

**HEKİMBAŞI
GÜFTE
MECMUASI**

Erdal KILIÇ



DUJAR

HEKİMBAŞI GÜFTE MECMUASI*

Erdal KILIÇ

İstanbul 2023

* Yazarın *Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati'l-Meârif* isimli doktora tezinden üretilmiştir.



Hekimbaşı Güfte Mecmuası
Erdal KILIÇ

Genel Yayın Yönetmeni: Berkan Balpetek
Kapak ve Sayfa Tasarımı: Duvar Design
Yayın Tarihi: MART 2023
Yayıncı Sertifika No: 49837
ISBN: 9978-625-6945-50-0

© Duvar Yayınları
853 Sokak No:13 P.10 Kemeraltı-Konak/İzmir Tel: 0 232 484 88 68

www.duvar yayinlari.com
duvarkitabevi@gmail.com

ÖNSÖZ

Türk müzik tarihinin temel kaynaklarından biri olan güfte mecmuaları eski güftelerin günümüze ulaşmasında önemli bir rol üstlenmişlerdir. Bu durum bu çalışmanın da amacını belirleyen en önemli etken güç olmuştur. Yazıldığı devrin en kapsamlı müzik mecmuası olarak kabul edilen **Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati'l-me'ârif¹**'in günümüz müziğine kazandırılması müzik tarihi ve kültürümüzün daha iyi tanınmasına katkı sağlayacağı gibi, bu alanda hissedilen eksiklik ve boşlukların kısmen de olsa giderilmesine yardımcı olacaktır.

Geleneksel Türk müziği eğitim sisteminin meşke dayalı olarak yapıldığı dönemlerde, ustadan çırağa sözlü ve uygulamalı olarak öğretilen eserler bir sonraki döneme de bu şekilde aktarılmışlardır. Notaya ihtiyaç hissedilmediği dönemlerde yapılan hafızaya dayalı bu çalışmadan günümüze gelebilen eser sayısı ancak kaydedilebilenleri aracılığı ile olabilmıştır. Bu alanda yapılacak çalışmalar bu mecmuaların önemini daha da ortaya koyacaktır.

¹ Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'ye ait olan XVIII. yüzyılın bu önemli güfte mecmuasının yanında, Anonim, **Mecmûa-i İlâhî**, TSMK, Bağdat Köşkü, nr. 402, 300 varak, Türkçe, 34 makamda ilahi, naat güfteleri, tesbih ve kasideleri içerir. Anonim, **Mecmûa-i İlâhî**, TSMK, Mehmet Reşat, nr. 543, 105 varak, Türkçe bir mecmuadır. Anonim, **Mecmûa-i İlâhî, Naat ve Gazel**, TSMK, Hazine, nr. 1794, nesih ve talik, 55 varak, Türkçe, çeşitli makamlarda şarkı, ilahi ve gazeller, mersiye, beyit şeklinde manzumeler iki sütun üzere değişik sayıda satırlarla yazılmış ve varak 54b'de 1193/1779 tarihi kayıtlıdır. Eyyubi Ebu Bekir Ağa'nın **Mecmûa-i Güfte**'si, Akbaba İmamı olarak meşhur Mehmed Zaifi'nin, az da olsa nazari bilginlerinin de bulunduğu **Risâle-i Mûsikî**. Mustafa Ağa'nın, **Mecmûa-i Güfte**'si, Mecmua üzerinde sahibinin adı ve 1151/1738 tarihi belirtilmektedir. Müstakimzade Süleyman'ın (ö. 1787), **Mecmûa-i İlâhî**'si, Anonim, **Mecmûa-i Beste ve Semâî**, TSMK, Revan, nr. 1725, eserin tamamı 228 varaktır. Eser 18. yüzyıl başlarında Sultan III. Ahmed devrinde yazılmış, I. Mahmud vakfidir. Ayrıca Müderriszade Sadullah Efendi'nin, **Mecmûa-i Güfte**'si de gösterilebilir (Recep Uslu, **Mehmed Hafid Efendi ve Mûsikî**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2001, s. 9-10).

Güfte mecmuaları sözlü eserlerin saz eserlerine oranla fazlalığı; bestekârlar ve güfte sahipleri hakkında biyografik bilgi ve tarih kayıtları içeren, bestelerde en çok kullanılan makam ve usûl bilgisi zenginliğine sahip, müzik tarihi için olduğu kadar edebiyat ve kültür tarihi için de önemli kaynaklarındandır.

Önemi ifade edilen güfte mecmualarından biri olan bu çalışmada, Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi tarafından derlenen, Türk müziğinin olgunluk dönemi olarak kabul edilen XVIII. yüzyıla ait bir güfte mecmuasının inceleme ve değerlendirmesi planlanmıştır. İçeriği din dışı eserler olan bu mecmuada elli dokuz makam başlığı altında kâr, beste, nakış ve şarkı formlarının güfteleri vardır. Bu yönüyle dönemin en zengin repertuarına sahip olan bu esere yönelik bizi çalışmaya sevk eden sebepler; eserin, müzik tarihinin kaynaklarından olması, içeriğinde mehter usulleri ile ilgili önemli yazılı bilgiler içeriyor olması, çalışmanın hem müzik, hem de askeri tarihimize dair önemli ipuçlarını sunacağı izlenimini uyandırmış olmasıdır. Aynı zamanda müzikoloji ve müzik tarihi çalışmalarına bilimsel bir katkı sağlayabileceği düşüncesi de eserin tercihi ve çalışma amacının kapsamını ortaya koyması açısından ayrıca bir önem taşımaktadır.

İçerisinde, Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin kendisine ait olduğu belirtilen ve XVIII. yüzyıla ait olan bu güfte mecmuasının, yazıldığı dönemin repertuarı hakkında bilgiler içermesi, eserleri günümüze kadar ulaşmamış ve isimleri dahi bilinmeyen bestekârlardan haber veriyor olması da önemli bir kaynak eser olduğunu ortaya koymaktadır.

Çalışmanın hazırlanma sürecinde bazı güçlüklerle de karşılaşmıştır: Geçen zaman sürecinde mecmuanın yapraklarının yıpranması ve sayfalarda mürekkep kaymalarının olması yazıların okunması güçlüğüne doğurmuştur². Müellifin devrinde

² Eserde 44a, 101b, 113b, 140a, 165b, 179b, 238b, 251b, 257b, 303b, 313b, 319b, 347b ve 350b numaralı sayfalarda mürekkep kayması ve silik oldukları için okuma güçlüğü yaşanmıştır.

ve öncesinde yaşıyan birçok şaire ait farklı üslup ve içerikte şiiri eserine alması bu güçlüğü biraz daha artırmıştır. Ayrıca mecmuada numaralandırma hatalarının görülmesi de bu çalışmaya ayrıca güçlük katmıştır. Ancak bu güçlük eserin bizzat orjinalinden birebir sayfaları kontrol edilmek suretiyle belli bir düzen ve sistemle giderilmeye çalışılmıştır. Eserin bulunduğu kütüphane fişinde ve eserin ön sayfasında “Mecmûa-yı Makâmât-ı Hoca Abdülkadir ve Sâir” ifadesinin yer alması ve Hoca Abdülkadir’e ait eserlere mecmuada her faslın başında öncelikle yer verilmesi, başlangıçta yapıtın sanki tümüyle Hoca Abdülkadir’e ait olduğu izlenimini uyandırmış olsa da bu sorun, müzik geleneğimize dayalı olarak, hocanın üstad olarak kabul edildiği ve müziğimizi ona bağlamanın bir adet olduğu gerçeğinden hareketle aşılmıştır.

Bu çalışma, girişle birlikte beş bölümden oluşmaktadır. Giriş bölümünde Türk müziği eğitiminin önemli kaynaklarından güfte mecmualarının kültür tarihimizdeki yeri ifade edilerek, araştırma konusu olan **Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati’l-me’ârif**’in tercih edilme gerekçesi belirtilmiş ve mecmuanın yazıldığı XVIII. yüzyıla değin Türk müziğinin gelişim seyri üzerinde durulmuştur.

Birinci bölümde mecmuanın yazıldığı dönem bestekârları ve güfte mecmualarının tanıtımı ve önemi üzerinde durularak, konu ile ilgili olarak yapılmış olan benzer çalışmalardan örnekler sunulmuştur.

İkinci bölümde eserin yazarı olan Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi’nin hayatı, hekimbaşılığı, müzik konusunda ortaya koyduğu çalışmalar ve diğer eserleri değerlendirilmiştir. Ayrıca müellifin yaşadığı yüzyıl, askeri ve siyâsî yönü itibari ile değerlendirilmenin yanı sıra, bu yüzyılın edebiyatı, Osmanlı müziği ve bestekârları anlatılmış, Avrupalıların Osmanlı müziğine karşı yaklaşımları üzerinde durulmuştur.

Üçüncü bölümde ise mecmuanın fizikî ve muhtevası tanıtılmak suretiyle mecmuada bulunan şairler, güfteler, makamlar, usûller ve mecmuanın repertuarı

hakkında bilgi verilmiş; imlâ, dil ve üslûbu üzerinde durulmuştur. Ayrıca mecmuadaki sıraya göre güftelerin ilk mısraları da bölümün sonuna eklenmiştir.

Dördüncü bölümde metnin transkripsiyonu verilmiş, beşinci bölümde ise mısralarda daha ziyade tekrar eden, kimi yerlerde de anlamına bakılma ihtiyacı hissedilerek metnin okunması ve anlam bütünlüğüne yardım edeceği düşünülerek hazırlanan kelimelerden oluşan bir de sözlük eklenmiştir. Ayrıca çalışmada ulaşılan çözüm ve önerilerin yer aldığı sonuç ve çalışmayı destekleyen bibliyografya ile mecmuanın kütüphane kaydı ve fihristi ile mecmuadaki eserlerden TRT repertuarında notası bulunanların yer aldığı ekler ve sonrasında da metnin repertuarına yönelik oluşturulan tablolara yer verilmiştir. Doktora tezinden üretilmiş olan bu çalışma vesilesiyle ilmi desteğini her an görmüş olduğum hocam Prof. Dr. Mahmut Ak'a ve emeği geçen dostlara en kalbi duygularıyla teşekkür etmeyi bir borç bilirim.

Dr. Öğr. Üyesi Erdal Kılıç
İMÜ Öğretim Üyesi
erdal.kilic@medeniyet.edu.tr

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	III
KISALTMALAR	XI
ÇALIŞMADA İZLENEN METOD.....	XIII
GİRİŞ	1

BİRİNCİ BÖLÜM

XVIII. YÜZYIL BESTEKÂRLARI VE GÜFTE MECMUALARI

1.1. XVIII. Yüzyıl Bestekârları	6
1.2. Güfte Mecmuaları	17
1.2.1. Güfte Mecmualarının Önemi ve Amacı	19
1.2.2. Güfte Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar	20

İKİNCİ BÖLÜM

XVIII. YÜZYIL VE

HEKİMBAŞI SUBHİZADE ABDÜLAZİZ ARİF EFENDİ

2.1. Abdülaziz Arif Efendi'nin Yaşadığı XVIII. Yüzyıl	22
2.1.1. Askerî ve Siyasi Gelişmeler	23
2.1.2. Edebiyat	24
2.1.3. Müzik	26
2.1.4. Avrupalıların Osmanlı Müziğine Yaklaşımları	30

2.2. Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi	33
2.2.1. Hayatı	33
2.2.1.1. Çocukluğu ve Yetişmesi	34
2.2.1.2. Vazifeleri	35
2.2.2. Şahsiyeti	37
2.2.2.1. İlmî Yönü	37
2.2.2.2. Müzik Yönü	37
2.2.2.3. Dürüstlüğü	38
2.2.2.4. Tevazuu	38
2.2.2.5. Konuşma Tarzı	39
2.2.3. Eserleri	39
2.2.3.1. Tıbbı Dair Eserleri	39
2.2.3.2. Dîvânı	41
2.2.3.3. Astroloji, Ahlâk ve Tarihe Dair Eserleri	41

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

MECMÛA-YI LETÂİF FÎ SANDUKATI 'L-ME' ÂRİF (TAHLÎL)

3.1. Mecmuanın Fiziki Tanıtımı ve Muhtevası	43
3.1.1. Mecmuanın Fizîki Tanıtımı	44
3.1.2. Muhtevası	49
3.1.2.1. Mecmuanın Bölümleri	50
3.1.2.2. Mecmuada Yer Alan Makamlar ve Türler	51
3.1.2.3. Mecmuada Yer Alan Usûller	55
3.1.2.4. Mecmuada Yer Alan Güftekârlar ve Eserleri	55
3.1.2.5. Mecmuada Yer Alan Bestekârlar ve Eserleri	56
3.1.2.5.1. Bestekârlar	56
3.1.2.5.2. Şarkı Bestecileri	57
3.1.2.5.3. Nakış Sahipleri	57

3.1.2.6. Kârlar	58
3.1.2.7. Mecmuada Yer Alan Sözsüz Eserler Bölümü	58
3.2. Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları ve Varak Numaraları ...	62
3.3. Eserin İmlâ, Dil ve Üslûbu	147

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

MECMÛA-YI LETÂİF FÎ SANDUKATİ' L-ME' ÂRİF (METİN)

4.1. Transkripsiyonlu Metin	160
-----------------------------------	-----

BEŞİNCİ BÖLÜM

MECMÛA-YI LETÂİF FÎ SANDUKATİ' L-ME' ÂRİF (SÖZLÜK)

Sözlük	1744
SONUÇ	1776
BİBLİYOGRAFYA	1781
EKLER	1789
Ek 1: Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati' l-Me' ârif: Kütüphane Kaydı ve Fihristi	1790
Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası Bulunanlar	1797
TABLolar	1900
Tablo I: Mecmuada Boş Olan Sayfalar	1901
Tablo II: Mecmuada Yer Alan Makamlar	1902
Tablo III: Makamlara Göre Besteler	1903
Tablo IV: Makamlara Göre Şarkılar	1904
Tablo V: Makamlara Göre Nakışlar	1905
Tablo VI: Makamlara Göre Kârlar	1906

Tablo VII: Mecmuada Yer Alan Usûller	1907
Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar	1908
Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar	1929
Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri	1965
Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri	1982
Tablo XII: Güftekârı ve Bestekârı Aynı Olan Şiirler	2005
Tablo XIII: Güftekârı ve Şarkı Bestecisi Aynı Olan Şiirler	2006
Tablo XIV: Güftekârı ve Nakış Sahibi Aynı Olan Şiirler	2006
Tablo XV: Mecmuada Yer Alan Kârlar	2007
Tablo XVI: Dillerine Göre Güfteler	2010
Tablo XVII: Makamlara Göre Sıralı Bölümler	2011
Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler	2014

KISALTMALAR

A.	:	Acem
A.e	:	Aynı Eser
a.g.m	:	Adı Geçen Makale
AÜAF	:	Anadolu Üniversitesine Açıköğretim Fakültesi
B.	:	Bûselik
Böl.	:	Bölüm
Bkz.	:	Bakınız
bs.	:	Baskı
C.	:	Cilt
çev.	:	Çeviren
D.	:	Devr-i
DİA	:	Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
Ed.	:	Editör
Ef.	:	Efendi
FA	:	Farsça-Arapça
FD	:	Ferit Devellioğlu
FT	:	Farsça-Türkçe
GÜ TMD	:	Gazi Üniversitesi Türk Müziği Devlet
H.	:	Hicri
haz.	:	Hazırlayan
İTÜ	:	İstanbul Teknik Üniversitesi
İÜ	:	İstanbul Üniversitesi
K	:	Kanar
Kıs.	:	Kısım
Ktp.	:	Kütüphane
M.	:	Miladi
MEB	:	Milli Eğitim Bakanlığı
MÜ	:	Marmara Üniversitesi
müt.	:	Mütercim
nr.	:	Numara

s.	:	Sayfa
Sy.	:	Sayı
TA	:	Türkçe-Arapça
TMDK	:	Türk Musikisi Devlet Konservatuarı
TDK	:	Türk Dil Kurumu
TRT	:	Türkiye Radyo ve Televizyon Kurumu
TTK	:	Türk Tarih Kurumu
TY	:	Türkçe Yazmalar
vd.	:	Ve diğerleri
vr.	:	Varak
YKY	:	Yapı Kredi Yayınları
Yay.	:	Yayınları
yy.	:	yüzyıl

ÇALIŞMADA İZLENEN METOD

Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati'l-me'ârif adlı yazmanın transkripsiyonu yapılırken bilimsel bir yöntem takip edilmiştir. Bu konuda yapılan ilk işlem eserin adının, müellifinin ve kaynak değeri olarak kıymetinin tespit edilmesi olmuştur. Bu amaçla güfte mecmuaları ile ilgili olarak yapılan çalışmalardan yararlanılmış, bu eserlerin ne denli önemli olduğu üzerine yapılan çalışmalar incelenmiş, özellikle de güfte mecmualarının Türk müziği eğitim tarihinde varolan önemi, inceleme ve esasları üzerine çalışmaları bulunan Recep Uslu'nun³ makale ve kitaplarından faydalanılmıştır.

Metin üzerinde yapılan çalışmalarla birlikte müellifi olan Hekimbaşı Subhizade Abdülazîz Arif Efendi'nin hayatı araştırılmış ve daha önceden yapılmış olan benzer güfte çalışmaları da gözden geçirilmiştir.

Eserin transkribi yapılırken varak düzeninin gereği olarak numaralı olan sayfaların numaralarının yanına köşeli parantez içine [a] harfi, arkasındaki sayfaya da yine köşeli parantez içine [b] harfi yazılarak eserin sayfaları arasındaki takibin sistemli bir şekilde yapılması amaçlanmıştır.

Transkripsiyonda muhtevayı değiştirmeyecek şekilde belirli yazım kurallarına dikkat edildi. Bu bağlamda; üzere kelimeleri üzre, berü kelimeleri beri, yohsa kelimeleri yoksa makam adları küçük, biraz, birkaç, birçok, hiçbir gibi ifadeler bitişik olarak yazıldı. Şahıs adlarında uzatma işareti kullanılmamış, ancak çok özel durumlarda ise yazımına dikkat edilmiştir. İsimlerden sonra gelen çekme harfleri belirtilmemiştir: Mahmud Han gibi... Ancak bu ünvanlar tamlama içerisinde yer aldığı uzun heceler gösterilmiştir: Hân-ı Ahmed gibi... Kelimelerin sonlarına

³ İMÜ Sanat Tasarım ve Mimarlık Fakültesi, Türk Musikisi Bölümü Öğretim Üyesi.

gelen hemzeler yazılmamış, ancak tamlama durumunda ise yazılmışlardır. Bugün kullanılan Türkçe kelimeler yalnız iseler günümüzdeki kullanımı ile tamlama içerisinde iseler o günkü kullanımı gözetilerek yazılmışlardır.

Kendileri cezimli veya kendilerinden önceki harfler cezimli olan kelimelerde “ayn” harfi gösterilmiştir: Ba‘ zı ve ba‘ zen gibi içinde ayn (ع) harfi olan kelimeler de ifade edildiği gibi yazılmışlardır. “Ra‘ nâ-yı, nevâ-yı” gibi kelimelerdeki “ yı ”, da “ - ” işareti ile ayrılmıştır. Ayrıca (ط) harfi Arapça kelimelerde “t” olarak, Türkçe kelimelerde ise “d” olarak okunmuştur. Kelimelerde (غ) harfinden sonra gelen harf sesli harf ise kalın “g” olarak, sessiz harf ise “ğ” ile yazılmıştır (yani bu harf cezimliyse ğ olarak, harekeli ise g olarak okunmuştur).

Eserin transkripsiyonunda uzun okunan Arapça (و ی ا) kelimelerde â, î, û şeklinde gösterilirken, kaf (ك) ’tan sonra gelen uzun ve okunan kelimeler ise ā, ū, ī şeklinde gösterilmiştir. Kelimenin ortasında ve sonunda bulunan ayn harfleri “ ‘ ” şeklinde gösterilmesine karşılık, başında bulunanlar belirtilmemiştir. Hemze (ة) ise “ ’ ” şeklinde ifade edilmiştir.

Kendi başlarına bir anlam ifade etmeyen fi ف, an عن, bî ب gibi kelimeler “ - ” işaretiyle ilgili oldukları kelimelere bağlanmışlardır.

Ana başlıklar 16 punto, ara başlıklar ve tetimmeler 14 punto olacak şekilde yazılırken, şiirlerin içinde geçen miyânhâne, ilâ âhîrihî, mükerrer, bi-mislihî, terennüm, hem çû evvel ve ke’l-evvel gibi ifadeler 10 punto ve boldlu olarak yazılmışlardır.

Mecmuada varak numaraları köşeli parantez içerisinde [] ve boldlu olarak gösterilmişlerdir. Okunmasından emin olunamayan kelimeler yanında parantez içinde soru işareti (?) şeklinde gösterilmişlerdir. Metinde eksik olan kelimeyi boş parantez () olarak, metinde olmayan fakat olması gereken ve bizim tarafımızdan

yazılan kelime köşeli parantez [] içinde, metinde olmadığı halde olması gerektiği ancak herhangi bir kelime ile ifade edilemeyen boşluklar da köşeli parantez içinde üç nokta [...] ile gösterilmişlerdir. Metinde olup da yazının bozukluğundan dolayı okunamayan kelimeler ise nokta ve soru işareti (...?) ile gösterilmişlerdir.

Mecmuada, şiir içinde geçen şair adları ya da mahlasları küçük-büyük yazı karakterinde olarak yazılmışlardır. NEDİMÂ, NESİMÂ, NAZİM gibi... Ayrıca isimler yazılırken sonlarında bulunan nispet ye (ع) 'leri uzun olarak okunmuş, ancak yazımları aynı ancak ses farkları bulunan isimlerin ayırt edilmesi için de gereken uzatma işaretlerine dikkat edilmiştir.

Mecmuadaki kelimelerin yazım yanlışları, yazar tarafından üzeri karalanarak iptal edilen kelimeler ayrıca dipnotta gösterilmişlerdir.

Mecmuada şiir başlıklarında yer alan güftekarlar, müzik türü olan beste, nakış, şarkı, amel ve tasnif gibi tür adları, bestekar ve usûl sırası her zaman düşünülerek yazılmamış olduğundan bu sıra yeniden düzenlenmiştir. Usûller italik olarak belirtilmişlerdir. Usûllerin hemen yanına başlığın ait olduğu şiirlerin tamamen Farsça, Arapça, Türkçe-Farsça, Türkçe-Arapça, Farsça-Arapça ve Türkçe-Arapça-Farsça yazılmış oldukları köşeli parantez içerisinde ve italik olarak [F], [A], [TF], [TA], ve [FA] olarak gösterilmişlerdir.

Güftesi ve bestesi belirgin olarak aynı şairi gösteren güftelerin dışında kalanlar ile başlığında çift şair ismi olanların güftekarı ya da bestekarı belli olan güftelerin dışında, ait oldukları güftelerin başlığında yer alan şairler güftekar ya da bestekar olmaları gerektiği düşüncesinden hareketle köşeli parantez içinde gösterilmişlerdir. Bu durum başlık satırlarının genel tasnifine uygun olarak buldukları şiirin güftekarı ya da bestekarı olarak kabul edilmek suretiyle değerlendirilmiştir. Ayrıca 253b'de Güfte-i Vehbî Beste-i Hasan Ağa Remel başlığı ile kayıtlı olan şiirden

hareketle, güftekârı başlıktan uzak kalacak şekilde mısralara yakın olarak yazılmış olan şair isimleri ait oldukları şiirin güftekârları olarak kabul edilmişlerdir.

Türü belli olmayan şiirler de genel tasnife uygun olarak bir önceki şiirin türü göz önüne alınmak suretiyle yine köşeli parantez içinde gösterilerek belirtilmişlerdir.

Şairi olmayan şiirlerde ise şair adları şiirlerin içinde aranmıştır. İsimleri ya da mahlasları geçen şairler de yine genel tasnife uygun olarak köşeli parantez içinde şiirin başlığında uygun yere yerleştirilerek ifade edilmişlerdir.

Şair isimleri başlığında yazmadığı gibi şiirin içinde de olmayan şiirlerle ilgili olarak günümüze değin müzikologların herhangi bir tespiti olmadığından dolayı bu tür isimsiz şiirler olduğu gibi kabul edilmişlerdir.

Ayrıca İstanbul Üniversitesi Merkez Kütüphanesi Nadir Eserler Bölümü'nde TY 3866 demirbaş numarası ile kayıtlı bulunan eser bizzat görülerek fiziki yapısı incelenmiş, sayfaları tek tek kontrol edilmiş ve eserin tanıtımı ile ilgili gerekli bilgiler alınmıştır. Eser üzerinde numaralı yapraklara köşeli parantez içerisinde [1a], numarasız tarafına da [1b] denilmek suretiyle sonuna kadar bu düzen içerisinde sayfa numaralandırmaları yapılmıştır. Eserde kendinden numarası eksik veya yanlış numaralandırılmış olan sayfalar da tespit edilmiştir.

Eserde yer alan güftelerin adedi, kâr, nakış, beste ve şarkı formunda sayı olarak adedleri ve ne kadar makam ve usûlün yer aldığı tespit edilmiştir. İsimleri tespit edilen şairlerin güfte ve beste sahibi olanları ve eserlerinin sayısı da tespit edilmek suretiyle ifade edilmişlerdir. Böylece güftekârı ve bestekârı belli olmayan şiirlerin de tespiti yapılarak eserin muhtevası ve değeri ortaya konmaya çalışılmıştır. Bu değer in sağlıklı bir şekilde ortaya konulabilmesi için de mecmuada yer alan güftekârların ve bestekârların eserleri yazıldıkları makam ve usûlleri de gösterilmek suretiyle tablo halinde tertip edilerek verilmişlerdir. Tablolarda takip edilen alfabetik sıralama da isimlere göre yapılmıştır.

Üzerinde çalışılan eserin bir güfte mecmuası olmasından dolayı güfte mecmualarıyla ilgili yapılmış olan akademik çalışmaların da tespiti ve incelenmesi yapılmaya çalışılmış olup, Recep Uslu'nun "Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İnceleme Esasları Üzerine Tespitler"⁴ ile ilgili araştırması da tüm çalışma sürecinde başvuru kaynağı olarak göz önünde bulundurulmuştur.

⁴ Uslu, "Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İnceleme Esasları Üzerine Tespitler", **a.g.e**, s.158-168.

GİRİŞ

Bilindiği üzere tarih siyasi ve kültür tarihi olmak üzere iki ana kısma ayrılır. Tarihçilerin uzak duramayacakları kültür tarihini ise müzik¹, mimari, şiir ve hat sanatı gibi güzel sanatlar oluşturur. Bu öğeler bir toplumun kültür dinamiğini oluşturan önemli unsurlardır. Bu anlamda Bahaeddin Ögel'in de ifade ettiği üzere Türk kültürünü oluşturan unsurların arasında Türk müziği de yer almaktadır². Türk müziğinin mevcut değeri ise ancak bulunduğu kaynakların inceleme ve araştırılması, gün yüzüne çıkarılması ile mümkün olabilecektir. Türk müzik eğitiminin kaynaklarından olan ve eski güftelerin günümüze ulaşmasında önemli bir rol oynayan güfte mecmualarının sistemli ve ciddi bir tahkik ile incelenmesi ve araştırılması bu değeri daha açık şekilde ortaya çıkaracaktır.

Bu tür kaynakların değerlendirilmesi müzik tarihimize katkı sağladığı gibi, kültür tarihimize de farklı bir bakış açısı kazandırmaktadırlar. Çünkü asıl metinler yanında yaprakları arasında görülecek küçük notların dahi çok önemli bilgi ve belge niteliği olarak tarihe tanıklık edeceği ve fikir vereceği kabul gören bir durumdur.

¹ A. Selim Teymur müziği seslerin ilmi ve o seslerin insanlığın yaradılışına ve hislerine uygun biçimde bir araya getirilmesi sanatı olarak ifade ederek, kulağa gelen seslerin zevk ve coşkunluk uyandıracak biçimde düzenini öğreten ilm olduğunu belirtir (**Türk Müsiki**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2010, s. 17); Müzik de mimari, heykel, resim ve edebiyat gibi estetiğin konusu olan güzel sanatlardandır (Orhan Okay, **Sanat ve Edebiyat Yazıları**, İstanbul, Dergâh Yay., 1998, s. 15); Müzik, seslerle düşünme, sesler aracılığı ile yaşamı duyumsatma özelliğinden dolayı diğer sanat dallarına kıyasla insana daha kolay ve daha tesirli bir şekilde ulaşabilmektedir (Cavidan Selanik, **Müzik Sanatının Tarihsel Serüveni**, Ankara, Doruk Yayıncılık, 1996. s. 2).

² Bahaeddin Ögel, **Türk Kültür Tarihine Giriş**, C. I, Ankara, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yay., 1984, s. 1, 120, 348, 397.

Türklerin tarihte müzik³ ile olan ilgisinin ve bu sisteme az çok karışan her türlü müziğin teknik gelişiminin incelendiği bir süreci kapsayan Türk müzik tarihi, kültür tarihinin, kültür tarihi de medeniyet tarihinin birer parçası durumundadırlar. Bundan dolayı Türk müzik tarihi⁴ bu inceliğe dikkat edilerek hem kültür tarihi hem de müzik tarihi yaklaşımıyla incelenmesi ve çalışılması gereken önemli bir alan olarak kabul edilmektedir.

Türklerin müzik tarihi Orta Asya Eski Türk topluluklarına kadar uzanmasına rağmen müzik kültürlerinin yazılıp terimleştirilmeye başlanması İslamlaşma süreciyle ilgilidir⁵. Bu bağlamda Türk müzik sisteminin başlangıcı ve ilk unsurlarının ne zaman, nerede oluştuğu tamamen bilinmemektedir. İslamlaşma süreci ile orantılı olarak Türk müzik kültürüne dair öncelikle Arapça ve Farsça kitaplar⁶ kaleme alınmış; özellikle XIV. yüzyılın sonlarından itibaren müzik ve teorisi ile ilgili Türkçe eserler de görülmeye başlanmıştır.

XV. yüzyılda Şükrullah Çemişkezekî'nin Türk müzik teorisi konusunda Yıldırım Bayezid'in oğlu İsa Çelebi için vücuda getirdiği ilk Türkçe eseri müzik

³ Eski Yunan mitolojisinde de müzik "muse" peri anlamına gelmektedir. Latin kökenli kelimelerde "ique, ica, ik" gibi ekler aidiyet anlamına geldiklerinden dolayı, "musique, musica, music", muse'nin aidiyet ekleri ile birleşmelerinden dolayı da bildiğimiz müzik terimi ortaya çıkmıştır. Müzik perilerin dili anlamına gelmektedir (Hasan Sami Yaygıngöl, **Müziğin Gelişimi ve Biçimleri**, Eskişehir, AÜAF Yay., 1988. s. 28).

Cinucen Tanrıkorur da müziği şöyle tanımlamaktadır: "Musiki ve şiire daha sonraları - İslâmî terimle- meleklerin dili denmiş olmasından anlaşılacağı gibi, müzik kelimesinin kökündeki bu "perice" anlamı, bu sanatın sonradan yapılan bütün tariflerinin sadece en kısası değil, en güzeldir de" (**Müzik Kimliğimiz Üzerine Düşünceler**, İstanbul, Ötüken Neşriyat, 1998, s. 14-15).

⁴ Müzik tarihi XIX. yüzyılında önem kazanmaya başlamıştır. Müzik tarihini besleyen ve daha çok destekleyen bilim alanları: Dil bilimi, Edebiyat bilimi, Sanat Tarihi ve Tiyatrodur (Ahmet Say, **Müzik Tarihi**, Ankara, Müzik Ansiklopedisi Yay., 1995, s. 19).

⁵ Recep Uslu, "Türkçe Müzik Teorisi eserleri Nasıl Çalışılmalı" (**Folklor Edebiyat**, C. XV, Sy. 58, haz. M. Turan, Ankara, Ürün Yayınları, 2008, s. 46).

⁶ Harizmî'nin **Mefâtihu'l-ulûm** adlı eserinden "İlmü'l-mûsiki" bölümü ile Safiyyüddin Abdülmümin'in **Kitâbü'l-edvâr**'ı önemli örneklerdir (Uslu, **Folklor Edebiyat**, s. 46).

tarihinin başlangıcı ile ilgili olarak **Risâle min ilmi'l-edvâr**'ı⁷, Türk müzik sistemini yazmak için bir hareketlilik başlatmıştır. Yusuf Kırşehirî'nin Farsça yazsa da Türk müziği teorisine yeni bir anlayış getirmiş olduğu kabul edilir⁸.

Türk müzikolojisi XVI. yüzyılda gelişim gösteremeyen, bir önceki asrın bıraktığı çizgide devam eden bir seyir izlemiş, bu nedenle zamanımıza bu dönemden çok fazla eser⁹ gelmemiştir¹⁰.

XVII. yüzyıla gelindiğinde ise müsbet ilimlerde durgunluk yaşanmasına rağmen, güzel sanatlarda ilerleme devam etmiş¹¹, Türk müziğinin de gelişim dönemi olarak kabul gördüğü bir süreç yaşanmıştır¹². Bu yüzyılda Osmanlı sultanlarının düğünlerini ve bu sırada gerçekleşen eğlenceleri yazıya dökmek anlamına gelen “Surnâme”¹³ geleneği başlatılmış ve önceki dönemlerde müzik teorisi ile ilgili olarak yazılan eserler de ilham kaynağı olmuşlardır¹⁴.

Bu anlamda Ali Ufku Bey'in (ö. 1675?) **Mecmûa-i Sâz ü Söz**'ü önemli bir nota ve güfte eseridir. Mehmed Çelebi'nin **Mevzûâtü'l-ulûm** adlı eserindeki müzik bilgisi bu yüzyıl devlet adamlarının bu konuya bakışlarını göstermesi açısından

⁷ Eser hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Uslu, **Folklor Edebiyat**, s. 46.

⁸ Yılmaz Öztuna, **Türk Mûsikîsi Teknik ve Tarih**, İstanbul, Kent Basımevi, 1987, s. 42-43.

⁹ R. Uslu'ya göre bu yüzyılda Seydi'nin tespit edilen Türkçe müzik teorisinin tek eser olduğu hakkında bkz. Uslu, **Folklor Edebiyat**, s. 47.

¹⁰ Öztuna, **Türk Mûsikîsi Teknik ve Tarih**, s. 81.

¹¹ **A.e.**, s. 82.

¹² Bülent Aksoy, Türk müzik kültürünü sadece Türklerin temsil etmediği görüşündedir. Ona göre, Türk müziği Türk soyunun icat ettiği bir müzik değildir. Bütün bir İslâm dünyasında gelişmiş olan, “uluslararası”, toplumlar (cemaatler) arası bir müziktir. Bu yapıya İslâm dünyasının çeşitli ülkelerinden ve ırklarından gelen musikişinasların katkıları olduğu gibi Rum, Ermeni, Yahudi ve başka soylar ile dinlerden gelen musikişinaslar da katkı sağlamışlardır (**Geçmişin Musiki Mirasına Bakışlar**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2008. s. 135-136).

¹³ F. Devellioğlu Surnâme'yi şöyle tarif etmektedir: “Düğün, ziyâfet, şenlik gibi şeyleri tasvir için yazılan manzum, mensur yazı” (**Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügât**, Ankara, Aydın Kitabevi, 2010, s. 1126).

¹⁴ Bu konuya örnek olmak üzere Leiden'deki Ruhperver ve İsrail yazması için bkz. Uslu, **Folklor Edebiyat**, s. 47.

dikkat çekicidir. Ayrıca bu yüzyılın ikinci yarısının sonlarında yazılan Kantemiroğlu'nun (ö. 1723) **Edvâr**'ı, bestelerin notalarını vermesi açısından Türk müzik tarihinde önemsenmiştir.

Türk müziğinin XVII. yüzyılda gösterdiği bu ilerleme çalışmanın konusu olan Hekimbaşı mecmuasının yazıldığı XVIII. yüzyılda da bütün hızı ile devam etmiştir. Ahmet Şahin Ak'ın da belirttiği gibi bu yüzyılda daha başka da birçok müzik eseri yazılmıştır¹⁵. Yetişmiş olan büyük bestekârlar ile İtrî'nin¹⁶ şahsında bu dönemde Türk müziği çok gelişmiştir¹⁷. Başta padişahlar olmak üzere sanatsever devlet adamları ve toplumun kültürlü kesimi müzikle uğraşanları desteklemişlerdir¹⁸. Bu yüzyılda kurduğu saz takımı ile dikkati çeken III. Ahmed (1703-1730) düzenlediği düğün ve şenlikleri ile de meşhur olmuştur. Ayrıca Kevserî Mecmuası¹⁹ (1717) da bu dönemde yazılmıştır. Sadrazam Damat İbrahim Paşa (ö.1730), Şeyhülislam Feyzullah Efendi (ö. 1711), Şeyhülislâm Es'ad Efendi (ö. 1753) ve I. Mahmud (ö. 1754) dönemin

¹⁵ **Türk Müsiki Tarihi**, Ankara, Akçağ Yay., 2009, s. 97.

¹⁶ Bu yüzyıl başlarında Osmanlı kültür hayatının geçen yüzyıllardaki canlılığını kaybettiği ve batının üstünlüğünün arttığı görülmüştür. Klasik şiirin Nedim ile hamle yapmasına ve Şeyh Galip ile son pırıltılarını göstermesine rağmen Türk müziği İtrî'den (1640-1712) aldığı güçle, özellikle beste alanında büyük bir tırmanışa geçmiştir (Şehvar Beşiroğlu v.d., **Ercümen Berker ve Yazıları**, İstanbul, İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuarı Yay., 2010, s. 44-45).

¹⁷ Y. Öztuna İtrî'yi klasik Türk müziğinin en büyük bestekâri olarak kabul etmektedir: "Kendisinden öncekilerden ancak XV. yüzyılın ilk yarısında, kendisinden 3 asır önce yetişen Abdülkadir Merâgî belki onunla mukayese edilebilir. Kendisinden bir buçuk asır sonra gelen Dede Efendi'nin şöhreti çoksa da, bu, eserlerinin yarısının zamanımıza gelebilmesi dolayısıyladır. Halbuki İtrî'nin eserlerinin ancak 25-30'da biri günümüze gelebilmiştir. Bunların başında da Bayram Tekbiri gelmektedir" (**Türk Müsiki Ansiklopedik Sözlüğü**, C. I, Ankara, Orient Yay., 2006, s. 376).

¹⁸ Bu dönemde Enderun, müzik eğitimi için akademikleşmiş; gerek kendi içinde gerekse dışarıda yetişmiş olan ünlü ustalar burada hoca olarak görevlendirilmişlerdir. Enderun'dan "çırağ" edilen müzik adamları sivil hayatta çalışmalarını sürdürerek öğrenci yetiştirmeye devam etmişler ve bildiklerini ilgilenenlere aktarmışlardır (Mehmet Nazmi Özalp, **Türk Müsiki Tarihi -Derleme-**, C. I, Ankara, Müzik Dairesi Başkanlığı Yay., 1986, s. 157).

¹⁹ Tek nüshalı olan bu el yazması XVIII. yüzyılın ilk yarısına ait geniş bir saz eserleri derlemesinde toplanan ezgilerin harflerle yazılmış notalarını kapsar (Eugenia Popescu-Judet, **XVIII. Yüzyıl Musiki Yazmalarından Kevserî Mecmuası**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 1998, s. 13).

önemli bestekârları olarak tanınmışlardır. Tüm bu gelişmeler yüzyılın sonlarına doğru III. Selim'in (1789-1807) etrafında bir müzik yapılanmasının doğmasına da tabiatıyla ortam hazırlamıştır.

Tüm bu bilgi ve bilinç doğrultusunda çalışılan Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin **Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati'l-me'ârif** isimli eseri Türk müzik tarihinin temel kaynaklarından ve ait olduğu dönemin en geniş güfte repertuarlarından biri olarak kabul edilmiş, günümüz hem askeri tarih, hem edebiyat tarihi, hem de müzik tarihine katkı sağlayacağı inancıyla ele alınmış ve değerlendirilmeye çalışılmıştır²⁰.

²⁰ Recep Uslu'nun belirttiği gibi, bütün bir müzik tarihi yazmak yerine elde edilen müzik malzemelerinden hareketle müzik ile ilgili gelişmelerin, dönem dönem ele alınması mevcut malzemenin daha iyi değerlendirilmesine de katkı sağlayacaktır (**Fatih Sultan Mehmed Döneminde Mûsikî ve Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si**, İstanbul, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayını, 2007, s. VII).

BİRİNCİ BÖLÜM

XVIII. YÜZYIL BESTEKÂRLARI VE GÜFTE MECMUALARI

1.1. XVIII. Yüzyıl Bestekârları

XVII. yüzyılda Türk müziğinin göstermiş olduğu ilerleme ve gelişme XVIII. yüzyılda da devam etmiştir. Buna paralel olarak; bestekârlarından bir kısmı XVII. yüzyılda yetişmiş olup XVIII. yüzyılda da eser vermeye devam eden bestekârların görüldüğü bu yüzyıl, yetişmiş olan bestekârların hem geleneklerine bağlı kaldıkları, hem de ortaya koymuş oldukları eserlerine bazı yenilikler eklemek suretiyle çok sayıda eser verdikleri ve Türk müziğinin sürekli gelişme gösterdiği bir dönem olmuştur¹.

XVIII. yüzyıl başlarından itibaren eserleriyle Türk müziğini zirveye taşıyan bestekârların başında asıl adı Mustafa, şiirlerinde kullandığı mahlası ise Itrî olan Buhurizade Mustafa Itrî Efendi² (ö. 1712) gelir. Hanende, bestekâr, şair ve hattat olan Itrî'nin müzik hocaları Kasımpaşalı Koca Osman, Küçük İmam ve Hafız Post'tur. Sultan IV. Mehmed'in (1648-1687) huzurunda yapılan fasıllara katılan bestekâr ve hanende olan Itrî, Mevlevî çevrelerinde yetişmiş bir musikişinas olup

¹ Mehmet Nazmi Özalp, **Türk Müsikî Tarihi-Derleme-** C. I, Ankara, Müzik Daire Başkanlığı Yay., 1986, s. 157.

² Sicill-i Osmani'de Itrî için "İlm-i edvârda mâhir olup musikiye derin bağılılığı vardı" diye yazmaktadır (Mehmed Süreyya, **Sicill-i Osmani**, C. III, İstanbul, Matbaa-i Amire, 1971, s. 733); Klasik Türk müziğinin en büyük bestekâri olarak kabul edilen Itrî'nin devrinin en mükemmel tahsilini gördüğü, Arapça, Farsça ve edebiyat öğrendiği bilinmektedir (Yılmaz Öztuna, **Türk Müsikîsi Ansiklopedik Sözlüğü**, C. I, Ankara, Orient Yay., 2006, s. 375 [Esere bundan sonra "**Ansiklopedik Sözlük**" olarak başvurulacaktır]).

aynı zamanda Enderun'da müzik hocalığı da yapmıştır³. Mirzazade Sâlim Mehmed Emin (ö. 1743), **Tezkire**'sinde Itrî'yi, “müzik ilminin ikinci hocası, müzik ilminin şeyhi, şiirin Nizâmî'si ve Hâkânî'sidir” diyerek övmüştür⁴. Şeyhülislâm Mehmed Es'ad Efendi (ö.1753) ise **Atrabü'l-âsâr fî Tezkiret-i Urefâ-yı Edvâr** isimli eserinde⁵ Itrî'den “üstadlığımı bütün sanatseverler övmüşlerdir” diye bahsetmiş ve bizzat padişahın huzurunda fasıllar icra ettiğini ve padişahın beğenisini kazandığını ifade etmiştir⁶.

Itrî Türk müziğinin dînî ve din dışı hemen her formunda eser vermiştir⁷. Bestekârın müberka'a, selmek, necd, rekb gibi bugün tamamen unutulmuş makamlardan çok kullanılan meşhur makamlara kadar bestelediği eserlerinden günümüze çok azı ulaşabilmiştir. Kendisi genellikle Fuzûlî, Nef'î, Şehrî, Nabî gibi şairlerin ve arkadaşı Nazîm'in şiirlerini, nadir olarak da kendi güftelerini bestelemiştir. Eserleri arasında, Segâh Tekbir, Segâh Salât-ı Ümmiye, Mâye Salât, Segâh Mevlevî Âyini, Rast Na't-ı Mevlânâ, Nühüft Tevşih, Nevâkâr, Segâh Yürük Semâ'î, Bestenigâr Beste ve Hisâr Ağır Semâ'î gösterilebilir. Ramazan ayında kılınan Teravih namazı esnasında makam değiştirme kurallarının da Itrî tarafından

³ Alâeddin Yavaşca, “Saray Dışındaki Mûsikî Hayatı”, **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, C. V, İstanbul, Kültür Bakanlığı Tarih Vakfı Ortak Yayımları, 1994, s. 529-531; Nuri Özcan, “Itrî Efendi, Buhûrîzâde”, **Türkiye Diyanet İslam Ansiklopedisi**, C. XIX, 1999, s. 220-221 [Bundan sonra eser için **DİA** kısaltması kullanılacaktır].

⁴ Tezkireler, bir meslekten yetişmiş olan kişilerin biyografyalarını bir arada toplayan eserlerdir. Bu eserlere “Tezkire” denildiği gibi, “Tezkiretü'ş-şuarâ, Tezkiretü'l-evliyâ, Tezkiretü'l-hattâtî” isimleri de verilmiştir (Agâh Sırrı Levend, **Türk Edebiyatı Tarihi**, C. I, TTK Basımevi, 1998, s. 118-119).

⁵ A. Levend, bu eseri müzik üstadlarının tezkiresi olduğunu ve eserde İmâm-ı Sultanî İbrahim Efendi'den Es'ad Efendi'ye kadar XVI-XVII. yüzyıllarda yetişmiş olan 98 müzik üstadının biyografilerine yer verildiğini söyler (**Türk Edebiyatı Tarihi**, s. 401).

⁶ Cem Behar, **Şeyhülislâm'ın Müziği 18. Yüzyılda Osmanlı/Türk Mûsikisi ve Şeyhülislâm Es'ad Efendi'nin Atrabü'l-âsârı**, İstanbul, YKY, 2010, s. 96, 99 [Esere bundan sonraki başvurular “Atrabü'l-âsâr” şeklinde olacaktır].

⁷ Itrî'nin mecmuada bulunan 165 adet bestesi için bkz. Tablo IX, 10 adet şarkı bestesi için bkz. Tablo X ve 55 adet nakış bestesi için bkz. Tablo XI.

konulduğu rivayet edilmektedir⁸. Kaynaklarda İtrî mahlası ile yazdığı şiirleri içeren bir de **Dîvân**'ı olduğu belirtilse de buna rastlanılamamıştır⁹.

Bu yüzyılın önemli hânende, şair ve bestekârlarından biri de Yahya Nazîm'dir (ö.1727). Edebiyat tarihine en çok na't yazan şair olarak geçen Nazîm, Enderun'da iyi bir eğitim görmüştür. Bu alanda hocaları Nefîrî Ahmed Çelebî ve Hafız Post'tur. Kaside, rubai, hat, gazel, terkîb-i bend, müseddes, kıt'a, tarih ve şarkı şeklinde yazdığı şiirlerini yaklaşık beş yüz sayfalık **Dîvân**'ında toplayan Nazîm beste ve semai bestekârı olarak tanınmıştır. Murabba'a beste, nakış semâ'î, ağır semâ'î, yürük semâ'î olmak üzere beş yüzün üzerinde eser bestelemişse de günümüzde on dört eseri bilinmektedir¹⁰.

Yine bu dönemin önemli bir bestekârı olarak kabul edilen Derviş Ali Şiruganî (ö.1714) de Sultan IV. Mehmed döneminde yetişmiş, Dede, Derviş Ali , Derviş Ali Şiruganî, Ali Dede, Derviş Ali Sinanî, Şeyh Ali Sinanî Halvetî gibi farklı isimlerle anılmıştır. Bestekâr, Halveti tekkesinin de on dokuz yıl şeyhliğini yapmıştır. Altıyüzün üzerinde dînî, yüzün üzerinde de dindışı bestesi vardır. Türk müziğinin dinî formunda bu sayıda eser besteleyen başka bir bestekâr tespit edilememiştir¹¹. Ancak günümüze sadece otuz kadar bestesi ulaşabilmiştir¹².

⁸ Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 221.

⁹ Yılmaz Öztuna, **Büyük Türk Müsîkîsi Ansiklopedisi**, C.I, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1990, s. 374-375; Nazmi Özalp, **Türk Müsîkîsi Tarihi**, C. I, İstanbul, MEB. Yay., 2000, s. 410-416.

¹⁰ Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 732; Mehmet Nazmi Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, C. I, Ankara, Müzik Dairesi Başkanlığı Yay., 1986, s. 429-34; Y. Öztuna, **Büyük Türk Müsîkîsi Ansiklopedisi**, C. I, s. 66.

¹¹ Çalazade Şeyh Mustafa (ö. 1757), Ali Şiruganî'den sonra en çok dînî eser besteleyen musikişinastır. Özellikle ilâhî formundaki besteleri önemlidir (S. Ergun, **Türk Müsîkîsi Antolojisi**, C. I, s. 151-155; N. Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 731; M. Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, s. 444-447).

¹² Sadeddin Nüzhet Ergun, **Türk Müsîkîsi Antolojisi**, C. I, İstanbul, 1942, s. 124; A. Yavaşca, "Saray Dışındaki Müsîkî Hayatı", **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, C. V, s. 529-531; Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 730; M. Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, C. I, s. 381.

XVIII. yüzyılın ünlü musikişinaslarından Nayî Osman Dede (ö. 1729) de aynı zamanda hattat ve şair idi. Galata Mevlevîhanesi şeyhi Gavsî Dede'ye bağlandıktan sonra burada on sekiz sene neyzenbaşılık görevinde bulunmuştur. Gavsî Dede'nin vefatı üzerine getirildiği şeyhlik makamında, vefatına kadar otuz üç yıl kalmıştır. Ney sazının en kudretlisi Kutbü'n-nâyî lâkabı ile tanınan Osman Dede **Rabt-ı Tâbirat-ı Mûsikî** adını verdiği Farsça manzum bir nazariyat kitabı yazmış, bir de nota sistemi bulmuşsa da bu eser kaybolmuştur. Osman Dede'nin en önemli eseri dînî müzik şaheseri sayılan **Mi' râciye**'sidir.

Bu yüzyılın diğer bir önemli bestekârı sarayda yetişen Tosunzade Abdullah Efendi'dir (ö. 1715). Sultan III. Ahmed'in müezzini ve hânendelerindendir¹³. Dînî ve dindışı ikiyüzden fazla bestesi olduğu bilinse de günümüze az sayıda eseri ulaşabilmiştir¹⁴.

Enderun'da yetişmiş olan ve devrin çok eser veren bestekârlarından Hasan Ağa (ö. 1724), Sultan III. Ahmed döneminde serhânende yani saray fasıl heyetinin başı ve tanburî idi. Şeyhülislâm Es'ad Efendi onu dinlemiş ve onun hakkında "sesi güzel, tok üslûbu ve dili, dinleyenleri hayran bıraktı" demiştir. Arûz ve hece vezniyle yazdığı şiirlerinde Enfî, Hulûs, Hulûsî, Hasan ve Burnaz lâkaplarını kullanan bestekâr, kendi şiirlerinin yanısıra çoğunlukla Nedim¹⁵ ve Mahtumî'nin¹⁶ şiirlerini de bestelemiştir. Hasan Ağa, Sultan III. Ahmed'in şehzadelerinin sünnet düğününde seksen ile yüz kişilik büyük saz ve ses topluluğunu başarı ile yöneterek müzik

¹³ III. Ahmed-Tosunzade örneğinde görüldüğü üzere sarayın musikişinasları desteklemesi müziğin gelişimi için belirleyici olmaktadır. Bu konuda bazı ayrıntılar için bkz. Ogün Atilla Budak, **Türk Müziğinin Kökeni-Gelişimi (Deneme)**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2000, s. 67.

¹⁴ Fuat Andıç-S. Andıç, **Batiya Açılan Pencere: Lâle Devri**, İstanbul, Eren Yay., 2006, s. 70 [Esere bundan sonraki başvurular "Lâle Devri" şeklinde olacaktır].

¹⁵ Hasan Ağa'nın bestelediği Nedim'in şiirleri için bkz. vr. 12a, 55b, 58b, 61a, 102b, 108a, 149a, 223a, 256a, 256b, 329a, 349b.

¹⁶ Hasan Ağa'nın bestelediği Mahtumî'nin şiirleri için bkz. vr. 39a, 102b, 104a, 136b, 150a, 164b, 167a, 174a, 226a, 231b.

tarihine geçmiştir¹⁷. Levnî'nin **Sûrname** minyatürlerinin bazılarında elinde defle fasıl heyetinin başında görülen kişinin Hasan Ağa olduğu söylenmektedir¹⁸.

Hasan Ağa Saray'dan ayrıldıktan sonra Üsküdar'da Nasuhî Efendi tekkesine devam edip ondan hilâfet almıştır. Kendisi beste, şarkı ve semâî formunda eserlerle saz eserleri bestelemiştir. İki yüze yakın bestesinden ise günümüze sadece yirmi beş eseri ulaşmıştır¹⁹.

Dinî formdaki müziğin önemli isimlerinden biri de Ahmet Vefki Efendi'dir (ö.1748). Halvetî Tekkesi şeyhi şair İsa Mahvî Efendi ile Derviş Ali Şiruganî'den istifade etmiştir. Cuma vaizliğinin yanı sıra Draman Tekkesi zâkirbaşılığını da yaptığı için "Draman Zâkiri" adıyla da tanınmıştır. Vefki ve Derviş mahlasıyla şiirler yazan bestekârın, na'at, ilâhî ve tevşihlerinden ise günümüze birkaçı gelebilmiştir.

Bestekâr ve hanende Ebû Bekir Ağa (ö. 1759) ise Eyüp semtinde doğduğu için Eyyubî Bekir Ağa, Enderun'da yetiştiği için Ebû Bekir Çavuş, Hz. Peygambere intisabından dolayı Seyyid Ebû Bekir gibi isimlerle anılmıştır. Lâle Devri'nin en büyük bestekârı olup Enderun'da hocalık yapmıştır. Şeyhülislam Es'ad Efendi bir **Edvâr** yazdığını bildirirse de ulaşılamamıştır. İçinde kendi güftelerinin de bulunduğu bir güfte mecmuası derleyen bestekârın yüzün üzerinde bestesi varsa da, bunlardan bestelenen günümüze ancak kırk iki eseri ulaşabilmiştir²⁰.

Dindışı müzik alanında bu yüzyılın en dikkate değer musikişinaslarından biri de Tanburî Mustafa Çavuş'tur (ö.1745). Enderun'da yetişip çavuşluk rütbesine kadar yükselmiştir. Hanende, tanburî ve şâir olan Mustafa Çavuş büyük formdaki eserlerinden çok bilhassa şarkıları ile tanınmış, bu sahada kendinden sonra gelen

¹⁷ M. Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi -Derleme-**, s. 438.

¹⁸ C. Behar, **Atrabü'l-âsâr**, s. 175.

¹⁹ Subhi Ezgi, **Nazari, Ameli Türk Mûsikîsi**, C. I, İstanbul, 1935, s. 156; N. Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrizâde", **DİA**, s. 732; M. Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi -Derleme-**, s.436-439; F. Andıç, **Lâle Devri**, s. 70; C. Behar, **Atrabü'l-âsâr**, s. 175-176.

²⁰ M. Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi -Derleme-**, C. I, s. 464.

bestekârların da üstadı olmuştur. Şarkılarında işlediği konular açısından adeta eski İstanbul hayatından canlı tablolar sunan Mustafa Çavuş'un, zamanımıza sadece altmış dört eseri ulaşmıştır²¹.

Bu yüzyılın diğer bir önemli bestekârlarından biri Şeyhülislam Es'ad Efendi (ö. 1753) bir ulema ailesine mensub devlet ve ilim adamı, şâir ve musikişinas idi. Döneminde ilk musikişinas tezkiresi de onun tarafından yazılmıştır. **Atrabü'l-âsâr fi Tezkireti Urefâi'l-edvâr** adını taşıyan eseri **Tezkire-i Mûsikîşinâsân** veya **Tezkire-i Hânendegân** diye de adlandırılmıştır. XVII. ve XVIII. yy. müzik tarihinin önemli kaynaklarından biri olan tezkire müzik alanında Osmanlı döneminde bilinen tek biyografi derlemesidir. Es'ad Efendi'nin diğer eserleri, Türkçe, Farsça ve Arapça şiirlerini ihtiva eden **Dîvân**'ı, diğeri de **Lehçetü'l-lügat** adlı Türkçe-Arapça-Farsça sözlüğüdür²².

Bestekâr, hattat, şâir, hanende ve sazende olan Tab'î Mustafa Efendi de (ö.1770?) Lâle Devri'nin en genç bestekârlarından sayılır. Mustafa Efendi, bu devrin ikinci yarısında özellikle Sultan I. Mahmud döneminde bestekârlıkta zirveye çıkmıştır. Tab'î mahlasını kullandığı şiirlerinden bazılarını da bestelemiştir²³.

Bu yüzyılın sonuna doğru şöhret kazanan Vardakosta Ahmed Ağa (ö.1794) küçük yaşta saraya alınmıştır. "Musahib Ahmed Ağa" olarak bilinen bestekâr, Mevlevî tarikatına intisap etmiştir. Sultan III. Selim'den büyük ilgi gören bestekârın hicaz, nihavend ve saba makamlarında bestelediği âyinlerden Saba ayini unutulmuştur. Ferahfeza makamı ve "Darb-ı Hüner" adlı on dokuz vuruşlu usûl kendi buluşu olarak bilinmektedir²⁴.

²¹ M. Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi -Derleme-**, C. I, s. 566-568; F. Andıç, **Lâle Devri**, s. 72.

²² C. Behar, **Atrabü'l-âsâr**, s. 9-11.

²³ Tab'î Mustafa Efendi için bkz. Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük.**, C. II, s. 364.

²⁴ Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 733.

Müzik tarihinde Şeyda Hafız ismiyle anılan Abdürrahim Dede Efendi (ö.1800) Lale Devri'nin son günlerinde doğmuş, küçük yaşta hafız olmuş, genç yaşında gözlerini kaybetmesine rağmen müzik bilgisini de geliştirmiştir. Dergâhta ney öğrenen Şeyda Hafız, Üsküdar ve Yenikapı Mevlevihaneleri'nde kudümzenbaşılık yapmış, Mevlevihane'de çilesini tamamladıktan sonra da “dede” olmuştur. Sultan III. Selim'den yakın ilgi gören Hafız'ın günümüze Irak ayini ulaştırmıştır²⁵.

Nâyi Osman Dede'nin torunu olan Ali Nutkî Dede (ö.1804) yüzyılın sonlarında yaşamış önemli musikişinaslardandır. Yenikapı Mevlevihanesi'nde otuz yıla yakın şeyhlik yapmıştır. Hamamizade İsmail Dede'nin müzik hocalarındandır. Günümüze sadece Şevk-u tarab âyini ulaşabilmiştir. Dergâhtaki dervişlerden söz eden **Defter-i Dervîşân** isimli esere başlamışsa da bitirememiş; eseri kardeşi Abdülbaki Nasır Dede tamamlanmıştır²⁶.

Kadın bestekârların başında gelen Dilhayat Kalfa (ö.1780) hakkında ise az bilgi bulunmaktadır. Müzik eğitimini haremdeki meşkhane'de bulunan müzik hocalarından almıştır. Saz ve sözlü eserlerine bakarak iyi tanbur çaldığı söylenir. Evcara makamındaki peşrevi ile saz semaisi, saz müziğimizin şaheserlerinden olarak kabul edilmektedir²⁷.

XVIII. yüzyılda yine bazı musikişinasların bestekârlıktan başka müziğin nazariyat konusuyla da ilgilendikleri ve bu konuda eserler verdikleri görülmektedir:

Nâyi Osman Dede'nin nazariyat kitabından başka Dimitrius Kantemiroğlu, Mustafa Kevserî, Kemanî Hızır Ağa da bu yüzyılda nazariyat konusunda eser vermiş olan önemli musikişinaslar arasında yer almaktadır.

²⁵ Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 733; M. Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, s. 440-442.

²⁶ S. Ergun **Türk Müsîkîsi Antolojisi**, C. I, s. 414-415; Özcan, "İtrî Efendi, Buhûrîzâde", **DİA**, s. 733; M. Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, s. 480-481.

²⁷ M. Özalp, **Türk Müsîkî Tarihi -Derleme-**, s. 448-449.

Devlet adamı, tarihçi ve oryantalist Prens Dimitrius Kantemiroğlu (ö. 1723) Türk müziğinin nazariyatçısı, bestecisi ve icracısı olarak ün yapmıştır. Küçük yaşta geldiği İstanbul'da yirmi iki sene kalan Kantemiroğlu, akademik çalışmalarla beraber Türk müziği çalışmalarına da başlamış, bu arada tanbur çalmayı öğrenmiştir. On beş yıl boyunca birlikte çalıştığı müzik hocaları mühtedî Kemanî Ahmed Çelebî ve sarayda müzik hocası olan Tanburî Angeliki idi. Kantemiroğlu'nun Türk müziği üzerine yazdığı müziğin harflerle tesbit ve icrâsına dair **Kitâbu İlmi'l-mûsikî alâ vecchi'l-hurûfât** adlı eseri **Kantemiroğlu Edvârı** olarak da bilinir. Eser, Türk müziği tarihinin en önemli kaynaklarından.

Eser, nazariyat ve nota örnekleri olmak üzere iki bölümden oluşmaktadır. Nazariyat bölümü dokuz kısma ayrılarak Türk müziğinin makam, perde ve usulleri işlenmiştir. Ebced esasıyla geliştirilen notayla kaydedilen ikinci bölüm de peşrevler ve semâiyât şeklinde iki kısma ayrılmışsa da sonradan eklenen eserler yüzünden bu tasnif bozulmuştur. Eserde kırk sekiz farklı makamda bestelenmiş üç yüz elliden fazla saz eserinin notası vardır. Bestekârları belli olan eserlerin sayısı ise altmışın üstündedir. İyi bir saz eseri bestekârı olan Kantemiroğlu'ndan zamanımıza elli eser ulaşmıştır²⁸. Ayrıca kendisinin bir de Osmanlı tarihi ile ilgili eseri bulunmaktadır.

Nota mecmuası yazan bir diğer musikişinas olan Nayî Ali Mustafa Kevserî Efendi (ö.1770) bu dönemin, bilgili bir Mevlevî neyzen olarak tanınmıştır. **Kevserî Mecmuası** adıyla anılan mecmuasında **Kantemiroğlu Edvârı**'nın ikinci bölümünde notası verilen peşrev ve saz semailerini aynı ebced notasıyla kopya eden Kevserî

²⁸ **Dimitrius Kantemiroğlu: Kitâbu 'İlmi'l-Mûsikî 'alâ vecchi'l-Hurûfât (Mûsikîyi Harflerle Tesbît ve İcrâ İlminin Kitabı)**, haz. Y. Tura, C. I, İstanbul, YKY, 2001, s. XXVII; Kantemiroğlu için ayrıca bkz. Eugenia Popescu-Judetz, "Kantemiroğlu-Prens Müzisyen", **Osmanlı**, Ankara, 1999, C. X, s.600-606; Eugenia Popescu-Judetz, **Prens Dimitrie Cantemir:Türk Mûsikîsi Bestekârı ve Nazariyatçısı**, çev. S. Alimdar, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2000, s. 13-15, 36.

bunlara ilave olarak da yüz altmış iki peşrev ve saz semaisini notaya alarak XVIII. yüzyılın repertuarına önemli bir katkı sağlamıştır²⁹.

Bu yüzyılda musikişinas Kemânî Hızır Ağa (ö.1760?) da bestekârlığının yanı sıra nazariyat alanında da eser vermiştir. **Tefhîmü'l-makâmât fî Tevlîdi'n-nagamât** adını taşıyan ve iki bölümden meydana gelen eserinde makamlar ve müzik aletleri hakkında bilgiler sunmuştur. Özellikle mehterhane peşrevleriyle meşhur olan Hızır Ağa, vech-i arazbar makamını ve müsebbâ adıyla yedi darblı ve yirmi altı zamanlı usûlü bulmuştur³⁰. Günümüze on beş peşrev ve saz semaisiyle bir şarkısı ulaşan bestekârın saz eseri beste formunda olan ilk karabatak³¹ eserlerinin de kendisine ait olduğu kabul edilmektedir³².

XVIII. yüzyıl ayrıca gayrimüslim musikişinas ve bestekârlarının da Türk müziğinde ağırlıklarını duyurdukları bir dönem olmuştur. Bu musikişinaslardan birisi olan Zaharya, Rum Patrikhanesi'nde hânende olmasının yanısıra eserleri klasik repertuarımıza girmiş önemli bestekârlarımızdandır.

Yahudi asıllı Tanburî İsak da hem değerli bir bestekâr hem de geleneksel tanbur üslûbunun bilinen en eski temsilcisidir. Sultan III. Selim'in tanbur hocalığını da yapan bestekârın saz eserleri mevcuttur.

Batı kemani olarak bilinen sîne-kemani Türk müziğine kazandırdığı söylenen Rum asıllı A'c mâ Corci yanında Petraki, Boncukçu, Haham Musi de bu yüzyılın tanınmış bestekârlarındandır³³.

²⁹ Eugenia Popescu-Judet, **XVIII. Yüzyıl Musiki Yazmalarından Kevserî Mecmuası**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 1998, s. 9-10, 17.

³⁰ Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. 1, s. 345.

³¹ Karabatak, Türk müziğinde saz eserlerinin özel bir şeklini göstermek üzere kullanılan bir isimdir (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. 1, s. 428).

³² M. Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi -Derleme-**, s. 465.

³³ Yavaşca, "Saray Dışındaki Mûsikî Hayatı", **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, C. V, s. 529-531.

Hafız Süleyman Rif'at Efendi (ö.1712), Buhûrizâde-i Sâni olarak şöhret bulan Abdülkerim Efendi (ö.1778), Bestenigâr Mevlevî Ayini'yle tanınan "A' mâ Sadık Efendi, Sünbülî Dergâhı Şeyhi Kenzi Hasan Ağa (ö.1714), Seyyid Nuh, Tomtom İmam olarak da bilinen Abdullah Efendi (ö.1711), güzel sesi ve okuyuşuyla na' thanlar arasında yer alan Tiznam Yusuf Çelebî, asıl adı Hasan olduğu halde nisbesini bülbül taklidinden alan Andelibî ve bazı kaynaklarda İstanbullu Mehmed olarak bilinen Küçük Müezzîn XVIII. yüzyılda yaşamış diğer önemli musikişinaslardır.

Önceki yüzyıllarda olduğu gibi XVIII. yüzyılda da Türk müziğinin tıp alanında kullanılması geleneği sürdürülmüştür. Hekimbaşı Gevrekzade Hafız Hasan Efendi (ö.1795-1796) tedavide müzikten yararlanmış hekimlerdendir. Sultan I. Abdülhamid döneminde (üç yıl iki-üç ay) ve Sultan III. Selim döneminde (dört-beş ay) hekimbaşılık (1786-1789) görevinde kalan Gevrekzade'nin tıp eserleri dışında müzik ile tedavi konusunda yazdığı eserlerinden **er-Risâletü'l-mûsikıyye mine'd-devâi'r-rûhâniyye** adlı müzik risalesi ile müzik ile tedavi konusunu müstakil olarak inceleyen ilk eser olması bakımından, **Netîcetü'l-fikriyye fi-tedbîri velâdeti'l-bikriyye**³⁴ adlı eseri ise müziğin çocuklar üzerindeki etkisinden bahsetmesi ve müzik nazariyatı hakkında daha fazla bilgi sunması açısından önemlidirler³⁵.

Tüm bu bilgilerin ışığında Hekimbaşı mecmuasında bulunan şair ve bestekârlarla ilgili olarak şu tespitler yapılmıştır:

Mecmuada "Mahmud Han" şeklinde şair padişah olarak yer alan I. Mahmud'un yanında, Dilhayat³⁶ (Kalfa), Refât³⁷, Gülistân, Gamze-kâr, Şükûfe-zar

³⁴ Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 72.

³⁵ Ahmet Hakkı Turabi, **Gevrekzâde Hâfız Hasan Efendi ve Mûsikî Risâlesi**, İstanbul, Rağbet Yay., 2005, s. 33, 90-91.

³⁶ III. Selim'in tanbur hocası idi ve saraydaki cariyelere de tanbur dersleri veriyordu. Hekimbaşı mecmuasında adına kayıtlı râst ve eviç makamlarında murabba' beste ve segâh makamında bir de semâ'îsi bulunmaktadır. Daha fazla bilgi için bkz. Şehvar

ve Zülf-i nigâr³⁸ kadın bestekârlar olarak bulunmaktadır. Zaharya³⁹, Angelî ve Corci Rum bestekârları temsil ederlerken, Boncukçu ve Haham da yahudi asıllı şairleri temsil etmektedirler.

İçlerinde İran'a elçi olarak görevlendirilen Dürrî, müderris, kadı ve fetvâ emîni olarak görevleri bulunan Kamî gibi yüksek dereceli devlet görevlilerinin de bulunduğu diğer memur bestekarlar ise Mustafa Çavuş, Hafız Efendi (Gümrük Kâtibi), Bekir Çavuş, İbrahim, İbrahim Çavuş (Kürkçüzade), Hafız Çavuş, İsmail Çavuş, Mehmed Çavuş, Mehmed Çavuş (Tanburî), Ali Çavuş, Ahmed Çavuş, Abdî Çavuş, Salih Çavuş, Bekir Çavuş (Horasânî), Müezzîn Başî, Ser-Müezzînan, Müezzînzade, Müezzîn İsmail Ağa, Küçük Müezzîn, Cerrah Müezzîn, Müezzîn Osman Ağa (Ser-Müezzînan), Müezzîn Mustafa Ağa, Müezzîn Abdullah, Müezzîn Abdullah Çelebî, Müezzîn Osman (Ser-Müezzînan), Müezzîn Ahmed Çelebî, Hacı Müezzînzade, Müezzîn İsmail, Müezzîn Ali Ağa (Müezzîn Başî), Müezzîn Hacı, Harâc Müezzîn, Ser-Müezzînan Osman, Müezzîn Mustafa ve Müezzîn Bekir'dir.

Yine mecmuada yapmış oldukları mesleklerine istinaden anılan Serrac Hasan, Ahenî, Ahenî Çelebî ve Hakkâk Hacı Mehmed gibi, sıfatlarıyla da hatırlanan Molla, Molla Ahmed, Molla Müezzînzade, Hacı Molla, Molla Halil, Derviş, Derviş Hüseyin, Derviş Ali, Derviş Mehmed, Derviş Ömer, Derviş Ömer Bağdadî, Derviş Çelebî, Derviş Yusuf, Derviş Abdî, Derviş İbrahim, Derviş Kurban, Derviş Mustafa,

Beşiroğlu, "Osmanlı Mûsikîsi ve Kadın", **Türk Dünyası Ansiklopedisi**, C. 12, İstanbul, Yeni Türkiye Yay., s. 454-459.

³⁷ Hekimbaşı mecmuasında Sabâ Faslı bölümünde Reftâr'ın eseri olarak geçmektedir. Bu da Reftâr'ın bir bayan ismi olduğunu kuvvetlendirmektedir. Reftâr'ın IV. Mehmed döneminde yaşadığı söylenir. Daha fazla bilgi için bkz. Ş. Beşiroğlu, "Osmanlı Mûsikîsi ve Kadın", **Türk Dünyası Ansiklopedisi**, C. 12, s. 454-460.

³⁸ Saraydaki cariyelere tanbur dersleri vermiştir. Daha fazla bilgi için bkz. Ş. Beşiroğlu, "Osmanlı Mûsikîsi ve Kadın", **Türk Dünyası Ansiklopedisi**, C. 12, s. 454-458.

³⁹ IV. Murad zamanında Enderûn-ı Hümâyûn'da hazine başyazıcılığı yapmıştır (Mehmed Tâhir (Bursalı), **Osmanlı Müellifleri**, C. III, haz. İ. Özen, İstanbul, Meral Yayınevi, 1975, s. 302).

Derviş Eyyubî ve Hafız İsmetî, Hafız Post, Hafız Bakî, Hafız Şirazî, Hafız Kömür ve Hafız avuş isimli Şair ve bestek rlar yer almaktadırlar.

Tosunzade, orbacızade, Na'ıa, Na'ıa Ali, Andelib ve Çarşeb sadece mahlasları ile mecmuada bulunurlarken, A' m  ve A' m  İbrahim de mevcut engelli olma durumlarına göre mecmuada yerlerini almışlardır.

Ayrıca bu çalışmanın da konusunu teŐkil eden Hekimbaşı Abdülaziz Arif Efendi ve mecmuası bahsedilen Şair ve bestek rlarla birlikte XVIII. yüzyılın önemli bestek rları arasında yer almakta olup ileriki bölümlerde ayrıntılı olarak ele alınacak ve değerlendirilecektir.

Yine bu yüzyılda yaşamış Ő irlerden Fıtnat Hanım, HaŐmet, D rr , Nevres, Sam , K m  gibi isimler de dönemin önemli isimlerindendirler⁴⁰.

D n  alanda eser verenler arasında ise Derviş Himmet, Himmetzade Abdullah, Sahaf Hafız gibi Ő ir ve bestek rlardan da söz edilebilir⁴¹.

1.2. Güfte Mecmuaları

“Güfte” kelimesi, Türk müziğinde sözlü bir eserin bestelenmiş olan manzum sözlerine verilen isimdir⁴². Farsça olan bu kelime “söylemek” anlamındaki goften mastarından türetilmiŐtir. Güftelerin toplandığı kitaplara “Güfte Mecmuaları” denir. Bilindiği üzere geleneksel Türk müziği meŐk⁴³ us l yle ustadan çırağa aktarılan bir müzik türü olmasına rağmen güfte mecmuaları yoluyla günümüze pekçok eser ulaşabilmiştir. Bu durum güftelerin kaydedildiği güfte mecmualarının değerini daha

⁴⁰ Mustafa Cezar, “Osmanlılarda 18. Yüzyıl Kültür ve Sanat Ortamı”, **18. Yüzyılda Osmanlı Kültür Ortamı**, İstanbul, Sanat Tarihi Derneği Yay., 1998, s. 50.

⁴¹  zcan, “İtr  Efendi, Buh r z de”, **D A**, s. 730.

⁴²  ztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 315.

⁴³ Müzikte meşk, bir  stad tarafından müzik parçasının tedericen alınması ve okunması suretiyle öğrenciye öğretilmesi ve onun tarafından da öğrenilmesi demektir. Türk müziğinde notanın kullanılmadığı zamanlarda meşkin önemi açıktır ( ztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 31).

bir artırmıştır.⁴⁴. Çünkü güfte mecmuaları sadece güftelerin doğru bir şekilde günümüze ulaşmasını temin etmekle kalmayıp, ayrıca güftekar ve bestekârlar hakkında biyografik bilgi ile edebiyat ve müzik tarihi bakımından da önemli birer kaynaktırlar. Bunların her birinin araştırılması ve incelenmesi Türk müziği repertuarının tespiti ve eserlerin değişime uğrayıp uğramadığı güfte mecmuaları sayesinde anlaşılmasında mümkün olabilmektedir⁴⁵.

Mecmua, “dağınık şeyleri bir araya getirmek, toplamak” anlamındaki cem‘ masdarından türemiştir⁴⁶. Mecmualar, çoğunlukla bir veya daha fazla yazar ya da şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dini ve din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan halk edebiyatı mahsullerini de içeren “cönk” türü derleme kitaplardır⁴⁷. Günümüze meşk yoluyla gelen pek çok Türk müziği bestesi vardır ve bunların bir açıdan doğrulanabilmesi, yani bestelendikleri iddia edilen zamanın tarihi bilgilerle uyum içinde olduğunun gösterilmesi, nota yoluyla olmasa da bazı kayıtlarla desteklenmesi ancak güfte mecmualarını incelemekle mümkün olmaktadır⁴⁸. Güfte mecmuaları bestelenen eserlerin doğru sözlerinin kayıtlı olması yönüyle de Türk müziği tarihine katkı sağlamaktadırlar.

⁴⁴ Nilgün Doğrusöz, **Hafız Post Güfte Mecmuası Türkçe Güfteler**, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1993, s. 1; Nilgün Doğrusöz, “Hafız Post Mecmuasının Türk Müziği Eğitimi Tarihine Getirdikleri”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2001, s. 139-140.

⁴⁵ Serçin Erden, **Hasan Gülşenî'nin Güfte Mecmuası ve İncelenmesi**, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2004, s. 1-2.

⁴⁶ F. Devellioğlu, **Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügât**, Ankara, Aydın Kitabevi, 2010, s. 689.

⁴⁷ Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 31.

⁴⁸ Türk mûsikisinde bestekârlar, birbirinden meşk ederek, öğrenerek yetişmişler ve günümüze kadar böyle gelmişlerdir (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 32).

1.2.1. Güfte Mecmualarının Önemi ve Amacı

Başlı başına birer hazine niteliğinde olan güfte mecmuaları⁴⁹, bazen yaprakları arasındaki küçük notlarda çok önemli bilgi ve belgeleri barındırmışlar; hangi yüzyılda hangi şarkıların bestelendiği ve itibar gördüğü, güftelerin doğru şekilleri, bestelendiği makamları, usûlleri, bestekârlarının kimler olduğu ve bu bestekârların hangi yönleriyle meşhur oldukları gibi çok çeşitli alanlarda bilgileri aktarmışlar⁵⁰ ve böylece müzik çalışmalarına çok önemli katkılar sağlamışlardır.

Güfte mecmualarında imla farklılıklarına da rastlanmaktadır. Bu durum mecmua sahibinin kişiliği ve eğitimi, lehçesinin ne olduğu hakkında bilgi verdiği gibi güftelerin hangi yöre insanınca söylendiğini, hatta hangi yüzyılda yazıya geçirilip bestelendiğini de göstermesi açısından fikir vermektedir. Ancak bu konuda derinlemesine inceleme yapmak da güftelerin tek kişinin elinden çıkmadığı için sağlıklı sonuçlar vermemektedir⁵¹.

Türk müziği, Türk toplumunun kültürünün, önemli bir parçasıdır. Bu bağlamda mîmârî, divan şiiri ve hat sanatı gibi diğer kültür dinamiklerinden geri kalmamıştır. Ayrıca niteliği bakımından dünyanın tüm ileri müzikleri ile de dikkate değer bir paralellik göstermiştir⁵².

⁴⁹ Y. Öztuna müzik tarihimizin kaynaklarından olan ve bestelenen güftelerle beraber, bestekârı, makam ve usûlü gibi birçok özelliklerin de kaydedildiği güfte mecmualarının tarih metod bilgisi olmaksızın kullanılmamaları konusunda dikkat çekmektedir (**Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 31).

⁵⁰ Recep Uslu, “Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2001. s. 159.

⁵¹ **A.e.**, s. 160-165.

⁵² **Başlangıçtan Günümüze Kadar Türk Bestekârları Ansiklopedisi, Şarkı Güfteleri ve Türküler**, İstanbul, İtimat Kitabevi, 1978, s. 5.

1.2.2. Güfte Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar

Üzerinde araştırmaların yapıldığı Türk müzik tarihinin önemli kaynaklarından biri olan güfte mecmualarının bir kısmı üzerinde çalışmalarda bulunulmuştur. Dinî ve din dışı konuların yer aldığı ve çok zengin içerikli güfte mecmualarının bulunduğu İstanbul kütüphaneleri bu hususta oldukça geniş bir arşivi barındırmaktadır.

Bunlar arasında, dinî müziğin hemen her formunda güftelerin kaydedildiği ve **Müstakimzâde Mecmuası** adıyla tanınan eser, iki yüz elli kadar bestekârın adının geçtiği zengin bir ilahi mecmuasıdır. Tek nüshası İstanbul'da Süleymaniye Kütüphanesi'nde Şeyhülislâm Es'ad Efendi Yazmaları arasında 3397 numara ile kayıtlı bulunmaktadır⁵³. Din dışı güfte mecmuaları içerisinde ise Hekimbaşı Subhizade Abdülazîz Arif Efendi Mecmuası olarak bilinen **Mecmûatü'l-letâif [ff] Sandukatü'l-me'ârif**⁵⁴ ile Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi'nde kendisi tertip ettiği için **Hafız Post Mecmuası** adıyla kayıtlı bir el yazması ve aynı kütüphanede 1722 numarada kayıtlı mecmua klasik güfte mecmualarına örnek olarak kabul edilebilecek değerli eserlerdir⁵⁵.

Örnekleri çoğaltılabilecek bu mecmuaların tam metinleriyle birlikte incelenip yorumlanmaları da çok önemlidir. Yukarıda da ifade edilmeye çalışıldığı gibi çoğu kütüphanelerimizde yazma olarak bulunmakta ve çalışılmayı beklemektedirler⁵⁶. Bu konuda el yazması güfte mecmuaları hakkında yapılan akademik çalışmalardan tespit edilenler ise şunlardır:

⁵³ Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 90.

⁵⁴ İstanbul Üniversitesi Merkez Kütüphanesi'nde, TY 3866' da kayıtlı.

⁵⁵ Revan Köşkü, nr. 1724; Nilgün Doğrusöz, "Hafız Post Güfte Mecmuası Türkçe Güfteler", Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1993, s. 1; Doğrusöz, "Hafız Post Mecmuasının Türk Müziği Eğitim Tarihine Getirdikleri", **Müzikte 2000 Sempozyumu**, s. 139-147.

⁵⁶ "Basılanlar gibi müzik tarihimize ışık tutacak birçok yazma güfte mecmuaları incelenmeyi beklemektedir" (R. Uslu, **a.g.m.**, s. 158).

Hafız Post'a ait bir güfte mecmuasının Türkçe güfteleri üzerine Nilgün Doğrusöz⁵⁷; yazarı bilinmeyen Atatürk Kitaplığı, Muallim Cevdet Kitapları, K-183'de bulunan XVIII. yüzyıla ait bir mecmuada dinî musiki güfteleri üzerine Erdoğan Karataş⁵⁸, XIX. yüzyılda yazıldığı tahmin edilen bir yazmadaki dinî müzik güfteleri üzerine Fatih Öznur⁵⁹, Süleymaniye Kütüphanesi, Es'ad Efendi Bölümü, nr. 3397'de kayıtlı olan Müstakimzade'nin ilâhiyât mecmuası üzerine Şengül Sağman⁶⁰ yine Rûşen Efendi'nin XIX. yy'da yazılmış bir ilahiyât mecmuası üzerine Sevgi Hatice Sağman⁶¹, XVII. yüzyıla ait el yazması mecmuada dinî mûsikî güfteleri üzerine M. Emin Soydaş⁶², Millet Kütüphanesi'nde Ali Emiri Manzum bölümünde nr. 736'da kayıtlı bulunan Hasan Gülşenî'nin güfte mecmuası üzerine bir çalışma Serçin Erden⁶³ tarafından ve XVIII. yüzyıla ait güfte mecmuası üzerine bir çalışma da Tolga Duran tarafından yüksek lisans tezleri olarak çalışılmışlardır⁶⁴.

⁵⁷ Nilgün Doğrusöz, "Hafız Post Güfte Mecmuası Türkçe Güfteler", Yüksek Lisans Tezi, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 1993.

⁵⁸ Erdoğan Karataş, "XVIII. Yüzyıla Ait Bir Mecmuada Dini Mûsiki Güfteleri", Yüksek Lisans Tezi, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 1995.

⁵⁹ Fatih Öznur, "XIX. Yüzyılda Yazıldığı Tahmin Edilen Bir Yazmadaki Dini Musiki Güfteleri", Yüksek Lisans Tezi, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 1998.

⁶⁰ Şengül Sağman, "Müstakimzâde'nin Mecmûa-i İlâhiyyat Adlı Güfte Mecmuası", Yüksek Lisans Tezi, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.

⁶¹ Sevgi Hatice Sağman, "Rûşen Efendi'nin XIX. Yüzyılda yazılmış Mecmûa-i İlâhiyyat Adlı Güfte Mecmûası", Yüksek Lisans Tezi, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.

⁶² M. Emin Soydaş, "XVII. Yüzyıla Ait Bir El Yazması Mecmuada Dini Mûsiki Güfteleri", Yüksek Lisans Tezi, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.

⁶³ Serçin Erden, "Hasan Gülşenî'nin Güfte Mecmuası ve İncelemesi", Yüksek Lisans Tezi, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 2004.

⁶⁴ Tolga Duran, "Millet Kütüphanesi, Ali Emiri, Manzum Nr. 759/1'de Kayıtlı Güfte Mecmuası'nın İncelenmesi", Yüksek Lisans Tezi, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 2005.

İKİNCİ BÖLÜM

XVIII. YÜZYIL VE

HEKİMBAŞI SUBHİZADE ABDÜLAZİZ ARİF EFENDİ

2.1. Abdülaziz Arif Efendi'nin Yaşadığı XVIII. Yüzyıl

Hekimbaşı Abdülaziz Arif Efendi (ö. 1783), dışarıda savaşların¹, içeride ise isyanların yaşandığı², bunların yanında matbaanın alındığı³, ilmî ve dinî eserlerin basıldığı⁴, kağıt⁵ ve kumaş fabrikalarının kurulduğu, tersanelerin modernleştirildiği, mimarlıkta⁶, edebiyatta ve sanatta, özellikle de müzikte önemli gelişmelerin olduğu bir yüzyılda yaşamıştır⁷. Askerî ve siyasi gelişmeleri kadar edebiyatı ve müziği de önemli olan bu yüzyılın Osmanlı bestekârları ve müziğe katkıları ile Avrupalıların bu dönemde Osmanlı müziğine yaklaşımları değerlendirilmesi gereken önemli başlıklardır.

¹ Bu durum Osmanlı Devleti'nin idarî, adlî, malî ve askerî durumunu sarsmıştır. İran'la yapılan savaşlar, Rusya ve Avusturya Savaşları ve yaşanan başarısızlıklar özellikle askerî alanda birtakım yeniliklerin yapılmasını gerektiriyordu (İ. Hakkı Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Böl. 1, Ankara, TTK Basımevi, 1982³, s. 315, 321).

² Yaşar Yücel, Ali Sevim, **Türkiye Tarihi III**, Ankara, TTK Basımevi, 1991, s. 239-245.

³ Matbaa Nevşehirli Damad İbrahim Paşa'nın sadareti zamanında Şeyhülislâm Yenişehirli Abdullah Efendi'nin fetvası ve III. Ahmed'in fermanıyla alınmıştır (İ. Hakkı Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, Ankara, TTK Basımevi, 1983², s. 513).

⁴ Bu dönemde bir önceki yüzyıla göre müspet ilimlere dair daha fazla eserlere rastlanılmışı, Avrupa ile ilişkiler artmış ve müspet ilimler üzerine yazılmış olan bazı eserler tercüme edilmiştir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 522).

⁵ Hekimoğlu Ali Paşa'nın sadareti zamanında bir kağıd fabrikası kurulmasına teşebbüs edilse de kendisinin azli üzerine İbrahim Müteferrika ile bu teşebbüs başarılıdır (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 518).

⁶ Nuri Osmaniye ve Lâleli camileri bu dönemde gelişmekte olan Barok mimarisine göre yapılan eserlerin başında gelir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 567).

⁷ İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 524, 526, 553-568.

2.1.1. Askerî ve Siyasi Gelişmeler

XVIII. yüzyılın başında yapmış olduğu Karlofça ve İstanbul Antlaşmaları ile yüzölçümü ve farklı toplulukları kapsaması yönünden geniş bir kültür yelpazesine sahip olan Osmanlı Devleti⁸ zor bir süreci yaşıyordu⁹.

Bu süreçte Rusya¹⁰, Venedik¹¹ ve Avusturya'nın¹² Osmanlı Devleti'nin aleyhine avantajlar elde etmesi ve kapitülasyonların¹³ Fransa'ya¹⁴ sürekli olarak verilmeye başlanması, Kırım'ın kaybedilmesi ve Karadeniz'deki siyasi ve ekonomik üstünlüğün yitirilmesi Osmanlı Devleti'ne güç kaybettiren gelişmelerdi.

Bu yüzyılda "Lale Devri"¹⁵ denilen ve 1718-1730 tarihleri arasında Osmanlı kültür ve sanatının gelişme gösterdiği, bilimsel gelişmelerin yaşandığı; Arapça, Farsça ve Yunanca kitapların tercüme edildiği bir süreç yaşanmıştır. Bu dönemde

⁸ Yücel Özkaya, **18. Yüzyılda Osmanlı Toplumunu**, İstanbul, YKY, 2008, s. 22-23.

⁹ Ancak, Sultan III. Ahmed'in (1703-1730) kardeşi Sultan II. Mustafa'nın yerine tahta geçmesi aynı zamanda ihmal edilmiş olan başkentten yeniden canlandırıldığı, her türlü sanat ve kültür faaliyetinin yoğunlaştığı barış ve huzur döneminin de kapılarını aralamıştır (İ. Hakkı Uzunçarşılı, **Osmanlı Devletinin Saray Teşkilâtı**, Ankara, TTK, 1988, s. 10-11).

¹⁰ Karadeniz ve Baltık denizlerine ulaşarak sıcak denizlere inmek, Balkanlar'da kendisine bağlı Slav ve Ortodoks devletler kurmak isteyen Rusya'nın İstanbul'da daimi elçi bulundurma hakkını elde etmesi Osmanlı Devleti'nin aleyhine bir gelişmedir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 175-180, 183-186).

¹¹ 1715-1718 yılları arası yapılan savaşlar sonucunda Dalmaçya kıyıları Venedikliler'e verilmiştir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 169-172).

¹² Macaristan, Yukarı Sırbistan ve Kuzey Eflak ile Belgrat Avusturya'ya verilmiştir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 197-203).

¹³ H. İnalçık bu konuda, Osmanlı Devleti'nin kapitülasyon vermekle, başvuran devletten daha fazla siyasi avantajlar koparmayı, yani Hristiyan dünyası içinden müttefik edinme fırsatı yakalamayı amaçladığını belirtmektedir (**Osmanlı İmparatorluğu'nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi**, çev. H. Berktaş, C. I, İstanbul, Eren Yay., 2000, s. 238).

¹⁴ 1739 yılında gerçekleşen Belgrat Antlaşması'nda Fransa Osmanlı Devleti'ni desteklemiş ve karşılığında daha fazla kapitülasyon ayrıcalığı elde etmişlerdir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 207).

¹⁵ Murat Belge'ye göre ise bu ifadeyi ilk kullanan Yahya Kemal'dir. Daha fazla bilgi için bkz. Fuat Andıç-Süphan Andıç, **Batıya Açılan Pencere Lâle Devri**, İstanbul, Eren Yay., 2006, s. 10 [Esere bundan sonraki başvurular "**Batıya Açılan Pencere**" şeklinde olacaktır].

yapılan saray ve köşklerdeki ilim meclislerine, sohbetlere alimler, sanatkârlar, şairler ve edipler de katılırlardı¹⁶. Ancak Patrona Halil İsyanı bu süreci sona erdirmiştir¹⁷.

2.1.2. Edebiyat

XVIII. yüzyılın ilim ve kültür hareketliliğinin başında, diğerlerine göre daha çok basılan din ve hukukla ilgili eserler gelmektedir¹⁸. Ragıp Paşa'nın **Sefinetü'l-ulûm** yani **İlimler Gemisi** adlı eseri bu tür eserlere yönelik güzel bir örnektir¹⁹. Koca Ragıp Paşa, beyitleriyle Türk edebiyatında özel bir yer edinmiştir²⁰. 1756 yılından itibaren, ölünceye kadar sadrazamlık görevinde de bulunan Ragıp Paşa²¹ Osmanlı

¹⁶ Şarkılarıyla kendinden sonra gelen şairleri de etkilemeyi başaran Nedim, bazı şarkılarında Lâle Devri'nin hayatını, neşesini ve eğlencesini dile getirmiştir (Haluk İpekten, **Eski Türk Edebiyatı: Nazım Şekilleri ve Aruz**, İstanbul, Dergâh Yay., 2006, s. 89-90).

¹⁷ Dönemindeki müzik, edebiyat ve sanayi hareketliliğini destekleyen ve kendisi de bestekâr olan Nevşehirli Damat İbrahim Paşa'nın öldürüldüğü ve Sultan III. Ahmed'in tahttan indirildiği Türkiye tarihinin bu dönemi böylece sona ermiştir. Bu devir az da olsa barış ve huzurun, imar faaliyetlerinin, sanat eserlerinin yapıldığı, ilmi eserlerin çoğaltılarak dağıtıldığı, ihtiyaç duyulan maddelerin ülkede imalatı için fabrikaların kurulduğu, askeri yeniliklerin yapılmaya çalışıldığı ve dünyada olup biten yenilik ve olayların takip edildiği bir süreç olması yönüyle de Türkiye tarihinde ayrı bir önem taşımaktadır (Y. Yücel, **Türkiye Tarihi III**, s. 239 vd.); İ. Uzunçarşılı, Damat İbrahim Paşa'nın aynı zamanda güzel yazı yazarlardan olarak da bilindiğini; sülüs ve nesih yazısını kullanarak şiir yazdığını ifade etmektedir (**Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 316).

¹⁸ Hammer, bu eserlerin en önemlileri olarak fetva koleksiyonları ve içtihatların olduğunu söyler. Şeyhülislâm Abdürrahim Efendi ile Şeyhülislâm Dürzizade Esseyid Mehmed Arif Efendi'nin fetvalarını örnek gösterir. Konu ile ilgili daha fazla bilgi için bkz. Joseph von Hammer Purgstall, Joseph von Hammer Purgstall, **Devlet-i Osmâniye Tarihi**, müt. M. Atâ, C. XVI, 71. kitap, İstanbul, Matba-i Âmire, 1334, s. 333 [Esere bundan sonraki başvurular "Hammer" kısaltmasıyla yapılacaktır].

¹⁹ Hammer, s. 334.

²⁰ Koca Ragıp Paşa Osmanlı vezîr-i âzamları arasında fazîlet sahibi, olgun bir devlet adamı olarak da tanınmıştır (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 385).

²¹ Ragıp Paşa, ilim ve edebiyattaki üstünlüğü ile Osmanlı sadrazamları arasında en önde yer alır. Aynı zamanda âlim ve şairleri de her fırsatta desteklemiş, onları ödüllendirmiştir (Hammer, s. 336).

Devleti'ni lâ-yıkıyla da temsil etmiş²², itibarını Avrupa devletlerine karşı korumuştur²³.

Lisan üzerine çalışmaların yapıldığı²⁴, **Külliyyât** başlığı altında biyografi ve topografi eserlerinin oluşturulduğu²⁵ XVIII. yy. edebiyatında cemiyete dönük bir mahallileşme akımının yaşandığı bu süreç, sanata ve şiire düşkün padişahlar tarafından Nedim²⁶ (ö. 1730) başta olmak üzere şairlerin desteklendiği ve dilde sadeleşmenin de yaşandığı bir dönemdir²⁷. Mehmet Kaplan, Nedim'in bu süreçte öne çıkmasında ve neşeli oluşunda mizacının tesiri olduğunu söylemekle beraber, çevresinin, gördüğü güzelliklerin ve almış olduğu desteğin de unutulmaması gerektiğini ifade etmektedir²⁸. Zira bu destekle Nedim Türk edebiyatında çığır açmıştır²⁹.

Bu konuda İbnülemin Mahmut Kemal İnal, bir milletin ilerleme ve gerilemesini, müzik ve edebiyatın ilerleme ve gerilemesi ile bir tutmaktadır. Ona

²² Bundan dolayı III. Mustafa'nın da takdir ve güvenini kazanmıştır (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 391).

²³ Ragıb Paşa bu raporunda sünnî ve şîî mezheplerini birbirine yaklaştırmak için tartışmalı bir takım meseleleri değerlendirmiştir (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 394).

²⁴ Bu dönemde astronomi, aritmetik ve mantık konularında ise yazılan kitaplar ise az olmakla beraber yeterince de önemsenmiyorlardı. Daha fazla bilgi için bkz. Hammer, s. 334.

²⁵ Hammer, s. 336.

²⁶ Divan sahibi olan Nedim'in edip ve usta şairliğinin yanında **Müneccimbaşı Tarihi**'ni de tercüme etti bilinmektedir (Mehmed Süreyya, **Sicill-i Osmanî**, C. I-VI, haz. A. Aktan-A. Yuvalı-M. Keskin, İstanbul, Sebil Yayınevi, 1995, s. 1248).

²⁷ Daha fazla bilgi için bkz. F. Andıç, **Batıya Açılan Pencere**, s. 63-67.

²⁸ **Türk Edebiyatı Üzerine Araştırmalar 1**, İstanbul, Dergâh Yay., 2006, s. 210.

²⁹ Türk edebiyatında şairlerin güzele ulaşmak için daima yenilik peşinde koştukları bilinmektedir (Hasibe Mazıoğlu, **Nedim'in Divan Şiirinden Getirdiği Yenilik**, Ankara, Akçağ Yayın, 1992, s. 1).

göre, bir milletin ruhen, ahlâken ve ilmen yücelmesi, müzik ve edebiyatını da yüceltecektir³⁰.

2.1.3. Müzik

İslamiyet öncesi Türk devletlerinde olduğu gibi, İslamiyet sonrası Türk devletlerinde, Gazneliler, Selçuklular, Harzemşahlar ve nihayet Osmanlılar'da da askerî mızıkanın bulunması, o devirlerde de halk şair-musikişinaslarının olduğunun kuvvetli bir delili olarak kabul edilirler³¹.

XVIII. yy. Osmanlı toplumunda müziğin şehir müziğinden etkilenen halk müziği, dinî müzik, dindışı müzik ve askerî, yani mehterhane müziği şeklinde branşlara ayrılarak geliştiği³² ve müzikte Osmanlı-Türk üslûbunun örneklerinden birçoğunun ortaya çıktığı bir dönemdir³³. Birçok kurum ve teşkilâtında olduğu gibi askerî teşkilatta da kendinden önceki Türk devletlerinden etkilenen Osmanlı Devleti³⁴ gerek savaş, gerekse barış durumlarında, kutlamalarda, eğlencelerde³⁵ ve

³⁰ “Milletimizin tarihiyle müziğimiz ve edebiyatımızın safahatını tedkik edenler, bu hakikati teslim ederler” (**Hoş Sadâ**, İstanbul, Maarif Basımevi, 1958, s. 3).

³¹ Fuad Köprülü, **Edebiyat Araştırmaları**, Ankara, TTK Basımevi, 1999, s. 161.

³² Y. Öztuna, günümüzde icraa edilmekte olan birçok müzik makamının da Osmanlılar ait olduğu görüşündedir. Daha fazla bilgi için bkz. **Osmanlı Devleti Tarihi**, C. II, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1998, s. 204-206; Cinuçen Tanrıkorur'a göre, Türk müziğinin tarih içinde geçirdiği Farabî-Meragî arası hazırlık, Meragî-Hafız Post arası ön klasik, Hafız Post-İsmail Dede arası klasik, İsmail Dede- Hacı Arif Bey arası yenilikçi, Hacı Arif Bey-Tanburî Cemil Bey arası Romantik ve Sadeddin Kaynak ve sonrası ise çağdaş dönem olarak nitelendirilmektedir (**Türk Müzik Kimliği**, İstanbul, Dergâh Yay., 1998, s. 204-206); Gelişim seyrine bağlı olarak da müziğin eğitim ve öğretiminin kaynakları olarak Enderûn-ı Hümayûn, Mevlevihaneler, camiler ve Mehterhâne-i Hümayûn ön plana çıkmıştır (Ahmet Şahin Ak, **Türk Mûsikîsi Tarihi**, Ankara, Akçağ Yay., 2009, s. 35-37).

³³ Bülent Aksoy, Osmanlı müziğinin pekçok ustasının yine aynı dönemde yaşayan sanatçılar olduğunu da kabul etmektedir. Öte yandan müziğin Osmanlı şehirlerine gelen Avrupalıların da kolayca dinleme imkânı bulabilecekleri ölçüde toplumda yaygınlaştığını da ifade etmektedir (**Avrupalı Gezginlerin Gözüyle Osmanlılarda Musiki**, İstanbul, Pan Yayıncılık, s. 28, 87 [Esere bundan sonraki başvurular “**Osmanlılarda Musiki**” şeklinde olacaktır]).

³⁴ Osmanlı devletinde I. Murad zamanında (1360-1389) yeniçeri birliklerinin kurulmasıyla geliştirilmeye başlanan bu müzik takımı zamanla yeniçerilere yardımcı nitelikte bir askeri kurum haline gelmiştir (Eugenia Popescu-Judet, **Türk Kültürünün Anlamları**, çev. B.

hükümdar alaylarında kullandığı mehteri³⁶ devletin bir parçası olarak her zaman korumuş ve geliştirmiştir³⁷.

Zira mehter müziği yalnızca bir askeri müzik olarak değil, aynı zamanda düğünlerde, derneklerde ve şenliklerde açık hava dinletileri vererek bir tür halk eğitimi yapan icraacıları Evliya Çelebi'nin de bildirdiğine göre usta çalgıcılardan oluşan mehter takımları, büyük fasıl dinletileri verirler, peşrev ve saz semaileri çalarlardı³⁸.

Müzikte önemli gelişmelerin yaşandığı bu dönemde başta padişahlar³⁹ olmak üzere, devletin ileri gelenleri tarafından müzik desteklenmiş ve korunmuştur. Yüzyılın başında kendisi de musikişinas, hattat ve şair olan Sultan III. Ahmed ile

Aksoy, Pan Yayıncılık, İstanbul, 1996, s. 60; Ogün Atilla Budak, mehteri sultanın egemen ideolojisinin müzik diline dönüşümü olarak tarif ederek; gücünü ise ümmet dünyası düzenine bağlı olan insan topluluklarından aldığını söylemektedir (**Türk Müziğinin Kökeni-Gelişimi (Deneme)**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2000, s. 72 [Esere bundan sonraki başvurular "**Türk Müziğinin Kökeni**" şeklinde yapılacaktır]).

³⁵ Eskiden mehterler askerî mîsikî parçaları ve tören ezgilerinin yanında peşrev, semâ'î ve şarkı gibi fasıl müzik eserleri, kahramanlık türküleri ve oyun havaları da icra ediyorlardı. Bu eserler mehter tavrı içinde seslendiriliyordu (B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 280).

³⁶ "Türklerin, Orta Asya'dan itibaren diğer dünya ülkelerinden ayıran, müzik ve icrâ yönünden tamamen ayrı özelliklere sahip bir topluluğu ve müziği bulunmaktadır. Bu topluluğa "Mehteran", müziğine de "Mehter Musikisi" denilmektedir" (Gülçin Yahya Kaçar, **Türk Mûsikîsi Rehberi**, Ankara, Maya Akademi Yay., 2009, s. 3).

³⁷ İ. Haldun, tarihte birçok milletin, savaş meydanlarında davul ve trampet gibi müzik aletlerini kullandıklarını söyler. "Ellerinde müzik aletleri bulunan bando heyeti, ordu içinde bulunan sultanın etrafını kuşatır, çaldıkları marşlarla, canlarını feda etmeleri için kahramanların gönüllerini tahrik ederler" (İbn Haldun, **Mukaddime**, haz. S. Uludağ, C. I, İstanbul, Dergâh Yay., 1988, s. 659; **Kaşgarlı Mahmûd, Dîvânü Lügâti't-Türk**, İstanbul, Kabalcı Yay., 2005, s.589); Padişaha özel olanına Mehterhâne-i Hümâyûn veya Mehterhâne-i Hâkâni gibi adlar verilen mehterin kendisine ait mehter müziğinin de XVII. yüzyılda gelişimini sürdüren Türk müziğine paralel olarak geliştiği Zurnazenbaşı İbrahim Ağa, Zurnazen Edirneli Ahmet Çelebi ve Edirneli Mehter Ahmed gibi musikişinasların mehter havaları besteledikleri bilinmektedir (P. Tuğlacı, **Mehterhane'den Bando'ya**, s.29).

³⁸ Necati Gedikli, "Türk Mûsikîsi'nin Batı Mûsikîsi'ne Etkileri", **Müzikbilimsel Araştırmaları:1 Bilimselliğin Merceğinde Geleneksel Mûsikîlerimi ve Sorunları**, İzmir, Ege Üniversitesi Basımevi, 1999, s.134.

³⁹ XVIII. yy. Osmanlı padişahlarının müzik ve musikişinasları himaye ettikleri ve destekledikleri zamandır (Ahmet Tezbaşlar, **Mehter Tarihi, Teşkilâtı ve Marşları**, İstanbul, Berksoy Basımevi, 1975, s. 26).

başlayan bu destek, Sultan I. Mahmud (1730-1754) ve Sultan I. Abdülhamid (1774-1789) ile devam etmiş ve yine kendisi de musikişinas ve bestekâr bir padişah olan Sultan III. Selim (1789-1807) ile de gelişmiştir⁴⁰.

Osmanlı toplumunda müzik, mehterhane, cami, tekke, Mevlevihane, esnaf loncası, semai kahvesi, cemiyet, konak, ev ve çalgılı meyhane gibi mekânlarda da icra edilmişse de genel olarak müziğin uygulama alanı saray olmuştur⁴¹. Bunda, Türkler’de sarayın sadece bir askeri ve mülkî mekân olarak değil, aynı zamanda fikir ve sanat hayatının da uygulama alanı olarak görülmesinin etkisi çok büyüktür⁴².

Halk arasında olduğu gibi Osmanlı padişahları ve üst düzey yöneticileri arasında da rağbet gören müzik, hem müslümanlar hem de gayrimüslimler için bütünleştirici bir araç da olmuştur⁴³. Türk müziğini benimseyen Yahudî, Rum ve Ermenî cemaatleri içlerinden birçok ünlü musikişinas yetiştirmiştir. İcracı, bestekâr, nota sistemi kurucusu ve nazariyatçı olan bu musikişinaslar Türk müziğine büyük hizmetlerde bulunmuşlardır. Özellikle XVIII ve XIX. yüzyıllar, hem bu musikişinasların sayısında önemli bir artışın görüldüğü ve hem de Türk müziğinde ağırlıklarının iyice hissettirdikleri zaman dilimleri olmuştur⁴⁴. Rum, Ermeni ve Yahudi asıllı Osmanlı musikişinasları tarihte kendi cemaatlerinin birer üyesi olarak değil, buldukları sanat geleneğinin hafızasında ve yazılı kaynaklarında yaşamaktadırlar. Osmanlı müzik geleneğinde çok önemli bir yere sahip olan ve Hekimbaşı

⁴⁰ İ. Uzunçarşılı, bu yüzyılı Türk müziği açısından kemal denebilecek seviyede bir ilerleme ve olgunluğun yaşandığı zaman olarak kabul eder (**Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 562).

⁴¹ Yavuz Demirtaş, “XIX. Yüzyıl İstanbul’undaki Sanat ve Musiki Hayatına Genel Bir Bakış”, **Fırat Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**, 2009, Elazığ, Sy. 14: 2, s. 149.

⁴² M. Yaşar Kaltakçı, “Mevlevî Bestekârlar ve Klâsik Türk Mûsikîsi’ne Etkileri”, **Âşıkların Gıdası: Mevlevî Mûsikîsi (Panel)**, 5 Mayıs 2009, s. 4.

⁴³ Selma Başaran, “Karagöz Oyununda Çengi Kıyafeti”, **Acta Turcica, Teknik Türkoloji Dergisi**, İstanbul, Sy. 2/2, s. 110.

⁴⁴ Y. Demirtaş, **a.g.m.**, s. 150.

mecmuasında da yer alan Zaharya⁴⁵ bugün Yunanistan'da değil, Osmanlı müzik tarihinde yaşamaktadır⁴⁶.

Yazılı kaynaklarda Tursun Bey'in XV. yüzyıla ait verdiği bir bilgiye göre, Fatih Sultan Mehmed'in çocuklarının sünnet düğününde çeng çalan ve şarkı söyleyen cariyeler⁴⁷ bulundurması müzik geleneğinin Osmanlı tarihinde nedenli eski olduğunu göstermektedir⁴⁸. Bu eğitim ya dışarıdan yevmiyeli hocalar ya da Enderun'lu müzisyenler arasından seçilenler tarafından verilmiştir⁴⁹.

Özellikle sarayın bünyesinde kurulan Enderun teşkilatının Seferli Odası'nda devrin müzik üstadları tarafından erkeklere verilen müzik eğitiminin yanı sıra Harem bünyesindeki meşkhane de benzer eğitim devam ettirilmiş, hanende ve sazandeler yetiştirilmiştir. Aynı zamanda saray dışında da müzik konusunda kabiliyetli ve çeşitli mesleklere mensub kişilere de saray sahip çıkmıştır. Bunlar arasında Âheni, Çömləkçi, Taşçızade, Sütçüzade, Hattat ve Hakkaklar öne çıkmaktadırlar.

Saray dışında ise müzik eğitiminin yapıldığı en önemli yerler olarak tekkeler görülmüştür. Dinî bir mekân olmanın yanı sıra birer müzik eğitim kurumları vazifesi de üstlenen tekkeler müziğin yayılmasında ve öğretilmesinde önemli rol üstlenmişlerdir⁵⁰.

⁴⁵ Bestekârın beste ve nakış formundaki eserleri için bkz. vr. 43b, 47b.

⁴⁶ Namık Sinan Turan, "Tefrik'ten İttihad'a Osmanlı Devleti'nde Gayrı Müslimler'in Toplumsal ve Siyasal Statülerinde Değişim Süreci", **İÜ İktisat Fakültesi Mecmuası**, C. 58, Sy. 1, İstanbul, İÜ Yay., 2008, s. 18.

⁴⁷ Bülent Aksoy, **Geçmişin Musiki Mirasına Bakışlar**, 2008, Pan Yayıncılık, İstanbul, s. 68 [Esere bundan sonraki başvurular "**Musiki Mirası**" şeklinde olacaktır].

⁴⁸ Fuad Köprülü, Bertrand de la Broquiere'in II. Murad'ın sarayında ziyafet sırasında gördüğünü söylediği musikişinasların, Tursun Bey'in Fatih'in çocuklarının sünnet merâsimini anlatırken bahsettiği hânende ve sâzendeler, belki de ozanlar olabileceğini yazdığını söylemektedir (**Edebiyat Araştırmaları**, s. 162).

⁴⁹ İ. Hakkı Uzunçarşılı, "Osmanlılar Zamanında Saraylarda Musiki Hayatı", **Bellekten**, C. XLI, TTK, 1977, Sy. 161, s. 87.

⁵⁰ Alâeddin Yavaşca, "Saray Dışındaki Mûsiki Hayatı", **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, C. V, Kültür Bakanlığı Tarih Vakfı Ortak Yayını, 1994, s. 529-531.

Aynı zamanda genişlik ve kapsamı itibariyle ileri bir düzeyde olan Türk tıbbında da müzikle tedavi uygulamalarının olması müziğin nedenli önemli olduğunun diğer bir açıdan da anlaşılması için önemlidir. Müzikle tedavinin esaslarını Araplar ve Acemlerden öğrenden Türk hekimleri bunu geliştirerek İstanbul'da Fatih, Edirne'de Bayezid bîmâristanlarında müzikle psikoterapi uygulamaları dahi yapmışlardır. Hatta daha da ileri gidilerek, müzikten anlamayan bir hekimin tıpta bilgin ve mesleğinde yetenekli olamayıp hastalığın teşhisine kadir olamayacağı dahi söylenmiştir⁵¹.

2.1.4. Avrupalıların Osmanlı Müziğine Yaklaşımları

XV. yy. ve sonrası, Clavijo'nun seyahatnamelerinde de belirttiği üzere Osmanlı saraylarında, ordularında ve halk arasında padişahların vakalarını hikaye eden ve kahramanlık destanları söyleyen halk şairi musikişinasların yetiştiği ve bunların ülkeye gelen seyyahlar aracılığı ile Osmanlı müziğini batıya tanıttıkları dönemler olarak tarihte yerini almıştır⁵².

XVIII. yüzyıl ise artık Avrupalıların Türk müziğini inceledikleri⁵³, araştırdıkları bir dönem olmuştur⁵⁴. Bunda Avrupalı seyyahların rolü büyüktür. Çünkü bu yüzyılda Osmanlı topraklarını ziyaret eden seyyahlar eserlerinde Osmanlı

⁵¹ İlter Uzel, **Beşbuçuk Asırlık Türk Tabâbet Tarihi**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1991, s. 136-138.

⁵² F. Köprülü, **Edebiyat Araştırmaları**, s. 163.

⁵³ Bu yüzyıl Avrupalıların Türk müziğini ayrıntılı olarak ele aldıkları, hatta araştırdıkları bir dönemdir. Bunda Osmanlı müziğinin gelişim göstermiş olması da etken rol oynamıştır (B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 87).

⁵⁴ Önceki yüzyıllarda Türklerle ilgili yayınların büyük çoğunluğunun seyahatnameler dışındaki kaynaklar olduğu söylenebilir. Çünkü Osmanlıların güçlü olduğu bu dönemlerde ülkeye girip çıkmak zordu. Osmanlıların güç kaybı üzerine bu engel aşılmış ve bol miktarda seyyah ülkeye ziyaret maksatlı gelebilmiştir. Avrupalıların Osmanlılarla ilgili kapsamlı yayımları XVI. yüzyıldan itibaren başlamış olmakla birlikte, Osmanlı müziğinden söz edilen asıl dikkate değer yayımları görebilmek için XVII. ve XVIII. yüzyılları beklemek gerekir (B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 28, 87).

kültürüne ve müziğine yer vermişler Osmanlı kültürünü ve müziğini tanıtmışlardır⁵⁵. Zamanın şartları itibari ile de bu kültür ve müziğin temsilciliğini daha ziyade askeri müzik topluluğu olarak bilinen mehterhane⁵⁶ yerine getirmiştir.

XVIII. yüzyılda mehter müziğinden etkilenen bazı batılı bestekârlar da bu müziğin ritmini yansıtan eserler bestelemişlerdir⁵⁷. Ancak bu yüzyılın seyyahları Türk müziğinin yalnızca mehterden ibaret olmadığını, Türklerin bir de sanat müzikleri olduğunu eserlerinde vurgulamışlar ve bunun hakkında araştırma yapmışlardır. Araştırmaların kaydedildiği seyahatnamelerde Avrupalıların dinledikleri, sözünü ettikleri Türk müziğinin mehter müziği, mevlevî müziği ve oda müziği diye nitelendirilen dindışı müzik ile kahvehane, meyhane gibi yerlerde dinlenen hafif müzik ve Anadolu kökenli halk müziği olduğu tespit edilmektedir⁵⁸.

O. Atilla Budak Avrupalıların XVIII. yüzyıldan sonra Osmanlıdan gördükleri mehter takımı ve müziğini taklit ettiklerini söylemektedir⁵⁹. Pars Tuğlacı, Polonya, Prusya, Rusya ve Avusturya başta olmak üzere birçok Avrupalı devletin askerî bandolarının Türk marşlarını çaldıklarını söylemektedir⁶⁰.

Mehter, müzik sanatının en ince detaylarına kadar inerek uygulanmış ve dünya müzik tarihinde askeri müzik türünün doğmasına ve tarihinin başlamasına

⁵⁵ B. Aksoy Osmanlı-Türk müziği konusundaki ilk gözlemlerin XV. yüzyılda başladığını, XVI. yüzyılda belirginleştiğini, XVII. yüzyılda bu ilginin arttığını ve XVIII. yüzyılda da enikonu ayrıntılı bir nitelik kazandığını belirtir (**Musiki Mirası**, s. 157).

⁵⁶ Bu, eski Türk devletlerinde, onlardan alınarak Abbasiler’de ve onlardan da tüm İslâm devletlerinde askerî mızık ve istiklâl alâmeti olarak kabul edilmiştir (Yılmaz Öztuna, **Türk Mûsikîsi Ansiklopedik Sözlüğü**, C. II, Ankara, Orient Yay., 2006, s. 40 [Eser bundan sonra “**Ansiklopedik Sözlük**” olarak başvurulacaktır]).

⁵⁷ Osmanlıların çok eski zamandan beri münasebette buldukları birçok kavmin müzik ve edebiyatı üzerinde tesirler bırakmışlardır (F. Köprülü, **Edebiyat Araştırmalar**, s.161).

⁵⁸ “Bunlar arasında üzerinde en çok durulan, mehter müziği ile mevlevî müziğidir. Bu iki müzik türü ile ilgili bilgiler ve gözlemler derli toplu bir biçimde sunulmuştur. Öteki türlere ilişkin bilgiler ise çok kere dağınık, bölük pörçüktür” (B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 277).

⁵⁹ Daha fazla bilgi için bkz. O. Budak, **Türk Müziğinin Kökeni**, s. 115.

⁶⁰ **Mehterhaneden Bandoya**, Onur Grafik, İstanbul 1986, s. 14.

neden olmuştur. Dünya devletleri, bu ilk örnekten esinlenerek, kendi bünyelerine uygun müzik kuruluşlarını ve nihayet modern bandoları oluşturmuşlardır⁶¹.

Zamanla mehterin Çarlık Rusyası'nı da etkilediği ve Çar Büyük Petro'nun kızı Elizabeth'in, kendi bando teşkilatını uygun bulmayarak, mızıkaları müdürü Alman Schirfeil'i durumu yerinde incelemek üzere İstanbul'a gönderdiği bilinmektedir⁶².

Fonton, Blainville, Laborde, Sulzer ve Toderini gibi araştırmacıların eserlerinde⁶³ müziğinin ait olduğu kültüre ve toplumsal yönlerine ilişkin gözlemlere yer verilmesi Türk müziğinin daha objektif bir şekilde ifade edilmesini sağlamıştır⁶⁴.

Bu araştırmacılar içinde Türk müziği konusunda en kapsamlı bilgi veren şarkıyâzıcı Charles Fonton'dur (ö. 1807). Yedi yılını Osmanlı topraklarında geçiren Fonton'un Türk müziği konusunda yaptığı gözlemlerini topladığı **Deneme** adı verilen risalesi bu konuda bir Avrupalı'nın yazdığı ilk eser olarak kabul görmüştür.

Türk müzik kaynakları arasında sayılan Fonton'un bu eserinde Türk müziğinde kullanılan otuz usûlün darbları ve XVIII. yüzyılda çokça kullanılan bu sazların özellikleri, ölçüleri ve nasıl yapıldıkları hakkında da bilgiler bulunmaktadır⁶⁵.

⁶¹ Kemal Çalışkan, **Geçmişten Günümüze En Canlı Kültür Mirasımız Şanlı Mehter**, İstanbul, Cem Ofset Matbaacılık, 2001, s. 10-13.

⁶² Muzaffer Erendil, **Dünden Bugüne Mehter**, Ankara, Genelkurmay Basımevi, 1992, s. 26-27; R. Mahmut Gazimihal, **Türk Askeri Mızıkaları Tarihi**, İstanbul, Maarif Basım Evi, 1955, s. 34.

⁶³ Semra Germaner, "18. Yüzyıl Resminde Elçilerle İlgili Törenler", **18. Yüzyılda Osmanlı Kültür Ortamı**, İstanbul, Sanat Tarihi Derneği Yay., 1998, s. 131-132; B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 16, 48-49.

⁶⁴ XVIII. yüzyılın sonlarına değin yabancı gözlemcilerin ürünü olan bu tür kaynakların Türk müziği konusunda geniş bir bilgi dağarcığını ihtiva ettiği bilinmektedir (B. Aksoy, **Osmanlılarda Musiki**, s. 284).

⁶⁵ Charles Fonton, **18. Yüzyılda Türk Müziği**, çev. C. Behar, İstanbul, Pan Yayıncılık, 1987, s. 9, 24, 25.

2.2. Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi

Abdülaziz Efendi, Osmanlı Devleti'nde "Batı Tıbbını Anlama ve Tercüme Dönemi" olarak da adlandırılan (1730-1827) zaman diliminde, aralarında Ömer Şifâî (ö.1742), Ali Münşî (ö.1733), Abbas Vesim'in (ö.1760) de bulunduğu ve yabancı dil bilen hekimlerin Batı tıbbı kaynaklı bazı eserleri Türkçeye çevirerek Avrupa tıbbını takip ettikleri bir dönemde yaşamıştır. Kendisi de Hollandalı ünlü hekim Hermann Boerhaave⁶⁶'in önemli eserlerinden birisi olan Aforizmalar'ını çevirerek Türkçe'ye kazandırmıştır. Bu esere günümüz nöroşirürji uygulamaları⁶⁷ ile ilgili olmak üzere birçok konuda müracaat ediliyor olması Abdülaziz Efendi'nin nedenli önemli bir bilim insanı olduğunu göstermektedir⁶⁸.

2.2.1. Hayatı

Hayatı ile ilgili olarak pek fazla bilgiye ulaşılamayan Abdülaziz Efendi'nin ailesinin sahip olduğu konumu ve kendisinin öğrenim hayatı göz önünde bulundurulduğunda, çocukluğunun ve ilk tahsil yıllarının İstanbul'da geçtiği anlaşılmaktadır.

2.2.1.1. Çocukluğu ve Yetiştirilmesi

Abdülaziz Arif Efendi Kasım 1735 yılında İstanbul'da doğmuştur. Abdülaziz Efendi Osmanlı tarihinde "Subhizadeler" diye bilinen bir aileye mensuptur. Dedesi

⁶⁶ Hollandalı bilgin (1668-1738) tarihleri arasında yaşamıştır. Leyden'de doğmuş ve burada bulunan Leyden Tıp Fakültesi'nde 1701 tarihinden itibaren ders vermeye başlamış ve çok yüksek bir düzeye çıkarmıştır. Otopsisiz, hekimlik olamayacağını daha o dönemlerde ileri süren bir hekimdir (İlhami Nasuhioğlu, **Tıp Tarihine Kısa Bir Bakış**, Ankara, Diyarbakır Tıp Fakültesi Yay., 1975, s. 46).

⁶⁷ Şirürji uygulamaları ile ilk denemeler ihtiyaçlara bağlı kalınmak suretiyle, kısmen akıl ve muhakeme hastalarının tedavisi, sonraları ise kan durdurma, yara pansumanları ve kırık kemiklerin birleştirilip tesbit edilmeleri işlemlerinde görülmüştür (Rene Leriche, **Şirürjinin Felsefesi**, çev. N. Karabuda, 1960, Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığı Yay., Ankara, s. 2).

⁶⁸ Ali Haydar Bayat, **Tıp Tarihi**, İzmir, Sade Matbaa, 2003, s. 262, 273-277.

İstanbul'un Şehremâneti ruznâmçecisi⁶⁹ olan İstanbullu ve Dîvan sahibi şair Subhî Ahmed Efendi'dir (ö. 1690)⁷⁰. Babası ise vakanüvislerden Mehmed Subhî Efendi'dir (ö. 1769). Subhizade lakabı ile şöhret bulmuş olan Abdülaziz Efendi'nin Abdülhamid Efendi isminde de bir oğlu vardır⁷¹.

XVIII. yüzyılın bu büyük ilim ve sanat adamı olan Abdülaziz Efendi özel bir eğitim alarak Arapça, Farsça, Latince, İtalyanca ve Fransızca öğrenmiştir⁷². Tıp eğitimi alan, astroloji, edebiyat ve müzik ile de uğraşan şaire⁷³ şiirlerinde "Azîz" mahlasını kullandığı için Aziz Efendi de denilmiştir⁷⁴.

⁶⁹ İstanbul sarayının günlük vâridât ve masraflarını tutan muhasebe kalemi görevlisi olarak çalışan Subhî Ahmed Efendi ömrünün son zamanlarında görevinden ayrıлып inzivaya çekilmiş ve dîni ilimlerle meşgul olmuştur (M. Süreyya, **Sicill-i Osmanî**, C. V, s. 1519).

⁷⁰ **Sicill-i Osmanî**'de Subhî Ahmed Efendi'nin oğlunun Feyzullah Feyzî Efendi, onun da oğullarının Ahmed Efendi (ö. 1755) ve Mehmed Said Efendi (ö. 1748) olduğu vefâtlarında Eyüp'e defnolundukları yazmaktadır (**Sicill-i Osmanî**, C. V, s. 1519).

⁷¹ Sadık Erdem Abdülaziz Efendi'nin oğlunun küçük tezkirecilik ve büyük tezkirecilik, süvari mukabeleciliği, yeniçeri katipliği gibi görevlerde bulunduğunu belirtmektedir (**Subhî-zâde Azîz ve Dîvânı**, Isparta, Fakülte Kitabevi, 2001, s. XI-XXIII).

⁷² Emine M. Atabek, "Hollandalı Hekim H. Boerhaave'nin "Aphorisma"larının Türk Tıp tarihi'ndeki yeri" **Tıp Tarihi Araştırmaları (1)**, İstanbul, İÜ Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Yay., 1986, s. 25-44; A. Demirhan Erdemir-Nuri Özcan, "Abdülaziz Efendi, Hekimbaşı", **DİA**, C. I, İstanbul, Türkiye Diyanet Vakfı, 1988, s. 190-191; Bedi N. Şehsuvaroğlu-A. E. Demirhan-Gönül C. Güreşsever, **Türk Tıp Tarihi**, Bursa, Taş Kitapçılık-Yayıncılık, 1984, s. 120-121, 155-158.

⁷³ Abdülaziz Efendi tıp eğitimini Viyana'da alan hekimlerdendir (**Tıp Tarihi (Tarihten Evvelki Zamandan İslam Tababetine Kadar) 1**, İstanbul, İÜ Yay., 1943, s. 173, 182; A. Adnan Adıvar, **Osmanlı Türklerinde İlim**, 5. bs, İstanbul, Remzi Kitabevi, 1955, s. 87).

⁷⁴ Mehmed Tâhir (Bursalı), **Osmanlı Müellifleri**, C. III, haz. İ. Özen, İstanbul, Meral Yayınevi, 1975, 200.

2.2.1.2. Vazifeleri

Abdülaziz Efendi'nin bu çok yönlülüğü kendisine 1757 yılında müderrislik görevini getirmiştir. Daha sonra Osmanlı hekimbaşlarından Katipzade Mehmed Refi'nin (ö. 1769) yardımı ile saray hekimleri arasına girmeyi başaran Abdülaziz Efendi 1776 yılında kendisinden evvel iki defa hekimbaşılığa getirilmiş olan Arif Mehmed Efendi'nin görevden alınması sonrası Osmanlı Sarayı'na hekimbaşı olmuş⁷⁵, ancak bir yılını doldurmadan bulunmuş olduğu hekimbaşılık görevinden alınmış⁷⁶, Üsküdar kadılığına tayin edilmiştir⁷⁷. Bir müddet sonra saray tarafından bu görevinden de alınarak İstanköy adasına sürgün edilmiştir⁷⁸.

Önceleri Arab, Acem ve Avrupalı usta doktorların getirildiği hekimbaşılık görevi önemli bir makamdı⁷⁹. Zamanla Osmanlı padişahlarının, halkın sağlığını koruyacak doktorların çoğalması amacıyla Fatih, Süleymaniye, Haseki, Edirne ve Manisa dârüşşifâlarını yaptırması ve buralarda hastaneler ve dâruttıplar kurduklarına bağlı olarak nitelikli doktorların yetişmeye başlamasıyla Türklerden

⁷⁵ Y. Öztuna, Abdülaziz Efendi'nin tıp tahsil ettikten sonra Kâtipzade'nin etkisiyi padişah hekimleri arasına girdiğini belirterek 1758'de 23 yaşında müderris payesi aldığını, sonra da en yüksek müderrislik payesine yükseldiğini ifade eder. Ayrıca 40 yaşında iken 1776 şubatında İstanbul payeli Mehmed Arif Bey'in yerine hekimbaşı olduğunu ve böylece kendisinden kıdemli 30-40 hassa hekimine takaddüm ettiğini belirten Öztuna'ya göre hekimbaşı olarak Abdülaziz Efendi bu görevde ancak 9 ay kadar kalabilmiş, Ekim 1776 tarihinde azledilmiştir (**Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15).

⁷⁶ Abdülaziz Efendi'nin azledilmesi üzerine yerine, yine Arif Efendi hekimbaşı olarak görevlendirilmiştir (M. Süreyya, **Sicill-i Osmanî**, C. VI, s. 1728).

⁷⁷ Öztuna, bu göreve Kudüs kadılığı pâyesiyle atandığını yazar. Bilgi için bkz. Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15.

⁷⁸ Öztuna, Abdülaziz Efendi'nin hükümetin almış olduğu kararları uluorta eleştirdiği, bazı ileri gelenlere muhtıra verdiği, görevi olmayan devlet işleri hakkında konuştuğu için sürgün edildiğini söyler (**Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15; Mehmet Nazmi Özalp, **Türk Mûsikî Tarihi-Derleme-**, C. I, Ankara, Müzik Daire Başkanlığı Yay., 1986, s. 186; Ali Haydar Bayat, **Osmanlı Devleti'nde Hekimbaşılık Kurumu ve Hekimbaşılar**, Ankara, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yay., 1999, s. 116-117 [Esere bundan sonraki başvurular "**Hekimbaşılık**" şeklinde olacaktır]).

⁷⁹ Bu makam devletin en yüksek ilmî kadrolarındandır. Bu makamda olanların maaşları dönemlere göre değişmekle beraber devlet kademelerinde çalışanların en yükseklerinden olarak ödenmekteydi (A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s. 255).

de hekimbaşılar bu makama tayin edilmeye başlanmıştı⁸⁰. Abdülaziz Efendi de bu sürece bağlı olarak hekimbaşılık görevine getirilmiştir.

Osmanlı Devleti'nin saray protokolünde de önemli bir yeri olan hekimbaşılık görevine⁸¹ atanmadan önce kişinin müderrislik, kadılık yapmış olması ya da Anadolu ve Rumeli Kazaskerliği rütbe ve makamlarına ulaşmış olması aranan şartlardandı⁸². Çünkü hekimbaşılık devletin en yüksek ilmi ve itibarlı memuriyet kadrosu idi⁸³. Fransız Dışişleri Arşivi'nde bulunan bir belgede, Fransız Büyükelçiliği'nin tabibi Mazerey'e göre o sırada hekimbaşı olan Subhizade Abdülaziz 50.000 akçeye yakın ücret almaktadır⁸⁴.

Bu bilgiler Abdülaziz Efendi'nin zamanının iyi hekimlerinden birisi olduğunu göstermekle birlikte, Osmanlı Devleti'nin de bilim insanlarına vermiş olduğu değeri de ortaya koymaktadır.

⁸⁰ Hekimbaşı günümüz Sağlık Bakanı'nın yerini tutan, sağlık işlerinin idaresiyle birlikte diğer hekimlerle ve yardımcı sağlık personeliyle ilgili kararların da alınmasından sorumlu idi. Ordunun da sağlık işlerinden sorumlu olan hekimbaşı padişahla beraber sefere de çıkardı (Nil Akdeniz, **Osmanlılarda Hekim ve Hekimlik Ahlâkı**, İstanbul, Sanat Kitabevi, 1977, s. 33).

⁸¹ Erhan Afyoncu, "Osmanlı Hekimbaşılıkları ve Hassa Hekimleri", **Osmanlılarda Sağlık**, İstanbul, Biofarma Yay., 2006, C. I, s. 94.

⁸² İlmî ve mesleki kariyerlerinin yanında yemek esnasında dahi padişahla beraber olan hekimbaşı her an padişahın sağlığı ile meşgul olurdu (İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Devletinin Saray Teşkilâtı**, s. 71).

⁸³ Hekimbaşılar Osmanlı Devleti bünyesinde faaliyet gösteren tüm hastanelerin, o zamanki isimleriyle bîmâristan veya darüşşifaların tayin işleriyle de uğraşırlardı. Buralara atamalar merkezden hekimbaşılar aracılığı ile yapıldığından, ülkenin her yanındaki sağlık müesseselerinin varlığı hakkında bilgi sahibi idiler (Nejat Göyünç, "XVI. Yüzyılda Osmanlı Devleti'nde Hekimbaşılık ve Hekimler Hakkında Bazı Yeni Bilgiler", **İslâm Araştırmaları Dergisi**, İstanbul, İslâm Araştırmaları Merkezi (İSAM), Sy. 4, 2000, s.1).

⁸⁴ Fransız Dışişleri Arşivi'nde İstanbul Fransız konsolosluğu hekiminin yolladığı bir belgeye göre de Subhizade Abdülaziz'in hekimbaşılığı sırasında, hekimbaşının çağırılma dışında saraya gitme zorunluluğunun olmadığı, İstanbul'da atla dolaştığında da yanında dört bostancı veya hizmetçinin refakat ettiği kaydedilmektedir. XVIII. yüzyıldaki bu tabikatın ne zaman başladığı konusunda ise şimdilik bir bilginin mevcut olmadığı konusunda ayrıntı için bkz. A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s. 5-10.

Ağustos 1783 yılında İstanköy adasında vefat eden Abdülaziz Efendi adanın mezarlığına defnedilmiştir⁸⁵.

2.2.2. Şahsiyeti

İlme ve müziğe olan eğilimini çalışkanlığı ve başarısıyla da göstermiş olan Abdülaziz Efendi, aynı zamanda dürüstlüğü, cesareti ve tevazuu ile de örnek bir bilim insanı olduğunu göstermiştir.

2.2.2.1. İlmî Yönü

Hekimbaşı, bilhassa tıp alanında yaptığı çevirilerle Batı dünyasındaki bilimsel çalışmalarını Osmanlı'ya tanıtmaya başarısını göstermiş ve tıbbın Osmanlı topraklarında gelişimine katkıda bulunmuştur. Bu alanda ortaya koymuş olduğu büyük çeviri eseri **Kıta'ât-ı Nakaave fî Tercemet-i Kelimât-ı Boerhave**'dir. Bu esere ve diğerlerine eserleri başlığı altında değinilecektir.

2.2.2.2. Müzik Yönü

İyi bir musikişinas olan Abdülaziz Efendi'nin bu ilmi, kimlerden öğrendiği ve nereden faydalandığı tam olarak tespit edilememiştir⁸⁶. Ancak tıpta müziğin kullanılması⁸⁷ geleneğinin, kendisinin meyilli olduğu bu alanda ilerleme

⁸⁵ A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s. 116-121.

⁸⁶ “Hekimlik müzik ilişkisinin en önemli yanı müziğin tedavide kullanılması konusudur. Günümüzde olduğu gibi geçmişte de müziğin tedavi maksatlı kullanıldığı bilinmektedir” (Recep Uslu, **Fatih Sultan Mehmed Döneminde Mûsikî ve Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si**, İstanbul, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayını, 2007, s. 114).

⁸⁷ “Tıpta müzik kullanımı da en önce Türkler tarafından benimsenmiştir. Kanuni Sultan Süleyman'ın vezirlerinden tarihçi Lütfü Paşa, Tire'de bir vakıf kuruyor, Vakıfname'de şunlar yazılıdır: “... ikindi zamanı hasbelkadar akıl hastalığına müptelâ olan zavallıların tedavisi için hoş, elhan ve musikişinas kimselerden müteşekkil bir sâzende heyetinin ikindi vaktinde iki saat bu hastaların huzurunda terennüm-sâz olarak tedavi hizmetlerinde bulunmaları...” (Feyzi Halıcı, **Türk Musikisinin Dünü Bugünü Yarını**, Ankara, Sevinç Matbaası, 1986, s. 112-113).

kaydetmesine katkı sağladığı muhakkaktır. Bu açıdan bakıldığında kendisi Tıp biliminde ihtisas sahibi olmasının yanında bestekârlığı ile de tanınmış bir hekimdir⁸⁸.

Abdülaziz Efendi Osmanlı müziğinin nazari ve amelî yönleri ile ilgilenmiş ve bugün İstanbul Üniversitesi Kitaplığı'nda bulunan ve müzik tarihimiz açısından çok önemli olan bir de güfte mecmuası yazmıştır. Bu eser⁸⁹, özellikle mehter müziği için de önemli bir kaynak eser olarak kabul edilmekte ve XVIII. yüzyılın mehter müziğinde kullanılan mehter usûlleri hakkında bilgiler içermektedir.

2.2.2.3. Dürüstlüğü

Abdülaziz Efendi çalışkan, başarılı, doğru bildiğinden şaşmayan, sivri dilli, haksızlıklar karşısında sözünü sakınmayan ve mağrur bir kişi olarak da tanınmıştır. Bu özelliğinden dolayı hekimbaşılık görevinin de kısa sürdüğü söylenir.

2.2.2.4. Tevazuu

Müelliflerin kendilerinden tevazu yoluyla yazan, çizen anlamında “râkım”⁹⁰ ve yazıcı, kâtip anlamında da “nâmık”⁹¹ ifadelerini kullanmaları onların tevâzu sahibi olduklarını göstermektedir. Abdülaziz Efendi de bestelerinin kendisine ait olduğunu belirtmek amacıyla bu aidiyeti karşılayan “râkım” kelimesini vr. 23a'da, “nâmık” kelimesini ise vr. 99a'da kullanmıştır. Bu da onun tevazu sahibi olduğuna bir işaret olarak kabul edilmektedir.

⁸⁸ Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 14.

⁸⁹ **Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati'l-me'ârif**, İstanbul Üniversitesi Merkez Kütüphanesi Nadir Eserler Bölümü'nde Türkçe Yazmalar Kısmı'nda (TY) 3866 demirbaş ve 780 tasnif numaraları ile kayıtlı olarak bulunmaktadır.

⁹⁰ F. Devellioğlu, **Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügât**, Ankara, Aydın Kitabevi, 2010, s. 1024 [Sözlüğe bundan sonra başvurular “Devellioğlu” kısaltmasıyla yapılacaktır].

⁹¹ Devellioğlu, s. 943.

2.2.2.5. Konuşma Tarzı

Abdülaziz Efendi'nin dili kullanma becerisi, şiirlerindeki üslûbunun akıcılığı ve düzgün bir ifadesinin babası, tarihçi ve aynı zamanda şair olan Mehmed Subhî Efendi'den aldığı kaydedilmiştir⁹².

2.2.3. Eserleri

Abdülaziz Efendi'nin mesleği ile ilgili olarak tıbbıa dair oluşturduğu eserleri yanında kendisine ait **Dîvân**'ı, astroloji, ahlâk ve tarih içerikli eserleri bulunan şair bestekârlığı ile de tanınmaktadır.

2.2.3.1. Tıbbıa Dair Eserleri

Subhizade Abdülaziz Arif Efendi XVIII. yüzyılda Avrupa'da ünlü bir hekim olan Hollandalı Herman Boerhave'nin (1668-1783) 1709 yılında yazdığı hastalıkları tanıyıp evde iyi etme ve ilaçlama anlamına gelen **Aphorismi de Congoscendis et Curandis Morbis na Usum Doctrinae Domesticae Digeste**⁹³ adlı Latince eserini **Kıta'ât-ı Nakaave fî Tercemet-i Kelimât-ı Boerhave** adıyla tercüme etmiştir⁹⁴. Bu eseriyle Abdülaziz Efendi, çok değerli Batı Tıp bilgilerini Türk Tıp literatürüne kazandırmıştır⁹⁵. Bu eserin aslı **Terceme-i Risâle-i Latîn** adıyla Es'ad Efendi Kütüphanesi'nde (nr. 2462) bulunmaktadır⁹⁶. Abdülaziz Efendi'nin el yazısını ihtiva

⁹² S. Erdem, **Subhî-zâde Aziz ve Dîvânı**, s. XXXVIII.

⁹³ Aphorisma kelimesi, Doğu dillerine bazen "kelimat" bazen "fusul" ve bazen de "kıta'ât" olarak çevrilmiştir (A. Adıvar, **Osmanlı Türklerinde İlim**, s. 198).

⁹⁴ Abdülazîz Efendi bu eseri **Boerhave'den Seçilmiş Tercümeler** adıyla Avusturya elçiliği tercümanı olan Herbert'in de yardımıyla Türkçe'ye kazandırmıştır (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15).

⁹⁵ Ancak eserin Fransızca'dan çevrildiğine dair farklı bir görüş için bkz. Mehmed Tâhir (Bursalı), **Osmanlı Müellifleri**, C. III, haz. İ. Özen, İstanbul, Meral Yayınevi, 1975, s. 200.

⁹⁶ Eser XX. yüzyılın ilk yarısında bulunmuş ve Akil Muhtar Özden (1877-1949) tarafından Avrupa'ya tanıtılmış ve kendisine Hollanda Devleti tarafından bir nişan verilmiştir (E. Atabek, **a.g.m.**, s. 25-44).

eden bu eser 1771 yılında tamamlanmıştır. Eserin istinsahları ise İÜ Ktp. TY Bölümü'nde (nr. 1609, 4227) bulunmaktadır⁹⁷. Tercümenin önsözünde, Avrupa'da çok bilinen bu kitabın bir nüshasının 1766 yılında İstanbul'a getirilerek Sultan III. Mustafa'nın huzurunda öneminin anlatılması üzerine, tercüme edilmesi için o sırada saray hekimleri arasında bulunan Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin görevlendirildiği anlatılmaktadır⁹⁸. O da Latince bilenlere eseri tercüme ettirmiş, anlaşılması güç kısımları da talebesi hekim Gerard von Swieten'in şerhinden yararlanarak çözmeye çalışmış, ayrıca çalışmasında Avusturya elçiliği tercümanı Herbert'in de desteğini almıştır. Ortaya çıkan metnin Türkçe ifadesini de bizzat Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin kendisi düzenlemiştir.

Eser ayrıca, Türk tıp tarihinde Avrupa tıbbına ait ilk, tam ve iyi bir tercüme olması ve tercümede Latince tıp terimlerinin kullanılması bakımından da önem taşımaktadır.

Ayrıca bu tercüme sayesinde açık olarak tarifi yapılan küçük kan dolaşımı Türk literatürüne geçmiş ve bu Osmanlı tıbbına Abdülaziz Arif Efendi tarafından tanıtılmış ve duyurulmuştur. Eserin müellif nüshası Süleymaniye Kütüphanesi'nde, diğer bir nüshası da **Tercüme-i Fusûl-i Boerhavetü't-tabîb** adı ile Beyazıd Devlet Kütüphanesi'nde (nr. 2484) numarada bulunmakta olup⁹⁹, yine aynı tercümenin diğer bir nüshası da **Tercüme-i Risâle-i Latîn** ismiyle Es'ad Efendi kitaplarının 2462 numarasında muhafaza edilmektedir¹⁰⁰.

⁹⁷ A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s. 117.

⁹⁸ A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s.117-118.

⁹⁹ Ancak küçük kan dolaşımının ilk defa XI. yüzyılda ünlü hekim ve filozof İbn Sîna tarafından keşfedildiği belirtilmektedir (Esin Kâhya-A. D. Erdemir, **Tıp ve Sağlık Kurumları**, Ankara, Türk Diyanet Vakfı Yay., 2000, s. 221-222).

¹⁰⁰ İ. Uzunçarşılı, **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 533.

Abdülaziz Arif Efendi'nin ayrıca **Kitâbu't-tıb** adlı bir tıp kitabıyla, nüshaları tesbit edilemeyen **al-Varîda**¹⁰¹ adlı tıba dair bir eserinin daha olduğu bilinmektedir.

2.2.3.2. Dîvânı

Abdülaziz Efendi'nin, "Azîz" mahlasını kullandığı şiirlerinde Nedim'in etkisi görülmektedir. Bazıları bestelenmiş olan şiirlerini topladığı **Dîvân**'ın tespit edilen tek nüshası ölümünden yaklaşık on sekiz yıl kadar sonra Dîvân-ı Hümâyûn kâtiplerinden Mevlevî şâir Nazifzade Ahmed Hâmid tarafından istinsah edilmiş ve İÜ Ktp. TY 2827 numarada kayıtlıdır¹⁰².

Dîvân, Sadrazam Koca Ragıb Paşa'ya¹⁰³ yaptırdığı medreseden dolayı teşekkürü içeren bir kaside ile başlar. Müellif, **Dîvân**'ındaki diğer şiirlerinde de padişahların cülusları, şeyhülislamlık makamına getirilenler, sıhhatnameler ve kütüphane, ev, köşk ve sebil yapımı ile ilgili konuları işlemiştir.

2.2.3.3. Astroloji, Ahlak ve Tarihe Dair Eserleri

Abdülaziz Efendi hekimlik, şâirlik ve musikişinaslığının yanı sıra "ilm-i nücum" denilen astroloji ilmiyle de ilgilenmiş ve bu konuda da Türkçeye çeviri eserler kazandırmıştır. Saray hekimleri arasında bulunduğu sırada Sultan III. Mustafa'nın isteği üzerine, büyük bilgin Harezmi'nin astrolojiye dair yemişlerin ağaçları anlamına gelen **El-eşcâr ve'l-esmâr** adlı kitabını Farsça'dan tercüme etmiş

¹⁰¹ A. H. Bayat, **Hekimbaşılık**, s. 118.

¹⁰² S. Erdem, **Subhî-zâde Azîz ve Dîvânı**, s. XI; Öztuna da Dîvân'ın tek nüsha olarak İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi'nde bulunduğunu belirtmektedir (**Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15).

¹⁰³ Sadrazam Ragıb Paşa'nın kurduğu kütüphane ve medresenin yapımı onsekiz ay sürmüştür. Sadrazam, o güne kadar biriktirdiği tüm kitapları buraya nakletmiştir. Kütüphanenin müdür ve katibi ile müderrisini de bizzat kendisi atayın etmiştir. Burada kırk gencin parasız öğrenim görmesi planlanmıştır (Hammer, s. 331); İ. Uzunçarşılı, Koca Ragıb Paşa'nın Türkçe, Arapça ve Farsça şiirlerini içeren isimli bir esere sahip olduğunu ve büyük bir ilim sahibi olduğunu yazmaktadır (**Osmanlı Tarihi**, C. IV, Kıs. 2, s. 392-393).

ve III. Mustafa'ya sunmuştur. Bundan başka Muhammed Şerefü'l-Bekri'nin bir ahlak kitabı olan Yeterlik Delilleri **Burhânü'l-kifâye**'sini Farsça'dan, **İtalya Tarihi** kitabını da Fransızca'dan Türkçe'ye kazandırdığı eserleri ile ahlaka dair adı bilinmeyen bir eserin daha olduğu bilinmektedir¹⁰⁴.

Tüm bunların yanısıra yazarın önemli çalışmalarından biri de **Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati'l-me'ârif** isimli eseridir ki, Hekimbaşı mecmuası olarak da bilinen bu eser, bir önceki bölümde ifade edildiği üzere Abdülaziz Efendi'nin şöhretini artıran ve bugün dahi farklı bir yönden de tanınmasını sağlayan önemli bir güfte mecmuasıdır.

Eserin yazarının bir hekimbaşı olması, tıp ve astrolojinin ötesinde edebiyat ve müzik ile de ilgilenmesi eserin önemini daha bir artırmaktadır. Esere önem katan diğer bir özelliği ise eserin XVI. yy. öncesinden, yazarın kendi dönemi dahil meşhur şair ve bestekârların güfte ve bestelerinden örnekler içeriyor olmasıdır¹⁰⁵. Bu yönüyle Türk müzik tarihinin temel kaynaklarından biri olarak kabul edilen bu eserin, günümüz müzik çalışmalarına da katkı sağlayacağı düşüncesi çalışma heyecanının temel dinamiklerinden olmuştur.

¹⁰⁴ Öztuna **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 15.

¹⁰⁵ Ekmeleddin İhsanoğlu (ed.), **Osmanlı Müsikî Literatürü Tarihi**, İstanbul, İrcica Yay., 2003, s. 114.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM
MECMÛA-YI LETÂİF
FÎ SANDUKATİ'L-ME' ÂRİF
(TAHLÎL)

3.1. Mecmuanın Fiziki Tanıtımı ve Muhtevası

Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin kaleminden çıkan ve Samî Efendi'nin¹ fihristiyle başlayan mecmua makamlara göre düzenlenmiş bir güfte antolojisidir.

Yazarın Besteleri: Abdülaziz Arif Efendi'nin günümüze altı bestesi ulaşmıştır. Bir bestesi ve iki güftesi kendisine ait olan ve güfte mecmuasında yer alan klâsik formda bestelediği bu eserler² şunlardır:

Güftesi Nedim'e ait hafif usûlde bestelenmiş beyâtî eseri, “**Ey gamze söyle zahm-ı dilimden zebânım ol**” dizesiyle başlamaktadır³.

Yine yazarın güftesi kendisine ait olan semâ'î usûlde bestelenmiş beyâtî nakış bir eseri, “**Söyle güzel rûh-ı musavver misin?**” sözleriyle başlamaktadır⁴.

¹ Samî Efendi'nin **Güfte Mecmuası**'nda iki şiiri bulunmaktadır (91a, 135b).

² Yılmaz Öztuna, **Türk Mûsikîsi Ansiklopedik Sözlüğü**, C. I, Ankara, Orient Yay., 2006, s. 15 [Esere bundan sonra “**Ansiklopedik Sözlük**” olarak başvurulacaktır].

³ Kendi derlediği güfte mecmuasında bu bestenin kendi bestesi olduğunu belirten ibare vardır. Burada bestenin yazara aid olduğu, aidiyeti karşılayan “nâmık” kelimesiyle ifade edilmiştir. Bestenin tamamı için bkz. vr. 99a. Bu beste TRT repertuarına da girmiştir. Tamamlayıcı bilgi için bkz. Tablo XVIII, sıra 56.

⁴ Bestenin tamamı için bkz. vr. 114a. TRT repertuarında bulunan bu eserle ilgili tamamlayıcı bilgi için bkz. Tablo XVIII, sıra 66 ve TRT arşivinde bulunan notaları için bkz. Ek 2, sıra 44.

Güftesi Abdülaziz Efendi'nin kendisine ait yürük semâ'î usûlde bestelenmiş beyâtî nakış eseri, “**Ârâm edemem yâre nigâh eylemedikçe**” dizesiyle başlamaktadır⁵.

Yazarın güfte mecmuasında yer almayan ancak günümüze ulaşmış olan diğer eserleri de şunlardır:

Bunlardan ilki güftekârı bilinmeyen, aksak-semâ'î usûlde ve şehnaz-bûselik makamında besteli olan eser “**Be-şest tîg-ı tegâfûl men-i cefâ-cû râ**” dizesiyle başlamaktadır.

Yine güftekârı bilinmeyen, yürük-semâ'î usûlde bestelenmiş şehnaz-bûselik makamında besteli diğer eseri ise “**Bir dilberi sevdim ki güzeller güzeldir**” sözleriyle başlamaktadır.

Son olarak güftesi Nef'î'ye ait olan çenber usûlünde bestelenmiş hüzzam makamındaki bestesi de “**Âşıkta ta'n etmek olmaz mübtelâdır neylesin**” dizeleriyle başlamaktadır.

Müellif bestelerinin kendisine ait olduğunu belirtmek amacıyla bu aidiyeti karşılayan “râkım” kelimesini, bazen de “nâmık” kelimesini kullanmıştır. Bu ifadeler onun tevâzü sahibi olduğuna bir işaret olarak kabul edilmelidir.

3.1.1. Mecmuanın Fiziki Tanıtımı

Dış-İç Tanıtım: Deri ile kaplı ve ciltlenmiş olarak bulunan eserin, kütüphane katalogunda 397 varak olarak kayıtlı görülmesine rağmen, birebir sayfaları kontrol edildiğinde bu sayının 399 olduğu tespit edilmiştir.

Mecmuanın dış kapağından hemen sonra esere ait olmayan boş bir yaprak ve sonra esere ait ilk (ön) sayfa ile karşılaşılmaktadır. Sayfanın sağ üst köşesinde yine kurşun kalemle yazılmış ancak üzerleri kalemle karalanmış 1277 ve 1183 sayıları

⁵ Bestenin tamamı ve repertuar karşılaştırması için bkz. Tablo XVIII, sıra 87. Ayrıca notaları için bkz. Ek 2, sıra 55.

vardır. Sayfanın sağa yanaşık orta kısmına yakın bir yerinde ve sayfanın altında orta yerinde yer alan mühürde “Kütüphâne-i Umûmî-i Osmânî”, ifadesi yazmaktadır. Aynı mühüre 1b numaralı varağın ortasında, 263. varakta sol üst köşede ve 399. varakta da alt tarafta rastlanılmaktadır. Ayrıca ön sayfanın alt orta kısımda yer alan mührün üst tarafında “Âh benim inâyetlü mürüvvetlü efendim sultânım hazretleri! Vakt-i şerîfiniz azîz olsun hüdâya emânet olasınız âmîn...” dua cümlesi ile beraber, hemen onun altında da “velâ yeflehûs sâcirû haysû (sahh)” yazılı ifadesi ile Mecmûa-i Makâmât-ı [Hoca] Abdülkadir [Efendi] cümlesi yer almaktadır. Eserin kapak sayfasında beş defa “efendim” yazısından sonra “sultânım şâhım” ifâdesi yazılıdır. Sayfanın alt kısmında İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi TY 3866 numaralı yazılı mühür de ayrıca yer almaktadır. Bu sayfanın hemen ardından numaralandırma 1’den itibaren başlatılmıştır. Sayfa takibinin kolaylığı için numaralı sayfalara [a], takibeden sayfaya da [b] denilmek suretiyle sistem eserin sonuna kadar bu şekilde devam ettirilmiştir. Yukarıda ifade edildiği üzere 1b numaralı sayfanın ortasında yine aynı mühürden bulunmaktadır. Aynı sayfanın sağ üst köşesinde 1277 sayısı kurşun kalemle yazılmıştır.

Mecmuada 2 numaralı varakta yer alan “Manzûme-i Fihrist-i Sami Efendi” şiirinde belirtildiği üzere “İbtidâ râst ile buldu nizâm - Elif-i evvel tertîb-i makâm” dizesiyle de esere râst makamıyla başlanmış, yine bu şiirin sonlarına doğru yazılmış olan “Nağme alçaklığını kuvâ-yı zâhid - Evc ma’ nâdan olur hep vârid” mısrasında belirtildiği şekliyle evc makamıyla sonuçlandırılmıştır.

Sayfaları kontrol edilen güfte mecmuasının yazılırken meydana gelen numaralandırma hataları ve boş bırakılan sayfaların tespiti de kolaylaşmıştır. Bu çalışma sonucunda mecmuada 159 sayfanın boş olarak yer aldığı tespit edilmiştir⁶. Eserde dikkati çeken ve tespit edilen ilk numaralandırma hatasınının 14a-b’nin eserde bulunmamasıdır. Metinde sayfa 279 yanlışlıkla 289 olarak yazılmıştır. Ancak bu

⁶ Mecmuada boş olan sayfalar için bkz. Tablo I.

durum üzeri çizilerek kurşun kalemle 279 olarak tashih edilmiştir. Bunun yanında sayfa 352 yerine 353 yazılmış ama herhangi bir düzeltme işlemi yapılmamıştır. 351a, 352a-b ve 353b olarak bulunmaları gereken sayfalar da eserde hiç yer almamışlardır. Numaralandırma ile ilgili diğer çarpıcı hatalar ise şu şekildedir: 199a'nın karşı sayfası yani 199b'nin yerine 210a'nın getirilmiş olmasıdır. Bu durum eserin ciltlenirken ya da kaleme alınırken sehven 199a'dan 210a'ya atlanmış ve geriye doğru yerleştirilmiş olabileceğini düşündürmektedir. Sayfalar ileriye doğru çevrildiğinde sayfa numaralarının da geriye doğru 209a(boş), 209b, 208a, 208b(boş), 207a, 207b, 206a(boş), 206b, 205a, 205b, 204a, 204b, 203a, 203b, 202a, 202b, 201a, 201b, 200a(boş), 200b olarak gittiği görülmüştür ve sonrasında numarasız bir varak ve karşı sayfası yazılı olarak mevcut olup, bu sayfaların da 199b ve 210b oldukları yapılan tetkik sonrası anlaşılmıştır. 200. varaktan sonra bozulan sıralama 211'den 391. varağa kadar normal olarak sürdürülmüştür. Ancak sayfa 391'den sonra da sayfalar ileriye doğru çevrildiğinde numaralandırmanın geriye doğru 398a(boş), 397a, 396b, 396a, 394a, 393b, numaraları yazılı olmayan iki sayfa, 393a ve 392a olarak ilerlediği tespit edilmiştir. Sonrasında da sayfa 399 yer almıştır. 394b, 395a-b, 397b ve 398b sayfalarının da metinde hiç yer almadıkları görülmüştür. Ayrıca eserde, sonradan üzerinde 8195 ile D19695 kayıtlarının yazıldığı bir sayfanın daha mevcut olduğu görülmüş ve bu kayıtların muhtemelen yazmanın daha önceden bulunduğu yer olan Yıldız Sarayı Kütüphanesi demirbaş ve tasnif kayıtları olabileceği kabul edilmiştir. Bu son varaktan sonra esere ait olmayan bir yaprağın daha olduğu ve arka cilt kapağı ile eserin korunaklı ve düzenli bir şekilde muhafaza edildiği de ayrıca tespit edilmiştir.

Ayrıca metinde 380b'de yer alan Beste-i Yusuf Çelebi [Usûleş] Çenber başlığı ile kayıtlı olan şiirin yan tarafında beytin anlamını tasdik üzere bir okuyucu tarafından metin kenarına "gerçek" kelimesinin yazılmış olması da dikkat çekici bir diğer özellik olarak tespit edilmiştir.

Ayrıca makamlarla ilgili olarak yazılmış olan bu şiir zerendûd⁷ bir çerçeve içine de alınmıştır⁸.

Eserin Adı: Kütüphane fiş ve katalog kaydında eserin adı **Mecmûa-i Makâmât-ı Hoca Abdülkadir ve Sâir** olarak görülmektedir. Buna ön sayfada kurşun kalemle yazılı olarak bulunan “Mecmûa-i makâmât-ı [Hoca] Abdülkadir ve sâir mühimdir”⁹ ibaresinin neden olduğu anlaşılmıştır. Bazı araştırmalarda da bu adla bilinen eser mecmuanın baş tarafında bulunan vr. 1a’da etrafı altın sarılı dikdörtgen çerçeve içine alınmış olarak sunulmaktadır:

Edip nazar bu cöngü adını dedi Arif,
Mecmûatü ’l-letâif [fi] Sandukatü ’l-me’ârif

ifadesiyle de ismi ve kime ait olduğu yazar tarafından belirtilmiştir. Buna göre eserin adı **Mecmûatü ’l-letâif [fi] Sandukatü ’l-me’ârif** olarak adlandırılması gerekmektedir.

Yazarı: Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi (1735-1783) eserin yazarıdır. Çünkü esere ait ilk (ön) sayfanın üst tarafında yer alan mührün altında “Hekimbaşı Abdülazîz” yazısının bulunması, Yine ön sayfadaki mührün altında kurşun kalemle yazılı, Hekimbaşı Azîz, elif (ا) , nun (ن), fe (ف) ve sad (ص) harfleri ile kurulu ibareler ile dikkati çeken 99 ve 114 sayılarının işaret ettiği sayfalara bakıldığında, müellifin bizzat kendisine ait eserlerinin yer aldığı görülmesi¹⁰, 399. varaktaki mührün altında da, “Hekimbaşı Abdülaziz Efendi’nin kendi yazısıyla ve

⁷ “Altın yıldızlı”, altın renginde anlamındadır (Ferit Devellioğlu, **Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügât**, Ankara, Aydın Kitabevi, 2010s. 1376 [Sözlüğe bundan sonraki başvurular “Devellioğlu” kısaltmasıyla yapılacaktır]).

⁸ “Mecmuaların girişi veya fihristlerin başında yer alan tezhipli kısmı yıldızla süslenmiş olabilir” (Recep Uslu, “Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2001. s. 163).

⁹ Müellif adı yerine eserin dayandığı Hoca Abdülkadir’i çağrıştırması dikkat çekicidir.

¹⁰ Yazarın kendisine ait olan eserleri için bkz. vr. 99a ve 114.

kendisine ait mecmuasıdır”¹¹ diye bir yazının bulunması, eserin yazarının Abdülaziz Efendi’ye ait olduğunu göstermektedir. Eserin adının geçtiği beyitte yazarın mahlası “Arif” de yer almaktadır.

Abdülaziz Efendi eserinde kendisinden farklı şekillerde bahsetmektedir. Abdülaziz Efendi’yi işaret eden beyanlar, “Arif”¹² mahlasıyla vr. 38b, 68b, 78a, 218b’de 2 defa olmak üzere, 331b, 365b ve 379a’da toplam 8 yerde, “Râkım” mahlası ile vr. 23a’da, Li-nâmıkı’l-Fakîr” mahlası ile vr. 99a’da, “Ey gamze söyle zahm-ı dilimden zebânım ol” ve “Li-muharririhî” mahlası ile vr. 114a’da, “Söyle güzel rûh-ı musavver misin” dizeleriyle başlayan güftelerde geçmektedir ve ayrıca 271a’da “Ârâm edemem yâra nigâh eylemedikçe” dizesi ile başlayan güftesi de yürük semâ’î usûlde bestelenmiş bir beyâtî eser olarak bulunmaktadır.

Yazılış Tarihi: Eserin yazım tarihi ile ilgili olarak, eserin kendisinde ve eserden bahseden kataloglarda açık bir bilgiye veya görüşe rastlanmamıştır. Konuya en yakın bilgi Recep Uslu tarafından tartışılmıştır. Burada ileri sürülen görüşe göre, Hızır Ağa ve Hekimbaşı Abdülaziz Arif Efendi’nin nazari bilgilerinin karşılaştırılması sonucunda eseri Abdülaziz Efendi’nin 1757 yılında yazdığı ileri sürülmektedir.¹³

Mecmuada yer alan bazı güftekar isimlerinin başlıktan uzak kalacak şekilde mısralara yakın olarak ve farklı bir kalemle yazılması, zaman zaman ilaveler yapıldığını göstermektedir¹⁴. Bu durum eserin yazım tarihinin geniş bir zamanda

¹¹ Bu yazı rik’ a hattı ile yazılmıştır.

¹² Aynı zamanda “Azîz” mahlasıyla da bilinmekte olup, kendisine “Azîz Efendi” de denir (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 14).

¹³ Recep Uslu, **Saraydaki Kemancı**, İstanbul, Özel Yayınevi, 2009, s. 32, 35, 37.

¹⁴ Bu şekilde başlıktan uzak kalacak şekilde mısralara yakın olarak isimleri yazılan güftekarların sayısı 18, bunlara ait şiirlerin de sayısı 51’dir. Bu güftekarlar ve eserleri şöyle takdim edilebilir: Atayî (194a), Atf (357b), Bakî (162a’da 2 adet), (194b), (217a), (217b), (219a), (220b), (253b), (324b), (339b), (346a), (380b), (380b), Daniş (388a), Faizî (346a), Fasih (265a’da 2 adet), (299a), Fehim (194b), Haletî (254a), (367a), Nabî (157a’da 2 adet), (193b), (194b), (205a), (217a), (218a’da 2 adet), (240b’de 2 adet),

tamamlandığını ortaya koymaktadır. İleri sürüldüğü gibi 1757 yılından önce eseri yazmaya başlamış olmalıdır. Müzik eğitimine küçük yaşlarda başladığı, eseri 20’li yaşlarda yazdığı ve medreseden mezun olunca tamamlamış olması mümkündür. Bundan dolayı eserin yazımı ile ilgili muhtemel tarihin 1755-1757 arası olması gerekmektedir.

Nüshaları: Eserin bilinen tek nüshası müellif hattı olup, İstanbul Üniversitesi Merkez Kütüphanesi Nadir Eserler Bölümü (İÜ Ktb.) Türkçe Yazmaları Kısmı’nda (TY) 3866 demirbaş numarası ve 780 tasnif numarası ile kayıt altında tutulmaktadır. Eserin dili Osmanlı Türkçesi, yazı türü ise Talik’tir¹⁵. Ölçüleri 205 mm x 150 mm olup, kahverengi deri ile kaplı, cönk¹⁶ şeklindedir.

3.1.2. Muhtevası

Burada mecmuanın bölümleri, bestelerde kullanılan makamlar ve usûllerle güftekârlar ve eserleri incelenmek suretiyle eserin imlâ, dil ve üslûbu ortaya konmaya çalışılmıştır. Mecmuada bulunan bestekârlar ve eserleri ile beste¹⁷ türünde eserler olarak kabul edilen nakış¹⁸, şarkı¹⁹ ve kâr²⁰ formunda kayıtlı olan şiirler ve

(324a), (370a), (379a), (380a), (380b), (387a), Nakşî Efendi (370a), Nedim (134a), (250b), (346a), (370b), Nef’î (346a), Nüzhet (247a), Rahmî (183a), Ruhî (250b), Sırrî (183a), Tıflî (247b), Vehbî (253b).

¹⁵ R. Uslu güfte mecmuaların genellikle nesih, talik veya rika yazısıyla yazıldıklarını ifade etmektedir (**a.g.m.**, s. 164).

¹⁶ Eskiden şiir yazılan tûlânî (uzun) bir mecmûadır. Eskiler bunları kollarının yenleri içinde taşırlarmış (Ahmet Talât Onay, **Açıklamalı Divan Şiiri Sözlüğü Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar ve İzahı**, haz. C. Kurnaz, İstanbul, H Yay., 2009, s. 114 [Esere bundan sonraki başvurular “**Mazmunlar ve İzahı**” şeklinde olacaktır]).

¹⁷ Herhangi bir müzik parçası. Bir peşrev, bir şarkı birer beste olarak kabul edilebilirler (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 161).

¹⁸ Beste ve semai formlarının özel bir şekline verilen isimdir. (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 94).

¹⁹ Haluk İpek’ten konusu aşk ve sevginin güzelliği olarak kabul edilen şarkının Türk edebiyatında görülen bir nazım şekli olduğunu ve halk edebiyatındaki türkünün karşılığı olduğunu ifade etmektedir (**Eski Türk Edebiyatı: Nazım Şekilleri ve Aruz**, İstanbul, Dergâh Yay., 2006, s. 87-88).

bestekârları incelenmiştir. Ayrıca mecmuada yer alan sözsüz eserler bölümü de tanıtılmış ve burada yer alan usûller, peşrevler, makamlar ve burçlar incelenmiştir. Mecmuadaki sıraya uygun olarak güftelerin ilk mısraları ve sayfa numaralarını içeren bir çalışma da ayrı bir başlık altında bu bölümde yer almıştır.

3.1.2.1. Mecmuanın Bölümleri

Eser, makamlara göre tasnif edilmiş olan güftelerden oluşmuştur²¹. Samî Efendi²²'nin fihristi ile başlayan eser, güfteler, usûller ve nazariyât olmak üzere üç ana bölümden oluşmuştur. Eserde, güfteler, peşrevler, makam tarifleri, mehter usûlleri ve diğer usûller de ele alınmıştır. Özellikle “Usûlât-ı Mehterân-ı Alem” başlığı altında ele alınan mehter usûlleri bu konuda ilk yazılı bilgiler olarak da kabul edilmiştir. Usûller bir iki sayfa, nazariyât da birkaç sayfadan ibaret olup eserin sonlarında yer almaktadır. Eserin büyük bir bölümü güftelerden oluşmaktadır. Eserde, güfte mecmualarında takip edilen sisteme bağlı kalınarak güfteler, baştaki makamlar fihristinin²³ ardından her makama ait özel bölümler halinde ve her bölümde büyük formdan küçüğe doğru giden bir düzen içerisinde sıralanmışlardır. Fihristte olduğu gibi eser içinde de çoğu zaman makam adları, bestekârlar, terennümler kırmızı mürekkeple yazılmışlardır.

Eserin büyük bir bölümünü oluşturan güftelerin bulunduğu bu alan, fihristten başlayıp vr. 376a da dahil olmak üzere bölüm başlıkları olarak kabul edilen “Der-Makâm” ifadeleriyle kaydedilmişler ve bu ifadelerin hemen sonrasında da makam

²⁰ Müzikte bir makamın seyrini gösteren bestedir (A. Onay, **Mazmunlar ve İzahı**, s. 274); İ. Özkan'a göre ise bestecinin sanat gücünü gösterdiği en büyük eseridir (**Türk Müsikîsi Nazariyatı ve Usûlleri**, s. 84).

²¹ Makamlara göre sıralamanın yapılışı ile ilgili olarak bilgi için bkz. Tablo XVII.

²² Asıl mesleği hattatlık olan ve bu alanda ün kazanan Sami Efendi birçok şiirinde mecmuada olduğu gibi müzik terimlerini kullanmıştır. Daha fazla bilgi için bkz. Fatma Sabiha Kutlar, **Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi Dîvânı**, Ankara, 2004, s. 13-15, 18.

²³ R. Uslu, tam mecmualar ile seçme şarkılardan oluşan mecmuaların başında çoğunlukla makamlar fihristinin olduğunu söylemektedir (**a.g.m.**, s. 163).

adları verilmek suretiyle makamlar ayrı ayrı bölümlendirilmişlerdir. Makam başlıkları şeklinde tertip edilen bölümleri de kârlar, nakışlar, semâiler ve şarkılar sırası sistematik olarak takip etmiştir²⁴. Mecmuanın planında yapılan bu tertibat yazarının müzik bilgisine sahip olduğunu göstermektedir.

Mecmuada şiirlerin başında güftekar, bestekar, makam adı ve usûl adı verildiği gibi bazen bestekar, bazen makam, bazen usûl, bazen de hiçbirinin kaydının yapılmadığı şiirlerin olduğu da tespit edilmiştir²⁵. Ayrıca şiirlerde “Bend-i sâni, Hâne-i âhir” gibi ifadelerle ara başlıkların da kullanıldığı görülmüş ve bu ara başlıkların her ikisinin de birlikte kullanıldığı tespit edilen 15 şiirde bend ve hâne sırasının gözetildiği ve Hâne-i âhir’in sona yazıldığı tespit edilmiştir²⁶. Bir yerde ise Bend-i sâni olmadan da Hâne-i âhir’in kullanıldığı görülmüştür²⁷. Bu durum sıralmaya uygun olarak burada başka bendlerin de olması gerektiği halde atlanmış olabileceği düşüncesini uyandırmıştır.

3.1.2.2. Mecmuada Yer Alan Makamlar ve Türler

Söylenecek sözlerin makamlarla dile getirildiği ve yüzlerce makamıyla çok gelişmiş olan Osmanlı müziği bir makam müziği olarak da kabul edilmiştir. Hekimbaşı Abdülaziz Efendi mecmuası da bu yönüyle oldukça zengin bir mecmua olduğunu göstermiştir²⁸. Mecmuada yer alan makamlar; râst, rehâvî, pençgâh, nikrîz, nişâbûr, ısfahân, zâvil, selmek, mâhur, nevâ, uşşâk, hûzî, hümâyûn, beyâtî, nühüft, nevâ-yı sünbüle, nevrûz-ı acem, acem, acem-aşîrân, nihâvend, arazbâr, Baba Tahir,

²⁴ R. Uslu, makam sırasının tam mecmualarda belirli bir düzen içinde görüldüğünü ve bu durumun hemen hepsinde rasttan başlayan bir makam sıralaması şeklinde olduğunu belirtmektedir (**a.g.m.**, s. 164).

²⁵ Bu şekilde olan şiirlerin başlıkları eserin genel tasnif planına uygun olarak düzenlenmiştir.

²⁶ Bu şiirlerde bulunan Bend ve Hâne sıraları için bkz. vr. 6b, 24b, 28a, 52b, 129a, 213a, 312b, 322a, 343a, 376a, 376b.

²⁷ Sadece Hâne-i Ahir’in kullanıldığı yer için bkz. vr. 245a.

²⁸ Bülent Aksoy, **Geçmişin Müsiki Mirasına Bakışlar**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2008, s. 250).

dügâh, rekb, sabâ, çârgâh, müberka‘a, kûçek, hüseyinî, necd, Horasan, gül‘izârî, bûselik, bûselik-aşîrân, kürdî, zezem, büzürg, arabân, zîrgüle, hisâr, hicâz, uzzâl, şehnâz, gerdâniye, muhayyer, muhayyer-bûselik, ırak, muhâlif, sultân-ı ırak, karcıgar, segâh, mâye, müste‘âr, bestenigâr, râhatü’l-ervâh ve evc makamlarıdır²⁹.

Elli dokuz makamın adının yer aldığı Sami Efendi fihristinde her makam³⁰ ayrı beyitte anlatılmış ve makamların adları da kırmızı mürekkeple belirtilmiştir.

Makamlara göre yapılan tasnifte ise her makamın ayrıldığı bölümün başında o makamın adının geçtiği bir beyit yer almıştır³¹.

Mecmuada Hoca Abdülkadir’in eserlerine her fasılın başında öncelikle yer verilmesi başlangıçta yapıtın Hoca Abdülkadir’e ait olduğu izlenimini vermiştir. Ancak müzik geleneğimizin bir tavrı olarak, hocanın üstad kabul edilmesi, müziğimizi ona bağlamanın âdet olması gerçeğinden hareketle durumun bu şekilde yansıdığı anlaşılmıştır. Bundan dolayı müellif, eserinde her fasıl³² başlangıcında Hoca Abdülkadir’e atıfta bulunmuştur³³.

²⁹ Mecmuada yer alan makamlar için bkz. Tablo II.

³⁰ “Makam, bir dizide durak ve güçlü arasındaki ilişkiyi belirtecek şekilde nağmeler meydana getirerek gezinmektir. Makamın en önemli perdeleri durak ve güçlü perdeleridir” (İsmail Hakkı Özkan, **Türk Müsiki Nazariyatı ve Usûlleri**, İstanbul, Ötüken Neşriyat, 2000, s. 93); Türk müziğinde makam, dizilerin yüzyıllar boyunca kullanış özellikleri, belirgin zevkleri ile oluşmuştur (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, s. 16).

³¹ Popescu’nun araştırmalarında da mecmuanın 59 fasılda derlendiği, eski ve çağdaş repertuarlardan oluşan geniş bir güfte repertuarı olduğu belirtilir. Ayrıca mecmuada XVII. ve XVIII. yüzyılın meşhur bestekârlarının isimleri ile çok sayıda eserlerine yer verildiği ifade edilmektedir (Eugenia Popescu-Judet, **A Summary Catalogue of The Turkish Makams**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2007. s. 17 [Esere bundan sonraki başvurular “**The Turkish Makams**” şeklinde olacaktır]).

³² Fasıl, aynı makamda çeşitli formdaki eserlerin sıralanmasıyla yapılan konser anlamına gelmektedir. Daha fazla bilgi için bkz. A. Onay, **Mazmunlar ve İzahı**, s. 89.

³³ Popescu, **The Turkish Makams**, s. 18.

Makamlar kendi içlerinde kâr, rubâiyyât, şarkıyyât³⁴ ve semâiyyât gibi büyükten küçüğe doğru formlara ayrılmıştır. Ancak her makamda bu sistem takip edilmemiştir³⁵. Bazı makamlarda kâr formunun, bazılarında ise diğer formların güftesi verilmemiştir. Bazı makamlarda ise kâr formundan sonra başlıksız olarak nakış veya beste güfteleri kaydedilmiştir.

Güfte mecmuaları üzerine yapılan çalışmalar, mecmualarda hüseyinî makamının daha çok kullanıldığını ortaya koymuştur. Örnek olarak; **Hafız Post Mecmuası**'nda güftesi verilen toplam 975 eserin 141'i hüseyinî makamında bestelenmiş ve hüseyinî makamından sonra da 69 eserle sabâ makamı yer almıştır. Ali Ufkî'nin **Mecmuası**'nda da en zengin fasıl hüseyinî ile başlamıştır. Bu tespitler Kemal İlerici'nin hüseyinî dizisini Türk müziğinin ana dizisi olarak kabul etmesinde etkili olmuştur³⁶. Es'ad Efendi'nin **Atrabü'l-âsâr**'da verdiği 165 güfte örneğinin alındığı eserlerin 31 farklı makamda olduğu görülmüş ve en sık kullanılan makamın da yine hüseyinî olduğu saptanmıştır³⁷.

Hekimbaşı Abdülaziz Efendi'nin mecmuasında da güftelere rast makamı ile başlamıştır. Bu durum bu mecmuada da rastın ana makam olarak kabul edildiğini ortaya koymuştur. Toplam 59 farklı makamın kullanıldığı mecmuada hüseyinî makamının diğerlerinden daha çok kullanıldığını göstermiştir. Bunun yanında, güfte kaydı yapılmış olan makamların da eserin tertip ve planına uygun bir şekilde beyâtî, uşşâk, sabâ, irak ve nevâ olarak sıralandıkları görülmüştür³⁸. Mecmuada beste

³⁴ “Dört, beş, altı ve daha çok mısralı şiirlerden terennüm güftesi yapılan ezgilere verilen ad” (Devellioğlu, s. 1142); Bu kelime, Osmanlıların “Şarkî” kelimesini “şarkıyyât-şarkılar” şeklinde çoğullaştırmaları ile müzik literatürüne girmiştir. Erken zamanlarda şiir mecmualarında geçen “şarkî” kelimesi, o şiirin bir müzik formunda bestelenerek şöhret kazanması manasına geliyordu (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C.II, s. 333).

³⁵ Bölümlerin makamlara göre sıralanışı ile ilgili olarak bkz. Tablo XVII.

³⁶ B. Aksoy, **Geçmişin Mûsikî Mirasına Bakışlar**, s. 44.

³⁷ Cem Behar, **Şeyhülislâm'ın Müziği 18. Yüzyılda Osmanlı/Türk Mûsikisi ve Şeyhülislâm Es'ad Efendi'nin Atrabü'l-Âsârı**, İstanbul, YKY, 2010, s. 201.

³⁸ Mecmuada geçen makamlar için bkz. Tablo II.

türünde, şarkı, nakış ve kâr türünde bestelenmiş olan eserlerde makamların kullanım seyri şu şekilde görülmüştür:

Bestelerde en çok kullanılan makam 110 aded ile hüseyinî makamıdır. Bunu beyâtî (95), uşşâk (71), sabâ (63), ırak (62) ve nevâ (59) izlemiştir. Râst, zâvil, hümâyûn, nevâ-yı sünbüle, nevrûz-ı acem, acem-aşîrân, çârgâh, kûçek, bûselik-aşîrân, şehnâz, gerdâniye, muhâlif, sultân-ı ırak ve karcıgar makamlarında ise şiir bestelenmediği tespit edilmiştir. Bunun yanında necd (1), müste'âr (1), rekb (4), büzürg (4) ve mâye (4) en az kullanılan makamlar olmuşlardır. Makamlara göre beste sayısına bakıldığında her makamda farklı sayıda bestenin olduğu ve hüseyinî ile beyâtî makamlarının en çok kullanılan makamlar olduğu tespit edilmiştir³⁹.

Şarkı türü bestelerde ise en çok kullanılan makamlar beyâtî (67) ile hüseyinîdir (64). Bunları mâhur (48) ve acem (44) makamları izlemiştir. Pençgâh (1), hisâr (1) ve karcıgar (1) en az kullanılan makamlar olmuşlardır. Ancak burada da zâvil, selmek, nevâ-yı süsbüle, nevrûz-ı acem, acem-aşîrân, nihâvend, dügâh, çârgâh, müberka' a, gül' izârî, bûselik-aşîrân, büzürg, arabân, zîrgüle, uzzâl, muhayyer-bûselik, zîrefkend, muhayyer-sünbüle ve muhâlif makamları ile şarkı bestelenmediği görülmüştür⁴⁰.

Nakış türü besteler de yine hüseyinî (68) en çok kullanılan makam olmuştur. Bunu da segâh (38), nevâ (34), sabâ ve ırak (29) makamları izlemişlerdir. En az kullanılan makamlar pençgâh (1), selmek (2), hûzî (2), Baba Tahir (1), rekb (1), necd (1), horasan (1), zîrefkend (1), müste'âr (2), hüzzâm (2) ve râhatü'l-ervâh (1) olarak görülürken, hümâyûn, nühuft, nevâ-yı sünbüle, nevrûz-ı acem, acem-aşîrân, kûçek, bûselik-aşîrân ve karcıgar makamlarıyla ise eser vücuda getirilmemiştir⁴¹.

³⁹ Makamlara göre bestelenen bestelerin adedi için bkz. Tablo III.

⁴⁰ Makamlara göre bestelenen şarkıların adedi için bkz. Tablo IV.

⁴¹ Makamlara göre bestelenen nakışların adedi için bkz. Tablo V.

Kâr türü bestelerde ise en çok kullanılan makamlar irak (8), râst, segâh ve evc (6'şar), pençgâh ve bûselik (5'er), nevâ (4), sabâ (4) olmuşlar, en az kullanılanları ise nişâbûr, uşşâk, dügâh, çârgâh, muhâlif (1'er), nihâvend ve bûselik-aşîrân (2'şer), acem ve hüseyinî (3'er) makamları olmuşlardır. Geriye kalan makamlarda ise kâr türünde beste yapılmadığı tespit edilmiştir⁴².

Ayrıca mecmua geneli itibariyle değerlendirildiğinde, mecmuada bulunan elli dokuz makamdan sadece nevâ-yı sünbüle ilgili olarak herhangi bir beste yapılmadığı ve zâvil, selmek, müberka'a, kûçek, bûselik, arabân, uzzâl ve zîrefkend makamlarıyla yazılmış olan şiirlerden de hiçbirisinin güftekârının yazmadığı tespit edilmiştir.

3.1.2.3. Mecmuada Yer Alan Usûller

Mecmuada 44 tür usûl⁴³ kullanılmıştır. Bu usûllerle de 3123 adet şiirin bestelendiği tespit edilmiştir. Geriye kalan 67 şiirin ise usûlünün yazmadığı görülmüştür⁴⁴.

Ayrıca eser, "Usûlât-ı Mehterân-ı Alem" başlığı altında mehterde kullanılan usûlleri, fasıl⁴⁵ bilgileri ve makamları ihtivâ ettiği için de önem taşımaktadır.

3.1.2.4. Mecmuada Yer Alan Güftekârlar ve Eserleri

Mecmuada toplam 205 güftekâr ve bu güftekârlara ait olarak da 754 adet şiir bulunmaktadır. Güftekârlardan Nabî 44 adet güftesi ile liste başında yer alırken, onu sırasıyla Bakî (42), Nedim (34) ve Mahtumî (26) takip etmiştir⁴⁶.

⁴² Makamlara göre bestelenen kârların adedi için bkz. Tablo VI.

⁴³ "Usûl, müziğin temel direklerinden biridir. Özellikle Türk müziğinin metrik sistemi, tarih boyunca pek büyük gelişme göstermiş ve sayıları bir hayli olan özel ritimlerimiz kullanılarak günümüze kadar gelmiştir" (İ. Özkan, **Türk Mûsikîsi Nazariyatı ve Usûlleri**, s. 561).

⁴⁴ Mecmuada geçen usûller için bkz. Tablo III.

⁴⁵ Fasil, müzikte bir bestekârın aynı makamda bestelediği 2 beste ile 2 semâ'îye verilen ad olarak tarif edilmektedir (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 291).

3.1.2.5. Mecmuada Yer Alan Bestekârlar ve Eserleri

Burada beste, şarkı, nakış, savt⁴⁷ ve kâr türünde eserler vermiş olan ve mecmuada kayıtları bulunan bestekârlar⁴⁸ ve eserleri hakkında bilgi verilmeye çalışılmıştır. Bu alanda öne çıkan bestekârlara ve eserlerine dikkat çekilmiştir.

Mecmuada 1447 adet beste formunda, 648 adet şarkı formunda, 987 adet nakış formunda, 98 adet kâr formunda ve 10 adet de savt formunda olmak kaydıyla toplam 3190 adet bestelenmiş şiir bulunmaktadır. Bunlardan Türkçe olan şiirler 2600 adet ile başta gelirken, Farsça olan şiirler 508 adet ile ikinci sırada yer almakta, geriye kalan şiirlerin ise Arapaça (34), Türkçe-Farsça (29), Farsa-Arapça (15), Türkçe-Arapça (4) olarak bir dağılım sergiledikleri görülmektedir⁴⁹.

3.1.2.5.1. Bestekârlar

Mecmuada toplam 1447 adet beste yer almaktadır. Bunlardan 266 adet bestenin bestekârı yazılı değildir. İsimleri yazılı olan 168 bestekâra ait toplam 1181 adet beste bulunmaktadır. Bunlardan da 314 adet bestenin güftekârı yazmaktadır. Bestekârlar içerisinde 165 adet bestesi ile İtrî liste başında yer alırken, onu sırasıyla Hafız (137), Receb (101) ve Nazîm (90) izlemiştir⁵⁰.

Mecmuada, Baba Nevayî, Es'ad Efendi, Hasan Ağa, Mehmed Ağa, Nabî, Na'î, Nazîm ve Tab'î kendi güftelerinin bestekârı olarak da kayıtlı

⁴⁶ Makamlara göre şarkılar için bkz. Tablo IV.

⁴⁷ Eski Türk müziğinde yeri olan ve günümüzde de kullanılan bir şarkı formudur (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. II, Ankara, s. 263); Ayrıca bu formla ilgili olarak mecmuada bulunan eserler için bkz. vr. 53b, 77a, 96a, 240a, 246a, 253a, 286a, 309a, 323b, 378a.

⁴⁸ Müzik eserleri besteleyerek bu alanda başarılı musikişinaslar olarak bilinen bestekârlar; aynı zamanda edebiyat ve felsefeyi bilen, aydın ve sanatkâr çevrelerinde yaşayan, seyahat eden, müzeleri gezen, yabancı dil bilen ve tiyatrodan anlayan kimselerdi (Öztuna, **Ansiklopedik Sözlük**, C. I, s. 163).

⁴⁹ Dillerine göre güfteler için bkz. Tablo XVI.

⁵⁰ Mecmuada yer alan bestekârlar için bkz. Tablo Tablo IX.

bulunmaktadırlar. Bunlardan Nazîm 6 adet eseri ile başta gelmekte, Hasan Ağa ise iki adet eseri ile onu izlemekte, diğerlerinin ise birer adet eseri bulunmaktadır⁵¹.

3.1.2.5.2. Şarkı Bestecileri

Mecmuada toplam 648 adet şarkı yer almaktadır. Bunlardan 127 adet şarkının sahibi yazılı değildir. İsimleri yazılı olan 103 şarkı bestecisine ait toplam 521 adet şarkı bulunmaktadır. Bunlardan da 264 şarkının güftekârı yazılıdır. Şarkı bestecileri içerisinde 118 adet şarkısı ile Hasan Ağa liste başında yer alırken, onu sırasıyla Tosunzade (45), Bekir Çavuş (29) ve Nazîm (22) izlemiştir⁵².

Mecmuada, Hasan Ağa, Mehmed Ağa, Nazîm, Rif'at ve Şerif kendi güftelerinin şarkı formunda bestekârı olarak da yer almışlardır. Bunlardan Rif'at 5 adet eseri ile başta gelirken, Hasan Ağa ve Mehmed Ağa ikişer adet eserleri ile Şerif de bir adet eseri ile onları izlemiştir⁵³.

3.1.2.5.3. Nakış Sahipleri

Metinde toplam 987 adet nakış eser bulunmaktadır. Bunlardan 261'inin yazarı belli değildir. İsimleri yazılı olarak bulunan 150 nakış sahibine ait toplam 726 adet eser bulunmaktadır. Bunlardan da 97 adet nakışın güftekârı yazmaktadır. Nakış sahipleri içerisinde 65 adet bestesi ile Hoca Abdülkadir liste başında yer alırken, onu sırasıyla Hafız (57), İtrî (55) ve Acemler (53) izlemiştir⁵⁴.

Mecmuada, Baba Nevayî ve Nazîm kendi güftelerinin nakış formunda bestekârları olarak birer adet eserleriyle yer almışlardır⁵⁵.

⁵¹ Mecmuada yer alan güftekârlar için bkz. Tablo VIII ve bestekârlar için bkz. Tablo IX.

⁵² Mecmuada yer alan şarkı bestecileri için bkz. Tablo X.

⁵³ Mecmuada yer alan şarkı bestecileri için bkz. Tablo X.

⁵⁴ Mecmuada yer alan nakış sahipleri için bkz. Tablo XI.

⁵⁵ Mecmuada yer alan nakış sahipleri için bkz. Tablo XI.

3.1.2.6. Kârlar

Metinde toplam 98 adet kâr bulunmaktadır. Bunlardan 34'ünün ismi yazılı değildir. İsimleri belli olan kârlarla, -murassa^c ve salavat-nâme isimli kârlardan ikişer eser olmak üzere- ilgili olarak da 62 adet eser oluşturulmuştur. Bunlardan da 5'inin güftekârı yazmaktadır. Ayrıca, 31 adet amel ve tasnif türünde vermiş olduğu eserlerle burada da Hoca Abdülkadir'in ilk sırada yer aldığı, kendisini 7 adet eseri ile Ayntabî Mehmed Ağa'nın izlediği görülmüştür. İsimleri belli olmayan kârlar içerisinde de yine Hoca Abdülkadir'e ait 14 adet amel ve tasnif türünde eserin yer aldığı tespit edilmiştir⁵⁶.

3.1.2.7. Mecmuada Yer Alan Sözsüz Eserler Bölümü

Burada mehteranın kullandığı usûller ve mehter usûllerinin dışında bilinen usûller hakkında bilgi verilmek suretiyle, mecmuanın son bölümünde yazılı bulunan peşrevler, makamlar ve burçlar incelenmiş ve değerlendirilmiştir⁵⁷.

Mecmuada “Mehterân-ı Alem”⁵⁸ olarak geçen “Tabl ve Alem Mehterleri”dir⁵⁹. Bu, Osmanlı Devleti'nin kendinden önceki devletlerden aldığı bir kurum teşkilatıdır⁶⁰ ve Mehterhâne-i Âmire'yi oluşturan iki birimden biridir. Diğeri ise Çadır

⁵⁶ Mecmuada yer alan kârlar için bkz. Tablo XV.

⁵⁷ “Bugün için XVI. yy. öncesine ait mehter repertuarı hakkında bir bilgiye sahip değiliz. Ancak, Türk müziğinin çeşitli eserlerini ilk defa nota ile zapteden Ali Ufkî'nin “Mecmuai Sâz ü Söz” adlı eseri ile Dimitrius Kantemiroğlu Edvarı'nda XVI. yy. ve sonrası mehterlerinin çaldıkları peşrev ve saz semâileri notalarına rastlanmaktadır” (Kemal Çalışkan, **Geçmişten Günümüze En Canlı Kültür Mirasımız Şanlı Mehter**, İstanbul, Cem Ofset Matbaacılık, 2001, s. 20).

⁵⁸ Tabl ve Alem Mehterleri farklı isimlerle de adlandırılmışlardır: Mehterân-ı Tabl u Alem gibi (**Kemalpaşazade: Tevârîh-i Âl-i Osman X. Defter**, haz. Ş. Severcan, Ankara, 1996, TTK Yay., s. 111).

⁵⁹ Bu teşkilat Osmanlı Devleti tarafından maaşla da desteklenmek suretiyle geliştirilmiştir (Mahmut R. Gazimihal, **Türk Askerî Muzikaları Tarihi**, İstanbul, Maarif Basımevi, 1995, s. 11).

⁶⁰ Bu teşkilat Mehterhâne-i Âmire'nin en üst düzey amiri olan Emîr-i Alem'e bağlı olarak görev yapmıştır (**Gelibolulu Mustafa Âlî: Kühû'l-ahbâr**, haz. M. Hüdai Şentürk, C.II, Ankara, TTK Yay., s. 94).

Mehterleri'dir. Tabl ve Alem Mehterleri müzik icraa etmekle beraber saltanat sancaklarını da taşırlardı⁶¹. Savaşlara eşlik ederler, devlet protokolünde de yerlerini alırlardı. Padişahın egemenlik alametlerinden de kabul edilen mehter, padişahın izni alınmadan da çalınamazdı⁶². Mehter müziği dost tarafın cesaretini artırdığı gibi; ahengi, nağmeleri ve görkemiyle düşman tarafının da moralini yıpratıyordu⁶³.

Mecmuada yer alan ve mehter usûlleri ile ilgili ilk yazılı bilgiler olarak kabul edilen bu bölüm Haydar Sanal tarafından incelenmiştir⁶⁴. Burada "Usûlât-ı Mehterân-ı Alem" başlığı altında mehter usûlleri anlatılmıştır. Sözsüz eserler listesinde yer alan bu bölüm mecmuada çok az bir yer tutmaktadır. Bölümde yer alan listeye göre mehteranın kullandığı usûllerin isimleri şu şekildedir:

Ahlatî, Büyük Hafif, Ceng-i Harbî, Çenber, Devr-i Hindî, Def Usûlü, Değişme, Ezkâ, Halilevî, Kalenderî, Karabatak, Küçük Hafif, Murabba, Nakş, Perîşân, Peşrev, Revânî, Saf, Samm-ı Devr, Samm-ı Sakîl, Sakîl, Semâ'î, Sofyân, Türkü ve Yarım Ahlatî.

Mehter müziğinde kullanılan makamlar da şunlardır: Acem, beyâtî, bûselik, çârgâh, evc, gül' izâr, hüseyinî, ırak, kürdî, mâhûr, muhayyer, nevâ, nihâvend, nikrîz,

⁶¹ Mehmet Zeki Pakalın, **Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü**, C. III, İstanbul, Milli Eğitim Basımevi, 1983, s. 110.

⁶² Kanuni Sultan Süleyman 1529'da kadılarına gönderdiği bir yasaknâmede bayramlarda ve diğer zamanlarda kendisinin izni olmaksızın davul zurna ve nakkâre çalınıp eğlence düzenlenmemesi gerektiğini duyurmuştu (Ahmet Akgündüz, **Osmanlı Kanunnameleri ve Hukuki Tahlilleri**, C. VI, İstanbul, Osmanlı Araştırmaları Vakfı Yay., 1994, s. 336).

⁶³ Aynı zamanda halkın müzik ihtiyacını sağlamak için günün belirli zamanlarında, günümüzün konser anlayışına uygun bir şekilde halka müzik şöleni vermek de mehter müziğinin hizmet alanı içerisinde yer almıştır (Osman Turan, **Selçuklular Tarihi ve Türk İslam Medeniyeti**, Ankara, Ankara Ün. Basımevi, 1970, s.295).

⁶⁴ Haydar Sanal, **Mehter Müsiki, Bestekâr Mehterler, Mehter Havaları**, İstanbul, MEB Yay., 1964, s. 45-62.

pençgâh, râst, râhatü'l-ervâh, rehâvî, sabâ, segâh, sümbüle, Tahir, uşşâk, uzzâl ve zîrgüleli hicâz⁶⁵.

Mehter usûllerinin dışında, Der-Beyân-ı Usûl (393a) ve Beyân-ı Esâmî-i Usûlât-ı Arab (394a) başlıkları altında diğer usûllerden de söz edilmektedir.

Mecmuada (393a) yer alan usûller, alfabetik sıra ile şunlardır:

Acem, Bağdadî, Berefşân, Çenber, Darbeyn, Devr-i Hindî, Devr-i Revân, Devr-i Kebîr, Düyek, Evfer, Evsat, Fâhte, Fer^c, Feth-i Darb, Frenkçîn, Hafif, Hafif Düyek, Hâvî, Hezec, Lenîn Fâhte, Lenîn Ber-efşân, Muhammes, Nîm-Devr, Nîm-Sakîl, Remel, Sakîl, Semâ^cî, Semâ^cî Arabî, Sofyân, Tarz-ı Âhar, Türk-i Darb ve Zincîr'dir.

Arap usûlleri de alfabetik sıra ile mecmuada (394a) şu şekilde yer almaktadır:

Dârec, Erba^c a ve İşrîn, Mahcer, Mecmelî, Merfû^c, Muhammes, Murabba^c, Mürûr, Sancakî ve Sitte Aşere'dir.

Peşrevler, mecmuada (389a)'da yer alan Der-Beyân-ı Peşrevhây-ı Sâzendegân başlığı altında o günlerin müzik camiasında bilinen ünlü peşrevlerin bir listesi makam sırası gözetilerek düzenlenmiştir. Dikkat çekici noktalardan biri Tanburî İsak adına hicâz peşrev kaydının doğru olmadığı, bu mehter peşrevinin Hızır Ağa'ya ait olduğu müzik tarihi kayıtlarında ve incelemelerinde yer almıştır⁶⁶.

Mecmuada (396a) “Terkîblerin Perdeleri ve Aslı Nedendir Beyân Olunur” başlığı altında makamlar, başlangıç ve karar perdeleri ile kısaca tarif edilmektedir.

⁶⁵ Mehter müziğinde kullanılan makamlar klasik Türk müziği makamlarının aynısı olmakla beraber, mehter müziğinde bulunan bu makamların sayısı yirmi beşle sınırlıdır (Ogün Atilla Budak, **Türk Müziğinin Kökeni-Gelişim (Deneme)**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2000, s. 70; Mustafa Nuri Türkmen, **Osmanlı'da Askeri Müzik Mehter**, Kitaplık Yay., İstanbul, 2009, s.100-102).

⁶⁶ R. Uslu, **Saraydaki Kemancı**, s. 35.

Burçlarla ilgili olarak da burada makamlarla burç ilişkileri ve kişilerin fiziksel özelliklerine göre makamların dinlenme vakitleri ile ilgili açıklayıcı bilgiler verilmiştir. Tüm bunlarla beraber “Makâmâtın Burûca ve Nücûma Mensûbiyyeti Vardır Ânı Dahi Beyân Edem” başlığı altında (397a) sözsüz eserler de listelenmiştir.

3.2. Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları ve Varak

Numaraları

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Aceb ki ol âgûşa kadd-i yâr gelmez mi	346b
Aceb mi hicrile eylesem feryâd	226b
Aceb mi kâmetim dönse kemâna	226a
Aceb ol kaşları kemân	136a
Aceb ol şûh-ı cihân yüzüme yüzler süre mi	228a
Aceb ol şûh-ı mümtâzım visâle kâ'il olmaz mı	108a
Acebdır hûblar resm-i keremkârânı bilmezler	99a
Acib nâzende tıfl-ı dil-sitânsın	329a
Açıl ey gonça-i nev-reste-i letâfet göster	388a
Açıldı hava seyr-i çemenzâr gerekdir	55a
Açılır nâzile ol gonça ruha gül deseler	320b
Açılmaz ise ağlamadan gözlerim nola	56b
Âdem bu bezm-i devr-i dil-ârâya bir gelir	362a
Âdem çû sürâhî bûd-ı derûh çû mey, kalp çû bînî bûd saydâyî derûy	312b
Âdem nice baksın o melek görünce(?)	302b
Adım sayılmaz oldu kapında gedâların	99a
Adû benzer nifâk etmiş	267b
Âfet-i cân dediler gamze-i cellâdın için	370b
Âfet-i sad-dûdmânî âteş-i sad-harmenî	48a
Âftâbım verme ruhsat-ı âyine zîbâlan masın	287b
Âgâz-ı âdem senin hüsnün bahârı	59a
Âgûşa çekerdim seni pîrâhenin olsam	170a
Ağladılar güldürürler çeşmim yaşın sildiri[r]ler	44b
Ağlatma bendeni lütf eyle şâhım	111a
Ağlatma beni başın için eyle tecellî	141a
Ağyâra öpüldük mü lebin dillediler mi	357a
Ağyârile ey gonça sen iç bâde-i gülgûn	145a
Ağyârile kerem-i ülfet ü yâr olma efendim	179a
Âh aşk âmed ve dil zi-dest, be-bord, dir dir tenî tel yel lenî	204a
Âh âteşbâr-ı gamm-endûzuyla	83a
Âh cânım dost belî yâr belî cân belî mîr-i men hey hey hey	31b
Âh dire dîm deytâ dîm dîr lelâ dir dir ten dire diller ler dir	321b
Âh dire dîm dîm dîm dîr telâ dir nâ dîr lelâ	66a
Âh edip la' l-i lebin peymânesin yâd eylerim	278b
Âh etdim o şûhu görüp âh etdiğim olsa	369b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Âh etmez idim ol ruh-ı mücellâya bakılsa	271b
Âh etmez idim sabra dili râm edebilsem	381a
Âh eyle gönül yârin ağyârı bulundu	47b
Âh eylediğim serv-i hırâmânın içindir	114b
Âh eylediğim serv-i hırâmânın içindir	302a
Âh ez-humâr-ı men ki be-mestî nemîreved yâr	131a
Âh ki gördüm kaddine giymiş o fettân gülgülü	175b
Âh kim ol mehlikâ ben mübtelâyı gözlemez	265b
Âh kim sevdim yine bir dilber-i ra ^c nâcıĝı	152a
Âh kim yine bir âfet-i cânın dil-i şeydâ	169a
Âh lâle-kadeh	285a
Âh mine ʔl-aşk ve hâlâtihî ihterak kalbî be-hârârâtihi	234b
Âh ruhsat versen âzürde olmazdın gönül	310b
Âh seherim nâle-i mestâne mi sandın	314b
Âh tâ nâ dir dir ten tel lel lel len dîder lelâ dir dir ten	245b
Âh ye le lî ye le lî yâ le le lî dost	246a
Ahde vefâ eylemedin durmadın	327b
Âhım Nesîm'e râh-nümâlık mı eylesin	218b
Âhımla meh-i nev bu gece bedr oldu	331a
Âhû meyâ mîrzâm âhû meyâ ezîn-i vilâyet-i men tû	13a
Âkıbet gönlüm esîr etdin o gîsularla sen	55b
Âkıbet gönlüm esîr etdin o gîsularla sen	226b
Akıp hûn-ı sirişkim dîdeden seylâb olmuşdur	331b
Akl u fikrim ey perî peyker hemîşe sendedir	17b
Aklım perîşân eyledi zülf-i perîşânın senin	56b
Akılın alır âşıkların deli eyler	382b
Aks-i hattınla oldu perverde gerdenin	303b
Aks-i hüsn-i yâri le pürdür derûn-i sînemiz	68b
Alâyîş-i dünyâdan el çekmeğe niyyetdâr	295b
Aldı aklım âlile bir sebz-pûş-i sîm-ten	58a
Aldı dil endîşe-i zülf-i siyâhı boynuna	280b
Aldım o şûhı gerçi ki ömrüm bahâsın	133b
Aldın dil-i nâlânımı sultânım efendim	231a
Âlem oldu şâd senden ben esîr-i gamm henüz	99a
Âlemi açdı sabâ verdi yine revnak-gül	324a
Âlemi kabz u bast eden şâh-ı felek-cübânsın	153b
Alındı gönül bir sanem-i lâle-i zâra	336b
Alıp âgûşa hem-çûn-ı hâle ol mâh-ı nûy şimdi	314b
Alıp yine eline mutribâ çegânelerin	132a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Alıpdur gönlümü mahmûr gözlerin	328a
Alır çemende ele câm-ı zer-nigârını gül	253b
Allahu ma' aküm lire 'yi haleb halebî aynî le' a[le]küm li' ayniküm lil-çelebî	270a
Alma gel Andelib'in eşk-i çeşm-i pür nemin	217a
Alsam seni âgûşa doyunca	18b
Alup âgûş-i merâya yâri râm etmek de güç	387a
Âmed nesîm-i subh-dem tersem ki âzârîş-koned	8b
Âmed seherî nedâ zi-meyhâne-i mâ key zened hayrâbâtı dîvâne ammâ	234b
Ân ki ez-sünbül o gâliye tâbî dâred	354a
Ân kîl ân kîl men a' şaku 'l-uşşâk-ı cânım küllühüm	95a
Ân perî ruhsâr âmed cây der dil kerd ü reft	37a
Âna şâdım ki felek bahtıma râm ü bekâ ol mihr	259a
Anânen çeşm-i giryân aldı dest-i ihtiyârımdan	243a
Anber-efşân-ı nesîm olmuş o gîsûlarına	133b
Ânçünin hemîn-i men yâr mihr-i bân-başed	29a
Andelib-âsâ de-mâ-dem nağmedir kârım benim	380a
Andelib-âsâ dem-â-dem nağmedir kârım benim	90b
Andelib-i bâğ-ı aşkım gülistânım tâzedir	58b
Andelibim gülşenim tab' -i münîrimdir benim	148a
Andık lebini câm-ı musaffâyı unutduk	387b
Ankân-ı firâkunâ ale 't-tahkîk hey hey yâr-i men	53b
Anmaz oldun beni mihrile muhabbet bu mudur	346b
Arabî habîbî arabî habîbî câle cevâhirâ Vehbî-mend hebî	330a
Arafât-ı aşk bâ-dost ser-kûy-i yâr bâşed	279b
Arafât-ı aşk-bâzân ser -kû-yı yâr bâşed	66a
Arak-âlûde ruh-ı dilber-i meykûnu femi gör	326a
Arakçînin çıkar ey mehlikâ zülfün perîşân et	247a
Arak-rîz eyle sâkî rûy-ı cânânı hüner göster	175a
Ârâm edemem yâra nigâh eylemedikçe	271a
Ârız est in yâ gül veyâ lâle-i hamrâst in	276a
Ârızın vasf eylerken gülşen içre gül güle	287a
Ârifân seyr-i gülistân eylesin nevrûzdur	149b
Arrece bi-tavîl-i enfelî sümme hevâ hevâ hevâ	215a
Arz et cemâl-i meh-veşin lütf eyle ey meh-pâre gel	227b
Arz etmediğim yâre meğer yâre mi kaldı	16a
Arz eylesin mi bir dahi dil mâcerâsını	132a
Arz-ı hâlim sana budur sevdiğim	334a
Arz-ı sûz etmekte yâra eşk ü âhım bir midir	162b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Arzu etsem aceb mi zülf-i yârı şâne-veş	132a
Arzûlamış bezm-i bâğın gülünü	149a
Arzû-yı vasilla seyr-i gülistân eyledik	80a
Âsâr-ı elmâs peykâyı müje her dem nihân-ebrû	16b
Âsûde dilâ hâl-i dil-i zâr çi dâni yâ lâ yâ lâ	187a
Âşık be-çünân be-şevk-ı mecnûn-şode bûd	354a
Âşık gamm-ı dil-rübâsız olmaz	379b
Âşık gözedir urmağa bir tîr-i nigâhı	153b
Âşık ki dağ-ı sînesini yâre gösterir	23a
Âşık miskîni durmaz çeşm-i cânân ağladır	324a
Âşık olduk dâm-ı zülf-i yâre düşdü gönlümüz	287b
Âşık oldum ben yine bir âfet-i meh-peykere	310a
Âşık oldum ben yine bir dilber-i meh-peykere	56a
Âşık oldum bin canla gözlerim doldu kanile	20a
Âşık oldum yine bir tâze gül-i ra' nâ[ya]	70a
Âşık seni dünyaya gammın âleme vermez	17b
Âşık u ma' şûk dû ten pür kârîm, tâ dir nî	322b
Âşık vasl-ı ârzu esib hicrân görmesin	38b
Âşık cevr etmeğe âgâzı ko	105a
Âşık cevr ü cefâ eylesen cânân eylesin	157b
Âşık hüsnün şehâ çâk-ı girîbân etdirir	56a
Âşık lütf etmeği ol serv-i kâmet bilmedi	255a
Âşıkam feryâd ü âhım âteşin-i demdir benim	97a
Âşık-ı bî-çârerâ kârı be-sâmân nereft	24a
Âşık-ı neşât meclis-i iş-i dem istemez	134a
Âşık-ı neşâta câm-ı visâlin hayâl eder	133a
Âşıkı sanman ki zevk-i vaslî cânân ağladır	247b
Âşıkım âvâre düşdüm dem dem	104b
Âşıkım sînemde dâğ-ı âteşinim tâzedir	347b
Âşıkım sînemde dâğ-ı âteşinim tâzedir	347b
Âşıkın derdine durmaz nigeğin çâre bulur	220a
Âşıklara çok cevr ü cefâ zevk u safâdır	356a
Âşıklara ihsân edicek derd ü gammından	331a
Âşıkların hemîşe niyâzından incinir	69a
Âşiyân-ı murg-ı dil zülf-i perîşânındadır	30a
Âşiyân-ı murg-ı dil zülf-i perîşânındadır	346a
Aşk âmed ü sabrem be-dil-i hâm be-sûht	270a
Aşk elinden âşıkı bir câm-ı sahbâ söyledi	32a
Aşka düşdü cân u dil müft-i cevâbân oldu hep	12a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Aşka kâbil dil mi yok şehir içre ya dilber mi yok	333b
Âşkâr eyle şikârı semt ü vuslat-ı sâza çık	99b
Aşk-ı tû nihâl-i hayret-âmed	159b
Aşkın dil-i âşıkda perî-hâna cândır	295a
Aşkın dil-i âşüfsemi sevdâya düşürdü	16a
Aşkın ile kalmadı tende mecâl	165a
Aşkın yolunda menzil-i maksûda gitmişim	172a
Aşkınla avâre dil hergiz mekân bilmez nedir	221b
Aşkınla hüsnün eyledi câ dilde dîdede	280b
Aşkile ciğerleri kebâb eyleyelim	331a
Aşkla şerha çekip sîneye uryân olalım	219b
Aşku 'l-melîhu 'l-gâlî fedâhu me 'âlî	361b
Âşufte dimâğ etdi dili bû-yı himârî	35a
Âşufte dimâgem ser [ü] berg-i sühanem nîst	113a
Âşufte-bend-i silsile-i zülfüne nesîm	295a
Âteş-i aşkı [e]fzûn etmekdedir cânânemiz	295b
Âteş-i aşkınla yakdın eyledin hâlim tebâh	311a
Âteş-i aşkile bir ciğeri püryânım ben	309b
Âteş-i intizâra yakma beni	176b
Âteş-i süzânla yandı yürek tutuşdu cân	300a
Âteş-i şevka düşürdü hasret-i yâr beni	314b
Âteşim bâlâ rû etdi âl-ı destârın senin	183a
Atma kirpiğin okunu dilerim senden amân	45a
Ayâ ki nolurdu gamm-ı hicrinle hâlim	221b
Ayağından bu bezmin el çekip dûr olmamız yeğdir	98a
Ayb eder hâl-i dil-i âşufte sâmânım gören	221b
Âyet ermî, kefâ mâ rûhî yu' âdî	369a
Âyet-i hüsnü mükemmel kadd-i dil-cûdâ güzel	356a
Ayırdı çarh geçer ve hayf-ı yâr-i dil-pesendimden	135b
Âyinedir ol sîne-i uryân değildir	170a
Âyine-i sâf içre görüp çehre-i âlın	148a
Âyineye bakınca neden bî-şekîbsin	218b
Azîmetin nereden böyle bî-nikâb senin	98a
Azmem heme der-tehniye-i şebkîr est	50a
Azm-i bâğ et ki çemen bülbüle zindân olsun	247a
Azm-i râh etdim el-vedâ' seni	119a
Azm-i râh eyle ki dâğ üstü bana bâğ olsun	231b
Bâ ân ki ehl-i dil zi-alâyık muharredend	345b
Bâ câm lebet-i çenân ki mestâne şodem	313b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bâde nûş ol güzelim çâk-i girîbân eyle	117b
Bâde-keş câm-ı nâz-ı çeşm-i siyâhınımdır	145a
Bâdeyi bir hamdan içsek kim ferâğı olmasa	90b
Bâd-ı lebinle bâde içip bir dem eylesek	162b
Bâd-ı sabâ dost köyüne gidersen	109a
Bâd-ı sabâ selâm eyle benim cânım pâresine	136a
Bâ' is-i derd-i cünûn câvidândır beyleri	217b
Bâ' is-i figân u nâleme ol, her demidir	236a
Bâ-gamm-ı hicrân-ı ân meh şâdmânî müşkül est	264a
Bâğbân ger penc rûzî sohbet-i gül bâyedeş	345a
Bağ-ban sünbül okur biz dahi gîsû diyelim	172a
Bağda mey içilip nâleler eyler neyler	157b
Bâğ-ı âlemde efendim gel handânımsın	356b
Bâğ-ı vaslından ümîd-i meyve-i kâm eyleriz	80b
Bağrımı deldi müjen nâmı çekildi şimşîrin	240b
Bağrın mı tîr-i cefâ durmaya yer yer dile mi	109b
Bahâr erdi yine hengâm-ı geşt-i gülistân oldu	195b
Bahâr erdi yine her yerde bezm âmâdedir şimdi	325a
Bahar erişdi devr-i bâde geldi	185a
Bahar faslına aldanma hazân olmaz deme hergiz	9a
Bahar geçdi gönül terk-i gülistân ede gör	162b
Bahar geldi bezm-i inbisâtımız vardır	367a
Bahar geldi bu fasl-ı ferahfezâ düşmez	220b
Bahar geldi dahi seyr-i gülşen eyledin	78a
Bahar geldi yine deste câm alınmaz mı	218a
Bahâr oldu güzellendi o sîm-i endâmı gördün mü	68b
Bahâr oldu yine âlem-i gülistân olduğu demdir	175a
Bahâra rağbet etmez seyr-i gül-zâr istemez cânım	175a
Bahâr-ı hüsnün bil kadrin ey meh câvidân sanma	133a
Bahâ-yı vaslına cânlar verenler nâ-sezâlandı	349a
Baht olsa müsâ' id leb-i handânını öpsem	114b
Baht uyansa hâbe varsa dîde-i bîdârımız	17a
Bâ-husûs ol hatt-ı leb ol çi gabgaba ki letâfetde	259a
Bak ol nihâl-i hüsne ki ân söylerim sana	99a
Bakamaz rûyuna dil-i zülf-i siyâh olmayıcak	325b
Bakılmaz ol perî-zâdın sitem-i menişliğine	115b
Bakılmaz rûyuna el-hâk ne tâbânımız vardır	98a
Bakışın deler ciğerler bu ne gamzeli bakışdır	38b
Bakmadı bâğa gönül yârile yâr olmayıcak	288a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bakmağa kimsede yok hüsnüne tâkat nice olur	38a
Bakmasam rûy-ı arak-nâkine dil tîrelenür	114a
Bana cevr etmek için mest-i nâzım tegâfûl eyleme hâl-i dilimden	226b
Bana cevr eyleyen ol şûh-ı sitemkâr olsun	89b
Bana çok cevr ederdin sen de cevr-i yâri gördün mü	382a
Bana hergün o meh-pâre eder âzâr bahtımdır	371a
Bana kan ağladıp derd-i firâk-ı la' l-i handânın	348a
Bana ol şûh-ı mümtâza mu' âdil bir civân söyle	292b
Bana rahm ederdi eğer bilseydi o mehlîkâ nekrânımı	346b
Başım alayım gideyim elinden	103a
Başıma âzâde iken kıldı üftâde beni	267b
Başlar kesilir zülf-i perîşânın ucundan	331b
Bâ-yârim ve dâim dilem ez-gamm rîş est	215b
Bâz ân büt tünd hû-yı tannâz	49b
Bâz bûy-ı gül-i âşufte dimâğem dâred vây	316a
Bâzâ ki demî bî-ruhet ârâm nedârem	330a
Bâzem bâzem ân kâmet-i revân âmed	37a
Bâzem dil-i gamm-dîde (...) şâd et	186b
Bâzem leb ez-âmed şod ve efgân gile dâred	386a
Bâzem zi-yâr-ı va' de-i dîdâr mîresed	246a
Be du çeşm-i nem mestî yâr kâfir-i diyânet-i putperestî yâr	366a
Be gözüm güzel seni seveli	58b
Be güzel aşkına düşdüm kesme benden iltifâtın	226b
Be güzel sana menend-yâr bulmadım	290a
Be güzel seni sevmişim meh yüzündeki benlerle	174a
Be hey ağalar be hey beyler sizi koyup gidiyorum	141a
Be hüsn ü halk-ı vefâ kes beyâr, neresed	202a
Be-bûyût subhdem nâlân-ı be-gülgeşt-i çemen reftem	96a
Be-devr-i lâle kadeh gîr ve bî-riyâ mîbâş	29a
Be-dû çeşm-i nîm meytî vây, kâfir u yâ büt-perestî vây	323a
Be-hırâm-ı sû-yi bâğ ki şâdî ve	285a
Belâ-yı aşka düşdük aşk-ı mihnetkârı gördün mü	208a
Belâ-yı aşka düşdün aşk-ı mihnet-kârı gördün mü	80a
Belî cânım belî mîrim a murâd-ı men hey hey hey hey âh belî mî-i men hey hey	285a
Belî yârim belî belî dost, dil-merâ berde-i hîşem	234a
Belîni kocumdadır ol sanman derd ü belâ	148a
Be-mûy-i miyânet ki bî-derd-i cânêt	361b
Ben abd-i kemîne pâdişâhım sensin	170b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ben ânın bendesiyim lütfle şermendesiyim cânım	259a
Ben günâh etsem nola abde hatâlar yâraşır	39a
Ben hayâl-i dilberi dem-sâz edindim kendime	247b
Ben mest ü harâbım dil mestâne değil mi yâ	9a
Ben niyâz etdikçe nâz etdin bana	256b
Ben ol bed-ahde rağmen bir vefâdâr eyledim peydâ	69a
Ben ol mestim ki her dem mey içer meyhâne meyhâne	247b
Ben san tâze civânsın demeyim de ne deyim	165a
Ben senin memnûn-ı lütf-ı re'fet ü ihsânınım	150a
Bend oldum o zülf-i anberine	186a
Bende oldum bir yüzü gül-zâra bilmem neyleyim	205a
Bende-i aşkın câygir ve sende ağyâra heves	254b
Bende-i sultân-ı aşkın gayri dil-dâr istemez	173a
Benden o şûha arz-ı hulûs et cihân cihân	117a
Bendene erişir nâle-i yârab göğe her şeb	262a
Bend-i mihnete esîr etme dil-i nâşâdı	206b
Benefşe tâzedir vakt-i gülistân	225a
Beni âşufte ve şeydâ kılan dil	75a
Beni beyhûde sezâvâr-ı itâb eylersin	357a
Beni birgün anıp dil-dârım almazmış zebânına	254a
Beni bülbül gibi nâlân eden sensin efendim sen	299b
Beni cândan usandırdı cefâdan yâr usanmaz mı	383a
Beni cevrinle zâr etme efendim gel yeter küsme	327b
Beni çün gözüne ol serv-i revân bende bile	63b
Beni dil-hasta görüp çeşmine nem gelmez mi	194b
Beni dîvâne eden nergis-i câdû bu mudur	247b
Beni hâhişker-i visâl etdin olsun	82b
Beni hicrânına şâyân yeter etdin yeter etdin	174a
Beni hicr-âşinâ eden benim baht-ı siyâhımdır	290a
Beni kim sever demişsin ne sitem ne cevrdir bu	310a
Beni kim sever demişsin ne sitem ne cevrdir bu	333a
Beni lütfun ile yâd et	180a
Beni mahrûm eden ruhsârdan zülf-i perîşândır	221b
Beni men' eyleme zâhid yürü cânânımdan	32a
Beni mest-i mey-i aşk eyleyen dil-dâr karşımda	26a
Beni şâd et visâlinle	138a
Beni terk etdi sultânım	86b
Beni zülfünle kaddin öldürürse bu elemlele	196a
Benim âfet-i cihânım yoluna fedâ bu cânım	179a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Benim gönlüm kaldı sende	334a
Benim her bir nigâhım yâra bir râz-ı nihân söyler	299a
Benim keremmiyetim sûz-i derdin sînedendir hep	185b
Benim nahl-i dilim ey serv-i dâlim	382a
Benim ol vâdî-i mihnetde kim olmuş mecnûn	226b
Benim reh bilmez şeb-i târîkde tenhâ gelir	265a
Benim sâkî mürettib-i bezm-i sâz-ı işretimsin sen	55b
Benimle bezm-i ülfetle o meh-pâre celîs olmaz	388a
Benimle bir gececik câme hâba girme[z] misin	236b
Benimle seyr-i gül-zâr eylese dil-dâr yâr olsa	68b
Benimledir derimiş bûy-ı zülf-i cânâna	265b
Benzer ki o şûh sîneye kan etmiştir	237a
Beray-ı ta' na-i mâ in heme çi der cûşend ârî murâd mî-dâd	33b
Berçîn berçîn zi-îyş-dâmen berçîn ye le le le lî	15b
Berg-i gül bir hâr-ı dâmângîrdir sensiz bana	108a
Ber-hüzn-i gül mâr-ı siyeh hüfte gedâest	153a
Ber-i sîmîn aç âyine-veş ey mâh-tâbânım	44b
Berin gel ey gonca-fem sen gibi ter-i dâmen midir	185b
Berk-i harman sûz-i dil-i cânım mı cânânım mıdır	92b
Ber-ser-kûy-i tû ki nâle gehî âh konem	330a
Be-sa ^c -yi men ve tû heme esbâb-ı müheyyâ est didre	285a
Be-ser-hadd mî-revî nâlân u haste	330b
Beste-i zincîr zülfündür dil-i vîrânemiz	325b
Beste-i zincîr-i zülfün yâr kime hem-râz eder	194b
Be-şem-i zaved ez-dil-i pür-hûn güzeştî	156a
Beyâ bâ mâ ve tû hem-hâne bâşem	291a
Beyâ be-gû çi nâm-dârı ender çi felek makâm-dârî	354b
Beyâ benişîn ki kurbân-ı tû bâşem	277b
Beyâ berevîm ezîn vilâyet men ve tû	369a
Beyâ der-kes-i mahmûr-ı cânân	298b
Beyâ rûy-ı tû ez dîde-i men eşk-i ter üftâd	317a
Beyim bu hüsnle hâlâ müsellemsin güzellikte	196a
Beyt-i yesûdü 'l- ^c uyûn ve sûdü 'l- ^c uyûn yakıllûn	330a
Bez-i cân etmeği fermân edersin	224a
Bezm ehline sâkî bu gün âmâde mi geldin	217b
Bezm-i çemende şîveler eyler yürür müsün	55b
Bezm-i çemende zevka sebep mey mi cûy mudur	251a
Bezm-i gülşen edelim kim nevbahâr-ı eyyâmîdir	79b
Bezm-i hasretle bu feryâd kalır mı bilmem	375b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bezm-i işe gelse teşrîf eylese cânânımız	57a
Bezm-i meyde çeşmini mestâne giryân eyleme	265a
Bezm-i visâlin oldum mahmûr-ı iştiyâkı	57a
Bezmle ol civân-ı hûrî tal'at-ı hem-nişîn olsa	221a
Bî neş'e-i aşk-ı dil diğer gûn olmaz	187a
Bî tû nefesî hoş nezedem hoş ne nişestem	29a
Bî-bâde mest olur dil-i mestânemiz bizim	185a
Bî-çâre kesî ki bî-berâder bâşed	301b
Bî-fıkr-i vuslat-ı yâr leyl ü nehârım olmaz	170a
Bî-gânelik etdin bana	289a
Bi-hakk-ı subh visâl cânım bi-hakk-ı şâm-ı firâk	376a
Bihamd li'llâh şitâ gitdi bahâr eyyâmıdır şimdi	381a
Bi-hamdi li'llâh oldu dermân	289a
Bi-hamdi li'llâh Revân alındı zevk u şevka mu' tâd ol	101a
Bikr-i şemme ehâ cânım çi şod ki ber-men bî-vefâ cânım nazar-konî	313a
Bildim ki sen de kendini ey bî-vefâ nesin	75b
Bildin mi sen de kendini ey bî-vefâ nesin	157b
Bildin o şûh-ı âlem kim bî-vefâ imiş	170b
Bileydi dil gibi dilber gâm-ı cihân nice dir	153b
Bilir murâdımı dilber lisâna gelmese de	237a
Bilirken göz göre hâlim edip bî-gâye istiğnâ	104b
Bilmem gazab mıdır niğehin böyle perestîz eden	193b
Bilmem noldu gönül gammınla doldu gönül	232b
Bilmezlikile işlerimiz hep hevâ imiş	253b
Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin	56b
Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin	61a
Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin	205a
Bîm-i gamzen bî serv ü sâ mân edince âfeti	26a
Bîm-i hemrâ hemrâhî-i sâyemden misâl-i sipihre	147b
Bin cefâ eylemeden bendene ey gonça ter	237a
Bin cefâ görsem ey sanem senden	367a
Bin derdile giryânın olaydım cânâ	41a
Bin kerre nigâh etsem ruhsârına sultânım	310b
Bin şermle ruhsârına benzer gülü buldum	347a
Bir âfet-i âşûb-ı cihânsın zâlim	367a
Bir âfet-i perî-peyker ile nüktelerim var	57a
Bir âfetin aşkıyla gönül eyledi ülfet	41a
Bir âftâb-ı hüsne gönül mihr-bestedir	287a
Bir âhla ol gonça-feme hâlin ayân et	325a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bir âteş-pâre çıkdı tıfl-ı benden ırâğ olsun	164a
Bir belâyım koculur tâze güzeldir bedenin	237a
Bir beyim ki hâlîme mahrem bulunmadı	205a
Bir bûse-i la'lin ile sâkî dili şâd et	333a
Bir bülbül olur mu dil-i nâlânıma benzer	307b
Bir bülbül-i bâğ-ı firkatim ben	89a
Bir câmla kıldı yine sâkî beni meftûn	17a
Bir câmla kıldı yine sâkî bizi meftûn	262a
Bir cefâ-cû yâr imişsin bilmedim	47a
Bir çâre eyle bârgerân-ı firâkına	236a
Bir çiçekci kuzusu aldı beni gâyetde	183a
Bir dil ki bula zevk-i gammı çeşm-i terile	145a
Bir dil mi var ki ânda gamm u mihnet olmaya	56b
Bir dilrübâyâ düşdü gönül mübtelâsı çok	70b
Bir ehl-i hâl olsa hâlimden âgâh	368a
Bir gelir hep hande-i gül nâle-i bülbül bana	346a
Bir gonça-dehen-i tıfl ile ülfet yenilendi	247a
Bir gonça-dehen-i tıfl ile ülfet yenilendi	302a
Bir gûne zevk-yâb-ı gamm-ı firkat olmuşuz	347a
Bir gün teşr[î]f etse o hurşîd hânemiz	196a
Bir güzel derdile fânî dünyada	137b
Bir güzel sev kim âna bir nev-civân reşk eylesin	82a
Bir haber gelmedi ârâm-ı dil ü cânımdan	248a
Bir hilâl-i ebrû civânın bende-i fermânıyız	255b
Bir hüsnü gibi halkı güzel yâre doyulmaz	56b
Bir kerre eğer mazhar-ı ihsânın olaydım	179a
Bir kerre iltifâtınla hürrem olmadık	193b
Bir kerre o gül çehreyi âgûşa alaydım	62b
Bir kerre yüzün görmeği dünyâya değişmem	325a
Bir lahza nihân olsa o meh-rû nazarımdan	379a
Bir lahza seni kuluna sâdık göremem hiç	287a
Bir lahza zuhûr etmede bir şekl-i diğerkûn	326b
Bir maralın sevdâsı var başımda	228a
Bir meh-i hürşîd-i ruhsârın gönül şeydâsıdır	119b
Bir neşe var gönülde su içsem şarâb olur	157a
Bir neş'e var gönülde su içsem şarâb olur	147b
Bir nev-civândan eski gamım tâzelenmede	79b
Bir nigâhına kâilim ey sanem senin	157a
Bir nigeğinde niçe cân almağa hâhişgerdir	310b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bir nıghehle öldürürsün âşık-ı bî-çâreni	57a
Bir nîm nigâh etse o mâh istemez misin	195a
Bir nîm nigâh eyler ise ol yüzü mâhim	193b
Bir nîm nıghehle sabrımı her gâh alır mısın	47b
Bir niyâzile lebin öpdürdü ki çok nâz etmedi	319a
Bir pâdişâh-ı hüsn ü civân-ı yegânesin	273b
Bir pâdişâh-ı hüsn ü civân-ı yegânesin	387a
Bir râyîha duydum ham-ı zülf-i siyehinde	38a
Bir safâ bahş edelim gel şu dil-i nâşâda	108a
Bir safâ kesb ile kim meyhâneler reşk eylesin	55a
Bir sanem hicrinde kârı kimsenin zâr olmasın	310b
Bir seher ol mâhir ü azm-i gülistân eylemiş	157b
Bir sencileyin âyine-i râz ele girmez	47a
Bir sencileyin dilber-i mekkâre mi vardır	299a
Bir sencileyin nahl-i gül-râz ele girmez	210b
Bir serâmed-i tâze sevdim el-amân	103a
Bir ser-âmed-i tâze sevdim tîr-i müjgânı yaman	224b
Bir şeb müşerref eylesen ey mâh hânemiz	253b
Bir şeh ki tâc-dârân olmakda hâk-i râhı	132a
Bir şevkle bin güne cefâ eyledi âgâz	254b
Bir şûh-ı cefâ peşine tannâze urulduk	114b
Bir yanar yok benim için ciğerimden gayrı	276b
Bir yıldır görmedim yâri	175b
Bir yıldır görmedim yâri	311a
Bir zâlîme düşdü dil-i şûrîde ki âh	388b
Bir zamân biz dahi hem-sohbet-i cânâne idik	47a
Bir zaman devr edelim âfâk	150a
Bir zaman hoşnûd olup dil tâlî' -i bîdârdan	300a
Bir zaman vuslatınla şâd etdik	196b
Birbirinden âşık ve ma' şûk mehcûr olmasın	43b
Birbiriyle yarışır ol la' l-i âb u câm-ı mül	220a
Birkez seni ey mahlikâ sîneye çeksem	123b
Bî-vefâ bûdî zi-evvel men türâ neşinâhtem, he cânân he cânân he cânân he	322a
Bî-vefâ dil-dâr elinden âh u vâh	349b
Bî-vefâ niçeye dek cevr ü sitem	83b
Biyâ bâ câm leb-i peymâne dârîm	54a
Biyâ biyâ ki cüdâ-yi nihâyeti vârid vâv	156a
Biyâ ey aşk tâ ber-rûzigâr-ı hîşten giryem	6b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Biz âlûde-i sâgar-ı bâdeyüz	22b
Biz aşk-ı gammile şâdgâmız	235a
Biz bezm-i safâda cânı mest eylemişiz	356b
Biz bu refâtârı dahi bir dil-rübâda görmedik	373b
Biz gedâ dillerine meftûn u hayrân olmuşuz	104b
Biz ki dem-beste iken nâle vü efgân ederiz	236a
Biz ol şehiz ki sebzedir deşt-i belâda hânemiz	123a
Bizden ey bâd-ı sabâ ver haber âzâdelere	115a
Bize âlüfte-meşreb bir nigâr-ı şîve-kâr olsa	228a
Bize doğru yürü ey serv-i revânım gidelim	58a
Bize sûz-i dilden ol meh yanarak şikâyet etdi	388b
Bozulur ol yüzü âyinem eğer eylesem âh	254a
Bu âlem-i rûza aceb gülistân olur	9b
Bu bâğda bir serv-i ser-firâz güzeldir	98b
Bu bezm-i meyin safâları hep hâtırmıdadır	75a
Bu çarh-ı sifle perver-i ehl-i tab' a cûd göstermez	26a
Bu derdime âlemde dermân ola mı yâ Rab	325b
Bu dîde bülbül-i şûrîde efgân eylemez neyler	346b
Bu dil gehvâre-i aşkında tıfl-i müstemendindir	105b
Bu fasl içindeki her kûşe oldu pür gül ü lâle	324b
Bu fitne ki var gamze-i çeşm-i siyehinde	147a
Bu gülşen içre ki bir gonça-i nihân içilir	217a
Bu gül-zâr-ı muhabetdir safâ (...) hevâ bunda	145b
Bu gün şâdım ki yâr ağlar benim-çün	108a
Bu hasret kalmasın haşre amân ey merhametsiz gel	103a
Bu hasta dili görmeğe sa' y-i nazarın yok	123a
Bu havalar etdirir feryâdını bülbüllere	333b
Bu hüsnile dünyaya sen âşûb-ı fikensin	167a
Bu hüsnile sen dil-berâ bir bî-bedel-i cânânesin	197b
Bu kadar lerze nedendir dil-i nâlânımda	185a
Bu la' l-i nâbı görüp dil uzatmak mı gerek	114b
Bu mevc-i perîşâniyye bir fâsıla yok mu	47a
Bu mevsimde cihân pür-hânedir sen dahi handân ol	82b
Bu ne lebdir ne ağız ne belâ gülüşdür bu	55b
Bu ne lebdir ne ağız ne belâ gülüşdür bu	334a
Bu semte azm edip cânân	71b
Bu söz ile dil nâle-i mestâne mi çeksin	69a
Bu şeb recâ-yı dil ol dil-rübâyâ söylendi	231b
Bu şeb-i uşşâkdan ol meh yine rûyun nihân tutmuş	370b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Bu tâb-ı hüsnle cânâ nazîrin yok güzellikte	141a
Bugün bir dilber-i tannâz eder âşıklara bin nâz	138a
Bugün meclisde bir âfet-i nigâr-ı işveger gördüm	99b
Bulmadım hergiz dilin yâr perîzâdın bilir	266a
Bulmasın sensiz terakkî âh u efgânım meded	218b
Buluşdum gülşende yâra	150a
Buluşup yâra mey-i rûh-fezâyı görelim	145a
Burc-ı akreb zülfün olmuş hesebât andan çıkar	247b
Bûs eylemedir dehânını niyyetimiz	221a
Bûs eyler iken dâmenini pâyına düşdüm	386b
Bûselik ümmîdin ey dil etme ol şehnâz eder	248a
Bûy çeküp nâzile refâtına kurbân olayım	236a
Bûy-ı nigâr menî ki bürd-nâme-i merâ	25a
Bû-yi gül-i nâza ermeyenler bilmez	250b
Bülbül dil-i gülşen-i ruhsârın eyler arzû	56a
Bülbül figân u zârını tekrâra başladın	218b
Bülbül gibi bir gonça-fem hicriyle lâl oldum yine	57b
Bülbül gibi feryâd u figânım seherîdir	63b
Bülbül inler bağda gördüm tebessüm gonçada	278b
Bülbül olunca aşkla sürûr-ı havâyî	188b
Bülbül sıfat ey dil seherî eyle ser-âğâz	35a
Bülbül terennümde bahâr erdi diye çün dem-be-dem	94a
Bülbül-âsâ bâğ-ı gû-yı yâri seyrân eyledim	22a
Bülbül-âsâ bâğ-ı kûy-i yâri seyrân eyledim	205a
Bülbül-âsâ eylerim dâim nevâ	104a
Bülbül-i be-gülistân-ı tû pür-mîrîzed cânım ömrüm	250a
Bülbül-i dil ey gül-i ra' nâ senindir sen benim	231b
Bülbül-sıfat ol gülşen-i gûyende o yârin	41a
Bülbülü çok gülşen-i hüsnünde rûyun gel yeter	379a
Büt-i nev-resîm namâza şeb-i rûz râgîb olmuş	265b
Bütün dünyayı değmez mi gönül bir yâr-i cân koçmak	306b
Câm aldık ele gül gibi handanlığımız var	154a
Câm içre mey ki dâire salmış habâb âna	79a
Câme hâb ol âfeti aldıkça tenhâ koynuna	80b
Câme seyrine (...) gûn olmuş gelir	262b
Câme-i sebzile bir ser-bülendim vâr idi	163a
Câme-i sebzile bir serv-i bülendim vâr idi	164b
Câme-i sürh-i kebûd içre nihândır hançerin	337b
Câm-ı cem nûş etmeğe bir yâr ve hem-dem bulmadık	193b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Câm-1 la' lin dil-i harâb-1 aşkı âbâd eylemez	117b
Câm-1 la' lin şevkidir gül gibi handân olduğum	383a
Câm-1 la' lindir senin âyineye rûy-1 enverin	280b
Câm-1 sitemin ey büt-i tannâz çekilmez	70a
Câm-1 şarâb la' l-i lebin mübtelâsıdır	132a
Can bağışlar adama âb u havâ-yı Üsküdâr	136b
Can fedâ olsun deriken gözlerinin mestine	132a
Can kalmadı lebinde nâle kılan sensiz	262b
Can kasdına gûyâ müjesi tîr-i belâdır	17a
Cân u dil nitekim ola tende	152a
Cân u dile dil-berden ayâ ne mukaddemdir	380a
Cân verme gamm-1 aşka ki aşk âfet-i cândır	254b
Cânâ beni aşkınla fezerâne eden sensin	55a
Cânâ hatt-1 yâkûtî yazan ol dehen üzre	299a
Cânâ kücâ nân ki türâ güft ki türk-i mey ney kon	146a
Cânâ ne aceb böyle bu gamhârı unuttun	97b
Cânâ o siyeh gözlerine hâb teşnedir	347b
Cânâ salınıp nâzile gül-zâra mı geldin	9b
Cânâ seni ben mihr ü vefâ sâhibi sandım	290a
Cânâ yolunda ölmeğe lâyıık değil miyim	359a
Cânâna figân-1 dil-i meyyâl gerekmez	250a
Cânânesiz ârâyış (...) yakışmaz	255b
Cânânım ile yek-dil edip cânımı yâ Rab	220b
Cânbahş-1 sadânile bizi feyz-i hayât	115b
Canı kullâb ser-i zülfün çeker senden yana	32a
Cân-1 men etrâfın kaçan kim seyr eder âvâreler	162a
Cân-1 teşnesi dil-i bende-i fermânı Ali 'nin	145a
Cânım dâğlar gözüm dâğlar	46a
Cânım diyerek bir gece cânâna sarılısam	302b
Cânım ne zîbâ gösterir çeşm-i nergis-i şehdân seni	110b
Cânım sen güzel olmağa sana bir ben gerek	176b
Canım sıkılır âh u figân eylemem	18b
Cânım yerine geldi ki cânânım gördüm	221a
Cânıma âb-1 safâ verir iken dîdârı l	356b
Cânıma kâr etdi derd-i iftirâk	137a
Canlar fedâ muhabbet-i cânâna sırr değil	69b
Cây edinsem etmen istib' âd der mihneti	147a
Cebel-i bâğa girdi derdi sîmlerin sünbül berk-1 zîre (...)	350b
Cebînin mâha teşbîh eyledikçe ey dil-i şeydâ	90b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Cefâ gördük o nahl-i nâz-perverden vefâ derken	217a
Cefâların dil-i uşşâk-ı dil-fikâra gerek	17a
Cefâsını dehr-i pür-kahrın gamm-ı aşka hâlel vermez	367a
Cefâ-yi tâli ^c -i nâsâz-kârı benden sor	250b
Cemâl-i bâ-kemâlin buldu revnak nûr-ı behcetle	109a
Cemâl-i sâk[î]ye bak âftâbı neylersin	117a
Cemâl-i sâkîye bak âftâbı neylersin	55b
Cemâlin gülşeninden bu sa ^c âdet	88a
Cemâlin mihr-i gönlüm âleminde âftâbımdır	85b
Cenâb-ı şâh-ı vâlâya elim ermez gücüm yetmez	374b
Cennet safâsı vuslat-ı cânân değil midir	380b
Cennet-i rûy-ı zemîn-i bâğ-ı hüseyin-âbâd est, ki benîşest bedreş ez- heme gamm âzâd est	291a
Cevher-i aşkın değil ey dilber-i gül pîrehan	218a
Cevr edip uşşâk-ı zâra ey meh-i mihr-bân	231b
Cevr ü cefâna kâil olurdu velî şehâ	295a
Cevr ü siteme eyledi bünyâd-ı nigâhî	108b
Cevri mu ^c tâd eylemişdir ol şeh-i bîdâdımız	367a
Cevrin ki senin ey şeh bîdâd döğünmez	280b
Cevrinle hilâl olsa dil ey mâh acımazsın	188b
Çiğher kanıyla etmiş şöyle rengin lânesin bülbül	347a
Çiğher-hûnâbesi bezm-i gamma sâkî müdâm olsun	333a
Cihân bağında bir tâze nihâl-i derd-i ra ^c nâsın	257a
Cihân emrine fermân bizi kul etdi bir sırdır	61a
Cihân harâb-ı kirişme siyâh çeşminden	218a
Cihân hayrân-ı dîdârın	385a
Cihân reşk-âver-i bâğ-ı cinân oldu tarâvetle	350a
Cihâna pertev-i mihr-i cemâlin lem ^c a tâb olsun	231a
Cihâna şu ^c le salan âb-ı âftâbımdır	221a
Cihânda olmayayım şâd her çi bâd-âbâd	167b
Cihanda sanma sensin ey dil-i şeydâ hemân mâil	372a
Cihânda sevdiğim el-hak murâdımca güzelsin sen	119b
Cihânı fitne-i hüsnün biri birine katmışdır	157b
Cihânı hüsnüne meftûn eden şûh-ı cihânsın sen	288a
Cihânın gönlün aldı evc-i istiğnâda bir mihred	164b
Cilve-gâh istemeziz kûşe-i gamdan gayrı	356a
Cilvegâh-ı işveye ol âfet-i meh-rû çıkar	220b
Cilve-i dil-şiken-i yâra metânet göçe	237b
Cism-i yâri pîrehan aldıkça tenhâ koynuna	247a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Cism-i za'îf ü zârî görüp yâr bilmedi	56a
Cismimde görüp sanma ki laht-ı ciğeridir	173a
Cûşîş-i seyl-i sirişkim nev-bahâr olsun da gör	97b
Cûy-ı eşkim bâd-ı serden âhla yah bestedir	248a
Cûy-ı eşkim her yana akar sanasın âbder	80a
Cûy-ı eşkim serv-kaddin-çün ko aksın sû-be-sû	379b
Cüdâ düşdüm diyârımdan bana yâd el vatan oldu	174a
Cüdâ etdi beni devrân o şûh-ı nâzenînimden	172a
Cüdâ kıldı felek siyeh-i cemâl-i gül-izârımdan	162b
Cünûn dehed be-demağem, nüvîd-i sevdâyî	333a
Cünûnum derdine bâ' is-i hata-ruhsâr âlındır	63b
Çâh-ı zekanın mihr ü rahşâna değışmem	219b
Çâk oldu yakam cevri u firâvânın elinden	38a
Çalınsın nâyler şimden geru evtâr dökülsün	78a
Çâre-i dil-i devr-i âzân-ı ruhsâra kerden müşkil est	213b
Çe hoş bâşed der-âgûş âverem be-ser u revâneş-râ	146b
Çehre-i berrâkla ol gün kâfûr gün	217a
Çekdirip uşşâk-ı zâra gamları	315a
Çeken minnet bilip bâr-ı gammı tek cânın olsaydı	56a
Çeker firkat zamânı böyle kalmaz	320a
Çekip kemânını tâ taraf-ı ebrûvânına dek	370b
Çekme yüzüne ki nikâb-ı işve	29a
Çekme yüzüne nikâb-ı işve	21a
Çekmem el bin cevri ederse ol şeh-i bîdâddan	135b
Çemende sümbülü zülf-i nigâra benzetdim	78b
Çemenler sebz ü hürrem-i mevsim-i gülgeşt-i bâğ oldu	132a
Çemen-zâr-ı emel hasret-geş-i berg ü nevâ kaldı	157a
Çerâ mecnûn benâşem ki gamm-ı leylî çe kem dâred	31b
Çerham-ı bestem vây esîr-i hernâ hâ hâ hâ he he he	286a
Çeşmân-ı tü âhâvan-ı âhû gîrend yâr-i men	283b
Çeşm-dârem ki jâle mî-rûyed ezû vây	62a
Çeşm-i cânâna gamzezen derler	348a
Çeşm-i hûnînim hayâlinle şebistân eyledi	347a
Çeşm-i mahmûru nedem-kim hâbdan bî-dâr olur	205a
Çeşm-i mest ü gamzesi kattâl iken	300a
Çeşm-i mesti âfet-i devr-i zamândır Yûsuf'un	254b
Çeşm-i mey-gûnun ki bezm-i meyde cânân döndürür	347b
Çeşmi nigâhı sûziş-i ızdırâba bâ' is	38a
Çeşm-i pür-hûna hayâl-i la' li hem-demdir hele	194a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Çeşm-i pür-hûna hayâl-i la' li hem-demdir hele	240b
Çeşm-i siyehet mâye-i ser-gerdânî he cânım	270a
Çeşm-i siyehin mest-i mey nâz olacaktır	22b
Çeşm-i siyehin şâhid-i dil-cû-yı muhabbet	183a
Çeşm-i ümîdim o gül-i şîrîn edâdadır	237a
Çeşmin cihânı kırmada şimşîr-i kînle	16b
Çeşmin gibi mest olmağîçün câme mi düşdün	117b
Çeşmin ki füsûn-saz-ı dil-i hoş-rübâdır	379b
Çeşmin ki seherile bana yüz dürlü nâz eder	193a
Çeşmin nedem ki mest-i mey-i câm-ı nâz olur	75b
Çeşmine nâz etmeği her demde kânûn eyleme	134a
Çıka geldi bezm-i işe o büt-i siyâh kâkül	236a
Çıkarır sipihre figânımı senin ol nigâh-ı tegâfûlün	172a
Çıkdı şâhından bahârın sünbül-i meşkîn demi	220b
Çıkınca pîreheninden o sîne-deryâda	346a
Çıkıp i' zâz ile sahn-ı çemende	267a
Çi huçeste dân dû haşeb, belî yârim ne ki niyâz	234a
Çi huçeste subh-demî kezân ey yârim yârim	244b
Çi huçeste subh-demî kezân gül-i nev heme yâr yâr haber-resed	301b
Çi-hoş bâşed ki bâ îñ bî-ziyânı	77a
Çok hâneden güneş gibi cânâ ale 's-sabâh	326b
Çok mu figânım ol gül-i zîbâ hırâm için	381b
Çok va' de-i lütf eyledi yârin haberim var	63a
Çokdan bana rahm eyler idi yâremi görse	262b
Çokdur gönülde dâğ-ı melâlim	142a
Çöz zülfünü cânım yine sünbüller açılıñ	99a
Çözülse Zahid hüsnde dil görüp noldu	248b
Çû kadd-i talâr rengârenk çelem çelem-i râh-ı Allâh kom	313a
Çû serv eğer be-hırâmî demî be-gül-zârî	345a
Çün illet-i bîmârî-i mâ mîdânî dil ey vây vây	87a
Çün kadem-i rence kılıp bezme ol âfet gelmez	266a
Çün nahl-i semen-i dâmen-i yâra el verâ bestem	235b
Çün nîst ki nemî-şevved dilim seyr-i ez-tû	336a
Çün o şûhun âstânın şeb-i gamm-ı penâh edersin	324b
Çün seher-i seyrâna çıkdı dilber-i âlîcenâb	79a
Çü resi be-tavr-ı himmet ernî megûy begüzer	113a
Çün tâze ruhun şekl-i çemende güle düşdü	387b
Dâd almak için çarhtan âh etmeğe değmez	43a
Dâd ez-dest-i dil-dâd ez-dest-i dil	294a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Dâğ-1 derûn-1 zahm-1 dili yâre gösterem	56b
Dâğ-1 elemin sîne-i cân u sere yakdım	183a
Dağıdıp aklımın vârın benim ey mâh neylersin	326a
Dağıtdın cevâb-1 nâz-1 yâri ey feryâd neylersin	16a
Dağıtma ey sabâ gîsû-yı yâri	201b
Dağıtma ey sabâ ol zülf-i meşk-âsâ-yı dil-dâr	56a
Dâğlarla nev-be-nev cism-i nazârı seyr edin	133b
Dahi humâr-1 şebânile der-firâş yatar	55a
Dahi nûş etmedim bezminde bir kez câm-1 lebrîzin	231a
Dâim dil-i mâ nâd alî mîgûyed cândır bezm-i sencîli mîgûyed	202b
Dâim hayâl-i dilberi tab-gamm-1 nihân eder	157b
Dâim senin ne hüsnüne kâkûl itâb olur	265b
Dâmânına yüz sürmeğe dil-teşne gedâyım	109a
Dâmânını ağyâre verip dillerin alma	43a
Dârendem ezel-i secde-berîn rû-yı sanemrâ	12b
Dedi hâlin nedir ey âşık-1 bîmâr	259a
Dedim hüsnün berâtında nedir zülf-i siyâh eğri	299b
Dedim ol yüzde neden hatt-1 mu' anber çok olur	89a
Def gibi sîneme germ edem nâle-i dil-rübâb iken	336b
Def olup dâire-i meclis-i irfâna gönül	254b
Değil câm-1 mey açıldı gel bâğ-1 tarab şimdi	92b
Dehânın gonça-i zîbâ ruhun bâğ-1 melâhatdır	157a
Dehânındır benim rûh-1 revânım câna eğlence	346b
Dehr-i dîn-i meşrebden ol kim şefkat ümeyyidindedir	333a
Delelâ delelâ dir dir ten ditdire diller ler dir ten ten ne nî ten	343a
Dem dir lelâ dem dir lelâ dir dir ten tene ne nî tenen nene	8a
Dem mi vardır hem-demim cânâ hayâlin olmaya	326b
Dem olmaz kim sirişkim âlemi deryâ-yı hûn etmez	317b
Dem-be-dem ârızımı dîdelerim eşk-i fezâdan bu rûdî	203a
Dem-be-dem eyledikce âh şu' le-i dil-bülend olur	147a
Dem-beste olur dil seni görünce gammından	35a
Dem-beste vü hayrân oluruz her nigeğinde	132a
Dem-beste vü hayrân oluruz her nükhünde	50b
Demdir ki nağme-senc ola dil-i şevk-i yârdan	147b
Demdir lelâ demdir lelâ demdir lelâ	52a
Deme güzeller için resm-i nâzı bilmezler	262b
Dem-i iş u tarabdır nâzile azm-i kenâr eyle	223b
Dem-i subh erdi getir bâdeyi sohbet demidir	253b
Dem-i vaslın düşürüp iş-i de-mâ-demcesine	373b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Dem-i vaslın zuhûr-ı hatt-ı anber-fâm için saklar	255b
Dem-i vuslat düşürüp gitmiş dem-â-demcesine	295b
Demidir hayâl-i gamzen dil-i gamküsâre gelsin	79a
Demidir kanlar ağlarsın eğer ey çeşm-i pür-hûnum	117a
Demîdir üstüme kân ağlar ise çeşm-i terim	78b
Der â be-meclis-i rindân-ı sühan zi-pîr-i mugân kû çünân	293a
Der dâire-i gamet fütâdem çi konem	301b
Der deyr-i mugân âmed yârem kadehi der-dest	378a
Der dil-şikenî âfet-i çerhenetst nigâheş	234b
Der idin her dem şehâ olsa mesîre bir mahal	119b
Der kâr-ı gül-âb gül hükm-i ezeli in bûd gû şâhid-i bâzârî	386a
Der mülket-i velâ-yi alâ serv-i yâsemem	252a
Der reh-i aşk-ı tû tâ pâ ez-serem tâ cân bûd	202a
Der sümbüleş âvihtem arzû-yı niyâz belî yâr-i men	37a
Der-âgûş etmek olmaz hâle-veş ol mâh sîmâyı	9a
Der-âgûş eyledim ol şûhu olmaz âşinâ derken	304a
Der-aşk-ı tû men bî-dîl ü dînem çi-konem	74a
Der-belh yekî civân terkeş-dûz est âh yakdı meni âlem-haber ez ki men tûrâ dârem	339a
Der-çemen tâ dîdem ân hûrşîd-i âlem-tâb-râ	378a
Derd ü gamm bezmine kadem gibi bir çeng olmaz	98b
Derd-i dilden hayreyim yâr haberdâr değil	346b
Derd-i dil-i derûn-ı cânân, habîb-i men	308a
Derd-i gamm-ı zehri dil-i dâneyî tir tir titretir	347a
Derd-i hicrâna tabîbim bir devâ bilmez misin	219a
Derdim derdim tamâm ömret derdim dâd ey	354a
Derdim esîr-i zülf-i siyekâr olan bilir	79b
Derdim firâk-ı yârile bîmâr olan bilir	145b
Derdim haberin alsa benim gonça gülüm âh	290a
Derdim kemend-i aşka giriftâr olan bilir	310b
Derdim ki bedâ rû-yı tabîbân-ı derdim	156a
Derdim nice bir sînede pinhân ederim ben	309b
Derdimiz çok âşıkız sana giriftârız hele	220b
Derdinle olup nâlân etdin beni ser-gerden	105b
Der-ezel pertev-i hüsnet zi-tecellî dem-zed	332b
Der-gülşen key zenem piyâle yâr hey piyâle dâd ey vây	358b
Der-i dem-i ser bî-şoden nedâred	49b
Der-i dilber ibâdethânedir meyhâneden sonra	317b
Derîg-ı o tâze nihâlîm hevâ nedir bilmez	79b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Der-mevc-i perîşânî, fâsıla nîst	361b
Der-mezheb-i ma bâde-i tevhîd helâl est	286a
Der-pûte-i aşk-ı tû dilim büryân est	354a
Derûnî benden ey şâhım sana yüz bin selâm olsun	353a
Derûnun tâ ki hûn eylemek uşşâk-ı nâtâdin	237b
Der-yemenî pîş-i menî, pîş-i menî der-yemenî	186a
Dest-i pâ çend-zenî arz-ı şehîdân bordî	87a
Dest-i sâkîden o kim sâgar sohbet koparır	303b
Dest-i sitemle yağma dilin tire hânesin	79a
Destime pîr-i mugân meyhânedede sâgar sunar	280b
Devlet-i bidâra vermem hüsn-i rûz-i efzûnunu	172a
Devr eyle durma sâkî durma Hüdâ verdi kâmımız	247a
Devr-i güldür mevsim geşt ü güzâr oldu yine	267b
Deyr içre ki ol büt heves-i encümün eyler	326b
Dîdâr-ı yâra oldu gönül tâze muntazır	81b
Dîdâr-ı yâri görmez isem hasret öldürür	41a
Dîdâr-ı yâri görmez isem hasret öldürür	163a
Dîdâr-ı yâri görse gönül bî-karâr olur	297b
Dîde eğer be-gayr-ı tû bâ-diğeri nazar-koned	354a
Dîde pür-hûn ise de yine o mâhı gözedir	292a
Dîde-i hûn-feşâna sultânım	331b
Dîdem yüzüne nâzır nâzır yüzüne dîdem	301a
Dîdemizden gitmez oldu reng-i rû-yı tal' atın	16b
Dîdre deyten tene nî ten tâ dir dir tâ nâ tene nen nâ dir nî	321a
Diğer imşeb est ve ân şeb ki yekî seher nedâred	90a
Dil aldı kasd-ı cân eyler beyim kaşın gözün gamzen	110b
Dil be-sad reh mîreved ammâ murâd-ı dil yekîst	66a
Dil beste-i zülfün cihân-ı âlem-i giriftârın senin	70b
Dil be-vahşet-gâh-ı kûy-ı aşk tenhâ mîreved	42b
Dil bî-çârenin dil-dâr-ı mehcûr olduğun ister	80a
Dil bir güzelin vaslına âharı mahal oldu	239b
Dil bir kadd-i mevzûn-ı hoş-etvâra düşüpdür	152a
Dil dehânından devâ umar şifâdır vâr ise	295b
Dil derd-i aşk-ı yâriyle bezm-i belâdadır	55a
Dil derdile mübtelâsı olsun	306a
Dil esîr olmağa bir kâmetî şimşâd ister	324b
Dil esîr-i aşkın oldu ey gözü âhû güzel	383a
Dil fikr-i visâlinle safâdan kaldı	265b
Dil gamze-i bî-rahmle hiç ülfet eder mi	203a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Dil geşt zi-gam harâb sâkî	270a
Dil giriftâr-ı belâ dilber-i hevâyı neylesin	75a
Dil gördü lütfunu feleğin imtinânı var	314b
Dil hançer-i hicrânla çâk olsun mu	221a
Dil harâb oldu gamm-ı aşk ise ma' mûr henüz	271b
Dil hasta vü zâr oldu senin tâb u tebinle	251a
Dil hüsnüne bin cânile âşıkdır efendim	85a
Dil ki şâhinşehe muhabbetdir	11a
Dil ki şem' -i ruh-ı cânâna ola pervâne	324a
Dil mâye-i safâdır hatt-ı rûy-ı yâr derler	22b
Dil oldu tâze meftûn bir şûh-ı bî-vefâya	22a
Dil pâre pâre zahmla pürdür derde	247b
Dil rûyuna bakmakdan usansın mı efendim	199a
Dil senin mahzûn-i hicrindir ne var şâd etsene	310a
Dil ser-mest nûş-â-nûş sâgarda kesilsin mi	90b
Dil şeydâya gâhî lütf edip gâhî itâbile	78a
Dil şîşe ve çeşmân-ı tû her kûşe ber-zeş	191b
Dil ü cân nakdi sana cümle fedâ	137a
Dil ü cânâna saldı pertev-i ruh-ı enveri o şâhın	387a
Dil ü cânâna terahhüm-i pîşe sultânımdan ayrıldım	249a
Dil verdim ânın zülfüne tûl-i emel aldım	115b
Dil verdim ânın zülfüne tûl-i emel aldım	387a
Dil verenler sanma kim cânânı teshîr eyledi	17b
Dil yâra derdin açmış ağıâr söyleyince	221b
Dil zevk-i gamm-ı aşkı tamâm eylemek ister	99a
Dilâ âh ila eğlen sana vasl-ı yâr müşkildir	55b
Dilâ bülbül sanırdım ben hemân gülşende üftâde	193a
Dilâ cihânı sirişkinle pür-şarâb etdin	75a
Dilâ çünem dilâ çünem dilâ çune	113a
Dilâ o şûhla meclisde câm alınmaz mı	123b
Dilâ sev ol perî ruhsârı tâze çağ olsun	221a
Dil-ârâ bezm-i hüsnünde dil-i mestânemiz kaldı	348a
Dil-ârâmım esîr-i zülfi-i şeb-gûn olduğum bilmez	133a
Dilber beni zâr eyledin zâr eyledin	103b
Dilber dile dil dilber-i fettâna münâsib	310a
Dilber geceyile gelse rakîb ana olmasa	75b
Dilber niyâza mâil (...)	313b
Dilber olıcak ol meh-i tâbân gibi olsa	98a
Dilber ser-keş-i fettân ile ülfet bana güç	123b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Dil-berâ cânım gibi saklardım evvel ben seni	241a
Dil-berân-ı ahd ü vefâyı	136b
Dilber-i âşıkım ile aklıma hey hey geliyor	133b
Dilberin dâde-i mekkârına câdû dediler	347b
Dilberin yolunda bir gün terk-i cân etsem gerek	295a
Dilberle geldi nakl-i mey-i nâb bir yere	194b
Dil-bestene dâm-ı zülf-i siyahkârınım senin	194b
Dil-dâde gönül kendini hem-râz edemezsin	243a
Dil-dâr işidip velvele-i efgânım	219a
Dil-dâr olunca sencileyin dilrübâ gerek	70a
Dil-dâra gönül derd-i derûn-ı defterin açdı	326a
Dil-dâra gönül kendini hem-zâr edemezsin	153b
Dil-dâra varup ağlamanı nâle getirmez	75b
Dil-dârı görüp nağme-i şehnâz edelim gel	217a
Dil-dârımı netdin diye ağıyâra yapışdım	194a
Dilde ki senin âteş-i aşkın eseri var	380a
Dilde mihr-i lebin ammâ ki o dil bende midir	22a
Dilde zahm-ı gamze-i cânâne görmek isteriz	247b
Dilden keder gider mi mey-i hoşgüvârsız	9a
Dile çîn-i çemînin zülf-i pür tâbı unutturdu	80a
Dile seng-i cefâ-yı dil-rübâlardan keder gelmez	17a
Dile zülfün gibi bir zıll-ı himâyet düşmez	333a
Dile zülfün gibi zıll-ı himâyet düşmez	217a
Dilersen ney gibi bağrımda nâlân olmasın dersen	193b
Dil-i âşufte kim ol anberîn gîsûya bağlanmış	324a
Dili avâre kılan fikr-i kadd-i dil-cûdur	218a
Dil-i âvârenin hâli diğer-gûn oldu gitdikçe	99a
Dil-i bî-çâreyi gözler yine ol bî amân gözler	336b
Dili bir âfetin aşkıyla meşgûl eylesen bâri	272b
Dil-i câna gelmede nev-be-nev haber-i itâb-ı tegâfûlün	162a
Dili der-sîne dârem nîme-i hûn nîme-i âteş	283b
Dil-i direlizden âteş-i rahsâne-i cânâna ben	348a
Dilî ez-nakş-ı bende-hây-ı akl ez-dâd mîhâhem	337a
Dil-i gamm-ı ülfetin bir kere mesrûr olduğun görsem	78b
Dil-i hasta ve hem cânla müştâk-ı kirişme	126b
Dil-i kûy-i yâra bin gamla rû-be-râh olur	372a
Dil-i mahzûnum ile bu akl ü fikrim sende	250b
Dil-i Mecnûn gamm-ı Leylâ'ya mu' tâd olmadan evvel	175b
Dil-i nâ-kâma tegâfûl besdir	257a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Dil-i nakdini bir dilber-i mümtâze düşürdüm	108a
Dil-i sûzânı ol şûh-ı kemân-dârım nişân eyler	56a
Dil-i şem ^c sıfat sûzişini söyleyebilmez	145b
Dil-i şeydâ o mehin zülfünü zincîr ister	299b
Dil-i vâkıf serâire gûn ve mekân imiş	56a
Dil-i zâra terahhüm eder dostum yok	346b
Dil-i zârı etdi şeydâ o hatt-ı izâr derler	194a
Dilim mî tû yekdem karârî ne dâşt	74b
Dilim o nâdire kûy-ı sezâyı diledir	186b
Dilim seyrâb-ı aşk oldu bana bir gam-güsâr olsa	281a
Dilimde bulmadı câ-yı karâr-cû-yı ümîd	81b
Dilimde olmuş iken şevk-ı la ^c linden eser peydâ	248b
Diller doyar mı bakmağa ol mâh-pâreye	43b
Diller doyar mı bakmağa ol mâh-pâreye	236a
Diller harâb oldu gamm-ı aşk-ı yârdan	220b
Dil-rübâlar içinde mümtâzım	165a
Dil-rübâlar sen gibi hep böyle müstesnâ mıdır	100a
Dil-rübâlardan değildir böyle nâlân olduğum	379a
Dil-sûzun cânâ acib gül-zâr-ı meşkîn gösterir	346b
Dimâğ-ı cânâ bûy-ı kâkül-i anber-şemîm aldım	225b
Dîmlere dîm tâ nâ dîmlere dîm tâ nâ tâ dir tâ hânî	184b
Dir dir tâ nâ tel lel len nâ dire dele lâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene	298b
Dir dir ten nen nî ten nen nî tene dir nâ dîdre lelâ	263a
Dir dir ten nî tâ dir ten tâ dir tâ dir dir dir ten dir dir tenî	184a
Dir dir ten nî tel lel len tir dillî tâ nâ dir ten tir dillî	65a
Dir dir ten tâ tel lel len nâ tene ne ne dir	36a
Dir dir ten tel lel len dire delelâ dir ten tene nî	116a
Dir dir ten tel lel len ditdire diller ler dir ten ditdire diller ler dir ten	343b
Dir dir ten tel lel len ditdire tel lel lene tâ dir nî	161a
Dir dir ten tel len len dit dire diller ler ten dit dire diller ler dir	204a
Dir dir ten tennen dir dir tâ nâ dir nî tene nî tâ tâ tel	246a
Dir dir tenî tenen tel lel lenî ten tene nî tenen dir dir tene nî	116a
Dîr est ki dildâr peyâmî nefiristâd	247b
Dir ten nî dir nâ dîm dire dir ten tâ nâ dir ten nî ten	7b
Dire delelâ dîdre delelâ dire tel lel len tenâ dire delelâ dîdre	64a
Dire delelâ dir dir ten dir tene nen tenen dir dir tene nî	64a
Dirîğ etme nigâh-ı iltifâtın sîne çâkinden	260a
Dirîğ o tâze nihâlim hevândır bilmez	369b
Dişlemiş sîb-i zenehdânın rakîb-i bed-meniş	349a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ditdire diller ler dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî ten ten	210a
Ditdire diller ler dir ten nen nâ dire diller ler dir ten	343a
Ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî delelâ	344a
Ditdire diller ler dir ten nen tâ dire diller ler dir tâ nâ	189b
Ditdire diller ler dir ten ten nâ dire dillî ten dost	76a
Dîvâne dilem zülf-i perîşân ki dâred, vây	345a
Diye ey rûh-ı musavver kafes-i tende misin	16a
Dolanam şem'ine pervâne gibi ben senin	291b
Dolaşsam kûy-i yâri âşık-ı dîvânedir derler	299b
Donatdı ser-te-ser gül-zârı sünbül	282a
Dost dost dil-i men dost dost dil-i men dil	202b
Dostun sitemi çâk-ı girîbân geçdi	114b
Doymadan oldum cüdâ dîdârına	104a
Doyunca sarılısam sana pîrâhenin olsam	362a
Dökmede her bir demde kan	33a
Döndü bizden yâr bed-peymâne netdin neyledin	266a
Dönüp sohbet-i eyyâm-ı cemâlile şeb u rûz	259a
Dû çeşm-i âşika hak vermemiştir tâb-ı nazzâra	314b
Dû dîdede nola hûn-i sirişkim olsa revân	116a
Dû yâr-ı zîrek u ez bâde-i kühen-i dû meni, ferâgatî ve kitâbî	312b
Dû yâr-ı zîrek ü ez-bâde-i kühen dû meni cânım	234a
Duâdan unutma bu mehcûrunu	102b
Dûd-ı dildir bâğ-ı aşkın sünbül-i meşkîn ü mey	303b
Duhân-ı dil ki sehâb-ı hevâ-yı dilberdir	70a
Dûn etdi pîr-i mugânikrâr	110b
Dûr etdi beni ayırıp âhir o melekden	56b
Dûr etme meded rûyunu ey meh nigehimden	331a
Dûr eyle bezmi câmla sâkî revîş budur	247a
Dûr olan kûyundan ey meh lâle-zârı neylesin	346b
Durmaz işler tâ ciğerde hançerinin yâresi	9b
Dûş der-çeşmem hayâl-i rûy-ı cânân mî-neşest	205b
Dûş vakt-i seher ez-gussa necâtem dâdend	323a
Dün gece şarâb-ı lebini yâda getirdim	219b
Dün sâye saldı başıma bir serv-i ser-bülend	227b
Dünyamı harâb etdi o mestâne bakışlar	88a
Dünyâyı dolandım ser-i kûyun hevesiyle	374a
Dünyâyı revân-ı fethi yine etdi güşâde	269a
Düş dîdem ki melâ'ik-i der-meyhâne-zedend	294a
Düşdü dil bir büt-i sitemkâra	196a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Düşdü hevâsı bir sanemin cân ile sere	82a
Düşdü hevâ-yi zülf-i perişâna gönlümüz	193a
Düşdükce yolun bâd-ı sabâ kûy-ı nigâra	69a
Düşdükçe safâ eyleyelim (...)	186b
Düşdüm hevâ-yı zülfüne dîvâneyim dîvanyim	98a
Düşdünse gönül bî-serv-i sâ mân olacaksın	297b
Düşelden dil hevâ-yı aşka bî-sabr u şekîb oldu	337b
Düşeliden gönlüm ol kaşı kemâna	282a
Düşer gâhî arak-nâk olsa zülf-i ham-be-ham nâzik	346a
Düşmüş muhabbete dahi nevres-i hâb iken	232b
Düşüp zülfün kemendine esîr-i nâ-tüvân oldum	133a
Düzdîde nigâhem be-tû el-hakk nemekîn est	24b
Düzdîde nigâhem be-tû el-hakk-ı nemekîn est	25a
Ecel-i endîşe ez-ân-ı gamze-i pür-fen dâred	359a
Edâ-yı dil-pesend-i nâzı ol âfet yakışdırmış	43b
Edenler dîr cânândan beni cânında bulsunlar	26a
Eder bin murg-ı dil bir anda nahcîr	33a
Eder her işvede bin gûşe gamzen özge fettândır	310a
Eder mi kînesin izhâr o tøndhu görelim	254a
Eder ol derd-i nâzım işve-bâzârın döker dökmez	81a
Edin dünyâmı âşık-ı dil-firîbâna nigâhîdir	248b
Edip azm-i sefer-i cânân esîr-i mihnet oldum ben	196b
Efendi fasl-ı bahâr oldu lâle-zâra buyur	333a
Efendim gel bahâr oldu safâlar vaktidir şimdi	256b
Efendim pâdişâhım fâtihi iklîm-i İran'dır	224a
Efendim sana benden lahza-i cânım selâm olsun	231b
Efgândır esîm-i serv-i hürâmânın için	26b
Efgândır işim serv-i hürâmânın için	320b
Eflâke çıkarsa na' ceb her gece âhım	194a
Eflâke çıkarsa yeridir her gece âhım	219b
Efsûs o nâ-tüvâne ki hâli harâb ola	299a
Eğer ân türk-i şîrâzî be-dest-i âred-i dil-mârâ	53b
Eğer ber ser-zenem güldür serem-i dâğ-ı cünûn kereded-i serv-i nâz	53b
Eğer cân görmek istersen bedensiz	327a
Eğer destem be-damân büt-i nâ-mihribân üfted	309a
Eğer müstelzim-i ihsân ise feryâd kâbildir	309b
Eğer sen kerem olup dersen muanber kâkülüm vardır	70a
Eğer su sepmeseydi dem-be-dem endîşe-i vuslat	346a
Eğerçi bülbülün nâlişleri gül cânibindendir	68b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Eğerçi harman-ı uşşâka nâz âteşdir	287a
Eğerçi her büt-i hoşlehçe dil-pesendimdir	253b
Ehhâ dost belî yâr sâkiyâ mâye-i şarâb	155a
Ehhâ dost dire dillim dir telen telle dirnî tene dirnî	189a
Ehhin şevkân ey diyârî, lakît fi hâ cemâl-i selmâ	7a
Ehl-i aşkı çekdi bâğa arzû-yı nev-bahâr	193b
Ehl-i dilin düşer mi dil-i dâğ-ı dâğına	57a
El tîga urup hışımla gayra nazar etdin	193b
Elbette kenârında olur cû-yı niyâzın	172b
Elbette kenârında olur cû-yı niyâzın	333b
Elde sır(?) ile kaçan bezme mey bundan gelir	86b
Elden koma piyâleyi zîbâ-reviş budur	218b
Elem-i intizârile öldüm	40a
Elim ermez benim ol zülf-i anber-efşâne	16b
Elim ermez nedeyim âh o boyu şimşâda	217b
Elimde yaralı başım derindeki taşda	98a
Elin elime aldım kolun boynuma sardım	199a
Elveda etdim ol dirîğ cânımı	175b
Emdirmeğe bize lebinı gamm çeker misin	388b
Endîşe-i sahbâ-yı lebin meşrebimizdir	75a
Ene ve 'l-hevâ el-velâ el-izâr el-menîmenîmî, ân muhtâcihî vecd-i sâci' an yeter temennâ	344a
Ente bezrûn fevka gusn tecemmülü 'l-ağsân	378a
Ente fi 'l-hüsn-i Ferîd, ehâ ehâ ehâ hey	308a
Erbâb-ı hâle nâle-i mutrib safâ verir	47a
Erbâb-ı hâle nâle-i mutrib safâ verir	373a
Erbâb-ı hüner hemîşe pür-nüşyûn olur	47a
Erbâbı ile sûz u güdâze alışıkdır	292a
Erbâb-ı söz eylese de hande bir zamân	32b
Erdi bahâr-ı mevsim seyr-i kenârdır	79a
Erinî cebhemî celle cevher ez-zehebî merhebetî	335b
Erişdi bahâr oldu yine hem-dem nev-rûz	309b
Erişdi dikkat-i Hürrem mevsimi gülgeşt-i bâğ oldu	57a
Erişdi mevsim-i gül seyr-i gülistân ede gör	218a
Erişip menzil-i maksûdumuza şâd olduk	58a
Erişse devr-i gül nûş-i şarâb-ı hoş-güvâr olsa	137a
Erişsin kadd-i dil-dârın	180b
Ermedi hergiz elem-i yârin ruh-ı zîbâsına	133b
Ermedim bûs-i lebin cânâna intizarile	255a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Eser kimin ger ki âşık-ı dil-fikârı	145b
Eser-i nâleyi ey şûh kıyâs et gülden	324a
Esip nesîm-i safâ-bahş-ı cân-fezâ-yı bahâr	10a
Esîrân-ı neşâta bâde-i gülfâm versinler	69b
Esîr-i aşk çekilmez kenâra dilberden	63a
Esîr-i kâkülün olmak hatânız bildik	195b
Esîr-i zülfüne kasdın cefâyımış bildik	265a
Esîr-i zülfünüm kâkül-i perîşân bir efendimsin	383b
Esrâr-ı dili dilde nihân ile olunca	324b
Esrâr-ı keşfe gamzeleri tâze başladı	78b
Eşheb-i süvâr-ı nâzım taraf-ı zemîne bakmaz	331a
Eşk-i çeşmimle dolubdur dâmenim	267a
Eşkim dökülür hasretle çeşm-i terimden	218b
Eşkim firâk-ı yârile hasbihûna nâz eder	63a
Eşref ki nişân-ı cennet rıdvâneş	113a
Et cilve ki hayrânın ola ey kadd-i bâlâ	22b
Etdi bî-tâb u tüvân bendeni cânâ bu revîş	145b
Etdi hâkister-i aşk-ı âteş-i gayretle beni	324b
Etdi her bir gonçayı bezme feyz-i rûy-ı dost	194b
Etdi yekrenk sabâ gül-şeni meyhâne ile	387b
Etdikce kıyâm ol kadd-i bâlâ-yı kıyâmet	16b
Etdim ruhun hayâl-i hatt-ı müşg-bârla	265a
Etme evkâtın telef bâzîce-i tedbîrde	375a
Etme gel yâr bulursun etdiğinle kalırsın	232b
Etme nâz gamm-ı aşkın kabâdır nûrdan	99a
Etme pûşîde ruh-ı rengînin	180b
Etmedi hâlîme vâkıf-ı eser âh seni	381b
Etmedi nazzâra hüsn-i dilbere dedim henüz	172b
Etmesin mi murg-ı dil kendin perîşân bir zaman	68b
Etrâf-ı gülistânı gezer su bölük bölük	347a
Etsem aceb mi mihr-i felek sîne-bend mi	114a
Evvel be-vefâ bî visâlim der dâd	12b
Evvel cûşem şûh-berde hûşem şîrînî	335b
Evvel çevresi nazar-ı be-çeşmâneşkûn	29a
Evvel seni bilmem der idin şimdi ne dersin	310a
Ey âfet-i cân-ı âşık-âzâr	169a
Ey âftâb-ı hüsn ki hurşîd-i âyine	357b
Ey âh dilin âteşîn ikâde mi geldin	281a
Ey ân ki ber-endâhteî resm ü vefâ-râ	202b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ey âşık gamkînene bir hayme dilân âfet	270b
Ey âşıkını öldürücü şâh-levendim	325b
Ey bâd nesîm yâr-dârî	159b
Ey bâd nesîm-i yâr-dârî	113a
Ey bâd-ı sabâ cân-ı dile müjdeler eyle	141a
Ey bâd-ı sabâ hâkreh-i yâra varırsan	172b
Ey bâd-ı sabâ yolun düşerse	181a
Ey bâd-ı subh-dem haber-i yâr-i men begû	246a
Ey be bâlâ fitne ser-gerdân bâlâ-yı tû em	54a
Ey bezm-i şevka mutrib-i ferruh dem-i neşât	88b
Ey bîhaber ez girye-i hûnîn ciğeri çend	66a
Ey bî-haber ez-girye-i hûnîn ciğeri çend	330a
Ey bû-yı dil-âvîz sabâdan mı gelirsin	97b
Ey bülbül-i şeydâ gamm-ı mihnet sana kaldı	370a
Ey ceng-cû be-kalb-i siyâh ki mîzenî dâmân-ı nâz	215a
Ey çarh-ı felek harabî ez-kîne-i tust	303a
Ey Çeşmî âhû hicrile tenhâlara saldın beni	78b
Ey dem-i subh hoş nefes nâfe-i zülf-i yâr kû	64a
Ey der dilem zi-âteş-i aşk-ı tû sad-elem	8a
Ey der ruh-ı tû peydâ envâr-i pâdişâhî	41a
Ey derde salan dilber gel derdime dermân ol	22b
Ey derd-i dili tû ber-dil-i men	283b
Ey der-heves-i ruyet gül çâk-zede dâmân	215b
Ey dîde hemîşe girye vü zârî kon	40b
Ey dil be-kûy-ı aşk güzârî nemikonî	345b
Ey dil heves-i zülf-i dili (...) mı edersin	250b
Ey dil na' ceb giriyeni efzûn etdin	295b
Ey dil ne bu sûziş yine feryâda mı geldin	170a
Ey dil safâ-yı vasla düşüp hicri anmadın	69b
Ey dil sitem-i dehrden âzâd olamazsın	313b
Ey dil yine bir nâle ile sîne-güdâz ol	326b
Ey dilber-i hûn-efşân ve hûnrîz biyâ	144a
Ey dil-i gamdîde-i men mâil-mest, hey nâzenîn yele lâ	323a
Ey dil-i ham gîsû-yı ruh-ı yârda kaldın	154a
Ey dil-i ruh cânâmı der-âgûş-i hayâl etl	356a
Ey dil-i tû demi mahrem-i sübhân-ı neşodî	35a
Ey ez-hıram-ı zât-ı tû akl ageh nî ömrüm âh	363a
Ey fedâ-yı çeşm-i mahmûr-i tû hâb-ı âşikân	79a
Ey felek bir âhla çarhını berbâd ederim	197b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ey felek zâr ağladırısın yâri anda beni bunda	350a
Ey fûrûğ-ı hüsn-i mâh ez-rû-yı râhşân-ı şumâ	77a
Ey fûrûğ-ı mâh hüsn-i arzû-yı pür-hişân-ı şumâ	161b
Ey gamm-ı dil-i vîrânemi âbâda mı geldin	372a
Ey gamze söyle zahm-ı dilimden lisânım ol	236a
Ey gamze söyle zahm-ı dilimden zebânım ol	99a
Ey gamzeleri sîne-i sad-pâre nüvâz	356b
Ey gonça bâğ-ı cenân vey rağbet-i destâr-ı cân	73a
Ey gonça dehen âh-ı seherden hazer eyle	75a
Ey gonça-dehen gülşene gül gül gelsin	279b
Ey gonça-i nev-dîde-i gülşen-i nâz	98a
Ey gözü âhû bûdem gel bendeki kîn eyleme	79b
Ey gül yüzünü âşika pinhân niçin etdin	219b
Ey gülşen-i hüsn içre benim gonça-dehânım	329a
Ey hâmûnî ey hâmûnî ey hâmûn	278a
Ey harf-i nigâr-ı levh-i pişânî men	95a
Ey hased-kerde-i gül-i sûrî	341a
Ey hâsıl-ı gam-hûrda be-mâ kondîdem	234a
Ey hâsıl-ı ömrüm dil-i gamkînemi şâd	109b
Ey hatt-ı siyeh ârız-ı cânâna dolaşma	152a
Ey her dem ez-cefâ-yı tû dil-râ gamm-ı diğer	77a
Ey hoş-mest ki bilmez gamm-ı âlem ne imiş	186b
Ey hûn-ı ciğer şîşe-i eşk-i teri doldur	369b
Ey hüsn ile revnak-ı fiken-i bâğ-ı letâfet	170b
Ey hüsn-i şu' le sûz-i cihân mâh-peykerim	164a
Ey hüsn-i tû ber-tu ra zi-çi ve çün	270b
Ey hüsnü gibi hulku güzel şâhlevendim	353a
Ey Hüsrev-i dûdmân-ı nahvet	240a
Ey insâfsız kerem eyle	102b
Ey kâfile-i bâd-ı sabâ yâra gidersen	312a
Ey kâfile-i behcetinin nâz-ı tıfılı	162a
Ey kaşı yâ olalı dîdelerim sana dûçâr	145a
Ey kemân-i ebrû şehîd-i nâvek-i müjgânınım	333a
Ey kible-i ikbâl-i cihân hâk-i deret	40b
Ey ki dost dost dost ten ne nen nâ dir nâ	7a
Ey lebleri gonça yüzü gül-i serv-i bülendim	109b
Ey mâhpâre şem' -i şebistânım olmadın	219b
Ey meh benimle dostlarımı düşmen eyledin	68a
Ey meh bu revîş-i pâkîi iz' ânına düşmez	309b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ey meh revîş-i gerdeş-i gaddâra mı uydun	194a
Ey mest-i işve-zâr nihânî bilir misin	170a
Ey murg-ı seher-i aşk zi-pervâne beyâmûz	216a
Ey mutrib hoş tekellüm-i nâz	356a
Ey nâme sen ol mâhlikâdan mı gelirsin	239b
Ey nesîm-i seherî cânda yerin var senin	47b
Ey nevbet-i tû güzeşte ez-çarh-ı lebî	354a
Ey pâdişâh-ı diyâr-ı işve vey diyâr-ı kâr-ı işve	239b
Ey pâdişâh-ı mülk-i cân	180a
Ey perî müjgân-ı çeşmin vasfın eyler gül güle	160a
Ey perî-peyker melek-manzar seni	137b
Ey perîr-i hisâr bilmem ülfetin kimlerledir	324b
Ey reftî ve bürdî dâğ-ı tû bürdî	54a
Ey reşk-i perî hüsn-i Hüdâ dâd senindir	220a
Ey ruhî gül kârımı bülbül gibi zâr eyledin	120a
Ey safhatü 'l-hazzî ki ke-mir 'ât-sıfat, lî [ve] üli 'l-elbâb lâ mâ-i zerd	291a
Ey serv-i sehî sen geleli nâzile bâğa	292a
Ey serv-i sehî sen geleli nâzile bâğa	379b
Ey sitem-i pîşe gamm-ı aşkla cân-dâd olasın	20a
Ey sünbül-i tû rihte der dâmen gel hey hey yâr	191b
Ey şâh-ı hüsn şimdi güzellikte meselsin	231b
Ey şeh niçe bir sînemi pür yâre edersin	134a
Ey şeh-i kişver-i nâz u nuhûset	235b
Ey şeh-i mülk-i atâ muntazır-ı lütfunum	365a
Ey şûh kaddin serv-i yüzün bir gülerdir, ben bülbül-i şeydâ	297b
Ey şûh ser-meh-i mertebe ânda ne kim var senindir	140b
Ey şûh terî ki nâz-râ mîdânî, ser-nâzed	245b
Ey şûh-ı cefâ-pîşe bu nâz u sitemin ne	231b
Ey şûh-ı cefâ-pîşe niçin cana kıyarsın	133a
Ey şûh-ı cihân âleme bîdâda mı geldin	170a
Ey şûh-ı habîbin meh-tâbâna değışmem	369b
Ey taht-ı hezârî-râ el-âmiya sâhibü 'l-âmiyâ	366a
Ey takrîr feyz-i hadd (...) gelirsin	303b
Ey tıfl-ı arab âhımı pür-hûş etdin	325b
Ey tîr-i gamet-râ dil-i uşşâk-ı nişâne ömrüm vây	53b
Ey turâ çûn men beher dîvâne vîrânei	66a
Ey türâ çûn men be her vîrâne dîvâne	280b
Ey vasl-ı tû şod medâr-ı ber nâ-kâmî yâ lâ yel lel lî dost	25a
Ey yâr peri reng-i zer vâyı ömrüm tû dirâz	74b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ey yüzü gül gömleği gül-gûnî donu kırmızı	311a
Ey zemîn ber-kâmet-i ra' nânınız	212a
Ey zin ber-kâmet-i ra' nâ niger ey vây	66a
Ey zînet-i gül-zâr-ı cândı revnak-ı bâğ-ı cinân	142a
Ey zülf-i sergeşt-i heme çîn-i çîn hoten hoten	215b
Ey zülf-i ser-geşt-i pür-çîn-i çîn hüten-i hüten	358b
Eyle teşrîf hanemi lütf eyle sultânım benim	305a
Eyledi arz-ı cemâl ol dilber-i ra' nâ güzel	196a
Eyledi müjde-i gül dilleri şâd u hürrem	387b
Eyleme bir dem Hüdâ cânânımı benden cüdâ	195a
Eyleme gel ruhunu neşiküfte hazer ey gonça femim nâlemden	102a
Eylemem bir kimseye ifşâ-yı râz	327a
Eylenir seyr-i ruhun fikrile dil-i berâye dek	147a
Eylerim sâkî ne verse nûş deryâlar gibi	98b
Eylesin vaslını dermân dil-i bîmârımda	217a
Eyleye yâr sezâvâr-ı visâl-i ağıyârı	346a
Eyleyip çide taraf-ı dâmânı	120b
Eyleyüp çide taraf-ı dâmânı	225a
Eyyâm-ı îş bezm-i mey-i hoşgüvârdır	80b
[Ey] Şâdî muhabbet de bezm-i gam da bizimdir	314b
Ez gül-şen-i tû men kücâ revîm kücâ revîm	280a
Ez yâr vefâ bâyed hûbî be-çikâr-âyed	144a
Ez-bâdiye nâleî derâ mî-âyed yâr hey	279b
Ez-derd-i dilem yencîrî-râ çi tefâvüt	378a
Ez-devrîst ey tâze gül bâğ-ı murâd	53b
Ezelden lütf ederdin şimdi kârın cümle ferdâdır	185a
Ez-gerdeş-i çarh vâjgûn mî-giryem	12b
Ez-Hâlik-i Kird-gâr'dır rûz-ı cahîm	354b
Ez-hûn-i dil neveştem nezdîk-i dost-nâme	12b
Ez-kûy-i tû çûn bâd ber-âşuftem ve refitem yâr-i men	215a
Ez-nâle-i şebâne eser bürde îm mâ	332b
Ez-ömr-i cüz în yek dû nefes pîş nedârîm	52b
Ez-sabâ dârem hey hey hey belî yâr-i men vây ehâ ehâ âh	191b
Ez-sabâ dârem peyâmî gûş kon	309a
Ez-şevk ki în nâle-girânâyem metâ' est dîn-i âteş-i dil-i nâm-ı diğeri mest-i semâ'	312b
[Ez] sûz-i sîne her dem çend-pûşem dâğ-ı hicrânâ	24a
Fârîğ oldum heves-i vaslından	136a
Fârîğ olmam ahdan dil-dâra kâr etmezse de	381a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Fasl-1 güldür nev-bahâr eyyâmıdır	228a
Fasl-1 güldür salın ey serv-i revân-ı gül-zâra	260b
Felek âdemi hergiz âbâd olmasın	227a
Felek ayırdı beni cevriye cânânımdan	162a
Felek bu ehl-i dili pâymâl edip neyleyler	80b
Felek kıldı cüdâ (...) yâri benden	172b
Felek müsâ' id-i cân-fikârım oldu bugün	63a
Felekde sübha-i câm-ı safâ[ya] el mi değer	369b
Fenâya verdi bülbül-i zârile gül-zârı duymazsın	347b
Fer verir sahbâya la' lin bâde hâr oldukça sen	82a
Ferâmûş etme lütfun mübtelâsın	149a
Ferâmûş etmemiş bîmâr-ı aşkın yâr sağ olsun	282a
Feryâd ederim zülf-i siyâhkârın elinden	43a
Feryâd ki bir perîye meftûn oldum	88a
Feryâd-ı dil-i zârıma dem-sâz mı kaldı	271a
Feryâd-ı zi-endîşe-i dūrî feryâd	294a
Feryâdımızı gûş et dâd ile lebin	88b
Feyz ne ki yârile mesrûr idik evvel	98b
Fezâyî meclis-i meyde dönen piyâle midir	271a
Figân eder yine bülbül bahârı görmüşdür	79b
Figân eyle gel ey bübül geçer vakt-i gül ü sünbül	255a
Figân u nâlede taklîdimiz hezâredir	313b
Figân-ı hâmûşî-i şîrîn-zebân çeşm-i pür-kerden	117a
Figânım arttı bülbül-veş gül-i ruhsârı gördüm de	325b
Figânım cevriye zann etme lâyük olduğumdandır	218b
Figân-kim hasta-i hicrânın ol şûhun cihân bilmez	310b
Fikr-i dehenin âşık-ı dil-hastaya cândır	145b
Fikr-i hattile azm-i çemendir murâdımız	275b
Fikr-i hattıyla azm-i çemendir murâdımız	147a
Fikr-i la' lin her kaçan bu kalb-i şeydâdan geçmem	56b
Fikr-i ruhsârınla uğratdın beni sevdâlara	99b
Fikr-i ruhun ki dîdeden eşkim revân eder	347b
Fikr-i ruhunda hâlimi sorma amân amân	117a
Fikr-i zülfün mübtelâ kıldı beni sevdâlara	79a
Firâk-ı yârile dil pâre pâredir şimdi	147b
Firâk-ı yârile zârım bahârı neyleyim	244b
Firâkınla dil ü cânı ferâmûş eyledin gitdin	174a
Firâkınla helâk oldum bana rahm eyle sultânım	11a
Firâkınla kim dâğ-ı nihânım âşkâr oldu	98a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Firâkınla olup dil bülbül-âsâ	103b
Firâkile gubâr-âlûdedir âyîne-i cânım	26a
Firâş-i gamda kalmış hastana hiç şefkatin yok mu	327a
Firkat şebini bâri birgün seher etmez mi	162a
Firkatin derdinden ey dost yüreğim kân oldu	79b
Firkatin yandırdı bağrım ciğerim kan oldu gel	162a
Firkatinde gönlüm eğlerdim gül-i gül-zâriile	281a
Fîrûz-ı cihânsûz ve cihântâb meh-i bedr	259a
Fitne tarz-ı nakşına meftûn u hayrân sen nesin	79a
Fitneyi ol büt-i şûhun nigehtinden biliriz	251a
Fürûğ-ı meyden o rengîn garrârı seyr eyle	287a
Fütâde-i reh-i aşk ol çekil çekil ne bu gamm	120a
Füzûn etmekde dil-dârım cefâsın	71a
Gâhî beni gül öldürür ki âh bülbül öldürür	191b
Gâhî geçer ol sîmbeden reh-güzerimden	115a
Gâhî gönül firâkın ile derd-nâk olur	221a
Gâhî kelâm-ı lütf ve geh âzâde kâiliz	266b
Gam ez-dil ü âteş be-ser ü dîde be-kâm est	286a
Gamından ey saçı Leylâ tîr-i dem-i aklı Mecnûnum	110b
Gamla mâl-â-mâl iken dil-şâd u hürremdir bu dem	117b
Gamm çekmez idim bir çekecek sâgarım olsa	117b
Gamm değil bana cefâ ise eğer mu' tâdın	63a
Gamm değil kan ağlasam ol serv-i gül ruhsârsız	172b
Gamm sanır cevri ni şâdân olduğum bilmez gibi	69b
Gamm-ı firâka düşel[i]den figân-ı zârın ile	250b
Gamm-ı hatile yârin nice bir dil pür-melâl olsun	162a
Gamm-ı hicrile bilinmez niçe dürlü hâletimiz var	372a
Gamm-ı sîne-i ehl-i aşka yâr olmaz imiş	302a
Gamm-ı zülfünle âşıkda ola derd-i derûn peydâ	325a
Gammım ol genc-i külâh-ı nâz için her yerde söylensin	247b
Gammın senin dil-i hûn-geşte mi mekân edinir	356a
Gammınla derde düşdüm hâlime hiç rahm kılmazsın	350a
Gammınla dolmadık âlemde çeşm-i ter mi kalmışdır	174a
Gammınla hasta olan kimseye devâ olmaz	194a
Gammınla nice demdir mest-mendim	176a
Gammınla peymâl oldum terahhum eyle sultânım	103a
Gammınla ülfetimiz var sürûru neyleyelim	68b
Gamze çengâl-i belâ turra kemend-i pür-tâb	302a
Gamze hançer-i be-kef-i tarzın ki mestâne	203b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Gamze perçem olduğu müjgânlarından bellidir	68b
Gamze-i cânân acib hûnhâr şeklin gösterir	347a
Gamze-i dilber değıldir dilde hem-râzım budur	379b
Gamze-i nâzik feşânınla dilim hûn-sûdedir	41a
Gamze-i şûhuna can vermesine nâz eyle	70b
Gamzen dil-i âşık gibi mest-i ezelfidir	284a
Gamzen ebrûnile bilmem ki ne tedbîr etdi	381a
Gamzen ki ola sâkî-i çeşm-i siyeh	367a
Gamzen okuyla bağrımı pür-yâre eyledin	81b
Gamzene keşf ederim râzımı nâçâr olsam	236b
Gamzene kurbân olayım ey civân-ı bî-amân	38b
Gamzesin sevdin gönül cânın gerekmez mi sana	55a
Gamzesinden ki kazâ-kârîne imdâd ister	250b
Gâret etdi yakdı dil mülkünü bir nâ-mihr-bân	39b
Garîbim dâr-ı gurbetde ne gurebet gurbet-i dünyâ	255a
Gark eyledi hûn-âb-ı sirişkim teni cânâ	32a
Gayra meyl eyleme dil cevriye vîrân olsun	21a
Gayrîden bulmaz tesellî sevdiğim	179b
Gazâl-ı mihr-i felek dâğdârım oldu bugün	55b
Geceler subha değın çeşmime girmez uyku	236b
Geceler subha dek zârım ömrüm vârı rahm eyle	371a
Geçdi cânânın cefâsı cânıma	59a
Geçdi ömrüm mihnet ile gel beni bîmâr eden	106a
Geçmeden gül mevsimi vakt-i çemen fasl-ı bahâr	33a
Geçmezem hergiz belâ-yı derd-i aşk-ı yârdan	38b
Geçmiş meğer ki iş-i dem-i fırsat etmişiz	220a
Gedâ iken feleğın gûne gûne nâzı çekilmez	48b
Geh be-seher ü gehî hubâb-ı aşkımlar geh şîşe [ve] gehî şarâb-ı aşkımlar	330b
Geh cephe ki ebrûsunu ey dîde hayâl et	88a
Geh şîşeye geh câm-ı ziyâ-güstere sunma	250b
Geh yana geh ol hançer-i bürrâne bakarsın	115a
Gehî hilâf-ı rızâ gâh sâzkâra döner	299a
Gel açıl ey gül-i ra' nâ	231b
Gel açıl ey gül-i ra' nâ cemâlin gülistân olsun	142a
Gel bezme kadem bas leb-i handânım içersen	26b
Gel bezm-i meye lütf u kerem kıl sözüm üzre	115b
Gel cilveye ey sâkî rindân-harâbât	248b
Gel ey dil-i gevher pend-i me' ânî zîb-i gûş eyle	194b
Gel ey fasl-ı bahârân mâye-i ârâm-ı hâbımsın	175a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Gel ey hûri sirişt-i müdde ^c âdan	105a
Gel ey nesîm-i sabâ zülf-i yârdan ne haber	43a
Gel ey rûh-ı revân cânıma bin cân eyle	225b
Gel ey sabâ eser-i gülhebden(?) ne haber	172b
Gel ey şûh-i vefâ düşmen-i safâ gülşendedir hep	82b
Gel eyle ben kulun dil-şâd	180a
Gel gonçaların yine bahâr etdi keşevd	47a
Gel gülbe-i ahzânıma ey serv-i revânım	199a
Gel güzelim gülistâna güle gel	33a
Gel hele bir kerrecik seyr et göze olmaz yasağ	58b
Gel hem ve gamm sencilî sencilî	343a
Gel ikimiz bir olup gülşene revân olalım	387b
Gel kaçma bu kulundan a hayrânın olduğum	47b
Gel semt-i dile nâzile geşt ü güzer eyle	331a
Geldi dehene hicrinle cânım efendim	47a
Geldi eyyâm-ı dil-âzâr-ı firâk	136b
Geldim ağlamakdan zâr u giryân olduğum kaldı	218b
Gele ey dilber-i ra ^c nâ çû bildin fânîdir dünyâ	305b
Gele hâr-ı adüvv-i bî-emânım	73a
Gelince bir yere ol mehle dil sarışmalıdır	99b
Gelince çeşmene cânâ şarâb-ı bân senin	32b
Gelir h[â]k-i kand-ı lebin gördükce o şûh-i cihân	16a
Gelirse meclise ol âfet-i cihânı görün	381b
Gelmeden fasl-ı hazân ermeden eyyâm-ı şitâ	211a
Gelmedi gitdi sîneye dilber-i gül ^c izârımız	170a
Gelmez cihâna hüsnle yektâ senin gibi	115a
Gelmez yanıma eylediğim zârı ne bilsin	208b
Gelse o şûh meclise nâz u tegâfûl eylese	22a
Gelsin ol gonça-dehen gül gibi handân olsun	255a
Genc-i firkatde kodun tenhâ beni	197a
Genc-i gamda bî-mecâlim ey perî şâd et beni	56a
Genc-i vaslın o perî dilbere eyler	134b
Gencî ve kitâbî ve harîfî dû se yekrenk	386a
Ger be-devr-i dil-hûşem sengîn-i bisâzem, çi konem ki dest-i zûr-i sâ mân nedârem	291a
Ger be-dil hûş gunûde mî çi gamestî	207a
Ger bûved ömr be-meyhâne resem bâr-i diğ er	294a
Ger siyâh çünîn bûved çeşm-i tû ber-helâk-i mâ	21a
Ger tîg bâred der-kûy-i ân mâh	202b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ger yâr be-tab ^ç -1 hîşten hem-dem yâbî, he yâr-i men	297a
Gerçi ey peyk-i hâlim çok şitâb etdin bu şeb	57a
Gerden sâfi beyâz öyle ki kâfûr gibi	248a
Gerden-i cânda kemend-i zülf-i cânânım mıdır	310a
Gerdeş-i câm-1 safâ dilleri şâdân eyler	310a
Gerdûn-meğer âsûde midir kendi kederden	131a
Germî enfâs-1 gönlüm şu ^ç le-zâr olsun da gör	253b
Geşte der râhet-i gubâr-âlûde rûy-1 zerd-i mâ	215a
Getir ey berîd-i sabâ meşâma peyâm-1 zülf-i nigârımı	193a
Gevher gibi rîzân olayım böyle gerekdir	331b
Gevherim kân-1 ne[i]diğin bilmem	323b
Gider nev-reste dilberlerle seyr-i bâğa cânânım	16a
Gider oldum a sultânım	104b
Gidip bin nesîm eğlendi murg-nâme bir gelmez	380a
Gidip hâb-1 tegâfûl-i dîdelerden dûr olur bir gün	331b
Gir tekye-i aşka Haletî abdâl ol	339a
Giriftem ân ki şeb der hâb gerdem pâsbâneş râ	323a
Gîsû-yi mu ^ç anberâ dû tâyiş-i şâh-1 kesî mükerrer dûd-1 dil-i âh mâ est	376a
Gitdi derd-i aşkla dil gamm-güsârın bulmadı	193a
Gitdi dil-i zülfün hevâsıyla nigâhı kim bilir	348b
Gitdin ammâ ki kodun hasretile cânı bile	218b
Gonçalar açılmadı kâm almadık nev-rûzdan	247b
Gonçalar içre nihân eyleme gülberg-terin	320b
Gönlüm aldı âlile bir gözleri ala yine	220a
Gönlüm aldıysa ziyân eylemedim yârimden	70a
Gönlüm alınca durmadın hâlî	11a
Gönlüm ârâm eylemez bu dil-i şeydâ neylesin	148a
Gönlüm gibi ey mâh gidip yârda kaldın	387a
Gönlüm hevesin zülf-i perîşâna düşürdüm	32a
Gönlüm sen zülf-i siyeh fâma düşürdüm	43b
Gönlüm yine ol zülf-i siyehkâra dolaşdı	85b
Gönlümdeki aşkın gibi bir hem-demimiz var	16b
Gönlümü vîrân edip a ^ç dâyı dil-şâd eyleme	68b
Gönlümün bilmem nedir bülbül-sıfat feryâdı var	56b
Gönlün yüzüne âşık olan gülşeni neyer	78a
Gönül âdâb-1 bezm-i işreti fağfurdân görmüş	333b
Gönül almak hemân ol dilber-i bîdâda kalmışdır	70a
Gönül arzu eder vaslın	136b
Gönül aşk ehlinin âyine-i âlem-nümâsıdır	287b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Gönül bîmâr-ı der-rahne haddinin yâr derdinden	57b
Gönül bir âfet-i devrânın oldu şimdi meftûnu	254a
Gönül bir âfet-i devr-i zamânın mübtelâsıdır	220b
Gönül bir âfet-i şûh-ı cihâna mübtelâ oldu	68b
Gönül bir âftâba mübtelâdır	311b
Gönül bir nev-nihâl-i tâze şûh-ı bî-bedel ister	346a
Gönül bir nev-resîde bâğ-ı hüsnün pâsbândır	363b
Gönül bir pâdişâhın cebhe-sây-ı âstânıdır	228b
Gönül bî-tâb hicrindir	110a
Gönül dâğ-ı gammınla sînedede bir şem ^c uyandırmış	78b
Gönül dîvânededen durmaz gel vuslat-ı niyâz ile	70a
Gönül durmaz sular gibi çağlar ey	174b
Gönül düşüb ham-ı gîsû-yı yâra kalmışdır	309b
Gönül efkâr-ı pîçâ-pîç zülf-i dil-rübâdan geç	287b
Gönül esîr-i ser-i zülf-i yârdır şimdi	347b
Gönül fikr-i ruh-ı dil-dâre düşmüş	88a
Gönül hâlâ esîr-i zülf-i cânân	137a
Gönül halîl ile dâr-ı gülistânı seyr eyle	247b
Gönül ki aşkla dîvâne olduğun bilmez	56b
Gönül ki bezm-i muhabbetde mest olup kalmış	356b
Gönül ki sînedede sensiz garîb imiş cânâ	163a
Gönül kim râh-ı aşkında tabîb-i hasta hâlidir	17a
Gönül mecnûn-ı aşk olmuş gezer [bîgâne] şimdi	254b
Gönül mest-i müdâm ol nergis-i pîmârı gördün mü	255a
Gönül mir'âtını kıldın mükerrer	167a
Gönül o turra-i meşkîn-i kemende düşmüşdür	247a
Gönül ol gonça-femin bülbül-i âşuftesidir	280b
Gönül ol şûh-ı mihr-i hisâr gördün dîdeler revîş	262a
Gönül pâ-mâl-i aşkı olmağa bir nev-civânım var	237a
Gönül pervâne-veş bir lem ^c adan râz-ı beyân ister	347a
Gönül râfet-i devr-i zamânın mübtelâsıdır	115b
Gönül sad-pâre çâk-i hançer-i seyr-i tîrin olmuşdur	356b
Gönül sen olmayınca istemez kim şâd-kâm olsun	80a
Gönül senden cüdâ bir bülbül-i şûrîde gülsüz	78b
Gönül sûrah sûrah oldu ney gibi figân etdim	267a
Gönül tâb-ı cemâl-i lem yezelden behre yâb ancak	69b
Gönül verdim bugün bir serve kim refâtârı meşrebçe	260a
Gönül verdim yine bir gül ^c izâra	382a
Gönül versem aceb ol rûy-ı âle	122a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Gönül yakdı çerâg-ı aşkı şem ^c -i rûy-ı alından	91a
Gönül zülfündeki her târ-mûdan nâ ümîd olmaz	10b
Gönülde arzû-yı vaslın ey meh-pâre kalmışdır	227a
Gönülde giderme ben derd-mendi	110b
Gönül-hâne harâb firkat oldu	109a
Gönüller almada mâhir efendim bî-amân gözler	360a
Gönüller her biri ber-vechile meftûnun olmuşdur	221b
Gör derdimi ki bî-dil olan böyle olur	153b
Gördüğümce sen gül-i nev-reste nâzik teni	135b
Gördüm leb-i meskûnunu mestâneye döndüm	9b
Gördüm saçında leyletü 'l-isrâ haberlerin	9b
Gördüm seni elden ihtiyârım gitdi	10a
Görel[i]den rûy-ı rahşânın	329a
Gören fütâde olur hüsn-i bî-bahânesine	373a
Görenin akli gider gamzesi cân mülkünü gâret eder	259a
Görmedik âlemde vefâ hûbdan	227a
Görmedim aks-i rûy-ı yâri gevher-i âyinede	325a
Görmeğe ol mâh-rûyu her zaman ister gönül	380b
Görmesem bir lahza ey serv-i hırâmânım seni	349b
Görmeyeli şûh-ı şîvekârımı	291b
Görsem o tabîb-i câna derdim diyemem	16a
Görüldün ebrû-yı garrâki gurre-i gurre değildir	79b
Görün hatt-âver o mâhî sanır bu kâmetile	203a
Görün ol nâz-perver-i şûh-ı şehir-i âşûb-ı dil-dârı	195b
Görünce bend olur zülf-i kubâsın	73a
Görünce çîn eder ebrûların uşşâka nâz eyler	79b
Görünen çîne sanman sînedeki her taze dağ üzre	133a
Görünmez niçe demdir Çeşmî fettânım ne âlemde	262a
Görünmez niçe demdir çeşm-i mekkârım ne âlemde	295a
Görünsün hâl-i dilber-i zîr-i zülf-i müşkbârından	256a
Görünür mü gözüme ol yüzü mâhım bilmem	167b
Görüp hüsnün (...) sana meftûn	179b
Görüp o muğ-beçenin mû-yı hâl-i ruhsârın	221a
Görüp ol hâl-i hendûgî senin ey mâh-tâbânım	147a
Görüp şevkim sürûr-i âlûda zevk-i cihân sanma	79a
Görür âyîne-i sâgarda aks-i rûy-ı tâbânın	363b
Görüş bizimle de gâhîce eyle sîneni sâf	369b
Göster ol hâl-i siyâhı sarma şalı boynuna	16b
Gösterirsen olmadan göster dile ol sîneyi	193b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Göz gezdiriver sayda o şehbâz-ı melâhat	115b
Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mâhim	63a
Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mâhim	109b
Göz göz oldu cism-i zârım nâzik dil-dârdan	113a
Göz yaşımı âhımla men' etme bana hoşdur	22a
Gözler kamaşır tal' at-ı cânâna bakılmaz	262b
Gözlerim yaşına meyl etse nola ol gül' izâr	346a
Gözü meyhâne-i nâz ve kaşı mihrâb-ı niyâz	348a
Gözüm nuru sirişkim bezm-i mihnetde şarâb etdin	70b
Gözümde ayn-ı külhandır hezârân gülistân olsa	256a
Gözümde ey peri rûyum niçin oldun nihân söyle	86a
Gözümde külhan olur sahn-ı gülistân sensiz	379a
Gû hem-demî ki derd-i dili der-miyân nehem	286a
Gubâr-engîz-i sahn-ı âsumân olsam semendinden	381b
Gubâr-ı mukaddemin çeşm-i dile kehl-i safhândır	43b
Gubâr-ı pâyine çeşm-i cihâniyân-ı müştâk	123a
Gubârın mû değil hodreste taraf-ı ebrdândan	80b
Gurbetde garîb şâd-kâm olmaz imiş	297b
Gûş ber-kavl-i rakîbân-ı sitem-ger mîkonî	298b
Gûş et peyâm-ı la' li dehen söylerim sana	257a
Gûş et peyâm-ı la' li sühan söylerim sana	347b
Gûş etdi nây-ı nâlelerim nâza başladı	57a
Gûş etdi nây-ı nâlelerim nâza başladı	204b
Gûş-i gerân nâza erişmez figânımız	78b
Gûyende çıkıp nâzile cânâna salındı	16a
Gûyende dil-i âşufte ve şûrîde gerekdir	162b
Gûyende gönül yâr-i gülendâmını buldu	217b
Gûyına tehî olma revân ey dil o şâhın	88b
Gûyun gedâsı oldu dil-i mübtelâyı gör	32a
Gûyun gibi ehl-i dile bâğ-ı İrem olmaz	68a
Gûyun koyup eflâkı penâh eylemedim	147b
Gûyuna etme heves ey dil-i ruh dil-dârı gör	78a
Güftâra gelip dilleri pür kand-ı nebât et	115a
Güftem ki berev be bülbülân-ı nûkhet-i gül	345a
Gühsâr-ı gamda çeşmim âşkâr olsun da gör	254a
Gül gibi geldi açıldı yine eyyâm-ı bahâr	134b
Gül gülşeni terk eyledi sohbet sana kaldı	370a
Gül hayme be-sahrâ-zed haylî hevesî dâred, âh pâyî be-gülistânım âh	312b
Gül mevsimidir gerçi dil âzâde değildir	75a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Gül yüzlülerin şevkine gel nûş edelim mey	73a
Gül yüzün gülşende cânân gösterirken gül güle	271a
Gül yüzün seyr eyleyen âlemde gül-zâr istemez	311b
Gül yüzün vafında bülbül kılsa elhâm-ı dürüst	68a
Gül yüzündür andelîbe âh u efgân etdiren	43b
Gül-berg-i cihân sebze-nişîn zârına değmez	251a
Gülberg-i rûy-ı dilber bir nev-civânda olmaz	320b
Gül-berk yeter mi rûyun ey anberîn-i gül-i âla	171b
Gül-bün-i hüsnünü eyler sûzân	350a
Gülçide-i ruhsârına müjde ne verirsin	388a
Güldürme iltifâtınla kîne-cûları	299b
Gül' izârim tâb-ı meyden âl âl olsun yine	101a
Gül-gonça gibi devirme yüzün olma cefâ-cû	347b
Gül-gûn görünce rûyunu tâb-ı şarâbla	221a
Gülgûn haddi berg-i gül-i ter değil midir	69a
Gül-i ruhsârına bây u gedâ mecnûn u şeydâdır	380b
Gülistân-ı bezme sâğar bir gül-i bî-hârdır	147b
Gülistân-ı dehre geldik renk yok bû kalmamış	157a
Gülistân-ı gammın bülbülleri âteş-i nevâdır hep	217b
Gülistân-ı gamz-i pür-zîb-i bâğ-ı sînemiz sensin	172b
Gülistân-ı melâhatda ne bir gonça-femim vardır	319a
Güller açıldı çemende sebze-zâr oldu yine	300a
Gülşen efrûz oldu fasl-ı nev-bahâr	82a
Gülşen hüsnünde cânâ açılan gül gül müdür	203a
Gülşende açan gonçaları bâd-ı sabâdır	41a
Gülşende kaddin işideli serv oturmadı	117a
Gülşende senin gonça-lebin yâda getirdim	359a
Gülşen-i aşkım nevâ-keş andelîbimdir gönül	9a
Gülşen-i hüsnünde hezârın sevdim	291b
Gülşen-i hüsnünde kaddin gül-bün-i cânım benim	137b
Gülşen-i hüsnünden ayrı murg-ı dil nâlân eder	383a
Gülşen-i revnak-ı hüsnün gül-i handânladır	287a
Gülüm gülüm gülüm gül-i men saçı sünbül gül-i men serv-i nâz-ı men	159b
Gülün gûşuna girmez bülbülün âh-ı ciğër-sûzu	9b
Gün gibi gösterdi rûyun bir melek-sîmâ güzel	223a
Günden güne derd-i dilim efzûn edersin	236a
Güşâde oldu gönül bezme yâr gelmekle	69a
Güzel Allah'ı seversen	176a
Güzel odur nazar-ı lütf-i ârifâne bile	237a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Güzel rûyun benzer aya	180b
Güzel rûyun benzer aya kaşların kurulu yaya	232b
Güzeller içre mümtâz-ı cihânsın ser-bülendimsin	305a
Güzergâh-ı fenâ olduğunu âhir-i libâs-ı ten	117b
Hâbe varmış o gül-i ter dâne dânedir döker	78a
Habîbî tâlet-i firkați hergiz vefâ kılmaz mısın	354a
Hadden aşdı muhabbetin şimdi	315a
Hadeng-i gamzesine sînemi nişâneler eyler	255b
Hadeng-i müjen derdinde ciğerde çâk-i hançer-i nigehinin	284a
Hafta geçmez kûyuna mihmân eden sensin beni	346b
Hâhem ki bezîr-i kadamet zâr be-mîrim	12b
Hâhiş-i bûs-i leb kaddin eyle bî-tamâm	375b
Hakemü 'l-hubbi yâ sırrî fi 'l-hevâ tabîbi acîb	286b
Hâk-i kaddim olsun şâhım uşşâk	22b
Hâk-i kademin isteyüp yollara düşdüm	256b
Hâk-i kademin kehli gelirse gözüm üzre	204b
Hâk-i kademin kehli gelirse gözüm üzre	380b
Hâk-i kûyun cilve-gâh-ı mihr-i rahşân eyleme	380b
Hakkâ ki o meh-i hüsnle mümtâz civândır	356b
Hâkpâ-yı dil-rübâ kim tûtîyâ-yı dîdedir	98a
Hâkpâ-yi yâra dahi mâcerâ söylenmedi	250b
Hâk-pâyini tûtîyâ bilirin	206b
Hâlât-ı mey-i aşk her âdemde bulunmaz	310b
Hâlet-i aşkınla dil mestâne-şeklin bağlamış	295b
Hâle-veş-i âgûşa alsam ol mehi bir kerre âh	117b
Hâl-i dil-i nâlânıma ey mâh acımazsın	115a
Hâl-i dil-i nâlânıma ey mâh acımazsın	236b
Hâl-i siyeh ki gerden-i nâzik terindedir	186b
Hâl-i siyehin kim ruh-ı pür tâbın gördüm	262b
Hâlîme rahm eyle sultânım gammınla zâr iken	102a
Halk bilir cânâ senin ben derd-nâkin olduğum	367a
Halka-i zülf-i siyâhı fark olunmaz dâmdan	379b
Halk-ı âlem bildiler aşkınla nâlân olduğum	219a
Halk-ı âlem gül seveydi keşke bülbül gibi	227a
Halk-ı âlem gül yüzün şevkine şeydâdır bugün	309b
Halvetgede-i âşık-ı nâlâna gelir mi	309b
Ham olmaz değme tîr-endâz âhın imtihanından	69a
Hamd li 'llâh nev-bahârile gelip nevrûzumuz	173a
Ham-ı be-hîş âmed be-gû-çûn tevbe-i eknûn be-şikent	378b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Hâm-ı kaddı dâire-i rûh-ı revândır kemerin	271a
Hamîde kaddile mânend-halka-i derînim	203a
Hançerde senin sîne-i üryânında senindir	141b
Hançer-i çeşm-i füsûn-sâzına kurbân olayım	145a
Hançer-i kemer yâra münâsib o bel ince	97a
Handân-ı leb-i tû berk-i gül mîmând	87a
Handânî-i zahm-ı dil-i hurrem bile bilmez	79b
Hande-i gül yetişir nâle-i te'sîr bana	362a
Handeler ile açıl güller gibi ey gonça fem	69a
Harâb olupdur ol âbâd gördüğün gönlüm	278b
Harîm-i dilde gammin mahrem olmasın [da] ne olsun	387b
Harîm-i meygede pîr-i mey-i fûrûş olalım	250b
Hâsılı işretine bir cûybâr-ı cân-fezâ	147a
Hasret-i gülberg-i ruhsârınla ey şûh-ı cihân	149b
Hasreti hamyâze zîr etmiş hilâlî kaşına	253b
Hasret-i la'linle geldi ağzıma cânım benim	374a
Hasret-i rûyunla sînem dâğ dâğdır sevdiğim	223b
Hasret-i şîve vü refâtârınla	105b
Hasretile dîde-i pür-hûnum oldu be-âşikâr	349a
Hasretile dîdesi pürnem niçe bî-çâre var	78b
Hasretinle dâr u giryân olduğun bilmez misin	336b
Hasretinle gülşen-i bezm olmasın bî-âb u tâb	225b
Hasretkeş iken yâra bugün vuslata erdim	123b
Hasretle tamâm nâle döndüm sensiz	331a
Hastadır cânım gül-i ruhsârın eyler arzû	98a
Hasta-i bî-tâb derd-i mihnet oldum şimdi ben	97b
Hastayım yâr benim derdime dermânımdır	32a
Hatâ kıldım o çîn-i zülf-i pîç-endâze dil verdim	18a
Hata mı eyledim dil-i hasta gir[î]bânın oldumsa	255b
Hâtırın kesb-i safâ isterse sa' d-âbâde gel	93a
Hatt geldi bûse-i leb-i cânân alınmadı	97a
Hatt geldi rûy-ı dilbere ben kaşdayım dahi	97a
Hatt gelip efsûn edeliden (...)	303b
Hatt gelip hurşîd-i ruhsâra siyeh fâm olmadan	247a
Hatt gelse lelim em der idin şimdi ne dersin	253b
Hatt gelse ne var ebrû-yi pür-tâb yerinde	331b
Hatt göründü derse eller ânız-ı dil-dârda	325a
Hattı erişdi ve dil-i zülf-i mübtelâsını henüz	339b
Hatt-ı gerd izâr-ı tû çû sünbül-zede ser vây	87a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Hatt-1 izârımı gördü senin bu hâletle	97a
Hatt-1 reyhân o zîbâ la' l-i dil-keş-i fem kenârında	319a
Hatt-1 ruhun o mehin cân-zâra gösterme	81a
Hatt-1 ser-i sebzînin üstünde eder yer zülfün	266b
Hatt-1 zâil etdi hüsnünü ben kaşdayım dahi	97b
Hattı zi-müşk ber-meh-i tâbân keşidei mükerrer meh-râ çi kûy-ı derham-ı çevgân keşidei	308a
Hattım hesâbin bil dedin sevdâlara saldın beni	26b
Hattın ey tâze rû geldinde bir hüsn ü bahâ kalmaz	78a
Hattın eylerse de âzürde dimâğ	256a
Hattın gelicek aşkına nâz edemezsin	170a
Hava güzel yine gülşende gösteriş günüdür	262a
Hây, gark-ı hûn kerdem şebî hicr-i tû dâğ-ı hîşrâ	213a
Hayâl-i ârızın çıkmaz dû çeşm-i hûn-[e]fşânımdan	316b
Hayâl-i la' l-i nâbın câm-ı çeşm-i terde kalmışdır	370a
Hayâl-i rûy-ı dilber sîned e pertev-nümâdır hep	218b
Hayâl-i rûy-ı tû ger begüzared dil-gül-şen-i çeşm-i âh	314a
Hayâl-i rûyu yeter dil-rübâ görünmese de	265a
Hayâl-i zülf edermiş âşık-ı mehcûru gördün mü	380a
Hayâl-i zülfi lâzım geldi ol vakt-i hâbımdan	224b
Hayâlin sîneden nakş-ı dil-i şûrîdeden çıkmaz	255a
Hayat tâze buldu yine âlem nev-bahâr oldu	258a
Hayfdır râz-ı visâlin nev-bahârın görmeden	80b
Hayli demdir ben senin meftûnunun ey nev-civân	106a
Hayl-i sirişke verdim akın kûy-ı dilbere	256b
Hayli uşşâka belâ-yı nâgihândır gamzesi	69b
Hayrân iken letâfet-i hüsn-i edâsına	115b
Hayrân olup âlemi seyrân eyle	255a
Hayrân ü mest-i tal' at-ı âlem-pesendinim	331b
Hayz-ı be-cilve-âbda serv-i çemen-i tirâz-râ	213a
Hazâna ermesin bâğ-ı cemâlin ber-devâm olsun	147b
Hazer kıl aşk odundan cevriini uşşâka âz eyle	221b
Hazer tîr-i nîgâhından o çeşmin kim amân bilmez	333b
Hazret-i Hân Ahmed-i sâlis şehinşâh-ı cihân	132a
He tû ki sûzem ne â ki âdelet-i ber-men nemî sûzed merâ	191a
Helâk etdin beni hicrin gammıyla sîne-çâkim ben	359a
Helâk oldum a sultânım hayâl-i ebrûvânınla	104b
Helâk olsam da sînem dâğ-ı gamdan bî-nasîb etmem	218a
Helâl-i rûze-veş cismim zaîf olmuşdu sultânım	327a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Hele ey çarh-ı felek sende gehî adlle insâfla	259a
Hele ol dilber-i mümtâz görüldükde sevilmez mi	197a
Hem dest-i melâli kıldım ümîd-i tirâş	208b
Hem esîr-i dâm zülf-i hâl ü haddındır gönül	92b
Hem kamer ve hem zühre ve hem müşterîdir âsûmân	8a
Hem nefesem der-şeb-i hicrân-ı tû âh	309a
Hem serçe pür-ez-nergis-i nergis ne bî-nem hergiz	234b
Hem sohbet-i dil-dârile mesrûr idik evvel	26a
Hemân tek vâkıf olsun hâlîme nâmım vusûlünde	193b
Hemen def -i humâr-ı kîne etsin bî-melâl olsun	63b
Hemîşe gûş-i cihâmı pür etme nâle ile	236a
Hemîşe kendüyi dil böyle nâl edip neyler	274b
Hemîşe merdüm-i çeşmim izâr-ı yâra bakar	58b
Hemîşe şem ^c gibi sarf-ı pîç u tâb oldum	203a
Hemîşe şîşe-i dil sevdiğim meksûr-ı devr-i sûyen mi	304a
Henüz ey gonça dehen reng-i ruhun tâze midir	250a
Henüz ey gonça-dehen reng-i ruhun tâze midir	356a
Henüz gelmedi bir şûh dehre nâz edecek	30a
Henüz kıssa-i derdimden olmaya haberin	251a
Hep nâle-i sad-nüketim o tannâza değil mi	145a
Her âsân olmasa gülden dil-i nâşadın ey bülbül	82b
Her bakışda gamzen döker kanımı	71a
Her bir puta gönlüm ki sanem-hânelik eyler	133a
Her bir şirer ki âteş-i dilden zuhûr eder	281a
Her cefâ-kim eyledin geldi vefâlar bilmiş ol	220b
Her dem ağlatma beni cevriye gel sultânım	85a
Her dem olurum câm-ı mey-i aşkla mest	248b
Her dem zened-i heves be-çerâğ-ı değer-i merâ	264a
Her demde rûzgâr ki ser-gubâr eder	194b
Her dîdede bir sûret ile cilve-nümâsın	250b
Her dilber için sînede bir yâre mi olsun	172a
Her eşk ki bî-la ^c l-i tû der-çeşm-i ter est	131a
Her eşk-i çeşmi la ^c l-i Bedehşan sanır gören	317b
Her gâh çıkıp tarz-ı hırâma heves etme l	331b
Her gâh ki bî-tû geşt-i gül-şen kerdem, serv-i bâlâ	234b
Her geh ki gül hasret ola bülbüle mahsûs	117a
Her geh ki mey-i işve ile hürrem olursun	16a
Her gönülde neşe-i aşk u muhabbet bir değil	319a
Her gördüğü perîye gönül mübtelâ olur	247b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Her gören ayb etdi âb-ı dîde-i giryânımı	9a
Her güle bülbül-i nâlân olamam	180a
Her işvede bin câ-yı te 'emmül vardır	160a
Her kaçan bâd-ı sabâ depredilecek pîrehenin	89b
Her kaçan câm-ı meyi alsam elime rindâne	367a
Her kâküle sad-pâre gönül şânelik eyler	79a
Her kanlı yaşına dîde-i terden zuhûr eder	80a
Her katre ki rîzân olan müjgân-ı terimden	346a
Her ki in şeb mey-nemînüşed merâ mensûb nist	234a
Her kim ki bu reng-i zervile gördü beni	29b
Her lahza işim nâle vü âh olsun mu	47a
Her mehin meyl eylemem hüsn-i heves-i körpesine	141b
Her ne dem ol perî kemânı çalar	179a
Her nigâh-ı nâz kim ol çeşm-i şûr engîz eder	325a
Her nigâhı seyf-i ser-tîz-i kazâ	349b
Her ser-i zülfe değer el tene ten nâ dir dir	388a
Her sözün uşşâka ihsân her kelâmın lütf-ı tâm	68a
Her şeb be-ser-i kû-yi tû âyem çû garîbân	54a
Her şeb ki gele meclise rindân-ı harâbât	69b
Her şeb konem endîşe tâ dil zi-tû berkîrem	234b
Her şeb negirânest-i meh-i nev tâ tû berâyî	335b
Her şûh-ı nâzenîn ki giriftârı olmaya	326a
Her taraftan râst gelsem dil-rübâ yüz döndürür	314b
Her tâze dâğı gonçe-i handân sanır gören	69b
Her tîr ki ez-şost-cefâ mî âyed	31b
Her zaman pîş-i nigâhda huveydâsın sen	331b
Her zamân pîş-i nigâhımda hüveydâsın sen	325b
Her zamân, râ be-kûyet şevk-ı dîdâr âverd	294a
Her zamanda âh kim bir dilber-i gül-pîrehen	272b
Hergiz ne kadar câh ne sîm ü zer isterim	99b
Herkese mihr ü vefâ uşşâka nâz etmek neden	193a
Herkesi nâz u bîk çizî ki evzân menest	25a
Hevây-ı aşka düşdü şimdi gönlüm bî-karâr oldu	381a
Hevâ-yı aşka uyup kûy-i yâra dek gideriz	314b
Hevâ-yı dilberân-ı hûy dil-i bî-ihtiyârımdır	240b
Hevâyî hevâyî gönül hevâyî	232b
Heves-i zülfün ile cânânım	226a
Hey hey a çeşm-i mest-i tâ nâ dir nî	24a
Hey hey hey ey hezâr serv ki der-hadd	8a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Hey hey key şodem nezdîk-i ân, meh-gû dilim-râ çün negerded	24b
Hey hey yâr-i men hey hey mîr-i men ehhâ ehhâ yâr-i men	116a
Hey hey, bütfî dârem ki gerd yâr yâr hey hey hey yâr ki gerd gül zi-sünbül sâye-bân dâred	129a
Hey lahza hû hû lekadü'l-kadd-i hazarî mîr-i men	191a
Hey mehîmenâ ve nebiyyen yâr yâr velî her dû pür yâr şâh hey be Âbidîn ve Bâkır	321a
Hey ruh-ı tû lâle-sıfat hâ hâ hâ hâ hâl-i anberîn ve ehhâ	323b
Heykel lü'lü-i gül tebrîm sûy-i sûy-i sûyem sûyem	366a
Hezâr şükr ki bârî cânım diğêr cemâl-i tû dîdem	293a
Hezâr şükr ki dîdem be-kâm hîş bâz	240a
Hezâr şükr ki dîdem be-kâm-ı hîş bâz	220b
Hezârân hemçû bülbül her bahârî mîşevêd-peydâ	17b
Hırâm-ı kâmetin tâkat-rubâdır	105a
Hicr âteş vuslat âteş gamm be-tenhâ âteş est	246a
Hicrân-ı şeb-i târ, nedâred	386a
Hicri ile çektîğim derd-i firâk	199a
Hicri-i la' linle dem-â-dem göz yaşı mey-gûn olur	219b
Hicri-i lebinde yârin bir dil ki oldu nâ-hoş	375a
Hicri-i ruhsârınla âteşler bıraktın cânıma	135b
Hicrile hâlim diğêr gûn eyledi	197a
Hicrinle ağlamadan dem-be-dem	167a
Hicrinle nice nâle kılâm cânım esirge	262a
Hiç makdem-i dilberden yollarda eser yok mu	379b
Hiddeden geçmiş nezâket bal bal olmuş sana	55a
Hilâl-i ebrûnu gördükçe senin ey mâh-tâbânım	88a
Hirâs âh servim zülfün ayırmaz izârından	38b
Hisseme kandaki bir dilber-i mehpâre çıkar	255a
Hîz der-kâse-i zer âb-ı tarabnâk-endâz	215b
Hoş âmedî ve safâ-yı kalbim vây huzûr u safâ âverdî ömrüm vây	293a
Hoş bu çemen-i dehrde sünbül gibi olmaz	30a
Hoş geldi bana meygedenin âb u havâsı	89a
Hoş mesîregâh olur işret-fezâ	174b
Hoş nümâyed subhdem ber dîde-i hummâr-i gül	276a
Hoş safâ idi visâl-i yâr hicrân olmasa	367a
Hoşbû-yı zülf-i anberîn meşk-i hatâyâ nâz eder	73a
Hubb-i kad hacera hubb-i kadd hacera ve işî nefer ve kad tehera	202a
Hubbu'l-melîhi'l-ma' nâ haffe'ş-şumûs	74a
Hûb-ı pâyê beşer-i cemâline bu hatt-ı müşg-bâr	134b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Hulûsumuz sana ey bî-vefâ bilinmedi	133a
Humâr-ı gussadan ey rind-i meykeş-i derd ser çekme	57a
Humâr-nâza düşüp nergisin ki hasta yatar	17b
Hûn-âbe[-i] çeşm-i dil-i hasret yenilendi	387b
Hûnâbe-i dil saht-ı ciğer oldu nasîbim	115a
Hûn-ı dil-i mey sîne-i pür-cûşumuz meyhânedir	304a
Hûn-ı dilimi gonça-i câm eyledi bülbül	75a
Hûn-ı sirişk-i dîdelerim kim revân eder	26b
Hurşîd midir tal' at-ı dilber mi nedir bu	307b
Hurşîd yanar pertev-i âh-ı şirerimden	387a
Hurşîd yanar şu' le'-i âh-ı seherimden	203a
Hurşîd yanar şu' le-i âh-ı seherimden	88b
Hurşîd-i cihântâb-ı kemâlim seherim yok	219a
Hurşîd-i cihântâb-ı kemâlim şirerim yok	88b
Hûşem be-nigâhî berû cânâne çonîn-bâyed	8a
Hücûm-ı nâle-i şebgîrden zâlim haberdâr ol	223a
Hüner-i nişâne kalmadı fasl-ı bahârdan	217b
Hüsn ü behâya mâlik idim bir zamanla	164b
Hüsn-i tû tû sübhâ-râ âh ez-kef-i pârsâ girift	323a
Hüsnile ruhsârı mihr ü sînesi billûrdur	367a
Hüsnile sana öykünemez çûn gül-i ra' nâ	17b
Hüsn-kim gâliye ve gâzede imdâd ister	70a
Hüsnle aklın alıp âfâkı mecnûn eyledin	18a
Hüsnün ki senin bî-meded gâliyedir	356a
Işret bezminde cânâ şevkle mestâneyiz	83a
İcrâ-yı cünûna kûh u hâmûn azdır	98b
İç kanımı gözünle şarâb etmez misin	333a
İçdim mey-i aşkı yine mestâneliğim var	278b
İçdim şarâb-ı la' lini mestâneyim mestâneyim	265b
Îd âmed ve müjde-i ferah-bâr âvered, yâ lâ yel lel lî	235a
Îdî ki ne-mâned kes be-âlem mahzûn	75b
Îd-i vaslın bunca demdir ki temennâ eylerim	349a
İkbâl görse ol şeh gerden-i vakârdan	69a
Îlâ bâ' isü'l-ûdî ve'l-ayni sûdî	307a
Îlâhî gonça-i ümîd-i be-güşâl	361b
Îlâhî izzetin hakkı-çün ol servi ser-firâz et	299a
İllâ uyûnî uyûnî veyâ cufûnî cufûnî	29a
İmşeb hevesi dil-i hazînem be-girift	301b
İmşeb hevesî dil-i hazînim be-girift	244b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
În çi çeşmest in çi ebrû in çi hâl	161a
În şeb ki rahş-ı çerâğ-ı bezm-i men bûd ehâ yâr-i men	8a
Înânım çeşm-i giryân aldı dest-i ihtiyârımdan	32b
Înâyet eyle şâhım ben garîbe	135b
İncinme cevrine dahi ol mâh tâzedir	88a
İnçin bî rahm u miskinîn dil ki cânân nîst	323b
İnkisâr etdim derdini yâra bir gün bir gece	266a
İnletme ben garîbini düşman şen olmasın	9b
İNme nâr-ı gamm-ı aşkın kabadır nûrdan	359a
İntizâr üzre koyma uşşâkı	104a
İntizârınla dîde-i cânım	241a
İsterse söyünsün feleğin şu 'le-i mâhı	336b
Îş eyleyim bu gece cânâne bezmdir	35a
Îş-i leb-i şevkin ki letâfet var içinde	372a
İşitdim bir perî-peyker cemâli âşikâr olmuş	56a
İşte maksûdun o gül-i handân-ı zebânın duymasın	346b
İtâb-ı la' l-i nâbından gönül pür pîç ü tâb olmaz	193a
İzârın gül gibi hemvâre meyden tâbnâk olsun	16b
İzârın gül gül olmuş bu sene de dil dâğ-ı dâğındır	195a
İzârın gülşen-i hüsnün gül-i ra' nâlarındandır	135a
İzz-i teşrîf-i dil-ârâya nigâh eyleyim	224b
Jâle-veş bir gonça-i ra' nâyâ düştü ki gönlümüz	9b
Kabza-i aşkında berkavs-i cefâkeşdir gönül	81a
Kaçan Ferhad'a Şîrin cû-yi şîr emr etdi taş üzre	324a
Kaçan gelir diye âyâ o mehveşin haberi	219b
Kaçan kim nâzile refât ederler serv-i kâmetler	18a
Kaçan kim nâzile refât ederler serv-i kâmetler	265b
Kad eflaha men kâne mine 'l-aşkı ba' id	355a
Kaddim ki senin kabza-i aşkında kemândır	115a
Kaddin görüp âdem nice dâmânına düşmez	265a
Kaddin katında kâmet-i şemt ü büt olur	266b
Kaddindeki hâlet hele tûbâda bulunmaz	306a
Kadem-i ham oldu ben o kalem kaşdayım dahi	97a
Kaderim anlar bir civân-ı nâz-perver isterim	381a
Kadr-i gül ü mül-i bâde pür-sitân dânen ey vây	243a
Kadrin o mâh etse bülend istemez misin	204b
Ka' be peymâ-yı muhabbet-ger be-sahrâ be-güzered	156a
Ka' be[-i] kiblem senin cemâlindir	147b
Kafes-i tende tîr-i kârını feryâd eyle	295a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Kâilim her etdiği cevre bana	382b
Kâilmiyiz bahârda meyden ferâğına	310b
Kâkül-i şeb-rengin ey meh cây-gâhımdır benim	157a
Kâküllerin dağıtmış o hûr-i cemîli gör	302a
Kâkülünde fitne pâ-beste dil-i şeydâ gibi	226a
Kâkülünden anlarım gönlüm perîşân olduğun	133a
Kâkülünün mâye-i sevdâ-yı cünûn oldu bana	9b
Kâlâ-yı cihân-ı kerem nigâh etmeğe değmez	379a
Kaldı nakş-ı kâkülün bu çeşm-i hasret-i pîşede	287a
Kaldı visâl-i hûn hatt-ı anber-feşâna dek	195a
Kalır humârı meyın keyf-i kârı böyle geçer	55a
Kalmadı hiç aşkınla sabr u tákâtım	47b
Kalmazsa ger ol kûşe-i dâmân elimizde	71a
Kâme mîkoned her bâ ki tene nî tâ nâ tel lel len yâ ma' rife 'l-fazl ki	201a
Kamer-i tal' at-ı felekde dilber-i âlem-pesendim var	174b
Kamer-veş ola tâbında gönül bir mehcebîn ister	226b
Kâmetin serv-i sehîdir ârızın berg-i haten	265b
Kan ağlar iştiyâkından senin bir derd-mendin var	258b
Kan dökerse na' ceb dîde-i giryân sensiz	295a
Kan eder uşşâk ol zülf-i siyeh-fâm üstüne	148a
Kan etmeden ol gözleri efsûn hazer etmez	292a
Kan eylemeden ol gözü hûnu hazer etmez	373a
Kanâ' at kıl gönül bâ-bûs-ı yâra	382a
Kande varsa âşık-ı bî-çâre cânânın anar	236b
Kande varsa âşık-ı bîçâre cânânın arar	147a
Kande varsa âşık-ı bî-çâre cânânın arar	173a
Kanı ey felek yine neyledin benim âftâbı cihânımı	78a
Kanı hâk-i rehin âhımla berbâd etdiğim demler	183a
Kân-ı kûşe-i ebrû-yı terâ kûşe nişînest	24b
Kanı ol dem ki senin bülbül-i nâlânın idim	244b
Kanı ol dem ki senin bülbül-i nâlânın idim	325b
Kanı ol demlerdir ki derd ü gussadan mehcûr idim	157a
Kanınca ânın olur mu leb-i şekerpâre	47b
Kapıldık bir frengî duhter-i şûh-ı resen-bâza	222a
Kâr etdi gammın cânıma sultânım efendim	329b
Karanfil-i zülf-i nergis çeşm-i gül-ruh-ı yâsemendir ten	23a
Karâr etmez idi bir dem bu cism-i nâ-tüvân sensiz	97b
Kârem zi cevri çarh be-sâmân nemîresed	77a
Kârem zi-gamet be-cân resîd	276a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Karşıdan güle güle geldi cenânım geldi cânım geldi	114b
Kasdın eğerçi cân u dilin birisinedir	265a
Kaşın kemânı hasta dili zâr edip gider	367a
Kaşların ebrû kemânım Çeşmî mestânem meded	265a
Katre katre eşk-i hasret eşmede terdâmenim	68a
Katredir meh-i zerredir mihr-i âbtâbından senin	118a
Kavl-i evvel râstda olup makâm	2a
Kayada laçın olaydım	200b
Kays u Ferhad'ın ne kûh ve ne beyâbânın bilir	347a
Kazdır bâdeden ol nerkes-i mestâne birâz	80a
Kemâl-i rağbetimiz heb humâredir şimdi	217b
Kemend-i zülfünü dâm eylemiş o hîlebâz kimdir	80b
Kendimi cânâ bilelden sırr-ı la'lin bendedir	17b
Kerem bu teşne dile la'l-i yârdan gelmez	32a
Kerem kıl âşık-ı zâra dil-âzâr olma sultânım	351b
Kerem kıl atma ol tîr-i nigâhın hûn olur belki	70a
Kerem kıl bezme gel sâkî revâc-ı iştetim sensin	85b
Kerem kıl cismimi sad-pâre-i tîg-i itâb etme	265b
Kerem kıl ey nihâl-i ser-bülendim	353a
Kerem olmayacak nağmeleri sâz-ı niyâzım	287a
Kes nîst ki gûyed zi men ân terk-i hatârâ	74a
Keştî-i ten-râ şikestem yel le lî	250b
Key şî'r ter engîz ve hâtır ki hazîn bâşed	215b
Kıblem vây, bi-hamdi li'llâh ki sıhhat yâr yâr sıhhat	376a
Kıl sabâ gönlüm perîşân olduğun cânana arz	203a
Kıl sabâ gönlüm perîşân olduğun cânâna arz	316b
Kıldı beni şeydâ o mehin sîne-i çâkı	137b
Kılmasın söylen o yâra hiç vefâ şimden geru	197b
Kıssa-i hicri nola etsem hikâyet binde bir	97b
Kızarmış tâb-ı mülden lâle-âsâ	225a
Ki mevsim güldür düşüren zâra hezârı	247a
Ki şâhid-i şevkîz dile biz pâ-yi kerîziz	333a
Kim bî-vefâ diyen benim ol şehlevendimi	231a
Kim dedi sana aşkla nâlân olasın sen	47b
Kim der ki sana her gamma âmâde ol gönül	380b
Kim düşürdü pâ-yı mene Cem gibi pür-hoş olmasam	287b
Kimdir ki gammınla nâle vü zâr etmez	299b
Kimdir sana bülbül gibi feryâd ü figân et	295a
Kime bülbül gibi âşıksın ey gül gülşenin kimdir	261a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Kime feryâd edeyim nâle vü efgânımdan	303b
Kimi mestâne seher-i yârile gülşende yatar	295a
Kimin cânânesinin söyle bezm-i işretin kimdir	97a
Kimin kâşânesine saldı pertev rûy-ı rahşânın	371b
Kimin koynundasın sîne-be-sîne hem demin kimdir	99a
Kimlerin çeşmine ol sîneme acib nûr oldu	102b
Kimlerle miyân-ı beste-i âgûş merâmıdır	122b
Kimseler dil-dâde-i zülf-i siyâhın olmasın	316b
Kimseler hiç âteş-i aşkile sûzân olmasın	63a
Kimseler yârab esîr-i zülf-i cânân olmasın	56b
Kirişme gamze ile işve ânile besletir	356a
Kirişme ile nigâhı tegâfûlâne nedir	236b
Kirişme nâzik ve leb nâzik ve sühan nâzik, zi-fark	321b
Kodu aşk-ı leşkeri yüz-i gönlüme hâmûn hâmûn	329a
Kon açılalım bilsin her râzımı cânânım	80a
Koned hem-cins bâ-hem-cins pervâz	355a
Korkarım mecnûn olam zülfün gammıyla zâr iken	205a
Korkarım mecnûn olam zülfün gammıyla zâr iken	295a
Korkum oldur göz değer hâk-i der-i cânânıma	133b
Koy sînelere lâle-i rûyundan dâğ	75b
Koyup ol hattı o ger sebzî-i gül-zârı bana	324b
Kûh-i mihnetdir başım her sû yaşım ırmağlar	69a
Kulum ammâ efendim pâdişâh-ı mülket ândır	135a
Kurban olayım gamzene bir kez nazar eyle	132a
Kurban-ı dû zülf-i anber efşân-ı tû men	74a
Kurbân-ı tû kurbân-ı tû kurbân-ı tû kurbân-ı tû men vây	354b
Kurbânın olam bakma sakın sînede çâke	47a
Kurtulmadın ey dil bu âh u zârdan	165a
Kûşe-i çeşm-i yârda gamze ki der-çemen olur	388a
Kûşe-i mihnetde yoklar mübtelâlar birbirin	80b
Kûyun ki senin pâdişâhım kible-i cândır	381b
Kûyuna vardım gece seyr eyledim cânân nîset	80a
Kücâ mîy nehûrî sûyet bi-yârem	113a
Küçücükden sevdim seni ezeli	258a
Küsmüş bana ol la' l-i şeker-i bârına netdim	141a
La' l-i lebin zikri ile kaldı gönül eğlendi	83a
La' l-i lebinle bâde-i pür-rûz mest olur	346a
La' l-i meygûnun şehâ keyfiyyeti cânımdadır	379b
La' l-i nâbın çâşenî senc-i îtâb etmez misin	163a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
La' l-i nâbın çâşımı senc-i itâb etmez misin	256a
La' lin gören ey hûrî-likâ Kevseri neyley	132a
La' lin ümîd eyleyenin bağı kan olur	194a
La' linden aldı âhlle gonça] letâfeti	333b
Lâleler bezm-i çemende câm-ı ışret gösterir	97b
Lâle-veş giymiş kabâ-yı sŭrh-i izz ü nâzı vâr	9a
Lâle-zâr-ı sîne-i pŭr-dâğ seyrâna buyur	108b
Lâle-zîn olsa yine çıkısa safâ-yı semenin	260b
Leb-i la' lin hayâl et kûşe-i uzletde pinhân ol	324b
Leb-i la' lin hevesi bâde pŭr-set eyledi âh	26b
Leb-i peymâne-i gamm-teşnemiz bir şu' leden terdir	221b
Lebin cânâ şarâb-ı behcet ile âteşin olmuş	380a
Lebin sŭkker boyun ar' ar	103b
Lebinden mest olan câm-ı safâyı neylesin cânâ	73b
Lebine teşne olan dîde-i giryânımdır	369b
Lebini ağızıma ol âfet-i devrân verir	204b
Lebleri güftâra gelse hem-zebân-ı nâz olur	379b
Leblerin açmazsa gül gibi (...)	158a
Lem' a-i nŭrsiyâh-ı âsŭmândır beyleri	247a
Lemine 'l-îş işyen terâ mâ rişkatihâ	297a
Lemmâ rehalû tefineke 'l-mebhût-i â dir nâ yel lel lâ lâ	191a
Lemmâ teber lemmâ teber dâ bedrî esil revâ esil	202b
Lemmâ yâ habîbenâ şemred ve hubbuhû	301b
Letâfet ancak o nev hatt-ı izâra kalmışdır	68b
Leylâ'ya ŭnvân gösterir o kâkŭl-i sevdân senin	20a
Leylî-i zŭlf-i siyâhındır beni Mecnŭn eden	222a
Leylî-i zŭlfŭn dil-i mecnŭn olur dîvânesi	43b
Lezzet de olsa la' lin ser çemen-i lâle	232b
Li 'l-hubb-i celâdet vebi 'l-ayn-i tŭrâk	335b
Lisân-ı ehl-i aşkı fehm eder bir dil-sitân olsa	170a
Lisân-ı ehl-i dilde aşka gül-zâr-ı belâ derler	79b
Lisânın anlarız ol gamzenin irfânımız vardır	120a
Lŭtf eyle mŭrŭvvet kıl efgânıma sultânım	303b
Lŭtf eyle sabâ merhamet kıl ben derd-mende	62a
Lŭtf eyle sabâ sŭnbŭl-i cânânıma değıme	207b
Lŭtf-i felek ki ellere âbî şarâb eder	193a
Lŭtfun umar ey âfet-i cân-ı âşık-ı şeydâ	353a
Lŭtfunla ben gedâyı ber-murâd eylesen	248b
Mâ bŭdîmî kalenderî ve zîrek nev-bahâr, dŭ siyeh-yârân	298b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ma ʿ zûr tut hatasını ey şûh-ı nâzenîn	134a
Mâ kücâ şâdî-i eyyâm kücâ vasl-ı ebru	144a
Mâ men est der-meygede çûn-meykeş yek reng bâş	238a
Mâ selime aklî sevâsahren liʿ uyûn mâ sellim sellim şey	361b
Mâ şîşe-i nâmûs be-meyhâne şikestîm	301b
Mâ zi-ehl-i âlemim ammâ zi-âlem-i fârîğim	358b
Mâcerâsı gözümün eşk-i terinden zâhir	35a
Mâcerâ-yı aşkı açdı çeşm-i giryânım sana	221a
Maʿ mûre-i aşkıdır şimdi dil-i vîrânım	218b
Mâha noksân erdi hüsnün şuʿ le tâbından senin	218a
Mahbûb-i safâ fi vechihî cânım ehhâ	64b
Mâh-ı hilâl-i ebrû-yi men akl-i merâ şeydâ mekon	202a
Mâh-ı men der-mekteb-i men der-sırta muntazır	13a
Mâh-ı ruhsâr-ı tû âyine-i maksûd-ı men est	253a
Mahşer-i ruh imiş saçın devr-i kamere ey perî	80b
Mahzûn oluruz kaçan ki dil-şâd olsak	237b
Mâil oldu yine dil bir gül-i nev-resteciğe	357a
Mâil olmaz gönlümüz ol bî-vefâdan gayrıya	114b
Mâilim bir güle kim şevkımı efzûn eyler	75a
Meclis, ki nazargâh-ı hüdâvendân est	275b
Meclisde gece kâmet-i cânâna sarılsam	145b
Meclisde o pûy-i laʿ lini rindâna duyurma	359a
Meclisde şarâb-ı lebini yâda getirdim	147a
Mecnûn olalı gönlüm Leylâ haberin söyler	208b
Mecnûn-ı men be-serv-i pâ mîmâned	264a
Mecnûn-revişim zülf-i sanemden haberim yok	333b
Mecnûn-sıfatem berây-ı Leylâ yâr yâr cân u dil-i men	96a
Meçrûh gönül isteriken yâra sarılmak	162b
Meded ey gülşen-i nâzım nihâl-i lâle ruhsârı	127a
Meded ey perî gammından ciğerim kebâb olupdur	22a
Meded öldürdü beni derd-i gamm-ı cânâna	251a
Meded-kârım dil-i zâr-ı meh gibi âh hazînemdir	265b
Meftûn olalı o çeşmi âhûya gönül	38a
Meftun-i çeşm-kem nigeş pür-fitenet şevem	345b
Meğer oldu pâ-yi yâra müjenin dîvân-ı sebîli	195b
Meh rûyunda mıdır zülf-i muʿ anberde midir	244b
Meh-i burc-ı letâfet-i âftâb-ı devletim sensin	102a
Meh-tâba düşüp zulmet-i şebden hazer etdim	266a
Mekeş dest şîvekün nergis-i mey-perest-râ	42b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Mekrile aklımı aldı beni ferdâlara saldı	177a
Melâmet etme beni serv-i ser bülendimi gör	97a
Melâmet kon merâ çendân ki hâhî	272a
Melek dili yağmaladı aşkın hayli	114a
Melûl olmak neden ey dil şarâb-ı erguvân yok mu	32a
Memnûn-ı câm-ı lütf-ı firâvânınım senin	221b
Memnûnuyuz sabânın geldikçe kûy-i yâra	292a
Men âşık-ı mahzûn-ı perîşânı unutma	43a
Men âşık-ı serhoşe sitem çi konem	186b
Men bende şevem bende şevem bende şevem yâr-i men	339a
Men bende-i ân lebân meygûn-i tü-em	386a
Men bende-i bende-kâr tâ key bâşem	354b
Men bende-i hakîr-i tû sultân-ı muhteşem yâr-i men	294a
Men dillî (...) dîvâne diyem	313b
Men fart-ı nâr-ı iştiyâkî velev annî surrâkî nigâh-ı ülfet	322b
Men ki pür şod sîne-em ez-lezzet-i gamhâ-yı dust	283b
Men ne mecnûnum ki hâhem rûy der-sahrâ konem	191b
Men nemîdânım ki bî tû zindegânî-çûn geçip vây	184b
Men perîşânım türâ derdî perîşânî mebâd	193b
Men sayd-ı gamm-ı işve nümây ki tû bâşî	89a
Men şerha keşem aşk-ı tû der-sînem	53b
Merâ der aşk-ı tû cismest ü cânest yevel lâ yevel lâ	113a
Merâ goftî çû-men yârî nedârî	191a
Merdân-ı aşk meşgale-i cânı neylesin	325a
Merd-i melek eylenip eylesin vefâ eğer	172a
Merhem o yâra vuslat imiş hem değil midir	154a
Meskeni rind olanın kûşe-i meyhâne gerek	203b
Mest eder dünyâyı eşkim bâdesi	164b
Mest eğer nakl-i taleb kerd be-bâzâr-ı merd	297a
Mest eğer nakl-i taleb-kerd be-bâzâr-ı Merv	293a
Mest etdi beni dâire-i sâgar mı nedir bu	388b
Mest etdi beni şarâb-ı la' li	353a
Mest eyleyen dili o civân sen değil misin	115b
Mest oldu yâr gamzeleri nâza başladı	91b
Mest oldu yine gönlüm sahbâ-yı muhabbetle	255a
Mest olsa güzel câm-ı mey-i bezm-i safâdan	183a
Mest olub gül gül (...)	313b
Mestâne birûn âmed hûrse-i men ez-hâne	261b
Mestâne hırâm eyleme ol serv-i hırâmân	145b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Mestâne hırâm ve ne ki mesti yerinde	265a
Mestâne nıgeh-i cân u dile pek değer oldu	220a
Mest-çûn be-güşâyedeş ân çeşm-i hâb-âlûde-râ	378a
Mest-i aşkım kûy-ı dilber cilvegâhımdır benim	220a
Mest-i aşkız mutrib-ı sâkî ne nâz eyler bize	248a
Mest-i nâz-ı aşkla her dem tegâfûl gösterir	309b
Mest-i nâzım kim büyüdü böyle bî-pervâ seni	106a
Meşâmm-ı hâtıra bûy-ı gül-i safâ bula gör	367a
Meşev ez-mihr-bânî hem-nefes ey sîmten-i bâ-kes	6a
Meşk-i çîn yazdım yanıldım zülfünü kıldım hatâ	162a
Meşk-i sây etdi damâğı bâd-ı gîsûlarına	236a
Meşşâta-i bâğ-ı şod nesîm-i seherî	208b
Metâ' -ı aşkına nakd-i dil-i şeydâyı ben verdim	22b
Meta' -ı derd ki nakd-i revâne minnetdir	356b
Metâ' -ı vaslına canlar değer cânânedir derler	39a
Mevsim gül olsa elbet eyler efgân Andelib	205a
Mevsim-i gül fasl-ı bülbül nev-bahâr eyyâmıdır	117b
Meyden kızarmış ruhları seyr-i cemâl-i yâra gel	77b
Meyden lebinde feyz-i meserret ziyâdedir	194a
Meyhâne benim sahn-ı gülistân senin olsun	262a
Mey-i la' linle benden eyledin şâd	382b
Meykeş ü mest şîve kon nergis-i mey-perest-râ	144a
Meyl edeli o gonça mehin dil-ârâsına	212b
Meyl edenler çeşmine ol dilberin bîmâr olur	347b
Meyl etdi gönül bir meh-i hurşîd-i tarrâza	172a
Meyl etme dilâ aşka ki aşk âfet-i cândır	271a
Meyl-i derûnum ol meh-i evc-i safâyadır	99b
Meylim benim ol gözleri mekkâre mi olsun	387a
Mihmânım olup bir şeb ey şem' -i şebistanım	172b
Mihre bakdım âftâb-ı rûyı geldi yânıma	78a
Mihr-i bânlık gördü hurşîd-i cihân-efrûzdan	68a
Mihr-i ruhunla dilde kimin tâze dâğı var	280b
Mihri yokdur o mâhımı bilirim	154a
Mikûzeştem ez reh çeşm be-müjgânî fütâd	215a
Mir'âta kıl bir kez nazar gör kendini cânâ nesin	231a
Mir'ât-ı dile hışımla cânâne bakarsın	98b
Misâl-i çeşm-i tebân nergis-i çemen-i mahmûr	162a
Misâl-i gamze-i dilber dil-i nâhifte isterler	208a
Misâl-i ney bizi inletme eyle lûtf u kerem	80b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Miyân-ı lücce-i firkatde kaldı keştî-i dil	157a
Miyân-ı nâzik yâra sarıl sarıl ne bu gamm	260b
Miyânın kim ko cer ve hemî(?) dil-i mehcûrdan gayrı	30a
Mîzenem her nefes ez-dest-i firâk feryâd	309a
Mu' âşirân-ı harîf-i şebâne yâd-ârîd	26a
Muhabbet ehli kaçan kûyuna figâna gider	356a
Mukayyidân-ı tevâz-ı yâd-ı gayr-i hâmûşend	66a
Murâd üzre dönüp gerd-i ruhu tâli' -i kem-geşte	259a
Murâdı âşık-ı şûrîrenin (...) bâğındır	274b
Murâdım üzre o şûh-ı cihânı buldum	310b
Murg-ı cânı edeyim âteş-i gamdan püryân	324a
Mutrib el urdu rindân-ı câm-ı safâya şimdi	324a
Mutrib ele al sâzını kıl nağmeye dem-sâz	236b
Mutribâ esrâr-ı mârâ bâzgû	48a
Mutrib-i aşk aceb sâz u nevâyı dâred	75b
Mûydan ince miyân şûh-ı fettânım mıdır	348a
Mübtelâ-yı aşk dâim derd-i nâzik olmak gerek	255b
Mübtelâ-yı derd-i gamm bulsam melâlîm söylerim	56b
Mübtelâyım bir perîye dil-sitânım kim bilir	80b
Mübtelâyım gerçi sana bî-vefâsın neyleyim	9b
Müceci-i mey sâyesinde kesb-i râhat eylesem şimdi	141b
Müdâmem mest mîdâr ü nesîm-i ca' d-ı gîsû est	378a
Müessir mi değil bilmem güle feryâdın ey bülbül	254a
Müjde-bâd ey dil ki bâzân-ı şem' -râ pervâne em, der- nigâh-ı âşinâyış	321a
Müjgâni deldi bağrımı ben kaşındayım dahi	115a
Mümkün mü câm-ı aşkla mestâne olmayım	148a
Mümkün mü câm-ı aşkla mestâne olmayım	367b
Mümkün mü mâ'il-i leb-i cânâne olmayım	50b
Mürüvvet eyle ey Hûnî terahhüm eyle bir dem gel	150a
Müşâvih-i rû-yı âlî güllerin hurşîd-i rahşâna	167b
Müşkil gamm imiş gamm-ı firâkın	141a
Müşkil imiş ki dil-rübâ tıfl ola dilsitân ola	301a
Müştâk-ı lebet şeker-fürûşân	33b
Müştâkım gel ey âfet-i cân	199a
Nâdâna uyup bendene cevr eyleme şâhım	255a
Nâdâna uyup bendene cevr eyleme şâhım	365b
Nâfe-i çîn-i hoten turre ki olmaz hem sebû	75a
Nağme-i feryâd-ı bülbül hasb-i hâlimdir benim	219a
Nahl-i emel sebz olmadın geldin bu dehrin bağına	254b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Nahl-i kadd-i ham-geşte ki perde-i der-dest	191a
Nahl-i nevrestedir o şühun bâğbânın kim bilir	348b
Nakd-i hûşî sâkî zîbâya verdim şimdi ben	81b
Nakd-i kadem ez-mahzen-i esrâr ber-âmed	235a
Nakd-i sirişki yoluna biz bâde koymuşuz	30a
Nâke-i Leylâ nedâred ser be-her hârî fûrû	191b
Nâle eder bülendi o gül' izâr bana	193a
Nâle etmezdim mey-i aşkınla pür-cûş olmasam	99a
Nâle eyler dil gammından bî-karâr olmuş gibi	162a
Nâleden uşşâkı hâmûş eyle gel	71a
Nâle-i dilsûz-i bülbül dil-nüvâz-ı gonçadır	274b
Nâle-i nâkûs-i gebrân ez-dil-i efkâr-ı mâ	272a
Nâlemi gûş etmedin bir kerre ey perî-nejâd	327b
Nâlemiz tutdu yeter âfâkı	227a
Nâlesinden bülbülü gûş eyleyip âgâza gel	70b
Nâleye başlayalım hâtırımız şâd edelim	30a
Nâme-i hüseyinîni etdikde gûşâd ol meh-rû	243a
Nâm-ı visâli anmayayım niyyetim budur	333a
Nâr-ı firâk (...) be-meh-i çâker	140b
Nâr-ı hasretle tenim yakdın benim ey lâle-had	105b
Nâr-ı hicrânınla ey şüh-ı cihân	364a
Nâvek-i cevr u sitem etmez ebed ağyâra	380a
Nâz edip ben âşık-ı zâra sevdinsen beni	314b
Nâz ile buyur meclise ey dilber-feşân	375b
Nazar kılma nigâh-ı merhametle	105b
Nazar kılmazsan ednâya eğer ey kâmet-i şimşâd	27a
Nazar kılmazsan ednâya eğer ey kâmet-i şimşâd	149b
Nâzem be-çeşm-i hod ehâ ehâ yârim ehâ ehâ cânım ki cemâl-i tû dîde est	129b
Nâzenînim seyr-i bâğa her kaçan refâr eder	349a
Nâzile eğer kılsa o şüh nağmeye âgâz	287b
Nazîrin gelmemiş bir dil-rübâsın	357b
Nazîrin yok letâfetde	305a
Nazlı dilber va' de verdi	44b
Nazzâra kıl ol ârız-ı hurşîd-i nazîre	302a
Nazzâre-i hayretle bakan gül-ruh-ı yâra	261b
Ne âb u tâbla sohbet ederdik yârile bir dem	22a
Ne açıldık fezâ-yı gülşene gül-pîrehenlerle	38b
Ne âfet-i dil-rübâsın-kim senin aşkın beni aldı	356b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ne âlem var cihânın mevsim-i fasl-ı bahârında	91b
Ne arzuhâle meded var ne tâkat-i güftâr	147a
Ne azm-i bâğ ne hod meyl-i lâle-zâr edelim	205a
Ne be-kes mihr-i vefâ ve ne mürüvvet-dârî	33b
Ne bezmin câmısın mest-i müdâm işretin kimdir	17a
Ne bîş ne kem âlemi yeksân biliriz biz	97b
Ne burcun mâhısın pertev-perest tal' atın kimdir	69a
Ne cevr-i gamze ne çeşm-i pür cefâdandır	70b
Ne dehendir ve ne kâküldür bu	22b
Ne dem mülâhaza-i rû-yı yâr eder çeşmim	26a
Ne derây-nây sebep-i nâle ki bîmârsın	114a
Ne ebedî yâr-ı sâdikla ararsın tâze âşıklar	109b
Ne esîr-i ruh ve ne beste-i gîsûyuz biz	88a
Ne feyz-i şevka ne bir sebzî-i bahâra döner	117a
Ne gamzeden ne gamm-ı yâr-ı pür-cefâdandır	55a
Ne giriftem ez-tû câmı ser-i men himâr-dâred vây	169a
Ne gözde eşk-i dem-â-dem ne dilde zârım olaydı	324a
Ne gûyune bir fırsat olup vârı bilirsın	16a
Ne gülistâna gidersin azîmetin kimedir	108a
Ne hâlet geldi bilmem andelîb-i kalb-i nâçîze	324b
Ne hâlet var aceb şîrîn-i kelâm-ı la' l-i nâbında	147b
Ne hevâ-yı bâğ-ı sâz ve ne kenâr-ı geşt mâ râ	386a
Ne hevâ-yı hatt-ı ruhsâr ben esîr-i zülf-i yârim, âh âh âh âh âh ehâ	313a
Ne hoşdur ârızın devrinde zülf-i anber-efşânın	220a
Ne hûb halk eylemiş Bârî gözler cümle etvârı	197a
Ne kadar nâzik ü ter dahi olursa bedenin	367b
Ne ki mahmûr u gamze mest-i nâz u nâz-ı mest-âne	38a
Ne ki pür fitnedir ben âşık-ı nâşâdı gördükce	81b
Ne meyl-i nahl-i gül eyler ne seyr-i gülistân ister	324a
Ne mutribve deffafe ne çenk ve ne çegâne yapar	221a
Ne mümkün oldu gamm-ı firkatınle ülfet edem	81b
Ne mümkündür dolaşmak zülf-i yâra şâneden sonra	78a
Ne oldu çeşm-i füsûn-sâzı nâzdan fâriğ	157a
Ne râzım açmağa mahrem ne bir gamhâr-ı hem-dem var	98b
Ne rûy-ı dil ne dil-cûyî ne vaz' -ı dil-rübâsıdır	194a
Ne rûy-ı dil ne dil-cûyu ne vaz' -ı dil-rübâsıdır	90a
Ne senin gibi bana dilber-i mümtâz bulunur	223b
Ne serv eyler benim gönlüm ne gül eyler ne hod sünbül	11a
Ne serve meyl eder tab'ım ne ar' ar seyr eder cânım	289a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ne siper-i sipihreden geçmede yeter âhımız	236a
Ne tarz üzre hırâm eyler gören ol nâr-ı ber-dûşu	369b
Ne var bu mertebe ey şûh bî-amân olacak	248a
Ne zevk-ı bâde-i bî-iş ne vasl-ı yâr dikleş var	68b
Ne zülfünle gönül ne şeb ki ülfet eyler	185a
Nedem ki bezmine vuslat-ı garîb olurum	43b
Nedem ki kasd-ı dile tîg-ı hûn-feşân çekilir	68a
Nedem ki sînesi ol gül-ruhun güşâde olur	47b
Nedem miyânına kim yâr hançerin sokunur	236b
Nedem ol şûh edip geşt-i gülîstân gösterir kendin	380a
Nedem şimşîr-i gamzeyile o fettân gösterir kendin	97a
Neden âzürde oldun nâzenînim bî-sebeb bilmem	133a
Neden âzürde oldun nâzenînim bî-sebep bilmem	57b
Nedendir çeşm-i fettânım kurutdun (...)	290b
Nedendir ey tabîbim hasta-i hicrânı anmazsın	9a
Nedir ağyâra şâhım bu tekâpû	197a
Nedir bu handeler bu işveler bu nâz u istiğnâ	75a
Nedir bu tarz-ı tarâvet nedir bu garrâlık	387a
Nedir gör ol kadd-i dil-cû servde var mı ol kâmet	327b
Nedir o cünbüş-i nâdîde o cânsûz nigâh	195a
Nedir ol bahş-i Hüdâya nedir ol hüsn ü bahâyâ	259a
Nedir ol kadd-i sanavber nedir ol hadd-i münevver	21a
Nedir ol nigâh-ı pür-çîn nedir ol nühüfte hande fehîm	145a
Nedir ol nîm-tebessüm utanıp gülmemeler	387b
Nedir şikâyetin ey dil gammin nesin gördün	221b
Nefes ber-âmed ve kâm ez-tû ber-nemî âyed	191a
Nefes-i bâd-ı sabâ meşk-feşân hâhed şod	253a
Nefha-bahşâ-yı meşâmm-ı âşikândır perçemin	359a
Nefîsî ki gamze-i o be-saf-ı belâ nişeste ömrüm âh	250a
Nehem-zebânî ki yek zebânî, bedû şumârem gamı ki dârem	213a
Neler çekdi gönül derd ü gammından	227a
Nemek-i tamâm-ı âlem be-tû dâdend tenhâ	171b
Nereye gitse gönül hep hayâl-i yâriledir	70a
Nergis-i mahmûrun açmış şîve-i mestânedin	379a
Nergisin dolar gözü çeşmin görüp şebnem değil	194a
Nesîm-i beve'l-heves gîsû cânânımdan el çeksın	172a
Nesîmü's-sabâ rüfekâ bi-kalb fekat sabâ	345a
Neş'e-i dûşuna mezbûk hâlet o hâlet değil	243a
Neşe-i meyle o dem-kim rûyu âl-â-âl olur	299a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Nev hırâmım sana meyl eyledi cân bir dil iki	10a
Nev-bahâr est ve dil-i Hüsrev-i Îrân-ı şâr est	234b
Nev-bahâr oldu güzellendi çemen gâyetle	157a
Nev-bahâr oldu yine tâze cenûn ister gönül	331b
Nev-bahâr oldu yine vakt-i gülistân oldu	267a
Nev-bahâr olsa donansa her tarâf gül-zârile	380a
Nev-bahâr olsa yine bülbül-i nevâsın sen dinlesen	43b
Nev-rûz erişdi bağa şarâb istemez misin	331a
Ney gibi her dem ki bezm-i vaslını yâd eylerim	38a
Ney gibi inlersin ey dil mübtelâlık var gibi	134a
Neylesin bî-çâre gördükçe seni bî-tâb olur	380a
Neyleyeyim nicedeyim olamam bir ân	39a
Neyleyim sahn-ı çemen seyrini cânânım yok	126b
Nice âh etmem ol yâri sibâ ^ç oldum	170b
Nice âh eylesin gamla hevâdârın olan	222a
Nice bir bülbül-i nâlân gibi feryâd edeyim	375b
Nice demdir o tıfl-ı şivekârın görmedi	278b
Nice demlerdir ki dil-i tengiz meğer hâlimiz	254b
Nice sabra yer kalır çün yer ede o yâr dilde	328a
Nice vasf etsin o şûhî dil-i hurrem ne desin	79a
Niceye dek ey şûh-ı cihân künc-i gamda giryân olayım	311b
Niçe bir ağlayayım derdile her gâh meded	331a
Niçe bir eşk-i firâkıyla pür olsun gözümüz	43a
Niçe bir eşk-i firâkıyla pür olsun gözümüz	269a
Niçe bir gonçalanır gül gibi ruhsârını aç	120b
Niçe bir kûşede hamûş olalım	309b
Niçe bir uşşâk-ı zâre bu sitemler niçe bir	26a
Niçin ey çarh-ı zâlim yâri yârinden cüdâ kılmak	98b
Niçin ol şûh-ı cefâ-pîşe bizi yakmaz	284b
Niçin ol şûh-ı cihânım göricek bilmez meni	250a
Nigâhı âfet-i dîn-i gamzesi âşûb-ı dünyâdır	248a
Nigâhı hayrlanır çeşm-i âf-tâb sana	185b
Nigâh-ı mest mi tîr-i kazâ mıdır bilmem	219a
Nigâh-ı şûhunun meftûnu kıldı	19a
Nigâhım bûse çîn olmakta la ^ç l-i dil-sitânından	162b
Nigârâ sen de hatm olmuş güzellik tâzelik terlik	296a
Nigârâ serv-kaddine ezelden âşinâyız biz	249a
Nigeh-i sermest-i nâz u gamze-i hûnhâr-ı âşufte	387a
Nihâl-i kâmet-i bâlâsı serv-i bâğa düşmandır	118a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Nihâl-i şu' le-mânend olma serkeş	83a
Nihâl-i tâzedir kaddin-i dehânın gonça rûyun gül	172b
Nikâb-ı gonçadan arz-ı cemâl etdi gül-i ra' nâ	9b
Nisâr-i nakd-i niyâz etmeğe şitâbım var	162a
Nişân etdi dil ü câna	258a
Nişleşem ben de dil-i hastaya bilmem netsem	262b
Niyâz edip güle ey dil o şûha yalvaralım	254b
Niyâz ehl-i leb-i dil-dâde kaldı	140b
Niyâz-ı kermî âşık-ı vuslata ikdâm için saklar	348a
Niyâz-nâme-i dil-i yâra bî-zebân okunur	250b
Niyyet etdim güzelleri soymaya	269a
Niyyetin eylediğin va' deyi encâre midir	162b
Nizâr olmuş tenin görmekle Leylâ sana râm olmaz	9a
Nobran olmuş câm nâz-ı nahvet-i mâhûdeye(?) ma' hûdeye	117a
Nola azm-i kûy-ı cânân eylesen	176b
Nola çâk-i giryân etmese dil mihre âşıkdır	18a
Noldu gönül sana yine bu nâlişin nedir	172a
Noldun eylersin felek her câmî cânânın mı var	43a
Numûne îst be-gûş-i sipihr-i halka-i hor zi-tavk-ı halka	6b
Nûr-ı çeşmim benim ol nergis-i bîmâra fedâ	271a
Nûrile gelip meclise ey mâh-ı münevver	110a
Nûş dâred neş'e-i illet ve ber-der-i cân	202b
Nûş eylediğim aşkla hûn çiğir olsun	35a
Nûş vardı şifâ sâz-ı dil ü cândır lebin	220b
Nûş-i dâredî şifâsâz-ı dil ü cândır lebin	381b
Nûş-i leb varsa da, makbûl-i men, hûş bud ez-hüsn	189b
Nühüfte sûzişim eğlendi pîç ü tâbımdan	68b
Nümâyân oldu sanma câ-be-câ hâl-i ruh-ı dilber	281a
Nûsha merhem ne gîred hâtır-ı efkâr-ı mâ, sâye-i gül	215a
O bî-dil kim harîm-i sohbetinden dûr kalmışdır	370a
O cefâ-pîşe aceb fitne edâcık çıkdı	388a
O çâr ebruyla bak tal' at-ı dil-cû-yı cânâna	56b
O çâr-ı ebrûyla bak tal' at-ı dil-cûy-ı cânâna	248a
O çarşındaki nakd-i niyâza bakmazlar	78b
O derd-i tâzeye mi lâle-zâra mı baksam	115b
O derd-i tâzeye vasf-ı femin benzedemem	320b
O dil kim ihtiyârile esîr-i zülf-i yâr olmaz	17a
O dil-kim hançer-i teriz gamzenle fikâr olmaz	18a
O düzd gamze tutdu işte sad-çâk etdi dâmânım	55a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
O gonça bağında mânend-i gül güşâde değil	309b
O gonça-fem benim bülbül gibi zâr olduğum bilmez	164a
O gül-ruhsârı andıkça hezâr-veş giryedir kârım	136a
O hatt kim safha-i pâk-i ruh-ı cânâna yazmışlar	217a
O kaşı yaya sabâ bir iki nişânımı söyle	193a
O köpek-nâz bize nahcîr olur mu olmaz mı	287a
O mâhî her gece bir özge âleme getirir	195b
O mâh-tâbı aceb gösterir mi bana felek	41a
O meclis kim sezâ-yı vasl-ı cânân olduğum yerdir	347a
O meh ağyârsız teşrîf-i meclis eylemez tenhâ	310b
O meh ki arz-ı cemâl etdi ref' edip be-rika ^ç	157b
O mehin gamze-i hûnpâşına kurbân olayım	253b
O meh-veşin yine yâd-ı ruhuyla âh etdim	325b
O mest-i nâzile geşt ü güzâr olur mu aceb	274b
O nahl-i işve gerek tâze mübtelâları var	117a
O nahl-i nâzik ellerdir ve handânını düşürmüş	70b
O nev-resîde nihâlim ne serv-i kâmet olur	365b
O nühüfte gamzelerden bunu kim ricâ eder ederdi	335a
O sâhir-i kâkülün uşşâkı sayd-ı kemend etmiş	78b
O serkeş ser-i refâre havâdâr olduğum kaldı	69b
O serv-i nâz kaçan çıksa bağa nâz ederek	325b
O serv-i nâza gönül gel kapıl kapıl ne bu gamm	200b
O sîm-kerden için meşrik-ı celî derler	167a
O sirişk-i serv-i kaddi dilber bizimle yâr olur mu hiç	194b
O şâh-ı melek nâz-ı uşşâkı dil-hasta eyler hep	133a
O şâhın bezmine dik gelmesin ağyâra yer yokdur	69a
O şân ki ser-güyed vây dâñ çû nergis bâşed	323b
O şân-ı dârend-i dil-i menûşân-ı dârend	54a
O şehin gözleriyle kaşına kurbân olayım	97a
O şûh meclis-i rindâna gelse nâz ederek	297b
O şûh olursa eğer mihr-i bân murâdımca	117b
O şûha mâcerâmız bir nigâh ile beyân oldu	69b
O şûhun çeşm-i mestin seyr eden mestâne olmaz mı	380b
O tıfl-ı nâz-perverdim yetişmiş dil-rübâlanmış	319b
O vahşî nâz-ı pür derdim ki bir kebg-i hirâmândır	237b
O zülf-i sünbül olan gül' izârı seyr eyle	194b
O[l] tavr ve ol edâ kim vardır ol mâh-ı dil-ârâda	99b
Ol dem ki nâr-ı gamm dil-zârı kebâb eder	206b
Ol dilber dil ferîb etdikçe nigâh	331a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ol dilber-i fettân acabâ kande gidüpdür	297b
Ol dil-rubâyı bezmimize mahrem isteriz	17a
Ol fitne-cûda hüsn ü behâ meşrebimcedir	255b
Ol fütâde-i zülf pür-şiken böyle olur	148a
Ol gonça-femim seyr-i gülistâne mi çıkdı	172b
Ol kemân-ı ebrûların depreşe cânım deprenür	167b
Ol ki zahm-ı gonçayı pür-jâleden fark eylemez	133b
Ol kim kemâl-i hüsnünü cefâya vermiş	70b
Ol kim misâl-i hâle meh-i mihr-bânı var	132a
Ol mağpeçe-i ferve fürûş-ı dil-cû	183a
Ol mâha bakıp âşık-ı nâlân olayım mı	316b
Ol meh-i gülgün-ı kabâ âşûb-ı cân olmaktadır	224a
Ol nahl-i işve bûs-ı lebe kâ'il olmadı	98b
Ol perî zîr-i arakçinde kâkül gösterir	27a
Ol perî-peyker ki dil zülf-i perişânındadır	348a
Ol ruh-ı revânın ruh-ı handânını görsem	183b
Ol seng-i dile sûz-i dilimden haber eyle	148a
Ol serv-i hoş-hırâm ki dâmen-keşîdedir	347b
Ol serv-i kaddin cümle endâmı güzeldir	373a
Ol serv-i nâzı bezminde da' vet eyleriz	185b
Ol şeh ki olur lütf-ı nihândan mahzûz	17b
Ol şeh-i hüsnün dilâ râz-ı nihânın kim bilir	204b
Ol şûha bir fütâde ki arz-ı merâm eder	317b
Ol şûh-ı vefâ düşman-ı aceb âfet-i cândır	123a
Ol şûh-i işveye mestâne keşf-i râz ederiz	88a
Ol tıfl-ı nâz bezm-i visâle yürürse de	363b
Ol yâr için ey dil deme hûrî ya melekdi	153b
Ol zamân ki neş'e-yâb-ı kadeh-i şarâb olursun	183a
Olalı fetiyle fürûz-ı cân-ı şeb-i arzuda sirâcımız	68b
Oldu bu gönül dolaşalı zülfüne şeydâ	247a
Oldu dil-efgende sana güzelim ben de	260a
Oldu eşkim gülşen-ârâ-yı heves-hûr gibi	70b
Oldu eşkim gülşen-i ârâ-yı heves-cûlar gibi	55b
Oldu hevâ nesîm-i seher-i båd-ı nev-bahâr	325a
Oldu teşrîf-i bahârile müzeyyen gülistân	61a
Oldu teşrîfin bu vâlâ-mesnede zînet-fezâ	224a
Olduk esîrinim nigâh-ı tegâfûlün	70a
Oldum â fütâde o şûhun revîş-i işvesine	114b
Oldun o kadar hüsn ü cemâle gurre	237a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Olma dil-beste visâl-i sanem-i nev-nâze	10a
Olmada neş'ede nûş-mey-i câm bana	333a
Olmadı dil-i belâ-keş gümüşde tâb	262a
Olmam güle mend ol meh hâtır-şikenimden	379a
Olmaz bu gönül lezzet-i dünyâdan usanmaz	350a
Olmaz cenâb-ı şâh-ı kerîmden kerem cüdâ	123a
Olmsın dil-dâdeler âlemde yârab yârsız	79b
Olmuş o şûh o mertebe mest-i şarâb-ı nâz	266b
Olmuş turalım meyve-i ümmîd-i resîde	22a
Olmuşum bir hüsne meftûn	311a
Olmuşum bir pâdişâhın ben gulâmı şimdiden	254a
Olsa bin yıl vatan ey dil der-i meyhâne sana	287a
Olsun fedâ yolunda dil ü cân efendimin	363b
Olsun tirâş hatt-ı ruhun sâye salmasın	204b
Olup düşnâmına mazhar o şûhun dil-i enîninden	68a
Olup ten-hâle zîr-i arzû kâm-ı taleb şimdi	162b
Olur âzürde hâtır-ı âşık-ı zârın niyâzından	17b
Olur gül gül kaçan şeftâlüler alsam izârından	380a
Olur mu cânâ dimâğ-ı âşinâ şemîm-i murâd	203a
Olursa bana sen gibi cânân olsun	326a
Olursa ruhları yek lahza cilvegâh ne ki	68b
Olursan gayra her dem bana versin âh u zâr etme	265a
Öldü gitdi elem-i aşkın ile âşıklar	148a
Öldü gitdi hicrile bir tâze cân ister gönül	69b
Öldürse gerek yâr diye müjdeler etdin	69b
Öldürür âşıkların bir bî-amândır sevdiğim	297b
Ölürsem penbe aşkı çıkarmam sîne dâğından	287b
Öpsem seni doyunca doyunca seni öpsem	21a
Özledi cân u dilim hûn-ı surh-tâb oldum	98a
Pâ-bürehne olalım her gamma yâ Hû diyerek	162b
Pâdişâhım lütf edip mesrûr u şâd eyle beni	255a
Pâ-mâl olayım şîve-i reftârına ki cânâ	63b
Pâre pâre eylemişken sende mi tîg-i elem	10b
Pârelendi pençe-i cevrinle dâmânın yeter	257a
Pâ-yı yâre düşmeğe ağıyardan nevbet mi var	26a
Pâyına döküp eşkimizi dâmen-i terle	55a
Paymâl oldu rehinde bu dil-i mahzûnumuz	254b
Pek sarıl dâmenine mest-i mey nahvet iken	195a
Pençe zed-çûn aşk-ı libâs yâr sâmi pâre şod	298b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Perçemine letâfet bahşıdır cânânın	170a
Perde-i Beytü'l-haramdır turra-i tarrârın öp	251a
Perîşân eyleyen her dem beni sevdâ-yı zülfündür	275b
Perîşân oldu ahvâlim gel ey şûh-ı cihânım gel	136a
Perîşân olduğun zülf-i dilâvezin sabâdan bil	248b
Perîşân turra-i yâri gören levh-i habîbin üzre	47a
Perîşân-ı hâlin oldum sormadın hâl-i perîşânım	164a
Perî-veşî dil-i dîvâne mî-keşed sûyeş, yâr-i men	377a
Pertev-i cemâlin feleğe verdi zîb ü ferâ-yı nûru mâh	32b
Peşr-i hicrin de bilmem harâb u râhat yüzün	78a
Peyâm-ı lütfu kim câna leb-i dil-dârdan geldi	218a
Peyâm-ı vuslat-ı cânâneden âyâ eser var mı	226b
Peygüle-i mihnetinde ben medhûşa	302a
Peymâne-i mey harîf dîrîn-i menest	144a
Peymâne-i mey harîf-i dîrîn nîst	330a
Pîrâhenin koçan senin âdem-i helâk olur	147b
Piyâle elde safâ dilde yâr karşımda	218a
Piyâleler ki o ruhsâr-ı âle ter getirir	68a
Piyâlem dîde bâdem-i eşk-i sitem-efşânımdır	221b
Poşt-i hânûmân hemenî pîstân-ı mâder-i tû	33b
Puşide kabâ beste miyân ber-zede dâmân	316a
Pür-cefâ dilber mi vâ ol mâh-tâbânım gibi	223a
Pür-dâğ-ı dilim hançer-i hûnî nîgehinden	35a
Pür-fitne vü gavga gözümün yaşı misâlinde	259a
Ra' nâ bilirim ben seni bir eski uyarsın	185a
Rağbet lebine havârî bînem ez-çilevî dil	80a
Rahm eyle âb-ı dîde-i gevher-i nisâra gel	299a
Rahm eyle gözüm yaşına ey ruhları mâhım	133b
Rahm eyler idin şefkat edip hâlimi bilsen	373a
Rakîb ile edip ülfet	120a
Rakîbe mâil olduk bu dil-i şeydâyı neylersin	217b
Râkkâs bu câlet senin o nekîre midir	255b
Rakkâs-ı safâ kâmet-i mevzûnla oynar	357b
Râm eyledim niyâzile ol şîvekârımı	220b
Râm ol desem ol serv-i ser-firâzım olur mu	372a
Rast geldim o şehe kıldı bir âgâze rehâvî	11b
Râsttan başla pür-mu' ârif isen	10a
Ravzatun mâu nehrihâ selsâl-i duhetun sec'u	96a
Râyîç olmaz tuhfe-i hüsn ü bahâ dil-dâdesiz	80b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Râz-1 nihânım ellere izhâr eder misin	10a
Râz-1 pinhânız ki fehm-i nükte-dân bilmez bizi	356a
Refkan behâl-i ceybî esheret ahdâkî	336a
Reftâra gelse rûh-1 musavver revân olur	220a
Reftârda ol kâmet-i dil-cû biricikdir	108b
Reftem be-derd yeri ey vâý ebrû-yı tû be-na'îmâyî	323a
Reftem seherî be-mesned-i bezm-i çemen	345a
Reftîm ü berdîm-i dâğ-1 tû ber-dil	161b
Rehâ bulmadım zülfün telinden	269a
Rencîde olur ağladığım-çün siteminden	379a
Rencîde sakın olma nigâh eylediğimden	292a
Rencûr-i hâr-1 bülbül hem derd-nâk gonça	115b
Reng-i gül den ruhu ol lâle gaddarın terdir	16b
Reng-i gül-i hoş-bû ruh-1 cânânda bulundu	32b
Reng-i ruh-1 gül-zârı tebâh eyledi bülbül	387b
Reste bûdem reh-i men çendîn yekî âzür dil(?)	24b
Reşk-i ruhunla olmaya ger dil-fikâr gel	43b
Revnağ bezmola ola nedem dâire ve çeğânemiz	47b
Revnağ-1 ruhsâr dilber-i hatt-1 anber-fâmıdır	204b
Rind-i aşkım bana bir rind-i cihân olsa güzel	38a
Ruhet ez-câm-1 tarab gülgûn bâd, yel le lî yelâ lî	320b
Ruh-1 âlın gül-i ahmer-dehânın gonça-i terdir	219b
Ruh-1 dilber gibi reng-i gül-i zîbâ mı olur	55b
Ruh-1 dil-dâde aceb lâle mi yâ gül mü desem	38a
Ruh-1 nigârı kaçan tâb-1 bâde gül gül eder	262b
Ruh-1 tû revnağ-1 kamer be-şikest	210a
Ruhlarını seyr edelim berg-i gül-ter yerine	145a
Ruhsâra çevirin lâle-dârı	242b
Ruhsârda ol zülfi perîşân niçin etdin	17b
Ruhsâre-i ân tâze gül gülşen-i rûh	42b
Ruhsâre-i cânâne ol dem ki nigâh etdim	98b
Ruhsârın üzre tâze hatt-1 müşk-bû mudur	203a
Ruhsârına ayb etme nigâh etdiğimi	41a
Ruhsârına hatt-1 anber-efşân	339b
Ruhsârını zülfünle şeb-i ebrûz etdin	318b
Ruhun aksile sahn-1 dîde bâğ-1 gülistânımdır	295a
Ruhun arzûsu çıkmaz dil-i zâr-1 mübtelâdan	287a
Ruhun âteş-i hat ve hâlin buhûr-1 misk-i anberdir	148a
Ruhun bir câmla ey şâh hüsnüm gül gül olmuşdur	278b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ruhun bir lâle-i terdir ne lâle lâle vü hamrâ	70b
Ruhun ziyâ vere mihr-i semâ görünmese de	380b
Ruhuna şermle eyler nikâbî âb-zede	114a
Ruhunda bâdeden yârin ki âb u tâb olur peydâ	17b
Ruhunda bâdeden yârine âb u tâb olur peydâ	43a
Rûşen gerekse hâne-i dil-i aks-i yârdan	346a
Rûşen olmaz şâm-ı bahtım mihr-i vuslat neylesin	97b
Rûy-ı meh-tâbından et zülf-i siyâhı ber-taraf	326a
Rûy-ı tû şevd mehî çû tâbân gerded	270a
Rûyumu hâk eyledim ol hâk-i pâ-yı görmeğe	55b
Rûyun gibi bir gülşen-i ra' nâ bulunur mu	16a
Rûyuna eylesem nazar reng-i hayâ nikâb olur	302a
Rûzem bî-nebâtî şeb âmed yâl le yâ lîl	283b
Rûzgâr-ı devletinde felek-deryâ-yı emel	85a
Rûz-ı şeb âhile eyyâmım siyeh-fâm etdiler	265a
Rûzî zi-pey-i gül-âb sükker dîdem dil ey dil ey vây	301b
Rûzigâr bûd yâr yâr-i men çarh ber hem-zede kâr-zâr-ı men	156a
Sabâ ağyardan pinhâl-i gammım cânâna izhâr et	187a
Sabâ Allah için vardım ki söyle gû-yı cânâna	71a
Sabâ bihişt-i pir-i mey fûrûş âmed	74a
Sabâ ki dest ura ol zülfe meşknâb kokar	134a
Sabâ nesîm-i gül ve bû-yı yâsemen dâred dâred	24a
Sabâ var mı peyâmın söyle cânânım ne âlemde	149b
Sabâ varırsın o zülf-i dûtâyâ yüz süreriz	157a
Sabâ varırsın o zülf-i dûtâyâ yüz süreriz	219a
Sabâ yok mu peyâmın ol gül-i bağ-ı cenânımdan	197a
Sabâdan gûşuma hergiz peyâm-ı âşinâ gelmez	347a
Sabr eyleyemem ol güle cânım demedikçe	388a
Sabr eyleyemem yek-dem cânânsız ben	204b
Sabr u sâ mânım harâb etdikçe istiğnâları	221a
Sabrım alup felek bana yüz bin cefâ verir	22a
Sabrî konem ve tâ sitem-i û çi mîkoned	37a
Sabuh için bî-derd-i mey-i şebâne yeter	221b
Sad-âh o nev zuhûr-ı cihânım seferlidir	119a
Sadâ-yı hâhişimiz gürisne hayâlimiz mi	222b
Sad-devletle niyyet-i teşrîf o dem etdin	123a
Sad-kavl be yek zezeme tey mîkonem imşeb	159b
Sad-pâre kılırsan yine dermân da senindir	239b
Sad-şükr-i hüdâ ki fasl-i nevrûz-resîd	144a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Sâf eyle kederden dil-i vîrâneyi boş ko	271a
Safâdan yok eser âyine-i hâtır mükedderdir	261a
Safâ-yâb eyle uşşâkı	176a
Safâ-yı bûse-i la' lin şerâba nâz eyler	236b
Sâgar-ı nâz u işveyi bûy-ı iki çeşm-i meste ver	239b
Sahbâyı doldurur sâkıyâ peymânedan peymâneye	231b
Sahbâ-yı la' li neşe-i cândır ol âfetin	357b
Sahbâ-yı la' lin cilveker peymânedan peymâneye	61a
Sahbâ-yı muhabbet kadeh-i câna döküldü	379a
Sahbâ-yı nâzı her dem ol âftâb	319b
Sahn-ı bâğa gulgule saldı nevâsı bülbülün	208b
Sahn-ı çemen pür ez-gül est rûy-ı piyâle pür mül est	270a
Sahn-ı gülşen tazelendi taze sohbet vaktidir	147a
Sahn-ı gül-zâra salın ey serv-i hoş-reftâr gel	104a
Sakın ey dîde dahi kimseye kibrile görünme	259a
Sakın tâb-ı nîgehden rûyuna zülfün recât etme	82b
Sâkıyâ câm-ı mey müdâm olsun	9b
Sâkıyâ meclise gel cismime gelsin cânım	61a
Sâkıyâ sâgar-ı şevki bu ciğer hûna sun	217b
Sâkî be-nûr-i bâde ber-efrûz câm	378a
Sâkî be-nûr-i bâde ber-efrûz câm-ı mâ	264a
Sâkî be-nûr-i bâde ber-efrûz câm-ı mâ	280a
Sâkî beyâ ki yâr zi ruh perde ber-girift	366a
Sakî bizi bir câmla gel mest-i müdâm et	10b
Sakî dil-i sad-pâreme bir kez nazar eyle	16b
Sâkî el-müdâm edurruhâ tahiyyen bihe 'n-nüfûs, hey cânım	332a
Sâkî hadîs-i serv-i gül-i lâle mî-reved yâr	191a
Sâkî hicâb-ı dilberi câm-ı şarâb açar	173a
Sâkî ko nâzı vakt-i gül ve erguvân geçer	219b
Sâkî sâde mey sâde doldur içine bâde	114b
Sâkî sun o câm-ı erguvânı	386a
Sâki 'l-müdâm eder hâ tahyî baha 'n-nüfûs	6b
Sakin firdevs-râ âvâre kerden müşkil est	213b
Saldı aşkın ey perî âhir beni sevdâlara	68a
Salın bin nâzile reftâra gel ey kadd-i şimşâdım	379a
Salınıp azm-i garîbân ile gel gel ey serv-i hırâmânım gel	83a
Salınıp gülistâna sultânım	196b
Salınıp nâzile ol şûh-ı cihânım gelir	370a
Salıpdur özüm sevdâya	320a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Salma nazlım beni gurbet eline	27a
Sâmân-ı girye nîst dil-i şu ^ç le tâb-râ, belî belî yâr-i men	274a
Sana benzer âleme bir bî-vefâ gelmiş değil	300a
Sana dil oldu mübtelâ al haberin sahîhini	22b
Sana dil oldu mübtelâ al haberin sahîhini	331a
Sana dil vereli her dem	368a
Sana dil-i mâh-tâbânım yakışdı	365b
Sana ey dil kayd-ı hicrândan rehâ mümkün değil	69b
Sana ey şûh-ı cihânım ne giyersen yaraşır	174b
Sana ricâm budur ömrümün vârı	105b
Sanadır gönlümün meyli sözüm hep dâimâ birdir	160a
Sanem-i yegâne-i men yenter lâ tir yel lel lâ yâ lâ yel lel lî yâr	332b
Sanma hâlîdir ruhunda dâneler	118a
Sanma iklim-i tene mâlik olan canımdır	117a
Sanma ki mûgân zâhide peymâne sunarlar	284a
Sanma ol gül-çehre ey dil hüsnüne mağrûrdur	346b
Sarsam miyânın ey gültter-i yâsemen gibi	63b
Sayd eder bin dili bir damla zülf-i siyehin	186b
Sebze kendimi hem dem hodumu hem dem hodumu	159b
Sebze-zârı gamda yer yer hûn-eşkim lâledir	48b
Sebze-zâr-ı gamda yer yer hûn-ı eşkim lâledir	266a
Seher gördüm ki dil-dârı dolanır kûy-ı ağyârı	258a
Seherem hâtif-i meyhâne be-devlet hâhî	40b
Seher-i bâd-ı sabâ durmaz eser âheste âheste	373a
Semen bu-yâ semen bir ser-kâmet-i gonca femsin sen	9b
Semend-i nâza o meh-veş süvâr olur giderek	310a
Sen benim hiç bilir misin nemsin	63b
Sen bu cemâl-i hüsnle mihr-i felek misin nesin	370a
Sen çıkardın pertev-i mihrinle zulmetden beni	138a
Sen de mahzûn eyleme kalb-i hazînim sevdiğim	102b
Sen gideli gülmemişim cânım ây vâv vâv	102a
Sen gülersen gül gibi ben bülbül-i nâlânınım	174b
Sen verir misin âriyet bu cânı mahzûnı bana	69b
Senden murâd alınmak hatt-ı izâra kaldı	237a
Seng oldu cihân âh dil-i pür-şirerimden	123a
Seni âguşa çekse pîrehensiz	198b
Seni bir lahza ben ayırmaz iken yanımdan	241a
Seni bir şûh-ı cihân derler idi gerçek imiş	160a
Seni ey gonça-i ra ^ç nâ öpeyim gel kokayım gel	140b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Seni gördüm gönlüm oldu bî-karâr	61b
Seni gözler bu çeşm-i hûnefsânım niçe demlerle	310a
Seni her lâhza gamm-ı aşkla giryân göreyim	33a
Seni teberrîde benden olsa ağıyâr ittifâk üzre	70b
Seni teshîre gönül cânla tedbîrdedir	244b
Senin ey bülbül sana ki şâh-ı güldür ki kafes	185a
Senin ey pençe-i mihr eyledikçe destin eller bûsen	218a
Senin gibi bana ihsânı çok bir pâdişâh olmaz	324a
Senin kaşların karadır ânın benleri sıradır	20a
Senin-çûn hâb u râhat çeşm-i giryânımla düşmandır	240b
Seninle âşinâ ağıyârile bî-gânedir gönlüm	278b
Seninle fahr ederim senden özge yârim yok	10b
Sensiz ârâm u karâr etmez gönül	61a
Sensiz benim ey dost vücûdum adem olsun	208b
Sensiz bu gönül câm-ı ziyâ-güsteri neyler	98a
Sensiz cihânda âşîka işret revâ mıdır	262a
Sensiz nice def -i gamm-ı hicrân ederim ben	356b
Sensiz olan iş ü safâlar bize yâ lâ yâ lâ lel yel lî	315b
Ser çekip çâk-i giribândan ol gerden-i nâz	117b
Ser-âmed ser u kâmet dil-rübâ-yı nâz-perversin	43b
Ser-âmed ser u kâmet dil-rübâ-yı nâz-perversin	43b
Ser-â-ser yandım ey dil âteş-i âh-ı ciğer-sûza	325a
Sergeşte-i kâkül-i perîşânın olam	231b
Serhaddinin müjek eyledik de câna güzer	81a
Ser-i zülf-i anberînin ruhuna nikâb edersin	382a
Ser-kûyunda kalır murg-ı dil-i nâlânım	217a
Sermede sînede dilde ciğerde dâğ olsun	324b
Sermede-i dâğ-ı cünûnem bana piyâle yeter	18a
Ser-mest-i câm-ı aşkem bî-bâde vü piyâle	270a
Ser-tâ be-kadem işvepesendimsin efendim	47b
Serv zi bâğ-ı irem sâye berîn hâk-endâz	77a
Serv-i ârâm gibi durma yürü cânânım	164b
Servim sana âşûb-ı cihân ol demedim	115b
Sevdâger be-ser-i mâ reh mîhâst yâreş mişevem yâra	234b
Sevdâ-ger sâz der nâz	208b
Sevdâger-i aşkem ez-vatan mî-âyem yel le le le lel lî	234a
Sevdâ-yı hattın bana berâtile verildi	193b
Sevdâ-yı tîg-ı gamzenle sîne çâkenem	97a
Sevdi bu gönül seni yamân eylemedi hiç	74a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Sevdiğim cânım yolunda hâke yeksân olduğum	225b
Sevdiğim hengâm-ı gül-geşt erdi kıl def ^c -i elem	225b
Sevdiğim müjgânı terin bana etmişdir nişân	205a
Sevdiğim nev-restedir hüsnü tamâm	368a
Sevdik görünce ol büt-i âyine-i tal ^c atı	220a
Sevdim bir bunca yavruyu	368a
Sevdim o perî zâvî ki nâdîde güzeldir	195b
Sevdim ol yari mübtelâ oldum	254a
Sevdimse seni fikr-i visâl eylemedim	262a
Severim gerçi seni bana vefâdâr olasın	331b
Sevmiş dil ü cânım seni cânâ haberim yok	220b
Sevmişim bir kaddi mevzûn	375a
Seyr eden gül ruhların evsâf-ı gül gül dinlemez	103b
Seyr et gaddâr yâri hatt-ı müşg-bârile	17a
Seyr et o mâhî şûh-ı edâ söylerim sana	35a
Seyr eyle o ne billur beden-i taze frengi	18b
Seyr-i bâğ etdikce ol mihr-i cihân ara yine	79b
Seyr-i cemâl-i dilber-i tannâza âşıkım	80b
Seyrinde gönül bûs-i izâr u dehen ister	115a
Seyrinde gönül bûs-i izâr u dehen ister	219a
Sezâdır sana sultânım	290a
Sır vermek olur sırr-ı ayân eylemek olmaz	154a
Sîb-i fırkatinde göricek cânım-ı turâbî	41b
Sidre âşufte-i nihâlindir	85a
Sînede bir lahza ârâm eyle gel cânım gibi	254b
Sînem hedef-i gamze-i gammâz kılarısın	204b
Sînem hedef-i gamze-i gammâz kılarısın	324a
Sînem hedef-i haddinin gamm-ı cân-sitânına	38b
Sînem ki tîr-i gamzene bir hoş nişânedir	203a
Sînem o nihâl-i gül ile gülşenim oldu	75b
Sînem ol yârin nişânı olsun	108b
Sînemde olan yâreleri yâre demezler	9a
Sînemde serimde dâğ ber-dâğ olsun	98b
Sînemde tâze şerhaların reşk-i bâğ olur	185a
Sînemi etdi bugün bir âfet-i cân yaralı	260b
Sînemiz âzürdedir şimşîr-i cevri-yârdan	80b
Sîneye çekdim yine cânım gibi cânânımı	299b
Sîneye çekmeğe bir ser-i dil-ârâm olsa	157b
Sipihre dûd-i dil âh şu ^c le tâbir değmez mi	170a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Sipihri-i dilde mâhım gel	152a
Sipihri-i mâh-tâbânım yeter kaçdı râm olmaz mı	383a
Sipihrin gerdişin yâd eyleyip ahterdan el çektin	9a
Sîretde vech-i yâri melek söylerim sana	162b
Sirişk-i çeşm-i hûnînim ol âteş-i mevc-i deryâdır	217b
Sitem gördüm yine ol gamze-i hûnhâra küsdüm ben	61a
Siyâhkârî-i hatt zülf-i yârdan mı gelir	117a
Siyeh kâküllerin ol düşmen-i gaddâra çözdürme	16b
Siyeh mest cünûn etdi dilim cism-i nezârım o	387b
Siyeh zülf ol ruh-ı zîbâya düşmüş	195b
Sorma erbâb-ı gammin âteş-i nihânından	299a
Sorma gel hâlim benim kim yârdan ayrılmışım	379b
Sormadın bir kerre hiç hâl-i perîşânım benim	223a
Söyle güzel rûh-ı musavver misin	114a
Söyledim derd-i dilim ol şeh-i hûbâna biraz	193b
Söyledip gayrı yanından beni hâmûş etme	237b
Söyledip nâzile ruhsârımı gel gel mi eder	88b
Söylemez dil derdin ammâ yâra söyler söylese	157a
Söylemez oldu bana dil-dâra söylen söyleyin	295a
Söylemez râz-ı leb-i la' lini mübhem ne tutar	9a
Söylen o şûha hâne-i ağıyâra gitmesin	326b
Söylen ol âfete dünyâyı harâb eylesin	63a
Söylen ol yâra benim çeşmimi pür-âb etmesin	387a
Söylen yâra bize sitem etmesin	106a
Söylesem söyleme der yâr bana neyleyeyim	194b
Sözü canlar bağışlar cânâ bir cânânımız vardır	123a
Sözünü gel nola dinlerse bülbül-i zârın	133b
Subh salıp mâh-ı ruhundan nikâb	82a
Subhdem cânâ nesîm-i zülf-i hoş-bûyun senin	99a
Subh-ı ezel ki rûz-ı şehîdir nasîbimiz	172b
Subh-ı ezel ki rûz-ı siyehdir nasîbimiz	16a
Subh-i nev-rûzest u yârân der-çemen mey mîhorem	205b
Sûfî neşevêd sâfî tâ der nekeşed câyî	309a
Sultân-ı cihân sahn-ı gülistâna buyursun	73a
Sultân-ı evliyâ ü şeh-i asfiyâ Alî est	323b
Sun sâgarı sâkî bana mestâne desinler	183a
Sû-yı miyân serv-i nâz cânım bâ-kad u kâmet-i resîde cânım	213b
Sûz-i aşkın niçe bir eylese âzürde teni	337b
Sûzişim etme [e]fzûn-ı hüsnüne zînet verme	242a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Sübül-i sünbül-i siyeh belî belî sünbül-i siyeh	96a
Sühan be-vasf-ı rahş zi-hâtirem ser-zed	240a
Sünbül sünbül sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen ber-semen mezen	8a
Sünbül sünbül sünbül-i siyeh cânım ehhâ ehhâ ehhâ ehhâ he bir semen	146b
Sünbül sünbül-i siyah bir semen bir semen bir semen mezen yâr	345b
Sünbül sünbül-i siyeh cânım ber-semen ber-semen ber-semen mezen-i leşker	264a
Sünbül sünbül-i siyeh cânım mükerrer hey hey hey hey belî dost	286a
Sünbül-i gülbûyunun yâdıyla feryâd eyledim	205a
Sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen mezen leşkerî leşkerî	294a
Sünbül-i siyeh ber-semen mezen mükerrer leşker-i Habeş	262a
Sünbül-i siyeh ber-semen-i mezen leşkerî Habeş ber-haten	191b
Sünbül-i siyeh cânem ber-haber-i semen ber-semen-i mezen ehhâ he ehhâ	215a
Sünbül-i siyeh sünbül-i siyeh ber-semen mezen ber-semen mezen	312b
Sünbül-i sünbül-i siyeh belî belî mükerrer hey	53b
Sünbülî sünbülî sünbülî siyeh ber-semen ber-semen ber-semen-i mezen	156a
Sünbül-i zülf-i tû dil râ dâm netuvânest kerd hey yâr	67a
Sünbül-i zülf-i tû dil râ dânem netuvânest-i kerd-i he yâr	67a
Sünbül-zede ser zi-rehrevî âbî	234a
Sürme bu lütfu ki bana eyledin ol lütfu	259a
Sürme-i hâk-pâyını dîde-i dûrbîne çek	378a
Süvâr-i eseb-i nâzım gibi şûh-ı işveker var mı	172a
Süzer çeşmin kaçan âşıkâ nâz etmek murâd etse	357a
Şâd edersin diye geldim beni gamm-kîn etdin	194b
Şâd olmak olmadı niçe demdir dil hazîn	79a
Şâha söyleyin adl edip bir bende âzâd eylesin	38a
Şâhım şârdan gelir hayli zamandır	354b
Şâhid-i hatt zîver-i ruhsâr-ı yâr olsun da gör	254a
Şâm-ı zülfî kim çerâğ-ı efrûz âhımdır benim	219a
Şarâb içsem gülen gözden o demde eşk-i hasretidir	219b
Şarâb-ı âlle memlû piyâle söyleşelim	236b
Şarâb-ı kerem-i aşkı nûş edip mestânedir gönlüm	287b
Şarâb-ı nâbla lebrîz iken câm-ı tarab şimdi	162a
Şatt kenârından bedîd oldukda ayn-ı âftâb	9b
Şeb ke be-âyed yârem ömrüm ey vây vây	272a
Şeb ki cânânım gelipdür yâdıma	136a
Şeb olduk yârile bir yerde bir ben bir de cânâna	63a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Şebânına fikr-i sevdâ-yı hattınla bir gazel yazdım	309b
Şeb-i cünûn dimâğem-râ perîşân kerde bûd	273b
Şeb-i hicrinde ey mihr ü dev ebrunu hayâl etdim	56a
Şeb-i zülfün nihân eyle yüzün rûşen-i bahâr olsun	148a
Şebistânı ki ben hâki müşerref kıla dil-amân	259a
Şebnem gibi dil gonça-i handânına düşdü	55b
Şebnem gibi saçılısın güle meşk-i ferâdânım	219a
Şebnem gibi saçılısın kavâşın ferâvânım	80a
Şecer-i tûr pâ-y-mâlindir salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın	27a
Şeh ke be-yâd-ı yâri hem-nişîn bûdem u bes	309a
Şehâ kûyunda gönlüm gedâ-yı müstemendindir	227b
Şeh-levendim bî-nikâb arz-ı cemâl etdin yeter	382b
Şehr-i hüsnün âlem-ârâ dilberi	44b
Şekve-i mâ-hasalım tâze belâmızdandır	117b
Şem ^c -i ruh-ı cânâ yine pervâne benim şimdi	356b
Şem ^c -i ruhuna cismimi pervâne düşürdüm	349b
Şem ^c -i ruhuna yanmağa pervânededen aldım	221b
Şems tâ âşık be-rû-yı nâ müslümânı şodî	202a
Şerâb la ^c lini nûş eyleyen hâtırda gamm neyler	195b
Şerh eylemeğe derd-i gamm-ı aşkını her bâr	220a
Şermle hûnefşân ola zülf-i ruhu nikâb iken	370b
Şerr-i râh-ı âteşînimden sakın ey gonça-i latîf sakın	164b
Şevk-ı lebile çeşm-i terim hûn-ı çekîdedir	193a
Şevk-i ruhsârınla yaksam sînem üzre tâze dâğ	195a
Şevkle kerem olmadır câm-ı musaffâdan garaz	253b
Şeydâ ter eyledi beni hûpgerde gerdenin	381b
Şifâ-yı vasl-i kadrin hicrile bîmâr olandan	311b
Şikâr oldu gönül bir çeşmi şehbâza aceb nâgâh	380b
Şikest etdi sebû-yı tevbemi fısıkye başında	57b
Şimdi gönül âşık-ı dîvânedir ey dost yevel lî yevel lî	114a
Şimdi meyli gönlümün bir serv-i hoş-reftâredir	219a
Şimşîr-i mihr-i aşkınla sîneme çâkını	254a
Şimşîrini takınca ne hoşdur o bel ince	163a
Şîrâne sükkâr-ı dil ü cân eylemek ister	88b
Şîrâr-ı âteş-i encüm gibi bir âftâb eyler	262a
Şitâb-ı bâd-ı sabâ sû-be-sû çemen-be-çemen	122b
Şîve-i çeşm-i füsûnsâzına meftûn oldum	255b
Şîve-i nâzile reftârına kurbân olayım	133b
Şîve-i reftârını serv-i çemende görmedik	145a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Şivende görüp bendeni her gâh acımazsın	183a
Şod pâ-yi diğ̃er fasl-ı gül ez-gonça nümâyân	202a
Şol arak kim ol gülendâmın yanağından çıkar	99b
Şol serv gibi kâmet-i dil-cûya ne dersin	269a
Şöhret-i hüsnüne erbâb-ı suhandır bâ' is	43b
Şu âlemde bî-vefâ yâr elinden	103b
Şu âlemde kara gözlü çok ammâ	197b
Şu karşıda dûdî dağlar görünür	71b
Şu nâme kim o şehin zîb-i istimâ' ıdır	204b
Şükufte câ-be-câ gülşende sanemin lâle vü güldür	43a
Şükür nîm seyr-i ehâlî ve nîm nâmla	259a
Tâ be-çeşm-i bed nebîned mâh-ı ruhsâr-ı türâ	8a
Tâ cilve ki berk-ı belâ harmanımızdır	372a
Tâ dâğ-ı tû ber-kîse-i cânım der-mey-i kerd	330a
Tâ dîm dîm dire delelâ dir nî tene nî	6a
Tâ dir ten nen nî tâ dir ten nen nî dirî dirî dir	234a
Tâ dir ten tel lel lel lene dir nî tir delelâ nâ dir dir tâ nâ	77a
Tâ dir ten ten ten ten nî ten ten nâ dir nâ dillî tâ ten nâ dire	52a
Tâ göreliden ol iki şehlâ gözünün karasın	10a
Tâ gülşen-i çeşmimde o hurşîd görünmez	302a
Tâ hâ nâ dir dir ten tâ hâ nâ dir dir ten ten nî	358a
Tâ hâ nî ten ten ten tâ dir dir ten tene ten dir dir tâ nâ	321b
Tâ key bu sitem âşîka ma' kûl değildir	279b
Tâ key zi-humâr-ı mey-i ser-efgende şevîm	314a
Tâ key zi-tû âteşem zi-cân ber-hîzed, belî belî dost	159b
Tâ ki bu figânımdan o şeh bî-haber olsun	271a
Tâ ki tâ ki bu bî-dile hışm u itâb	88b
Tâ kim gamm-ı zülfün dil-i cân pervere düşdü	38b
Tâ kim hattın ey mâh-cebînîm yüze çıkdı	380b
Tâ mu' anber-i kâkülî hurşîde salmışdır kemend	194a
Tâ nâ dir dir ten tel lel lâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ dir dir ten	24a
Tâ nâ tâ nâ derâke tel lel lâ de re tel lel, ez-pây fütâdîm ü be-kûyet nerisîdîm	6a
Tâ nâ ten ten tene tâ dir nî yâr tel lel lel lâ nâ tene yâ dir nî	96a
Tâ nakş mî-bended felek kes-râ nedânistî nemek	215a
Tâ nî ten ten nen nî tel lel len tâ nî ten ten nen nî dem dir lelâ	285a
Tâ subh olunca bâde-i nâb içmişiz bu şeb	69a
Tâ sünbül-i perçîn-i tû ber-lâle gireh şod, belî yâr-i men	215b
Tâ şeb nerevîm ezîn-i vilâyet-i men tû cânem	33b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Tâ şem ^ç -i cemâleş-zede der cân ateş	66a
Tâ tel lel len tâ tel lel len tâ tel lel lâ tel lel lâ lel tel len	293a
Tâ-be-ke derdinle ben nâlân olam	267a
Tâ-be-key sînende câ etmek cefâ vü kînedir	57a
Tâbeş-i ruhsârına tûtî-i güftârına	260a
Tâb-1 âhımdan o meh kâkül-i perîşân olmasın	287b
Tâb-1 mey ile içmiş o mehpâre sînesin	78a
Tâb-1 meyden ruhun muğ-beççe gel gel görelim	194a
Tâb-1 ruhu sanma dil-i sûzânıma düşdü	288a
Tâb-1 rûyun ne hışm-1 zülf-i dûtâdan biliriz	18a
Tâbın ol kâkül-i âşık-1 garîbe mübtelâdır hep	326a
Tâbında ola aşkın ile sîne de dâğım	261a
Tâbını aşkınla feryâd eyleme	158a
Ta ^ç n-1 ağyârın dem-â-dem ey gönül mahzûnuyuz	381a
Tahammül mülkünü yıkdın Hülâgû Han mısın kâfir	256b
Tahammüller ede işte civân işte sühândân	259a
Tak boynuma kullâb-1 ham-ender-hamm-i zülfün	236b
Tâkatim yok şimdi ay meh etmeğe seyr-i cemâl	43a
Tâ-key bu dürûğ-1 âşık ey bî-insâf	22a
Tâki buna tâkat mi var ey âfet-i cân	115a
Târ-1 mukîn-i men güzeşt tal ^ç at-1 mehlikâ-yı men	207b
Târ-1 zülfünde gönül beste-i zincîrindir	235a
Târ-1 zülfünde gönül beste-i zincîrindir	297a
Tâze âşıkem pîş-i dilberî, nîst bâ-nîst	270a
Tâze beysin dostum gel alma âhım benim	258a
Tâzelendi muhabbetin ile tâze diller tâzeler	73a
Tâzeler âşıkların aşkını nâzik tâzesi	70a
Tebessüm eylese meclisde dil-rübâ gül olur	346a
Te ^ç âla 'llâh aceb nâzik bedensin	147b
Tegâfûl-i dîde-i cevrim o şûh-1 nâz-perverden	381a
Tel lel lel len dire delelâ dir dir tâ nâ	129a
Temâşâ-yı cemâlin hürrem etsin kalb-i uşşâkı	347a
Temennâmız ne nûş-i meyde ne sâgarda kalmışdır	218a
Ten dir ten dir nâ dire dillî ten tenâ tenâ tene dir nî	116a
Ten dir ten dir ten dir tâ nâ dir dir ten	64a
Ten dir ten ne nî ten deytên nî ehhâ sellemeke tâ nen nî tâ nen nî	343b
Ten nâ dir nâ tâ dire dillî dâni mükerrer Dede Ne tû dâni	31b
Ten nâ tâ nâ dir dir ten nâ tâ nâ dir nâ	24b
Ten nen nen ten nen nen dir delelâ dir nâ ditdire	64b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Ten nen nî ten nen nî ten nen nî tâ nâ dir nâ dir lelâ dir nâ	252a
Ten nî ten dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten nen nî	263a
Ten nî ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten tel lel len ten	343b
Ten nî ten nen ne nî tene nen tâ tâ dir nî cânım	24a
Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten dîder lelâ	37a
Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten ten ne nen	76a
Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten tene	155a
Ten ten dir dir ten ditdire diller ler dir ten ditdire	204a
Ten ten dir dir ten ditdire diller ler dir ten nen nâ	189a
Ten ten dir dir ten ditdire diller ler dir ten ten	344a
Ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî ten tel lel lenî yâr	322a
Ten ten dir dir ten tel lel lel len tene nî tene nenî	245a
Ten ten nen dir ten nen nen dir ten nen nî tâ dir nî dillere	213b
Ten tene ne ne ne ne ne ne nen tene ne ne ne ne ne nen	64a
Ten tene nen te nen tene dir nî ten te nen te nen tene dir nî	343a
Ten tenen dir dir tâ nâ tene tâ dir yâr	36a
Ten tenen dir ten nen nâ dire delelâ dir ten â dillere dir dir ten nen nâ	376a
Tene dir nâ diye meclisde sermedâsın sen	89b
Tene ne ne dir nâ, serv-i nâz dem dir lelâ dir nâ	24b
Tene nen nâ dir nâ dem dir lelâ serv-i nâz	24b
Tene nene dir nâ dir ten dir lâ dir tâ nâ tir dele lâ nâ dir dir tâ nâ	214a
Tene ten âh tene ten tûh tene ten ten tenâ nâ nâ nâ tene ten	29a
Tene ten ten ne nen dir lâ lâ tene dir ten ne nen ne nen, be-tû hicv	28a
Tene tene dir nâ tir dirten delelâ dir tâ nâ tene nen tâ dir nî	321a
Tenhâ ne dilim bâde-i nâbeş heme hûn est	294a
Tennî ten dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten ditdire dillim	245a
Tennî tennî dir dir ten dir tâ nâ tel lel len mükerrer tâ dir tâ dir	297a
Tenûr-ı dile od yakıb âh-ı şirerimden	375a
Terahhüm-i tîg-ı yârile pür-yâre oldun ey gönül	295b
Terâne senc-i figânım hevâ nedir bilmem	299b
Tere le le le le lel lel lî	64a
Tersem ki dili sâmi' a zîn pâre ciğer best	386a
Teselli vermez ey dil derdin ol cânâna söylersin	253b
Tesliyet-bahş ol visâlinle dil-i nâlânıma	172a
Teşnedir kan dökmeğe bir bî-amândır hançerin	133b
Teşnedir kan dökmeğe bir bî-amândır hançerin	266a
Teşne-i câm-ı visâlin âb-ı hayavân istemez	319a
Teşrîfin ile hânemi reşk-i İrem eyle	380b
Tezellül[ı]er ede gül gibi alınmaya her ta' na ber-efşân	259a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Tîg-1 der-kâr olmasa ceyš-i hatt-1 ruhsârda	237b
Tîg-1 ebrû-yi siyeh-kârına kurbân olayım	239b
Tîg-1 gamzenle saçın bendinde ser-gerdânınım	224b
Tîgına hançerine gamze-i mestânesine	219a
Tîğinla sînemi nola sad-pâre eylesen	9a
Tir delelâ dir dir ten tene ne nî ten nen dire dî dî dî dî ten	343a
Tir delelâ nâ dir dir ten dir nâ dem dir lelâ dir nâ ehâ ehâ	322a
Tir delelâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ tel lel len	42b
Tir delelâ nâ dir nî dir ler ler dir ten tene tâ dire dillî nî fer ^c	285a
Tir dillî tâ dir dir ten tene nî tâ dir dir ten nen nen nî tâ dir dir ten	377a
Tir dillî tir dillî ten ten	343a
Tir dillî tir dillî ten ten tâ dir nâ tene ne nî tene ne nî ten tenâ	343a
Tir dîm diller ler dir ten tir delelâ nâ dir dir ten	129b
Tîr-i müje-i yâr bizi yaralamışdır	313b
Tîr-i müjenle sînde şerha vü yâre bir midir	356a
Tîr-i müjânın edip âmâde ey kaşı kemân	58a
Tîrin o gonca sîneme [...] eyilmez kıyâs eder	379a
Tûfân-1 sirişkim deme cûş yeme benzer	56a
Tûğ-1 şâh mı desek zülfüne şîve mi desek	114b
Tûl-i emelde kaldı gönül zülf-i yârile	237a
Turre-i şeb-reng-i dil-ber hâb-gâhımdır benim	238a
Turrelerin ruhlarına ki kıl nikâb	51b
Tûtî gibi söyletdi beni yâr kûr-şedin	370a
Tûtî-i mu ^c cize gûyem ne desem lâf değil	357a
Tûtî-i şekerrîz tekellüm-i müstahsendir	303b
Tûtî-sıfat ol câme-i sebzî-giyeh cânâ	75a
Tûtî-sıfatem şeb heme şeb hâb nedârem	96a
Tutsam sarılıp ol gûneli tebhîr öpsem	12b
Tüvân ne ki merâ nekonî ve cefâ nekonî	77a
Umulmaz mı o tıfl-1 şûhden şeftâliler vermek	10a
Unutdun ben garîb ü bî-nevâyı	105a
Unutdun künc-i gamda ben garîbi	176a
Unutdun zahm-1 gamzen mübtelâsın	62a
Unutdun zahm-1 gamzen mübtelâsın	227b
Unutdurur gammin ân-kâm rânı söyletsem	370a
Urulmuş hançer-i sertîz cism-i yâra besbelli	324b
Uşşâk senin hüsnüne kurbân olsun	63a
Uşşâka zahm-1 sîne değil zahm-1 cân gerek	55b
Uşşâk-1 zârı kırmada hatt-1 siyâh-1 nev	185a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Uyandım bülbül sesine mâil oldum şîvesine	138a
Uyup sabâya yine turra-i siyehkârın	359a
Uyutmaz kimseyi sensiz benim feryâd u figânım	324b
Üftâde eden böyle beni handelerindir	204b
Üftâde-i dâm-ı gamm-ı zincîr-i belâyız	357a
Üftâdenim ey serv-i revânım diye düşdüm	211b
Ümîd-i hâb-ı âşîka olmak hayâl imiş	170a
Ümîd-i mukaddeminle lâle açdı dâğ pinhânî	149a
Ümîd-i vasl-ı dilber hatt-ı anber-i fâma kalmışdır	153b
Ümîdim var visâlinden benim cânım açılmazsın	196b
Vâh hasretâ tâ kim firkat demidir	103a
Vakt-i seher-i be-nâle nekûşed kesî çerâ	298b
Vakt-i subh oldu pür olsun kûşe-i meyhânele	310b
Vaktinde tamâm meyve-i matlab ola düşdü	75b
Vâle-i aşkım cünûn-ı yâr-ı kadîmimdir benim	26a
Var mı bir gül-i andelîbî nâle mu' tâd istemez	78b
Var mı haberin bâd-ı sabâ tâze gülümden	217b
Var mı sözün ol çeşm-i sincgûye dersin	180b
Var mıdır bir fitne-kim ol çeşm-i hûn-rîz eylemez	379b
Var mıdır bir kimse sana âşık-ı şeydâ değil	32b
Varırsın ey sabâ ol zülf-i şeb-gûna selâm eyle	310a
Varup ağıyârile yersin içersin	374a
Vasf-ı safâ ve câm-ı cemî gûş eder miyiz	217a
Vasfin işiden hüsnünü bir görmemek olmaz	16a
Vâz geldim ey sanem sana hevâdâr olmadan	295b
Ve ehl-i ez-mest-i tû em ey ne-mest-i bâde	291a
Ve şâh-ı mesned- nâzım	140b
Vefâ ederse o rûh-ı devâ murâdımca	123b
Vefâ etmek ne lâzım dil-rübâ ehl-i vefâyız biz	133a
Veh çi sırrest in ki bâ in sa' y-i der-ifşâ-yi râz	283b
Ver handeye ruhsat leb-i gülfâm görünsün	380b
Verip meh-tâba zînet şu' ledâr etdin şebistânı	225a
Verir dest-i adûya kûşe-i dâmânını yârin	218a
Verme ruhsat gamzene aşp duran olmasın	81a
Versen ey dil-i çeşm bahtın derd-i hicrân görmesin	173a
Vezân et bâd-ı âhım geşt ederken kûy-ı zamânı	218b
Vuslat-ı hevesin ko gamm-ı hicrâna belâdır	63a
Yâ Ali yâ Ali şîr-i Yezdân belî belî dost ilâ âhirihî	343b
Yâ kâmilü 'l-me' ânî vaslın tabîbî	291b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Yâ lâ yâ lâ yel lel lî â tir ye le le lî yâ lâ yâ lâ ye le lî yelâ he cânım	215a
Yâ leytenî küntü ebrî ente 'l-cûd ve şî' rî	12b
Yâ men kesî cismü 'z-ziâ	62b
Yâ min 'el-hüsn yâ min mâş-i bi 'l-kaddi 'r-reşîk	345a
Yâ nâ' ise 'l-ecfân ecfânün aleyk mâ-şâallâh	8a
Yâ nesîme 's-subh sellemnâ bi-enfâsi 't-tabîb	337a
Yâ Rab beni vuslatına cânâna yetişdir	32a
Yâ Rab bi-hakk-ı nâd-i ulyâ sencilî	205b
Yâ Rab meşâmm-ı cânâ gelir bir şemîm yok	325b
Yâ Rab terahhüm eyle dil-i nâtüvânıma	221b
Yâ Rab zi-kerem-müşkilem âsân gerdân	335b
Yâ semendir haddi yâ gül ikiden hâlî değil	38a
Yâ subh-i kûbzî-i kâme 'l-âlem-i bezm-i cihândan	387a
Yâ zarîfe 'ş-şekl yâ men tûbdiü veche	291a
Yâd olunsun köhne gamlar sâkıyâ nev-rûzdur	276b
Yâd olunsun köhne gamlar sâkıyâ nev-rûzdur	287b
Yâd-ı lebinle bâde içip bir dem eylesek	243a
Yâd-ı ruhsârınla dil seyr-i gülistân istemez	9a
Yakar derûnunu ruhsârına nigâh edenin	316b
Yakar mı nâme perîn yoksa yâra değmez mi	313b
Yakdı beni çûn âteş-i hicrâna yana ki	174a
Yakdı cânı bezm-i aşkın âteşin peymânesi	363b
Yakdı kül etdi şem' -ı ruhun hânumânımız	254a
Yakdı o lâle-ruh beni hüsnü çerâğına	63a
Yakdım dili âteşlere tâb-ı nazarımdan	145b
Yakdım gönülde mihr-i ruhunla hezâr dâğ	172b
Yakdın firâkın âteşine ey perî meni	78b
Yakın gel kaçma ey şûh-ı cihân hüsnün ayân olsun	223b
Yakıp kül eyleyüp yerimi od eder misin	217a
Yakıp vücûdunu pervâne-veş tebâh edersin	356b
Yakma hezârın ey gül nâleden sakın	70a
Yakub'um ve beytü 'l-hüznü men bilirim	235a
Yalnız cân u dili Çeşmî giriftâr edemez	331b
Yamân hicrin perîşân etdi hâlim	102a
Yamandır hicrile hâlim bana yâr olmadın gitdin	71a
Yamandır hicrile hâlim bana yâr olmadın gitdin	360a
Yandıran ateş değil nâr-ı firâkıdır beni	369b
Yapma dil-i mahzûnumu vîrân olacaktır	380a
Yâr âğuş-ı nigâhımda makâmım lâle-zâr	58b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Yâr bassa kadem-i dîde-i giryânıma minnet	313a
Yâr dökmüş zülfünü ol kadd-i bâlâ üstüne	299a
Yâr gelse nola fasl-ı gülistân güzeldir	73b
Yâr hâl-i dil-i zârı bilipdür bileyim	325a
Yâr nahl-i fikri şîrîn sanma bî-hengâm iken	337b
Yâra derdim diyemem bezm-i şarâb olmayıcak	280b
Yâra gülşende dedim bâde-i hamrâ görelim	265b
Yârab kime feryâd edeyin yârin elinden	115b
Yâre nazar-ı rağbete şâyânelerim var	57b
Yâre söylen âşika cevrin firâvân etmesin	39a
Yâre te'sîr ede mi nâle vü âhım bilmem	56b
Yârem çü kadeh bedest gîred, bâzâr-ı bütân şikest-kerd	202b
Yarım-meşreb gönül peymâne yetmez mi sana	262b
Yâri açdım açıl ey gonça dehânım verin	43a
Yâri ağıyârile gördüm elemim var pek yasım var	104b
Yâri cûbân olalım firkat-i yâ Hû diyerek	162b
Yâri görünce kaldı gönül arz-ı hâlden	98b
Yâri koynumda büyüdümlü nola olsa ser-firâz-ı dil-nüvâz	10b
Yâr-i mâ bîrahm yârî bûde est	286a
Yârile gerçi ki biz gülhan ü gülşen biliriz	205a
Yârile gülşende iş et taraf-ı gülşen cûydur	97a
Yârile hem-sohbet ol cisminde cânın duymasın	79a
Yârile oldum leb-â-leb şimdi dem-sâzım budur	43b
Yârin biliriz bezmimizde rağbeti vardır	160b
Yârin dehânı serr-i nihânımdan haber verir	348a
Yârîn karîn-i vuslatı kimdir kiminledir	115a
Yârin zehî lütf etdi kerem-kânı vefâ gülşenin	259a
Yaş ki gözde aks-i ârız cânâna düşmüşdür	147b
Yazıklar niçe demlerdir ki zâr u mübtelâ kaldım	47a
Yazılsa yine gönlüm defter-i cânâna kaydından	319a
Yazmış bir hikmet-i ezel safha-i güle	287a
Yed-i beyzânı seyrân eylesinler tûrdur derler	299b
Yek-dem be-men sûhte harman ne nişînî	41a
Yekî sayyâd murg-ı beste per dâşt	113a
Yektâ güherim meclis-i rindân-ı sad-femdir	35a
Yele lâ dost yel lel lâ yeniçeri yâr ey	307a
Yele le le le le le le le le lî ömrüm	285a
Yele le le le le le yel lî cânım ye lî tere	64a
Yele le le lî cânım ye le yel lî mükerrer ye le le lî	363a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Yele lelî yel lel lelî hey cânım vây yele lelî yel lel lelî	131a
Yele lî yelâ ra' nâ-yı men yele lî yelâ âh cânım cânım	74b
Yelee le lî yelee lî dost yelee le lî âh yelee lî âh yelee lî le lî	354b
Yeller durur yolunda senin pâymâldir	194b
Yem katra iken eşkime nisbet nazarımda	339b
Yenilmez çünkü gördüm eşk-i çeşm-i terden el çekdik	379b
Yeter bendeni zâr etdin terahhum demleri geldi	122a
Yeter cevri eyledin ben nâ-tüvâna	11a
Yeter dil-hasta-i aşkın gammınla nâ-tüvân olsun	292b
Yeter etdin dil-i mecrûhu pür-hûn	164a
Yeter ey felek yeter beni zâra serv-i revânımı	185a
Yeter firkatınle olduk âvâre	141b
Yeter kıldı meni dîvâne çeşmin	249b
Yeter oldun dile hançerîn bî-dâd yeter	299b
Yetişir sana sakın âh-ı dil-i nâlânım	299a
Yıkarsın hâtırım her-dem sebepsiz bî-mürüvvetsin	217b
Yıkıldı hâtırım gönlüm harâb oldu o gül bilmez	381b
Yine âlem şeref-i sûr ile mesrûr oldu	109a
Yine âsâr-ı kudretinde nedir ya nev-bahâr oldu	350b
Yine ben hâke teşrîf eyledin cânânım safâ geldin	119b
Yine bend oldu dil bir nev-civâna	200b
Yine bir dilber-i âlîcinâna olmuşum meftûn	227b
Yine bir dilber-i tannâz ola hem serv-i ser-firâz	137b
Yine bir gonçaya dil-beste olmuş medh eder bülbül	93a
Yine bir nev-civâna düştü dil-i etvârı meşrebçe	118a
Yine bir serv-i kadd-i dilber alubdur bu dil ü cânı	145a
Yine bir şûh-ı cefâ-pîşe şeh-i merhamet-i endîşe	259a
Yine çün hâtırım yâr etdi muğber	241a
Yine dil bir cihân-ı fitnenin aşkıyla şeydâdır	299a
Yine dil bir saçı Leylâ'ya olupdur meftûn	297b
Yine dil bir saçı Leylâ'ya olupdur mecnûn	325a
Yine diş yarası var sîb-i zenehdânında	205a
Yine diş yâresi var sîb-i zenehdânında	247a
Yine düştü gönül bir serv-kadd-i mahbûb-ı zîbâya	260a
Yine düştüm dağlara ben	327b
Yine evvel bahâr oldu yeşillendi yüce dağlar ⁸⁸⁸	174a
Yine hançer-be-dest ol mâ'ildâr zemîn-i çeşmin	133b
Yine hasretle yâr-i dil-pesendimden cüdâ düştüm	135a
Yine kıldı beni dîvâne rüsvâ	58b

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Yine mânend-i süveydâ-yı derûn	256b
Yine meyl eyledim bülbül gibi bir verd-i handâna	226a
Yine nûş-i mey etmiş rûy-ı dilber al al olmuş	381a
Yine ol mâh benim aldı karârım bu gece	310a
Yine oldum esîri âh bir şûh-ı sitemkârın	149a
Yine peymâne dilber mi bedel-i ruhsâra düşmüşdür	70b
Yine pür zahm-ı aşkım bir büt-i fettâna dil verdim	254b
Yine pür-zahm-ı aşkım perest-i fettâne dil verdim	48b
Yine sahn-ı çemen reşk-i cinân olduğu çağlardır	101a
Yine tâb âver oldu lâleler sahn-ı gülistâna	135a
Yine tâb-ı câm-ı melden ruhu gül gül oldu yârin	63b
Yine tîg-ı nâzı yer eyledi dil-i zârda o perî-veşin	299a
Yitirdim cânımı cânânı buldum	153b
Yok bende tâb u cevri u cefâda o mâh ise	203a
Yolda gördüm yâri âşûb-ı cemâl olmuş gelir	180b
Yolda gördüm yâri ser-mest ü çemân olmuş gelir	265a
Yolun uğrarsa lütf et kûy-ı rûh-ı efzâ-yı dil-dâra	176b
Yoluna can vereyim hâkla yeksân olayım	292a
Yolunda can verem gibi derûnumda alâmet var	258b
Yolunda pây-mâl oldum gel ey serv-i revânım gel	58a
Yûsuf nebûd çûn tû der nîkûyî mükemmel	24b
Yürü ey derd-i elem girme gönül mülküne zinhâr	259a
Yürü ey sabâ haberim ilet benim âfet-i dil ü cânıma	68a
Yüz cefâ görsem ey sanem senden	17a
Yüz görse nesîm-i seher ol dilberde	17a
Yüz sürmeğe cân pâyine çokdan nigerândır	217a
Yüz vechile yâr etse tecellî haberim yok	89a
Yüz verme o gîsûya müdârâdan elin çek	292a
Zahm-ı sînem hançer-i rûzgârı bilmez kim bilir	56a
Zahm-ı tîg-ı hicrile mecrûh dil hâlâ yazık	119a
Zamân-ı hatt gelirse yâr lütfun bî-girân eyler	97b
Zamân-ı îd geldi lütf u ihsân eylemez neyler	82b
Zann etme benim gibi sana bende bulursun	16b
Zarâfetle bakışlar ki rahn-ı arz ede yasaklaya	259a
Zârî el-ma' şûk leylem fi 'l-fûls	354b
Zebân edip fitîl-i gamzeden dâğ-ı dil-zâra	79b
Zebânım sûziş-i hicrânla yanıklığım söyler	195a
Zehî remîde merâ âhû-yı visâl ez-dâm	74a
Zennârımı seyr eyleyen efsûs desinler	22a

Alfabetik Sıraya Göre Güftelerin İlk Mısraları	Varak
Zerger peserî ki dest der-âgüşem kerd	369a
Zerre denlü âşika himmet olursa yârdan	193a
Zevk u safâ-yı ülfet-i dilber nihân imiş	81a
Zevk-ı gamm dilde midir dâğda mı tende midir	387a
Zevk-ı gammı dilde midir dâğda mı tende midir	23a
Zeyn eden bâğ-ı cinânı gül müdür bülbül müdür	68a
Zîb-i bâğ-ı hüsn-i yâra ol ruh-ı kâkül yeter	148a
Zihî safâ ki yanımda o fitne-cû söyledir	63b
Zihî zi-âmedenet baht-ı merhabâ kerde	286a
Zi-sâre gel ey kadd-i ser-firâz görünsün	248a
Ziyâd[e] olur muhabbet ol ruh-ı gülfâmı gördükce	99b
Ziyâde mihr verip neşe-i şarâb sana	381b
Ziyân-ı aşk eyler sana benzer işveker var mı	78a
Zuhûr eden peyâm-ı vaslıdır ol la' l-i nâbımdan	101a
Zü' afânınla kalmadı tâb u tevânemiz	79a
Zülf ü kâkül-i u râ zülf ü kâkül-i u râ	12b
Zülfeş necm-i üftâdedir hisâr-ı şuküfte	265b
Zülf-i cânân zîr-i destârından oldu âşkâr	379a
Zülf-i dilber sünbül-i bâğ-ı cinânımdır benim	254a
Zülf-i meşkîn tebân-ı ârâm-gâhımdır benim	219b
Zülf-i perçemin gammından dîde-kim pür-hûn olur	326b
Zülf-i ser-gerde be-gûş tû suhan mî-güyed	74a
Zülf-i siyeh-i yâr nice ham-be-ham olmaz	26b
Zülf-i siyehin dâmen-i ruhsârda gördüm	50b
Zülf-i siyehin mi hatt-ı anber-i şekve üzre	313b
Zülf-i siyehin sevmede yârin hazer etdin	43a
Zülf-i şeb-gûnun görüp sînemde yakdım tâze dâğ	287b
Zülf-i yârile acib sevdâya düşdün ey gönül	287b
Zülf-râ her câ ki yâbî dest-i şest dâmen-i medâr	191a
Zülfün hevesi dillere bir derd-i sır oldu	97b
Zülfün ki gâh arzına ham be-ham düşer	78a
Zülfünden istedi kese bir anberîn eli	316b
Zülfüne bend etmişiken şâh-ı hûbânım benim	119a
Zülfüne dil vermeyen hâtır-ı perîşan olmadı	43a
Zülfünle rencîdesin çekmeğin nâbdır gönül	255b
(...) âyîne-i kalbim hazer kıl inkisârımdan	10b
(...) gelüpdür	303b
(...) men nûr-i müheyyânâ	251b
(...) ser-âbâ (...)	179b

3.2. Eserin İmlâ, Dil ve Üslûbu

Güfte mecmuaları bir edebiyatçının aradığı dil ve üslûbun ötesinde kendi döneminin müzik kültürünü ve müzik dilini yansıtan ve yazarının kelime dağarcığının da bir kısmını veren eserlerdir.

Mecmua müellifinin kelime dağarcığının tespiti ancak onun tüm eserlerinin incelenmesi ile mümkündür.

Hekimbaşı mecmuası bir dîvan olmadığı, yani bir kişinin elinden çıkan, kültürünü, kelime dağarcığını yansıtmadığı; bilakis farklı yüzyıllarda yaşamış güftekarların, bestekârların eserlerini barındırdığı için tek bir yüzyılın dili olarak kabul edilemez. Bundan dolayı dil ve gramer açısından bir karşılaştırma metodunun uygulanması mümkün olamamaktadır.

Aynı zamanda dîvanların başka nüshalarının olmasına rağmen, güfte mecmualarının tek nüsha halinde bulunmaları da bu manada okuma ve incelemeyi zorlaştırmaktadır⁶⁷. Bununla beraber Hekimbaşı mecmuasının imlâ, dil ve üslûbu ile ilgili olarak tespit edilenler şunlardır:

Genel bir değerlendirme ile eserde şiirlerin biçimsel özellikleri ile içeriğinin özenli ve uyumlu olduğu gözlemlenmektedir. Bu bağlamda metnin genelinde göze, kulağa ve tınıya hoş gelecek düzeyde bir uyak⁶⁸ düzeni ve redif⁶⁹ uyumu göze

⁶⁷ İkinci bir nüshasının varlığından sözü edilen eser için Hafız Post mecmuası olduğu söylenmektedir. Daha fazla bilgi için bkz. Öztuna, **Ansiklopedik Sözlüğü**, C. I, s. 324; Nilgün Doğrusöz, “Hafız Post Mecmuasının Türk Müziği Eğitimi Tarihine Getirdikleri”, Müzikte 2000 Sempozyumu, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2001, s. 141.

⁶⁸ Şiirde dizeler sonunda bulunan eşesli sözcük ya da anlamı farklı, ses bakımından benzeşen ek, kafiye. **Türkçe Sözlük**, Ankara, TDK Yay., 1983, s. 1227.

⁶⁹ Dize sonlarında uyaktan sonra yinelenen aynı görevdeki sözcük ya da söz grupları. **Türkçe Sözlük**, s. 986. Şiirlerde tekrar eden sözcük ya da söz grupları ile ilgili olarak bkz. vr. 7b, 9a, 9b, 16a, 17b, 18b, 43a, 69b, 70a.

çarpmaktadır⁷⁰. Ancak bu tespitten yazarın planlayarak bu güfte mecmuasını yazdığı anlamı da çıkarılmamalıdır, çünkü yazar güfte mecmuasında öğrendiği eserleri kaydetme amacındadır, bir şair gibi metin oluşturma amacında değildir. Güfte mecmualarının yazım sebepleri arasında böyle bir amaç bulunmamaktadır⁷¹.

Güftelerdeki kimi mısralarda o günün söyleniş tarzına uygun olarak “girme misin⁷²”, “yer mi basardı ayağın⁷³”, gibi ifadeler ile “dünyayı değmez mi⁷⁴” şeklinde kullanılan dönemin bir söyleniş farkı, kendine mahsus bir dil üslûbu olarak kullanıldığı, devr-i revân usûlünde bestelenmiş bir şarkıda geçen “engel” kelimesinin ise günümüzdekine yakın bir manayı çağrıştırır şekliyle kullanıldığı görülmüştür⁷⁵.

Beste-i Molla başlığı altında yer alan bir şiirin ilk dizesinde geçen “durma” kelimesinin noktalanarak çevrelenmiş olması dikkat çekici bir özelliktir⁷⁶.

Mısralarda göze çarpan “düşel[i]den⁷⁷”, “görel[i]den⁷⁸” ve “olmayacak⁷⁹” gibi ifadelerle, “Öldürme şehâ ben sana kurbânın olayım⁸⁰” mısrasında “sana kurbânın olayım” ifadesinin günümüzde “sana kurban olayım” ya da “senin kurbanın olayım”

⁷⁰ Şiirlerde görülen uyak düzeni ve redif uyumu için bkz. vr. 7b, 9a, 9b, 17b, 43a, 70a.

⁷¹ R. Uslu, “Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, s. 159.

⁷² İlk dizesi “Benimle bir gececik câme hâba girme[z]misin” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 236b.

⁷³ Şiirin tamamı için bkz. vr. 325b.

⁷⁴ İlk dizesi “Bütün dünyayı değmez mi gönül bir yâr-i cân koçmak” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 306b.

⁷⁵ “Aramıza engel girdi neyleyim” mısrasının bulunduğu şiirin tamamı için bkz. vr. 197b.

⁷⁶ “Devr eyle durma sâkî durma Hüdâ verdi kâmımız”, şiirin tamamı için bkz. vr. 247a.

⁷⁷ İlk dizesi “Gamm-ı firâka düşel[i]den figân-ı zârın ile” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 250b.

⁷⁸ İlk dizesi “Görel[i]den rûy-ı rahşânın” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 329a.

⁷⁹ İlk dizesi “Bakmadı bâğa gönül yârile yâr olmayacak” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 288a.

⁸⁰ Şiirin tamamı için bkz. vr. 329a.

şeklinde söylenirken, güftenin yazıldığı döneme ait bir söyleyiş tarzı, dönemin ifade ve üslûbunu yansıtan ve göze çarpan önemli unsurları olarak tespit edilmişlerdir.

Tosunzade'ye ait bir şarkıda geçen “sevdân, sîmân, ferdân, mevlân”⁸¹ gibi yer alan bazı kelimelerin kef (ك) ile bitmesi gerekirken nun (ن) ile bitirildikleri görülmüştür.

Hasan Ağa'ya ait bir şarkının son beytinde ilk önce “cihânde” şeklinde yazılmış olan bir kelime tashih edilmek suretiyle “cihân içre” yazılmıştır. Bu tarz düzeltmelerin vezin gereği olarak yapıldığı anlaşılmaktadır⁸².

Bazan şiirlerde kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça nisbet ye (ي)⁸³ harfleri getirilmiştir. Ancak okunurken bu harfler dikkate alınmamıştır.

Mecmuada üzerleri çizilerek iptal edilen kelimelere ve mısralara da rastlanılmaktadır. Bunlara “dilleri⁸⁴, kim⁸⁵, dil, ki⁸⁶, devlet⁸⁷, düş eyleyen⁸⁸, hevâ,⁸⁹

⁸¹ İlk dizesi “Leylâ'ya ünvân gösterir o kâkül-i sevdân senin” şeklinde başlayan şarkının tamamı için bkz. vr. 20a.

⁸² İlk dizesi “Hâlîme rahm eyle sultânım gammınla zâr iken” şeklinde başlayan şiirin tamamı için bkz. vr. 102a.

⁸³ Nisbet ye (ي) harflerinin bulunduğu bu tarz şiirler için bkz. vr. 6a, 8a, 10a, 18a.

⁸⁴ Kâr-ı Fihrist-i Hatibzade başlığı altında ye alan “Pîç ü tâb-ı kâkülü kıldı Frengî-pîn gerden, mirzâ-yı men” mısrasında “gerden” kelimesinden önce “dilleri” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (7b).

⁸⁵ Güftesi Nedim'e Bestesi Hasan Ağa'ya ait olan şarkıda “Şîve-i refâtı hemşirem ki öğretti sana” mısrasında “öğretti” kelimesinden önce “kim” ifadesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (12a).

⁸⁶ Mü'min Ağa'ya ait evfer usûlünde farsça olan bu şiirde “Mesâ bed sabrî ki dâred-tâb-ı didâreş” mısrasında “bed” kelimesinden önceki “dil” ile sonraki “ki” üzeri çizilerek iptal edilmiştir (96a).

⁸⁷ Güftesi Nedim'e ait olan Bekir Çavuş'un şarkısında yer alan “Hemîşe olsun efvân ömrünle zât-ı zîşânın” mısrasında “zât” yerine önce “devlet” yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (109a).

bâğ⁹⁰ kelimeleri ile “Bu beste muhâlifdir sehven tahrîr olundu” başlığı altında üzeri karalanmış olarak “Dil bî-çareyi gözler yine ol bî-amân gözler, İki şebhâz derer-i çeşminde murg-ı nâ-tüvân gözler”⁹¹ mısraları örnek olarak gösterilebilir.

Metinde bazen üzeri çizilerek iptal edilen kelimelerin yerine başka kelimelerin yazıldığı da görülmektedir. Bunlara da “âşinâsından” yerine “mübtelâsından”⁹², “serkeş” yerine “mehveş”⁹³ “cihânde” yerine “cihân içre”⁹⁴, “olucak” yerine “olmaz”⁹⁵ kelimelerinin yazılması örnek olarak gösterilebilir.

Metinde bazı kelimelerin de nun (ن) harfi ile yazılması gerekirken sağır kef (ك) denilen “nazal n” ile yazıldıkları tespit edilmiştir⁹⁶. Bazı kelimelerde de bu

⁸⁸ Güftesi Rahmî’ye ait olan Bekir Çavuş’un şarkısında yer alan “Beni bu derd-i aşka düş eden ol çeşm-i fettândır” mısrasında “bu” kelimesinden önce “düş eyleyen” yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (135a).

⁸⁹ Bestekârı yazmayan devr-i revân usûlünde yazılmış olan bir şiirde yer alan “Çıkar her dem sevâd-ı dîdeden hûnâbe-i hasret” mısrasında “sevâd” kelimesinden önce “hevâ” kelimesi yazılmış ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (255a).

⁹⁰ İtrî’ye ait nîm-devr usûlünde bestelenmiş olan şiirde “Ruhun aksile sahn-ı dîde bâğ-ı gülîstânımdır” mısrasında son kelimededen önce tekra bir “bâğ” kelimesi yazılmıştır. Ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir (295a).

⁹¹ Güftesi Veysi’ye ait Hafız’ın bestesi olan bu şiirin tamamı için bkz. vr. 331b.

⁹² Kemanî Mehmed Ağa’ya ait olan bestede geçen “Geçer mi mübtelâsından uma aşk âşinâsından” mısrasında “mübtelâsından” önce “âşinâsından” kelimesi yazılmış ancak üzeri çizilerek “mübtelâsından” yazılmıştır (108a).

⁹³ Güftesi Mahtumî’ye ait Abdülbaki Ağa’nın devr-i revân usûlünde bestelediği şarkıda yer alan “Bana meyl et ne var ey yâr-i mehveş” mısrasında “mehveş” yerine başlangıçta “serkeş” yazılması düşünülmüş ama sonra iptal edilmiştir (83a).

⁹⁴ Hasan Ağa’ya ait sofyân usûlünde bestelenmiş olan bu şarkıda yer alan “Bu cihân içre görünmez gözüme ins ü perî” mısrasında “cihânde” yazacakken vezin gereği tashih edilip yazar tarafından “cihân içre” diye devam ettirilmiştir (102a).

⁹⁵ İtrî’ye ait çenber usûlünde bestelenmiş olan şiirde yer alan “İtâb-ı la’l-i nâbından gönül pür pîç ü tâb olmaz” mısrasında son kelimededen önce yanlışlıkla “olucak” kelimesi yazılmış, ancak bu “olmaz” olarak düzeltilmiştir (193a).

⁹⁶ Bestesi Koca Osman’a ait evfer usûlünde yazılmış olan şiirde “Nizâr olmuş tenin görmekle Leylâ sana râm olmaz” mısrasında geçen “sana” imlâsı sin (س), elif (ل), kef (ك), he (ه) şeklindedir (9a). Bestesi Nazîm’e ait olan fer’ usûlündeki diğer bir bestede yer alan

durumun tam tersi yazım şekillerine rastlanmıştır⁹⁷. Ancak imlâlar genel uyuma bağlı kalınmak suretiyle olduğu gibi korunmuştur. Manzumede bazan da kâfiye zorunluluğu nedeniyle (د) “dallar” (ت) “te” olarak kullanılmışlardır⁹⁸.

Eserin tertibinde dikkat çeken diğer bir durum da metin içinde geçen “Bend-i evvel” ifadesinin çoğunlukla verilmemesidir. Metinde “Bend-i sânî”⁹⁹ olarak diğer bende geçiş yapılıyor ve iki bendli şiirlerde bazen ikincisi “Bend-i âhar”¹⁰⁰ şeklinde ifade edilebiliyor olmasıdır.

Metinde, bazen şiirin güfte sahibini belirtmek için şair isimlerinin üzerine çizgi çekilmiştir. “Nedim”¹⁰¹ kelimesinin üzerine çizgi konulması gibi.

Metinde şiirlerin bazılarında nakaratdan önceki mısranın son kelimesi nakaratın da son kelimesi olarak yazılmıştır. Buna, “olsun”¹⁰², “söylerim”¹⁰³, “olmaya”¹⁰⁴ kelimeleri örnek olarak verilebilir. Bu durum metinde vurgulanan, işlenen bir kelimenin nakaratın da son kelimesi olma özelliğini göstermesi açısından

“Hatt-ı ruhun o mehin cân-zâra gösterme” mısrasında geçen “ruhun” kelimesindeki akusatif eki yanlışlıkla tamlama eki gibi düşünülüp kef (ك) ile yazılmıştır (81a). Tosunzade’ye ait olan devr-i revân usûlünde bestelenmiş olan şarkıda yer alan “Kim meh-cemâli benzer ânın mihr-i hâra” mısrasında geçen “mihr-i hâra” kelimesinde ise elif (ل) ve vav (و) yanlışlıkla takdim tehir edilmiştir (82a).

⁹⁷ Bestekârı belli olmayan düyek usûlünde yazılmış olan bestenin “Yine bulmuşlar görün ol bî-vefâlar birbirin” mısrasında geçen “görün” şahıs eki için kef (ك) yerine yanlışlıkla nun (ن) harfi yazılmıştır (80b).

⁹⁸ Bestekârı belli olmayan nakış türü devr-i revân usûlünde bestelenmiş olan şiirde yer alan “Ham-ı be-hîş âmed be-gû-çün tevbe-i eknûn be-şikent” mısrasında kâfiye zorunluluğu nedeniyle (د) “dallar” (ت) “te” olarak kullanılmıştır (378b).

⁹⁹ Konu ile ilgili olarak Hoca Abdülkadir’in hafif usûlde bestelenmiş eserine bkz. vr. 263a.

¹⁰⁰ “Bend-i âhar” ile ilgili olarak bilgi için bkz. vr. 7a.

¹⁰¹ Güftesi Nedim’e ait olan Hasan Ağa’nın bestelediği şiire bilgi için bkz. vr. 12a.

¹⁰² Bilgi için Na‘ nâ’ya ait evfer usûlünde bestelenmiş şiire bkz. vr. 16b.

¹⁰³ Bilgi için bestekârı belli olmayan çenber usûlü ile bestelenmiş şiire bkz. vr. 56b.

¹⁰⁴ Bilgi için Abdulla Ağa’ya ait muhammes usûlündeki bestesine bkz. vr. 56b.

önemli bir husustur. Diğer bir ifadeyle mecmuada yer alan şiirlerin bir bölümünde nakaratın son unsuru şiirin metninde işlenen kelimedenden seçilmiştir.

Ayrıca bazı şiirlerde de mısra sonlarında tekrar eden kelimelerin¹⁰⁵ son mısrada yazılmadığı ve bazı şiirler ise şiir başlarında ve sonlarında tekrar eden kelimelerin¹⁰⁶ de orta mısralarda yazılmayarak bu durumun bir tarz olarak esere yansıtıldığı da görülmüştür.

Mecmuada yer alan güftelerden bazıları da bestelere verilen isimlerle tanınmaktadırlar. Bunlar alfabetik sırayala: Bâğ-ı Bihîşt¹⁰⁷, Ciğerdelen¹⁰⁸, Çârbâğ¹⁰⁹, Düvazde İmam¹¹⁰, Girye Bercû¹¹¹, Gîsû¹¹², Gül-zâr¹¹³, Hazîn¹¹⁴, Hevâ-yı Bâğ¹¹⁵, Müjde-Bâd¹¹⁶, Nazîre-i Gîsû¹¹⁷, Nazîre-i Hevâ-yı Bâğ¹¹⁸, Niyâz-nâme¹¹⁹, Subh-dem¹²⁰, Şeker-rîz¹²¹, Şeş-âğâz¹²² gibi.

¹⁰⁵ Bilgi için Receb'e ait sakîl usûlde bestelenmiş şiire bkz. vr. 96b. Aynı şekilde Hafız'a ait semâ'î usûlde bestelenmiş şiire bkz. vr. 331a.

¹⁰⁶ Güftesi Razi'ye ait olan Hasan Ağa'nın devr-i revân usûlündeki şarkısında "kaçma" kelimesi şiirin başında ve sonunda yer almıştır (136b).

¹⁰⁷ Kâr-ı Bâğ-ı Bihîşt başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 321b.

¹⁰⁸ Kâr-ı Ciğerdelen başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 204.

¹⁰⁹ Kâr-ı Çârbâğ başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 184a.

¹¹⁰ Kâr-ı Düvazde İmam başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 252a.

¹¹¹ Kâr-ı Girye Bercû başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 189a.

¹¹² Kâr-ı Gîsû başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 376b.

¹¹³ Kâr-ı Gül-zâr başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 344a.

¹¹⁴ Kâr-ı Hazîn başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 343b.

¹¹⁵ Kâr-ı Hevâ-yı Bâğ başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 376b.

¹¹⁶ Kâr-ı Müjde-Bâd başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 321a.

¹¹⁷ Kâr-ı Nazîre-i Gîsû başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 377a.

¹¹⁸ Kâr-ı Nazîre-i Hevâ-yı Bâğ başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 377a.

¹¹⁹ Kâr-ı Niyâz-nâme başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 245b.

¹²⁰ Kâr-ı Subh-dem başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 245a.

¹²¹ Kâr-ı Şeker-rîz başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 214a.

Metinde peşrev türleri de bazen Farsça tamlama olarak Peşrev-i Şerîf , bazen de Türkçe Kadırğa Peşrevi şeklinde söylenmiştir¹²³.

Bunun yanında Bülent Aksoy, Kantemiroğlu'nun eserinde ve başka yazma mecmualarda olduğu gibi Hekimbaşı mecmuasında da peşrev adı olarak anılan gülistân¹²⁴, gamze-kâr¹²⁵, şükûfe-zâr¹²⁶, zülf-i nigâr¹²⁷ gibi adların eser adı olmaktan öte çeşitli nedenlerle unutulmuş kadın bestecilerin adları olabileceğini dile getirmektedir. Bu durum, Hekimbaşı mecmuasında olduğu gibi bazen kadın bestekârların kendilerini gizlemek için, bazen de gerçekten unutulduklarından dolayı bir tür eser ismi gibi kabul edilmelerine yol açmıştır¹²⁸.

Güftelerde geçen Tetimme ve Lâzime müzik terimleri, Kalender-nâme, Nasihat-nâme ve savt ise şiir türleri olup ait oldukları şiirleri nitelemektedirler.

Ayrıca şiir başlıklarında geçen Kâtib-i Gümrük¹²⁹, Kethüdâ-yı Sadr-ı Âlî¹³⁰, Ser-Müezzin¹³¹, Ser-Müezzinan¹³², Vâlî-i Basra¹³³ gibi ifadeler de aid oldukları şiir sahibini niteleyen ifadelerdir. Bu ifadeler eser yazılırken eserde şiiri geçen şairlerin hayatta olanların ya da ölmüş olanların tanınmalarını sağlayan meslekî ünvanlarını

¹²² Kâr-ı Şeş-âgâz başlığı ile başlayan güfte için bkz. vr. 343b.

¹²³ Daha başka örnekler için bkz. vr. 389a.

¹²⁴ İsmi geçtiği Pençgâh Makamı için bkz. vr. 389a.

¹²⁵ İsmi geçtiği Hüseyinî Faslı için bkz. vr. 391a.

¹²⁶ İsmi geçtiği Hüseyinî Faslı için bkz. vr. 391a.

¹²⁷ İsmi geçtiği Segâh Makamı için bkz. vr. 391b.

¹²⁸ Bülent Aksoy, **Geçmişin Mûsikî Mirasına Bakışlar**, s. 83-84.

¹²⁹ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 63a.

¹³⁰ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 300a.

¹³¹ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 99b.

¹³² İfadenin geçtiği güfteler için bkz. vr. 47b, 62b, 75b, 99a, 114b, 255b.

¹³³ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 270a.

ya da görevlerini belirtmektedir. Şiirin başlığında yer alan “Muharririhî”¹³⁴ kelimesi ise o şiirin müellifin kendisine ait olduğunu göstermek içindir.

Yine şiir başlıklarında geçen “merhûm”¹³⁵ ifadesi, şiir sahibinin yakın bir tarihte ölmüş ya da yazarın tanıdığı bir şair olabileceğini ifade etmek için müellif tarafından yazılmış bir kelime olarak kabul edilmektedir.

Mecmuada yer alan yukarıdaki ifadelere benzer diğer örnekler ise şunlardır:

“Firâknâme”¹³⁶ ayrılık, gurbet, “sadr-ı sâbık”¹³⁷ geçen, “sâkî el-müdâm”¹³⁸ hayatta ve saray görevlisi, “ente fi ’l-hüsn-i ferîd”¹³⁹ güzellikte eşin bulunmaz, “nîm-veş”¹⁴⁰ hafif yollu, “pençgâhdır”¹⁴¹, “nikrîzdır”¹⁴² bestelenen şiirin karar perdelerinin pençgâh ve nikriz makamında olduğu, “mirzâ”¹⁴³ İranlılara ait bir asâlet ünvanı; “beyzâde”, “sûznâk”¹⁴⁴ ve “sâzkârdır”¹⁴⁵ bestelenen eserlerin bu makamlarda olduğu, “Burusevî”¹⁴⁶ ve “Horasânîdir”¹⁴⁷ ifadeleri de bestekârın Bursalı ya da Horasanlı olduğunu bildirmek için müellif tarafından yazılmış özel kelimeler olarak mecmuada kaydedilmişlerdir.

¹³⁴ Müellif burada kendini “tahrîr eden, yazı yazan, yazar” anlamına gelen bu kelime ile ifade ederek, eserin kendisine ait olduğunu belirtmiştir (114a).

¹³⁵ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 17b.

¹³⁶ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 376a.

¹³⁷ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 99a.

¹³⁸ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 332a.

¹³⁹ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 308a.

¹⁴⁰ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 10a.

¹⁴¹ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 21a.

¹⁴² İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 29b.

¹⁴³ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 129b.

¹⁴⁴ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 322a.

¹⁴⁵ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 375b.

¹⁴⁶ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 236b.

¹⁴⁷ İfadenin geçtiği güfte için bkz. vr. 290a.

Mecmuada Revân¹⁴⁸, Mısır, Şâm, Irak¹⁴⁹, Ka‘be, Semt-i Eyyûb¹⁵⁰, İstanbul¹⁵¹, Hicâz¹⁵², Çîn ü Pâkîn¹⁵³, Bağdâd¹⁵⁴, İnan¹⁵⁵, İsveç¹⁵⁶, Üsküdâr¹⁵⁷ ve Semerkand u Buhârâ¹⁵⁸ isimleri de dikkati çeken yer adları olarak şiirlerde geçmektedirler.

Metinde padişah isimleri de geçmektedir. Sultan III. Ahmed Han¹⁵⁹, Sultan Ahmed¹⁶⁰, Hazret-i Hân Ahmed-i Sâlis¹⁶¹, Gazi Sultan Ahmed¹⁶², Hazret-i Sultân Ahmed¹⁶³ ve Hazret-i Ahmed Han¹⁶⁴ şeklinde eserde yer almaktadır. Sultan I. Mahmud’a ise Hazret-i Sultân Mahmud Han¹⁶⁵ olarak yer verilmektedir. Bunun

¹⁴⁸ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 101a.

¹⁴⁹ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 376a.

¹⁵⁰ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 164b.

¹⁵¹ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 135a.

¹⁵² İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 231a.

¹⁵³ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 210b.

¹⁵⁴ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 210b.

¹⁵⁵ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 224a.

¹⁵⁶ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 18b.

¹⁵⁷ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 136b.

¹⁵⁸ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 53b.

¹⁵⁹ Bestesi Hasan Ağa’ya ait bir şarkıda “Devletinde şeh-i cem-i kevkebe Ahmed Han’ın” mısrasında geçen padişah isminin bulunduğu bestenin tamamı için bkz. vr. 109a.

¹⁶⁰ Bestesi Bekir Çavuş’a ait olan şarkıda “Meymenet var bunda Sultan Ahmed’indir bu eser” mısrasında geçen padişah isminin bulunduğu şiirin tamamı için bkz. vr. 119b.

¹⁶¹ Bestesi Bekir Çavuş’a ait olan şiirin ilk dizesinde “Hazret-i Hân Ahmed-i sâlis şehinşâh-ı cihân” geçen padişah isminin bulunduğu şiirin tamamı için bkz. vr. 132a.

¹⁶² Bestesi Bekir Çavuş’a ait olan şarkıda “Bu demler Gazi Sultân Ahmed’indir başka devrândır” mısrasında geçen padişah isminin bulunduğu şiirin tamamı için bkz. vr. 135a.

¹⁶³ Abdî Çavuş’a ait şarkıda “Hazret-i Sultân Ahmed’dir o kim tebrikine” mısrasında geçen padişah isminin geçtiği şiirin tamamı için bkz. vr. 149b.

¹⁶⁴ Müezzîn İsmail Ağa’nın nakış formunda bestelediği eserinde “Vîn eser ez-kerem Hazret-i Ahmed Han est” mısrasında yer alan padişahın isminin geçtiği şiirin tamamı için bkz. vr. 275b.

¹⁶⁵ Padişahın kendisine ait olan güftenin tamamı için bkz. vr. 156b.

yanında Şehîd-i Kerbelâ¹⁶⁶, Linâmıkı'l-fakîr¹⁶⁷, Bilâl-i Habeşî¹⁶⁸, Hâl-i Hindû¹⁶⁹, Duhân Âyetleri¹⁷⁰, Mu'ciz-i Îsâ¹⁷¹, Taht-ı Süleymân¹⁷², Mâh-ı Ramazân¹⁷³, Rûm u Habeş¹⁷⁴, Havz-ı Kevser¹⁷⁵, Yûsuf-ı Sâni¹⁷⁶, Kadı Şemsâd¹⁷⁷, Ey Îsâ¹⁷⁸, Meryem Ana¹⁷⁹, Hz. Sultân-ı Eyyûb¹⁸⁰, Şah Necef Murtazâ Ali¹⁸¹, Yakub¹⁸², Yûsuf-ı Kenan¹⁸³, Abbas Şah¹⁸⁴, Mühr-i Süleyman¹⁸⁵, Aşk-ı Bâyezîd¹⁸⁶, Dîn-i Mustafa¹⁸⁷ de mecmuada geçen özel isimler olarak tespit edilmişlerdir.

¹⁶⁶ İfadenin yer aldığı güfte için bkz. vr. 57a.

¹⁶⁷ Aynı zamanda bu ifade üzerinde bulunduğu şiirin yazara ait olduğu bilgisini vermektedir (99a).

¹⁶⁸ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 38b.

¹⁶⁹ İsmi geçtiği güfte için bkz. vr. 203a.

¹⁷⁰ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 217a.

¹⁷¹ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 9b.

¹⁷² İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 224a.

¹⁷³ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 329a.

¹⁷⁴ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 108b.

¹⁷⁵ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 40b.

¹⁷⁶ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 153a.

¹⁷⁷ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 149b.

¹⁷⁸ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 68a.

¹⁷⁹ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 174a.

¹⁸⁰ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 174b.

¹⁸¹ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 204b.

¹⁸² İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 227a.

¹⁸³ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 206b.

¹⁸⁴ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 210a.

¹⁸⁵ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 218b.

¹⁸⁶ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 235a.

¹⁸⁷ İfadenin bulunduğu güfte için bkz. vr. 278a.

Metinde bazı kelimelerde harf hatalarına rastlanmıştır¹⁸⁸. Ancak bu kelimeler de genel uyuma bağlı kalınarak okunmuşlardır.

Zaman zaman ilaveler yapılmak suretiyle tamamlanan Hekimbaşı mecmuasına sonradan ilave edilen güftekâr isimlerinin başlıktan uzak kalacak şekilde satırlara yakın olarak ve farklı bir kalemle yazılması da dikkati çeken bir özellik olarak görülmektedir¹⁸⁹.

¹⁸⁸ Güftesi Musahip Paşa'ya ait olan Memiş Ağa'nın bestesinde geçen "anber" kelimesinde nun (ن) harfi yerine bir be (ب) harfi getirilerek kelimedeki yan yana iki be (ب) harfi yazılmıştır (16b). Mehmed Ağa'nın devr-i revân usûlündeki bestesinde geçen "subh" kelimesi harf hatası sebebiyle yanlışlıkla içki anlamındaki "sabûh" kelimesi şeklinde yazılmıştır (42b). Aynı şekilde Müezzinzade'nin nakış bestesinde (37a), Müezzin İsmail Ağa'nın nakış bestesinde (38a) ve Müezzin İsmail Ağa'nın berefşân usûlü bestesinde (47b) de yazıldıkları tespit edilmiştir. Ayrıca şiir başlıklarında yer alan "müezzin" kelimelerinde de yanlışlıkla nun (ن)'dan önce "ye" (ي) harfi getirilmiştir. Tosunzade'ye ait devr-i revân usûlünde bestelenmiş olan bir şiirde geçen "kebâb" kelimesi başlangıçta "harâb" olarak yazılması düşünülmüş ve yazılan hı (خ) ve re (ر) harfleri üzeri çizilerek iptal edilmiştir (83a). Ayrıca Tosunzade'ye ait devr-i revân usûlünde bestelenmiş olan şarkıda geçen "şekvâ" kelimesinde vav (و)'dan sonra ye (ي) yazılması gerekirken yanlışlıkla he (ه) harfi yazılmıştır (83a). Güftesi Bakî'ye ait bestekârı Receb'in havî usûlünde bestelediği şiirde geçen "kavuşmak" fiilinde yanlışlıkla şe (ش) yerine çe (چ) ile yazılmıştır (55a). Hasan Ağa'ya ait devr-i revân usûlünde bestelenmiş olan şarkıda geçen "bendeki" kelimesinde y (ي) yazılacakken yanlışlıkla he (ه) yazılmıştır (83b). Abdülbaki Ağa'ya ait şarkıda "ki" imlâsındaki he (ه) yerine yanlışlıkla ye (ي) yazılmıştır (85a). Güftesi Lütfî'ye bestesi Çorbacıade'ye ait remel usûlünde bestelenmiş olan şiirde "keremkân" kelimesine yanlışlıkla belirtme eki olan y (ي) harfi getirilerek yazılmıştır (97b). Ayrıca 104a'da Hasan Ağa'ya ait devr-i revân usûlünde bestelenmiş şiirde de "ruh" kelimesinde farsça tamlama için yanlışlıkla bir ye (ي) harfi kullanılmıştır (104a).

¹⁸⁹ Başlıktan uzak kalacak şekilde mısralara yakın olarak isimleri yazılan güftekârların sayısı 18, bunlara ait şiirlerin sayısı da 51'dir. Bu güftekârlar ve eserleri şu şekilde takdim edilebilir: Atayî (194a), Atif (357b), Bakî (162a'da 2 adet), (194b), (217a), (217b), (219a), (220b), (253b), (324b), (339b), (346a), (380b), (380b), Daniş (388a), Faizî (346a), Fasih (265a'da 2 adet), (299a), Fehim (194b), Halefî (254a), (367a), Nabî (157a'da 2 adet), (193b), (194b), (205a), (217a), (218a'da 2 adet), (240b'de 2 adet), (324a), (370a), (379a), (380a), (380b), (387a), Nakşî Efendi (370a), Nedim (134a), (250b), (346a), (370b), Nef'î (346a), Nüzhet (247a), Rahmî (183a), Ruhî (250b), Sırrî (183a), Tıffî (247b), Vehbî (253b).

Metnin yazıldığı dönemde klasik imlâda farklılaşmaların ve hataların da yapıldığı metinde göze çarpan unsurlardandır: “âstan[e]nden kelimesinde olduğu gibi. Zira bu kelimedede görüldüğü üzere sesli harfle biten kelimelere iyelik harfi getirildiğinde sesli harfin düşmemesi gerekirken sesli harf düşürülerek ek kelimeye birleştirilmişlerdir. Aynı zamanda şiiirlerde rastlanan “yer mi basar” şeklinde görülen ifade düşüklükleri de metnin transkrip sistemine uygun olarak “yer[c] mi basar¹⁹⁰” şeklinde düzeltilerek yazılmışlardır.

Yeni imlâyaya geçiş sürecinin izlerini taşıyan bazı şiiirlerin mısralarında “deyu” ifadesi, birçok kez “diye” olarak kullanılmıştır¹⁹¹. Bu durum gözönünde bulundurularak “deyu” olarak yazılan ifadeler de yeni imlâ şekline uydurulmak suretiyle “diye” olarak okunmuşlardır.

Aynı şekilde “beru” olarak yazılmış olan, ancak metnin birçok yerinde “beri¹⁹²” şeklinde de kullanıldığı tespit edilen bu kelime de yeni imlâ anlayışına uygun olarak okunmuştur.

Ayrıca, metinde mükerrer beyitler ve mısraların olduğu da tespit edilmiştir¹⁹³.

Hekimbaşı mecmuası tüm bu tespitlerle birlikte Arapça ve Farsça kelimelerin kullanıldığı, Arapça ve Farsça güftelerin yer aldığı ağır bir eser olmanın yanısıra,

¹⁹⁰ Nakış sahibi Baba Nevayî’e ait olan bestenin “Durur zülfünde meğer yer[c] mi basardı ayâğım” güftenin tamamı için bkz. vr. 244b.

¹⁹¹ Mısralarda “diye” olarak yazılan kelimelerin geçtiği şiiirler için bkz. vr. 16a, 26a, 43b, 93a, 143b.

¹⁹² Mısralarda “beri” olarak yazılan kelimelerin geçtiği şiiirler için bkz. vr. 71b, 80a, 92a, 309b.

¹⁹³ Mükerrer beyitler ve mısralar için bkz. vr. 27a’da Şarkî[-ı ...] [Usûleş] Devr-i Revân ile vr. 149b’de Şarkî[-i] Ömer [Usûleş] Devr-i Revân, vr. 194a’da Beste-i Tosunzade [Usûleş] Remel Muhammes ile vr. 219b’de Beste-i Tosunzade [Usûleş] Remel, vr. 347b’de Beste-i Kadîr [Usûleş] Devr-i Kebîr ile Beste[-i ...] [Usûleş] Devr-i Kebîr.

halkın da anlayabileceği sade bir dille yazılmış olan güfte ve besteleri de içeren nadide bir eser olma özelliğini göstermektedir.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

MECMÛA-YI LETÂİF FÎ SANDUKATİ'L-ME' ÂRİF

(METİN)

4.1. Transkripsiyonlu Metin

Mecmûa-i Makâmât-ı Hoca Abdülkadir ve Sâir Merhûm [mühimdir]¹

Efendim efendim efendim

Efendim efendim²

Sultânım şâhım

Mühür.³

[Mührün altında]

Hekimbaşı Azîz Efendi s[ayfa] 99⁴

" " " s[ayfa] 114⁵

Âh benim inâyetlü mürüvvetlü efendim sultânım hazretleri! Vakt-i şerîfiniz azîz olsun Hüdâ'ya emânet olasınız! Âmîn...

Velâ yeflehûs sâcirû haysû (sahh)

¹ Kurşun kalemle yazılıdır. Bu ifadenin hemen sağ tarafında yine kurşun kalemle yazılı ve üzeri çizilmiş 1277 ve 1183 tarihlendirmeleri vardır.

² Beş kez yinelenecek sayfanın soluna ortaya doğru yazılmıştır.

³ Mühür: "Kütüphâne-i Umûmî-i Osmânî" sayfanın sağ tarafında ortaya yakındır. Mührün altında ise "Hekimbaşı Abdülazîz" yazmaktadır.

⁴ Bu sayı, vr. 99a'da Beste-i Li-nâmıkı'l-fakîr Hafif başlıklı şiirin müellifin kendisine ait olduğunu işaret etmektedir.

⁵ Bu sayı, vr. 114a'da Nakş[- ...] Li-muharrihî Semâ'î başlıklı şiirin müellifin kendisine ait olduğunu işaret etmektedir.

Mecmûa-i Makâmât-ı [Hoca] Abdülkadir [Efendi]

Mühür⁶

[1a]

Edip nazar bu cöngü adını dedi Arif

Mecmû' atü 'l-letâif [fi] sandukati 'l-ma'ârif

[1b]

Mühür⁷

⁶ Sayfanın alt orta kısmında İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi 3866 demirbaş numaralı ifadesinin bulunduğu kütüphane kayıt mührüdür.

⁷ Mühür: "Kütüphâne-i Umûmî-i Osmânî" sayfanın ortasına yakın yerdedir.

[2a]

MANZÛME-İ FİHRİST-İ SÂMİ EFENDİ

Kavl-i evvel râstda olup makâm		Her murabba ^ç olur ânunla be-nâm
İbtidâ râst ile buldu nizâm	6	Elîf-i evvel tertîb-i makâm
Sâniyâ oldu rehâvî hâvî	15	Feyz-i te'sîrî bi-kavl-i râvî
Pençgâh ile edip istînâs	24	Zevk-i be-gâye bulur penç-havâss
Semt-i nikrîze edip vaz ^ç -1 kadem	31	Nühgirîz eyledi üstâd-1 kalem
Edicek azm-i reh-i nişâbur	36	Oldu şehrâh-1 nagam nakş-1 sutûr
İsfahân olsa murabba ^ç beste	42	Çârbâğ içre olur güldeste
Eyler isgâ-yı sadâ-yı zâvîl	48	Hüzn ü endûhî gönülden zâ'il
Nağme-i selmek ile subh u mesâ	50	Söylemek ister dili mir'ât-âsâ

[2b]

Zühre eyler nakarât-1 mâhur	52	Kazdırır defn-i mâhın tef-i hor?
Kavl-i sâniide nevâdır cân-fezâ		Hep nevâdır nakş u kâr u bestehâ
Olur âvaz-1 nevâ rûha gıda	64	Denilse âşık-1 bî-berg ü nevâ
Olur ey zâhid bîtab ^ç u mezâk	76	Musikîden mütelezziz-i uşşâk
Pür safâ etdi makâm-1 hûzî	90	Hûde-i kalb-i gumûm-i endûzî
Nagamât etse hümâyûnda karar	92	Görünür bâl-1 hümâ[yûn] mûsî[kî]kâr(?)

95

Eder oldukça dû beyt âvâze

Köhne ebyâtı beyâtî tâze

95

Edemez aşk-ı nühüft çün dil-i zâr	116	Ney gibi nâlesi eyler izhâr
Etme dil-dâdesin nevâ-yı niyâz	124	Çıkmasın sünbüleye çâk-ı âvâz
Oldu nevrûz-ı acem hoşça sadâ	126	Dinleyenin rûhuna olur gıda
Bezm-gâh içre mi savt-ı acem	129	Ke 's-i tanbûru eder sâgar-ı cem
Hem acem-i hûb aşîrânîde hûb	146	Besteler ânda ser-â-pâ mergûb
Mutrib etdikçe nihâvendî sürûd	155	Bûy-ı te 'sîrî verir nağme-i ûd

[3a]

Kıl arazbâr ile aşkı inhâ	161	Arz bâr olmasın ol şûha dilâ
Demlenüp feyz-i Baba Tahir 'den	171	Nâyî etdi nefes oğlu neyzen
Kavl-i sâlisde dügâh oldu sadâ		Kim dû bâlâdır semâ' ile safâ
Etse tahrîr dügâh ile nagam	184	İki telliye döner şakk-ı kalem
Rekb olup kâfile sâlâr-ı havâss	187	Yürür ânınla katâr-ı enfâs
Ger tegannî ede âheng-i sabâ	189	Devha-i dilde olur gonça-güşâ

204

Çârgâh oldu hoş âyende makâm

Her murabba' olur ânınla tamâm

204

Gülse ol şûh müberka' -ı ruhsâr	208	Dem-i nevrûz açılır zülf-i nigâr
Nağme kim beslemedir kûçekden	210	Oldu bir şu' be ile perde-şiken
Ger Hüseyinî bileydi zühhâd	213	Gayri etmezdi Yezîdâne inâd
Nağme-i vech-i hüseyinî bâ Necd	238	Seyyid-i kavme verir hâlet-i vecd
Etse âheng-i Horâsân dilber	240	Âdemi şâh-ı Horâsân eyler
Leb-i dilber müterennim oldu	243	Gül' izârı mütebessim oldu

[3b]

Bûselik nağmesin eyitdi cânân	245	Ağzını öpeceğim geldi hemen
Bûselik ile aşîrân edicek	252	Raks eder şevkî ile heft felek
Bi 't-tab ^c zemzeme-i kürdîden	263	Hazz eder nerm-i karârın işiden
Sâkıyâ âşıkın etme dil-hûn	272	Sâgar-ı bâdeyi zemzemle de sun
Büzürg âgâze edince cânân	274	Büzürg ü küçüğü eyler hayrân
Terk-i darb eyle makâm-ı arabân	276	Beste olsa urulur bu dil ü cân

278

Zîrgû olsa da mutrib-i müsellâ

278

Zîrgüle eder ânı bâlâ

Nagamât ile edip azm-i hisâr	280	Oldu dil sûr-ı neşâta dizdâr
Râh-ı tahkîkde bî kayd-ı mecâz	285	Hüdâi nâka çeng oldu hicâz
Dinle gel bezmde savt-ı uzzâl	293	Zill[et]-i terk eyle de zâhid-i uzzâl
Kıl o perçemle siyeh mest-i âvâz	298	Bezm-i meyde ederek ey Şehnâz
Etse gerdâniyeden yâr âgâz	303	Sarılr boynuna bâzû-yı niyâz
O dem-i uşşâkı muhayyer ile	308	Nâil et zevkî olursa neyl

[4a]

Ger muhayyerde edersen cânâ	314	Bûselikden gelir uşşâka sadâ
Fikri zîrefkend olup kasd etmez	318 ⁸	Aşağı doğru miyândan gitmez
Muhayyerdir işinde hiç bilinmez	319	O zülfe sünbüle benzer denmez

⁸ Buraya sehven 318 olarak yazılmıştır. Asıl metin kısmında buradaki ifadenin vr. 317a'da olduğu görülmektedir.

Kavl-i râbi' de ırâk hoş nagam Ne keder kor gûş eden dilde ne gam
Etmesin nâle o gûne uşşâk 321 Ki iştihârıyla dola Şâm u Irâk
Bir muhâlif nagam ile ne ırak 332 Pür olur küngüre-i heft tıbâk

337 Kişi sultân-ı ırak olsa bile 337
İştihâr-ı âfet olur cân u dile

Zâhidâ karcıgar eylerken sâz 340 Karcıgar var mı gör ândan âvâz
Nağme üslûb-i segâh ile eder 343 Gûşdan hûşe edip rûha eser
Sanma kim hüsn-i sadâ hâlidir 358 Mâye-i câzibe hâlidir
Müste'ârîde sen idrâk eyle 363 Ta'ndan sâmi' anı pâk eyle
Etme feryâd u figân ey dil-i zâr 366 Etse de kâkülüne bestenigâr
Musikî râhatü'l-ervâh oldu 370 Rûh her kâlibe işbâh oldu

[4b]

Güdük nağmeye âvâz-ı hüzzâm 373 Bâde rabtıyle eder şedd-i hırâm
Nağme alçaklığını kuvâ-yı zâhid 376 Evc ma' nâdan olur hep vârid
Ta' nı ko sami' anı pâk eyle Nereden geldiğin idrâk eyle
Sâlik-i merhâle-i aşka hemîn Nağmedir bedraka-i râh-ı yakîn

Hüsn-i savtıyla bulur ehl-i dilân
Cezbetün min cezebâti'r-Rahmân

[6a]⁹

DER-MAKĀM-I RĀST

İbtidâ rāst ile buldu nizâm

Elif-i evvel tertîb-i makâm

Kâr-ı Şevk-nâme
Tasnîf-i Hoca Abdülkadir
Usûleş Haff [F]

Tâ nâ tâ nâ derâke tel lel lâ de re tel lel, ez şevk-ı tû mürdîm ü cemâl-i tû nedîdîm,
ez-pây fütâdîm ü be-kûyet nerisîdîm; ten ten ne ne nî ten nen ne nî ten nen ne nî ten
nen ne nî tâ nâ tâ nâ dirillî dost tâ ne nî tâ ne nî tâ nî tâ nâ de re dir tel lel len ez-pâ-yi
fetâdîm hey yâr hey dost ehhâ yâr-i men hey yâr hey dost ehhâ mîr-i men¹⁰ ehhâ
yârim murâd-ı men hey hey hey hey makbûl-i men.

Bend-i sâni

Nâm-ı tû nebürdîm ki ez-hûş nereftîm, yâd-ı tû nekerdîm ki ez- hûne ne tapîdîm
miyânhâne feryâd besî kerdem ü feryâd resî nîst, gûyâ ki derîn künbed-i firûze kesî
nîst.

Güfte-i Camî
Kâr[1- ...]
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Muhammes¹¹ [F]

Meşev ez-mihr-bânî hem-nefes ey sîmten-i bâ-kes, gülistân-ı hayâ râ gonçe şev
meküşâ dehen bâ-kes, ten ten nen dir dir ten nen nî tâ nâ dir nî ten ne nen ne ten dir

⁹ Mecmuada vr. 5a-b boş olarak görülmektedir.

¹⁰ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ع) harfi getirilmiştir.
Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

¹¹ Başlık satırları genel tasnife göre düzenlenmiştir.

dir ten nen nî tâ nâ dir nî dît dire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dillere diller ler
dir ten nen nî tâ nâ dir nî dillere diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dît dire diller ler
dir ten nen nî tâ nâ dir nî gülistân **ilâ âhirihi**.

Bend-i sâni

Zebt-i kemter neî âmûz ezû temkîn-i mahbûbî, ki pîşeş-i secde mî ârend ne-gûyed
yek suhan bâkes miyân hâne-i cemâl-i nîkuva râ çeşm-i bedbün yân ziyân dâred, (...),
beyâ der çeşm-i men benişîn-nişîn çeşm-i men bâkes.

Kâr-1 Nûrhüdâ
Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Tâ dîm dîm dire delelâ dir nî tene nî tâ tel lel lene tâ dir nî tâ dir dir tenî tel lel len
tene nî tâ dir tâ dir tâ dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî tâ dir dir tenî tel lel len tene nî
tene nî tâ dir tâ dir tâ nâ dire tel lel lene nî tâ dir nî, ey nûrhüdâ der nazar-ı arzû-yı tû
mârâ **mükerrer** hey hey hey hey yârim yâ İmâm-ı zamân vây dost dost dost yârim yâ
sultân-ı cihân vây hey hey âh çî-sâzem belî yâr-i men.

Bend-i sâni

Bügzâr ki der rû-yı tû bînîm hüdârâ **terennüm [ke'1-evvel]** miyân tâ nûkhet-i cânbahş-ı tû
hemrâh-ı sabâ şod, tâ dir dir ten nî tel lel len tene ten tâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene nî
tâ dir dir tâ nâ, hâsıyyet-i **İsâ-neseb?** dem-i båd-ı sabârâ.

[6b]

Kâr-1 Haydâr-nâme
Amel-i [Abdülkadir] Hoca
Usûleş Düyek [F]

Numûne îst be-gûş-i sipihr-i halka-i hor zi-tavk-1 halka be-gûşân-1 kutb-i dîn-i haydar-1 kemter-i cânım ten tâ dir nâ dir nâ ten nâ tene tene nî nâ tel lel len cânım tâ dir ten ten nî tene dir tâ nâ tel lel len ten tene ten tâ dir nî tene nî tâ nene nî tâ ne nî ten **mükerrer** tene ten tene ten ten tene ten nî ten nî, zi-tavk-1 halka be-gûşân-1 kutb-i dîn-i haydar-1 cânım.

Hâne-i sâni

Zirâh-1 râst resîd nevâ-yı kumru-i aşk cânım, eger be-dâire-i tavk-1 ender-ârâ ser **terennüm ke'l-evvel miyânhâne** be-mihr-i her ki nemedpûş-i hazret-i ân şod, cânım tâ dire dillî dillî ten tene nî ten nî ten tenen tenen ten tene nî tenî te nâ, be-nefs-i hîş-i garrâ ki veya îmâm-1 beşer, hey dost hey hey hey hey hey hey ahî ahî yârim.

Hâne-i âhir

Tâ dire dillî dillî ten tene nî tenen tenen tenen ten tene nî tenî tenâ, kesî der-âb çû Yûnus fûrû şevêd ân ki, halîl-vâr şevêd der-miyâne-i âriz.

Kâr[-1 ...]
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Türk-i Darb [F]

Biyâ ey aşk tâ ber-rûzigâr-1 hîşten giryem **mükerrer** serv-i nâz ahî ahî vây yâr nâzenîn, çû-şem^c-i ez-mihnet-i şebyâ-yı târ-1 hîşten giryem **mükerrer** serv-i nâz dir dir ten nen nâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî tâ dir ten nen nâ dire tel lel lene nâ dir nî dir dir nî tel lel lenî dire dillî vây tâ dir ten nen tâ dire tel lel lene tâ dir nî dir dir tenî tel lel lenî tene tâ dir nî vây vây çû-şem^c **mükerrer**.

Bend-i sâni

Nedârem mihr-bânî tâ koned ber-hâl-i men girye, hemân bihter ki hod ber-hâl-i zâr-ı hîşten giryem miyân-ı sâfi şarâb-ı la' l-i nükrân bahâne çist der-rûzigâr-ı mihnet-i devr-i zamâne çist, yâr-i men ye le lî yelâlâ isfehân yâlâ yenter ye le lî râst yâlâ yenter ye le lî nihâvend **mükerrer** ye le lî yelâlâ isfehân () yâlâ yenter ye le lî râst.

Kâr[-1 ...]
Amel-i Yahyâ-yı Lehâvî
Usûleş Sakîl [F]

Sâki 'l-müdâm eder hâ tahyî baha 'n-nüfûs, hey cânım tâ nâ dir dir ten tel le lî lâ nâ dir dir ten nâ tene dir ten deytâ dir ten tene dir mahbûb cânım ye le lî yelâ yel le lâ yel le lâ yel le lî lâ nâ dir tâ nî yel lî şâh-ı men tahyî baha 'n-nüfûs.

Bend-i sâni

Men râh-ı hadde lâ tecellâ keme 'l-arûs **terennüm bi-mislihî** miyân mütevellâ bihe 'l-hayâtî ve 'l-vasl cennetî lî **terennüm [ke 'l-evvel]** ve 'l-hubb fi 'l-makâmî temle 'e lene 'l- küûs, cânım tâ nâ dir dir ten tel le lî lâ nâ dir dir ten nâ tene dir ten deytâ dir ten tene dir mahbûb-ı mîrim.

[7a]

Kâr[-1 ...]
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Devr-i Revân [F]

Ey ki dost dost dost ten ne nen nâ dir nâ tenen nâ dir nâ tenen nâ dir dir ten nen tâ dire dillî ye le lî lele lî kavmî müteşekillend ve kavmî bî-ayn, ehâ ehâ hey ehâ ehâ hey dit dire dir tenî tetâ nâ diller ler tenî tenâ dir le lî ten vâ y dir le lî

ten vâý dir lelí ten dost dir lelí ten vâý â dir nâ yenter lâ yenter ye le le le lî dost â dir nâ **mükerrer** kavmî bî-ayn.

Bend-i sâñî

Kavmî diğeri fütâde ender reh-i dîn miyân nâgâh-ı münâdî-i ber-âmed rengîn, yâr dir lelá dir nî dir lelá dir nî dir lelá dir nî dir lelá dir nî dit dire dir tenî tenâ diller ler tenî tenâ dir lelí ten vâý dir lelí ten dost dir lelí ten **ilâ-âhrihî** ne gayr ayn-est ve ne ânest ve ne îñ.

Kâr-1 Arabî
[Amel-i ...]
Usûleş Düyek [A]

Ehñin şevkân ey diyârî, lakîñ fihâ cemâl-i selmâ, yâlâ yâlâ ye le le lî cânım, ki mîrsâned-i ezân-ı nevâhî nüvîd-i vasleş be-cânib, yâlâ yâlâ cânım-kes nedârem be-gayr-i tû şâh-ı Cem-câh, cânım-kes nedârem yâr yâr dit dire diller ler dir ten nen nî tâñâ dir nî dire dîm deytâ dîm ahî ahî yâlâ yâlâ tû şâh-ı Cem.

Bend-i âhir

Fe-in secednâ ileyke nescüdü, fe-in se'ânâ ileyke nes'â, kum bi-cânib-i serâ ber-âyed, ümmîd-i vasleş be-cânib-i mâ, yâlâ yâlâ ye le le le lî cânım.

[7b]

KÂR-I FİHRİST-İ HATİBZADE

Dir ten nî dir nâ dîm dire dir ten tâ nâ tâ nâ dir ten nî ten

Râst geldim murg-zâr içre o şûh-ı dil-keşe

Bir usûlile edip der-çenber etdim râm-ı ânı belî belî

Dir ten nî dir nâ belî yârim makbûl-i men

Birer hâdî nağme-i dilsûzile âgâz eyle kim

Def gibi devr-i kebîr ile döne çarh-ı denî mahbûb-ı men

Nağme-i nikrîzden gemez ki gel görüp cânânemi

Bir hafif âvâz ile çekdim usûle ten tenî, ra' nâ-yı men

Bî-karâr iken nevâ-yı bülbül ile bağda

Eyledi âsûde bir devr-i revân cân u teni, mergûb-ı men

Ol nihâvendî Acem mahbûbuna tenhâca dün

Farisî bilmez misin dedim ber-feşân der-menî, matlûb-ı men

Bir nühüfte nazra ile eyleyüp uşşâka nân

Çekdi zencîre kemend-i kâkülü emânı, maksûd-ı men

Niçe dost temennâsın sabâ tahrîk edip

Çıkdı bir zîbâ mahmile o gülpîrâheni, sultân-ı men

Nakş-ı dil mutrib-ı Hüseyin kıl icrâ kârını

Tek düyek olan usûlü düye eğlendir beni, hünkâr-ı men

Tetimme

Halka-i tevhîdde etdi hisârî dil
Hây hûy-ı sûfiyân-ı tekve-gâh-ı gül-şenî, cânân-ı men

Gaybûbet-i dil-dârde bir bûselik yer koymadı
Pîyç ü tâb-ı kâkülü kıldı Frengî-pîn¹² gerden, mîrzâ-yı men

Gördü bir gördü çemende bağbâna etmiş kazâ
Fâhte koynunda serden kerdî tuttu dâmenini ey yâr-i men

Tuttu dil semt-i beyâbân-ı hicâzı ba' d-ez-în
Kumda oynatsan reml-i sihrende seyrân eden ey şâh-ı men

Ben niyâz etdikçe o şehâne başlarsa nagam
Tek sakîl be-mürüvvet almasın pîrâheni, ey mâh-ı men

Rind olur cânâ irâkîler safâsın be-sadr-ı müs' te' ân
Bezm-i nûş-â-nûş bende nîm devr eyleyesin zîbâ-yı men

Evc-i kebîr-i âlem şevk oldu nevres-i nağme-ger
Nola rûhânide etse semâ' ı rehnenî ey pîr-i men

[8a]

Nakş-ı Mir Mehmed

Usûleş Devr-i Revâ[n] [F]

Hem kamer ve hem zühre ve hem müşterîdir âsûmân
Arzû-mend-est mî-hâhed sâz beşnevend

Dost ye le lî cânım ye le le lî yâr yâ lâ yel lel lî
Dost âh ye le le lî dost ye le le lî yâr

¹² Bu kelimeden sonra “dilleri” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Yâ lâ yel lî vâý **miyânhâne**

Nağme-i uzzâl ve şehnâz ve segâh ve hem beyât[î]

Râst ez-nikrîz ez-şâyed hicâz-ı beşnevend

Dost ye le le lî âh ye le le lî yâr yâ lâ yel lel lî

Dost ye le le lî âh ye le le lî yâr yâ lâ yel lî vâý

Nakş-ı Osman Efendi

Usûleş Muhammes [F]

Sünbül sünbül sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen ber-semen mezen

Leşker leşker leşker-i Habeş ber-haten ber-hüten ber-hüten mezen¹³

Yâ le lî yâ le lî belî yâr-i men âh

Âh yârim belî yâr-i men yâ lâ yâ lâ yenter ye le lî

Yâ lâ yâ lâ yenter ye le lî belî mîr-i men¹⁴ yâ lâ yâ lâ

Yâ lâ yâ lâ lâ lâ lâ lâ yâ lâ yenter ye le le le lî

Dost yel le lî yâr bir semen-i mezen

Nakş-ı Gulam

Usûleş Türk-i Darb [F]

Ey der dilem zi-âteş-i aşk-ı tû sad-elem

Her yek elem nişâne-i çendîn hezâr gam

Dir dir tenî tenî tel lel lâ nâ dir nî tâ dir tâ dir

Tâ dir tâ dir dire dillî ten ye le le lî yel lel lelâ

¹³ “Bir haten-i mezen” alt satırın başında yazılı olduğu halde kâfiyeye uygunluğu düşünülerek üst satırın sonuna eklenmiştir.

¹⁴ Kâfiyeyi bozacak şekilde men’den önce Arapça bir nisbet ye (ے) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

Yâ le lel lî her yek elem hey cânım vâ yehhâ
Hey ehâ hey ehâ ehâ belî mîrim vâ yeh
Hey hey hey hey he he he belî yâr-i men¹⁵

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Tâ be-çeşm-i bed nebîned mâh-1 ruhsâr-1 türâ
Meyl-i âh-1 âteşîn der-dîde-i gerdûn-keşem

Tâ dir tenî tel lel lenî tene dir dir ten tâ dir ten
Ten nâ dir tel lel ehâ yâr-i men dir dir tenî tâ dir ten

Tene tâ dir nî vâ yeh tene nî tâ dir ten ehâ mîr-i men¹⁶
Meyl-i âh ilâ âhirihî ehâ ehâ hey ehâ ehâ hey

Ehâ ehâ hey hey ehâ ehâ ehâ yârim yelî şâh-1 men belî mîr-i men¹⁷

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [F]

În şeb ki rahş-1 çerâğ-1 bezm-i men bûd ehâ yâr-i men
Çeşmem zi-bahâr ârişeş-i rûşen-bûd

Ehâ yâr-i men dir dir ten tel lel len dire dillî
Ten dire dillî tenâ ehâ yâr-i men **mükerrer** tâ dir tenî

¹⁵ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ى) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

¹⁶ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ى) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

¹⁷ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ى) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

Tel lel len dire dillî ten dire dillî ten dire
Dillî ten nâ ehhâ yâr-i men çeşmim zi-bahâr ârizeş

Rûşen-bûd ehhâ yâr-i men vây

Bend-i sâni

Kâşâne-i men be sikke? ez-rûşen-bûd

Târîkî-i hâne cümle ez-revzen bûd ehhâ yâr-i men

Nakş-1 Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Bereşân [F]

Hûşem be-nigâhî berû cânâne çonîn-bâyed

Yekcur'a harâbım kerd bî-gâne çonîn bâyed

Ten nî ten nî tâ nâ dir dir ten ten nî ten nî

Tâ nâ dir dir ten ten nî ten nî tâ nâ dir dir ten

Peymâne ten nî ten nî tâ nâ dir dir ten peymâne

Nakş-1 Lehavî

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Dem dir lelâ dem dir lelâ dir dir ten tene ne nî tenen nene

Nî tene tâ dir nî dire dillî dire dillî dire dillî

Ten tâ nî tâ nî tâ nî tâ nî tene tâ dir nî

Derâke dir dil-i hasta tûvân der-âyed bâz

Beyâ ki der ten-i mürde revân der-âyed bâz dir

Dir ten tenen ne nî tene dir dir tene dir dir

Tene dir dir ten nâ tâ beyâ ki dir ten mürde he he he

He he he he he belî yâr-i men

Nakş-ı Pir Veli
[Usûleş] Hafif [A]

Yâ nâ' ise 'l-ecfân ecfânün aleyk mâ-şâallâh

Yâ nisbetî hüzn-i bi 'l-likâvi 'l-ithâfi 'llâh

Yâ gâyete 'l-âmâl mâ ganetlî men kâle kad-sirret

Pes vâhî ve 'l-hûr an-cenbiküm yâ mâl-i bi 'n-nasr

Bi 'l-feth-i bi 's-suverihî el-fethu cidden li-ibn bi 'l-feth

Ve 'l-hûy an hubbiküm mâ mâl **mükerrer** yâ sâkine mescidî

Mâ vecedküm vecdî biküm vecdî **mükerrer**

Bend-i sâni

Ve 'l-hûy ân cenbiküm **terennüm hem-çû evvel**

Bend-i sâlis

Hüdâ mâlî etfî nârî **mükerrer** yâ habîbî

Veylû veylû cânım tû leylü **mükerrer** veylû

Vâveylû hânım tû leylü ve 'l-hû-yı an hubbiküm

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Mâ-Mâl-i Evsat [F]

Hey hey hey ey hezâr serv ki der-hadd

İ' tidâl âmed, be-kâmetet neresed

Ki hezâr sâl âyed, dir dir ten tel lel len

Tâ dir nî tene ne ne ne ne ten dir ten tel lel lene

Tâ dir nî âh ten ten ten dir dir tene nî tenâ nâ

Â dir tene tene nî yâr yâr yâr dir tene nî

Tenâ zâlim hey be-kâmet **mükerrer**

[Bend-i] sâni

Ale's-sabbâh tefe'ül be-rûy-ı hûb-i tû kerdem

Ki tâ ezîn varak-ı gül hezâr hâl ber-âyed

[8b]

Nakş-ı Acemler

Usûleş Düyek [F]

Âmed nesîm-i subh-dem tersem ki âzâriş-koned

Tahrîk-i zülf-i anberîn ez-hâb bîdâriş-koned

Ten nâ dir nâ dît dire dillî ten âh tene nî tâ dir nî

Dir nâ dir nî ez-hâb âh yele lî yelâ lî yele lî yelâ

Dost yele lî yelâ lî yele lî yelâ ez-hâb

Sultânımâ sultânımâ zahmet mikon bir cânımâ

Ân dem ki cân ber leb resed hem râh kon

Îmânımâ **ilâ âhiriht**

[9a]

RUBÂ‘ İYYÂT

Güfte-i Nef’î

Beste-i Receb

[Usûleş] Zincîr

Gül-şen-i aşkım nevâ-keş andelîbimdir gönül
Dil-güşâ eyvân-ı derdim nakş-ı zîbimdir gönül

Bî-karârım cilve-gâhımdır benim deşt-i cünûn
Âteş-i kâşâne-i sabr-ı şekîbimdir gönül

Yenter lâ yenter yel lel lel lî yâ lâ yâ lâ yâ lâ yel le lî

[Güfte-i Haylî]

Beste-i İmam

[Usûleş] Nîm-Devr

Lâle-veş giymiş kabâ-yı sürh-i izz ü nâzı vâr
Söyleşmez ol hümâyıla aceb pervâzı vâr

Bir seher gül-zâra gelsen andelîbi dinlesen
HAYLÎ a‘ lâ na‘ meler eyler bülend-âvâzı var

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Nedendir ey tabîbim hasta-i hicrânı anmazsın

Gammınla pâymâl olmuş dil vîrânı anmazsın

Efendim bu ne hikmetdir gammınla ben helâk olsam

Nedir hâli diye bu âşık-ı nâlânı anmazsın

Beste-i Küçük İmam

[Usûleş] Sakîl

Dilden keder gider mi mey-i hoşgüvârsız

Hiç açılır mı ebr-i siyeh rüzgârsız

Âmâde olsa her ne kadar hân-ı îş ü nûş

Bezm-i safâda âlem olur mu nigârsız

Beste-i İtrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Söylemez râz-ı leb-i la'lini mübhem ne tutar

Sadef içredir nâ-süftei bilmem ne tutar

Çeşme-i âb-ı hayât olmasa la'l-i pâki

Nev-bahâr-ı hatt-ı nev-tâze ve hürrem ne tutar

Beste-i Itrî

[Usûleş] Berefşân

Ben mest ü harâbım dil mestâne değil mi yâ
Gerdûn yine ol bezme peymâne değil mi yâ

Bin genc-i güher olsa pinhân nola sînemde
İşretgede-i tab‘ım vîrâne değil mi yâ

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Evfer

Nizâr olmuş tenin görmekle Leylâ sana¹⁸ râm olmaz
Zamân-ı işreti fevt etmek olmaz fırsat elde iken

Hümâsadına târ-ı ankebût ey kays-i dâm olmaz
Hemîşe meclis-i âmâde hemîşe elde câm olmaz

Beste-i Nazirîzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Yâd-ı ruhsârınla dil seyr-i gülistân istemez
Tâb-ı pîşânınla tâb-ı mühr-i tâbân istemez

Gül-şenînin zîveri darâba istiğnâ eder
Mâlik-i vaslın olan mülk-i Süleyman istemez

Hâlim harâb ciğerim kebâb dîdem pür-âb
Hey hey dost hey hey yâr hey hey bana rahm

Et çâre-sâzım dil-nüvâzım ser-keşim

¹⁸ Buradaki “sana” imlâsı sin (س), elif (ل), kef (ك), he (ه) şeklindedir.

Güfte-i Fuzulî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Evfer

Her gören ayb etdi âb-ı dîde-i giryânımı
Eyledim tahkîk görmüş kimse yok cânânımı

Çok çıkarma gönülden feryâdım ey kâfir sâkın
İncinir tâ ki mîhâ işitip efgânımı

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Der-âgûş etmek olmaz hâle-veş ol mâh sîmâyı
Ki tâlî' -i bî-vefâ dil-i mübtelâ ve baht-ı her câyı

Tîr-i ser-mest olup âşûb saldı âleme gamzen
Ki bîm-i hançerin sad-pâre kıldı derd-i ra' nâyı

[Güfte-i Nabî]

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Nîm-Devr

Sipihrin gerdişin yâd eyleyip ahterdan el çektin
Yemek çîn-i cübnün seyr edip gevherden el çektin

Geldi şîşe ile pâ-yı hamla eğlenip NABÎ
Girîbân-ı hevesden dâmen-i dilberden el çektin

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Bahar faslına aldanma hazân olmaz deme hergiz
Bu fasl-ı nev-bahârî de gider gelmez deme hergiz

Efendim gonça-i tab'ın açılışın gül gibi dâim
Nesîm-i şevkle her dem gider gelmez deme hergiz

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Sakîl

Tîğınla sînemi nola sad-pâre eylesen
Zahm-ı dil-fikârıma bir çâre eylesen

Ki nâzına itâbla öldürmesen beni
Uşşâka dil-firîbini hem-vâre eylesen

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Sînemde olan yâreleri yâre demezler
Her yâreyi bildim ki gönül yâre demezler

Çeşmiyle tegâfüller eder gamzesin bilmez
Mestânelerin sırrını hoşyâre demezler

[9b]

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Cânâ salınıp nâzile gül-zâra mı geldin
Yoksa taraf-ı sahn-ı çemen-zâra mı geldin

Sad-pâre edip şâne gibi cismini ey dil
Bû-yı heves-i zülf-i siyahkâra mı

Beste-i Na‘î

[Usûleş] Devr-i Revân

Semen bu-yâ semen bir ser-kâmet-i gonca femsin sen
Yüzü gül saçı sünbül bülbül-i bâğ-ı iremsin sen

Dem-â-dem artar eksilmez şarâb-ı sâgar-ı çeşmin
Bugün bezm-i cihânda fevriyâ câmile cemsin sen

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Mübtelâyım gerçi sana bî-vefâsın neyleyim
Gördüğün her yâdile sen âşınâsın neyleyim

Sîneme tabîb-i cansın ammâ bî-devâsın neyleyim
Çâk murâdımca güzelsin pür-cefâsın neyleyim

Beste-i Dede
[Usûleş] Devr-i Revân

Durmaz işler tâ ciğerde hançerinin yâresi
Böyle zâlim olmasın hiç kimsenin meh-pâresi

Bulsalar Ferhadile Mecnûn bulurdu çâresin
Ehl-i derdin olmadan gayri bulunmaz çâresi

Beste-i Itrî
[Usûleş] Hafif

İnletme ben garîbini düşman şen olmasın
Ben nâ-tüvâna kıyma meded senden olmasın

Bülbüllerin figânına sen gül-şen ol yeter
Olmazsa ger-cihânda gül ve gül-şen olmasın

Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Kâkülünün mâye-i sevdâ-yı cünûn oldu bana
Lâle ruhsârın ise dâğ-ı derûn oldu bana

Dili bir işve ile etdi rubûde nigeğin
Hasret-i çeşmin ise mekr u [e]fsûn oldu

Beste-i Hafız

Usûleş Hafif

Bu âlem-i rûza aceb gülistân olur
Her başı ağrıyan varır ol hâke yüz sürer

Bir gün bahâr olursa iki gün hazân olur
Dergâh-ı meyinden ne ulu âstân olur

Beste-i Receb

[...]

Nikâb-ı gonçadan arz-ı cemâl etdi gül-i ra' nâ
Bir a' lâ perdeden sen de görün ey bülbül-i şeydâ

Letâfetle açar göğsün çözer gû-yı giryebânın
Gül-i ra' nânın okşar sînesin mihr-i cihân-ârâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gülün gûşuna girmez bülbülün âh-ı ciğer-sûzu
Budur rûz-ı ezelde âşık-ı bî-çâreye rûzı

Açılsak bâde-i gülfâmı görsek sâkıyâ biz de
Ele alsak yine gül gibi câm-ı meclis-i efrûzı

[Güfte-i Vechî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Şatt kenârından bedîd oldukda ayn-ı âftâb

Tâ beş-i ruhsâresi meh-tâba verdi âb u tâb

Bî-hicâb etsen tecellî yandırırdı âlemi

VECHÎ vardır âftâbın rûyuna kılsa nikâb

Dost yâ lâ yele le lel lî a cânım yele le lel lî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Düyek

Jâle-veş bir gonça-i ra' nâya düştü ki gönlümüz

Sâye-âsâ bir kadd-i bâlâya düştü gönlümüz

Bir nigehle âlemi hem mest ve hem hayrân eder

Şimdi bir şûh-ı cihân-ârâya düştü gönlümüz

Yel le lî lel le lî lel le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gördüm leb-i meskûnunu mestâneye döndüm

Almış mey-i aşkın beni dîvâneye döndüm

Sûrâhlar açtı tenime tîr-i muhabbet

Gör derd-i gammınla yine cânâ neye döndüm

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Sâkıyâ câm-ı mey müdâm olsun

Bâde sensiz bana harâm olsun

Câm-ı işretle cânâ gül sunup

Âteş-i sûz-ı gamm temennâm olsun

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Gördüm saçında leyletü 'l-isrâ haberlerin

Bâd-ı sabâyâ zülfî peyâmın götür dîdem

Sordum lebinde mu' ciz-i Îsâ haberlerin

Geldi götürdü başıma sevdâ haberlerin

[10a]

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Muhammes

Tâ göreliden ol iki şehlâ gözünün karasın

Kible-i mihrâb edindim iki kaşın arasın

Zülfü sevdâsına mı düşdün bilirsin her seher

Ey sabâ bencileyin sen de aceb âvâresin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Veş Hafif

Râz-ı nihânım ellere izhâr eder misin

Cânâ adûyi vakf-ı esrâr eder misin

Kurbânın olduğum bana şâfi cevâb ver

Zahm-ı derûn-ı aşka tîmâr eder misin

Yâr yâr yel yel lî dost âh izhâr

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Olma dil-beste visâl-i sanem-i nev-nâze

Bağda vermez yemiş meyve nihâl-i tâze

Hüsnün evrâkını eylerdi perîşân âhım

Rişte-i hattın eğer bağlamasa şîrâze

Yele lel le lel le lî le le lel le lî yâle lel le lî vây

Beste-i Şiruganî
[Usûleş] Nîm-Sakîl

Gördüm seni elden ihtiyârım gitdi
Bakdım yüzüne sabr u karârım gitdi

Hâk oldu benim her yâ ki gubârım gitdi
El-kıssa kapından i' tibârım gitdi

Mîrim cânım yel lel le le lâ lâ lî i' tibârım

Beste[-i] Dilhayat
[Usûleş] Hafif

Nev hırâmım sana meyl eyledi cân bir dil iki
Hâsılı çâre ne oldu bir iken müşkül iki

Gözlerin cânâ kapar merdum-hûnîlerdir
Gerçi maktûl bir ammâ güzelim katil iki

Âh yel le lel lî ten lî yeled lî yeled lî yeled lel lel lî yâr yâr yâr yâr yelî yâr-i men¹⁹

¹⁹ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ى) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Râsttan başla pür-mu' ârif isen

Sırr-ı aşka eğer ki vâkıf isen

Nağme etdiği dem gele bülbül

Nükte fehmi et hezârı ârif isen

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Esip nesîm-i safâ-bahş-ı cân-fezâ-yı bahâr

Şükûfte etdi dili gonça-i hevâ-yı bahâr

Getirdi raksa fezâ-i çemende ezhârı

Nesîm-i müjde-i devr-i ferruh-fezâ-yı bahâr

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Umulmaz mı o tıfl-ı şûhden şeftâliler vermek

Cihânda şimdi mi oldu nihâl-i tâze-ter vermek

Leb-i şîrînini sun ağzıma cânâ sözüm dinle

Olur tutîye güftâr etmeğe bâ' is-i şeker vermek

[10b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Pâre pâre eylemişken sende mi tîg-i elem
Cânıma kâr eylemişken zahm-ı şimşîr-i sitem

Şöyle bil-kim dînim îmânım hakkıçün ey sanem
Cümle âlem dilber olsa gayriye meyl eylemem

Gel cânım gel cânım gel gel efendim gel gel

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Sâkî bizi bir câmla gel mest-i müdâm et
Lütf eyle hilâl-i kadehi mâh-ı tamâm et

Salınma ser-nâzile bâğ-ı nazarile
Ey serv-i revân gül-şen-i cân içre hirâm et

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Yâri koynumda büyütdüm nola olsa ser-firâz-ı dil-nüvâz
Sühan (...?) (...?) sürmekle olur ser-firâz

Hergiz olmazdı nazarın olsa (...?) (...?)
Ey gül-i gül-zâr-ı şîve dil-bahâr-ı bâğ-ı nâz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Firenkçîn

(...) âyîne-i kalbim hazer kıl inkisârımdan
Beni hâkile yeksân eyleme sakın gubârımdan

Yele verdi neşâtım kârbânın ya vâhile
Figân-1 baht-1 siyâhımdan şikâyet-i rûzgârımdan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gönül zülfündeki her târ-mûdan nâ ümîd olmaz
Bu sevdâlar anı seyyâh-1 Çîn etmek ba' id olmaz

Metâ' ın âkıbet hiçe sayar sevdâger aşkın
Bu bâzâr-1 rızâdır bunda bey' -i men-yezîd olmaz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Seninle fahr ederim senden özge yârim yok
Gamınla eğlenirim gayrilerle kârım yok

Zemâne şeyhi kosun ta' nı kim ne derse desin
Benim güzelleri sevmekte ihtiyârım yok

[11a]

ŞARKIYY ÂT

[Güfte-i Nuri]

Şarkî-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Ne serv eyler benim gönlüm ne gül eyler ne hod sünbül
Meğer ol kâmet-i bâlâ ve ol ruhsâr ol kâkül

Açılsa bâğ-ı sînem zârîlık eyler gönül murgu
Benim servim gül açıldıkça eylermiş figân bülbül

Bahâristân-ı hüsnün gonçaya ta' lîm eder her şeb
Gülüm sanma gülistânda kolayına öter bülbül

Bilip âşıklığın ta' zîm edip kaddin dû-tâ eyler
Gelip tâ ki nihâl-i gül-şene konsa eğer bülbül

Tenim üzre görün hâr-ı müjenle çeşm-i pür-hûnum
Sanır kim bir nihâl üzre açılmış iki rengîn gül

Hicâbımdan demedim sâkıyâ derd-i dili hergiz
Sürâhî bezm-i meyde demesiydi NURİYÂ kul kul

Şarkî[-i] Na' lî

[Usûleş] Düyek

Dil ki şâhinşehe muhabbetdir
Bilmedin kadrin etdin âzürde

Rindkâr âna muhabbetdir
Bilmedin kadrin etdin âzürde

Dil-i zâra tegâfûl eylersin
Nice gûne tecâhül eylersin

Vaslın umsa te' allül eylersin **eyzan**

Şarkî[-i] Koca Osman

[Usûleş] Evfer

Yeter cevri eyledin ben nâ-tüvâna
Amân ey çarh-ı zâlim dâd elinden

Murâdım üzre devr etmez zamâne
Amân ey çarh-ı zâlim dâd elinden

Güzelsin hüsnüne gel olma mağrûr
Beni mahzûn edip ağyârı mesrûr

Beni yârimden etdi âkıbet dûr **eyzan**

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Hindî

Firâkınla helâk oldum bana rahm eyle sultânım
Gamminla sîne-çâk oldum bana rahm eyle sultânım

Gönül kim sana âşıkdır reh-i aşkında sâdıkdır
Ne ihsân olsa lâyıkdır bana rahm eyle sultânım

Seni gāyet sevip cânım görüp ey mâh-tâbım
Erişdi çarha efgānım bana rahm eyle sultânım

Dil-i mahzûna lütf eyle benim gonça-femim söyle
Nedendir bu gazap böyle bana rahm eyle sultânım

Zahîrî âşık-ı şeydâ eder feryâd u vâveylâ
Gamminla andelîb-âsâ terahhum eyle sultânım

Şarkî[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönlüm alınca durmadın hâlî
Sende mi öğrendin fitne vü âlî

Ol şeh-i hüsnün oldum abdalı
Cânımın cânı âh ömrümün vâri

Kandesin ey dil kandesin kande
Aradım gönlüm bulmadım sende

Âhir-i kâr saldın beni bu derde
Eyzan

[11b]

[Güfte-i Vechî]

Kâr-ı Fihrist-nâme[-i] Tab‘î

[...]

Rast geldim o şehe kıldı bir âgâze rehâvî
Dedim eyle bana pençgâhda gel lütf eyle nikrîz-i tekellüm ki

Tebessümle nevây-i kereminle de ki sad-mülk-i safâhânile
Hem mülk-i nihâvendile hem mülk-i Nişâbûr ola

Âhenkile tâ nağme-i mâhur o zâvili kılıp
Zeyl-i sözün muhtasar et vây

Verme sabâya sırr-ı zülfün ki konup çâr ki ikbâlile
Ey VECHÎ hüsnü demidir azm-i hisâr eyleyelim beste

Uzzâl-i hicâzı urbâna geçelim etmesin nutk
Hümâyûn açılıp ey meşhânına bu tahammül katı güçtür

Muhayyer ey yâr ola bâzâr-ı muhayyer hele bu küçük pür-sûzdan
Ey dil hazer et vây

Gel dil-i uşşâkı düşürme bu beyâfilere gül ile
Arzbâre tenezzül-i kerem eyle ola gerdâniyeden

Gâhî ihsân et bize bir bûseliğe hem Baba Tahir'le

Tetimme

Görüş söylene tâ rûm u acemde
Şerefın ey meh gördü bu aşîrân

Gönül sana füzûr ola nevrûz
Günün hürrem olup cilveler et vây

Câm-ı arakla girelim râhatü'l-ervâh olan ol
Bezm-i makâmâta muhâlif içimizden ola

Mehcûr o sultânı ırâk eyleye sad-reşk
Hemen bestenigâr olma gönül tâze

Pesend ol ki segâh içre bu ser-pâyeni
Arz eyleyip ol evc-i der-himmete

Yüz sür edeler tâ sana tahsîn
Meded hâlîme ey şâh-ı cihânım nazar et vâý

[12a]

SEMÂ'İYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Aşka düştü cân u dil müft-i cevâbân oldu hep
Sabr u tâkat masraf-ı çâk-i giryabân oldu hep

Açmış oldum sînesin bir kerre ârâm [u] sükûn
Sînede bilmem ne hâletdir girîzân oldu hep

Hâlî kâfir zülfü kâfir çeşmi kâfiru el-amân
Ser-be-ser iklîm-i hüsnün kâfiristân oldu hep

Gerdeninden [ve] sînesinden bûseler etmişti va' d
Cümlesinden neyleyim kâfir pîşmân oldu hep

Bir nezâketle açıp fes köşesinden perçemin
Şöyle gösteriş ki kim gördüyse hayrân oldu hep

Şîve-i refâtî hemşîrem ki öğretti²⁰ sana
Her sözün şîrîn- zebânım cânıma cân oldu hep

²⁰ Bundan önce bir “kim” ifadesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Sen demiş sen kim kimin derdiyle giryândır NEDİM²¹
Hep mürüvvetsiz senin derdinle giryân oldu hep

[12b]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dârendem ezel-i secde berîn rû-yı sanem râ

Ber bâm-ı felek bürdem ezân rû-yı alem râ

Yele lâ yel yel lâ yel lel lî yelet lî yelet le le lel lî cânım

Bir bâm-ı felek dir dir ten ten tâ dire dillî ten ten

Tene dir bir ra' nâ-yı men tâ dir tâ dir nâ dir tâ dir ten ten

Tene dir tû şâh-ı men bir bâm **mükerrer miyânhâne**

Mu' ciz-nümâ ez-leb-i la' let-i çû-mesîhâ

Yele lâ yel lel lâ lî ten lâ yel le lâ lî cânım

Tâ zinde konî mürde-i sad-sâle-i gamrâ

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î Hümâyûnek [F]

Zülf ü kâkül-i u râ zülf ü kâkül-i u râ

Çün be-yâd mî-ârem çün be-yâd mî-ârem

²¹ Burada “Nedim” kelimesinin üzerinde kırmızı bir çizgi bulunmaktadır. Bunun şairin ismini ya da mahlasını işaret etmesi maksadıyla konulduğu izlenimi vermektedir. Mecmuanın genelinde buna benzer işaretlemelere rastlanmaktadır.

Mî-nehem perîşânî mî-nehem perîşânî
Ser-be-ser perîşânî ser-be-ser perîşânî

Bî rûhet ne pendârem dilber vefâ dârem
Bî mürüvvetân rahmî bî mürüvvtân rahmî

Savtî-i dil-fikârest savtî-i dil-fikârest

Nakş-ı Mü'min Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hâhem ki bezîr-i kademet zâr be-mîrim
Her çend konî zinde diğêr-bâr be-mîrim

Men tâkat-ı nâdîden rû-yı tû nedârem
Pesend ki der hasret-i dîdâr be-mîrim

Yel lel lâ yel lel lâ yel lel lâ ra' nâ-yı men

Nakş-ı Abd-i Ali

[Usûleş] Semâ'î [F]

Evvel be-vefâ bî visâlim der dâd
Çûn mest şodem câm-ı cefâ ber ser-dâd

Bâ hûn-dü dîde dil pür âteş
Hâk-sârei u şüdem be-yâdem der-dâd

Yenter yel lel lâ lî cânım yel lel lâ lî yele lâ yele lâ lâ zîbâ-yı men vây

Nakş-1 Beyrutî
[Usûleş] Semâ'î [A]

Yâ leytenî küntü ebrî ente 'l-cûd ve şî' rî
Ukşu' binâ tû levlâ levlâ kefe 'l-' uyûb

El-bedrî dilim dilim tâ ehammâm ebû sitân etâhûn
Yâleytenî küntü elkî ente 's-sücûd ve ihkāk

Ukşu' binâ

Nakş-1 Avvadzade
[Usûleş] Semâ'î [FA]

Ez-hûn-i dil neveştem nezdîk-i dost-nâme
İnnî ra 'eytü dehran min hicrike 'l-kıyâme

Tâ nâ dir dir ten nâ tene nâ tene nâ dir nâ tene dir nâ
Deytâ dir nî diller ler dir ten tâ tenen nâ tenen nâ

Tene dir nî deytâ dir nî **miyânhâne**
Güftem zervî aşkat-i ender melâmîm güft

Tâ dir nî tenâ dire dir nâ dire dir nâ tene dir nî
Deytâ dir nî, vallâhi mâ ra 'eynâ hubben bilâ melâme

Tâ nâ dir dir ten nâ tene dir nâ tene dir nâ deytâ dir nî

Güfte-i Simon
Cân Cân Gürcistân
Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ez-gerdeş-i çarh vâjgûn mî-giryem
Ve ez-cevr-i zemâne bîn ki çün mî-giryem
Yele lî yele lâ lâ cânım yele lâ lâ lâ lâ bir ra' nâ-yı men
Şâm-ı gam resîd bir dilim genc-i kahkaha nâzenîn
Geşte menzirim, cânım yele lâ zîbâ-yı men cânım
Cânım yele ra' nâ-yı men cânım yele le le le lî
Yele lel le lî geşte menzirim **miyânhâne**
Bâ kadd-i hamîde çün sürâhî heme ömr
Der-kahkaha-em ve lîk hûn mî-giryem
Terennüm ke'l-evvel

Nakş-ı Tab'î
[Usûleş] Semâ'î

Tutsam sarılıp ol gûneli tebhîr öpsem
Öpdükce şekerlense ben ol la' l-ter öpsem
La' l-ter öpsem la' l-ter öpsem la' l-ter öpsem
Cânım yele lel lel lel lel le le le lel lî ömrüm tere lel
Lel lel lel le le le le lel lî tere lî yele lî yel lel le le le lel lî
Ey ömrüme sermâye olan yâr-i habîbim

Vey derdime dermânım olan şûh-tabîm
Rûh-ı revân gel gel amân şûh-ı cenân gel gel

Amân gel gel gel gel cenân gel gel
Ağlatma beni iki gözüm bal bülendim

Müştâk-ı cemâlim bana rahm eyle efendim
Sâyende senin ref'ine minnet nüh-felekde

Hurşîd gibi bende huzurunda perâ vü peyem

[13a]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mâh-ı men der-mektab-i men der-sırra muntazır
Ey mu' allim-i yek zemân-ı ân serverâ azâde-kon

Tir lâ tir lâ yevel le lî tir lâ tir yevel le le lel le lî vây
Tir lâ tir yevel le lî vây vây

Bend-i sâni

Mahbûbum mekteptedir ben yollar üzre muntazır
Ey mu' allim-i yek zamân ol yervî âzâd eyle gel

Terennüm ke'l-evvel

Nakş-ı Derviş Hüseyin

[Usûleş] Semâ'î [F]

Âhû meyâ mîrzâm âhû meyâ ezîn-i vilâyet-i men tû
Bu dest-i merâ sırr-ı bîkr-i men dâmen-i nev seydi ma' aküm

Yârâ kebeyne 'l-hayl aynî leküm ve ayniküm lâ gayrî şeb-i hayretühâ
Ten âhâ cânım men çû heme perdâhâyım yâr yâr yâr yâr

Tû nemîdânî habîbî tû nemîdânî yâ seydi tû nemîdânî
Veylû veylû veylû yâr tû nemîdânî habîbî tû nemîdânî

Yâr u hay tû nemîdârî âhû meyâ mîrzâm âhû meyâ

Bend-i Sâni

Benzim sararıp hazâne döndü sensiz
Kaddim ham olup kemâne döndü sensiz

Özbaşın-çün bu bende ki rahm eyle
Peymâne elimde kana döndü sensiz

[15a]²²

DER-MAKÂM-I REHÂVÎ

Sâniyâ oldu rehâvî hâvî

Feyz-i te'sîri bi-kavl-i râvî

[15b]

Nakş-ı Diyarbekrî Mahmud Çelebî

[Usûleş] Fâhte [F]

Berçîn berçîn zi-iyş-dâmen berçîn yele le le le lî

Tir yele le lî zi-îş-i dâmen berçîn **mükerrer** tir yele le

Lel le le le lî yele le lel le lel le lî tâ dir nî

Dir dir ten dir dir tenenî tenâ tâ dir tâ dir tâ nâ

Tâ nâ tene tâ dir nî yele le le le lî tir yele le lî tere lele

Lel le lî ten lel lel le lî **mükerrer** tâ nâ tâ nâ tene tâ dir nî

Bend-i sâni

Hâr ez-gül âteş ez-gülistân berçîn

Yele le le le lî tir yele le lî ez-gülistân berçîn

Miyânhâne ber-kûçe-i ârzu geret râh üfted

Mükerrer ten lel lel lel lele lele lele lâ lî tere lel le tere lel le

²² Mecmuada vr. 13b boş olarak yer almakta, vr. 14a-b bulunmamaktadır.

Lele lele lele lâ lî hey hey hey hey ehâ ehâ ehâ hey

Ra^ç nâ-yı men

Bend-i âhir

Dâmân-ı ümîd tâ be gerîbân berçîn

[16a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Gelir h[â]k-i kand-ı lebin gördükce o şûh-i cihân
Nâle eyler murg-ı dil güyâ olur tûtî-i cân

Meyl-i seyr-i gül-şen etmezsem nola sen vâriken
Kâkülün sünbül femin gonça kaddin serv-i çemân

Yel le lâ yevel le lâ yâ le lâ lel le le lâ a cânım
Yâr yelev yel le le lî vây

Güfte-i Behayî

Beste-i Na'î

[Usûleş] Çenber

Dağıtdın cevâb-ı nâz-ı yâri ey feryâd neylersin
Edip fitne ile dünyâyı harâb-âbâd neylersin

BEHAYÎ-veş değilsen kâbil-i feyz-ı safâ sende
Tekellûf-i ber-taraf ey hâtır-ı nâşâd neylersin

Âh cânım yâ lâ yel le lel le lel le lel lâ yel lel lâ lâ ra' nâ-yı men

Beste-i Receb

[Usûleş] Remel

Ne gûyune bir fırsat olup vâri bilirsin

Ne yâri bulup derdiyle yalvarı bilirsin

Dûr olduğuna nice bir ağlarsın o vechin

Ey dil rebiş-i çarh-ı sitemkârı bilirsin

[Güfte-i Vechî]

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Muhammes

Subh-ı ezel ki rûz-ı siyehdir nasîbimiz

Yüz döndürürse VECHÎ var ey dil-i habîbimiz

Bir âftâbe ta' ne urur yâre âşıkız

Olsa acib mi zerreden artık rakîbimiz

Âh yel lel lele lele lele lele lele lele lele lî

Ten lî yele lî yel lele lele lele lele lele lele lele

Lel lele lele lele lî ten lî lele lele lele lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Aşkın dil-i âşüfsemi sevdâya düşürdü

Âvâre edip zülf-i semnâya düşürdü

Dil gevherini etdi nihân müvecceh hüsnün
Bir gevheridi aşk ânı deryâya düşürdü

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Remel

Gûyende çıkıp nâzile cânâna salındı
Tâvûs-ı cenân başladı cevelâna salındı

Hep şimdi şirerdir dökülen dîdelerinden
Aşk âteşi ol dem ki dil ü cânâna salındı

Tere lî yelel le lele le lele le lele lî lî lî tere lî
Tere lele lî

Beste-i Kapudanzade
[Usûleş] Ferâ

Arz etmediğim yâre meğer yâre mi kaldı
Yâ derd-i dile kılmadığım çâre mi kaldı

Bülbül ne aceb terk-i vatan eyledi şimdi
İklîm-i çemen yoksa yine hâre mi kaldı

Vây ten tâ nâ tâ nâ tere lele lele lele le lî

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Gider nev-reste dilberlerle seyr-i bâğa cânânım
Bir iki gonçasız kopmaz yerinden derd-i handânım

Nihâl tâze güldür salınır yanınca gülruhlar
Yine besbellidir ammâ benim serv-i hırâmânım

[Güfte-i Enverî]
Beste[-i ...]
[Usûleş] Bereşân

Diye ey rûh-ı musavver kafes-i tende misin
Yoksa bir vuslat için dâmen-i dilberde misin

Va‘ deler etmişken âşıkâ lütf eylemeğe
ENVERİ sen dahi gör kendini defterde misin

Beste-i Itrî
[Usûleş] Remel

Görsem o tabîb-i câna derdim diyemem
Dil hasta kim el-amân derdim diyemem

Hâmûş olurum tamâm o şûhı görüp
Hâl-i dil-i pür-melâlî derdim diyemem

Tere lî lele lâ tere lel lâ tere lel lâ tere lel lel lel lâ
Ten tere lel lel lâ lâ lele lele lel lele lel lele lel lel lâ

Beste-i Itrî

[Usûleş] Remel

Her geh ki mey-i işve ile hürrem olursun
Ey şûh aceb âyine-i âlem olursun

Şem^ç -i harem-i cân iken ey mihr-i melâhat
Bezm-i meyi ağyâre varup hemdem olursun

Beste-i Itrî

[Usûleş] Fâhte

Rûyun gibi bir gül-şen-i ra^ç nâ bulunur mu
Ya dil gibi bir bülbül-i şeydâ bulunur mu

Ol hadd-i vâv kâkül olup ancak sana mahsûs
Bir anda gül ve sünbül ve sahbâ bulunur mu

Beste-i Receb

[Usûleş] Fâhte

Vasfin işiden hüsnünü bir görmemek olmaz
Dâmenkeş olup etme hazer hâkirehinden

Kim görse cemâlin sana dil vermemek olmaz
Üftâdelerin pâyine yüz sürmemek olmaz

Cânım hey hey hey cenân hey hey hey yâr

[16b]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Âsâr-ı elmâs peykâyı müje her dem nihân-ebrû
Beni mecrûh-ı firkat etme lütf et ey kemân-ebrû

Niçin ey âftâb-ı burc-ı ismet pençe-i nâza
Sunar deşne nigâhın tîr-i müjgânın sinân-ebrû

Güfte-i Bakî

Beste-i Tomtom İmam

[Usûleş] Çenber

Reng-i gülden ruhu ol lâle gaddarın terdir
Nükte fehm eyle beyim haylice rengîn yerdir

Meyve-i vaslına bir kâmeti tûbâ yârin
Zâhidâ her kim erişdiyse yetişmiş erdir

Yâ lâ yâ lâ yele lele lele lele lele lâ lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Düyek

Siyeh kâküllerin ol düşman-ı gaddâra çözdürme
Tahammül edemem ben bendeni ağyâra çözdürme

Meded pâ-mâl edersin dilleri râh-ı muhabbetde
Ser-zülf-i girih-gîrin sabâ dil-dâre çözdürme

Âh yele lâ tir yele lel lel lî tere lel lel lî yenter
Yele lel lel lî

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Remel

Zann etme benim gibi sana bende bulursun
Ammâ ki hakikat arasan bende bulursun

Bil kadrini üftâdelerin hâline rahm et
Ey şûh-sitemkâr sakın sende bulursun

Dire dillî ten dir ten ten dillî ten dîdre dire
Dir ten tendir tennen dir ten tere dillî ten

Tene ten dir tene ten ten nen tâ dir nî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Göster ol hâl-i siyâhı sarma şalı boynuna
Olmasın hiç kevkeb-i sa' din vebâlî boynuna

Yeni der olmuş hat-âver kimi hâlidir kimi
Şimdi âlem halkının hep kîl u kâlî boynuna

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Evfer

İzârın gül gibi hemvâre meyden tâbnâk olsun
Görüp bir şeikle gel sad-pâre gonça çâk çâk olsun

Şarâb-ı işveden lütf eyle kesme çeşmeni sâkî
Hemen kârında olsun gamzeler âlem helâk olsun

Cânım yele lele lele lele lele lele lî âlem helâk olsun

Güfte-i Musahib Paşa

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Elim ermez benim ol zülf-i anber²³-efşâne
Pârelersem yeridir kendimi hem-çûn şâne

Yüz çevirmem siteminden o kaşî mihrâbın
Dâne-i eşk-i terim dönse eğer mercâne

Cânım yele lele lele lele lele lî vây mîrim yelee le
Lelle lele lele lele lî dönse eğer merhabâne

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Dîdemizden gitmez oldu reng-i rû-yı tal^c atın
Bülbül-i nâlânıyız ol gülistân-ı behcetın

Hoşyârın tâbı yokmuş hışm-ı çeşm-i dilbere
Şimdi bildim ben senin ey bâde kadr u kıymetin

Yâ lele lâ yelle lele lele lâ yelee lele lele lâ

²³ “Anber” kelimesinde nun (ن) harfi yerine bir be (ب) harfi daha getirilerek kelimedeki yan yana iki be (ب) harfi yazılmıştır.

Beste-i Receb

[Usûleş] Remel

Gönlümdeki aşkın gibi bir hem-demimiz var

Her lahza safâ kesb edecek âlemimiz var

Gül-şende seni bülbül eden gül ise ey dil

Gül rengine reşk etdiği câm-ı cemîmiz var

Cânım ten tir yele lel lel lâ lî yenter yele lel lel lâ

Tere lâ tere lâ ten tene lel lel lel lel lâ

Beste-i Küçük İmam

[Usûleş] Sakîl

Çeşmin cihânı kırmada şimşîr-i kînle

Mağrûr iki saff sipeh-i der kemînle

Bülbül-i kebâb-ı âteş-i gayret yerinde hâr

Kim söyleşir çemende gül âteşinle

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Sâkî dil-i sad-pâreme bir kez nazar eyle

Bir sâğar-ı cân-bahşla def -i keder eyle

Tâ kim ola pinhân güzelim çeşm-i adûden

Peykân-ı ciğer-sûzuna gönlümde yer eyle

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Etdikce kıyâm ol kadd-i bâlâ-yı kıyâmet
Güyâ ki kopar başıma gavgâ-yı kıyâmet

Bir cünbüş ile âlemi birbirine katdın
Ey kaddı olan fitne-i ber-pây-i kıyâmet

Ten tere lel le le lel lel lî tere le lî ye le le le lî ye le le le lî
Ye le le le lâ lâ lâ tere le le le le lî

[17a]

Beste-i Receb

[Usûleş] Hâvî

Ol dil-rubâyı bezmimize mahrem isteriz
Biz lütfunu o mâhveşin her dem isteriz

Ârifleriz o şüh-ı cefâ-pîşenin müdâm
Mâ-beynimizde ülfetini muhkem isteriz

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Dile seng-i cefâ-yı dil-rübâlardan keder gelmez
Ne hoş âyinedir kim inkisârından zarar gelmez

Nesîm-i arzû esmez açılmaz gonçe-i ümîd
Aceb hayretde kaldım gül-izârımdan haber gelmez

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Revân

O dil kim ihtiyârile esîr-i zülf-i yâr olmaz
Çeker tûl-i emel kaydın elinde ihtiyâr olmaz

Visâl-i ümîdin etme nâ-mahal ey bahrî-i şeydâ
Mahalli düşmeyince arz-ı hâlin der-kenâr olmaz

Cânım yevel le lel le lî yâ le lel lel lî yâr yevel le lele le
Le lele le le le lî yâr yâr yeve le le le lele lî lele le

Lele le lele le lâ yel lele lî

Güfte-i Vecdî
Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Baht uyansa hâbe varsa dîde-i bîdârımız
Düşde bârî gayrîden tenhâ düşürsek yârimiz

Biz hazân u hâr kaydından berî bülbülleriz
Sîne-i pür-dâğımızdır bağımız gül-zârımız

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Remel

Can kasdına gûyâ müjesi tîr-i belâdır
Zahm-ı dil-i mecrûha sebep ol kaş²⁴-ı yâ[r]dır

²⁴ Burada “kaş” kelimesi yanlış olarak sonunda ye (س) harfi ile yazılmıştır.

Ser-safha-i hüsnünde tîr-i nükte-i hâlin

Ol levha-i pâk üzre o hatt-ı hatâdır

Â tir yele lel lel lele lele lel le lel lel lele le lî vâ y tîr-i belâdır

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Ne bezmin câmısın mest-i müdâm işretin kimdir

Ne câmın keyfisin âlûde-i keyfiyyetin kimdir

Kimin bağrın yine hûn eyledin sevdâ-yı la' linle

Şimâl-i lâle bilsem dâğ-ı dâğ-ı hasretin kimdir

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Yüz görse nesîm-i seher ol dilberde

Eylerdi gül-i şukûfteyi pejmürde

La' l-i leb ile letâfet-i güftârı

Cem' eylemiş âb u âteşi bir yerde

Tir yele lâ yel le le lâ yele lî yelâ yele lel lel lel lel le lî

Yel lel lel le le lî

Beste-i Na' lî

[Usûleş] Evfer

Bir câmla kıldı yine sâkî beni meftûn

Benzer ki dilâ istedi şarâba o gül-i efsûn

Ey Hüsrev-i hûbân seni ârayı ârayı
Kan derleyuben çıkdı ayakdan mey-i gül-gûn

Yele lî yele lî yâ lâ yevel lel le lî

Beste-i Kapudanzade

[Usûleş] Remel

Seyr et izâr-ı yâri hatt-ı müşg-bâri
Hoştur çemende mevsim-i gül nev-bahâri

Dil-dâra bûs-i la‘li için etdim arz-ı hâl
Kaydım sa‘îd şimdi âna der-kenârıyla

Beste-i Mustafa Ağa Hânende Başı

[Usûleş] Devr-i Revân

Yüz cefâ görsem ey sanem senden
Bu ne sözdür ki usanam senden

Tâli‘imdir seni vefâsız eden
Ânı ben sanma kim sanem senden

Beste-i Mustafa Ağa [Hânende Başı]

[Usûleş] Evfer

Gönül kim râh-ı aşkında tabîb-i hasta hâlindir
Hayât-efzâ olan cemâl-i bâ-kemâlindir

Verirsen bûseni bin cana cânâ gabn-i fâhişdir
Bu dil nakd-i hayâtile harîdâr-ı visâlindir

Dir dir tenî tel lel lenî tene tâ dir nî vâý visâлиндир

Güfte-i Bakî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Cefâların dil-i uşşâk-ı dil-fikâra gerek

Belî inâyet ü rahmet günahkâra gerek

Sipihri gör ki çeker sînesîne bir mâhî

Hemen felekde beyim tâli^c ve sitâre gerek

Cânım tir ye le lî yel lel lel lî tere lel le lel le le yel lel lî

[17b]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Olur âzürde hâtır-ı âşık-ı zârın niyâzından

O şûh-ı şîve-kârım söylemez ammâ ki nâzından

Dil-zârı nihânî bir nige hle şâd eder gâhî

Nola memnûn olursam lütf ü hışm-ı dil-nüvâzından

Beste-i Receb

[Usûleş] Remel

Ol şeh ki olur lütf-ı nihândan mahzûz

Kıldı beni bûs-ı lebi cândan mahzûz

Hısmile yüzün döndürüp etdikce cefâ
Gönlüm olur âgûş-ı miyândan mahzûz

Yâ le lel le lel le lî yâ lâ ye le lel lel lî â tir ye le le lî
Yâ lâ ye le lel lel lî

Beste-i İmam

[Usûleş] Hâvî

Akl u fikrim ey perî peyker hemîşe sendedir
Vuslatından fâriğ olmam tâ ki cânım tendedir

Nâr-ı âhımdan hazer kıl yandırır bir gün seni
Sûziş-i nâr-ı firâkın pâdişâhım bendedir

Amân sendedir cenân sendedir amân
Amân yâr sendedir

Beste-i Musahib Paşa

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Hezârân hemcû bülbül her bahârî mîşevd-peydâ
Nevâ-senc-i çemen her rûzigârî mîşevd-peydâ
Zi-cûş-i la^ç l-hâk-ı kûh-ken kân-ı Bedahşân-şod
Beray-ı be-yeksân? şem^ç -i mezârî mîşevd-peydâ
Belî belî belî belî dost dost mîşevd-peydâ

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Âşık seni dünyaya gammin âleme vermez

Bin ömrü firâkınla geçen bir deme vermez

Dârû-yı hayât-ı dil olan zahmını âşık

Saklar güher-cânı gibi merheme vermez

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Ruhsârda ol zülfi perîşân niçin etdin

Bir lahzada bin fitne nümâyân niçin etdin

Dil-i zahm-ı hor hançer-i hicrânın olupdur

Îmâ ile mahbûs-ı zenehdân niçin etdin

Cânım yevel le lel le le lî ömrüm yevel le lel le le lî yâ lâ

Yevel le lel le lel le le lî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Bereşân

Humâr-nâza düşüp nergisin ki hasta yatar

Mizâc-ı işve perîşân olup şikeste yatar

Nişân seng-i cefâdır esîr-i bend-i cünûn

Düşen gönüller o lüfe şikeste beste yatar

[Güfte-i Ferhad]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil verenler sanma kim cânânı teshîr eyledi

Yok yere ol dilber-i ra' nâyı dilgîr eyledi

Kuvvet-i bâzû-yı FERHAD etmedi hârâyı-çâk

Âteş-i aşk u muhabbet taşa te'sîr eyledi

Güfte ve Beste Nabî Merhûm

[Usûleş] Çenber

Ruhunda bâdeden yârin ki âb u tâb olur peydâ

Derûnumda benim bir ma' den-i sîmâb olur peydâ

Hayâl-i halka-i zülfünle eşkim düşse deryâya

Zamân-ı haşre dek girdâb ber-girdâb olur peydâ

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Kendimi cânâ bilelden sırr-ı la' lin bendedir

Hiç derûnumdan çıkar mı niteki cân tendedir

Bezm-i âlemde kim olmuştu melâhat-i hâtemi

Edicek cânâ tebessüm bildiler kim sendedir

Bendedir amân bendedir amân bendedir bendedir cânım bendedir

Beste-i Halifezade

[Usûleş] Remel

Hüsnile sana öykünemez çûn gül-i ra' nâ
Hüznile bana benzeyemez bülbül-i şeydâ

Cân almada nâziklik eyle la' line söz yok
Hâlin dahi revâne durur fitnede ammâ

Lel lel le le le le yel lî çûn gül-i ra' nâ

[18a]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Sermede-i dâğ-ı cünûnem bana piyâle yeter
Terâne senc-i hayretim gamm içre nâle yeter

İşitmedi diye gûş-i nigâre çekme elem
Tîr tir ser-gûyende bunca nâle yeter

[Güfte-i Behcetî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Hatâ kıldım o çîn-i zülf-i pîç-endâze dil verdim
Günâh etdim o kâfir-i mâcerâ-yı nâze dil verdim

Gönül ey BEHCETÎ âvâre oldu lâne-i tenden
Bu şehir içre ki bir tıfl-ı kebûter-bâze dil verdim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Kaçan kim nâzile reftâr ederler serv-i kâmetler
Kopar âşıkların başına ol demde kıyâmetler

Beni bilmezdi kimse âşık-zâr olduğum hergiz
Tenimde tâze tâze yakmışım dâğ-ı muhabbetler

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Tâb-ı rûyun ne hışm-ı zülf-i dûtâdan biliriz
Biz ol ihsânı yine bâd-ı sabâdan biliriz

Etmegin mihr-i vefâ diye şikâyet edemem
Etdiğin cevri u cefâyı da vefâdan biliriz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Nola çâk-i giryân etmese dil mihre âşıktır
Hüdâ hakkı yolunda subh-ı sâdık gibi sâdıktır

Dil-i gamdîdemiz bir ömürdür kapında çâkerdir
Ne ihsân eylesen ol pâ miskîne lâyıktır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

O dil-kim hançer-i teriz gamzenle fikâr olmaz
Âna ümeyyid (...) merhem sâzkâr olmaz

Nola mehcûr isek tâhir-i temâşâ-yı cimâlinde
Kemâl-i hasret olmayınca zevk-ı vasl-ı yâr olmaz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Hüsle aklın alıp âfâkı mecnûn eyledin
Pâdişâhım lütf edip uşşâkı memnûn eyledin

Gayrile ülfet edip yâd etmedin ahbâbını
Hicrile derd-i dil-i nâşâdı efzûn eyledin

Dost dost dost âh cânım nâzenîm

Beste-i Corci

[Usûleş] Muhammes

Ne kadar dûr ise de olma behcet-zâdem
Rûyuna nazra-i hayret mi değil mu' tâdım

Göricek cilve-i yâri giderim kendimden
Varîdi yok (?) ediliş (?) rütbe-i isti' dâdım

Âh yelee lele le lî yelee lele lî yelee lî yelee lele lele
Lellî vây yâr yâr yâr cânım belî yâr-i men²⁵

²⁵ Kâfiyeyi bozacak şekilde men'den önce Arapça bir nisbet ye (ي) harfi getirilmiştir. Okunurken bu harf dikkate alınmamıştır.

[18b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Canım sıkılır âh u figân eylemem
Gönlüm darılı başımı kan eylemem

Bir dilbere dil bağlayamam kendimden
Şimşîr-i cefâsın imtihân eylemem

Beste[-i] Tab‘î

[Usûleş] Hafif

Seyr eyle o ne billur beden-i taze frengi
Benzer kızıl elmaya o gül ruhları rengi

Mislin bulamazsın o büt-i aşk-perestin
Gezsen yürüsen İsveç ü Beçhile Flemengi

Yel le le lel le le lel lî tere lel le lel le lî
Yenter lel le lel le lel lî hey cânım hey mîrim

Hey ömrüm tene tâ dir nî

Beste-i Seyyid Ahmed Ağa

[...]

Alsam seni âgûşa doyunca
Pehlûye çeksem boylu boyunca

Koksam dehen-i nâzikini yâre sarsam

Pirâhen-i işveyile soyunca

Tene nen dir ten dir tenî tene nen dir ten dir tenî

İlâ âhiriî

[19a]

ŞARKIYYÂT

Şarkî-i Hafız

Usûleş Devr-i Revân

Nigâh-ı şûhunun meftûnu kıldı
Alıp gönlüm o câdû-yı füsûnker

Hilâl-i ebrûsunun mecnûnu kıldı
Alıp gönlüm o câdû-yı füsûnker

Gamm-ı aşkınla oldum mest ü medhûş
Edersem nola deryâlar gibi cûş

Koyup hicrânla etdin ferâmûş
Alıp aklım o câdû-yı füsûnker

[20a]²⁶

SEMÂ'İYYÂT

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Leylâ'ya ünvân gösterir o kâkül-i sevdân senin
Hurşîd'e rahşân gösterir ruhsârıma sîmân senin

Etdikçe la'line nigâh-ı hâl-i dilim olur tebâh
Bilmezsin ahvâlimi âh mest eylemiş suhbân senin

Geh ağladır geh güldürür böyle tegâfûl oldurur
Hercâyiliğin bildirir bu vâdî-i ferdân senin

Aşkınla bî-sabr u şekîb eyler dua bakî garîb
Dokunmasın şerr-i rakîb hıfz eylesin mevlân senin

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Senin kaşların karadır ânın benleri sıradır
İkisi de mehpâredir sen de güzel o da güzel

Akdır kaşının arası onulmaz sînem yâresi
İkisi de cânpâresi sen de güzel o da güzel

²⁶ Mecmuada vr. 19b boş olarak yer almaktadır.

Birinin beni fülful birinin yanağı gül
Durmaz ağlar garîb bülbül sen de güzel o da

Birinin teni beyaz birisi meclise niyâz
Biri esmer biri beyaz sen de güzel o da

Bu da güzel bedel-i be-dilber de güzel

Şarkî[-i] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Âşık oldum bin canla gözlerim doldu kanile
Geçdi ömrüm hicrânla gel a cânım gel gel

Niçin yanıma gelmezsin hâl ü hâtırım sormazsın
Semt-i vefâyı bilmezsin gel a cânım gel gel

Kerem eyle cânım bana dil ü cânım verdim sana
Bakmaz oldun benden yana gel a cânım gel gel

Güzeller sıkma giyerler giyerler [de] cânâ kıyarlar
Güzel olanı severler gel a cânım gel gel

Gel efendim gel gel gel gel gel a cânım gel gel gel
Helâk oldum a sultânım gel efendim gel

Şarkî[-i] Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Ey sitem-i pîşe gamm-ı aşkla cân-dâd olasıñ
Za' fla sûret-i mû-hâme-i behzâd olasıñ

Nâil-i derd-i ser-tîşe-i Ferhâd olasın
Beni şâd eylemedin sen dahi nâşâd olasın
Şu' le-i âh-ı garîbân gibi berbâd olasın
Etmeyüp kimseye âlemde niyâzın te'sîr

Aks-i dil-hâhın ola eylediğin her tedbîr
Çeşmine dîde-i nûrun görünüp cümle mesîr

Genc-i hicrâne olup sen de benim gibi esîr
Bir sitemkâra niyâz etmeğe mu' tâd olasın

[21a]²⁷

Nakş-ı Dervîş Ali

[Usûleş] Semâ'î

Gayra meyl eyleme dil cevriye vîrân olsun
Özgeye kılsa nazar dîdelerim kan olsun

Tir yele lele lele lî dire dillî dire dillî dire dillî
Tene tene ten nî tere lele lele lele lele lele lâlî dir tenî

Dir tenî tâ dir dir ten tâ dir ten ne nî hey cânım
Hey hey hey mîrim tâ nâ dir dir ten tâ nâ dir dir ten

Tene ten tene ten tene ten tene ten nî hey hey hey
Cânım hey mîrim **miyânhâne**

Kıl tegâfûl bana kim derdle cânım çıksın
İltifât etme bana koy ciğerim kan olsun

²⁷ Mecmuada vr. 20b boş olarak yer almaktadır.

Nakş-ı Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Nedir ol kadd-i sanavber nedir ol hadd-i münevver
O cilve cilve-i kudsî o habbe rûh-i musavver

Gel ey tabîbim a cânım gel ey habîbim a mîrim
Ey ömrüm gel gel gel gel gel nâzenînim aşk bâzım

Sevdiğim âh âh âh meded ey **mükerrer miyânhâne**
Ne serv o kâmete benzer ne mâh o sîneye hemser

O çehre mihr-i cihân-sûz o sîne mâha beraber

[Güfte-i Mahfî]

Nakş-ı Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Öpsem seni doyunca doyunca seni öpsem
Öpsem demesen öpsem öpsem demesen öpsem

Cânım cânım cânım âh ten tere le le le lâ cânım yel le le lî
Tere le lî yele lel lel lel lî yel lel le lî cânım yel lel lî

Mîrim yele lel lel lâ lel lâ yel lel lel le le le le lâ
Ka' be yüzüne âşık âşık yüzüne Ka' be

Bend-i sâni

Zemzem lebine teşne teşne lebine zemzem

Demdir sanma gel kim gel kim sanma demdir **miyân**

Bir dem kılalım sohbet sohbet kılalım bir dem
Cânım cânânım sultânım tere le le le le le le lâ

Olsun gamla hâsid amân amân amân
Hâsid gamla olsun hürrem olalım sen ben

Ben sen olalım hürrem, MAHFÎ kulunum şâhım
Şâhım kulunum MAHFÎ

Âlem döneli bildi bildi döneli âlem

[Güfte-i Feyzî]

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ger siyâh çünîn büved çeşm-i tû ber-helâk-i mâ
Ez-bes merg-ı âşıkân ser be-konend-hâk-i ma

Der-heves-i şeker lebi FEYZÎ-i hasta dâde cân
Rûh-ı kuds bebîn ki şod vâsıta-i helâk-ı mâ

Ten ditdire dem dillere dem dillere dem tâ dire
Tel lel lene nî ten nâ dire dir nâ cânım cânım hey hey

Hey ömrüm mîrim hey hey hey hey vâsıta-i helâk

[Nakş-ı ...] Pençgâhdır

[Usûleş] Semâ'î

Çekme yüzüne nikâb-ı işve
Ey mazhar-ı âftâb-ı işve

Tâ nâ dir dir ten dir tennî tâ nâ tene dir nâdir
Dir ten dir dir ten ten nâ ten nâ ten nâ tene dir nî

Yel le lâ yel le lâ yel le lâ yel le lâ yel le lâ
Yâ lâ yâ lâ yel lel lî **miyânhâne**

Kim karşı durur nigâh-ı meste
Gelmiş gözüne şarâb-ı işve

Terennüm hem-çû evvel

[22a]²⁸

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Dil oldu tâze meftûn bir şûh-ı bî-vefâya
Kim kasd-ı lütf ederken der-kâr olur cefâya

Her bir nigâh-ı nâzı yağma ger tahammül
Efsûs düşdü gönlüm bir böyle dilrübâya

Dâdî dâdî dâd-ı dâdî dâdî dâd-ı dâd
Ey cânım cenânım a sultânım ömrüm hey bir şûh-ı bî-vefâya

[Nakş-1] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Tâ-key bu dürûğ-ı âşika ey bî-insâf
Çâk böyle neden va' de-i teşrîfe hilâf

²⁸ Mecmuada vr. 21b boş olarak yer almaktadır.

Zahm-ı dile hergiz komadın bir merhem

Ey şûh-ı cefâ-cû koya insâf insâf

Le le le lel lel lel lâ lî lâ lâ ey bî-insâf

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Zennârımı seyr eyleyen efsûs desinler

Puthâneye düşdü gör o sâlûs desinler

Etdi nigeğin gönlümü bir vechile yağma

Şimden geru feryâdıma nâkûs desinler

Dîdre dîdre dîder lelî ten tânâ tene dir nî

Güfte-i Fuzulî

[Nakş-1] Na'î

[Usûleş] Semâ'î

Sabırım alup felek bana yüz bin cefâ verir

Az olsa bir metâ' ana el çok bahâ verir

Düşdüm belâ-yı aşka hired-mend-i aşk iken

El şimdi benden aldığı pendî bana verir

Tâ dire dillî ten ten nen ten tene tâ dir nî tâ dir

Dillî ten dire dillî ten tâ dir lelî ten ten ten ten

Ten ten ten ten tene dir nî tâ dir lelî ten ten ne

Nen ten ne nen ten ne nen tâ dir lelî ten ten

Ten ten ten ten ten ten tene dir nî

[Nakş-1] A' mâ İbrahim

[Usûleş] Semâ'î

Olmuş turalım meyve-i ümmîd-i resîde

Murgân-ı belâ kor mu anı etmeğe çîde

Dil-i tıflî ki âvâre lâkin lezzetin aldı

Hayr etmez o bir dahi dilbestân-ı ümmîde

Yele lâ lî yele lâ lî yele lâ lî yâr yele lâ lî

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Dilde mihr-i lebin ammâ ki o dil bende midir

Nûr-ı aşkın eseri sende midir bende midir

O kadar var ki seni âşîka cansın bilirim

Lîk-i fark eyleyemem anı ki cân bende midir cânım cânım

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Geştî şikestgânım ey bâd-ı şarta bir hîz

Bâ-şed ki bâz-ı bînîm ân yâr-ı âşînârâ

Deh rûze mihr-ı gerdûn efsâne est u efsûn

Nî kî be-cây-î yârân fırsat şumâr yârâ

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Meded ey perî gammından ciğerim kebâb olupdur
Sitem-i dem-â-deminden dil ü cân harâb olupdur

Seveli seni a zâlim komadı gammin mecâlim
Yine hâl-i pür-melâlim yazılır kitâb olupdur

Amân amân zâlim el-amân kebâb olupdur

[Güfte-i Nabî]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Bülbül-âsâ bâğ-ı gû-yı yâri seyrân eyledim
Gül-şen-i tab'ın yine bir gonça-i nevrestesin

Görmedim ol gonçayı çâk-i girîbân eyledim
NABIYÂ pîrâye-i destâr-ı irfân eyledim

Yâ lel lî yâ lel lî yâ lel lel lî cânım mükerrer

[Nakş-1] Kapudanzade

[Usûleş] Semâ'î

Ne âb u tâbla sohbet ederdik yârile bir dem
O dem yâdiyle şimdi kanlar ağlar dîde-i pür-nem

Olup bâbile der-âgûş-ı vaslı câme hâb içre
Kimin koynunda akşamlar bu şeb o mehlikâ bilmem

Cânım a cânım ömrüm yele le le lî yâ lâ ye le le le lî
Tere lele lele lele lâ **mükerrer**

Güfte-i Behcetî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Gelse o şûh meclise nâz u tegâfûl eylese
Reng-i hicâb-1 gül-şen vaslına bülbül eylese

Ta' nı gider riyâz-1 huld olur idi vücûhla
Âşık-1 zâre gül-şen-i hüsnünü gel gül eyle

Tir yele lele lele le le lî â tir yele lele lele lele lele yel lî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Göz yaşımlı âhımla men' etme bana hoşdur
Bîmâr-1 gamm-1 aşka bu âb u hevâ hoşdur

Olursa seni koyup gayrisin sevmez dil
Bîmâr-1 olana lâ-büdd tebdîl-i hevâ hoşdur

[22b]

Güfte-i Hafız

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dil mâye-i safâdır hatt-1 rûy-1 yâr derler
Kişinin komaz gönülde gammını bahâr derler

O nihâl-i bâğ-ı işve sana da eder temsil
A gönül ne âh edersin buna rûzgâr derler

Ten dir demdir lelî ten ten dir dir ten ten ten
Ten ne nen ten ten ten nâ hey hey hatt-ı rûy-ı yâr

Şarkî[-i] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Biz âlûde-i sâgar-ı bâdeyüz
Ânınçün leb-i yâre dil-dâdeyüz

Acib derdimiz var sorarsan bizi
Rakîble her gün müdârâdayuz

Yâ le lel le lel le lel lel lî

[Şarkî-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ne dehendir ve ne kâkûldür bu
Bu ne gonça bu ne sünbûldür bu

Fehm edip meylimî iğmâz eyler
Ne tegâfûl ne tecâhûldür bu

Dir ten tenâ dir ten nî ten nî ten

[Şarkî-i] İmam

[Usûleş] Semâ'î

Ey derde salan dilber gel derdime dermân ol
Aldın çû gönül mülkün var tahtına sultân ol

Genc-i gamm-ı hicrânda kaldı dil-i bîmârım
Kavî men olayım cânâ sen hürrem ve handân ol

Yâ lâ yel lel lî tere lî yel le lî âh yevel lî yevel lî yevel lî
Yevel lî yel lî yel le le lî lâ lî âh derdime dermân

Ben hasta-i hicrânım derdinle bîmârım
Ben sana hayrânım

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Et cilve ki hayrânın ola ey kadd-i bâlâ
Tâ kâmet-i tûbâ

Gel gül-şene tâ kim ola her bir gül-i ra' nâ
Bir bülbül-i gûyâ

Dedim sanma bûs-ı lebin cânıma ümdür
Lütf et nevvâr-ı ümdür

Ey haylî-i bî-çâre dedi işte gel ammâ
İfşâmekün ammâ

Yevel lâ tir lâ tir yevel lâ yevel lâ efşâmenen ammâ

Şarkî[-i] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Metâ' -1 aşkına nakd-i dil-i şeydâyı ben verdim

Gurûr-1 hüsni sana vâh ey her câyı ben verdim

Mahaldir çâk-i çâk etsen dil-i macrûhumu zîrâ

Ân-1 evvel destine şimşîr-i istiğnâyı ben verdim

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Çeşm-i siyehin mest-i mey nâz olacaktır

Bildim ânı kim hüsne mümtâz olacaktır

Ermez elimiz kaddi nihâline ki zîrâ

Günden güne ol serv-i ser-firâz olacaktır

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hâk-i kaddim olsun şâhım uşşâk

Cennet'de münevver ola dâim âfâk

Şâd eyle nevvâr-ı îd-i visâlinle beni

Kurban sana kurban bu garîb-i müştâk

Cânım yele lele lele lele lele lî ömrüm tere lele lele lele lî

Güfte-i Vecdî
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Semâ'î

Sana dil oldu mübtelâ al haberin sahîhini
Cürmümü ben dedim sana al haberin sahîhini

Çeşmi demiş ki gamzenin merhamet oldu bestesi
Eyleme i' timâd ona al haberin sahîhini

Âh yel le lel lel lel lî yâr yel lî yel lel lel lel lî
Al haberin sahîhini

[23a]

[Güfte-i Rakım]²⁹
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Karanfil-i zülf-i nergis çeşm-i gül-ruh-ı yâsemendir ten
Miyân bir mummyadır nâfe dek meşk-i hatendir ten

Nigâhım RAKİM'a pâlûde-âsâ ditre dir dir dir
Benimçün cism-i nâzına hemen gel pirehen dir ten

Cânım yele lel le le lel le le le le lel le lel le le le le lî
Yâsemendir ten

²⁹ Müellifin tevâzu yoluyla şiirin içinde kendisinde bahsettiği ismi.

[Şarkî-i] Nâ'î
[Usûleş] Semâ'î

Zevk-ı gammı dilde midir dağda mı tende midir
Neş'e bülbülde midir gülde midir gül-şende midir

Oldu bâzîçe aşkında nihân hâtem-i dil
Çîn zülfünde midir sende midir bende midir

[Şarkî-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Âşık ki dağ-ı sînesini yâre gösterir
Güyâ tabîb zahmını bîmâra gösterir

Ağyâre kârı lütf değer midir onursan
Ancak cefâ mı kâşifi zâra gösterir

Yâ lâ yâ lâ yel le lâ yel le lâ lâ lâ lî

[24a]³⁰

DER-MAKÂM-I PENÇGÂH

Pençgâh ile edip istînâs

Zevk-i be-gâye bulur penç havâss

Kâr-1 Sabâ-Nesîm

Amel-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Türk-i Darb [F]

Sabâ nesîm-i gül ve bû-yı yâsemen dâred dâred, yâr-i men mey hey hey ehâ yâr-i men tâ nâ dir ten nâ dire tel lel lâ nâ dir nâ dem dir lelâ dem dir lelâ dem dir lelâ dir dir ten nâ tâ nâ dir ten tâ dire dîm âter yeke le lî yel le le lî yel le le lel lellî âh dâred-i yâr-i men hey hey hey ehâ yâr-i men.

Bend-i sâni

Meğer güzer be-ser-i kûy-i yâr-i men dâred **terennüm ke'l-evvel miyânhâne** dil-şikeste-i Ya'kûb ehâ mîr-i men ki mîzend feryâd ehâ ehâ ehâ âh feryâd tâ dir dillî ten tâ dermî dillî ten tâ dir ten nâ ditdire dîm âter yeke le lî yel lel le lî yel lel lâ, ki bâdî-i mısır âh meğer bû-yı pîrehen dâred, ey dâred vây dâred yâr-i men hey hey ehâ hey ehâ yâr-i men tene yene nî tene yene nî ten ne tenen nî tene nî tâ dir dir dir hey bîdâd delelâ delelâ delelâ dillî dere dîm dir ten ten nâ dire tel lel lânî ten nâ ten nâ yâ lâ yâ lâ yâ lâ yâ le lî, bîgâm-1 rûh rûh-1 mîdîd in bâd-1 müşk-i be-zîr-i anber-i libâ-yı libâ-yı ûd be-sûzân gel gel be sâkî biyâ ki bâde ber-engîz mî be-sâz-1 mutrib be-sâz-1 sâz aded-i ûd-1 ûd-1 be-sûzân nağme esîr hây-1 tâ dir dillî ten tâ dir dillî ten.

³⁰ Mecmuada vr. 23b boş olarak yer almaktadır.

Kâr[-1 ...]
Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Hafif [F]

Hey hey a çeşm-i mest-i tâ nâ dir nî tâ tene ten ten tendir tâ tene ten nen nendir tâ
dire tel lel lene tâ dir nî, yâr-i men tûvân-ı be-cefâ kat^c -ı dârî-i mâ, yâr ki ez-cefâ-yı
tû pîş- est dost-ı yârî-i mâ, tene nene dirnâ detyâ detyâ dirnâ dir dir ten nâ tel lel len
tâ nâ tâ nâ dir nî ki ez-cefâ-yı âh cânım habîbinim dost-ı mâh-ı men tabîb-i men vây
belî yârim murâd-ı men tâ tene nen ten ten dir nâ tene dir ten dir tâ dire tel lel lene tâ
dir nî.

Bend-i sâni

Be-çeşm-i çûn tû azîzî şodîm hâr velî zi-izzet-i diğêrân hoşterest hârî mâ **miyânhâne**.

[Usûleş] Sakîl [F]

Zi-sûz-i sîne her dem çend pûşem dâğ-ı hicrân râ, diğêr tâkat-ı nedârem çâk hâhem
zed-girîbân râ tene ne ne ne ne ne ne ne dirnâ detyâ detyâ detyâ detyâ dirnâ, ze-izzet-
i diğêrân hoştereset-i havârî mâ.

Kâr-ı Kavl-i Pençgâh
[Tasnîf-i ...]
Usûleş Nîm-sakîl [F]

Ten nî ten nen ne nî tene nen tâ dir nî cânım dem dir lellâ dir dir ten nâ tene nen tâ
dir nî cânım, her ki nazar-ı ber tû kerd cânım bâz be-bostân nereft, ârzû-yı tû cânım
ez-gül ü reyhân nereft.

Hâne-i sâni

Tâ tû nemûdi cemâl-i nakş-i heme mehveşân, reft bürden ez-dilim cânım mihr-i tû
ez-cân nereft **miyânhâne** Rindem ve bed-nâm eğer ayıb mekûn ey fakîh, âşık-ı bî-çâre
râ cânım kâr-ı be-sâmân nereft.

[Usûleş] Sakîl [F]

Tâ nâ dir dir ten tel lel lâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ dir dir ten nâ dire tel lel lene tâ dir
nî tâ nâ dir dir ten tel lel lâ nâ dir dir ten tâ nâ dir tâ nâ dir dir ten nâ dire dire tel lel
lene tâ dir nî.

[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]

Âşık-ı bî-çâre râ kârı be-sâmân nereft.

[24b]

Kâr-ı Nemekîn

[Tasnîf-i] Nasuh Paşazade Ömerî

[Usûleş] Sakîl [F]

Düzdîde nigâhem be-tû el-hakk nemekîn est

Rû-yı nazarım bâ-tû ve çeşmim be-rehîn est

Dir dir ten tel lel len tene dir tâ nâ dir nâ dir nâ â dir nâ

Tene tâ dir nî dire dillî ten dîder leli dir dir ten

Dir tâ ne nen dire dillî ten dîder leli ten dir dir ten

Tenen tenen dost tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir

Tâ dir tâ dir tene nene dir ten nâ dir dir tene nene

Dir nâ dir ten nâ tene nene nen nen dir dir ten nâ

Tâ dir ten nâ tâ nâ hâ tene tâ dir nî hey yârim

Ehhâ ehâ hey yârim he he he he he he he

Belî mîr-i men

Hâne-i sânî

Arzû-zen-i dil dîde-güşâyem be-ruh-ı dût

Der-zümre-i erbâb-ı hayâ resm-i çenînest

Miyânhâne

Cûyîm küşâd heme kâr ez gireh-i nâz-ı lâzıme

Tâ nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ tâ nâ âh tene tenâ nen

Hâne-i âhir

Remel dir dir ten tel lel len tene dir tel lel len

Lene tâ dir nî ten nâ hâ hâ hâ â dir nâ hâ hâ hâ ten nâ tene

Tâ dir nî

[Usûleş] Sakîl [F]

Ten nâ tâ nâ dir dir ten nâ tâ nâ dir nâ

Â dir nâ dir nâ dir dir tâ ten ten nâ tene tâ dir nî

Fer^ç -ı dire dillî vây tene tâ dir nî dîder lelî

Vây tene tâ dir nî hey yâr

[Usûleş] Sakîl [F]

Kân-ı kûşe-i ebrû-yı terâ kûşe nişînest

He yârim ehâ ehâ he yârim he he he he he

He he belî mîr-i men

Kâr[-1 ...]
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Sakîl [F]

Hey hey key şodem nezdîk-i ân, meh-gû dilim-râ çün negerded
Yâr yâr şod kûdâm ân şeb ki çeşmem kâr-ı sad-ceyhûn negerded

Dir dir ten tel lel len dîr lelâ dir nâ dir lelâ dir nâ
Dîr lelâ dir dîr tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî dost

Ditdire diller ler dir ten nen nâ dire diller ler dir ten tâ nâ
Dire tel lel lene tâ dir nî yâr yâr şod kûdâm hey hey

Ehhâ hey ehâ ehâ hey yârim hey hey ehâ hey ehâ ehâ
Mîrim ehâ ehâ mürde dil-i ra^c nâ-yı men yâr yâr şod kûdâm

Bend-i sâni

Ânce bâ-men kerd şevk-ı hüsn-i âlem-gîr o
Aşk-ı hârâ sûz-ı Leylâ bâ-dil-i Mecnûn-ı nekerd

Terennüm bi-mislihî miyânhane

Ey tabîb ez-beher dermânem berû fâriğ nişîn

Dir dir ten tel lel len dîr lelâ dir nâ dîr lelâ dir nâ
Dîr lelâ dir nâ dîr lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene

Tâ dir nî yâr yâr derd-i aşkest ân
Devâyeş-i akl-i eflâtûn-ı nekerd

Hâne-i âhir

Tâ nâ tâ nâ dîr lelâ dir nâ dîr lelâ dir nâ dir dir tâ nâ
Dire tel lel lene tâ dir nî, derd-i aşk est

În devâyeş-i akl-i eflâtûn nekerd **ilâ âhirihî**

Kâr[-1 ...]
[Amel-i ...]
Usûleş Fâhte [F]

Yûsuf nebûd çûn tû der-nîkûyî mükemmel
Nakkâş-ı nakş-ı âher bihter-i keşed zi evvel

Tâ dir ten dir tene ne nî yel lel lâ ne dir nî dir dir ten
Dir tene ne nî yel lel lâ ne dir nî tâ dir nî hey tene ne nî

Tenî tâ yel lel lel lene dir dir ten ten ten nâ
Nakkâş-ı nakş hey yâr-i men hey cân-ı men a sultânım

Hünkâr-ı men yârim ehhâ ehhâ ehhâ hey dilim ehhâ ehhâ
Dost **mükerrer**

Bend-i sâni

Ömrü çözerek
Ateşi tû a kerd çi müşk-i sîm-hal

Terennüm ke'l-evvel miyânâne çûn gel eğer güşâyî
Evrâk-ı defter-i mâh tâ dir tene ne nî tene nî

Yel lel lâ lî ten, meğer sadcû-yi çûn bînî her sû
Be-câ-yı cedvel hey yâr-i men **[terennüm] ke'l-evvel**

Hâne-i âhir

[Usûleş] Düyek [F]

Reste bûdem reh-i men çendîn yekî âzür dil
Ez-nemekdân-ı tû şod tâ ne ciğer-hâre-i dil

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Tene nen nâ dir nâ dem dir lelâ serv-i nâz **mükerrer**

[Usûleş] Semâ'î [F]

Tene ne ne dir nâ, serv-i nâz dem dir lelâ dir nâ

Aşk bâz **mükerrer** len tel ve tînâ tene

Dir nî len telîn tînâ

Tene dir nî

[25a]

Nakş-1 [...]

Amel-i Nazirîzade

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Bûy-ı nigâr menî ki bürd-nâme-i merâ

Kez âteş-i dilim pezd-i murg-ı der-hevâ

Dem dir lelâ dir dir tâ nâ tene ne tâ nâ dir tâ ten nî

Yâ lâ yel lel lâ le lî tâ dir dillî tâ dire dillî tene

Dir dir ten nâ ten nâ ten nâ dir ten nâ dir

Dem dir le lâ dir dir ten tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir tene

Dir dir ten nâ, gez âteş-i dilim pezd-i murg-ı der-hevâ

Nakş-ı Zeki Halil Efendi

[Usûleş] Evsat [F]

Düzdîde nigâhem be-tû el-hakk-ı nemekîn est

Rû-yı nazarım bâ tû ve çeşmim be-rehîn est

Dem dire dîdre dir ten tene tâ dir nî âh tene tendir

Tene tendir tene tâ dir nî tâ dir te nî tel lel len tene

Tâ dir nî rû-yı nazaram ehâ yârim ehâ cânım belî yâr-i men

Mükerrer

Bend-i sâni

Ez revzen-i dil dîde küşâyım

Be-ruh-i dost, der zümre-i erbâb-ı hayâ

Resm-i çonîn-est

Nakş-ı [...]

Usûleş Evfer [F]

Ey vasl-ı tû şod medâr-ı ber nâ-kâmî yâ lâ yel lel lel lî dost

Vey hicr-i tû râ netice bî-ârâmî yâ lâ yel lel lel le lî

Miyânhâne güftî ki zi-aşk çî hâsıl kerdî

Yâ lâ yel lâ le le lel le âlem âlem-i cihân cihân-ı bed-nâmî

Yâ lâ yel lel le le lî dost tâ ne dilî nedârem bî-karârem

Çün konem yenter yel lel le lî vây yâle lel le lî dost

Yâ le lel le lî vâý kurbân tûmen hayrân tûmen
Âh yâ lâ yâ lâ ye le lel le lî yel le lel le lî yenter yel le lî
Vây yâ lel lel le lî dost zîbâ-yı men

Nakş-1 [...]

Usûleş Evfer [F]

Herkesi nâz u bîk çizî ki evzân menest
Bende ber-îmân hod nâzem ki îmân menest

Tir ye le lî dost zîbâ-yı men yâ le lel le le dost
Mezrâ-yı men tir ye le lî yel lî yel le le lel le lî vâý

Bende ber-îmân hod **mükerrer**

[26a]³¹

RUBÂ' İYYÂT

Güfte-i Yahya

Beste-i Itrî

[Usûleş] Fer'

Hem sohbet-i dil-dârile mesrûr idik evvel
Biz bahtı müsâ' id diye meşhûr idik evvel

Bu köhne sūfâl ile mey içsek nola şimdi
Gayret-i figen-i işret-i fağfûr idik evvel

Yevel le lî le lel le lel le lellî mesrûr idik evvel

[Güfte-i Haletî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Nîm-Devr

Firâkile gubâr-âlûdedir âyîne-i cânım
Benim hâlim mükedder olduğun bilmez mi cânânım

Gubâr-ı hattı sevdâsıyla vardım kûyuna yârin
Beni güldürmedi ey HALETÎ ol derd-i handânım

³¹ Mecmuada vr. 25b boş olarak yer almaktadır.

Beste-i Yağlı Abdurrahman

[Usûleş] Hafif

Niçe bir uşşâk-ı zâre bu sitekler niçe bir

Niçe bir ağyâr-ı nâdâna keremler niçe bir

Fâriğ ol ey dil tîr-i sevdâ-yı zülf-i yârdan

Niçe bir endîşe-i derd-i elemeler niçe bir

Beste-i Na' lî

[Usûleş] Çenber

Beni mest-i mey-i aşk eyleyen dil-dâr karşımda

Beni pâ-mâl-i esb-i nâz eden izâr karşımda

Düşer mi arzû-yı geşt-i gül-şen eylemek bana

Dururken sen yüzü gül-i serv-i hoş[t]er-i fettâr karşımda

[Güfte-i Fehim]

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Çenber

Vâle-i aşkım cünûn-ı yâr-ı kadîmimdir benim

Şâh-ı sevdâ-leşkerim mecnûn nedîmimdir benim

Diye hâkimde görüp dūd-ı dilim bir gün o mâh

Nev-şikufte sünbül kabır-i FEHİM'imdir benim

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Edenler dür cânândan beni cânında bulsunlar
Galat dedim değil cânında cânânda bulsunlar

Hüner derd-i dili bilmek değildir âh serdinden
O derdin bundadır hikmet ki dermânında bulsunlar

Güfte-i Nabî
Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Pâ-yı yâre düşmeğe ağyârdan nevbet mi var
Sâyesinde nahl-i ümmîdin meğer rahat mı var

Ki kemân-ı hicrüne zehr-i sitem ki bâr-i gamm
Âşık-ı fersûde bâz ve çekmedik zahmet mi var

Güfte-i Zermî Han
Beste-i Derviş Mehmed
[Usûleş] Nîm-Devr

Bu çarh-ı sifle perver-i ehl-i tab' a cûd göstermez
Metâ' -ı ma' rifet gûyâ ziyândır sûd göstermez

Nola âteş-i eser olsa sevvâd-ı şa' rı ZERMÎ'nin
Derûnî hâne-i âteşdir ammâ dûd göstermez

Güfte-i Hafız

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Evfer

Mu' âşirân-ı harîf-i şebâne yâd-ârîd

Hukûf-ı bendegî-i muhlisâne yâd-ârîd

Be-vakt-i ser-hoşî ez-âh-ı nâle-i uşşâk

Be-savt u nağme-i çeng ü çigâne yâd-ârîd

Beste-i İmam

[Usûleş] Düyek

Ne dem mülâhaza-i rû-yı yâr eder çeşmim

Nice nihüfte olur mâcerâ-yı hâlet-i aşk[ım]

Çemen çemen gül-i hasret-i nisâr eder çeşmim

Dil eyledikçe nihân âşikâr eder çeşmim

Beste-i Abdullah Çelebî

[...]

Bîm-i gamzen bî serv ü sâ mân edince âfeti

Bir hasır üstünde koydu çîn-i cephen nahveti

Neş'esi müstelzim-i derd-i ser bî-gâ yedir

Câm-ı ikbâlin bize ma' lûmdur keyfiyyeti

Yenter lâ yel lel lâ âh yele le lî yelâ belî yâr-i men

Âh belî mîr-i men

[26b]

Beste-i Avvadzade

[Usûleş] Evfer

Efgândır esîm-i serv-i hürâmânın için

Kandır ciğerim gonça-i handânın için

Aşkından gamm u gussa çekip pîr oldum

Ben pîre terahhum et yiğit cânın için

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Gel bezme kadem bas leb-i handânım içersen

Yârâna karış nâzile sultânım içersen

Cân meclisini sâkî gibi eyle ziyâret

Meyhâneye gel dostlarile cânım içersen

Beste[-i ...]

[...]

Leb-i la^çlin hevesi bâde pür-set eyledi âh

Nîgehin şîşe-i nâmûsu şikest eyledi âh

Göriccek tutmaz ayağın elin üftâdelerin

Dest-i ağıâr-ı sitemkârı be-dest eyledi âh

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes Fer'

Hûn-1 sirişk-i dîdelerim kim revân eder

Ol gül' izâr rehgüzerin gülistân eder

Müjgân-1 tîri sîneme verdi hayât-1 nev

Her bir nigehte dilde ona bin niyâz eder

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Hattım hesâbin bil dedin sevdâlara saldın beni

Zülfüm hayalde kıl dedin gavgalara saldın beni

Vaslım garazdır-çün dedin lütf eyleyip olsun dedim

Yarın dedin bugün dedin ferdâlara saldın beni

Beste[-i] Na' nâ

[Usûleş] Çenber

Zülf-i siyeh-i yâr nice ham-be-ham olmaz

Düşmeye bir nice gönül ona dem olmaz

Mestânelerin giryelerin bezmde gördüm

Bildim ki mey-i nâbilede def -i gamm olmaz

[27a]

ŞARKIYYÂT

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Düyek

Şecer-i tûr pây-mâlidir salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın
Sidre hemsâye-i nihâlindir salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Olsun ey gül-bün-i riyâz-ı hüner cilve-gâhın nümûne-i mahşer
Koparıp her taraf kıyametler salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Mihrin etsin cihânı garka-i nûr tâb-ı hüsnün sipihr-i mahşeri şûr
Çeşm-i bed ola tal' atından dûr salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Sanadır meyli cân-ı müştâkın sanadır intizârı uşşâkın
Temelin hâke saldı nüh tâkın salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

[Güfte-i Şermî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Ol perî zîr-i arakçinde kâkül gösterir
Bâğ-ı vaslından bir iki deste sünbül gösterir

Âşinâ-yı aşkına bî-gâne sûret-i arz edip
Reh-güzârından geçip nâz ü tegâfûl gösterir

Fâriğ olmaz çünkü dilber neylesin üftâdeler
İztırârı ta' n-ı ağyâra tahammül gösterir

Dâğlarla sînesin âşık ser-â-pâ zeyn edip
Dilber-i şûhuna geh lâle ve geh gül gösterir

Arz eder durmaz leb-i la' lini fart-ı nâzdan
ŞERMIYÂ ol serhoş-i işve bana mül gösterir

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Nazar kılmazsan ednâya eğer ey kâmet-i şimşâd
Reh-i aşkında hâk olmam mukarrer herçi bâdâ-bâd

Tekâpû muhabbetde esîr-i derd-mendindir
Gönül Leylâ için Mecnûn olur Şîrîn [içün] Ferhad

Edersin nâ-sezâlarla nihânî iş u işretler
Gamminla künc-i mihnetde revâ mı ben kalam nâ-şâd

Akıl hayretde ser-gerdân-ı gönül nakş-ı hayâlidir
Geçer devrinde devrânım bu resme ey şeh-i bî-dâd

Ömr-i bîmârı bend etmiş meğer çeşm-i pür-efsûnun
Ne cevri u nâza sabr eyler ne hod olmak diler âzâd

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Salma nazlım beni gurbet eline
Ala gözlüm sensiz kande gideyim

Gark [olup] batarım çeşmim siline
Ala gözlüm sensiz kande gideyim

Sabr olunmaz firâkınla ağlanır
Âteş-i hasretle ciğer dağlanır

Sensiz kande gitsem yolum bağlanır **eyzan**
Lütf edip çeşmimden benim sil nemi

Bize ağyâr sözü verir eleme
Geşt [ü] güzâr eylesem hep âlemi **eyzan**

[28a]³²

SEMÂ' İYYÂT

Kâr-1 Müneccim

Bi-hakk-1 Hoca [Abdülkadir]

Tasnîf-i Gulam Şadî

Usûleş Semâ'î [F]

Tene ten ten ne nen dir lâ lâ tene dir ten ne nen ne nen, be-tû hicv lâve tû ke kesî hemşînest-i hâned, vder hayl-i müneccimân-ı karînet hânem, bâ ân ki nebâşed nebehûmet-i haberî haberî haberî, hâhey-i mülki'l-müneccemînest-i hânem, zi-neşât ser-şekâtî ey keydî lâde, vây hersek-i mâde âh ez-vaz'-ı tu âgâhem, dâni ki çe mîhâhem, hâhem ki libâs-ı ber keşend ez-ber-i tû, terkerde zenend pîşet pâ ber ser tû, engüş zenend ber dû çeşm-i tû beruz ângâh berûn konend çeşm ez-ber-i tû, key bûd-ı key ki ba sad derd-i belâ giriftâr-ı belâ kerdî o ez cümle halkân-ı be- hârî ve be râzî zetnet-i dâne birûn âred-i der-i râh-ı bîyüftî ve kelâğ ez-ser-i tû çeşm be-menkâr birûn âred vâz-ı za' f-ı diğêr hem tene nen.

Bend-i sâni

Çûn bahs-i kûnî zi-kâl u kîlet gû zened, ve ze-bahs-i be-haccet-i delilet kû zened, min ba'd tamâm hindiyân mîhâhem, enbûze horend ve ber sebîlet-i gozend, tar tar tar tar gar gar gar ey yâve-i giftârdı hûkek-i merdâr hestî tû-zened kâzî, şâyeste-i sad hârî, hürrem rûzi ki hâr-ı zâret binem, lenkûne bekûn behr-i yâret binem, deryûze kûnân ez-behr-i lokma-i nân, üftâde be-hâk-i rehğüzâret binem,

³² Mecmuada vr. 27b boş olarak yer almaktadır.

mürde başı ve men âyem ber-ser-gûr tü ez ser-ihlâs dû sad-i gûy ter u tâze be-rûh-ı tû
firistem ki ezân-ı şâd şeved, rûh be-âlûd tû ve mûyem gûyem ki, ezîn-i keydî-i(?)
lâve tene tene ten **ilâ âhîrîhî miyân**, yekçend bekerd-i her mu' allem geştî ki de lel lel lâ
lâ lâ lâ **mükerrer** ekser be mu' allemân-ı muğlem geştî **mükerrer** çendân ki sitâre bûd ber
levh-i felek **mükerrer** gûn dâdî ve âkıbet müneccem geştî dost **mükerrer** zeşt-i nâ-kabûl-i
rezîl bu'l füzûl, sermâye-i sad-melâl-i ezîn-i melûlem, dâim sahn-ı ez-çarh-ı berîn
mîkûyî, hod râ mülki'l-müneccemîn-i mîgûyî nesr her câ ki dûse keydî-i cüz tab'
dîdi ve fi'l-hâl benişînî ve hemin gûyî ki emsâl be-salhayî diğêr nümâned-i der
ekâlîm-i seb'a şûreş-i bisyârest ve der-ahkâm-ı aceb neveştend vallâhi durûğ-ı şem
billâhi durûğ, geştî behvâ-yı nefsi der dehr besî, bâ ademiyân-ı râm negeşte nefesî,
tene ten ten ten nen dir lâ lâ tene dir ten nen nen nen be-tevehhecû.

Hâne-i âhir

Ey kâd ki benim be-te şîr-i terâ, ve zervî gazab-ı girifte der zîr-i terâ neşer ey keydî-i
har-i münecceci bahye kâr-ı aydet ey keydî-i yeni ez-hücûmen der-âteş-i Sûzân.

[29a]³³

Der-Hakk-ı Gulam Şadî

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Tene ten âh tene ten tûh tene ten ten tenâ nâ nâ nâ tene ten

Dir tene ten başınıçin kâfer tû kücâ vü ilm-i edvâr kücâ

Tûtî be-kücâ zâgek kûh-hâr-ı kücâ men tûtîyem

Tû zağek kûh hâr-ı rüsvâ-yı kücâ ve seyr-i gül-zâr

³³ Mecmuada vr. 28b boş olarak yer almaktadır.

Kecâ, tene ten **terennüm hem-çû evvel** hây-1 dehre zen

Vâsıta vîrân u perîşân ve harâbest ki

Be-misl-i tû har-i ferheng? u nîk hîzed hayr u za' il

Ve gûn-1 zen-i duhter-i celb ve hâher-i mâder-i be-hitâyî

Tene ten **terennüm ke'l-evvel**

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bî tû nefesî hoş nezedem hoş ne nişestem

Câyî ne nişestem ki ber âteş ne nişestem

Yelee lâ lele lele lâ tir lâ hâ dost yelee lele lele lî

Bend-i sâni

Ey pâdişeh-i hûbân-1 dâd ez gam-1 tenhâyî

Dil bî-tû becân âmed vaktest ki bâzâyî

Yelee lâ tir yele lî hey cânım yelee lâ tir yele lele lî hey mîrim

Yelee lâ yele lele lâ tir lâ hâ dost yelee lele lele lî

Nakş-1 Beyrutî

[Usûleş] Semâ'î [A]

İllâ uyûnî uyûnî veyâ cufûnî cufûnî

Veyâ kalbî tasabbur illâ bi'llâh ale'llezî fârikûnî

Bi'llâh lev allemûnî hasibtühüm fi uyûbî

İtbak aleyhim cufûnî illâ bi'llâh le' allehüm ya' rifûnî

Rûh-ı yâ resûlî ileyhim israğ ve kable ledeyhim
İkra ' selâmun aleyhim illâ bi 'llâh le' allehüm ya' rifûnî

Câe resûlî ve nuzhikü kullî ebşir-i li-sulhike
Bihakkın haberike ve sulhike illâ bi 'llâh hüm bi 'l-visâl

Ev adüvvinî

Nakş-ı Gulam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Evvel çevresi nazar-ı be-çeşmâneş kün
Düvvüm be lebeş siyûm be-dendâneş kün

Çârüm bilür ki çi-hâl dâred yâr ey
Pencüm nebişîn ki cân be-kurbâneş ken

Mevlâyı seversen bir kadem yanıma gel vây
Hey bir kadem bas dîde-i giryânıma vây

Yanıma gel kadrime bil hâlimi sor gör ki
Hicrân neyleyüpdür cânıma sensiz

Bend-i âhir

Benzim sararıp hazâna döndü
Kaddim ham olup kemâne döndü sensiz

Öz başınıçin bu bendeye rahm eyle
Peymâne elimde kana döndü sensiz

[Güfte-i Hafız]
Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Be-devr-i lâle kadeh gîr ve bî-riyâ mîbâş
Be-bû-yi gül nefesî hem-dem-i sabâ mîbâş

Dir dir ten vây tel lel len dost dir dir
Dir dir ten nâ dire dem dem serv-i nâz yâr

Hey dost hey vây vây ra' nâ-yı men bû-yı gül

Bend-i sâni

Mürîd-i tâ' at-i rindânegân-ı meşev HAFİZ
Velî mu' âşir-i rindân-ı pârsâ mey-bâş

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ânçünin hemîn men yâr-i mihr-bân-başed
Ez-gayrihim be-nişeste hûyî çünîn-başed

Dir dir ten nâ diller ler dir tâ nâ dir dir ten nâ
Diller ler tâ nâ diller diller diller diller dir tâ nâ diller dir

Tâ nâ diller dir tâ nâ diller le diller dir tâ nâ **miyân**
Leb dâred dûş zen harf-i âşinâ hem gûş

Kârî niger mârâ yâr hem nişîn-başed

Nakşî[-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Çekme yüzüne ki nikâb-1 işve
Ey mazhar-1 âftâb-1 işve

Tâ nâ dir dir ten dir tennî tâ nâ tene dir nî dir
Dir ten dir dir ten ten nâ ten nâ ten nâ tene dir nî

Yel le lâ yel le lâ yel le lâ yel le lâ yel le lâ
Yâ lâ yâ lâ yel lel lî **miyânhâne**

Kim karşı durur nigâh-1 meste
Gelmiş gözüne şarâb-1 işve

Terennüm hem-çû evvel

[29b]

[Nakş-1] Hafız Nîkrîzdir
[Usûleş] Semâ'î

Her kim ki bu reng-i zervile gördü beni
Benzi büzülüp demi durup sordu beni

Dedi ki falan kişi senin hâlin ne
Dedim ki firâk-1 yâr öldürdü beni

Gel cânım gel gel mîrim gel nigârâ nigârâ
Nigârâ be-yârim endâz ey gel handân

Bend-i sâni

Gurbetde garîb şâdumân olmaz imiş
Hiç kimse garîbe mihr-bân olmaz imiş

Altın kafes içre ger kızıl gül bitse
Bülbülga diken tek âşiyân olmaz imiş

Terennüm hem-çû evvel

[30a]

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Nâleye başlayalım hâtırımız şâd edelim
Berzâ-yı dil seni derd ü gamma mu' tâd edelim

Tâ beni âşık-ı zâra bu kadar cevr u cefâ
Senden ey şûh cefâ-cû kime feryâd edelim

Vây yevel lâ yel lel lâ lâ yel lel lâ tene yel lel lel le le lel lî

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Henüz gelmedi bir şûh dehre nâz edecek
Murâdım üzre güzel görmedim niyâz edecek

Acib mi düşse beyâbâne kays-ı âvâre
Cihanda bulmadı bir yâr keşf-i râz edecek

[Nakş-1] Na'î
[Usûleş] Semâ'î

Hoş bu çemen-i dehrde sünbül gibi olmaz
Sünbül ne kadar olsa ona gül gibi olmaz

Yok bencileyin cân u gönülden sana mâ'îl
Âşık çok olur gonçaya bülbül gibi olmaz

[Güfte-i Nedim]
[Nakş-1] Avvadzade
[Usûleş] Semâ'î

Nakd-i sirişki yoluna biz bâde koymuşuz
Sen serve cân u başımız âmâde koymuşuz

Derlerse kandedir dil-i zârın NEDİMÂ
Sen söyle târ-ı zülf-i dil-ârâda koymuşuz

Tâ dir ten nî ten ten nâ ten nâ ten nâ tene dir nî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Âşiyân-ı murg-ı dil zülf-i perîşânındadır
Kande varsan ey perî gönlüm senin yanındadır

Çekme dâmen nâz edip üftâde lerden kıl hazer
Göklere açılmasın eller ki dâmânındadır

Dir dir tenî ten dir dir tenî ten tenî nenî ten
Tene dir dir ten ra' nây-ı men

[Nakş-1] Müezzin Başı

[Usûleş] Semâ'î

Miyânın kim ko cer ve hemî(?) dil-i mehcûrdan gayrı
Bulunmaz dilde bir şey hâtır-ı meksûrdan gayrı

O denli kırdı bed-mest nigâhî şîşe-i kalbim
Kim eyler bûs la' lin fikr-i dûr-â-dûrdan gayrı

Cânım ömrüm yele le lele lele lele lele lele lele lî yele lele lele lî tere lele le lî

[31a]³⁴

DER-MAKĀM-I NIKRÎZ

Semt-i nîkrîze edip vaz' -1 kadem

Nüh-girîz eyledi üstâd-1 kalem

[31b]

Nakş-1 Şahpesend-i Acemler

Usûleş Düyek [F]

Ten nâ dir nâ tâ dire dillî dâni **mükerrer** Dede Ne tû dâni

Dede Ne tû dâni ve lev ve lev Keşmîr-i pâriile cân

Ervâr âmed seher ey lâle-zâr **mükerrer** vakt-i çemen

Bülbül-i hezâr ey vâi ten nâ dir nâ nâ dire dillî dâni

Gel berû gel ey Ramazân **mükerrer** ruh-1 miyâ

zi-gül-zâr-1 zenân cen'î cen'î cen'î? şûh-i cihân

Çetresî sâhibkırân vâi ten nâ dir nâ tâ dire

Dillî dâni Dede Ne tû dâni Dede Ne tû [d]âni ve lev

Velev Keşmîr-i pâriile cân

³⁴ Mecmuada vr. 30b boş olarak yer almaktadır.

Güfte-i Hüseyin Baykara
Nakş-ı Şeştarî Murad Ağa
Usûleş Muhammes [F]

Âh cânım dost belî yâr belî cân belî mîr-i men hey hey hey
Ehhâ hey belî yâr-i men **mükerrer** ehhâ ehhâ ehhâ hey hey

Ra‘nâ-yı men **mükerrer** hey ra‘nâ-yı men dost-ı makbûl-i men
Sünbül sünbül sünbül sünbül-i siyeh **mükerrer** bir semen

Bir semen bir semen-i müjen **mükerrer** leşkerî
Leşkerî cünbüş bir hüten-i mezen bir hüten

Müjen **mükerrer** âh cânım dost belî yâr belî cân
Belî mîr-i men hey hey hey ehhâ hey belî şâh-ı men

Bend-i sâni

Tâ dil-i şebî tîre ne şikenî zülûf râ şiken ber şiken-i müjen

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Evfer [F]

Çerâ mecnûn benâşem ki gamm-ı leylî çe kem dâred
Nedâred hiç kes nâ-mihr-bân-i yârî ki men dârem

Kesân râ nîst pervâyî dilem dâim giriftârest
Yâ lâ yâ lâ yevel lî yâ lel lel lel lî **mükerrer**

Mükerrer hamî koned yârim yenter lâ tir yevel lî yâ lel lel lel
Lel lel lî firâk-ı nâ-dilzârım **terennüm ke’l-evvel**

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Evfer [F]

Her tîr ki ez-şesti-i cefâ mî âyed

Sû-yı hedef-i sîne-i mâ mî-âyed

Erhûn-i bâzer-i nakş-ı tabîb-i gerdûn

Neşâ ki ki tiryâk-i dehâmî âyed

Tâ nâ dir dir ten tâ nâ dir dir tenî tâ nâ

Dir dir tenî tâ nâ tenî ten tâ nâ tenî nen

Yâr tâ nâ tenî nen hey tîr ki ez-şest

Cefâ mî âyed-i ehâ hey nâzenîn

Ehâ hey serv-i nâz ehâ hey

Yârim vây hey tîr

[32a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Nazîm

Usûleş Remel

Gark eyledi hûn-âb-ı sirişkim teni cânâ
Şimden geru sen kande bulursun beni cânâ

Bî-cân olayım gamze-i hûn-rîz müjenle
Cânım gibi sevmezsem eğer ben seni cânâ

Âh yel le lel lel lel le le lel lî tere lî yevel le lel le lel
Le lel le lel le lî âh âh âh ben seni cânâ

Beste-i Hânende Başî Mustafa Ağa

[Usûleş] Çenber

Melûl olmak neden ey dil şarâb-ı erguvân yok mu
Seni yoksa safâya sevk eder bir mihr-bân yok mu

Helâk etdi seni tût dâmenin inkârına bakma
Nice inkâr eder şimşîr-i perrânende kan yok mu

Güfte Yahya
Beste-i Itrî
[Usûleş] Muhammes

Canı kullâb ser-i zülfün çeker senden yana
Kûşe-i çeşmin nevvâr olsa şehbânından yana

Gonça-i la'lin gül rûyun görenler neylesin
Ey boyu servim varıp bir dahi gül-şenden yana

Cânım cenânım yel lel lel le lel lel le lel lâ lî
Yâr senden yana

Beste-i Cevher Ağa
[Usûleş] Muhammes

Gönlüm hevesin zülf-i perîşâna düşürdüm
Sad-pâre dili sahn-ı gülistâna düşürdüm

Gel şevkine bî-pâk bugün nâleler etdim
Murg-ı dilimi zülfüne bir dâne düşürdüm

Dost dost yel lel lî yâr yâr yevel lî
Yevel lî yevel lî a murâd-ı men

Güfte-i Sabrî
Beste-i Itrî
[Usûleş] Zincîr

Kerem bu teşne dile la' l-i yârdan gelmez
Zülâl-i merhamet o çeşmisârdan gelmez

Sabâdan etme gönül hâk-pâyını ümîd
Bu denli lütf u kerem rûzgârdan gelmez

Cânım yâ lâ yel lel lî tere lel lî ye lele lele lele lele lî tere lel lî rûzgârdan

Beste-i Kadri

[Usûleş] Sakîl

Yâ Rab beni vuslatına cânâna yetişdir
Yani meded et derdimi dermâna yetişdir

Bir nefha-i cânbahşın ile feyz-resân ol
Nahl-i emelim cilveger et cânâna yetişdir

Beste-i Derviş Ömer

[Usûleş] Muhammes

Beni men' eyleme zâhid yürü cânânımdan
Göz göre ayrıla-yı men varayım cânımdan

Güfte-i Şem'î

[...]

Hastayım yâr benim derdime dermânımdır
Hey meded öldüm ayırman beni dermânımdan

Güfte-i Rahmî
Beste[-i] Receb
[Usûleş] Muhammes

Aşk elinden âşıkı bir câm-ı sahbâ söylerdir
Tûtî-i sukker lebi ol la' l-i zîbâ söylerdir

Söylemezdim sırr-ı aşkı kâdir olsam âleme
Âdemi aşk u muhabbet-i bülbül-âsâ söylerdir

Beste-i Tosunzade
[...]

Gûyun gedâsı oldu dil-i mübtelâyı gör
Sevdâ-yı mülk-i saltanat eyler gedâyı gör

Mağrûr idin vefâsına bir şûhun ey gönül
Rüsvâ-yı âlem eyledi seni şimdi belâyı gör

Yel lel lel le lî âh tere lel lel le lî ye lel le lel
Le lel le lî vâ yâr yâr yelâ lî gör

[32b]

Beste-i İmam
[Usûleş] Hafif

Var mıdır bir kimse sana âşık-ı şeydâ değil
Muhabbet-i zülfünle cânâ âleme rüsvâ değil

Hâne-i dilden değil nâkıs-ı belâ-yı derd ü gamm
Hamd li 'llâh genc-i gamda âşıkın tenhâ değil

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Zincîr

Gelince çeşmene cânâ şarâb-ı bân senin

Nigâh-ı nâzın eder âlemi harâb senin

O rûy-ı âlî arak-rîz edip harâret mi

Gül cemâlini açmış bu âb u tâb senin

Yâ le lel lel lel lî yâ le le lel lî yâr şarâb

Beste-i Rif'at

[Usûleş] Hafif

Erbâb-ı söz eylese de hande bir zamân

Mânend-i şem' olur yine nâlında bir zamân

Âlem-nümâlık eyleye vermesen çûn âyine

Dursun önünde sâgar-ı rahşende bir zamân

Tere lî yevel le lel le lel lî yevel le lî yevel le lel le lel lî

Belî belî yel le le le lî âh belî yâr-i men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Înânım çeşm-i giryân aldı dest-i ihtiyârımdan

Solsun bana senin râh olanlar reh-güzârımdan

Yine dest-âvîz mahalle gelir yâ tuhfe-i gamla

Usandım hâsılı âmed şüd-i leyl ü nehârımdan

Beste Hafız

[Usûleş] Evfer

Reng-i gül-i hoş-bû ruh-ı cânânda bulundu

Her dürlü letâfet kim olur ânda bulundu

Eğlenmedi geçti müjen okları ciğerden

Peykânın oku ey kaşı ya cânda bulundu

Beste-i Hafız

[Usûleş] Bereşân

Pertev-i cemâlin feleğe verdi zîb ü ferâ-yı nûru mâh

Bu ne çeşmden rehn bu ne hâl ü hatden nigâh

Hançer-i müjek birle eğer şerha şerha kalsan dil mi

Fî gibi figân etmeyeyim söz sîneden kılmam âh

[33a]

ŞARKIYYÂT

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Gel güzelim gülistâna güle gel

Geşt edelim gülistânı bile gel

Hicrile öldürme beni güle gel

Gel efendim güle gel sünbüle gel

Her sabâhın gülistâna varasın

Deste deste güllerini deresin

Bülbüllerin feryâdını göresin

Gel a cânım güle gel sünbüle gel

Nâzile mestâne çeşmin sunasın

Seng-i hasret ile bağrım ezesin

Beni tenhâ koyup kande gidesin

Gel efendim güle gel sünbüle gel güle gel

[Güfte-i Enverî]
Şarkî[-i] Dervîş Ali
[Usûleş] Devr-i Revân

Eder bin murg-ı dîl bir anda nahcîr
Ol ebrû-yı mukavvesden çıkan tîr

Dil-i âlem nice dîvâne olmaz
Olunca zülf-i pîç-â-pîçî zincîr

Doyulmaz nîmet-i hân visâle
Ne hadd olsa simât-i lütfa dil-sîr

Fürûg-ı mihr-i rûy ENVERÎ'ndir
Eden ser-tâ be-pâ dünyâyı tenvîr

Sezâ behzâd ederse levh-i hüsnün
Hemîşe levha-i i'câza tasvîr

Hüdâ sad-izzile âlemde her dem
O tıfl-i mihr-i hüseynî eylesin pîr

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Dökmede her bir demde kan
Hûnî gözünden el-amân

Ey fitne-i âhir zamân
Hûnî gözünden el-amân

Bin mekr u efsûn eyledin

Bağrımı pür-hûn eyledin

Hâlim diğ̈er gûn eyledin

Hûnî gözünden el-amân

Çeşmin şehâ mest-ânedir

Meylin ânın-çün kânedir

Kasdın dem-â-dem cânadır **eyzan**

Ey şeh-i hüsn ü behâ

Gamzen çeker hançer bana

Hâlin desin râsih sana

Hûnî gözünden el-âmân

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Geçmeden gül mevsimi vakt-i çemen fasl-ı bahâr

Pâdişâhım vaktidir azm-i gülistân edelim

Pây-bûsun arzûsuyla döşenmiş lâle-zâr

Pâdişâhım vaktidir azm-i gülistân edelim

Yüz yere koymuş benefşe mukaddemin eyler niyâz

Hasretinle lâlelerde şem^c -veş sûz u güdâz

Reh-güzâra bakmak için güller oldu ser-firâz

Pâdişâhım vaktidir azm-i gülistân edelim

Bâd-pâ zevraklarile edelim geşt ü güzâr
Gâhî Kağıdhâne gâhî edelim azm-i Hisâr

Ola dil-hâh üzre hem-vâre muvâfık rûzgâr
Pâdişâhım vaktidir azm-i gülistân edelim

[Güfte-i Nahifî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Seni her lâhza gamm-ı aşkla giryân göreyim
Hâtırın bencileyin böyle perîşân göreyim

Seng-i cevrinle gönül mülkünü berbâd etdin
Kalbini gussa vü endûhla giryân göreyim

Nice ağlatdın ise sen bu dil-i şeydâyı
Sînede derd ü muhabbet eyle ki nâlân göreyim

İntizârile ciğer-hûn-ı gamm-ı hasret olup
Her nefes sûret-i bî-cân gibi hayrân göreyim

Bildiğın eyle gözüm nûru dil-i nâlânım
Sana bâkî mi kalır sonra bu devrân göreyim

Sen NAHİFİ'YE cefâyı ne kadar eylerisen
Ol kadar ben de seni hürrem ü şâdân göreyim

[33b]

Güfte-i Selim Tahrânî

Nakş[-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î [F]

Beray-ı ta' na-i mâ in heme çi der cûşend ârî murâd mî-dâd

Ki âkılân heme dîvâne-i kabâ pûşend amân amân amân

Ey amân ey amân amân ey şîrîn-zebân ey gel gel

Hâlim harâb olupdur gel gel dîdem pür-âb

O olupdur gel gel şîrîn zebân gel gel şeh

Cihân gel şeh-i cihân gel gel amân gel nihân

Gel hemen gel vây vây amân amân amân ey

Amân ey şeh-i cihân ey ten nen tir lelî yevel lî

Yel lel lel lel lel le le yel lî **mükerrer** ten nen amân ey

Amân ey amân ey amân ey amân ey dîdre

Deytânî tânî ten yel lel le le lel lî **mükerrer** yevel lî

Amân gel nihân gel hemen gel vây amân amân

Amân ey amân ey şeh-i cihân ey **miyânhâne**

Çimen zi-bülbül-i kumru be-kâm sayyâdest

Tir yelî yevel lî yevel lî tir lelî **mükerrer** yevel le lel le lel le yel lî

Tere lelî, zi-leb ki âh şâh gel serv

Cûş ber cûşend, amân ey amân ey amân ey

Ey amân ey demdire deytâ nî tânî ten yel le le

Lel lî yevel lî amân gel nihân gel hemen gel vây
Amân amân amân ey amân ey şeh-i cihân ey

Nakş[-1] Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Poşt-i hânûmân hemenî pistân-ı mâder-i tû
Şîreş mede şîreş-i be-pestân ki îm

Levî levî levî azîze kâfir-i lebet bûyem
Şîr-şeh-gân-ı kerdî tû kumrüyem **mükerrer**

[Bend-i] Sâni

Tû ki çeşmeş mezeni be-çeşm-i merdüm
Çeşm-i ebr-i siyeh çeşm-i siyeh zen kerdî

Terennüm ke'l-evvel tû kerdîm

Nakş[-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Müştâk-ı lebet şeker-fürûşân
Men âşık-ı rind-i bâde nûşem

Ber serdârî şîre-i bâşî yâr-i men
Eğer tû bâşî sâhibkırân-ı sâni bû dâni bû dâni

Bû dâni hâlî dârem eğer neyârim men âşık
Rind bâde nûşem

Nakş[-ı ...]

[Usûles] Semâ'î [F]

Tâ şeb nerevîm ezîn-i vilâyet-i men tû cânem

Tâ gamm-ı nehûrî ve gamm gûsârî neresî

Cânım bî-vefâ meşû pür-cefâ meşev cânım tere le

Lel le lel le le yelî bî-vefâ meşev pür-cefâ meşû

Bî-vefâ meşû pür-cefâ meşev tere le lel le lel

Le lel le lel le lel le lel le le le lî bî-vefâ

Meşû pür-cefâ bî-vefâ meşev pür-cefâ meşev

Nakş[-ı ...]

[Usûles] Semâ'î [F]

Ne be-kes mihr-i vefâ ve ne mürüvvet-dârî

Bî-hakîkat şude-i ve men mürüvvet-dârî

Tû bî-hakîkat şede-i tû bî-mürüvvet

Şude-i cânım yele lel lel lel lel lâ lî mîrim

Yele lel lel lâ lî yenter lâ tir yel lel le lâ serv-i nâz

Cânım yele lel lel lâ lî

[35a]³⁵

[Nakş-1] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Semâ'î

Âşufte dimâğ etdi dili bû-yı himârî

Ey şu' le fûrûzân kanı ol âteş-i cârî

Pervâne gibi olma sakın âşık-ı küstâh

Peymâneden öğren revîş bûse kenârı

Cânım yâr yâle yel lî yel lel lel lî le le lî lel lel lel lâ lî

Yâle lel le le lel le lel lel le lî vây

[Nakş-1] Memiş Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Îş eyleyelim bu gece cânâne bezmdir

Sâkî ve surâhî mey ü peymâne bezmdir

Bu hûyu riya ile demek zâhidin olsun

Sıdkile sihr-i na' ra-i mestâne bezmdir

Cânım yele lel le lel le le lel le lel le lel le lî

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Nûş eylediğim aşkla hûn ciğer olsun

Âşufte gönül derdile dahi beter olsun

³⁵ Eser 34a boş olarak yer almakta, 34b ise eserin kendisinde mevcut olup filmi çekilemediği için okunamamıştır.

Sizler de buna şâhid ol[un] ey akl u dil ü cân
Hercâyî güzel sevmeyeyim tevbeler olsun

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Heves-i bâğ-ı cemâlin dile bir dağ oldu
Bu giriftâra nazar eyleyecek çağ oldu

Akdı dil yâre velî ermeğe sa'y etdi rakîb
Mâcerâlarla gözüm yaşları ırmak oldu

[Nakş-1] İtrî
[Usûleş] Semâ'î

Mâcerâsı gözümün eşk-i terinden zâhir
Gönlümün âteşi âh sihrinden zâhir

Arz-ı hâl etmeğe hâcet ne o şâh-ı hüsne
Âşıkın derd-i dili nâlelerinden zâhir

Zâhir zâhir zâhir a cânım nâlelerinden zâhir

[Nakş-1] Hazinedar Ahmed
[Usûleş] Semâ'î

Dem-beste olur dil seni görünce gammından
İzhâr-ı hulûs etmeğe başlar eleminden

Kûyunda var âvârelerin kesreti ammâ
Na'ra ile o şühun geçemezler siteminden

Hey cânım hey cânım yâr gammından

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Pür-dâğ-ı dilim hançer-i hûnî niğehinden
Şeb-i zinde-i sevdâyem o zülf-i siyehinden

Sevdâlara düşdü yine sünbülleri bâğın
Gördün de ser-zülfünü zîr-i külâhından

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Yektâ güherim meclis-i rindân-ı sad-femdir
Mihri tarabım meygede beytü 'ş-şerefimdir

[Bend-i] Sâni

Hâs etdi cunûnu bana sultân-ı muhabbet
Bu mansıb-ı ma' kûlede mecnûn selefimdir

Yele lâ yevel lî yel lî yel lî yel le lî vây âh

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey dil-i tû demi mahrem-i sübhân-ı neşodî
Vezkerde-i beyhûde peşimân-ı neşodî

Kâdı vü fakih ve müftî vü mevlânâ
În cümle şodî ve müslümân neşodî

Belî belî belî nâzenînem aşk-ı bâzem

Dil-nüvâz-ı men

[Nakş-1] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Bülbül sıfat ey dil seherî eyle ser-âğâz

Feryâdını gûş eylesin ol dilber-i tannâz

Nâz eyler nesîmde yaraşır âşika dersin

Oldurdu tegâfûl bizi ey gel niçe bir nâz

[Nakş-1] Kürküzade İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Seyr et o mâhî şûh-ı edâ söylerim sana

Nâzende dur cilve-nümâ söylerim sana

Zîr-i külahda kaldı nihân-ı târ-ı turreşi

Çıkmazsa âleme meşk-i hata söylerim sana

Dâ dâ dâ dâ dâ dâ-ı yâr ey yâr dâd-ı yâr ey hey hey âh

Feryâd elinden zâlim ey yâr amân merdâ söylerim sana

[36a]³⁶

DER-MAKÂM-I NİŞÂBÛR

Edicek azm-i reh-i nişâbur

Oldu şehrâh-ı nagam nakş-ı sutûr

Kâr[-ı ...]

Amel [ü] Tasnîf-i Ayntabî

Mehmed Ağa

Usûleş Hafif [F]

Dir dir ten tâ tel lel len nâ tene ne ne dir nâ tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dir nî tene ne ten
dir tenen nâ diller ler dir ten nâ tir delelâ nâ dîm dîm dire delelâ dir nî, leşkeret râ şod
eğreçi sipeh-i sûr-i müretteb **mükerrer** meksî sebz behâhem ki koned sâye be ân leb,
ehhâ ehhâ cânım ehhâ ehhâ mîrim ehhâ hey yâr-i makbûl-i men ehhâ ehhâ cânım
ehhâ ehhâ mîrim ehhâ hey yâr-i makbûl-i men.

Bend-i sâni

Eğer ân şifte gûyed sühan-ı ez-bûs-i kenârest, miküneş gayb ki bâşed hezeyân-ı
güfteneş râst **miyânhâne** ser-derviş nedâred heves-i tâc-ı selâtîn, dir ten tel lel len
ditdire diller ler dir tâ nâ tenen tel lel len ditdire diller ler dir tâ nâ tenen dir nî cânım
her kücâ mî reved ân şeh ser-i mâ ve süm-i merkeb, ehhâ ehhâ yârim ehhâ ehhâ
cânım ehhâ hey yâ murâd-ı men ehhâ ehhâ cânım ehhâ ehhâ mîrim ehhâ hey makbûl-
i men devr-i revân gûyend ki, ez nakîr îm ve ne îm yâr âh revân pârsayîm ve ne îm
mükerrer ârâste zâhirîm ve bâtın be-çünân arî serv-i nâz, **el-kıssa** çünân ki mî
nümâyîm ve ne îm hafif tenene nendir nâdir, her kücâ mîreved ân şeh ser-i mâ ve
süm-i merkeb **ilâ âhirihî**.

³⁶ Mecmuada vr. 35b boş olarak yer almaktadır.

Güfte-i Hafız Şirazî
Kâr-ı Fırak-nâme
Usûleş Türk-i Darb [F]

Ten tenen dir dir tâ nâ tene tâ dir yâr **mükerrer** dire dillim lere dîm dîm dire dillî lî tâ
nâ tâ nâ tene nî tenâ tâ dire dîm dire dir tene tâ dir nî yâle lel lel le lel lel le lî belî
yâr-i men yâ le lel le lel lel lî a murâd-ı men, bâz ây sâkıyâ ki hevâ-[hâhi]
hizmetem, müştâk-ı bendegî ve du' â gû-yi devletem, dir dir ten ten nâ dire tel lel len
tâ dir nî tene ten dir tene ten dir tene ten dir tene tâ dir ten dem dir lelâ dem dir lelâ
tene tâ dir nî yâ lâ yâ lâ çâre sâz-ı men yâ lâ yâ lâ işve bâz-ı men.

Bend-i sâni

Zi-ancâ kî feyz-i câm-ı sa'âdet fûrûğ tust, birûn şoden nümâ-yı zi-zulümât-ı
hayretem **terennüm hem-çû ol miyânhâne** dir dir ten lel tel len tenenî tenâ tânenî tânenî
belî yâr-i men, her çend gark-ı bahr-ı günâhem zi-sad-cihet, tâ âşinâ-yı aşk şodem zi-
ehl-i rahmetem, yâ lâ yâ lâ çâr[e] sâz-ı men, men kez vatan sefer nekerdem zi-ömr-i
hîş, der aşk dîden tû hevâhâh gurbetem, dûrem be-sûret ez der-i devlet sarây-ı tû,
lâkin be-cân u dil-i zi-mukimân-ı hasretem, **ilâ âhîrîhî terennüm hem-çû evvel.**

[37a]³⁷

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Türk-i Darb [F]

Sabrî konem ve tâ sitem-i û çî mîkoned

Bâ in dil-i şikeste gamm-ı û çî mîkoned

Vây ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî tenen

Demdir lelâ demdir lelâ demdir lelâ tene ne nen nen nâ

³⁷ Mecmuada vr. 36b boş olarak yer almaktadır.

Yele lî yele lel lel lel lâ lî bâ in dil-i Şikeste vây
Tâ dir tenî tel lel lenî yele lel lel lî yele lî yele le lel lel lâ lî

Bâ in dil-i Şikeste **mükerrer** vây cânım vây
Ömrüm hey hey hey hey hey hey hey hey hey

Belî Şâh-1 men

Bend-i sâni

Herkes ilâc-1 der-i dili

Tâ hem dem der keŐid tâ elem-û çi mîkoned

Nakş-1 Vardarî Mehmed Efendi

[Usûleş] Devr-i Kebîr [F]

Der sünbüleş âvihtem arzû-y1 niyâz belî yâr-i men cânım
Güftem ki men-i dilŐode râ çâre be-sâz

Güftâ ki lebem begîr ü ve zülfem be-güzâr, der-iş
Hoş âvîz ne der ömr-i dirâz, belî yâr-i men

Cânım ten dir ten dir ten dir tâ nâ tene tâ dir nî
Ten dir ten dir tâ nâ tene tâ dir nî cânım

Tenî nenî tâ nâ tene tâ dir nî cânım
Der iş hoş âvîz ne der ömr-i dirâz

Nakş-1 Nazirîzade

[Usûleş] BereşŞân [F]

Ân perî ruhsâr âmed cây der dil kerd ü reft
Murg-1 cânem râ be-tîg-1 gamze bismil kerd ü reft

Ehl-i dil râ ân perî der yek nazar dîvâne sâht
Akl-1 râ hayrân-1 ân şekl ü şemâ 'il kerd ü reft

Âh yele lel lel lel lel lel le leî belî yâr-i men cânım
Tene nî tâ dir dir ten tene nî tene tâ dir ten

Cânım demdir lelâ dir dir ten tel tel len tâ dir
Demdir lelâ dir dir tenî tene tâ dirnî akıl râ

Hayrân-1 ân şekl ü şemâ 'il kerd ü reft

Nakş[-1 ...]

Usûleş Fâhte [F]

Bâzem bâzem ân kâmet-i revân âmed
Cân-1 dirâzî-i âşıkân âmed

Ditdire diller ler dir ten nâ tir dillî tâ dir dir ten
Dîmdir lelâ dir dir ten nâ tir dillî tâ dir dir

Ten-i cân dirâzî-i âşıkân âmed hey
Hey ehâ hey ehâ ehâ aşk-1 bâz ey ehâ ehâ

Mürde dil-i cân dirâzî-i âşıkân
Âmed hey hey ehâ hey ehâ ehâ

İşve-bâz ey ehâ ehâ mürde dil **mükerrer**

Nakş-ı Müezzinzade³⁸

[Usûleş] Hafif [F]

Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten dîder lelâ
Dir dir ten tâ dire dillî ten sünbül

Sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen mezen leşkerî
Leşkerî Habeş ber-haten ber-haten-i mezen

Dir dir ten tel lel len dîdre diller ler dir ten ten
Dillere diller dir ten ten tâ dire dillî ten hey

Hey ehhâ hey ehhâ ehhâ cânım ehhâ ehhâ ehhâ hey
Ra'c nâ-yı men

Bend-i sâni

Tâ dil-i şeb-i tîre ne şikenî zülf râ şiken ber-şiken mezen

³⁸ Burada müezzin kelimesinde yanlışlıkla “nun” (ن) ’dan önce “ye” (ی) getirilmiştir.

[38a]³⁹

RUBÂ' İYYÂT

Güfte-i Fasih

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Remel

Meftûn olalı o çeşmi âhûya gönül

Mecnûn olalı o zülfü hoş-bûya gönül

Gûyende-i mazmûn-ı rübâ'î oldum

Mâ'îl olalı o çâr-ebrûya gönül

Ye le le ye lî ye le le le le lî tere le le le le ye le lî

Tere le ye ye lî ye le le le le lî

Güfte-i Selim Ağa

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Zincîr

Bakmağa kimsede yok hüsnüne tâkat nice olur

Hali âşıkların ey Yusuf behcet nice olur

Gözlerin verse de ger seyrine ruhsat bilmem

Öyle cellâd-ı siyeh-mestle ülfet nice olur

Âh belî belî belî belî â tir ye le le le le le lî

Hüsnüne tâkat

³⁹ Mecmuada vr. 37b boş olarak yer almaktadır.

Beste-i Şerif

[Usûleş] Sakîl

Ne ki mahmûr u gamze mest-i nâz u nâz-ı mest-âne
Nola etse dil şûrîde keşf-i râz-ı mestâne

Meâsirdir muhabbet şol kadre kim reşk eder bâde
Lebin öpdürse ger bir dilber-i tannâz-ı mest-âne

Güfte-i Fehim

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evfer

Rind-i aşkım bana bir rind-i cihân olsa güzel
Gamze-i müşîr (?) gibi nâdire-dân olsa güzel

Sâfim âyine sıfat-ı nakîş-ı ne kâri sevmem
Sâde levhim bana baştan başa ân olsa güzel

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Evfer

Ruh-ı dil-dâde aceb lâle mi yâ gül mü desem
Anberîn kâkülüne meşk mi yâ sünbül mü desem

Dil tahayyül eder ol rûyı gehî şem' sanır
Dil âşüfteye pervâne mi bülbül mü dilim

Beste-i Müezzîn⁴⁰ İsmail Ağa

[Usûleş] Berefşân [F]

Çeşmi nigâhı sûziş-i ızdırâba bâ' is

Nûr-ı ziyâsı lâmi' -i âftâbe bâ' is

Ol nev-hırâm-ı nâzile ebrû-yı pür-karîb

Uşşâk-ı bedeliye cevri u itâba bâ' is

Güfte-i Bakî

Beste-i Serrac Hasan

[Usûleş] Remel

Çâk oldu yakam cevri u firâvânın elinden

Sad-pâre iken dâmen-i dil ânın elinden

Kaddim bükülüp derdinle döndü kemâne

Kullâb-ı ser-zülf-i perîşânın elinden

Yele yel lî yele yel lî yele lel lel le lel le yel lel lel li ânın elinden

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Bir râyiha duydum ham-ı zülf-i siyehinde

Sünbüllerini saklama taraf-ı küleğinde

Câm-ı lebini dem-be-dem âğyâre sunarsın

Biz bir tâlû ki dönmeyiz bir nigeğinde

⁴⁰ Burada müezzîn kelimesinde yanlışlıkla nun (ن) 'dan önce ye (ي) getirilmiştir.

Beste-i A‘mâ İbrahim

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Yâ semendir haddi yâ gül ikiden hâlî değil
Zülfü ŝebboydur yâ sünbül ikiden hâlî değil

Dün bir ehl-i aşka sordum çâresin aşkın dedi
Yâ seferdir yâ tahammül ikiden hâlî değil

Güfte-i Fuzulî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Ney gibi her dem ki bezm-i vaslını yâd eylerim
Tâ nefes vardır kuru cismimde feryâd eylerim

Bilmiŝem bulmam visâlin leyk bir ümîdile
Gâh gâh öz hâtır-ı nâşâdımı şâd eylerim

Güfte-i Niğdeli Ali Ağa

Beste-i Küçük Müezzin

[Usûleş] Devr-i Kebîr⁴¹

şâha söyleyin adl edip bir bende âzâd eylesin,
Âşıkı gûyende inletme dedim ol gonça-fehm

Sâye-i mühr-i hümayûnunda bir âd eylesin,
Bülbülümdür gülistânında ko feryâd eylesin

⁴¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[38b]

Güfte-i Arif Efendi

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Âşık vasl-ı ârzu esib hicrân görmesin
Sîne perîşân heves dârdî dermân görmesin

Eyleme izhâr-ı söz aşkı senin kimseye
Âh u efgân duymasın çâk-ı girîbân görmesin

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Bakışın deler ciğerler bu ne gamzeli bakışdır
Revişin alır gönüller bu ne şîveli revîşdir

Çekilip gider civânât ayağında ol perînin
Yanına çekmiş cihânı bu ne cezbeli çekişdir

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Çenber

Gamzene kurbân olayım ey civân-ı bî-amân
Böyle kalırsa dil-i şeydânın ahvâli yamân

Gel kerem bâ ben güşâd et rahm edip ey dil-rübâ
Şânına lâyık keremdir el-amân cânım amân

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Tâ kim gamm-ı zülfün dil-i cân pervere düşdü
Hoş-bû imiş ol ûd ki bu mücmere düşdü

Hâl-i lebini gül-şen-i hüsnünde gören der
Cennet'de Bilâl-i Habeşî kevsere düşdü

Beste [-i ...]

[Usûleş] Fer'

Sînem hedef-i haddinin gamm-ı cân-sitânına
Tîr-i cefâ ki sarf ede gör koyma yanına

Ebrû-yı gamzenile beni eyledin helâk
Kurbân olam o nâzik müşgîn kemânına

Beste[-i] Baba Nevayî

[Usûleş] Nîm-Devr

Ne açıldık fezâ-yı gül-şene gül-pîreherlerle
Ne salındık murâd üzre yevmî serv-i sitemlerle

Kasr oldukça istiğnâ ederler bilmeziz yârab
Ne varır bizim ahvâlimiz sîmîn-i bezmlerle

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Geçmezem hergiz belâ-yı derd-i aşk-ı yârdan

Dönmezem kâlû belâda etdiğim ikrârdan

Şöyle der za' fım ki bir devâya nemî konem(?) eğer

Peykerem teşhîs olunmaz sûret-i dîvardan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Hirâs âh servim zülfün ayırmaz izârından

O sermâ dîde gitmez muttasıl âteş-i kenârından

Gelir bir gün beni pâ-mâl-i nâz eyler ümîdile

Dû çeşm-i nakş-ı pâmândı gitmez reh-güzârından

[39a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Ruhî]

Şarkî-1 Receb

[Usûleş] Devr-i Revân

Neyleyeyim nicedeyim olamam bir ân
Derdine düşdüm a cânım bana bir dermân

Bu cefâ için beni saklar imiş devrân
Gözlerim giryân efendim ciğerim biryân⁴²

Varayım sultânıma ben diyeyim hâlim
Rahm ede şâyed efendim sora ahvâlim

Niçe bir derdinle ölem ey RUHÎ elem
Gözlerim giryân efendim ciğerim biryân

Çâre-sâzım dil-i nâ-şâdımı şâd eyle
Lütf edip hâtır-ı mahzûnumu bir yâd eyle

Sevdiğim başın için rahmına mu' tâd eyle
Gözlerim giryân efendim ciğerim biryân

⁴² Metinde “piryân” olarak yazılmıştır.

Şarkî [-i ...]

Devr-i Revân

Yâre söylen âşîka cevrin firâvân etmesin

Hâtırım isterse ol zülfün perîşân etmesin

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî-ı Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Ben günâh etsem nola abde hatâlar yâraşır

Pâdişahsın sen sana lütf u atâlar yâraşır

Câme-i nâzile çâk eyler girîbânın gören

Kâmet-i mevzûnuna nâzik kabâlar yâraşır

Âşıkımdır diye sen etdikce ben hâke nigâh

Ben gamm-ı aşkınla etdim cism-i zârım hâk-râh

Kadr-i vaslın bilmedim hep bendedir cürm ü günâh

Her nedenli eylesen bana cefâlar yâraşır

Dâğ-ı derd-i intizârın ile mânend-i hezâr

İhtiyâr etdim zarûrî etmeğe terk-i diyâr

Eylese MAHTUMÎ-i şeydâ aceb mi âh u zâr

Andelîb-i gül-şen-i aşka nevâlar yâraşır

Tetimme

Kâiliz dâim sipihrin cevrine etsin müdâm
Tek bize cevri hemen mâh-tâbân etmesin

Güllerin gül-şene reh-i hâr eyler safâsın her zaman
Andelîb-i bî-nevâ beyhûde efgân etmesin

Dem-bedem müjgânla bağrım delerse ağlamam
Korkum öldürür çeşm-i cellâdı yine kân etmesin

Şarkî-1 Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Metâ^c -1 vaslına canlar değer cânânedir derler
Senin-çün dinle ömrüm hâsılı cânânedir derler

Görenler tâbiş-i mihr-i ruhunla mâh-1 gerdûnu
Sana şem^c -1 cihân-ârâ gehî pervânedir derler

Nigâh-1 dil-nüvâzının felek âşûb meftûnu
Füsûn-1 fitnede çeşmin aceb fettânedir derler

Letâfetde dürr-i şevvâr eden nazm-1 dil-âvîzim
Pesendîde nigâh-1 şevket-i şâhânedir derler

Ne yerde matla^c -1 nâzik-i ter-i dervîşi gûş etsen
O meclisde NEDİM eş^c ârına efsânedir derler

[39b]

Şarkî [-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gâret etdi yakdı dil mülkünü bir nâ-mihr-bân
Geceler âhım şüâil görünür gündüz duhân

Gözlerim yaşına gark oldu ser-â-ser bu cihân
El-amân ey şu' le-i şevk-i muhabbet el-amân

Aşkdan çün kim ezel ben bir sadâ gûş eyledim
Sanki derdile bilâ-gamm zehrini nûş eyledim

Akl u fikr ü sabrı bir yerden ferâmûş eyledim
El-amân ey şu' le-i şevk-i muhabbet el-amân

Aşk şâhî geldi çün kıldı bu sînemde makarr
Giderip gamm-ı hil' atın bağladı mihenden kemer

Âşıkâ sabr eylemek mümkün değil yeğdir sefer
El-amân ey şu' le-i şevk-i muhabbet el-amân

[40a]

SEMÂ' İYYÂT

Şarkî Müezzinzade

[Usûleş] Semâ'î

Elem-i intizârile öldüm
Gel gel ey şûh-ı sitem-âyinim

Sevmeden özge sana ben netdim
Gel gel gel şûh sitem-âyinim

Su gibi alçağa mâil olma
Dâhil-i bezm-i erâzil olma

Ta' ne-i hâside kâ' il olma
Gel gel ey şûh-ı sitem-âyinim

Beni dîvâne kılan sensin⁴³ sen
Mihnet-i derdin ile öldüm ben

Tîr-i ağyârile gül-geşt-i çemen
Gel gel ey şûh-sitem-âyinim

⁴³ Burada "sin" kısmında ye (ی) ihmâl edilmiştir.

[40b]

Nakş-ı Nazirzade

[Usûleş] Semâ'î [F]

Seherem hâtif-i meyhâne be-devlet hâhî

Güft ber hîz ki dîrîne-i îh dergâhî

Bâ mukîmân der-meygede ey sâlik-râh

Bâ edeb bâş ger az sırr-ı Hüdâ âgâhî

Dem dire dîdre dillî tenî ten tene ne nî tene nî

Tenî tenen dem dire dîdre dillî tenî ten tene ne nî

Tene nî ten nî tenen tâ dir dillî tâ dir dillî tâ dir ten

Âh tenen nâ dir nâ çâresâz tenen nâ dir nâ işve-bâz

Nakş-ı Avvadzade

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey kible-i ikbâl-i cihân hâk-i deret

Sermâye-i mukbilân kabûl-i nazaret

İmrûz tûyî sâkî-i bezm-i tevhîd

Ferdâ be-kenâr-ı havz-ı Kevser nedret

Tâ dillere dir tâ tene dir tâ tene dir nî diller ler dir ten

Tâ tenî ten nâ tene dir nî yâr vefâdâr cânım ey

Pür-cefâkâr cânım ey sitem-kâr ey mahrem

Esrâr-ı hayrân-ı tû em nâ-mihr-bân

Kurbân-ı tû em vây

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey dîde hemîşe girye vü zârî kon
Vey âh ciğersûz şirer-i Bârî kon

Çün sihr nedâred ân visâl heyhât
Gel gel şükr hûn ciğer bârî kon

Âşık-ı ser-bülendem çi hâkem dil besâzend
Bâzî şûh ki der seydi

Hey hey her câyî
Dâd in bâz-ı hatt-ı sebz-ârî

Şumâ yed ez-nehirde (...) ser gerdânî
Tere lel le lâ lî cânım yele lel le lâ lî mîrim âh

Ez-ân-ı dilber-i bî-pervâ

[41a]

Güfte-i Macid

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Gamze-i nâzik feşânınla dilim hûn-sûdedir
Gel temâşâ et ki zahm-ı tîrin-i pehlûledir

Gel revâk-ı sîneme ey serv-i nâz-ı hoş-hırâm
Bir teferrücgâh-ı dil-keşdir kenâr-ı cûdedir

Amân hûn-sûdedir belî hûn-sûdedir meded ey
Tere le lâ yele le lâ yele le lâ yele le lel le le lâ dilim hûn-sûdedir

Güfte-i Mahfi
[Nakş-1] Ömer Çelebî
[Usûleş] Semâ'î

O mâh-tâbı acerb gösterir mi bana felek
Kalır mı hasretimiz yoksa tâ kıyâmete dek
Kanı o ahd ü hakikat kan o nâz u niyâz
Hevâ mı oldu seninle bu denli nân u nemek
Yeşil le le lele le le lî vây ömrüm tere lele lele le lî vây

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Bülbül-sıfat ol gül-şen-i gûyende o yârin
Şâyed ki kîre-gûşuna feryâdı hezârın
Dem-sâz olamaz sît-i dile nağme-i kânûn
Kânûna uyar mı nefesi âşık-ı zârın
Dir tenen nî teni teni teni dir tenen tenen tenen
Ten nâ nefesi âşık-ı zârın

[Nakş-1] Çelebî Kav Yahudî

[Usûleş] Semâ'î

Ruhsârına ayb etme nigâh etdiğimi

Gözyaşu döküp nâle-vâh etdiğimi

Ey pâdişeh hüsn-i terahhum demidir

Afv eyle ki bilmişim günâh etdiğimi

Vây demdir lelâ dir dir ten dire dillî demdir lelâ

Dir dir ten etme nigâh etdiğimi

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Dîdâr-ı yâri görmez isem hasret öldürür

Görsem belâyı gör ki beni hayret öldürür

Pinhân olup helâkim için neyler ol perî

Gâfil görünse hûd beni ol hâlet öldürür

Âh cânım yel le lel le lel le lel le lel le lel le yel lî

[Nakş-1] Na' lî

[Usûleş] Semâ'î

Gül-şende açan gonçaları bâd-ı sabâdır

Nakkâş-ı bahârı ne güzel çehre-güşâdır

Gûyâ ki çemen bülbülüne oldu gazab-nâk

Sultân-ı gülün giyeceği sürh-kabâdır

[Nakş-1] Kadrî
[Usûleş] Semâ'î

Bir âfetin aşkıyla gönül eyledi ülfet
Ammâ ki ne âfet

Bin nâzile uşşâka eder cevr ü eziyyet
Be-rahm u mürüvvet

Ol nûr-i ziyâ göstere bakmak nice mümkün
Bi'llâh bakılmaz

Kim edebilir arızına nazra-i dikkat
Mümkün mü yâ tâkat

Yel yel lî yevel yel lî **mükerrer**

[Nakş-1] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Bin derdile giryânın olaydım cânâ
Tek dest-i be-dâmânın olaydım cânâ

Elbette visâlinle olur dem-handân
Şâyeste-i hicrânın olaydım cânâ

Cânım yevel lele lele lele lele lele lele lele yel lî

[Nakş-1] A' mâ İbrahim
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey der ruh-ı tû peydâ envâr-i pâdişâhî
Gelin tû bâreke'llâh ber-mülk-i dîn-güşâde

Der-fikret-i tû pinhân sad-hikmetu 'llâhî
Sad-katre âb-ı hayevân ez çeşme-i siyâhî

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î [F]

Yek-dem be-men sûhte harman ne nişînî
Nâm zi-bed-âmûzî-i düşman ne nişînî

Ümîd ki her giz bedeli çû ki nişînî
Ân kes-ki turâ güft ki bâ-men ne nişînî

Zâlim vây ne nişînî ömrüm vây

[41b]

[Nakş-1...]
[Usûleş] Semâ'î

Sîb-i firkatinde göricek cânım-ı turâbî
Eyvâ[h] diyerek nûş ederim bâde-i nâbı

Mânend-i harîrdır firdevs-i berrîndir
İnkâr edemem nağme-i tanbûrdur bâbı

Tâ ne dir nâ dir tâ dir nâ dir ten nâ ne dir nî

[42a]

DER-MAKĀM-I ISFAHAN

İsfahân olsa murabba^ç beste

Çârbâğ içre olur güldeste

[42b]

Nakş-ı Acemler

Usûleş Türk-i Darb [F]

Tir delelâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ tel lel len **mükerrer**

Tâ dir dir dir dir dir ten nen nâ dire dillî ten ömrüm vây

În şâhîd-i hurşîd ruh-ı ferruh-fâl yâ lâ

Yâ lâ yâ lel lel le lî hey hey hey belî, mâh-ı men belî belî

Belî ehhâ hân-ı men

Bend-i sâni

Gûzerde-i ma^ç rifet

Nümûdest cemâl **terennüm ke'l-evvel miyanhâne**

Der hâlet-i irtifâ^ç tâli^ç gerded **mükerrer** tâ tîne nî

Tâ tene ne nî tâ nâ tâ nâ dir dir ten tâ dir tâ dir tâ nâ

Yele lele lele lel le lel le lel le yel lî vây şâh-ı men der hâlet

Mükerrer hey hey hey belî yâr-ı men belî belî belî hân-ı men **mükerrer**

Çün mâh-ı şeb-i çârde ez-levh-i kemâl

Nakş-1 Reşid
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Dil be-vahşet-gâh-ı kûy-ı aşk tenhâ mîreved
Nîst pervâyîş çû mihr-i âlem-arâ mîreved
Belî belî belî a murâd-ı men tirdilelâ nâ dir dir ten tâ nâ
Tene tâ dir nî demdir lelâ dir dir ten nâ tene tâ dir nî
Tâ nâ tâ nâ dir dir tâ nâ tene tâ dir nî **mükerrer** hey hey hey hey
Belî yâr-i men ehâ yârim ehâ cânım belî nâzenîn
Nîst pervâyîş çû mihr-i âlem-arâ mîrded

Nakş-1 Ayntabî Mehmed Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ruhsâre-i ân tâze gül gül-şen-i rûh
Nâzik bûd ân kadr ki der-şâm u subh⁴⁴
Tâ dir tâ dir tâ nâ dir dir ten tâ nâ tâ nâ dir dir ten
Yele le le le le lel le lî belî mâh-ı men ehâ cânım ehâ
Mîrim belî şâh-ı men belî belî belî a murâd-ı men **mükerrer**
Nezdîk be-dîde ger hayâleş güzered
Ez sâye-i hâr müje gerded mecrûh **terennüm ke'l-evvel**

Nakş[-1 ...]
[...] [F]

Mekeş dest şîve kün nergis-i mey-perest-râ
Meygede-i kirişme kon kûşe-i çeşm-i mest-râ

⁴⁴ Bu kelime yanlışlıkla içki anlamındaki “sabûh” kelimesi şeklinde yazılmıştır.

Tâ nâ dir dir ten nâ dir ten nen nî hey cânım

Dir dir tenî tenî tenen nâ tâ nâ dir dir ten

Sâkî mey-i nâb be-deh ân şeb-şeb

Mehtâbest ân sohbet-i ahbâbest

Hey cânım hey ehâ ehâ hey zâlim vâ sultânım

Cân-ı men cânân-ı men yenter lâ yel lel lâ lâ lâ lî

[Bend-i] sâî

Âmede fevc tâze-i cümle şehâdet-arzû

Hîz u şarâb-ı neş'ede hançer-i ber-dest-râ

Terenüm hem-çû evvel

[43a]

RUBÂ‘ İYYÂT

Güfte Nabî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Ruhunda bâdeden yârine âb u tâb olur peydâ

Derûnumda benim bir ma‘ den-sîmâb olur peydâ

Hayâl-i halka-i zülfünle eşkim düşse deryâya

Zamân-ı haşra dek girdâb ber-girdâb olur peydâ

Cânım âh cânım nâzenînim işve-bâzım yâr yâr tâb olur peydâ

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafîf

Dâmânını ağyâre verip dillerin alma

Uşşâkın âh-ı dil-i gam-perverîn alma

Şâyed ki seni eyleye dil-şâd rakîbâ

Destinden o hûnî-i nigehin hançerin alma

Yele le lel le le lel le le lel le lel le lel le lel le lel le lel darbeyn

Beste-i Diyarbekrî Seyyid Mahmud

[Usûleş] Darbeyn

Feryâd ederim zülf-i siyâhkârın elinden
Alsam seni ol düşman-ı gaddârın elinden

Bu hâl-i perîşânıma birkez nazar eyle
Mecnûn-sıfat oldum yine dil-dârın elinden

Cânım yâ lâ yel lel lel lel lî ra' nây-ı men

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Remel

Zülf-i siyehin sevmeye yârin hazer etdin
Bilmezliğe kendine ey dil zarar etdin

Hicrinle helâk olduğuma ağlamam ammâ
Kurbânın olam hak bu ki ondan beter etdin

Âh cânım yâ lâ yel lel lel le lî tere lî yel lel le yel le lî yâr yâr hazer etdin

Güfte-i Nabî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

Gel ey nesîm-i sabâ zülf-i yârdan ne haber
Gelir mi kâfile-i müşg-bârdan ne haber

Peyâm-ı zülfüne âmâdedir meşâmm-ı ümîd
Ne güne cümbüşü var rûzgârdan ne haber

Âh serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım yâr yâr

Güfte-i Bakî

Beste-i [...]

[Usûleş] Muhammes

Zülfüne dil vermeyen hâtır-ı perîşan olmadı

Pâyına yüz sürmeyen hâkile yeksân olmadı

Doğmadı hurşîd âlem-i tâb-ı devlet-i âşıkâ

Dil-rübâ kim âlem-i vuslatta uryân olmadı

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Men âşık-ı mahzûn-ı perîşânı unutma

Men hasta-i mihnetkeş-i hicrânı unutma

Her dem dîr eden ben sen-kim gayre ne minnet

Ol demleri yâd ile o devrânı unutma

Tere lel lel yel lî yele lel lel lî tere le le le le yel lî

Tere le le le le lî

Güfte-i Nabî

Beste-i Na'î

[Usûleş] Çenber

Yâri açdım açıl ey gonça dehânım verin

Bezme geldi gele ey serv-i revânım verin

Âh bir kerre miyânını alıp âgûşa

Sîneye çeksem o sîmîn teni cânım verin

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Noldun eylersin felek her câmı cânânın mı var
Her makâmı seyr eder bir mâh-tâbânın mı var

Benzini ey bostân-ı fasl-ı hazân mı etdi zerd
Yoksa başı taşra bir serv-i hırâmânın mı var

Beste-i Hafız
[Usûleş] Nîm-Devr

Şükûfte câ-be-câ gül-şende sanemin lâle vü güldür,
Değildir gerdeninde zülf yüzde hâl-i müşk-âsâ
Akıtmış hâr-ı hasret eşk-i hûn-alûd bülbüldür,
Ol âteş üzre anber bu semen üstünde sünbüldür

Güfte-i Rüşdü
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Çenber

Tâkatim yok şimdi ay meh etmeğe seyr-i cemâl
Şol kadar bâz gamm-ı aşkınla oldum bî-mecâl

Destine mir'ât alıp görsen ne âfet olduğun
Var kıyâs et ehl-i derdin hâlini etme suâl

[Beste-i] Derviş Ali

[Usûleş] Muhammes

Niçe bir eşk-i firâkınla pür olsun gözümüz
Niçe bir hâk-i temennâda sürünsün yüzümüz

Kâkülünle ruh-ı pür-tâbını arz et cânâ
Bilelim biz de cihânda gecemiz gündüzümüz

Yâr yele lel lel yel lî lel lel le lel lî tene lel yel lî

Beste-i Haham

[Usûleş] Remel

Dâd almak için çarhtan âh etmeğe değmez
Âyîne-i hûrşîdi siyâh etmeğe değmez

Bir merhalede ermek için subh-ı merâma
Âh dili hem şu' le-i mâh etmeğe değmez

Âh yel lel lel le lel le yel lel lî tere lî yâ le lel lî
Yele lel le lel lî etmeğe değmez

[43b]

[Güfte-i Neşatî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Diller doyar mı bakmağa ol mâh-pâreye
Ruhsat da verse gamzeleri ger nezzâreye

Böyle kalır mı cevriyle dilber NEŞATİ'ye
Rahm eylemez mi âşık-ı bî-sabr u çâreye

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Revân

Yârile oldum leb-â-leb şimdi dem-sâzım budur
Çeşm-i cânândır nedimim mahrem-i râzım budur

Yâr meclisde kosa zânû be-ser ey dil desem
Mest-i hâb âlûd işve serhoş-ı nâzım budur

Cânım budur ömrüm budur yâ lâ yâ lâ yâ lâ yâ le le le le le le le
Lel le le le le le le lî şimdi dem-sâzım

Beste-i [...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Ser-âmed ser u kâmet dil-rübâ-yı nâz-perversin
Ser-â-pâ şîvesin bir nâz-ı cû-yı mâh-peykersin

Eder hurşîde hande şu' le-i çâk-ı girîbânım
Aceb âşûb-ı âlemsin aceb şûh-ı sitemkersin

Cânım cânım nâzenîm işve-bâzım vây

Beste-i Na'î

[Usûleş] Düyek

Esîr-i aşka dil-i dâğ dâğ lâzımdır
Bu hânkâhda bir iki çerâğ lâzımdır

Sifâl-ı köhne tîr-i rende âşâma
Deme elimde billurîn ayağ lâzımdır

Beste-i [...]

[Usûleş] Sakîl

Gül yüzündür andelîbe âh u efgân etdiren
Kâkülün sevdâsıdır aklım perîşân etdiren

Şehlevendim tâ-be-key cünbüşü mestânını
Hep budur âşıklara çâk-ı girîbân etdiren

Beste-i İbrahim Çavuş

[...]

Birbirinden âşık ve ma' şûk mehcûr olmasın
Dilberden düşmanım da ben gibi dûr olmasın

Cevrile etme emînin hâne-i kalbin harâb
Devlet-i hüsnünde şâhım kimse mağdûr olmasın

Cânım ömrüm amân

Beste-i Zaharya

[Usûleş] Nîm-Devr

Gubâr-ı mukaddemin çeşm-i dile kehl-i safhândır
Gel ey nûr-ı basar göz sürmemiz aynıyle ihsândır

Gelince duhteri[m] rez-i bezme tevbe bozdurur sana
Arûsâne lebin işve-zen emdir bizi kandır

Cânım cânım dost yâr diye kehl-i safândır

Beste-i Zaharya

[...]

Leylî-i zülfün dil-i mecnûn olur dîvânesi
Murg-ı aşka mû-be-mû zincîr pâdirlânesi

Gonça-i sadberk-i bâğ-ı vuslat ol bâri amân
Ey hezârî hasrete yüz vermeyen pervânesi

Cânım ömrüm amân

Beste-i Cerrah Müezzînî

[*Usûleş*] *Darbeyn*

Şöhret-i hüsnüne erbâb-ı suhandır bâ' is
Revnâk-ı bezm-i güle murg-ı çemendir bâ' is

Perde nâleleri çıksa hüsnüye nola
Dil-zâr eylemeğe savt-ı hasendir bâ' iş

Demdir lelâ demdir lelâ demdir lelâ dir dir nî
Tâ dirnî tâ dirnî dir dir nî

Beste-i Boncukçu

[*Usûleş*] *Çenber*

Nedem ki bezmine vuslat-ı garîb olurum
Şikest-i sâgar miyânhâne şekîb olurum

Lebin yanımda iken bûsa cür'et eyleyemem
Nasîbim ağzıma geldikçe bî-nasîb olurum

Nâzenînim işve-bâzım mehînem çâre-sâzım

Yâr karîb olurum

Beste-i Boncukçu

[Usûleş] Çenber

Nev-bahâr olsa yine bülbûl-i nevâsın sen dinlesen

Murgzârın her lîsânca edâsını dinlesen

Ol mahal misl-i bihşit olmaz mı âlem-i âşıkı

Seyr-i gül-zâr eyleyip hûblar sadâsın dinlesen

Beste-i Cerrah Müezzînî

[Usûleş] Zincîr

Reşk-i ruhunla olmaya ger dil-fikâr gel

Dâğ-ı nihânın etmez idi âşikâr gel

Bezminde sundu lâle murassa‘ palasın

Oldu emîr-i meclis-i şâh bahâr gel

Beste-i Bekir Çavuş

[...]

Edâ-yı dil-pesend-i nâzı ol âfet yakışdırmış

Cihân ârâ-yı hüsn-i dânene zînet yakıştırmış

Biraz meyl eylemekle sohbet-i uşşâk-ı gamm-hâra

O şûh işve-bâzım şîve-i ülfet yakıştırmış

Şehsuvârım melek-nâzım çâre-sâzım belî belî cânım

Yâr yâr yâr

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Gönlüm sen zülf-i siyeh fâma düşürdüm
Murg-ı dil-i nâlân yine dâme düşürdüm
Sâhil-res-i vasl oldu bana zülfi hevâsı
Geştî-i ümîdi güzel eyyâma düşürdüm
Âh cânım ya lâ yel le le lel le lî tere lel le lel le lî

[44b]⁴⁵

Şarkî-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Sofyân

Nazlı dilber va' de verdi
Dedi git lîn gelirim men

Dedim gitme derdim deyim
Dedi derdin bilirim men

Zülfün gerdenden aşanda
Görümen aklım şaşanda

Birgün ayrılık düşende
Yakîn bil kim ölürüm men

Dedim ala göz ağlama
Hicrile sînem dağlama

⁴⁵ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 44a'da okuma zorluğu bulunmaktadır.

Dedi yâr kara bağlama
Dedi var git bilirim men

Ne ırâg etdin odayı
Doldur ver içek bâdeyi

Sana gelen yâr kazâyı
Kâbil olsa aluram men

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Ağladırklar güldürürler çeşmim yaşın sildiri[r]ler
Bunlar adam öldürürler kimler cânlar âh cenânlar

Kâkülün perîşân eyler dîdelerim giryân eyler
Her bakışta bin kan eyler kimler cânlar âh

Beni bu firkate saldı âlla gönlümü aldı
Bir bakışta aklım aldı kimler cânlar âh

Şûh-ı cihânlar şîrîn-zebânlar nâzenînler
Hûblar mahbûblar mergûblar kimler cânlar âh cenânlar

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Sofyân

Şehr-i hüsnün âlem-ârâ dilberi
Hüsrev'in gencîne-i bâ dâveri

Görmemiş mislin gezen bahr u berri
Pür-cefâsın bî-vefâsın âh seni

Bir zaman seyr eyler iken gül-şeni
Etdiğimiz zevk u safâlar kani

Âkıbet sevdâlara saldın beni
Bî-vefâsın pür-cefâsın âh seni

Şarkî[-i] Nakşî Çavuş

[...]

Ber-i sîmîn aç âyine-veş ey mâh-tâbânım
Hezârân reşkle hayretde kalsın cân-sûzânım

Zamân-ı devlet-i hüsnünde ey reşk-i gülistân
Buyur zevk u safâ hengâmıdır devletli sultânım

Neşatâbâd'a doğru azm edip üç çifte kayıkla
Yanaş deryâyı şalı cübbe-i reng-i şakâyıkla

Müzeyyen eyleyip esbâb-ı hüsnün hep dekâyıkla
Eyzan

Nazîrin gelmemiş devrâna şûh-ı dil-sitânımsın
Vücûd-ı insibât u râhata rûh [u] revânımsın

Münevver sâz-ı çeşmim kurretü 'l-ayn zamânımsın
Buyur zevk u safâ hengâmıdır devletli sultânım

[45a]

Şarkî-i Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Atma kirpiğın okunu dilerim senden amân
Bu zamâne dilberinde yok mürüvvetden nişân

Bu güzellik bâkî kalmaz çok ararsın bir zamân
Ne belâdır beyim aşkın beni mecnûn eyledi

Hak ânı övmüş yer etmiş yokdur bahânesi
Gelmemiş misli cihâna âlemin bir dânesi

Bir hûrî-melek doğurmuş bin yaşasın ânesi
Ne belâdır beyim aşkın beni mecnûn eyledi

Büsbütün âlem senin hep cümlesi yârin midir
Doğru söyle bî-vefâlık eskiden kârın mıdır

Seni benden gayri seven pek emekdârın mıdır
Ne belâdır beyim aşkın beni mecnûn eyledi

[46a]⁴⁶

SEMÂ'İYYÂT

Şarkî-i Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Cânım dâğlar gözüm dâğlar
Hiç senden yârim geçdi mi

Hasretiyle dîdem ağlar
Hiç senden yârim geçdi mi

Bunda yârim geldi derler
Geldi bunda kondu derler

Suyu senden içdi derler
Hiç senden yârim geçdi mi

Soğuk suların içilir
Benefşelerin kokulur

İnce bel sende koçulur **eyzan**

⁴⁶ Mecmuada vr. 45b boş olarak yer almaktadır.

[47a]⁴⁷

Güfte-i Nabî
[Şarkî-i] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Bir zamân biz dahi hem-sohbet-i cânâne idik
Gülüne bülbül idik şem'ine pervâne idik

Şimdi ber-akıdır ahvâl-i visâl ü hicrân
Vaslına mahrem idik hicrine bî-gâne idik

Yâlâ yel lel lel lel lel le lî kurbânın olam ser-gerdân-ı men
Vây vây cânâne idik

[Şarkî-i] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Erbâb-ı hâle nâle-i mutrib safâ verir
Mir'ât-i kalbe her nağmesinde cilâ verir

Bilmez rakîbin âşıkâ etdiklerin dirîğ
Hâşâ bu zulme ol şeh-i hüsnüm rızâ verir

Yâ lel lel le le lel lel le lî yâ lel lel le le lâ lî

⁴⁷ Mecmuada vr. 46b boş olarak yer almaktadır.

[Şarkî-i] Na'î
[Usûleş] Semâ'î

Erbâb-ı hüner hemîşe pür-nüşyûn olur
Her hâli safâ-bahş-ı dil-deştım olur

Gül-zâr-ı bihişte bâğbân olsa yine
Güldeste-i harmânile pür-dâmen olur

Gel cânım gel gel cânım gel gel dilârâ dilârâ
Ey der-i dendân-ı gül-i zâr

[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Yazıklar niçe demlerdir ki zâr u mübtelâ kaldım
Halâs olmadı gönlüm kâkülünden bî-rehâ kaldım

Beni yâd et şifâ-yı sadr olur hâsıl-ı peyâmınla
Helâk oldum tabîbim hasta hâlim bî-devâ kaldım

Meded cânım a sultânım amân öldüm a cânânım
Ki zâr u mübtelâ kaldım

Güfte-i Neşrî
[Şarkî-i] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Bir sencileyin âyine-i râz ele girmez
Bir bencileyin tûtî-i i'câz ele girmez

Bir sencileyin derd-i dil eyler güzel olmaz

Bir bencileyin âşık-ı hem-zâr ele girmez

Belî belî belî belî cânım belî cânım belî mîrim

Belî dost âh ele girmez

[Şarkî-i] Seyyid Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Kurbânın olam bakma sakın sîne de çâke

Âşıklara şimşîrini çek kasd-ı helâke

Ölmekde meğer şiyemidir uşşâk yanında

Toprak başına düşmeyenin kellesi hâke

Kalbim mahzun amân dâdı ciğirim pür-hûn

Amân dâdı sîne de çâke

[Şarkî-i] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Bu mevc-i perişâniyye bir fâsıla yok mu

Bilmem nola illet

Bu hâtır-ı cem' iyyete bir silsile yok mu

Gel eyle mürüvvet

Biz bâdiye-i gamdayız ey hızır-ı sebûkbâr

Lütf eyle kerem kıl

Hiç gû-yı dil-ârâya gider kâfile yok mu

Yetmez mi bu hasret

[Şarkî-i] Serrac Hasan

[Usûleş] Semâ'î

Gel gonçaların yine bahâr etdi keşevd
Her birini reşk-âver edip anbere bûde

Hasret gözümüz hâk-i reng-i kehline şâhım
Emreyle safhân okusunlar leb-i cûda

Cânım nâzenîn yel lelel lî lelel lî yel lelel lî yel lelel lî
Âh okusunlar leb-i cûda

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Her lahza işim nâle vü âh olsun mu
Ahvâl-i dilim cümle tebâh olsun mu

Gül ruhlarına bakmağa yok bende mecâl
Âyînin-i hürşîde nigâh olsun mu

[Şarkî-i] Kemânî Mehmed Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Geldi dehene hicrinle cânım efendim
Hasretle benim kalmadı dermânım efendim

Bahtım unudalı beni bir hayli zamândır
Sende mi unuttun beni sultânım efendim

Cânım yel lelel lelel lî vây ömrüm tere lelel lelel lî
Vây âh âh âh efendim nâzenînim

[Şarkî-i] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Perîşân turre-i yâri gören levh-i habîbin üzre
Sanır-kim ism-i a' zamdır Süleymânî-nigîn üzre

Değildir kâkül pür-ham dökülmüş kadd-i dil-dâre
Sarılmış rişte-i dildir nihâl yâsemîn üzre

Yele lâ cânım yele lele lele lele lele lî cânım Nihâl-i yâsemîn

[Şarkî-i] Derviş Mehmed

[Usûleş] Semâ'î

Bir cefâ-cû yâr imişsin bilmedim
Hem-dem-i ağyâr imişsin bilmedim

Mührünü ümîd ederdim ben senin
Bî-vefâ dil-dâr imişsin bilmedim

[47b]

Nakş-ı Zaharya

[Usûleş] Semâ'î

Âh eyle gönül yârin ağyârı bulundu
Çek dâmen-i gülden elini hârı bulundu

Gör tâliini bahşını bil eyleme şekvâ
Feryâd eyle âh ile yürü ey dil-i şeydâ

Hey cânım yâr yâr serv-i nâzım dost dost işve-bâzım

Hey dost hey yâr dâd ey dâd ey dost dost dost

Yâr ey meded ey cânım yele lele lele lele lele lî tere lele lî

Yelee lî yâ lî lî lele ömrüm ten lele lele lele lele lî ten yel lî

Yelee lî yâ lele hey hey dost hey yâr dâ dâ dâ dâ dâ

Dost dost dost dost yâr ey **mükerrer miyânhâne**

Ağyârile çün bâd-ı hevâ birer sed üzre

Gencîne-i vaslın dolaşır yâri bulundu

Terenüm ke'l-evvel

[Nakş-1] Osman Ağa Ser-müezzınan

[Usûleş] Semâ'î

Ser-tâ be-kadem işvepesendimsin efendim

Mümtâz-ı cihân seyr ü nümîdemsin efendim

Ben dereke-i hüsnünde sana bende-i kurbân

Sen tahtına dilde efendimsin efendim

Kurbân-ı tû em yâr ey yâr ey yâr ey hayrân-ı tû em

Yâr ey yâr ey yâr ey yâr ey âh âh gel efendim

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bir nîm nigehle sabrımı her gâh alır mısın

Ey hûnî böyle günde hezâr âh alır mısın

Ceyb-i dâniş-i dilimde kalmadı bir pâre ıstıbâr

Nûr-ı nigâh-ı dîdemi ey mâh alır mısın

Gel gel işve-bâzım gel gel çâre-sâzım gülnihâlim

Derd-i elem amân böyle bî-vefâ kalır mısın alır mısın

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Nedem ki sînesi ol gül-ruhun güşâde olur

Gönülde şevk-i muhabbet dahî ziyâde olur

Cânım yele lel lî yel lî yel lî yele lâ lî mîrim tere lel lel lî yel

Lî yel lî yele lâ lî sîne-çâk kim yâr yâr yâr derd-nâk kim

Gel gel gel **mükerrer** hey hey dahî ziyâde olur **miyânhâne**

O mâhir demî dîdem mihre gösterip dâniş

Murâdım üzre güzel işte bu edâda olur

Hey hey işte bu edâda olur he he he

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Kanınca ânın olur mu leb-i şekerpâre

Doyunca bakmak olur mu izâr u ruhsâre

Gözünden akmadığını kanlı yaşlarım gördün

Terahhum etmedin ammâ ki kâzım-zâre

Ey la' l-i şükr mü-yı miyân şûh-edâ nâzın efendim

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Ey nesîm-i seherî cânda yerin var senin

Bülbül mü dile geldin haberin var senin

Ey kebûter sana reşk etmeğe çâre mi var

Köy-i yâre varacak bâl u perin var senin

Gel serv-i nâzım gel gel işve-bâzım gel gel cânım ye le lel

Le lel le lel le le lâ lî mîrim tere lel **mükerrer** yâr

Yâr yâr yâr dost dost dost dost **mükerrer**

[Nakş-1] Müezzîn⁴⁸ Mustafa Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Kim dedi sana aşkla nâlân olasın sen

Kendin gibi bir âfete hayrân olasın sen

Uşşâkı çerâğ etmeyesin şem' -i visale

Lâyık mı efendim şe-hûbân olasın sen

Cenân ey vây amân ey vây güzelim şeh-i hûbân

⁴⁸ Burada müezzîn kelimesinde yanlışlıkla nun (ن) 'dan önce ye (ي) getirilmiştir.

[Güfte-i Vechî]
[Nakş-1] Müezzin⁴⁹ Mustafa Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Revnağ bezmola ola nedem dâire ve çeğânemiz
Çıkısa sipihre Vechî vâir velvele-i terânemiz

Şîveleri zîdedir hüsn-i hirâm u dil-keşin
Doğrusu ey peri bu nev cünbüşe yok bahânemiz

Yeşel lî yeşel lî yeşel lî yeşel lî yeşel lî yeşel lî yeşel lâ lâ âh

[Nakş-1] Cevrî
[Usûleş] Semâ'î

Gel kaçma bu kulundan a hayrânın olduğum
Ey men esîr-i zülf-i perîşânın olduğum

Ey şâh-ı mülk-i dil ne bu bîğâneliklerin
Bilmez misin ki bende-i fermânın olduğum

Serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım yâr ey gel cânânım gel
Sultânım mû-yı miyânım dâd ey gel gel gel ahyerânın olduğum

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Kalmadı hiç aşkınla sabr u tâkâtım
Arz-ı niyâz eylemeğe yok liyâkatim

⁴⁹ Burada müezzin kelimesinde yanlışlıkla “nun”dan önce ye (ى) getirilmiştir.

Ey sîmten yazık dökülen şebek-i çeşme
Bir peri değdirir sana hayfa sadâkatim

Dâd andan kanlı tâm amân amân amân hûnî gözümdür
Kadimciğim acı sözlerindir

[48a]

DER-MAKĀM-I ZĀVİL

Eyler ısgā-yı sadâ-yı zâvil

Hüzn ü endûhu gönülden zâ'il

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

Ez-Mesnevî-i Şerif

Usûleş Düyek [F]

Mutribâ esrâr-ı mârâ bâzgû

Kıssahâ-yı cân-fezâ râ bâzgû

Ten nî ten nî dir dir ten tâ nâ dir nî

Tene tâ dir nî dem dir telâ dir nî dîder lelâ

Dir nî tâ nâ dir nî tene tâ dir nî kussahâ **mükerrer**

Bend-i sâni

Bükzerî ez-gû-yi cânân zinhâr

Sûz-cân-ı mübtelâ râ bâzgû

Nakş-1 Ağa Mü'min

Usûleş Muhammes [F]

Âfet-i sad-dûdmânî âteş-i sad-harmenî

Sâde levhi bîn ki gûyem râhat-ı cân-ı meni

Tene tenî ten ne ne nî dir tâ nâ dir nî dire dîm

Dire dîm dîm dîm ten nen nî tâ nâ dir nî

Sâde levhî **mükerrer** hey hey hey he he he
Ra' nây-ı men dost dost zîbâ-yı men

Bend-i sâni

Tersem in ülfet ki dâred der-girîbân-ı dest-i men
Der-kıyâmet nîz ne güzâret ki germî dâremî

[48b]

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Hezec

Gedâ iken feleğin gûne gûne nâzı çekilmez
Ne müşkil idi eğer şâh-ı kâmurânî olaydım

Kemâlin olsa idi zerre denlü rağbeti âgâh
Cihân-ı ma' rifetin belki âsmânı olaydım

Yenter lâ tir yele lâ yâ lâ yele lelle le lî bil ki âsmânî

Beste-i Hammamîzade Salih

[Usûleş] Fâhte

Sebze-zârı gamda yer yer hûn-eşkim lâledir
Katre katre gözlerimin yaşı anda jâledir

Başına gülgûn külâh alsa ciğerler hûn olur
Ol gül-i nevrestenin meyli serâb-âledir

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Hâvî

Yine pür-zahm-ı aşkım perest-i fettâne dil verdim
Hezar nâğme sencim bir gül-i handâna dil verdim

Muhabbet-i resm ü aynînim hilâf-ı mehveşân eyler
Cefâ vü cevre mâlik bir şeh-i hûbâna dil verdim

Yâ lâ yâ lâ yenter yele lâ yele le le le le lî âh

[49b]⁵⁰

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der-i dem-i ser bî-şoden nedâred
Âlûde çerâ şum-i be-dermân

Yârab ki nasîb-i düşmenem kon
Derdî ki niyâyedeş be-dermân

Nâz-bîcâ çend konî aduvvu hemînim âgâhî
Zîn-i bene pûş ki pûş ber-fen est

Ebu'l- hüsn zedest devrân meskinî
Bâ-nâz-ı tâ çend-i ser-sebzî-i hattet

Çün sünbül tir dil kenâr-ı güldemîde
Ebu'l-hüsn-i hem-çûn hattı hergiz nedîdem

Gûyâ ki gubârest îñ bû-yı hoş yârest îñ
Taraf-ı lâlezârest îñ

⁵⁰ Mecmuada vr. 49a boş olarak yer almaktadır.

Nakş-ı Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâz ân büt tünd hû-yı tannâz

Kerd ez ser nâz-ı fitne-âgâz

Ser-tâ be-kadem-i tamâm nâzest

Kes-i nâz ne-mîkoned be-kes bâz

Çün dest-i nemîdît visâlet

Dest-i men dâmen-i hayâlet

Haber-i vasl-ı tû mültemis nedârim

Gayr-i ez tû zi-tû heves-i nedârem

Bîmem e[z] rakîb-i pâsbânest be-şeb

Pervâ-yı sek-i ases nedârem

Çün dest-i nemîd her visâlet **mükerrer**

[50a]

DER-MAKÂM-I SELMEK

Nağme-i selmek ile subh u mesâ

Sö[y]lemek ister dili mir 'ât-âsâ

Nakş-ı Baba Nevayî

Usûleş Düyek [F]

Azmem heme der-tehniye-i şebkîr est

Ammâ çi-konem ki pâ-y der Zincîr est

Dil-nüvâz-ı men işve-bâz-ı men çâre-sâz-ı men

Mest-i nâz-ı men dilberâ hayrân-ı men âşık-ı nâlân-ı men

Yele le le lel lel le lî amân ey yele lel le lel le lî

Ser-gerdân-ı men tâ dir dillî dillî gül-zâr-ı men

Mükerrer tâ dir dillî dillî r' ayân-ı men tâ dir tâ dir

Tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir dillî dillî dillî nî

Ten ne ne nî dil-nüvâz-ı men işve-bâz-ı men çâre-sâz-ı men

Mest-i nâz men ammâ çe-konem ki pâ-yi der-zincîr est

Bend-i sâni

Der-râh-ı taleb zi-beski kâmil-i kademem

Tevfikt zi-hemrâhî-i men dilgîr est

[50b]

Beste-i Südcüzade

[Usûleş] Sakîl

Mümkün mü mâ'îl-i leb-i cânâne olmayım

Sâkî ola şarâb ola mestâne olmayım

Âşık olam revâ mı harâbâte düşmeyim

Mecnûn olam da sâkin-i vîrâne olmayım

Tere le le lel le lî ye le le lel le lî yâ lâ lâ ye le le

Lel l ele lâ le lî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Zülf-i siyehin dâmen-i ruhsârda gördüm

Ben mühr-i draşâyı şeb târda gördüm

Rûyunla dehânında olan hâleti cânâ

Ne gülde ne bir gonça-i gül-zârda gördüm

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Remel

Dem-beste vü hayrân oluruz her nükhünde

Efsunlu mudur serme-i çeşm-i siyehinde

Cevr-i feleği izzetyâr bir dahi anma

Eyyâm-ı adâlet-i eser-i pâdişâhinde

Yâ le lî yâ le lî yâ le lî yâ lâ yele lele lel lele lel lî
Eser-i pâdişehinde

[51b]⁵¹

Nakş-1 Seyyid Mahmud

[Usûleş] Semâ'î

Turrelerin ruhlarına ki kıl nikâb
Eyler isen bakdığımızdan hicâb

Çatma kaşın ruhlarını gösterip
Etme bize lütf yüzünden itâb

Yele le lî yâr yele le lî yâ le le lel lel le lî yel lî ye lâ lâ
Yele lâ yel le lî yâr yel le lî

Bend-i sâni

Hasta ciğer sûhte dil bî-karâr
Döndü bana bezm-i belâda kebâb

Saymaz ise bendelerinden bizi
Söyleşiriz yârile yevmü'l-hesâb

Terennüm ke'l-evvel

⁵¹ Mecmuada vr. 51a boş olarak yer almaktadır.

[52a]

DER-MAKÂM-I MÂHUR

Zühre eyler nakarât-ı mâhur

Kazdırır defni mâhın tef-i hor

Kâr[-1 ...]

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Hafif [F]

Tâ dir ten ten ten ten nî ten ten nâ dir nâ dillî tâ ten nâ dire dillî nî dillere dillere
dillere dir dir tâ nâ ten ten ten nen dire dillî nî, gel bî zah-i yâr hoş nebâşed, bî bâde
bahâr-ı hoş nebâşed, yarîmen hey yâr tennâ dillî tâ ten nâ tâ nâ tâ nâ tene tâ dir nî
mükerrer dit dire diller ler dir ten nâ dillî tâ ten nâ dire diller ler dir ten nen tâ dire tel
lel lene nî tâ dir nî tene dir dir dir dir dir dir tâ nâ dir dir tâ nâ tene ten tâ dir nî hey
yâr dost mîrim ahî yârim habîb-i men mî bâde bâhâr **Bend-i sânî** Raksiden serv-i
hâlet gül bî savt hezâr hoş nebâşed, taraf-ı çemen ve hevâ-yı bostân yâr yâr bî
lâle-zâr hoş nebâşed, yâr-i men hey dillî tâ dillî tâ dillî ten nâ tâ nâ tâ nâ
tâ nâ tene dir nî, cân-ı nakd-i muhtasarât u Hafız, ez-mühr-i nisâr
hoş nebâşed, hey yâr **mükerrer** ten dir nâ dillî tâ ten nâ tâ nâ
tâ nâ tene tâ dir nî ditdire diller ler dir ten nen nâdire
dil ler ler dir tâ nâ dire tel lel lene nî tâ dir nî
tene dir dir dir dir dir tâ nâ dir dir tâ
nâ dir dir tâ nâ tene nen tâ
dir nî hey yâr.

Kâr-1 Salavât-nâme
Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [FA]

Demdir lelâ demdir lelâ demdir lelâ dir dir tâ nâ tene ten tâ dir nî cânım tâne nî tel lel
lâ nî ten tâne nî tel lel lâ nî ten tâne nî tel lel lâ nî ten tâ ne nî tel lel lâ nî tâ nî tâ nî tâ
nâ dir dir tâ nâ dire tel lel len cânım, rûhî fedâk ey sanemü 'l-bathî lakab, âşûb-1 türk-i
şûr-1 acem-i fitne-i arab, cânım dir dir ten tel lel len dit dire diller ler dir tâ nâ dire tel
lel len cânım tâ nâ tâ nâ tene tâ dir nî belî yâr-i men Habîb -sallû aleyhi sallû aleyhi
yâ nebiyya 'llâh-.

Bend-i sâni

Yâ men bedâ cemâlük fi küllî mâ bedâ bâdâ-1 hezâr cân mukaddes türâ fedâ **terennüm**
ke'l-evvel miyânhâne kes nîst der-cihân e[z]-hande aceb nümâyed dem dir lelâ dir dir
ten tene nî tene nî ten tir dillî tir dillî tir dillî tir dillî ten âh, ey der-kemâl-i hüsn ter
hey, aceb nümâyed dir dir ten tel lel len dit dire diller ler dir tâ nâ tene tel lel lenî
cânım sallû aleyhi ilâ âhirihî.

[52b]

Kâr-1 Vasiyyet-nâme
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Türk-i Darb [F]

Ez-ömr-i cüz in yek dû nefes pîş nedârîm, nibşîn nefsin tâ nefsin bâ tû berârîm
mükerrer dir dir tenî tenî tel lel lâ lî nî ten nâ ten nâ yâ lâ yel lî **mükerrer** dir dir tenî
tenî tel lel lâ nî ten nâ deytâ dir dir tene tâ dir nî ahî ahî yâr nibşîn ilâ âhirihî.

Bend-i sâni

Cüz gamm be-cihân hiç nedârîm gamm-ı hiç nedârîm miyâ nîd lâ' l-i revânbaş tû
mî-güft bahâ cû dir dir tenî tenî tel lel lâ nî ten nâ, hoş-baş ki, renc-i tû zâyî' ne
güzârî **mükerrer** dir dir tenî tenî tel lel lâ nî ten nâ âta dir dir tene tâ dir nî.

Hâne-i âhir

Çe-fitnehâ ki men ez-zülf-i yâr mî bînem, çi-cevrhâ ki ki men ez-rûzigâr mî bînim
eyâ tabîb-i mecâl dilem be-kon nazârî, ki hâl-i hasta-i hodrâ fikâr mî bînim, dost dir
dir tenî tenî tel lel lâ lî nî ten nâ ey hoş baş-ki, renc-i tû **ilâ âhirihî**.

[53b]⁵²

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül-i sünbül-i siyeh belî belî **mükerrer** hey

Hey hey hey belî belî dost ehâ ehâ ehâ yârim

Hey hey hey hey ehâ ehâ mîrim hey hey hey hey

Belî belî dost ber-semen mezen ömrüm hây

Hây hây hây ehâ ehâ ehâ yârim hey hey hey

Hey vây ber-semen mezen leşkerî Habeş

Ber-hüten mezen

⁵² Mecmuada vr. 53a boş olarak yer almaktadır.

Nakş-1 Hafız
[Usûleş] Evfer [F]

Ey tîr-i gamet-râ dil-i uşşâk-1 nişâne ömrüm vây
Halkî be tû meşgûl ve tû gâib zi-miyâne yâ lâ

Yâ lâ ye le le yel lî yâ lâ yâ lâ ye le le le le le le yel le lî
Yâ lâ ye le le lî tir le le le lî yâ lâ yâ lâ ye le le yel lî

Tere le le le le le lî yâ lâ ye le le lî yenter
Ye le ye le lî yâ lâ yâ lâ ye le le lî

Bend-i sâni

Ki mu' tekif-i deyrem ki sâkin-i mescid
Ya' ni ki turâ mî talebim hâne be-hâne

Nakş-1 Mü'minâ
[Usûleş] Evfer [F]

Eğer ber ser-zenem güldür serem-i dâğ-1 cünûn kereded-i serv-i nâz
Eğer ber ke f nehem mey-i sâgaram girdâb-1 hûn gerded

Dost ye le le lî tir ye le le lî cânım ye le le lî
Tere le le lî dost dost ye le le le lî

Dost ye le lâ lâ ye le le lâ ârî serv-i nâz
Ârî mest-i nâz mükerrer serem dâğ-1 cünûn

Nakş[-1 ...]
[Usûleş] Fâhte [A]

Ankân-1 firâkunâ ale 't-tahkîk hey hey yâr-i men
Hâzâ ebedî bi-hakkı 't-temzîk hey hey yâr-i men

Yâ dir yel lel lâ lâ yel lele lâ dost ye le le
Lel lâ le lî dîr ye le lî dîr ye le lî dîr dîr ten

Tâ nâ dir ye le lâ hey hey yâr-i men

Savt-1 Hafız

[Usûleş] Evfer [F]

Ez-devrîst ey tâze gül bâğ-1 murâd
Çûn gonça-i çîde hande em refte zi-yâd

Giryân çû-surâhî berem der-kef-i mest
Nâlân-1 hoşbû-yı hâlem dürre bâd

Yâ le le lî lâ lî ye le le le lî lâ lî ömrüm ye le le le le
Le le lî yâr hey nâzenîn

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Eğër ân türk-i şîrâzî be-dest-i âred-i dil-mârâ
Be- hâl hindüyeş bahşem Semerkand u Buhârâ râ

Ey yâr serv-i nâz dost yel lel lâ tir ye le le lî
Yâr ye le lî lâ tir ye le le lî tere le ye lî dost ye le lî lâ

Yel ye lî lâ ârî çâre-sâz belî mest-i nâz
Vây **mükerrer**

Bend-i sâni

Bedeh sâkî mey-i bâkî ki der-cennet-nehâhî yâft
Kenâr-1 âb-1 rükn-âbâd ve gülgeşt-i musallâ râ

Nakş-ı Avvadzade

[Usûleş] Fer' [F]

Men şerha keşem aşk-ı tû der-sînem
Der-bâğ-ı merâ berây-ı gül der-sînem

Tene dir dir ten nen nâ dîdre dillî ten dit dire
Diller ler dir ten nen nâ dire dillî nî **mükerrer**

Hey hey ehâ ehâ hey ra' nâ-yı men vây hey ehâ hey
Makbûl-i men

Bend-i sâni

Mecnûn-şode em bihâl tû der-ru'yet
Rahmım nekbetî bâ-şûfte der-sînem

Terennüm hem-çû evvel

[54a]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Her şeb be-ser-i kû-yi tû âyem çû garîbân
Â garîbân yevel le lî yâ le lel le lî yevel lâ tir

Yevel le lî ehâ mîr-i men şâyed ki be-men
Rahm konî ey şeh-i hûbân şeh-i hûbân

Yevel le lî yâ le lel le lî yevel lâ tir yevel le lî belî mâh-i men
Tâ nâ tâ nâ dir nâ dir nâ dir ten nâ dir ten

Nen nâ tene tel lel len lene nâ dir nî âh yeke le lele lele
Le lî yâ le lele le lî yeke lâ tir yekele le lî ehhâ mîr-i men
Ehhâ hey ehhâ hey ehhâ yâr-i men ehhâ ehhâ ehhâ yârim
Belî şâh-1 men

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ey refî ve bürdî dâğ-1 tû bürdî
Lîk bâz peyvendî bürdî â çeşm-i tû

Kadd-i dil ber deh karârem kâ lellâ kâ lellâ cânım
Kâ lellâ ki mutribâ tâb-1 nedârem **miyânhâne**

Ez îd dillû perû velîsâ velîsâ
Vâdî ve bâdî seherâ be-seherâ vâdî

Ve bâdî mecnûn be-mecnûn tâ dîre dillî tâ dîre
Tâ dîre dillî dânem gamzen gamzen cânım

Gamzen mutribâ tâb-1 nedârem

Nakş-1 Mü'minâ

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

O şân-1 dârend-i dil-i menûşân dârend
O şân ki ser-zülf-i perîşân-dârend

O şân ki kabâ be resm-i Türkân-pûşend
Tâ hürda şarâb çeşm-i mestân-dârend

Tâ ki tâ-be-key zülfikârî tâ-be-key tâ-be-key tâ-be-key
Zülfikârî tâ-be-key ân nâz u kirşime

Ki tû dârî tâ-be-key âh ân-i nâz u kereşme
Ki tû dârî tâ-be-key

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Biyâ bâ câm leb-i peymâne dârîm
Ki rind-i mest-i ân meyhâne dârîm

Ten ten dir dir ten tene tâ dir nî dem dir lelâ
Dir dir ten tene tâ dir nî tâ dir dillî tene

Tâ dir nî ki rend-i mest-i ân **miyanhâne**
Dârîm ehhâ hey ehhâ hey belî yâr-i men ehhâ

Yârim ehhâ cânım belî mîr-i men

Nakş[-1 ...]
[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ey be bâlâ fitne ser-gerdân bâlâ-yı tû em
Vey serâpâ nâz-ı kurbân-ı serâpâ-yı tû em

kerde çeşm-i mest imşeb rahne kez bünyâd-ı dîn
În çi-çeşmîst şehîd-i şehlâ-yı tû em

Eyledim feryâd elinden terk-i bîdâd etmedin
Zâlim öldürdün beni sabr u karârım kalmadı

Bend-i sâni

Gû perîşân bülbüli tâ hem nefes başed merâ

Ki in dâm ve ki bâz kafes bâşed merâ

Men çirâgam küşten-i merâ hâcet-i şimşîr-nîst

Men tüvân efşâned ü dâmân bes-bâşed-merâ

[55a]⁵³

RUBÂ' İYYÂT

Güfte-i Bakî

Beste-i Receb

[Usûleş] Hâvî

Dil derd-i aşk-ı yârile bezm-i belâdadır
Kadd-i reng nâleni ciğirim hûnî bâdedir

Kavuşmak⁵⁴ nasîb olur mu miyânın kemer gibi
Cânâ neteki hançer-i hicrân aradadır

Hey cânım yâ lâ yâ yevel lel lel lel lel lî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Zincîr

Kalır humârı meyın keyf-i kârı böyle geçer Zincîr
Hazâyindir kalacak nevbahârı böyle geçer

Visâle erse gamm-ı hicr ü firkatindir ümîd
Sana gönül verenin rûzgârı böyle geçer

⁵³ Mecmuada vr. 54b boş olarak yer almaktadır.

⁵⁴ Bu fiilde yanlışlıkla şe (ش) yerine çe (چ) ile yazılmıştır.

Güfte-i Nedim
Beste-i Molla
[Usûleş] Çenber

O düzd gamze tutdu işte sad-çâk etdi dâmânım
Aman ey çeşm-i gîrâ bari sen koyuve giryâbânım

Ne hâlet var o şûhun nahl-i kadd-i canfezâsında
Ki refâtârın görüp yoldan döner ömr-i şitâbânım

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Sakîl

Cânâ beni aşkınla fezerâne eden sensin
Şem^ç -i ruhuna cânım pervâne eden sensin

Rüsvâlîğa bâ^ç is hep nergis-i mestânındır
Keyfiyyet la^ç linle dîvâne eden sensin

Güfte-i Sabit
Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Zincîr

Dahi humâr-ı şebânile der-firâş yatar
Yatakta avlayalım ol gazâlî taş [gibi] yatar

Metâ^ç -i fitneye yok deng denge yasdanmış
Bu şehri-i bend-i muhabbetde çok kamaş[ık] yatar

Ammâ yâr yâr yel le lî ömrüm yâr yâ le yel yel lel lel le
Yâr yâr yâr

Beste-i Kapudanzade

[Usûleş] Çenber

Gamzesin sevdin gönül cânın gerekmez mi sana

Tîga ederdin çeşm-i giryânın gerekmez mi sana

Âteş-i âhımla eylersin bana teklîf-i bâğ

Bağbân-ı gülberin handânın gerekmez mi sana

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Darbeyn Remel Berefşân

Açıldı hava seyr-i çemenzâr gerekdir

Bu ahd-i safâda

Peymâne ve sahbâniye ser-şâr gerekdir

Dest-i zürefâde

Bezm-i çemeni bâd-ı bahâr eyledi tertîb

Güllerle ser-â-ser

Meclisde bu dem-i tâze kadehkâr gerekdir

Ammâ ola sâde

Yâ lâl yâ lâ tir yevel lî vây tere lî yevel le le le le l

Lel yel lî yâr yâr yâr gerekdir bu ahd-i safâda

Beste-i Üsküdârî Mehmed Efendi

[Usûleş] Çenber

Hiddeden geçmiş nezâket bal bal olmuş sana

Mey yüzülmüş şişede ruhsâr âl olmuş sana

Bûy-1 gül taktîr olunmuş nâzik işlenmiş ucu
Berî olmuş cûy-1 berîsî dest-i mâl olmuş sana

Beste-i Nakî Dayadî

[Usûleş] Çenber

Bir safâ kesb ile kim meyhâneler reşk eylesin
Neş'e-i ser-şârine peymâneler reşk eylesin

Mahrem ol bir bezm-i hâssü'l-hâssa kim bî-ihdiyâr
Âşinâlar dâğ urub bîgâneler reşk eylesin

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Ne gamzeden ne gamm-1 yâr-1 pür-cefâdandır
Bezm-i şikâyetimiz baht-1 bî-nevâdandır

Itâb-1 gamze-i mestinden ihtirâz gerek
Hilâf-1 hükm-i kazâ kuvvet-i hatâdandır

Tere le le le le le le lî yel lî ye le lî ye le le le le lî
Tere le le le le le le lî belî yâr-i men

Beste-i Molla

[Usûleş] Remel

Pâyına döküp eşkimizi dâmen-i terle
Sürdün hele yüz makdemine dürr ü güherle

Üftâde-i hâkdır bana etme tegâfûl
Bir kerre nigâh eyle hemen hüsn-i nazarla

[55b]

Güfte-i Nedim
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Çenber

Âkıbet gönlüm esîr etdîn o gîsularla sen
Âh ne cadusun ki âteş bağladın mûlarla sen

Nâzdan hâmûşsun yoksa zebânın duymadın
İstesen bin dâstân söylersin ebrûlarla sen

Cânım vây vây söylersin ebrûlarla sen

Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Zincîr

Gazâl-ı mihr-i felek dâğdârım oldu bugün
Ki böyle sürmeli âhû-şikârım oldu bugün

Sabâdan evvel açıp göğsün okşadım zülfün
Benim de bir anacak rûzgârım oldu bugün

Ömrüm yâ lâ yel le lele lele lele lele lî mîrim yâ lâ
Yenter ye lele lele lele lele lele lele lî vây

Güfte-i Fuzulî
Beste-i Molla
[Usûleş] Bereşân

Bu ne lebdir ne ağız ne belâ gülüşdür bu
Dir tir direr dizilmiş kimi der ki dişdir bu

Gelir ol cefâ-cû serhoş kılıcı elinde kanlı
Savul ey gönül bulundun ki yamân geliştire bu

Güfte-i Nâ'îlî
Beste-i Na'îlî
[Usûleş] Zincîr

Cemâl-i sâkîye bak âftâbı neylersin
Tamâm neşve-i şevkî ol şarâbı neylersin

Ferâğ-ı dilber demi pend-pezi imiş tutalım
Gönülde sûziş ahd-i şebâbı neylersin

Aman serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım meh-cebînîm

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Rûyumu hâk eyledim ol hâk-i pâ-yı görmeğe
Yani rûy-ı hâk-i pâ-yı dil-rübâyı görmeğe

Âftâba hem-nişîn ü mâha oldum hem-civâr
Kevkeb-i bahtım gibi ol bî-vefâyı görmeğe

Beste [-i ...]

[Usûleş] Darbeyn

Ruh-ı dilber gibi reng-i gül-i zîbâ mı olur

Dil-i şûrîde sıfat-ı bülbül-i şeydâ mı olur

Çeşm-i âlem nola bir görse seni iki gözüm

Gül-şen-i bâsırada nergis-i şehlâ mı olur

Yâ yâ le lel lel lî tere lel le lel le le yel lî âh

Gül-i zîbâ mı olur

Beste-i Ağa

[Usûleş] Muhammes

Uşşâka zahm-ı sîne değil zahm-ı cân gerek

Zîrâ ki ber-güzâr-ı muhabbet-i nihân gerek

Sâz-niyâz başka düzendir visâl için

Âheng-i nâle nağmeleri el-amân gerek

Beste-i Serrac Hasan

[Usûleş] Muhammes

Bezm-i çemende şîveler eyler yürür müsün

Cânâ cemâlin âyîne de hiç görür müsün

Uşşâk- zâra bûse-i la' lin dirîğ edip

Her bî-nedâfa la' l-i lebin emdirir misin

Yâr yâr yâr ye le lel lel lel yel lî

Beste-i Hammamîzade

[Usûleş] Türk-i Darb

Şebnem gibi dil gonça-i handânına düşdü

Yusuf gibi san-ı çâh-ı zenehdânına düşdü

Her yere ki azm eyledin ey serv-i revânım

Sâyen gibi üftâde gönül yanına düşdü

Beste-i Salih

[Usûleş] Türk-i Darb

Oldu eşkim gül-şen-i ârâ-yı heves-cûlar gibi

Akdı gönlüm bir nihâl-i işveye sular gibi

Turfe mecnûnum ki peyderpey hayâl-i çeşm-i yâr fer' dır

Dolanır etrafını ser-geşte âhûlar gibi

Beste-i Uncu Emir

[Usûleş] Nîm-Devr

Dilâ âh ila eğlen sana vasl-ı yâr müşkildir

Vefâsı gonçanın ey andelîb-i zâr müşkildir

Pür oldu şîvenden gûş-i âlem genc-i firkatde

Tabîbâ nestmend-i aşk kim tîmâr-ı müşkildir

Güfte-i Cem'î
Beste-i Hafız Post
[Usûleş] Devr-i Revân

Benim sâkî mürettib-i bezm-i sâz-ı işretimsin sen
Habîbim gamküsârım hem-demim hem-sohbetim sensin

Bana sensiz ne dirlik bezm-i meyde sâkıyâ gel kim
Safâ-yı hâtırım sermâye-i keyfiyyetim sensin

Yele lel le lel lî yâ lel lî keyfiyyetim sensin

[56a]

Güfte-i Yadernî
Beste-i Nebizade
[Usûleş] Devr-i Revân

Dil-i sûzânı ol şûh-ı kemân-dârım nişân eyler
Semender hadeng-i âteş içre âşiyân eyler

Firâz-bâm-ı aşka çıkmağa azm eyledi cânân
Ânın-çûn sînem üzre şerhalarda nerdübân eyler

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Âşıkâ hüsnün şehâ çâk-ı girîbân etdirir
Gonça-veş açsa dehânın murgı nâlân etdirir

Ben nice vasf etmeyim kim hüsnü Yusuf'dan güzel
Kendüye meyl etdirip bul halkı nâlân etdirir

Beste-i Abdullah Ağa

[Usûleş] Evsat

Genc-i gamda bî-mecâlim ey perî şâd et beni
Dostum rahm eyleyüp her rûz u şeb yâd et beni

Zümre-i uşşâk-ı şeydâlar içinde dilberâ
Şevk-i hüsnünde ferîd-aşka üstâd et beni

Güfte-i Bakî

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Cism-i za'îf ü zârî görüp yâr bilmedi
Geçdi haddnin gamze-i dil-dûzum eylemedi

Meydân-ı aşka derdle hasmâne girdi dil
Hâsıl şu denli men'ede gördüm kesilmedi

Güfte-i Fasih

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Çenber

Çeken minnet bilip bâr-ı gammı tek cânın olsaydı
Ne ağlardın bu cevri eyleyen cânânın olsaydı

Bana düşnâm-ı vâfir eyledin ağyâr için kâfir
Bu cevri eylemezdin âşıkâ îmânın olsaydı

Beste-i Abdullah Ağa

[Usûleş] Nîm-Devr

İşitdim bir perî-peyker cemâli âşikâr olmuş
Visâl-i hüsnüne meftûn olan dil târ u mâr olmuş

Nihân iken ayân olmak dile lütfun nişânıdır
Niyâzın âşikâr et dil-i vefâlar sad-hezâr olmuş

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Âşık oldum ben yine bir dilber-i meh-peykere
Pertev-i hurşîd rû-yı fer verir âlemlere

El-meded aldırđım elden dostlar murg-ı dili
Bir gözü şebbâza bir şâhin bakışlı dilbere

Güfte-i Vecdî

Beste-i Küçük Müezzin⁵⁵

[Usûleş] Sakîl

Tûfân-ı sirişkim deme cûş yeme benzer
Bak çeşmime dâmânıma deryânıma benzer

Bu hüsnle insana yakın olmayasın gör
Pek az görünür böyle peri âdeme benzer

⁵⁵ Burada müezzin kelimesinde yanlışlıkla nun (ن) dan önce ye (ی) getirilmiştir.

[Beste-i] Abdullah Ağa

[Usûleş] Evfer

Şeb-i hicrinde ey mihr ü dev ebrunu hayâl etdim

Urup bu sîneme yâre ânın şeklin hilâl etdim

Haddinin sîneden geçip bu bağrım kana dönelden

Gözümden akıtıp cûlar cihâmı cümle âl etdim

Beste-i Ahenî

Usûleş Sakîl

Dağıtma ey sabâ ol zülf-i meşk-âsâ-yı dil-dâr

Arak-efşân olunca ârız-ı ra' nâsını yârin

Perîşân eyleme bu hâtır-ı âşufted vü zârî

Hayâl etdim o demde şebnem ile derd-i gül-zârı

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Dil-i vâkıf serâire gûn ve mekân imiş

Tâbında şem' mahfil-i rûhâniyân imiş

Bir nâ-şukûfte gonça dili hem-çû bû-yı gül

Her bir key içre râz-ı dü-âlem nihân imiş

Beste-i Ahenî

[Usûleş] Çenber

Bülbül dil-i gül-şen-i ruhsârın eyler arzû

Tûtî-i cân la' l-i sükker-i bârın eyler arzû

Serv-i gül-i nezzâresin neyler sana hayrân olan
Arızınla kadd-i hoş[t]er-i futârın eyler arzû

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Evfer

Zahm-ı sînem hançer-i rûzgârı bilmez kim bilir
Derdimin dermânını ol yâr bilmez kim bilir

Genc-i gamda hasret-i rûyınla cânâ çekdiğim
Subha dek bu dîde-i bîdâ bilmez kim bilir

Yele le lel le lî vây yâr yâr yâr yâ yel lel
Lel le lî

[56b]

Güfte-i Sabit

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Nîm-Devr

O çâr ebruyla bak tal' at-ı dil-cû-yı cânâna
Murabba' vefk-i devletdir ki konmuş rû-yı cânâna

Açıp âgûşumu bir der-kenâr etmek ricâsıyla
Sarıldım ol kadar söz geçmedi pehlû-yi cânâna

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Fer'

Dûr etdi beni ayırıp âhir o melekden
Kan ağlarisem nola şafak gibi felekden

Peykânı-ı ciğer dûzu yeter bağrımı deldi
Şekvâlar edersen nola ol yâre yürekden

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Mübtelâ-yı derd-i gamm bulsam melâlim söylerim
Ehl-i hâle râst gelsem hasb-i hâlim söylerim

Kande bir dîvâne bulsam eylerim arz-ı cünûn
Hem-demim ehl-i kemâl olsa kemâlim söylerim

Yâ le lel lel lel le lâ lî kemâlim söylerim
Âh kemâlim söylerim

Beste-i Abdullah Ağa

[Usûleş] Muhammes

Bir dil mi var ki ânda gamm u mihnet olmaya
Vuslat mı var ki âkıbeti firkat olmaya

Renc-i humâr meygededir çekdiği dilin
Sâkî sakın ki bâdede bir illet olmaya

Âh cânım yel le lel le lel le lî ömrüm yel lel lî
Âh mihnet olmaya

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gönlümün bilmem nedir bülbül-sıfat feryâdı var
Vârise bî-çâre dil ol gül ruhun bir dâdı karâr

Murg-ı dil saydında şebâz olsa da çûn lebleri
Gamze ve perle kâfirin birçok bilir üstâdı var

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Aklım perîşân eyledi zülf-i perîşânın senin
Gönlüm esîr etdi leb 'i la' l-i der-efşânın senin

Âşıkâ sen bin cevriyle yüzbin sitem kılsan nola
Hiç evlâ mı elden koyam ey gonça dâmânın senin

[Beste-i] Nebizade

[Usûleş] Devr-i Revân

Yâre te'sîr ede mi nâle vü âhım bilmem
Bana gün göstere mi baht-ı siyâhım bilmem

Şeb târın firâk içre koyup gitdi beni
Yine teşrîf eyleye mi ol yüzü mâhım bilmem

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Kimseler yârab esîr-i zülf-i cânân olmasın
Kimsenin hâli benim gibi perîşân olmasın

Ey gül-i bâğ-ı letâfet mest olur birgün sakın
İçme gayrın câmını kan üstüne kan olmasın

[Güfte-i Abdî]

Beste[-i ...]

[...]

Açılmaz ise ağlamadan gözlerim nola
Ey tıfl-ı nevesîde beni güldürür müsün

Göstermez oldu gül yüzünü aldı gönlümü
ABDî cefâya başladı ol meh görür müsün

Beste[-i ...]

[...]

Gönül ki aşkla dîvâne olduğun bilmez
Yapardı gönlümü ol yâr-ı dil-nüvâz ammâ

O meste döndü ki mestâne olduğun bilmez şeh-i hâline
Kâşâne olduğun bilmez

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Hafif

Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin
Cânâ cefâna sabr edemem öldürür müsün

Ey hoş-hurâm ahbine durmaz mısın dahi
Uşşâka nâz u şîveler eyler yürür müsün

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Bir hüsnü gibi halkı güzel yâre doyulmaz
Bildim ânı âlemdeki dîdâra doyulmaz

Bir yere gelip söyleşicek âşık vu ma' şûk
Hiç anda olan lezzet-i güftâra doyulmaz

Beste[-i ...]
[Usûleş] Sakîl

Dâğ-ı derûn-ı zahm-ı dili yâre gösterem
Dest-i sitemle sînem açup yâre gösterem

Seyr-i bahâra mâil imiş nâzenînim
Gül-zârında bir gül-i sad-pâreye gösterem

Beste[-i ...]
[...]

Fikr-i la' lin her kaçan bu kalb-i şeydâdan geçmem
Dil-i safâdan mest olur güyâ ki şahbâdân

Yâre bin kerre beni ağyâr geçsin gamm değil
Yârdan geçmez gönül dünyâ vü ukbâdan geçer

[57a]

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Evfer

Bezm-i işe gelse teşrîf eylese cânânımız
Kaddimiz ceng oldu gamdan kılca kaldı cânımız

Çün şehîd-i Kerbelâ'nın kanıdır derler şafak
Küşte-i aşkız bezmde yerde kalmaz kanımız

Beste[-i ...]

[Usûleş] Türk-i Darb

Bezm-i visâlin oldum mahmûr-ı iştiyâkı
Def -i humâra lütf et bir çâre eyle sâkî

Ben zâr u nâ-tüvânı bî-tâb u tâkat etdi

Cânânın iştiyâkı yârânın iftirâkı

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer'

Ehl-i dilin düşer mi dil-i dâğ-ı dâğına

Teni tenezzülde temâşâ-yı bâğına

Etdi firâr-i leşkeri nâz ü tegâfûlün

Bilmem ne söyledi yetişip hatt-ı kulağına

Yel lel le lî yel le lâ ra' nâ-yı men

Beste-i Kadimî
[Usûleş] Nîm-Devr

Erişdi dikkat-i Hürrem mevsimi gülgeşt-i bâğ oldu
Yine taraf-ı çemen âsâyiş-i câ-yı firâğ oldu

Peyâ-pey-i merdüm-i çeşmim döker hûnâbe-i hasret
Hayâl-i hâl-i ruhsârın yine dillerde dâğ oldu

Beste[-i ...]
[Usûleş] Hafif

Bir nighle öldürürsün âşık-ı bî-çâreni
Firkatinle yandırırısın bu dil-i âvâreni

Neyledi bî-çâre netdi ey perî peyker sana
Bir kerre lütf eyleyip şâd etmedin dîvâneni

Beste-i Bekir Çavuş
[Usûleş] Çenber

Humâr-ı gussadan ey rind-i meykeş-i derd ser çekme
Hemen şâm u seher çek câm-ı ayşî hiç gider keder çekme

Dem-i tîğ-ı siyehtâb-ı nigâhın kılma zehr-âlûde
O kudretten kuhl-i çeşme zâlim sürmeler çekme

Beste-i İbrahim Çavuş
[...]

Gerçi ey peyk-i hâlim çok şitâb etdin bu şeb
Âkıbet dergâh-ı yâre intisâb etdin bu şeb

Gâh zülf-i pür-hâmın ki rû-yı âlın gösterüb
Neyledinse eyledin ref^f -i hicâb etdin bu şeb

Âh ömrüm yâ lâ yevel le lel le yel lî mîrim yâ lel le yel lel lî

[Güfte-i] Daniş
Beste-i Bekir Çavuş
[Usûleş] Remel

Bir âfet-i perî-peyker ile nûktelerim var
Fehm etmesi müşkül

Aşkî gibi sînemde bulunmaz güherim var,
Sad-şevka mu^c âdil

Ebrûları î mâ ile gizli eder iş^c âr
Bir bûse atâsın

Îdiyye nihânî kereminden haberim var
Müjde sana ey dil

Ben senin hayrânınım âh ben senin kurbânınım
Amân amân

[Beste-i] Tanburî Mehmed Ağa
[Usûleş] Mâhûr Aşîrân Semâ^cî

Gûş etdi nây-ı nâlelerim nâza başladı
Dilber semâ^c -ı nâza dahi tâze başladı

Âgâza figânımı dinletmedi benim
Kâfir-i rakîb nağme-i nâ-sâza başladı

Âh cânım yele lele lele lele lele lele lele lele lele
Tere lî yele lî yele lele lele lele lele lele lele lî

Aman a zâlim yâr

Beste-i Dilhayat
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Tâ-be-key sînende câ etmek cefâ vü kînedir
Kâdir isen âşık-ı bî-kîneni çek sîneye

Kendin etmezsen tahammül hicrine âşık değil
Görünce bî-tâb olursun bakmasan âyineye

Tâ dir ten nen dir ten tel lele len yele lele lele lele
Yel lî etme beni yakma sevdim seni

Çeşmine hayrânım gel amân
Bakmasan âyineye

[57b]

Beste-i İsmail Çavuş

[...]

Yâre nazar-ı rağbete şâyânelerim var
Söylenmesi müşkül

Bâzîçe-i ser-besteden îmâyâ haberim var
İşim nola eşkel

Bir demde eder âlemi târâc-ı nigâhı
Bî-hançer u şimşîr

Bir gül beden-i gonça dehen sîmberim var

Eyle hazer ey dil

Gülbedensin gonça femsin dem-be-dem bağrım ezersin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Neden âzürde oldun nâzenînim bî-sebep bilmem

Beni öldürmeğe lâzım mı tâ böyle gazâb bilmem

Bana zehr-i sitemdir hasretinde bâde işret

O sitem-i ben ki sensiz neşve-i câm-ı tarab bilmem

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gönül bîmâr-ı der-rahnem haddinin yâr derdinden

Gözüm ağlar dem-â-dem ol gözü bîmâr-ı derdinden

Benim rûyum mu vardır tutmaya feryâdım âfâkı

Dil-fikârım muhassıl bu dil-i nâçâr derdinden

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fâhte

Bülbül gibi bir gonça-fem hicriyle lâl oldum yine

Pervâne gibi mazhar-ı rû-yı helâl oldum yine

Yandım yakıldım pûte-i aşk içre kâl oldum yine

Bilmem ne hâl oldu bana şûrîde hâl oldum yine

Beste-i Corci

[Usûleş] Zincîr

Şîkest etdi sebû-yı tevbemi fıskıye başında

Şu pîrlitkde beni azdırdı sâkî genç yaşında

Gunûde-pister-i nâz u tegâfûldür o mestâne

Gelip sayd edelim ol vahşi âhûyu ferâşında

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim

[58a]

ŞARKIYYÂT

Şarkî-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Yolunda pâ-y-mâl oldum gel ey serv-i revânım gel
Gamm-ı hicrinle lâl oldum gel ey gonça dehânım gel

Hazân olsun mu gül-şensiz revâ mı sohbetin bensiz
Karârım kalmadı sensiz gel ey ârâm-ı cânım gel

Gözüm peymâne aşkın tenim vîrâne-i aşkın
Gönül meyhâne-i aşkın gel ey şûh-ı cihânım gel

Açılma gayra esrârı unutma ahd ü ikrârı
Bana güldürme ağyârı gel ey genc-i nihânım gel

Tenim derdile zâr etdin rakîbî ihtiyâr etdik
NAZİM'i bî-karâr etdin gel ey rûh-ı revânım gel

Şarkî-i Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Tîr-i müjgânın edip âmâde ey kaşı kemân
Sahn-ı sînemde edersin âzmâyış her zamân

Yok mudur kalbinde aslâ merhametden bir nişân
El-amân ey cevri bî-pâyân efendim el-amân

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Aldı aklım âlile bir sebz-pûş-i sîm-ten
Geh giyer mûrhâre geh âl-ı câme geh ak nîmten

Böyle kalırsa eğer ol Yûsuf-ı gül-pîrehen
Çok müslümânı eder üftâde-i çâh-ı zekan

Gül-şen-i hüsn içre bir gül gonça-i nev-restedir
Sünbül-i gîsûsuna şâh u gedâ o dil-bestedir

Serv-i kaddi güyâ bir mısra^ç -ı ber-cestedir
La^ç l-i berk-i yâsemendir rû-yı zîbâ-yı semen

Tâze dilberdir velî ân mücessemdir hemen
Vechi var uşşâka ol şehnâz ederse her zaman

DÜRRİYÂ şarkıda Mâhûr ve Irâk ve İsfehân
Şartdır ammâ ola hânendede savt-ı hüsn

Tetimme

Kalbimi derd-i gamm-ı hicrinle mahzûn eyledin
Firkatinle yaşımı mânend-i Ceyhûn eyledin

Âkıbet cevrinle ben zârı ciğer-hûn eyledin
El-amân ey cevri bâ-pâyân efendim el-amân

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî-i Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Erişip menzil-i maksûdumuza şâd olduk
Vaktidir zevk u safâ eyleyelim sultânım

Devr-i adlinde gam u gussadan âzâd olduk
Vaktidir zevk u safâ eyleyelim sultânım

Hamdl 'illâh ki yine nusret-i ihsân oldu
Yüzümüz ağlariken gül gibi handân oldu

Kalb-i a' dâ yıkılıp hâkla yeksân oldu
Vaktidir zevk u safâlar eyleyelim sultânım

Buyrun devletle gül-şene ey gonçe-dehen
Muntazırdır bir ayak üzre sana serv-i semen

Gonçalar âgız açıp minnet eder bir yerden
Vaktidir zevk [u] safâ eyleyelim sultânım

Tetimme

Arz edip dîdârını iki kâkül-i perîşân sîne-çâk
Eyledin erbâb-ı aşkı tîg-ı gamzenle helâk

Pister-i hicrinde DÜRRÎ olsun mu derd-nâk
El-amân ey cevri bî-pâyân efendim el-amân

[Güfte-i Şakir]
Şarkî-i Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bize doğru yürü ey serv-i revânım gidelim
Gidelim server-i hûbân-ı zamânım gidelim

Pek ricâ eylerim ey şûh cihânım gidelim
Hâtırm-çûn yana var yok deme cânım gidelim

Hep kırıkdır sana kim var ise bütün dünyada
Vermedin var mı acep harman-ı aklına bâde

Bâde meclisde müheyyâ yine bezm-amâde
Gel kadem-i rence kıl ey tâze civânım gidelim

Salırsın gezip ağyârile gül-şen gül-şen
Dost olursun sana âlemde kim olsa düşman

İntizârım ne kadar olduğunu bilsen sen
Der idin âşık-ı bî-tâb u tuvânım gidelim

Öpeyim derken ısırma mî murâdın ŞAKİR
O gümüş gerdana diş yaraları damgadır

Bir kıl ile yedirilir öyle bir âşık-ı nâdir
Kılca kaldı yüreğim mû-yı miyânım gidelim

[58b]

[Güfte-i Nedim]

Şarkī-i Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gel hele bir kerrecik seyr et göze olmaz yasağ
Oldu sa' d-âbâd şimdi sevdiğim dâğ üstü bağ

Çâr bâğ-ı İsfahân'da eylemiştir dâğ dâğ
Oldu Sa' d-âbâd şimdi sevdiğim dâğ üstü

Nev-bahâr erişdi oldu ol zemîn cennet-misâl
Gars olundu kâmetin gibi hezârân nev-nihâl

Bâğlarda buldu ruhsârın gibi hüsn ü cemâl
Oldu sa' d-âbâd şimdi sevdiğim dâğ üstü [bâğ]

Andadır zevk-ı nihâlistân taraf-ı cûy-bâr
Andadır gülgeşt-i bâğ ve ândadır seyr-i kenâr

İster isen seyr-i kûh et ister isen bâğa var
Oldu Sa' d-âbâd şimdi sevdiğim dâğ üstü bağ

Şark u garb âlemi seyrân eder bin yıl nesîm
Derki bî-şüphe cihân içre bunun misli adîm

Vasfına bu mısra' -ı ra' nâ münâsibdir NEDİM
Oldu Sa' d-âbâd şimdi sevdiğim dâğ üstü bâğ

Şarkî-i Haham
[Usûleş] Devr-i Revân

Yâr âguş-ı nigâhımda makâmım lâle-zâr
Böyle bir meclis bulunmaz böyle bir gülçehre yâr

Ben hicâb-ı âlûde-i aşkım öper şerm-i hasen
Sâkıyâ lütf ile sun câm-ı şarâb-ı hoş-güvâr

Aks-i la'linde safâ-bahş imdi mir'ât-ı derûn
Hatt-ı ruhsârın siyeh-kârından oldu jenk-dâr

Dâne-i zîr olsa nola çeşm-i sirişk-i âlûdumuz
Eyledi murg-ı muhabbet lâne-i dilde karâr

Ol âlem-i kâmet-süvâr-ı esb-i nâz olmuş yine
Gö[r]dügümde gitdi destimden inânı-ı ihtiyâr

Her kaçan bir câm-ı cem bezminde olsam sîne-çâk
Niçe demdir dil kemend-i zülfüne üftâdedir

Eyledi şehbâz-ı gamzen murg-ı cânımda nigâr

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine kıldı beni dîvâne rüsvâ
Yakıp aşk ateşi cismim ser-â-pâ

Şarkî-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Andelîb-i bâğ-ı aşkım gülistânım tâzedir
Kim henüz açıldı bir gonça dehânım tâzedir

Gördüm ol gül-gonçanın hârıyla hem-dem olduğun
Tâzedir dîdemde nem-i dâğ-ı nihânım tâzedir

Öğmesin Mecnûn bana mahbûb u Leylâ olduğun
Anın isbât eylerim Leylâ'dan a' lâ olduğun

İstemem bir rüzgâr-ı âlemde peydâ olduğun
Bel ki tâkat veremez serv-i revânım tâzedir

Ehl-i aşkda Levnî-i şeydâya benzer sûz-nâk
Vâr ise gelsin âna derdim diyem kalmaya tâk

Her kaçan bir câm-ı cem-i bezmde olsam sîne-çâk
Elde mey dilde bu nazm-ı dil-sitânım tâzedir

Tetimme

Gönül verdim ben ol ruhları âla
Beni bu zâlim öldürdü mededd vâ[y]

Seninle isterim bir âşinâlık
Ki ola âşinâlık rüşenâlık

Ne müşkil derd olur yârdan cüdâlık
Beni bu zâlim öldürdü meded vây **eyzan**

Şarkî-i Na'î
Usûleş Firenkçîn

Hemîşe merdüm-i çeşmim izâr-ı yâra bakar
Gözüm öpünce der-i sahn-ı lâle-zâra bakar

Zaman gelir yine zerrîn kadeh alır eline
Çemende nergis-i şehlâ hemen bahâra bakar

Seni gelir işitip bağa yâsemen-i cânâ
Çıkıp o şevkle divâr-ı reh-güzâra bakar

Nesîm-i lütfunadır intizârı helâk-ı dilin
Çoğ oldu sâhil-i mihnetde rüzgâra bakar

Şarkî-i Receb
[Usûleş] Hezec

Be gözüm güzel seni seveli
Elem oldu yine elem üstüne

Bana rakîblerin acı sözleri
Elem oldu yine elem üstüne

Şu karşıdan gelen bir bölük çengî
Kimisi sarhoşdur kimisi bengî

Eynine giyinmiş atlas frengî
Âlem oldu yine âlem üstüne

[59a]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Geçdi cânânın cefâsı cânıma
Yeter cevr eyledin girdin kanıma

Nâleden hiç kimse gelmez yanıma
Söyle ey bâd-ı sabâ cânânıma

Hasretinden gözlerim giryân olur
Firkatinden ciğerim biryân olur

Korkarım arada bir gün kan olur
Söyle ey bâd-ı sabâ cânânıma

Firkatinden derd-i bî-pâyânımı
Hasretinden nâle vü efgânımı

Mâcerâ-yı dîde-i giryânımı
Söyle ey bâd-ı sabâ cânânıma

Bahr-i aşkına olal[1]dan âşinâ
Yâd olupdur cümle-i âlem bana

Yalnız kaldım garîb ü mübtelâ
Söyle ey bâd-ı sabâ cânânıma

[Güfte-i Gevherî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Âgâz-ı âdem senin hüsnün bahârı
Karanfil mi lâle midir gül müdür

Kelâmın leblerin dehânın yâri
Kevser midir zezem midir mül müdür

Dilde bir âteş var muhabbet derler
Bu aşka esîrdir etfâl ü pîrler

Bir mecnûnum bilmem gezdiğim yerler
Hâmûn mudur küh-sâr mıdır çöl müdür

Ey melek sîmâlı nev-reste habîb
Yeni âdetmidir bu tarz-ı garîb

Yanından ayrılmaz nedendir rakîb
Şeytan mıdır ya cin midir gül müdür

Azîz başınıçün olsun ey perî
Doğrusunu söyle gel şimden-geri

Defter-i uşşâk içre şimdi GEVHERÎ
Âzâd mıdır müdebbir mi[dir] kul mudur

[61a]⁵⁶

SEMÂ'İYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî-i Hasan Ağa

[Usûleş] *Semâ'î*

Sâkıyâ meclise gel cismime gelsin cânım
Ahdler tevbeler ol sâgara kurbân olsun

Ayağın sakınarak basma amân sultânım
Dökülen mey kırılan şîşe-i rindân olsun

Merhabâ etdiğin ellerle revâ mı göreyim
Eller öpsün o şeker lebler bir ben durayım

Bâri lütf eyle a zâlim biricik yüz süreyim
Pâyın olmazsa eğer kûşe-i dâmân olsun

Şûhsun neyleyim ammâ ki yalan söylersin
Her zaman böyle NEDİMÂ'ya ferîb eylersin

Hamdır meyve-i vaslım sana olmaz dersin
Olsun ey tâze nihâl-i çemen-cân olsun

⁵⁶ Mecmuada vr. 59b, 60a-b boş olarak yer almaktadır.

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Cihân emrine fermân bizi kul etdi bir sırdır
Çi sırdır sırdır dâ dır çi dâ dır dâ dır hâ dır

Tekellüm etse ol lebler akar sân [ki] çeşme-i kevser
Çi sükker süker-i kevser çi kevser kûh-i cân perver

Şarkî-i Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Sahbâ-yı la'lin cilveker peymânedden peymâneye
Bir duhter-i rezdir gezer meyhânedden meyhâneye

Aşkın kehî câyî nedir bir sînedden bir sîneye
Mestûr olur gencînedir vîrânedden vîrâneye

Derviş o çeşm-i pür-humâr etdikçe meyl-i nakş u kâr
Olsun bu şarkı yâd-kâr mestânedden mestâneye

Cânım cenânım mühr-i cihânım serv-i nâzım işve-bâzım
Dil-nüvâzım meded ey yâr yâr yâr meyhânedden meyhâneye

[Güfte-i Abdî]

Şarkî-i Receb

[Usûleş] Semâ'î

Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin
Cânâ cefâ ki sabr edemem öldürür müsün

Ey hoş-hırâm ahbine durmaz mısın dahi
Uşşâka nâz u şîveler eyler yürür müsün

Açılmaz ise ağlamadan gözlerim nola
Ey tıfl-ı nevrêsîde beni güldürür müsün

Göstermez oldu gün yüzünü aldı gönlümü
ABDî cefâya başladı ol meh görür müsün

Tetimme

Cemâl-i pâkine fâhir cihâne gamzesi sâhir
Çi sâhir-i mâhir çi mâhir mâhir-mend

Şarkî-i Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Oldu teşrîf-i bahârile müzeyyen gülistân
Gül gibi gülsün açılsın vaktidir ol gonça-fem

Aşkla-çün bülbül-i şûrîdeler etdi figân
Gül gibi gülsün açılsın vaktidir ol gonça-fem

Her dıraht bir sâyedâr oldu çemende sebze-pûş
Eşk-i çeşmim gibi cûlar eyledi cûş u hurûş

Dilberim teşrîf-i bâğ etsin müheyyâ bezm-i nûş
Gül gibi gülsün açılsın vaktidir ol gonça [fem]

İşrete âmâde olsun eylesin sabr u şikâr
Seyre çıksın söyle ey bâd-ı sabâ ol şîve-kâr

Ki kemerler seyrine azm eylesin gâhî hisâr
Gül gibi gülsün açılsın vaktidir ol gonça-fem

Eder uşşâka istiğnâ dirîga ol melek sîmâ
Çi sîmâ hûr pür zîbâ çi açılsın env[â]r

Resîm-efgende şermende ezelden bendedir bende
Çi bende bende-i zinde çi zinde zinde âhkar

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sensiz ârâm u karâr etmez gönül
Gel kerem kıl ey perî ruhsâr gel

Meyl-i seyr-i lâle-zâr etmez gönül
Gel kerem kıl ey perî ruhsâr gel

Cânıma kâr etdi şimşîr-i elem
Sînemi pâreledi cevr ü sitem

Bana rahm et gayra ben meyl edemem
Gel kerem kıl ey perî ruhsâr gel

Nâzenînim hasta hâlindir abîd
Vuslatınla her günün eyle çû îd

Firakatinle rûz-ı mâtem-i yevm-i îd **eyzan**

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sitem gördüm yine ol gamze-i hûnhâra küsdüm ben
Kederlendim o zâlim cevri çok gaddâra küsdüm ben

Usandım ağlamakdan cevri cânâna sevmekden
İşitdim sevdiğim yâr olduğun ağyâra küsdüm ben

Safâlanmaz derdim her giz ister câm-ı cem görse
Açılmaz bir nefes-i âyinem âzâr-ı sitem görse

Yapılmaz bir dahi dîvâne gönlüm bin kerem görse
Yıkıldı hâtırım kalbim kırıldı yâra küsdüm ben

[61b]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Seni gördüm gönlüm oldu bî-karâr
Sencileyin nâzenîn yâr kande var

Neyleyim neyleyim neyleyim yâr neyleyim hicrân elinden
Neyleyim bâd-ı sabâ haber eyle yârime gör ki

Hicrân neyledür cânıma neyleyim neyleyim
Dost neyleyim hicrân elinden neyleyim

Gel gidelim bağa gül derem ki
Gel gidelim dost cemâlim görmeğe eyzan

[62a]

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çeşm-dârem ki jâle mî-rûyed ezû vây

Dest bestem ki lâle mîr u yed âzû vây

Cânım yeke lele lele lele le lî tere lele lele le lî yeke yel lî

Yeke lâ lâ lâ lâ lî makbûl-i men vây ömrüm yeke lele

Lel lele lele le lî tere lele lele yeke lele lî yeke lâ lî

Ra' nâ-yı men vây dest-i sitemin ki **mükerrer miyân**

Sahrâ-yı dil-i merâ eğer sahrâ-yı dil-i merâ eğer âb dehend

Vây cânım cânım ömrüm mîrim işve-bâzım serv-i nâzım

Yâr ey yâr yâr yâr ra' nâ yı men vây vây

Sahrâ-yı dil-i merâ eğer sahrâ-yı dil-i merâ eğer âb dehend

Peykân-ı hezâr-sâle mîrüyed âzû vây

Güfte-i Kelim

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Unutdun zahm-ı gamzen mübtelâsın

Güzeller böyle mi gözler gedâsın

Garîk-i bahr-i aşkından ne kaçdın

Kişi hiç terk eder mi âşinâsın

Cânım yele lel lel lel lel le yel lî mîrim tere lel lel lel
Le lel le lel lî ömrüm tere lel le lel le lel le le le
Le le lel le lî vâý vâý vâý

Nakş-1 Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Lütf eyle sabâ merhamet kıl ben derd-mende
Lütf eyle kerem kıl

Gör kalmadı hicrinle can eseri tende
Derdime gel em kıl

Meded ey yok mu î mân sende ey rû-yi bahtında
Yalvarsam aceb söz geçer mi sen lebi kanda

Sen şahlevende Yûsuf-menende **mükerrer**
Gel yanıma dem kıl yâr beni bî-gamm kıl

Dinleme kâl u kîl nâzenîn yalandır

Tetimme

Kaçarsın âşinâdan bî-vefâsın
Ser halka-i görünmez bir belâsın

Felek senden görür âyîn-i cevri
Dokuz kat sen felekden pür-cefâsın

Amân cânım yele lel lel lel le lel le yel lî mîrim
Tere lel lel lel le lel le lel lî ömrüm tere lel

Le lel le lel le le lel le lî vâý vâý
Vâý âh

[62b]

[Nakş-1] Osman Ağa Ser-Müezzınan

[Usûleş] Semâ'î

Bir kerre o gül çehreyi âgûşa alaydım
Bu devlete kendim dahi hayretde kalaydım

Gel a cânım gel a ömrüm tâ dir dir dir ten dir ten dir ten
Demdir lelâ dir tâ tene dirnî vâ y tâ dir dir dir ten dir

Ten dir ten demdir lelâ dir tâne dirnî vâ âh âh
Âh **mükerrer**

Bend-i sâni

Düzdîde nigâh eyleyerek
Rûyuna yârin, gül-zâr-ı safâdan gül-i nev-reste

Çalaydım, gel a cânım gel ömrüm tâ dir dir dir ten **mükerrer**

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Yâ men kesî cismü 'z-ziâ
Dâ hasrem la' îni e 'r-rikâd

Kavli 's-seyyib yâ mübtenî
Teni 'l-muhabbete dâlû dâd

Ahnen alâ za' fû 'l-vücûd
Yâ kâserî kon cârî

Ente ʿl-azîzü ʿl-Yûsufî
Mısrî ve ʿl-hazzın kâ ʿilî

Tir yel le lel le lel le lâ belî belî belî dost
Mükerrer tir yel le yel lî yel le lâ belî belî belî dost

[63a]

[Nakş-1] Rifʿ at
[Usûleş] Semâʿî

Yakdı o lâle-ruh beni hüsnü çerâğına
Pervâneveşi acemî düşersem ayağına

Gûş eyleyince oldu hemen nağme-sâz-ı şevk
Bilmem neyin ne söyledi mutrib kulağına

Âh meleşim belî belî belî belî belî yâr âh cânım cenân
Ey amân belî şâhım

Güfte-i Hafız Efendi Kâtib-i Gümrük

[Nakş-1] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâʿî

Şeb olduk yâriyle bir yerde bir ben bir de cânâna
İki cân oldu bir perde bir ben bir de cânâna

Urûben kalbine mührüm o basdı kalbine mühr-i dâğ
Kazıtdık sikkeyi mermerde bir ben bir de cânâna

Cânım yele lel lî yel le le lel lî yel le le lel le lel le lel le lî vây

[Nakş-1] Kadrî
[Usûleş] Semâ'î

Uşşâk senin hüsnüne kurbân olsun
Bakdıkça sana dîdeleri kan olsun

Âyinede ruhsârına bir kez nazar eyle
Sen aksine aksin sana hayrân olsun

Güfte-i Nahifî
[Nakş-1] Molla
[Usûleş] Semâ'î

Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mâhım
Kurbânın olam var mı benim bunda günâhım

Şâyân-ı kerem bir kulunum eyle mürüvvet
Sultân-ı kerem-kânım efendim Ali şâhım

Cânım nâzik efendim serv-i nâzım işve-bâzım
Dil-nüvâzım gel efendim sevdi seni ey yüzü [mâhım]

[Nakş-1] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Gamm değil bana cefâ ise eğer mu' tâdın
Bî-vefâdır diye⁵⁷ meşhûr olur ancak adın

⁵⁷ Burada “deyu” yazılmış, ancak metinde birçok kez “diye” ifadesinin kullanıldığı görülmüştür. İfadenin kullanıldığı yerler için bkz. vr. 16a'da [Güfte-i Enverî] Beste[-i ...] [Usûleş] Bereşân, vr. 26a'da [Güfte-i Fehim] Beste-i Kadrî [Usûleş] Çenber, vr. 43b'de Beste-i Zaharya [Usûleş] Nîm-Devr, vr. 93a'da Şarkî[-i ...] [Usûleş] Devr-i Revân, vr.

Tıflının ey sebuk-âmûz-ı letâfet-i cümle

Nüşa-i işvemi öğretti sana üstâdın

Yele lele lele lele yel lî tere lî yelee lele lele lele lele lî

Tere lî yel lele lele lele lele lele lele lele lele lî yâ lâ yelee lele lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Vuslat-ı hevesin ko gamm-ı hicrâna belâdır

Vâr tâlib-i derd ol yürü dermân belâdır

Dâim dolaşıp gezme sakın gör nigârı

Bilmez misin ol âfet-i devrân ne belâdır

[Nakş-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Çok va' de-i lütf eyledi yârin haberim var

Ey âşık-ı gamdîde sana müjdelerim var

Lütf eyle dirîğ etme gelen lütfunu elden

Sâkî sun ayağı bana kim derd-i sırrım var

Cânım yelee lele lele lele lî dost mîrim tere lele lele lele

Lelle lî yâr ömrüm yelle lele lele lele lâ lî yâr haberim

143b'de [Şarkî-i] Fazlı [Usûleş] Semâ'î. Bu durum yeni imlâyâ geçiş sürecinin yaşandığını göstermektedir. Bundan dolayı burada olduğu gibi metnin diğer bölümlerinde de “deyu” olarak yazılan ifadeler “diye” olarak okunmuştur.

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Esîr-i aşk çekilmez kenâra dilberden
Olursa dâmen-i dil pâre pâre dilberben

Safâ-yı nîmet-i vuslat harâm ola âna kim
Kanaat etmeye bûs-i kenâre dilberden

Belî dost belî belî belî belî belî yel le lî yel le lî yel le lî
Yel le lî yele lâ kenâra dilberden belî şâhım

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kimseler hiç âteş-i aşkile sûzân olmasın
Fikr-i zülf-i yârile hâtır perîşân olmasın

Gördüğünce sen habîbin âyet-i ruhsârını
Ya nice ikrâr edip kâfir müslümân olmasın

Cânıma yel le le yel lî yel lî yel lî yel lî yel le le lâ aşkla

Güfte-i Nâ'îlî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Söylen ol âfete dünyâyı harâb eylemesin
Sell-i seyf ne ki hışm u i' tâb eylemesin

Geceler hem-den ağyâr idiğın hep biliriz
Bizden ol âfet-i gülçehre hicâb eylemesin

Yâ le le lel le lel le lî yâ le le lel lî

Güfte-i Vecdî
[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Eşkim firâk-ı yârile hasbihûna nâz eder
Âhım hevâ-yı zülfile gerdûna nâz eder

Sînemde arzû-yı temâşâ-yı hâlle
Dâğım hemîşe lâle-i pür-hûna nâz eder

Yenter yel lel lâ lâ lâ lâ lâ cânım yel lel lâ lâ lâ yele yel lî
Yele lâ ra' nâ-yı men ey çâre-sâz

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Felek müsâ'id-i cân-fikârım oldu bugün
Kim ol hümâ-yı sa' âdet-şikârım oldu bugün

Dokunmadı dile bâd ohşayup ser-i zülfün
Biraz müsâ'ade-i rüzgârım oldu bugün

Amân şikârım oldu bugün amân amân amân yâr
Cânım amân gel a sultânım âh cenân ey amân belî yârim

[63b]

[Güfte-i Vechî]
[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Cünûnum derdine bâ' is-i hata-ruhsâr âlındır
Muharrik-i kâkülün zincîrine sevdâ-yı hâlindir

Sorarsın mührüm efzûn olmanın VECHÎ nedir mâhım
Cemâl bâ-kemâlindir cemâl bâ-kemâlindir

Cânım yel le lî ömrüm yel le lî mîrim yel le lel le lel
Le lel le lî **mükerrer**

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bülbül gibi feryâd u figânım seherîdir
Âh eylediğim derdle aşkın eseridir

Yanıp yıkılıp nâr-ı muhabbetle vücûdum
Encüm değil eflâkde âhım şirerîdir

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Sen benim hiç bilir misin nemsin
Nûr-ı dîdem sürûr-ı sînemsin

Kurretü 'l-ayn çeşm-i pür-nemsin
Nûr-ı dîdem sürûr-ı sînemsin

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Zihî safâ ki yanımda o fitne-cû söylerdir
Misâl-i âyine-i sâf-ı rû be-rû söylerdir

O bezm kim ola kânûnu sûz-nağme-i aşk
Kemân o dâirede deff-i sîne gûyladır

Vây belî yâr-i men belî belî mîr-i men belî belî cânım belî
Vây âh âh hele o cânım beledir

[Nakş-1] Osman Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Sarsam miyânın ey gülder-i yâsemen gibi
Sürsem hemîşe pâyine rûyum çemen gibi

Yaksın misâl-i mahber edip cânımı telef
Dil-dâda varsa hâl-i ruh-pâre ben gibi

Yâ lâ lel le lel le lel le le lel le lî tere lel le lî
Âh gel cânım gel ömrüm gel mîrim gel âh

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Pâ-mâl olayım şîve-i reftârına ki cânâ
Kurbân olayım hançer-i rüzgârına cânâ

Mümkün mü cihân olmaya dil-beste esîrin
Zincîr-i hammın turre-i tarrârına cânâ

Yâ lâ yâ lâ yele lâ yele lel le lî dost tel yel lel lî

[Nakş-1] İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Hemen def -i humâr-ı kîne etsin bî-melâl olsun
Şarâb-ı hûn âşık-ı çeşmine kat kat helâl olsun

Revâ mı devlet-i aşkda etmek şâna âzürde
Ne var kû-yi sâye-i zülfünde dil âsûde hâl olsun

Yele lel lele lele le lî tere lele lele lele le lî le yel lele lele lele
Lele lele lele lele lele lele lele lele lî

[Nakş-1] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Yine tâb-ı câm-ı melden ruhu gül gül oldu yârin
Hele böyle âb u tâbın dahi görmedin bahârın

İşidip peyâm-ı vaslın gamm-ı nîm hicie düşdün
Dahi içmedin şarâbın eleminde yüz-i humârın

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Beni çûn gözüne ol serv-i revân bende bile
Sâyeveş-i azm ederim kande ise bende bile

Ne belâdır hele bir kere gönül zihnine ur
Seni ol şûh-ı cihân âşık-ı şermende bile

Yâr yâr bende bile vây hey hey yâr dir tenî tenî
Ten nî tene nî tene nî tenen yele le lâ yele le lâ

Yele lele lele lele lele lele lele lî hey hey yâr-i men
Dost dost mîr-i men vây **mükerrer**

[64a]

DER-MAKÂM-I NEVÂ

Olur âvâz-ı nevâ rûha gıdâ

Denilse âşık-ı bî-berg ü nevâ

Kâr-ı Kavı-i Uşşâk
Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Dire delelâ dir dir ten dir tene nen tenen dir dir tene nî tenen dir dir tene dirnî dire
dîdî dîdî dî dire dî dir lelâ dir dir ten tene nî tenen ten tene nî tenen ten tenenî tenen
ten tenenî tenî tâ dîr ten cânım, şîze-i ki çi mî-güft, ehâ ehâ yârim ehâ ehâ cânım
ehâ ehâ mîrîm ehâ ehâ cânım bülbülân-ı çemen cânım ditdire dir tenî tâdîr dir
ten tel lel lenî tel lel lene dir dir ten dillere dir tenî tâ dir dir ten tel lel len tel lel lene
dir dir ten ditdire dir tenî tenen diller dir tenî tenen delelâ dir dir ten nen nî tâ tel lel
len tene nî tene ne nâ dir tene nî tene nâ dir tene nî tâ tel lel lene dir dir ten ditdire dîr
tenî tâ dir dir ten ismî dillere dir tenî tâ dîr dîr ten cemî **mükerrer** tene nî tene ne nâdir
tene dîr tir dellâ dir nâ tir dellâ dir nâ tir delelâ dir nâ tir delelâ ne delelâ tel lel len
cânım bülbülânı çemen ahî vâv vâv ehâ hey ehâ hey yâr-i men hey hey hey hey
hey yâr belî yâr-i men bâzgû dir.

Bend-i sâni

Dire delelâ dir dir ten dir **ilâ âhirihî** ba sad zebân heme evsâf-ı şâhzâde hüsn-i **terennüm**
ilâ âhirihî miyânhâne ten dir dir tene nî tenen dir tene nî tenen dir dir tene tel lel lâ uşşâk
ten tene dir nâ ten tenâ tir delelâ lâ lâ nevâ cânım ten tel lel lel lel lâ nâ dir nî bûselik
tene dir deytâ dir dir ten nâ hüseyinî dire dillere ten dir dir tâ nâ tene dir nî zîrgüle
dire dillî ten yeke lefî yeke lefî yeke lefî ehâ büzürg dire dillî ten ditdire dillî ten ler

dir tâ nâ ten ten ten dir rehâvî cânım ten dir dir ten nen nî ten nî irâk dire dillî ten tel
lel len tene dir ten vâý deytâ dir râst tel lel len tel lel len tir dellâ lâ lâ hicâz tene dir
dir ten nâ tene ten dir İsfehân tene nî tenâ ten dir dir tâ nâ tir delelâ lâ küçük dît dire
dir tenî tâ dir dir ten ye le lel lene dir dir ten **ilâ ahîrihî**.

Gül-bün-i îyş mîzened sâkî-i gül' izâr kû, bâd-ı behâr mîvezed-i bâde-i hoşgüvâr kû,
tene nen tene nen tene nen nen ten ne nî tere le le lel yel lî tere le le le lele yel lî le le
lelele yel lî lelelele yel lî âh tere lel yel lî ten lele lel lel lel lî ye le le le lî âh ten
le le le le le le bâde-i hoşgüvâr gû.

Bend-i sâni

Her gül-i nur gül-ruhî yâd hemî dedeh velî gûş-i gül-şen bu kücâ dîde-i ağıâr gû
terennüm hem çû evvel miyanhâne meclis-i bezm-i îşrâ gâlibe-i murâd nîst.

[Usûleş] Sakîl [F]

Ten tene ne ne ne ne ne ne nen tene ne ne ne ne ne ne nen tene ne ne nen nî
mükerrer tere lel lel le le le le yel lî cânım yel le le le yel lî tere lel yel lî.

[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]

Ey dem-i subh hoş nefes nâfe-i zülf-i yâr kû.

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Dire delelâ dîdre delelâ dire tel lel len tenâ dire delelâ dîdre delelâ dem dire delelâ
tene tâ dir nî remel ey şâhid-i kudsî ki keşed bend-i nikâbet, vey murg-ı behiştî ki
rehed dâne dâmet semâ'î dir tene nî ten ne nî ten ne nî ten ne nen ey ten ten tâ dir nî
devr-i kebîr yenter yel lel le le le le yel lî cânım ye le le lele yel lî tere yel lî ye le le yel
lî belî şâh-ı men.

[Usûleş] Berefşân [F]

Ten dir ten dir ten dir tâ nâ dir dir ten.

[Usûleş] Muhammes [F]

Yele le le le le le yel lî cânım yevel lî tere le le le le le le yel lî belî yâr-i men.

[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]

Tere le le le le le lî ilâ âhîrîhî.

[64b]

Kâr-1 Yahşerden
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [A]

Ten nen nen ten nen nen dir delelâ dir nâ dîtîdîre tel lel lene tâ dir nî tel lel lâ nî tel lel lâ nî dir lelâ dir nî hey tâ yevel lâ yevel lâ yevel lî şâ şâh-ı men he he he he, mâ fi'1-hevân yahşerden ehâ ehâ yârim bedri'1-münîr **mükerrer** dir nâ dir nâ dire delelâ dir nâ dîtîdîre dillim tîr lâ tel lî dîtîdîre delelâ dîm dîm dire delelâ dir dir tâ nâ dire dillim tîr lâ yel lî tel lel lâ nî tel lel len tâ nî tâ nâ dir dir dir dir dir dir dir dir ten dir dir tenî tel lel lenî dîtîdîre diller ler dir tâ nâ yevel lele lâ hâ dest-i yahşerden, ehâ ehâ yârim bedri'1-münîr hey cânım ehâ ehâ mîrim hey yâr-i men **mükerrer**.

Hâne-i sâni

Mâ fi'1-hevân mescûn ehâ ehâ yârim şemsi'1-münîr **terennüm ke'1-evvel miyânhâne** dir dîm deytâ dîm dîtîdîre delelâ dîm dîm dîdre deytânâ tel yel lenî ditre dir tene ne nî tenî tel tel lel lene dir nî tene dir nî **mükerrer** tenî tenî tenî tenî tenenî tenâ dir dir tâ nâ dir nî tene tâ dir nî **mükerrer** dîtîdîre delelâ dîtîdîre diller ler tâ nâ dire dillim yevel lel lî yel lel lâ nî tel lel lâ nî dir lelâ dir nâ hey tâ yevel lâ ilâ âhîrîhî.

Kâr-1 Safânî
Amel-i Beyrutî
Usûleş Sakîl [FA]

Mahbûb-1 safâ fî vechihî cânım ehâ hey hey belî yâr-i men mahbûb-1 mâi mâi 'l-
cemâl tâ nî ten ten dire dillim dîtire dillî ten dir dir tâ ne nen dir dir tâ ne nen dir dir
tâ ne nen dir dir tâ nî ten ten dire dillim habîb-i men âhir yâ lâ yâ lâ yâ lâ yeled lî dost
dost dir tâ nî ten ten dire dillim habîb-i men mâi mâi 'l-cemâl-i hâcem hey yâr hey
dost ehâ ehâ hey dost dost mâi 'l-cemâl ehâ rûhî belî mîr-i men **mükerrer**.

Hâne-i sâni

Mahbûb-1 vefî lahzihî ehâ hey hey belî yâr-i men mahbûb-1 gunc-i gunc delâlî sâni
ten ten dire dillim dîtire dillî ten şa' şa' -i tâkatî ehâ he he belî mîr-i men mahbûb
delel delel gazâlî hâcem hey yâr hey dost ehâ ehâ hey dost ehâ ehâ hey dost
delel gazâlî ehâ rûhî belî yâr-i men.

[65a]

Kâr-1 Lehavî
Amel-i Hüseyin
Usûleş Türk-i Darb [F]

Dir dir ten nî tel lel len tir dillî tâ nâ dir ten tir dillî
Tâ nâ dir ten tene nî tenen dir dir tâ nî ten **mükerrer**

Tâ dir tâ dir tâ dir ten tir dillî tâ nâ dir ten **mükerrer**
Kemend-i turre ber kef-i şûhî ez-nahcîr mî âyed, belî mâh-1 men

Tene ne ne nen demdir lelâ demdir lelâ tene tâ dir nî
Mükerrer dîder lelâ dîder lelâ tâ nâ dir dir ten dîder lelâ

Dîder lelâ tâ nâ dir dir ten dem dir lelâ dem dir lelâ lene

Tâ dir nî **mükerrer** kemend-i turre ber kef **ilâ âhirihi** zeyl

Ehhâ cânım ehhâ mîrim belî yâr-i men hey hey hey hey hey

A murâd-ı men bend-i sâni ki ez her târ-ı zülfeş

Kâr-ı sad-zencîr mî âyed, tâ nâ tâ nâ tâ nâ tâ nâ tir delelâ nâ dir dir ten

Miyanhâne dir dir tenî dir dir tenî tene tâ dirnî vâ

Mükerrer zâlivân kine geştem bahâr dûzeh ve şâdem

Demdir lelâ dîder lelâ demdir lelâ tâ dir tenî **mükerrer** dir dir

Tâ nâ dir dir tâ nî dir dir tâ nî tene tâ dir nî

Belî belî belî belî, mâh-ı men **mükerrer** tir dele lâ nâ tir delelâ nâ

Tir dele lâ nâ lene tâ dir nî **mükerrer** zâlivân kine **ilâ âhirihi**

Ehhâ cânım ehhâ mîrim belî yâr-i men

Bend-i âhir

Ki bû-yı mağfîret zin gül-şen-i taksîr mî âyed belî şâh-ı men tene nene ten dem dir

lelâ dem dir lelâ tene tâ dir nî **mükerrer** dir dir tenî

Tel lel lel lel lene nî tâ dir nî.

[66a]⁵⁸

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Tâ şem^c -i cemâleş-zede der cân ateş

Ez-nûr-ı dilem geşte perîşân ateş

⁵⁸ Mecmuada vr. 65b boş olarak yer almaktadır.

Belî belî belî belî ehhâ cânım **mükerrer** tir yevel lî tir yevel lî
Tâ nâ tâ nâ dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten tene nî

Tene nî yâ lâ yâ lâ yel yel lî ömrüm vâý **mükerrer** yevel lâ
Yevel lâ yâ lâ yâ lâ yevel yel lî ömrüm vâý **mükerrer** yevel lâ

Yevel lâ yevel lâ lî belî şâh-ı men yevel lâ yevel lâ
Yâ lâ yâ lâ yevel yel lî **mükerrer** ez-sûz-ı dilem **miyânhâne**

İnsâf hoşest-çûn nesûzem men zâr
Dil-i âteş-i cân âteş ü cânân-ı âteş **terennüm** [ke'1-evvel]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey bî-haber ez girye-i hûnîn ciğeri çend
Bâz ây ki der pâ-yı tû rîzem güherî çend

Tene tendir tene nen dir tene tâ dir nî tâ dir nî
Lel tel len tene ne nen nen tâ dir tâ dir tâ dir

Tâ dir yevel le lel le lî bâz ey ki dir **mükerrer** **miyânhâne**
Bâ her hüsn ü hârî meşîn ey gül-i ra' nâ

Kez bâd-ı sabâ düş şenidem haberî çend

Nakş-1 Ayntabî Mehmed Bey

[Usûleş] Hafif [F]

Mukayyidân-ı tevâz-ı yâd-ı gayr-i hâmûşend
Be-hâtîrî ki tûyî diğeri ferâmuşend

Ten nen dir dir ten nen nî tâ nâ dir dir tâ nâ
Dire tel lel lene tendir ten ditdire diller ler dir ten

Nen nî tâ nâ dir nî dillere dir dir ten nen tâ dire
Delelâ nî hey hey ehâ hey ra' nâ-yı men hey hey ehâ hey

Makbûl-i men ehâ ehâ ehâ hey ehâ ehâ ehâ hey ra' nây-ı men
Hey hey ehâ hey **mükerrer** bülbül-i hoş' l-hân

Bend-i sâni

Hezâr suzen elmas-ı bordest merâ
Ki ez kesi harîr kabâyân-ı dûş-ı ber-dûşend

Güfte-i Hafız

Nakş-ı Koca Osman

[Usûleş] Hafif [F]

Dil be-sad reh mîreved ammâ murâd-ı dil yekîst
Râh eğer bisyâr bâşed bâş gû menzil yekîst

Ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dillere
Diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî tâ nâ dir nî

Belî yâr-i men vâ yâr tâ nî tâ nî tâ yevel lâ âh a murâd-ı men
Ey dimdir lelâ dir nî tâ nâ dir nî bâşgû

Menzil yekîst hey ehâ hey hey cânım belî
Yâr-i men vâ yâr zâlim yâr yâr yâr a murâd-ı men

Bâz gû hey ehâ hey hey cânım belî yâr-i men dost
Belî zâlim yâr yâr yâr ey a murâd-ı men

Nakş-ı A' mâ
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey zin ber-kâmet-i ra' nâ niger ey vây
Ehhâ yârim ehhâ cânım belî yâr-i men vây

Zîr u pây kîst tâ bâlâ niger ehhâ yârim
Ehhâ cânım belî yâr-i men tâ nâ dir dir tâ nâ tene tâ nâ dir nâ

Vây dir dir ten tel lel len tene tâ dir dir tâ nâ
Ehhâ ye le le le lî le lî yâr-i men **mükerrer** âh vây

Zîr u pây ey vây ehhâ yârim ehhâ cânım belî yâr-i men

Bend-i sâni

Reşteî der-gerdenest efkende dost
Mîkeşed her câ ki hâtırhâh est

Nakş-ı Hafız Yusuf
[Usûleş] Muhammes [F]

Ey turâ çûn men beher dîvâne vîrânei
Pîş-i şem' ârîzest mâh-ı felek pervânei

Dir dir ten tel lel len tâ nâ dir nî ditdire diller ler
Dir ten nen nî tâ nâ dir nî ditdire diller ler dir

Tene nî tâ nâ dir nî diller ler diller dir tene nî
Tâ nâ dir nî cânım vây mîrim vây zîbây-ı men **mükerrer**

Bend-i sâni

Mihnet-i Yakub ez derd-i dil-i men meşîmei
Hûbî-i Yusuf be-devr-i hüsn-ter efsânei

Nakş-1 Mü'minâ
[Usûleş] Hafif [F]

Âh dire dîm dîm dîm dîr telâ dir nâ dîr lelâ
Dirnâ dîr lelâ dir dir ten nen nâ dire dillî nî

Hey dillere dillere dillere dillere dillere dir dir ten
Nen nâ dire dillî nî tuhfe-i merhem-i negîred hâtır

Efkâr-1 mâ sâye-i gül zîbâest gûşeî
Destâr-1 mâ, leb âlûde be-her tevbe ne-güşâyım

Leb bâng-1 isyân mîzend nâkûs
İstiğfâr, miyân-1 âteş-i efrûzest

Aczim herkes ger nedîd, cûş-1 tebhâl-i şefâ' at
Bir leb-i zinhâr-1 mâh, tâ ten nî tâ ten nî tâ ten nî

Ten nen tâ tene dir nî zîbâ-yı men

Nakş-1 [...]
[Usûleş] Evsat [F]

Arafât-1 aşk-bâzân ser -kû-yı yâr bâşed
Belî yâr-i men meded ey derde dermânım âh meded ey

Benim sultânım âh dâd-1 feryâd dâd vây
Senin elinden göklere çıkdı feryâd-1 ömrüm

Yele lâ tir yeke yeke lele lele lî yeke lâ tir yeke lele
Lî yeke le lî yeke lele le lî yâ lâ yâ lele lele lî

Âh göklere çıkdı ömrüm âh u efgânım
Be-tavâf-ı Kabe zeyndir her serv-i nâz-ı nezdîm ki

Âr-bâşed

[67a]⁵⁹

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [TF]

Sünbül-i zülf-i tû dil râ dâm netuvânest kerd hey yâr
Şâh-çûn nâzûk bûd murg-ı ârâm netuvânest kerd

He yâr böyle mi olur he cânım gel beni gör
Hasta hâlim bî-mecâlim hâlimi sor hasta hâlim

Bî-mecâlim gel beni gör hay cânım hay cânım feryâd
Elinden

Bend-i sâni

Pençe zed-çûn aşk-ı libâs
Pârsâyı pâre-şed, tâ' at-sad

Sâle em târâc yek nuzzâre şod

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [TF]

Sünbül-i zülf-i tû dil râ dânem netuvânest-i kerd-i he yâr
Şâh-ı nâzûk bûd murg-ârâm netuvânest-i kerd

⁵⁹ Mecmuada vr. 66b boş olarak yer almaktadır.

He yâr böyle mi olur he cânım gel beni gör hasta hâlim
Bî-mecâlim hâlimi sor hasta hâlim bî-mecâlim gel beni gör

Hây cânım hây cânım feryâd elinden

Bend-i sâni

Pençe zed-çûn aşk-ı libâs yâr sâyî pâre-şod
Tâ' at-ı sad-sâle em târâc yek nuzzâre şod

[68a]⁶⁰

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i İsmail Efendizade

[Usûleş] Zincîr

Nedem ki kasd-ı dile tîg-ı hûn-feşân çekilir

Taraf taraf o şehre gerden-i amân çekilir

Zaman gelir yed-i kudretle ol sitemkârın

Berât-ı hüsn-i dil-ârâsına nişân çekilir

Yele yel lî yâ le lel leî ömrüm yâ lâ yecele le lel le yel lî

Tîg-ı hûrefşân

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Olup düşnâmına mazhar o şûhun dil-i enîninden

Umulmazken cevâb-ı telh-i la' l-i sükkerîninden

Kimin çâk-ı girbânın görüp rahm eyledi dilber

Şikâyet eylemiş dil tut ki yâr-ı nâzenîninden

Cânım yecele lâ lâ lâ yecele lel lele lî yecele lî yâ le yel yel lî

⁶⁰ Mecmuada vr. 67b boş olarak yer almaktadır.

Güfte-i Fuzulî

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Ey meh benimle dostlarımı düşman eyledin
Düşman hem eylemez bana sen-kim ne eyledin

Olsun ziyâde rif' atin ey âh-ı âteşîn
Mihnet-serâmızı bu gece rûşen eyledin

[Güfte-i Vechî]

Beste-i Na'î

[Usûleş] Sofyân

Her sözün uşşâka ihsân her kelâmın lütf-ı tâm
VECHÎ var derlerse sultânım sana şîrîn kelâm

Söylemek lâzım değil uşşâkı ihyâ etmeğe
Bir tebessüm pesddir ey Îsâ nefes mâlâ kelâm

Cânım yel yel lele yel lî ömrüm tere lel lel lel le lî yel yel lâ
Ra' nâ-yı men zîbâ-yı men sultânım

Beste-i Baba Nevayî

[Usûleş] Hezec

Yürü ey sabâ haberim ilet benim âfet-i dil ü cânıma
Ola kim o şeh bana rahm ede sora hâlîm gele yanıma

Ben hastayı sâla pistere teb ü tâb-ı aşkla dilberim
Bu revâ mıdır ben ölem gidem göre gelmeye gire kanıma

[Güfte-i Ulvî]
Beste-i Memiş Ağa
[Usûleş] Çenber

Zeyn eden bâğ-ı cinânı gül müdür bülbül müdür

Dillerin ârâm-ı cânı gül müdür bülbül müdür

Bülbül ağlar gül güler derler meseldir ULVİYÂ

Fâş eden râz-ı nihânı gül müdür bülbül müdür

Dâdî dâd dâd gül müdür bülbül müdür

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Katre katre eşk-i hasret eşmede terdâmenim

Çâk çâk etdim gamınla subha dek pirâhenim

Lahza lahza âh âteş-i bârden her bârika

Şu' le şu' le dürr-feşân etdi şehâ pirâhenim

Ömrüm yâr yâr etmede pirâhenim

Güfte-i Bakî
[Beste]-i Tosunzade
[Usûleş] Çenber

Gül yüzün vafında bülbül kılsa elhâm-ı dürüst

Bağda bir gonçanın kalmaz girîbân-ı dirüst

Dilberin ahdi bütün ammâ vefâsı süst olur

Âşıkın gönlü şikeste ahd ü peymânı dürüst

Yenter lâ yel le lâ yele lî yâ lâ â cânım â murâd-ı men

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Çenber

Piyâleler ki o ruhsâr-ı âle ter getirir
Diyâr-ı hüsne gelir bâr-ı hacc-ı güher getirir

Hatâyâ tevbe o rakkâs-ı işveperdâzın
Hırâm-ı cilveleri hâtıra neler getirir

Cânım yâ lâ yel lel lâ ömrüm yâ le lel le lî yâr

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Sakîl

Gûyun gibi ehl-i dile bâğ-ı İrem olmaz
Bâğ-ı İrem ol cennet-i feyzâ harem olmaz

Hemezâtı gerek himmet-i erbâb-ı mekkârım
Yoksa kişi taklîd ile sâhib-i kerem olmaz

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Mihr-bânlık gördü hurşîd-i cihân-efrûzdan
Kerem olup bülbül-i nevâyâ başladı nevrûzdan

Gonçalar açılrsa da görsek muhabbet-i âteşin
Var mı bir dinle ola hâlî bu demde sözden

Dosta yele yel lî ömrüm vây mîrim lele yel lî yel lî vây

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Saldı aşkın ey perî âhir beni sevdâlara
Düşmüşüm mecnûn-sıfat nâlân olup sahrâlara

Gel bugün cânâ visâlinle meni mesrûr kıl
Salma Allah'ı seversen bendeni ferdâlara

Ömrüm mîrim yâr beni sevdâlara

[68b]

[Güfte-i] Nabî
Beste-i İtrî
[Usûleş] Zincîr

Nühüfte sûzişim eğlendi pîç ü tâbımdan
Gammım nihân idi fâş oldu ızdırâbımdan

Bi-hakkın sıdk-ı nefes râst söyle ey dem-i subh
Ne gün gelir haberin var mı âftâbımdan

Âh yel le lâ yele lî tere lel lel le lâ yelel le lî yâr

Beste-i A^c mâ İbrahim
[Usûleş] Zincîr

Letâfet ancak o nev hatt-ı izâra kalmışdır
Belî safâ-yı gül evvel bahâra kalmışdır

Sakın sakın mînahvet-poser olan âkıl
Senin de derd-i serin bir humâra kalmışdır

Yâr yâle yel lî âter yel le yel lî izâra kalmışdır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Bahâr oldu güzellendi o sîm-i endâmı gördün mü
Açılmış nergisin destinde zerrîn câmı gördüğümü

Mu' attar cân-ı meşâmın tîb-enfâs ile lütf eyle
Haber ver ey sabâ ol ruhları gülfâmı gördün mü

Beste-i İtrî

[Usûleş] Nîm-Devr

Gönül bir âfet-i şûh-ı cihâna mübtelâ oldu
Rek-i cân târ-ı çenk-âsâ figâne mübtelâ oldu

Görünce nergis-i şîrîz ile ebrûsunu yârin
Hedef-veş-i sinem ol tîr u kemâne mübtelâ oldu

Güfte-i Ruhî

Beste-i İmam

[Usûleş] Nîm-Devr

Eğerci bülbülün nâlişleri gül cânibindendir
Gülün ammâ safâ-yı hüsnü bülbül cânibindendir

Sabânın bağa cânbahş olduğun gülden kıyas etme
O cân-perver nesîm ol zülfü sünbül cânibindendir

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Olalı fetiyle fûrûz-1 cân-1 şeb-i arzuda sirâcımız
Bizi vakf-1 dâğ-1 gamm eyledi dil-i kerem şu^c le mizâcımız

Bu şifâ sıraçada nâili bülendi nabz-1 merîz-1 aşk
Elimiz alıp o tabîb-i cân yine eyleridi ilâcımız

Güfte-i Vecdî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Gamze perçem olduğu müjgânlarından bellidir,
Hâl-i ruhsârından anla hâlîmi etme suâl

Tîg-1 hûn ettiğim hoş cevrenden bellidir,
Âşıkın baht-1 siyâhı ahterinden bellidir

Güfte-i İsmetî
Beste-i İmam
[Usûleş] Çenber

Gönlümü vîrân edip a^c dâyı dil-şâd eyleme
Ey şe hüsn-i bahâ dâd ile bî-dâd eyleme

Pençe-i şâhin gamzen bî-amandır dostum
Dâm-1 zülfünden gönül murgunu azâd eyleme

Güfte-i Nâ 'ilî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Gammınla ülfetimiz var sürûru neyleyelim

Safâ-yı hâtırımız yok huzuru neyleyelim

Neşât yekdemedir müdde' â bu âlemde

Melâl-ı hâtıra bâdî umûru neyleyelim

Âh yel yel lî cânım yel yel lî ye le le lel lel lel yel lî

Ye le lâ ye le lâ ye le lî belî yâr-i men

Güfte-i Arif Efendi

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Fer'

Olursa ruhları yek lahza cilvegâh ne ki

Eder nikâbını ol mâh serr-i râh ne ki

Nigâh-ı dîdeme bak fart-ı âb-ı çeşmimden

Cihânda gör nice olur nev-be-nev şenâh ne ki

Tir ye le lî yel lel lâ ra' nâ-yı men

Beste-i Halim

[Usûleş] Nîm-Devr

Ne zevk-ı bâde-i bî-îş ne vasl-ı yâr dikleş var

Hemen bir rûzgâr-ı nâhoş ahvâl-i müşevveş var

Sakın dokunmasın ben hâke taraf-ı dâmen-i nâzik
Nihân-ı hâk siz sînemde dildirler bir âteş var

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Etmesin mi murg-ı dil kendin perîşân bir zaman
Tend-i bâd-ı gamm güzergâhında tutmuş âşiyân

Ol siyeh-i mest-i âfetin şimdi kim uğrar yanına
Gamzeler pürhûn çîn pürçîn ebrû pür kemân

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Aks-i hüsn-i yârile pürdür derûn-i sînemiz
Nûr-ı bahş-ı dîde-i hûrşiddir âyinemiz

Derd ser verdi humâr-ı neş'e-i bezm-i rakîb
Lütf edip sâkî yetişdir bâde-i dûşiyemiz

Güfte-i Yahya Efendi
Beste-i Na'î
[Usûleş] Devr-i Revân

Benimle seyr-i gül-zâr eylese dil-dâr yâr olsa,
Ne seyr-i gül-şen eylerdim ne sünbül-i bâğın özlerdim

Açılsa gonça-i ümîdimiz fasl-ı bahâr olsa,
Ben olsam dilber olsa bir de câm-ı hoşgüvâr olsa

[69a]

Beste-i İmam

[Usûleş] Zincîr

Güşâde oldu gönül bezme yâr gelmekle

Açıldı gonça-i gül-şen bahâr gelmekle

Güşâyış-i dil için sen nisârı ahd eyle

Der-i ümîd açılır rûzgâr gelmekle

Belî yârim be hey cânım â cenânım ber-vey

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Muhammes

Handeler ile açıl güller gibi ey gonça fem

Hürrem et bülbülleri gül-şende kılsınlar ne gamm

Âftâbım rûyuna nuzzâra kâbil mi senin

Meh hicâbından zemîne gece vaz^ç eyler kadem

[Güfte]-i Nabî

Beste-i İmam

[Usûleş] Evfer

Bu söz ile dil nâle-i mestâne mi çeksin

Bülbül çekecek bârîde pervâne mi çeksin

Âşık heves-i meyle harâbâta mı düşsün

Bir gevher için sıklet-i vîrâne mi çeksin

Yele le lele lele lî yevel lî yâ le le lele lî
Vîrâne mi çeksin

Güfte-i Aklî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Sakîl

Tâ subh olunca bâde-i nâb içmişiz bu şeb
Yâd-ı lebinle hayli şarâb içmişiz bu şeb

La' lin hayali ârızın endişesiyle biz
Gâhî şarâb-ı nâb ki âb içmişiz bu şeb

Güfte-i Sabrî
Beste-i Hafız
[...]

Ne burcun mâhısın pertev-perest tal' atın kimdir
Ne bezmin şem' isin pervâne-i bî-tâkatın kimdir

Kiminle leb-be-leb zânû be-zânû sen safâlarda
Sebû-veş-i hem-nişînin câm-veş-i hem-sohbetin kimdir

Beste-i İmam
[Usûleş] Sakîl

Gülgün haddi berg-i gül-i ter değil midir
Mevzûn kaddi nahl-i sanavber değil midir

Teşbîh olunsa çeşmine pâlûde ter düşer
Tab' -ı latîf-i yâr aceb ter değil midir

Güfte-i Ruhî
Beste-i A'câ
[Usûleş] Evfer

O şâhın bezmine dîk gelmesin ağyâra yer yokdur
Gönül bâğ-ı iremdir gül-şeninde hâre yer yokdur

Niyâz etdikçe ey dil sanma nâzından hitâb eyler
Dehânında o şûhun vüs'at-i güftâra yer yokdur

Tâ dir nî tâ dir nî

Beste-i Selânikî Ahmed
[Usûleş] Sakîl

Düşdükce yolun bâd-ı sabâ kûy-ı nigâra
Lütf eyle erişdir haberin bu dil-zâra

Hicrânın ile şâm u seher kârımız efgân
Ermez elimiz dâmenine gayra ne çâre

Güfte-i Hakanî
Beste-i Şerif
[Usûleş] Sakîl

Ben ol bed-ahde rağmen bir vefâdâr eyledim peydâ
Dil eldir dese ey dil böyle bir yâr eyledim peydâ

Cefâda sînemi pür-dâğ eden gaddârı terk etdim
Yerine bir civân lâle ruhsâr eyledim peydâ

Güfte-i Nabî
Beste-i A'c mâ
[Usûleş] Sakîl

İkbâl görse ol şeh gerden-i vakârdan
Artırdı revnak-ı leb-i yâri o hatt-ı nev

Âşık kaçır mı gevher-i cânı nisârdan
Kesb-i tarâvet eyledi gonça-i bahârdan

Güfte-i Na'î
Beste-i Hafız Post
[Usûleş] Evfer

Ham olmaz değme tîr-endâz âhın imtihânından
Ol ebrûlar ki rüstem-i dâğ-ı sahtîdir kemânından

Edip gül-şende pergel lâlelerle cism-i uryânın
Safâ kesb etdim ol şühun nihâl-ı erguvânından

Beste-i A'c mâ
[Usûleş] Fer'

Âşıkların hemîşe niyâzından incinir
Ol nâzenîn-i işve ki nâzından incinir

Diltenin olur o gonça bâd-ı âhdan
Bû-yı âşinâ-yı nefha-i râzından dehenin incinir

Güfte-i Yahya
Beste-i Südcüzade
[Usûleş] Muhammes

Kûh-i mihnetdir bâşım her sû yâşım ırmağlar
Hasretinden çekdiğim âlâmı çekmez dâğlar

İnleyen zincîr-i zülfünle ruhun sevdâsıdır
Yoksa tutmaz bu dil-i şeydâyı değme bağlar

[69b]

Beste-i A‘mâ
[Usûleş] Çenber

Esîrân-ı neşâta bâde-i gülfâm versinler
Bize hûn-ı ciğerle pür bir iki câm versinler

Safâ-yı işret-i yârâna yokdur reşkımız ammâ
Bu bezme bir harîf-i rind-i zehr-âşâm versinler

[Güfte-i Abdî]
Beste-i Çarşeb
[Usûleş] Çenber

O serkeş ser-i refîâre havâdâr olduğum kaldı
O çeşmi vahşî âhûya giriftâr olduğum kaldı

Verip birgün metâ‘ -ı hüsnü târâce diye ol şeh
Hemen ABDÎ-i nâçâra cefâkâr olduğum kaldı

[Güfte-i Fasih]
Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Çenber

O şûha mâcerâmız bir nigâh ile beyân oldu
Kim ânı şerha her müjgân-ı çeşmim bir lisân oldu

FASİH ol kaşı yanın bilmedim bâr gamm-ı aşkı
Çekilmez derd imiş-kim kâmet-i sabrım kemân oldu

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Remel

Öldürse gerek yâr diye müjdeler etdin
Ey nâvek-i gamm-ı hak bu ki gönlümde yer etdin

Şâd eyle biraz lütfunla kalb-i hazînim
Maksûdun eğer cevri ise şâhım tîr etdin

Güfte-i Bakî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Hâvî

Canlar fedâ muhabbet-i cânâna sırr değil
Erbâb-ı aşka terk-i sırr etmek hüner değil

Bâğ-ı ümîd içinde dilâ meyve-i visâl
Bir meyve-i garîbdır olur beter değil

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Sen verir misin âriyet bu cânı mahzûnı bana
Senden ayrılmak hemen ölmekdir ey hûnî bana

Gösterir sırr-geşte hâli vâdî-i hareket henüz
Gerd bâ deşt-i sahrâ rûh-ı mecnûmı bana

Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Hayli uşşâka belâ-yı nâgihândır gamzesi
Verme ey dil kendini evvel nazarda çeşmine

Çeşm-i sermetî ayân ammâ nihândır gamzesi
Bî-merrûtdur nigâhı bî-amândır gamzesi

Yele lel le lel le lel le yel lî yâr belî mah-ı men

Beste-i Hafız Çavuş
[Usûleş] Sakîl

Her tâze dâğı gonçe-i handân sanır gören
Ol nahl-i nâzı serv-i gülistân sanır gören

Teriz o denli gamze-i dil-dûz yâr kim
Geçdikce câna hançer bir an sanır gören

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Ey dil safâ-yı vasla düşüp hicri anmadın

Etdi seni esîr-i firâk dehri anmadın

Âgûş-ı vuslatında iken yâr-i dil-nüvâz

Ferdâ-yı yevmi saymadın âh devri anmadın

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Devr-i Revân

Sana ey dil kayd-ı hicrândan rehâ mümkün değil

Ol şeh-i bî-mîr-i hamitden iddi'â mümkün değil

Ser-be-ceyb ol ülfet et gammla açılma ey gönül

Böyle gül-şende sana kesb-i hevâ mümkün değil

Yele le lel le lel le lî vây âh hevâ

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Hafif

Her şeb ki gele meclise rindân-ı harâbât

Gûyâ kurulur cümleten erkân-ı harâbât

Bir câmla tab'ın senin ey fethî-i nâşâd

Şâd etmeye mi gûşe nişînân-ı harâbât

Dost yâ lâ yel lel le lî vây yenter lâ tir yel lel le lî ra' nâ-yı men

Beste-i Lebnizade
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül tâb-ı cemâl-i lem yezelden behre yâb ancak
Dili ruhsâr-ı dilber âna nûrânî hicâb ancak

Harâbât içre gördüm âşıkı mest ü harâb olmuş
Yıkılmış hâne-i kalbi harâb ender-harâb ancak

Beste-i Tavukçuzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Öldü gitdi hicrile bir tâze cân ister gönül
Eski derdi tâzeler bir nev-civân ister gönül

Yâr mihr etmez felek dönmez murâdımca deme
Hep olur dediklerin ammâ zaman ister gönül

[Güfte-i Razî]
Beste-i Şaban
[Usûleş] Çenber

Gamm sanır cevrini şâdân olduğum bilmez gibi,
Gayrilerle mest-i nâzım hep hırâm-ı işde

RAZÎ-i ihsân âzâr olduğum bilmez gibi,
Ben esîr u âh u efgân olduğum bilmez gibi

[70a]

Beste-i Çarşeb

[Usûleş] Evfer

Kerem kıl atma ol tîr-i nigâhın hûn olur belki

Dil-i nazzâreye el ver kim meftûn olur belki

Sakın ol mihr-i ruhsârın dilâ tâb-ı nigâhından

Îzâr-ı âlem-arâsı şefk-veş-i hûn olur belki

Beste-i Seyyid İbrahim

[Usûleş] Evfer

Gönül almak hemen ol dilber-i bîdâda kalmışdır

Şehîd-i âşıkân hod gamze-i cellâda kalmışdır

Hayflar ermedi maksûduna gül-zâr-ı âlemde

Hemen ol andelib pür-figân feryâda kalmışdır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fâhte

Câm-ı sitemin ey büt-i tannâz çekilmez

Bir vuslat için tâ bu kadar nâz çekilmez

İnsâfın eğer varise çokdur bu tecâhül

Şimden geri ey serv-i ser-firâz çekilmez

Beste-i Na'î

[Usûleş] Muhammes

Tâzeler âşıkların aşkını nâzik tâzesi
Fi'l-hakîka hûbdur ol nüshanın şîrâzesi

Eğlenmiş bu yâri âgûşundan aldırılmış gibi
Yemînin âfâkı tutdu nâlesi âvâzesi

Beste-i Andelib

[Usûleş] Evfer

Hüsn-kim gâliye ve gâzede imdâd ister
İstemez dil ânı bir hüsn-i hüdâ dâd ister

Zülfü kaydında olan murg bahârı neyler
Seyr-i gül-zârda bir hâtır-ı âzâd ister

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Duhân-ı dil ki sehâb-ı hevâ-yı dilberdir
Hemîşe mâni' mihr ü vefâ-yı dilberdir

Nücûm eşkimi rû-yı zemînine böyle salan
Hırâm-ı nahl-i kıyâmet-nümâyî dilberdir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Âşık oldum yine bir tâze gül-i ra' nâ[ya]
Ayağın bağlamış üftâdelerin san' atla

Ki salar âlla her dem beni yüz gavgaya
Yok nihâyet ser-gûyunda gezen şeydâya

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Dil-dâr olunca sencileyin dilrübâ gerek
Âşık olunca bencileyin mübtelâ gerek

Uşşâka bûselikden edip mutribâ nevâ
Şehnâza başla kim bize özge hevâ gerek

Beste[-i ...]

[...]

Nereye gitse gönül hep hayâl-i yâriledir
Ne mümkün ânı bırakmak o yâr kâriledir

Hırâm-ı nâzile bâğa gider ise nere
Ya netce gonça femin bu dil-i hezâr iledir

Amân ey amân amân ey şîrîn-zebân ey
Rûh-ı revân ey cânım amân

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Yakma hezârın ey gül nâleden sakın
Gözyâş alma âteş-i seyyâleden sakın

Ter düşmesin o gonça dehen bād-i âhdan
Gelerek âfât-ı ruhun jâleden sakın

Beste[-i ...]

[Usûleş] Darbeyn

Gönlüm aldıysa ziyân eylemedim yârimden
Râzıyım ben hele bin cânla bâzârımdan

Düşeli dâm-ı ser-zülfüne şahbâz-ı heves
Geceler hâb yüzün görmezim efkârımdan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Eğer sen kerem olup dersin muanber kâkülüm vardır
Benim de dûd-ı âhdan başımda sünbülüm vardır

Sen açıldın gül açıldı gülistân-ı cihân içre
Gönül derse benim de bir nevâkeş bülbülüm vardır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Olduk esîrinim nigâh-ı tegâfûlün
Bir kayda dahi düşmeyelim çözme kâkülün

Olmazdı böyle hâl-i perîşân kadd-i ham
Sevdâ-yı zülfün olsa başında sünbülün

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gönül dîvâneden durmaz gel vuslat-ı niyâz ile
Yine açılmaz ammâ hâtırımdan ihtirâz ile

Zemîn-i siyehden kaçma zamân hasbe'l-kader
Serâb u havâsı ol diyârın ser-firâz ile

[70b]

Beste-i Anber Ağa

[Usûleş] Sakîl

Ruhun bir lâle-i terdir ne lâle lâle vü hamrâ
Hattın bir tâze anberdir ne anber anber-i sârâ

Gözün bir terk-i zâlimindir ne zâlim zâlim-i kâtil
Ne kâtil kâtil-i âşık ne âşık âşık-ı şeydâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Bir dilrübâya düşdü gönül mübtelâsı çok
Aşkın safâsı yok değil ammâ cefâsı çok

Bin câna vermeye nola bir bûsesini yâr
Az olıcak metâ^c olur ânın bahâsı çok

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Ne cevri-i gamze ne çeşm-i pür cefâdandır
Benim şikâyetim ey dil o bî-vefâdandır

Hadeng-i gamzene sînem-i nişâne olmadığ
Belâ-yı zülfünle bu kadd-i dûtâdandır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Gözüm nuru sirişkim bezm-i mihnetde şarâb etdin
Dil-i sad-pâremi nâr-ı firâkınla kebâb etdin

Dirîğ-ı merhem vasl etme zîrâ ey tabî[bi]msin
Ser-â-pâ sînemi sad-pâre tîğ-ı itâb etdin

Beste-i Molla

[Usûleş] Remel Çenber

Oldu eşkim gül-şen-ârâ-yı heves-hûr gibi
Akdı gönlüm bir nihâl-i işveye sular gibi

Özge mecnûnum ki peyderpey hayâl-i çeşm-i yâr
Dolanır etrâfını sergeşte âhûlar gibi

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Gamze-i şûhuna can vermesine nâz eyle
Dostum nâzında hüsnün gibi mümtâz eyle

Garazın etmek ise halk-ı cihânı meftûn
Çeşm-i hayâtını her lahza seher-sâz eyle

Beste-i A' mâ

[Usûleş] Çenber

O nahl-i nâzik ellerdir ve handânını düşürmüş
Gül olmuş hâr-ı zârı evvelde dâmânını düşürmüş

Olup mecmûa-i gül âh bülbül den perâkende
Sabâcûlarda evrâk-ı perîşânını düşürmüş

Güfte-i Nabî
Beste-i Cünunzade
[Usûleş] Feth-i Darb

Seni teberrîde benden olsa ağyâr ittifâk üzre
Ne bâ kim var hulûs elbette bâkîdir nifâk üzre

Gubâr-ı vahşet olmaz dâmen-i sahrâ-yı vahdetde
Selâm eyler bu deştin köpeği bâze iştiyâk üzre
Serv-i nâzım işve bâzım nâzenînim olsa ağyâr

Beste[-i ...]
[Usûleş] Fer'

Ol kim kemâl-i hüsnünü cefâya vermiş
Tarz-ı hırâm kaddini tûbâyâ vermemiş

Âteş-i derîze derûnuna ehl-i muhabbetin
Söz-i figânını nefis-i nâya vermemiş

Beste[-i ...]
[Usûleş] Düyek

Nâlesinden bülbülü gûş eyleyip âgâza gel
Başladı dilber gibi ki şîveye ki nâza gel

Fasl-ı güldür sâkiyâ pür eyle gel peymânemi
Gülistân iltifâtından bana pür tâze gel

Yâ lâ yâ lâ yel lel lâ ra' nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Yine peymâne dilber mi bedel-i ruhsâra düşmüşdür
Misâl-i katre-i sînem gül-i gül-zâra düşmüşdür

Gubâr- âsâ perîşân eyle âhar-ı sarsar-ı mihnet
Bu cism-i zârı ki hâk-i reh-i dil-dâra düşmüşdür

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fâhte

Dil beste-i zülfün cihân-ı âlem-i giriftârın senin
Âşık sana peyrû civân âlem-i giriftârın senin

Sende nedir bu hüsn ü ân bu kadd ü bu nâzik beyân
Bu kâkül-i anber-fişân âlem giriftârın senin

[71a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Nahifî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Nâleden uşşâkı hâmûş eyle gel
Dil-nüvâz ol ey cefâ-cû dil-nüvâz

Rahm edip cevri ferâmûş eyle gel
Dil-nüvâz ol ey cefâ-cû dil-nüvâz

Şehsuvâr-ı heft kişversin henüz
Melek-hüsne şâhbendersin henüz

Neyleyim zâlim sitemkersin henüz
Dil-nüvâz ol ey cefâ-cû dil-nüvâz

Her seher gül ruhların yâd eylerim
Hasretinle âh u feryâd eylerim

Ben yine senden sana dâd eylerim **eyzan**
Eyledin kârim benim âh u figân

Dâd elinden dâd ey şûh-ı cihân
Tâze can bulsun NAHİFÎ nâ-tüvân

Dil-nüvâz ol ey cefâ-cû dil-nüvâz

[Güfte-i Nef'î]
Şarkî[-i] İtrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Kalmazsa ger ol kûşe-i dâmân elimizde
Elden ne gelir çâk-ı girîbân elimizde

Hat gelse ruh-ı yâra tîr-i kâkûl ü zülfü
Gül gitse nola sünbül ü reyhân elimizde

Biz nice doyunca kanalım câm-ı murâda
Bir lahza komaz sâkî-i devrân elimizde

Zâhid bize peymâne yeter sanma tehî dest
Lâzım mı hemen sübha-i mercân elimizde

Bir sünbüle benzer ki ola şebnemi vâfir
NEF'î yine bu gülün der-efşân elimizde

Şarkî[-i] Küçük Müezzîn
[Usûleş] Devr-i Revân

Füzûn etmekte dil-dârım cefâsın
Unutdu kıssa-i mihr ü vefâsın

Dehânın vasf edip gül-şende bülbül
İşitdi gonça çâk etdi kabâsın

[Güfte-i Razî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Sabâ Allah için vardım ki söyle gû-yı cânâna
Dimâğ-ı cânâ zîrâ geldi senden bû-yı cânâna

Seni sad-pâre eyler ihtirâz et ey dil-i şeydâ
Dolaşma şâne-âsâ her zaman gîsû-yi cânâna

Ne mümkün dîde-kim tâb-âver-i feyz-i nigâh olmak
Misâl-i âftâb olmuş bakılmaz rû-yı cânâna

Derûnum dağdâr-ı nâr-ı firkat olduğun arz et
Gel ey hem-dem sirişk-i lâle gûn ak sû-yi cânâna

Safâ vermez dile keyfiyet-i mül câm-ı gül olsa
Zahîrâ bî-dimâğ etdi beni bedhû-yı cânâna

Tetimme

Sirişkim halka fâş etdi doyurdu

Dil-zâr-ı nezârın mâcerâsın

Ne hâcet arz-ı hâl-i pür-melâle

Bilir ol şâh RAZÎ'nin ricâsın

Güfte-i Nabî
Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Evfer

Yamandır hicrile hâlim bana yâr olmadın gitdin
Ne meşrebsin be hey zâlim bana yâr olmadın gitdin

Çıkıp seyre safâlarla celîs oldun gedâlarla
Alışdın nâ-sezâlarla bana yâr olmadın gitdin

Senin derdinle bîmârım senin-çûn hasta vü zârım
Budur cürmüm ki gamhârım bana yâr olmadın

Tutup dâmânını ferdâ nigâhından edip şekvâ
Diyem mahşerde vâveylâ bana yâr olmadın gitdin

Olup gül gibi ter-dâmen-i perîşân mâcerâlardan
Beni öldürdü gayret sen bana yâr olmadın gitdin

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Sofyân

Her bakışda gamzen döker kanımı
Meftûnunum hiç sormazsın hâlimi

Teslîm etdim sana dîl ü cânımı
Meftûnunum hiç sormazsın hâlimi

Lebin sükker boyu serv-i revânım
Fedâ olsun senin yoluna cânım

Şimdi dağlar başı oldu mekânım
Meftûnunum hiç sormazsın hâlimi

[71b]

[Güfte-i Na' tî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Bu semte azm edip cânân

Gelirse ol şeh-i hûbân

Haber verin bana ol ân

Cânım dağlar gözüm ağlar

Düşüp dil-i firkat-i yâre

Vatandan ola âvâre

Olup derdile pür yâre

Cânım dağlar gözüm ağlar

Misâl-i Kays pür-mâtem

Olup esrârıyla mahrem

Yine sensin bana hem-dem

Cânım dağlar gözüm ağlar

Ne zâlimdir gör ol âfet

Ki etmez NA' Tî'y e şefkat

Dem-â-dem âteş-i firkat

Cânım dağlar gözüm ağlar

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Şu karşıda dūdî dağlar görünür
Gel gel gönül gel vatana gidelim

Yârim yola gider dağlar görünür
Gel gel gönül gel vatana gidelim

Çarşısı var bâzârı var alan var
Bâğîsi var ya' mâsı vâr dalan var

İntizârdır gözü yolda kalan var
Eyzan

Beri var otağın düşe can geldi
Muştulukdur habîb sana can geldi

Gözlerimden yaş yerine kan geldi
Gel gel gönül gel vatana gidelim

[73a]⁶¹

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Reşid]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Görünce bend olur zülf-i kubâsın
Gönül fark eylemez aslâ hatâsın

Ne denli cevri ederse fâriğ olmam
Kişi hiç terk eder mi âşinâsın

Sanır birgün ruhtevî(?) la' l-i nâ'ib
Fedâ etmez tabîbim mübtelâsın

REŞİD râzdan kaçmaz efendim
Ferâmûş eylemez ol şeh gedâsın

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Gele hâr-ı adüvv-i bî-emânım
Beni yahşî mi eğlersin cânım

Bana sâkî ferah versin ko cânım
Ki ben de tâbi' -i devr-i zamânım

⁶¹ 72a, 72b metinde boş olarak bulunmaktadır.

Değil bir iki derde mübtelâyım

Devâ cû-yı tabîbân-ı cihânım

Du'âmız râgıba peyveste çarha

Böyle(?) ter-i makâmiyede nişânım

[Güfte-i Dürrî]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Ey gonça bâğ-ı cenân vey rağbet-i destâr-ı cân

Etsem nola bülbül gibi hâr-ı gammından el-emân

Gel nâlemi gûş eyle gel ben zâr-ı hâmûş eyle gel

Lütfun beni hemvâre kıl derd-i derûna çâre kıl

Bu nîmetin ey tâze gül Yakub'un olmuşdur gönül

DÜRRİ-i zâre her nefes zevk u siyâ görür heves

Senden revâdır iş ey çâresâz-ı âşıkân

Gel nâlemi gûş eyle gel **mükerrer**

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gül yüzlülerin şevkine gel nûş edelim mey

İş eyleyelim vaktidir şimdi seyerânı

Dâire semâ'î tutu ben neylere söyler nedir

Evâmire dir nâ tene dir nâ tene dir ney

Meclisde safâ ile oturdu yine beyler
İçek içelim diye komuş başına eller

Bu kulu sürâhî eğilip sâğara söyler
Evâmire dir tâ ten dir nâ tene dir nî

[Güfte-i Reşid]
Şarkî[-i] Reşid
[Usûleş] Semâ'î

Sultân-ı cihân sahn-ı gülistâna buyursun
Zeyn oldu çemendâr

Gülgeşt-i çemen seyr-i sarrafâna buyursun
Sır oldu kehribâr

Teşrîfine nergisi pençe demdir nekerâtdır
Tâ olmayalar zâr

Tabîb-i dile sünbül ü reyhâne buyursun
Nâz eyleye her yer

Gel muntazır-ı mukaddem ve bülbülde nevâda
Âgâze kenândır

Söylen o şehinşâh-ı felek sebâta buyursun
Seyr eylesin azâr

Gül-şende şâha görünür şimdi REŞİDÂ
Necm-i seher-rây

Her lâle-ter şem' -ı fûrûzâna buyursun
Pür-nûr ola gül-zâr

Şarkî[-i ...]

Semâ'î

Hoşbû-yı zülf-i anberîn meşk-i hatâya nâz eder
Tâ böyle nâzik-i nâzenîn-i bâd-ı sabâya nâz eder

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tâzelendi muhabbetin ile tâze diller tâzeler
Sahn-ı gül-zâra salın ey nahl-i nâzım nâzile

Şevk-ı rûyunla açılsın gonça güller tâzeler
Sahn-ı gül-zâra salın ey nahl-i nâzım nâzile

Hâk- pâyin olmağa müştâkdir cân u benim
Sen gibi cânâ fedâ bin cânım olursa benim

Bâşın-çûn iltifâtınla perâçe dâmânım
Yaraşır sana siyeh-pûş olmak ey çeşm-i siyâh **eyzân**

Zulmet-şebde ziyâde olur elbet rû-yı mâh
FAİZ-i zâra tebessüm ederek bir kerre âh

Sahn-ı gül-zâra **eyzân**

Tetimme

Sâyende olsa müstezıl gerdûnuna baş eğmez bu dil
Çarha niyâz etmek değil zıll-i humâya nâz eder

Bir habbe nâz u rağbeti kıssa-dehendir dervişi
Yüzün göreliden dervişe şems-i duhâya nâz eder

[73b]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Yâr gelse nola fasl-ı gülistân güzeldir
Hem-dem olacak azm-i şebistân güzeldir

Her subh u mesâ etdiğim efgâne ger hayme
Sen dilbere bak âşık-ı nâlân güzeldir

Yok tâkati uşşâka nazar kılmağa yârin
Pek körpedir ol serv-i hırâmân güzeldir

La' lî-i dil-fikârına lütf eyle kerem kıl
Dîvâne ki ol zülf-i perîşân güzeldir

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Lebinden mest olan câm-ı safâyı neylesin cânâ
Mey-i la' linle mahmûrun revâyı neylesin cânâ

Senin zevk-ı hadeng-i gamzeni fehm eyleyen âşık
Urup zahm-ı dile merhem-i şifâyı neylesin cânâ

Güle arz et cemâlin çâk et tâ kim girîbânın
Olup bülbüllere ve zemîn-heşt âhile efgânın

Silersin dest-i lütfunla sirişkin çeşm-i giryânın
Senin âşıkların gayri vefâyı neylesin cânâ

Siyeh zülfün hevâsıyla gözüme dar olur âlem
Edip azar cevrinle bana çekdir[ir]sin mâtem

İşiden bezm-i aşkında benim efgânile nâlem
Sadâ-yı nağme-i tanbûr ve nâyı neylesin cânâ

[74a]

Nakş-ı İtrî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Kurban-ı dû zülf-i anber efşân-ı tû men
Efşân-ı tû efşân-ı tû men vâÿ yâr âÿ

Hayrân-ı dû çeşm-i mest-i fettân tû men
Fettân-ı tû fettân-ı tû men yâr âÿ kurbân-ı tû men

Hayrân-ı tû men ser-gerdân-ı tû men yâr ey yâr ey yâr
Ey yâr ey yâr ey dâdî dâd meded gamzesi

Cellâd yâr ey dâd ey dâd meded fitnede üstâd
Dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey dâdî dâd

Ez-dest-i tû sad-nâle vü feryâd **miyânhâne**

Sad-bâr be-güyemet be-âvâz-1 bülend âvâz-1 bülend âvâz-1 bülend

Mükerrer tâ dir ten ten tennen tene ten tene ten tene ne

Dir dir ten ten tennen tene ten tene ten tene ten

Tene nen tene ten ten ten **mükerrer** kurbân tû kurbân

Tû kurbân tû men hayrân tû hayrân tû men

[Güfte-i [Baba] Nevayî]

Nakş-1 Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Kes nîst ki güyed zi-men ân terk-i hatârâ

Girift hatâyı

Bâzây ki dârem tevakku' zi-tû yârâ

Bâ ahd ü vefâyî

Tâ çend-i muhâlif zenî ey mutrib-i hoş-gû

Dir perde-i uşşâk

Be-nüvâz zamâne-i men ve bî-berg ü nevârâ

Ez-berg-i NEVAYÎ

Yele le le le le le le le le le le lî yâr

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sabâ bihişt-i pir-i mey fûrûş âmed

Ki mevsim-i tarab-î îş nâz u nûş âmed

Tûr çünân ber-fürûht bâd-ı bahar
Ki gonça gark-ı arak geşt ü gül be-cûş âmed

Yele le lî yel le lî yeke lî yâ lâ lî hey dost
Ra' nâ-yı men vây

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Zehî remîde merâ âhû-yı visâl ez-dâm,
Be-sû-yı o nefiristem peyâm ez-ân tersim

Çünân ki ez-nazarem hâb ez-dilem-ârâm,
Ki ber-hikâyet-i mâ muttalî' -i şod-peygâm

Yenter lâ tir lâ yel yel lî âh yel yel lî vây yel lel lî yeke lel lele lel lel lî

Nakş-1 Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Sevdi bu gönül seni yamân eylemedi hiç
Belî belî belî dost be hey cânım, bunca sitemin çekdi

Figân eylemedi hiç, belî belî belî dost be hey cânım
Bî-çâre za' îfî imtihân etmek ne mâhî cânım

Hey mîrim hey nâzenîn, izhâr-ı muhabbet etdi
Kân eylemedi hiç, belî belî belî dost be hey cânım

Âh bildi tamâm-ı âlem ben derd-i mend-i âşıkım yârab
Henüz hâlimi bilmez mi ola yârim hey hey cânım yellim yel le

Lâ lî hey cânım yellim yel le lâ lî hey mîrim yârab henüz

[Nakş-1] Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der-aşk-ı tû men bî-dîl ü dînem çi-konem

Ger mâ rûzî türâ nebîbem çi-konem

Ta' lîmem deh kerre be bî-nem rûzî

Mey bâ ki horem bâ ki nişînem çi-konem lâzime

Dûrî zi-beret cânâ vallâh ki zarûrî bûd

Ver ne men-i şeydâ râ key tâkat-i dûrî bûd

Yele lî yel le le le le yel lî tere lî yel le

Lel lâ lî ver ne men-i şeydâ râ

Kî tâkat-i dûrî bûd

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Zülf-i ser-gerde be-gûş tû suhan mî-güyed

Tir yel lî yel le lî vâý, mû-be-mû hâl-i perîşânî

Men mî-güyed, tir yel lî ilâ âhîrîhî, ârâm-cânım nemekî

Şûh-ı cihânem nemekî sensin benim cânım sensin benim

Cânânım serv-i nâzım işve-bâz dil-nüvâz-ı mest-i nâz

Tir yel lî yel le lî yâr tir yel le le lî vâý

Bend-i sâñî

Sâkînin vakti hoş olsun hâtırım hoş eyledi

Diltende yedik içdik bizi sarhoş eyledi

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hubbu 'l-melîhi 'l-ma' nâ haffe 'ş-şumûs

Hayâl-i şahsü 'l-ma' nâ nehe 'n-nüfûs

Hâze 'l-ferîdü 'l-behcât seylü 'l-menî bi 'l-v[â]cibât

Kanâ' at-i şâkir-i şâmât-ı mine 'l-lübûs

Kesân sevbü 'l-haşerât leyse 'l-füsûs

Kesân sevb-i ditdire dillenî demdir lelâ dirnâ

Serv-i nâz ditdire dillî işve-bâz tâ dir

Tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir ditdire dillenî

Kesân-ı ilâ âhîrîhî

[74b]

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ey yâr peri reng-i zer vâyı ömrüm tû dirâz

Mîkonî, be-ammâ sühân ammâ niyâz yâr-i işve yâr yâr

Serv-i nâz yâr âh belî dâdî dâd ey dâd ey

Dil-i âşık râ ferâgat-ı mî-berî eğer în nemî pesendî

Vây vây be-dehem be-dest-i düşmen bedehem be-dest

Düşmen be-çünân-ı günehkârem heme düşmen est sipârem

Be-cân-ı günehgârım heme düşmen est sipârem cân-ı men cân-ı men

Ömr-i men dost dost dost dâd ey dâd ey be-çünân

Sanem-i yegâne-i men vây vây âfet-i zamâne-i men
Yâ merâ bir bahâne et yâ beyâ bahâne-i men

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dilim mî tû yekdem karârî ne dâşt
Be-gûy-i ferâgat güzârî ne dâşt

Dir dir ten tene nâdir ten tene nâ dir ten tâ nâ
Dir dir ten tâ nâ dir dir ten tenî tenî tenî tene nâ

Dir ten tenî tenî tenî tene nâ dir ten

Hâne-i sâni

Der-gurbet eğer felek cüdâyî ne koned
Taktîr-i hüdâ be-sikke kazâyı ne kond

Yekbâr ü ger ne-cid mest-bâz-ı âyîm
Tâ vü ger ömr-i men hatâyî ne kond **ilâ âhirihî**

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Yele lî yelâ ra' nâ-yı men yele lî yelâ âh cânım cânım
Zîbây-ı men yele le lî yelâ lâ lâ çâresâz-ı men işvebâz-ı men

Yenter lâ tîr yele le lel le lel le lel lâ lâ lî, ey meh turkân
Heme hindû-yi tû, devr-i mebâd-ı çeşm-i men

Arzû-yı tû, **mükerrer miyânhâne** zühre ne dârem ki
Be-bûsem lebet, tîr u kemân dâred ez-ebrûy

Tû, yele lî yelâ ra' nâ-yı men yele lî yelâ lâ işve bâz-ı men
İlâ âhirihî

[75a]

[Nakş-1] Şeştarî Murad Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Beni âşufte ve şeydâ kılan dil

Bana bezm-i ömrü me'vâ kılan dil

Tâ dir ten tel lel len mâidâ kılan dil

Heves-i o deyne yakar cânı çûn ûd

Yâ lâ yâ lâ yel lel le lî yâ lâ yâ lâ yel lel le lî

Hevâ-yı âlemi bâlâ kılan dil tâ dir ten

Tel lel len bâlâ kılan dil

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Mâilim bir güle kim şevkımı efvân eyler

Hasret-i la' l-i lebi gonçayı dil-hûn eyler

Kâmet-i yâri görüp çâk-i girîbân etdim

Bana bu hâlet bir mısra' ı sözden eyler

Yel lel lel lel le lî le lel le lî **mükerrer**

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Bu bezm-i meyin safâları hep hâtırımdadır
Ol bezmin âşinâları hep hâtırımdadır

Mest-i sadâ-yı bülbül-i bâğ-ı elest idim
Ol bülbülün nevâları hep hâtırımdadır

Ey dâd ey yâr ey vâ y ey dâd dâd
Dâd ey hâtırımdadır ey

Dâd ey vâ y

[Nakş-1] İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Endîşe-i sahbâ-yı lebin meşrebimizdir
Ketm eyleme sâkî görelim matlabımızdır

Bizden o mehî böyle girîzân eden ey dil
Üftâdeleriz hep eser-i günümüzdür

Amân zâlim ey amân ömrüm ey amân mîrim yâr

[Nakş-1] Küçük İmam
[Usûleş] Semâ'î

Nedir bu handeler bu işveler bu nâz u istiğnâ
Nedir bu cilvelerle şîveler bu kâmet-i bâlâ

Nedir bu pîç ü pîç ve çîn ü çîn ve ham be-ham kâkül

Nedir bu turreler bu halka halka zülf-i meşk-âsâ

Ten nâ ten nâ ten nâ ten nâ tene dir nâ tir dillî ten nâ

[Nakş-1] Na‘ nâ

[Usûleş] Semâ‘î

Gül mevsimidir gerçi dil âzâde değildir

Esbâb-ı tarab neyleyim âmâde değildir

Zülfünde gönül gerçi birâz etdi ikâmet

Bitdi hatt-ı nev şimdi o sevdâda değildir

Tâ dir tâ dir tâ dir tenî teî ten yel le lî ye le lâ lî

Güfte-i Rüşdü

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ‘î [TF]

Nâfe-i çîn-i hoten turre ki olmaz hem sebû

Sünbül-i cennet eğer olsa gıdâ-yı âhû

Heves-i zülfün ile azm-i reh-i çîn etdim

Seni şimden geru vây gözleri âhû yâ hû

Yâ lâ yel le lel le lel le lî tere lî ye le le lel lî

Turre ki olmaz

Güfte-i Bakî
[Nakş-1] Na' nâ
[Usûleş] Semâ'î

Dilâ cihânı sirişkinle pür-şarâb etdin
Be-hey harâb olası âlemi harâb etdin

Ne sende mihr-i vefâ var ne bende sabr u karâr
O yok bu yok ne aceb bizden ictinâb etdin

[Nakş-1] İmam Bakî
[Usûleş] Semâ'î

Dil giriftâr-ı belâ dilber-i hevâyı neylesin
Dâme düşmez yerlere konmaz hümâyı neylesin

Gönlün eyler nâle-i zincîr ile mecmûn-ı aşk
Nağme-i aded ve sadâ-yı çenk ve nâyı neylesin

Cânım vây ömrüm vây

[Güfte-i] Itrî
[Nakş-1] Nabî
[Usûleş] Semâ'î

Hûn-ı dilimi gonça-i câm eyledi bülbül
Bezm-i gülü nâle ile tamâm eyledi bülbül

Her nağmede bir nahl-i güle konu safâdan
Her nâlede tebdîl-i makâm eyledi bülbül

[Nakş-1] Na' lî
[Usûleş] Semâ'î

Ey gonça dehen âh-ı seherden hazer eyle
Âyine-i mihr-i ruhunu bî-keder eyle

Ey bülbül-i hoşhece gezip nağme ser-âyân
Her kûşede sad-işve-nümâ cilveler eyle

[Nakş-1] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Tûtî-sıfat ol câme-i sebzî-giyeh cânâ
Bir sûz-i perî var mı baka âyineye cânâ

Uşşâk-ı perîşân dile hiç söylemez oldu
Düşman sana bir söz mü dedi söyleye cânâ

Tâ nâ tâ nâ tâ nâ tene dir nî

[75b]

[Nakş-1] Küçük Müezzin
[Usûleş] Semâ'î

Dil-dâra varup ağlamanı nâle getirmez
Ol gülbîn-i işve elem-i jâle getirmez

Ruhsârına hat geldi diye rûyuna urma
Dil-gîr olur ol mâh-ı elem hâle getirmez

[Nakş-1] A' mâ
[Usûleş] Semâ'î

Çeşmin nedem ki mest-i mey-i câm-ı nâz olur
Erbâb-ı aşka her nıgehın fıtnı-sâz olur

Bir nev-i nihâle bu gönül mâil oldu kim
Sevdâ-yı zülfü bâ' is-i ömr-i dirâz olur

Tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir nâ tene dir nî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Îdî ki ne-mâned kes be-âlem mahzûn
Ez-çîst gamem zi-şâdî-i halk efzûn

Der-sîne-i tenk-ı men meğır câygırift
Herkes ki gamî dâd zi-hâtır bîrûn

Yevel lâ yel lel lâ lâ yevel lâ vây yel lel lel lî

[Nakş-1] Baba Nevayî
[Usûleş] Semâ'î

Koy sînelere lâle-i rûyundan dâğ
Yak gülbin-i uşşâkda bir tâze çerâğ

Men' eylesün bûs-ı lebinden cânı
Tutîye şekerden olmasın mâni' zâğ

Tâ dir tâ dir tâ dir dıtdıre dıllenî dir tâ ne nî dir nî

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dilber geceyile gelse rakīb ana olmasa
Ol rev-i siyâh-i sitâye gibi hem reh olmasa

Nahl-i emel ne denli dirâz olsa hûb idi
Dest-i hayât-ı kadd-i bekâ kûteh olmasa

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bildim ki sen de kendini ey bî-vefâ nesin
Âşub dehr u fitne-i âhir zamânesin

Sana bahâne idi cefâ-pîşe olmasan
Hakkâ budur ki bî-bedel ü bî-bahânesin

Yenter belî belî belî yel lel lele lâ yel le lâ ye le lâl lâ
Yâ le lâl lâl lâl lâl ye lâl

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mutrib-i aşk aceb sâz u nevâyı dâred,
Nakş-ı her nağme ki zed râh be-câyî dâred

Âlem ez-nâle-i uşşâk-ı mebâdâ hâlî
Ki hoş âhenk ferruhbahş-ı sadâyı dâred

Yel le lâl lâ tir yel le lâl lâ sâz ü nevâyı

[Güfte-i Mahir]
[Nakş-1] Mehmed Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Sînem o nihâl-i gül ile gül-şenim oldu
Berg-i semen ol gül-şene pîrâhenim oldu

MAHIR bugün ol pâdişeh-i âlem-i hüsnüm
Teşrif edicek hâneme dünya benim oldu

Cânım yele lel lel lel lel lî ömrüm tere yel lî yele lel lî mîrim lele lel
Lî tere lel lî hey hey hey gül-şenim oldu

[Nakş-1] Osman Ağa Ser-Müezzınan
[Usûleş] Semâ'î

Vaktinde tamâm meyve-i matlab ola düşdü
Dil istediği yâr ümîdi bula düşdü

Sağdan sağa gelüben vuslat-ı nigârın
Tâb-ı nighinden gül eli sola düşdü

Cânım ömrüm hey dil-nüvâzım ince miyânım cânım yele lel
Lel lel yel lî ömrüm tere lel lel lel yel lî mîrim lel lel le lî amân amân

[76a]

DER-MAKÂM-I UŞŞÂK

Olur ey zâhid bî-tab^c u mezâk

Mûsikîden mütelezziz-i uşşâk

Güfte-i Hafız Şirazî

Kâr-ı Ferah

Tasnîf-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Düyek [F]

Ditdire diller ler dir ten ten nâ dire dillî ten dost **mükerrer** dillere diler ler dir ten ten nâ
dire dillî ten dost tâ nâ dir nâ ten nen nâ dire dillî ten dost dir dir dir dir ten nen nâ
dire dillî ten dost **mükerrer** ger şevved ber men müyesser dîde ez-dîdâr-ı tû tâ kıyâmet
ber-nedârem dîde ez-dîdâr-ı tû **mükerrer** tennî tennî tennî ten nâ ditdire diller ler dir
ten nen nâ dire dillî ten tâ kıyâmet **mükerrer** ehâ ehâ ehâ hey hey zîbâ-yı men ehâ
ehâ ehâ he he makbûl-i men he he he he yâr-i men şevem hayrân-ı tû dost dost
dost ey yâr-i men şevem kurbân-ı tû.

Bend-i sâni

Gerçi hurşîd-i felek çeşm-i çerâğ-ı âlemest, rûşenâyî bahs-i çeşmem dâşt hâk-i pâ-yı
tû **miyânhâne** âşikân râ meykeşî ve hûn-bahâ hod mîşevî **mükerrer** tâ dir nâ tâ dir tâ dir
ten nen nî tâ nâ dir nî diller ler dir ten nen nî şâh-ı men **mükerrer** dâimâ âşik kîr şod mî
mekkâr-ı tû **mükerrer** he he he he yâr **ilâ âhirihî**.

Hâne-i âhir

Semâ'î dil şu^c le-i hüsnü mahv eder cân u teni **mükerrer** reft [ü] âmed ve çeşm-i kârsâz
güftî **mükerrer** bu kâr-ı ferruh nigârı herkes bilmez **mükerrer** Yakub-hüzn-terâna sor
pîreheni **mükerrer** tenî tenî tenî nâ ditdire diler ler dir ten nen nâ dire dillî ten.

Kâr[-1 ...]
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten ten ne nen nâ dir ten dir tâ nî ten, sahn-1
bostân-1 zevk-bahş sohbet-i yârân hoşest vakt-i gül-i hoş båd-1 gezû-yı vakt-i
meyhârân hoşest, dir lâ dir lâ dir dir ten tâ dir tâ dir dir ten tenî nenî ten dir tâ nî ten
tâ ten nî tâ nen nî tâ nen nî tâ nen nî ten nen nâ tene dir ten dir tâ nî ten ten nî ten nen
dir tâ yel lel lâ yel le lâ ra' nâ-yı men vakt-i gül-i hoş båd-1 ger zî ehhâ hey ehhâ hey
ehhâ ehhâ cânım belî yâr-i men.

Bend-i sâni

Ez-sabâ her dem müşam-1 cân, hoş mîşevved, ârî ârî tabîb-i enfâs-1 hevâdârân- hoşest,
dire dellâ ten dir dir tâ nâ nî ten yel lel lel lâ lî ten, murg-1 şebhân râ beşâret båd
kendir-i râh-1 aşk, dost râ bâ-nâle-i şebhâ-yı bîdârân-1 hoşest, ten nî ten nî ten nen nen
nâ nen nî tâ nen nî ten yel le lâ yel le lâ dost yel lel lâ yel lel lâ lâ ra' nâ-yı men dost
râ bâ-nâle-i şebhâ-yı bîdârân hoşest, ehhâ hey ehhâ hey ehhâ ehhâ cânım belî yâr-i
men.

[77a]⁶²

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Tâ dir ten tel lel lel lene dir nî tir delelâ nâ dir dir tâ nâ

Nâ tene dir nî tene ne nen ne nen ne nî tene dir dir

Tâ nâ dir dir tâ nî tâ nî tâ nî tene tâ dir nî

Beyâ ki nağme güşâyân-1 nefes be mî-bestend

⁶² 76b metinde boş olarak yer almaktadır.

Piyâle râ be-leb-i şîşehâ-yı mî-bestende tâ dir nî

Tel lel lel lene tâ dir nî dost âh âh serv-i nâz

Belî mîr-i men

Bend-i sânî

Fisânhâ ki be-bâzîçe

Rûzgâr-ı served-i kesân münz-i cemşid ve

Tâc-ı key bestend

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [F]

Ey her dem ez-cefâ-yı tû dil-râ gam-ı diger

Âlem zi-tû harâb ve tû der-âlem-i diger

Ten nen nâ dir dir ten ten nen ten nen nâ dir dir

Ten tir dillî tir dillî ten ditdire dellenî âlem

Ah ah ah he ah ah ah he he he he

Yâr murâd-ı men

Bend-i sânî

Azm-i dîdâr-ı Tû dâred-i cân ber leb-i âmede, bâzgerded

Yâ ber-âyed çîst fermân şumâ

Bülbül zi-şevk-ı na^c re-i zanân der-harîm-i bâğ

Gel her zamân be-meclis-i nâ mahrem ü ger

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ey fûrûğ-1 hüsn-i mâh ez-rû-yı râhşân-1 şumâ

Âb-1 rû-yı hûbî ez-çâh-1 zenehdân-1 şumâ

Âh dost yeke lâ yâr yel yel lî yel le lâ ömrüm

Yel lel lî yenter yel yel lî yel le lâ dost hey yâr

Ey dost yeke lâ yâr yel lel lî yeke lâ mîrim yel yel lî

Azm-i dîdâr-1 tû dâred-i cân-1 ber-leb-i âmede

Bâzgerded yâ berâyed çîst fermân-1 şumâ

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Kârem zi-cevr-i çarh be-sâmân nemîresed

Hûn şod dilem zi-derd be-dermân nemîresed

Tennî ten dir dir ten tâ nâ dir dir dir dost

Â dir tenî tenî tenî tene tâ dir nî dir dir tenî tenî

Tenî tâ yeke lâ yel lel lâ yel lel lâ yeke lî yelâ

Hûn şod dilem zi-derd âh âh nâzenîn-i mîr-i men

İşve-bâzım âh âh serv-i nâzile mîr-i men

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Evfer [F]

Çi-hoş bâşed ki bâ in bî-ziyânı
Konem bâ o zamânı hem zebânı

Çi-kâr âyed demî bî-dost bûden
Merâ bî o mebâdâ zindegânî

Ey nâzenînim ey serv-i nâzım

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Fer' [F]

Tüvân ne ki merâ nekonî ve cefâ nekonî
Men ân nîm ki ber-bahtım eğer vefâ nekonî

Yenter lâ tir lelel lî yâ lâ yel lel lî **mükerrer** yenter lâ
Tir yelel le lî ra' nây-ı men men ân nîm ki âh

Zâlim hây bî-mîrim ahî ahî yâr yâr ra' nâ-yı men

Bend-i sâni

Eğerçi cevı u cefâ kerden ez-tebân-ı nîkûest
Tû ez-meyân-ı heme nîkûterî çerâ nekonî

Terennüm ilâ âhîrihî

Savt[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Serv zi-bâğ-1 irem sâye berîn hâk-endâz

Ki be-tîğ ciğeri ki ciğeri çâk-endâz

Heme ez-reşk-i ruh-1 ârız-1 rengîn-i tû bûd

Çemen evrâk-1 gül ve lâle berîn hâk-endâz

Yâ lâ yâ lâ yevel lele lele lele lî

[77b]

Nakş[-1] Hafız

[Usûleş] Fâhte

Meyden kızarmış ruhları seyr-i cemâl-i yâra gel

Hengâm-1 iş ü nûşdur gül devridir gül-zâra gel

Dir dir ten tene yevel lele lî dost yevel lele lî lâ lî

Ten ey tâ dir ten tir yevel lele lî dost dir dir ten

Tir yevel lele lî âh gül devridir gül-zâra gel

Bend-i sâni

Her bir nihâli güldür be-dest-i sünböldür sana

Vakt-i azîz girmez ele gül devridir gül-zâra gel

Terennüm hem-çû evvel

[78a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Molla

[Usûleş] Hezec

Kanı ey felek yine neyledin benim âftâbı cihânımı
Gel bâğ-ı hâsıl ömrümü o nihân-ı gül-şen cânımı

O perînin âteş-i hasreti dilnâ sabûrımı yakdı
Nola eylesem yine âşkâre cihâna sûz-i nihânımı

Güfte-i Cezmi

Beste-i Hafız

[Usûleş] Zincîr

Bahar geldi dahi seyr-i gül-şen eyledin
Yanınca bir gülün efsûsuna şîven eylemedin

Bitirmez sitemin bahtımızdan etmese de yüz
Bu âh-ı şekveyi ey şûh senden eylemedin

Yenter lâ tir yel lel le lâ yâ lâ yel lel lel lî yâr yâr eylemedin serv-i nâzın

Beste-i Ahmed

[Usûleş] Hâvî

Gönlün yüzüne âşık olan gül-şeni neyler
Âvâre olan aşkınla miskîni neyler

Bir kerre gören gün yüzünü gayra bakar mı

Bir cân ki senin benzerin ola ol nihânîler

Beste-i Na‘î

[Usûleş] Hâvî

Çalınsın nâyler şimden geru evtâr dökülsün

Murabba‘ lar okunsun nakış ve sûb u kâr dökülsün

Erersiz mezel-i maksûda âhar pek âh ey dil

Birâz sabr eylesin yollarda bir miktar dökülsün

Âh yele lele lele lâ lî dost yele lele lele lâ lî belî yâr-i men

Güfte-i Vechî

Beste-i Na‘î

[Usûleş] Hâvî

Ziyân-ı aşk eyler sana benzer işveker var mı

Cihân arasın ey dil sana şimdi şöyle der var mı

Lebâ lebdır derûnî âşıkın cân hayânınla

İnanmazsın girip gönlüme yer et gayra yer var mı

Beste-i Receb

[Usûleş] Fâhte

Hâbe varmış o gül-i ter dâne dânedir döker

Gül yanağı üzre gûyâ jâle âsâdır döker

Zülf-i anber-i boyna âşufte olan murg-ı dil

Yanuben aşk oduna pervâne-âsâ pür döker

Güfte-i Halî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Nîm-Devr

Dil şeydâya gâhî lütf edip gâhî itâbile
İlâhî yârile hep kârımız nâz u niyâz olsun

Hemen şükrün ile nâzile bir kez hitâb eyle
Beni hâkile yeksân etse ânı âlîcenâb eyle

Beste-i A' mâ
[Usûleş] Nîm-Devr

Hattın ey tâze rû geldinde bir hüsn ü bahâ kalmaz
Yüzün olmaz bana cevri etmeğe dünya sana kalmaz

Bu keremmiyet gider kâlâ-yı vasla müşterî çıkmaz
Bu bâzâr-ı muhabbet sed olur bey' u şîrâ kalmaz

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Gûyuna etme heves ey dil-i ruh dil-dârı gör
Âdem isen cennete kılma nazar dîdârı gör

Ey bana mecnûn lâ ya' kıl diye ta' n eyleyen
Gör hele aklın kalır mı ol perîr-i hisârı gör

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Çenber

Ne mümkündür dolaşmak zülf-i yâra şâneden sonra

Lebin öpmek nice me'mûl olur peymâneden sonra

Ayağın öpdürünce âşika fân ağlatırsın sen

Eğerci lütf edersen ey peri ammâ neden sonra

Güfte-i Faiz

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Tâb-ı mey ile içmiş o mehpâre sînesin

Ben sandım öpdürür dil-i gamhıvâra sînesin

Basun ko bağına beni bir pâre sevdiğim

Uşşâkın etme zahmile sadpâre sînesin

Güfte-i Arif Efendi

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Mihre baktım âftâb-ı rûyı geldi yânıma

Servi gördüm kâmet-i dil-cûyı geldi yânıma

Sûz-ı gamdan dâğ dâğ olmuş serv-i sînem görüp

Gûh-ı deştin lâle-i hoşbûyî geld yânıma

Cenebân ey yele le lî le l le l le lî yâ le le l le lî âh

Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Peşr-i hicrin de bilmem harâb u râhat yüzün
Düşde görmez hasta-i aşkın ifâkât yüzün

Sergirân aşkına la'lin sanırdın mey diye
Bilsen ey siyâkı hımâr-ı câm-ı firkat yüzün

Güfte-i Kamî
Beste-i Nakî Dayadî
[Usûleş] Muhammes

Zülfün ki gâh arzına ham be-ham düşer
Ey işve bâz cürmüne kalmasın âşıkın

Sevdâ-yı hûşe hâşer-i râh-ı âdem düşer
Sen hasr u melâhata ancak kerem düşer

Cânım yel le lel le lî yel le lel le lel le lele lele lele lî

[78b]

Güfte-i Nabî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Muhammes

O çarşıdaki nakd-i niyâza bakmazlar
Metâ' -ı kâlâ fûrûşân-ı nâza bakmazlar

Siyeh kalem yaraşır şâhesnâye-i hüsne
Hatt-ı âver olmasa meclisde tâze bakmazlar

Yele leli yel le le yel lî yâle lel le le lel lele yel lî

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Demîdir üstüme kân ağlar ise çeşm-i terim
Nazar eylen ki ne hûnzîre düşüb der nazarım

Yâr gûyende ne gördün diye sorman bana kim
Dostlar şimdi benim yokdur üzümnden haberim

Amân vây yârî yâr ağlarsa çeşm-i terim

Beste-i Üsküdârî Mehmed Efendi

[Usûleş] Çenber

Var mı bir gül-i andelîbî nâle mu' tâd istemez
Pâdişah olmaz ser-gûyunda feryâd istemez

Kayd-ı zülfünden halâs olmak ne müşküldür dile
Bende-i dîrînin ey mehpâre âzâd istemez

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Dil-i gamm-ı ülfetin bir kere mesrûr olduğun görsem
Gamm-ı hicrin gönülden dîr u mehcûr olduğun görsem

Gerîbân dili dest olmadan eylesem âzâd
Elimde gül gibi bir câm-ı billûr olduğun görsem

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Zincîr

Çemende sümbülü zülf-i nigâra benzetdim

Nesîm-i subhi dil-i bî karâra benzetdim

Bu murg-ı cânı hatt-ı şekbârile gördüm

Benefşe zâra akan cûybârâ nekretdim

[Güfte-i Çeşmî]

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Fâhte

Ey ÇEŞMÎ âhû hicrile tenhâlara saldın benim

Çûn nâfe bağrım hûn edip sahrâlara saldın beni

Ey kâmeti serv-i çemen salınmada illerle sen

Haşr olalım dedikçe ben ferdâlara saldın beni

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Sakîl

Esrâr-ı keşfe gamzeleri tâze başladı

Efşâ-yı râz çeşm-i füsûnâze bildi

Uşşâk gerçi bûselikden etdiler niyâz

Gayrı makâm tutdu o şehnâza başladı

[Güfte-i] Bakî
Beste-i Molla
[Usûleş] Çenber

Gönül dâğ-ı gammınla sînede bir şem^c uyandırmış
Çerâğ-ı aşka bir gara kızıl altûnî yandırmış

Demek Mecnûn 'a geldi âkıbet-i Leylâ 'dan istiğnâ
Belâ-yı aşk o sergerdânı cânından usandırmış

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Gönül senden cüdâ bir bülbül-i şûrîde gülsüz
Ne bülbül gülden ayrılısın ne olsun gonça bülbülsüz

Sana sermâye-i hasen oldu kâkül kaydı çok başdan
İlâhî görmesin âşufteler ol bâğı sünbülsüz

Beste-i Kadrî
[Usûleş] Sakîl

Yakdın firâkın âteşine ey perî meni,
Yazık değil mi muntazır-ı vasl iken ola

Âh havâle eylemeğe korkarım seni,
Bir bülbülün ki âteş-i hasret-i neşîmini

Beste-i Derviş Ali

[Usûleş] Çenber

Gûş-i gerân nâza erişmez figânımız

Hayfâ derîg döndü kelâle zebânımız

Nakd-i hayâtı vermeğe dil-teşneyiz henüz

Ruhsat verirse cânıma bir dem amânımız

Tâ dir ten dir dir ten tâ dir nî ten ne ten tâ dir nî

Cânım bir den amânımız

[Güfte-i Kelim]

Beste-i Üsküdârî Mehmed Efendi

[Usûleş] Çenber

Hasretile dîdesi pürnem niçe bî-çâre var

Şîşe-i çarh içre şimdi bir perîr-i hisâre var

Mihr-i meh-i şarâb olur keremmiyetinden ey KELİM

Ol kıyâmet-i kadde kim bir âteşîn-i nezzâre var

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Devr-i Kebîr

O sâhir-i kâkülün uşşâkı sayd-ı kemend etmiş

Nezâketle bûd-ı gülü serkeşî ber-mûyebend etmiş

Niyâz etdim o şûh ki yanıma gelmekde nâz eyler

Teklifsiz varup ağyârı kendisine bend etmiş

[79a]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Her kâküle sad-pâre gönül şânelik eyler

Her silsile-i turre ki divânelik eyler

Dil gûşe-i çeşminde karâr eyleyeli yârin

Mahmûrda olursa yine mestânelik eyler

Güfte-i Sabit

Beste-i Şerif

[Usûleş] Devr-i Revân

Ey fedâ-yı çeşm-i mahmûr-i tû hâb-ı âşıkân

Ey belâ gerdân-ı zülfet pîç ü tâb-âşıkân

Giryê bîdârı gurûr-ı hüsn-i mâni' mîşevêd

Mestîvân-ı dilhâ-yı şeb âmed be-hâb-ı âşıkân

Ey yâlâ yâ lâ yele yel lî ömrüm yâ lâ yele lel lî mîrim yâ lâ

Güfte-i Feyzî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Fikr-i zülfün mübtelâ kıldı beni sevdâlara

Kasdım oldur kasî-veş ben de düşem sahrâlara

Ey dil-i dîvâne feryâd etmede mecbûrsun

Meclis-i dilberde hazzın yok yürü tenhâlara

Tâ dir ten dir âh ten dir tâ nâ dâr yürü tenhâlara

Beste-i Baba Nevayî

[Usûleş] Devr-i Revân

Fitne tarz-ı nakşına meftûn u hayrân sen nesin
İşve tûr-i gamze ki sad-çâk ve kurbân sen nesin

Aks-i rûyunda nazîrin var ise âyinede
Sen nesin bildiğimi ey mümtâz-ı devrân sen nesin

Yel lelî dost dost yel le lellî

Best-i Ömer Bey

[Usûleş] Muhammes

Zü' afânınla kalmadı tâb u tevânemiz
Nazzâra ise hüsnüne cânâ günâhımız

Dir dâ ki mâni' ne ki hüsn-i nâz olur
Belî ihtiyâr rûyunu gördükce âhımız

Beste-i Hafız Kömür

[Usûleş] Sakîl

Şâd olmak olmadı niçe demdir dil hazîn
Sahrâ nûred-i derd ü elemdir dil hazîn

Hâkester eyler âteş-i âhım semenderî
Bir andelîb-i şu' le negamdır dil-i hazîn

Güfte-i Nabî
Beste-i Receb
[Usûleş] Sakîl⁶³

Dest-i sitemle yağma dilin tire hânesin
Dağıtma şâhbâz-ı gammin âşiyânesin

Bir kerre bana gelmedin ey sâgar-ı neşât
Bilmedim ki sen de tâbi^c -i devr-i zamânesin

[Güfte-i Zahid]
Beste-i Baba Nevayî
[Usûleş] Sakîl

Câm içre mey ki dâire salmış habâb âna
Âyinedir ki aks salar âftâb âna

ZAHİD suâl ederse meyden nedir murâd
Bizde safâdır ânda gerdirib hâb âna

Beste-i Receb
[Usûleş] Sakîl

Erdi bahâr-ı mevsim seyr-i kenârdır
Hem dem kişiye câm ile bir gülgadârdır

Bir hâlet erdi gül-şene seyr-i bahâr ile
Güller güşâde bülbül-i şûrîde zârdır

⁶³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Güfte-i Vecdî
Beste-i Sengîzade
[...]

Nice vasf etsin o şûhî dil-i hurrem ne desin,
Ne niyâza mütehammil ne ricâdan mahzûz
Misli yok benzedecek hüseyinî müselleme ne desin,
O perîye nice söz söylesin adam ne desin

Güfte-i İsmetî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Demidir hayâl-i gamzen dil-i gamküsâre gelsin
Bizi genc-i gamda tenhâ koyasın kenâra gelsin
İşidildin oldu âhım ser-zülfün ile tahrîk
Meded ey sabâ dil-zârın haberi gûş-i yâra dönsün

Beste-i Na'î
[Usûleş] Devr-i Revân

Çûn seher-i seyrâna çıkdı dilber-i âlîcenâb
Sahn-ı gül-şende kuruldu hayme-i zerrîn-i tunâb
Etdi teşrîf kardemiyle müşerref âlemi
Sân-ı bedîd oldu hamel-i pür-hâbından oldum âftâb

Güfte-i Racî
Beste-i Na'î
[Usûleş] Çenber

Görüp şevkım sürûr-i âlûda zevk-i cihân sanma
Neşâtım hep gamımdandır ben sen şâdumân sanma

Gül bâğ-ı letâfetdir ki eyler hande hurşîde
Fezâ-yı sîne-i zârımda dâğ-ı hûn-feşân sanma

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Çenber

Yârile hem-sohbet ol cisminde cânın duymasın
Hâlet-i aşkı hikâyet kıl zebânın duymasın

Gül-şen-i hüsnünde yârin nâle izhâr eyleme
Nâleki gûş etmesin gonça-i deyânın duymasın

[79b]

Beste-i Koca Osman
[Usûleş] Çenber

Lisân-ı ehl-i dilde aşka gül-zâr-ı belâ derler
Civânın kâmet-i meftûnuna nahl-i cefâ derler

Yakîn olmaz güzeller âşık-ı mahcûr u şeydâya
El öpmek arzû etsem uzakdan mercâ derler

Beste-i Receb
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Bezm-i gül-şen edelim kim nevbahâr-ı eyyâmîdir
Mey içip cânânla bûs kenâr-ı eyyâmîdir

Nahl-i gül destine almış güllerini arz eder
Hâkpâ-yi şehriyâra bergüzâr-ı eyyâmîdir

Güfte-i Bahri Paşa
Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Olmsın dil-dâdeler âlemde yârab yârsız
Hiç olur mu bülbül-i şûrîde dil gül-zârsız

Gammımız ağyâr elinden kim severse dilberi
Sâde rûlar sevmek olmaz sevdiğim ağyârsız

Güfte-i Na'î
Beste-i Receb
[Usûleş] Fer'î

Bir nev-civândan eski gamım tâzelenmede
Sirr-i nihâmı gönlümün âgâzelenmede

Olmakda defter-i dil ü cân gamla târ u mâr
İcrâ-yı aşk sînede şîrâzelenmede

Beste-i Na'î
[Usûleş] Çenber

Firkatin derdinden ey dost yüreğim kân oldu gel
Gözlerim yaşî cihâmı tutdu tûfân oldu gel

Senden ayrı düşeli âgûlar içirdin bana
Vuslatın tiryâkî kande vakt-i ihsân oldu gel

Beste-i Receb
[Usûleş] Nîm-Devr

Görünce çîn eder ebrûların uşşâka nâz eyler
Yine bir cevrine bî-çâre âşık bin niyâz eyler

Muhaldir hasret güllere geçerse gamzen ey bülbül
Niçin feryâd edip her subh-demde keşf-i râz inler

Beste-i Receb
[Usûleş] Fer'c

Derdim esîr-i zülf-i siyehkâr olan bilir
Yeter müjenle dilde olan zahm-ı telhamı

Bend-i kemend-i giriftâr olan bilir
Mûyî gibi budur dile derkâr olan bilir

Beste-i Hafız
[Usûleş] Firenkçîn

Görüldün ebrû-yı garrâki gurre-i gurre değildir
Yanında tal' atın âftâb-ı zerre değildir

Helâk-i hasretile tîg-ı nâzı eyleme derkâr
Keşîye şâhım ölem birdir iki kerre değildir

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Ey gözü âhû bûdem gel bendeki kîn eyleme
Cevrini uşşâka her giz gel müsta'în eyleme

Râh-ı aşkına tahammül kalmadı sabr u karâr
Bâri lütfunla sevindir beni miskîn eyleme

Beste-i Na'î
[Usûleş] Hâvî

Zebân edip fitîl-i gamzeden dâğ-ı dil-zâra
Rehân-ı şekve açmış zahm-ı sînem gûyâ yâra

Değil bülbülleri güller de çâk-i endâz hasretidir
Aceb ol gonça-fehm gelmez mi re'fet-i sahn-ı gül-zâra

Yel lele lele lele yel lî belî yâr-ı men a murâd-ı men

Beste-i [...]

[Usûleş] Haff Devr-i Revân

Seyr-i bâğ etdikce ol mihr-i cihân ara yine

Mâhired-i dilberleri şehrin düşerler pâyine

Edemez kat' -ı alâka âşık-ı bî-çâreler

Bağlıdır diller o şûhun zülf-i anber-i sâniye

Yâ lâ yâ lâ yâ le lel lel lî tir yevel lî yâ lâ yâ lâ yevel lî

Beste-i Derviş Ali

[Usûleş] Devr-i Revân

Derîg-ı o tâze nihâlim hevâ nedir bilmez

Hevâ-yı aşk nedir mübtelâ nedir bilmez

Derûn-ı sîneye zahm eder doğan bilir ammâ

Tabîb-i tâze hevesdir revâ nedir bilmez

Cânım yevel le lel le lî yâle le lî âh nedir bilmez

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Figân eder yine bülbül bahârı görmüştür

O da benim gibi gül' izârı görmüştür

Nedir bu hüsn ü melâhat-ı nazîrin olmayacak

Efendi gerçi kulun çok diyârı görmüştür

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Handânî-i zahm-ı dil-i hurrem bile bilmez,
Her beve'l-heves esrâr-ı gamma mahrem olur mu

Telhî-i telhî-i mezâk dilimi sem bile bilmez,
Ahvâl-i gamm-ı aşkımı mahrem bilmez

[80a]

Beste-i Şaban Çelebî

[Usûleş] Hafif

Rağbet lebine havârî bînem ez-çilevî dil
Ez-kesî herkez ne gamhâhem ki bînem rûy-ı dil

Hem-çûmen sâhib-i dili emrûz-ı der-âlem-i kücâset
Rîhte der-sîne emçûn gonça dilber câm-ı mel

Cânım yel lel lel lel lî mîrim yel lel lel lel lî yel le yel lî
Yel lelî ye le lâ makbûl-i men

Beste-i İtrî

[Usûleş] Bereşân

Şebnem gibi saçılısın kavâşın ferâvânım
Güller gibi açılısın tek gonça-i hazânım

Nâz ölçüsüne varmış âlemde olup fâriğ
Âdem mi görür şimdi ol gözleri mestânem

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Hafif

Cûy-ı eşkim her yana akar sanasın âbder
Bu gönül inler kurulmuş üstüne dolapdır

Rû-yı dilberde görünen sanma ânı hâl ü hat
Mushaf-ı hüsnünde konmuş nokta ve i'c râbdır

Yâr yâ lâ yel le lâ lî nâzenînim belî yâr-i men

Beste-i Receb

[Usûleş] Berefşân

Kon açılalım bilsin her râzımı cânânım
Kon çâk edeyim ersin dâmâne girîbânım

Ey bâd-ı sabâ bizden ol yâra selâm eyle
Sünbül saçına söyle ahvâl-i perîşânım

Beste-i A'c mâ

[Usûleş] Nîm-Devr

Dile çîn-i çemînin zülf-i pür tâbı unutturdu
Hurûş-i mevc-i hasret bîm-i girdâbı unutturdu

Mezâk-ı talha verdi yâd-ı la'lin bir halâvetinim
Gamminla içdiğim bin kâse zehr-âbı unutturdu

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Dil bî-çârenin dil-dâr-ı mehcûr olduğun ister

Nişân-ı tîrînin ol kâşî yâ dûr olduğun ister

Aceb bilsem niçin dil mülkümü vîrân eder dilber

Hemîşe şâhlar hûd-ı mülkü ma' mûr olduğun ister

Güfte-i Rahmî

Beste-i Na'î

[Usûleş] Çenber

Kûyuna vardım gece seyr eyledim cânân nîst

Âstânen şöyle tenhâ buldum aslâ cân nîst

Dirhem ü dînârsız dilber seversen RAHMIYÂ

Âşık-ı dîdâr olursun vuslata imkân nîst

[Güfte-i Remzî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Her kanlı yaşına dîde-i terden zuhûr eder

Bir çeşmedir ki dâğ-ı ciğerden zuhûr eder

Her ma' nî-i hafî ki ola gâhî âşkâr

REMZÎ gibi bir ehl-i hezden zuhûr eder

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül sen olmayınca istemez kim şâd-kâm olsun
Şarâb-ı şâdumânı âşıkâ sensiz harâm olsun

Kucûr etsin cefâsız çekmeden kaçmayım hemen ey dil
Eder serkeşlik ol serv-i hırâmân hoşhırâm olunsun

Güfte-i Şehrî
Beste-i Şerif
[...]

Belâ-yı aşka düştün aşk-ı mihnet-kârı gördün mü
Beni âzâd ederdin sevdiğim âzârı gördün mü

Görüp handân olurdun mehcebînîm zerdî-i rûyum
Helâl etmiş vücûdun hasret-i ü dîdârî gördün mü

Beste-i Mehter Ahmed
[Usûleş] Feth-i Darb⁶⁴

Kazdır bâdeden ol nerkes-i mestâne birâz
Mey-i nâb içse gözü mâ'îl olur kâne birâz

Çekmemiz kimse ayâgım diye lâf eder meh iken
Tâka elleşelim gel beri meydâna biraz

Yele lel lel lâ lâ ra' nâ-yı men

⁶⁴ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Arzû-yı vasılla seyr-i gülistân eyledik
Ânın-çün kûy-i yâra azme pûyân eyledik

Bulmadık yârin safâ-yı mukaddeminden bir eser
Biz derdini âh edip çâk-i girîbân eyledik

[80b]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Hayfdır râz-ı visâlin nev-bahârın görmeden
Şâhsâr-ı arzûnun berg ü bârın görmeden

Nakd-i sarrâf-ı muhabbet bî-gürûh u bî-gerân
Sikke dârân-ı gammın biz kem' ayârın görmeden

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evsat

Bâğ-ı vaslından ümîd-i meyve-i kâm eyleriz
Hiç olsun mu hemen endîşe-i hâm eyleriz

Çekmeziz dest-i heves-i dâmân vasl-ı yârdan
Verin ol şâhın hele bir kerre ibrâm eyleriz

Beste[-i ...]

[...]

Felek bu ehl-i dili pâymâl edip neyler

Ten şikeste dili bî-mecâl edip neyler

Kemîne cür' asını teşne-gâna göstermez

O dilberin leb-i la' lin zülâl edip neyler

Beste-i Derviş Mehmed

[Usûleş] Hafif

Eyyâm-ı îş bezm-i mey-i hoşgüvârdır

Birkaç piyâle nûş edelim bu nev-bahârdır

Dil-i rûz kanı lücce-i gamdan hevâ-yı aşk

Elbette bir kenâra sürer rûzgârdır

Yel lel lel lel lî ye lel lel lî rûzgârdır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Kûşe-i mihnetde yoklar mübtelâlar birbirin

Çâk-ı derûn-ı dilde bulur âşinâlar birbirin

Hep ser-güyende bulur birbirin cânıyla dil

Yine bulmuşlar görün⁶⁵ ol bî-vefâlar birbirin

Yel le lel lel lel le lel lel le lâ lî

⁶⁵ Buradaki şahıs eki için kef (ك) yerine yanlışlıkla nun (ن) harfi yazılmıştır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Kemend-i zülfünü dâm eylemiş o hîlebâz kimdir
Gönül murgunu sayd etmiş aceb ol şâhbâz kimdir

Müdâmı men' eder üftâdesin âb-ı zülâlinden
Kararmış teşnesin cümle görün ol rahmı âz kimdir

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Seyr-i cemâl-i dilber-i tannâza âşıkım,
Kerem-i ihtilât-ı nâz u niyâz olsa dil nola

Tarz-ı nigâh-ı çeşm-i füsûnsâza âşıkım,
Dilber niyâza âşık bennâza âşıkım

Beste-i Ahîzade

[Usûleş] Evfer

Mahşer-i ruh imiş saçın devr-i kamere ey perî
Arş-ı mecîd imiş ruhun hâl ü hattın mülk[1]eri

Kâместin kıyâmetin arza edeliden ol sanem
Servi düşürdü hayrete hâke bıraktı ar' arı

Âh tâ nâ tâ nâ tâ nâ dir dir ten ey dire tel lel len ra' nâ-yı men

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Nîm-Devr

Gubârın mû değil hodreste taraf-ı ebrdândan
O şûhun zor hüsnü toz koparmışdır kemânından

Nihâl-i kâmet-i bâlâsına ser-tâ [be-]kadem yol yok
Geçilmez ol nihâl-i nahvetin mûy-ı miyânından

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Mübtelâyım bir perîye dil-sitânım kim bilir
Hayretle yandı bu bağrım figânım kim bilir

Rûz-ı şeb aşkın elinden âciz ü bî-çâreyim
Dil içinde bu benim dâğ-ı nihânım kim bilir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Misâl-i ney bizi inletme eyle lütf u kerem
Esîr-i aşkım ey mevlevî-i ferruh-dem

Gönülde kalmadı sabr u firâkına tâkat
Meded gel ey gözümün nûru kıl beni hurrem

Ten ten tene delelâ dir dir ten ten tene delelâ
Dir dir ten tene tâ tene tâ dir nî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Câme hâb ol âfeti aldıkça tenhâ koynuna

Sanırım ebrin girer mâh-ı şeb-ârâ koynuna

Niçin ağlarsın felekden bilsem ey şebnem seni

Çûn girersin her gece bir derd-i ra' nâ koynuna

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Râyiç olmaz tuhfe-i hüsn ü bahâ dil-dâdesiz

Hüsn vermez ülfet-i mir'at rûy-ı sâdesiz

Sâyeveş-i pâymâl-i nâz eyler gezer üftâdesin

Seyr-i gül-zâr etmez ol serv-i revân üftâdesiz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Sînemiz âzürdedir şimşîr-i cevri-yârdan,

Dehr-i dîn içre benim üftâde-i nâlende kâr

Hastadır pür-derd ü gamdır ta' ne-i ağyârdan,

Kim murâdım bülbülâ bir gonçadır gül-zârdan

[81a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Fer‘

Hatt-ı ruhun⁶⁶ o mehin cân-zâra gösterme

Dem-i hazânı hüdâyâ bahâra gösterme

Düşerse yâra eğer arz-ı söz ü tâb ey dil

Şikâyetin o kadar âşikâre gösterme

Beste-i İbrahim Çavuş

[Usûleş] Düyek

Eder ol derd-i nâzım işve-bâzârın döker dökmez

Dürûğ u va‘ d ile aldır harîdârın döker dökmez

Bileydin ne kumaş olduğunu kâlâ-yı dil-dârı

Baş ururdun miyân-ı bendine yârin döker dökmez

Tâ nâ tâ nâ dir tenen nâ gel hayrânın olam tâ nâ tâ nâ dir tenen nâ

Gel fermânın olam tâ nâ tâ nâ dir tenen nâ gel ser-gerdânın

Âh âh vâh amân döker dökmez

⁶⁶ Buradaki akusatif eki yanlışlıkla tamlama eki gibi düşünülüp kef (ك) ile yazılmıştır.

[Güfte-i Halî]
Beste-i İbrahim Çavuş
[...]

Zevk u safâ-yı ülfet-i dilber nihân imiş
Kâlâ-yı vasl-ı cân-ı bahâr yegân imiş

Ağyâr-ı diyâr âlem eder zîr-i perdede
Va' dede(?) tîr-i ta' naya âşık nişân imiş

Amân amân bî-dâd amân amân amân feryâd amân
Amân ömrüm el-amân hey hey HÂLÎ HÂLÎ gel

Beste-i Cerrah Müezzînî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Kabza-i aşkında berkavs-i cefâkeşdir gönül
Tîr-i cevrine hedefdir sîne terkeşdir gönül

Arz-ı nakd etmek ne hâcet nakşî cânâ vasl için
Cân dirîğ olmaz senin pâyında şikestedir gönül

Beste-i Yusuf
[Usûleş] Düyek

Verme ruhsat gamzene aşıp duran olmasın
Fitne her bir köşede gâret ki cân olmasın

Bâde verme bir bölük üftâdenin cem' iyyetin
Çözme bend-i zülfünü diller perîşân olmasın

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer‘

Serhaddinin müjek eyledik de câna güzer
Dil-fikârım o demde bir âl ve ele gir

Çemende hasret-i rûyunla ey yüzü gül-şen
Büküldü kadd-i benefşe sarardı neylerimiz

[81b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer‘

Gamzen okuyla bağrımı pür-yâre eyledin
Mikrâs-ı gamla sînemi sad-pâre eyledin

Pîç ü tâb edip bana zülfün kemendini
Dâm-ı belâda gönlümü bî-çâre eyledin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Ne mümkün oldu gamm-ı firkatınle ülfet edem
Ne çâre var talebinden senin ferâgat edem

Ne kâdirim ser-gûyun varup ziyâret edem
Ne mümkün oldu ki sihr-i âb-ı gammın rivâyet edem

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Ne ki pür fitnedir ben âşık-ı nâşâdı gördükce
Gönül sûzân olur ol gamze-i cellâdı gördükce

Olur zincîr-i sevdâ pâymend-i akl-ı eflâtûn
Heves bî-tâb olur ol gamze-i hüssâdî gördükce

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Dilimde bulmadı câ-yı karâr-cû-yı ümîd
Gülüp açılmadı mânend-i gonça rû-yı ümîd

Misâl-i nefha-i gül mâye-i zükâm oldu
Hitâm-ı cânıma oldum ki erdi bû-yı ümîd

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Dîdâr-ı yâra oldu gönül tâze muntazır
Geh işve geh kirişme gehî nâza muntazır

Edip karâr-ı zemzeme-i nağme-i sitem
Uşşâk oldu şevkle şehnâza muntazır

[Güfte-i Cem]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Nakd-i hûşî sâkî zîbâya verdim şimdi ben

Hep CEM 'in gençînesin sahbâya verdim şimdi ben

Bir gönül kalmışdı esbâb-ı ta' allukdan hemen

Âyende bir dilber-i ra' nâya verdim şimdi ben

[82a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Misk İbrahim Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gül-şen-efrûz oldu fasl-ı nev-bahâr
Gel efendim seyr-i gül-zâr eyle gel

Vâcibü's-seyr oldu her bir lâle-zâr
Gel efendim seyr-i gül-zâr eyle gel

Cûylar teşrîfin eyler cüst-cû
Bülbül eyler gül cemâlin arzû

Lâleler âgûşun açmış sû-be-sû
Gel efendim seyr-i gül-zâr eyle gel

Sâye-i lütfunda ey serv-i bülend
Zevk-i gül-şenden olalım hisse-mend

Muntazır VEHBÎ gibi çok müstemend **eyzân**
Lâle-zâra buyurun

Şarkî[-i] Na'î
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir güzel sev kim âna bir nev-civân reşk eylesin
Cân gibi sînende yer eylesin cihân reşk etsin

[Güfte-i Fuzulî]
Şarkî[-i] Cevher Ağa
[Usûleş] Feth-i Darb

Subh salıp mâh-ı ruhundan nikâb
Çık ki temâşâyâ çıka âftâb

Rişte-i cânım yeter et pür girih
Salma ser-zülf-i semen-sâya tâb

Mest çıkıp salma nazar her yana
Görme revâ kim ola âlem-harâb

Dûzaha girmez siteminden yanan
Kâbil-i cennet değil ehl-i azâb

Saldı ayakdan gamm-ı âlem beni
Ver bana gamm u def ine sâkî şarâb

Yâr su'âl etse ki hâlin nedir
Hastaya FUZULÎ ne verirsin cevâb

Tetimme

Sîne-i pür dâğda dil murgu kılsun nâleler
Sıklığı değsin hezârın gülistân reşk etsin

Olma ey rûh-ı revânım halvet-i kesretde dûr
Tâ görüp olsun safâmız ins ü cân reşk eylesin

Şarkî[-i] Tosunzade *[Usûleş] Devr-i Revân*

Düşdü hevâsı bir sanemin cân ile sere
Kim meh-cemâli benzer ânın mihr-i hâra⁶⁷

Bend-i esîr-i zülf-i ham-ender-hamı olub
Saldı hevâ-yı mûy-ı miyânı kemerlere

Benzerse âna çifte havzlar bu deştd
Şevk-i lebiyle ağlamadan dîde-i tere

Sevdâ-yı aşkı zâr [u] zebûn eyledi beni
Düşdüm ümîd-i rûyî ile kûh u çöllere

Târâc-ı ceş-i nâzı olursa revâ besîm
Üftâdelik rehinde ne lâzım o dilbere

Tetimme

Ülfet et fakrile teshîr et gedâlık âlemin
Şöyle hoşhâl ol ki şâh-ı kâm-rân reşk eylesin

⁶⁷ Burada elif (ل) ve vav (و) yanlışlıkla takdim tehir edilmiştir.

Bu cihân bir habbeye değmez bilirsin ey gönül
Bir güle sen mâ'îl ol kim bülbülân reşk eylesin

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] İsmail Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Fer verir sahbâya la' lin bâde hâr oldukça sen
Câm olur lebrîz-i hayret-neş'e-dâr oldukça sen

Sen de insâf et efendim âşık-ı bî-çâreye
Sabra tâkatimiz kalır ağyâra yâr oldukça sen

Şöyle kim ey serv akan sular durur refâtına
Mâil-i seyr-i safâ-yı cûybâr oldukça sen

Dil-i rikâbında yürür dîdem suyu hâk-i rehin
Eşheb-i ikbâle sultânım süvâr oldukça sen

Servi hayretde gülü hacletde korsun sevdiğim
Reh-revi gül-geşt-i teşrîf-i bahâr oldukça sen

Dert açarsın RAHMİYÂ çeşmin kemâl-i şevkle
Nâgihân bir çâr-ı ebrûya dûçâr oldukça sen

Tetimme

Çeşme-i hayvânın ağzın suyun akıtsın sözün
Hızır işitsin ânı Yahya bir zamân reşk eylesin

[82b]

Şarkî[-i] Hacı Mehmed Hakkâk

[Usûleş] Devr-i Revân

Gel ey şûh-ı vefâ düşman safâ gül-şendedir hep
Nesîm-i şevkle gül-şen yine pür-handedir şimdi

Seni gördük de hûbân-ı cihâna rağbetim kalmaz
Benim rûh-ı revânım gönlüm ancak sendedir şimdi

Bu demler yârile işret-i dem-i ülfet-i zamânıdır
Aceb ol dilber-i hurşîd-tal' at kandedir şimdi

Gönülden iltifâtın kesme lûtf et şâh-ı hûbânım
Ricâ-yı vaslın eyler dergehinde bendedir şimdi

Meğer kim cân bedenden ayrıla senden cüdâ olmak
Ne mümkündür efendim sevdiğim cân tendedir şimdi

Hemen gelsin açılsın gülistân-ı bâğ-ı âlemde
O tıfl-ı nâz-perver gonça-i şermendedir şimdi

Şarkî[-i] Kemânî Mehmed Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Zamân-ı îd geldi lûtf u ihsân eylemez neyler
Beni gül-bûselerle şâd u handân eylemez neyler

Fesân-ı işvede tiz eyleyüp îd üstü şemşîrin
Kuzum koç başına uşşâkı kurbân eylemez neyler

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Sakın tâb-ı nigehten rûyuna zülfün nikâb etme
Murâd üzre bakılmaz sana beyhûde hicâb etme

Ko diller gûşe-i dâmânına şevkile yüz sürsün
Güzergâhında kurbân olduğum böyle şitâb etme

Dil-i nâlânı yakma âteş-i cân-sûz-ı hicrâna
Yazıkdır bülbül-i şeydâyı cevrinle kebâb etme

Temennâyı visâle va' de kıl va' d-i hilâf olsun
Meded ümid var latîfe ye's üzre cevâb etme

Nahîfin de girîzân olmasın ey şûh-ı meh-peyker
Seni candan sever bir mübtelâ var ictinâb etme

Tetimme

Senin ben kulunum kurbânınım dermiş rakîbe yâr
Bu sözler âşık-ı ber-geşte-sâmân eylemez neyler

Bu nazm-ı dil-güşâyı gûş edip ol gonça ey RAHMÎ
Kemâl-i şevkle çâk-i girîbân eylemez neyler

[Güfte-i Bakî]
Şarkî-i Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bu mevsimde cihân pür-hânedir sen dahi handân ol
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl şâd ol

Gülistân semtine serv-i revân gibi hırâmân ol
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl şâd ol

Misâl-i gonça-gül güller gibi açıl çemen-zâra
Eğer ruhsat bulursan kıl neşât-âbâda nazzâra

Neler kılmış temâşâ ile himmet ânda gühsâra eyzan
Gel ey mutrib ele âl sazını taksîm-i cân eyle

Bize bir nakış oku ammâ makâm-ı isfahân ile
Usûlün sen de ey BAKÎ ânın devr-i revân ile

Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl şâd ol

Şarkî[-i] Solakzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Her âsân olmasa gülden dil-i nâşadın ey bülbül
Neler eylerdi hâre âh âteş-zâdın ey bülbül

Dil-i dil-dârı nerm etmiş işitdim nâle vü zârın
Aceb kim taşa te'sîr eylemiş feryâdın ey bülbül

[Güfte-i Macid]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Beni hâhiş-ger-i visâl etdin
Olsun ey şûh-1 işve-ger olsun

Ba' de-ez-[î]n rey-rev-i muhâl etdin
Olsun ey şûh-1 işve-ger olsun

Kim ki görse bu hüsn ü etvârı
Dil [ü] cândan olur hırîdârı

Hem uşşâka cilvedir kârı **eyzan**
Mâni' -i vasl olan muhabbet imiş

Seni sevmek belâ ve mihnet imiş
MACİD'e niyyetin eziyyet imiş

Olsun ey şûh-1 işve-ger olsun

Tetimme

Güle olur ne olursa yoksa âhar gerdiş-gerdûn
Gelir bir dem ki alır hâr elinden dâdın ey bülbül

Ne te'sîr etdi gül-zârı ne ederdî âteşe hârı
Yine durmaz okursun rûz-1 şeb evrâdın ey bülbül

Çekil sen dahi kûy-1 derde gül-zâr-1 selâmetden bülbül
Bahâyî-veş çekildi aşkla çûn adın ey bülbül

[83a]

Güfte-i İmâm-ı Sultanî Abdurrahman Efendi

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Salınıp azm-i garîbân ile gel gel ey serv-i hırâmânım gel
Bezminiz reşk-i gülistân ile gel gel ey gonça-i handânım gel

Şeb târik-i firâkınla yeter âh cân-sûz ederiz tâ-be-seher
Eyle gamhânemizi rûşen-ter gel gel ey mihr-i dırahşânım gel

Cevrini nev-be-nev etdin efzûn tâ-be-key eşkimiz olsun mey-gûn
Olalım silsile-i cünbân-ı cünûn gel gel ey zülf-i perîşânım gel

Nice bir hicrile nâlân olalım intizârın ile giryân olalım
Hedef-i nâvek-i müjgân olalım gel gel ey gamzesi fettânım gel

Hasretinle o kadar olduk zâr ilm-i teşrîhe sebû cism-i nezâr
Dil-i mecrûhuma eyle tîmâr gel gel ey derdime dermânım gel

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

La' l-i lebin zikri ile kaldı gönül eğlendi
Mest-i hevâ fikri ile kaldı gönül eğlendi

Oldu dilim der-kafes kand-i lebindir heves
Olmadı kes çâre-res kaldı gönül eğlendi

[Güfte-i Macid]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Âh-ı âteş-bâr-ı gamm-endûzile
Koy meni men yârim andım ağlarım

Na‘ re-i mestâne-i dil-sûzile
Koy meni men yârim andım ağlarım

Olmuşum cûyende-i emr-i muhâl
Kalmışım firkat-i şebinde bî-mecâl

Yâdıma geldi yine rûz-ı visâl **eyzan**
Gâh cevr ü geh cefâ vü geh itâb

Nâr-ı firkatle gönül oldu kebâb⁶⁸
Ey musaffâ hâlim olmuşdur harâb

Koy meni men yârim andım ağlarım

Tetimme

La‘ li şeker hand olup işvesi pâ-bend olup
Turesine bend olup kaldı gönül eğlendi

Şekvâ⁶⁹ yeter MACİDÂ etme bana gel cefâ
Eyle ricâyı rehâ kaldı gönül eğlendi

⁶⁸ Bu kelime başlangıçta “harap” olarak yazılması düşünülmüş ve yazılan hı (خ) ve re (ر) harfleri üzerleri çizilerek karalanmıştır.

⁶⁹ Burada vav (و)‘dan sonra ye (ي) yazılması gerekirken yanlışlıkla he (ه) harfi yazılmıştır.

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

İşret bezminde cânâ şevkle mestâneyiz

Ey dilâ şol serv-kadde mihrile ünvâneyiz

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Nihâl-i şu' le-mânend olma serkeş

Bana meyl et ne var ey yâr-i mehveş⁷⁰

Semender-veş mekânım etme âteş

Bana meyl et ne var ey yâr-i serkeş

Yakıp cânım misâl-i şem' -i sûzân

Şeb-i firkatde koyma zâr u giryân

Kemâl-i şefkatinden eyle ihsân **eyzan**

Nigâh-ı lütufla ağyâra bakma

Kulun MAHTUMÎ gözden bırakma

Derûnum âteş-i gayretle bakma,

Bana meyl et **eyzan**

⁷⁰ Burada “mehveş” yerine başlangıçta “serkeş” yazılması düşünülmüş ama sonra iptal edilmiştir.

Tetimme

Lâle hattın gül gibi her dem açar bâd-ı sabâ
Dağıdırsa rüzgârı sûzile nâlâneyüz

Aşk suâlinden bilir bu derd-mend âlûdeniz
Akıdıp çeşmim revâ mı âhla gamm-hâneyüz

Feyz-ı erbâb-ı keremsin bu Nazmî bendeniz
Nûş edeliden câm-ı la' lin aşkla mestâneyiz

[83b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Devân

Bî-vefâ niçeye dek cevr ü sitem
Za' m için bendeki⁷¹ ağıâra kerem

Başın-çün ser-i zülf-i siyehin
Eyle ağıâr eline nâ-mahrem

Dest-res meclisine emr-i muhâl
Cür' a-veş oldu yerim saff-ı ni'âl

Câm-ı dîdemde mey-i eşk-i melâl
Dökülür bezm-i gammında her dem

Ey şeh-i memleket-i hüsn ü behâ
Olmuşam cânile ben bende sana

Kıl kerem ahdine gel eyle vefâ
Beni vaslın ile eyle hürrem

⁷¹ Burada y (س) yazılacakken yanlışlıkla (ه) yazılmıştır.

[85a]⁷²

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Lütfî]

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Dil hüsnüne bin cânile âşıkdır efendim

Hûnâbe-i çeşmim ânı nâtıkdır efendim

Uyma sakın ağyâra münâfıkdır efendim

Lütf eyle bana kıyma ki yazıkdır efendim

Bir meselini görmüş mü ki⁷³ dünya senin âyâ

Ey ruhları meh sînesi mir'ât-ı mücellâ

Hurşîd-i felek benzeyemez vechine aslâ

Âlem sana kul olmağa lâyıkdır efendim

Nâz u revîş-i fitnede âşûb-ı zamânesin

Ammâ yine erbâb-ı dile râhat-ı cânsın

Lütf eyle bana merhamet et şâh-ı cihânsın

LÜTFÎ yoluna bende-i sâdıkdır efendim

⁷² 84a, 84b metinde boş olarak görülmektedir.

⁷³ Burada he (هـ) yerine yanlışlıkla ye (ي) yazılmıştır.

[Güfte-i Hamdî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Her dem ağlatma beni cevriye gel sultânım

Lutufla gönlümü gâhî ele al sultânım

Tâbeş-i mihr-i cemâlin ile hâkister iken

Olmadım zerre kadar lütfa mahal sultânım

Etdi tâtâr-ı müjek küsûr-ı cânı tâlân

Şirer-i aşkınla oldu gönüller sûzân

Oldun iklim-i melâhatde bugün şâh-ı cihân

Aldın ol yerleri bî-ceng ü cedel sultânım

Mübtelâ-yı maraz-ı hicrin olalıdan cânâ

Çekdi tedbîrden el baş[i]le cümle hükemâ

HAMDÎ'ye şerbet-i la' linden erişmezse şifâ

Âhir öldürse gerekir bu kesel sultânım

Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Semâ'î

Rûzgâr-ı devletinde felek-deryâ-yı emel

Oldu eyyâm-ı müsâ' id bulmada darb-ı mesel

Geştî iclâlle ey pâdişâhı bî-bedel

Gâhî emn-âbâda azm et ki neşât-âbâda gel

Arzû-yı mukaddeminle ey serîr-ârâ-yı nâz

Mevceler hamniyâze-i hasret çeker tûl-ı dirâz

Dil döker deryâ lisân-ı hâlî eyler niyâz
Gâhî emn-âbâda azm et ki neşât-âbâda gel

Nakd-i lütfunla dil-i dünyâyı mesrûr eyledin
Hâtır-ı vîrân-ı reşk-i beyt-i ma' mûr eyledin

Hâlis-âsa bin gedâyâ lütf-ı mevîr eyledin
Gâhî emn-âbâda azm et ki neşât-âbâda gel

[Güfte-i Rif'at]

Şarkî[-i] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Sidre âşufte-i nihâlindir
Salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Serv-i gül-şende pâymâlindir
Salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Çıkıp ey serv-i büleñd-i şûr-âver
Pây-mâl eyle dehri ser-tâ-ser

Âlemi hayrete salıp yer yer
Salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

Hasret-i kâmetinle şimdi tamâm
Bî-karâr oldu Rif'at nâ-kâm

Nâzile eder idi gâhî hırâm
Salın ey nahl-i bâğ-ı işve salın

[85b]

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gönlüm yine ol zülf-i siyehkâra dolaşdı

Bir bûse için ol hatt-ı ruhsâra dolaşdı

Ermez elimiz neyleyelim hüsn ü cemâle

Gün gibi tulû' etdi o mehpâre dolaşdı

Tîr-müjeler bağrımızı eyledi pür-hûn

Sînede yer kalmadı bir yâre düşdü

Bir vuslatına etdi refî' -i yâre tekâpû

Olsun dedi ammâ yine bî-çâre dolaşdı

[Şarkî-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Kerem kıl bezme gel sâkî revâc-ı işretim sensin

Söndür cân-ı müştâkı benim kerem-i ülfetim sensin

Nedir bu nâz u istiğnâ şeb-i gamda koyup tenhâ

Kadem-i rencîde kıl cânâ benim mehtal' atım sensin

Beni etdikce gamm berbâd sen eyle lutufla âbâd

Kerem-i mu' tâd ve hâtem-zâde uluvv-i himmetim sensin

Meded ağyârile gezme sitemle bağrımı ezme

Tekellüfsüzce gel bezme efendim devletim sensin

[Güfte-i Zatî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Cemâlin mihri gönlüm âleminde âftâbımdır
Şeb-i zülfün gamm-ı rûz-ı firâkında sehâbımdır

Senin bu südde-i devlet-meâbın var ise şâhım
Benim beyler kapısına varup gelmek ne bâbımdır

Muhabbet mülkünün sultânıyım şâhım bana leşker
Şirâr-ı nâr âhımdır sirişk-i bî-hesâbımdır

Bugün mezâta bakdı gördü hüsnün ol melek-manzar
Dedi deryâ-yı nûrum mihr ü mâh iki hubâbımdır

O şûhun bezm-i aşkında nice kerem olmayım ZATİ
Yanan bağrım kebâbdır ciğer-i kânı şarâbımdır

[86a]

Şarkî[-i] Bakî Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Gözümden ey peri rûyum niçin oldun nihân söyle
Bana rahm et helâk oldum efendim gel amân söyle

Beni cevrin zâr etdi dû çeşmim eşkbâr etdi
Sükûnun câna kâr etdi gel ey şîrîn-zebân söyle

Sakınma vuslatın benden ferâgât eylemem senden
Tegâfûl-i mehveşin kimden bana bildir amân söyle

Çekilsin kadd-i şimşâdın görülsün lütf-ı mu‘ tadın
Cefâda kimdir üstâdın bana gel bî-amân söyle

[86b]

[Şarkî-i] Ali Çavuş

[Usûleş] Semâ‘î

Beni terk etdi sultânım
Kiminle yâr olur şimdi

Dehânı sükker-i efşânım
Kiminle yâr olur şimdi

Derûna saldı bir âteş
Ko yaksın beni ol mehveş

Acep kadd çekdi ol serkeş **eyzan**
Rakîbe eyledi rağbet

Bu olmaz mâni‘ -i vuslat
Hemen sağ olsun ol âfet

Kiminle yâr olur şimdi

[Güfte-i Faiz]

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ‘î

Elde sır(?) ile kaçan bezme mey bundan gelir
Leşker-i gamm hicrine gürzile pehlivân gelir

Tesliyetin tarîkati pür-nebeân bilir hemen
Gamla varan cenâbına hürrem ü şâdmân gelir

Âyende böyle indiren sâgar-ı zer nigârıdır
Yoksa bu dehre cem gibi çok şeh-i kâmrân gelir

Gâfil iken bu rûzgâr bezm-i safâdan al murâd
Meclis-i îşî telh eder FAİZÂ zamân gelir

[87a]

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Çûn illet-i bîmârî-i mâ mîdânî dil ey vây vây
Der dil-i mâ çîst devâ mîdânî dil ey vây vây

Mahsûs-ı men kerd melâmet gûyâ cânım cânânım ömrüm vây
Der-zümre-i uşşâk merâ mîdânî dil ey vây vây

Şeb-i tenhâ cânım zi-çi pervâ mîrim ser-mirzâ dârim
Vây vây vây vây tû ne meydânî habîbî tû ne

Mîdânî tabîbî tû nüh mîdânî tû nüh meydânî yâ seydî
Tû nüh mîdânî veylû veylû veylû veylû vâ veylû

Tû nüh meydânî

Bend-i âhir

Çûn illet-i bîmârını cânâ bildin
Derd-i diline nedir müdâvâ kıldın

Mahsûs bana cevri u melâmet etdin

Uşşâk arasında beni gûyâ kıldın

Nakş-1 Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dest-i pâ çend-zenî arz-1 şehîdân bordî

Yek zamân sabır kon ey köşte ki kâtil bereved

Tir dillî tir dillî tir dillî tene nen tenen tâ tel lel len

Vây **mükerrer** tâ dir tâ dir tâ dir ditdire dillenî **mükerrer**

Tenen tâ tel lel lenî vây tenen tâ tel tel lenî vây yek zamân

Sabr **miyânhâne** bâ kim ez-geşde şoden nîst-ezân

Mî-tersem ki henûzem ramakî mând u kâtil

Bereved **mükerrer**

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hatt-1 gerd izâr-1 tû çû sünbül-zede ser vây

Mânend-i benefşe lîk hoş tâze vü ter vây

Dîdâr-1 çünân âyâ çünîn hem-çû gülî âh yârî

Yârî dost vây hayrân şode bülbülân

Der-şâm u seher vây âşık çî koned

Ey dîl çî koned cânım hey hey hey hey hey

Dost hey yâr yâr hayrân şode

Bülülân der-şâm u seher vây

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Handân-ı leb-i tû berk-i gül mîmând
Dürr-şâd ân be-câm-ı mül-i mîmând

Ten ten dir dir ten tennen tâ nâ tene dir ten dir
Dir tâ dir ten ten ten dir dir ten tennen tâ nâ tene dir ten

Dir tâ dir ten **miyânhâne** ez-beher-i nazar
Bende-i halk-ı dû cihân çâr ebrûist

Be-çâr kıl mîmând **mükerrer terennüm** [ke'1-evvel]

[88a]⁷⁴

Güfte-i Nabî
[Nakş-ı] Tosunzade
[Usûleş] Semâ'î

Men sayd-ı gamm-ı işve nümây ki tû bâşî
Bîmâr be-ümîd ü dâni ki tû bâşî

Kalbimiz pâkdır âlûde sülûk olsak da
Menba' ı sâf ayağı bulanık cûyuz biz

Tere lî lel lel lel lî cânım yel lelele lî yel lel lel
Lel lî vây âh

⁷⁴ 87b metinde boş olarak görülmektedir.

Güfte-i Nabî
[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

İncinme cevrine dahi ol mâh tâzedir
Bilmez nüvâziş-i dili eyvâh tâzedir

Bî-gânelerle cünbüşün ol nahl-i tâzenin
Âha havâle eyleridim âh tâzedir

Yâr yâr yâr âh tâzedir

Güfte-i Nabî
[Nakş-1] A' mâ
[Usûleş] Semâ'î

Dünyamı harâb etdi o mestâne bakışlar
Ol çeşm-i sûzişler o gazâlâne bakışlar

Tâkat mi kor âdemde yerinden o kopuşlar
Ol rahş-i sûzişler o levendâne bakışlar

Ey cânım tenen nî ten tenen tâ nâ tâ nâ tene dir nâ tene dir nî

[Nakş-1] Molla
[Usûleş] Semâ'î

Gönül fikr-i ruh-ı dil-dâre düşmüş
Acep bülbül-sıfat gül-zâra düşmüş

Hayâl-i turre-i müşkînin etmiş
Dil-i bî-çâre sünbül-zâra düşmüş

Yâr-ı nâzenîn vây âh yel leli yel leli yel leli
Ye le lâ lî dil-dâra düşmüş

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Ol şûh-i işveye mestâne keşf-i râz ederiz
Ayağına düşüp yalvarıp niyâz ederiz

Şarâb-ı la' lin ile mest-i sîne çâk ederiz
Sebeb nedir yine gamzenden ihtirâz ederiz

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yâ lâ yelâ lî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Feryâd ki bir perîye meftûn oldum
Düzdîde negâhile ciğer hûn oldum

Âh eyle dû ebrûsuna dil-beste olub
Meftûn oldum dirîğ-ı mecnûn oldum

Âh ye le lâ yel le lel lel lâ lî yel le lî ye le lâ lî

[Nakş-1] Es' ad Efendi
[Usûleş] Semâ'î

Geh cephe ki ebrûsunu ey dîde hayâl et
Geh bedre nigâh eyle gehî seyr-i helâl et

Âgûşuna al meh gibi ol mihr-i cihâm
Za' fiyla hilâl olmuşiken kesb-i kemâl et

Gel gel serv-i nâzım gel gel işve-bâzım ey kurbân kim
Ey yâr hayrân kim ey dost yâr yâr yâr dost

Dost dost tâ dire dillî ten tîz tenen
Tâ tene dirnî **mükerrer** çık seyr-i kenâr ile azm

Lâle-zâr ile âh âyîne-sıfat kalbini bî-kerded
Gubâr ile cânım ye le le lî yel le le lî vây

Ömrüm tere le le le yel lî yel le le lî za' fıyla hilâl **mükerrer**

[Nakş-1] Rif' at

[Usûleş] Semâ'î

Hilâl-i ebrûnu gördükçe senin ey mâh-tâbânım
Meserreyâb olup şevkinden îd eyler dil ü cânım

Ayağına düşer yüzler sürer evrâkla cûlar
Nedem azm etse bâğa ol bû-yı serv-i hırâmânım

Yâr ye le lâ cânım ye le le lî vây ömrüm yel le lî
Vây ye le lî yel le lî

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Cemâlin gül-şeninden bu sa' âdet
Hezâr uşşâka olsun bu sa' âdet

Vefâ derdi dil nükteşinâslık
Gerekdir her güzelde bûse âdet

Cânım yeke yel le le lel lel lî ömrüm tere lel le le lel lel lî
Mîrim yeke le le le le le le yel lel lî amân

[88b]

[Nakş-1] Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Gûyma tehî olma revân ey dil o şâhın
İhdâ için ol yâra et sünbül-âbın

Etdin heves-i kâkül-i dîvânelik etdin
Ey âşık-ı sevdâzede boynuna günâhın

Yâ yel lî dost tere yel lî vâ yel lelî yeke lâ lî
Belî yâr-i men

Güfte-i Neşatî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Ey bezm-i şevka mutrib-i ferruh dem-i neşât
Sal gûş-i hûşa nağme-i zîrûbem neşât

Gördükçe hatt-ı yâri gönül şevk-yâb olur
Hâlet-i fezâyî her çemen hürrem-neşât

Cânım lel lel yel lî cânım yel lel le lî ömrüm yel lel le lî yel lel lî
Yeke lâ lî cânım dem-i neşât

Güfte-i Şehrî
[Nakş-1] İmam
[Usûleş] Semâ'î

Hurşîd-i cihântâb-ı kemâlim şirerim yok
Ser-tâ be-kadem hayyiz-i du'âyım eserim yok

Kurbânın olam eyleme isrâf-ı tecellî
Bir vechile dîdârına lâyıq nazarım yok

[Güfte-i Kadimî]
[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Şîrâne sükkâr-ı dil ü cân eylemek ister
Ol gözleri âhû

Ok-ı KADİMÎ cevriyle kemân eylemek ister
Ol gamze-i câdû

Sevdâzede gönlümü kılıp dâle vü hayrân
Ben bî-ser vü pâyı

Âşuftedir sevâ-yı cihân eylemek ister
Ol anber-i gîsû

[Nakş-1] Ömer Çelebî
[Usûleş] Semâ'î

Tâ ki tâ ki bu bî-dile hışm u itâb
Rahm eyle gehî hâlîme et lütf-i hitâb

Sen gayriler ile etmede nûş-i şarâb
Ben âteş-i sîne-sûz-ı gayretle kebâb

Güfte-i Cevrî
[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Hurşîd yanar şu' le-i âh-ı seherimden
Dûzah söyünür mevc-i benm-i eşk-i terimden

Vîrân edeli hâtırımız genc-i temennâ
Hep gevher hasret dökülür dîdelerimden

Yâ lâ yele lâ ra' nâ-yı men

Güfte-i Nabî
[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Söyledip nâzile ruhsârımı gel gel mi eder
Bilmezim gül mü eder mey seni bülbül mü

Süzülür nîm kadeh-i bâde ile meclisde
Bu hüsne mestâne gözün kıssa tegâfûl mü eder

Yel le lî yele lî yel le lâ lâ lâ lâ cânım lel le yel lî

[Nakş-1] Tanburî Mehmed Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Feryâdımızı gûş et dâd ile lebin
Bir nîm himâyıla dili şâd ede lebin

Arz edelim hemen dili yâra mufassal

Ağyârı birer hâl ile a' bâd ede lebin

Cânım yel lel lel lel lel lâle kurbânım mîrim ömrüm yel lel lel lel

Lel le cânım yele lâ lî lâ lî

[89a]

[Güfte-i Bakî]

[Nakş-ı] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Hoş geldi bana meygedenin âb u havâsı

Bi 'llâhi güzel yerde yapılmış yıkılası

Gitmez o mehin râkîbi hançer-i kemerinden BAKÎ

Üftâdelerin öldürür âh işte burası

Tâ dire dillî ten nâ tene dir nâ tene dir nî belî cânım

Güfte-i Necati

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dedim ol yüzde neden hatt-ı mu' anber çok olur

Dedi bu rûm ilidir bunda güzeller çok olur

Dil getirdim diye dil-dâra gurûr etme sakın

Padişâh eşkidir bunda dil-âver çok olur

Belî belî belî belî yâr nâzenîn-i hatt-ı mu' anber

[Güfte-i Rahmî]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Men sayd-1 gamm-1 işve nümây ki tû bâşî

Bîmâr be-ümîd revâ mı ki tû bâşî

RAHMÎ yeksân ger ne konî ayb negîrend

Gâretzede mihr ü vefâyî ki tû bâşî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yüz vechile yâr etse tecellî haberim yok

Dil-rübâyî yâr u vefâyî hoş âdâbı

Gûyâ ki kelâm ise niyetim eserim yok

Dil-rübâyı **eyzan**

Pervâz edemem bâğ-1 ruhun bîm-i hayâdan

Murg-1 nazar-1 âşıkım ammâ ki perim yok **eyzan**

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bir bülbül-i bâğ-1 firkatim ben

Pervâne-i şem' -i hasretim ben

Yenter lâ tir lâ yâ lâ yâ lâ yâ le lel lel lî cânım

Mükerrr tanbûr-1 neşâta gûş-mâlim

Kânûn-nüvâz-1 mihnetim ben

Söhrâbında dahi çû neş'e-yâbım

Müstağnî-i zevk-1 vuslatım ben

Terennüm hem çû evvel

[89b]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bana cevri eyleyen ol şûh-1 sitemkâr olsun

Ciğirim hûn eden ol gamzesi hûnhâr olsun

Dil-i bîmârımı bir lahza benim şâd etmez

Dilerim bencileyin derde griftâr olsun

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Her kaçan bâd-1 sabâ depredilecek pîrehenin

Korkarım ey gül-i nâzik ola âzürde tenin

Sâye-i kadd-i nihâlin sanıp ey gonça dehen

Yüz sürer âb-1 revân pâyine serv-i çemenin

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tene dir nâ diye meclisde sermedâsın sen

Beşler ey rûh-1 revân dît direm ki dir dir ten

Kol-1 uşşâka gelib bezme safâlar versen

Nâleden nâle döner ditre seyek dir dir ten

Tenî nen tenî nen nenî nen ten tene dir tâ dir ten

[90a]

DER-MAKÂM-I HÛZÎ

Pür safâ etdi makâm-ı hûzî

Hûde-i kalb-i gumûm endûzu

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Evfer [F]

Diğer imşeb est ve ân şeb ki yekî seher nedâred

Meni ve nâledân şeb ki yekî eser nedâred

Vây vây bâde-i pür-hûn zişte im zende

Mî-reved îñ şeb yâd-ı çeşm-i nîm vây vây

Tâ dir yevel lel lel lâ yâ lâ yevel lel lel lî mî-reved îñ şeb

Nakş-ı Yahyâ-yı Lehâvî

[Usûleş] Evfer

Ne rûy-ı dil ne dil-cûyu ne vaz' -ı dil-rübâsıdır

Benim senden murâdım bir nigâh-ı âşinâyîdir

Nola geçsem sabâveş-i kâkül-i anber-i şemîminden

Gelen andan meşâmm-ı câna bû-yı bî-vefâyîdir

Yenter lâ tir yevel lâ yâ lâ yevel lî ömrüm yevel le lel lel lâ

Hâ yâ lâ yevel lî tene ne nî tene nî dost

Ye le lî ye le lî tâ nâ tâ dir nî ehhâ yârim ehhâ

Cânım belî yâr-i men ehhâ ehhâ ehhâ hey hey a murâd-ı men

[90b]

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Hâvî

Bâdeyi bir hamdan içsek kim ferâğı olmasa

Bir şarâbın mesti olsun kim yasağı olmasa

Dozd-i gamzen kande gözlerdi bulup nakd-i dili

Kûşe-i çeşmin eğer ânın yatağı olmasa

Âh cânım yel lel lel le lel lî yatağı olmasa

Beste-i Rif'at

[Usûleş] Nîm-Devr

Andelîb-âsâ dem-â-dem nağmedir kârım benim

Bir gül-i ra' nâ içindir girye vizârım benim

Saklamaz râz-ı derûnum ellere izhâr eder

Her dem ve her lahza eşk-i çeşm-i hûnbârım benim

Âh cânım işve-bâzım serv-i nâzım mehcebîn

Beste-i Seyyid Mahmud

[Usûleş] Devr-i Revân

Cebînin mâha teşbîh eyledikçe ey dil-i şeydâ

Ne hâletdir ki anda niçe mâh-ı nev olur peydâ

Dil-i sad-pâremiz bir gonça dem-bestedir şimdi

Nesîm iltifâtınla gül sad-berg olur peydâ

Cânım yel lel le lel lî ömrüm yâ lâ yele lel lî

Beste-i Hibetullah

[Usûleş] Çenber

Dil ser-mest nûş-â-nûş sâgarda kesilsin mi
O tıfl-ı nâzperver şîr-i mâderden kesilsin mi

Müsâ' id olmadıkca tâli' -i nâşâdım ey sâbir
Zebânım şekve-i çarh-ı sitemkerden kesilsin mi

[91a]

Şarkî-i Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül yakdı çerâg-ı aşkı şem' -i rûy-ı alından
Dil-i şeydâ dolaşdı pençe-i mihr-i cemâlinden

Nola bir âhla tâk-ı sipihri eylesem sûzan
Terahhum etmedin gitdikce dûr oldum visâlinden

Acib mi erse eflâke şeb ü rûz âh u efgânım
Tahammül etmez oldu intizâra bu dil ü cânım

Hırâmân ol temâşa-gâha çık bir kerre sultânım
Kıyâmetler kopar gel kâmet-i serv-i i' tidâlinden

Dirîgâ olmadı bir kez müsâ' id-i tâli' -i vârun
Umar düşdükçe çeşm-i iltifâtın bu dil-i meftûn

Uyub ağyâra etme sâmi-i hasret-keşi mahzûn
Basup ey şehsuvârım geçme lütf et pâymâlinden

[91b]

[Şarkî-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Mest oldu yâr gamzeleri nâza başladı
Her bir nıgehde bir revîş-i tâze başladı

Sanman ki etdi zülfünü tahrîk rûzgâr
Bal açdı tûtî-i hattı pervâza başladı

Tâ dir ten tel lel len tâ nâ dir nî tâ dir ten tel lel len
Tâ nâ dir nî

Güfte-i Salim Efendi

[Şarkî-i] Hibetullâh

[Usûleş] Semâ'î

Ne âlem var cihânın mevsim-i fasl-ı bahârında
Ne hâlet kalmış âheng-i sadâ-yı cûybârında

Gelir diye o nûr dîde SALİM meclise şâyed
Şifâ' -ı sabrım ferşîde etdim rehğüzârında

Yel lelî yâ lâ yel lel lî yenter lâ tir yel lel le le lâ lî yâ lâ ye le lel lî

[92a]

DER-MAKÂM-I HÜMÂ YÛN

Nagamât etse hümâyûnda karâr

Görünür bâl-ı hümâ[yûn] mûsî[kî]kâr(?)

[92b]

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Devr-i Revân

Berk-i harman sûz-i dil-i cânım mı cânânım mıdır

O filîz-i âteşim âhım mı dâmânım mıdır

Etseler bir perdeden âgâz bilmez gûş eden

Nâle-i bülbül müdür gül-şende efgânım mıdır

Cânım yevel lî ömrüm yevel lî yevel le le lî hey yâr ömrüm

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Hem esîr-i dâm zülf-i hâl ü haddındır gönül

Hem yolunda pâymâl-i serv-i kaddindir gönül

Ya bir dahi bir gedâyı bî-serv-i sâ mân iken

Âşık olmak ol şeh-i hüsne ne haddindir gönül

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân Nîm-Devr

Değil câm-ı mey açıldı gel bâğ-ı tarab şimdi
Nola gelsen açılсан bir dahi ey gonça-leb şimdi

Seni her câyî bir âfet kopardırlardı tıfliken
Benim âşub-ı devrânım o sözler çıkdı hep şimdi

[93a]

[Güfte-i Raşid]

Şarkî[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Hâtırın kesb-i safâ isterse Sa' d-âbâd'a gel
Tab'ına gelsin güşâyiş ey dil-i üftâde gel

Görmedinse dahi bir kerre mübârek bâda gel
Gör ne cây-i dil-güşâ vardır hele dünyada gel

Gâh kasre gâh havzâ gâh içinde suya bak
Ki zümür-rüd-gün fezâyâ gâh taraf-ı cûya bak

Kangı semti eylerisen ârzû ol sûya bak
Ana bir fikr ile gitdinse dönüp âzâde gel

Doğrusu dünyada yokdur böyle bir ra' nâ eser
Bâ-husûs oldu kudûm-i pâdişahdan behrever

Âftâbı görmedinse burc-ı sa' d üzre eğer
Gör şeh-i devrânı bu kasr-ı neşât-efzâda gel

Mest-i feyz-â-feyz-i şevk eyler safâsı âdemi
Âdeme feyz-i hayât etse acib mi her demi

Yalnız vasf edemez RAŞİD bu câ-yı hürremi
Sendeki feyzi hele gâhî ana imdâda gel

Şarkî[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine bir gonçaya dil-beste olmuş medh eder bülbül
Hezâr evsâfına gonça güler ağzın açıb her gül

Güzel vasfıyla bildirmiş sabâyı yel gibi bülbül
Bu bâğ-ı gül-şen-i âlemde ter açılmadık bir gül

Acebdir her seher pûyân olup erdin çü gül-zâra
Nedendir cüst-cû ârâmına hiç olmadı çâre

Diye gördün mü lütf et ey sabâ yâr olmadık hâra
Bu bâğ-ı gül-şen-i âlemde ter açılmadık bir gül

[94a]⁷⁵

Şarkî[-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Bülbül terennümde bahâr erdi diye çün dem-be-dem
Sen de hamûş olma gönül bir gül sevip ol pür-nagam

Bâğın demi güllerledir güllerle bülbüllerledir
Hem saçın sünbüllerledir anda safâ-yı ehl-i dem

⁷⁵ 93b metinde boş olarak görülmektedir.

Bir Őhla kıl işreti def et melâl ü mihneti
Ey dil fevt etme firsatı girmez ele bir böyle dem

Mey meclisinde gül-Şenin o sâkî-i nâzik tenin
Olsa ne âlemdir senin bûs-i lebindir deme em

Mânend-i âb-ı cûybâr gül-Şende et geşt ü güzâr
HûneŐdir safâ-yı lâle-zâr seyrân edip kıl def -i gamm

Zevk u safânın vaktidir nây ü nevânın vaktidir
Mihir ü vefânın vaktidir o Şâhım etmez mi kerem

[95a]⁷⁶

DER-MAKÂM-I BEYÂTÎ

Eder oldukça dû beyt âvâze

Köhne ebyâtı beyâtî tâze

Kâr[-1 ...]

Tasnîf-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Nîm-Sakîl [FA]

Ân kîl ân kîl men a' şaku 'l-uşşâk-ı cânım küllühüm **mükerrer** tâ nâ dir ten ten tâ tene tâ
dir nî cânım **mükerrer** dire dîm deytâ dîm tene tâ dir nî hâcem **mükerrer** dillere dir dir
ten tene tâ dir nî cânım tâ nâ dir dir ten tel lel lel len lel **mükerrer** yel lel lel lel lâ nâ dir
dir tâ nâ tene tâ dir nî cânım **mükerrer** yel yel lî yel yel lî dir tânî yel lî yel lî tâ dir
cânım **Hâne-i sâni** Ve min ekallihim hatâen le-kultü ene cânım **terennüm bi-**
mis-lihî miyânhâne evsâh evsâh min yevmü 'l-kıyameh sâih dost **mükerr-**
rer dir dir dir dir dir ten yel lel lel lel len dîr lelâ dir lâ dir dir
ten dir dir ten tene tâ dir nî dost **mükerrer** tene dir deytâ dir
tene tâ dir nî hâcem **mükerrer** dillere dir dir ten tene
tâ dîrnî cânım **mükerrer** tâ nâ dir dir ten tel lel
lel len tel lel lel len tâ dir dir tâ nâ tene tâ
dir nî cânım **ilâ âhi- rihi Hâne-i â-**
harVe cemî' û 'l- ahbâb min-
hüm le- kultü hem-tâ.

⁷⁶ 94b metinde boş olarak görülmektedir.

Kâr[-1 ...]
Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Türk-i Darb [F]

Ey harf-i nigâr-ı levh-i pîşânî men **mükerrer** tâ nâ tâ nâ dir dir ten dir dir tâ nâ
tel lel len **mükerrer** tâ dir tâ dir tâ dir tâ nâ tene tâ dir nî tir delelâ nâ tir delelâ nâ dir dir
ten dir dir ten tel lel len lene tâ dir ten vâý levh-i pîşânî-i men ehâ ehâ ehâ cânım
belî belî belî ehâ mîr-i men **mükerrer**.

Bend-i sâni

Vey perde-güşâ-yı râz-ı pinhânî-i men **terennüm [ke'l-evvel]** miyânhâne dâim ki
zi-nâdânî-i hod nâdânem dir dir tenî tel lel len tene tâ dir nî **mükerrer** tir delelâ nâ tir
delelâ nâ tir delelâ nâ tâne tâ dir nî ehâ ehâ ehâ cânım belî yâr-i men belî belî belî
mîrîm ehâ cânım.

Bend-i âhir

Dânî beççe sadr-ı nâdânî-i men **mükerrer** ehâ ehâ ehâ dir dir tâ nâ dir dir tâ
na tene tâ dir nî **mükerrer** tir delelâ nâ tir delelâ nâ tene dir dir ten ye le lel lî ye le yel lî
ye le yel lî ye le lel lî ye le lel lî ye le lel lî ye le lel lî ye le lî ye le lî ye lâ **mükerrer** dâni
beççe-sadr.

[96a]⁷⁷

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Evfer [F]

Mecnûn-sıfatem berây-ı Leylâ yâr yâr cân u dil-i men
Fedâ-yı Leylâ, yâr yâr cân-ı derd-i men

⁷⁷ 95b metinde boş olarak görülmektedir.

Be-cümbüş-âyed, yâr yâr, çün be-şinevim sadâ-yı Leylâ

Yâr yâr mî-şevem kurbân-ı ruyeş vâý âzürde niyem

Zi-hîş vâý yenter lâ tir yevel lî yâ lel lel lel lel leli

Vâý hayrân-ı Leylâ

Bend-i sâni

Ber dergehî revend-i hûbân

Keşkül be-kef gedâ-yı Leylâ mîsûzem ve mîgüzârem

Ez-aşk, ez-nergis-i işvehâ-yı Leylâ

Mî-şevem kurbân-ı rûyeş

Savt-ı Mü'min Ağa

[Usûleş] Evfer [F]

Be-büyüt subhdem nâlân-ı be-gülgeşt-i çemen reftem

Nihâdem rûy-ı ber-rûy-ı gül-şen ez-hîşten reftem

Mesâ bed⁷⁸ sabrî ki dâred-tâb-ı didâreş

Figân-ı derd-i dil-dârî tû bâş-ı ân câ ki men reftem

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Muhammes [F]

Sübül-i sünbül-i siyeh belî belî sünbül-i siyeh

Cânım hey cânım sultânım ber-semen-i mezen amân ber-semen

Ber-semen ber-semen-i mezen **mükerrer** ber-semen ber-semen ber-semen

Mezen **mükerrer** leşkerî leşkerî habeş belî belî

⁷⁸ Bundan önceki “dil” ile sonraki “ki” üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Leşkerî leşkerî habeş cânım hey cânım sultânım
Ber-hoten mezen **miyânhâne** tâ dil tâ dil şebî belî belî

Tâ dil tâ dil şebî belî belî cânım hey cânım sultânım
Tîre neşikenî amân zülf-râ tîre neş tîre neş tîre

Neşikenî amân zülf-râ zülf-râ zülf-râ şiken belî belî zülf-râ
Zülf-râ şiken ber-neşiken mezen

Nakş-ı Gulam

[Usûleş] Sofyân [F]

Tûtî-sıfatem şeb heme şeb hâb nedârem
Pervâne-i aşkam çi konem tâb nedârem

Bî-tû çendân sîne pâre konem
Seng-i dil-i be-kûçe çâre konem

Hey tû be-nâkesân bu 'l-hevesân mîhorî
Ve men nezzâre konem yel lî yel lî yâr yâr yel yel lî

Zîbâ-yı men ye le lî ra' nâ-yı men ye le lî
Mîhorî ü men

Nakş-ı Koca Osman

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Tâ nâ ten ten tene tâ dir nî yâr tel le lî lâ nâ tene yâ dir nî
Tâ dir ten nen nâ dire tel le lî lâ nâ dir nî dir dir ten

Nen nâdire tel le lene tâ dir nî dir dir ten tel le len
Dem dir le lâ dir nî demdir le lâ demdir le lâ tene tâ dir nî

Hümâ-yı evc-i sa' âdet-i be-dâm-ı mâ üfted

Eğ̈er türâ güzerî ber-makâm-ı mâ üfted

Ehhâ hey ehâ hey belî mâh-ı men ehâ ehâ ehâ cânım ehâ ehâ

Ehhâ ehâ şâh-ı men belî mâh-ı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]

Ravzatun mâu nehrihâ selsâl-i duhetun sec'û

Tayrihâ mevzûn, dîtire dillerler dir ten nen

Nâ dître dillî nen tenî nenî tenî ten dîtire dillerler dir ten

Nen nâdire dillî ten devha-i şuca' ehâ ehâ ehâ hey

Ehhâ ehâ nâzenîn-i ra' nâ-yı men

Bend-i sâni

Ân bûd lâle-hâ-yı reng-â-renk, dîn-vey

Pür ez meyve-hâ-yı gûnâ gûn **terennüm hem çû evvel**

Miyânâne bâd-ı der-sâye-i dırahtâyış dillere

Dillî dîtire dillerler dir ten nen nâdire

Dillî ten, ki türâyende nakş-ı bukalemun

Ehhâ hey ehâ hey ehâ ehâ

Nâzenînçe ra' nâ-yı men

Nîm

[97a]⁷⁹

RUBÂ‘ İYYÂT

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Hatt geldi rûy-ı dilbere ben kaşdayım dahi

Akşam erişdi seyr-i kemânkeşdeyim dahi

Yakdı kül etdi aşk odı gerçi vücûdumu

Ben ey meşâmm bir yanar ateşdeyim dahi

[Güfte-i Nazîm]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Muhammes

Kadem-i ham oldu ben o kalem kaşdayım dahi

Döndüm kemâne seyr-i kemânkeşdeyim dahi

Yandım NAZİM aşkla âh eylerim yine

Ben bî-şirâr ve dûd bir ateşteyim dahi

Â yeled lele lele lele lele lele lele lele lî âh

⁷⁹ 96b metinde boş olarak görülmektedir.

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Hatt geldi bûse-i leb-i cânân alınmadı
Mahsûl-i ömr ve kâm-ı dil ü cân alınmadı

Çâk etdi hâr-ı fırkatı dâmân sabrımı
Dest-i sitemde kaldı girîbân alınmadı

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Yârile gül-şende iş et taraf-ı gül-şen cûydu
Revnâk-ı gül-zâr-ı âlem-i bâde der-mahbûbdur

Berg-i ruhsârın gülâb-ı efşân edip tâbına
Bakma[y]ınız ol gonça-i bâğ-ı hayâ mahcûbdur

Âh yele le lel lel lel le lî yâr yel le lâ le lî yâr yâr

Beste-i Müezzinzade⁸⁰

[Usûleş] Çenber

Kimin cânânesinin söyle bezm-i işretin kimdir
Efendim bendeden gayri harîs-i vuslatın kimdir

Beni ferdâlara saldı kanı ol ahd ü güft-i ikrâr
Ferâmûş eyledin âhar mahall-i himmetin kimdir

Dâdî dâdî dâdî dâdî dâdî dâdî
Âmân amân amân işretin kimdir

⁸⁰ Müezzin kelimesinde nun (ن) dan önce ye (ي) getirilerek yanlış yapılmıştır.

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Âşıkam feryâd ü âhım âteşin-i demdir benim
Mest-i aşkam her demim bir başka âlemdir benim

Dâğ ber-dâğam firâk-ı yârile ammâ yine
Hâtırım mesrûr gönlüm şâd u hürremdir benim

Cânım cenânım yâr âteşin-i demdir benim

Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Remel

Hançer-i kemer yâra münâsib o bel ince
Hançer-i kemer nice kemeri ince belince

Eyler kaddini hâk-i der-sa' yde çevgân
Gûy-ı emeli merd-i murâd üzre çelince

Âh ömrüm yâ lâ ye le l le lî tire lî yel lî ye le l
Lel le l le ye le lî yâr yâr

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Hafif

Melâmet etme beni serv-i ser bülendimi gör
Bil evvelâ kime kul olduğum efendimi gör

Şikâyetim sana bîmâr gözlerindedir
Demezsin anlara bir kez şu derd-mendimi gör

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Çenber

Nedem şimşîr-i gamzeyile o fettân gösterir kendin
Bütân-ı tasvîr-i Yusuf gibi hayrân gösterir kendin

O hûn-rîzin elinden zahm-ı sînem kanlar ağlarken
Yine mânend-i derd-i tâze handân gösterir kendin

[Güfte-i Faiz]

Beste-i Muslu Efendi

[Usûleş] Firenkçîn

Hatt-ı izârını gördü senin bu hâletle
Benefşe ser-be-zemîn oldu yüz hacâletle

Yapışsa hançer hûn-rîzine ki amân verin
Miyân-ı yâra sarıl FAİZÂ nezâketle

Yel lel lâ yâ lâ yele lel lel lel le lel lî tir yele yel lî hey dost bu hâletle

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

O şehin gözleriyle kaşına kurbân olayım
O şehin gamze-i ayyâşına kurbân olayım

Çûn ki her şehrinin ev başına bir dilberi var
Ben de bu şehrin evbaşına kurbân olayım

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Sevdâ-yı tîg-ı gamzenle sîne çâkenem
Öldür beni ki teşne-i zevk-i helâkinem

Gördükçe düşmemek seni mümkün mü pâyına
Küstâhî-i muhabbet ile şerm-nâkinem

Yele lâ yel lel lâ yele lele lele lel lâ nâzenînem işve-bâzem

[97b]

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Sakîl

Hatt-ı zâil etdi hüsnünü ben kaşdayım dahi
Gün batdı gitdi seyr-i kemânkeşdeyim dahi

Yâ dest-i istihvânına döndü dil-i za'îf
Ben yâr için eliyle keşâkeşdeyim dahi

[Güfte-i Lütfî]

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Remel

Ey bû-yı dil-âvîz sabâdan mı gelirsin
Ey kâkül-i meşkîn hatâdan mı gelirsin

Şâd oldu yine LÜTFÎ kulun bûs-ı lebinle
Sultânım keremkân-ı⁸¹ atâdan mı gelirsin

⁸¹ Buraya yanlışlıkla belirtme eki olan y (ے) harfi getirilmiştir

Beste-i Hafız

[Usûleş] Türk-i Darb

Cânâ ne aceb böyle bu gamhârı unuttun

Var ise meğer etdiğin ikrârı unuttun

Âyâ bu mudur kâide-i ehl-i muhabbet

Kim bunca zamandır bu hevâdârı unuttun

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Cûşîş-i seyl-i sirişkim nev-bahâr olsun da gör

Dâğlarla sahn-ı sînem lâle-zâr olsun da gör

Geştî-i bahr-i tegâfûl ber-karâr olsun mu hiç

Bahr-i gamda bir muhâlif-i rûzgâr olsun da gör

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Zülfün hevesi dillere bir derd-i sır oldu

Sevdâ-yı muhabbet ne aceb fitne-ger oldu

Dilden haber-i gamzen alınmak bence mümkün

Ol kendin evvel yitirüb bî-haber oldu

[Güfte-i Ferhad]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Lâleler bezm-i çemende câm-ı ışret gösterir

Devletinde Hüsrev-i gül îşe ruhsat gösterir

Bitsin gamda bâkî seng-i mihnet kesmede

Şöyle üstâd oldu kim FERHAD'a san'at gösterir

Dâdî dâd yenter lâ yel lel lâ yevel lî cânım yel yel lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Rûşen olmaz şâm-ı bahtım mihr-i vuslat neylesin

Tâli' im tâli' değil ol mâh-ı tal'at neylesin

Gülistân-ı behcetin dîvâne eyler âdemi

Bülbül-i bâğ-ı dili sürh-i letâfet neylesin

[Güfte-i Na'îlî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Ne bîş ne kem âlemi yeksân biliriz biz

Her gördüğümüz mûru Süleyman biliriz biz

Yok NA'İLİYÂ şüphemiz encâm-ı verâda

Bu gerdiş-i eflâkîde hayrân biliriz biz

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Karâr etmez idi bir dem bu cism-i nâ-tüvân sensiz
Ne dirlik bana âlemde gel ey rûh-ı revân sensiz

Kulunu genc-i mihnetde koma lütf eyle sultânım
Neler eyler hele görse bana ol bî-amân sensiz

Beste-i Itrî
[Usûleş] Darbeyn

Kıssa-i hicri nola etsem hikâyet binde bir
Arz-ı hâle düşmez oldu çünkü nevbet binde bir

Dâğlar yakmak elif çekmek hesâb-ı aşkına
Birde birdir ey şeh-i mülk-i melâhat binde bir

Beste-i Na'î
[Usûleş] Evfer

Hasta-i bî-tâb derd-i mihnet oldum şimdi ben
Geşt-i hâk-ı kûy-ı yâra hasret oldum şimdi ben

Ya erem ser-i menzile ya bî-serv-i sâmân olam
Sâlik-i dâdı râh-ı vuslat oldum şimdi ben

[Güfte-i Nev'î]

Best-i Itrî

[Usûleş] Hâvî

Zamân-ı hatt gelirse yâr lütfun bî-girân eyler

Metâ'ın her kişi akşama karşı râygân eyler

Ne câm-ı mey diler NEV'î ne bûs-i la'î-i cânânı

Muhabbetde kişi demler gelir kim terk-i câm eyler

[98a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

Azîmetin nereden böyle bî-nikâb senin

Ki mâh-tâb-ı ruhun yakmış âftâb senin

Gehî miyânımı kavuçdur gehî lebin emdir

Vebâli vâri ise cânâ benim sevâb senin

Yele lele lele lele lele yelî tere lele lele lele lele lî

Güfte-i Nazîm

Beste-i Molla

[Usûleş] Zincîr

Elimde yaralı başım derindeki taşda

Bugün muhâsebe gördük el elde baş başda

NAZİM hâle-i âgûşa çek o mehveşi kim

Tamâm ola ayda on derdi ile bir başda

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim yele lele lele lele yelî yâr yâr

Beste-i Itrî

[Usûleş] Evfer

Sensiz bu gönül câm-ı ziyâ-güsteri neyler
Lebrîz-i mey-i hasret olan sâgarı neyler

Her kande bakarsa görünür sûret-i maksûd
Sâhib-i nazar âyîne-i İskenderi neyler

Beste-i Kara Durmuş

[Usûleş] Evfer [F]

Ey gonça-i nev-dîde-i gül-şen-i nâz
Vey bârika-i mâ-hasel-i bâğ-ı niyâz

Sen bir gül-i nevresîdesin âlemde
Ben bülbül-i hoş-lehce-i pür-sûz u güdâz

Tâ dir ten tel lel len ten ten tene dir dir nî hey cânım

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Zincîr

Özledi cân u dilim hûn-ı surh-tâb oldum
Lebin lebin verin âharı şarâb oldum

Ne pâyeni öpebildik ne aksini gördük
Bu lebinde gerçi geh âb u gehî turâb oldum

Yele lel lel lel le lel le lî âh tir yel lel lel le lel le lî

Beste-i Na'î
[Usûleş] Çenber

Hastadır cânım gül-i ruhsârın eyler arzû
Teşnedir la' l-i şeker-i güftârın eyler arzû

Her ne lezzet vârise âlemde gönlüm istemez
Ey melek-sîma hemen dîdârın eyler arzû

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Hâkpâ-yı dil-rübâ kim tûtîyâ-yı dîdedir
Tûtîyâ-yı nûr-ı mahz eyler cilâ-yı dîdedir

Yâri gördükçe nola çeşmimden aksa çeşmeler
Dahi çok su götürür bu mâcerâ-yı dîdedir

Beste-i Itrî
[Usûleş] Nîm-Devr

Firâkınla kim dâğ-ı nihânım âşkâr oldu
Açıldı sînede ezhâr-ı aşkın nev-bahâr oldu

Tîr ey bî-vefâ dâd eyle dâd ey pâdişâhım dâd
Meded kıl merhamet rûh-ı revânım bî-karâr oldu

Beste-i A'c mâ
[Usûleş] Nîm-Devr

Ayağından bu bezmin el çekip dûr olmamız yeğdir
Bezm-i mest olmadan bu meyle mahmûr olmamız yeğdir

Cihâna dîde-i mihr-i felek-veş nâzır olmakdan
Hilâl-âsâ senin lütfunla manzûr olmamız yeğdir

Güfte-i Fehim
Beste-i Rif'at
[Usûleş] Remel

Dilber olıcak ol meh-i tâbân gibi olsa
Tâb-ı ruhı hurşîd-i dırahşân gibi olsa

Teşbîh eder cûşîşini eşkime ummân
Kim ağlaridi dîde-i giryân gibi olsa

Cânım yâ yel lî yel le le le le yel lî tere lî ye le le le le
Le le le le lî vâ y amân belî yâr-i men

Beste-i İmam
[Usûleş] Evfer

Bakılmaz rûyuna el-hâk ne tâbânımız vardır
Hased eyler felek bir âfet-i devrânımız vardır

Eğerci hâleveş-i âgûşa çekmek müşkil ol mâhı
Acib mi hâhiş eylersin bizim de cânımız vardır

Yâ le lî ye le le le le le lî vâ y

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Evfer

DüŖdüm hevâ-yı zülfüne dîvâneyim dîvanyim,
Bezm-i ezelden nûş edip aşkın şarâbın dem-be-dem

Yanmağa Ŗem^ç -i hüsnüne pervâneyim pervâneyim,
Ol zevkle ben tâ ebed mestâneyim mestâneyim

[98b]

Güfte-i Feyzî

Beste-i A^ç mâ

Evfer

Ruhsâre-i cânâne ol dem ki nigâh etdim
Hâl-i dil-i nâşâdı ser-cümle tebâh etdim

Gördükce gelir hıŖma pür-çîn eder ebrûsun
Yanında o Ŗuhun ben bilmem ne günâh etdim

Güfte-i Bakî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Evfer

Derd ü gamm bezmine kadem gibi bir çeng olmaz
Nâyılâr nâlelerim sâzına âhenk olmaz

Kaynağı gönder ki senin çîn-gammın zahmından
Günbed-i çarh-ı felek başımıza tenk olmaz

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Niçin ey çarh-ı zâlim yâri yârinden cüdâ kılmak
Murâd-ı ehlin esîr-i dâd bî-dâm-ı belâ kılmak

Çû[n] lâzımdır sana kılmak cüdâ her yâri yârinden
Çekip zahmet ne lâzım birbiriyle âşinâ kılmak

Amân amân a zâlim yâr cüdâ kılmak

Beste-i Tosunzade
[...]

İcrâ-yı cünûna kûh u hâmûn azdır
Bu arsaya Ferhadile Mecnun azdır

Bul kendine bir tamâm meydân yoksa
Bu cilve-i hüsne rub^c -ı meskûn azdır

Beste-i Hafız
[Usûleş] Türk-i Darb

Yâri görünce kaldı gönül arz-ı hâlden
El değmedi şikâyete şükr-i visâlden

Şimşîr-i âhım eyler idi düşmanı zebûn
El değmemiş muhabbete ceng ü cidâlden

Güfte-i Haletî

Beste-i Kadri

[...]

Sînemde serimde dâğ ber-dâğ olsun

Dâğ üstü bu ben belâ-keşe bâğ olsun

Eylerse havâle çarh eğer gerd-i melâl

Mir'ât-ı dilim şikest eden sağ olsun

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Ol nahl-i işve bûs-ı lebe kâ'îl olmadı

Bâr-ı ümîd-i bâğ-ı dilim hâsıl olmadı

Seyr-i cemâle perde olan bahtımız imiş

Zülf-i siyâh yoksa bana hâ'îl olmadı

Güfte ve Beste-i Nazîm

[Usûleş] Reme⁸²

Mir'ât-ı dile hışımla cânâne bakarsın

Maksûd şikest etmek ise yana bakarsın

Gelsen de eğer meclise kimin hevesiyle

Âvâre kebûter gibi yâbâne bakarsın

Âh yele le lel lel lele lel le le le lî âh âh

Ne bakarsın

⁸² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i] Muhlis
Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Hafif⁸³

Bu bâğda bir serv-i ser-firâz güzeldir
Ol gülbin-i nâz hak bu ki mümtâz güzeldir

Her devre ziyâ-güster olur bir kamer ammâ
Bu mevsime bir dilber-i tannâz güzeldir

Yâ le lellî cânım yevel lel lî yâr güzeldir

[Güfte-i Nabî]
Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Hafif

Feyz ne ki yârile mesrûr idik evvel
Biz tâli⁶ -i firûz ile meşhûr idik evvel

Feryâd-ı hezâr eylerise NABî acib mi
Biz vâsıl-ı bezm-i şeh-i mansûr idik evvel

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Eylerim sâkî ne verse nûş deryâlar gibi
Mest olup etsem acib mi cûş deryâlar gibi

Yâra te'sîr edip âhım cûş edip ol dem yine
Bir muvâfık rûzgâra düş deryâlar gibi

⁸³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Güfte-i Figânî
Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Ne râzım açmağa mahrem ne bir gamhâr-ı hem-dem var
Belâ küncinde kan ağlar bana bu çeşm-i pür-nem var

Gözüm merdümleri her-dem bana arz etmede hâlin
Bana incinme sultânım ara yerde benim nem var

[99a]

Güfte-i Vechî
Beste-i İmam
[Usûleş] Çenber

Acebdir hûblar resm-i keremkârânı bilmezler
Bilirler gâret-i mülk-i dili ihsânı bilmezler

Görünce sâde diller âşinâlık kasdın eylerler
Ne hûn-rîz olduğun o gamze-i fettânı bilmezler

Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Hafif

Çöz zülfünü cânım yine sünbüller açılsın
Keşf eyle nikâb-ı ruhunu güller açılsın

Çek sâgar-ı sahbâyı su ver hüsnüne sâkî
Gül-zâr-ı cemâlinde karanfiller açılsın

Cânım cânım a cenânım mihr-bânım yâ meded ey sünbüller

Beste-i Şerif
[Usûleş] Çenber

Subhdem cânâ nesîm-i zülf-i hoş-bûyun senin
Eğdirir uşşâka her dem ol gül-rûyun senin

İltifât-âmîz katl-i âşıkândır gamzesi
Kâiliz çünkü ezelden böyledir huyun senin

[Güfte-i Fuzulî]
Beste-i Mustafa Ağa
[Usûleş] Çenber

Âlem oldu şâd senden ben esîr-i gamm henüz
Âlem etdi terk-i gamm bende gamm-ı âlem henüz

Ey FUZULÎ eyledi her derde dermân ol tabîb
Bir benim zahmımdır ancak bulmayam merhem henüz

[Güfte-i Yahya]
Beste-i Müezzîn Abdullah
[Usûleş] Sakîl

Adım sayılmaz oldu kapında gedâların
Yok mu hesâbı pâdişâhım mübtelâların

YAHYA'dan özge kimseye tek eyleme vefâ
Kâildir ol nedenli olursa cefâların

Beste-i Receb

[Usûleş] Fer‘

Etme nâz gamm-ı aşkın kabâdır nûrdan
Başıma sevdâ-yı zülfün tâcdır semmûrdan

Birisi nâlem biri derd-i derûnum şerh eder
Her sadâ kim âşkâr olur ney ü tanbûrdan

[Güfte-i Sa‘ dî]

Beste-i Abdullah Çelebî Müezzîn

[Usûleş] Devr-i Revân

Kimin koynundasın sîne-be-sîne hem demin kimdir
Sakın ketm etme benden doğru söyle mahremin kimdir

Sorarsın SA‘ DÎ’nin hâlin enîs-i aşkın olmuşdur
Senin cânâ enîs-i yâr u gâr-ı ekremin kimdir

Söyle cânım a sultânım yâr-ı ekremin kimdir

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Nâle etmezdim mey-i aşkınla pür-cûş olmasam
Keşf-i esrâr eylemezdim mest ü medhûş olmasam

Zülfüne dil-beste oldum seyr edip ruhsârını
Cezbe-i dîdârı bilmezdim sana dûş olmasam

Beste[-i] Osman Ser-Müezzınan

[Usûleş] Çenber

Dil-i âvârenin hâli diğ̈er-gûn oldu gitdikçe
O vahşînin tekâpûsunda mecnûn oldu gitdikçe

Karâr etmez muhassal, varmayınca köyüne bir dem
Dil ol her câyîyi mihre meftûn oldu gitdikçe

Cânım yâ lâ yel lelî yele yel lel lî yele lel yel lî yâ lâ yâ lâ
Yele lel lel lî

Beste-i İsmail Çavuş

[...]

Dil zevk-i gamm-ı aşkı tamâm eylemek ister
Câm-ı mey-i gülfâm-ı müdâm eylemek ister

Dil böyle giriftâr-ı cefâ olduğı dâim
Ol şûh-i cefâ pîşeyi râm eylemek ister

Cânım yâ lâ yele lel le lel le lel le le le le le lele
Âh âh âh eylemek ister

Güfte-i Mustafa Paşa Sadr-ı Sâbık

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Hafif

Bak ol nihâl-i hüsne ki ân söylerim sana
Tâkat-i güdâz-ı nahl-i revân söylerim sana

Bulma metâ' -1 hüsnüne ol âfetin kusûr
Çıkmazsa alma kâle-i cân söylerim sana

Beste[-i] Li-nâmıkı '1-Fakîr⁸⁴

[Usûleş] Hafîf

Ey gamze söyle zahm-ı dilimden zebânım ol
Der-i çâk-i sîne nüsha-i şerh-i beyânım ol

Ey hun-dîde ben diyemem yâra derdimi
Sen rûy-zedem üzre gelüp tercümânım ol

Eyleme giryân olayım handân ey şeh-i hûbân amân amân

[99b]

Beste[-i] Ser-Müezzîn

[Usûleş] Zincîr

Gelince bir yere ol mehle dil sarışmalıdır
Huzûr-ı vasilla bî-tâblık karışmalıdır

Miyân-ı âşık u ma' şûka girsede firkat
İşâret-i müje ve çeşm ile yarışmalıdır

Belî belî yel lele yel lî tere lî yelel lî yele lele lele lele yel lî

⁸⁴ Burada bu bestenin yazara aid olduğu anlaşılmaktadır. Ancak bu aidiyet yazarı karşılayan “rakım” kelimesiyle değil de tevâzü sonucu olarak “nâmık” olarak gösterilmektedir.

[Güfte-i Daniş]
Beste-i Dilhayat
[Usûleş] Remel

Meyl-i derûnum ol meh-i evc-i safâyadır
Şevkım zuhûr-ı cilve-i mihr ü vefâyadır

DANIŞ yolunda cevriini add eylerim vefâ
Âzürde olduğum reviş-i nâ-be-câyadır

Âh yel le lel lel lele lel lel lel lî tere lî yevel
Le yel lî yâr yâr yâr belî yârim

Beste[-i] İbrahim Çavuş
[...]

Âşkâr eyle şikârı semt ü vuslat-ı sâza çık
Al ele kerem-kâne niyâzı sayd-ı küçük nâza çık

Ber hümâ-yı hüsne çift oldu dil tek davrandı
Sen de bülbül-veş çıkar nakş-ı çemen-i gül-zâra çık

Âh dâdî dost dâdî yâr âh yâr gül

Beste Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Fikr-i ruhsârınla uğratdın beni sevdâlara
Düşmeli şimden geru âhû gibi sahrâlara

Âşıkım âşık değışmem ben seni dünyâlara
Hâsılı vermem efendim hüsnünü Leylâ ra

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Çenber

Bugün meclisde bir âfet-i nigâr-ı işveger gördüm
Esîr-i nergis-i mahmûru oldum derd-i ser gördüm

Olur dedim harâb câm-ı çeşmân-ı siyeh mesti
Ol iki şîşe-i efsûn içinde ben neler gördüm

Âh belî yârim dâdî dâdî dâdî amân ey

Beste[-i] Afet Nigar

[Usûleş] Evfer

Ziyâd[e] olur muhabbet ol ruh-ı gülfâmı gördükce
O mest-i bâdedir kim keyfi arar câmı gördükce

Benim yolunda kurbân olduğum bâri gel insâfa
Çevirme gül yüzün hasretkeş-i nâ-kâmı gördükce

[Beste-i ...]

[Usûleş] Fer'

Hergiz ne kadar câh ne sîm ü zer isterim
Bir serviboylu dilber-i semîn bir isterim

Meylim cihânda bâde-i gülgûnadır benim
Ma' cûn olursa bâri leb-i dilber isterim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Şol arak kim ol gülendâmın yanağından çıkar

Selsebîlin ayındır Firdevs bağından çıkar

Hem nefes olmak dilermiş ney benim feryâdına

Bu hevâlar mutribâ ânın kulağından çıkar

Beste-i Ahmed Çavuş

[Usûleş] Hafif

O[l] tavr ve ol edâ kim vardır ol mâh-ı dil-ârâda

Değildir eksik âlemde muhassal ana dil-dâde

Dem-â-dem olmasa bezminde(?) dursa va^ç ze-i vasla

Merâmım eğlendirdim ol mehe tavr-ı mu^ç ammâda

Yâle lel lî tel le le lel lî tere lî yel le le le le lel le le yel lî

Vây cânım cânım a cenânım belî şâh-ı men

[100a]

[Beste-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Dil-rübâlar sen gibi hep böyle müstesnâ mıdır

Yâ meğer ebrûların alâ-yı istisnâ mıdır

Öyle nâzik perver-i şebâb eylemiş ey meh seni

Mâderin bâd-ı sabâ dâyen gül-i ra^ç nâ mıdır

Efendim gel a cânım dil-dâde kim gel efendim üftâde kim

Böyle müstesnâ mıdır

[101a]⁸⁵

ŞARKIYYÂT

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Zuhûr eden peyâm-ı vaslıdır ol la' l-i nâbımdan
Nola pür-şevk isem dergâh-ı yâra intisâbımdan

Nedem ruhsat olup pâ-mâl-i pâyı olduğum saat
Bana ârız olur fart-ı sürûrundan hicâbımdan

Temâşâ-yı ruhile fikr-i hâlî pîşem olmuşdur
Hemîşe sûd-mendim ben hesâbımdan kitâbımdan

Yolunda ölmedir kasdım diyem bin şerm ü hayretle
Utanmam doğrusu yâra cevâb-ı bâ-savâbımdan

Eşiğinde kul olmak gibi kâmı almadan ey dil
Hüdâ dûr etmesin bir dem şeh-i âlî-cenâbımdan

Gözüm yumsam cemâli cilveger olur hayâlimde
Safâ-yâbım refî' â tal' at-ı yârile hâbımdan

⁸⁵ 100b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Sa' dî]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Gül' izârim tâb-ı meyden âl âl olsun yine
Neş'e-bahş-i gül-şen-i bezm-i visâl olsun yine

Pertev-endâz olsa mir'ât-ı dile aks-i ruhun
Tûtî-i gûyâ gibi şîrîn-makâl olsun yine

Bezme gelsen arzû-yı sohbet-i câm eylesek
Ehl-i bezm-i teşne-mend-i la' l-i gülfâm eylesek

Gonça-âsâ gül-bün-i hâtırda ârâm eylesek
Nâzenînim zîver-i bâğ-ı cemâl olsan yine

Başka bir hâlet verir köhne bahârı âlemin
Zevki var sahn-ı çemende sohbet-i câm eylesen

Azm-i gül-şen eylesen ancak ben olsam mahremin
Kâm-ı bahş-i SA' Dî-i âşüfte hâl olsan yine

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Bi-hamdi li 'llâh Revân alındı zevk u şevka mu' tâd ol
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl şâd ol

Dil-i düşman harâb oldu safâlarla sen âbâd ol
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl şâd ol

Açıldı bunca muhkem kal' alar ey şûh-ı meh-pâre
Kerem-bendin senin feth etmeğe olmaz mı bir çâre

Güşâd eyle amân ol düğme-i zerrîni ber-pâre
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl âşâd ol

Sürûruyla cihân rûyun gibi ferhunde vü hürrem
Neşât-ı şevk u şâdî ile lebrîz oldu hep âlem

NEDİM-i zârile birâzcık olmaz mısın hem dem
Meserret vaktidir rûh-ı revânım gel açıl **eyzan**

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine sahn-ı çemen reşk-i cinân olduğu çağlardır
Değil nergis görünen câ-be-câ zerrîn ayağlardır

Bahâr erdi bahâr âşıklara dâğ üstü bağlardır
Mekânım şimdi mecnûn gibi gök sünbüllü debbâğlardır

Yolun uğrarsa lütf eyle sabâ arz eyle cânâna
Yüzün sür hâk-i pâyına elin ermezse dâmâna

Gamm-ı aşkile düşmüşidim niçe demler beyâbâna
Mekânım şimdi mecnûn gibi gök sünbüllü dağlardır

Düşüb vâdilere cûlar gibi geşt ü güzâr etdim
Döğündüm taşlarile hasretile âh u zâr etdim

Hayâlin çekdim âgûşa hemen terk-i diyâr etdim
Mekânım şimdi mecnûn gibi gök sünbüllü dağlardır

[102a]⁸⁶

[Güfte-i Sa' dî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Meh-i burc-ı letâfet âftâb-ı devletim sensin
Şeh-i iklîm-i behcet mâye-bahş-i rif' atım sensin

Görel[i]den nûr-ı hüsnün zulmet-i gamdan halâs oldum
Şebistân-ı cihânda şem' -i bezm-i rağbetim sensin

Efendim nîm teşrîfinle kıldın bendeni memnûn
Nigâh-ı iltifâtınla açıldı hâtır-ı mahzûn

Murâdımca nola dûr eylese şimdi benim gerdûn
Ezelden mâh-ı bedr-i âsmân-ı himmetim sensin

Gel ey bâğ-ı melâhatda benim serv-i hırâmânım
Gülistân sabâhatde açılmış verd-i handânım

Hüdâ eksikliğin göstermesin SA' Dî'ye sultânım
Bu meclisde benim sermâye-i cem' iyyetim sensin

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Sofyân

Hâlîme rahm eyle sultânım gammınla zâr iken
Bir dahî göster yüzün başımda aklım vâr iken

⁸⁶ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 101b'de okuma zorluğu bulunmaktadır.

Kime yanam yakılam bu derdile nâçâr iken
Bir senin gibi benim nâzik efendim vâriken

Derdimin pâyânı yok hicrân ise bî-intihâ
Ömr ise bâkî değil dünya ise hep bî-vefâ

Var dünyâda garîb olmak ne lâyıkdır bana **eyzan**
Pâdişâhım sultânım ömrüm efendim devletim

Hâk-i pâyın olmağıldır cihânda izzetim
Gayriye kul olmağa yokdur olunca minnetim **eyzan**

Olalı aşkın ile şems-i cihânın mazharı
Aynıma gelmez benim şehrin melek-sîmâları

Bu cihân⁸⁷ içre görünmez gözüme ins ü perî
Bir senin gibi benim nâzik efendim vâr iken

Şarkî[-i] Acemler

[Usûles] Sofyân

Sen gideli gülmemişim cânım ây vây vây
Çeşmim yaşın silmemişim meded ey yâr

Sana nâme göndermişim gelesin gelesin
Bilesin benim hâlimi gel cânım gel

Gel gidelim seninle gül derelim elin ile
Sarılalım seninle yine ben hayli demdir görmemişim

⁸⁷ “Cihânde” yazacakken vezin gereği tashih edilip yazar tarafından “cihân içre” diye devam ettirilmiştir.

Ben ağlarım ben ağlarım derdile yürek dağlarım
Sensiz cihânı neylerim mevlâm götürmez bu cevri

Gel cânım gel

[Güfte-i Çeşmî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yamân hicrin perîşân etdi hâlim
Benim çok derdim çeşmi gazâlim

Tahammül edemem yokdur mecâlim
Benim çok sevdiğim ÇEŞMÎ gazâlim

Nazîrin yok güzelsin bî-bahâne
Seninle iftihâr eyler zamâne

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Eyleme gel ruhunu neşuküfte hazer ey gonça femim nâlemden
Eyledin bülbülünü sergeşte hazer ey gonça femim nâlemden

Hançer-i hicrile kıyma cânâ girme ey hûnî boyunca kana
Durmadañ eylediğın peymâne hazer ey gonça femim [nâlemden]

Komadın dilde şehâ cem' iyyet etmedin bendene birkez şefkat
Olayım gûşe-i nişîn-i firkat hazer ey gonça [femim nâlemden]

Devr-i hüsnünde işim nâle vü âh nedir ey kân-ı kerem bende günâh
MÂCİD-i zâra meded eyle nigâh-ı hazer ey gonça femim nâlemden

Tetimme

Enîs ol şehlevendim âşıkâne
Benim çok sevdiğim çeşmi gazâlim

Hümâ pervâzsın gökde uçarsın
Müdâm ağyârile konar göçersin

Kulundan vahşet eylersin kaçarsın **eyzan**
Revâ mı sen gibi bir dil-rübâyâ

Cefâ mu' tâd olmak mübtelâyâ
Husûsâ bu sabîhî bî-nevâyâ **eyzan**

[102b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Ey insâfsız kerem eyle
Yazıkdır bana gel kıyma

Yeter küsdün yeter söyle
Yazıkdır bana gel kıyma

Alıp yanına a' dâyı
Gezersin kûh u sahrâyı

Â bî-şefkat â her câyî
Yazıkdır bana gel kıyma

Olalıdan dil sana meftûn
Gamınla bağrım oldu hûn

Gönül sen Leylâ'ya mecnûn **eyzan**
Dem-â-dem dildedir mihri

Beyim terk eyle bu cevri
Kerem etmez isen bâri

Yazıkdır bana gel kıyma

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Kimlerin çeşmine ol sîneme acib nûr oldu
Nereye gitdi o her câyî o mehpâre bu şeb

Kimlerin yâresine merhem-i kâfûr oldu
Kandadır kande o her câyî o mehpâre bu şeb

Meclis-i cem kurulalıdan ola gelmiş elbet
Câmdan sonra birer bûse alınmak âdet

Bâri sen ey nigeş-i hasret edip bir cür'et
Şunu bir söyleyen olmaz mı kadehkâre bu şeb

Varup ol derd-şinâs-ı dil ü cânı görsem
Hâk-pâyine NEDİMÂ yine yüzler sürsem

Gizlice arasam ağzın lebin emsem sorsam
Hiçbir çâre bilir mi dil-i bîmâra bu şeb

[Güfte-i Mahtumî]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Duâdan unutma bu mehcûrunu
Ey şeh-i hûbânım duâlar seni

Hakka ısmarladım her umûrunu
Âfet-i devrânım duâlar seni

Hâl-i hicrinle oldum dil-fikâr
Bülbül gibi etsem nola âh u zâr

Beni gurbet eline saldı rûzgâr
Serv-i hırâmânım duâlar seni

Ömrümün hâsılı gönlüm sürûru
Çıkarma hâtırdan dil-i mehcûru

Ciğer-güşem cânım gözümün nûru
Efendim sultânım duâlar seni

Gamm değil MAHTUMÎ garîb olursa
Vây eğer arada rakîb olursa

Yine görüşürüz nasîb olursa
Şimdilik sultânım duâlar seni

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Abdî
[Usûleş] Devr-i Revân

Sen de mahzûn eyleme kalb-i hazînim sevdiğim
Alma yazıktır sana âh u enînim sevdiğim

Bister-i gamda ferâmûş eyleme ben hazîni
Gel tabîbim dostum gel nâzenînim sevdiğim

Perçemin sevdâsı oldu ba' is-i derd-i cünûn
Gönlümü alınca çeşmin etdi bin mekr ü füsûn

Arzû-yı makdeminle olmuşum zâr u zebûn
Gel tabîbim dostum gel nâzenînim sevdiğim

Yokla nabz-ı hâtır-ı MAHTUMÎ bîmârını
Derd-i hasretle helâk etme meded bîmârını

Bâri birkez görelim âyine-i ruhsârını
Gel tabîbim dostum gel nâzenînim sevdiğim

[103a]

[Güfte-i Adüvvî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Vâh hasretâ tâ kim firkat demidir
Sevdiğim sana el-vedâ' olsun

Uşşâk-ı zâra hasret demidir
Sevdiğim sana el-vedâ^c olsun

Ben bülbül-i gül-zâr-ı firâkın
Cânını yakdı nâr-ı firâkın

Unutma gam-güsâr-ı iştiyâkın
Sevdiğim sana el-vedâ^c olsun

Vakt-i sefer eyyâm-ı şitâda
Oldum garîb ü zâr-ı üftâde

Gurbet eline düşdüm piyâde **eyzan**
Kul ADÜVVÎ'yi gel eyleme gûş

Cân-ı za^c îfî eyleme bî-hûş
Feyzî-i bendegî etme ferâmûş

Sevdiğim sana el-vedâ^c olsun

[Güfte-i Mihrî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Bu hasret kalmasın haşre amân ey merhametsiz gel
Mecâlim kalmadı sabra amân ey merhametsiz gel

Gönül durmaz inler inler bilâ güncîde kan ağlar
Cihânı sensiz ol neyler amân ey merhametsiz gel

Visâlinle senin her dem adûlar olmada Hürrem
Kulunu dahi et mahrem amân ey merhametsiz gel

Edersin lütfun ağyâra kıyarsın MİHRÎ zâra
Yazık rahm et o bî-çâre[ye] amân ey merhametsiz

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Ömer Çelebî
[Usûleş] Devr-i Revân

Gamminla bî-mecâl oldum terahhum eyle sultânım
Garîb ü hasta-hâl oldum terahhum eyle sultânım

Rakîbe i' timâd etme dil-i bîmârı yâd etme
Yazıkdır nâ-murâd [etme], terahhum eyle sultânım

Gönül kim müstemendindir esîr-i zülf-bendindir
Kulundur derd-mendindir, terahhum eyle sultânım

Sana MAHTUMÎ âşıkdır, yoluna abd-i sâdıkdır
Visâle erse lâyıkdır, terahhum eyle sultânım

[Güfte-i Mihrî]
Şarkî[-i] Çultutmazoğlu
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir ser-âmed tâze sevdim el-amân
Tîr-i fitne gamzesi kaşî kemân

Ben kapıldım hâsılı yahşî yamân
Kaddi dil-keş, kendi serkeş bir civân

Sana meftûn olalı ey bî-vefâ
Bendene etmekdesin cevr ü cefâ

Sen meh-i nâ-mihr-bâna mübtelâ
Olalı şeb tâ seher işim figân

Gül-bedenler gül-şene açıldı hep
Lâleler pür-jâle nergis pür-tarab

Yakışır şimdi sana ey gonça-leb
Gül gibi elde şarâb-ı erguvân

Tâzelik terlik tarâvet vaktidir
Yârile tenhâca sohbet vaktidir

Mihrî-i zârile vuslat vaktidir
Çık salın gül-zâra ey serv-i revân

Şarkî[-i] Koca Osman

[...]

Başım alayım gideyim elinden
Sağ ol ömrüm varı elden ne gelir

Efgânım gelmesin gonça[dan] gülden
Sağ ol ömrüm varı elden ne gelir

Gayrı kullar gibi elde vârim yok
Ağlamakdan gayrı kisb ü kârım yok

Yanında zerrece i' tibârım yok **eyzan**
Usanmadan lâle bağrım yakmadan

Ben usandım senin cevrin çekmeden
Ferâgat eyledim gülün kokmadan

Sağ ol ömrüm varı elden ne gelir

[103b]

Şarkî-i Çarşeb

[Usûleş] Fâhte

Lebin sükker boyun ar' ar

Visâlin cân değer derler

Güzeller içre sen sultân

Kapında ben gedâ çâker

Efendim nûr-ı âlemsin

Güzellikde müsellemsin

Velî ağyâra hem demsin

Ne yapsın âşık-ı kemter

Ne diller medhine kâdir

Çû sensin şîvede mâhir

Derilse niçe bin şâir

Kalırlar âciz ü bî-fer

Gönül mecnûn-ı şikeste

O Leylâ zülfüne beste

Şikeste beste dil hasta

Cihâna derdini söyler

Şarkî[-i] Nazîm
[Usûleş] Devr-i Revân

Şu âlemde bî-vefâ yâr elinden
Ne dertler çekmişim kadrîm bilinmez

İki gün gülersem üç gün ağlarım
Akan bu çeşmimin yaşı silinmez

Mevlâm baksın âşıkların hâline
Bülbüller konmasın gonça gülüne

Serini vermeyen Leylâ yoluna
Vermeyince cânân bulunmaz

Garîb[i] âşık eder bir yâr bulunsa
Akan bu çeşmimin yaşı silinse

Âlemin hûbları çıksa salınsa
Benim serv-i hırâmânım salınmaz

Şarkî[-i] Koca Osman
[Usûleş] Devr-i Revân

Dilber beni zâr eyledin zâr eyledin
Niçin böyle bî-vefâsın pür-cefâsın sevdiğim

Cânımdan bî-zâr eyledin zâr eyledin
Niçin böyle bî-vefâsın pür-cefâsın

Şarkî[-i] Kapudanzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Seyr eden gül ruhların evsâf-ı gül gül dinlemez

Eyleyen zülfün temâşâ bûy-ı sünbül dinlemez

Dinleyen âvâzını bir kez senin ey nâzenîn

Gül-şene azm eylemez feryâd-ı bülbül dinlemez

Edeli cânâ seni bu gûş-i cânım istimâc

Atılır dil dil ânı bir gayri düldül dinlemez

Bir terennüm etsen âgâza meded hû mesti dil

Korkarım medhûş olur ey leb mül mül dinlemez

Tetimme

Düşer mi hiç sana sana cânım

Dökersin yok yere kanım vây

Benim devletli sultânım âh efendim

Niçin böyle bî-vefâsın pür-cefâsın sevdiğim

[Güfte-i Kadimî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Firâkınla olup dil bülbül-âsâ

Çemende beste-i zincîr-i şüyûn

Seni görmeyicek ey derd-i ra' nâ

Gamınla bana zindân oldu gül-şen

Bakarken ârız-ı dil-dâra çeşmim

Düşdü pâ-yı zülf-i yâra çeşmim

Ne efsûn eyledin ey sehâre çeşmim

Gözümde bağladın mânend-i sûzen

Nazîrin yok güzel bir dil-rübâsın

Eğer Yusuf desem sana sezâsın

Ser-i uşşâka özge bir belâsın

Meğer bilmez miyim cânânesin sen

Gönül mu' tād iken mihr ü vefâya

Sebep noldu aceb böyle cefâya

Mürüvvet eyle şâhım ben gedâya

KADİMÎ bende-i fermânınım ben

[104a]

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

İntizâr üzre koyma uşşâkı

Gel bî-terahhum, gel bî-mürüvvet

Rencîde etme cân-ı müştâkı

Gel bî-terahhum, gel bî-mürüvvet

Mecrûh-ı aşkın sanma sağaldı

Derd-i derûnum belki çoğaldı

Çeşm-i ümîdim yollarda kaldı **eyzan**

Aşkın yolunda bî-ihliyârım

Lütf eyle bana gül yüzlü yârim

Sensiz muhassal yokdur kararım

Gel bî-terahhum gel bî-mürüvvet

Vaslımla lütf et ey mâh-ı eltaf

MAHTUMÎ abdin olsun mükellef

Teşrifin ile eyle müşerref

Gel bî-terahhum gel bî-mürüvvet

[Güfte-i Yakub]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Doymadan oldum cüdâ dîdârına

Hak kavuşdursun efendim sâğ esen

Az zamân içre yine ben zârına

Hak kavuşdursun efendim sâğ esen

Bir kazâdır ayrılık geldi sere

Düşdüm aşkın ile gurbet ellere

Kalmaya böyle bu hasret mahşere

Hak kavuşdursun **eyzan**

Gayretimden eyledim terk-i vatan

Tatlı cânında bula bana eden

Seni bana beni sana ölmeden
Hak kavuşdursun efendim sâğ esen

Kaldı yâd ellerde YAKUB'un garîb
Lezzet-i vaslından oldu bî-nasîb

Sohbet-i dîdârın ile an-karîb
Hak kavuşdursun efendim sâğ esen

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Bereşân

Sahn-ı gül-zâra salın ey serv-i hoş-reftâr gel
Müntazırdır cân u dil teşrîfine her bâr gel

Rûşen olsun dîdemiz nûr-ı cemâlinle senin
Gel efendim gel beyim gel nâzenînim yâr gel

Râhat-ı cândır visâlin âşık-ı dem-besteye
Şerbet-i la'lin şifâdır bu dil-i şikeste

Çok cefâ etme tabîbim ben garîb ü hastaya
Gel efendim gel beyim gel nâzenînim yâr gel

Hak seni öğmüş yaratmış bir güzel mahbûbsun
İşvegersin cilvegersin hûbsun mahbûbsun

Âşıkından kaçma cânım gerçi kim mahcûbsun
Mâ'il oldum şîve-i reftârına güftârına **eyzan**

Aşkile dil bağladım ben zülf-i anber-i bârına
Atma yabana kerem kıl FAİZ-i nâçârına

Gel efendim gel beyim gel nâzenînim yâr gel

[Güfte-i Selim]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bülbül-âsâ eylerim dâim nevâ
Bir ruhu sad-berge oldum mübtelâ

Gonçadır ânın dehânı gûyiyâ
Bir ruh-⁸⁸ sad-berge oldum mübtelâ

Cünbüşü nâzik edâsı dil-pesend
Eylemiş zülfüne halkı cümle bend

Dergeh-i lütfunda oldum derd-mend
Bir ruh-⁸⁹ sad-berge oldum mübtelâ

Mest eder uşşâkı la^ç l-i mül gibi
Hâlet-efzâ kâkülü sünbül gibi

Ben dahi bu bağda bülbül gibi **eyzan**
Gonça-i ser-beste-i bâğ-ı na^ç îm

Aklım aldı yine bir tab^ç -1 SELÎM
Fâriğ-i dârâde iken ey SELÎM

Bir ruh-⁹⁰ sad-berge oldum mübtelâ

⁸⁸ Burda farsça tamlama için yanlışlıkla bir ye (ے) harfi kullanılmıştır.

⁸⁹ Burda farsça tamlama için yanlışlıkla bir ye (ے) harfi kullanılmıştır.

⁹⁰ Burda farsça tamlama için yanlışlıkla bir ye (ے) harfi kullanılmıştır.

[104b]

Şarkî[-i] Tomtom İmam

[Usûleş] Çenber

Âşıkım âvâre düşdüm
Cevri çok dil-dâr elinden

Ey meded bî-çâre düşdüm
Cevri çok dil-dâr elinden

Sevmişim bir cefâkârı
Cân u dil oldu fikârı

Eylerim feryâd u zârı
Cevri çok dil-dâr elinden

Sevdiğim bir bî-vefâdır
Yoluna canım fedâdır

Hâsılım cevri ü cefâdır
Cevri çok dil-dâr elinden

Şarkî[-i] İsmail Efendizade

[Usûleş] Devr-i Revân

Gider oldum a sultânım
Hasret kıyâmete kaldı

Leylâ'm beni derd-i aşkın
Mecnûn-veş dağlara saldı

Tîg-ı mihnet geçdi câna
Vücûdum boyandı kana

Aşk etdi beni dîvâne
Yâver-i cânım sevdiğim gitdi

[Güfte-i Münib]
Şarkî[-i] Abdî Çavuş
[Usûleş] Sofyân

Yâri ağyârile gördüm elemim var pek yasım var
Gülümü hârile gördüm elemim var pek yasım var

Seng-i hicrân eteğimde yâreleri yüreğimde
Merhamet yok mu beyimde elemim var pek yasım [var]

Ağlarım derdile her ân bana gülmekde rakîbân
Oldu hicrânile pür-yân elemim var pek yasım var

Künc-i mâtemde dirîgâ kalmışım ben tek ü tenhâ
Âh sad-âh Münibâ elemim var pek yasım var

Tetimme

Yoğiken arada firkat
Hâtıra gelmezken gurbet

Şimdi bu cism-i bî-tâkat
Firkat deryâsına daldı

Gûyun amân cây-gâhım
Vaslın idi dil-penâhım

Firkatinle şimdi âhım

Âleme velvele saldı

Şarkî[-i] Abdullah Ağa

[Usûleş] Sofyân

Helâk oldum a sultânım hayâl-i ebrûvânınla

Üzüldü rişte-i cânım ümîd-i mû miyânınla

Olup serv-i sehî hayrân-ı perîşân-ı sünbül-i reyhân

Çemende gonça ser-gerdân-ı kadd-i zülf ü dehânınla

Gammınla derd-nâk etme derûnum çâk çâk etme

Beni yâd et helâk etme leb-i sükker-fişânınla

Gönül hüzn ü elem-i firkat erer pâyâna bu elbet

Olursun nâ'îl-i vuslat kul ol başınla cânınla

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i] Ömer Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Bilirken göz göre hâlim edip bî-gâye istiğnâ

Revâ mı eylemek zâlim dil-i şeydâya istiğnâ

Şeb-i gamm-ı nâle vü âhım erişmez gûşuna mâhım

Yaraşır eylesen şâhım bütün dünyâyâ istiğnâ

Edip ahbâba âzârî olursun bul-heves yâri

Kııarsın âşık-ı zârı salup ferdâyâ istiğnâ

Demişsin bana bî-pervâ eder MAHTUMÎ istiğnâ

Eder mi bülbül-i şeydâ gül-i ra' nâyâ istiğnâ

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Biz gedâ dillerine meftûn u hayrân olmuşuz
Gerçi murlar gibi mensûb-i Süleyman olmuşuz

Çok zamandır dûr olduk dergehinden dilberin
Hayli demdir firkatile dîde-giryân olmuşuz

Çâk çâk edip girîbân-ı neşât-ı vuslatı
Tekyegâh-ı gamda her gün böyle uryân olmuşuz

Nâr-ı aşkile o âteş-pârenin şimdi gönül
Dağdâr olmak değil sûzân u büryân olmuşuz

Bûse-çîn olup izârından o şûhun gayrile
Bizler ancak nâ'îl-i hır[â]mân-ı hicrân olmuşuz

Nice der-hâtır idim vaslın getirip yâdıma
Bunca yıllardır dilâ mehcûr-ı câcân olmuşuz

Temme temme temme temme temme temme

Temme temme temme

[105a]

Güfte, Şarkı ve Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Unutdun ben garîb ü bî-nevâyı
Bu mudur bî-kese lütf u mürüvvet

Revâ mı şâha terk etmek gedâyı
Bu mudur bî-kese lütf u mürüvvet

Düşüp uşşâk içinde hasta oldum
Nevâ âgâzelerle remeste oldum

Beyâtîde aceb bir beste oldum
Bu mudur âşîka ihsân ü şefkat

Firâkın nârına yandım yakıldım
Ferâş-ı hicrine bî-can yıkıldım

Tabîbim bir devâ eyle ne kaldım
Bu mudur hastaya tedbîr ü himmet

Yeter bu gamm-ı gönül sen şâd olursun
Der-i şâh-ı cihânda yâd olursun

Elem çekme hüsn [ü] dil-şâd olursun
Sana ancak budur lütf u mürüvvet

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Hırâm-ı kâmetin tâkat-rubâdır
Perî-rûyum efendim gül' izârım

Gubâr-ı makdemin kuhl [ü] cilâdır
Perî rûyum efendim gül' izârım

Gülistân-ı derûna derd-i handân
Açılmış gülruh-ı sadbergi her ân

Medîha-geri ruhsârın hezârân
Perî rûyum efendim gül^c izârım

Cihânı eyledi pür şûr u gavgâ
O mestâne niğhle çeşm-i şehlâ

Ser-i zülfün muhassal başa sevdâ **eyzan**
Olup mânend-i Kays aşkınla mecnûn

Sirişk-i dîdem oldu ayn-i Ceyhûn
Çû MÂCID-i bendeğî etme ciğer-hûn

Perî rûyum efendim gül^c izârım

[Güfte-i Münib]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Âşika cevri etmeğe âgâzı ko
Tâze gülüm gonça femim sevdiğim

Hüsnüne mağrûr oluben nâzı ko
Tâze gülüm gonça femim sevdiğim

Cân u gönülden senin efgendenim
Âşıkınım düşkününüm bendenim

Arz edemem hâlimi şermendenim **eyzan**
Bülbül-i âşufte-dilim ben sana

Nâlemi gûş etmedin yazık bana
Niçeye dek söyle bu cevri [u] cefâ **eyzan**

Gül-şen-i âlemde hemen gel şen ol
Nâle vü handân değil gül-şen ol

Ağladan ancak bu MÜNİB'i sen ol
Tâze gülüm gonça femim sevdiğim

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gel ey hûri sirişt-i müdde' âdan
Mükâfât-ı cefâya eyle âgâz

Yazıkdır künc-i gamda kaldı nâlân
Mükâfât-ı cefâya eyle âgâz

Benim mihr-i münîrim şeh-levendim
Edâsı cümle-i âşık-pesendim

Gönül bî-tâb-ı hicrindir efendim
Mükâfât-ı cefâya eyle âgâz

Aceb nâzında mahbûb-ı dil-ârâ
Gül-i ruhsârı bir berg-i semnâ

Tegâfûl-i tâbını cevri etme cânâ **eyzan**
Dirîgâ baht ü tâli' -i nâ-müsâid

Hemen cevri olubdur bana âid
Reh-i aşkında pâ-mâl oldu MACİD

Mükâfât-ı cefâya eyle âgâz

[105b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Nazar kılma nigâh-ı merhametle
Hazer kıl tutma ağyârı yanında

Dil-i nâçâra lütf et şefkat ile
Hazer kıl tutma ağyârı yanında

Olam dersin eğer hüsnile mümtâz
Niyâz etdikce âşık etmesin nâz

Ve lâkin lütf edip ey şâh-ı tannâz
Hazer kıl tutma ağyârı yanında

Garîk-i bahr-i tûfânın olayım
Harîk-ı şem^c -ı sûzânın olayım

Refîk-i meded-i hicrânın olayım
Rakîbânı ferâmûş eyle ey mâh

Mey-i bend-i dili nûş eyle her gâh
Gedânın bu sözün gûş eyle ey şâh

Hazer kıl tutma ağyârı yanında

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Sana ricâm budur ömrümün vâri
Lütf eyle yanında tutma ağyârı

Murg-ı cânın figân olmasın kârı
Lütf eyle yanında tutma ağyârı

Nedir bu cefâlar bende her zamân
Zulme mâil olma ey kaşı kemân

Meclisinde NEDİM edip her zamân **eyzan**
Bî-gâneler ile olup âşinâ

Âşinâna yâd olmak dil-berâ
Sohbetinden beni eyleyüp cüdâ

Lütf eyle yanında tutma **eyzan**

Şarkî[-i] Hacı Muslu [Efendi]
[Usûleş] Devr-i Revân

Bu dil gehvâre-i aşkında tıfl-i müstemendindir
Ser-i zülf-i girih-gîrin ki cânâ pâybindindir

Ne râhatda ne mihnetde ne hod azm-i ferâgatde
Ânı hayrân eden böyle hisâl-i dil-pesendindir

[Güfte-i Faiz]
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[...]

Derdinle olup nâlân etdin beni ser-gerden
Ahvâlim olup efgân rahm eyle bu gam-hâra

Lütf eyle bu nâ-çâra
Aşkın ereli câna düşdüm gamm-ı hicrâna

Geldim sana dermâna rahm eyle bu gam-hâra
Ey şâh-ı cefâ mu' tâd gel bendeni et âzâd

Lütfunla olup dilşâd rahm eyle bu gam-hâra
Bir âşık-ı pür-zârım dil-i hasta vü bîmârım

[Derd]nâkim ve nâ-çârım rahm eyle bu gam-hâra
Lütf eyle bu nâ-çâra

Tetimme

Nice üftâde-i çâh-ı zenahdân olmasın dil kim
Eden teşne ânı zîrâ leb-i sükker-menendindir

Şikâyet eyleme çarh-ı sitemkârın elinden çün
Sana cevri eyleyen ey dil yine kendi efendindir

Sirişk-i dîdemiz FAİZ akar sular gibi dâim
Gamminla pîç ü tâb olmuş kapında bir levendindir

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Hasret-i şîve vü reftârınla
Beni sahrâya salan sensin sen

Heves-i zülf-i siyahkârınla
Beni sahrâya salan sensin sen

Emdirip la' lini gayre cânım
Reşk-i hasretle kurutdun kanım

Va' de-i vaslın ile sultânım **eyzan**
Gönül sen beni mecnûn etdin

Bir saçı Leylâ'ya meftûn etdin
Âhir aşkile ciğer-hûn etdin **eyzan**

Şarkî[-i] Müezzîn Ahmed Çelebî
[Usûleş] Devr-i Revân

Nâr-ı hasretle tenim yakdın benim ey lâle-had
Cevrini durmaz yine dâ'im edersin bî-aded

Lütf edip cânâ niyâzım dergehinden etme red
Ey benim devletli sultânım helâk oldum meded

Dest-i lütfunla gönül mülkünü ma' mûr eylesen
Mâh-tâbânım nolur ben zârı mesrûr eylesen

Gâhî teşrîfin ile gam-hâneyi nûr eylesen **eyzan**

[106a]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Geçdi ömrüm mihnet ile gel beni bîmâr eden
Hasta gönlüm her dem inler derd ile mihnetdeyim

Kimseler bilmez hâlîmi meded senden yaradan
Ben yârîmden cüdâ düşdüm diyâr-ı gurbetdeyim

Sel oldu çeşmimin yaşı dem-be-dem akar sudur
Ayrılmaz dermân serimden bilmezim hikmet nedir

Ben bu sırrı beyân etmem göz göre hâlîm şudur
Derd ü mihnet-i yâr u gârım şöyle bir mihnetdeyim

Çarh-ı felek dûr ederse başımız elden gider
Hâkla yeksân olanlar böyle perîşân gezer

Gamm askeri hücûm etmiş günde yüz bin ceng eder
Çâğır pîrim yekdir Allah sanki bir serhaddeyim

[Güfte-i Azmî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Hayli demdir ben senin meftûnunum ey nev-civân
Hasretinle dîdelerden dâimâ hûnum revân

Bir kişi geldik de bana âşıkım ben de dese
Ânı âşık zann ederim sana sultânım hemen

Mâilim ben sen gele kim güller andan aks alır
Cümle mahbûbân içinde bir sen ey şûh-ı cihân

Gel kerem kıl âşıkâ ağyârile etme kelâm
Âşık u ma' şûk beyninde ne lâzım tercümân

AZMî-i bî-çâreni lütfunla şâd et sevdiğim
Câna geçdi firkatın bi'llâhi ahvâlim yamân

Mihr-bânım gel efendim ne lâzım tercümân

Şarkî[-i] Kasım Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Söylen yâra bize sitem etmesin
Benim gönlüm perîşândır perîşândır perîşân

Beni koyup yâd ellere gitmesin
Benim gönlüm perîşândır perîşândır perîşân

Perîşânlık bize yamân ad oldu
Hısm u kavm ü kardâş bize yâd oldu

Ben ağlarım düşmanlarım şâd oldu **eyzan**

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Mest-i nâzım kim büyütdü böyle bî-pervâ seni
Kim yetiştirdi bu gûne servden bâlâ seni

Bûydan hoş rengden pâkizedir nâzik tenin
Beslemiş koynunda gûyâ kim gül-i ra' nâ seni

Güllü dîbâ giydin ammâ korkarım âzâr eder
Nâzenînim sâye-i hâr-ı gül-i dîbâ seni

Bir elinde gül bir elde⁹¹ câm geldin sâkî
Kangısın alayım gülü yâhud ki câmı ya seni

⁹¹ Burada bir ifade bozukluğu görülmektedir.

[108a]⁹²

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'i

Bir safâ bahş edelim gel şu dil-i nâşâda
Gidelim serv-i revânım yürü Sa' dâbâd'a

İşte üç çifte kayık iskelede âmâde
Gidelim serv-i revânım yürü Sa' dâbâd'a

Gülelim oynayalım kâm alalım dünyâdan
Mâ-i tesnîm içelim çeşme-i nev-peydâdan

Görelim âb-ı hayât akdığım ejderhâdan
Gidelim serv-i revânım yürü Sa' dâbâd'a

Geh varıp havz kenârında hırâmân olalım
Geh gelip kasr-ı cinân seyrine hayrân olalım

Gâh şarkı okuyup gâhî gaze'l-hân olalım **eyzan**
Bir sen ü bir ben ü bir mutrib-ı pâkîze-edâ

İznin olursa eğer bir de NEDİM -i şeydâ
Gayri yârânı bu günlük edip ey şûh fedâ

Gidelim serv-i revânım yürü Sa' dâbâd'a

⁹² 106b, 107a, 107b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Dil-i nakdini bir dilber-i mümtâze düşürdüm
Kâlâ-yı visâlin hele pek aza düşürdüm

Soydum o mehin câmesini bûsesin aldım
Vakt oldu müsâ' id günümü yâra düşürdüm

Eğdim hele bin nâzile ol nahl-i cefâyı
Aldım ruh-ı şeftâlisini tâze düşürdüm

Âzâde iken zülf-i girih-gîr bostândan
Murg-ı dili ol pençe-i şehpâze düşürdüm

Eş'ârımı gördük de NEDİM eyledi tahsîn
Âfâka bu şi'rimle bir âvâze düşürdüm

[Şarkî-i] Kemanî Mehmed Ağa
[Usûleş] Semâ'î⁹³

Aceb ol şûh-ı mümtâzım visâle kâ'il olmaz mı
Süvâr-i geştî-i nâzım kenara mâ'il olmaz mı

Beni bülbül gibi gûyâ sen etdin ümmî gül-i ra' nâ
Murâdım meyvesi cânâ bu bağda hâsıl olmaz mı

Geçer mi mübtelâsından⁹⁴ uma aşk âşinâsından
Dönüp ahd-i vefâsından sözile âmil olmaz mı

⁹³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

⁹⁴ Buraya önce “âşinâsından” kelimesi yazılmış ancak üzeri çizilerek “mübtelâsından” yazılmıştır.

Sana bir arz-ı hâl etsem şehâ lütfun hayâl etsem
Temennâ-yı visâl etsem adüvler hâ'îl olmaz mı

Olur mu vaslı ol yârin cefâsı çok sitemkârın
Aceb bu Şehrî-i zârın murâda vâsıl olmaz mı

Şarkî[-i] Na'î
[Usûleş] Semâ'î

Bu gün şâdım ki yâr ağlar benim-çün
Çemende murg-zâr ağlar benim-çün

Tabîbe söyledim derd-i derûnum
Tabîbim zâr zâr ağlar benim-çün

Beni âşufte etdi bir gül-endâm
Gülistânda hezâr ağlar benim-çün

Benim-çün yâ nice kan ağlamazlar
O şûh-ı şîvekâr ağlar benim-çün

Şefk-ı hûn ede bağrın gamm değildir
Dem-â-dem rûzgâr ağlar benim-çün

Güler yüz görmedim devr-i cihânda
Felek leyl ü nehâr ağlar benim-çün

Şarkî[-i] Serrac Hasan
[Usûleş] Semâ'î

Berg-i gül bir hâr-ı dâmângîrdir sensiz bana
Savt-ı bülbül bâ' is-i tekdîrdir sensiz bana

Bezm-i âhû nergisân-ı ülfet-pezîr olmaz dile
Sanki deşt ü hışt-i perîşerdir sensiz bana

[Güfte-i Rif'at]
Şarkî[-i] Rif'at
[Usûleş] Semâ'î

Ne gülistâna gidersin azîmetin kimedir
Misâl-i cûy aceb kim bu sür'atin kimedir

Hilâl-i rûzeye döndüm ben intizârınla
Bu şeb yine senin ey mâh niyyetin kimedir

Umûr-ı nâzına meşgûl iken o şâh-ı hasen
Fıraknâme-i aşkı hikâyetin kimedir

Ne bendenin aceb ey serv-i kadd efendisi sen
Cihânda sâye-i nahl-i himâyetin kimedir

Kime safâda olur subh-ı sâdık-ı sînen
Çû âftâb-ı tecellî-i tal'atin kimedir

Kapında Rif'at bî-kes-i kemîne benden iken
Felekde dahi beyim mihr ü şefkatin kimedir

Tetimme

Ey kemân-ı ebrû kemer-i bendin hüznün âhıma
Fikr-i âgûşunla bir zehgîrdir sensiz bana

Dilde fikr-i vuslatın şâyân eğer vâhib dese
Gûyiyâ bir hâb-i bî-ta' bîrdir sensiz bana

[108b]

Şarkî[-i] Ağa-yı Cameşuyan Mustafa Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Sînem ol yârin nişânı olsun

Gamzesi tîri tek câmı olsun

Serim yolunda kurbânı olsun

Tek sultânımın bayramı olsun

Kalbimde şerha dağ üzre dağdır

Bana efgân etmen dağ üzre bağdır

Şem'ine yandım hâlim yamandır

Lütf eyle benden çerâgın olsun

Âteş-i aşkım gel söndür benim

Nevvâr-ı âzâd et âzâd-gerdenim

Rûz [u] şeb-i zârdan hilâldir tenim

Ne dersen efendim fermânın olsun

Şarkı [ve] Beste[-i] Mehmed Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Reftârda ol kâmet-i dil-cû biricikdir

Güftârda ol la'î-i saht-gû biricikdir

Olsa ne aceb velvele ârâ-yı zamâne

Bu hüsn[i]le ol âfet-i meh-rû biricikdir

Ki cevri eder uşşâka gehî nâz ü tegâfûl
Vâdî-i cefâda o sitem-cû biricikdir

Seher-i nigehi fitnesini diyemem ammâ
Dil almada ol gamze-i câdû biricikdir

Yokdur güzelim memleket-i Rûm u Habeş'de
Ol çeşm-i siyahkâr ol ebrû biricikdir

Rahmî nola meftûnu olursa o gazâlin
Kim böyle perî-şiveli âhû biricikdir

[Güfte-i Rasim]

Şarkî[-i] Na' lça

[Usûleş] Semâ'î

Lâle-zâr-ı sîne-i pür-dâğ seyrâna buyur
Gel efendim lâle ruhsârım çırâgâna buyur

Arz-ı dîdâr et dil-i uşşâk-ı sûzâna buyur
Gel efendim lâle ruhsârım çırâgâna buyur

Lâle-zârı makdemin rişk-i bihişt etsin yine
Gül açılısın azm-i gül-şen eyle rûyun şevkine

Andelîbân başlasın şarkılara gül üstüne
Gel efendim lâle ruhsârım çırâgâna buyur

RASİMÂ gül-şende uşşâk-ı işrete âgâz edip
Şevkile mutrib terennüm etmede şehnâz edip

Sen de ey gülçehre şimdi def i hâb-ı nâz edip
Gel efendim lâle ruhsârım çırâgâna buyur

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Semâ'î

Cevr ü siteme eyledi bünyâd-ı nigâhî
Beyhûde bana bilmem efendim niye küsmüş

Merrih-sıfat-ı hışımla pür hışm-ı siyâhı
Beyhûde bana bilmem efendim niye küsmüş

Terk eyledi üftâdeleri zulmle hayfâ
Genc-i gamm-ı mihnet-zedeyim hicrile hâlâ

Küstâh nigâh eylemedim rûyuna hâlâ **eyzan**
Ol şûh-ı aceb eylemedi zulmü ferâgat

Uşşâka cefâ etmek âna bel ki ibâdet
Şâyeste değildir o şeh-i hüsne adâvet
Beyhûde bana bilmem efendim niye küsmüş

[109a]

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Yine âlem şeref-i sûr ile mesrûr oldu
Gülelim oynayalım sûr-ı hümâyûn oldu

Sûrunun dâiresi dâire-i sûr oldu
Gülelim oynayalım sûr-ı hümâyûn oldu

Pür olup kaşı kemânlar ile ok meydanı
Kirişi çok başı pek hûblar almış ânı

Bizde raksa getirib tıfl-ı dil-i handânı **eyzan**

Tabl [u] surna ile yer yer kurulup bezm-i sürûr

Feleğin gûşuna çalındı sadâ-yı tanbûr

Bu kadar olmuşiken şevk u safâya destûr **eyzan**

Devletinde şeh-i cem-i kevkebe Ahmed Han'ın

Bahtı açıldı yüzü güldü bütün dünyanın

Verelim hükmünü bu vakt-i sürûr-efzânın

Gülelim oynayalım sûr-ı hümâyûn oldu

Mutribâ sazını al nağme-i şehnâz eyle

Sâkıyâ bâde getir va' dini incâz eyle

VEHBIYÂ tâzece şarkılara âgâz eyle

Gülelim oynayalım sûr-ı hümâyûn oldu

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Cemâl-i bâ-kemâlin buldu revnak nûr-ı behcetle

Tirâş oldun efendim âfiyetler izz ü devletle

Şeker kim yine buldun bir kemâl-i icrâ-yı sünnetle

Tirâş oldun efendim âfiyetler izz ü devletle

Ve keşmim müşk-i çîne hâk-pây-ı anber-âmîzin

Bütün dünyâyâ vermem ben senin bir mûy-ı nâçîzin

Hemîşe şevklerle geçsin evkât-ı tarab-rîzin

Tirâş oldun efendim âfiyetler izz ü devletle

Zamânında ser-â-pâ resmi nevdîr çünkü dünyânın
Okunsun bu yeni şarkısı da bâri NEDİMÂ'nın

Hemîşe olsun efvân ömrünile zât-î⁹⁵ zîşânın
Tirâş oldun efendim âfiyetler izz ü devletle

[Güfte-i Re'fet]

Şarkî[-i] Na'î

[Usûleş] Semâ'î

Gönül-hâne harâb firkat oldu
Muhâl oldu vefâ ol pür-cefâdan

İşim âh u figân-ı hasret oldu
Muhâl oldu vefâ ol pür-cefâdan

Edip hâlim yaman ol çeşm-i sâhir
Uruldum gamze-i tatarâ âhir

Helâk-ı tîr-i cevri olsam revâdır
Muhâl oldu vefâ ol pür-cefâdan

O şâh-ı arz-ı hâle yok mu ruhsat
Ümîd-i lutufla zâr oldu RE'FET

Kalır mı yine böyle tâb-ı vuslat
Muhâl oldu vefâ ol pür-cefâdan

⁹⁵ Buraya önce “devlet” yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Seyyid Mehmed Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Dâmânına yüz sürmeğe dil-teşne gedâyım

Bir pâdişeh hüsne kul olmağa sezâyım

Zincîr-i ser-i zülfüne dil-beste olal[1]dan

Dîvâne gibi silsile cünbân-ı hevâyım

Olsun diye ebruyla et nîm işâret

Başım yüzüm üzre sana ey şûh fedâyım

Yok mu dil-i bî-çâreye hiç lütfun efendim

Kurbânın olam ben de talebkâr-ı hatâyım

RAHMÎ kime dil-dâde geçer şimdi demişsin

Ey şûh-ı sitemkâr-ı cihan işte sanayım

Şarkî[-i] Acemler
[Usûleş] Semâ'î

Bâd-ı sabâ dost köyüne gidersen

Arz-ı hâlim götür gül yüzlü yâra

Eğer bendesinin hâlin sorarsa

Tabîb-i merhem edermola bîmâra

Şeydâ bülbül-i garîb gül-şende değil

Yeşil başlı sunam gülümde değil

Benim gurbet gezmek elimde değil

Hüdâ kılmış nasîbimiz âvâre

Nesimî'nin derisini üzerdiler
Mansûr hakk söyledi çekdiler dâire

[109b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Bağrın mı tîr-i cefâ durmaya yer yer dile mi
Yoksa insâfa benim kaşı kemânım gele mi

Zâr zâr ağlaya mı iki gözüm hasretle
Gâhca şefkat edip eşk-i revânım sile mi

Ben ânın lebleri vasfın nice tavsîf edeyim
Doğru teşhîs edemem kande mi benzer yeke mi

Sana mânend olamaz dünyâda⁹⁶ ey hûrî-likâ
Çâk eder kağıdı sînen dahi kaşın kalemi

Gayrinin lütfu hemen bende-i efgendesine
Senin ihsân-ı firâvânın efendim ele mi

Nice olur tûbâ-i dil-hastanın ahvâli şehâ
Vasl ile şâd ola mı hasretinile öle mi

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ne ebedî yâr-ı sâdıkla ararsın tâze âşıklar
Enîsin hep münâfıklar yazıklar sana yazıklar

⁹⁶ “Dünya” kelimesini vezin gereği bazen “dünyede” olarak da yazabilmektedir.

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ey lebleri gonça yüzü gül-i serv-i bülendim

Ey gamzesi âşûb-i cihân-ı şâh-levendim

Her vechile tâbında sana var pesendim

Tûtî-veşem âyine zahm-ı nâzik efendim

Âşufte eden hep beni dîvâne gönüldür

Cürm ise muhabbet hep amân vermeyip öldür

Ağlatma ne var bendeni bir kerre de güldür

Kıl merhamet ahvâlime sultânım efendim

Tûtî misin âyine misin ey lebî sükker

Kim lezzet-i güftârın olup kande **mükerrer**

Hayretle bakan hüsnüne bu mısra' -ı söyler

Ey tâc-serim iki gözüm cânım efendim

Kurbân olayım yaradana siz efendim

Tetimme

Gözüm nûru ciğer köşem rakîbî eyleyip hürrem

Yıkarsın hâtırım her dem yazıklar sana yazıklar

Şarkî[-i] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Ey hâsıl-ı ömrüm dil-i gamkînemi şâd et
Öldür beni şol gamze-i fettânile öldür

Birkez dil-i gamdîde-i vîrânemi yâd et
Öldür beni şol gamze-i fettânile öldür

Hûn-âbe-i hasret dökülür dîdelerimden
Şirmende olupdur emelim dîde-i terden

Öz başınıçin rahm edegör salma nazardan
Öldür beni şol şîve vü reftâriyle öldür

Ne mahrem-râz-ı dil-i feryâd-ı resmim var
Ne gözyaşımı silmeğe âlemde kimim var

Yolunda nisâr etmeğe cânı hevesim var
Öldür beni şol gamze-i fettânile öldür

Amân sad-dâd a kâfir amân amân feryâd

Tetimme

Ezelden vaslına eller yerim oldu benim çullar
Gözümnden akmada seller yazıklar sana yazıklar

[Güfte-i Nahifî]
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mâhım
Kurbânın olam var mı benim bunda günâhım

Memnûn-ı vefâ eyle beni gel kereminle
Yansın yine âteşlere bu baht-ı siyâhım

Âşıklığıma şâhid-i âdil mi değildir
Evzâ' -ı hazîninle garîbâne nigâhım

Ey senin dil etmez mi senin kalbine te'sîr
Hârâları hâkister eden âteş-i âhım

Bir bağı yanık âşık-ı mihnet-zededir gül
Ağlatma NAHİFÎ kulunu cevri eyle şâhım

Tetimme

Revâ mı ömrümün vâri Nedim eyleyip ağyârı
Unutdun Mihrî-i zârı yazıklar sana yazıklar

[110a]

Şarkî[-i] Pindarî
[Usûleş] Semâ'î

Gönül bî-tâb hicrindir
Gel ey şûh-ı cihânım gel

Dilim me'lûf cevrendir
Gel ey şûh-ı cihânım gel

Firâkın erdi pâyâna
Tahammül yok bu hicrâna

Bahânın lütfa âyâne
Gel ey şûh-ı cihânım gel

Benim mihr ü rahşânım
Yolunda hâliyâ cânım

Tenezzül eyle sultânım **eyzan**
Ne hâsıl cevri-bî-câdan

Mukîm-i zârı izâdan
Ferâgat kıl bu sevdâdan

Gel ey şûh-ı cihânım gel

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Nûrile gelip meclise ey mâh-ı münevver
Teşrîfine bin cânile müştâkız efendim

Uşşâk senin hizmete sadrında yer eyler
Teşrîfine bin cânile müştâkız efendim

Gel mukaddem şevkinle bize eyle himâyet
Gelmekle bulur bezmimiz ey şûh şetâret

Teklîfe seni külliye-i ahirâna ne minnet **eyzan**

Üftâde-i hasretkeşim hayli zamandır

Ey mihr-i cihânım bunu sen sanma yalandır

Tahkîkî beyândır bu sözüm günden ayandır

Teşrîfine bin cânile müştâkız efendim

[110b]

[Güfte-i Şeref]

Şarkî[-i] Müezzin İsmail Ağa

[Usûleş] Semâ⁹⁷

Gönülde giderme ben derd-mendi

Ey bî-vefâ yârim unutma beni

Başım alıp gidem hurşîd-mendini

Meh yüzlü dil-dârım unutma beni

Eşkim ile âsiyâblar yürütdün

Nâr-ı hicrin ile bağırim kurutdun

Derd-i aşkın ile kanım eritdin

Ey çeşmi hûnhârım unutma beni

Ağlayam senin-çün gülmeyim bir ân

Kûh ve sahrâlarda alayım pûyân

Dâğ-ı sînem yakıp etdin ırâgân

Ey lâle ruhsârım unutma beni

⁹⁷ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Deryâ-yı avn-i hak ede mi hurûş
Edem mi bir dahi seni der-âgûş

Bî-çâre ŞEREFİ etme ferâmûş
Şûh-ı sitemkârım unutma beni

[Güfte-i Zahid]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâî

Dûn etdi pîr-i mugân⁹⁸ ikrâr
Yine fakîresinin va' de-i kerîmesi var

Vefâyı va' de eder va' deye vefâ etmez
Görün o kâfiri ikrârımı eder inkâr

Seni bu cübbe ve destârile gören müjeler
Dil ehlinin gelip ey ZAHİD olma üstüne bâr

Ne mâh-ı bedr-i münîrin gibi doğar meh-i nev
Ne târ-ı zülf-i siyâhın gibi olur şeb târ

Acib midir gözüme hâr olursa ey gül-i ter
Erişdi gül-şen gûyunda çeşmime ağyâr

Erince gûşuna ehl-i dilin pesendi dedi
Yetişdi tarz-ı hasende kemâle bu eş' ar

⁹⁸ Bu kelimedden sonra yıpranma ve mürekkebe kaybı nedeniyle okunamayan bir-iki kelime vardır.

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Cânım ne zîbâ gösterir çeşm-i nergis-i şehdân seni
Nihâl-i tûbâ gösterir kadd-i nahl-i bâlân seni

Ruhların bir verd-i handân nazîrin Yûsuf-ı Kenân
Eylemiş hûblara sultân-ı şeker ile kim mevlâm seni

Zâr eder aşkla neyler lebin bahş etdikce meyler
Çok Mecnûn sâhibi eyler bu kâkül-i Leylân seni

Ben dedim ey yâr-i tabîb gönlüm oldu sana habîb
Dedim ey gevheri garîb henüz bulmuş belân seni

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gamından ey saçı Leylâ tîr-i dem-i aklı Mecnûnum
Sana insâf vere mevlâm bilip hâl-i diğerkûnum

Metâ' -ı cân değer vaslın melek yâ hûridir aslın
Senin bu dünyâda mislin bulunmaz kaddi mevzûnum

İki kaşın hilâl olmuş iki çeşmin melâl olmuş
Kızarmış alnın âl olmuş nedendir rû-yı gülgûnum

Seçilmez leblerin gamdan dûrluğun bû-yı sümbülden
Bırakma hâtırım elinden sönmesin kalb-i mahzûnum

Ömr-i dil-i yâra ağlarsa fîrâkı sîne dağlarsa
Dem-â-dem kanlar ağlarsa demidir çeşm-i pür-hûnum

[Güfte-i Necati]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dil aldı kasd-ı cân eyler beyim kaşın gözün gamzen
Elif kaddem-i kemân eyler beyim kaşın gözün gamzen

Hayâlin dilde cân oldu visâlin tende cân oldu
Cihâna dâstân oldu beyim kaşın gözün gamzen

Emîrim şehriyârimdir enîsim gam-güsârımdır
Efendim ihtiyârımdır **eyzan**

Kaşın siyehinden kurbânım saçın çininden hayrânım
Ne kim buyursa kurbânım **eyzan**

NECATİ kulunla yâra yürü âvâre âvâre
Yüreğime urur yâre beyim kaşın gözün gamzen

[111a]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ağlatma bendeni lütf eyle şâhım
Ciğer delik delik bağrım yanıkdır

Kıyma bana amân sultânım
Ciğer delik delik bağrım yanıkdır

Nutka zerre kadar yokdur mecâlim
Zebûn etdi beni şöyle o zâlim

Sözüm dinler ise bilir ahvâlim **eyzan**

Sitem-i hañçerile sînem pür-yâre

Firkat bıçağıyla ciğer sad-pâre

Meded dostlar bana amân bir çâre

Ciğer delik delik bağrım yanıkdır

[113a]⁹⁹

Nakş-ı Mü'min Ağa

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Ey bâd nesîm-i yâr-dârî

Zân nefha-i müşg-bâr-dârî

Zinhâr mekûn dirâz-destî

Bâ turre-i o çi kâr-dârî

Yeşel lâ yel leş lâ tû bâr yâ lî yel leş lâ yel leş lâ

Tû pür-cefâyî

[Bend-i] sâñî

Gel gonçalıgında hâr eylendir¹⁰⁰

Açılş bir özge yâr eylendir

Aslında diken çeker azâbın faslında hekîm

Alır gülâbın yeşel lâ yel leş lâ tû yâr mâ lî

Yeşel leş lâ yel leş lâ tû pür-cefâyî

⁹⁹ 111b, 112a, 112b metinde boş olarak görölmektedir.

¹⁰⁰ Burada "kef" (ك) ile yazılacakken, "y" (ع) ile yazılmıştır.

Nakş-ı Acemler
[Usûles] Semâ'î [F]

Yekî sayyâd murg-ı beste per dâşt
Vâ yel le lel yel lî cânım yâ lel le lel lî be bostân

Bend ü bend ez-bâl-i per-dâşt vâ yel
Le lel lî cânım vâ yel le lel lî â yel lî yel lî

Yel le lî vâ yel le lel lî cânım vâ yel le
Lâ lî ağam be tû mîgüyem ahvâl-i dil

Hodrâ â yel le lel lî cânım vâ yel le lel lî

[Güfte-i Haletî]
Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
[Usûles] Semâ'î [F]

Kücâ mîy nehûrî sûyet bi-yârem
Âh vâ yel le lel lî cânım vâ yel le lel lî serv-i nâzım

Tûyî çâresâz-ı men tûyî çâr[e]sâz-ı men tûyî
He cânım he cânım âşık-ı HALETÎ dârem yâr dil

Emânetî dârem

[Bend-i] sâni

Be-dergâh-ı hüdâ nâlânım imşeb
Garîbim be-güyem mî-nâlem imşeb

[Güfte-i Tutî]

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Eşref ki nişân-ı cennet rıdvâneş
Âh niyâmed niyâmed niyâmed, der her tarafes

Benefşe ser-gerdânest ağam selâmet
Mükerrer nârenc ü turunc u nergis ve pâymâl-i niyâmed

Niyâmed niyâmede şâtır-ı haberî kon ki
Cihân haber est, ağam selâmet

He yâr niyâmed-i niyâmed-i niyâmed ol dâr-ı selâmet-i selâmet
Selâmet

[Bend-i] sâni

Men mâil-i gülruhân-ı Isfahânem
Men vâle vü rind-i bî-ser ü tenâhım, men TÛTîi

Sükker-şikenim ey bülbül, der âyine der cemâlişân hayrânım

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Sakîl Semâ'î

Göz göz oldu cism-i zârım nâzik dil-dârdan
Cümleten çeşm oldum ammâ duymadım dîdârdan

Ömrüm âh rüzgâr geçer sensiz hâlim yaman geçer
Gel bir dem işret edelim gel bir dem sohbet

Edelim ömrüm âh rüzgâr

Bend-i sâni

Şol kadar tutdum siper-i sînem hüznün yâre kim
Haşra dek çâk-i mezârım kazsalar peykân çıkar

[Bend-i] sâlis

Der-be-der düşdüm gedânın dîdem-i ömrüm bâde ben
Bulmadım bir yâr-i sâdık şu fenâ dünyâda ben

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Merâ der aşk-ı tû cismest ü cânest yevel lâ yevel lâ
Keşîde pûstî der üstühânest yevel lâ yevel lâ

Sabûrî key tûvânım be-leb resîde cânem diğér
Tâkat-nedârem yevel lâ yevel lâ

Bend-i sâni

Biyâ ey âfet-i devrân âşık derâyî
Derd-i bî-dermân-ı âşık sabûrî

[Güfte-i Mesîh-i Sâni]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çü resi be-tavr-ı himmet ernî megûy begüzer
Ki ized temennâ vây be-cevâb-ı len-terânî vây

Eser-i cihân-fürûzem vây nemekîn muhît-çârem
Cesed-i hayât bahşım vây lakabım MESÎH-i SÂNÎ

Vây

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dilâ çünem dilâ çünem dilâ çune
Ciğer hünem ciğer hünem ciğer hün

Re-sîdem bir ser-i sevdâ-yı Leylâ
Geh mecnûnem geh mecnûnem geh mecnûn

Veylû veylû veylû zâlim veylû veylû veylû resîdem

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Âşufte dimâğem ser [ü] berg-i sühanem nîst
Dâmen çi küşâyem ki gülî der-çemenem nîst

Hayrânın olam ömrüm vây vây vây
Kurbânın olam vây hayrânın olam kurbânın

Olam men bende-i fermânın olam vây
Ez-dâdî-i gül-şen-i arzum hıfz-ı melâlet

Der nüh şeker-âbı be-gül ü yâsemenem nîst

[114a]¹⁰¹

Nakş-ı Muslu Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Şimdi gönül âşık-ı dîvânedir ey dost yevel lî yevel lî
Şevk-i ruhun şem'ine pervânedir ey dost

Yevel lî yevel lî yevel le le le le le le le le le le lî
Hayrân hayrân hayrânın olan ben a cânım kurbân kurbân

Kurbânın olam ben üftâde benim bî-çâre benim dil-dâde
Menem yâr yâr yâr belî hey vây

Bend-i sâni

Gecesi kadir gündüzü bayrâm olur ey vây
Kim ki sana hem dem ve hem-hânedir ey vây

Terennüm hem-çû evvel

[Güfte-i Haylî]

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Melek dili yağmaladı aşkın hayli
Çıkdı feleğe velvele-i vâveylâ ey yâr

Senin helâkinim âşufte ve sîne çâkenim
Kücâyî kücâyî kücâyî kücâyî her câyî

¹⁰¹ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 113b'de okuma zorluğu bulunmaktadır.

Bir şûh-ı siyeh-çerdeye dil-dâde olupdur âh
Lebrîz-i cünûn etdi dili vâveylî **terennüm** [ke'l-evvel]

Güfte, Nakş ve Beste-i Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Ne derây-nây sebeb-i nâle ki bîmârsın
Yoksa bir kâmet-i mefdûna hevâdâr mısın

Cânım yeke lele lele lele lele lele lele lâ lî mîrim tere lele
Lele lele lele lele lâ lî dir tenî dir tenî dir tenî

Ten dîdre dîdre dîdre tâ dir tenî ten nen
Ten ten ten nâ kurbânın olam gel nâzenînim hayrânın

Olam gel meh-cebînim gel gel serv-i nâzım dil-nüvâzım
Âh yekelele lî yekelele lî dost tir lele yel lî yekelele lî cânım

Cânım yeke le lî ömrüm yeke le lî lele yel lele lele lî yoksa
Bir kâmet-i mevzûna hevâdar mısın

Bend-i sâni

Arz edip yârelerin isteme tîmâr gönül
Yoklanıp gözile defterde dahi var mısın

Terennüm hem-çü evvel

[Nakş-ı] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ruhuna şerme eyler nikâbı âb-zede
Bir âftâbdır eyler sehâbı âb-zede

Arak-feşânî-i la' l-i lebin eder sâkî
Hatt-ı piyâle ve mevc-i şarâbı âb-zede

Tâ dir ten ten diller dir tenen dir dir ten tâ dir nî
Vây işve-pesendim âh efendim serv-i bülendim

Yâr ey yâ ey **mükerrer**

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bakmasam rûy-ı arak-nâkine dil tîrelenür
Baksam ol şem' -i ruha dîdelerim hayralanur

Çok da ümîd-i sebât etme gönül zülfüne
Hatt gelir safha-i ruhsârına yer pîrelenür

Cânım a cânım serv-i nâzım işve-bâzım çeşm-i siyâhım
Kaşı kemânım sevdiğim gel gel gel amân dîde serim

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Etsem acib mi mihr-i felek sîne-bend mi
Buldum cihânda kul olıcak ben efendimi

Sahbâ-yı nâz u nahvet hüsn-i edâsıdır
Ser-keş eden bu rütbede ol şehlevend mi

Ne pervâ ey şuh-ı dil-ârâ lütfunla oldum mahsûd-ı dünyâ

Nakş[-ı ...] Li-muharririhî¹⁰²

[Usûleş] Semâ'î

Söyle güzel rûh-ı musavver misin

Tâbeş-i mel-i reng-i gülder misin

Câm-ı lebinde bu halâvet nedir

Cân-ı azîzim gibi sükker misin

Ey âfet-i devrân fitne-i âhir zamân gel

Gel gel gel işve-bâzım çeşmi füsûnkâ[r]dır

Gamzesi gıdâdır böylece bir yârdır

Yâr yâr dost dost belî belî cenânım belî belî

Cân-ı azîzim gibi a cânım sükker misin

Bend-i sâni

Goncacığım dahi küçük rîşin

Hande eder mihre ruh-ı mehveşin

Çok aradım yokdur efendi eşin

Reşk-i melik bir perî-peyker misin

Terennüm hem-çû evvel

¹⁰² Müellif burada kendini “tahrîr eden, yazı yazan, yazar” anlamına gelen bu kelime ile ifade ederek, eserin kendisine ait olduğunu belirtmiştir.

[114b]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sâkî sâde mey sâde doldur içine bâde

Ben kime gidem dâde yandım gamm elinden

Derdim gibi derd olmaz derdimi hekim bilmez

Dermâna giden gelmez yandım gamm elinden

Sensin Yûsuf-ı Sâni elden dil eyle cânı

Dermâna giden kanı yandım gamm elinden neyleyim

Cânım neyleyim ömrüm neyleyim neyleyim neyleyim nicedeyim âh sen

Bî-vefâsın neyleyim

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bir şûh-ı cefâ peşine tannâze urulduk

Bir ham u mürüvvet

Âhû-sıfat ol gamze-i gammâze urulduk

Etmez bize rağbet

Tîr-i nigehe cânımıza geçdi o şûhun

Mecrûh-ı dil-fikâr

Bir kaşları yâ âfet-i mümtâze urulduk

Bilmez dile şefkat

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Karşıdan güle güle geldi cenânım geldi cânım geldi
Ak kolun sala sala geldi cenânım geldi cânım geldi

Hoş geldi safâ geldi azîz mihmânım geldi cânım geldi
Kırmızı gülün verdi hak seni bana verdi

Doğar ayın on derdü geldi cenânım geldi
Beytü 'l-harem her su nûrile olup memlû

Yusuf gibi ol mehrû geldi cenânım geldi
Cânım geldi hoş geldi safâ geldi **mükerrer**

[Nakş-1] Şehlâ

[Usûleş] Semâ'î

Mâil olmaz gönlümüz ol bî-vefâdan gayrıya
Ol dahi cevri eylemez ben mübtelâdan gayrıya

Bir kerem-kânı güzeldir hem kim ne derse kovulsun
Destimiz ermez bizim bir merhabâdan gayrıya

Yele lel lî yele lâ ol sûr-i cândan gayriye

[Nakş-1] Mehmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Âh eylediğim serv-i hırâmânın içindir
Kan ağladığım gonça-i handânın içindir

Can ver gönül ol gonçaya kim bunca zamandır

Cânile seni beslediğim ânın içindir

Cânım yel lel lel lele lî mîrim yele lâ lî ömrüm

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Oldum â fütâde o şûhun revîş-i işvesine

Kaldı hayretde gönül câzibe-i şîvesine

Nice bir bu dil ü cân şevkine hayrân olsun

Bir nigâh eyle tebessüm ederek cilvesine

[Nakş-1] Ser-müezzinan

[Usûleş] Semâ'î

Bu la'î-i nâbı görüp dil uzatmak mı gerek,

Kenâr-ı hüsnüne bir hâşiye katmak mı gerek

Çekip firâk-ı lebin tâ bu vakte dek siyâkı,

Emip dudağımı şimdi kanatmak mı gerek

Âh cânım yel lel lele lele lî ömrüm tir

Lele lele lele lele lele lele lâ lî âh uzatmak mı gerek

Ömrüm ömrüm ömrüm ömrüm

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dostun sitemi çâk-1 girîbân geçdi
Her demde cefâ hançeri tâ cânıma geçdi

İndimde budur cürmümüz ol şâh-1 hûbân
Erbâb-1 garaz kasdıyla sultânıma geçdi

Belî belî belî belî belî belî yâr ey belî belî belî belî belî dost
Ey yâr yâr yâr yâr yâr yâr erbâb-1 garaz

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Baht olsa müsâ' id leb-i handânını öpsem
Sürsem yüzümü yüzüne gerdânını öpsem

Bin dürlü niyâz ile seni râm edip ey şûh
Geh sîneni geh ârız-1 rahşânını öpsem

Amân cânım işve-bâzım gel efendim gel gel gel ârız-1 rahşânını

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Tûğ-1 şâh mı desek zülfüne şîve mi desek
Misk-i rûmî mî desek sünbül-i gîsû mu desek

Nakşı-çûn vasfın iki vechile kılmış o mehin
Merhabâ bâd mı desek şevkine yâ hû mu desek

Âh cânım yelee lelele lî dilim tere lelele lî
Yelee lelele lelele lî elelelelelelelelelele lî

Zülfüne şebbû mu desek

[115a]

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Hûnâbe-i dil saht-ı ciğır oldu nasîbim
Gelmez mi aceb hastasına yâr tabîbim

Müştâkına kurbânın olam eyte tecellî
Bir vehîle dîdârına yok sabr u şekîbim

Meded ey eyvâh eyvâh meded ey sabr u şekîbim

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Hâl-i dil-i nâlânıma ey mâh acımazsın
Hicrinle hezâr âh ederim âh acımazsın

Ey şüh-ı cefâ-cû kanı rahm ve kanı insâf
Derdinle ölürsem dahi bi'âllâh acımazsın

Âh cânım tere lî yel leî vâyele lî yel lî elî âh âh

[Nakş-1] Kadrî
[Usûleş] Semâ'î

Tâki buna tâkat mi var ey âfet-i cân
Kâr etdi dile kâveş-i tîg-ı hicrân

Bir âh edeyim âteş-i aşkınla gâvla
Kemter şirerinde niçe bin dûzahı pinhân

Â yel lî yel lel l elî vâ y tir yel le lâ lî yâr-i men
Tir yel le lâ lî le lî

Güfte-i Behayî
[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Geh yana geh ol hançer-i bürrâne bakarsın
Maksûdun eğer cân ise cânâna bakarsın

Sad-hayf sad-efsûs ki ol çeşm-i siyehle
Dânâyı koyup merdüm-i nâdâna bakarsın

Ömrüm vâ yâ lâ yel yel le lî tere le lî yel le lî yevel lele lel

[Nakş-1] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Güftâra gelip dilleri pür kand-ı nebât et
Ol teşneleri lütfla seyrâb-ı hayât et

Nev hattla oldu o şehin hüsnü müselleme
Şimden geri var sen dahi tecdîd-i berât et

[Nakş-1] Abdülfettah

[Usûleş] Semâ'î

Seyrinde gönül bûs-i izâr u dehen ister

Bu vâkı'a-i hayra mu'abbir-i hüsn ister

Taklîd edenin fart-ı nezâketle o şûha

Pîrâheni reşk-âver-i berg-i semen ister

[Nakş-1] Derviş Hüseyin

[Usûleş] Semâ'î

Gelmez cihâna hüsnle yektâ senin gibi

Âşûb-ı dehr u şûh-ı dil-ârâ senin gibi

Yokdur nazîri bâğ-ı cihân-ı işve dünyede

Gelse hırâm dil-keşe tûbâ senin gibi

Tâ dir ten tel lel len tel lel len tene dir nî tâ dir tâ dir tâ dir

Tâ dir ten tel lel len tel lel len tene dir nî yek tâ senin gibi

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Kaddim ki senin kabza-i aşkında kemândır

Âhımdır ânın târi zihî rişte-i cândır

Her târ-i kazâ kim erişir bize felekden

Sabr eyle gönül bu da geçer devr-i zamândır

Yâ lâ lel lel lel lel lel lel lel lel lî âh kemândır

[Nakş-1] Çarşeb

[Usûleş] Semâ'î

Bizden ey bâd-ı sabâ ver haber âzâdelere
Mübtelâ oldu gönül bunda arab-zâdelere

Ne değer gevher-i vaslın desem ol tıfl-ı arab
Rûh der rûh işidir unfla üftâdelere

Tabîbî yâ seydî ver haber âzâdelerle

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Gâhî geçer ol sîmbeden reh-güzerimden
Ruhsat mı verir gamzeye ammâ hazerimden

Huy gerde-i şerm eyler önler dili nigâhım
Bir gevher olur gonçası feyz-i nazarımdan

Tâ dir yevel yevel yevel lî yevel lele yevel lî yevel lele yevel lî cânım
Yevel lelî dost

[Güfte-i Nazîm]

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Müjgâni deldi bağırimi ben kaşındayım dahi
Ol dem fikâr tîr-i kemânkeşdeyim dahi

Sergerm-i şem' -i vuslat iken bîm-i hicrile
Ben ey NAZÎM-i zâr bir âteşdeyim dahi

Yevel lele lele lele lele lî tere lelele lele lele lele lele

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yârîn karîn-i vuslatı kimdir kiminledir
Hem bezm-i îş ü işreti kimdir kiminledir

Ol şûh-1 bî-vefâsın aceb bilsem ey sabâ
Nev âşinâ-yı ülfeti kimdir kiminledir

Âh serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım
Kurbânın olam ben hayrânın olam ben

Ser-gerdânınım ben

[115b]

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î [F]

Rencûr-i hâr-1 bülbül hem derd-nâk gonça
Hem kayd-1 sayd-1 bend dâm-1 şibâk-i gonça

Bülbül-i esîr gül gül âzürde şüyûnundan
Gonça helâk-i bülbül bülbül helâk-i gonça

Yâ lele lele lele lele l elî yel lele lele lele lâ lî hem derd-nâk

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Servim sana âşûb-1 cihân ol demedim
Bu kaddile gül-şende çemân ol demedim

Dökdümse senin pâyına hûn-ı dilimi ben
Benden dahi dâmân-keşân ol demedim

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Cânbağ-ı sadânile bizi feyz-i hayât et
Bülbül ne durursun ne gammin var negâmât et

Hattile verildi bize ol bığ-ı melâhat
Ve hûnı şeh-i hüsnüne var ânı berât et

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Göz gezdiriver sayda o şehbâz-ı melâhat
Murg-ı dil-i âvâremiz Allah'a emânet

Oldum yine bir zâlim ü bîdâda giriftâr
Kâmı sana hakdan ola imdâd u inâyet

Dâd ey dâd dâd ey dâd şehbâz-ı melâhat belî şâhım

[Nakş-1] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Yârab kime feryâd edeyin yârin elinden
Yâ ben kime kan ağlayım ağyârın elinden

Eylerse nola hâleti bülbül gibi feryâd
Kurtarmadı gonçasını hârın elinden

Gözlerim giryân hâlim yamân amân amân zâlim elinden

[Nakş-1] Mehmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gönül râfet-i devr-i zamânın mübtelâsıdır
Benim bu çekdiğim derd ü cefânın belâsıdır

Ricâ-yı vaslın eylerim dirîğ etme bilirsin kim
Reh-i aşkına kurbân olduğum kanım behâsıdır

Cânım yele lele lele lele lele lele lele lâ lî âh

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Hayrân iken letâfet-i hüsn-i edâsına
Oldum rübûde la' l-i leb-i cân-fezâsına

Âh ol miyân u kâmeti gördüm de dostum
Bilmem ne geldi hâtıra tevbe hatâsına

Tâ dir dir dir ten nen tel lele len amân amân amân edâsına

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dil verdim ânın zülfüne tûl-i emel aldım
Âzâde iken zevki değışdim gül aldım

El düğmelerin çözdü ben emdim leb-i la' lin
Kân açdı meded gerçi ki ben mâ-hasal aldım

Yele lele lele lele lele lî ten lele lele lele lî mâ-hasal

Güfte-i Hazret-i Sultân Mahmud Han¹⁰³

[Nakş-1] Dilhayat

[Usûleş] Semâ'î

O derd-i tâzeye mi lâle-zâra mı baksam

Gaddâreye mi ol mehbâreye mi baksam

Bu ızdırâbda kaldım ki rûy-ı dil-dâra

Aceb nihân mı yâhûd âşikâre mi baksam

Âh dâd ey yâr dâdî dâd amân ey yâr

Dâd ey dâd

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Mest eyleyen dili o civân sen değil misin

Zâlim o serkeş-i bî-amân sen değil misin

Teshîr eden cihânı ayâ şûh-ı fitne-cû

Ol dil-rübâ-yı âfet-i cân sen değil misin

Cânım cânım cânım cânım yâr yâr yâr âh kalbim mahzûn

Yâr ey yâr ey dîdem-i peçûn dâd ey dâd ey

Âh zâlim ey ömrüm ey yâr ey

Yâr yârim ey zâlim ey dâdî

Dâd âh civân sen değil misin

¹⁰³ Sultan I: Mahmud.

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gel bezm-i meye lütf u kerem kıl sözüm üzre

Ey sâkî gülçehre ayak bas yüzüm üzre

Terk-i berî eyle dîde-i cânım demiş ol şûh

Redd eyleyemem emrini başım gözüm üzre

Âh cânım yel lele lele lele lele le lele lîlî vây âh

Yüzüm üzre

[Nakş-1] Ahmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bakılmaz ol perî-zâdın sitem-i menişliğine

Ki tıfl iken bakar erbâb-ı dil genişliğine

Sözüm yok ol dil-i but hînâ-ger-i dil-âşûbun

Sarîr hey hey nâz mı ciğer dişliğine

Yâr yâr yâr yandı ciğerim kebâb oldu gönlüm

Görmeyeli hayli zamân oldu gönül senin

Şîven reftârına kurbân murâdımız gel efendim

[116a]

DER-MAKÂM-I NÜHÜFT

Edemez aşk-ı nühüfte dil-zâr

Ney gibi nâlesi eyler izhâr

Kâr[-1 ...]

Amel-i Bekir Çavuş

Usûleş Haff

Dir dir ten tel lel len dire delelâ dir ten tene nî tenen dir dir tâ nî nen **mükerrer** ayn-
nergis dîdeler dîde-i bâd-ı emek için, tâze gel söylediler rû-yı dilârânın için dir dir ten
tel lel lenen dir tene nî tene nendir dir dir tâ nî nen yel yel lele lî yelet lel yel lî yelet lî
yelet lâ yelet lî **mükerrer** hey hey hey hey yâr-i men yâr yâr mîr-i men ehhâ ehhâ yârim
makbûl-i men **mükerrer** miyânhâne dire dîm dîr dir dir tâ dir tâ dir tene nenî tenen tene
nî tenen dir dir tâ nî nen, sana ta' n eyledi erbâb-ı safâ ey dâniş.

[Usûleş] Sakîl

Dir dir tenî tenen tel lel lenî ten tene nî tenen dir dir tene nî tenen ten tene dir ten
makbûl-i men.

[Usûleş] Bereşân

Ten dir ten dir nâ dire dillî ten tenâ tenâ tene dir nî **mükerrer** fahte-i işve-bâz-ı men
çâresâz-ı men dil-nüvâz-ı men â ra' nâ-yı men.

[Usûleş] Semâ'î

Dû dîdede nola hûn-i sirişkim olsa revân, ki aldı aklımı bir al yanaklı şûh-ı cihânda
amân kerem kıl eyleme mehcûr benim efendiciğim, derkde eski kulundur bu âşık-ı
nâlân, yâr yâr yâr-ı men dost dost-ı mîr-i men dây, semâ'î gönül o meclise biz de
kalmak mı gerek, şerâb-ı la'î-i lebile basılmak mı gerek hayâl-hâne-i âgûşumuz tehî
mi sanır, yâr yâr aceb tehî mi sanır, o serd-i dil-keş-i nâza sarılmak mı gerek.

[Usûleş] Hafif

Hey hey yâr-i men hey hey mîr-i men ehhâ ehhâ yâr-i men, ba'zı şeyde o cefâ
meşrebe ibrâmın için

[117a]¹⁰⁴

RUBÂ‘ İYYÂT

Güfte-i Na’îlî

Beste-i İtrî

[Usûleş] Zincîr

Cemâl-i sâk[î]ye bak âftâbı neylersin
Tamâm neşve-i şevk ol şarâbı neylersin

Ferâğ-ı dilber ve mey bend-i pîr imiş turalım
Gönülde sûziş-i ahd-i şebâbı neylersin

Tere yel lî yele le lî ye le l le l le l le l le lî

Güfte-i İsmetî

[Beste-i] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Zincîr

Ne feyz-i şevka ne bir sebzî-i bahâra döner
Bu köhne çarh-ı felek bilmezin ne kâre döner

O mehveşin bakamam rûyuna hicâbımdan
Hemen sahîfe-i ruhsârı lâle-zâra döner

Tere yel lî yel le yel lî cânım ye le l le lî yâ lâ yâr

¹⁰⁴ 116b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Bakî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Gül-şende kaddin işideli serv oturmadı

Zincîrler ile bağladılar âb durmadı

BAKî lebinden oldu bize hayf o zâlimin

Ammâ ne çâre neyleyelim kimse sormadı

Güfte-i Rasih

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Hafif

Benden o şûha arz-ı hulûs et cihân cihân

Çektiklerimi söyle sabâ hep yegân yegân

Eğdirdi bana bîm-i sırât-ı kâmeti

Ol mûmyâî kâmet-i bâlâ amân amân

Dîdre dillî dîdre dillî dîdre dillî dir dir ten

Nâ tene dir nî tâ dir ten makbûl-i men

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Zincîr

O nahl-i işve gerek tâze mübtelâları var

Bize tenezzülü yok başka âşinâları var

Bu nev-civânları ben imtihânda pîr oldum

Vefâlarında eser yok hemen cefâları var

Cânım yâ lâ yevel le lel le lel le lel le lî tere le lel
Le le le le lî vâý

Beste-i Ahenî

[Usûleş] Remel

Her geh ki gül hasret ola bülbüle mahsûs
Gül-şende olur nâle-i bülbül güle mahsûs

Kâküllerinin bûy-ı latîfinden eser yok
Etmîş ânı vâr ise sabâ sünbüle mahsûs

Beste-i Rif'at

[Usûleş] Hafif

Fikr-i ruhunda hâlimi sorma amân amân
Pür-hasretim o mihr-i cihâna cihân cihân

Dâğ üzre dâğımın gül-i sad-berge döndüğün
Söyle o serv-i nâza sabâ hep yegân yegân

Âh yâ lâ yâ lâ yâr yevel le lel lî hâlimi sorma

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Nîm-Devr

Demidir kanlar ağlarsın eğer ey çeşm-i pür-hûnum
Kabâ-yı âl giymişdir bugün ol haddi gülgûnum

Yüzüme bir güle bakıp tebessüm kıldı ol gonça
Açıl ey gelmeden bahtım, sevin ey kalb-i mahzûnum

Beste-i Haham

[Usûleş] Sakîl

Nobran olmuş câm nâz-ı nahvet-i mâhûdeye(?) ma' hûdeye
Dîdeler dönmüş yine mest-i humâr-âlûdeye

Kendinin la'line teşbîh etdiğinden şerm edip
Lerze düşdü bezm-i işretde ten pâlûdeye

Beste-i Rif'at

[Usûleş] Çenber

Figân-ı hâmûşî-i şîrîn-zebân çeşm-i pür-kerden
Amân seylî-i dest revv-i mevc-i çîn-i ebrûdan

Kalır refâtardan pâ-yı nazzâra bîm-i lağzişle
Geçilmez siper-i bâlâya o sâk-ı sîm-i bî-mûdan

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Sanma iklim-i tene mâlik olan canımdır
Sînede tîr-i gamm gamze-i cânânımdır

Hâb-ı gafletde yatar baht-ı siyâhım ammâ
Geceler âlemi bî-dâr eden efgânımdır

Cânım yevel le lel lî yâ le lel lî tere lî lel yel lel lel lel
Le le le lel lî vâye efgânımdır

Beste-i Haham

[Usûleş] Çenber

Siyâhkârî-i hatt zülf-i yârdan mı gelir
Bu kârbân-ı habeş zi-nigârdan mı gelir

Baharda bu letâfet gülün müdür yoksa
Nevâ-yı bülbül hasret-i hezârdan mı gelir

[117b]

[Güfte-i Nabî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Remel

Çeşmin gibi mest olmağičün câme mi düşdün
NABî aksin gibi câm-ı mey-i gülfâma mı düşdün

Bûs etmek umarsan keff-i sînesin yârin
Bilmem niye ey dil-i tama^c -ı hâme mi düşdün

Âh yele lâ tir yele lel lî tire lî yevel le le lel le le yel lî
Yâ le lî yâ le lî yâ le lî yâ le lel lel lî

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Mevsim-i gül fasl-ı bülbül nev-bahâr eyyâmıdır
Devr-i sâgar nûş-ı mey-i seyr-i kenâr eyyâmıdır

Cûylar oldu revân esdi nesîm-i subh-dem
Durmasın ehl-i hevâ geşt ü güzâr eyyâmıdır

Beste-i Seyyid Mehmed Ağa

[Usûleş] Muhammes

Bâde nûş ol güzelim çâk-i girîbân eyle

Dilleri sîne-i berrâkına hayrân eyle

Tâb-ı mey ârız-ı gülgûnuna revnak versin

Şem' -i kâfûr gibi bezmi fûrûzân eyle

Beste-i Tesbihçi Emir

[...]

Gamm çekmez idim bir çekecek sâgarım olsa

Hurşide nazar etmezidim dilberim olsa

Lem' î bana dâd eyleridi ol şeh-i hûbân

Hâl-i dil-i gamm-perverimi dinlerim olsa

Yâ lâ yâ lâ yâ le lel lî ey sâgarım olsa

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Gamla mâl-â-mâl iken dil-şâd u hürremdir bu dem

Hande gûyâdır zebânı gussa ebkemdir bu dem

Bülbül-âsâ kılsa gûyâlık dil-i rezmi nola

Yılda birkez nev-bahârı köhne âlemdir bu dem

Beste[-i] Eyyubî Mehmed Ağa

[Usûleş] Evfer¹⁰⁵

Câm-ı la' lin dil-i harâb-ı aşkı âbâd eylemez
Zehr-i gamm me'lûf-i derdi bâde dil-şâd eylemez

Can verir saklar yine derdin derûn-ı sîne
Tıfil gönlüm murg-ı dest-i âmûzun âzâd eylemez

Cânım yevel leli dost mîrim yevel le lî vây belî belî
Bî-derd ve vây belî yârim eylemez

[Beste-i] İtrî

[Usûleş] Devr-i Revân

Ser çekip çâk-i girîbândan ol gerden-i nâz
Turrenin bend-i dile kıldı kemend-i efken-i nâz

Can verip hüsn-i metâ'ımı umarakdan rezmî
Olmasa gamze-i düzdîdeleri reh-zen-i nâz

Yevel lâ yelâ yevel yel lî tir yevel le lî lâ lâ yâ lâ yâ lâ yâ lâ
Yâ lâ yevel le le lî tere le yel lî amân cânım yevel lî

Beste-i Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Devr-i Revân

Güzergâh-ı fenâ olduğunu âhir-i libâs-ı ten
Eder her bir güzerde bir işâret dîdei süzen

¹⁰⁵ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Hemen sen müstakîm ol çarh-ı kecrevden hirâs etme
Makâm-ı râsta vermez halel kecbînî-i nezîn

Tene nendir dir dir tâ nâ dir nî demdir lelâ dir dir ten
Amân vermez halel kahbî terin

Beste[-i] Çukadarî

[Usûleş] Haffî

Şekve-i mâ-hasalım tâze belâmızdandır
Adınla sûziş-i bîhûde hatâmızdandır

Bildiğin etsin o mâhım dil-i sevdâzedeye
Lütfu da cevri de bi'llâhi safâmızdandır

Belî cânım belî mîrim a cenânım belî yâr-i men

Beste[-i] Ahmed Çavuş

[Usûleş] Muhammes

Hâle-veş-i âgûşa alsam ol mehi bir kerre âh
Bûseçîn olsam gül-i ruhsâresinden gâh gâh

Arz edip kâlâ-yı vaslın nakd-i cân istese de
Eylerim vârim fedâ ol şûha ben bî-iştibâh

Âh cânım yâ lâ tir yele lel lî yele lî yâ lel lel le le
Lel lî vây

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Zincîr

O şûh olursa eğer mihr-bân murâdımca
Müsâ‘ id olmuş olurdu zamân murâdımca

O tarz u tavr tabîatca şîvekâr gönlümce
Hırâm-ı cilve serin ü miyân murâdımca

Belî yârim men belî dost belî mîr-i men belî yâr yâr yâr

[118a]

Beste-i Haham

[Usûleş] Evfer

Sanma hâlîdir ruhunda dâneler
Şem‘ a pervâz eylemiş pervâneler

Nâle-i erbâb-ı aşk olmaz aceb
Mübtelâdır na‘ reye mestâneler

Âh yele le lel le lî dost yele le lel le lî vây

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Nihâl-i kâmet-i bâlâsı serv-i bâğa düşmandır
Tekellüm-i sâz-ı tûtî-i zebânı zâğa düşmandır

Çekerdim dîde pür-nem baş açık feryâd ile her dem
Gönül mecnûn-ı aşkın olalı her dâğa düşmandır

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Çenber

Katredir meh-i zerredir mihr-i âbtâbından senin

Ser be-ebr haclet olmuşlar hicâbından senin

Hânümân-ı sûz-i derûn olmakda her bir mızrâbın

Mutrib âteşler çakar târ-ı rebâbından senin

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine bir nev-civâna düşdü dil-i etvârı meşrebçe

Hemen aybı ânın gâyet güzel refâtârı meşrebçe

Cezâyir-i nâzenîni olduğun işrâb eder gönlüm

Ki çimdik çimdik etmiş sarmış ol destârı meşrebçe

[119a]¹⁰⁶

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Zülfüne bend etmişiken şâh-ı hûbânım benim
Eyledi mehcûr baht-ı nâ be-sâmânım benim

Yine kavuşdursun Allah almadan cânım benim
İşte ben gitdim ferâmûş etme sultânım benim

Pâdişâhım lîk gitdim gerçi gönlüm sendedir
Bendenim kapıda ben mâ-dâm cânım tendedir

Câ-yı şefkatdir o kim mehcûr u dûr-efgendedir
İşte ben gitdim ferâmûş etme sultânım benim

Dîdeden dûr oldum ise dilden ib'âd eyleme
Hâtırından yâdlar gibi beni yâd eyleme

Eski bendendir gönül ammâ ki âzâd eyleme
İşte ben gitdim ferâmûş etme sultânım benim

Dâimâ pîrâye-bahş ol tahtgâh-ı hüsne sen
Gurbeti VEHBÎ kulun çeksın sen et zevk-i vatan

¹⁰⁶ 118b metinde boş olarak görülmektedir.

Yine göstereceğin cemâlin Hak te'âlâ sağ esen
İşte ben gitdim ferâmûş etme sultânım benim

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Düyek¹⁰⁷

Sad-âh o nev zuhûr-ı cihânım seferlidir
Sâhib-i hurûc-i kişver-i cânım seferlidir

Cân hastayım ki kal' a-i tenden dil almağa
Durmaz bedende rûh-ı revânım seferlidir

Bülbül birâz ağlayalım fasl-ı nev-bahâr
Zîrâ benim de gonça-i dehânım seferlidir

Püş-t-i sadefde bey' olunan dürr-i nâb-veş
Bir pâk gevherine mekânım seferlidir

Eyler şitâb-ı tîg-ı şikâyetle fevc fevc
Gûyâ sipâh-i âh u figânım seferlidir

Ser-hadd-i hüsne ceş-i hatt etdi gulûv diye
Şâhınşeh-i memâlik-i ânem seferlidir

Tîg-ı semend ü heybet-i Rüstem-pesend ile
Söhrâb-ı nev-civân-ı zamânım seferlidir

¹⁰⁷ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i Gevherî]
Şarkî[-i]Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Azm-i râh etdim el-vedâ' seni
Muhâlif yere saldı rûzgâr beni

Yitirdim kendimi mecnûna döndüm
Koma nâr-ı firkatde efendim beni

Bilmem bu feleğe ben neyledim netdim
Gamm zehrini soyundu bana nûş etdim

Gel eriş sevdiğim işte ben gitdim
Koma nâr-ı firkatde efendim beni

Firâkına tâkat getirmek muhâl
Kalmadı kulunda zerrece mecâl

Gel eyle hâtırım bir kerre su 'âl **eyzan**
GEVHERÎ der daldım bu gamm-bahrına

Tahammül kalmadı dostun kahrına
Azm eyleyip gelsen cây-ı vaslına

Koma nâr-ı firkatde efendim beni

[Güfte-i Hüsnî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Zahm-ı tîg-ı hicrile mecrûh dil hâlâ yazık
Merhem-i vaslınla tîmâr etmedin cânâ yazık

Nolduğın bildirmeyip cevrin dil-i nâ-kâmıma
Eyledin bî-çâreye bunca cefâ bî-câ yazık

Bülbül oldum nice dem gül-zâr-ı hüsnünde senin
Kokmadım bûy-ı visâlin ey gül-i ra' nâ yazık

Bunca yıldır andelîb-i dâstân-ı gül-şeniz
Dahi bir gonçaya mâlik olmadık hayfâ yazık

Göremez râh-ı visâli şimdilik a' mâ-sıfat
Dîde-i bahtım bu yolda oldu nâ-bünyâ yazık

HÜSNÎ-i bî-çâreni add etmedin uşşâkdan
Şeh-levendim hiç sayılmaz hâtır-ı ednâ yazık

[119b]

[Güfte-i Şehrî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Der idin her dem şehâ olsa mesîre bir mahal
Dâhil-i bezm-i safâsı olmasa aslâ kesel

İşte buldum sana sultânım mahall-i bî-bedel
Gayrı nüzhet-gâhı terk et Kasr-ı Sa‘ dâbâd’a gel

Tâk-ı kasrı nâz eder cevzâya havzı Kevser’e
Muntazırdır mukaddem sultâna her bir pencere

Bundan a‘ lâ yer bulunmaz gitme gel âhar yere
Gayrı nüzhet-gâhı terk et Kasr-ı Sa‘ dâbâd’a gel

Kasr-ı Kandilli’ye gitme yokdur anda böyle bât
Şu‘ lesi ânın duhâ gûyâ bu kasrın âftâb

Hâsılı sultân-ı zî-şânım sana şâfi cevâb **eyzan**
Misli yokdur ŞEHİRİYÂ dünyâyı gezsен ser-te-ser

Farz edersin mislini aksi ola kasrın meğer
Meymenet var bunda Sultan Ahmed’indir bu eser

Gayrı nüzhet-gâhı terk et kasr-ı Sa‘ dâbâd’a gel

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine ben hâke teşrîf eyledin cânânım safâ geldin
Visâle eyledin şâyeste cânânım safâ geldin

Seni cûlar gibi eylerdi cüst-cû gönül ammâ
Bana meyl eyledin serv-i hırâmânım safâ geldin

Hilâl-i îd gibi ben rûzedâr-ı genc-i hicrâna
Tecellî eyledin mihr-i dırahşânım safâ geldin

Dil-i bîmârıma oldun kudûmünle şifâ-bahşâ
Tabîb-i cân-zârım derde dermânım safâ geldin

Sanırım eyledin âfâkı şâd etdin gedâyânı
Efendim mihr-bânım şâh-ı devrânım safâ geldin

Resîm-âsâ metâ' -1 câmı pây-1 endâze hâcet ne
Tekellûf birr taraf sultân-1 zî-şânım safâ geldin

[Güfte-i Haylî]

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Bir meh-i hûrşîd-i ruhsârın gönül şeydâsıdır
Mübtelâ-yı hüsn-i dil-sûz cihân-ârâsıdır

Vâle vü hayrân tarz u tavr müstesnâsıdır
Pây-mâl-i râh-ı aşk kâmet-i bâlâsıdır

Bulmak istersen cihân içre safâ gencînesin
Aç o kân-ı işvenin neylersen eyle sînesin

Gerçi terk etmez güzeller âdet-i dîrînesin
Sana matlab ey gönül seyr-i ruh-ı zîbâsıdır

Mâhirâ emsem o mehrûnun leb-i şîrînini
Boynuma kılsam hamâil sâid-i sînîmini

Gâh şâd etse esîr kâkül-i mişkînini
HAYLÎ'den dil-i mâil hüsn-i heves-i fermâsıdır

[Güfte-i Fennî]
Şarkî[-i] Çorbacı
[Usûleş] Devr-i Revân

Cihânda sevdiğim el-hak murâdımca güzelsin sen
Bu hüsnle benim¹⁰⁸ ancak murâdımca güzelsin sen

Senin gibi perî-sîmâ felek görmüş müdür ayâ
Sözümde sâdıkım cânâ murâdımca güzelsin sen

Kapında eylemek hizmet olunca cânıma minnet
Muhassal ey kamer-i tal^c at murâdımca güzelsin sen

Eğer eyler isem zârî kerem et etme âzârı
Netîce ömrümün varı murâdımca güzelsin sen

Ol ebrûlar o hüsn ol hâl beni meftûn eder fi 'l-hâl
Yolunda olmuşum pâ-mâl murâdımca güzelsin sen

Sana âşıklığın ey yâr ko FENNÎ eylesin izhâr
Desin âh eyleyüp her bâr murâdımca güzelsin sen

[120a]

[Güfte-i Mihrî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Rakîb ile edip ülfet
Güzel gel üzme bağrım gel

¹⁰⁸ Burda “nun” (ن) harfi yerine yanlışlıkla “kef” (ك) harfi kullanılmıştır.

Helâk eyler beni nisbet
Güzel gel üzme bağrım gel

Sevem sen mâhı ben cândan
Revâ mı ictinâb benden

Ricâm ancak budur senden
Güzel gel üzme bağrım gel

Meded-ağyârı yâr etme
İşim âhile zâr etme

Tenim derdile zâr etme **eyzan**
Yanında rağbetim yokdur

Bu gamla râhatım yokdur
Cefâyâ tâkatım yokdur **eyzan**

Cefâyı terk edip redd et
Gamm-ı hicrinden azâd et

Kulun MİHRÎ'yi dil-şâd et
Güzel gel üzme bağrım gel

[Güfte-i Selim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Ey ruhı gül kârımı bülbül gibi zâr eyledin
Hasret-i çeşm-i siyeh-mestinle bîmâr eyledin

Âkıbet zincîr-i sevdâya giriftâr eyledin
Bî-vefâ lütf et yeter ben hâki âzâr eyledin

Zerre denlü bâri rahm et ey cemâli âftâb
Aşkın ile çûn olupdur hâne-i kalbim harâb

Bin cefâya bir vefâ değmez eğer etsem hesâb
Bî-vefâ lütf et yeter ben hâki âzâr eyledin

Görse ey mihr ü felekde ârızın âşık-mend
Âftâb-ı âlem-ârâ hüsnüne eyler pesend

Kendi abd-i müstemendindir SELİMÎ derd-mend
Bî-vefâ lütf et yeter ben hâki âzâr eyledin

[Güfte-i Rahimî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Fütâde-i reh-i aşk ol çekil çekil ne bu gamm
Misâl-ı sâye o şûha takıl takıl ne bu gamm

Hayâl-i vasılla beyhûde pîç ü tâb etme
Miyân-ı yâra kemer-veş sarıl sarıl ne bu gamm

Bülend-himmet ol ey dil-i misâl-i jâle-i ter
Bir âftâb-ı cemâle kapıl kapıl ne bu gamm

O serv-i nâzı kenâra alınca cûy-sıfat
Akıt sirişk-i niyâzı çağıl çağıl ne bu gamm

Bu bezmdir ayâ gonça leb hâmûş olma
Tebessüm eyle birâz gül açıl açıl ne bu gamm

Cenâb-ı şâh-ı cihânın rikâb-ı devletine
Harâbî-i dili arz et yapıl yapıl ne bu gamm

Çû girmede ele ser-rişte-i murâd ey dil
RAHİMÎ kayd-ı emelden kesil kesil ne bu gamm

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Lisânın anlarınız ol gamzenin irfânımız vardır
Dili söz bilmeziz ammâ birâz iz'ânımız vardır

O şûhun sunduğu peymâneyi redd etmeziz elbet
Ânınla böylece ahd etmişiz peymânımız vardır

Kocub her şeb miyânın câna canlar katmada ağyâr
Sen insâf et be hey zâlim bizim de cânımız vardır

Güzel sevmekde zâhid müşkülün vâr ise bizden sor
Bizim ol fende çok tahkîkimiz itkânımız vardır

Münâsipdir sana ey tıfl-ı nâzım hüccetin al gel
Beşiktaş'a yakın bir hâne-i vîrânımız vardır

Sıkılma bezme gel bigâne yok da'vetlimiz ancak
NEDİMÂ bendeniz var bir dahi sultânımız vardır

[120b]

Güfte-i Ahmed Paşa
Şarkî[-i] Ali Osman Paşazade
[Usûleş] Evfer

Niçe bir gonçalanır gül gibi ruhsârını aç
Sünbül-i zülf-i perîşânını dâmânına sabâh

Ayağın bas ki çemen pâyını öpsün mâc mâc
Salın ey serv-i revânım gel efendim cânım

Hasretinle güle arz eyleseler destânım
Sebak-ı bülbül olur zâr-ı dil-i nâlânım

Bezme gel biz dahi bir gün görelim sultânım
Salın ey serv-i revânım gel efendim cânım

Sîne-zârın görüp eğninde çiçekli yemeni
İncidir askılı şebnem çemeni yâsemeni

Etdiler şevkine ârâste hep encümeni **eyzan**
Gel açıl ey gel hoşbû-yı nihâl-i iffet

Çeşm-i misk gibi sahbâya boyansın işret
Etme RÂTİB kulun âzürde-i bezm-i hicret

Salın ey serv-i revânım gel efendim cânım

[Güfte-i Madih]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Muhammes

Eyleyip çide taraf-ı dâmânı
Yürü ey serv-i hoş-hırâm yürü

Pây-mâl et yine dil ü cânı
Yürü ey serv-i hoş-hırâm yürü

Eyleyip gayrilerle azm-i çemen
Şimdi kesdin muhabbeti bizden

Bî-vefâlıklar eyledin yine sen **eyzan**
Eyle teşrîf sahn-ı gül-zârı

Serve göster o hüsn ü reftârı
Hâk-sâr etme MÂDİH-i zârı

[122a]¹⁰⁹

SEMÂ'İYYÂT

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Yeter bendeni zâr etdin terahhum demleri geldi
Cefâyı bî-şümâr etdin terahhum demleri geldi

Efendim bendene nisbet nedir ağyârile ülfet
Cefâya kalmadı tâkat terahhum demleri geldi

Gamm-ı hicrinle lâl oldum garîb-i bî-mecâl oldum
Ki za' file hilâl oldum terahhum demleri geldi

Gözümünden kan zevân oldu figân-ı der-âsmân oldu
Efendim hâl yamân oldu terahhum demleri geldi

[Güfte-i Şehrî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gönül versem aceb ol rûy-ı âle
Şumûlü var mıdır zâhid ü bâle

Tamâm on derde bâliğ oldu mâhım
Hatt-ı nev-restesidir hüsn ü hâle

¹⁰⁹ 121a, 121b metinde boş olarak görülmektedir.

Dili şimşîr nâzikle dû-nîm et
O hûnu gamzeye etme havâle

O gonça öpsem olmaz mı bu denli
Dehânı içine(?) sığmaz makâle

Dokunmuş zülfünü etmiş perîşân
Geh gider çarha gece âh u nâle

Eğer şîrâze-i takrîre çeksem
Cefâ-yı dilber olur birer sâle

Dil-i ŞEHİRİ'yi mesrûr-ı visâl et
Yeter rabt eyledin şâhım muhâle

[122b]

Nakş-ı İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Kimlerle miyân-ı beste-i âgûş merâmıdır
Bilsek acb ol gözleri âhû kime râmdır

Gel ey meh-i nâ-mihr-bân-ı cânım bende-i fermânınım dost
Gel gel ey **mükerrer** bülbül-i nâlânınım be-rûy-ı cânım ye le le lî

Ömrüm tere le lî le lî mîrim ye le le lî yâ lâ ye le lî
Ye le lî ye lâ ye le lâ ye le le lâ ye le le ye lî **mükerrer**

Çûn şem' -i şebistân-ı safâ bezm-i ümîde
Gel ey meh-i nev-reste bu şeb sana ricâmıdır **terennüm** [ke'1-evvel]

Nakş-1 Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Şitâb-1 bâd-1 sabâ sû-be-sû çemen-be-çemen

Nukûş-1 mevci kılar cû-be-cû çemen-be-çemen

Demdir lelâ dir nâ dir dir ten **mükerrer** dem dir lelâ

Dir nâ dir dir ten **mükerrer** tir dillî tir dillî

Tir dillî tenen dîdre dillî nî vây

İşve-bâzım yâr ey yâr mest-i nâzım yâr ey

Yâr dost dost cânım yele lel lî dost

Dost cânım yele lel lî dost dost mîrim

Tere yel lî ey çâre-i revânın bend et

Rehânın, men suâl-i vasl tû em

Lütf u kermet-i be-mâken tir dillî tir dillî

Tir dillî tenen ditre le dillî vây **mükerrer**

Bend-i sâni

O serv-i dil-keşe gâyetle iştiyâkından

Dizildi câm u sürâhî sebû çemen-be-çemen

Terennüm ke'1-evvel

[123a]

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Sözü canlar bağışlar câna bir cânânımız vardır
Yüzü hurşîde benzer bir meh-i tâbânımız vardır

Elin ko sîne-i billûra rahm et âşıkım zîrâ
Beyaz üzre bizim de nice bir fermânımız vardır

Cânım yele lel lî yel le le lel lî lel le le lel le lel le lî vây

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Sad-devletle niyyet-i teşrîf o dem etdin
Ben rûzegeş-i hicrini bî-hüzn [ü] gamm etdin

Pâyine edersen yeridir vârimı endâz
Ey pâdişeh-i mülk-i melâhat kerem etdin

Cânım yele lel le lel lelî ömrüm tire lel le lel lelî yele le lel lele lî
Mîrim tire yel le lel lelî sad-devletle

[Nakş-1] Ağa-yı Câmeşûyân Mustafa Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ol şûh-ı vefâ düşman-ı aceb âfet-i cândır
Takrîr edemem vasfını âşûb-ı zamândır

Bir tıfl-ı siyeh-çerdeye dil-dâdeyiz ammâ

Her şive-i dilsûzu bize nükte-vîrândır

Cânım ömrüm mîrim **mükerrer**

[Nakş-1] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Semâ'î

Bu hasta dili görmeğe sa' y-i nazarın yok

Kaldım gamm-ı hicrinde tabîbâ haberin yok

Biz kat' -ı ümîd eylemeziz semt-i vefâdan

Ammâ ki senin râh-ı cefâdan güzerin yok

Zâlim vây yele lel le lel lel leî yâ lâ yel lel lel lel le lî

Ömrüm yâ lel lel le lî vây

[Nakş-1] Rif' at

[Usûleş] Semâ'î

Gubâr-ı pâyine çeşm-i cihâniyân-ı müştâk

Hırâm-ı nâzına âlem-i cihân cihân-müştâk

Bu intizâr çekilmezdi bir içim suya

Cemâl-i Yûsuf'a olmasa kâribân-müştâk

Yâ lâ yel lel lâ lî yel le le lâ lî

[Nakş-1] Ahenî Çelebî

[Usûleş] Semâ'î

Seng oldu cihân âh dil-i pür-şirerimden

Ey gelin âşûb savul reh-güzerimden

Etdin yerimi genc-i zulâm-ı şeb-i firkat
Ey şem' -i şeb-ârâ sakın âh seherimden

Yele lâ yel lâ yele lel le lel leî tir yel le le lel leî

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Biz ol şehiz ki sebzedir deşt-i belâda hânemiz
Kepek derin sadâsıdır velvele-i nekkâremiz

Sîneye çekmeğe dilâ gitdi mededler olmadı
Destini birkez öpmeğe bâri olsaydı çâremiz

Yele lî yele lele lele lî tere lî yele le lele leî yele lî yel lel
Lele lî yel lel le lâ yel lel lî yel le lâ yel lel lî vây yel lel lel lî

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Olmaz cenâb-ı şâh-ı kerîmden kerem cüdâ
Kalmaz cihânda çeşme-i hurşîd bî-ziyâ

O târ ederdi şa' şa' a-i mihri çengîne
Olsa harîf-i meclis nâhiye hoş-nevâ

Yel lel lel lâ tere lele lele lele lâ lâ yel lel lâ yel le lel le
Lel le lel le lele lî

[123b]

[Nakş-1] Müezzîn Başı

[Usûleş] Semâ'î

Dilber ser-keş-i fettân ile ülfet bana güç
Put-i hançerkeş-i hûn-rîz ile sohbet bana güç

O perî çehreyi gördükçe bu hâletler ile
Sâde bir nazra-i ruhsâra kanâ' at bana güç

Hey hey cânım hey hey mîrim hey yele lel le le lî tere le lel
Lele lî yele lel le lî lî yel lel lel lel lel lele le lî lî

Dil-şikârim şîve-kârim şeh-süvârım gel a cânım
Etme cefânı âh ülfet bana güç

[Nakş-1] Kürküzade İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dilâ o şûhla meclisde cân alınmaz mı
Neşât-ı keyfle yârdan kelâm alınmaz mı

Olursa mest-i mey neşve-i şarâb-müdâm
Nigâh-ı hışmla olsun selâm alınmaz mı

Cânım ömrüm mîrim cânânımız vây âh yâr

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Vefâ ederse o rûh-ı devâ murâdımca
Bu cism-i merde bulur tâze cân murâdımca

Tabiatımca o ruhsâr ve meşrebimce o leb
Mezâkım üzre uğunup dehân murâdımca

Cânım yevel lâ yel le lî ömrüm yevel lâ yel le lî tere le le lî
Yevel lî yevel le le le lî ömrüm yevel lâ yevel le lî hey yâr

Hey dost murâdımca

[Nakş-1] Osman Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Birkez seni ey mahlikâ sîneye çeksem
Emsem lebini subh u mesâ sîneye çeksem

Teklîf-i tekellûf aradan ber-taraf olsa
Sen râgıb olup ben de şahâ sîneye çeksem

Tâ dir dillî ten tâ dir dillî ten tene nî tâ dir tâ dir
Tâ dir tâ dir ten âh âh âh

[Nakş-1] Cemâl Hüseyin Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Hasretkeş iken yâra bugün vuslata erdim
Gamdan olup âzâde henüz izzete erdim

Ben âşık-ı dil-hastası idim o perînin
Sayd eyledim âhir ânı ben sıhhate erdim

Gel gel gel gel cânım gel gel
Mîrim gel gel kıyma bugün vuslata erdim

[124a]

DER-MAKÂM-I NEVÂ-YI SÛNBÛLE

Etme dil-dâdesin nevâ-yı niyâz

Çıkmasın sünbüleye çâk-ı âvâz

[126a]¹¹⁰

DER-MAKÂM-I NEVRÛZ-I ACEM

Oldu nevrûz-ı acem hoşça sadâ

Dinleyenin rûhuna olur gıda

[126b]

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Neyleyim sahn-ı çemen seyrini cânânım yok

Bir yanımcâ salınır serv-i hırâmânım yok

Emdirir gerçi lebin yoluna canlar verene

Leb-i cânbahşını emsem demeğe cânım yok

[Güfte-i] Nef'î

Beste-i Itrî

[Usûleş] Remel

Dil-i hasta ve hem cânla müştâk-ı kirişme

Ol gamze-i cadu ise hallâk-ı kirişme

¹¹⁰ 124b, 125a, 125b metinde boş olarak görülmektedir.

Akl u dil ü cân oldu giriftâr-ı nigâhı
Buldu yine birbirini uşşâk-ı kirişme

[127a]

Şarkî[-i] Nazîm
[Usûleş] Devr-i Revân

Meded ey gül-şen-i nâzın nihâl-i lâle ruhsârı
Letâfet-i sebze-zârînin tezerv ü kepk-reftârı

Vefâsız dil-rübâlar askerinin şâhberdârı
Ağardı giryeden rahm et esirge çeşm-i hûnbârı

Gözümün nuru gönlümün sürûru ömrümün vârı
Bizimle yâr olmazsan adâvet eyleme bâri

Revâ mıdır bu ey şâh-ı serîr-i mülk-i istiğnâ
Rakîb-i rû-siyeh sâyen gibi ola sana hem pâ

Yaşım gibi akıllarda kalam ben âşık-ı şeydâ
Gamm-ı zülfünle oldum ağlamakdan şimdi nâ-bînâ

Gözümün nûru gönlümün sürûru ömrümün **eyzan**
Nasîb olmazsa vaslın ey sipîhr-i izzetin mâhı

Irakdan merhabânile kanâ' at eyleriz gâhî
Esirge alma âhımla yaşım istersen Allah'ı

Unutma zulmet-i şâm-ı gammında cân-ı gümrâhı
Gözümün nûru gönlümün sürûru ömrümün vârı

Bizimle yâr olmazsan adâvet eyleme bâri

[129a]¹¹¹

DER-MAKÂM-I ACEM

Bezm-gâh içre mi savt-ı acem

Ke 's-i tanbûru eder sâgar-ı cem

Güfte-i Hafız Şirazî

Kâr-ı Mîdârem

Amel-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Muhammes [F]

Hey hey, büti dârem ki gerd yâr yâr hey hey hey yâr ki gerd gül zi-sünbül sâye-bân dâred, yârim ehhâ yârim ehhâ cânım dire delelâ delelâ delelâ dirnî dir dir ten nî ten nî tenen nî tâ nî tâ nâ dire dîm vâ yâ zi-sünbül sâye-bân dâred, yârim ehhâ yârim ehhâ cânım.

Bend-i sâni

Bahâr-ı ârizeş hattı be-hûn-ı erguvân dâred **terennüm bi-mislihî miyânhâne** hüdâyâ dâd-ı men hey hey hey yâr bestân yâr vâ yâ dost ez vâ yâ be-şahne hey hey hey hey yâr meclis-i yâr vâ yâ dost tâ nâ dir nî dir dir tâ nâ dir nî âh dir dir ten nî dir dir ten ten nî tenen nî tâ nî tâ nî dire dîm yel lel lâ ye ki mî bâ diğeri hurda est bâ-men ser-gerân dâred, yârim ehhâ ehhâ cânım.

Hâne-i âhir

Âh çi gurûr-ı baht-ı bed-gû hû hû hû gû gû gû hû hû gûyem ki ân ayyâr-ı şehr ehhâ ehhâ âşûb ehhâ hey yâr ehhâ âşûb be-telh-i geşt-i Hafız-râ ve şükr ü der-dehân dâred yârim ehhâ yârim ehhâ cân dir delelâ delelâ delelâ delelâ delelâ.

¹¹¹ 127b, 128a, 128b metinde boş olarak görülmektedir.

Kâr-1 Nâd -1 Ali
Amel-i Abd-i Ali
Usûleş Haff [A]

Tel lel len dire delelâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene nî tâ dir nî ditdire diller ler dir
ten nen nâ dire diller ler dir tâ nâ tene nen tâ dir nî cânım nâd-i ulyâ mazharu ʿl-
acâyib cânım dir dir dir dir ten tel lel lel lel lenî tene nî tenen nen tene nî
dost ditdire diller ler dir ten nen nâdire diller ler dir tâ nâ tene nen tâ dir nî cânım,
nâd-i ulyâ mazharu ʿl-acâyib, şâh-1 acâyib cânım hey hey ehâ hey hey şâh-1 zîn ü
zamân hey ehâ **mükerrer**.

Bend-i sâni

Tecidühû avneke fi ʿn-nevâ ʿib **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** küllü hemm ü gamm
seyencelî dost dir nâ dir tenî tâ dir dir tâ nâ tene nen dir tâ nen dir dir tâ ne nen dir dir
tene nen dir tir dillî tenâ zîbâ-yı men yâr yâr yâr yâ imâm-1 zamân dost dost dost yâ
sultân-1 cihân, bi-nübüvvetik yâ Muhammed bi-velâyetik yâ Alî, cânım hey ehâ hey
hey şâh-1 zemîn ü zamân.

Hâne-i âhir

Dir tenî tenî tene tene nen tir dillî tir dillî tir dillî tir dillî ten dost dir tenî tenâ tâ yevel
lelî yevelî yelâ zîbâ-yı men.

[129b]

Güfte-i Hemdem Mirzâ Mahbûb-1
Şah Hüseyin-i Yetim-râ
Kâr-1 Nâzim
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Sakîl [F]

Nâzem be-çeşm-i hod ehâ ehâ yârim ehâ ehâ cânım ki cemâl-i tû dîde est, üftem
be-pâ-yı hod ehâ ehâ yârim ehâ ehâ cânım ki be-gûyet-i resîde est, ten dir dir dir
tâ nâ dir nâ tâ nâ dir tenî ditdire dillî nî vây dillere dillere ditdire dillî nî ten dir nâ dir

ten dir nâ dir tâ nâ dir nî dir tâ nî ten nâ tâ nâ dir nî ra' nâ-yı men üfem be-pâ-yı hûd
ehhâ ehâ yârim ehâ ehâ mîrim, ki be-gûyet-i resîde est hey hey hey cânım dost
dost dost şâhım be-gûyet.

Bend-i sâni

Her dem hezâr bûse zenem dest-i hîş-râ, ger dâment girifte bûyem keşîde est **terennüm**
bi-mislihî miyân[hâne] cân u cihân fedâ ehâ ehâ hey yârim ehâ ehâ hey cânım ney-i
dil-i hîşten konem ten nen tâ nâ dir dir ten ten nî tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî
vây giz cân-ı tû şarâb ehâ ehâ yârim ehâ ehâ cânım muhabbet-i çeşîde est, hey
hey hey cânım dost **ilâ âhirihî**.

Ez-Güfte-i Câmi

Kâr[-1 ...]

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Hafif [F]

Tir dîm diller ler dir ten tir delelâ nâ dir dir ten tir delelâ nâ dir dir ten nen nâ dire
dillenî men be-fîkr-i tû çi gûyem be-hayâl-i diğerrân hem-hayâl-i tû merâ bes ki visâl-
i diğerrân, dire dîm deytâ dîm dir dir ten ten ten ten ten tene ne nî ten tene nî dire
dîm dir dir ten nen nâ dire dillenî hem hayâl-i tû merâ ehâ he ehâ he he cânım he
he he he murâd-ı men.

Hâne-i sâni

Gayretem bâ-tû çünânest ki kerem-i dest-i nedehed ne güzârem ki derâyî be-hayâl-i
diğerrân **miyânhâne** hâl-i hâmî zi-gam est zâred-i tû ey sengîn-dil ten tene ne nî ten tene
ne nî dire dîm dir dir ten nen tâ dire dillenî, be-güşâî nazar ez-lütf-ı be-hâl-i diğerrân,
ehâ ehâ ehâ he he cânım he he he he a murâd-ı men.

[131a]¹¹²

Nakş-1 Mutribî
[Usûleş] Evfer [F]

Her eşk ki bî-la^c l-i tû der-çeşm-i ter est
Tıflıyyet ki pür derde be-hûn-ı ciğer est

Ditdire diller ler dirten dir dir ten tâ dir tâ dir
Tene dir ey vây cânım dillere diller ler dir ten dir dir ten

Tâ dir tâ dir tene dir ey vây cânım ten dir ten dir ten
Dir tâ nâ tâ nâ dir nî tıflıst he he he cânım he

Belî dost mîrim tıflıyyet ki pür derde

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Yele lelî yel lel lelî hey cânım vây yele lelî yel lel lelî
Yâr yâr yâr yele lâ tir yel lel lelî belî yâr-i men âh

Mîrevem sebû be-dûşân yâr yâr ser-i kûy-ı meyfürûşân
Belî yâr-i men, ki harâb-ı zindegânî, yâr yâr

Be-bud metâ^c -ı îşân, belî yârim siyeh çeşm
Nâzenînem miyân[hâne] çi harman-ı gül keşîde bâde-i nâb

Ve güşâde bend-i kâkül

¹¹² 130a, 130b metinde boş olarak görülmektedir.

Güfte-i Ebû Sa'îd Ebu'l-Hayr

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Âh ez-humâr-ı men ki be-mestî nemîreved yâr

Derd-i sereş be-bâde perestiş nemîreved yâr

Tâ dir tenî tel lel lenî lene dir nî vây dim dire

Dîdre dir ten tene tâ dir nî nâzenîn-i işve-bâz

Ehhâ hey he ehâ he he belî mîr-i men

Bend-i sâni

Dil dir hevâ-yı test-i mihâneş be-bâğ-ı huld

Kîn-i murg-ı şahbâz be-pestî nemîreved

Dir tenî tel lel lenî tene dir nâ vây

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Sakîl [TF]

Gerdûn-meğer âsûde midir kendi kederden

Devrân âna da mihrini pür neşîter eyler

Hey hey hey cânım yâr yâr yâr ömrüm âh mîrim

Belî yâr-i men ten dir nâ dire dillim ditdire

Delelâ nî tâ nâ dir nî serv-i nâzım belî yâr-i men

Gün başına bir hil'at-i dîbâ verir aman

Tâ nâ dir dir ten tâ nâ dir dir tâ nâ dir dir ten

Serv-i nazım belî yâr-i men

Dâmânını âlûde-i hûn ciğer eyler

[132a]¹¹³

RUBÂ‘ İYYÂT

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Reng-i Fâhte

Bir şeh ki tâc-dârân olmakda hâk-i râhı

Bir ben gibi gedâya müşkil ânın nigâhı

Âşıkların gözüne çarhı siyâh edersin

Her geh ki sen giyersin bu atlas-ı siyâhı

Mîrim yel le lel le lel lî cânım yâle lel le yel lî ömrüm yel le lel le lel le

Tere lî yel le le lî âh hayrânınım kurbânınım men bende-i fermânınım

[Güfte-i Nazîm]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Muhammes

Ol kim misâl-i hâle meh-i mihr-bânı var

On dört yaşında sînede bir nev-civânı var

Lâbüd olur beter yetişir meyve-i ümîd

Sabr eyle ey NAZÎM bilirsin zamanı var

Ömrüm yâle lel le lel lele le le lel lele lele lele yel lî

Meh-i mihr-bânı var

¹¹³ 131b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Tahir]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Arzu etsem acib mi zülf-i yârı şâne-veş

Yâ neydi dil-i tâb-ı çerâğ hüsnüne pervâne-veş

Nâza âgâz eyle TAHİR el-niyâz etdikce sen

Öldü gitdi âşinâsından o meh bîgâne-veş

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Zincîr

Alıp yine eline mutribâ çegânelerin

Ciğerde ödüne siyeh hey heylerin terânelerin

Dahi şu düğmeği çözmez misin be hey zâlim

Sabâh erişdi dükenmez senin bahânelerin

Ömrüm yâ lâ yenter yel le le yel lî mîrim yâ lâ yenter yel le

Le le le le lî vây senin bahânelerin

[Güfte-i] Bakî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Câm-ı şarâb la' l-i lebin mübtelâsıdır

Şol bûseler kim andan alır kan behâsıdır

Hatt-ı ruhun ki dahi hicâb-ı hafâdadır

Aşk ehlinin efendi görünmez belâsıdır

Beste-i Kadri

[Usûleş] Muhammes

Kurban olayım gamzene bir kez nazar eyle
Öldürdü tegâfûl bizi def -i keder eyle

Hicrânı odu cânıma kâr etdi o yârin
Ey bâd-ı sabâ hâl-i dilimden haber eyle

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

La' lin gören ey hûrî-likâ Kevseri neyler
Sana bakan âyine-i İskenderi neyler

Bir nîm-nigâh etse alır bin dil ü cânı
Destinde o hûn-rîz tutup hañçeri neyler

Âh cânım yâ lâ yel lel yel lî tere lî yevel le lel le yel le lî
Hañçeri neyler

Beste-i Molla Ahmed

[Usûleş] Çenber

Can fedâ olsun deriken gözlerinin mestine
Âkıbet bu murg-ı dil düşdü o şûhun destine

Çâr-ı ebrû bir perî ruhisâra meftûn olmuşuz
Hamdli ʻllah şimdi dostlar dokumaz derd üstüne

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Arz eylesin mi bir dahi dil mâcerâsını

Bî-gânelerle fark edemez âşinâsını

Hep âşinâ cefâsı imiş âşika müdâm

Bî-gâne-i muhabbet eden dil-rübâsını

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Çenber

Hazret-i Hân Ahmed-i sâlis şehinşâh-ı cihân

Bende-i fermân-ber etdi cümle hasm-ı serkeşi

Ol kadar âsûdedir devrinde âlem ibret al

Bir yere cem^c eyledi seyr eyle âb u âteşi

Beste-i Receb ve [...] Çelebî

[Usûleş] Nîm-Devr

Çemenler sebz ü hürrem-i mevsim-i gülgeşt-i bâğ oldu

Dile zîrâ otâğ-ı nahl-i gül cây-ı ferâğ oldu

Hezâr olsun mu şimdi âh-ı âlem-sûzdan fâriğ

Temâşâ-yı cemâl-i derd-i âlî âna dağ oldu

[Güfte-i İzzetî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Dem-beste vü hayrân oluruz her nighinde

Efsûnlu mudur sürme-i çeşm-i siyehinde

Cevr-i feleği İZZETİYÂ bir dahi anma

Eyyâm-ı adâlet-eser-i pâdişehinde

Âh yele le lel le le yel lî tere yel lî yel le le lel lî

Her nighinde

[133a]¹¹⁴

Beste-i Itrî

[Usûleş] Fâhte

Her bir puta gönlüm ki sanem-hânelik eyler

Her bezm-i safânıza kâşânelik eyler

Meyhâne-i cismimdeki her dâğ-ı siyâhım

Hep bezm-i serv-i siyehde bîmâyelik eyler

Cânım yâr yâr yâr yâr a cânım bîmâyelik eyler

¹¹⁴ Bir önceki sayfada 132b kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle okuma zorluğu bulunmaktadır.

[Güfte-i Nedim]

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Evfer

Neden âzürde oldun nâzenînim bî-sebeb bilmem
Beni öldürmeğe lâzım mı tâ böyle gazab bilmem

Siyeh mest-i cünûn-ı aşk olan rüsvâ NEDİM'im ben
Eğer küstâh ise ma' zûr tut resm-i edeb bilmem

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

O şâh-ı melek nâz-ı uşşâkını dil-hasta eyler hep
Zücâc dillerin senin cefâ işkeste eyler hep

Tebessüm zîr olup olsa güşâde gonça-i la' li
Nice mu' ciz-demi tahir gibi dem-beste eyle hep

Beste-i İmam

[Usûleş] Devr-i Revân

Vefâ etmek ne lâzım dil-rübâ ehl-i vefâyız biz
Cefâdan gamm çeker sanma cefâyâ âşinâyız biz

Fenâ dünyâ gammından cümle âzâd olmamız vardır
Ricâmız kimseden yokdur ki şimdi ber-câyız biz

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Kâkülünden anlarım gönlüm perîşân olduğun
Gamzesinden bilirim hep bağrımın kan olduğun

Gördüm olmuş kaşları tuğrâ-yı nüşûr-ı cemâl
Bildim o şâhın hemen sultân-ı hûbân olduğun

Beste[-i ...]

[Usûleş] Feth-i Darb

Ey şûh-ı cefâ-pîşe niçin cana kıyarsın
Kâfirdir o hâlin ki sen îmâna kıyarsın

Meşy tutalım aşkınla bülbülün ölmüş
Âzürde edersin gül-i handâna kıyarsın

Güfte-i Yahya

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Âşık-ı neşâta câm-ı visâlin hayâl eder
Sevdâ-yı derd-i aşkile fikr-i muhâl eder

Sabr et belâ-yı aşka giriftâr-ı aşk olup
Zîrâ ki aşk âdemi sâhib-i kemâl eder

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Hulûsumuz sana ey bî-vefâ bilinmedi
Yanında hayf dahi müdde'â bilinmedi

Tabîb-i lütfunun âyâ nedendir ihmâli
Îlâc ederdi dil-i mübtelâ bilinmedi

Beste-i Vechî

[Usûleş] Çenber

Dil-ârâmım esîr-i zülfi-i şeb-gûn olduğum bilmez
O sevdâlarla deşt-i gamda mecnûn olduğum bilmez

Yazık kim bir nigâh-ı iltifâta görmez erzânî
O çeşm-i gamze-kâra dahi meftûn olduğum bilmez

Güfte-i İsmetî

Beste-i Dervîşî

[Usûleş] Evfer

Bahâr-ı hüsnün bil kadrin ey meh câvidân sanma
Bu gevher değme bir kânda bulunmaz râygân sanma

Miyânın fikri çıkmaz bir dem âgûş-ı hayâlimden
Beni ey bî-vefâ güng gibi nâ-mihr-bân sanma

Güfte-i Yahya
Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Görünen çîne sanman sînedede her taze dâğ üzre
Şeb-i gamda pür-pervânedir düşmüş çerâğ üzre

Teknede kalmadı bir yer ki ânda olmaya dağın
Yürü var Rahmiyâ şimden geri koy dâğ dâğ üzre

Beste-i Serrac Hasan
[Usûleş] Evfer

Düşüp zülfün kemendine esîr-i nâ-tüvân oldum
Meded er gör visâline eridim üstühân oldum

Ya kaldır bend-i zincîrin ya bir dem bana rahm eyle
Urup müjgânla öldür ki derdinden yamân oldum

[133b]

Beste-i Receb
[Usûleş] Feth-i Darb

Yine hançer-be-dest ol mâ'ildâr zemîn-i çeşmin
Yine kan dökmek ister rahme mu' tâd olmayan çeşmin

Biraz âsûde olsa gamze-tîgîn der-niyâm etse
Tîr-i uşşâka ol muhtâc-ı cellâd olmayan çeşmin

Dir ten nî ten nî tene nen tâ nâ dir nî **mükerrer** yele le le le le
Lî ra' nâ-yı men

Beste-i Muharrem Efendi

[Usûleş] Sakîl

Dâğlarla nev-be-nev cism-i nazârı seyr edin

Sahn-ı gül-şende lâle-zârı seyr edin

Kâkül-i perçem yaraşmış kâmet-i dil-cûyuna

Şâh-ı gülde açılan zülf-i nigârı seyr edin

[Güfte-i Na' im]

Beste-i Tomtom İmam

[Usûleş] Çenber

Anber-efşân-ı nesîm olmuş o gîsûlarına

Pîçiş-i nâfile kayda düşdü âhûlarına

Taze gül vermiş NA'İMÂ nahl-i hâmen galiba

Bâğ-ı ma' nâya revân olmaktadır cûlarına

Vây yele le lî yel lel le le lel lele lel lel lel lâ lî

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Muhammes

Sözünü gel nola dinlerse bülbül-i zârın

Karar-dâde hoş elhâmıdır bu gül-zârın

Değil hatt-ı ruhun dûd-i âhıdır cânâ

Esîr-i çâh-ı zenehdân olan dil-fikârın

Âh yel le lel le lel le lî yelet le lel yel le lî bülbül-i zârım

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Teşnedir kan dökmeğe bir bî-amândır hançerin
Hâtır-ı uşşâka değmekde yamandır hançerin

Mû-miyâna bendedir derler dili kimdir görün
Günde bin candan geçer bir lâ-mekândır hançerin

[Güfte-i Bakî]
Beste[-i ...]
[Usûleş] Çenber

Korkum oldur göz değer hâk-i der-i cânânıma
Yoksa kehl-âsâ çekerdim çeşm-i hûn-efşânıma

Yâr defterden yine BAKÎ kazanmak vârimiş
Yanlış anlatmış adüvler bendesin sultânıma

[Güfte-i [Baba] Nevayî]
Beste-i Baba Nevayî
[Usûleş] Çenber

Ol ki zahm-ı gonçayı pür-jâleden fark eylemez
Gonça-i gül-zâr-ı aşkım lâleden fark eylemez

Andelibi gûş edip dilber-figânım zann eder
Şöyle mest olmuş NEVAYÎ nâleden fark etmez

Beste-i Kadri

[Usûleş] Evfer

Ermedi hergiz elem-i yârin ruh-ı zîbâsına
Değmedik gül-zâr-ı dehrin bir gül-i ra' nâsına

Hâlimi arz eylemek âsân olurdu neyleyim
Ol şeh-i hüsnün komazlar kimseler tenhâsına

Beste[-i ...]

[Usûleş] Bereşân

Rahm eyle gözüm yaşına ey ruhları mâhım
Güldürmedi zîrâ beni hiç baht-ı siyâhım

Öldür beni gamze-i şimşîr ile tâ kim
Ey kaşı kemân olmaya boynuna günâhım

Cânım cenânım belî yâr-i men

Beste-i Mehmed Ağa

[Usûleş] Muhammes

Aldım o şûhı gerçi ki ömrüm bahâsına
Ammâ ki değmez imiş o cânım fedâsına

Sad-bâr tevbe lütf ne ki etmem ümîd
Bahş eyledim vefâsını yârin cefâsına

Yele le lele lel lel yel lî tere lel le le lel le le lel le lî

[Güfte-i Şermî]
Beste-i İsmail Çavuş
[...]

Dilber-i âşıkın ile aklıma hey hey geliyor
Nâle perâ-yı nevâ-yı nagamm-ı ney geliyor

Fikret-i nukre-i yâkût leb-i la' linle
Nakşî âşık-ı dil-teşneye ŞERMÎ geliyor

Amân amân ey yel le le le le le le le le lî dâdî dâdî dâd

Beste-i Abdî Ağa
[Usûleş] Hafif

Şîve-i nâzile reftârına kurbân olayım
Tarz-ı etvârına güftârına kurbân olayım

Budur aksâ-yı merâm-ı dil ü cânım her gâh
Çeşm-i mey-gûnuna ruhsârına kurbân olayım

Cânım efendim sultânım hükm-i ruhsârına kurbân olayım

[134a]

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Ney gibi inlersin ey dil mübtelâlık var gibi
Kan dökersin eşk-i çeşminden cüdâlık var gibi

Yâra dedim garka-i bahr-i cefâ-yı aşkım
Gül gibi geldi dediğim âşinâlık var gibi

Beste[-i] Nedim¹¹⁵

[Usûleş] Hafîf

Sabâ ki dest ura ol zülfe meşknâb kokar
Açarsa ukde-i pîrâhenin gülâb kokar

Ne berk-i güldür o leb çiğnesem şeker sanırım
Ne gonçadır o dehen koklasam şarâb kokar

Âh belî belî tir ye le le lî tere lî ye le lî ye le le
Le le lî zülfe meşknâb kokar

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Âşık-ı neşât meclis-i îş-i dem istemez
Hûn-ı dilin garîb-i mey-i câm-ı cem istemez

Lütf eyle dest-i pâkini âlûde eyleme
Senden zamâne zahmına dil merhem istemez

¹¹⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Ma 'zûr tut hatasını ey şûh-ı nâzenîn
Mecnûn nev-bahâr-ı gammındır dil-i hazîn

Sen pâdişâh-ı memleket-i nâz u işvesin
Ol bir gedâ-yı bî ser ü sâ mân-ı âteşîn

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Çeşmine nâz etmeği her demde kânûn eyleme
Nağme-i sâz-ı nâzı perde bîrûn eyleme

Gâh lütfuna itâbile nigâh etme dile
Dem-be-dem bî-çârenin hâlin diğ er gûn eyleme

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Ey şeh niçe bir sînemi pür yâre edersin
Tîr-i sitemile dili bin pâre edersin

Ki böyle ise ahde vefâ ey gözü âhû
Çok âşık-ı mecnûnu âvâre dersin

Cânım yâlâ yele lel lel lî yele lî yelâ âvâre

[134b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Genc-i vaslın o perî dilbere eyler
Bu acebdir bana imtirânımı inkâr eyler

Yâra zahm-ı gammı bildirmek olur der ammâ
Siyeh peykân bilâ çâk-ı ciğere kâr eyler

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Gül gibi geldi açıldı yine eyyâm-ı bahâr
Zeyn olup sünbül ü lâleyle bezendi gül-zâr

Nev-bahâr oldu gelin azm-i gülistân edelim
Yârile îş edelim bezm-i çemende her bâr

Yenter lâ tir yevel le lel le lel le lel le lî belî belî
Şâh-ı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl [TA]

Hûb-ı pâye beşer-i cemâline bu hatt-ı müşg-bâr
Âmentü bi 'llezî halaka 'l-leyl ve 'n-nehâr

Hüsnün zamânın ki ol evvel bahâridır
Yer yer bitirdi tâze çemen sun^c -ı gird-gâr

[135a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Sa' dî]

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

İzârın gül-şen-i hüsnün gül-i ra' nâlarındandır

Dehânın bâğ-ı nâzik bülbül-i gûyâlarındandır

Nola handân olursam gül gibi şevk-i sürûrumdan

Lebin bâğ-ı vefânın gonça-i zîbâlarındandır

Nihâl-i kâmetin serv-i çemen-zâr-ı letâfetdir

Mehcebînin âftâb-ı matla' -ı hüsn-i sabâhatdir

Mu' anber kâkülün şebbû-yı gül-zâr-ı tarâvetdir

Hümâ-yı hüsnün ol ebrû meh-i garrâlarındandır

Murâd üzre nice vasf eylesin cânâ seni şâir

Bulunmaz şimdi İstanbul'da bir mislin katı nâdir

Seni bu hüsnle medh etmeğe SA' Dî değil kâdir

Eğerçi şimdi asrın şâir-i yektâlarındandır

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Kulum ammâ efendim pâdişâh-ı mülket ândır
Civândır mihr-bândır şeh-levend-i hayl-i hûbândır

İşitdik Yusuf'un da hüsn-i tâkat-sûzunu ammâ
Bu meh-rû da güzeldir dil-sitândır âfet-i cândır

Esîr-i aşkı olsam ben acib mi âstânında
Ser-â-ser tâc-dârân-ı zamâna abd ü âmândır

Gehî cevri ü tegâfûl gâhî nâz ve gâhî istiğnâ
Ne eyler sen efendim bu dil-i nâ-şâda ihsândır

Dil-i âşık gibi bîmâr û zâr u nâ-tüvân olsun
Beni bu¹¹⁶ derd-i aşka dûş eden ol çeşm-i¹¹⁷ fettândır

Sipîhr-i kîne cûdan kâm alırsın RAHMİYÂ sende
Bu demler Gazi Sultân Ahmed'indir başka devrândır

Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine tâb âver oldu lâleler sahn-ı gülistâna
Buyur şevketli hünkârım temâşâ-yı çerâgâna

Olup tâbında döndü her biri mihr-i dırâhşâna

¹¹⁶ Bundan önce “dûş eyleyen” yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

¹¹⁷ Bu kelime sonuna yanlışlıkla bir (ç) sesi eklenmiştir.

Buyur şevketli hünkârım temâşâ-yı çerâgâna

Gelip açıldı geldi ser-be-ser şevk-i kudûmünle
Nihâl-i gül çemende raks eder şevk-i kudûmünle

Çerâgân rûşen eyler lâleyi şevk-i kudûmünle
Buyur şevketlü hünkârım temâşâ-yı çerâgâna

Bu şeb sahn-ı gülistân-ı âsmâna gıpta fermâdır
Fürûzân-ı şem' alarla lâleler reşk-i süreyyâdır

Bu da ey şâh-ı devrânım bir âlem bir temâşâdır
Buyur şevketli hünkârım temâşâ-yı çerâgâna

[Güfte-i Selim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine hasretle yâr-i dil-pesendimden cüdâ düşdüm
Esîr-i firkat oldum şeh-levendimden cüdâ düşdüm

Olurdum meyve-çîn-i bâğ-ı lütf u şefkati her dem
Terahhum-pîşe sultânım efendimden cüdâ düşdüm

Unutdu bendesin ol yâr düşman-âşinâ şimdi
Beni memnûn-ı lütf etmek değil bakmaz bana şimdi

Nazardan dûr u mehcûrum uzakdan merhabâ şimdi
Dirîgâ hasretâ serv-i bülendimden cüdâ düşdüm

SELİMÂ reşk edip a' dâsını yâra nifâk etdi
Neler etdi ise etdi yine bend-i firâk etdi

Perîşân etdi hâlim tâkatim mihnetle tâk etdi
Karârım kalmadı zülfü kemendimden cüdâ düşdüm

[135b]

[Güfte-i Vechî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Hicr-i ruhsârınla âteşler bıraktın cânıma
Dâğlar yakdım gamminla sîne-i üryânıma

Hâsılı kâr eyledi aşkın dil-i sûzânıma
VECHÎ var yansam yakılsam aşkla sultânıma

Söylesem râz-ı derûnum halkı her an ağladır
Derdimi izhâr edersem, âleme kan ağladır

Bakdığımca rûyuna ey mihr-i tâbân ağladır
VECHÎ var yansam yakılsam aşkla sultânıma

Bir harâret var ki dilde edemem şerh ü beyân
Her nefes çarhı siyâh etmekdedir âh u efgân

Al ele destim çınâr-âsâ tutuşdum el-amân **eyzan**
Hayli demlerdir çıkıp salınmadın ey serv-i kadd

Sâkî zâra eder misin bu cevri tâ ebed
Vaslın izhâr eyle ömrüm kalmadı tâkat meded

VECHÎ var yansam yakılsam aşkla sultânıma

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Înâyet eyle şâhım ben garîbe
Gülünden ayrı düşmüş andelîbe

Alıp yanına yüz verme rakîbe
Yazıkdır kıyma şâhım ben garîbe

Visâlınden beni ayrı düşürme
Bu bağrım nâr-ı hicrinle pişirme

Gözüm yaşını başımdan aşırma
Yazıkdır kıyma şâhım ben garîbe

Olup hârile her dem gül gibi sen
Irakan zâr olam bülbül gibi ben

Yüzün dönmez bu derde olsa âhen eyzan
Senin bîmârın öpsem sen ile

Senin mecrûhunum merhem sen ile
Senin gamgîninim hürrem sen ile

Yazıkdır kıyma şâhım ben garîbe

[Güfte-i Raşid]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Çekmem el bin cevri ederse ol şeh-i bîdâddan
Kâm alır sabr eyleyen baht-ı sitem-i mu' tâddan

Rahm edince kalmam âh u nâle vü feryâddan
Ben rusûm-ı aşkı öğrendim dil-i nâşâddan

Cevrin artırdı ben etdikce temennâ vuslatın
Galiba bende sanır ancak alâka hâletin

Benmi icâd eyledim sevmek sevilmek âdetin
Kaldı âyin-i muhabbet Hüsrev [ü] Ferhad'dan

RAŞİDÂ dil-i nûş-i meyde doğrusu mecbûr olur
Tevbeyi bozmadı ammâ neylesin mahmûr olur

Her yıkıldıkca harâbâta düşer ma' mûr olur
Çok dil-i vîrân yapıldı bu harâbâddan

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Gördüğümce sen gül¹¹⁸-i nev-reste nâzik teni
Aşkım artar vâle vü dîvâne eylersen beni

Açmayıp mihr-i ruh-ı zîbâ ki çeşm-i rûşeni
Gûşe-i firkatde eylersem acib mi meskeni

Görmemek yeğdir görüp dîvâne olmakdan seni

¹¹⁸ Bu kelimedden sonra da bir “gül” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Ayırđı çarh-ı kec-rev hayf yâr-i dil-pesendimden
Enîsim çâre-sâzım mihr-bânım şeh-levendimden

Gammile bir nefes bir yerde ârâm eylemez oldum
Ne müşkülmüş cüdâ düşmek bana nazlı efendimden

Ruh-ı gül-bergini hayli zamandır görmedim yârin
Ne âlemde haber alsam benim Yûsuf-menendimden

Bilip ben hastanın derdin tabîbim nâzile dermiş
İlacı bûse vermektir leb-i mânend-i kandimden

İyâdet eyle gör gel derd-i hicrin neyledi bana
Beyim bîzâr olur oldum gammınla kendi kendimden

Hele rahm eyleyüp şimdi demiş ol yâr-i sîmîn-ten
Sabâ lütf et haber ver bana mihri derd-mendimden

Tetimme

Âşıkâ ey mâh-rû arz eylemekdir tal' atın
Aşkla mecnûn rüsvâ eylemekdir niyyetin

Kat' edip el-hâsılı dilden ricâ-yı vuslatın
Ânın için ihtiyâr etdim belâ-yı firkatın

Görmemek yeğdir görüp dîvâne olmakdan seni

[136a]

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Perîşân oldu ahvâlim gel ey şûh-1 cihânım gel
Sanadır tab^c -1 meyyâlîm gel ey rûh-1 revânım gel

Ruhun mihr-i münevverdir lebin yâkût-1 ahmerdir
Dehânın bir gül-terdir gel ey şîrîn-zebânım gel

Derûnum hûnla doldu benim hâlim yamân oldu
Elif-i kaddim kemân oldu gel ey kaşı kemânım gel

Bu sıdkı etmesin zârına sönmez sînesi nârı
Kerem kılmaz isen bâri gel ey şûh-1 cihânım gel

[Güfte-i Hemdemî]
Şarkî[-i] Ahenî
[Usûleş] Devr-i Revân

Şeb ki cânânım gelipdür yâdıma
Koy meni men yârim andım ağlarım

Kimseler ta^c n etmesin feryâdıma
Koy meni men yârim andım ağlarım

Ağlamak ârâm-1 cânımdır benim
Hem demem âh u figânımdır benim

Gülmemek râz-1 nihânımdır benim **eyzan**
HEMDEMÎ gurbetde kaldı yârsız

Andelîbim ol yüzü gül-zârsız

[Güfte-i Faiz]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Fer‘

Fâriğ oldum heves-i vaslından
Yürü var istediğinle yâr ol

Çekdim el câm-ı mey-i la‘ linden
Yürü var istediğinle yâr ol

İstemezsen bizi sağ ol var ol
Sana beyhûde nigâh etdimse

Yok yere nâle vü âh etdimse
Seni sevmekle günâh etdimse

Yürü var istediğinle yâr ol
İstemezsen bizi sağ ol var ol

Etmedin meyve-i vaslın çide
Eyledin hâtırımı rencide

Bakmadın FAİZ-i nâ-ümîde
Yürü var istediğinle yâr ol

Yok tesellî hâtırım dil-dârsız koy meni men
İstemezsen bizi sağ ol var ol

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

O gül-ruhsârı andıkça hezâr-veş giryedir kârım
Bahâristân-ı vasl-ı yârile bir âşık-ı zârım

Gamm-ı aşk-ı firâk-ı yârile hem zâr u nâçârım
İlâc-ı derd-i dil etsin tabîbim çünkü bîmârım

Beni mesrûr-hâtır eylesin ol yâr-i dil-dârım
Bu cânım ol gül endâmın visâlin arzû eyler

Dil-teşnem leb-i sükker zülâlin arzû eyler
Dû çeşmim şîve-i nâzik cemâlin arzû eyler

Gel ey şîrîn zebânım serv-i kadd-i lâle ruhsârım
Beni mesrûr-hâtır eylesin ol yâr-i dil-dârım

Gözümde âb-ı eşkimle dilimden âteşim gitmez
Şeb u rûz kalmışım gamda elim ermez gücüm yetmez

O şûh-ı nâzenînim sevdiğim hâlîme rahm etmez
Cefâ-yı derd-i hicrân-ı gamm-ı aşka giriftârım

Beni mesrûr-hâtır eylesin ol yâr-i dil-dârım

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Berefşân

Bâd-ı sabâ selâm eyle benim cânım pâresine
Hiçbir dermân bulamadım bu sînemin yâresine

Bîsütûn'a dek varalım Şîrîn'den haber soralım
Ferhad-veş külüng uralım dâğın seng-i hâresine

Gider iken yolum şaşdı eşk deryâsı boydan aşdı
Gök sünbüllü dağlar düşdü ikimizin arasına

Geldim aşkın derbendine cân teşne lebin kanadına
Siyah kâkülün bendine düşdü gönül çâresine

[Güfte-i Kuloğlu]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Aceb ol kaşları kemân
Korkmaz mı ola Hüdâ'sından

Bizim ile ahd ü peymân
Böyle mi ibtidâsından

Rakîblerden öğüt almış
Bendesin ferdâya salmış

İşitdim ki vâz gelmiş
Cinân eski edâsından

Nefesi kâr eder cânâ
Ağlarım ben yana yana

Efendim çıkmış seyrâna
Geçilmez hû sadâsından

Seheri bülbül zâr eder
Nefesi cânâ kâr eder

Efendim niçin âr eder
Ben KULOĞLU gedâsından

[136b]

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Can bağışlar adama âb u havâ-yı Üsküdâr

Nefha-i Îsâ mıdır bâd-ı sabâ-yı Üsküdâr

Bâ-husûs ol misli yok sâhil-serâ ile hemen

Gülistân-ı cennete dönmüş fezâ-yı Üsküdâr

Sayd-ı mâhî mevsimidir keştî-i deryâ ile

Dil-bere çatmak demidir zevrak-ı sahbâ ile

Âlem-i âb ile her şeb bir perî-sîmâ ile

Çekme gamm yok mu şarâb-ı dil-güşâ-yı Üsküdâr

Ka'be toprağına da basıp sa'âdetle kadem

Üsküdâr'a râğbet eylerse o şâh-ı muhterem

Taze cân bulup Revân Köşkü olur ihyâ o dem

Harf atar Kasr-ı Beşiktaş'a Sarâ-yı Üsküdâr

Nakd-i ömr-i nâzenîni etme muhtelle hebâ

Ref' -i gamm kıl ışret et meh-pârelerle dâimâ

Var ise aklın sana benden nasîhat VEHBİYÂ

Âlem ile geçmedin vakt-i safâ-yı Üsküdâr

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Geldi eyyâm-1 dil-âzâr-1 firâk

Seni şimden geru cânâ yâ hû

Düşdü kalbim evine nâr-1 firâk

Seni şimden geru cânâ yâ hû

Baht-1 dînum benim ey kân-1 vefâ

Mihnet-i hicre beni gördü revâ

Çâre ne böyle imiş hükm-i kazâ

Seni şimden geru cânâ yâ hû

Seni mevlâya emânet etdim

Gönlümü sana ferâgât etdim

Kal selâmet ile sen ben gitdim eyzan

Âteş-i dûzah-1 cânsûz sefer

Eyledi meskenimi nâr-1 sakar

Eyle MAHTUMÎ’i mehcûra nazar

Seni şimden geru cânâ yâ hû

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Sofyân

Dil-berân-1 ahd ü vefâyı

Unudurlar unudurlar

Edip uşşâka cefâyı

Unudurlar unudurlar

Yâr olur gayrile demde

Eder uşşâkı elemde

Âşıkı gûşe-i gamda

Unudurlar unudurla

Va' d edip vaslını dil-dâr

Kasem eyler ise sad-bâr

İ' timâd eyleme zinhâr **eyzan**

Etme hûbânı mükedder

Deme yokdur bana benzer

Seni MAHTUMÎ güzeller

Unudurlar unudurlar

[Güfte-i Razî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül arzû eder vaslın

Güzel lütf eyle gel kaçma

Çûn oldum mültemis lütfün

Güzel lütf eyle gel kaçma

Cefâlar eyleyüp her dem

Dû çeşmim eyleme pür-nem

Beni et vasılla hürrem

Güzel lütf eyle gel

Terahhum kıl dil-i zâra
Ne var meyl et bu gam-hâra

Tüvânım yok bu âzâra **eyzan**
Rakîbe gel vefâdan geç

Bu tarz-ı nâ-sezâdan geç
Nedir cürmüm cefâdan geç **eyzan**

Amân ey hûbların şâhı
Nazar kıl RAZÎ'ye gâhî

Severken sen yüzü mâhı
Güzel lütf eyle gel kaçma

[137a]

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil ü cân nakdi sana cümle fedâ
Gel gel ey hûnî yeter etme cefâ

Şevk-ı rûyunla dilim dîde-güşâ
Gel gel ey hûnî yeter etme cefâ

Dil-i zârım sana oldu nahçîr
Urma lütf et siteminle şimşîr

Ne ola vaslına ahâ tedbîr
Gel gel ey hûnî yeter etme cefâ

MÂCID-i kem-şode sana meftûn
Ne var etsen kereminle memnûn

Dil-âvâre olupdur mecnûn
Gel gel ey hûnî yeter etme cefâ

[Güfte-i Rif^c at
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Düyek

Cânıma kâr etdi derd-i iftirâk
El-amân ey dilber-i âlîcenâb

Bağrımı yakmağda nâr-ı iştiyâk
El-amân ey dilber-i âlî-cenâb

Geçdi câna çünkü tîr-i intizâr
Bir selâmınla beni şâd et ne var

Olmasın gurbetde kârım âh u zâr
El-amân ey dilber-i âlî-cenâb

Gâhî şâd et âşık-ı şermendeni
Hâk-i pâyinden cüdâ efgendeni

Dilden ihrâc etme RİF^c AT bendeni
El-amân ey dilber-i âlî-cenâb

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül hâlâ esîr-i zülf-i cânân
Firâk elverdi gâyet bî-dil oldum

Eder sanman beni her saat efgân
Mücerredlik ile inler dil oldum

Fitîl-i tâli‘ im lütf et uyandır
Şumû‘ iltifâtın ile yandır

Ziyâ-yı şefkatin-çün çok zamandır
Kerem bâbında cânâ kandil oldum

Hadeng-i cevrine yâ hak deyip cân
Belâ deştini geçdim bin kez üryân

Cefâ vâdisine taş değdi hûbân
Reh-i aşk içre sâhib-i menzil oldum

[Güfte-i Reşid]
Şarkî[-i] Reşid Efendi
[Usûleş] Devr-i Revân

Erişse devr-i gül nûş-i şarâb-1 hoş-güvâr olsa
Bir elde câm-1 pür-bâde bir elde dest-i yâr olsa

Meşâmm-1 hâtır-1 uşşâk-1 zârı eylese ta‘ tîr
O şûhun kâkül-i anber-feşânı târ u mâr olsa

Ümîd-i seyr-i rû-yı lâle renginden gönül geçmez
Senin nâr-1 gamınla dilde dâğım sad-hezâr olsa

Nevâyâ başladıkça mutrib âhenk etse bülbüller
Makâm-ı meclis-i işret acem-i beste-nigâr olsa

Zarûrîdir REŞİDÂ mübtelâ olmak civânâna
Kim uğrardı belâ-yı aşka elde ihtiyâr olsa

[137b]

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Çerâgâyâ Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gül-şen-i hüsnünde kaddin gül-bün-i cânım benim
Gül-bün-i cânımda haddin derd-i handânım benim

Verd-i handânımda bülbül-i tab^ç -ı nâlânım benim
Tab^ç -ı nâlânımdaki te'sîr-i efgânım benim

Hep senin-çündür senin devletlü sultânım benim
Gel çerâgân-ı seyrîn et kim lâle-i dil-dûzlar

Lâle-i dil-dûzlarla tal^ç at-i firûzlar
Tal^ç at-i firûzlarla bunca sâz ü sûzlar

Bunca sâz ü sûzlarla şem^ç -i tâb-ı efrûzlar
Hep senin-çündür senin devletli sultânım benim

Bülbülün mânend-i VEHBÎ şevk-ı bî-endâzesi
Şevk-ı bî-endâzesiyle nağme-i âvâzesi

Nağme-i âvâzesiyle böyle nazmın tâzesi
Böyle nazmın tâzesiyle mutribin âgâzesi

Hep senin-çündür senin devletli sultânım benim

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i] Takyeci Abdî
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir güzel derdile fânî dünyâda
Bu tatlı cânımdan bezdim usandım

Gezer oldum dostlar çölde sahrâda
Leylâsın aldırılmış mecnûna döndüm

Bir yalancı kâfir durmaz ikrârda
İşimden gücümden oldum âvâre

İnanmazdım dostlar değme bir yâra
Acep ol kâfire niçin inandım

Gelmedi başıma böyle bir sevdâ
Olmadım ömrümde aşka mübtelâ

Müslümân gösterir şekli sûretâ
Ben ânı bir kerem sahibi sandım

Şimdiki zamânın âşinâları
Yüzüne gülerler ararlar eli

Ezelden sevdiğim dil-rübâları
ABDî der ki deli idim uslandım

[Güfte-i Lebib]

Şarkî[-i] Bekir

[Usûleş] Devr-i Revân

Kıldı beni şeydâ o mehin sîne-i çâki

Nazzâreye tâkat komadı çehre-i pâki

Meyl eylemez ol serv-i revân âşık-ı zâra

Çûn sâye eğer olmasa da âlûde-i hâki

Oldum o mehin küştesi evvelki nazarda

Kaldı gözüm ol hançer-i hun-rîz u kemerde

Bir âfete dil-dâde olup nev^ç -i beşerde

Kim âşık olur çeşminin elbette helâki

Mahzûn-ı dil-figâr kodun bu dili hayfâ

Bir kerre de şâyân-ı visâl etmedin aslâ

Lütf eyledin ağyâra nihân ey büt-i ra^ç nâ

Bu cevre LEBİB olmadı senden yine şâkî

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine bir dilber-i tannâz ola hem serv-i ser-firâz

Vefâ vü hüsnle mümtâz gönül böyle civân ister

Eden uşşâkla ülfet rakîbe etme rağbet

Hilâl-i ebrû vü çeşm-i âfet-i güzel böyle civân ister

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Ey perî-peyker melek-manzar seni
Görmeyince gönlüm ârâm eylemez

Ayağın toprağına ben yüzümü
Sürmeyince gönlüm ârâm eylemez

Çûn düşürdün sen beni bu mihnete
Düşmemek lâyıktır mıdır yâ gayrete

Devletinde bir gün erem vuslata
Ermeyince gönlüm ârâm eylemez

Lütf u ihsân eyle girme kanıma
Hâl-i dil ma' lûmdur sultânıma

Sen mehî bu sîne-i sûzânıma
Sarmayınca gönlüm ârâm eylemez

Tetimme

Hırâm ede nezâketle gönül ala zerâfetle
Böyle halden ferâsetle güzel böyle civân ister

Hele ol yâr-i müstesnâ ola bi-misl ü bî-hemtâ
Perî-sîret melek-sîmâ güzel böyle civân ister

[138a]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Sen çıkardın pertev-i mihrinle zulmetden beni
Seyr-i ruhsârın unutturdu safâ-yı gül-şeni

Tâli‘im oldu müsâ‘id yâr olup bahtım bana
Âftâbım yerde buldum gökte ararken seni

Görmedim hergiz cihânda böyle çeşm böyle hâl
Hüsnünle mihr-i cihân-ârâ nazîr olmak muhâl

Ehl-i aşka arz-ı dîdâr et ki ey sâhib-i cemâl
Nûr-ı hüsnünde bula çeşmim ziyâ vü rûşeni

Tûtî-i hoş-lehceyim âyine-i ruhsârına
Âşıkım âşık-ı netîce sevdiğim dîdârına

Bağlasam gönlüm acib mi zülf-i anber-bârına
Çünkü zincîr-i cefâdır ehl-i derdin meskeni

[Güfte-i Şermî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Beni şâd et visâlinle
Gel ey hûb-ı zamânım gel

Dilim kandır zülâlinle
Gel ey tâze civânım gel

Mey-i gül-fâmı gel nûş et
Gamm-ı derdi ferâmûş et

Hezârı mest ü hâmûş et
Gel şîrîn-zebânım gel

Beni gel bî-mecâl etme
Gamınla pür-melâl etme

Bugün kaddimi dâl etme
Gel ey kaşı kemânım gel

Bu ŞERMÎ zâr u şermende
Senin bendindir efkende

Kararım kalmadı tende
Gel ey arâm-cânım gel

[Güfte-i Azmî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Sofyân

Bugün bir dilber-i tannâz eder âşıklara bin nâz
Nazîri yok bu bir mümtâz kimindir âh acep kimdir

Dü çeşmi fitne-i câdû lebi yâkût dişi incü
Letâfetde bir içim su kimindir âh acep kimdir

Sözüm yok hüsnüne aslâ cihân fettânsın hakkâ
Nedir üftâdeler hâlâ kimindir âh acep kimdir

O gül-ruhsâr meh-pâre eder uşşâkı âvâre
Yaraşmış âna al-hâre kimindir âh acep kimdir

Desem ol yâra bir bende cürm-i bende atâsında
Nazar kıl AZMî'ye sen de kimindir âh acep kimdir

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Uyandım bülbül sesine mâil oldum şîvesine
Bir güzelin sevdâsına hezârân bülbül dolandır

Deryâlarda olur mâhî kalır âşıkların âhı
Înân va 'llâhî bi 'llâhî âşıklar sana dolandır

Ben cânım sensiz olamam olursam kendim dahi gülemem
Arayıp semtin bulamam gayri yerden yol dolandır

Al beni hüsnün bağına mâilim sükker-i lebine
Sevdiğim ince beline şimdi yâd kullar dolandır

Gel gidelim bizim bağa gel aşılalım budağına
Kol kola dudak dudağa yâsemine gül dolandır

[140b]¹¹⁹

[Güfte-i Feyzî]
Şarkî-i Nabî
[...]

Niyâz ehl-i leb-i dil-dâde kaldı
Gülün bu reng-i lebi dâd kaldı

¹¹⁹ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 140a'da okuma zorluğu bulunmaktadır. Ayrıca vr. 138b, 139a-b metinde boş olarak görülmektedir.

Dökündü eşk-i çeşm-i âşık-ı zâr
Bahârın bezmi geçdi bâde kaldı

Dolandırdı beni şîrîn edâlar
Hırâş-ı seng-i dil Ferhad'a kaldı

Gammınla deşt-i hüzn-i Kerbelâ'da
Müzeyyen çevkân eden âzâde kaldı

Müdâm hûn-ı ciğer nûş eyler dili
Müderriş FEYZÎ hakk-ı feryâda kaldı

[Güfte-i Nazmî]

[Şarkî-i] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Seni ey gonça-i ra' nâ öpeyim gel kokayım gel
Gül-i ruhsârını cânâ öpeyim gel kokayım gel

Bûse versen bedeninden ne çıkar pîreheninden
Deheninden ve kanından öpeyim gel kokayım gel

Göreyim hüsn-i mehlerin olayım bülbül-i zârın
Hatt-ı sikkîn-i gaddârın öpeyim gel kokayım gel

Okuyup şi'rim efendim dese Mahtûmî beyendim
Der NAZMÎ kendim öpeyim gel kokayım gel

[Şarkî-i] Molla Müezzinzade

[Usûleş] Semâ'î

Nâr-ı firâk (...) be-meh-i çâker
Âzârımız gamzen ile sîne çâker

Yokdur gammınla dîdede hâb-ı dilde râhatım
Hayli zamanlar neler oldu beyim derd-nâkinim

Tâki tegâfûl ey şeh-i eşb-i sevâd-ı nâz
Ümîd-i pâymâlin ümîd-i kendi hâkinim

Ağyâra şimdi lütf-i bî-ender peyk görüp
Reşk- i cefâ-yı keş-i şemsinle helâkinim

Şimşîr-i mihr-i aşkınla sîne-çâki gör
Cânâ Hüdâ bilir ki senin ben helâkinim

Deldin hadeng-i gamzenile dâğ-ı sînemi
Şâdım ânâ ki ey kaşı yâ zahm-nâkinem

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hacı Molla

[...]

Ey şûh ser-meh-i mertebe ânda ne kim var senindir
Yok minnet ister

Dil kân-ı girânda ne kim var senindir
Pinhân u hüveydâ

Sen-kim gelesin meclise bir yer mi bulunmaz
Baş üzre yerin var

Gül gonçasısın kûşe-i destâr senindir
Gel ey gül-i ra' nâ

Nelerin edip bir iki gün hâr-ı cefâya
Sabr eyle de sonra

Peymâne senin hâne senin yâr senindir

Ey dil-i teg ü tenhâ

Bir bûse-i cân-bahşına ver nakd-i hayâtı

Ger bilen(?) olursa

Senden yanadır sözüne bâzâr senindir

Ey âşık-ı şeydâ

Çeşmânı siyeh-i mest-i sitem kâkül-i perçem

Ebrûları pür-çîn

Benzer ki bu dil-dâr-ı cefâkâr senindir

Bî-çâre NEDİMÂ

Şarkî[-i] Hacı Müezzinzade

[...]

Ve şâh-ı mesned-nâzım

Garîbe âşinâ olmaz

Acep vahşî o şetbâzım

Garîbe âşinâ olmaz

Eder ağyâra ol izzet

Nedir bilmez bana şefkat

Kanı her câyî ol âfet

Garîbe âşinâ olmaz

Kaddi mânend-i tûbâdır

Dahi bir berd-i hamrâdır

Kanı tend-i hû dil-ârâdır **eyzan**

Bize bu şekve bî-câdır

Bu nücûmâ eski gavgadır

Be-sîmâ hâl-i dünyâdır

Garîbe âşinâ olmaz

[141a]

Şarkî[-i] Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ağlatma beni başın için eyle tecellî

Ey şûh-1 cihânım yeter etdiğin yeter insâf

İkrâr-1 visâlinle beni eyle tesellî

Ey şûh-1 cihânım yeter etdiğin yeter insâf

Aşkına giriftâr olalı haylîce demdir

Rahm eyle dil-i zârıma âzürde-i gamdır

Şânına düşen bendelere lütf u keremdir

Ey şûh-1 cihânım yeter etdiğin yeter insâf

Her hâre karîn olma amân ey gül-i ra' nâ

Bülbül gibi zâr olmaya kâr-1 dil-i şeydâ

Düşmez sana ağyârile gül-şende temâşâ

Etmez misin âyâ dahi bîmârına dermân **eyzan**

Derdinle helâk oldu tabîbim dil-i sûzân

Birgün olasın etdiğine sen de pişmân

Ey şûh-1 cihânım yeter etdiğin yeter insâf

[Güfte-i Habib]
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Bu tâb-ı hüsnle cânâ nazîrin yok güzellikte
Cihânda yok sana hemtâ nazîrin yok güzellikte

Sen ol mahbûb-ı zîbâsın hemen bir nahl-i tûbâsın
Acib şûh-ı dil-ârâsın nazîrin yok güzellikte

Olunca cân cüdâ benden ferâgat eylemem senden
Budur Şâfi haber benden nazîrin yok güzellikte

Kulun dâim HABÎB-i zâr senin medhin eder her bâr
Eder yok hüsnünü inkâr nazîrin yok güzellikte

[Şarkî-i] Acemler
[Usûleş] Semâ'î

Be hey ağalar be hey beyler sizi koyup gidiyorum
Derûnum âh edip inle sizi koyup gidiyorum

Âşık olan kişi gülmez çeşminin yaşını silmez
Ayrılığa çâre olmaz sizi koyup gidiyorum

Yüzüme güleydi yârim artub gitmez idi zârım
Sevdiğim âlemde vârim sizi koyup gidiyorum

Saklıyorum amân gel gel gel
Ağlıyorum bekliyorum

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ey bâd-ı sabâ cân-ı dile müjdeler eyle
Ol serv-i revân seyr-i çemen-zâra gelir mi

Tezyîn edeyim reh-güzerin hûn-ı dilimle
Ol nûr-ı basar-ı nâzıma gül-zâra gelir mi

Bir şeb bana va' d etdi kudûmün gibi dilber
Beytü'l-hüzne bilmem o mehpâre gelir mi

Derd-i dile arz etmededir merhem-i vaslın
Ol rûh-ı mükerrerem dil-i efkâra gelir mi

Yakdı dil-i vîrânımı sevdâ-yı muhabbet
Âyâ bu haber gûş-i cefâkâre gelir mi

Yoklar mı aceb çâkerini ol şeh-i hûbân
Bir sâde selâmı bu giriftâra gelir mi

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Müşkil gamm imiş gamm-ı firâkın
Öldürdü beni bu iftirâkın

Ateşler yakdı küll-i cismim
Cânâna belâdır iştiyâkın

[Güfte-i Münib]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Küsmüş bana ol la' l-i şeker-i bârîma netdim
Cevr etdi bana yâr-ı vefâdârîma netdim

Lütf etmeği terk eyledi dil-dârîma netdim
Bilmem ben o gül yüzlü güzel yârime netdim

Rahm eylemez oldu bana ol gamzesi hûnî
Oldum gamm-ı aşkile ben zâr u zebûnî

Güldürdü bana her har lâ yefhem ve havfî
Bilmem ben o gül **eyzan**

Sen duyma MÛNİBÂ ola gör hayr-i du'âda
Olsun o safâda olalım biz de nevâda

Küsdükce bana olsun ânın bahtı güşâde
Bilmem ben o gül yüzlü güzel yârime netdim

Tetimme

Her dem der idin seni unutmam
Ey kavli yalan kanı misâkın

Ey pâdişeh-i serîr-i işve
Tûtî gibi kande var mezâkın

Tânâ dir dir ten tâ yevel lelî vây amân yârim

[141b]

[Güfte-i Raşid]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Her mehin meyl eylemem hüsn-i heves-i körpesine
Bir seng-i meh-i âşık-pesendim vâriken

Bâğ-ı dehrin kim bakar nahl-i çemen-pîrâsına
Kâmet-i cânân gibi serv-i bülendim vâriken

Terk edip gitdi beni hicrân-ı cân-aşûbla
Âşıkâ firkat acib düşvâr etmiş mahbûbla

Nice i' lâm edeyim hâlim sana mektûbla
Kor mu gayret-nâmeyi tevsîta kendim vâriken

Neylerim ben dehrî mâlâmâl hûbân olsa da
Zerre-veş RAŞİD kapılmam mihr-bânân olsa da

Mâhrûyân ile âlem-i Yûsufîyyân olsa da
Gayra kul olmak ne mümkündür efendim vâriken

[Şarkî-i] Na'î
[Usûleş] Semâ'î

Yeter firkatınle olduk âvâre
Gel kerem-kânım gel safâ geldin

Böyle bî-vefâlık düşmez şânına
Gel kerem-kânım gel gel safâ geldin

Eşk-i çeşmim Bahr-i siyâha döndü

Hâb u râhat ise hayalde kaldı

Yeter bu intizâr kemâlin buldu eyzan

Var mıdır bencileyin sana üftâde

Âlamam gönlümü sendedir sende

Uzatma firkatın gezme yabanda

Gel kerem-kânım gel gel safâ geldin

[Güfte-i Hafız Süleyman Rif'at Efendi]

Şarkî[-i] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Acib mi sâyesinde kesb-i râhat eylesem şimdi

Benim bâğ-ı cihânda bir nihâl-i ser-bülendim var

Nola a' dâ olurlarsa helâk-i tîg-ı gamm şimdi

Benim ey çeşm-i hûbân câna lâyıık bir efendim var

Felek üste verirse âftâb-ı âlem-ârâyı

Değişmem mâh-ı garrâya o dürr-i âlem-ârâyı

Felekde neyleyim ben nakş-ı mihr ü mâh-ı dünyâyı

Bütün dünyâ değer şimdi benim bir şehlevendim var

Dedim cânâ safâ-yâb et beni mir'ât-ı rûyundan

Dedi dûr etmem ânı dîde-i nazzâra cûyumdan

Dedim dûr etme şâhım Rif'at'ı vardıkça gûyundan

Dedi handân olup ol gonça fem var derd-mendim var

[Güfte-i Nuri]
[Şarkî-i] Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Semâ'î

Hançerde senin sîne-i üryânında senindir
Bu ten de senin yâre de dermân da senindir

Görsen bilirim şerha-i hûnînim acırsın
Bu dil de senin nâzik müjgân da senindir

Hak kısmet ederse şeref-i îd-i visâlin
Kurbânın olam ser de senin cânın da senindir

Bu hüsnle ey server-i iklîm-i melâhat
Îrân değil Kişver-i Tûrân da senindir

Dâmenkeş-i nâz olma ırakdan geçip ey şûh
Eller de senin kûşe-i dâmân da senindir

Bak pâdişâhım her ne ise şânına lâyık
NÛRÎ de senin himmet ü ihsân da senindir

[142a]

Şarkî[-i] Abdî Çavuş¹²⁰
[Usûleş] Semâ'î

Çokdur gönülde dâğ-ı melâlim
Eyler tegâfûl ol kanlı zâlim

¹²⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Müşkil olupdür nümâyişile hâlim
Eyler tegâfûl ol kanlı zâlim

Sevmek ne müşkül her câyî yâri
Verdim yoluna cân-fikârı

Bin kerre kılsam feyâd ü zârî
Eyler tegâfûl ol kanlı zâlim

O mest-i nâzım bir bî-amândır
Cevr eylemekde reşk-i sebâtdır

Cânım yamândır hâlim yamândır
Eyler tegâfûl ol kanlı zâlim

[Şarkî-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Ey zînet-i gül-zâr-ı cândı revnak-ı bâğ-ı cinân
Sen derd-i hüsne rûz-ı şeb ben bülbül-i sad-dâstân

Gel hüsne mağrûr olma gel mahcûb u mestûr olma gel
Ruhsârını âyine kıl âşıkların hâlini bil

Leylâ mısın ey tâze gül aşkında Mecnûn oldu dil
Tûtî-i cânım der-kafes kanad-ı lebindir meltemes

Âşıkâ vaslındır heves ey nûr-i çeşm-i âşikân

[Şarkî-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Gel açıl ey gül-i ra' nâ cemâlin gülistân olsun
Hezârân-ı bülbül-i şeydâ dilinde dâstân olsun

Değilken ben sana lâyıık beni bil kendine sâdıık
Eğer var ise bir âşık benimle imtihân olsun

Müsellem tenine cânım esîrim sana sultânım
Eğer gamzen dahi kanım içirse nûş-i cân olsun

[144a]¹²¹

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey dilber-i hûn-efşân ve hûnrîz biyâ
Vey fitne-nişân fitne-engîz beyâ

Ender ser-i tû bahânehâ bisyârest
Ber-hîz bahâne ber-engîz beyâ **lâzime**

Bâ mâ beh-ez ân bâş ni' am mâ ezîn cevr (...)
Be-hüdâ dest be-feryâd ber-âdem he vây he

Vây dost **mükerrer**

Hâne sâni

Etdi ki esîr

Leb-i handânın olam âşufte şol zülf

¹²¹ 142b, 143a, 143b metinde boş olarak görülmektedir.

Perîşânın olam ey kaşları yâ öpem
Nedir neylemişim fikr eylemedim dedim ki kurbânın olam

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Meykeş ü mest şîve kon nergis-i mey-perest-râ
Meygede-i kirişme kon kûşe-i çeşm-i mest râ

Âmede fevc-i tâze cümle şehâdet-arzû
Hîz serâb-ı teşne ü hançer-i tîz dest râ

Tere lâ yel lâ yele lâ yel lâ yele le lel lel lî

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ez yâr vefâ bâyed hûbî be-çikâr-âyed
Mâ sayd-i reh-i aşkem şâyed be-şikâr-âyed

În kader çi dâni dil-i be-hayrân-râ ez-cemâl ez
Hâl ez hâl dil çi haber bî-haber-râ yenter lâ tir

Yele le le le leli cânım **mükerrer** ez ser-râh-ı men berem
Men berem yâr mîrevî bâde güşâd sebû sebû

Mest-i harâb mîkonî tir yel lel lâ lî

Bend-i sâni

Ey şûh-perî ki nâz-râ mîdânî sad
İşve-i cân güdâz-râ mîdânî pîş-i tû çi hâcet

Ez-izhâr-i niyâz yâr yâr yâr çün kâide-i niyâz-râ
Mîdânî tâ tû nigâh mî-konî kâr-1 men âh kerdeem

Küşte-i men ân be-yek nazar est

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mâ kücâ şâdî-i eyyâm kücâ vasl-1 ebru
Gülendâm-1 kücâ tir lâ hâ yeke le lelelî hey cânım cânım

Ömrüm mîrim cânım yeke lelelî ömrüm yeke lelele
Lî cânım yel lelelâ yel lelelâ lâ lâ lâ lâ tir lâ

Yeke lelelî mîrim yel lelelâ yel lelelâ lâ lâ lâ lâ
Lâ lâ tir lâ hâ yeke lelelî **miyânhâne**

Câmî ez-la' l-i lebeş bûse mehâh
Tû kücâ in tama' -1 hâm kücâ

Nakş[-1] Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sad-şeker-i hüdâ ki fasl-i nevrûz-resîd
Eyyâm-1 neşât iş furûz-resîd

Fasl-1 câmeşt nâzenîn dil-hâ be-kâmeşt
Meh-cebîn seyr-i bâğ-1 bostân kon işret

Be-gülistân-kon sâkî kadeh pür-kon ân ki
Zerî mestân-kon yandım elinden hicrân elinden

Neyleyim **mükerrer** fasl-ı câmešt

Bend-i sâni

Gül-zâr-ı cihân ez-ser-i tû hürrem-şod

Tâ dir dillî nî tellî nî yellî nî tel lî nî yel lî

El-minnetü li 'llâh bihrûz-resîd

Güfte [ve] Nakş-ı Ömer Hayyam¹²²

[Usûleş] Semâ'î [F]

Peymâne-i mey harîf dîrîn-i menest

Hem sohbetiyeş hemîşe âyîn menest

Vâ yel lel lel lâ lî vâ yel lel lel lâ lî **miyânhâne**

(...) eğer mey nehorem mi mirem gûyâ ki

Mey-i telh-i cân-ı şîrîn-i menest, vâ yel lel lâ lî

Lâ yine tâ dâşt dilem tâkat-bûdem be şekbâyî

Çün kâr-ı reyhân âmed zîn-pes men-i rüsvây

Yele lâ yele lâ cânım yele lâ yele lâ serv-i nâz

Yele lâ yele lâ yele lî yele lâ zîn-pes

¹²² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[145a]¹²³

[Nakş-1] Derviş Ömer Bağdadî

[Usûleş] Semâ'î

Yine bir serv-i kadd-i dilber alubdur bu dil ü cânı

Hüznün gamzesiyle geçdi cânâ tîr-i müjgânı

Zekât-ı hüsnünü ver âşık-ı muhtâcına şâhım

Dirîğ eyler mi hiç şehler gedâdan lütf u ihsânı

Yâ lel lî cânım yâ yel lî yâ yel lî mîrim yâ yel lî yâl elî yâ le lî

Yâ l elî ye le le lâ hâ ye le le lî

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Hançer-i çeşm-i füsûn-sâzına kurbân olayım

Ser-tîg-ı nigeş-i nâzına kurbân olayım

İd ki seyrine çık nâzile uşşâk desin

Cilve-i kâmet-i mümtâzına kurbân olayım

Hayrân olayım amân amân meded ey

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Hep nâle-i sad-nüketim o tannâza değil mi

Dil gül-şen-i hüsnünde nev-âgâze değil mi

¹²³ 144b metinde boş olarak görülmektedir.

Dûrî-i ruhundan beni bî-sûmu sanırsın
Bak istersen lebin dâğ-ı dile taze değil mi
Yele lî yele lî yele lî yel lel lî âh yâr değil mi

[Nakş-1] Na' lî
[Usûleş] Semâ'î

Ağyârile ey gonça sen iç bâde-i gülgûn
Ben nûş edeyim hûn
Çün neyleyim böyle imiş âdet-i gerdûn
Devrân-ı sûra her dûn
Mahbûs-ı kafes-i bağda sad-murg-ı hoş el-hân
Bülbül ki hezârân
Mânend-i hümâ zâğların bahtı hümâyûn
Hem tâli' -i meymûn

Güfte-i Attar
[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Cân-ı teşnesi dil-i bende-i fermânı Ali'nin
Oldum dil-i handân kulu kurbânı Ali'nin
Dil-i murgu yuvasına döner şâh-ı gül üzre
Destinde kaçan kim dûra fincânı Ali'nin
Yel lel lâ lî cânım kim dura fincânı

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ey kaşî yâ olalı dîdelerim sana dûcâr
Etmeye yeter muhabbet-i dile günden güne kâr

Neş'e-mend eylemiş ağyârı mey-i la'linden
Sorsan ammâ eder ol sâkî gül-ruh inkâr

Yâ lâ yel lel lel le lî yâ lâ yevel lî yâle vây
Âh ömrüm yel lel lî

[Güfte-i Hattî]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Bâde-keş câm-ı nâz-ı çeşm-i siyâhınımdır
Sâkî-i bezm-füsûn remz-i nigâhınımdır

Ey şeh-i mülk-i gurûr çıkdı yüze ceş-i mûr
Ey HATTÎ sâhib-i zuhûr-ı fitne sipâhınımdır

Yele lel lel lel lî cânım yel lel lel lî yâ lel le le lel le le lel
Lel lel lel lî ömrüm hey hey hey hey yâr yâr sipâhınımdır dom dom amân

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bir dil ki bula zevk-i gammı çeşm-i terile
Gencîne-i ummâna bakar mı güherile

Gül-şende olup lâleye hem-sâye benefşe

Bir hân-ı acemdir ki oturmuş poserile

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yel lî yel yel lî yevel lel le le lî tere le

Lel le lel lî yevel lâ yel lel lâ lî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Nedir ol nigâh-ı pür-çîn nedir ol nühüfte hande fehîm

Bu revîş bu tarz-ı âyîn eder ehl-i aşkı bende

Gele gülşene gazabla öpersin elin edeple

İçersin o gonca leble mey-i lâle-gûn çemende

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Ruhlarını seyr edelim berg-i gül-ter yerine

Câm-ı la' lin çekelim bâde-i ahmer yerine

Çekelim sîne-i bî-kîneye zer-i duhterini

Sevelim dâim o gül çehreli dilber yerine

Yenter lâ tir yeve le le le le le le lî yâr gül-i ter

[Nakş-1] Na' nâ

[Usûleş] Semâ'î

Buluşup yâra mey-i rûh-fezâyı görelim

Varalım meygedeye câm-ı safâyı görelim

Kopar eski yerinden acebâ hâk-i rehin
Ne haberler götürür bâd-ı sabâyı görelim

Yel le lâ tir yevel lâ tir lâ lî yel lel lâ âh yel le lâ

[Nakş-1] Kadrî
[Usûleş] Semâ'î

Şîve-i reftârını serv-i çemende görmedik
Bu ser-âmed-i kâmati bir nâ-revende görmedik

Câme-i yektâ sıkâr derler o cism-i nâziki
Böyle terlik bir gül-i nâzik bedende görmedik

Zâlim yâr yâr yâr yâr serv-i çemende

[145b]

[Güfte-i Bakî]
[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î [TF]

Eser kimin ger ki âşık-ı dil-fikârı
Ale'l-husûs ki bir bî-vefâ ola yâri

Ne derd-i aşkı bilirsin ne mihnet-i hicri
Hey âfet-i dil ü cân kadr-i hüsnü bil bâri

Yâ lâ yevel lel lel lel lî ömrüm lel yel lel lel lî

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Yakdım dili âteşlere tâb-ı nazarımdan
Berg-i gül-ruhsârına dâğım eserimden

Pür şekve-i âhım beni söyletme gammım var
Âyinesin olma müteesir kederimden

Yel lâ lâ tir yel lel lâ lî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Mestâne hırâm eyleme ol serv-i hırâmân
Çâk-ı kûşe-i dâmâne varır çâk-i girîbân

Sen azm-i gülistân edicek reh-güzerinde
Sâyen gibi üftâde gönül hâkla yeksân

Tir yel lî yel lî yele lâ ömrüm yele hey hâkle

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Fıkr-i dehenin âşık-ı dil-hastaya cândır
Vasf-ı lebin erbâb-ı dile rûh-ı revândır

Aşk ehlinin olsa ne kadar kalbi güşâde
Gönlünde yine dâğ-ı gamm-ı aşk nihândır

Yâ lâ yel lel lî yâ lâ yel lel lî yele le lel lel lî hey yâr ra' nâ-yı men

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Derdim firâk-ı yârile bîmâr olan bilir

Hâlim bilirse âşık-ı gamhâr olan bilir

Ben genc-i gamda çekdiğimi hicr-i yârile

Firkat deminde derd ü gamma yâr olan bilir

Cânım yevel lele lele lele lî olan bilir

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dil-i şem' -sıfat sûzişini söyleyebilmez

Pervâne ve bülbül gibi derdin diyebilmez

Hâcet komaz mihr-i zâkirim arz-ı merâma

Dil-dâdelerin bildiğin âşık niye bilmez

Cânım belî belî yârim yâr yâr belî mîrim yâr yâr

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bu gül-zâr-ı muhabetdir safâ (...) hevâ bunda

Olur üftâdelik uşşâka râhat-ı âşinâ bunda

Harâb-ender-harâb gamze-i fettânı olsak da

Geçilmez ol büt-i bî-gâne meşrebden belâ bunda

Âh yevel lele lele lî yevel lî yevel lele lele lî yevel lele lî amân

[Nakş-1] Salih Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Etdi bî-tâb u tûvân bendeni cânâ bu reviş
Eylesem hasret-i rûyunla acib mi nâleş

Nâr-ı aşkınla kebâb oldu dil-i dîvâne
Subh-veş cism-i zâr etmede dâim kerdeş

Yelel lî yâr cânım yelel lî cânım hey hey amân

[Nakş-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Meclisde gece kâmet-i cânâna sarılsam
Mestâne düşürsem de o fettâna sarılsam

Pûr-tâb gamm-ı aşkım ey şûh desem ben
Hem-çûn kemer ol serv-i hırâmâna sarılsam

Tenenî tenenî tenenî tenen tenenî tenenî tenen
Ten nî ten nî ten nî ten nî tenen ey yâr yâr yâr yâr

Yâra sarılsam

[146a]

DER-MAKÂM-I ACEM-AŞÎRÂN

Hem acem-i hûb aşîrânîde hûb

Besteler ânda ser-â-pâ mergûb

Kâr[-1 ...]

Amel-i Itrî

Usûleş Türk-i Darb [F]

Cânâ kücâ nân ki türâ güft ki türk-i mey ney kon

Belî belî belî â murâd-ı men ber-âh ber olub ez-sâgar-ı hûn

Der-dil ney kon belî belî belî â murâd-ı men dîm dire dire

Dîm dîm dire dillî ten nâ ten nâ tâ nâ dir dir tene

Tâ dir nî tenen tene ten ten ne nen ten nî tir yevel yel lî

Mükerrer yelâ yelâ yelâ yel lâ yevel yel lî tere le le lel le lel

Lel lele lel lel lel lî berdâr-ı leb-i ez-sâgar-ı hûn

Mükerrer ehâ hey ehâ hey hey belî yâr-i men ehâ yârim ehâ cânım

Belî mîr-i men ehâ ehâ yârim belî yâr-i men belî yârim

Belî cânım belî mîr-i men

Bend-i sâni

Tâ rûy-koned iş u tarab

Poşt be-hûn deh tâ poşt koned mihnet ü gam-ı rûyî

Be-neyi deh **terennüm ke'l-evvel miyâhâne** ber-geştî-i mey-i nağme-i ney

Bâd-ı murâdest belî belî belî belî â murâd-ı men tene nî tene tene ne nî

Tene dir dir ten dire delelâ dîdre delelâ delelâ dire

Dillî vâý tenen ten ne ten ten ten nâ tene tâ dirnî ey vâý

Mutrîb-1 kütâh-1 hüsn-i bâd be-ney-kon belî belî belî â murâd-1 men

Bend-i âhir

Tânâ tânâ dire dillî ten nâ tâdir tâdir tâdir tâdir dire dillî ten âh mevc-i şarâb-1 mevce-
i âb-1 bekâ yekîst, her çend perde hâst muhâlif-i nevâ yekîst, bedeh sâkî şarâb-1
gamm ez-dil nemîreved in derd râ tabîb yekî ve devâ yekî [e]st **terennüm [ke'1-evvel]**.

[146b]

Güfte-i Saib

Nakş-1 Tayyarzade

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Çe hoş bâşed der-âgûş âverem be-ser u revâneş-râ

Konem şîrâze-i evrâk dil mû-yı miyâneş-râ

Yâr he cânım he nâzenîn mû-yi miyâneş-râ

Tir yevel lî yâ le yel lî yâ le yel lî yel le lâ zîbâ-yı men **mükerrer**

Yâr he nâzenîn mû-yı miyâneş-râ

Bend-i sâni

Kenâr-1 haber-i mey ez-tavk-1 kamerî teng-ter dârem

Nemîdânem ki çûn der-ber-keşem hey yârî se u revâneş-râ

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül sünbül sünbül-i siyeh cânım ehhâ ehhâ ehhâ ehhâ he ber semen
Mezen leşker leşker leşker-i Habeş cânım ehhâ ehhâ

Ehhâ he ber hüten mezen dir dir ten tel lel len
Tene tâ dir nî yâ lâ yâ lâ yele le le le lî belî mîr-i men

Ehhâ he ehhâ he belî yâr-i men dost ehhâ ehhâ
Ehhâ ehhâ dost belî mîr-i men

[147a]

RUBÂ' İYYÂT

Güfte-i Fasih

Beste-i Itrî

[Usûleş] Darbeyn

Cây edinsem etmen istib'âd der mihneti
Âşıkım bir kâfir hüsne Muhammed ümmeti

Geceler azm etdiğim ol mâha sâyem havfidir
Bir tarîkile kabûl etmez muhabbet şirketi

Meded cânım amân amân a sultânım hâlim yamân
Âh muhabbet şirketi

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel Muhammes

Meclisde şarâb-ı lebini yâda getirdim
Etsem ne aceb cûş

Bezm-i gamma bir neş'esi çok bâde getirdim
Oldum yine medhûş

Uşşâka edip sûz-i dilim râst ifâde
Bülbül-veş olup zâr

Üftâdeleri ney gibi feryâda getirdim
Etmez mi o gül gûş

Âh yele lâ lele yevel le lel le le le le yel lî yâda getirdim

[Güfte-i Na' tî]
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Remel

Fıkr-i hattıyla azm-i çemendir murâdımız
Gel anmadan ol gonça dehendir murâdımız

Gûş-i nevâ-yı bülbüle dil-beste olmadan
NA' Tî hemen savt-i hasendir murâdımız

Tâ dir lî tene nî tenî tenen dir tenî tene nî tenî
Tenen âh ten nen murâdımız

[Güfte-i] Âlî¹²⁴
Beste-i Koca Osman
[Usûleş] Zincîr

Ne arz-ı hâle meded var ne tâkat güftâr
Nolaydı hâli bileydin sen ey perîr-i hisâr

Akardı ayağına cû-yı eşki her kişinin
Verilmiş olsa eğer serve sendeki refâtâr

¹²⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i İtrî

[Usûleş] Hâvî

Görüp ol hâl-i hendûgî senin ey mâh-tâbânım
Küsûf-ı mihr ü mâh olmuş kıyâs eyler dil ü cânım

Felâtûn-ı zamân olsa devâ-yı derd-i aşk etmez
Cünûnum fehm eder zîrâ görüp çâk-i girîbânım

[Güfte-i] İsmetî¹²⁵

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Zincîr

Dem-be-dem eyledikce âh şu' le-i dil-bülend olur
Hayf ederim ki dâmenim zülfüne ber-gezend olur

Rûyuna baksa alınmaz kendüyi dîde bir zamân
Pâyı nigeğinde zülfünün her hammı ber-kemend olur

Yâ le lî yâ le lî yâ le lî yâ le lî lel yel lel lel lel lî
Amân amân amân ömrüm amân amân

Beste-i Na'î

[Usûleş] Çenber

Sahn-ı gül-şen tazelendi taze sohbet vaktidir
Mey içip meclis kurup şâhâne işret vaktidir

Bülbül-âsâ na' me-pervâz ol dilâ olma hamûş
Gel açıl seyr-i gülistân eyle ülfet vaktidir

¹²⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Eylenir seyr-i ruhun fikrile dil-i berâye dek
Yoksa eylerdi sefer-i zülfün gammile ŝâma dek

Subha dek köyün dolandım gül yüzün göstermedin
Bekledim ey mâh-tâbân çıkmadın akşama dek

[Güfte-i] Rüşdü¹²⁶
Beste-i Itrî
[Usûleş] Remel

Bu fitne ki var gamze-i çeşm-i siyehinde
Bin tîr-i cefâ olsa nola her nighinde

Kuhl edemedim dîde-i giryânıma sad-hayf
Hakk-ı nazarım kaldı senin hâk-i rehinde

Tir yele le lî yel le le le lî yel le le le lel le yel lî tere lâ
Yele lâ tere le le lel lel lî

Beste-i Receb
[Usûleş] Fâhte

Hâsılı işretine bir cûybâr-ı cân-fezâ
Dilber-i nâziki hisâle hem-nişîn olmak sezâ

Destine alsan âyâ câm-ı Cem’i gülçehresin
Mest-i lâ ya’ kıl olur reftârını görse hümâ

¹²⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i] Nahif¹²⁷

Beste-i Udoğlu

[Usûleş] Hafif

Kande varsa âşık-ı bîçâre cânânın arar
Derdile bîmâr olan elbette dermânın arar

Sanma rahminden sanır destin dil-i mecrûhuma
Ol kemân-ı ebrû ciğerde tîr-i müjgânın arar

Âh belî belî belî belî belî yel lel lâ lî tîr-i müjgânın

[147b]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evfer

Ka^ç be[-i] kıblem senin cemâlindir
Hacerü³l-esved ânda hâlindir

Ka^ç be örtüsüdür sıyeh zülfün
Zemzem ağzındaki zülâlindir

Yâ lel lel lel lel lel le le le yel lî cânım le yel lel lel le lel lel
Le lel lel lî zemzem

¹²⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Te'âla 'llâh aceb nâzik bedensin
Bu halka benzemezsin pes nedensin

Seher-i gül-zâra çıkdın pîrehen-çâk
Meğer sen Yûsuf-ı gül-i pîrehensin¹²⁸

Beste-i Seyyid Mahmud

[Usûleş] Nîm-Devr

Yaş ki gözde aks-i ârız cânâna düşmüştür
O şebnemdir seher-i berk-i gül-i handâna düşmüştür

Melâmet eyleme zâhîd ezel-i dîvân-ı kismetde
Sana tesbîh-i tâ' at âşîka peymâne düşmüştür

Beste[-i] Kadrî

[Usûleş] Sakîl

Demdir ki nağme-senc ola dil-i şevk-i yârdan
Bülbül terennüm eyleye lütf-ı bahârdan

Dest-i talîb erişmedi dâmân-ı vuslata
Çokdur bezm-i şikâyetimiz rûzgardan

¹²⁸ Bu kelimede yanlışlıkla “he” (هـ) harfinden sonra ye yazılmıştır.

Beste-i Hasan

[Usûleş] Muhammes

Bîm-i hemrâhî-i sâyemden misâl-i sipihre
Gitmezem ey mâh akşam olmadıkca bir yere

Vâr ise şer' -i mesâda rızâ cevri etmeğe
Kalsın ey kâfir seninle müdde'âmız mahşere

Beste-i Na'î

[Usûleş] Muhammes

Firâk-ı yârile dil pâre pâredir şimdi
Hemen yâre değil pâre pâredir şimdi

Acib mi cevri-i felekden şikâyet eyler isem
Helâk eden beni bir mâh-sâyedir şimdi

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Evsat

Gûyun koyup eflâkı penâh eylemedim
Menfûrun olan cây-gâh eylemedim

Tâki bu tegâfûl bu nigâh-ı âzâr
Sevdimse seni ne vâri günâh eylemedim

Yele lâ tir yel lel lâ tir â tir le yel le lel le lî yele lâ tir le yel le lel lî

[Güfte-i Yusuf]
Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Ne hâlet var aceb şîrîn-i kelâm-ı la' l-nâbında
Suâl etdikce sükkerler nisâr eyler cevabında

Ânı ey YUSUF'a teşbîh eden dahi uyursun sen
Bu hüsn-i pâki YUSUF görmemiştir bel ki hâbında

Beste-i Receb
[Usûleş] Türk-i Darb

Bir neş'e var gönülde su içsem şarâb olur
Bir tâb var ki lüceye baksam serâb olur

Şol düğmeler ki ellere bî-minnet açılır
Bana gelince zahme-i Âfrâsyâb olur

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Hazâna ermesin bâğ-ı cemâlin ber-devâm olsun
O gül-şenden rakîb bir gül alırsa ger hırâm olsun

Meni gâfil görürse sûzî-cânâ câme-hâb içre
Sunub destin alır şeftâlünü isterse hâm olsun

Beste-i A'c mâ
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Gülistân-ı bezme sâğar bir gül-i bî-hârdır
Mutrib âteşde bir andelîb-zârdır

Necmden sanma görünen câme hâbında senin
Görmek için her gece çeşm-i felek bî-dârdır

Beste-i Nazîm
[...]

Pîrâhenin koçan senin âdem helâk olur
Cevrinle birgün olur olda çâk olur

Ey cân tabîbi hasta-i aşkın revâ mıdır
Dermân-ı ümîdin eyleriken derd-nâk olur

[148a]

Beste-i Rif' at
[Usûleş] Remel

Âyine-i sâf içre görüp çehre-i âlın
Fehm eyle şehâ sînede tasvîr ü hayâlin

Mânendime yekşibh noksânıma kalma
Arz et nev-ârâ-yı mihr-i cihân-ı tâb-ı cemâlin

Yâle lel lel le le lel lel lî tere lel lel le le lel lel
Le le yel lî yâr a murâd-ı men

Beste-i Durmuş
[Usûleş] Çenber

Andelîbim gül-şenim tab^c -i münîrimdir benim
Tûtîyem âyine mirât-ı zamîrimdir benim

Âşık-ı dîvâneyim pîr-i mugânın sûfiyâ
Dâmenin bûs eylesem ayb etme pîrimdir benim

Beste-i Na' lça
[Usûleş] Hafif

Belini kocumdadır ol sanman derd ü belâ
Yoksa âşıklara şîrîn lebi hazır helva

Meclis-i meyde leb-i yâra dolaşır derler
Elime girmeye mey bir dahi câm-ı sahbâ

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Kan eder uşşâk ol zülf-i siyeh-fâm üstüne
Mestler gavgası eksik olmaz akşam üstüne

Çâk boyunca kanına girmiş yine âşıkların
Hiç düşsün mü bu ol serv-i gülendâm üstüne

[Güfte-i Arif]
Beste-i Müezzinzade
[Usûleş] Devr[-i Revân]

Zîb-i bâğ-ı hüsn-i yâra ol ruh-ı kâkül yeter
Öyle bir gül-zâr-ı zîbâya gül ve sünbül yeter

Bana kâfidir o şûh-ı gonça-fehm versem nola
Bu misl-i hoşdur ki derler Arif'e bir gül yeter

Belî belî belî belî belî belî yâr-i men vây

Beste-i İmam
[Usûleş] Sakîl

Ol seng-i dile sûz-i dilimden haber eyle
Ey âh hüsne nîm-eser eyle eser eyle

Sen gevher-kân-ı dil ve ben bahr-i temennâ
Gel gayra kenâr olma derûnumda yer eyle

Beste-i İmam
[Usûleş] Sakîl

Mümkün mü câm-ı aşkla mestâne olmayım
Kâbil midir görem seni dîvâne olmayım

Bir şem^c-i dil-firûz-ı melâhat mı var ki ben
Yanıp yakılmayım âna pervâne olmayım

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Ol fütâde-i zülf pür-şiken böyle olur
Girdâb-ı cünûna her düşen böyle olur

Bî-mihrî-i hüsnünle beni etdi hilâl
Hurşîd-veşâna dil veren böyle olur

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Şeb-i zülfün nihân eyle yüzün rûşen-i bahâr olsun
Gider ebr-i hattın yüzden cemâlin nev-bahâr olsun

Cemâlin pertevinden nûr-ı bahş ol mâh u hurşîde
Güneş âyine-i hüsnün felek âyinedâr olsun

Beste-i Itrî

[Usûleş] Bereşân

Öldü gitdi elem-i aşkın ile âşıklar
Nedir ey şûh cefâ-pîşe bu ra' nâlıklar

Lebinin âb-ı hayâtın içirirsin gayra
Nice âh eylemesinler ciğeri yanıklar

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Ruhun âteş-i hat ve hâlin buhûr-ı misk-i anberdir
Hamm-ı zülf-i siyâhın halka halka dûd-ı muhammerdir

Düşüp ol kadd-i bâlâdan döşenmiş hâk-râh üzre
Mu‘anber zülfi gûyâ sâye-i serv-i sanavberdir

Âh yevel le lel le lel le lel le lel le lî vây sâyei

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönlüm ârâm eylemez bu dil-i şeydâ neylesin
Bir iki âşık yolunda ölmesin ya neylesin

Ka‘bedir gûyun senin uşşâkını men‘ eyleme
Varmasınlar köyüne yâ mübtelâlar neylesin

[149a]¹²⁹

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine oldum esîri âh bir şûh-ı sitemkârın
Ki dilber sevmemiş bilmez belâsın âşık-ı zârın

Ne kâfirliklerin gördüm ben ol zülf-i siyehkârın
Ol ebrûnun o zâlim gamzenin ol çeşm-i mekkârın

O tıfl-ı nâzı gördüm rûyuna hurşîd eser etmiş
Haberdâr olmamışdım sonra duydum neylemiş netmiş

Meğer zâlim kaçıp tenhâca Sa‘ dâbâd’a dek gitmiş
Temâşâ eylemiş alayını şevketli hünkârın

Bugün bir mahrem-i esrâr yâr-ı nükte-pîrâdan
İşitdim ki sayıp uşşâkını ey şûh-ı sîmîn-ten

NEDİM-i zâra benzer âşıkım yokdur demişsin sen
Efendim işte vardır ben esîrin ben giriftârın

¹²⁹ 148b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Ferâmûş etme lütfun mübtelâsın
Çıkarmaz şâh olan dilden gedâsın

Bana bî-gâne yâr olma rakîbe
Unutma bahr-i aşkın âşinâsın

Cemâlin şem' ine pervâne oldum
Görünce pertev-i nûr-ı ziyâsın

Çekilmek ok gibi benden revâ mı
Çekerken ol kaş-ı yâyn cefâsın

Mey-i mahbûba vermişler karârın
Sürenler bezm-i dünyânın safâsın

O şûhun rehğüzârın bekle DÜRRÎ
Görürsün âkıbet bir merhabâsın

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Rif' at
[Usûleş] Devr-i Revân

Ümîd-i mukaddeminle lâle açdı dâğ pinhânî
Buyur şevketli hünkârım temâşâ et çerâgânı

Safâ kesb etmeğın seyr ü sürûrun geldi devrânı
Buyur seyr eyle gâhî lâle-zârı geh gülistânı

Mugannî bezme gelsin sohbeta âgâzdan sonra
Okunsun bûselikler nağme-i şehnâzdan sonra

Fişekler dahi çaksın seyr olunsun sâzdan sonra
Eğer olursa sultân-ı cihânın emr ü fermânı

Efendim Hak te'âlâ dâ'im etsin devlet ü şânın
Vezîr-i a'zamın görsün hemîşe lütf u ihsânın

Muhakkar-ı çâkerin ya'ni NEDİM-i zâr u hayrânın
Verip şarkıları seyr eylesin bâri çerâgânı

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Arzûlamış bezm-i bâğın gülünü
Vatanından sökün etmiş gelen yâr

Yâd eylemiş bendesinin ismini
Benim bu gurbetde gönlüm alan yâr

Kurbân olam gözlerinin mestine
Kemândârdır tîrin almış destine

Susamışdır ben âşıkın kasdına
Siyeh zülfün bölük bölük eden yâr

Korkarım ki bir gün girer kanıma
Cüdâ düşmek kâr eyledi canıma

Tekellüfsüz bir uğramaz yanıma
Hasretile ciğerciğim delen yâr

[149b]

[Güfte-i Lebib]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Sabâ var mı peyâmın söyle cânânım ne âlemde

Efendim sevdiğim devletli sultânım ne âlemde

Gelir mi yâdına bu bülbül-i mahzûn-i nâlânı

Ne gül-şende aceb ol verd-i handânım ne âlemde

Kimin gamhânesin pür-nûr eder mihr-i ruhu bilsem

O hurşîd-i cihân-ârâ-yı ruhsârım ne âlemde

Hevâ-yı kâmet-i dîlcûyu kaddim eyledi pür-ham cânım

Kime mâildir ol serv-i hırâmânım ne âlemde

Çıkar âh-ı derûnum çarha dûd-ı iştiyâk ile

Dilin şerh edemem derdin kerem-kânım ne âlemde

Varırsan pâyına yüzler sür ey dil bizden ol yârin

Diye şâyed LEBİB-i zâr u giryânım ne âlemde

[Güfte-i Abdî]

[Şarkî-i] Abdî Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Ârifân seyr-i gülistân eylesin nevrûzdur

Bülbülân şevkile efgân eylesin nevrûzdur

Böyle demde gelsin ol serv-i sehî bin nâzile
Sahn-ı gül-şende hırâmân eylesin nevrûzdur

Lâleler seyr-i çemende sâgar-ı gülgûn ile
Bezm-i rinde cür' a efsân eylesin nevrûzdur

Cûş edip akdı gönül her bir nihâl-i tâzeye
Sû-be-sû seyr-i firâvân eylesin nevrûzdur

Ol şeh-i devr-i zamâne kullarına ABDİYÂ
Taze taze lütf u ihsân eylesin nevrûzdur

Hazret-i Sultân Ahmed¹³⁰, dir o kim tebrîkine
Cümle şâhân bûs-i dâmân eylesin nevrûzdur

[Güfte-i Reşid]

Şarkî[-i] Reşid

[Usûleş] Devr-i Revân

Hasret-i gülberg-i ruhsârınla ey şûh-ı cihân
Kârımı bülbül gibi gel eyleme âh u figân

Vuslatınla eyle ben mehcûru lütf et şâdumân
El-amân ey kanlı zâlim el-amân

Rehgüzârın üzre cânâ oldu bu dil pâymâl
Görmedin çeşminle eyvâh ben yatup şeydâ misâl

Gel terahhum eyle bâri hâlîme ey serv-dâl
El-amân ey kanlı zâlim el-amân

¹³⁰ Burda ismi geçen padişah III. Ahmed'dir.

Âşık olmazsa gâhî mihr-i ruhsârın bedîd
Gün-be-gün olsun hemen ârâyış-i hüsnün mezîd

Tâ ezelden cürm-i bî pâyân kulundur REŞİD
El-amân ey kanlı zâlim el-amân

Şarkî[-i] Ömer
[Usûleş] Devr-i Revân

Nazar kılmazsan ednâya eğer ey kâmet-i şimşâd
Reh-i aşkında hâk olmam mukarrer her çi bâdâ-bâd

Tekâpû-yı muhabbetde esîr-i derd-mendindir
Gönül Leylâ için Mecnûn olur Şîrîn için Ferhad

Edersin nâ-sezâlarla
Nihânî iş ü işretler

Gamminla künc-i mihnetde
Revâ mı ben kalam nâ-şâd

Akıl hayretde ser-gerdân
Gönül nakş-ı hayâlindir

Geçer devrinde devrânım bu resme ey şeh-i bî-dâd
Ömr-i bîmârı bend imiş meğer çeşm-i pür-efsûnun

Ne cevri-i nâza sabr eyler ne hod olmak diler âzâd

[150a]

[Güfte-i Şakir]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Ben senin memnûn-ı lütf-ı re'fet ü ihsânınım

Arzû-mend-i visâl-i bûse-i dâmânınım

Eylemem bülbül gibi şimden-geru feryâd u zâr

Gül-şen-i hüsnünde güller gibi ben handânınım

Neşve-i nahvet mi humret verdi çeşm-i mestine

Sen kimin hayrânı oldun ben senin hayrânınım

Ömrü vâd olsun demiş uşşâk içinde ol perî

Müjdeler ey ŞAKİR-i şeydâ senin cânânınım

[Güfte-i Hunî]
Şarkî[-i] Peşkirî Ali Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Mürüvvet eyle ey HÛNÎ terahhum eyle bir dem gel

Meded şâd et bu mahzûnu terahhum eyle bir dem gel

Benim cân içre cânânım saçı sünbül-i gül-endâmım

Kuzum devletli sultânım terahhum eyle bir dem gel

Kula bir dem nazar olsun günâhından güzer olsun

Efendim tevbeler olsun terahhum eyle bir dem gel

Dû çeşmim dem-be-dem nemde revâ mı dil kala gamda
Eğer lâyük değilsem de terahhum eyle bir dem gel

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Hezec

Bir zaman devr edelim âfâkı
Gel gel ey mihr-i cihânım gidelim

Kimler anlar görelim uşşâkı
Gel gel ey tâze civânım gidelim

Beni hicrinle perîşân etme
Hâne-i kalbimi vîrân etme

Firkatinle beni bî-cân etme
Gel gel ey rûh-ı revânım gidelim

Zevk-ı hicrânı alanlar kalsın
Seni ferdâya salanlar kalsın

Hâsılı bunda kalanlar kalsın
Gel gel ey serv-i revânım gidelim

Etdi MAHTUMÎ-i bîmâr ancak
Hûblarda seni dil-dâr ancak

Nâmını eylemem izhâr ancak
Gel gel ey ibn-i fülânım gidelim

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Buluşdum gül-şende yâra
Öpdüm mübârek elini

Seherde nâmesin okur
Şakıdır bülbül dilini

Zâlim-i murâda ermedim
Âlemin zevkin sürmedim

Seherde kalkıp dermedim
Yârimin gonca gülünü

Tek dâr deli gönül tek dâr
Bekle gör sen pek dur

Hüdânın ihsânı çokdur
Dâim ağlatmaz kulunu

[152a]¹³¹

SEMÂ' İYYÂT

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Dil bir kadd-i mevzûn-ı hoş-etvâra düşüpdür
Kumru gibi ol serv-i çemen-zâra düşüpdür

Şem' -i ruh-ı pür-tâbını gördük de o şuhun
Pervâne-sıfat cân u dilim nâra düşüpdür

Tâb-ı mey ile çehre pâkinde araklar
Şebnem gibi birin gül-i gül-zâra düşüpdür

O Leylâ hüsnün olalı aşkına mu' tâd
Mecnûn gibi dil-i dâdî-i gühsâra düşüpdür

Taşlarla döğünsem nola Şîrin hevesiyle
Ferhad gibi dil katı gückâra düşüpdür

Mecrûh-ı gamm olsa nola bî-çâre gönül kim
Hicrin ile yâr sitemkâra düşüpdür

¹³¹ 150b, 151a, 151b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Münib]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Cân u dil nitekim ola tende
Senin üftâdenim efendiceğim

Ba' de ezîn bende bil beni bende
Senin üftâdenim efendiceğim

Derd-i aşkınla kûşe-i gammda
Şekve etmem eğer ölürsem de

Belki fahr eylerim ki âlemde
Senin üftâdenim efendiceğim

Kalmasın dil MÜNİB-veş-i mehcûr
Ne ki şefkatinden eyleme dûr

İltifâtınla kıl beni mesrûr
Senin üftâdenim efendiceğim

[Güfte-i Zekî]
Şarkî[-i] Bekir
[Usûleş] Semâ'î

Sipih-r-i dilde mâhım gel
Efendim pâdişâhım gel

Sîmâ erdi âhım gel
Efendim pâdişâhım gel

Beni hicrinle zâr etdin
Dû çeşmim cûybâr etdin

Delip bağrım fikâr etdin
Efendim pâdişâhım gel

Rakîbe i' timâd-kârın
Adedlerdir senin yârin

Beğenmem böyle etvârın **eyzan**
Rakîbe verme yüz bâri

Nedîm etme o bedkârı
ZEKÎ'nin şîvekâr yâri

Efendim pâdişâhım gel

Şarkî[-i] Ömer Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Âh kim sevdim yine bir dilber-i ra' nâcığı
Şimdiden bin var yanında âşık-ı şeydâcığı

Nice Şîrin olmasın kim süd yerine anası
Sükkerile beslemiş ol tûtî-i gûyâcığı

Yalnız nevestedir korkar dahi seyr etmeğe
Kande gitse bilesince salınır lalacığı

Takınır göz değmesin diye hamâ'îl boynuna
Sakınır yavuz nazardan neylesin anacığı

Şarkî[-i ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Ey hatt-ı siyeh ârız-ı cânâna dolaşma

Yüz karalığın eyleme îmâna dolaşma

Ey şâh senin cismini sad-pâre ederler

El çek sakın ol zülf-i perîşâna dolaşma

Âgûş-ı miyânın taleb etme kemer-âsâ

Bâkî-sıfat ol serv-i hırâmâna dolaşma

[153a]¹³²

Nakş-ı Na'î

[*Usûleş*] *Semâ'î* [F]

Ber-hüzn-i gül mâr-ı siyeh hüfte gedâest

Ya' nî ki devr-i benefş

Hayf est ki hem-hâne bûd terk-i hatâ-râ

Hindûyî siyâhî

Tâ çârîh-ı zenehdân-ı tû şod mesken-i dil-hâh

Ey Yûsuf-ı Sâî

Sad-Yûsuf kim geşte füzûnest şumâ-râ

Ey der-bün-i çâhî

Yel lel lelâ vây yevel le lele lele lele lele

¹³² 152b metinde boş olarak görülmektedir.

[153b]

Güfte[-i] İsmetî

[Şarkî-i] Fazlı

[Usûleş] Semâ'î

Bileydi dil gibi dilber gâm-ı cihân nice dir

Bileydi ^cânişîni-i şîve-i tebân nice dir

Şikâyetin sakın ey nâle duymasın dil-dâr

Zaman ola diye şâyed o dâstân nice dir

Yâ le yel lî yâ le yel lî yâ le lel le lel lî tere le lel le yel lî âh yâ le

Lel lî yel lî tere le lel le yel lî ye le le lel lel lel lel lel yel lî yâ lâ

Ye le lî ye le lî

[Şarkî-i] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Gör derdimi ki bî-dil olan böyle olur

Dâğ-ı gammile hâsıl olan böyle olur

Aşkınla hilâl olmadadır cism-i nezâr

Mehpârelere mâ'îl olan böyle olur

Yâr cânım ye le lî cânım tere lel lî ömrüm yel le lel le lel

Le lel le lî vâ y hey cânım mâ'îl olan

[Şarkî-i] Memiş Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Dil-dâra gönül kendini hem-zâr edemezsin

Bî-çâresin ol rütbeyi ihrâz edemezsin

Gam-hânene teşrîfimi hâhiş güzel ammâ

Ol dil-siyeh-i nahvete i' zâz edemezsin

Mîrim yel lel yel lî ömrüm tere yel lel lî cânım yâ le yel lî

Mükerrer

[Şarkî-i] Nasuh Paşazade Ömerî

[Usûleş] Semâ'î

Âşık gözedir urmağa bir tîr-i nigâhı

Sen sakla hatâdan o cefâkeşi îlâhî

Bin şu' leye bir sîne nice cilveker olsun

Zabt eylemişiz turalım âteş-i âhı

Yâ lâ dîder lelî ten tâ nâ dir dir ten tâ nâ dir dir

Tene dir nî

[Şarkî-i] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ümîd-i vasl-ı dilber hatt-ı anber-i fâma kalmışdır

Gönül ol rehrû bî-çâredir akşâma kalmışdır

Münâsib-i bi'hr-bân olmak gerekdir bezm-i şehdir bu

Koya ey bülbül-i şeydâ koya hengâme kalmışdır

Yele lâ cânım yele lî mîrim yele lâ yele lâ yele lâ yele lele le lî
Tere lele le lî lele lele le lî

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yitirdim cânımı cânânı buldum
Gönülde yâr olan ihvânı buldum

Yitirmişdim cihânda şâhımı ben
Gönül Mısırındaki sultânı buldum

Dost dost dost yâr yâr yâr
Yele le lî yele lâ lî yâr yel lele lâ lî

[Şarkî-i] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Âlemi kabz u bast eden şâh-ı felek-cübânsın
Hüsle sen zamânedede pençe-i âftâbsın

Dîdeler âb-ı tende gel dağına taşına yok şumâr
Dahi yayılmadın gönül niçeye dek harâbsın

Âh yel yel yel yel yel yel yel lî niçeye dek harâbsın âh âh

Âh berûy berûy berûy hayrânın olam vây
Vây kurbânın olam vây bî-çârenim dost

[Şarkî-i] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ol yâr için ey dil deme hûrî ya melekdir

Ne geldi ânın gibi güzel ne gelecekdir

Vaslında olan âlemi bilmez dil-i zâhid

Dünyada seni sîneye çekmek ne demektir

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim cânım yevel le

Le le le lel le le lel le le lel leî tere le le le le le

Le le le lel le lel le lî

[154a]

[Şarkî-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Mihri yokdur o mâhımı bilirim

Meşreb-i pâdişâhımı bilirim

Seni candan ziyâde cânânım

Sevdiğimdir günâhımı bilirim

Vây yâr yâr belî belî belî nâzenînim âh amân bilirim

Vây cânım amân ömrüm âh bilirim vây

[Şarkî-i] Na'î

[Usûleş] Semâ'î

Ey dil-i ham gîsû-yı ruh-ı yârda kaldın

Sad-mihnet eylesin

Kayd-ı sanem ukde-i zinnârda kaldın

Mânend-i ber-hemen

Ey bülbül o gül-i zîb-i ser-beve'l-heves oldu

Âgâh değilsin

Sen gül veren keşmekeş-i hârda kaldın

Etsek nola şîven

Nâzenîn-i yârda kaldın mehcebîn

[Şarkî-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Câm aldık ele gül gibi handanlığımız var

Bülbül gibi gül-şende hoş elhanlığımız var

Âzürdeyiz endîşe-i esbâb-ı hevesden

Derviş-i mücerred gibi sultânlığımız var

Yâlâ yelle lel lel lel le lel le lel le lel lî vây vây **mükerrer**

[Şarkî-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Sır vermek olur sırr-ı ayân eylemek olmaz

Müşkil bu ki her yerde ayân eylemek olmaz

Bir âh ile gûyende rakîbi depelerdim

Ammâ nedeyim Ka'be'de kan eylemek olmaz

Cânım yel lel lel lel lel lel lî vây eylemek

[Şarkî-i] Asrî
[Usûleş] Semâ'î

Merhem o yâra vuslat imiş hem değil midir
Emsem acib mi la' lini emsem değil midir

Ki cevr-i yâr gâhî cefâ-yı rakîb ile
Gamm-ı cân-ı zâr-ı âşîka gamgam değil midir

Yâ lel lel lel lel lî yâr yeke yeke yeke yeke lel yel lî
Yâ lel lel lel lel lî yel le lâ tere lele lele lele lel lel lî

[155a]¹³³

DER-MAKÂM-I NİHÂVEND

Mutrib etdikçe nihâvendî sürûd

Bûy-ı te'sîri verir nağme-i ûd

Kâr-ı Girye

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Feth-i Darb [F]

Ten ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten tene

Nen nen nendir ten tâ nâ tâ nâ dir dir ten

Ditdire diller ler dir ten dem dir lelâ dir dir ten tenî

Tenî tenen nâ âh belî yâr-i men cânım belî şâh-ı men

Hey ehhâ ehhâ ehhâ ehhâ hey hey belî yâr-i men girye

Ber-cûşânem ve şevîm dil-i dîvâne-râ tâ konem

Arâyîş-i ez-be-her sanem puthâne-râ tere lele lele lele

Lele lel lel lâ tere lele lel lel lâ âh dire delelâ dirnî

Demdir lelâ dirnî tene tene tene tene tenen nâ âh

Dire delelâ dirnî demdir lelâ dirnî tene tene tene

Tene tenen nâ âh belî yâr-i men cânım belî mâh-ı men

Hey hey hey ehhâ ehhâ ehhâ ehhâ hey hey hey belî yâr-i men

Miyânhâne ez-biesât-ı aşk-ı bâzâr ez-dil

Ber-çide-em ân nigâh-ı hasret ve ân

¹³³ 154b metinde boş olarak görülmektedir.

Giry-e-i mestâne-râ tere lele lele lele lele lel lel lâ yele

Lele lele lel lâ ten lele lele lel lâ âh dire delelâ dirnî

Demdir lelâ dirnî tene tene tene tene nen nâ âh

Belî yâr-i men cânım belî şâh-ı men hey ehâ ehâ ehâ

Ehâ ehâ hey dost belî yâr-i men tâ nâ tâ nâ dir dem dir le lâ

Dir dir ten dîder lelâ dir dir ten nen nâ dire dillî ten ditre demdir dir ten demdir dir dir

dir ten âh tenî tenî tenennâ âh belî mîr-i men şâh-ı men hey ehâ ehâ ehâ ehâ hey

dost belî yâr-i men

[Güfte-i Hafız]

Kâr-ı Mây-e-i Şarâb

[Amel-i] Na^c than Seyyid Çelebî

Feth-i Darb [F]

Ehâ dost belî yâr sâkıyâ mâye-i şarâb

Be-yâr delelâ delelâ dir dir ten tene tene nen

Tene tâ dirnî ehâ yârim merdân **mükerrer** dedi

Dîdre dir ten tâ dir diller ler dir ten tene dir dir

Ten tâ hey hey hey serv-i nâzım ehâ ehâ yârim

Ehâ ehâ mîrim murâdânı ehâ yârim murâd-ı men

Terennüm hem-çû evvel

Hâne-i sâni

Ehâ dost belî yâr

Mürde em mürde âb u tâb-ı bisyâr **miyânhâne**

Şâh-ı merdân ya Ali yekdir rıtl-ı gerân be-HAFİZ

Deh **lâzıme** hey yâr ten nenî ten ten ne ne nî

Ten tene dir dir ten ehâ yârim murâd-ı men

Hâne âhir

Ehhâ dost belî yâr âteşest u küşende

Âb-1 beyâr delelâ lî delelâ dir dir ten tene nen

Tene nen tene tâ dirmî ehhâ yârim murâd-1 men dedi

Dire dir ten tâ dir diller ler dir ten tene dir dir ten

Tene dir dir ten tene dir dir ten tâ hey hey hey serv-i nâz

Ehhâ yârim murâd-1 men

[156a]¹³⁴

Nakş[-1 ...]

Usûleş Evfer [TF]

Biyâ biyâ ki cüdâ-yi nihâyeti vârid vây

Tabîden-i dil-i âşık şikâyeti vârid vây

Hiç yanıma gelmezsin vây hiç hâlîmi sormazsın

Derdinle zârım hicrinle hârım, derdinle zârım

Vây vây vây, kâfîrliğin bilmezsin vây tâlimliğin

Koymazsın vây **mükerrer**

Hâne-i sâni

Merâ kesî ki be-gûy

Tû râ heber-bâşed, vây, **mükerrer** figân-1 şeb ü nâle-i seher

Bâşed **lâzime ilâ âhirihî**

¹³⁴ 155b metinde boş olarak görülmektedir.

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Rûzigâr bûd yâr yâr-i men çarh ber hem-zede kâr-zâr-ı men
Bî-hakîkat-i yâr bî-mürüvvet dost dost yâ lâ yel le

Lâ tâ be key âzâr-geş-i hürrem-i dû yar tû güft bîrûn
Zede vâ y tâbkî âzâr

Bend-i sâ nî

Ey hüsâmî

Hest yâr-i sengîn-i dil, yâ nemîdânî tû

Hâl-i zâr-ı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Ka' be peymâ-yı muhabbet ger be-sahrâ be-güzered
Mevc-i aşk-i zehrem ez-evc-i süreyyâ be-güzered

Ditdire dillere dir ten nen nî tâ nâ dir nî tâ nâ
Tâ nâ dir nî ra' nâ-yı men ten ten ten nî dir tâ nâ dir nî

Tene tâ nâ dir nî mevc-i aşk-ı zehrem ez hey hey
Hey ehâ hey ra' nâ-yı men dost ehâ hey seyr-i zâyenem **mükerrer**

Miyân ez-şikest-i tû be-yâ-yı şîşe-çün
Âyed-i lebinin, mest-i nâz-ı men eğer bâzâr-ı Mî nâ

Be-güzered

Nakş-ı Haham

[Usûleş] Türk-i Darb

Derdim ki bedâ rû-yı tabîbân-ı derdim

Yâ Rab zi-çi âteş ki be şem' aş kerdem

Tâ dir nî tel yel lenî lene tâ dir nî vâý dir dir

Tenî tel lel lenen lene dir nî yele le le lel le lel le

Lî belî şâh-ı men vâý tere le le le le le

Le le yel lî belî mâh-ı men tâ dir tâ dir tâ dir belî

Yâr-ı men belî belî belî belî belî mâh-ı men

Bend-ı sâñî

Âvâze-ı dil kâkül-ı meşkin-ı tâbım

Güftâ ki be-çîn-ı der-kazâ-yı serdem

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Evfer

Be-şem-ı zeverd ez-dil-ı pür-hûn güzeştî

Dâdîn-ı deryâ-yı âteş-ı hûn güzeştî

Diğer dil-dâr-ı cefâ-şod hicrân-ı mübtelâ şod

Gamm-ı endûh-ı âlem nasîb-ı hân mân-şod

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Hezec

Sünbülî sünbülî sünbülî siyeh ber-semen ber-semen ber-semen-ı mezen

Leşkerî leşkerî leşkerî Habeş ber-haten ber-haten-ı mezen

Ten dir dir ten yel lel lel tâ nî tâ nî tâ nî ten nen

Tâ dir ten tel lel len tâ nî tâ nî ten hey ehhâ hey

Ehhâ hey serv-ı nâz-ı men **mükerrer**

[157a]¹³⁵

RUBÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nabî]

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Fer'

Gülistân-ı dehre geldik renk yok bû kalmamış
Sâye endâz-ı kerem bir nahl-i dil-cû kalmamış

Teşne-gânın çâk-çâk olmuş leb-i hâhişleri
Çeşme-sâr-ı merhametde bir içim su kalmamış

Cânım yel lel le lel lâ lî bir içim su kalmamış

Güfte-i Riyazî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Bir neş'e var gönülde su içsem şarâb olur
Bir tâb var ki lücceye baksam serâb olur

Şol düğmeler ki ellere bî-minnet açılır
Bana gelince zahme-i efrâsyâb olur

¹³⁵ 156b metinde boş olarak görülmektedir.

Beste-i Na'î

[Usûleş] Evfer

Kanı ol demlerdir ki derd ü gussadan mehcûr idim
Ben senin cevrine kâni^ç hem ona mesrûr idim

Her visâlin bir firâkı sanma bilmezdim ânı
Neyleyim sultânım ammâ lütfuna mağrûr idim

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Miyân-ı lücce-i firkatde kaldı geştî-i dil
Bu rûzgâr ise çekmez kenâra neyleyeyim

Safâ-yı mevsim-i gül devr-i câm imiş tualım
Gönül şikeste ciğer pâre pâre neyleyeyim

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Bir nigâhına kâilim ey sanem senin
Bin gamze şîvenin de edersen kerem senin

Derd-i hımâr-ı hicrini çekmezdim ey perî
Bir kez şarâb-ı la^ç lini nûş eylesem senin

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Nev-bahâr oldu güzellendi çemen gâyetle
Salın ey serv-i revân sen de yeni hil'atle

Devlet ü izzet iki peyk-i revânın olsun
Kande azm eylerisen izzetle devletle

[Güfte-i] Nabî¹³⁶

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Fer'

Söylemez dil derdin ammâ yâra söyler söylese
Bin dehenle şîşe-i sad-pâre söyler söylese

Dil cünûndan zebânın mahrem etmiş râzına
Yoksa sâhib-i akl emânet-kâre söyler söylese

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Dehânın gonça-i zîbâ ruhun bâğ-ı melâhatdır
Nigâhın gerçi âfetdir kaddin ammâ kıyâmetdir

Sana nakd-i dil ü cânı bu demde eyledim teslîm
Ânı bir hoşça tut lütfile sultânım emânetdir

¹³⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i Vecdî]
Beste-i Kara Mehmed
[Usûleş] Zincîr

Ne oldu çeşm-i füsûn-sâzı nâzdan fâriğ

Ne ben dili edebildim niyâzdan fâriğ

Pür etdi nâlelerim tâk-ı çerhî ey VECDÎ

Acib mi zühre eğer olsa sâzdan fâriğ

Yenter lâ tir lâ yele lî yâ le le le lî

[Güfte-i] Nabî¹³⁷
Beste-i Hafız
[Usûleş] Nîm-Devr

Çemen-zâr-ı emel hasret-geş-i berg ü nevâ kaldı

Nihâl-i arzû bî-gâne-i neşv ü nemâ kaldı

Virüp nakd-i sirişk aldım ten-i sîmîn-i âgûşa

Ara yerde şemîm-i kâkülü bâd-ı hava kaldı

Güfte-i Bahri Ağa
Beste-i Na'î
[Usûleş] Sakîl

Kâkül-i şeb-rengin ey meh cây-gâhımdır benim

Kim ruhun üzre o bir çetr-i siyâhımdır benim

¹³⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Şevk-i ruhsârınla da' vâ-yı muhabbet eylerim
Hâl ü hattın ey perî-peyker güvâhımdır benim

Beste-i Itrî
[Usûleş] Berefşân

Sabâ varırsın o zülf-i dûtâyâ yüz süreriz
Yanınca hâk-reh-i dil-rübâyâ yüz süreriz

Gönülde kalmadı aslâ firâka tâkat u sabr
Misâl-i sâye hemen hâk-pâyâ yüz süreriz

[157b]

Beste-i Hafız
[Usûleş] Muhammes

Bağda mey içilip nâleler eyler neyler
Sesi çıkmaz acaba bülbül uyur mu neyler

Güle güş etdiremez yok yere bülbül inler
Varak-ı mihr ü vefâyı kim okur kim dinler

Beste[-i ...]
[...]

Dâim hayâl-i dilberi tab-gamm-ı nihân eder
Te'sîr-i aşk hâli ammâ isyân eder

Âşık ederdi yârine tenhâ suâlini
Hâtır-ı cevâb-ı gamzesi hâlim peymân eder

Cânım yele lelelele yel lî ömrüm tere lelelele lel lî yele lel yel lel le lî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Çenber

Âşıkâ cevri ü cefâ eyleyse cânân eylesin
Bendesine her ne kim eyleyse sultân eylesin

Söyledin tasvîrini sînemde nakş etdim bugün
Hânkâh-ı aşkda cânımı kurbân eylesin

Beste[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Çenber

Cihânı fitne-i hüsnün biri birine katmışdır
Nice medh eyleyem kim hak seni öğmüş yaratmışdır

Lebin peymânesidir mest eden hep cümle uşşâkı
Ezel kullanılırdı zevrak-ı mey şimdi batmışdır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Bir seher ol mâhir ü azm-i gülistân eylemiş
Mukaddem teşrîfe âşık cânı kurbân eylemiş

Rû-yı zîbâsın görüp feryâda gelmiş andelîb
Gonçalar şevka gelip çâk-i girîbân eylemiş

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Bildin mi sen de kendini ey bî-vefâ nesin

Âşûb-ı dehr ü fitne-i âhir-i zamânesin

Sana bahâne idi cefâ-pîşe olmasın

Hakkâ budur ki bî-bedel ve bî-bahânesin

Beste[-i] Çultutmaz

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Sîneye çekmeğe bir ser-i dil-ârâm olsa

Serkeş olmasa iken âşıkına râm olsa

Biz dahi kâiliz insâfa dilâ bûs u kenâr

Her gün olmazsa hele bâri her akşam olsa

Cânım yâ lâ yel lel yel lî tere lî le le yel le lel le lel le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

O meh ki arz-ı cemâl etdi ref' edip be-rika^c

Güneşdir ol kamerin (...) ona matla^c

O hüsn-i hatla yâkût leblerin bu reyden

Kılma âteş-i gamma üstühânımı makta

[158a]¹³⁸

ŞARKIYYÂT

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Leblerin açmazsa gül gibi (...)
Zahm-ı yâr ü hier-i yâr anlar beni

Zülfü tahrîk-i cünûn eyler müdâm
Gel gel mest-i nâzım gel gel

İşve-bâzım gel gel gel

Çîn-i zülf-i müşg-bâr eyler beni
Genc-i gamda âh u zâr eyler beni

Gel gel mest-i nâzım gel gel

Olmuyor dilberle bir kez merhabâ
Zülfünü depretmiyor bad-ı sabâ

Derd-i firkat eyledi ömrüm hebâ

Gel gel mest-i nâzım gel gel
İşve-bâzım gel gel gel

¹³⁸ 158b metinde boş olarak görülmektedir.

Şarkî[-i ...]

Usûleş Nîm-Sakîl

Tâbını aşkınla feryâd eylerim
Bir onulmaz dâğ u derdim var benim

Söylemezdim derdim ammâ neyleyim
Bir onulmaz dâğ u derdim var benim

Bağrımın hergiz onulmaz yâresi
Ey melâhat burcunun mehpâresi

Dem-be-dem âh eylemekdir çâresi
Bir onulmaz dâğ u derdim var benim

Hasretinle eylerim feryâd u zâr
Deh ki oldu harman-ı ömrüm tebâh

Senden özge şâha olmam dâd-ı hâh
Bir onulmaz dâğ u derdim var benim

[159b]¹³⁹

Nakş[-1] Südcüzade

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey bâd nesîm yâr-dârî
Zân nâfe-i müşg-bâr-dârî

Tâ nâ dir dir ten nâ dir ten nâ tene dir nâ dire
Dir dir ten nâ dir ten tene dir nî âh zân

¹³⁹ 159a metinde boş olarak görülmektedir.

Nâfe-i müşg-bâr dârî dârî hayrân-ı tû men
Yâr kurbân-ı tû men yâr-i men bende-i fermân-ı tû men
Yâr zinhâr mekon dirâz destî, yâ turre-i o
Çi kâr-dârî

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Tâ key zi-tû âteşem zi-cân ber-hîzed, belî belî dost
Dûr ez dil-i cân-ı nâ-tüvân ber-hîzed, belî belî dost
Ber hîz ki tâ fitne zi-pâ be-neşîned
Pes seng-i kıyâmet-i zi-cihân ber-hîzed
Sabr-ı men karâr-ı men mihnet-i intizâr-ı men
Ber-hîz beyâz-ı dil ber mihnet-i intizâr-ı men

Nakş-ı Baba Nevayî
[Usûleş] Semâ'î [F]

Sad-kavl be yek zemzeme tey mîkonem imşeb
Mestî ne be enedâze-i mîkonem imşeb
Himmet çi metâist ki erzed be-tefâhur
În zemzeme bâ hâtıme tey mîkonem imşeb
Dir ten nâ tene dir nâ tene dir nî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl [A]

Hüsn-i üns-i kalbî hüsn-i ziyâ-i aynî limen elâ'î ba' den
Hâl-i beyne ve beynî

Hâne-i sâni

Hû fi 'l-Irâk-ı sâkin

Ve inâ ileyhi râkin, hû meynetî ve lâkin, in dâre

Ve âtî, ten ten dir dir tenî ten dir nâ vây

[Beste-i ...]

[Usûleş] Sakîl-Semâ'î [F]

Gülüm gülüm gülüm gül-i men saçî sünbül gül-i men serv-i nâz-ı men
Tûyî tû dil-nüvâz-ı men tûyî tû serv-i nâz-ı men

Gül-i men dil-nüvâz-ı men gül-i men dil-nüvâz-ı men gül-i men

Ki rind-i kala meşîm dâ'imâ harâbâtî

Âşıkân-ı gûşe-nişîn diğêr nişân

Mübâhâtı gülüm gülüm gülüm gül-i men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Aşk-ı tû nihâl-i hayret-âmed

Vasl-ı tû kemâl-i hayret-âmed

Yekdil nümâ ki der pey-i u

Ber-çehre-i visâl-i hayret-âmed

Tâ dir nî tenî tenî ten dir dir tenî tenî tenî ten ra' nâ-yı men

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sebze kendimi hem dem hodumu hem dem hodumu
Hâmim dil-hâ berî tû be-ceng, be-ceng-i cânın

Çengeli, râ pâdişâh, çengeli belâca
Belâ çengeli sünbül-i siyeh ber semen mezen

Leşkerî Habeş ber-hüten mezen tû-be-ceng
Ke'l-evvel

[160a]

Nakş[-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Seni bir şûh-ı cihân derler idi gerçek imiş
Ahd ü peymânı yalan derler idi gerçek imiş

Bilmedim kâkülüne olmaycak meftûnu
Kaddine serv-i revân derler idi gerçek imiş

Tâ dir ten tene nî ten tene nî tenî tenî vây dir ten
Dir dir ten tene nî ten ne nî yellî yellî yenter lâ tir yeke

Le lî tere yellî yeke le lî yellî yellî vây **mükerrer**

Nakş[-1] Haham

[Usûleş] Semâ'î

Ey perî müjgân-ı çeşmin vasfin eyler gül güle

Tâ ezel hüsnün görüp söyledi bülbül bülbüle

Şöyle zikrin eylemişler bağ içinde ey melek

Deste deste bağlanıp zülfünle sünbül sünbüle

Yâ yellî yevelle lel le yel lî tere ye lelî yevel lî yevel lî yevel

Le lel le lel le lel le lel le lel lî

Nakş[-1] Ömer Bey

[Usûleş] Semâ'î

Her işvede bin câ-yı te'emmül vardır

Her gamzede bir gûne tecâhül vardır

Çokdur o büt-i işve gerek şîvelerini

Her bir nigehinde bir tegâfûl vardır

Yel lel lâ lî yâ lâ yel yel lel lî

Yâ Rab düşeli gönlümüze şevk-i şarâb tâ dir dillî tânî

Kaldı gözümüz cânı dimâğında hübâb

Meysiz değilüz güft ü şîze kâdir

Nice veririz rûz-ı su'âlinde cevâb

Diller dir ten nenî tâ dir nî tâ dir dillî ten tâ dir nî

Hayrân-ı tû men kurbân-ı tû men bî-çâre menem kurbân-ı tû men **mükerrer**

Nakş[-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Sanadır gönlümün meyli sözüm hep dâimâ birdir

İki âlemde maksûdum hemen sensin hüdâ birdir

Bana etdiklerin cevri seninle söyleşem bir bir

O dergâh-ı mu' allâdaki şâhile gedâ birdir

[160b]

Nakş[-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Yârin biliriz bezmimizde rağbeti vardır

Ammâ ki zamânın gözedir saati vardır

Pîrânını eylemiş ağyâr ihâta

Dil-dâra niyâz etme gönül sikleti vardır

[161a]

DER-MAKĀM-I ARAZBĀR

Kıl arazbâr ile aşkı inhâ

Arz bâr olmasın ol şûha dilâ

Kâr[-1 ...]

Amel-i Itrî

Usûleş Muhammes [F]

În çi çeşmest in çi ebrû in çi hâl

Der-makâm-ı hîş her yek-i dilber sâhib-kemâl

Dir dir ten tel lel lel lâ nâ dir nî tâ dir ten nen tâ dire

Dillî dilî ten tene tâ dir nî dîr dir dir dir dir

Dir ten nâ tel lel lel lel len tâ nâ dir nâ â dir nâ

Ten nâ tâ nâ dir nî tene tâ dir nî der-makâm-ı hîş

Îlâ âhîrihî ehâ ehâ ehâ ehâ hey yâr ehâ hey yâr-i men

Ehâ hey ehâ hey ehâ ehâ yârim belî yâr-i men vâ

Bend-i sâni

Terennüm bi-mislihî ruh-ı mesâb-ı ez-çeşme

Çeşmem ki mîdânem be-hâb, nümâyed aks-i mâhî

Bedr-i der-âb-ı zülâl **miyânhâne** der-cemâlet

Mest ü hayrânem nedânem çün konem tene ne ne ne ne ne

Tene tene tene tâ dir nâ tâ nâ dir nî tâ nâ dir nî tene

Tâ dir nî **mükerrer** tâ nâ dir nâ â dir nâ ten nâ tene nen

Tâ dir nî **ilâ âhirihi** şerh-i ân şekl ü şemâ'il

Vasf-ı ân-ı hüsn-i cemâl

Bend-i âhir

Tâ dir dillî tâ dire dillî tâ dire dillî ten tâ tene ten tâ dir nî tenen tenen ten dir tâ nâ dir
dir tâ nâ tene ten tâ dir nî ten dir nâ dir nâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî şerh-i ân **ilâ
âhirihi**

Kâr[-ı ...]

[Amel-i ...]

Usûleş Haff [F]

Dir dir ten tel lel len ditdire tel lel lene tâ dir nî

Tâ dir nî tel lel len ditdire dillî nî vâý dire dire

Diller ler ten nen nâ dire dillî nî âh dire dîm dîm

Deytâ dîm dîm tâ nâ dir nî dire diller ler dir ten nen nâ

Dire dillî nî, ebr-i nisân-ı sâybân dir târem

Gerdûn-i zed est, lâle çetr-i la' l-i ber-feres

Zemmered-i gûn nedâvest, hey ehâ hey hey ehâ

Hey ehâ ehâ ehâ hey ehâ ehâ ehâ hey ey yâr-i men

Lâle çetr-i la' l-i **ilâ âhirihi**

Bend-i sâni

Mihr-i tâb-ı hor fikend

İmrûz ber-ser-hâ-yı şâh, leylîş-i ber kâse

Mecnûn zedeest miyân-çûn resed ber lâle jâle âb-ı dem

Zân seng-i bâd, ten ten dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten

Dem dir lelâ dir dir ten tânî ten âh dire dîm dîre dîm
Deytâ dîm dîm tâ nâ dir nî dire diller ler dir ten ten nâ

Dire dillî nî, şeb-i şükûfe çâderî gez kars
Meh-i sâbûn zed est, hey hey ehâ hey hey ehâ

Hey hey ehâ ehâ hey

[161b]

Nakş-ı Abd-i Ali
Usûleş Nîm-Devr [F]

Reftîm ü berdîm-i dâğ-ı tû ber-dil

Dâdî be vâdî menzil be-menzil

Zeyl-i semâ'î evlâ cûş-ı menem be-hîş-i mestem azîz ey

Mükerrer çûn gulâmân-ı bende halka be-konem şîrîn ey

Mükerrer ey azîz ey ez-la'î-i leb bûsem kerdem

Ey **mükerrer** çûn gulâmân kerde halka be-gûş

Şîrîn ey

Bend-i sânî

İmrûz-i der-dest

Yâ Rab ne peydâ, yârim be geştî geştî be-deryâ

Terennüm hem-çû evvel

Nakş-1 Hasan Hoca
[Usûleş] Muhammes [F]

Ey fürûğ-1 mâh hüsn-i arzû-y1 pür-hişân-1 şumâ
Âb-1 rû-y1 hûbî ez-çâh-1 zenehdân-1 şumâ

Dir dir ten nen nâ dire dillî dillî dillî ten nâ
Tâ nâ dir nî tene tâ dir nî **mükerrer** ten ten ten

Nen nâ tâ ne dir nî tene tâ dir nî dir dir dir
Dir dir dir ten tel lel lel len nâ tâ ne

Dir nî â dir nî â dir nî tâ nâ dir nî tene
Tâ dir nî âb-1 rû-y1 **ilâ âhirihî**

[162a]

RUBÂ' İYYÂT

Güfte ve Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber [TF]

Meşk-i çîn yazdım yanıldım zülfünü kıldım hatâ

Ey gazâl-i nâzenîn yazmaz yanılmaz bir Hüdâ

Rûzgârile olur pâ-mâl-i hüsnün âkibet

Dîde-i hurşîde kahl-i çeşm-i mâhe tûtiyâ

Cânım ömrüm amân çeşm-i mâh-ı tûtiyâ

Beste-i Hafız Rüşdü

[Usûleş] Devr-i Revân

Şarâb-ı nâbla lebrîz iken câm-ı tarab şimdi

Revâ mı sâkiyâ ben böyle kalmak teşne-leb şimdi

Kimi mâh-ı münevverdir kimi hurşîd-i enverdir

Cihân hep böyle eyler vasf-ı hüsnün rûz-i şeb şimdi

Cânım âh cânım cânım işve-bâzım âh

Beste-i Hafız

[Usûleş] Türk-i Darb¹⁴⁰

Firkat şebini bâri birgün seher etmez mi

Bu nâle-i şeb-gîrim âhir eser etmez mi

Ol nergis-i mahmûrun bîdâr olup uykudan

Ben âşık-ı bî-hâba bir kez nazar etmez mi

[Güfte-i Çeşmî]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evfer

Nâle eyler dil gammından bî-karâr olmuş gibi

Râz-ı pinhân derdini âşkâr olmuş gibi

Evc-i istiğnâda pervâz etmez oldu murg-ı dil

Nâgihân bir ÇEŞMÎ şebbâze şikâr olmuş gibi

Güfte-i Neşatî

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes [TF]

Misâl-i çeşm-i tebân nergis-i çemen-i mahmûr

İçin bu bâdeyi mahmûr içmeyin mahsûr

Acib mi melek dile salsa gamzeler aşır

Harâb-ı işve ne ki çeşm-i pür-fiten mahmûz

Âh yel le lel lel le lele lel lel lî yâr pür-fiten

¹⁴⁰ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i] Bakî¹⁴¹

Beste-i Itrî

[Usûleş] Nîm-Devr

Gamm-ı hattıle yârin nice bir dil pür-melâl olsun

Sür ey sâkî ayağı mûr-i gussa pâymâl olsun

Yeter sît u sadâ-yı cân-ı nâlânım bu gül-zâra

Çemen-i bülbülleri şimden-geru hâmûş-i dilâ olsun

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evsat¹⁴²

Ey kâfile-i behcetinin nâz-ı tıfılı

Fitne-alem kaddinin arâyış-ı zeyli

Ben aşkla sen hüsnle meşhûr-ı cihânız

Görse bana Mecnûn ola hayrân sana Leylâ

Cânım yevel lele lele lele lele lâ yevel lî ömrüm yevel le lele

Le lele lele lele lele lele lele lele lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Evsat

Felek ayırdı beni cevriye cânânımdan

Hazer etmez mi aceb nâle vü efgânımdan

¹⁴¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

¹⁴² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

O da yandırmasa bir şu' le ile nüh-feleği
Ne biter âteş âh dil-i sûzânımdan

[Güfte-i] Bakî¹⁴³

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Cân-ı men etrâfin kaçan kim seyr eder âvâreler
Çarh-ı minâ-fâmı gûyâ dûr eder seyyâreler

Sen meh-i bedrin ziyâsın vermek olmaz âleme
İttifâkı bir yere cem' olsalar mehpâreler

Cânım yel le lel le lel le lel le lî edilseler mehpâreler

[Güfte-i Na 'ilî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Firenkçîn

Nisâr-i nakd-i niyâz etmeğe şitâbım var
Benim ol âfetle başka bir hesâbım var

Piyâle tutmağa yok elde NA 'İLÎ kudret
Elimde ra' şa derûnumda ıstrâbım var

Âh yele yel lî yel lî yel lele lî âh şitâbım var

¹⁴³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Dil-i câna gelmede nev-be-nev haber-i itâb-ı tegâfûlün
Yine cân-ı esîr-i muhabbetin yine dil-i harâb-ı tegâfûlün

Ne bir iki câme dimâğı var ne durur elde ayağı var
Mey-i işveden ne ferâğı var o teng-i şarâb-ı tegâfûlün

Beste-i Kasım Ağa
[Usûleş] Çenber

Firkatin yandırdı bağrım ciğerim kan oldu gel
Gel ki dîdârın bu sayd u câna dermân oldu gel

Dünyenin nâz ü na'îmî bâğ u bostân gülü
Sensiz ey sultân-ı hûbân bend-i zindân oldu gel

[162b]

Beste-i Çorbacızade
[Usûleş] Nîm-Devr

Cüdâ kıldı felek siyeh-i cemâl-i gül-izârımdan
Hazân buldu siyeh bahtım şikâyetinden bahârımdan

Seni sevdâ-yı aşkı o mehin nâkad helâk etdi
Ânın-çün eşk-i çeşmimden geçilmez reh-güzârımdan

Beste-i Molla Halil

[Usûleş] Zincîr

Bahar geçdi gönül terk-i gülistân ede gör
O nev-nihâl-i gülü hânede nihân ede gör

Yeridir eyle revân câzim-i eşk-i hûnînin
Benefşe zârımızı reşk-i erguvân ede gör

Beste-i Meşk-i İbrahim Ağa

[Usûleş] Çenber

Sîretde vech-i yâri melek söylerim sana
Nâmı şüküfte tâze çiçek söylerim sana

Kaddi nihâli işvesi ol şûh-ı dilberin
Cevr eylemekde ayn-i felek söylerim sana

[Güfte-i Na 'ilî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Yâri cûbân olalım firkat-i yâ Hû diyerek
Edelim tay-yi beyâbân bir içim su diyerek

NA 'İLÎ yâri nezâketle der-âgûş edelim
Bu sitemlerindir ey şûh cefâ-cû diyerek

Beste-i Hafız İsmetî

[Usûleş] Çenber

Arz-ı sûz etmekde yâra eşk ü âhım bir midir
Ketm-i râz etmekde nâlemlle nigâhım bir midir

Ehl-i dil ey mâh müştâk-ı cemâlindir senin
Seyre çık gör kim nevâ-yı âh-ı şâhım bir midir

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Nigâhım bûse çîn olmakta la' l-i dil-sitânından
Şikârın almayan şehbâz çıkmaz âşiyânından

Mülâyım gösterir uşşâk-ı zâra kendini ammâ
Almaz harf-i vuslat ol sitemkârın dehânından

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Olup ten-hâle zîr-i arzû kâm-ı taleb şimdi
Vücûdum pâ-yi tâ-ser dâğ ber dâğ oldu hep şimdi

Hilâf-ı şîve-i dîrînedir ol nâz-perverden
Bu lütf-i tâze tarha hiç nedir bilmem sebeb şimdi

Yele le le lî yel lel lel lî yâ le yel lî yel le le yel lî

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Mecrûh gönül isteriken yâra sarılmak
Mümkün değil ol dilber-i gaddâra sarılmak

Ben gayret ile nice helâk olmayayım kim
Kârı o perî peykerin ağıyâra sarılmak

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Bâd-ı lebinle bâde içip bir dem eylesek
İcrâ-yı köhne âdet-i bezm-i cem eylesek

Ey cân-ı dil tefekkür edip zülf-i dilberi
Tenhâ ser-seninle bir gececik âlem eylesek

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Pâ-bürehne olalım her gamma yâ Hû diyerek
Azm-i kuhsâr edelim bir gözü âhû diyerek

Edelim şâne gibi cismimizi sad-pâre
Zülfüne vâsıl ede bâri bizi bu diyerek

Beste-i Nazîm Merhûm

[Usûleş] Remel

Gûyende dil-i âşufte ve şûrîde gerekdir
Mecnûn-ı melâmet-zede vâdîde gerekdir

Hasretle nigâh eyleyen ol mihr-i cemâle
Ser-tâ[-pâ] bakdım âyine-veş-i dîde gerekdir

Âh yâ le le lel lel le le lel le le le le le le le lî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Niyyetin eylediğın va^c deyi encâre midir
Yoksa kasdın dil-i zâra sitem-i tâze midir

İki pür gibi zuhûr eyledi hatt-ı rûyunda
Murg-ı hüsnün acabâ niyyeti pervâze midir

[163a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Gönül ki sînede sensiz garîb imiş cânâ
Vatanda âşıka gûy-ı habîb imiş cânâ

Gammınla gurbete salmışdı rûzgâr beni
Yine cemâlini görmek nasîb imiş cânâ

Yele lel lel lel lele lel lelî tere lel lel lel lele lî yâr garîb imiş

[Güfte-i Samî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Şimşîrini takınca ne hoşdur o bel ince

Şimşîri nitakınca netâk ince belince

Nazmı hele SAMÎ'nin olur gurbete şâyân

Olmazsa da ey hâme nazîmin gazelince

Tâ dire dillî dillî ten dillere diller ler dir ten dir tene

Nen tâ dir dir ten âh o bilince

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Dîdâr-ı yâri görmez isem hasret öldürür

Görsem belâyı gör ki beni hayret öldürür

Pinhân olup helâkım için neyler ol perî

Gâfil görünse hod beni ol hâlet öldürür

[Güfte-i Ahî]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Câme-i sebzile bir ser-bülendim vâri idi

Servi gibi sebz-pûş olmuş efendim vâri idi

Ey bana Tanrı selâmın vermeyen bir gûne ola

Diyessin AHÎ gibi bir derd-mendim vâri idi

Beste-i Mehmed Çavuş

[Usûleş] Muhammes

La' l-i nâbın çâşenî senc-i îtâb etmez misin

Lütf edip kahrile olsun bir hitâb etmez misin

İşte subh oldu aman mestânesin kâfir yeter

Ba' d ez-în bir lahza meyl-i câme hâb etmez misin

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim gel câna hâb

[164a]¹⁴⁴

ŞARKILAR

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Muhammes

Ey hüsn-i şu' le sûz-i cihân mâh-peykerim
Hasret-i nazzâra rûyuna mihr-i münevverim

Derd-i firâk cânıma geçdi yetiş yetiş
Sermâye-i sürûr-ı dilim nâz-perverim

Cânım benim efendiciğim şûh dilberim
Nâgâh-ı cism ü cânı dûçâr eyleyüp kazâ

Oldu dil-i nizarcığim mübtelâ sana
Hüsn-i cemâlin aşkına cevri eyleme bana

Sermâye-i sürûr-ı dilim nâz-perverim
Cânım benim efendiciğim şûh dilberim

Ermezse dest-i arzû-yı dil visâline
Men' etme bâri dîdemi seyr-i cemâline

Lütf eyle gâhını nûzhet-i hâtır-ı melâline
Sermâye-i sürûr-ı dilim nâz-perverim

Cânım benim efendiciğim şûh dilberim

¹⁴⁴ 163b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir âteş-pâre çıkdı tıfl-ı benden ırâğ olsun
Sarâ-yı şehri-yâr-i aşka dîdem bir çerâğ olsun

Hemen dür etmesin bir kez derûndan tîr-i müjgânın
Beni mecrûh-ı cevri eylerse de âlemde sâğ olsun

O şâh-ı mülk-i istiğnâya hâlin arz olur elbet
Hele bir kerre baht-ı nâ müsâ' idden mesâğ olsun

Gelirse sîne-i pür-sûzum ol gül-ruh temâşâyâ
RAHMÎ vâdî-i gamda sana dağ üstü bağ olsun

Şarkî[-i] Rif'at
[Usûleş] Devr-i Revân

O gonça-fem benim bülbül gibi zâr olduğum bilmez
Dirîgâ gül-şen köyünde gamhâr olduğum bilmez

Nigâh-ı hasret-efzûna olurlar dem-be-dem mâni'
O gîsûlar meğeri müştâk-ı dîdâr olduğum bilmez

Beni şâd etdi bir sâde selâmıyla o sem-endâm
Bilirim meftûnluğum ammâ dil-fikâr olduğum bilmez

Ederdi hâne-i eşk dile teşrîf her demde
Kudûm-ı rûh bahşına talebkâr olduğum bilmez

[Güfte-i Mihrî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Yeter etdin dil-i mecrûhu pür-hûn
Niçe bir bu cefâyı kanlı zâlim

Akıtdın gözlerimden eşk-i gülgûn
Niçe bir bu cefâyı kanlı zâlim

Varıp ağyârile ülfet edersin
Bu dertli bağrımı her dem delersin

Beni giryân edip kendin gülersin
Niçe bir bu cefâyı kanlı zâlim

Bana bildir nedir cürm ü günâhım
Ererken gûşene bir dem de âhım

Görüp rahm etmedin hâl-i tebâhım eyzan

Ola cânile MİHRÎ sana bende
Ne var lütf eylesen bir kerre sen de

Bu bî-çâre garîbin derd-mende
Niçe bir bu cefâ ey kanlı zâlim

Şarkî[-i] İmam
[Usûleş] Devr-i Revân

Perîşân-hâlin oldum sormadın hâl-i perîşânım
Gamminla derde düşdüm kılmadın tedbîr-i dermânım

Ne dersen rûzgârım böyle mi geçsin güzel cânım
Gözüm cânım efendim sevdiğim devletli sultânım

Değer her dem vefâsız çerh yanından bana bin ok
Kime şerh eylesem ahvâlimi mihnetinle derdim çok

Sana kaldı mürüvvet senden özge hiç efendim yok
Gözüm cânım efendim sevdiğim devletli sultânım

Esîr-i derd-i aşkın olalı senden revâ görmem
Seni ne yerde görsem ehl-i aşka âşinâ görmem

Vefâ vü âşinâlık resmini senden revâ görmem
Gözüm cânım efendim sevdiğim devletli sultânım

[164b]

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i] Hulusî Hasan

[Usûleş] Hezec

Şerr-i râh-ı âteşînîmden sakın ey gonça-i latîf sakın
İnkisâr-ı dil-i hazînîmden sakın ey gonça-i latîf sakın

Âhımı alıp âteşe yanma etdiğin yanına kalır sanma
İltifât-ı bahâra aldanma sakın ey gonça-i latîf sakın

Hârile ülfet eyleyüp bî-pâk nâlemi etme hem-ser-i eflâk
Gül gibi dâmenin olur sad-çâk sakın ey

Âh MAHTUMÎ'ye tegâfülden ihtirâz eyle ibret al gülden
Berg-zîr-i figân-ı bülbülden sakın ey gonça-i latîf sakın

[Güfte-i Bakî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Cihânın gönlün aldı evc-i istiğnâda bir meh-rû
Acib mi çıksa her yerden sipihre na' re-i yâ Hû

Mu' attar zülf ü hâlin seyr edenler ey gözü âhû
Demişler der-hakikat misk odur âlemde anber-bû

Kapında çok revân oldu dahi çok seyl olur yaşım
Meseldir akdığı yerden demişler yine akar su

Garîb akşâma karşı zâr u ser-gerdân olur gâyet
Perîşân olduğu olur gönül hep zülfüne karşı

Hayâli her dem ey BAKÎ gezer niçe ser ü sîne
Hezârân kûh u deştî geşt eder bir demde bir âhû

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Molla
[Usûleş] Devr-i Revân

Hüsn ü behâya mâlik idim bir zamanla
Çok âşinâyâ mâlik idim bir zamanla

Uğrayamazdı Ehrimen-i gussa yanıma
Birkaç duâyâ mâlik idim bir zamanla

Hâk etme kendin ey sadeF-i mu' teber güher
Hâk-i der için ağlayamam koy meni yeter

Sen bir güherden ayrılıp oldunsa der-be-der
Ben kimyâya mâlik idim bir zamanla

Ben zerre-i hakîr idim ol âftâb idi
Her bir suâle gamzesi hâzır-ı hâb idi

Hûb idi nüktedân idi âlî-cenâb idi
Bir dil-rübâyâ mâlik idim bir zamanla

MAHTUMÎ şimdi felek yem-i ibtilâ benim
Deryâ-yı gamda gavta âverân âşinâ benim

Çehre figâr-ı sille-i mevc-i cefâ benim
Bahr-i safâyâ mâlik idim bir zamanla

[Şarkî-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Mest eder dünyâyı eşkim bâdesi
Sevdiğim bir âfet-i cândır benim

Büsbütün âlem ânın dil-dâdesi
Sevdiğim bir âfet-i cândır benim

Aklım aldı gamze-i câdû ile
Kapdı gönlüm kâkül-i şebbû ile

Düşdü kârım bir gözü âhû ile **eyzan**

Melek-hüsnün pâdişâhı öldürür
Server-i zerrîn-külâhı öldürür

Derd-mendânın penâhî öldürür
Sevdiğim bir âfet-i cândır benim

Bir büt-i ra' nâya meftûn olmuşum
Bir saçı Leylâ'ya mecnûn olmuşum

Derd-i aşkile ciğer-hûn olmuşum
Sevdiğim bir âfet-i cândır benim

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Serv-i ârâm gibi durma yürü cânânım
Vaktidir gel gidelim seyrine Sa' dâbâd'ın

Semt-i Eyyûb'a güzer eyler isen sultânım
Vaktidir gel gidelim seyrine Sa' dâbâd'ın

Kilk-i endîşe yazıp resmini levh-i dilde
Havzına düştü gönül aksi alıp cûyunda

Al bu dem mevce-i deryâ-yı hisârdan ben de
Behcet-i îsâr ederek geşt edelim dünyayı

Hîre çeşm eyleyelim mihr-i felek-pîrâyı
Görsün âlem nicedir hüsn-i cihân-ârâyı

Vaktidir **eyzan**

Şarkî-i Ahenî
[Usûleş] Devr-i Revân

Câme-i sebzile bir serv-i bülendim vâri idi
Serv gibi sebz-pûş olmuş efendim vâri idi

Dâmenimde besledim kendi ciğer-köşem gibi
Aşka kâil delikanlı bir efendim vâri idi

Gitdi elden başı altın üsküfi şâhin gibi
Bir kebûter sîneli bir şeh-levendim vâri idi

Ey bana Tanrı selâmın vermeyen bir gûne ola
Âyinesin âhî gibi bir derd-mendim vâri idi

[165a]

Şarkî[-i] Nazîm
[Usûleş] Devr-i Revân

Aşkın ile kalmadı tende mecâl
El-amân ey gonça-dehen el-amân

Firkatle oldu gönül pâymâl
El-amân ey gonça dehen el-amân

Gamze-i fettânla pür-yâreyim
Tîr-i gammile dil-i sad-pâreyim

Âşık-ı üftâdeyim bî-çâreyim
El-amân ey gonça dehen el-amân

Hâtır-ı nâşâdımı gel eyle şâd
Meyve-i vaslın ile et ber-murâd

Âşık-ı bî-tâkatini eyle yâd
El-amân ey gonça dehen el-amân

[Güfte-i Çeşmî]

[Şarkî-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil-rübâlar içinde mümtâzım
Ömrümün hâsılı unutma beni

Gözümün nûru ÇEŞMÎ şebbâzım
Ömrümün hâsılı unutma beni

Bâğ-ı hüsn içre ey sehî kâmet
Verdi hicrin bana niçe hâlet

Gel gel arama kalmadı tâkat
Ömrümün hâsılı unutma beni

Râh-ı aşkında nakd-i ömr fedâ
Eylerim yok bu sözde rû-yı riyâ

Başın-çün terahhum eyle bana
Ömrümün hâsılı unutma beni

Şarkî[-i] Çöğürçü Osman

[Usûleş] Devr-i Revân

Kurtulmadın ey dil bu âh u zârdan

Yoksa âzürde mi oldun ağyârdan

Yoksa bir kem söz mü işitdin yârdan

Garîb gönlüm niçin olursun bülbül

Bu aşkın hâleti özge hâletdir

Evveli hoş âh âhiri nedâmetdir

Güzelin âşîka cevri eski âdetdir

Garîb gönlüm niçin olursun bülbül

Eğer meyl etdiyse sevdiğin yâda

Seni sevmeden sen ol âzâde

Bulunmaz mı bende bir dost dünyada

Garîb gönlüm niçin olursun bülbül

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Ben sana tâze civânsın demeyim de ne deyim

Ser-be-ser hüsle ânsın demeyim de ne deyim

Ömrümün hâsilısın rûh-ı revânım çûn-kim

Ten-i fersûdeme cânsın demeyim de ne deyim

Mülket-i gönlüme tatar müjen etdi akın

Dil harâb oldu yamânsın demeyim de ne deyim

Pîç ü tâbın nedir ey şûh-ı cefâkâr senin
Semt-i aġyâra revânsın demeyim de ne deyim

Meh gibi her gece bir meclise revnakdasın
Sifle-i meyyâl-i zamansın demeyim de ne deyim

Ney gibi baġrımı deldin beni etdin nâlân
Bâis-i âh u figânsın demeyim de ne deyim

[167a]¹⁴⁵

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nahifi]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

O sîm-kerden için meşrik-ı celî derler
Evsâf-ı sîneye hurşîd-i sencilî derler

Miyân-ı nâzikini meyveye benzedirsem eğer
Gürûh-ı ehl-i sühan öyledir belî derler

Kalenderân-ı muhabbet görüp cünûnumuzu
Cihânda böyle olur aşkın evveli derler

Tahammül eyle hemen ta' n nâsa ki halk sana
Kimi der ise delidir kimi veli derler

Nühüfte dîdede aksi o lâle ruhsârın
Bu çeşmeye sebep oldur ki lâleli derler

NAHİFİYÂ sühan-ı dil-keşim görün yârân
Budur makâle-i aşkın muhassılı derler

¹⁴⁵ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 165b okuma zorluğu bulunmaktadır. Ayrıca takib eden vr. 166a-b boş olarak görülmektedir.

Güfte-i Nabî
Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Gönül mir'âtını kıldın mükedder
Ko istiğnâyı ey şûh-ı sitemker

Dû çeşmim huşk kıldın dâmânımı ter
Ko istiğnâyı ey şûh-ı sitemker

Ne gülçîn-i gülistân-ı visâlim
Ne dülbend-i ümîd-i ihtimâlim

Düşelden aşkına âşüfte-hâlim
Ko istiğnâyı ey şûh-ı sitemker

Tegâfûl-i pîşe-i çeşm-i siyâhın
Sitem-i üftâde-i pâ-yı nigâhın

Şirârından sakın kânûn-ı âhın
Ko istiğnâyı ey şûh-ı sitemker

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Hicrinle ağlamadan dem-be-dem
Kana boyandı gözümün âbı gel

Rahm edip ey dilber-i âlî himem
Yokla firâkın çeken ahbâbı gel

Oldu gamm-ı aşkınla bî-muhâl
Hasta gönül yanına varmak muhâl

Bari sen ey sâzak-ı ferhunde hâl
Eyle iyâde dil-i bî-tâbı gel

Sen olasin gün gibi gözden nihân
Bende ola hicrine tâb u tûvân

Hiç bu ne mümkündür âyânına dân
Ben değilim bu işin erbâbı gel

Ey dürzî kıymet-i genc-i vefâ
Hicrine MAHTUMÎ'î görme revâ

Hâk-i mezelletde bırakma şehâ
Dil gibi bir gevher-i nâyâbı gel

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bu hüsnile dünyaya sen âşûb-ı fikensin
Gönlümce güzel sensin efendim yine sensin

Bir mest-i mey işve-i reşver-i kehnîsin
Gönlümce güzel sensin efendim yine sensin

Arâmımı târâce verip kâkül-i meşkîn
Gâretker dildir hele ol kerden sîmîn

Vasfinda edersem nola bu mısra'ı tazmîn
Gönlümce güzel sensin efendim yine sensin

İzzet menem ol dâdî-i aşk içre yegâne
Şâyân-ı visâlin ile kaydım dil ü câna

Rağbet edemem hâsılı hûbân-ı zamâna
Gönlümce güzel sensin efendim yine sensin

[167b]

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Cihânda olmayayım şâd her çi bâd-âbâd
Gamminla tek olayım yâd her çi bâd-âbâd

Şikâr-gâhına aşkın dili revân etdim
Ya sayd ola ya sayyâd her çi bâd-âbâd

Hücûm-ı leşker-i nâzik harâbe vermişdir
Gönül ko olmasın âbâd her çi bâd-âbâd

O serv-i kâmetin ol bende-i dil-fikârı
Dilerise istemesin âzâd her çi bâd-âbâd

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ol kemân ebrûların depreşse cânım deprenür
Yüreğim uyanır gözüm seker lisânım deprenür

Tâkatim yok kim duâ-yı devletin tebliğ edem
Görsem ol şâhı hemen ancak dehânım deprenür

Bâd-ı âhım gül-şen-i gûyene eylerse gezer
Nahl-i şûrânınız kadd-i dil-sitânım deprenür

Hasret-i hâlile za‘ fim ol kadardır ber-aks
Farakıma değse vücûd-ı nâtûvânım deprenir

[Güfte-i Necib]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ‘î

Müşâvih-i rû-yı âlî güllerin hurşîd-i rahşâna
Çerâgân faslıdır güllerle lâle şeref-bahşâdır

Cihân-tâbım nevâr sende buyur sahn-ı gülistâna
Çerâgân faslıdır güllerle lâle şeref-bahşâdır

Çemenzârı kadûmun eylesin tâbında sultânım
Dili tâb-ı âver et gördükçe eyle hande sultânım

Çû şem‘ -i gül-şen-i efrûz ol bu bâğa sen de sultânım
Çerâgân faslıdır güllerle lâle şeref-bahşâdır

NECİBÂ dil-güşâyı kıl düşüp pâbûsuna yârin
Sakınma benzer-i dil-dûz-ı çeşminden o hûn-hârın

Yürü nâziklik et âlem-nümâdır râhı gül-zârın
Çerâgân faslıdır güllerle lâle şeref-bahşâdır

Şarkî[-i ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Görünür mü gözüme ol yüzü mâhım bilmem
Açılır mı acabâ baht-ı siyâhım bilmem

Ne zaman arz-ı cemâl eyler o şâhım bilmem
Rahm eder mi o şeh-i işve pinâhım bilmem

Zahm-ı hâr-ı sitemin ay yüzü gül pek güçdür
Vasla nâil olıcak sabra tahammül güçdür

Göz göre gayra nazar yâ ki tegâfûl güçdür
Niye küstün ne etmiş cürm ü günâhım bilmem

Ten hayâl oldu seni fikr ü hayâl etmedin
Döndü mecnûna gönül fikr-i visâl etmekden

Gayra karışmada benim arz-ı cemâl etmekden
Arzın cevri midir ey zülfi siyâhım bilmem

[169a]¹⁴⁶

Nakş-ı Hafız

[*Usûleş*] *Semâ'î* [F]

Ne giriftem ez-tû câmı ser-i men hımâr-dâred vây
Ömrüm hey hey yâr hey dost hey yâr-i men **mükerrer** bere tû

Dîr mürdem vây amân amân amân bere tû dîr mürdem
Vây amân amân zâlim el-amân şîrîn el-amân

¹⁴⁶ 168a, 168b metinde boş olarak görülmektedir.

Ser-i men himâr ser-i men himâr ser-i men himâr-dâred cânım
Yel lel lel lel lel lelî mîrim yel lel lel lel lel lelî ömrüm hey hey

Hey yâr hey yâr hey yâr-i men cânım yel le lel le lel le
Lel lelî cânım yel lel lî mîrim yel lel lî ömrüm yel le lâ lâ lî

Mîyân[hâne] işve-bâz-ı men a cânım ey ömr-i men çâre sâz-ı men
A mîr-i men a cânım mest-i nâz-ı men a ömrüm dil-nüvâz-ı men

Yele lel le lel le lel le lel le lel le lel lelî tere lel lel lel le le
Lelî yele lel le lel le lel le lel le lel lelî cânım yel lel lî gel gel

Ey şîrîn zebânım vây gel gel ey kaşı kemânım âh
Şîrîn zebânım âh şîrîn zebânım kaşı kemânım a cânım

A ömrüm âh mîrim yele lel le lel lâ lî cânım yel lel lî
Mîrim yele lel lî ömrüm yel le lâ lî

Nakş-ı Itrî

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Ey âfet-i cân-ı âşık-âzâr
Vey gamze-i şühî kebîr-i hûnhâr

Zinhâr zinhâr olma böyle
Ağyâr-ı nüvâzed-i âşık-âzâr

Amân ey âşık-ı âzâr zâlim ey âşık-ı âzâr
Yele lâ lel lel lâ yel lel lî yâ lâ yele lâ yel lel lâ yel lel lâ yâ lâ yele lâ

Yel lel lî yâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ yel le lâ âh yel le lâ
Vây yel lel lî ağyâr-ı nüvâzed-i âşık-ı âzâr

Pervâ-yı dost dost dost âşık-âzâr

Bend-i sâni

Âşıkda olan hulûs-i aşkı, hûbâne

Düşer mi etmek inkâr, efgân efgân efgân ey sitemker

İnsâf insâf ey cefâkâr amân ey

Cefâkâr zâlim ey cefâkâr

Nakş[-1 ...]

Semâ'î

Âh kim yine bir âfet-i cânın dil-i şeydâ

Meftûnu olup kıldı beni âleme rûsvâ

Cânım yeke lele lele lele lele lele lele lele lele ömrüm yeke lele

Lele lele lele lele vâye sensiz hâlim yamândır

Gel senden ayrı zamânıdır gel hâlim harâb

Oldu ciğer kebâb oldu zâlim el-amân mîrim

El-amân ömrüm el-amân

Bend-i sâni

Şol denlü

Îlac eylediler derdine ânın, sensiz yine

Zahmına devâ olmadı aslâ

[170a]¹⁴⁷

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Âgūşa çekerdim seni pîrâhenin olsam
Pâ-bûsuna şâyeste idim dâmenin olsam

Ber-gûş idi güftârına her lâle-i dâğım
Sen bülbül olup sîneme ben gül-şenin olsam

Cânım yelle lele lele lele lele lele lele lele lelelelî vây

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Hattın gelicek aşkına nâz edemezsin
Mânend-hümâ evicde pervâz edemezsin

Kendin yenemezsin bilirim şerîk ey dil
Nûş-i meye âgâz edicek [perv]âz edemezsin

[Nakş-1] Molla Halil

[Usûleş] Semâ'î

Âyinedir ol sîne-i uryân değildir
Tûtîdir o cânâ dil-i nâlân değildir

Pîmâr-ı gammin geştine tîg-ı sitem etme
Kurbânın olam şânına şâyân değildir

¹⁴⁷ 169b metind boş olarak görülmektedir.

[Nakş-1] Câmeşûyân Ağası

[Usûleş] Semâ'î

Perçemine letâfet bahşıdır cânânın

Bâlâ teridir cümle-i hüsnü ânın

Olmasa eğer hüsn-i hüsnîyyâtı

Başında yaratmazdı perî rûyânın

Yele lâ tir yele lî cânım yeled lel lî yâr ömrüm âh âh

Yâr yâr yâr belî yâr-i men

Güfte-i Riyazî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Gelmedi gitdi sîneye dilber-i gül' izârımız

Bir gülter bitirmedi dildeki hâr-hârımız

Kalb-i hazîn-i zârımız sanki şikeste kâsedir

Nâleden âşikâr olur dildeki inkisârımız

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Bî-fikr-i vuslat-ı yâr leyl ü nehârım olmaz

Ey gül-bün-i letâfet sensiz karârım olmaz

Sen serv-i hoşhırâmı âgûşa çekmeyince

Gül-zâr-ı dehr içinde bir dem-i karârım olmaz

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î¹⁴⁸

Ey mest-i işve-zâr nihânî bilir misin
Aşkın ne hâlete koydu cânı bilir misin

Ağyâra lütf bana sitem öldürür beni
Etme efendim etme amânı bilir misin

Amân amân amân ey dâd dâd dâd hâ nemâ nemâ nemâ
Diyâr-ı amânı bilir misin

[Nakş-1] Kemânî Süleyman Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Lisân-ı ehl-i aşkı fehm eder bir dil-sitân olsa
Ter olsa tâze olsa nâzenîn olsa civân olsa

Verirdim vaslına mahsûl-i ömrü her çi bâd-â-bâd
Levendâne kıyâfet bir civân-ı mihr-bân olsa

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ey dil ne bu sûziş yine feryâda mı geldin
Her nâle-i sad-derdile âmâde mi geldin

Ey fitne ne bu gamze-i sermestle ülfet
Âşûb-ı cihân olmada imdâda mı geldin

Cânım mîrim hey nâzenîn yâr yâr yele lel lel leli feryâd mı

¹⁴⁸ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Sipihre dūd-i dil âh şu' le tâbir deĝmez mi
O sakf-1 köhneye hiçbir şîrâr deĝmez mi

Revâc-gâh-1 talebde bizim de hissemize
Bir ehl-i kadr bilir şîve-kâr deĝmez mi

[Nakş-1] Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Semâ'î

Ey şûh-1 cihân âleme bîdâda mı geldin
Gül ile ferâgât

Yoksa yıkılan dilleri bünyâda mı geldin
Ta'mîre ne hâcet

Ey zühd seni kimse kabul etmedi gitdin
Çok kapı dolaşdın

Îbâ ederek hâne-i zühhâde mi geldin
Yok etdin isâbet

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ümîd-i hâb-1 âşîka olmak hayâl imiş
Bî-çâre yâri düşte de görmek muhâl imiş

Zülfün ucundan eyler idim âh u nâleyi
Evvel âhir bir benim gibi âşüfte hâl imiş

Yâ lel lel lel lel lî ömrüm yel lel lel lelî mîrim yel lel
Lelî amân amân hey âh muhâl

[170b]

[Nakş-1] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ben abd-i kemîne pâdişâhım sensin
Mihr-i seherim şebimde mâhım sensin

Tasvîr olalı perde-i çeşmimde ruhun
Peydâ vü nihân-ı nazâra gâhım sensin

Amân amân amân amân rûh-ı revânım mihr-bânım
Gel efendim şâh-ı cihânım

[Nakş-1] Müezzîn Mustafa Ağa

Semâ'î

Ey hüsn ile revnak-ı fiken-i bâğ-ı letâfet
Gülgonça-i hoşbû-yı gülistân-ı letâfet

Bin nâz u niyâz ile buyur bezm-i safâya
Teşrifini ister dil erbâb-ı zerâfet

Cânım yevel le lel le lel le lî ömrüm tere lel le lel le lî

[Nakş-1] Tanburî Mehmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î¹⁴⁹

Bildin o şûh-ı âlem kim bî-vefâ imiş
Yolunda âh u nâlelerim hep hevâ imiş

Gâhî cefâ-yı yâr gehî ta' na-i rakîb
Cefâ ki derd-i aşk ne şekl-i belâ imiş

Cânım yel le le le l le le l le l le le l le l le le

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Nice âh etmeyem ol yâri sibâ' oldum
Ki sönmez haşra dek bir âteş-i aşk-ı çerâğ oldum

Beni ol kaşî yâ bir lahza dûr etmezdi gözden
Atıldım tîr-veş şimdi ırağ oldum ırağ oldum

¹⁴⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[171a]

DER-MAKĀM-I BABA TĀHİR

Demlenüp feyz-i Baba Tahir 'den

Nâyı etdi nefes oğlu neyzen

[171b]

Nakş[-ı ...]

[...] [F]

Nemek-i tamâm-ı âlem be-tû dâdend tenhâ

Ciğer kebâb âlem zi-tû rîş-çûn nedâ

Nây-i azîzim nâlüm pür-hatt-ı hâlim vây ehl-i kemâlim

Be-rûy be-rûy be-rûy be-rûy hey azîzim nâlüm

Pür-hatt-ı hâlim meşkîn-i gazâlim vây ehl-i kemâlim

Be-rûy be-rûy be-rûy hey azîzim nâlüm pür-hatt u hâlim

Meşkîn-i gazâlim be-rûy be-rûy be-rûy

Bend-i sâni

Be-kesî nedârem ülfet-gerdeş be-mâ ne-sûzed

Meğer ez-siyâh bahtım ber-yekesî selâmet

Nakş-ı Na' lça Ali

[Usûleş] Türk-i Fâhte

Gül-berk yeter mi rûyun ey anberîn-i gül-i âle

Sünbül-i hattın mı bu yâ mâh-ı cemâle hâle

Ey cânım yele lele le yel lî tere lele le yel lî mîrim

Yel lele lele lele lî tere lele lele lî işve bâz-ı men

Dil-nüvâz-ı men hey ra' nâ-yı men

Sünbül-i hattın mı bu yâ mâh-ı cemâle hâle

[172a]

RUBÂ'ÎYYÂT

Beste-i Hafız

[Usûleş] Feth-i Darb

Merd-i melek eylenip eylesin vefâ eğer
Zülfün ucuyla iki gözüm bir nazar yeter

Gerçek mi ola bir söz işitdim benim beyim
Bir kerre bûsen alanı derler ki bin yaşar

Yele le le lele le lele lele le lî vâý tere lele lel lel le yel lî vâý

Güfte-i Cabî Dede

Beste-i Müezzîn

[Usûleş] Hafif

Bağ-ban sünbül okur biz dahi gîsû diyelim
Nâfe âhûya gerekse bize de bû diyelim

Çünkü hercâyîlik etdi bize bu meh-rûlar
Geliniz biz de vefâsızlara yâ Hû diyelim

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Çıkarır sipihre figânımı senin ol nigâh-ı tegâfûlün
Götürür hevâya anbârımı revîş-i sipâh-ı tegâfûlün

Ede kişver-i dil ü cânımı kadem-i semendine pâymâl
Sebz olsa eseb-i cefâsına yine pâdişâh tegâfûlün

Beste-i İsmail Efendizade

[Usûleş] Remel

Meyl etdi gönül bir meh-i hurşîd-i tarrâza
Şimden-geru çeker sûz u güdâza

Mestâne-i nâz olsa eğer hûnî nigâhî
Uşşâkına bir hasîmet değer arz-ı niyâza

Beste-i İtrî

[Usûleş] Nîm-Devr

Cüdâ etdi beni devrân o şûh-ı nâzenînimden
Haber ver ey sabâ cânânıma âh u enînimden

Senin gibi ferâmûş eylemem ben ahd ü peymânı
Olunca gayra dil vermem gönül dönmem yemînimden

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Çenber

Nesîm-i beve'l-heves gîsû cânânımdan el çeksin
Çeker birgün nedâmet âh u efgânımdan el çeksin

İşitdim der imiş bâd-ı sabâya söyle vâlîye
Perîşân eylerim zülf-i perîşânımdan el çeksin

Cânım cenânım ömrüm âh perîşânımdan el [çeksin]

Beste-i Haham

[Usûleş] Zincîr

Noldu gönül sana yine bu nâlişin nedir

Pervâne gibi subh u mesâ sûzişin nedir

Ey şûh bî-mürüvvet olup gayra der-kenâr

Uşşâk-ı zâra tâ bu kadar nâzişin nedir

Âh belî yârim belî cânım â cenânım mihr-bânım

Beste-i Es'ad Efendi

[...]

Her dilber için sînede bir yâre mi olsun

Netsin dil-i sevdâzede bin pâre mi olsun

Uşşâkın olup vâyesi her lahzada mihnet

Cânâ girmek zümre-i ağıyâre mi olsun

Yâ lel le lel lel lel lel le lel leli tere lî yelet le lel

Lel le lel lî

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Çenber

Tesliyet-bahş ol visâlinle dil-i nâlânıma

Bir kadem-i rencîde kıl gel gülbe-i ahzânıma

Bu dil-i âzâdemi sevdâ-yı kasd-ı kâkülün

Boynu bağlı bir kul etdi sen teşneye

Ömrüm vây vây âh **mükerrer**

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Çenber

Devlet-i bidâra vermem hüsn-i rûz-i efzûnunu
Subh-i ikbâle değişmem ârız-ı gülgûnunu

Olmasın âyine meksûr-ı nigâh-ı nahvetin
Eyleme işkeste hâtır-ı câzim-i mahzûnunu

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Hâvî

Süvâr-i eseb-i nâzım gibi şûh-ı işveker var mı
Fezâ-yı cilvede kim görse var hemyâsı derd âr mı

Ne dâğlar var bilirsin dilde âsâr-ı muhabbetden
Acep bilsem senin de zerrece gönlünde yer var mı

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Hâvî

Aşkın yolunda menzil-i maksûda gitmişim
Gû-yı belâ ve derdi bana mesken etmişim

Bir sözle seyr-i bâğa iletdim o sirişki
Şol sâhirim ki sihrile servi yürümüşüm

Yâ lâ yel lel lâ âh ye le lele lele lî vây

[172b]

Beste[-i] Derviş Çelebî

[Usûleş] Zincîr

Gel ey sabâ eser-i gülhebden(?) ne haber

Açar mı gonça-i dil rüzgârdan ne haber

Nice habîr olalım biz enîs-i gül-zâra

Ne gitdi geldi gönül gül' izârdan ne haber

Serv-i nâzım işve-bâzım gel â cânım be-rûy

Beste[-i] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Remel

Ey bâd-ı sabâ hâkreh-i yâra varırsan

Arz eyle gubârım o sitemkâra varırsan

Şükrâne-i vuslat ne var ey bâd-ı baharım

Bir nefha ile an bizi gül-zâra varırsan

Yâ le lel le lel lel lefî yel le lel lele yel lî vây

Yâr yâr yâr

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Muhammes

Ol gonça-femim seyr-i gülistâne mi çıkdı

Servim yine bin nâzile seyrâna mı çıkdı

Sûfi yine yâ hû ile doldurdu cihânı
Yârim acabâ halka-i rindâna mı çıkdı

Yâr yâr serv-i nâzım dost dost dil-nüvâz-ı men

Beste-i Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Devr-i Revân

Felek kıldı cüdâ (...) yâri benden
Açılmaz bu dil-i şeydâ açılmaz

Elem ü amân yâra ermeyince
Gülistân visâli vermeyince

Ayağın tozuna yüz sürmeyince
Açılmaz bu dil-i şeydâ açılmaz

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Gamm değil kan ağlasam ol serv-i gül ruhsârsız
Âşıkım bulmaz tesellî hâtırım dil-dârsız

Böyle kılmış hikmeti bülbül ezelden iktizâ
Kim ne yâr ağyârsız olur ne gonça hârsız

Beste-i Müezzîn

[...]

Nihâl-i tâzedir kaddin dehânın gonça rûyun gül
Bir iken iki olsun gel açıl gonça dehânın gel

Olur gayr **mükerrer** hüsn-i peydâ bâğ-ı rûyunda
Bir iki câm için oldukça cânâ ruhların gel gel

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Muhammes

Yakdım gönülde mihr-i ruhunla hezâr dâğ
Gül gibi oldu her biri bir bâd-ı kâr-ı dâğ

Cânımda nice yanmasın aşk âteşi müdâm
Nâzik tenine yakmış işitdim nigâr-ı dâğ

Âh cânım yel le lele lele lî âh ömrüm yele lele lî yâr yâr

[Güfte-i Vecdî]

Beste-i Mehter Ahmed
[Usûleş] Devr-i Revân

Gülistân-ı gamz-i pür-zîb-i bâğ-ı sînemiz sensin
Harâb-ender-harâb olsun yine gencînemiz sensin

O şûh-ı âşinâ-keş ülfet etmiş nev heveslerle
Demez VECDÎ'ye gel kim âşık-ı vîrânemiz sensin

Âh yele lele dost yele lele lele lele tere lî belî yâr-i men

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Etmedi nazzâra hüsn-i dilbere dedim henüz
Rişte-i muhtelle değdi şû zen mâtem henüz

Şolkadar cûyende-i dermân-ı derd oldu gönül
Bulmadı şimşîr-i hicrân zahmına merhem henüz

Beste[-i] Nazîm

Türk-i Darb

Mihmânım olup bir şeb ey şem^c-i şebistanım
Yansam sana yakılsam hâl-i dil-i sûzânım

Seyrinden olup mehcûr ey mâh-ı siyeh çerde
Yerden göğe dek çıkdı sensiz bu şeb efgânım

Cânım yevel le lele lele lele lele lele lele lele lî ömrüm yevel le lele
Le lele lele lelele lele lele lele

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evsat

Elbette kenârında olur cû-yı niyâzın
Her serv-i ser-âzâde çemen-i suffe-i nâzik

Vâr ise gelip geçdiler erbâb-ı hakikat
Tenhâlîği var kantara-i aşk-ı mecâzın

Yevel lâ tir yevel lâ tir yevel lele lele lî tere lele lele lele lelele

[Güfte-i Vechî]

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Sakîl

Subh-ı ezel ki rûz-ı sehîdir nasîbimiz
Yüz döndürürse VECHÎ var ey dil-i habîbimiz

Bir âftâba ta' na urur yâra âşıkız
Olsa acib mi zerreden artık rakîbimiz

[173a]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Evfer

Cismimde görüp sanma ki laht-ı ciğeridir
Seyyâh-ı cihândır sana gülberin tenidir

Âdem çıkmaz hüsn-i rızâsıyla muhassal
Dil-i gûy ki gül-zâr-ı hübân vermese yeridir

Yâ lel lel lelî dost yel lelî yâr yâ le lelele lel lelî
Yâr yâr yâr âh ciğeridir amân amân

Beste-i Muslu Efendi

[Usûleş] Nîm-Devr

Sâkî hicâb-ı dilberi câm-ı şarâb açar
Ol gonçeyi açarsa yine âftâb açar

Dil kân-ı vasl-ı dilbere bulursa dest-i res
Seyyid-i cihânda ve zahme-i âfrâsyâb açar

Beste[-i] Nihavendî

[Usûleş] Çenber

Kande varsa âşık-ı bî-çâre cânânın arar
Derdile bîmâr olan elbette dermânın arar

Sanma rahmindan sanır destin dil-i mecrûhuma
Ol kemân-ı ebrû çeker de tîr-i müjgânın arar

[Güfte-i Murad]

Beste-i Na' lça

[Usûleş] Çenber

Hamd li 'llâh nev-bahârele gelip nevrûzumuz
Gül gibi geldi açıldı tâli' -i firûzumuz

Ey MURADÎ her seher biz dinleriz bülbülleri
Nâle-i mürgan olupdur şimdi sâz ü sözümüz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Darbeyn

Bende-i sultân-ı aşkın gayri dil-dâr istemez
Andelîb-âsâ safâ-yı seyr-i gül-zâr istemez

Meclis-i aşkın enîsi dem-be-dem mestânesi
Zevk-i ilm-i hikmet cânib-i hoşyâr istemez

Â yevel le lel lel leli tere yel li vây yevel lel lel li cânib

Beste-i Müezzîn

[Usûleş] Çenber

Versen ey dil-i çeşm bahtın derd-i hicrân görmesin
Kanlı yaşın sil nigâh etdikce cânân görmesin

Pây-mâl eyler hemen evrâk-ı îşin rûzgâr
Bir ser-âmed-i gonçayı bir lahza handân görmesin

Cânım vây vây derd-i hicrân görmesin¹⁵⁰

¹⁵⁰ Bu mısradan sonra şiirin yan tarafında “Bu beste Nevâ’dadır burada sehven tahrîr olundu” ifadesi yazmaktadır.

[174a]¹⁵¹

ŞARKILAR

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yakdı beni çûn âteş-i hicrâna yana ki
Bir âh edeyim ben de o da şöyle yana ki

Kandîl-i kilisâya döne sîne-i pâki
Âgûş-ı celîpâ sana göğsündeki çâ ki

Kâr etdi meded gamzeleri laht-ı ciğerde
Yandı yüreğim âteş-i bî-dûd u şirerde

Bir kâfire dil-dâde olup semt-i Fener'de
Döndü sulu manastıra bu sîne-i pâki

Râzı mı olur bu siteme Hazreti İsâ
Kim küşten ile köyün ola kanlı kilise

Meryem Ana'nın cânı için ey büt-i Tersâ
VEHBÎ'nin olma sebab-i mevt ü helâki

Nev-pey-i hafîf nev-pey-i gâpey ammâ sakîm ala deyü
(...) Hayyâm be-rûy

¹⁵¹ 173b metinde boş olarak görülmektedir.

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Gamminla dolmadık âlemde çeşm-i ter mi kalmışdır
Mey-i şevkinle lebrîz olmadık sâgar mı kalmışdır

Yapılmış gûşe çeşm-i fitne-perdâzınla hâtırlar
Harâb-âbâd-ı gamzen olmadık kişver mi kalmışdır

Dağılmışdır hazânın tünd ü bâdından gül ü bülbül
Tennûr-ı aşkda ahker mi hâkister mi kalmışdır

Hayâl-i teng-i la'linle bu sahn-ı bâğ-ı âlemde
Misâl-i gonça pür-hûn olmadık diller mi kalmışdır

Şarkî[-i] Receb
[Usûleş] Devr-i Revân

Be güzel seni sevmişim meh yüzündeki benlerle
Sana can kurbân etmişim gül yüzündeki benlerle

Her kaçan şîveye başlar âşıkâ cânlar bağışlar
Nedir bu kirpikler kaşlar yüzündeki benlerle

Âşıkına sen âl etdin elif kaddini dâl etdin
Cihân-ı halkın abdâl etdin gül yüzündeki benlerle

[Güfte-i Dervîşî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân¹⁵²

Yine evvel bahâr oldu yeşillendi yüce dağlar
Sahrâlar lâle-zâr oldu tâzelendi dilde dâğlar

Her dıraht bir çetr-i ahdar çemen-zâra sâye-güster
Sirişk-i çeşmime benzer cûlar cûş eyleyip çağlar

Şükûfelerle gûnâ-gûn zeyn olmuş her çetr-i hâmûn
Mekânım oldu mecnûn gibi gök sünbüllü bağlar

Îş ü işret mevsimidir yârile sohbet demidir
DERVÎŞÎ fırsat günüdür geçer kalmaz bu hûb çağlar

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Sofyân

Beni hicrânına şâyân yeter etdin yeter etdin
Gamm-ı zülfünle perîşân yeter etdin yeter etdin

Olalı aşkla şeydâ bana rahm eyledi a' dâ
Garazın cevr ise cânâ yeter etdin yeter etdin

Edip ağyârile ülfet şeb u rûz eyledin sohbet
Yerimi âteş-i hasret yeter etdin yeter etdin

Edip âh-ı seher ekser o mehi eyleme muğber
Ben MAHTUMÎ'î mükedder yeter etdin yeter etdin

¹⁵² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i Fedayî]
Şarkî[-i] Tomtom İmam
[Usûleş] Fer‘

Cüdâ düşdüm diyârımdan bana yâd el vatan oldu
Durulmaz âh u zârımdan bana yâd el vatan oldu

Vücûdum derdle doldu sarardı benzimiz soldu
Yeter gezmek yeter oldu bana yâd el vatan oldu

Kan ağlar gözlerim her dem garîbim yok bana hem dem
Hüdâ verse yine görem bana yâd el vatan oldu

Dilimde âteşin sözler gözüm râh-ı vatan gözler
FEDAYÎ yârin beni özler bana yâd el vatan oldu

[Güfte-i Mahtumî]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Firâkınla dil ü cânı ferâmûş eyledin gitdin
Dirîgâ ahd ü peymânı ferâmûş eyledin gitdin

Beni hicrinle hayretde koyup deşt-i melâmetde
Gamminla künc-i mihnetde ferâmûş eyledin gitdin

Aceb mi andelîb-âsâ edersem âh u vâveylâ
Hukûk-ı sâbıkı cânâ ferâmûş eyledin gitdin

Alıp yanına ağyârı Nedim etdin o bedkârı
Kulun MAHTUMÎ-i zâr-ı ferâmûş eyledin gitdin

Benim cânım benim ömrüm benim devletli sultânım

[174b]

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Hoş mesîregâh olur işret-fezâ
Bu dırhat-ı sâye-dârın bağçesi
Cân ü dile bahş eder zevk ü safâ

Bu nihâl-i dil-sitânın bağçesi
Kadd-i dilber gibi dil eğlencesi

Gam-güsârım Karaağaç bağçesi
Rûzgârı rûz u şeb durmaz eser

Zerre denli sînede komaz keder
Kûh-veş olsa gammını def' eder

Bu nihâl-i dil-sitânın bağçesi **eyzan**

Reh-güzârı bir yüce kûha çıkar
Cû-yı Kağıdhâne kurbunda akar

Hazret-i Sultan Eyyûb'a bakar
Bu nihâl-i dil-sitânın bağçesi **eyzan**

Medhini mahlas semâya yetirir
Hâk-i müşk ü ûd u anber bitirir

Her ne denli medh olunsa götürür
Bu nihâl-i dil-sitânın bağçesi

Gam-güsârım Karaağaç bağçesi

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Devr-i Revân

Kamer-i tal'at-ı felekde dilber-i âlem-pesendim var
Bakılmaz rûyuna mihr-i cihân-ı nâzik efendim var

Nigâh-ı i'tibâra kalmadı hiç sâde rûyâna
Melek-haslet perî-hilkat benim benim şeh-levendim var

Kapılmam hâsılı ben şebnem-âsâ mihr-i rahşâna
Beni dil-bend-i miskîn eyleyen zülfi kemendim var

Eğer teşrîf edersen eyle lütf et ey meh-i garrâ
Bu şeb meclisde bir sâkî-i dil-cû bir de kendim var

Dilin kes câm-ı meyden dilber-i âlî cenâbımdan
Benim ey zâhid-i pejmürde dil sana bu pendim var

İşitdim ol cefâ-cû der imiş ağıyâra bî-pervâ
Benim ABDÎ gibi kadr-âşinâ bir mest-mendim var

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Devr-i Revân

Sen gülersen gül gibi ben bülbül-i nâlânımım
Mest-i medhûş temâşâ-yı gül-i handânımım

Bana kul olsun diye hâcet ne fermân etmeğe
Ben senin çokdan efendim bende-i fermânımım

Hâr isem de gül-şeninde hâr-ı gül-zârım hele

Hâk isem de bâri hâk-râh-ı müşk-efşânınım

Olsam üftâde gubâr-âsâ yine pest olmadan

Çünkü ey serv-i bülend üftâde-i dâmânınım

Lâleler sâgarların pür kılmak ister sâkıyâ

Ben dahi muhtâc u lütf u tâlib-i ihsânınım

Sen demiş sen-kim kimin hayrânıdır bilmem NEDİM

Nâzenînim pek bilirsin kim senin hayrânınım

[Güfte-i Şakir]

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Sofyân

Sana ey şûh-ı cihânım ne giyersen yaraşır

A benim tâze civânım ne giyersen yaraşır

Bu tarâvet bu letâfet bu kadd ü kâmetle

Belî ey mû-yı miyânım ne giyersen yaraşır

Gülbedensin sana gül-gûn gerekdir câme

Tâ ki bir kat dahi zînet vere ol endâma

Düşürürsün bilirim bülbül-cânım dâma

Sana ey gonça-dehânım ne giyersen yaraşır

Zîr-i fesden o siyeh zülfü girih-gîr eyle

ŞAKİR'in murg u dilin bendine tedbîr eyle

Perçemi hâra giyip mevcini zincîr eyle

Sana ey âfet-i cânım ne giyersen yaraşır

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül durmaz sular gibi çağlar ey
Nâr-ı hasret yüreciğim dağlar ey

Aramızı karlı dağlar bağlar ey
Köy-i yâra varabilmem neleyim nazlı

Yâri sarabilmem neleyim rakîbin elinden
Amân el-amân, nazlı yâri görebilsem bir zaman

[175a]

[Güfte-i Sa' dî]
Şarkî[-i] Rif' at
[Usûleş] Devr-i Revân

Arak-rîz eyle sâkî rûy-ı cânânı hüner göster
O deryâ-yı letâfet mevc-hîz olsun güher göster

Pür et gül-bûselerle gerden-i sîmînini yârin
Gülistân-ı safâda bir nihâl-i bârver göster

Sarınmış geç-revi destâr giyinmiş âteşîn câme
Mücevher kabzalı hançerle zahm urmakda Behrâm'a

O mâhı da' vet etdim hâle-i âgûş-ı ahşâma
Meded ey ahter-i burc-ı sa' âdet bir eser göster

Bahar oldu açıp ol gonçayı cûlar gibi cûş et
Çemende bülbül-i şûrideyi söyletme hâmûş et

Miyânın bâzû-yı pür-dâğla sarma der-âgûş et
O sîm-endâma SA' Dî gel murassa' bir kemer göster

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Serrac Hasan

[Usûleş] Devr-i Revân

Bahâra râğbet etmez seyr-i gül-zâr istemez cânım
Zebânım bülbül-i şûrîde sînemdir gülistânım

Hayâlindir enîsim kâse isem çeşm-i giryânım
Garîb olmam zamân-ı devlet-i aşkında sultânım

Muhabbet serde sevdâ dilde dil gûyende üftâde
Alâyıktan yazıklar olmadım bir lahza âzâde

Hayâlin bir nefes hâlî komaz kalsam da tenhâda
Garîb olmam zamân-ı devlet-i aşkında sultânım

Şarâbım eşk-i hûn-âlûde dâğ-ı sînedir câmım
Sürûrum saz ü sözümdür enîn-i nâ-be hengâmım

Hayâlindir NEDİMim hem-demim hem bezm-i ârâmım
Garîb olmam zamân-ı devlet-i aşkında sultânım

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân¹⁵³

Gel ey fasl-ı bahârân mâye-i ârâm-ı hâbımsın
Enîs-i hâtırım kâm-ı dil-i pür-ızdırâbımsın

¹⁵³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Dehânın gonça-i nâz et zebân süsünü ter kıl
Şikest-i tevbeye dahl etmeye hâzır cevâbımsın

Gülüm şöyle gülüm böyle demektir yâra mu' tâdım
Seni ey gül sever cânım ki cânâne hitâbımsın

Müdâm ey lâle-i hâtır-güşâ dûr olma gül-şenden
Seninle neş'e-i tahsîl eylerim câm-ı şarâbımsın

Bugün gül-şend[e] gördüm ki oturmuş pâdişâh-ı gül
Durup hizmetde bülbül der ki şâh-ı kâm-yâbımsın

Cihân durdukça dur ikbâlle taht-ı sa' âdetde
Senin lütfuna dil-şâdım her işde feth-i bâbımsın

[Güfte-i Dürrî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Bahâr oldu yine âlem-i gülistân olduğu demdir
Gül-i handân hezâr-zâr-ı nâlân olduğu demdir

Müzeyyen oldu sahn-ı âsmân şem' -i kevâkibden
Gece gül-şende her lâle çerâgân olduğu demdir

Döşendi ferş-i hasrâ dest-i kudretten gülistâna
Salındı serv-i kadler nâzile semt-i hıyâbâna

O şûh şehlevendim başladı mestâne cevelâna
Metâ' -ı sabr u hûşum yine talan olduğu demdir

Bu devr-i Hân-ı Ahmed'dir kederden diller olsun dûr
Gelip sûr-ı hümâyûn DÜRİYYÂ olsun cihân-ı mesrûr

Okunsun tâze şarkılar çalınsın nâyile tanbûr
Bugün cem' iyyet-i erbâb-ı irfân olduğu demdir

[175b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Âh ki gördüm kaddine giymiş o fettân gülgülü
Akdi eşk-i hûn-feşânım tâ bir amân gülgülü

Câmesi gül rûyu gül-tâb-ı letâfetle bu dem
Bâğ-ı hüsn içre der-âgûş eylemiş sân gülgülü

Bir tebessüm kıl çemende lâl olup kalsın müdâm
Reng-i la'line kerem et eyle hayrân gülgülü

Eyledi uşşâk-ı zârîn başladı zâra yine
Sardığın gördü çemende andelibân gülgülü

Geşt-i gül-şen eyleyip verdin letâfet-kim beyim
Feyz-i ruhsârından oldu verd-i handân gülgülü

Gel açıl azm-i gülistân et reffî -i zârile
Hâr-ı çeşm etsin şehâ hûbân-ı devrân gülgülü

[Güfte-i Sa' dî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Dil-i Mecnûn gamm-ı Leylâ'ya mu' tâd olmadan evvel
Leb-i şîrîn halâvet-bahş-ı Ferhâd olmadan evvel

Muhabbet nüshası âlemde îcâd olmadan evvel
Severdim ben seni mihr ü vefâ yâd olmadan evvel

Güzelsin bî-bedelsin nâzenîn-i nâz-perversin
Nola meftûnun olsa her gören rûh-ı musavversin

Begim-çün hüsnle hûbân-ı İstanbul'a serversin
Dil-i vîrânı ta' mîr eyle berbâd olmadan evvel

Yeter ser-pençe-i mihnetle çâk oldu girîbânım
Yeter deryâya döndü katre-i eşkimle dâmânım

Yazıkdır SA' Dî-i mahzûnu dil-şâd eyle sultânım
Görüp ahvâlini bed-hâhlar şâd olmadan evvel

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Elveda etdim ol dirîğ cânımı
Ya görem ya görmeyem cânânımı

Kıl temâşâ çeşm-i hûn-efşânımı
Ya görem ya görmeyem cânânımı

Araya düşdü dirîgâ iftirâk
Yakdı gönlüm mülkünü nâr-ı firâk

Dem-be-dem çeksem acib mi iştiyâk
Ya görem ya görmeyem cânânımı

Bilmedim hayfâ ki kadr-i vuslatı
Cânıma kâr etdi tîg-ı hasreti

Her visâlin çünkü vardır firkati
Ya görem ya görmeyem cânânımı

Güfte, Şarkı ve Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir yıldır görmedim yâri
Bu zulmü götürmez bâri

Çekilmez yârimin cevri
Ârî cânım gel efendim

Ârî dostum gel a cânım
Gel gel hâlimi gör gel gel

Gel hâtırım sorgil yâ merâ be-ber be-hâne
Yâ beyâ be-hâne-i men

Beni nâlân koyup gitdin
Derdli bağrım delip gitdin

Âşıklığın duyup gitdin **eyzan**

HASAN garîbi bırakma
Firâkın nârına yakma

Cürm ü isyânına bakma
Ârî cânım gel efendim ârî dostum **eyzan**

[176a]

Şarkî[-i] Hulusî
[Usûleş] Devr-i Revân

Unutdun künc-i gamda ben garîbi
Kanı insâfın ey şûh-ı sitem-ger

Çıkardın gül-şeninden andelîbi
Kanı insâfın ey şûh-ı sitem-ger

Gamminla girye vü zâr oldu kârım
Hayâlin künc-i gamda güsârım

Niçin gûş eylemezsin âh u zârım
Kanı insâfın ey şûh-ı sitem-ger

Cihânda görmedim her dem vefânı
Rakîb rû-[y1] siyeh sürdü safânı

Revâ mı ben çekem ancak cefânı **eyzan**

Perîşân-ı hâlin oldum eyle şefkat
Yeter cevr eyledin rahm eyle âfet

Kime varıp edem senden şikâyet
Kanı insâfın ey şûh-ı sitem-ger

Şarkî[-i] Na' lî
[Usûleş] Devr-i Revân

Güzel Allah'ı seversen
Koy salınsın zülüflerin

Âkîbet öldürdü beni
Şol senin kara gözlerin

Turnalardan tel sunasın
Bezm-i güllere konasın

Şehrimizde bir danesin
Koy salınsın zülüflerin

Hançerin almış destine
Beni öldürmek kaskına

Beyaz gerdânın üstüne **eyzan**

Pâdişâhın erliğine
Şükür Hakk'ın birliğine

Kahpe rakîb körlüğüne
Koy salınsın zülüflerin

[Güfte-i Lebib]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Safâ-yâb eyle uşşâkı
Gözüm nûru kerem eyle

Bu hüsnün-çün değil bâkî
Gözüm nûru kerem eyle

Ser-i gûyunda efgânım
İşit ey şâh-ı hûbânım

Tegâfûl etme sultânım
Gözüm nûru kerem eyle

Sana ağyârile ülfet
Düşer mi ey melek-haslet

Kanı üftâdene şefkat **eyzan**

Ricâ-yı vasılla bu dil
Reh-i aşkında pâdır gel

LEBİB'i derd-mendin bil
Gözüm nûru kerem eyle

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gammınla nice demdir mest-mendim
Nazar kıl hâlime eyle terahhum

Ser-i zülfünle cânâ pâ-yı bendim
Nazar kıl hâlime eyle terahhum

Nice bir ağladırısın ben garîbi
Gamm-ı aşkınla mahzûn-ı bî-nasîbi

Bana yetmezmi güldürdün rakîbi
Nazar kıl hâlime eyle terahhum

Benim o cânîşîn-i kûşe-i gamm
Akıdıp gözlerinden dem-be-dem nem

Senin-çün sevdiğim âşüfte hâlim **eyzan**

Bu FAİZ bendene lütf eyle şâhım.

Cefâ vü cevır edip gel alma âhım

Nedenli vârise afvet günâhım

Nazar kıl hâlime eyle terahhum

[176b]

[Güfte-i Reşid]

Şarkî-i Reşid

[Usûleş] Devr-i Revân

Yolun uğrarsa lütf et kûy-ı rûh-ı efzâ-yı dil-dâra

Sabâ benden selâm eyle yüzün sür pâ-yi dil-dâra

Perîşanlıklarım arz eyle ol zülf-i siyehkâra

Sabâ benden selâm eyle yüzün sür pâ-yı dil-dâra

Gönül hicr-i gammınla kûşe-gîr-i künc-i mihnetdir

Gözümden yaşlarım rîzân olup hûn-âb-ı hasretdir

O şâh-ı melek-hüsnü görmedim ben hayli müddetdir **eyzan**

Sihrine azm edersen meşrebindir kûy-i cânâna

Mahallindir senin gîsû-yı anber bû-yı cânâna

Meded kim iştiyâkım hadden aşdı rûy-ı cânâna **eyzan**

Nihân oldu gözümden hayli demlerdir ruh-ı dil-dâr

Acib mi târ olursa çeşmime hurşîd pür-envâr

Temâşâ kılmak ister meh-cemâlin bu REŞİD-i zâr

Sabâ benden selâm eyle yüzün sür pâ-yi dil-dâra

[Güfte-i Raşid]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Âteş-i intizâra yakma beni
Böyle pervâne var efendim gel

Gûşe-i hierde bırakma beni
Sensiz etmem karâr efendim gel

Hırz-ı cân edeli muhabbetini
Dil ü cân arzûda vuslatını

Göz göre şimdi derd-i firkatini
Edemem ihtiyâr efendim gel

Dil gamm-ı aşkınla zâr oldu
Cân firâkında bî-karâr oldu

Rûz u şeb vakf-ı intizâr oldu
RAŞİD-i dil-fikâr efendim gel

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Ömer Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Nola azm-i kûy-ı cânân eylesen
Vasl-ı yâra ermek ister gönlümüz

Rûz-ı şeb-i hasretle efgân eylesen
Vasl-ı yâra ermek ister gönlümüz

Âşıkız müştâk-ı rûy-ı vuslatız

Tâbını üftân-ı çâh-ı firkatiz

Nice demdir mübtelâ-yı gurbetiz

Vasl-ı yâra ermek ister gönlümüz

Bulmadım bu yerde yâr u âşinâ

Âşinâdan yârdan olduk cüdâ

Kalmadı ârâmımız MAHTUMİYÂ

Vasl-ı yâra ermek ister gönlümüz

[Güfte-i Mustafa Ağa]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Cânım sen güzel olmağa sana bir ben gerek

Âşıkın gönlün almağa sana bir ben gerek

Ben hocamdan okurum da bülbül gibi şakırım da

Al yanağın çukurunda sana bir ben gerek

Sabâhın seher vaktinde beyler oturur tahtında

Beyaz gerdânın üstünde sana bir ben gerek

Sakın hey efendim sakın al yanağına güller takın

Gözün kuyruğuna yakın sana bir ben gerek

MUSTAFA'm ver çâresine merhem eyle yâresine

İki kaşın arasına sana bir ben gerek

Ben gerek bir ben gerek âh sana bir ben gerek

[177a]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Mekrile aklımı aldı beni ferdâlara saldı

Perîşân olduğum kaldı gel a cânım gel

Âhım çerha sûtûn oldu gözlerim kanla doldu

Derdin bana dermân oldu gel efendim gel

Sensiz dünyâ harâm olsun derde dermânı kim bulsun

İsterse Eflâtûn olsun gel a cânım gel

Kaşlarını yay eyledi delip bağrım nây eyledi

İşim gücüm vây eyledi gel a ömrüm gel

Hicrile hâlim yamândır derdile kaddim kemândır

Görmeyeli çok zamandır gel a cânım gel gel

Gel amân ölmeden bir dermân eyle derd-mende gel

[179a]¹⁵⁴

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Kamî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Her ne dem ol perî kemânı çalar
Hân mân-ı dili nihânı çalar

Nice Rüstemler oldu âna zebûn
Gamzesi tîgı mihr-mânı çalar

Görse ol âftâb-ı hüsnü felek
Yere mâh-ı gülf-i nişânî çalar

Söylemez sanma[yı]nız o mu' cizeyi
Şerm-i güftâr eder nisânı çalar

Bâde nûş olsa ol perî tal' at
Ruhları reng-i erguvânı çalar

KÂMIYÂ hiç dakîka fevt etmez
Sâatin-çün gele zamânı çalar

¹⁵⁴ 177b, 178a, 178b metinde boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Sa' dî]

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Bir kerre eğer mazhar-ı ihsânın olaydım

Âyine gibi vâle vü hayrânın olaydım

Hurşîd gibi sığmaz(?) edem âleme ey mâh

Bir gece varup köyüne mihmânın olaydım

Reşk eylemede hâl-i perîşanıma sünbül

Tâ ki edeyim hâr-ı gamma sabr ü tahammül

Kerrât ile ben tecrübe etdim seni gel

Söyletmez idin bülbül-i nâlânın olaydım

Tâ ki çok bârgamı SA' Dî-i kemîne

Doldu yine zahm-ı gamm ile safha-i sîne

Göstermez idin pertevini rû-yı zemîne

Ey çarh-ı sitemkâr meh-i tâbânın olaydım

[Şarkî-i] Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Benim âfet-i cihânım yoluna fedâ bu cânım

İşit âhla figânım yeter etme bu edâyı

Seveli seni nigârım hele kalmadı karârım

Değil elde ihtiyârım amân etme bu edâyı

Kulun senin ezelden severim derûn-ı dilden

Geçemem ne gelir elden yeter etme bu cefâyı

Gel ey kâkülü kemendim gel ey serv-i bülendim
Kerem et amân efendim amân etme bu edâyı

Alayım ele ayağın öpsem sükker dudağın
Kokayım o gül yanağın yeter etme bu edâyı

Yüzüne deydimse ben gel utanıp gel olma gül gül
Bana kayd iken o kâkül amân etme bu cefâyı

[Güfte-i Sa^ç dî]
Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Semâ^çî

Ağyârile kerem-i ülfet ü yâr olma efendim
Hâtır-şiken-i âşık-ı zâr olma efendim

Etmış seni Hallâk ezel-i nûr-i mahtebim
Âteş-fiken-i cism-i nazâr olma efendim

Ki pâdişeh-i memleket-i kişver-i nâz ol
Ki mültefit-i hâhiş-i erbâbı niyâz ol

Ki mihr-i cihântâb ki gibi zerre-nüvâz ol
Dâmen-keş-i feryâd-ı anber olma efendim

SA^ç Dî-i sadâkat-eserin pendini gûş et
Söyletme münâfikları lütf ile hamûş et

Gel meclis-i irfânda vefâ câmını nûş et
Sâgar-ı bezm-i hımâr olma efendim

[179b]

[...]

Görüp hüsnün (...) sana meftûn
Nola derlerse şimdi

Firâkınla diğer gûn oldu hâlim
Beni vaslınla lütf et eyle memnûn

Niçin küsdün kırıldım sana şâhım
Seni sevmek midir yoksa günâhım

Gözüm yaşına rahm et alma âhım
Beni vaslınla **eyzan**

Edersin her şeb ağyârile ülfet
Helâk eyler beni ey meh bu gayret

Mürüvvet eyleyib ey mihr-i tal'at **eyzan**
Reh-i aşkında ben-kim şehlevendim

Selîm-i derd-mend ve mestmendim
Kerem-kârım hakîkatli efendim

Beni vaslınla lütf et eyle memnûn

[...]

(...)

Reftârını bin (...)

Ey kâmet-i (...)

Sen de bu siyeh çeşme bu zülf ki vardır

Âlem sana ben de

Leylâ'ya değil ben seni dünyâyâ değişmem

Ölsem dahi mecnûnum

Dünyâyı tutup dolaşırken hüsnün

Ey Hüsrev-i hûbân

Ben bendeliğim devlete dârâyâ değişmem

Ey baht-ı hümâyûn

Efgânımı gûş eyleyüp ol gonça dilimin

Ağyâra değişmem

Katı seni bülbül-i şeydâyâ değişmem

Kıldı beni memnûn

[...]

(...) ser-âbâ (...)

Pûs (...)

Açılsa gonçalar pür pür fem-hâne şebse

(...) tenhân cûybâr olsa

Ruh-ı âteşbâr olup meyden perîşân olsa kâküller

Tebessümle nigâh etse güzel pek şîvekâr olsa

Görüp nümâyîşi cengî figâna başlasa neyler

Okunan meclis-i meyde Baba Tahir hisâr olsa

Tekellûf olmasa aslâ süzülse gelse âgûşa
Görüp bu lütfu dilberden de (...) olsa

Şarkî-i Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Gayrîden bulmaz tesellî sevdiğim
Sendedir dîvâne gönlüm sendedir

Âşıkım eyle tecellî sevdiğim
Sendedir dîvâne gönlüm sendedir

Az değil hicrinle olmuşum melûl
Çok mu bezm-i vaslına bulsam vusûl

[Güfte-i Abdî]

[...]

[...]

(...)

Yine ser-geşte nümâsız (...)

(...) ser-bülendim koyulup (...) derse
Bu denli behre bulsam bâri nahl-i meyve var eden

Yine bâlâ ABDî mümkün olmazsa kenâr etmek
Cünûn-ı izzetle olur seylâb eşk-i yârimden

Eder sünbüllerin ikide bir gül yüzüne hâl
Perîşân hâtırım âlî o şûh-ı şîvekârımdan

Tetimme

Sen gerek red et gerek kabul
Sendedir dîvâne gönlüm sendedir

Birin ruhsârın olaldan dil-firûz
Cânile oldum yolunda sîne-sûz

Âşıkım âşık-ı nazîm-âsâ henüz
Sendedir dîvâne gönlüm sendedir

[180a]

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Semai

Her güle bülbül-i nâlân olamam
Seni sevdim seni ister cânım

Âlemin hüsnüne hayrân olamam
Seni sevdim seni ister canım

Gayra ben kul olamam sultânım
Sevdiğimden seni memnûn oldum

Âteş-i aşkla meşhûn oldum
Ben efendim sana meftûn oldum

Seni sevdim seni ister cânım
Gayra ben kul olamam sultânım

Can atar köyüne Hızır talebim
Sükker-i la' lin eder yâd-ı lelim

Zikr ü fikrinle geçer rûz-ı şebim

Seni sevdim seni ister cânım

Gayra ben kul olamam sultânım

Bana derlerse hemen dûr olsun

Dil-i hâlis gibi mehcûr olsun

Bilir cürmümü ma' zûr olsun

Seni sevdim seni ister cânım

Gayra ben kul olamam sultânım

Şarkî[-i] Abdî Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gel eyle ben kulun dil-şâd

Niçin küsdün bana söyle

Firâkıdan edip âzâd

Niçin küsdün bana söyle

Ne etdim sana sultânım

Nedir ey çeşmi fettânım

Yoluna başile cânım

Niçin küsdün bana söyle

Gamminla derd-nâk oldum

Zebûn u sîne-çâk oldum

Meded gel ben helâk oldum

Niçin küsdün bana söyle

Bozup ahdile peymânın
Dirîğ eylersin ihsânın

Â hâin yok mu îmânın
Niçin küsdün bana söyle

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Beni lütfun ile yâd et
Efendim bana rahm eyle

Dil-i mahzûnumu şâd et
Efendim bana rahm eyle

Şeh-i zîşân-ı hûbânım
Fedâ olsun sana cânım

Benim devletli sultânım
Efendim bana rahm eyle

Bilirsin bendenim şâhım
Efendim ruhları mâhım

Kerem kıl alma gel âhım **eyzan**

Şehâ oldum sana meftûn
Beni lütfunla kıl memnûn

Hüdâ ömrün ede efzûn
Efendim bana rahm eyle

Şarkî[-i] Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Ey pâdişâh-1 mülk-i cân
Vey mihr-i pür-sûz-1 cihân

Dünyâda sen sağ ol hemen
Memnûn-1 lütfundur gönül

Vasılınla şâdân eyledin
La' linle handân eyledin

Memnûn-i ihsân eyledin
Sürûr-1 lütfundur gönül

Sen tûtî-i şîrîn-mekâl
Ben bülbül-i âşüfte-hâl

Etdin serâvâr-1 visâl
Memnûn-1 lütfundur gönül

Zülfünde var bûy-1 vefâ
Kâküllerin ayn-1 safâ

Manend-i şeyhî mübtelâ
Memnûn-1 lütfundur gönül

[180b]

[Güfte-i Yusuf]
[Şarkî-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Erişsin kadd-i dil-dârın
Bülend olsun seyr ile

Cemâli YUSUF'a yârin
Menend olsun seyr ile

Nice müddet gerek çok yıl
Böyle kadrin ola âkil

Hele meydâna girsin dil
Semend olsun da seyr eyle

Hele ol zülf-i nevrete
Dolansın deste ber-deste

Ki her birisine bin hasta
Kemend olsun da seyr eyle

O çifte beyleri fülful
Dişî dürdür lebleri mül

Dolansın boynuna kâkül
Kemend olsun da seyr eyle

[Şarkî-i] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Etme pûşîde ruh-ı rengînin
Açıl ey gonça gülçehre açıl

Hande-zîr eyle leb-i la' linin
Açıl ey gonça gülçehre açıl

Arak-âlûde edip keyf-i şarâb
Gül-şen-i ârızın etsin seyr-i âb

Çâk olup perde-i nâmûsî ve hicâb
Açıl ey gonca-i gülçehre açıl

Etme pür-çîn-i gazâb-ı rûy-ı terk
Alma âhın bu dîl-i pür-kederin

Görelim sîneni çözü düğmelerin
Açıl ey gonca-i gülçehre açıl

[Güfte-i Rif'at]
[Şarkî-i] Rif'at
[Usûleş] Semâ'î

Yolda gördüm yâri âşûb-ı cemâl olmuş gelir
Kadd-i bâlâsı kıyâmetden nişân olmuş gelir

Sâyeyeş-i üftâde-i aşkın edip pâ-mâl-i nâz
Şîve vü refât ile serv-i revân olmuş gelir

Ârız-ı tâb efkenî âyine-i âlem-nümâ
Cephe-i pertevi hem tâ beş-i necm-i Hüdâ

Her kaçan nâzile yaşlar koyup gelse bana
Çehre-i berrâkı mihr-i âsmân olmuş gelir

Aldırıp RİF^ç AT o hûnî gamze-i şebbâzına
Ehl-i aşkı der-pey etmiş kâmet-i mümtâzına

Dehri meftûn etmeğe tarz-ı hırâm nâzına
Serv-i bâlâ gibi dâmen-i dermiyân olmuş gelir

[Güfte-i Mahtumî]

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Var mı sözün ol çeşm-i sincgûye dersin
Ol gamze-i câdûya ol ebrûya ne dersin

Ben zülf-i perîşâna sünbül dedim ammâ
Sen söylesen ol kâkül-i hoşbûya ne dersin

Bûs eyleriken yârin ısırmış lebin ağyâr
Görsen gönül ol kâfir-i bedhûya ne dersin

Hiç redd-i cevâb etmeğe kâdir olamazsın
Dilber dese MAHTUMÎ şu pehlûya ne dersin

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Güzel rûyun benzer aya
Kaşların korlu yaya

Uğratdın beni sevdâya
Ey bî-vefâ yâr yâr-i men

Nesin sen a zâlim
Ey pür-cefâ cânân-ı men

Nesin melek misin hûri misin
İki gözümün biri misin

Ruhun bir kırmızı güldür
Lebin uşşâkına müldür

Yeter cevri eyledin güldür **eyzan**

[181a]

[Şarkî-i ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Ey bâd-ı sabâ yolun düşerse
Lütf eyle o şivekâra uğra

Dîvâr-i derin öpüp yüzün sür
Düşe dura kûy-i yâre uğra

Cân muntazırındır etme ihmâl
Ammâ yine bu diyâra uğra

Cânım lele lele lele lele lî hayrânınım ben mîrim yel lele
Lele lele lele lele lî kurbânınım hayrânınım ben ben

Kurbânınım ben vây

[183a]¹⁵⁵

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ol (...çe-i) ferve fûrûş-ı dil-cû

Uşşâkının etmekde zahmına refû

Kakam der isem sîne-i billûrun açar

Semmûr desem cünbüşe başlar ebrû

Cânım yele lele lele lele lî ömrüm tere lele lele lele yel lî mîrim

Yele lele lele lele yel lî amân ferve fûrûş-ı dil-cû

Veylû veylû

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Ol zamân ki neş'e-yâb-ı kadeh-i şarâb olursun

Felek-i melâhat içre aceb âftâb olursun

Göricek harîk-i nûrun ruhunu dirîğ edersin

Bu hüsnü ki sen de vardır yine bî' itâb olursun

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Şîvende görüp bendeni her gâh acımazsın

Nâlende-i zahm-ı humm ki âh acımazsın

¹⁵⁵ 181b, 182a, 182b metinde boş olarak görülmektedir.

Sîmîn birini emdirip ağyâra çürütdün
Sen kendine kendin dahi bi ʿllâh acımazsın

Tere lî yel le lî vây yele lî yel le lî dost

[Güfte-i] Rahmî¹⁵⁶
Şarkî[-i] İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Bir çiçekci kuzusu aldı beni gâyetde
Şöyle kim reng-i ruhi lâleyi kor hayretde

Sevrimizle kuzumun lütfunu me 'mûl ederiz
Koynuna almasın ağyârı şeb-i vuslatda

Dil-nüvâzım çâre-sâzım mihr-bânım yâr

Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Mest olsa güzel câm-ı mey-i bezm-i safâdan
Açılrsa yine pîreheni bâd-ı sabâdan

Mecrûh kılar sînemi ol şûh-ı cefâ-cû
Geh tîr-i siteminden gehî şimşîr-i cefâdan

Yâ lâ yel lel lel lele lî yel lel lel le lî yel le lî yel lel lel
Lelî yel le lî cânım yel lel lâ lî

¹⁵⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Güfte-i Yahya
[Şarkî-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Sun sâgarı sâkî bana mestâne desinler
Uslanmadı gitdi gör o dîvâne desinler

Yan şem' -i ruh-ı yârile ey dil sana yârân
Pervânedâr ol şem' -i şebistâne desinler

Cânım yel le lel le lel le lel lî ömrüm yel le lel le
Yel lelî tere lî ye le lî ye le lel le lel le tel le lel lî

Tere lelî ye le lî belî yârim işve-bâzım

[Güfte-i] Sırrî¹⁵⁷
[Şarkî-i] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Kanı hâk-i rehin âhım la berbâd etdiğim demler
Anılmaz mı ser-i kûyunda feryâd etdiğim demler

Akar cû-yı sirişkim kâmet-i dil-cûyun andıkça
Dolar kanile çeşmim la' lini yâd etdiğim demler

Â dil ey dil ey ye le lel lel lel lel lel lel lel le lî
Âh berbâd etdiğim demler kurbânın olam ömrüm vây

Hayrânın olam mîrim kurbânın olam hayrânın olam
Meded meded meded ey nâlânın olam vây

¹⁵⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Âteşim bi'l-irvâ etdi âl-ı destârın senin

Böyle âl etmek midir uşşâkına kârın senin

Ganzeler dâd u bestede çâr-ı sû-yı işvede

Gayrilerle korkarım var kızlı pazârın senin

Âh yele lel lel lel lel lel lel le le lî âl-i destârın

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Çeşm-i siyehin şâhid-i dil-cû-yı muhabbet

Herbir nighin sihrile câdû-yı muhabbet

Ol gamze-i hûn-rîz yine tîğ-ı be-kefdir

Âğuşte be-hûn olsa nola gûy-ı muhabbet

Bin işve gel cenânım bin şîve ile gel cânım

Gel gel gel gel âh gûy-ı muhabbet

[Şarkî-i] Müezzîn

[Usûleş] Semâ'î

Dâğ-ı elemin sîne-i cân u sere yakdım

Sevmekle seni kendimi âteşlere yakdım

Ümîd-i visâlinle düşüp sözüne ammâ

Aşk ateşine cân u dili yok yere yakdım

Cânım ömrüm vây vây vây ey dost

[183b]

[Şarkî-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ol ruh-ı revânın ruh-ı handânını görsem

Mir'ât-ı mücellâ gibi her yanını görsem

Dâniş-i âyine-i endâm-sıfat sîne-güşâde

Tâ nâfe varınca bir uryânını görsem

Serv-i nâzım gel gel yâr ey dil-nüvâzım gel gel

Yâr ey kurbânınım gel yâr ey hayrânınım ser-gerdânınım bir kerre

Amân uryânını görsem

[184a]

DER-MAKÂM-I DÜĞÂH

Etse tahrîr düğâh ile nagam

İki telliye döner şakk-ı kalem

Kâr-ı Çârbâğ

Amel-i Abd-i Ali

Usûleş Türk-i Darb [F]

Dir dir ten nî tâ dir ten tâ dir tâ dir dir dir ten dir dir tenî

Tel lel lenî **mükerrer** tâ nâ tâ nâ tâ dir ten tâ nâ tâ nâ tene tâ dir nî

Dem dir lelâ dem dir lelâ tâ nâ tâ dir nî vâ **mükerrer** dîdre lelâ

Dîder lelâ dir dir tâ nâ ten vâ ömrüm vâ şâh-ı vâlâ-yı men

Sultân-ı hûbân-ı men belî cânım zîbâ-yı men belî şâh-ı cihân-ı men

Der çârbâğ-ı dehr nesîm-i murâd nîst, ehâ cânım ehâ

Ehâ ehâ mâhım ehâ mîr-i men ehâ ehâ ehâ yâr-i men

Belî cân-ı men

Bend-i sâni

Ez-şeşdir cihân-ı ümîd

Güşâd nîst devr-i revân **miyânhâne** tâ nâ tâ nâ tâ nâ

Dir nî tene tâ dir nî **mükerrer** dem dir lelâ dem dir lelâ tene ne ne

Ney **mükerrer** tenî tenî tenî tenî tene tâ dir nî a murâd-ı men ömrüm

Vây yâ şâh-ı cihân-ı men türk-i darb der ahd-i şeb

Şekve-i nisyân-ı çerâ konem ehâ cânım ehâ mâhım ehâ

Ehhâ mîr-i men ehhâ ehhâ yâr-i men belî hân-1 men

Bend-i âhir

Kem ni' met ist in ki civânı be-yâd nîst, ehhâ cânım ehhâ mâhım belî şâh-1 men, ehhâ
ehhâ ehhâ yârim belî hân-1 men

[184b]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Men nemîdânım ki bî tû zindegânî-çûn geçip vây
Ki nebâşî der-kenârem şâdmânı çûn konem vây

Âşıkân pîş-i nigârem belî belî dost çûn nigâr
Gül' izârem belî dost dost lâ le rûy-1 müşk-bûy1

Tond hû-y1 fitne-cûy

Bend-i sâni

Ey kaddet

Mânend-i serv-i bûy-1 hûbet-i yâsemen bestei

Dürc-i dehânet kâkület-i müşk-i haten

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Sofyân [F]

Dîmlere dîm tâ nâ dîmlere dîm tâ nâ tâ dir tâ hânî

Dost tâ dir dir dir ten dir tir delelâ tâ ey dost

Dîmlere dîm tâ nâ tâ dir nâ tâ hânî

Bend-i sâni

Kesî nîst ki

Der-cefâ-yı tû dîdem est, râ, yâ Rab kabûl-çûn tû

Nümâyîd kabûl-râ **miyân[hâne]** dîmlere dîm tâ nâ dîmlere

Dîm tâ nâ tâ hâ nî tâ dir

[185a]

Beste-i Hasan

[Usûleş] Evfer

Bu kadar lerze nedendir dil-i nâlânımda

Yine âsâr-ı gazab var gibi sultânımda

Dil-i sûzânımı iskâ edemez bahr-ı muhît

Bu harâret nedir âteş mi yanar cânımda

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Feth-i Darb

Ezelden lütf ederdin şimdi kârın cümle ferdâdır

Muhabbet ol muhabbet sevdiğim sevdâ o sevdâdır

Gözüm dünyâyı görmez olmasam ruhsârına nâzır

Açılmaz gün yüzünsüz gonça-ı bahtım temâşâdır

Yâr yenter yel lel le le lâ tir ye le le le le lâ yâ lâ yâ lâ

Yenter yel lel lele lî yâr yâr

[Beste-i] Seyyid Nuh

[Usûleş] Firenkçîn

Yeter ey felek yeter beni zâra serv-i revânımı
Meh-i tal' atınla münevver et dil-i dîde-i nigerânımı

Ruhun üzre hatt-ı sirişkimiz defe' âtle kalem-i müjen
Rakam etdiği-çün el okuyup bilir oldu râz-ı nihânımı

Beste-i Hibetullâh

[Usûleş] Evfer

Bî-bâde mest olur dil-i mestânemiz bizim
Hep şu' lesiz tutuşumda pervânemiz bizim

Söz belâ-yı aşka getirmezdi tâb eğer
Yâkût-ı gamdan olmasa peymânemiz bizim

Yele le lî yele le le lî tâ nâ tâ dir nî

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Devr-i Revân

Senin ey bülbül sana ki şâh-ı güldür ki kafes
Nice âşık sen ki âhından tutuşmaz hâr u has

Nâka leylî mahmilin çekmiş be-yâbân semtine
Eyle mecnûnu bu hâletden haber var ey ceres

Beste-i Dede

[Usûleş] Evfer

Bahar erişdi devr-i bâde geldi
Gül ü lâle mübârek bâde geldi

Vefâ berginde ihsân meyvesinde
Benim servim aceb âzâde geldi

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Muhammes

Uşşâk-ı zârı kırmada hatt-ı siyâh-ı nev
İmdâd-ı hüsne gelmedi yine bir sipâh-ı nev

Ey gül-büne cû-bâ eski bakışlar değil bize
Çeşm-i siyâh ola mübârek nigâh-ı nev

Beste-i Kürküzade

[Usûleş] Remel

Ne zülfünle gönül ne şeb ki ülfet eyler
Sevdâsını mû-be-mû hikâyet eyler

Dil dûr-ı lebinde turfa serhoşdur kim
Cem-i sâgar ne nigâh-ı hasret eyler

Serv-i nâzım işve-bâzım ülfet eyler

Beste-i Boncukçu

[Usûleş] Remel

Ra' nâ bilirim ben seni bir eski uyarsın
Her gördüğün ağyâr bed-endîşe uyarsın

Bu hüsn ü letâfet bu tarâvet gider elden
Etdiklerini bir gün olur sonra duyarsın

Cânım a yel le lâ tir lel lel lel lî tere lî yele yel le le lel le
Lel lel lî yâr

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Sakîl

Sînemde tâze şerhaların reşk-i bâğ olur
Ol lâle-zâr hasata dâim çerâğ olur

Gel gel ki tâ visâlin ile kâmyâb olam
Ey meh-i sûb sevilmeğe bil-kim yasağ olur

[185b]

[Beste-i] Mustafa Ağa

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Berin gel ey gonca-fem sen gibi ter-i dâmen midir
Yâsemîn endâmına büyükçe perâhin midir

Gûşuna girmez ne hikmetdir figân-ı âşikân
Âh te 'sîr eylemez kalbin aceb âhen midir

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Muhammes

Ol serv-i nâzı bezminde da' vet eyleriz

Çûn sâye pâyine düşeriz minnet eyleriz

Sûfi yeter riyâyı ko rindâne bezme gel

Sâfi diliz seninle dahi ülfet eyleriz

Âh cânım bâlâ yel lel lel le le le lî yâr

Beste-i Es' ad Efendi

[Usûleş] Nîm-Devr

Benim keremmiyetim sûz-i derdin sînedendir hep

Neşât-ı hâtırım câm-ı mey-i dû şeniyedendir hep

Te' allüm kıldığım bu âteşin-i küffârî-çûn tûtî

Bakılsa rûy-ı dilber gibi bir âyinedendir hep

Beste-i Es' ad Efendi

[Usûleş] Hafif

Nigâhı hayrlanır çeşm-i âf-tâb sana

Meğer ki sâye-i zülfün ola nikâb sana

Sirişk-i dîde-i hasretle sûziş-i aşkım

Verir nedenli füzûn ola âb-tâb sana

Âh yel le le le le le le le lî sana

[186a]

Nakş-ı Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der-yemenî pîş-i menî, pîş-i menî der-yemenî

Her çi meni derd-i meni, derd-i meni her çi meni

Yâr yâr ey yâr **mükerrer** yâr yâr ey yâr kurbânınım olam men

Ey yâr hayrânınım olam men ey dost bî-çâre dilim yâr

Yâr ey yâr ey yâr ey yâr ey yâr hey hey hey hey ditdire delelâ

Dire dem ten nen nen ten nen nen dost dire delelâ dire dem

Ten ten nen nen ten nen dost dire delelâ dire dem dire

Yeşî lî yeşî lî **mükerrer** her sühânî bâ tû merâ, her sühânî

Her dehenî bûs-i turâ, bûs-i turâ her dehenî

Terenüm ke'l-evvel

Nakş-ı Es'ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Bend oldum o zülf-i anberine

Dil verdim gaddârına birine

Tâ dir dillî ten nâ tene dir nî tene dirnî dem

Dire lelâ dir nâ tene dir nâ tene dirnî **mükerrer**

Cânım yeşî leş leş leş leş leş leş leş leş leş leş leş lî ömrüm

Tere leş leş leş leş leş leş leş leş lî kurbânın olam yâr yâr

Cânım yele lele lî hayrânın olam dost dost yel le le yellî

Dil su gibi akdı bâğ-ı hüsnün

Bend-i sâni

Nahl-i gülüne sanavberine

Terennüm [ke'1-evvel]

[186b]

[Nakş-1] Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâzem dil-i gam-dîde (...) şâd et

Mecmû' a-i zîbâyı mülk-i ferah-âbâd et

Hûşî ve nâzenînem ki hoş-hûrî şerâbem

Belî ki hoş-hûrî kebâbem bu dilcedir dil-i şeb

Beyâ benim âftâbım dil-i gerd yâr yâr zi-hicr-i tû helâkem

Men bülbül-i bostânem men şem' -i şebistânem

Pinhân-ı netüvân-ı gerd şâyed ki bu bostânen

Güfte-i Fuzulî

[Nakş-1] Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î

Ey hoş-mest ki bilmez gamm-ı âlem ne imiş

Ne bilir âlem için gamm ne bilir gamm ne imiş

Bir bü[y]ük silsi[le]nin aşkına düşdüm nâgâh

Şimdi bildim sebab-i hilkat-i âdem ne imiş

Tene dir nâ deytâ dir nî tene dir nî nâzenîn

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dilim o nâdire kûy-i sezâ-yı diledir

Sözüm latîfe-i hâtır-ı güşâ diledir

Güşâde hâtır eder gonça-i dil-zârı

Nesîm-i dil-keş-i vaslın hevâ-yı dil-berdir

Âh dir dir ten ten nî ten tene nî tâ nâ dir dir ten

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Hâl-i siyeh ki gerden-i nâzik terindedir

Bir bûsesine canımı versen yerindedir

Perçem sanır o nûr-ı siyâhı gören dili

Zıll-i hümâ-yı evc-i melâhat serindedir

Yâr belî yâr yâr belî dost dahi hey hey hey

[Nakş-1] Mehmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Düşdükçe safâ eyleyelim (...)

Ammâ ki hilâf eyleyen va' deye siz de

Şöyle basalım ayağımız rû-yı zemîne

Düşdüm nazar etdik de eser bulmaya izde

Gel gel gel gel işve-bâzım **mükerrer** gel serv-i nâzım
Gel efendim bulmaya izde

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Men âşık-ı serhoşe sitem çi konem

Men dilberî zülf-i pûşe çi konem

Gûyend-i hezâr aşk-ı tû be be-kon

Vây vây dâdây yâr ey yâ yây tû men

Yâr konem bî dâd tû men yâr ey men tû be

Benim dil ne gûyem men çi konem

[Nakş-1] Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Sayd eder bin dili bir damla zülf-i siyehin

Düşürür bir dili bin dâme şikenc-i külehin

Sad eder bin dilli bir damla zülf-i siyehin

Sad-hased merdimin çeşmime kim mahremidir

Kasr-ı dîdemde hayâlin gibi bir pâdişahın

Cânım yel le le yel lî lel le le lel lel le le yel lî

[187a]

DER-MAKÂM-I REKB

Rekb olup kâfile sâlâr-ı havâss

Yürür ânımla katâr-ı enfâs

Nakş-ı Baba Nevayî

[...][F]

Âsûde dilâ hâl-i dil-i zâr çi dâni yâ lâ yâ lâ

Yelee le yel lî, hûn-ı hûrdan uşşâk çeker hâr

Çi dâni, yâ lâ yâ lâ yelee le lel lî tere le le le lel

Le lî yâ lâ yâ lâ yelee le lel lî he cânım yâ lâ yâ lâ

Yelee le lel lî tir le le le le lel le lî yâ lâ yâ lâ yelee le

Yel lî tir le le le lel le lî yâ lâ yâ lâ yelee le yel lî âh

Yâ lâ yâ lâ yelee le lel lî tir le le le le lel le lî yâ lâ

Yâ lâ yelee le lel lî he cânım

[187b]

Güfte-i Fuzulî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Revân

Sabâ ağyârdan pinhâl-i gammım cânâna izhâr et

Habersiz yârımı hâl-i harâbımdan haberdâr et

Giriftâr-ı gamm-ı aşk olalı âzâde-i dehrim
Gamm-ı aşka beni bundan beter yâ Rab giriftâr et
Cânım yevel le lel le lî yâ le lel lî ömrüm yâ lel lî yâr

Beste-i İmam

[...]

Bî neş'e-i aşk-ı dil diğêr gûn olmaz
Uşşâka visâl bizde kânûn olmaz
Dîvâne olup terk-i diyâr eylemedin
Leylâ nazarında kimse Mecnûn olmaz
Tâ dir tâ dir tâ nâ dir dir ten nâ dire dillî nî vây
Yâr hey Mecnûn olmaz

[188b]¹⁵⁸

[Güfte-i] Sabit¹⁵⁹

[Beste-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Bülbül olunca aşkla sürûr-ı havâyî
Bir kuşca cânı vâridi etdi fedâ-yi gül
Hârâ-yi sûzî görünür çeşm-i bülbüle
Kemhâ-yi serh-i sâkız olursa kâbil-i gül

¹⁵⁸ 188a metinde boş olarak görülmektedir.

¹⁵⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Âh tâdir nenî yel le le le le le le le le le le lî
Vây dost dost dost işve-bâz yâr yâr

Güfte-i Şehrî
[Beste-i] Halifezade
[Usûleş] Semâ'î

Cevrinle hilâl olsa dil ey mâh acımazsın
Ölsem de yolunda bana eyvâh acımazsın

Çekmekde cefâ yayın kadd döndü kemâne
Sînem siperi oldu nişan-gâh acımazsın

Nâzenîm işve-bâzım amân amân amân zâlim

[189a]

DER-MAKÂM-I SABÂ

Ger tegannî ede âheng-i sabâ

Devha-i dilde olur gonça-güşâ

Kâr-1 Sûret-çîn-
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Hafif [F]

Ehhâ dost dire dillim dir telen telle dirnî tene dirnî dir tenî tâ dirnî dir tenî tâ dir dir tenî tâ nâ dir dir tâ nâ tene nen nâ dirnî tâ dirnî, ger sûret-i çîn bâ-ruh-ı hûb-i tû beda'vast, ditdire dillenî, âncâ hemgî sûret ve încâ heme müfist, ditdire diller dir tene nî tâ nâ dir dir tâ nâ tene nen tene nâ dire dillenî dir dir ten tel lel len dit re diller ler dir tâ nâ dire dillim dir tâ nî ten âncâ hem kî sûret ahî he ahî he ahî ahî ahî he dost ahî he ahî he ahî ahî he belî yâr-i men.

Hâne-i sâni

Zîr-i ham-ı ebrû-yi tû ân nergis-i câdû, gûyâ temâşâ ki tâk âmede gerîst **miyânhâne** ez-pertev-i ân rûy-ı cenâb-ı ser ân gû, turîst ki ân câ heme envâr-ı tecellîset **lâzime** ten ten dir dir ten tir delelâ nâ tir delelâ nâ tir delelâ nâ tir delelâ nâ dir dir dir dir dir dir dir dir dir ten nâ, dir mekteb-i aşkat-i be-kemâl âmede çeşmim ditre dillenî, tıflıyyet-i revân gerde be-kerîm elf ü bîst zeyl tânî tenâ dir dir tâ nâ dir nî tâ nî tenâ dir dir tâ nâ dir nî tâ ne nî tâ ne nî tâ ne nî ten nâ dit dire delelâ dem dem dire dillenî, tıflıyyet-i revân gerde be-kerîm-i elf ü debîset ahî he ahî he ahî ahî ahî ahî he belî mâh-ı men he yâr ahî he ahî he ahî hey ahî ahî ahî he belî yâr-i men.

Kâr-1 Girye Bercû
Tasnîf-i Hoca Baba Nevayî
Usûleş Haff [F]

Ten ten dir dir ten ditdire diller ler dir ten nen nâ dire dillî ten dire dîm deytâ dîm
ditdire dillenî ten ditdire diller ler ten nen nâdire dillî ten, girye ber-cû şânım ve
şevîm dil-i dîvâne-râ, tâ konem ârâyîş ez-behr-i sanem tebhâne-râ, dir dir ten tel lel
len ditdire diller dir ten nen nâ dire dillî ten dire dîm deytâ dîm ditdire dillenî ten
ditdire diller ler dir ten nen nâdire dillî ten tâ konem ârâyîş ehhâ hey ehhâ hey ehhâ
ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ ehhâ hey zîbâ-yı men.

Hâne-i sâni

Key be in şem^c -i visâl şevk-i bezm-i kâmurân, bâl-i ekrâz-i şu^c le-i âteş bûd pervâne-
râ **miyânhâne** ez-besât aşk-bazân-ı ezel ber-çide em, vin nigâh-ı hasret ve in girye-i
mestâne-râ, dir dir ten, tel len len ilâ **âhîrihî**.

[189b]

Kâr-1 Murassa^c
Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Ditdire diller ler dir ten nen tâ dire diller ler dir tâ nâ tâ dir nî tâ yeke lî hey dost tâ
nen nî tâ nen nî ten nâ dire delelâ dîm dîm lene tâ dir nî ten dir dir tâ nâ dir nî tâ nâ
dir nî tene nî tenâ, mekeş benârîm ey mîr-i âftâb nişân, hey cânım tene nî tenî tenî tâ
nâ dir nî tâ nâ dir nî tene nî tenâ ten ten ten dir dir tâ yeke lî tir dillî tir diller ler dir tâ
nâ tâ dir tenî tenâ be-digerî nişîn ve ber âteşem be-nişân, yâr yâr ber-âteşem cânım
hey ehhâ hey serv-i nâz yâr yâr ehhâ hey yâr makbûl-i men ehhâ hey merde dil â
cânım ehhâ hey belî yâr-i men.

Bend-i sâni

Tû âftâb-1 tû ve mağrûr-i hüsn-i hîşten, yâr, nest-i tû dîde be-her cânib-i sitâre fişân
terennüm bi-mislihî miyân[hâne] hûş ân zemâne ki çû senin yâr derd-i kât-1 sîrved-i haleff
tene nî tennî tenen tâ nâ dirmî ten nî tenâ, resen-i bekrûnem ârend-i dürre tû keşân hey
hey.

Bend-i âhir

Tâ nâ tâ nâ tir yel le lâ tâ nâ tâ nâ tir yelle lâ dost ditdire diller ler dir ten nen nâ dire
dillî nî vâý ditdire dillî nî dost dire dillî, resen-i bekrûnem ârend-i dürre tû.

Kâr[-1 ...]

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Nîm-Devr [F]

Nûş-i leb varsa da, makbûl-i men, hûş bud ez-hüsn, hamd-i hüdâvend-râ ez-heb
ane'l-hüzn, cânım tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel len ra' nâ-yî men dem dir lelâ
dir dir tâ nâ dire tel lel len makbûl-i men tir dillî tir dillî tene nen tene nen ten
tene tâ dir nî hamd-i hüdâvend **mükerrer**.

Bend-i sâni

Rûy-1 çû gülberk üst ter zi gülâb-i arak, bûy-1 gülâbeş-i berd-i derd-i ser-i men- zi
men **miyânhâne** ân çe hadîs-i est ki gel cânım yâr niyâyed diğêr, cânım tir dillî tir dillî
tene nen tene nen tene nen nen nen tene tâ dir nî, tîg-1 cefâ ber-seret sürme güşây
ez-hüsn, tir delelâ nâ tir delelâ nâ tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel len, zi hatt-1
gûrşet gam nâgeh ân nigâr-porsend biyâ be-gû çi ne-tüvân kerd gamm ki bâz-porsed,
tir dillî tir dillî tene ten tene nen nen ten tene tâ dir nî tîg-1 cefâ ber-sert **ilâ âhirihî**.

[191a]¹⁶⁰

Nakş-1 Hazinegir

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

He tû ki sûzem ne â ki âdelet-i ber-men nemî sûzed merâ

Ehhâ ehâ ehâ he câyî ki cân sûzed he turâ ehâ ehâ

[E]hhâ ehâ dâmen nemî sûzed yârim dire dîm dîder lelâ tene

Tâ dir nî tene nî he yâr belî yâr-i men tâ nâ tâ nâ tâ yevel lâ

Yevel lî yelâ ra' nâ-yî men yevel lî yâlâ yâ yel lî nemî sûzed yârim

Ehhâ yârim ehâ cânım belî yâr-i men he he he he he he

Yâr belî yâr-i men

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Sâkî hadîs-i serv-i gül-i lâle mî-reved yâr

Vin bahs-i bâ selâse-i gassale mî-reved yâr

Dir dir tenî tel lel lenî tâ nâ dir nî tâ dir ten nen nâ

Dire tel lel lenî tâ nâ dir nî tenî tene ne nî tenen ne nî

Tâ nâ dir nî tâ dir ten nen nâ dire tel lel lâ nî tenî

Vin-i bahs-i bâ selâse-i ehâ he ehâ he belî yâr-i men

Vây ehâ ehâ ehâ yârim belî yâr-i men

¹⁶⁰ 190a, 190b metinde boş olarak görülmektedir.

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Evfer [F]

Nahl-i kadd-i ham-geşte ki perde-i der-dest
Bâreş dil-i pür-hûn ve gül-şen-i çehre-i zer est

Şûh-ı nâzenîn-i yâr mahcebîn yenter yel lel leli vây
Yâle lel le lî dost merdem-i za' met

Her dâğ ki ber sîne nehâdem be-hevâyî
Şod ber-dil-i rîşem hedef tîr-i belâyı

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Evfer [F]

Merâ güftî çû-men yârî nedârî
Tû hem çûn men giriftârî nedârî

Şeved zâhir çû-berem der-vefâyet
Ki çûn yâr vefâdârî nedârî

Tir yeke lel le lî vây ra' nâ-yı men yâ le lel le lî vây
Zîbâ-yı men tir yeke le lî vây ra' nâ-yı men

Nakş-ı Gulam Şadî

[Usûleş] Devr-i Kebîr [F]

Hey lahza hû hû lekadü 'l-kadd-i hazarî mîr-i men
Derd-i zâlik zâlikü 'l-hazarî mîr-i men derd-i zâlik

Zâlike 'l-hazarî mîr-i men seme hûrmî ermî dû terâ
Yel lel lâ yel lâ lâ yeke lâ yeke lâ yeke lâ hâ yeke lî kûse hevâ

Yelâ yelâ vitrâ mîr-i men tene nî tâ dir dir ten tene nî
Tâ dir nî hey dost ehâ hey ye le lî ye le ye le lâ tir ye le le lî

Ye le lâ tir ye le le lî ye lî yâr-i men tene nenî tâ dir nî tene nî tâ dir
Dir ten tene tâ dir nî hey dost ehâ hey

Ehâ hey ye le lâ ye le lâ

Nakş-1 Gulam Şadî
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Nefes ber-âmed ve kâm ez-tû ber-nemî âyed
Figân ki baht-ı men ez-hâb ber-nemî âyed

Dir dir ten tel lel len tâ nâ dir nî tâ dir ten nen nâ
Dire tel lel len ehâ yâr-i men âh ye le lâ ye le le lâ ye le le lâ

Ye le le lâ lî ye le le lî ye le le lî ehâ yâr-i men figânına
He cânım vâye he mîrim vâye ehâ ehâ ehâ yârim

Belî yâr-i men

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Fâhte [A]

Lemmâ rehalû tefîneke 'l-mebhût â dir nâ ye le le lâ lâ
Ye le le lâ hey yâ mahbûb-ı men, ve 'd-dem' u ale 'l-hadîd

Ke 'l-yâkût, yenter ye lî ye le lî ye lâ hey yâr
Mahbûb-ı men âh dire dîm dire de le lâ nâ dir nî yâ

Mahbûb-ı men tere le lî ye le le lî ye le le lâ ye le lâ ye le le lî
Ye le lâ ye lâ hey yâ mahbûb-ı men

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Zülf-râ her câ ki yâbî dest-i şest dâmen-i medâr
Çeşm-i binî sürme kerdem zülf yâ bî şân-ı medâr

Dir dir ten yel lel len tâ dire tel lel lene tâ dir nî
Yel lel lel lî yeke le lel lel lel lel lel lel lel lâ lî

Tâ dire tel lel lene tâ dir nî yâ le lî yel lel lel lel lel
Lel lel lâ lî yâ lâ yel le yel le yâ lâ yâ lâ

Yâ yel lâ ra' nâ-yı men

[191b]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey sünbül-i tû rihte der dâmen gel hey hey yâr
Belî yâr-i men vây **mükerrer** belî belî belî belî a murâd-ı men

Vey müşk-i sîyeh şükûfte pîrâmen-i pîrâmen gel
Hey hey yâr belî yâr-i men vây **mükerrer** belî belî belî belî

A murâd-ı men miyân hâl-i sîyeh-i tû hiç mîdânî mîdânî
Çîst hey hey yâr belî yâr-i men vây

Belî belî belî belî a murâd-ı men

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ez-sabâ dârem hey hey hey hey belî yâr-i men vây ehhâ ehhâ âh
Peyâmî gûş kon belî yâr-i men tâ nen nî dir dir ten

Ten ten ten tâ dir nâ dir dir ten nî yel lel lenî yâ tel lî
Yel lel lâ hey belî yâr-i men dost yâ lel lî yâ lel lî

Hey belî yâr-i men vây ehhâ ehhâ âh peyâmî gûş kon
Belî yâr-i men ehhâ hey ehhâ cânım hey nâzenîn ehhâ yâr-i men

Ehhâ cânım ey mehcebîn hey hey ehhâ hey hey belî yâr-i men

Nakş-1 Şeştarî Murad Ağa

[Usûleş] Evfer

Gâhî beni gül öldürür ki âh bülbül öldürür
Gâh öldürür hicrân beni gâhî tegâfûl öldürür

Lâzime hiç yanıma gelmezsin derd-i dilimi bilmezsin
Benim ile barışmazsın yâr sen bî-vefâsın neyleyim

Tir lâ yâ lâ yel lel lel le lî yâr yel lel lel le lî yâr tir lâ
Yâ lâ yel lel lel lelî yâr bî-vefâsın

Hâne-i sâni

Hicrân beni nâlân eder gözlerini giryân eder
Gamm-ı leşkerî tuğyân edersin pür-cefâsın neyleyim

Tir lâ yâ lâ yel lel lel lel le lî yâr zîbâ-yı men tir lâ yâ lâ
Yel lel lel lel le lî yâr sen bî-vefâsın neyleyim

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Muhammes

Sünbül-i siyeh ber-semen-i mezen leşkerî Habeş ber-haten
Mezen-i ömrüm vâý zâlim yâr ber-haten-i mezen

Tâdil tâdil şebî vâý ömrüm hey â zâlim
Vây tire neşikenî zülûf-râ şiken ber-şeken

Mezen ber-şiken mezen

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [F]

Nâke-i Leylâ nedâred ser be-her hârî fûrû
Sârbân ez-türbet-i Mecnûn meğer hâr âvered

Ten dir nâ ditdire dillî ten tâ nâ dir nâ ditdire dillî ten
Hey cânım ra' nâ-yı men ahî ahî yârim makbûl-i men dillere

Diller dir ten tene nî tâ tene nî ten dir nâ
Ditdire dillî ten sârbân ez-türbet

Bend-i sâni

Nâle-i nâkûs-1 gebrân ez dil-i efkâr-1 mâ
Pîçiş-i zülûf-i bütân ez-gayret-i zünnâr-1 mâ

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Düyek [F]

Men ne mecnûnum ki hâhem rûy der-sahrâ konem

Hîş râ meşhûr sâzem yâr râ-ı sevâ konem

Âh lâzime mâh-ı mihr efrûz-i men ez-men çerâ

Rencide, yenter lâ tir yel lel lâ yâ lâ yel lel lî

Lî yenter lâ tir yel lel lâ yâ lâ yel lel lî yenter

Yel lel lâ lî he yâ lel lel lâ lî âh yenter yevel

Le lel lelî seyr-i mîrzâ-yı men

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Fer' [F]

Dil şîşe ve çeşmân-ı tû her kûşe ber-zeş

Yevel le lel lâ yel lel lâ le lî cânım, meşend-i mebâde ki

Be-şûhî şikenendeş, yevel le lel lâ yel lel lâ le lî

Cânım yenter yel lel lî yel lel lâ ârî serv-i nâz

Yevel le lel lâ yel lel lâ le lî cânım yenter yel lî yel lel lâ tir yel lî

Âhî hey âhî hey ârî gonça-bâz yevel le lel lâ

Yel lel lâ le lî

[193a]¹⁶¹

RUBÂ‘ İYYÂT

[Güfte-i Vecdî]

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Darbeyn

Lütf-i felek ki ellere âbı şarâb eder
Dil teşne-i muhabbete bahri serâb eder

VECDİ tahammül eyle sipihrin cefâsına
Bir gün olur ki eyledikten hicâb eder

Yâle yel lel lî yele lel lel le lel lel lel lî

Beste-i Müezzîn İsmail

[Usûleş] Muhammes

Herkese mihr ü vefâ uşşâka nâz etmek neden
Gayra ihsân ehl-i dilden ihtirâz etmek neden

Fâş edersin sırr-ı aşkı saklamazsın gonça-veş
Açılıp her hâra ey gül keşf-i râz etmek neden

Âh yele lel lel lel lel le lel lel lel lî tere lî yele lel le yel lel lel lî

¹⁶¹ 192a, 192b metinde boş olarak görülmektedir.

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hezec

Getir ey berîd-i sabâ meşâma peyâm-ı zülf-i nigârımı

Yine dest-i arzû-yı visâle bir bûde etdi karârımı

Yümn-i aşka felek ümîdimi akıdup sirişk-i revânile

Resen eyledi âna intizârile rişte-i dil-zârımı

Âh dire dîm deytâ dîm ten dir ten dir tâ nâ

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Hafif

Nâle eder bülendi o gül' izâr bana

Terahhum eyleridi andelîb-i zâr bana

Gehî kirişme-i nâz ve gehî itâb-ı cefâ

Neler eder hele görsen o şîve-kâr bana

Yele le lel le lel lî tere lel le lel le lî yel le lel le lel

L ele lâ ey nâzenîn

Beste[-i] Na' nâ

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Zerre denlü âşka himmet olursa yârdan

Bin değil yüz bin olursa gammımız ağyârdan

Verdi hoş şîrîn haberler hâtîrâm şâd eyledi

Bir müferrih-nâme geldi ol şeker-i güftârdan

Güfte-i Tab‘î
Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Gitdi derd-i aşkla dil gamm-güsârın bulmadı
Garka-i bahr-i gamm oldu dest-i yârin bulmadı

Geh bülend eyler sadâ-yı âhımı geh pest eder
Mutribâ nâlım meğer dahi karârın bulmadı

Güfte-i Behcetî
Beste-i Hafız Post
[Usûleş] Muhammes

O kaşı yaya sabâ bir iki nişânımı söyle
Ciğerde tîr-i gammın tende üstühânımı söyle

Seni salan bu hevâya beni cefâlara ey dil
O serv-kaddime zülf-i semen fişânımı söyle

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Îtâb-ı la‘l-i nâbından gönül pür pîç ü tâb olmaz¹⁶²
Bilir kim kân-ı ateşden çıkan hançerde âb olmaz

Yakılmaz dil pey-ender-pey çekerken câm-ı âzârı
Bu bezmin bâde-nûşı mest olur ammâ harâb olmaz

¹⁶² Burada ilk önce yanlışlıkla “olucak” kelimesi yazılmış, ancak bu “olmaz” olarak düzeltilmiştir.

[Güfte-i Bakî]
Beste-i Memiş Ağa
[Usûleş] Çenber

Dilâ bülbül sanırdım ben hemen gül-şende üftâde
Belâ bu güllerin ruhsârına şebnemde üftâde

Sözüm dinle mugannî nağmesin gûş etme ey BAKÎ
Garaz sana nasîhatdir kavlin tutup kavî-i seyyâde

Güfte-i Vecdî
Beste-i Receb
[Usûleş] Fer‘

Çeşmin ki seherile bana yüz dürlü nâz eder
Her bir nigejde dilde âna bin niyâz eder

Şevk-i ruhunla hâlimi arz eylesem nola
Mest oldukça âşık olan keşf-i zâr eder

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Fer‘

Şevk-ı lebile çeşm-i terim hûn-ı çekîdedir
Ceyb-i derdin hançer-i gamla derîdedir

Her zahm-ı kârî-i dilimiz intizârile
Nûr-i cemâl-i yâra bakar dîde dîdedir

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Düşdü hevâ-yi zülf-i perîşâna gönlümüz

Oldu esîr-i silsile dîvâne gönlümüz

Yâ mahşeru 'l-medâ mest hay-yi zarûfunum

Perder-i şarâb-ı aşkla mestâne gönlümüz

[193b]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Ehl-i aşkı çekdi bâğa arzû-yı nev-bahâr

Oldu zincîr-i cünûn güyâ ki cû-yi nev-bahâr

Gönül olmuş rûy-ı şebnem-zîri gül-geşt etmeden

Olmuş ol gonçam çemende rûy-ı nev-bahâr

[Güfte-i Zahid]

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Hafif

Gösterirsen olmadan göster dile ol sîneyi

Yoksa hasta son¹⁶³ nefesde neylesin âyineyi

Ta' nı ko düşmez diye sâgar elinden ZAHİDÂ

Kor mu gamm-ı teşhîse tâkat şenbih ve âzîneyi

¹⁶³ Burada “Son” kelimesinin son harfi kef (ك) ile yazılacakken yanlışlıkla nun (ن) ile yazılmıştır.

Beste-i İmam
[Usûleş] Nîm-Devr

Câm-ı cem nûş etmeğe bir yâr ve hem-dem bulmadık
Biz devrin sâgar-ı mihrinde âlem bulmadık

Muttasıl eksilmede câm-ı şarâbın neş'esi
Lîk câm-ı mihnetin keyfiyyetin kem bulmadık

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Sakîl

Sevdâ-yı hattın bana berâtile verildi
Zülfün hevesi kayd-ı hayâtile verildi

Hûy-gerde görüp la'lini etdim lebini bûs
Bana uğrak kanad nebâtile(?) verildi

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Dilersen ney gibi bağrımda nâlân olmasın dersen
Derdine zahm urursan yine sûzân olmasın dersen

Girersen gayrile zikre salıp ferdâya uşşâkı
Döner ey meh yine feryâd u efgân olmasın dersen

Beste-i Itrî
[Usûleş] Reme¹⁶⁴

El tîga urup hışımla gayra nazar etdin
Kasdın ben idim sen ânı şâhım siper etdin

Hem gönlümü hem aklımı hem sabrımı aldın
Ey şûh-ı cefâ-pîşe bana sen neler etdin

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Firenkçîn

Söyledim derd-i dilim ol şeh-i hûbâna biraz
Handeler eyledi bu hâl-i perîşâna birâz

Ne aceb meyl eder oldu bu gün üftâdesine
Meğer uslanmış ola ol gözü mestâne biraz

[Güfte-i] Nabî¹⁶⁵
Beste-i Itrî
[Usûleş] Feth-i Darb

Bir kerre iltifâtınla hürrem olmadık
Bîgâne denli sohbetine mahrem olmadık

Etvârımız müselleme ve erbâb-ı tab^c iken
Cânâ senin yanında hemen âdem olmadık

¹⁶⁴ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

¹⁶⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Cânım yel lel lel lel lel yel lî dost ömrüm ye lelelelelele lel
Lel yel lî tere le le lel lel lî dâdî dâd belî yâr-i men

[Beste-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Men perîşânım türâ derdî perîşânî mebâd
Sünbület-râ nigîht-i âşüfte sâ mânî mebâd

Şâh-ı hayret-râ gülü ger be-şükûft-i dîvâne ki[e]st
Dîde ve dil-râ ber dil-râ be-seyr-i kâr-ı hayrânî mebâd
Ye le lî yel lel lelî lâle lel lel lî âh **mükerrer**

[Güfte-i Rif'at]
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Çenber

Hemen tek vâkıf olsun hâlîme nâmım vusûlünde
Değildir yoksa ol şâhın gönül redd-i kabûlünde

Dilin feryâd u âhı halka-i zülfünde ol şûhun
Sabâda RİF' ATÂ bir bestedir çenber usûlünde

Beste-i Abdullah Ağa
[Usûleş] Remel

Bir nîm nigâh eyler ise ol yüzü mâhım
Bîdâr ola encüm gibi bu baht-ı siyâhım

Hâk olsam eğer genc-i visâli talebinde
Kimyâ ola kabrimde be-ten-i tâze güyâ hem

Yâ lâ yâ lâ yel lel lâ ra' nâ-yı men

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Bilmem gazab mıdır nigehin böyle perestîz eden
Tîg-1 siyâh-1 tâb-1 müjen böyle tîz eden

Ken' âniyân hasreti etmiş delîl ü hâr
Ol Yûsuf-1 mellâhı böyle azîz eden

[194a]

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Evfer

Gamminla hasta olan kimseye devâ olmaz
Ümîd-i sıhhat eden sana mübtelâ olmaz

Dil-i fütâde gibi bend olup kalur âhar
Düş-i hevâ-yi ser-i zülfüne rehâ olmaz

Yel lel lâ yâ lâ yel lel lâ

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Dil-dârımı netdîn diye ağyâra yapışdım
Gördüm ki güle ermez elem hâra yapışdım

O kâr mı aşkın olup sâvîş ey serd
Ki yollara düşdüm gehî dîvâra yapışdım

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Ne rûy-ı dil ne dil-cûyî ne vaz^ç -ı dil-rübâsıdır
Benim senden murâdım bir nigâh-ı âşinâsıdır

Nola geçsem sabâ-veş kâkül-i anber-şemîminden
Gelen ândan meşâmm-ı câna bûy-ı bî-vefâsıdır

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Meyden lebinde feyz-i meserret ziyâdedir
Keyfiyyeti bir olsa da lezzet ziyâdedir

Mühlik değildir âteş-i dûzah ânın gibi
Nâr-ı firâk dûzaha nisbet ziyâdedir

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

La^ç lin ümîd eyleyenin bağı kan olur
Sevdâ-yı hâlin âşıkâ dâğ-ı nihân olur

Zülfünle yâr u gamzenile âşinâ olan
Hakkâ budur ki sâhir olur nüktedân olur

[Güfte-i Na 'ilî]

Beste-i İmam

[Usûleş] Hafif

Tâb-ı meyden ruhun muğ-beççe gel gel görelim

Reng-i ruhsârına benzer mi gel remel görelim

Yüzüne bakmayıp ağyâra yanında der imiş

NA 'İLÎ cevrim eyler mi tahammül görelim

Cânım yenter lâ tir yevel le lî yevel lî yelâ yâ lâ yel le l lâ

Tir yevel le lî işve-nâz

[Güfte-i] Atayî¹⁶⁶

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Devr-i Hindî

Ey meh revîş-i gerdeş-i gaddâra mı uydun

Ahbâbı kodun düşman-ı mekkâre mi uydun

Başdan çıka sen gibi bu sevdâ ile âhar

Âvâre gönül turre-i tarrâza mı uydun

Hey yâr yel le l lâ yel le l lâ gaddâra mı uydun

¹⁶⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

[Beste-i] Mehter Ahmed

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Nergisin dolar gözü çeşmin görüp şebnem değil

Yalnız kan ağlayan bu dîde-i pür-nem değil

Nâgehân etsen tecellî eylerim mahv-i vücûd

Tanrı hakkı dâğlar döğmez bu ki Âdem değil

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Dil-i zârı etdi şeydâ o hatt-ı izâr derler

Belî artar cünûnun geçeng-i bahâr derler

Bu gurûr-ı hüsn kalmaz olur âkıbet hat-âver

Yetişir o şûha âhım buna rüzgâr derler

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Remel Muhammes

Eflâke çıkarsa ne aceb her gece âhım

Bir gün bana göstermedi yüz-i baht-ı siyâhım

Öldürme beni hasret-i zülf-i siyehinle

Alma günahım gerden-i sîmînine şâhım

Yâ lâ yâ lâ yel lel lâ ra' nâ-yı men

Beste-i Itrî

[Usûleş] Bereşân

Çeşm-i pür-hûna hayâl-i la' li hem-demdir hele
Gayra hâcet yok gönül hem câm hem Cem'dir hele

Âdeme olur perî-rûlar görünmez bir belâ
Cevr ederse kâiliz ol mâh Âdemdir hele

[Güfte-i Selim]

Beste-i A' mâ

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Tâ mu' anber-i kâküli hurşide salmışdır kemend
Bağlamışdır boynuma zincîri niçe niçe bend

Ey SELİMÎ hattı sevdâsına yârin baş çeker
Pârelensin tûg-i mihnetle kalem-i tek bend-i bend

[194b]

[Güfte-i Fehim¹⁶⁷]

Beste-i İmam

[Usûleş] Devr-i Revân

Etdi her bir gonçayı bezme feyz-i rûy-ı dost
Var ise oldu perîşân-ı sünbül-i gîsû-yı dost

Lâlesi şu' le gülü şu' le nesîmi şu' ledir
Etdi bâ-gamm perveriş âb u hevâ-yı rûy-ı dost

Cânım yel lel lel lel le lî yel lel lî

¹⁶⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Gel ey dil-i gevher pend-i me' ânî zîb-i gûş eyle
Harâb et şâhid-i aklı bu gündən bâde nûş eyle

Yeter etdin hayâl-i hûr u Kevser gel harâbâta
Mey-i la' li leb-i sâkî ile mestâne cûş eyle

[Güfte-i Çeşmî]

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Evfer

O sirişk-i serv-i kaddi dilber bizimle yâr olur mu hiç
O vahşî ÇEŞMÎ âhû musun ve gamm-hâr olur mu hiç

Onulmaz yâreler var sîne-i mecrûh-ı âşıkda
Sarılmayınca ol sîmîn tene tîmâr olur mu hiç

[Güfte-i] Vahîd¹⁶⁸

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Zincîr

Beste-i zincîr-i zülfün yâr kime hem-râz eder
Çeşm-i gammâza sivâdan sürme-i âvâz eder

Meskenin evc-i hisâr-ı isfehân-ı nâz edip
Rast geldikçe sabâ uşşâka ol şehnâz eder

Cânım yâlâ yele lel lel lel yel lî ömrüm yâ lâ yele lel lel lel lel yel lî yâr kim

¹⁶⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i Baba Nevayî

[Usûleş] Zincîr

O zülf-i sünbül olan gül' izârı seyr eyle
Erişdi hattı ânın nev-bahârı seyr eyle

Varınca bâğ-ı dil-ârâyâ serve meyl etme
Letâfet üzre olan kadd-i yâri seyr eyle

Cânım yâ lel lel lel yel lî yâle lel lel le lel lel

[Güfte-i] Nabî¹⁶⁹

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Beni dil-hasta görüp çeşmine nem gelmez mi
Yâ peşîmânî-i evzâ' -ı sitem gelmez mi

Sen de insâf ede ey âfet-i bî-gâne nüvâz
Gayrile sohbetin insana elem gelmez mi

Beste[-i] Ömer Çelebî

[Usûleş] Evfer

Her demde rûzgâr ki ser-gubâr eder
Elbette her şikeste dili hissedâr eder

Gör ittihâd-ı aşkı ki pervâne mest olur
Ammâ ki şem' -i girye-i bî-ihtiyâr eder

¹⁶⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Dilberle geldi nakl-i mey-i nâb bir yere

Cem^ç oldu îş ü işret-i esbâb bir yere

Şeb-i zinde var hasret olur tâlib-i visâl

Gelmez hayâl-i vuslat ile hâb bir yere

Beste-i Receb

[Usûleş] Hezec

Söylesem söyleme der yâr bana neyleyeyim

Âna arz eylemeyim hâlimi yâ neyleyeyim

Ney gibi inleme âh eyleme derler ammâ

Neyle eğleneyim ben acebâ neyleyeyim

Beste[-i] Hafız

[Usûleş] Çenber

Şâd edersin diye geldim beni gamm-kîn etdin

Mihr idi senden ümîdim bana sen kîn etdin

Kendi aksin görelî bakmadı bir dahi bize

Niçin ey âyine ol mehveşi hodbîn etdin

Ömrüm vây âh yele lel lel le le lî vây beni

Beste[-i] Hafız

[Usûleş] Sakîl

Dil-bestene dâm-ı zülf-i siyahkârınım senin

Ey âhû-yı remîde giriftârınım senin

Gâhî fedâ-yi gamze-i hûnhârınım gehî

Tâkat-i rubâyî şîve-i reftârınım senin

[Güfte-i] Bakî¹⁷⁰

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Yeller durur yolunda senin pâymâldir

Miskîn-i zülfün ayağa salma vebâldir

Mağrûr olma pâdişâhım hüsn ü sûrete

Bir âftâbdır ki serî' u 'z-zevâldir

Tere dillî tere dillî tere dillî senin pâymândır

[195a]

Beste-i İmam

[Usûleş] Evfer

Kaldı visâl-i hûn hatt-ı anber-feşâna dek

Geçsin bahâr sabr ederiz hazâna dek

¹⁷⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Uşşâk içinde var mı sabâ bir nevâ eder
Seyr et ırâk ile acib mi isfehâna dek

Dâdî dâd tâ dir ten dir ten tene ten
Tâ dir ten âh anber-feşâna dek

Beste-i Abdurrahim
[Usûleş] Çenber

Eyleme bir dem Hüdâ cânânımı benden cüdâ
Bir nefes yâ Rab etme cânımı tenden cüdâ

Arzû-yı cennet köyünden ayrılmaz gönül
Bülbül-i şeydâ olur mu hiç gül-şenden cüdâ

Beste[-i ...]
[...]

Nedir o cünbüş-i nâdîde o cânsûz nigâh
Âh elinden senin ey âfet-i âşub-ı dil âh

Tûtiyâ eylemez idim çeşmime hâk-i kaddimin
Âstâne girmek sana bana câ-yı penâh

Beste-i Es'ad Efendi
[Usûleş] Çenber

Îzârın gül gül olmuş bu sene de dil dâğ-ı dâğındır
Hased ol bâğbân-ı aşka kim gülçîn-i bâğındır

Nümâyân olmadıkca subh-ı vuslat sönmesin yansın
Kıl dâğ-ı firkat sînede ey dil çerâğındır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Şevk-i ruhsârınla yaksam sînem üzre tâze dâğ
Âteş-i pür-şuğleden sûzân olur zîrâ çerâğ

Çekme el sâkî meded ve amân bezm-i îşden
Kesme gel sâgar-ı gûsârân-ı muhabbetden ayâğ

Beste-i Boncukçu

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Zebânım sûziş-i hicrânla yanıklığım söyler
Benim evzâ' u etvârım sana âşıklığım söyler

Zebân-ı âleme düşdün acâyib derde dûş olduk
Kimi kâzibliğin söyler kimi sâdıklığın söyler

Beste-i Müezzîn Başî Ali Ağa

[...]

Bir nîm nigâh etse o mâh istemez misin
Âşık bu lütfu gâh-be-gâh istemez misin

Sevmek günâh ise o perî çehreyi gönül
Sen irtikâba böyle günâh istemez misin

Belî belî yârim mîrim â cânım âh âh

[Güfte-i Atıf]
Beste-i İbrahim Çavuş

[...]

Pek sarıl dâmenine mest-i mey nahvet iken

Etme merâmın sakın fırsat iken

ATIFÂ pendî ko da lütfuna mazhar ola gör

O şeh-i hüsn ü tarâvet ile nev devlet iken

Belî belî nev devlet iken

[195b]

Beste-i Gülçehriyar

[...]

Esîr-i kâkülün olmak hatânız bildik

Alâka eylemek sana cânâ belâ imiş bildik

Açılmadın bize ey gülbeden bu gül-şende

Niyâzımız sana hayfâ hû etmiş bildik

Cânım yele lel lî ömrüm tere yel tere lî yel lel lî amân cânım

Yelâlî amân

Beste-i Hacı Müezzînî

[Usûleş] Nîm-Devr

Görün ol nâz-perver-i şûh-ı şeh-r-i âşûb-ı dil-dârı

Beni dil-beste kıldı şâne-veş-i gîsû-yı tarrârı

Meta^c -1 vaslına tâlib olursa nakşî ta^c an olmaz
Ki ol kâle fûrûşun mihriyle mehdîr harîdârî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Meğer oldu pâ-yî yâra müjenin dîvân-1 sebîli
Ki o nahl-i işve-bâzın dil-i zâra var seyli

Şeb-i gamda âftâbın anup âh ederdî Mecnûn
Niğeh etse mâha zîrâ görünürdü rûy-1 Leylâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Bahâr erdi yine hengâm-1 geşt-i gülistân oldu
Güzel seyr eylemek uşşâk-1 zâra râygân oldu

Nice üftâde diller sâye-veş-i pâ-mâldir şimdi
Çemende her sehî kadd-i fitne âhir zamân oldu

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Siyeh zülf ol ruh-1 zîbâya düşmüş
Güneş üzre acebdîr bir sâye düşmüş

Başâ çıkmak varmış kâkülüyle
Gönül sehî aceb sevdâya düşmüş

[Güfte-i Hoca Abdülkadir]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Darbeyn

O mâhî her gece bir özge âleme getirir

Rakîbe bu gönül çok mücâdele götürür

Hatt-ı gubârı çıkmaz sanırsın ey HOCA

Cemâl-i mushafı yarin mutâla‘a getirir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Şerâb la‘îni nûş eyleyen hâtırda gamm neyler

Safâ kesb edicek demlerdir der[d]lere elem neyler

Derûn-ı sîmede gûş eylediler âh çeker sözüm

Benim-çün döğülür defler eğilir dem-be-dem neyler

Beste-i Cerrah Müteveffâ

[Usûleş] Remel

Sevdim o perî zâvî ki nâdîde güzeldir

Üftâdeye mâ’îl

Mümtâz-ı cihân hüsnle meşhûr u meseldir

Bî-misl ü mu‘âdil

Oldu resen zülf-i girihgîrine beste

Nakşî-i dil-fikâr

Ser-rişte-i aşk elde dili tûl-i emeldir

Tahlîs ne kâbil

Nâzenîm çâresâzım tûl-i emeldir tahlîs ne kâbil

[196a]

ŞARKILAR

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Düşdü dil bir büt-i sitemkâra
Yine geldin diyâr-ı hicrâna

Âh olduk vatandan âvâre
Yine geldik diyâr-ı hicrâna

Bizi etdin garîb-i dâr u diyâr
Komadın cân u dilde sabr u karâr

Müjde ey rüzgâr-ı kîne-güzâr
Yine geldik diyâr-ı hicrâna

Ağlamaktır bu yolda hâsılıımız
Edirne şehri oldu menzilimiz

Tazelendi cerâhat-i dilimiz
Yine geldik diyâr-ı hicrâna

[Güfte-i Müfid]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Remel

Bir gün teşr[î]f etse o hurşîd hânemiz
Bî-şek olurdu reşk-i felek âstânemiz

Döndürdü sûz-i dil bizi mecnûna âkıbet
Raks etdi serde hem-çû sipend-i âşiyânemiz

Mutrib hezâr şevkle kârî nevâ olur
Gûş etse andelîb musavver terânemiz

Der-kâr ederdi şâhid-i tasvîr gamzesin
Bahş olsa âna bir nıgeh-i âşikânemiz

Ey gamm gelirse gâh-i safâ olma münfa^c il
Sen eski yâr u gârımız ammâ safânemiz

Bend oldu dâm-ı zülfüne dil gayrı ey MÜFİD
Hûn-ı ciğerle katra-i eşk âb u dânemiz

Şarkî[-i] Müezzîn İsmail Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Eyledi arz-ı cemâl ol dilber-i ra^c nâ güzel
Salınıp bin nâzile ol kâmet-i bâlâ güzel

Görmedim hiç böyle bir mihr-i cihân-ârâ güzel
Ne güzel a^c lâ güzel zîbâ güzel hakkâ güzel

Her görenler âşık-ı efkendesidir ol mehin
Yok nazîri cümle âlem bendesidir ol şehin

Bir acâyib nahl-i bâlâ kaddi ol serv-i sehin
Ne güzel a^c lâ güzel zîbâ güzel hakkâ güzel

Âşıka canlar bağışlar lezzet-i güftâriyle
Nâzenîndir ülfet etmez değme bir ağyârile

Rûyuna etmiş nikâbı zülf-i anber yârile
Ne güzel a' lâ güzel zîbâ güzel hakkâ güzel

[Güfte-i Kerem]
Şarkî[-i] Hulusî¹⁷¹
[Usûleş] Devr-i Revân

Beyim bu hüsnle hâlâ müsellemsin güzellikte
Nazîr olmaz sana aslâ müsellemsin güzellikte

Ruhun bir verd-i ra' nâdır kaddin a' lâdan a' lâdır
Lebin la' l-i musaffâdır müsellemsin güzellikte

Gönül kim sana âşıktır reh-i aşkında sâdıktır
KEREM şânına lâyıktır müsellemsin güzellikte

Sakın ey ruhları mâhım çıkarma göklere âhım
Rahm kıl hâmire şâhım müsellemsin güzellikte

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Beni zülfünle kaddin öldürürse bu elemlemlerle
Mezârım hep müzeyyen ola Abbâsî âlemlerle

Kara yazılı dil şol-denli ağlar künc-i gamm içre
Sığışmaz defter-i divâne yazılsa kalemlerle

Kadd ü zülf ü dehânı hasreti ol bî-vefâ yârin
Helâk etse acib midir beni her dem bu gamlarla

¹⁷¹ Hasan Ağa'dır.

[196b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Salınıp gülistâna sultânım
Fitne saldım cihâna sultânım

Bâğ-ı köyünda biz de başlayalım
Bülbül-âsâ figâna sultânım

Bezm-i ağyâra gitme nâz eyle
Âh-ı âşıkdan ihtirâz eyle

Lütfun olmazsa bâri az eyle
Cevr-i firkatın yâ ne sultânım

Giryeden dâde oldu [hûn ile] pür
Elin olmazsa dâmenin öperiz

Çeşm-i giryânım oldu nem ile pür
Kerem et bendegâna sultânım

Derd-i hicrinle terk edip ârı
Çeşmimin şimdi giryedir kârı

Pay-mâl etme nüzhet-zârı
Yüz sürer âstâne sultânım

Şarkî[-i] Mehmet Bey

[Usûleş] Hezec

Bir zaman vuslatınla şâd etdik

Bir zamanda firâkını çekelim

Çünkü hicrinle nâ-murâd etdik

Çekelim iştiyâkını çekelim

Biliriz gerçi pür-cefâsız siz

Bî-vefâsız sizin gibi değiliz

Câm-ı vaslın rakîb çeksın biz

Çekelim iştiyâkını çekelim

Olalım hicr-i yâr-i meh-veşde

Ki semender yaraşır âteşde

Kalıp ağyârile keş-â-keşde **eyzan**

Nola derdinle eylemezse bile

Dil-i mahdumu bul hevesde güle

Bâr-ı hasret-i kemân-ı firkatle

Çekelim iştiyâkını çekelim

[Güfte-i Sa' dî]

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Ümîdim var visâlınden benim cânım açılmazsın

Neden tâ böyle hüzn ey şâh-ı hûbânım açılmazsın

Hemîdem işret eylersin rakîb-i bed-likâ ile
Bana bilmem neden ey gonça-i handânım açılmazsın

Dil-i bîçâreye hiç etmedin cânâ terahhum sen
Ne bî-îmânsın lütfle etmezsin tekellüm sen

Süzersin çeşmini açmazdan eylersin tebessüm sen
Zarâfetle nezâket sende sultânım açılmazsın

Meded kıl SA' Dî'ye cevri u cefâyı şâhım az eyle
Âna sen terahhum eylemezsin bin niyâzile

Miyânın hâra bî-teklîf açarsın izz u nâzile
Dil-i zâra niçin ey çeşm-i fettânım açılmazsın

Güfte-i Seyyid
[Şarkî-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Edip azm-i sefer-i cânân esîr-i mihnet oldum ben
Cüdâ düşdüm vatandan mübtelâ-yı gurbet oldum ben

Kanâ' at eylemezken nazra-i didârına evvel
Değil mektûba şimdi bir selâma hasret oldum ben

Sen inkâr eyledin hem-bezm-i ağyâr olduğun ammâ
İşitdim mâcerâyı vâkıf-ı keyfiyyet oldum ben

Gülistân-ı visâlin eylemişler güllerin çide
Nişân-ı bûse gördüm dâğdâr-ı gayret oldum ben

Dahi hâlî iken bend oldum ol zülf-i perîşâna
Sana ey bî-vefâ sermâye-i cem' iyyet oldum ben

Olup âsûde ser-âşûbgâh-ı bezm-i kesretten
Resîmâ sâkin-i dârü 'l-emân-ı uzlet oldum ben

[197a]

[Güfte-i Rif'at]

Şarkî[-i] Rif'at

[Usûleş] Devr-i Revân

Sabâ yok mu peyâmın ol gül-i bağ-ı cinânımdan
Hezâr zâr u mehcûrum haber ver gülistânımdan

Beni cevrinle zâr etmek sana mahsûs iken ey şûh
Neden âzürdesin bilmem yine âh u figânımdan

Yaşım gördükçe efzûn eyledi serkeşliğin bilmem
Kime ağlayayım ahvâlim ol serv-i revânımdan

Misâl-i cevşen oldum tîr-i cevrinle yine ammâ
Zahm-dâr olmadım gönlümce ol kaşı kemânımdan

Melâmet şehrini yıkmak gönül geçdi derûnumdan
Nesîm-âsâ haber gelmez benim rûh-ı revânımdan

Değil meyl eylemek la' l-i [leb-i] cânâna ey RİF'AT
Yolunda ey sitemkârın usandım tatlı canımdan

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Künc-i firkatde kodun tenhâ beni
Bî-vefâ mevlâya saldı ben seni

Ahd ü peymân etdiğin demler kanı

Pür-cefâ Allâh'a saldım ben seni

Bir devâsız derd imişsin bilmedim

Meğer dilde ferd imişsin bilmedim

Bî-vefâ nâmerd imişsin bilmedim

Bî-vefâ mevlâya saldım ben seni

Silmedin hûnâbe-i çeşm-i teri

Kanlar ağlarken senin-çün ey peri

Sen de yâd eyle anup bu demleri

Pür-cefâ Allâh'a saldım ben seni

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Ne hûb halk eylemiş Bârî güzeldir cümle etvârı

Sevince sevmeğe bâri güzel böyle civân ister

Ne zîbâ rû-yı gül-zârı Hüdâ men' eylemiş hârı

Ferâmûş eyle ağyârı güzel böyle civân ister

Letâfet var o dilberde ne gülde var ne anberde

Küçükden nâz-perverde güzel böyle civân ister

Ne iş var la'1-i dilberde ilâc ister alır derde

Cemâli nâz eder verde güzel böyle civân ister

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Hicrile hâlim diğêr gûn eyledi
Bir vefâsız gönlüm aldı âlile

Neylediyse etdi ben bî-çâreye
Bir vefâsız aklım aldı âlile

Âkıbet uydum dil-i meyyâlîme
Ben de oldum bir sitemkâr zâlîme

Dostlarım rahm eylesinler hâlîme
Bir vefâsız gönlüm aldı âlile

[Güfte-i Fedayî]
Şarkî[-i] Tomtom İmam
[Usûleş] Devr-i Revân

Hele ol dilber-i mümtâz görüldükde sevilmez mi
Kıla uşşâkına i' zâz görüldük de sevilmez mi

Doğar gündən yüzü enver cemâli mâha zîb ü fer
Bu âb u tâbla dilber görüldük de sevilmez mi

Güzellik bâğının verd-i nihâli tâzedir kaddi
Meded ol lâle-veş haddi görüldük de sevilmez mi

Edip ağyârdan nefret vere bendesine ruhsat
FEDAYÎ öyle bir âfet görüldük de sevilmez mi

[Güfte-i Ahmedî
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Nedir ağyâra şâhım bu tekâpû
Bana kasdın sitem mi ey cefâ-cû

Kaçan nâzile sen reftâr edersin
Kopar her köşeden feryâd-ı yâ Hû

Nazîrin gelmemişdir bu cihâna
Letâfetde vücûdun bir içim su

Bu sırrı AHMEDÎ-çün hâbında saklar
Yeter ifşâ-yı râz etmek yeter bu

[197b]

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Ey felek bir âhla çarhını berbâd ederim
Yanarım nâr-ı gammınla sînemi pür-şâd ederim

Bu âşıklar arasında ben de bir ad ederim
Bir garîb bülbül gibi dallardadır gönlüm benim

Zer-nişân-ı kemer olan bellerdedir gönlüm benim
Ey perî gel bâğa gir gör söykenübdür gül güle

Gül açıldı diye bağbân hayr eyler bülbüle
Ben seni sevdim diye âleme düşdü gulgule

Yanağında Habeşî benlerdedir gönlüm benim **eyzan**

Ol perî böyle niçin âşıkına nâz eder

Cevri çok cefâsı çok ammâ ki lütfun az eder

Çîgaların doldurmuş havada pervâz eder

Yaralı suna gibi güllerdedir gönlüm benim

Eyzan

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Kılmasın söylen o yâra hiç vefâ şimden geru

Bendesin yâd etmesin ol pür-cefâ şimden geru

Tâzece bir şeh-levende dil-i esîr oldum yine

Ol vefâsız yâra etmem ilticâ şimden geru

Sînemi bin pâre edip çünkü tîg-ı hicrile

Kaddimi etdi kemân ol pür-cefâ bin cevri

Ülfet etdik âkıbet bir şûh-ı vâlâ kaddile

Gayrılarla sen dahi ol âşinâ şimden geru

Firkatden hoşnudum vaslın ihsân eyleme

Tek iki çeşmim firâkın ile giryân eyleme

Derd-i aşkın ile hasta isem de dermân eyleme

Ey tabîbim bendene kılma devâ şimden geru

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Bu hüsnile sen dil-berâ bir bî-bedel-i cânânesin

Ta' rife hâcet ne bana bilmez miyim cânânesin

Hâl-i lebin fikrile cân çekdi firâkın bir zamân

Mânend-i murg-ı nâ-tüvân düşürdü âb u dânesin

Leylî ve şem i' zâz edip

Ağyârdan mümtâz edip

Sahrâya saldı nâz edip

Mecnûn gibi dîvânesin

Râzı olur her zillete

Söylen o şem' -i devlete

MAHTUMÎ nâr-ı firkate

Tek yakmasın pervânesin

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Şu âlemde kara gözlü çok ammâ

Benim gönlüm sana düşdü neyleyim

Derûnumda bir elemim var ammâ

Ciğer kebâb oldu pişdi neyleyim

Yârin bağçesine gireyim derdim

Gonça güllerini dereyim derdim

Soyunup koynuna gireyim derdim
Aramıza engel girdi neyleyim

Ben garîbin kimse bilmez hâlini
Aşkın kitabından açdım falımı

Gördün bana zulm eyleyen zâlimi
Aşk âteşi başdan aşdı neyleyim

[198b]¹⁷²

[Güfte-i [Baba] Nevayî]

Şarkî-i Haham

[Usûleş] Devr-i Revân

Seni âğuşa çekse pîrehensiz
Olursa gamm değil âşık kefensiz

Be-yâbân-ı belâdır bana gül-şen
O gül-ruhsârsız gonça dehensiz

Edip ağyârile cânâ safâlar
Harâm olsun içerise bâde bensiz

Gamminla zâr zâr ağlar NEVAYÎ
Karârım kalmadı bir yerde sensiz

¹⁷² 198a metinde boş olarak görülmektedir.

[199a]

SEMÂ‘ İYYÂT

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[*Usûleş*] *Semâ‘î*

Hicri ile çektiğim derd-i firâk
Hattı geldik de o yâra söylenir

Hasret-i dîdâr ile sad-iştiyâk
Hattı geldik de o yâra söylenir

Hüsnüne mağrûr olup mest-i müdâm
Hiddetinden âşika vermez selâm

Tîg-ı hüsnün eyleyüp çûn der-niyâm
Hattı geldik de o yâra söylenir

Dil-i esîr-i üftâdeler pür-hüzn ü gamm
Lütf eder ağyâra ol dem-be-dem

Bir nefes zâil değil dilden elem **eyzan**
Eylesek ol şehsuvâra arz-ı hâl

Eyler elbet esb-i nâza pâ-y-mâl
Lîk be-havf der-câ dil-i hasb-i hâl

Hattı geldik de o yâra söylenir

Şarkî[-i] Seyyid Mahmud

[Usûleş] Semâ'î

Elin elime aldım kolun boynuma sardım

Öpüp kocup yalvardım ey yâr ey cân

Yârim anda cânânım anda ben bunda

Nifâk etmişler ol yâra beni kılmışlar âvâre

Cüdâ düşdüm nedir çâre ey yâr ey cân

Geh ağladup geh güldürse kulluğum bana bildirse

Kâilim bâri öldürse ey yâr ey cân **eyzan**

Şarkî[-i] Na' than Abdî

[Usûleş] Semâ'î

Müştâkımın gel ey âfet-i cân

Ey bî-terahhum ey nâ-müslümân

Gğretker-i dîn âşûb-ı devrân

Ey bî-terahhum ey nâ müslümân

Yollarda kesdin bizden selamlık

Bir bî-vefâdır dillerde nâmın

Bâd-ı sabâdan aldık peyâmın

Ey bî-terahhum ey nâ-müslümân

[Güfte-i Sa' dî]
[Şarkî-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Dil rûyuna bakmakdan usansın mı efendim
Nezzâre-i ruhsârına kansın mı efendim

Derlerse seni mihr ü vefâ sitemini bilmez
Âşık bu söze hiç inanmaz efendim

Bu kâmet-i mevzûnla bir serv-i revânsın
Bu ârız-ı gülgûnle âşûb-ı cihânsın

Mânend-i perî dîdeden ammâ ki nihânsın
Âdem yokdur nâza dayanmaz efendim

Bu hüsnle sensin şeh-i iklîm-i melâhat
Emr eyle murâdın ne ise cânıma minnet

Gitdikce [e]fzûn olmada evvelki muhabbet
SA' Dî seni sevmekden usanmaz efendim

[Güfte-i Fevzî]
Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Semâ'î

Gel gülbe-i ahzânıma ey serv-i revânım
Cevr etme yeter bende-i mahzûnun unutma

Kan ağlamadan kalmadı hiç tâb u tûvânım
Cevr etme yeter bende-i mahzûnun unutma

Ben âh ederim kûşe-i gamda tek ü tenhâ
Ağyâr ile sen gel açıl ey gonca-i ra' nâ

Kalbinde hiç insâf u kerem yok mudur aslâ
Cevr etme yeter bende-i mahzûnun unutma

Gözün neçe demdir ey perî böyle nihânsın
FEVZÎ-i sitem-dîdeye hasret-i nekrânsın

Alma sakın âhımı benim tâze civânsın
Cevr etme yeter bende-i mahzûnun unutma

[200b]¹⁷³

[Güfte-i Nesimî]

Şarkî[-i] Acemler

[Usûleş] Semâ'î

Kayada laçın olaydım
Çayda balıkçın olaydım

Yüzünde saçın olaydım
Âl elinle dâre meni dâre meni

Huydur hey ağalar huydur
Hemîşe bir aydır toydur

NESİMÎ'yim derim soydur
Çek eline dâre meni dâre meni

¹⁷³ Mecmuada vr. 199b boş olarak bırakılmış, kitabın ciltlenmesi sırasında takdim tehir olmuş ve ileriye kaydırılmıştır. Ayrıca vr. 199b'nin olması gereken sayfada da herhangi bir metin bulunamamıştır. Bu sayfayla birlikte sonrasında gelen vr. 200a da mecmuada boş olarak yer almıştır.

Men gitdim Çîn ü Pâhîn'e
Kul oldum siyah saçına

Al beni koynun içine
Verme özge yâre meni

Seyr etdim Bağdâd-mîşesin
Derdim gül ü benefşesin

Sındırdım gönül şîşesin
Etdi pâre pâre meni pâre meni

Şarkî[-i] Molla Ahmed

[Usûleş] Semâ'î

Yine bend oldu dil bir nev-civâna
Nazîri gelmemiş devr-i zamâna

Figân eyler isem şâyestedir kim
Uruldum öyle bir kaşı kemâna

Dem-â-dem etdiği câna cefâdır
Cefâsı hep dil-i zâra safâdır

Ne eylerse bana ol meh sezâdır
Kul oldum öyle bir şâh-ı cihâna

[Güfte-i Gudarî]

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

O serv-i nâza gönül gel kapıl kapıl ne bu gamm
Harâb ola dil-i düşman yapıp yapıp ne bu gamm

Cihânı seyr-i çemende tarabla etmede hande
O encümenlere sen de katıl katıl ne bu gamm

O şûh-ı hûba usanmış nazar-ı cemâline kanmış
GUDARÎ şem'ine yanmış parıl parıl ne bu gamm

Sebûda nağme-i gulgul[e]-nevâya başladı bülbül
Devr ede hem kadeh-i mül fasl-ı fasl ne bu gamm

[201b]

Kâr[-ı ...]

Amel-i Şeyh Hasan Sami

Usûleş Düyek

Dağıtma ey sabâ gîsû-yı yâri
Perîşân eyleme ben dil-fikârı

Dilim sad-pâre etme şâne-âsâ
Dokunma kâkül-i cânâna bâri

Olalı çârgâha râgıb ol şûh
Hüseynîye çıkardı i' tibârı

O gülden ayrılıp gitdi Hicaz'a
Gönül gazzâl okur ve sâf-hârı

Kelâmı râhatü'l-ervâhdır hep
O şehnâz istese de etmem karârı

Muhayyerdir işinde dil-rübâmız
Olurben zâr u zîr efkende kârı

Tetimme

O zülfe sünbüle benzer ve yenilmez
Nevâdır câna bûy-ı müşg-bârı

Benim uşşâk içinde şimdi meşhûr
Beyâtî etmişim âha karârı

Sûr-ı rûm u acem ol bî-nazîrî
Çöker dâneye vardır i' tibârı

O gül bir bûselik yer gösterirse
Aşîrân-zâr eder gönlüm hezârı

Beni mecnûn edip bir kürdî dilber
Nihâvend semtine etmiş güzârı

O mest-i işvebâza rast geldim
Rehâvî eylemiş sâza medârı

Okur bir nakş mutrib pîçgâha
Dil-i nikrîze verme inkisârı

Tetimme

Nefesler mi yeter mâhura ey dil
Bu şeb zâvilde eyle nağme-kârı

Ayağı tozu kehl-i isfehândır
Bilir âfî nişâbûrun kibârı

Irakda aldemiş dil-dârı ağyâr
Muhâlif sitemle etmiş şikârı

Sakın olma sakın beste nigâre
Harâb olmaya tâ gönlün hisârı
Edip vasf-ı segâha âdem-i âğâz
Ko gör evcile nazm-ı âbdârı
İlet her bir makâm-ı dil-güşâyâ
Sabâ lütf eyleyüp bu yâdıgârı

[201a]

Kâr-ı Kâme
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Semâ'î [F]

Kâme mîkoned her bâ ki tene nî tâ nâ tel lel len yâ ma' rife 'l-fazl ki
Tere lî yel le lâ cânım hançer-i sitem ber-keş nâvek-i cefâ ber-konem
Âşıkân-ı şeydâ-râ a zâlim hûn-rîz kurbân kon
Hâhî gâret-i cân kon hâhî kasd-ı îmân kon men bendei
Fermân-ı tû em, her çi bâyedet ânkon, severim seni söğlen beni
Hey dost, bir niçe ki ömrüm var dünyâdır fânî

Bend-i sâni

Kâme mîkoned şühî gonça mînümâyed rûyî, her ki gül şevêd
Hacîl hey dost, rev geşt-i gülistân kon, rûz dost
Bostân kon, derâ hey beyâ hey be-meyhâne derâhî şarâbest
Ve kebâbest, ve kadeh ey pür ez-mey amân vardı ânın vardır
Sözün var ise gel hey ki hiç bunda haber geldi ki kardaş
Beri¹⁷⁴ gel hây o ben-i kâme mîkoned **miyânhâne** senin derdin

¹⁷⁴ Burada “beru” yazılmış, ancak metinde birçok kez “beri” ifadesinin kullanıldığı görülmüştür. İfadenin geçtiği yerler için bkz. vr. 71b’de Şarkî[-i ...] [Usûleş] Devr-i

Bana dermân-ı cândır, tâ dir tâ dir tâ dir ten ten senin sözlerin
İstiğnâ-yı cândır, tâ dir tâ dir tâ dir ten ten yaz oldu yine

Pür yüzünü tutdu çemen-zâr, derâhî beyâ son hâne azm-i dârem ki
Ez-dilim birûnî şevey

Tir dillî tene nî tâne nî tir dillî hây ey vâ y ey dost, mâ ciğer huşk zi-pehlû-yı o est,
dost yevel lî yeve yel lî yeve lel le yel lî, çend-i bezerdine kerem-i sû-yı o est, dost
yevel lî yeve lel le yel lî yeve lel le yel lî hîzem der-pâ-yı femm-i âşıkım yevel lî yeve
lel le yel lî

[202b]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Lemmâ teber lemmâ teber dâ bedrî esîl revâ esîl
Devâ-i bî-şâ' rî men fevk-ı ketfeyn ve li'l-havâcib

Yahkû yâsâ hunûnî

[Bend-i] sâni

Levhâlekat levhâlekat

Esbâbî min fevk-ı haddin min fevk-ı haddin el-cânî

Bikehli 'l-ayn yermî yünhîc fe-innî yâsâ hunûnî

Hâne-i sâlis

Va 'llâhu nerû[hu] vallâhu nerûhu lem es'î

Revân, vr. 80a'da Beste-i Mehmed Ahmed [Usûleş] Feth-i Darb, vr. 292a'da [Nakş-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î, vr. 309b'de Beste[-i] Küçük Müezzîn [Usûleş] Düyek. Bu durum yeni
imlâyâ geçiş sürecinin yaşandığını göstermektedir. Bundan dolayı burada olduğu gibi
metnin diğer bölümlerinde de “beru” olarak yazılan ifadeler “beri” olarak okunmuştur.

Alâ vücû[b] alâ vücûbi 's-sâ'â ve lütf-i seb'în
Nazaret fihi 'n-nehârî fi leylet-i isneyn

Hâne-i râbi'

Sallû alâ sallû ale 'l-muhtâr min hâcib
Min hâcibü 'l-cübârî fi leylet-i isneyn nazaret

Kabrü 'n-nehârî züfûreti 'l-ayn

Nakş[-ı ...]
[Usûles] Semâ'î [F]

Yârem çû kadeh bedest gîred, bâzâr-ı bütân şikest-kerd
Der bahr fütâde 'em çû mâhî, tâ yâr-i merâ be-şest kerd
Yevel lâ yel lel lâ tû yâr yâ nî yel lel lâ yel lel lâ tû cefâyî
Der bâş fütâdeem bezârî, âyâ bûved ân be-dest-kerd
Herkes ki bedîd hoşem o güft, ki muhtesibî ki müşt-gerd

Nakş-ı Mir Mehmed
[Usûles] Semâ'î [F]

Dost dost dil-i men dost dost dil-i men dil
Kâfir-i tû mebâdâ dil-i men merg-i men nâz mekon pîş beyâ
Cân-ı men rûy mekon reh-i necâhe tû ki lertzânî vey
Galtanî ve cünbani ve hayrânî ve âtî bürdî
Men ki tû bînem ki dilem bûk-ı tûlek mîkoned
Dilim bûk-ı tûlek mîkoned dilim bûk-ı tûlek-ı mîkoned
Dilim bûk-ı tûlek mîkoned dilim bûk-ı tûlek-ı likulû
Lipûk pûk pûk likulû lipûk pûk telûk

Mîkoned dilim pûk-1 tû lûk-1 mîkoned dilim

Hâne-i sâni

Cânım çi konem be-dâmenet mîgûyem

Tû pelûkerî dâr menest mîkonem [in]şâ'allâh

Boro ser-i zebân bergû hayrî nedîdîm çerâ

Mîgûyem merg-i men nâz nekon pîş beyâ

Cânım rûy-1 mekon reh benümâ ey tû ki lertzânî

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dâim dil-i mâ nâd alî mîgûyed cândır bezm-i sencîli mîgûyed

Her mûy ki der cemî' a' zâ-yı nest, ârî yâr-i men

Her gâh Muhammed ve Ali mîgûyed, dil-ârâm nedârem

Zi-hüdâyî hüdâyî, be be-yâbân-1 fenâ mîrûyem ârî

Yâr-i men hoş sefer ger güzerî mîkonî emşeb

Beyâd-1 mestî bünyâd-1 girye kerdem hey hey ki horde

Bûdem zi-çeşm-i men revân-1 şod cânım yele yel lî

Mîrim yele yel lî ömrüm yele lel lel lele lâ lî yel le lâ lî

[Güfte-i Hafız]

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ger tîg bâred der-kûy-i ân mâh

Gerden nehâdîm el-hükmü li'llâh

Mârind-i âşık ângâh-ı tûbe
Estağfiru 'llâh estağfiru 'llâh

Tir yel le yel lî ömrüm yevel lî **mükerrer** tir yel le yel lî
Ömrüm yevel lî, mâ şeyh ve vâ' iz-i kemter

Şinâsim, yâ câm-ı bâde yâ kıssa kûtâh
Zevk-ı lebet-i bored ez-yâd-i HAFIZ, ders

Şebâne derd-i sehergâh
Terennüm [ke'l-evvel]

Nakş-ı Abd-i Ali
[Usûles] Semâ'î [F]

Nûş dâred neş'e-i illet ve ber-der-i cân
Ve z-himâr-ı mu' ciz-i üfted-i îsî ez-dermân-ı mâ

Âb-ı rû-yi şem' - râ bî-vech sũhten netuvân ber-hũten
Sad-şeb yeldâ est der her kũşe-i zindân-ı mâ

Ten dîder lelâ dir nâ işve-bâz ten dîr lelâ
Dir nâ mest-i nâz ten dîr lelâ işve-bâz dil-nüvâz

Ey yâr

[Bend-i] sâni
Dil ki rûzî çend râhat
Saz-ı mâde hân mâ, ömr-i bî-bâyed ki

Ez-hûn mîkoned hicrân-ı mâ

Güfte-i İsmetî
Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey ân ki ber-endâhteî resm ü vefâ-râ
Yekbâr ferâmûş mekon cânib-i mâ râ

Yele lâ tir yel lî yâ le lî yele lâ tir yel lî yâ le lî
Yele lâ lâ lâ lâ dost tir yel lî

Yâ le lî

[Bend-i] sâñî

İsmet mekon endîşe
Zi-güftâr-ı rakîbân, âvâz-ı sükkân

Kim nekoned rızk-ı gedârâ

[202a]

Nakş-ı Pertevî
[Usûleş] Semâ'î [A]

Hubb-i kad hacera hubb-i kadd hacera ve işî nefer ve kad tahera
Ketemânû, yahillû, yahillû dir tâ nâ yevel le lî dir tâ nâ

Yevel le lî

[Bend-i] sâñî

Hüsn-i zi'l-masûn evreseti'l-cünûn
Ve leve'l-uyûn ter mî nebâlû bâ nû sevdâ devlû

Sevdâ devlû dir tâ nâ yevel le lî dir tâ nâ yevel le lî

[Bend-i] sâlis

Zür nî fi 'n-nehâr zür nî fi 'n-nehâr tal' ati 'l-cemâl
Karîbu 'l-izâr ve kad hasekî reyhânû Rabb-i cemellû

Rabb-i cemellû dir tâ nâ yevel le lî dir tâ nâ yevel le lî

[Bend-i] râbi'

Nemdehu 'r-resûl nemdehu 'r-resûl yâ zevcü 'l-betûl
Ve ircî ve kul abdük hîne 'l-âfi ileyhi yarhamu 'llâh

Yarhamû dir tâ nâ yevel le lî dir tâ nâ yevel le lî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der reh-i aşk-ı tû tâ pâ ez-serem tâ cân bûd
Ger reved ser hemçünânem pâ der-meydân bûd

Dermendî râ ki dâğ-ı gül-ruhu ber-cân bûd
Dâğ nebendeş perde-i dil-hâ-yi müştâkân bûd

Hicrân elinden dâdî dâd devrân elinden dâdî
Dâd dir lelâ dir nâ dir nâ dir lelâ dir nâ dir nâ dir lelâ

Dir nâ dir nâ dir nâ mest-i nâz-ı devrân benî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Şems tâ aşık be-rû-yı nâ müslümânı şodî
Ez-müslümânı dileş be-girift-i nasrânî şodî

Cânım cânân ey ân şûh nâ-müslümân ey vâý
Mî-sâzem ve mî-sûzem dâd ez-gamm-ı tenhâyî

Yâ lâ yâ lâ yel le lî çâre-sâz yâ lâ yâ lâ
Yel le lî işve-bâz yâ lâ yele lâ yel le lî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Be hüsn ü halk-ı vefâ kes beyâr, neresed
Turâ derîn sühan inkâr-ı kâr, neresed

Hezâr nakş ber-âyed zi-kilk-i sun^ç -ı yekî
Be-dil pezîrî-i nakş-ı nigâr, neresed

Yâ yel lî yâ yel lî yel le lî yele lele yel le lî

Güfte-i Husrev

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mâh-ı hilâl-i ebrû-yi men akl-i merâ şeydâ mekon
Gamze-zenân her su miyân-ı âheng-i cân, mekon

Âşık-ı zârım çi konem vâý nîm vâý sabr-ı nedârem çi konem
Vâý nîm vâý âvere nîm vâý bî-çârenem vâý yâr

Yitirmişim hâlim harâb-ı ser-gerdânınım vâý

Hâne-i sâni

Dîde eğer bi-gayr-i tû bâ diğeri nazar koned
Meyl-keşân der-ân zamân der-nazar-ı tû dîde-râ

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Şod pâ-yi diğêr fasl-1 gül ez-gonça nümâyân
Çün kâğıd nered der-bağl-1 sebz-i kabâyân

Belî belî belî dost gül-i tâze bahâr âmed bûy
Hoş yâr âmed nevrûz şode ey nâzenîn

Sâl-1 reftiyâz âmed yele lâ yel le lâ tir lâ
Tir lâ tir yele lelelelele lel lî lel le lâ yel

Lel lâ bûy-1 hoş yâr âmed yel lel lâ yel lel lâ
Sâl-i reftiyâz âmed

Hâne-i sâni

Gül-i kerde ilm-i dâmen
Hod ber-ser-i hâr, tâ kîm nekoned bûlbûl

Miskîn-i reh-i gül-zâr **terennüm ke'l-evvel**

[203b]

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Gamze hançer-i be-kef-i tarzın ki mestâne
Beni mecrûh-1 sitem etdi o meh-i mestâne

Olmasa sünbül eğer mest-i şemîm-i zülfün
Böyle olmazdı perîşân-1 güle mestâne

Belî belî yel lel lî yel lel lî yel le le yel lel lî

Nakş[-ı ...]

Semâ'î

Meskeni rind olanın kûşe-i meyhâne gerek
Gül gibi dâim elinde dolu peymâne gerek

Her gece subha deĝin âşık-ı sevdâzedeler
Yanmaĝa şem' -i ruh-ı dilbere pervâne gerek

[203a]

[Nakş-1] Hobyarzade

[Usûleş] Semâ'î

Kıl sabâ gönlüm perîşân olduĝun cânana arz
Sûret-i hâlin bu vîrân-ı mülkün sultâna arz

Tende cânım bir perînindir emânet saklarım
O lez, neden-kim emânet kıldılar insana arz

Cânım yel lel le lî mîrim yel lel le lî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ruhsârın üzre tâze hatt-ı müşk-bû mudur
Ceyş-i Habeş'le mülket-i Rûm'a gulüvv mudur

Ol mûy-ı anber-i neyle hâl-i cebîn mehâ
Ser-safha-i berât-ı cemâlinde Hû mudur

Yele le yel lî yevel lî yeve le lâ yeve lâ yeve lî yelâ

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Gül-şen hüsnünde cânâ açılan gül gül müdür

Hâl-i Hindû ârızında saçılan fülful müdür

Mehcebînin götürüp uşşâka saldın velvele

Sünbül-i gîsûyî yoksa salınan kâkül müdür

Yel yel lî yâr yel yel lî cânım yel yel lî açılan

[Güfte-i Zahid]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Sînem ki tîr-i gamzene bir hoş nişânedir

Peykânî cevherine bu gönlüm hazânedir

Ta' n etme ZAHİD eylediğim âh u nâleyi

Arz-ı niyâz-ı lütfa hemen bir bahânedir

Tir yel yel lî yel lel yel lî yel lel yel lî yel le le lâ

Ra' nâ-yı men

[Nakş-1] İmam

[Usûleş] Semâ'î

Olur mu cânâ dimâğ-ı âşinâ şemîm-i murâd

Eser mi gül-şen-i âmâlîme nesîm-i murâd

Eder mi bahtımızı Hakk karîn-i mihr-i ümîd

Olur mu tâlî' imiz mahrem-i harîm-i murâd

Cânım yevel le lî ömrüm yel le lî yevel le lâ ra' nâ-yı men

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Hurşid yanar şu' le ' le 'i âh-ı seherimden
Dûzah söyünür mevc-i yem-i eşk-i terimden

Vîrân edeli hâtırımız genc-i temennâ
Hep gevher-i hasret dökülür dîdelerimden

Dâdî dâdî dâd belî nâzenîn

[Nakş-ı] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Hamîde kaddile mânend-halka-i derînim
O derde ben de kemer-i beste abd-i kemterînim

Bilirsin ey şeh mesned-nişîn-i dânyâî
Senin ne mertebe benden ne denli çâkerînim

Yâ lâ yel lel le le le lî yevel lî belî belî yârim

[Nakş-ı] Abdullah Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Hemîşe şem' gibi sarf-ı pîç u tâb oldum
Zamâne her kimi yakdıysa ben kebâb oldum

Ânın cemâline her kim ki bakdı ben eridim
Çemende gülleri aldırđı ben gül-âb oldum

Meded ey hayf-i hayf baht-i nâ müsâ' id-i hayf

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Gören hatt-âver o mâhî sanır bu kâmetile
Ki kopdu fitne-i âhir zamân kıyâmetile

Birâz güzâreş-i gamdan misâl-i pervâne
O şem' -i nâza ber-ziyân yakıl harâretile

Cânım cenânım sultânım velî dost vey harâretile

[Nakş-1] Yusuf Habibzade
[Usûleş] Semâ'î

Dem-be-dem ârızını dîdelerim eşk-i fezâdan bu rûdî
Bir iki merd-i mey gark eyledi ummân bürüdü

Göz değer diye nazardan sakınıp ol mâhı
Hâle-veş arzını zülf-i perîşân bürüdü

Ditdire deytan ditdire deytan tâ nen tâdir ten zâlim

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Yok bende tâb u cevr u cefâda o mâh ise
Âfâkı tutdu derdle feryâd-ı vâh ise

Hükm-i kitâb-ı aşkla öldür sevâba gir
Ey bî-vefâ eğer seni sevmek günâh ise

Âh ömrüm yele lel lî yele lâ mîrim yele yel lî yele lâ âh cânım
Yele lâ lî

000,0,000000Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dil gamze-i bî-rahmle hiç ülfet eder mi

Âdem o perî hûyla ünsiyet eder mi

Ağyâra eder gamze mey-i sad-âfeti îmâ

Men hasta-i hicrânına bir şefkât eder mi

Cânım cânım mîrim vây vây şefkat

[204b]

[Nakş-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Şu nâme kim o şehin zîb-i istimâ' ıdır

O şâh gitmesi sabrın kef ü dâ'îdir

Terâne-i dili zülfünden istimâ' isteğim

Sabâ makâmına nev-betse bir semâ'îdir

Yâ lâ yel lel lâ cânım lele yele lele lel lî yele lele yel lî tere lâ lele yel lî

Yele lele lele yel lî yâ lâ ra' nâ-yı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gûş etdi nây-ı nâlelerim nâza başladı

Dilber semâ' -ı nâza dahi tâze başladı

Âgâze-i figâni dinletmedi benim

Kâfir-i rakîb sâza başladı

Cânım yel lel lel lel lel le lî ömrüm lel lel yel lel lel lâ lî yel lâ ra^c nâ-yı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ^cî

Ol şeh-i hüsnün dilâ râz-ı nihânın kim bilir
Söyleşir var mı âninla yâr lisânın kim bilir

Bâde-nûş olmuş gelir meyhâneden ol mest-i nâz
Hışımla hançer-i be-kef-i mûy-ı miyânın kim bilir

Dost yevel lî yel le lî yevel lî yâ lâ yevel lâ lî yel le lî

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ^cî

Hâk-i kademin kehli gelirse gözüüm üzre
Köyün yolunun hizmeti başım yüzüm üzre

Rûşen kılmalı şu^c le-i sûz-i derûnum
Gâlib görünür gecelerim gündüzüm üzre

Ten ten dir dir ten tenen tâ nâ tene dir nî ten ten dir dir ten
Tennen tâ nâ tene dir ten

[Nakş-1] Haham

[Usûleş] Semâ^cî [F]

Revnağ-ı ruhsâr dilber-i hatt-ı anber-fâmıdır
Pertev-i mâh-ı cihân-ârâya bâ^c is-i Şâm'dır

Âftâb-âsâ bizi ferdâlara salma bu şeb
Âftâbım gitme bezm-i âhara akşamıdır

Yâ lel lî yeke lel lî tere lî yeke lî vâye ömrüm vâye hatt-ı anber-fâmıdır

[Nakş-1] Müezzın Başı Ali Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Kadrın o mâh etse bülend istemez misin
Olsan kemend-i züfüne bend istemez misin

Âl-i nakd-i iltifâtla kâlâ-yı aşıkı
Akrânın ede sana pesend istemez misin

Şeh-levendim dil-pesendim gel efendim

[Nakş-1] Ali Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Lebini ağzıma ol âfet-i devrân verir
[O] yüce âşıkı dil-dâr dahi cân verir

Gayrilerle gürüşür sîne-be-sîne dil-dâr
Dil-i bî-çâreyi gördük de nümâyân verir

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim yel lî
Yel lî yel lele lâ lî âh nâzenîn amân

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Sabr eyleyemem yek-dem cânânsız ben
Bir lahza dil-ârâm edemem ben cânânsız ten

Âdâb-1 nekât ol lebsiz rey
Ey şûh-1 cihân gamzen usûlî bir fen

Gel gel a cânım gel gel gel
Sultânım gel âh sabr edemem ben

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sînem hedef-i gamze-i gammâz kıgarsın
Her dem bana cevır etmeği âgâz kıgarsın

Ben kâil idim şimdi Nahifî beni sevse
Kurbânın olam sen ne aceb nâz kıgarsın

Cânım yel lel lel lel lel le lî nâz kıgarsın

[Nakş-1] Ali Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Üftâde eden böyle beni handelerindir
Dil-dâde eden böyle beni cilvelerindir

Râz-1 dil-i aşkını nihan etmek olurdu
Kurbânın olam hep duran şîvelerindir

Cânım yele lel le lel le le lî yel le yel lî

[Nakş-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Olsun tirâş hatt-ı ruhun sâye salmasın

Etdikelerin bu hüsle yanına kalmasın

Budur niyâzı âşık-ı hasretinin müdâm

Bir bûsen almayınca Hüdâ cânım almasın

Hey hân ey sâye salmasın

[204a]

DER-MAKÂM-I ÇÂRGÂH

Çârgâh oldu hoş âyende makâm

Her murabba' olur ânınla tamâm

Kâr-1 Salâvet-nâme

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Düyek [FA]

Ten ten dir dir ten ditdire diller ler dir ten ditdire

Diller ler dir ten ten ne ten ne ten ne ten ne ten ne tene

Nen ne nen ne nen ten ne nî tenî tenâ dire delelâ dir nâ

Direde lelâ dir nâ tâ dire tel lel len, çû der-rûz-ı cezâ

Bâşî şeff' -i âsiyân şâhâ, çi gamm-ı dîvâr ümmet-râ ki

Bâşed-çûn tû püştîbân, ehâ hey ehâ hey ehâ ehâ

Hey belî mâh-ı men **mükerrer** he ehâ he he belî mâh-ı men **mükerrer**

Hâne sâni

Meyendîş meksîr-i mûy-ı zi- behr-i ma' siyet îşî

Çi bâk ez-mevc-i bahr-i ân-râ ki bâşed nûh keşîbân

Tenî tenî dir dir ten ditdire diller dir ten ten ne nen ne nen ne nen

Tere nen ne nen ne nen ten ne nî tenî tenâ dire delelâ dir nâ dire dillenî

Beleğâ 'l-alâ bi-kemâlihî, keşefe 'd-decâ bi-cemâlihî, hasünet cem' u

Hisâlihî sallû aleyhi ve âlihî

Kâr-1 Ciğerdelen0000

[...]

Usûleş Türk-i Darb [F]

Âh aşk âmed ve dil zi-dest, be-bord, dir dir tenî tel yel lenî

Yele le lî yel yel lî yâ lâ yâ lâ yâ lâ yele le yel lî âh ten nen ten ten

Tenen ne nî tâ nâ dir nî dir dir tenî tel lel lenî yele le yel lî âh

Aşk ehhâ yârim ehhâ cânım şâh-ı ney hey hey hey hey hey hey hey

Hey belî yâr-i men

Bend-i sâni

Tedbîr ne akl-ı mübtelâyı, be-bord **miyânhâne**

Dir dir tenî yel lel lenî tâ nâ dir nî yele lel lel lel lî âh gül^c izârı

Dir dir tenî tel lel lenî tâ nâ dir nî tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir

Arzbâr yel lel lî yel lel lel le lî le lel lel lel lî tere le lel le le

Lel lel lî hicâz dir dir tenî tel lel lene tâ dir nî tenî tenî tenî

Âh çârgâh ehhâ yârim ehhâ cânım **terennüm [ke¹-evvel]**

Kâr[-1 ...]

Tasnîf-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Sakîl [F]

Dir dir ten tel len len dit dire diller ler ten dit dire diller ler dir ten ten nâ dire diller

ten dost tennî tennî tennî ten nâ dire dillî ten, zahm-ı ten-i uşşâk ehhâ ehhâ yârim ne

ez-hançer-i bâz-ı nest belî yâr-i men **mükerrer** çendîn dehen ez-behr ehhâ ehhâ yârim

du^c â-yı dârez est belî yâr-i men **mükerrer** tâ nâ dir dir ten tel lel lâ ne dir dir ten tâ dir

tâ nâ dir dir ten nâ dire dîm dîm tene tâ dir nî **mükerrer** tir dillî tir dillî tir dillî tir dillî

tir diller ler dir ten ditdire diller ler ten nen nâ dire dillî ten **mükerrer** çendîn dehen hey

cânım hey mîrim ehâ ehâ yârim ehâ ehâ mîrim ehâ ehâ ehâ hey belî yâr-i
men.

Hâne-i sâni

Âhir neşîned kıssa-i zülfin-i perîşân efsâne-i mihnetzede dûr u dirâz est **terennüm bi-**
mislihî miyânhâne bâlâ-yı tû nahlîset ehâ ehâ yârim ki peyyeste be cânım belî yâr-i
men **mükerrer** tâ nâ dir dir ten yel lel lâne dir dir ten nâ dir tâ ne dir dir ten nâ dire tel
lel lene tâ dir nî, ruhsâr-ı tû şem'î est ki pervâne nüvâzest, ehâ ehâ yârim ki
pervâne nevâzest belî yâr-i men **mükerrer** tâ nâ dir dir ten lel tel lâne dir dir ten tâ dir
tâ dir tâne dir dir ten tâ dir tâne dir dir ten nâdire dîm dîm tene tâ dir nî **mükerrer** tir
dillî tir dillî tir dillî tir diller ler dir ten ditdire diller ler ten nâ dire dillî ten **mükerrer**
ruhsâr-ı tû şem'î est ehâ ehâ yârim ki pervâne nüvâzest belî yâr-i men **ilâ âhirihi**.

[205b]

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Subh-i nev-rûzest u yârân der-çemen mey mîhorem

Bâ def ü tanbûr u çenk ve nâle-i ney mîhorem

Her taraf nesrîn ü gül-ı handân şode taraf-ı çemen

Dîde-i müştâk-ı cemâl nev-bahâr-ı eşrefest

Bî-karârım sâkıyâ renc-i hımâr bâdedir

Câm-ı mey-i lebrîzkon kim ayâğ-ı eşrefest

Savt[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Düş der-çeşmem hayâl-i rûy-ı cânân mî-neşest

Şebnem-i yâd-ı cemâleş bir gül-i cân mî-neşest

Tâ seher âmed-şod hem sohbetân-ı kerdem-bûd
Şu' le ber mîhast ez-dil-i dâğ ber-cân mî-neşest

Yâr hâ hâ hâ yâr

Nakş[-ı ...]

Fer' [FA]

Yâ Rab bi-hakk-ı nâd-i ulyâ sencilî

Yâ Rab bi-hakk-ı şâh-ı Necef Murtazâ Ali

Ditdire diller ler dir tene nî tâne dir tâ diller diller

Ler dir ten nen tâ dire dillî yel lel lel lâ le dir nî

Tene dir nî habîb-i men yâ Rab

Bend-i sâni

Üftâdegân-i vâdî-i gamrâ be-gîr dest

Yâ Mustafâ Mahammed veyâ Murtazâ Ali

Nakarât ke'l-evvel

[205a]

Beste[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Sevdiğim müjgânı terin bana etmişdir nişân

Günde bin darb urur sînem âna olmuşdur nişân

Gerek hışm et gerek öldür kapından gitmezem bir ân

Bana rahm et ey cenânım ver bana bir dem amân

Âh belî cânım a sultânım cevri çok zâlim elinden el-amân
Ey hûnî gözlüm dâd elinden el-amân

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Çeşm-i mahmûru nedem-kim hâbdan bî-dâr olur
Fitne-i mestâne havf-i gamzeden heşyâr olur

Giz nezâketle söz açsa râz-ı dilden o nigâh
Şükûfte nüktesi bir mahzen-i esrâr olur

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Mevsim gül olsa elbet eyler efgân andelîb
Can bağışlar merde uşşâka hoş el-hân andelîb

Ki irâk ve bûselikden ki nevâdan dem urur
Nağme-sâz oldu gitdikçe eyler efgân andelîb

Beste-i Ahenî

[Usûleş] Çenber

Sünbül-i gülbûyunun yâdıyla feryâd eyledim
Andelîb-i bâğa feryâdile imdâd eyledim

Eskidir âvâze-i hâlet-i fezâ-yı bülbülân
Bâ' is-i efgân olur bir nağme îcâd eyledim

Beste-i Kadrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine diş yarası var sîb-i zenehdânında
Yine şeftâlû yemişler gibi bostânında

Gece ağyârile mey içdiğine şâhiddir
Uykusuzluk eseri nergis-i mestânında

Dost belî belî yâr belî belî yâ lâ yâ lâ yel le yel lî

Beste[-i ...]
[Usûleş] Bereşân

Bende oldum bir yüzü gül-zâra bilmem neyleyim
Yollar üzre yürüdüm âzâra bilmem neyleyim

Hâlimi arz eylerim ol yâra bilmem neyleyim
Yâ İlâhî derdime yok çâre bilmem neyleyim

[Güfte-i] Nabî
Beste-i Memiş Ağa
[Usûleş] Hafif

Bülbül-âsâ bâğ-ı kûy-i yâri seyrân eyledim
Görmedim ol gonçayı çâk-i girîbân eyledim

Mahzar-ı hûn-ı ciğer arz eyledim ol âfetin
Çeşm-i mesti hayâlin dilde mihmân eyledim

Serv-i nâzım işve-bâzım yâri seyrân eyledim

Beste[-i] Na'î

[Usûleş] Fer'

Bîmâr-ı aşkın oldu gönül hiç bilir misin
Cânâ cefâ ki sabr edemem öldürür müsün

Ey hoşırâm ahdine durmaz mısın dahi
Uşşâka nâz u şîveler eyler yürür müsün

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Yârile gerçi ki biz gülhan ü gül-şen biliriz
Yârsız sahn-ı bihişt olsa da külhan biliriz

Doludur vech-i hüsn-i birle cihân ammâ kim
Ey Hüseynim seni biz cümleden ahsen biliriz

Beste-i İtrî

[Usûleş] Darbeyn

Korkarım mecnûn olam zülfün gammıyla zâr iken
Bir dahi göster yüzün başımda aklım vâr iken

Mübtelâ-yı hicr iken ermek safâ-yı vuslata
Sıhhate ermek gibidir bir kişi bîmâr iken

Beste-i Na'î

[Usûleş] Düyek

Ne azm-i bâğ ne hod meyl-i lâle-zâr edelim
Gönül seninle hemen azm-i kûy-i yâr edelim

O mest-i nâz bilir hâlimi tegâfûl eder
Niyâz-nâmemiz ey dil biz ihtisâr edelim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Bir beyim ki hâlîme mahrem bulunmadı
Kanlı başım gibi bana hem-dem bulunmadı

Dâru 'ş-şifâ-yı âlemi geşt eyledim dirîga
Ölmekden özge yarasına merhem bulunmadı

[206b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Ol dem ki nâr-ı gamm dil-zârı kebâb eder
Mânend-i şu' le hâme kerem-i ızdırâb eder

Nâzile öldürür yine yok ruhsat-ı niyâz
Ol nâzenîn bir söze yüz bin itâb eder

[Güfte-i Kadimî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Bend-i mihnete esîr etme dil-i nâşâdı
Olsun ey serv-i sehî kâmetin âzâdı

Köyünü bekler imiş KADİMÎ üftâde geçip
Keseyim olmaz isem ben o zâda şimşâdı

[Beste-i ...]

[*Usûleş*] *Nîm-Sakîl*

Hâk-pâyini tûtiyâ bilirin
Hasm-ı bîmârıma devâ bilirin

Ka‘be-i köyünü tavâf etmek
Merde hakkı ânı safâ bilirin

[207b]¹⁷⁵

[Güfte-i Yakub]

Şarkî[-i ...]

[*Usûleş*] *Semâ‘î*

Lütf eyle sabâ sünbül-i cânânıma değme
Aklım dağılır zülf-i perîşânıma değme

Derdile derûnum dolu ateşle dolupdur
Odlara yanan sîne-i sûzânıma değme

Vermem sana çek benden elin yâ melikü’l-mevt
Cânânıma nazar eylediğim cânıma değme

Ey zâğ-ı sîyeh epsem olup gülden ırâğ ol
Bülbül-i perîmdir gonça-i handânıma değme

Ağlatma mürîd oğlunu YAKUB hazîndir
Ayırma beni Yûsuf-ı Kenân’ıma değme

¹⁷⁵ Mecmuada vr. 206a boş olarak görülmektedir.

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Târ-1 mukîn-i men güzeşt tal' at-1 mehlîkâ-yı men
Matla' -1 âftâb şod hâtır-1 bâ-safâ-yı men

Hüsn ü behâ-yı rûy-1 tû bâğ u bahâr-1 Hürrem'i
Bülbül-i hoş nevâyı o tab' -1 sühan serâ-yı men

Geşt be-men aşk-1 tû mülk-i sühan mîrim
Mest-i zebân nükte gû tîg-1 cihân-güşâ-yı men

Tâ beresid ber-serem zıll-i zilîl-i kâ mest
Sâye-fikend ber-felek-i râyet kibriyâ-yı men

Heşt-i ser-hamm-1 sîm-i âyîne-i [İ]sekenderî
Köhne sifâl-i meygede câm-1 cihânümâ-yı men

[207a]

Nakş-1 Galatavî Osman Çelebî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ger be-dil hûş gunûde mî çi gamestî
Bî-gamm eğer şâd bûd mî çi gamestî

Lâzime tennî ten dir dir ten tenî ten dir dir ten tenî nî ten nâ
Dir ten tenî ten tenî ten dir dir dir dir ten tene nâ

Ten ten ten ten dir dir ten **miyânhâne**
Gadr-i cefâ ber-tû nîst dem mezen ey çarh

Tenî ten dir dir ten tenî ten dir dir ten tenî ten nâ
Dir ten tenî nen tenî ten dir dir dir dir ten tene nâ

Ten ten ten ten dir dir ten, ger gelemend
Er bûd mî çi gametî

[208b]

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Sahn-ı bâğa gulgule saldı nevâsı bülbülün
Tutdu âlemi yine sît u sadâsı bülbülün

Ey gül-i ra' nâ sakın feryâd u âhımdan seher
Gâfil olma müstecâb olur duâsı bülbülün

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Gelmez yanıma eylediğim zârı ne bilsin
Bakmaz yüzüme dîde-i hûnbârı ne bilsin

Rûyunda karâr etmeğe yüz tutuşmuş idi dil
Ardınca imiş hatt-ı¹⁷⁶ siyehkârı ne bilsin

Demdire dîdre dillî ten ten tene ne nî tene ne nî ten nenî tenen
Â dîm dire dire dîdre deytten tene nenî tâ dir dir

Ten dost **mükerrer**

¹⁷⁶ Bunda önce “zülף” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilmek suretiyle iptal edilmiştir.

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Mecnûn olalı gönlüm Leylâ haberin söyler
Derde düşeli cânım veylâ haberin söyler

Cân-ı murgı bu gül-şende vasfın okumak ister
Zülfün ağına düşdü sevdâ haberin söyler

[Nakş-1] Ahenî
[Usûleş] Semâ'î [F]

Meşşâta-i bâğ-ı şod nesîm-i seherî
Kerde çû arûsâne çemen-i cilvegerî

Çendân-ı çendân be-yekdigir mî-güftend
Begüzeşt bahâr şod nesîmi seherî

Yel le le lâ yel le le lî tir yel lel lâ lî cânım

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Sevdâ-ger sâz der nâz
Sermâye dih nâz der nâz

Mânend-i nesîm gonça perâ
Sad-perde-güşâ-yi râz der nâz

Dost yen ter lâ tir lâ yel le lî cânım lel le
Yel lî dost dost dost **mükerrer**

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sensiz benim ey dost vücûdum adem olsun
Şol göz ki seni görmeye tahte'l-kadem olsun

Bir gamm ki sarf olmaya hâk-i kademinde
Yağmây-ı gamm mihnet ü derd-i elem olsun

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hem dest-i melâli kıldım ümîd-i tirâş
Hem nâhen sabrı eyledim sîne-i firâş

Hiç şîb ü ferâne bitsin gammında
Bir taşımı kaldı urmayım ben âna baş

[208a]

DER-MAKĀM-I MÜBERKA‘ [A]

Gülse ol şûh müberka‘ -i ruhsâr

Dem-i nevrûz açılır zülf-i nigâr

Beste-i Dervîş Ali

[Usûleş] Nîm-Devr

Misâl-i gamze-i dilber dil-i nâhifte isterler

O dilde şem‘ -veş bir şu‘ le-i hûdur meste isterler

Eğer çi sîne-i âşık sadf-i sayd ü kader ammâ

Acebdir rişte-i nazma dernâ sifte isterler

Yâ le lî yâ le lî yele lî yelâ lâ işvebâz-ı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Belâ-yı aşka düşdük aşk-ı mihnetkârı gördün mü

Beni âzâr edersen sevdiğim âzârı gördün mü

Görürsen her zamân dil-dârını def -i gamm eylersin

Seni hiç görmeyen ol şehri-i gamhârı gördün mü

[210b]¹⁷⁷

[Beste-i] Avvadzade

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Bir sencileyin nahl-i gül-râz ele girmez

Bir bencileyin bülbül-i dem-sâz ele girmez

Bir sencileyin medha sezâ pâdişah olmaz

Bir bencileyin menkıbe-pervâz ele girmez

İşve-bâzım serv-i nâzım dil-nüvâzım belî belî yâr yâr

Yele le le lel le lî tere lel le le lel le lî ehâ cânm

Ehâ mîrim belî cân-ı men vây

Mükerrer

¹⁷⁷ Mecmuada vr. 209a-b boş olarak görülmektedir.

[210a]

DER-MAKÂM-I KÛÇEK

Nağme kim beslemedir kûçekden

Oldu bir şu' be ile perde-şiken

Kâr[-1 ...]

Amel-i Abd-i Ali

Usûleş Düyek [F]

Ditdire diller ler dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî ten ten

Nî tenâ nâ tâ nâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî

Bâzem nevîd-i lütf-i tû em dostân resîd hoşnud

Dil ki şâh-ı kişver-i dostân-ı resîde ehhâ hey ehhâ hey

Ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ hey vâv vâv vâv vâv

Ehhâ ehhâ yârim belî yâr-i men belî **miyân[hâne]** dit dire diller ler

Dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî dire tel lel lene tâ dir nî vâv

Mükerrer Abbâs Şâh-ı cihân hüdâvend-i dil-penâh

Tene nî tenâ tâ nâ tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî dire

Tel lel lene tâ dir nî dire tel lel lene tâ dir nî **mükerrer** be-her ilâc

Dir dir dil-i destân-ı resîd ehhâ hey

Hâne[-i] âhir

Dit dire diller ler

Dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî ten nen nî tenâ nâ

Nâ nâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî

Nakş-ı Ayntabî
[Usûleş] Düyek [F]

Ruh-ı tû revnak-ı kamer be-şikest
Leb-i tû kıymet şeker be-şikest

Ditdire diller ler dir ten nen tâ dire dillî ten nen makbûl-i men
Diller dillere ler dir ten nen nâdire dillî ten nen zîbâ-yı men

Âhî âhî cânım ahî ahî makbûl-i men

Bend-i sâni

Hem-çû evvel şikeste dil bûdem
Âmed âmed tamâm ter-i be-şikest

[211a]¹⁷⁸

Şarkî[-i] Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Devr-i Revân

Gelmeden fasl-ı hazân ermeden eyyâm-ı şitâ
Pâdişâhım gidelim vaktidir İstanbul'a

Geh çemen-zâra gehî deşte olup cilve-nümâ
Pâdişâhım gidelim vaktidir İstanbul'a

Azm edip devletle Hüsrev ü Cemşîd gibi
Pertev-endâz olarak lütufla Hurşîd gibi

¹⁷⁸ Metin ciltlenirken ortaya çıkan sayfa karışıklığı burada bitmektedir. Metin buradan itibaren normal sırası ile ilerlemektedir.

Gösterip gün yüzünü halka meh-i îd gibi
Pâdişâhım gidelim vaktidir İstanbul'a

Îd-i edhâd görüp gül yüzünü bendelerin
Koç başın yoluna kurbân ola efkenderin

Okusun şevkle bu mısra'ı hândelerin
Pâdişâhım gidelim vaktidir İstanbul'a

[211b]

Şarkî[-i] Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Üftâdenim ey serv-i revânım diye düşdüm
Düşmezdi bu söz gafletle söyleye düşdüm

Çengâne-i aşkında kalup pâ-yi sebâtım
Endîşe-i sahbâ-yı lebinle meye düşdüm

Göğsünde bir îmânı bütün yârî düşürdüm
Bir gül gibi berrâk güzel sîneye düşdüm

Mir'âtda hüsnün görüp ol yâr demez mi
Aklım gidiyor kaldırın âyineye düşdüm

[212a]

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Ey zemîn ber-kâmet-i ra' nânınız
Zîr-i pâ-yi gîst ber-bâlânınız

Ben kan ağlarım derdinden vây ciğer dağlarım
Derdinden ben kan ağlarım ciğer dağlarım

Kemend bağlarım derdinden cânım yel lel lâ yel lel lî
Ömrüm yel lel lâ yel lel lî

Bend-i sâni

Rişte-i der-gerdenim efgende dost
Mey-i keşd her câ ki hâtır-hâh-ı o est

[212b]

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Meyl edeli o gonça mehin dil-ârâsına
Uyduk ne çâre bâd-ı sabâ-veş hevâsına

Âşûb-ı sâz-ı âlem iken şimdi sevdiğim
Rahm etdi ademiyyet edip mübtelâsına

Amân neyleyim bî-vefâdır desem değil âh pür-cefâdır
Desem değil âh mâilim edâsına

[213a]

DER-MAKÂM-I HÜSEYNÎ

Ger Hüseyinî bileydi zühhâd

Gayri etmezdi Yezîdâne inâd

Kâr-1 Nühüm-Zebânî
Amel-i Hoca Abdülkadir
Usûleş Düyek [F]

Nehem-zebânî ki yek zebânî, bedû şumârem gamı ki dârem, ne nîk hâhî ki gâhî gâhî, zi- men porsend gammı ki dârem, tâ nâ tâ nâ tel lel delâ delâ dir dir dir tene nî tâ nâ dir nî dir dir ten tel lel len tene nî tenâ tâ dir tenî tel lel lenî dit dire dillim lere dîm tâ nâ tâ nâ dir ten zîbâ-yı men ne nîk-i hâhî *miyânhâne* be-sân-ı bülbül zi-firkat gel, eğer çi kerdem lebî tahammül, tene nî tenâ tene nî tenâ tâ dir tenî tel lel lenî ditdire dillim lere dîm tâ nâ tâ nâ dir ten ra' nâ-yı men zi-bâğ-ı vasleş gülî neçîdem, eğer çi dîdem hezâr hârî, tâ nâ tâ nâ tel lel len zeyl tene nî tenâ tâ nâ dir nî tene nî tenâ tâ nâ dir nî tâ dir tenî tel lel lenî ditdire dillim lere dîm tâ nâ tâ nâ dir ten zîbâ-yı men, zi-bâğ-ı vasleş gülî neçîdem eğer çi dîdem hezâr hârî yâ tâ nâ tâ nâ tel lel len.

Kâr-1 Gark-Hûn
Tasnîf-i Hoca Abdülkadir
Usûleş Muhammes [F]

Hây, gark-ı hûn kerdem şebî hicr-i tû dâğ-ı hîşrâ, sâhtem der-genc-i gamm-ı rûşen-i çerâğ-ı hîşrâ, tene dir ten deytâ dir ten dire tel lel lânî ten tene dirten deytâ dir ten dire tel lel lânî ten dire dîm deytâ dîm dem dir lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel lânî vâ y sâhtem dir he ehâ ehâ he he he he murâd-ı men ehâ he ehâ he he cânım belî şâh-ı men hey hey hâl-i dil-i çeşmim çirâ kesî.

Bend-i sâni

Der-çemen-i gîsû-güşân refte ve mu' attar sâhtend der-nesîm-i sünbüleş gülhâ dâğ-1
hîşrâ **terennüm hem-çû evvel miyân[hâne]** bâğ-1 cân-1 zâr-1 tû şod ber-sîne em hançer
mezen, belî belî dost he yâr tene tene dir nâ dir ten nâ dire tel lel lânî vâý hây, rahne-
çûn sâzed kesî dîvâr-1 bâğ-1 hîşrâ **terennüm ke'l-evvel.**

Hâne-i âhir

Tene nene dir nâ dir nen nâ dire tel lel lânî ten dost dillere dillere dir ten nâ tene nî tâ
dir nî cânım tene nene dir nâ dir ten nâ dire tel lel lânî vâý, rahne-çûn sâzed he ehâ
ehâ he he he he he murâd-1 men ehâ hey ehâ hey cânım belî mâh-1 men he he hâl-
î dil-i çeşmim a çirâ kesî.

Kâr[-1 ...]

Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa

Usûleş Nîm-Sakîl [F]

Hayz-1 be-cilve-âbda serv-i çemen-i tirâz-râ, âb u hevâ ziyâdekon bağçe-i niyâz-râ,
tir delelâ nâ dir dir ten dire tel lel len cânım dire demdir lelâ dir dir ten dire tel lel len
vâý tâ nâ tâ nâ dir dir ten dire tel lel len, sûret-i hâl-çûn şod ber-tû ayân-1 nemî berd,
tâz-1 tû cünbüş ez-kalem çehre-güşâ-yı râz-râ, tir delelâ nâ dir dir ten dire tel lel lene
dem dir lelâ dir dir ten dit dire tel lel len tâ nâ tâ nâ dir dir ten dire tel lel len
miyânhâne âh ki tabl-1 ceng-i zed ân ki be-gâh-1 âteşî, ten dir nâ tâ dir tâ nâ dir nâ dir
dir tâ nâ tel lel lene dir nî hey cânım, çâşnî-i mestim ve her lütf-1 elem-güdâz-râ
terennüm hem-çû evvel.

[213b]

Kâr[-1 ...]
Amel-i Çâre-i Dil-i Hoca
[Abdülkadir]
Usûleş Muhammes [F]

Çâre-i dil-i devr-i âzân-ı ruhsâra kerden müşkil est, dil ki şod bî-çâre evrâ çâre kerden müşkil est, ten tene nendir tene nen dire dillim lere dîm ten dire dîm deytâ dîm dire dîm yel lel lâ dire tel lel len dîtire diller ler dir ten nen nâ dire dîm dîm dîm dîm dîm tâ nâ dir nâ dire tel lel len cânım tenî tenî tenî tennen tene nî tenî tene ne ne nâ dire tel lel len ey dil ki şod bî-çâre hey hey hey hey yâr belî yâr-i men dost dost dost hey yâr belî yâr-i men belî şâh-ı men.

Bend-i sâni

Ber men âsânest eğer sad-pâre sâzem dil zi-derd, pîş-i derdân-ı girîbân pâre kerden müşkil est **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** hûn-ı ehl-i dil hûred rîk biyâbân-ı fenâ, tâ ten ten nen ten nî belî yâr-i men dost tel lel lel lel lî belî yâr-i men ey, kat^c -ı zehren ve vâ y hûn-hâra kerden müşkil est, hey hey hey hey yârim belî yâr-i men dost dost hey yâr belî şâh-ı men devr-i revân ten ten nâdir nâ dem dir lelâ işve-bâz ten ne ten nâ dir nâ ten ne ten nâ dir düyek gofitem nezâra kon yekbâr ve ân ki cân-ı şumâ **mükerrer**.

Muhammes [F]

Sakin firdevs-râ âvâre kerden müşkil est dîtire diller ler dir ten nen nâ dire kat^c -ı reh zen zeyl.

Kâr[-1 ...]
Amel-i Kul Hüseyinî
Usûleş Sakîl [F]

Ten ten nen dir ten nen nen dir ten nen nî tâ dir nî dillere tâ dir nî dillere dir tâ dir nî tene nî tene nî tâ dir nî hey ehâ hey ehâ ehâ yârim şâhâ zi-lütf eğer nazarî sûy-i mâ konî, hey ehâ dost ehâ ehâ ehâ yârim derd-i dil-i şikeste-i mâ râ devâ konî,

ten nâ dir tene tâ dir ten tâ dir nî ten nen nen dir tene tâ dir nî ten nen nen dir tene tâ
dir nî tâ tene tene nendir tâ tene nene nen dir tâ nene nene nendir tene tâ dir nî derd-i
dil-i şikeste zâlim hey hey cânım hey hey cânım hey mîrim sultânım murâd-1 men yâ
İmam-1 zamân.

[Bend-i] sâni

Çeşm-i ümîd, be-tû dârîm yâ Ali, tâ rûz-1 haşr kûşe-i çeşmî be-mâ konî **terennüm**
miyân[hâne] pîrîm ve nâ-tüvân ü z'îf ü mest-mend, ehâ ehâ cânım murâd-1 men ten
nen ten dir tene tâ dir nî be-her, Hüdâ ki hâcet-mendân revâ konî, ten nâ dir tene tâ
dir nen nâ dir nî ten nen nen dir tene tâ dir nî tâ tene ne nendir tâ tene ne ne nendir tâ
tene nene nen dir tâ dir nî be-her Hüdâ ki sâhibet-i mendân.

Kâr-1 [...]

Amel [ve]Tasnîf-i Hoca

[Abdülkadir]

Usûleş Nîm-Sakîl [F]

Sû-yı miyân serv-i nâz cânım bâ-kad u kâmet-i resîde cânım mürde şehîdân-1 aşk-1
cânım rûz-1 kıyâmet-i resîde cânım ten dir tâ nene nen dir dir tâ nâ dir nî cânım tene
nî ten ten tene nen tâ dir nî cânım ten nen nendir ten ten tendir hâ dir tene nen dir yel
lel lâ tâ dir nî merde şehîdân.

Bend-i sâni

Çâk-1 ten zi-râz-1 cânım yâr be-gûş be bord, cânım zân ki bedâmân dost yârim kerd
selâmet-i resîde cânım miyân-1 aşk-1 tû em cânım perî taleb-i şod fikâr, cânım ten ten
tendir ten ten tendir ten nen nendir tâ dir tene nen tel lel lâ nî dir nî, lebki lebin cefâ
cânım kûy-1 selâmet-i resîde, tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nâ dir nî dem dire
le lâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî cânım.

[214a]

Kâr-1 Şeker-rîz
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Tene nene dir nâ dir ten dir lâ dir tâ nâ tir dele lâ nâ dir dir tâ nâ
Dir nî, her geh ki şeker-rîzed şîrîn güftâreş

Gül bâ şeker âmîzed lehbâ-yi şeker-bâreş dost
Tir delelâ nâ tir delelâ nâ tir delelâ nâ dir ten tâ nâ tir delelâ nâ dir

Ten tâ nâ tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dir nî tene ne ne ten nen
Nâ tir diller ler dir tâ nâ dir dir tâ nâ tir delelâ nâ dir nî

Lehbâ-yi şeker-bâreş dost-bâreş hey hey hey şâhım
Hey şâh-1 men mâh-1 men âh çi sâzem belî yâr-i men

Dost dost dost şâhım ey şâh-1 men ey şâh-1 men mâh-1 men
Yâr çi sâzem belî yâr-i men

[Bend-i] sâhî

Ruhsâr-1 çû necâyed

Mehret-i bedel efzâyed, didâr-1 çenîn bâyed aşkset

Bed bedârîş-i miyân dîr lelâ dîm dîm dilâ-râ dir dir tâ nâ
Tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dir nî **mükerrer** dîder lelâ dîm dîm

Dilâ-râ dir dir tâ nâ tene ne ne nen nen ne ne dir ten nen nâ
Tir delelâ nâ dir dir tâ nâ tene ne nen nen ne ne dir ten nen nâ

Tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dir nî aşkest-i bed bedârîş dost
Bed bedârîş hey hey hey şâh-1 men mâh-1 men yâr yâr belî

[215a]¹⁷⁹

Nakş-ı Mutribî
[Usûleş] Evfer [F]

Ez-kûy-i tû çûn båd ber-âşuftem ve reftem yâr-i men
Kerdî zi-dil-i müdde' iyân reftem yâr-i men

Lâzime bâ-âşık-ı nâlânem kârem heme efgân şod
Dil-beste-i ân zülfüm zâlim vây ahvâlim perîşân şod

Cânım lel lel lel lî cânım yel lel lel lî ömrüm lel yel lel lî he ra' nâ-yı men
Kurbân-ı ser-tû mî-şevem ey nâzenîn

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Evfer [F]

Geşte der râhet-i gubâr-âlûde rûy-ı zerd-i mâ
Mîresem ez-gerd-i râh-ı ünset râh âvered-i mâ

Lâzime dildir pîş-i tû zârest sergeşte ve gamhârest
Kurbân-ı ser-â-pâ-yı tû em he cânım belî he cânım belî he cânım belî yenter lâ

Tir yel lî hây yenter lâ tir yel lî hây yenter lâ tir yel lî hây
Yenter lâ tir yel lî hây ra' nâ-yı men he zîbâ-[y1] men

Nakş-ı Baba Nevayî
[Usûleş] Muhammes [F]

Nüşa merhem ne gîred hâtır-ı efkâr-ı mâ, sâye-i gül
Ber-nibâşed kûşe-i destâr-ı mâ, he cânım yâr he nâzenîn

¹⁷⁹ Mecmuada vr. 214b boş olarak görülmektedir.

Ehhâ murâd-1 men ahî ahî yâr âh kûşe-i destâr-1 mâ

Hâne-i sâni

Merhabâ ey çâre âstân-1 meygüşâyî kâr-1 halk

Nâhunî bes tîzdârî rahne-i der-kâr-1 mâ

Nakş-1 Arafat

Amel-i Lehâvî

[...] [F]

Yâ lâ yâ lâ yel lel lî â tir yeke le le lî yâ lâ yâ lâ yeke lî yelâ he cânım yâr

Arafât-1 aşk-bâzân he serv-i nâz-1 ser-i-kû-yı yâr bâ-şed

Belî yârim vâ y be-tavâf-1 Ka^ç be zeyndir he serv-i nâz

Nerevem ki âr bâşed, belî mîrim yâr yâ lâ yâ lâ

Yel lel lî â ter yelle lî âter yeke le le le yel lî yâ lâ yâ lâ yeke lî

Yelâ he ömrüm vâ y

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Ey cengcû be-kalb-i siyâh ki mîzenî dâmân-1 nâz

Ber-zed râh ki mîzenî çeşm-i siyeh ki gerdeî

Ez-bâde lâle-gûn âteş-i be-hânümân-1 siyâh ki

Mîzenî dâd ez-dest-i zamâne mâr-1 feryâd

Zîn cüdâ-yı yâr gîsû musîbet-i gamm

Vây gîsû gamm-1 cüdâyî yâr

Nakş-ı Ayntabî Mehmed Bey

[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül-i siyeh cânem ber-haber-i semen ber-semen-i mezen ehâ he ehâ
He ehâ ehâ mîrim ber-semen-i mezen leşker-i Habeş

Cânım ber-hoten-i mezen cânım yâ le lî yâ le lî yenter yeleyel lî
Belî yâr-i men ehâ he ehâ he ehâ ehâ yârim ber-haten

Mezen yâ lâ yâ lâ yel le lî yâ lâ yâ lâ yel le lî
Zîbâ-yı men ahî yâr yâr he he cânım yâ lâ yâ lâ yel le lî tir yel

Le lâ lî yâ lâ yâ lâ yel le lî tir yel le lâ lî yâ lâ yâ lâ yel le lî
Zîbâ-yı men ahî yâr yâr he he cânım yâ lâ yâ lâ yel le lî tir yel le lâ lî

Yâ lâ yâ lâ yel le lî tir yel le lâ le lî yâ lâ yâ lâ yel le lî
He mîrim yâ le lî yâ le lî yenter yeleyel lî belî mâh-ı men ehâ hey

Ehâ hey ehâ ehâ mîrim ber-haten-i mezen

Nakş-ı Ağa Mü'min

[Usûleş] Evfer [F]

Mîküzeştem ez reh çeşm be-müjgânî fütâd
Tâ dir tendir tendir tâ nâ dir dir ten dele lâ dele lâ dir nî

He ra' nâ-yı men, ez-hod-nekeş kâr-ı dil-i sehlest eğer
Dam be-bâd, tâ dir tendir tendir tâ nâ dir dir ten delele delele

Dir nî he zîbâ-yı men lâzime men geşte-i hicrâneş yâr-i men
Vâle vü hirâş yâr dest-i men ve dâmâneş yâr dir tendir

Ten dir tâ nâ dir dir dir ten delelâ delelâ dir nî ra^c nâ-yı men

Nakş-1 Beyrutî
[Usûleş] Hafif [A]

Arrece bi-tavîl-i enfelî sümme hevâ hevâ hevâ

Vezkür hayru 'l-gurâm ve esnedehû ilâ ilâ ilâ

Ve kisasu kasas aleyhimû ez-beke alâ alâ alâ

Kul mâte velem yahuzzu mine 'l-vaslı bi-şey'in şey'in

Ten deytâ dir dir ten nen nî tâ nî tene nî ten dil-i dem

Dey tâ nî ten dost dost dost yâ habîbî ahî ahî

Hey mîrzây-ı men

Nakış[-1 ...]
Usûleş Düyek [F]

Tâ nakş mî-bended felek kes-râ nedânistî nemek

Hûrî nedânem ya perî-ferzend Âdem yâ melek

He he he yâr dost dost dost yâr he he he

Men bîmârem bîmâr-ı çeşm-i mârem

Âşık-ı mîşevî âşık-ı mîşevî ger mîşevî merdâne mîşevî

Her çend âşık mîşevem ez-hân mân bâyed konî

[215b]

Nakş-1 Seyyid Nuh

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey zülf-i sergeşt-i heme çîn-i çîn hoten hoten

Mûyet zi behr-i besten-i dil-hâ resen resen

Dir dir tenî tenî tel lel lel dir tâ nî tâ dir ten nen tâ dire tel lel lene

Tâ dir nî yele le lî yel lel le lî tene ne nî ten nen ne nî tir dillî

Tir dillî ten ten tene tâ dir nî mevît-i zebher hey zâlim

Vây mîrim ehhâ ehhâ ehhâ cânım belî yâr-i men hey ömrüm vây

Zâlim dost ehhâ ehhâ ehhâ cânım belî yâr-i men **miyânhâne**

Mî-güft-i mutrib hoşhân-ı bezm-i aşk, tâ dir dillî

Tâ dîr dillî tene tâ dir nî yele le lî yel lel le lî tene ne nî ten ne ne nî

Tir dillî tir dillî ten ten tene tâ dir nî dir ten tenâ âh tene dir ten

Ten ten, ger beşneved-i cemâl-i hüsn ü kâkülü, tahsîn

Koned kemâl be-gûyed hasen hasen

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Evsat [F]

Ey der-heves-i ruyet gül çâk-zede dâmân

Der-yâd-ı lebet halkı hûn-ı ciğer âşâmân

Yele lâ tir yel lel lî dost yele lâ tir yel lel le yele lâ tir

Yele lâ tir yelâ yelâ tir yevel lî vây hûn-ı ciğer âşâmân

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Bâ-yârim ve dâim dilem ez-gamm rîş est

Der vasl-ı muhabbetim zi-hicrân bîş est

Telhest mezâk-ı dilem ez-şerbet-i vasl

Hâl dârem ki nûş ber-men nîş est

Hey nâzenîn **mükerrer** dil-i mî-reved zi-destem zâlim vây ter-i zülf

Berefşânı kurbân-ı seret-gerdem zâlim vây gâretger-i îmânım

Yenter lâ tir yevel le lel le lel le lî yevel le lel lâ ra' yân-ı men ey cânım vây

Yenter lâ lâ lâ lâ yevel lâ zîbâ-yı men

Nakş[-1 ...]

Usûleş Hafif [F]

Hîz der-kâse-i zer âb-ı tarabnâk-endâz

Pîş der-zân ki şevved kâse-i ser-hâk-endâz

Ten ten dir dir ten dir tâ nâ dir dir ten dir ten nî ten

Ten nâdire dillî tâ dire dillî dir tâ nâ dir dir tâ nâ

Dire tel lel ra' nâ-yı men ten ne nen dir ten dir tâ nâ

Dir ten nî ten nî pîş-i der tenen zân ki şevved

Âh belî belî belî belî ber hayz belî endâz belî

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Tâ sünbül-i perçîn-i tû ber-lâle gireh şod, belî yâr-i men

Hûn der-dil-i mecrûh-ı men ez-jâle gireh şod, belî mâh-ı men

Dîde dîdre dir ten tene tâ dirnî hâ hey dîdre dîdre
Dir ten tâ yevel lâ yeve le lî yâle lel le yel lî yâ lel lî yâ lel lî
Yâ yel lî le lel lî belî yâr-i men

Hâne[-i sâni]

Zincîr-i ser-zülf-i tû

Çûn dâne-i tesbîh, der-gerden-i pîrân-ı dû sad-sâle

Gireh şod, âh yeve le lî yâ le le lel lî belî yâr-i men ber sâle

Gere şod yâr hey hey ehâ hey belî yâr-i men ehâ hey ehâ hey belî yâr-i men

Güfte-i Ahmedî

Nakş-ı Seyyid Nuh

[Usûleş] Leng-i Fâhte

Mushaf demek hatâdır ser-safha-i cemâle

Bu bir kitâbî sözdür fehm eden ehl-i hâle

Ruhsâra nokta koymak resm-i hat olmasaydı

Düşmezdi menzil etmek ruhsârın üzre hâle

Tâ dir ten dir tene nenî tel lel lâ nâ dir nî tâ dir ten

Derârî hân-ı men ey cânım cânânım mîrzân-ı men

Mükerrer ömr-i azîz girmez ele feryâd edip düşme dile

Söyler bu râzı bülbüle gül devridir gül-zâra gel

Gül-zâra gel seyrâna gel mey faslıdır gül-zâra gel

Nakş-ı Seyyid Nuh

[Usûleş] Bereşân [F]

Key şî' r ter engîz ve hâtır ki hazîn bâşed

Yek nükte ezîn defter güftüm ve hemîn bâşed

Serv-i nâz-ı men tû-yî işve bâz-ı men tû yî çâre sâz-ı men tû yî
Dil-nüvâz-ı men tû yî yenter lâ tir yevel lâ yevel le lî yenter lâ tir

Yevel lâ yevel le lî ehhâ ehhâ hey hey nâzenîn ehhâ ehhâ hey hey
Mehcebîn ehhâ ehhâ hey hey nâzenîn **miyânhâne**

Câm-ı mey ve hûn-ı dil her yek be-kesî dâdend
Der dâire-i kısmet-i evzâ' -ı çünîn bâşed

[216a]

Nakş-ı Osman Efendi

[Usûleş] Türk-i Darbeyn Semâ'î [F]

Ey murg-ı seher-i aşk zi-pervâne beyâmûz

Kâne sûhte-râ cânê şode âvaz neyâmed

Tir yevel lî lel yevel le lî yevel le lî dost vây yâle lel lî

Yevel le lî yevel le lî yevel lâ lî tir yevel lî lel yevel le lî yevel le lî dost

Vây yâle lel lî yevel yevel lâ lî yenter lâ lî yenter lâ lî yevel le lâ lî

Yevel le lî yevel le lî yevel le lâ lî yevel le lî yevel le lî

Yevel le lâ lî ey cânım vây hayrân-ı tû em ey cânım vây

Hayrân-ı tû em yevel le lî yevel yevel le lî yevel le lâ lî yevel le lî

Yevel le lî yevel le lâ lî, cânê sûhte-râ cân şode

[217a]¹⁸⁰

RUBÂ‘ İYYÂT

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Zincîr

Bu gül-şen içre ki bir gonça-i nihân içilir

Hezâr perdeden agâze-i figân içilir

Hilâl bedr olur elbette deryâ giderek

Gelir güzellenir ol tıfl-i dil-sitân içilir

Yâr cânım a cânım yâr gonça-i nihân içilir

Beste-i Molla

[Usûleş] Çenber

O hatt kim safha-i pâk-i ruh-ı cânâna yazmışlar

Duhân âyetleridir kim gümüş fehâbına yazmışlar

Değil ebrû o bir tuğrâ-yı garrâdır ki çekmişler

Cemâlin emridir-kim âşık-ı nâlâna yazmışlar

Beste[-i] Molla

[Usûleş] Remel

Yüz sürmeğe cân pâyine çokdan nigerândır

Dîdârına hasret çekeriz bunca zamândır

¹⁸⁰ Mecmuada vr. 216b boş olarak görülmektedir.

Hamyâzekeş-i hicrin iken şükr-i Hüdâya
Şâdî-i visâlinle dilim hande konândır

Â tir yel le lel lel lî tere lî lel le le lel le le lel lel le yel lî
Yâr yâr nigerândır

Beste-i Nazîm Merhûm

[Usûleş] Remel

Dil-dârı görüp nağme-i şehnâz edelim gel
Mutrib demidir nağmeye âgâz edelim gel

Ben bâde-i aşkile mey nahvetiyle sen
Mestâne niyâz eyleyelim nâz edelim gel

Âh yelel lel lel lel lel le le yel lî âh tere lî yelel lel lel le le yel lî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Muhammes

Vasf-ı safâ ve câm-ı cemî gûş eder miyiz
Hiç biz kühn-i sefâlle mey nûş eder miyiz

Anmaz mıyız gammınla geçen günleri meğer
Eyyâm-ı hoşgüzârı ferâmûş eder miyiz

Tâ dir ten dir ten dir ten tâ nâ dir nî cânım âh

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber¹⁸¹

Alma ey gel andelîbin eşk-i çeşm-i pür nemin
Nakş eden âb üzre nakş etmiş güzellik âlemin

Başına tel sokdu mağrûrâne sünbül gör hele
Rûzgârın çenberinden kurtarır mı perçemin

Âh yâ lâ yâ lâ yel lel lel lel lâ lî kurtarır mı

[Güfte-i] Nabî¹⁸²

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Cefâ gördük o nahl-i nâz-perverden vefâ derken
Bezmlle âkıbet bîgâneye çıkdı âşinâ derken

Gönül bir câm-ı şirink-i âlûde döndü şimdi meclisde
Zamânile âna âyine-i âlem-nümâ derken

Ey rây-i dost-ı cânım ye le yel lî yâ yel lî yâ le lî
Yâ yel lî yâ lâ ye le le lî hey cânım

Beste-i Na'îf

[Usûleş] Çenber

Ser-i kûyunda kalır murg-ı dil-i nâlânım
Eve geldikçe gönülsüz gelirim sultânım

¹⁸¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

¹⁸² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

O gün olur mu deyim yâra dem-i vuslatda
Ömrümün hâsılı ârâm-ı dilim cânânım

Beste-i Molla
[Usûleş] Çenber¹⁸³

Çehre-i berrâkla ol gün kâfûr gûn
Zâhir olduk da girîbân meye temûrdan

Her gören kimse tulû' etdi kıyâs eyler hemen
Âftâb-ı âlem-ârâ-yı şeb-i deycûrdan

[Güfte-i] Bakî¹⁸⁴
Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Eylesin vaslını dermân dil-i bîmârımda
Dostlar işte ben öldüm bana bir çâre meded

Zahm-ı sînemden okun pârelerin hep alma
Dursun Allahı seversen hele bir pâre meded

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Muhammes

Dile zülfün gibi zıll-i himâyet düşmez
Herkeseye sâye-i şehper-i sa' âdet düşmez

¹⁸³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

¹⁸⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Câmî cânânla hem-reng ede gör vuslatda
Her zamân bir yere tenhâ iki hasret düşmez

Âh yele lele lele lele lele lele lî vây

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Yakıp kül eyleyüp yerimi od eder misin
Bu nâr-ı firkat içre beni kor gider misin

Senden ayırmam ol derdin felek bana
Şimdi ne versek uhdene durmaz döner misin

Âbîdir dâbîdir ve yel le yel lele lele lele lî

[217b]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Sâkıyâ sâgar-ı şevki bu ciğer hûna sun
Âh kurbânın olam sâgarı meftûnuna sun

Pây mâliz niçe demdir ser-i kûyunda birâz
Ele al gönlümüzü kâkül-i şebgûnuna sun

Yel lele lâ yel lele lâ yel lele lâ yâ lâ yel lele lî

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Bezm ehline sâkî bu gün âmâde mi geldin
Yâ bî kadeh ve bâde hemen sâde mi geldin

Keyfiyyet-i mey sende zuhûr mu eyledi bilmem
İşveyle meyin neş 'esin îcâda mı geldin

[Güfte-i] Bakî¹⁸⁵

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Elim ermez nedeyim âh o boyu şimşâda
Edeyim minneti yerden göğe dek feryâda

Yazmada nakş-ı izârın müje-i hûn-âlûd
Başka bir renk geçüpdür kalem-i bihzâda

Âh yel le lel le le le lî yâr yâ lâ yâ lâ ye le le lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Kemâl-i rağbetimiz heb humâredir şimdi
Hilâl-i hâtırımız âşkâredir şimdi

Ne mümkün eyleye kadri kabûl-i şîrâze
Cerîde-i dilimiz pâre pâredir şimdi

[Güfte-i Abdî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Rakîbe mâil olduk bu dil-i şeydâyı neylersin
Helâk etdin beni ey âfet-i hercâyî neylersin

¹⁸⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Senin ABDî gibi bir meclis-ara âşıkın vardır
Varup gül-şende ey gül bülbül-i gûyâyı neylersin

[Güfte-i Murad]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Evsat

Kûyunda gönül yâr-i gülendâmını buldu

Bî-çâre MURAD dil-i nâkâmını buldu

Sâkî çekilen derd-i elem gâyete erdi

Sun câm tâ ki gamm-ı encâmını buldu

Yele lâ tir yevel le lel le le lel lâ lî encâmını buldu

Beste-i Tesbihçi Emir

[Usûleş] Sakîl

Gülistân-ı gammın bülbülleri âteş-i nevâdır hep

Ânın-çün gülleri pejmürde-i bâd-ı hevâdır hep

Alınmaz nakd-i cânla metâ' -ı vuslatın ammâ

Meşâmm-ı câna bûy-ı kâkülün bâd-ı hevâdır hep

Beste-i İmam

[Usûleş] Nîm-Devr

Yıkarsın hâtırım her-dem sebepsiz bî-mürüvvetsin

Karârın yok zemîn-i dilde her câyî tabî' atsin

Ne kadr-i hüsnünü bildin ne mihr-i âşıkı duydun

Aceb âlüfte âşüfte aceb her câyî meşrebsin

[Güfte-i Bakî]

Beste-i İmam

[Usûleş] Muhammes

Hüner-i nişâne kalmadı fasl-ı bahârdan

Düşdü çemende berg-i diraht i' tibârdan

BAKÎ çemende hayli perîşânmış varak

Benzer ki bir şikâyeti var rûzgârdan

[Güfte-i Zahid]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Bâ'is-i derd-i cünûn câvidândır beyleri

İllet-i bed-nâme-i dîvângândır beyleri

Ol saçı Leylâ'ya meftûn olduğum görme aceb

ZAHİDÂ kays-ı dile âfet-resândır beyleri

Beste-i Itrî

[Usûleş] Feth-i Darb

Sirişk-i çeşm-i hûnînim ol âteş-i mevc-i deryâdır

Ki her bir katra-i eşkimde bin dûzah hüveydâdır

Muhabbet-i bezm-i işret sâkî-i sahbâ-yı bî-îş-i dil

Dû çeşmim âyine-gerdân iki câm bâde-peymâdır

Besete-i Hafız

[Usûleş] Remel

Var mı haberin bâd-ı sabâ tâze gülümden
Bir neş'e getirdin mi ola bana mülümden

Çekdiklerimi kûşe-i hicrânda dedin mi
Verdin mi haber yâra aceb sûz-i dilimden

[218a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

Cihân harâb-ı kirişme siyâh çeşminden
Figân tegâfûl-i gamzenden âh çeşminden

Derûnda dilde ciğerde hezâr rahnem açılır
Atılmadan dahi tîr-i nigâh-ı çeşminden

Cânım yâle lî yel le le yel lî yele le lel le le le lî yâr

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Feth-i Darb

Temennâmız ne nûş-i meyde ne sâgarda kalmışdır
Netîce arzû bir bî-bedel-i dilberde kalmışdır

Gönül meyhânede şevk-ı mey ü mutriple kaldı
Ne gamm âb u hevâsı dil-güşâ bir yerde kalmışdır

Âh yelle yel lî yel le lel lî tere lel le lel lî

Beste-i A'câ

[Usûleş] Zincîr

Erişdi mevsim gel seyr-i gülistân ede gör

Geçirme fırsatı gel îş-i câvidân ede gör

Zamân-ı aşk u safâdır çemende lâle-sıfat

Güşâde hâtır olup câm-ı erguvân ede gör

Ten dir nâ dir dir tâ nâ dir nî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Zincîr

Piyâle elde safâ dilde yâr karşımda

Elimde sâgar-ı işret-i bahâr karşımda

Değil bahâr ve gülistânı kendimi göremem

O gül-ruh olmasa âyine-vâr karşımda

Cânım yâ lel le lel le lî ömrüm yâ le le lel le le le lî

[Güfte-i] Nabî¹⁸⁶

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

Bahar geldi yine deste câm alınmaz mı

O gonçadan bu hevâlarda kâm alınmaz mı

¹⁸⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Gurûr u hüsn ü letâfet hitâba mâni^c ise
Yâ rehğüzârına varsak selâm alınmaz mı

Yele lâ tir ye le lel lî â tir yel le lî lel le lî, yel le lî yel le lî
Yel le lî yâr âr

[Güfte-i] Enverî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Nîm-Devr

Verir dest-i adûya kûşe-i dâmânını yârin
Nesin aldık elinden bir aceb bu çarh-ı gaddârın

Nola hâhende-i vaslın olursa âşık-ı şeydâ
O mâr-ı lâbüd gedâlar lütfunu hemvâre hünkârın

[Güfte-i] Vechî¹⁸⁷

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Helâk olsam da sînem dâğ-ı gamdan bî-nasîb etmem
Metâ^c-ı zahm-ı aşkı dest-i fersûde tabîb etmem

Fedâdır yoluna nakd-i sirişkim sîne câyındır
Seni ben mülk-i aşkda ey gamm-ı dilber garîb etmem

¹⁸⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Güfte-i Veysî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Cevher-i aşkın değil ey dilber-i gül pîrehen
Dâğ-ı derdin penbelerle saklarım sînemde ben

Yâri öpsem gül gül etsem bûselerle sînesin
Olsa dest-i arzû gülçîn-i gül-zâr-ı beden

Ömrüm vây yele lel lel le lel le lel le lel le lel le le le lî

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Dili avâre kılan fikr-i kadd-i dil-cûdur
Beni mecnûn eden ol kâkül-i anber budur

Şerbet-i la' l-i revân-bahşına âlem teşne
O cefâ-pîşe letâfetde bir içim sudur

[Güfte-i] Kelim¹⁸⁸
Beste-i Molla
[Usûleş] Çenber

Senin ey pençe-i mihr eyledikçe destin eller bûsen
Leb-i deryâ-yı eşkim dâmen-i eflâkî eyler bûs

Acib mi kana kana dem-be-dem nûş eylesem hûnun
Ki gördüm âlile meclisde la' lin etdi sağar-ı bûs

¹⁸⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i] Nabî¹⁸⁹

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Peyâm-ı lütfu kim câna leb-i dil-dârdan geldi

Nesîm-i cân-fezâdır cânib-i gül-zârdan geldi

İşitdim hârlar-ı dâmânın almış ol gülün

Bize tâze haberler andelîb-i zârdan geldi

Beste-i Es'ad Efendi

[Usûleş] Çenber

Mâha noksân erdi hüsnün şu' le tâbından senin

Âftâb akşama cân atdı hicâbından senin

Revnak-ı bezm-i rakîb olmak mı yoksa niyyetin

Ey cefâ-cû böyle fehm etdim şitâbından senin

Cânım ömrüm amân yâr şitâbından

[218b]

Beste-i Küçük Müezzin

[Usûleş] Çenber

Vezân et bâd-ı âhım geşt ederken kûy-i zamânı

Salındırmak ise maksûdun ol serv-i hırâmânı

¹⁸⁹ Burada şair ismi başlıkta yer aldığı halde diğer uygulamalara uygun olarak ilerleyen satırlarda ama solda olmak üzere tekrar edilmiştir.

Değildir hâtem-i la'inde yer yer hatt-ı nev yârin
Temâşâ kılmak ister mûrlar mühr-i Süleyman'ı

Beste-i Müezzinzade

[Usûleş] Çenber

Hayâl-i rûy-ı dilber sînedi pertev-nümâdır hep
Bu şevk u tâbe bâ'is-i sûz-i aşk dil-rübâdır hep

Dil-i şûrîde olmuş bezl-i kûy-i nâle peyderpey
Yine ol âfet-âlûde meşreb pür-cefâdır hep

Belî cânım belî ömrüm vây vây vây

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Figânım cevrine zann etme lâyık olduğumdandır
Günâhım cân u dilden sana âşık olduğumdandır

Nola dâğ-ı nihânım sûz-i dilden âşkâr olsa
Senin derdinle cânâ bağı yanık olduğumdandır

[Güfte-i] Na 'ilî¹⁹⁰

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Bulmasın sensiz terakkî âh u efgânım meded
Mübtelâ-yı derd-i hicrân etme sultânım meded

¹⁹⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Dest-i bîdâd-ı nigâh fitne-engîzindedir
Olmasın sad-pâre dâmân u girîbânım meded

[Güfte-i] Neşatî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Gitdin ammâ ki kodun hasretile cânı bile
İstemem sensiz olan sohbet-i yârânı bile

Devr-i meclis bana girdâb-ı belâdır sensiz
Mey-i zehr-âb-ı sitem sâgar-gerdânı bile

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Berefşân

Geldim ağlamakdan zâr u giryân olduğum kaldı
Söyündü âteş-i aşkınla sûzân olduğum kaldı

Çekildi dil hayâl-i ebrûvândan kemân-âsâ
Benim zahm-âşinâyı tîr-i müjgâne olduğum kaldı

Beste-i Receb

[Usûleş] Berefşân

Ma' mûre-i aşkındır şimdi dil-i vîrânım
Fikr-i ruh-ı zülfündür pes şem' -i şebistânım

Fehm eyledin âhımdan düzdîde nigâhımdan
Arz etmeğe hâcet ne ahvâlimi sultânım

Güfte-i Arz[î]
Beste-i Ahenî
[Usûleş] Sakîl¹⁹¹

Eşkim dökülür hasretle çeşm-i terimden
Bir lahza nihân olsa cemâlin nazarımdan

Gitdikçe olur silsile cünbân-ı temennâ
Hayret-zedeyim çeşm-i muhabbet eserimden

Güfte-i Arif Efendi
Beste-i Molla
[Usûleş] Sakîl

Elden koma piyâleyi zîbâ-reviş budur
Âyîn-i rind-bâdekeş cem-meniş budur

Ol nevesîde mâhî dîdem gördüğüm gibi
Âşûb-ı dehr olur giderek gösteriş budur

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Sakîl

Âyineye bakınca neden bî-şekîbsin
Bu gösterir ki kendine cânâ rakîbsin

Nabz-ı âşinâ-yı derd-i dil ü cân iken yine
Hızır ve Mesîh'i hasta eder bir tabîbsin

¹⁹¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i] Na 'ilî

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Âhım Nesîm'e râh-nümâlık mı eylesin

Bağda edeble gonça-güşâlık mı eylesin

Sunsun mu NA 'İLÎ sana âyine-i dili

Sultân-ı mülk-i aşk gedâlık mı eylesin

[Güfte-i] Arif

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Sakîl

Bülbül figân u zârını tekrâra başladın

Benzer şikâyet sitem-i hâra başladın

Nev-rûzdur ki zemzeme pîrâ olup yine

Dil-hâhın üzre geşt-i çemenzâra başladın

[219a]

Beste-i İmam

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Nağme-i feryâd-ı bülbül hasb-i hâlimdir benim

Dâğ-ı gamm-ı mecmû' a-i gül-şende fâlimdir benim

Tâ ezelden bir gedâ-meşreb şeh-i mülk-i gammım

Sâgar-ı mihr-i cihân köhne sifâlimdir benim

[Güfte-i Va' dî]

Beste-i Ahenî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Tîgına hançerine gamze-i mestânesine

Âşık oldum o şehin tarz-ı levandânesine

Özge terkîb-i müferrihdir o lebler VA' Dî

Nola tertîb-i ilâc eylese dîvânesine

Beste-i Muslu Efendi

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Şimdi meyli gönlümün bir serv-i hoş-reftâredir

Ol hilâl-ebrû için gönlüm gözü âvâredir

Halkı mecnûn eyleyen ol gözleri sehâredir

Mihr-i âlem-tâbdır bir dilber-i mehpâredir

[Güfte-i] Vecdî¹⁹²

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Nigâh-ı mest mi tîr-i kazâ mıdır bilmem

Bürehne hançeri kasdı bana mıdır bilmem

Beni getirmez o her câyî yâdına hergiz

Lisân-ı aşkda nâmım vefâ mıdır bilmem

Yâ le lî yâ le lî yâ le le lî tere lî ye le lî lî yâr

¹⁹² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Abdülbaki Ağa

[UsleŒ] Remel

Dil-dâr iŒidip velvele-i efgānım

Çn gördü benim za' f-ı di-i nālānım

Ahvālimi bin nāzile sorduk da dīdem

AŒkın beni bu hāle kodu sultānım

Kurbān olayım efendim hayrān olayım dil-dādenim

Beste-i Molla

[UsleŒ] Muhammes

Derd-i hicrāna tabībim bir devā bilmez misin

Göz ucuyla bir nigāh-ı āŒinā bilmez misin

Hep cefādır sīnemi ta' yīn etdi stādın sana

Ey cefā-c yendiğin(?) semt-i vefā bilmez misin

[Güfte-i Na'ılī]

Beste-i Es' ad Efendi

[UsleŒ] Devr-i Kebīr

Œām-ı zülfi kim çerāđ-efrz āhımdır benim

Œem' -i fāns felek-i dd-ı siyāhımdır benim

Hākdan ref' eyleyüp Œāhım demiŒsin NA'İLİ

Derd-mendim hāk-pāyim hāker-i āhımdır benim

Beste-i Molla
[Usûleş] Bereşân

Sabâ varırsın o zülf-i dûtâya yüz süreriz
Yanınca hâkire dil-rübâya yüz süreriz

Gönülde kalmadı aslâ firâka tâkat u sabr
Misâl-i sâye hemen hâk-pâye yüz süreriz

Güfte-i Azerî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Halk-ı âlem bildiler aşkınla nâlân olduğum
Hiç sen yâd etmedin bir kerre hayrân olduğum

İncinip ahd eylemişsin bana düşnâm etmeğe
Gerçek incindin mi lütf et söyle kurbân olduğum

Yâ le lel lel lî yâ le lel lel lî yâle lel lel lel le lel lel lel lî

[Güfte-i] Bakî¹⁹³
Beste-i Nazîm
[Usûleş] Bereşân

Şebnem gibi saçılısın güle meşk-i ferâdânım
Güller gibi açılısın tek gonça-i handânım

Nâz uykusuna varmış âlemden olup fârîğ
Âdem mi görür şimdi ol gözleri mestânem

¹⁹³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Hammamîzade Salih

[Usûleş] Remel

Seyrinde gönül bûs-i izâr u dehen ister

Bu vâkı‘a-i hayra mu‘teber hüsn ister

Taklîd edenin fart-ı nezâketle o şûha

Pîrâheni reşk-âver-i berg-i semen ister

Âh cânım yâ lâ yel lel lel lî tere lî lel yel lel lel lel lel lî âh

Beste-i Molla

[Usûleş] Remel

Hurşîd-i cihântâb-ı kemâlim seherim yok

Ser-tâ[-pâ] bakdım hayr du‘âyım eserim yok

Şehrîdir aydan gamze-i hûnrîzini tekzîb

Bi‘illâh bu sözden benim aslâ haberim yok

Âh yel le le le le le le le le lî yâr yele

Haberim yok

[219b]

Beste-i Rif‘at

[Usûleş] Hâvî

Şarâb içsem gülen gözden o demde eşk-i hasretdir

Benim mestâne kârım bezm-i gammında eşk-i hasretdir

Çemende katra-i şebnem letâfet-bahş-ı sünböldür

O zülf-i çîn ü çîn cem encümde eşk-i hasretdir

Yele yel lî eşk-i hasretdir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Kaçan gelir diye âyâ o mehveşin haberi
Uçar gözünde hayâl-i hamâm-nâme berî

Güşâde olmadı sad-hayf gonça-i ümîd
Nîm âh dilin zâhir olmadı eseri

Yele lele lele lele le lî tere lele lele lele le lî zâhir olmadı

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafîf

Hicr-i la' linle dem-â-dem göz yaşı mey-gûn olur
Dîde dilden dil hadeng-i gamzeden pür-hûn olur

Ehl-i aşkın nâlesin ney kâmetin ceng eyledin
Pâdişahsın etdiğin şimden geru kânûn olur

Âh yele lele lele lele lele le lâ lâ lâ göz yaşı mey-gûn

Beste-i Es'ad Efendi

[Usûleş] Sakîl

Sâkî ko nâzî vakt-i gül ve erguvân geçer
Bir nev-bahâr olunca dahi çok zamân geçer

Bir berg-i sebzi girmez ele nahl-i işretin
Niçe bahâr olur niçe vakt-i hazân geçer

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Ey mâhpâre şem^c -i şebistânım olmadın

Meclis-i firûz külbe-i ahzânım olmadın

Dil-hastana terahhum edip ey tabîb-i cân

Tedbîr-i sâz-ı illet-i hicrânım olmadın

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Aşkla şerha çekip sîneye uryân olalım

Açalım râz-ı dili çâk-i girîbân olalım

Ol halîl-i dil ü cânın edelim vuslatına

Verelim nakd-i dili bir gece mihmân olalım

Beste-i İtrî

[Usûleş] Remel

Ey gül yüzünü âşıkâ pinhân niçin etdin

Kârın dil-i şûrîdenin efgân niçin etdin

Kasdın beni öldürmek ise bâri sen öldür

Gamzen gibi bir kâfire fermân niçin etdin

Yâ lâ yâ lâ yâ le lel lî tere le le lel le lel lî âh âh niçin

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Remel

Eflâke çıkarsa yeridir her gece âhım
Birgün bana göstermedi yüz baht-ı siyâhım

Öldürme beni hasret-i zülf-i siyehinle
Alma günahım gerden-i sîmînine şâhım

Yâ le lel lel lî tere lel lel le lel le lî

Beste-i Çorbacızade

[...]

Ruh-ı âlın gül-i ahmer-dehânın gonça-i terdir
Cebînin mihr-i enver-i kâmetin serden berâberdir

Görünmez bana da' vetsiz bizimle etmez ünsiyet
Bu dâdı ol perîye salma incindiğim yerdir

Beste-i Itrî

[Usûleş] Remel

Çâh-ı zekanın mihr ü rahşâna değişmem
Dâğ-ı gammını mühr-i Süleyman'a değişmem

Hâr u har ve hâşâk-i rehin ey gül-i ra' nâ
Bi'llâhi gül ü sünbül ü reyhâna değişmem

Yâ lel lî yâ lel lî yâ lel lî yâ le lî âh değişmem

Beste-i Hafız

[...]

Dün gece şarâb-ı lebini yâda getirdim
Bezm-i gamma bir neş'eyi çok bâde getirdim

Uşşâka edip sûz-i dilim râst ifâde
Dil-dâdeleri şevkle feryâda getirdim

Âh yel lel lî yâ lel lel lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Zülf-i meşkîn tebân-ı ârâm-gâhımdır benim
İftihârım âleme çeşm-i siyâhımdır benim

Gel yetiş bir lahza kurbânın olam feryâdına
Makdemin râhat-ı fezâ-yı zahm-ı âhımdır benim

[220a]

Beste-i Murad Ağa

[Usûleş] Sakîl

Geçmiş meğer ki iş-i dem-i fırsat etmişiz
Biz ol perîyi görmemişiz gaflet etmişiz

Kayd-ı ilâca düşme sakın ey tabîb-i dil
Biz genc-i gamda derdinle ülfet etmişiz

Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Ne hoşdur ârızın devrinde zülf-i anber-efşânın
Bu devrânda acib cem' iyyeti var ol perîşânın

Ruhun devrinde bir dîvânedir sevdâlı zülfün kim
Perîşanlıktan olmuş ben gibi meşhûru devrânın

Beste-i Receb
[Usûleş] Devr-i Kebîr¹⁹⁴

Mest-i aşkım kûy-ı dilber cilvegâhımdır benim
Zülf ü hâli bend-i pâ-y-ı seng-i râhımdır benim

Eyleyen benden nihân âyine-i ruhsârını
Turre-i şeb-reng-i sanemin dûd-ı âhımdır benim

Beste-i Hafız
[Usûleş] Sakîl

Sevdik görünce ol büt-i âyine-i tal' atı
Kurbânın olduğum nice gördük muhabbeti

Benden kaçıp görünmemeler nâz imiş bana
Bir bî-vefâ imiş hele gördün mü âfeti

¹⁹⁴ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste-i Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Evsat

Şerh eylemeğe derd-i gamm-ı aşkını her bâr
Ey şûh-ı cefâkâr

Derdâ ki bulunmadı cihânda bana bir yâr
Bir mûnes-i gamhâr

Fâş etdi derûnumda olan râz-ı nihânı
Pür etdi derûnum

Şeb-i tâb-ı seher eylediğim nâle ile zâr
Ey yâr-ı cefâkâr

Hey cânım dost hey hey hey ey şûh-ı cefâkâr
Hey nâzenîn

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Birbiriyle yarışır ol la' l-i âb u câm-ı mül
Sâğar-ı mînâda âdetdir konulmak berg-i gül

Subh-dem ey gonça-i nahl-i sa' âdet bâğa gel
Edeyim ben nâle bülbüllerle sen güllerle gül

Yele lî yâ le le le le le le lî âh serv-i nâzım aşk-ı bâzım
Belî belî yâr

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Mestâne nigh-i cân u dile pek değer oldu

Müjgânları âlûde-i hûn-ciğer oldu

Dil mest-i mey-i aşka nigh-i nâz ü tegâfûl

Âşıklarına dilber acib işveker oldu

Yele le lel le lel le lî yâ le lel le lî işveker oldu

[Güfte-i Na' im]

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Reftâra gelse rûh-ı musavver revân olur

Güftâra gelse mu' ciz-i Âsâ ayân olur

Ol kaşı yâyî gamzesi tâtârî ey NA' im

Âdem çekince sîneye kaddi kemân olur

Beste-i Murad Ağa

[Usûleş] Evfer

Ey reşk-i perî hüsn-i Hüdâ dâd senindir

Ey gonça-dehen hâtır-ı nâşât senindir

Olmaz mı desen tâlib-i bî-çârene gâhî

Bu nahl-i çemen bu kadd-i dil-şâd senindir

Cânım yel le yel lî cânım yel le lel lî yâ le lel le lel lî yâ le lel le lî

Â tir yevel le lel le lî yâ lel le lî **mükerrer**

Beste-i Hafız

[...]

Âşıkın derdine durmaz nigehin çâre bulur
Zahmına merhem olur merhemine yâre bulur

Girye-kârân-ı heves sanman o mest-i nâza
Câme hâbında dahi ruhsat-ı nezzâre bulur

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif¹⁹⁵

Gönlüm aldı âlile bir gözleri ala yine
Gözleri alaların canlar fedâ alayına

Âl-ı tûtîdir femin gûyâ şekerdir leblerin
Ânı seyr etmek dilersen destine al âyine

Yâ le lî yâ le le yel lî tere le lî ye le le lel le lî yâ le yel le

[220b]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Sevmiş dil ü cânım seni cânâ haberim yok
Etdin beni dîvâne vü şeydâ haberim yok

Bezminde dilâ teşne iken cân-ı visâle
Mestâne sarılmış bana hayfâ haberim yok

Ye le lî yâ le le lî cânım yel le lî yâ le yel le lî yâ le yel le

¹⁹⁵ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Râm eyledim niyâzile ol şîvekârımı
Şehbâz-ı dest-i himmetim aldım şikârımı

Dilden kesilmez hele ser-rişte-i ümîd
Vermem safâ-yı vuslata ben intizârımı

Yâ le le lel lel lî cânım ye le lel le le lî meded ey vâ y
İntizârımı

Beste-i Na' nâ

[Usûleş] Muhammes

Bahar geldi bu fasl-ı ferahfezâ düşmez
Kenâra azm edelim böyle bir hevâ düşmez

Cihânda devlet ânın kim esîr-i zülfü ola
Her âdemin serine sâye-i hümâ düşmez

Yâr yâr yel lel lâ ye le lel le lî dost yârim
Belî yâr-i men

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül bir âfet-i devr-i zamânın mübtelâsıdır
Benim bu çekdiğim cevr ü cefâ gönlüm belâsıdır

Ricâ-yı vaslın eylersem dirîğ etme bilirsiz kim
Reh-i aşkında kurbân olduğum kanım behâsıdır

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Cilvegâh-ı işveye ol âfet-i meh-rû çıkar
Her taraftan evc-i çarha şevkle bin Hû çıkar

Remzden hâlî değil hattâ hayâl-i dil-rübâ
Hatt-ı la' li bir mu' ammâdır ki şeftâlû çıkar

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Derdimiz çok âşıkız sana giriftârız hele
Nola tîmâr etmesek derdinle bîmârız hele

Şevkimiz yok dilde gerçi mübtelâ-yı firkatiz
Zevkimiz var lezzet-i gamdan haberdârız hele

Âh ömrüm lel lel lel le lel le lel lî yâr yevel le lel le
Yel lî yâr giriftârız hele

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Çıkdı şâhından bahârın sünbül-i meşkîn demi
Sabr eder mi zîr-i destârında yârin perçemi

Etme ey gül-bün nihâl-i eşk-i çeşmim pâymâl
Âftâb-ı âlem-ârâ yerde kor mu şebnemi

Ömrüm vây yerde kor mu

[Güfte-i] Bakî¹⁹⁶

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Her cefâ-kim eyledin geldi vefâlar bilmiş ol

Rûha râhatdır gammin câna safâlar bilmiş ol

Gerçi ser-gerdân edip saldın fenâ girdâbına

Yüz çevirmezler kadîmî âşinâlar bilmiş ol

[Güfte-i Baba Nevayî]

Beste-i Salih

[Usûleş] Fer' [F]

Hezâr şükr ki dîdem be-kâm-ı hîş bâz

Zi-rû-yu sıdk u safâ bâdemem şode ve mesâz

Fikend gulgül-i uşşâk der-hicâz ve ırâk

NEVAYÎ bâng-i gazelhâ-yı Hafız-ı Şîrâz

Cânım yel le lel lel lel le lî vây vây vây

Be-gâm-ı hîşt- bâz

Beste[-i] Derviş Mehmed

[Usûleş] Zincîr

Nûş vardı şifâ sâz-ı dil ü cândır lebin

Ey tabîbim derd-mend-i aşka dermândır lebin

¹⁹⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Etme târ-ı mezî-i dil-hasta âgâz-ı cünûn
Bir kelâm-ı hikmet-encâm et ki Lokmândır lebin

Yâr yâr yâr yel lâ yel lel le lel le lel lele lel
Le lel lî

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Diller harâb oldu gamm-ı aşk-ı yârdan
Âsûde olmadı sitem-i rûzgârdan

Cevr etme âleme âh seher-gâh-ı âşıkı
Âyinesin sakın güz[e]lim inkisârdan

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Cânânım ile yek-dil edip cânımı yâ Rab
Yâr eyle dil ü cânıma cânânımı yâ Rab

Lütf eyle şifâ-hâne-i feyz-i kereminden
Bir hasta-dilim derdime dermânı mı yâ Rab

Âh yele lel le lel lel lel lî tere lî lel yel lel lel lel
Le lî yâr yâr yâr

[221a]

Beste-i Mustafa Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Cihâna şu' le salan âb-ı âftâbımdır
Derûna cilve veren şevk-i mâh-tâbımdır

Ederse gamze-i hunrîzîni havâle sana
Tereddüd etme gönül mebde-i hicâbımdır

Cânım yevel lele le le lî amân

Beste-i Receb
[Usûleş] Evfer

Bûs eylemedir dehânımı niyyetimiz
Gencîne-i gaybdan gelir kismetimiz

Biz hâk-i rehiz ziyâ-yı hurşîd gibi
Olmuş turalım felek kadr-i rif' atımız

Yel lele lî yelâ lâ lâ lâ lâ lâ yâ lele lâ a cânım

Beste-i İmam
[Usûleş] Sakîl

Gâhî gönül firâkın ile derd-nâk olur
Gâhî hevâ-yi vaslın ile sîne-çâk olur

Bir kez nigâh-ı merhamet eyle terahhum et
Yoksa hücum-ı gamzenile dil helâk olur

Beste-i Hasan

[Usûleş] Zincîr

Ne mutrib ve deffafe ne çenk ve ne çegâne yapar
Yaparsa pağçeyi bâde-i mugâne yapar

Ne seher eder kalemim ve saf-ı kaddin etdikçe
Ki bir sözün ile bin beyit şâirâne yapar

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Bezme ol civân-ı hûrî tal' at-ı hem-nişîn olsa
Hurrem-gâh-ı muhabbet ayn-i Firdevs-i berîn olsa

Çıkar tâ evc-i eflâka safâdan şu' le-i şevkim
Yanımda her ne dem bir âftâb-ı mehcebîn olsa

Nâzenînim işve-bâzım gel efendim amân âftâb

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Fer'

Dilâ sev ol perî ruhsârı tâze çağ olsun
Hevâ-yi aşkı kim ânın bu dilde dâğ olsun

Safâ-yı bezmine şâyeste olmadıksa nola
Kiminle ülfet ederse cihânda sâğ olsun

[Beste-i] Tanburî Mehmed Çavuş

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Mâcerâ-yı aşkı açdı çeşm-i giryânım sana
Ben ne lâzım söylemek hâl-i perîşânım sana

Kârım etdin sen benim bülbül gibi feryâd-ı vâh
Ben dedikçe gel açıl ey verd-i handânım sana

Yele lele lele lele lele yel lî tere yel lele lele lî

[Güfte-i Nahifî]

Beste-i Tanburî

[Usûleş] Muhammes

Dil hançer-i hicrânla çâk olsun mu
Bu mihnet cân-ı sûz ile hâk olsun mu

Nâçâr görüp hüsnünü meftûn oldu
Bî-çâre NAHİFÎ ya helâk olsun mu

Serv-i nâzım gel gel efendim nâzenînim yâr yârim gel

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Sakîl

Gül-gûn görünce rûyunu tâb-ı şarâbla
Gül-gûna zîr-i haclet olur meh-i hicâbla

Mihr-i sabâh nâz u meh-i şâm-ı işvesin
Burc-ı cemâlin ey meh nev-âftâbla

Beste-i Dilhayat

[Usûleş] Hafif

Sabr u sâ mânım harâb etdikçe istiğnâları

Aldı aklım ol mehin etvâr-ı müstesnâları

Tâkatım tâk etdi ol nevres-i nihâl-i tâzenin

Şivesi reftâr-ı nâzı cünbüş ü vâlâları

Âh belî belî yele lâ le le le le lî yele le le le yel lî yele le le lî

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Remel

Cânım yerine geldi ki cânânımı gördüm

Doğdu günüm ol mihr ü rahşânımı gördüm

Gurbetde helâk olmuşdum hier-i gamminla

Geldim yeniden âleme sultânımı gördüm

Âh yel le lî lâ tir yele le le lî tere lî yel le le le

Lel le le le le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Görüp o muğ-beçenin mû-yı hâl-i ruhsârın

Dedim ki anber-i sârâda dūd¹⁹⁷ pürhamdır

Yemîn edip o sanem-i mûcizât-ı Îsâ'ya

Dedi ki deyr-i hüsünde buhûr mer'îdir

¹⁹⁷ Bundan önce “zûlf” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilmek suretiyle iptal edilmiştir.

Serv-i nâzım gel efendim mehcebînim ye le lel

Lel le l le lî

[221b]

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Çenber

Piyâlem dîde bâdem-i eşk-i sitem-efşânımdır

Sadâ-yı girye-sâzım nağme-i mutrib figânımdır

Şeb-i kadr-i visâlin rûze-dâr etdikçe ol mâhî

Hilâl-ebrû ânın mihr-i îd etmek ne cânımdır

Beste[-i] Cerrah Müezzîn[î]

[Usûleş] Çenber

Gönüller her biri bir vechile meftûnun olmuşdur

Dil-i zârım çerâğ-ı kâkül-i şebgûnun olmuşdur

Tekellûf bir taraf ma' lûmun olsun ey saçı Leylâ

Senin bin cânla cânım kulun mecnûnun olmuşdur

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Yâ Rab terahhum eyle dil-i nâ-tüvânıma

Râz-ı nihânım ile iyâl-i destânıma

Geçmiş adû mekrini ebrû kemânıma

Peykân-ı cân-ı fikâr-ı belâ geçdi cânıma

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Ayâ ki nolurdu gamm-ı hicrinle hâlim
Olsaydı hayâli gibi bir câmî o nihâlîm

Pervâne-sıfat eyler idim gûşiş-pervâz
Pâymane tecellâ-yi cemâle per u bâlîm

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Sakîl

Şem^c -i ruhuna yanmağı pervânedan aldım
Bûs-ı leb-i destin ise peymânedan aldım

Gel gül-şen-i sînemde işit zâr-ı hezârı
Ben nâleleri bülbül-i dîvânedan aldım

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Memnûn-ı câm-ı lütf-ı firâvânınım senin
Der-nevbet-i kâr-ı harman-ı ihsânınım senin

Sen bir şîbh-i ser-âmede-i rüzgârsın
Ben bir gedâ-yi bî-serv-i sâmânınım senin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Aşkınla avâre dil hergiz mekân bilmez nedir
Bir humâ-yı lâ mekândır âşiyân bilmez nedir

Kande varsa nâlesiyle eğlenir âşufte dil
Andelîb-i bâğ mihnet-âşiyân bilmez nedir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Ayb eder hâl-i dil-i âşufte sâ mânım gören
Görmeden ol şûhu etvâr-ı perîşânım gören

Olmamak üftâde mümkün mü o nahl-i işveye
Hâk-i râh olmaz mı ol serv-i hurâmânım gören

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Nedir şikâyetin ey dil gammın nesin gördün
Bakılsa feyz-i dil-i hüznün nesin gördün

Cihânda gonca-i cândan almadın neş'e
Güşâyışı-i gül-i bâğ-ı Cem'in nesin gördün

Tir yele le lî yel lel lâ ra' nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Beni mahrûm eden ruhsârdan zülf-i perîşândır
Bu deryâ-yı letâfet mevc-i anber içre pinhândır

Eğer hurşîd-tâbânile ser-kerm-i şarâb olsam
Leb-i la' l-i mey-âlûdun gözûme kanlı peykândır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Sabuh için bî-derd-i mey-i şebâne yeter
Eserine dâr-ı harâb u ma' mur bahâne yeter

Arada hâtır-ı hâyânî gözlerim yoksa
Fenâ-yı düşmana bir âh-ı âşikâne yeter

[Güfte-i Na 'ilî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer'

Dil yâra derdin açmış ağyâr söyleyince
Bir güne dahi olmuş ol yâr söyleyince

Ey NA 'İLİ hamûşî mahz-ı hükümdür ammâ
Eş'ârı böyle söyler üstâd söyleyince

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Leb-i peymâne-i gamm-teşnemiz bir şu' leden terdir
Kim ânın her şırârı tâb-ı sûz-i mihr-i mahşerdir

Güzerân olma ey gamm gâh u geh kâşâne-i dilde
Bilirsin hem celîs-i sırrî-i zâr olduğun yerdir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Hazer kıl aşk odundan cevrini uşşâka âz eyle
Har u hâşâkiyakma şu' lesinden ihtirâz eyle

Yolunda intizâr-ı makdeminle hâk olur çokdur
Hırâm et ber-kadem ben hâk-sârı ser-firâz eyle

[222a]

Beste[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Hafif

Kapıldık bir frengî duhter-i şûh-ı resen-bâza
Ki la' b ile esîr etmeğın halkı tâzededen tâze

Temâşâyâ olur müjgânımız hayretle saf beste
Çıkıp târ-ı nıgehinde başlayınca cünbüş-i tâze

Dil yakar dîde bakar yürekde od yanar yâr yerin

Beste[-i] Corci

[Usûleş] Çenber

Leylî-i zülf-i siyâhındır beni mecnûn eden
La' l-i meygûnunun gammıdır çeşmimi pür-hûn eden

Fıkr-i rûy-ı tâbdârındır şebim rûz eyleyen
Kâkülün sevdâlarıdır rûzumu şebgûn eden

Beste-i Corci
[Usûleş] Hafif

Nice âh eylesin gamla hevâdârın olan
Nice kan ağlamasın mâil-i ruhsârın olan

Cennet köyün ümîd eylesin de netsin
Senin ey cevri-likâ âşık-ı dîdârın olan

[222b]

[Güfte-i Raif]
Beste[-i] Corci
[Usûleş] Zincîr

Sadâ-yı hâhişimiz gürisne hayâlimiz mi
Dehân-ı duhter-i zerden sakız alınmaz mı

Bakıp cemâline RAİF izârı vâfında
Rahîne al desem ol perî almaz mı

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim gel amân

[223a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Hücûm-ı nâle-i şebgîrden zâlim haberdâr ol
Beni bîmâr-ı hicrân eyledin sen dahi bîmâr ol

Varıp bir derd-mendi aldayup mekr etme tek kâfir
Dilersen âdem öldür, yara kes, kan iç ciğer-hâr ol

Çözölmüş düğmeler çâk-i girîbân-ı nâfe dek inmiş
Buna sabr olunur mu zâhîdâ sen âşık-ı zâr ol

Olur bir gün ki sen de yok demezsin tâlib-i vasla
Hemen doğrusu ömrüm hâsılı âlemde sen vâr ol

Hemen ser-meclis-i rindâne gelmekdir senin matlab
Gel ey bî-gâne meşreb bâde içmezsen kadeh-kâr ol

NEDİMÂ'nın budur ancak sözü ey âfet-i devrân
Gözün gibi beni bîmâr kıldın sen de pîmar ol

[Güfte-i İzzet]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Pür-cefâ dilber mi vâ ol mâh-tâbânım gibi
Pür-sitem yâr olmaz ol serv-i hırâmânım gibi

Bî-vefâ yokdur güzeller içre cânânım gibi
Bî-terahhum görmedim âlemde sultânım gibi

Cevrine mahsûs olan bu abd-i nâşâd kimdir
Yoksa cevri etmek senin âlemde mu' tâdın mıdır

Ben gibi herkes esîr-i zulm-i bîdâdın mıdır
Bî-terahhum görmedim âlemde sultânım gibi

İZZET-i âzârile âşufte sâ mân eyledin
Hâne-i kalbin yıkıp cevriyle vîrân eyledin

Neşeldik zâlim-i metâ' -1 vaslı tâlân eyledik
Bî-terahhum görmedim âlemde sultânım gibi

[Güfte-i] Tosunzade
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Sormadın bir kerre hiç hâl-i perîşânım benim
Gûşuna girmez mi yoksa âh u efgânım benim

Rahm edip gel yanıma ey derde dermânım benim
Âh efendim sevdiğim devletli sultânım benim

Cismimiz döndü hilâle âh u efgân etmeden
Girmedi aslâ kulağına senin ey gülbeden

Çâk bu denli bendene bu nâz u istiğnândan
Âh efendim sevdiğim devletli sultânım benim

Salınıp serv-i schî-veş nâzile reftâra gel
Güller açılsın tebessüm ederek gül-zâra gel

Âşıkındır kaçma Raşid'den gel ey mehpâre gel
Âh efendim sevdiğim devletli sultânım benim

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Küçük Müezzin
[Usûleş] Düyek

Gün gibi gösterdi rûyun bir melek-sîmâ güzel
Eyledi uşşâkı hayrân bir güzel ammâ güzel

Ömrüm içre görmedim ben böyle müstesnâ güzel
Ey güzel a' lâ güzel ra' nâ güzel hakkâ güzel

Cebhesi mâh-ı münevver gerdeni kâfûrdur
Sîne-i sâfi hemen âyine-i billûrdur

Gûyiyâ nev-rûh-ı musavverdir ser-â-pâ nûrdur
Ey güzel ra' nâ güzel a' lâ güzel hakkâ güzel

Der görenler DÜRRÎYÂ serv-i semen sîmâsını
Yere mi indirdi Rıdvân-ı cennetin tûbâsını

Bî-bedel kılmış Hüdâ her uzv-ı müstesnâsını
Ey güzel ra' nâ güzel a' lâ güzel hakkâ güzel

[223b]

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Ne senin gibi bana dilber-i mümtâz bulunur
Ne benim gibi sana âşık-ı hem-râz bulunur

Rûm'dur bunda güzeller katı çokdur ammâ
Sen kadar şîvesi çok şûh-ı cihân az bulunur

Gel seninle güzelim azm-i gülistân edelim
Bülbülü ağladalım gonçayı handân edelim

Bezm-i şâhâne kurup sohbet-i irfân edelim
Yine âhengimize bir iki dem-sâz bulunur

Ayağın tozuna yüz sürmeğe fırsat bulamam
Sana ahvâlimi arz etmeğe ruhsat bulamam

Arz-ı hâl etmeğe bir kûşe-i halvet bulamam
Korkarım arada bir gamzesi gammâz bulunur

DÜRRİYÂ niçeye dek biz çekelim cevr ü cefâ
Fırsat el vermişken eyleyelim zevk u safâ

Edelim sohbet-i şâhâne seninle sanma
Böyle devr-i ferah-efzâ-yı safâ az bulunur

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Hasret-i rûyunla sînem dâğ dâğdır sevdiğim
Subha dek her gece kârım âh u zârdır sevdiğim

Nâzile seyr-i gülistâna salın ey serv-i kadd
Gözlerim yollarda kaldı intizârdır sevdiğim

Gül-şen-i kûyundan etme âşıkı dûr ey sanem
Gonçasın çâk etmesin dâmânını bir hâr-ı gamm

Tek hemen ağıyâra senden olmasın lütf u kerem
Âşıkâ cevriye nâzın iftihârdır sevdiğim

Tâlib-i dîdârına gâhî edip mihr ü vefâ
Saklama uşşâkdan hurşîd-i ruhsârın şehâ

Gün yüzünden ayrı zülfün râgıbdır bâd-ı sabâ
Gösterir birgün cemâlin rûzgârdır sevdiğim

Âlemin ahvâli gâhî cevrdir gâhî safâ
Mihnete sabr eyleyen mesrûr olurmuş dâimâ

Derler idi âşıkın atmaz yabana DÜRRİYÂ
Hamd ³lillâh kim dediklerince vardır sevdiğim

Şarkî[-i] Es' ad Efendi

[Usûleş] Devr-i Revân

Dem-i îş u tarabdır nâzile azm-i kenâr eyle
Neşât-ı makdeminle gülistân reşk-i cinân olsun

Salın gül-zâra ey serv-i sehî geşt ü güzâr eyle
Görüp reftârını şimşâd u ar' ar bî-nişân olsun

Bugün sensin letâfet bir ceng-i mihr-i dirahşânı
Fürûğ-ı tal' atın pür-nûr eder çeşm-i dil ü cârı

Amân ey gülistân-ı izz ü nâzın verd-i handânı
Tebessüm kıl ki inci gibi dendânın ayân olsun

Amân ey şeh-levend-i dil-rübâ ey şûh-ı meh-pâre
Muhabbet-i sûzişi gâyetle kâr etdi dil-i zâra

Tabîb-i cân isen bilmez misin bu derde bir çâre
Bana kıl bir devâ kim mâye-i ârâm-ı cân olsun

[Güfte-i Nedim

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Yakın gel kaçma ey şûh-ı cihân hüsnün ayân olsun
Bana her bir nigâhın mâye-i ârâm-ı cân olsun

Ruhu gül lebleri mül kâmeti serv-i revân olsun
Olursa bâri dilber böyle şûh-ı nüktedân olsun

Seni pinhân sevip ey nev-nihâl-i bâğ-ı istiğnâ
Biraz müddet seninle zevk u sohbet edelim tenhâ

Eğer sen gelmezsen ben sana azm edeyim ammâ
Sakın kendin bu râz-ı ağyârdan dâim nihân olsun

Bu ahd-i zevk u şâdînin gerek kadrin bile âdem
Ki diller her zaman olmaktadır bir şevk ile hürrem

NEDİMÂ vakt-i cemde olmamışdır böyle hürrem-i dem
Duâ-yı devlete meşgûl olup dil-i şâdumân olsun

[224a]

Şarkî[-i] Hasan Efendizade

[Usûleş] Devr-i Revân

Efendim pâdişâhım fâtih-i iklîm-i İran'dır
Şehinşâh-ı cihân hem mâlik-i taht-ı Süleyman'dır

Kemâl-i adlî cezb etdi kulûb-ı halk-ı dünyâyı
Ne mülke kasd-i teshîr eylese nusret-şitâbândır

Hemen İran değil fermânı Tûrân mülküne cârî
Cihân bi'l-cümle Sultan Ahmed'e heb abd-i fermândır

Nice bu resme ma' mûr olmasın ol mülk-i devletle
Ânın şâhın-şehî kim böyle sultân-ı cihân-bândır

Vücûd-ı pâkini Allâh sıhhadle kıla dâim
Ki âlem sâye-i adlinde dâim şâd u handândır

Demem ben cûduna sâlih sözüm var derse dehrin
Ve lâkin âdeti lütf u kerem mu' tâd-ı ihsândır

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Oldu teşrîfin bu vâlâ-mesnede zînet-fezâ
Sa' d ola kasr-ı neşât-âbâd hünkârım sana

Sâye saldın yümn ü iclâlle mânend-hümâ
Sa' d ola kasr-ı neşât-âbâd hünkârım sana

Heft iklim içre fermân-ı hümâyûnun revân
Şimdi sensin pâdişâhım âleme sâhib-kıran

Bâb-ı kasrında neşât olsun hemîşe pâsbân
Sa' d ola kasr-ı neşât-âbâd-hünkârım sana

Safha-i âlemde bu kasrın hele misli adîm
Kâdir olmaz vâfına bir vechile kilik-i¹⁹⁸ NEDİM

Tarhını hakkâ ki mergûb eylemiş tab' -i Selîm
Sa' d ola kasr-ı neşât-âbâd-hünkârım sana

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Bez-i cân etmeği fermân edersin
Mutî' olmak düşer kula hünkârım

Kebş-i cânımızı kurbân edersen
Fermânına râmiz nola hünkârım

¹⁹⁸ Burada lâm (ل) harfinden sonra yanlışlıkla mim (م) harfi yazılmıştır.

Devr-i adlinde şâd olup dünyâ
Niçe dil-i mürdeyi edersin ihyâ

Fukarâ kulların üzre dâimâ
Merhametin efzûn ola hünkârım

Lütf-i bî-şumârı ola ma' lûmu
Açıla dîde-i baht-ı mezmûmu

Bahr-i ihsânında belki MAHTUMÎ
Gevher-i maksûdun bula hünkârım

[Güfte-i Azmî]

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Ol meh-i gülgûn-ı kabâ âşûb-ı cân olmaktadır
Reng-i rûyu revnak-efrûz-ı cihân olmaktadır

Yek tebessüm kılssa bir ân içre bin gül açılır
Böyle zînetle o mühr ü gülistân olmaktadır

Gâh sîneye keşf eder gâhca saklar nâzile
Mâh-tâbân-veş iyân u geh nihân olmaktadır

Lâle-ruhsârım yine azm-i çirâgân eyledi
Şem' i gördü yandı bülbülden figân olmaktadır

Bir nazîrin görmemiş şehr-i [İ]stâbul'da senin
Kim sehâvetle hayât-ı câvidân olmaktadır

AZMİYÂ ol mâh-ı devrânın nişîmen gâhına
Bir hüseynî şarkı yaptı râygân olmaktadır

[224b]

Şarkî[-i] Bakî Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir ser-âmed-i tâze sevdim tîr-i müjgânı yaman
El-amân ey gamzesi hun-hâr efendim el-amân

Hâsılı bin cânile oldum rehinde pâ-y-mâl
El-amân ey gamzesi hun-hâr efendim el-amân

Bâğa azm eyle ne var görsünler etvârın senin
Servler el bağlasın seyrine reftârın senin

Gülleri etsin mu' attar zülf-i müşkbârın senin
El-amân ey gamzesi hun-hâr efendim el-amân

Hürrem-âbâd seyrine çık gâh u geh ey meh-cebîn
Göreyim ruhsârını ben etmem âh u enîn

Devr-i Ahmed Han'da âsûde hep rû-yı zemîn
El-amân ey gamzesi hun-hâr efendim el-amân

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i] İsmail Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Hayâl-i zülfi lâzım geldi ol vakt-i hâbımdan
Eser zâhir değil şeb olmayınca mâh-tâbımdan

Nigeh mestûr-ı dest-i çeşm-i hayret-ken ne sihr eyler
O gîsûlar ki aşkı fehm ederler pîç ü tâbımdan

Değil arz-ı muhabbet nutka tâkat var mı dil-dâra
Ne hâletdir zebânım lâl olur görsem hicâbımdan

Benim matlûbum ancak sâde bir nazzâredir ey dil
Der-i devlet-me'âb-ı yâre her dem intisâbımdan

Ne mümkün kat' -ı ümîdeylemek lütfundan ol şûhun
Gönül mehcûr olur mu şebnem-âsâ âftâbımdan

Visâl ümîdîn etmek özge bir âlemdir ey ABDÎ
Efendim nâzenînim dilber-i âlî cenâbımdan

[Güfte-i Yümnî]

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

İzz-i teşrîf-i dil-ârâya nigâh eyleyelim
Güher-i eşki döküp ziver-i râh eyleyelim

Hâk-i pâ-yi kademin dâd-ı penâh eyleyelim
Pâyine yüz sürelim hicrile âh eyleyelim

O siyeh mesti görün reh-güzer-i meygedede
Bizi reşk-âver-i şevk etdi ser-i meygedeye

Kûze-i tevbe şikest oldu der-i meygedeye
Çâre yok nûş-i meyi hâh-nehâh eyleyelim

Evveli va' d-i visâl ile hâb eyledi çün
Sonra ağyâra uyup ye's hitâb eyledi çün

YÜMNIYÂ yâr bize döndü dolâb eyledi çün
Biz de ol mevlevî şûhuna külâh eyleyelim

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Tîg-i gamzenle saçın bendinde ser-gerdânınım
Ben senin cân u gönülden kulunum kurbânınım

Çeşm-i şühun gibi câna mest-i ser-gerdân olup
Sâye-i zülfün gibi üftâde-i dâmânınım

Sîne-i berrâk u rûy-ı sâfını göster bana
Hak bilir kim gayrısın bilmem senin hayrânınım

Emrine râmım esîrim lezzet-i güftârına
Ben senin iki cihânda bende-i fermânınım

Âşikâre bendene lütf etmek olmazsa eğer
Arzûmend-i nigâh-ı gamze-i pinhânınım

Şevk-i ruhsârınla deryâ gibi cûş etsem nola
Ey şeh-i hûbân senin müstağrak-ı ihsânınım

[225a]

[Güfte-i Lütfi]

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Devr-i Revân

Verip meh-tâba zînet şu' ledâr etdin şebistânı
Serrâc-ı gül-şeninde necm-i sihr-i şem' -i firûzânı

Nevâ-yı şem' -i meclis da' vet eyler şâh-ı zîşânı
Şehinşâh-ı cihangîr-i zamân sultân-ı devrânı

Güzîde erdürür sâhib-kırân-ı gül-şen-i me'vâ
Elinde hançer-i ser-tîz-i elmâs-ı pâredir gûyâ
Olur dil-sûz-ı gül-şen sûza çıksa nîze-i monla
Müzeyyen lâleler kandîl ile seyret gülistânı
Meh ü hurşîd-i mir'ât-ı mücellâ olsa dîdâra
Olur gevher-nigîn yâkût-hâtem LÜTFİYÂ yâra
Çemende bülbül değil muntazır şevketli hünkâra
Kudûm-ı devletinle gel müşerref kıl çerâgânı

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i] Peşkirî Ali Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Benefşe tâzedir vakt-i gülistân
Ânın-çûn giydi yârim mûr hâre
Benefşe hatt-ı rûyunda nümâyân
Ânın-çûn giydi yârim mor hâre
Siyeh zülfüyle meh-i rûyu ziyâda
Belâ-yı âsmân-ı mâî kabâda
Eder her renk hüsnünü ziyâde
Ânın-çûn giydi yârim mor hâre
Yeşil câme ile ol kaddi mevzûn
Eder akılları hayrân u mecnûn
Yaraşur âna FAİZ-i âl ve gülgûn
Ânın-çûn giydi yârim mor hâre

[Güfte-i Madih]

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Bereşân

Eyleyüp çide taraf-ı dâmânı

Yürü ey serv-i hoşırâm yürü

Pây-mâl et yine dil ü cânı

Yürü ey serv-i hoşırâm yürü

Eyleyüp gayrilerle azm-i çemen

Şimdi kesdin muhabbeti bizden

Bî-vefâlıklar eyledin yine sen

Yürü ey serv-i hoşırâm yürü

Eyle teşrîf-i sahn-ı gül-zârı

Serve göster o hüsn-i refâtı

Hâk-sâr etme MÂDİH-i zârı

Yürü ey serv-i hoşırâm yürü

Şarkî[-i] Serrac Hasan

[Usûleş] Devr-i Revân

Kızarmış tâb-ı mülden lâle-âsâ

Efendim [c]bü'l-aceb ruhsâr-ı âlın

O hâl-i fitneengîz âlem-ârâ

Değil mi revnâk-ı hüsn ü cemâlin

Dû zülfün etdi bana dürlü efsûn

Dil-i şûrîdem oldu sana meftûn

Cefâ vü cevri le hâlim diğ er gûn
Amân zâlim nedir bu mekr ü âlin

Hemîşe âstânındır penâhım
Garîb üftâdenim afv et günâhım

Nigâh etme gazabla bana şâhım
Helâk etdi beni hışm u celâlin

[225b]

[Güfte-i Rasim]

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Hasretinle gül-şen-i bezm olmasın bî-âb u tâb
Etme akşâm olmadan nâzile azm-i câme hâb

Çıkmasın nâlem sipihre ey meh-i âlî-cenâb
Olmasın pâ-mâl-i hicrânın dil-i pür-ızdırâb

Şeh-levendim eyleme üftâdelerden ictinâb
Firkatinle çekdiğim bileydin ey kaşı kemân

Tîr-âsâ cânib-i ağyâra olmazdın revân
Gel perîzâdım kerem kıl hâneme bir şeb nihân

Olmasın pâ-mâl-i hicrânın dil-i pür-ızdırâb **eyzan**
Yekdil olmuş mihri le rûyun yine ey reşk-i mâh

Hâne-i ağyâra mı tenvîre azmin bilmem âh
Âftâbım zerre-veş RASİM kulun etme tebâh

Olmasın pâ-mâl-i hicrânın dil-i pür ızdırâb
Şehlevendim eyleme üftâdelerden ictinâb

[Güfte-i Şakir]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Dimâğ-ı câna bûy-ı kâkül-i anber-şemîm aldım
Hevâ-yı sünbülü derler meşâme bir nesîm aldım

İlik gibi geçirdim yakadan öksüzce bir tıflı
Girîbân-ı visâle ya' nî bir dürr-i yetim aldım

Yapışmak muhtemeldir sâ' id-i berrâk-ı cânâna
Bu şeb rûyâda zîrâ destime bir külçe sîm aldım

Hevâ-yı leylî-i zülfile ser-gerdân olup ŞAKİR
Acib sevdâya düşdüm başıma kayd-ı azîm aldım

Şarkî[-i] Receb
[Usûleş] Devr-i Revân

Gel ey rûh-ı revân cânıma bin cân eyle
Lebini ağzıma ver derdime dermân eyle

Yetişir hasretile bağrımı pür-hûn etdin
Yeter etdin bana cevri yeter ihsân eyle

Ne revâ va' de-i vasla bu kadar nakz-ı hilâf
Gel kadem-i rence-i teşrîf-i garîbân eyle

Sana âlem şeh-i iklîmi-i melâhat derler
Sana lâyık kuluna lütfu firâvân eyle

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Abdî Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Sevdiğim cânım yolunda hâke yeksân olduğum

Nâzile seyrâna çık îd oldu kurbân olduğum

Ey benim aşkile bülbül gibi nâlân olduğum

Nâzile seyrâna çık îd oldu kurbân olduğum

Cümle yârân sana uşşâk olduğun bilmez misin

Cümlenin tâkatleri tâk olduğun bilmez misin

Şimdi âlem sana müştâk olduğun bilmez misin

Nâzile seyrâne çık îd oldu kurbân olduğum

Gâhî Feyzâbâd'a doğru azm edip eyle safâ

Hüsrevâbâd'a gelüp gâhî salın ey dil-rübâ

Gel hele gör sahn-ı Sa' d-âbâd'a olmaz hiç behâ eyzan

Sen açıl gül gibi bülbül gibi zâr olsun NEDİM

Bend bend etsin hamm-ı zülfün şikâr olsun NEDİM

Sen salın cânâ yolunda hâk-sâr olsun NEDİM

Nâzile seyrâna çık îd oldu kurbân olduğum

[Güfte-i Şerif]
Şarkî[-i] Şerif
[Usûleş] Devr-i Revân

Sevdiğim hengâm-ı gül-geşt erdi kıl def' -i elem

Gel efendim gidelim bir lahza Sa' dâbâd'a gel

Dil-güşâ her cânibi gûyâ gülistân-ı İrem
Gel efendim gidelim bir lahza Sa‘ dâbâd’a gel

Rûh-bahşâ çeşmeler hâtır-güşâ enhârlar
Havzlar fevâreler dil-keş-i nişîmen zârlar

Ser-be-ser seyrâna çıkmışdır perî ruhsârlar
Gel efendim gidelim bir lahza Sa‘ dâbâd’a gel

Şol kadar pîrâya bahş olmuş ki ol kasr-ı cinân
Sâha sen[i] bir gül-şen-i Firdevs’e döndürmüş hemen

Çâr-i çeşm-i hasret olmuş Çârbâğ-ı isfehân **eyzan**
Şâh-ı heft iklîme mes‘ûd ola ol câ-yı safâ

Hem vezîr-i mülket-ârâsın kıla dâim Hüdâ
Edelim varup ŞERİFÂ gibi şevkle duâ

Gel efendim gidelim bir lahza Sa‘ dâbâd’a gel

[226a]

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Acib mi kâmetim dönse kemâna
Bir hilâl-ebrûya olmuşum meftûn

Tîr-i gamzeleri kâr edip câna
Beni mecrûh etdi bir kaddi mevzûn

Evvel nazarda ki göründü âhû
Akl u sabrım bana eyledi yâ Hû

Bir gamzesini kâfir bir çeşmi câdu
Eyledi gönlüme bin dürlü efsûn

Dehâmı ağyâra düşerse nâgâh
Gammından helâk olur MAHTUMÎ bi'llâh

Rengîn edâlarla söylemiş ey mâh
Bunların vafında bir tâze mazmûn

[Güfte-i Sa' dî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine meyl eyledim bülbül gibi bir verd-i handâna
Yine döndü derûn-i sîne şevkinden gülistâna

Giyer la' lin kabâ ol gonça gördüm sîne-çâk olmuş
Acib mi hân mân-ı sabrı versem nâr-ı sûzâna

Semend-i nâza binmiş şehlevendim azm-i bâğ etmiş
Derûn-ı bülbülü hâr-ı hasedle dâğ dâğ etmiş

Rakîbi reh-güzâr-ı cilvegâhından yasağ etmiş
Zehî tarz-ı zarîfâne zehî vâdî-i şâhâne

Nedir ol şîve vü refât u ol hüsn-i cihân-ârâ
Nedir ol vâdî-i memdûh ol tarz-ı müstesnâ

Gönül tahtında sultân olmağa lâyıkdır hakkâ
Emânet eyleriz ol şehriyâr-ı hüsnü mennâna

Doyulmaz SADÎYÂ ol gonçayı serv-i temâşâdan
Arakrîz olmada verd-i izârı tâb-1 sahbâdan

Giyinmiş âl-câme fark olunmaz hüsnü cevzâdan
Acib mi dönse meclis ol periyle bâğ-1 Rıdvân'a

[Güfte-i Mahtumî¹⁹⁹]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Hezec

Heves-i zülfün ile cânânım
Dil-i meyyâlîme düşdü sevdâ

Çıkdı eflâka âh u efgânım
İftirâkınla ey melek-sîmâ

Tâb-1 mihr-i ruh-1 dil-fikârı
Cezbeder jâle gibi her bârı

Kûy-i aşkında etdiğim zârı
Almadı gûşuna o bî-pervâ

Bilmezim neyledin ben âzâda
Cânla sana oldum üftâde

Der-i dergâh-1 adline dâde
Geldim ey pâdişâh-1 hüsn ü behâ

Deşt-i hasretde vâle [vü] hayrân
Olmuşum rûz [u] şeb seni cûyân

¹⁹⁹ Metinde aynı sayfada bulunan önceki şiirden hareketle bu şiirin güftekârının da Mahtumî olduğu söylenebilir.

Korkarım öldürür beni hicrân

Dedi vaslınla kıl beni ihyâ

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Kâkülünde fitne pâ-beste dil-i şeydâ gibi

İşve çeşminden nümâyân neşve-i sahbâ gibi

Zahm-ı şimşîr-i tegâfülden sakın ey dil yine

Gamze-i hançer derkef olmuş mest-i istignâ gibi

Zabt-ı melek-hüsne huccetdir hatt-ı rûyun senin

Ebrûvân üstünde satr-ı evvel-i imzâ gibi

Zîr-i müjgânda nigâh-ı lütfu olmuş der-kemin

Perde-i elfâzda pinhân olan ma' nâ gibi

Pençe-i fermân gibi etmiş perîşân perçemin

Düşe salmış gîsüvânın zülfüne tuğrâ gibi

VEHBIYÂ ben gayra etmem ilticâ şimden geru

Bir efendim var cihânda ol perî-sîma gibi

[226b]

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Âkıbet gönlüm esîr etdin gîsûlarla sen

Hey ne câdûsun ki âteş bağladın mûlarla sen

Ben mi sâkî olayım bezme dururken sevdiğim

Böyle sîmîn sâklar billûr bâzûlarla sen

Böyle çâpük geldin ey hatt-ı siyeh ruhsârına

Vârise pervâz meşk etdin perestûlarla sen

Nâzdan hâmuşsun yoksa zebânın duymadın

İstesen bin dâstân söylersin ebrûlarla sen

[E]bü'l-aceb ayyâr-ı efsûngersin ey kilik-i NEDİM

Çok tabî' at ser-hoş eylersin bu dârûlarla sen

[Güfte-i Abdî]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Sofyân²⁰⁰

Be güzel aşkına düşdüm kesme benden iltifâtın

Sevdiğim yandım tutuşdum dirîğ etme kelimâtın

Aşkın yer eyledi cânda kabul etdi ânı cânda

Azîz etsin dû cihânda mevlâm versin murâdâtın

²⁰⁰ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Bu pendî gûş et ABDî'den ânî lütfundur abd eden
Sana her dem duâ eden kulundan gizleme zâtın

Cânım söyle nedir adın

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Acib mi hicrile eylesem feryâd
Aldırdım elimden gözü mestimi

Bilmem bana nedir etdiğin bî-dâd
Zâlim felek netdin benim dostumu

Gül yüzlü yârimden olalı cüdâ
Bülbül gibi kârım oldu vâveylâ

Yâ bu zulmü kor mu hiç sende Mevlâ
Zâlim felek netdin benim dostumu

Çekdin sitem-i tîgîn üryân eyledin
Gece gündüz beni nâlân eyledin

Neyledin ey hûnî kim kan eyledin
Zâlim felek netdin benim dostumu

Bilirim âkıbet sana da kalmaz
Her kişi etdiğin sanma ki bulmaz

Haşra dek bu zahmım bil ki öğülmez
Zâlim felek netdin benim dostumu

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Çarşeb

[Usûleş] Devr-i Revân

Kamer-veş ola tâbında gönül bir mehcebîn ister

Derinde olmağa bende gönül bir nâzenîn ister

Mey-i la' linden ey sâkî edip seyrâb uşşâkı

Tulû' u tutsa âfâkı gönül bir mehcebîn ister

Dilim sad-çâk-i mihnetdir esîr-i künc-i firkatdır

Muhabbet başka hâletdir gönül bir nâzenîn ister

Vefâ resmin ede âdet-hırâm etdikçe ol kâmet

Verir uşşâkına hâlet gönül bir nâzenîn

Edip kesb-i safâ şimdi olup işve âşinâ şimdi

Muhassal MACİDÂ şimdi gönül bir mehcebîn ister

Şarkî[-i] Receb

[Usûleş] Evfer

Bana cevr etmek için mest-i nâzım

Tegâfûl eyleme hâl-i dilimden

Efendim pâdişâhım çâre-sâzım

Tegâfûl eyleme hâl-i dilimden

Esîr-i zülf-i anber-bûyun oldum

Niçe demdir ki hâk-i kûyun oldum

Muhassal âşık-ı gül-rûyun oldum

Tegâfûl eyleme hâl-i dilimden

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Evfer

Peyâm-1 vuslat-1 cânâneden âyâ eser var mı
Sabâ lütf eyle kû-yi dil-rübâdan bir haber var mı

Nice feryâd u efgân etmesin bu bülbül-i dil-kim
İzâr-1 nâz-perverdin gibi bir verd-i ter var mı

Niçin yabana gitdi Kays-1 dîvâne acib bilsem
Der-i dilberden özge âşîka cây-1 makarr var mı

Nola erbâb-1 dil tahsîn ederse şiiirime ABDÎ
Benim bu nâzmıma mânend nazm-1 hûbter var mı

[Güfte-i Çeşmî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Düyek

Benim ol vâdî-i mihnetde kim olmuş mecnûn
Kûy-1 Leylâ 'ya bulunmaz bana bir râh-nümûn

Hasret-i la' li ile iki gözüm dolmuştur
Kızılıрмаğ birisi biri âb-1 Ceyhûn

Bend-i zülfünü salar boynuma ki gerdenime
Eylesem ol saçı Leylâ 'ya eğer arz-1 cünûn

Bağlayıp bir kıl ile ben de düşürdüm gönlüm
ÇEŞMÎ câdû bana bilmem nice kıldın efsûn

[227a]

[Güfte-i Münib]

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönülde arzû-yı vaslın ey meh-pâre kalmışdır

Acib olmaz hevâda murg-ı dil âvâre kalmışdır

Dil-i bîmârı hicrin şöyle bî-tâb etdi gitdikce

Der-i kûy-ı tabîbe varmadan bî-çâre kalmışdır

Hezârân-ı zahm-ı tîr-i gamzen ile ey kemân-ebrû

Derûn-ı dilde bin dürlü onulmaz yara kalmışdır

Ne hâletdir ki âhım nerm ederken âheni bilmem

Dil-i dilber yine mânend-i seng-i hâre kalmışdır

Nigâh-ı hasreti açmış hümâ-yı vuslatı gözler

MÜNİB olmaz hevâda murg-ı dil âvâre kalmışdır

Şarkî[-i] Na'î

[Usûleş] Devr-i Hindî

Neler çekdi gönül derd ü gammından

O kâfir mâcerânın dâd elinden

Beni zâr eyledi nerd-i gammından

O kâfir mâcerânın dâd elinden

Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân²⁰¹

Nâlemiz tutdu yeter âfâkı
Yâd kıl eylediğin mîsâkı

Şâd-kâm eyle dil-i müştâkı
Kârımız lütfuna kaldı sâkî

Dem-i gülgeşt-i çemen-i fasl-ı bahâr
Şevkle nağmeler etmekde hezâr

Ne revâ biz çekeyüz derd-i humâr
Kârımız lütfuna kaldı sâkî

Dil-i âvârede derd-i sitemin
Cân-ı şûrîdede sevdâ-yı gammın

Bizi öldürdü himâr-ı elemin kârımız lütfuna

Tetimme

Tebessüm-i mâil-i la' l-i dehânı
Tekellüm-i âşık-ı nutk u beyânı

Terahhum-ı devr-i çeşm-i bî-amânı
O kâfir mâcerânın dâd elinden

²⁰¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Şarkî[-i] A' mâ
[Usûleş] Evfer

Felek âdemi hergiz âbâd olmasın
Yârimden ayırdı bî-vefâ felek

Hiç kimseye böyle bî-dâd olmasın
Yârimden ayırdı bî-vefâ felek

Felek aldı elden ihtiyârımı
Perîşân eyledi rûzgârımı

Görünmez eyledi nâzlı yâr
Yârimden ayırdı bî-vefâ felek

Bir gün ola bahtım bana yâr ola
Dilberim hâlimden haberdâr ola

Bana cevri eyleyen hâr u zâr ola
Yârimden ayırdı bî-vefâ felek

[Güfte-i Yümnî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[...]

Görmedik âlemde vefâ hûbdan
Çekdim elim dâmen-i mahbûbdan

Eşkimi seyr eyledi rahm etmedi
Şâd imiş ol dâde-i meskûbdan

Nâme-berm oldu sabâ yâra lîk
Bir haber almadık o mektûbdan

Hasretî-i Yûsuf'a sabr eyledi
Vasla heves gitmedi Yakub'dan

Yâr ise ağyâr-perest YÛMNÎ gel
Çek elini sen de ser-gûpdan

[Güfte-i Bakî]

[Şarkî-i] Hattat Hüseyin Efendi

[Usûleş] Devr-i Revân

Halk-ı âlem gül seveydi keşke bülbül gibi
Ol lebi gonça bana kalırdı tenhâ gül gibi

Zülf-i anber-bûyunun sevdâlarıdır dostum
Âşıkın hâlin perîşân eyleyen sünbül gibi

Kâkülün sevdâlarından düştü gönlüm zülfüne
Bir belâ dahi o oldu başıma kâkül gibi

Çeşmim üzre görünen hûnâba sanma BAKİYÂ
Gözüme geldi şarâb-ı aşk-ı dilber mül gibi

[227b]

[Güfte-i Kadimî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine bir dilber-i âlîcinâna olmuşum meftûn
Misâlin görmedi devr-i felekde dîde-i gerdûn

Edâsı lehcesi hoş tarz u etvârı pesendîde
Safâlar kesb eder seyr-i cemâlinden dil-i mahzûn

Görünce rûy-ı âlem-tâbım ben bendesi oldum
Bahâristân-ı aşkın bülbül-i nâlendesi oldum

Netîce cân u dilden âşık-ı efkendesî oldum
Kim olmaz öyle bir Leylâ'yı hüsne vâle vü mecnûn

Bilir mikdâr-ı hüsnün nâil etmez vasla ağyârı
Gül-i bâğ-ı vefâdır mahrem etmez kendüye hârı

Ne gamm etse KADİMÎ bendesine hâr u zârı
Olur bir gün ânı lütf-i visâliyle eder memnûn

Şarkî[-i] Receb

[Usûleş] Fer'

Dün sâye saldı başıma bir serv-i ser-bülend
Kim kaddi dil-rübâ idi reftârı dil-pesend

Güftâra geldi tâ ki açıp la' l-i nûş-hand
Bir piste gördüm ânda döker rîze rîze kand

Sordum meğer bu dürc-i dehendir dedim dedi
Yok yok devâ-yı derd-i nihânındır senin

Eğmiş hilâli üstüne taraf-ı külâhını
Çok dil-şikestenin göğe ergürmüş âhını

Zülfün dağıtdı gizledi ebr içre mâhını
Gördüm ruhunda halka-i zülf-i siyâhını

Ol pîç ü tâbı çok ne resendir dedim dedi
Devr-i ruhumda rişte-i cânım durur senin

[Güfte-i Lebib]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Arz et cemâl-i meh-veşin lütf eyle ey meh-pâre gel
Gösterme rûy-ı dil-keşin ağyâr-ı nâ-hemvâre gel

Gâhî çıkıp eyle nazar uşşâka ey nûr-ı basar
Görsün seni gam-dîdeler tâvûs-veş reftâra gel

Ey hâzık-ı nabz-âşinâ ben hastana etme cefâ
La^c l-i lebinle kıl devâ derd-i dil-i bîmâra gel

Mecnûn edip ben kemteri tâ-ki²⁰² tegâfûl ey perî
Bu nâz u istiğnâları etme LEBİB-i zâra gel

[Güfte-i Ulvî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Şehâ kûyunda gönlüm gedâ-yı müstemendindir
Erenler Hakka cân u başa bakmaz bir levendindir

Gülünden bülbülünden cümleten uzlet veren halka
Cemâl-i dil-pesendindir nihâl-i ser-bülendindir

²⁰² Burada yanlışlıkla kef (ك) harfinden sonra he (ه) harfi yerine yanlışlıkla ye (ي) harfi yazılmıştır.

Sevüb her bir sitem-kârı şikâyet etme bahtından
Seni rüsvâ-yı âlem eyleyen hep kendi kendindir

Cefâ taşın atıp dostlar ederler sana düşnâmı
Gerek döğsün gerek sevsin²⁰³ gönül sabr et efendindir

Nazar kıl ULVÎYE şâhım kapında bunca yıllardır
Esîrindir garîbindir kulundur derd-mendindir

[Güfte-i Kelim]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Unutdun zahm-ı gamzen mübtelâsın
Güzeller böyle mi gözler gedâsın

Garîk-ı bahr-i aşkından ne kaçdın
Kişi hiç terk eder mi âşnâsın

Çekilmez derd imiş aşkın tabîbim
Dil-i mecrûhuma gönder devâsın

Visâlinle bizi şâd eyle cânâ
Çıkar hâtırdaki firkat havâsın

Kaçarsın âşnâdan bî-vefâsın
Ser-i halka gözümüz bir belâsın

Felek senden görür âyîn-i cevri
Dokuz katsın felekden pür-cefâsın

²⁰³ Burada yanlışlıkla vav (و) harfinden sonra kef (ك) harfi yazılmıştır.

O meh-rûnun cefâdır kârı ancak
Dilâ kim gördü dünyâda vefâsın

KELİM-i hasta-dil ölmek mukarrer
Eğer fehm eylemezsen müdde' âsın

[228a]

Güfte-i Ahmed Paşa
Şarkî[-i] Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Devr-i Revân

Bize âlüfte-meşreb bir nigâr-ı şîvekâr olsa
Dili gül-ten-i gül-endâm gül-i tebessüm-i gül' izâr olsa

Salındırmaz idim ferrâke nesr-i tâ'ir-i çarhı
O tûtî-i behâ şebbâz-ı ikbâle şikâr olsa

Bana her vechile nâzı geçerken ol kaşî yâyn
Acib mi nâvek-i müjgânîde sîne-güdâz olsa

Sebep benden nükûle tâli' imdir hep beyim zîrâ
Seni elbette yâr eylerdi bahtım bana yâr olsa

Bulurdu nâ-Hüdâ-yı felek dil-i limân-ı maksûdı
Şu bahr-i arzûda bir müsâ' id rûzgâr olsa

Kerîm olmaz der-medâr olsa da şahs-ı denî hergiz
Zuhûr etmez zemîn-i şûreden gül bin bahâr olsa

Nazîrimden duyardı imtiyâz-ı tab'ımı râtib
Nedîm-i nüktever ey keşke âlemde vâr olsa

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Fasl-ı güldür nev-bahâr eyyâmıdır
Gonçasın ey nev-civânım gel açıl

Bâğa çık seyr-i kenâr eyyâmıdır
Gonçasın ey nev-civânım gel açıl

Aşkına düşdüm senin ey nev-civân
Ânın-çün eylerim âh u figân

Gamm değil kan ağlasam sen gel hemen
Gonçasın ey nev-civânım gel açıl

Sana bir bülbül mü var âşık değil
Yoluna can vermeğe sâdık değil

Şâdumân ol gamm sana lâyıık değil
Gonçasın ey nev-civânım gel açıl

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Aceb ol şûh-ı cihân yüzüme yüzler süre mi
Ya bize bir dahi ol baht-ı siyâh el vere mi

Yoksa engüşt-i kazâ defter-i hükmi düre mi
Gün ola bu gözüm ol çeşmi siyâhı göre mi

Hak bilir-kim diyemem kimseye hâlim nicedir
Bunda ednâ olanın pâyesi ânda yücedir

Şeb-i hicrin şerefi yok ne karânu gecedir
Gün ola bu gözüm ol çeşmi siyâhı göre mi

Hiç akıllar erişir mi feleğin gerdişine
Ne fikirler erişir rûz-ı gammın cünbüşüne

Ya tahammül olunur mu bu firâk âteşine
Gün ola bu gözüm ol zülf-i siyâhı göre mi

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Bir maralın sevdâsı var başımda
Ânın-çün dolanırım bu dağı

Be âşıklar beni niçin kınarsın²⁰⁴
Âhımın odu eridir bu dağı

Gülün benzi kayalarda sekipdir
Siyeh zülfün ak gerdende âşupdur

Sevgili yâr bize yamân küsüpdür
Ânın için dolanırım bu dağı

Bâğbân oldum gül dikdim gül bitirdim
Ferhad oldum dağ deldim su getirdim

Mecnun oldum ben Leyla'mı yitirdim
Ânın için dolaşırım bu dağı

²⁰⁴ Özne çoğul olduğu için fiilin de çoğulun da “kınarsız” şeklinde çoğul ekle bitmesi lazımken tekille bitirilmiştir.

[228b]

Şarkî[-i] Haham
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül bir pâdişâhın cebhe-sây-ı âstânıdır
Ki kemter-i hâk-i râhı reşk-i kahl-i İsfehânîdir

Gönül bir dilberin hayrân-ı çeşm-i âhvânıdır
Ki mâh-ı nev ânın gûyâ gümüşden sürme-dânıdır

O şâhın gerçi lütf u merhametde yokdur akrânı
Ve lâkin çekmesin bir kerre tîg-ı tîz-i müjgânı

Nigâhı kimde cân kor dinlemez feryâd u figânı
Cihânın kahramânı âlemin sâhib-kırânıdır

[231a]²⁰⁵

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Çorbacızade

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Cihâna pertev-i mihr-i cemâlin lem' a tâb olsun
Sipîhr-i hüsne nûr -ı vech-i pâkin âftâb olsun

Güşâd-ı bend-i sînen inşirâh-ı sadr-ı âşıkdır
Açıl ey gonça-i bâğ-ı vefâ bir feth-i bâb olsun

Dirîğ etme gedâyân-ı derinden nakd-i ihsânın
Zamân-ı devlet-i hüsnünde âlem-kâmyâb olsun

Yapılsın dest-i lütfunla sarâ-yı hâtır-ı ahbâb
Dil vîrâne-i düşman-ı harâb-ender-harâb olsun

Gubâr-âsâ gönül köyünde pâ-mâl olmadan kaçmaz
Turâb-ı mukaddem-i pâke hemen ber-intisâb olsun

NEDİM ölmüş işitdim bezm-i kurba tûtî-i gûyâ
Bize de verecek hâlis şîrîn-i cevâb olsun

²⁰⁵ Mecmuada vr. 229a-b, 230a, 230b boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Mir 'âta kıl bir kez nazar gör kendini cânâ nesin
Yüz-i Yûsuf'u hayrân eder bir misli yok cânânesin

Etdin meh-i kîfâ'isin üftâde çâh-ı zekan
Kimdir nazîrin var diyensin hüsne bir dânesin

İnsâf kıl ey bî-vefâ cürmüm nedir netdim sana
Ağyâra oldun âşinâ bize niçin bî-gânesin

Ey âfet-i Leylâ nejd-ı uşşâk-ı zârı eyle şâd
Mecnûn-ı Kays'ı etme yâd anma elin dîvânesin

VEHBÎ tîr-i zâr eyledin dünyâmı bîzâr eyledin
Çok sûziş-izhâr eyledin yakdın felek kâşânesin

[Güfte-i Mahir]

[Şarkî-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Kim bî-vefâ diyen benim ol şehlevendimi
Ağlatmaz âşıkın bilirim ben efendimi

Mânend-i cû dolaşsa da bâğ-ı cihânı dil
Bulmaz o nev-nihâl-i ter-i ser-bülendimi

Etmem nigâh hüsn değer Yûsuf olsa da
Vermem bütün cihâna o âşk-ı pesendimi

Olmaz ise zülfü gönül değme bir mehin
MAHİR çekerler ise dahi ger kemendimi

[Şarkî-i] Üsküdârî Mehmed Efendi
[Usûleş] Semâ'î

Dahi nûş etmedim bezminde bir kez câm-ı lebrîzin
Beni mest eyledi keyfiyyet-i câm-ı fiten-i hayrın

Ne hâletdir bu hâlet kim yitirdi akl u fikrim hep
Senin ol la' l-i şîrînin o güftâr-ı şeker-rîzin

Tebessümle tekellüm eylesek ey rûh-ı hûbânım
Sana kul olmamak âlem ne mümkündür benim cânım

Safâ-bahş eyler uşşâka dem-i vuslatda sultânım
Senin ol la' l-i şîrînin o güftâr-ı şeker-rîzin

Bana cevrin kadîm ammâ ki her lütfun nihânîdir
Habîbim sînem üzre şerhalar gamzen-i nişândır

Keremdir hüsnüne zâra hayât-ı câvidânîdir
Senin ol la' l-i şîrînin o güftâr-ı şeker-rîzin

Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Aldın dil-i nâlânımı sultânım efendim
Yıkma dil-i vîrânımı sultânım efendim

Yakma beni âteşlere sen verme harâret
Verdim sana ben cânımı sultânım efendim

Rahm eyle azîz başın-çün ey şeh-i hûbân
Bak hâl-i perîşânımı sultânım efendim

Bülbül gibi feryâdımı gûş eyle seherde
Bî-zâr ederim âlemi sultânım efendim

Vaslınla sevindir beni ey şâh-ı cihânım
Verdim yoluna vârı mı sultânım efendim

Etdin kuluna kûşe-i ebrûyla i' maz
Bir bûsecik ihsânımı sultânım efendim

[231b]

Şarkî[-i] Kemânî Mehmed Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Azm-i râh eyle ki dâğ üstü bana bâğ olsun
Her dıraht sâyesi bir sûret-i ifrâğ olsun

Yâri oldukça muvâfık âna gurbet denmez
Kişinin meskeni isterse beyim dâğ olsun

Nola âlûde be-hâk reh-i pûyân olsak
Tek hemen hizmetimizde yüzümüz âğ olsun

Çekilen mihnete elbette mükâfâtdır kâr
Dâr-ı dünyâda velî-nimetimiz sağ olsun

[Güfte-i Mahtumî]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Sahbâyı doldurur sâkıyâ peymâneden peymâneye
Dûr eylesin câm-ı safâ mestâneden mestâneye

Sevdâ-yı zülfün ey mülk-i mecnûndan tâbâna dek
Pûyestedir zincîr tek dîvâneden dîvâneye

Âşıkların bayramıdır iş ü safâ hengâmıdır
Geşt eylemek eyyâmıdır meyhâneden meyhâneye

Zülfünden oldu münfasıl bağlandı hatt-ı yâra bil
MAHTUMÎ mîrâs oldu dil-i cânâneden cânâneye

[Güfte-i Dürrî]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Semâ'î

Cevr edip uşşâk-ı zâra ey meh-i nâ-mihr-bân
Lütf edersin bî-sebep ağyâr-ı hâra her zamân

Kalması sabra mecâlîm oldu ahvâlîm yamân
El-amân ey cevri bî-pâyân efendim el-amân

Ben ezelden bir civân-ı mihr- bân sandım seni
Ânın-çün yoluna kıldım fedâ cân u teni

Sen terahhum etmedin gitdikce zâr etdin beni
El-amân ey cevri bî-pâyân efendim el-amân

Lütfunu ümîd edip ey pâdişâh-ı melek-nâz
Yüz sürerdi pâyına DÜRRÎ gibi ehl-i niyâz

Olmadın sen derdine uşşâkın ammâ çâre-sâz
El-amân cevri bî-pâyân efendim el-amân

[Güfte-i Nahifî]

[Şarkî-i] Çorbacızade

[Usûleş] Semâ'î

Bu şeb recâ-yı dil ol dil-rübâyâ söylendi
O şûha hâle münâsib hikâye söylendi

Nigâh-ı işvesi etdi ifâde gamzesine
O nükteler ki o şîrîn edâyâ söylendi

Ferâgat etmedi gördükçe ahdin yâri
Hezâr kerre dil bî-nevâyâ söylendi

Tutuşdu yakdı çıkardı sipihre feryâdım
Meğer ki sûz-i dilim gûş-i nâyâ söylendi

Ata vü lütf u kerem sana kaldı sultânım
Murâdımız ne ise hâk-pâyâ söylendi

Bu tarz hâsla söylenmedi gazel gerçi
NAHİFİYÂ sühan-ı bî-nihâyâ söylendi

[Güfte-i Şermî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Bülbül-i dil ey gül-i ra' nâ senindir sen benim
Berg-i gülde bûy-ı istiğnâ senindir sen benim

Halka-i zülfün hevâsı bendeni mecnûn edip
Gönlüm âşüfte kılan sevdâ senindir sen benim

Râh-ı aşkında senin-çün varlığım kıldım telef
Cümle mâlik olduğum âşinâ senindir sen benim

Gamz-ı ağyâr ile ânı kılma vasfindan cüdâ
Dil-berâ bu ŞERMÎ-i şeydâ senindir sen benim

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Efendim sana benden lahza-i cânım selâm olsun
Kabûl eyle ne var bu yâdkârım iş tamâm olsun

Hemîşe maksadım senden nigâh-ı iltifâtımdır
Hemen bir kûşene çeşminle gönlüm şâd-gâm olsun

Benim senden murâdım budur ancak ey şeh-i bî-dâd
Şehîd-i tîr-i gamzen olduğum âlemde nâm olsun

Senin pâ-mâl-i nâzik olmağa ben hâke minnet mi
Hemen senden benim serv-i gülendâmım hırâm olsun

[232a]

Şarkî[-i] Rif'at
[Usûleş] Semâ'î

Gel açıl ey gül-i ra' nâ
Cemâlin gül-şen olsun

Hezârân bülbül-i şeydâ
Dilde dâstân olsun

Değilken ben sana lâyıık
Beni bil kendine sâdıık

Eğer vâir ise bir âşık
Benimle imtihân olsun

Müsellem tîgına cânım
Esîrim sana sultânım

Eğer gamzen dahi kanım
Geçerse nûş-ı cân olsun

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ey şâh-ı hüsn şimdi güzellikde meselsin
Hûbân-ı cihânda bu dil-i zâra bedelsin

Ey âfet-i cân mâ-hasal-ı tûl eylesin
Ey hâsıl-ı ömrüm hele gönlümce güzelsin

Bir şîve-i cânbahşla aldın dil-i zârı
Âteşlere yakdın güzelim cism-i nezârı

Rahm etmez isen derd-i dil-i zârıma bâri
Ey hâsılı ömrüm hele gönlümce güzelsin

Bu bâğ-ı cihân içre ruhun bir gül-i zîbâ
Bülbül nice âşık olamaz bir güle şeydâ

Aklım çemende bulunur mu sana hem tâ
Ey hâsıl-ı ömrüm hele gönlümce güzelsin

Yâr benim şîrîn-zebânım dost benim gonça-dehânım

[Şarkî-i] Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î

Sergeşte-i kâkül-i perîşânın olam
Kurbân-ı dû zülf-i anber-efşânın olam

Öldür beni sen ko ihtiyârım vardır
Âşüfteliğim dedim ki kurbânın olam

Feryâd ki za' fla figânım çıkmaz
Ger dürtseler bıçağla kanım çıkmaz

Bir aydır nâzile çıkmaz derdin
Ben can çekerim her âyine cânım çıkmaz

Dil-i nakdini dil-berâne eden dil komuşuz
Dâğ-ı gamm-ı cânâneyi te'emmül komuşuz

Bir başka bir ıstılâh peydâ etdin
Kan yutmanın adını tahammül komuşuz

Hey nâzenînem meded ey nâzenînem meded ey

[Güfte-i Yusuf]

Şarkî[-i] Na'î

[Usûleş] Semâ'î

Ey şûh-ı cefâ-pîşe bu nâz u sitemin ne
Tâkat getirülmez

Üftâdelere tâ bu kadar bâr-ı gammın ne
Bi 'llâh çekilmez

Sen pâdişâh-ı melek-hasensin sana söz yok
YUSUF gibi ammâ

Görsen hele gâhîce gedâna girmek ne
Bu vakit ele girmez

Köyün dolanıp zülfüne yârin ulaşırsın
Her vakit seherde

Bilsen hele ey bâd senin de elemin ne
Cân ele girmez

Bin hande eder gayra leb-â-leb bize şimdi
Bir kasdın mı vardır

Ağzın bile açmaz bize ol gonça-femin ne
Hiç aslâ bilinmez

[232b]

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Lezzet de olsa la' lin ser çemen-i lâle

Canlar bağışlar idi dil-teşne-i visâle

Kordu kemân-ı nâzik ol ebruvân-ı dil-keş

Şimşîrini edince cân u dile havâle

Hûygerde olduğu dem gülberin rûy-ı âlı

Mihr-i münîre bakdım varmış hemen zevâle

Andık da dest-i cevrin gülün beyân-ı MACİD

Ney oldu elde hâme etdi nevâda nâle

Şarkî[-i] Acemler

[Usûleş] Semâ'î

Bilmem noldu gönül gammınla doldu gönül

Bî-vefâ sevmez iken sana kul oldu gönül

Ben senin âşıkınım gel cânım yâr ey yâr ey

Ben senin sâdıkınım gel cânım zârî ağlarım

Pür-cefâ merhamet et âşıkın hâlini bil

Yüzüme bir güle bak çeşmimin yaşını sil

Ben senin âşıkınım gel cânım yâr ey yâr ey

Ben senin sâdıkınım ağlarım zârî zârî

[Güfte-i Vehbî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Düşmüş muhabbete dahi nevres-i hâb iken

Olmuş esîr-i pâdişeh-i hüsn-vân iken

Pâ-mâl-i esb-i nahveti olmuş bir âfetin

Biz bî-süvâr tıfl-i muhabbet-i ne dân iken

Olmuş zülâl-i la' line leb-i teşne bir mehin

Ser çeşme-i melâhata âb-ı revân iken

Bir nahl ile sarılmak için girye-nâk imiş

Mânend-i tâk tâze yetişmiş fidân iken

Çarpılmış evvelde kendi gibi bir perî-veşe

Aldırmış aklın eleme dâstân iken

Meftunu olmuş ol dahi VEHBî bir âfetin

Âşûb-ı dehr ü fitne-i âhir-i zamân iken

[Şarkî-i] Türkmanlar

[Usûleş] Semâ'î

Hevâyî hevâyî gönül hevâyî

Gün doğmadan şevki tutdu ovayı

Bir kız katarılmış birkaç deveyi

Seyrimde türkmân göçüne uğradım

Bir alay güzeller konup göçerler

Sofra donatmışlar yiyip içerler

Ânlar murâd suyun tenhâ geçerler
Seyrimde türkmân göçüne uğradım

Âşık der âşikâredir pazarım
Benim bir güzelde kaldı nazarım

Yel estikçe mecnûn gibi gezerim
Seyrimde türkmân göçüne uğradım

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Güzel rûyun benzer aya kaşların kurulu yaya
Uğrattın beni sevdâya nesin sen a cânım

Nesin melek misin hûri misin ey
Gözümün biri misin

Bend-i sâni

Ruhun bir kırmızı güldür lebin uşşâkına müldür
Yeter cevri eyledin güldür nesin sen eyzan

[Şarkî-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Etme gel yâr bulursun etdiğinle kalırsın
Nâzlı yârim sevdiğim sonra pişmân olursun

Derd-i dili nihânî çâk etdi cism ü cânı
Terk eyleme zamânı sonra pişmân olursun

Gül yüzünü çevirme lütf eyle kana girme
Ağyâra neş'e verme sonra pişmân olursun

[234a]²⁰⁶

Nakş-ı Baba Nevayî
[Usûleş] Sakîl Semâ'î [F]

Tâ dir ten nen nî tâ dir ten nen nî dirî dirî dir
Dir dir dir dir dir dir ten tâ ten tâ ne nî tâ ne nî

Tâ ne nî tâ dir tene nen nî, dilber-i bî-vefâ begû tâze be-tâze
Nev-be-nev, sâkî-i pür-cefâ begû tâze be-tâze nev-be-nev

Mutrib hoş nevâ begû tâze be-tâze nev-be-nev bâdei
Dil-güşâ begû tâze be-tâze nev-be-nev, ehâ hey ehâ hey

Âh belî yâr-i men

[Nakş-ı] Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Semâ'î [TF]

Sünbül-zede ser zi-rehrevî âbî
Çûn turra-i mehveşân-ı pür-tâbî

Mâ-bâde perestânîm mey der-kef mestâneyim
Vây cânım lel yel lel lel lel lî mîrim yel lel lel lel

Lel lel lî ömrüm lel lel lel lel lî lî
Mâ-bâde perestânîm mey der-kef mestâneyim

²⁰⁶ Mecmuada vr. 233a-b boş olarak görülmektedir.

[Bend-i] sâni

Ber-subh çû bülbülân nâlânîm
Her lahza berâverîm efgâneyim

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Belî yârim belî belî dost, dil-merâ berde-i hîşem
Ne ki dâr, ki dâd-ı bedelem vây güşâd-ı bedelem

Yenter lâ yeke le lel le lî lel le lî lel le lâ yeke le lel le lî yel lel
Lel lele lâ yel lel lâ yel lel lâ yeke le lî ten lâ yeke le lî yeke lâ

Tere lel lî, eğer yârim seni terk-i seferkon, âşıkım
Be dil-i hâkisterem kon, ki dâd be dilem vây güşâd be-dilem

Vây yenter lâ, a bülbül-i mest-i şîrîn hey bülbül-i mest
Civân seyrî dest-i zâlim, ez-bâğ u bostân

Ey zâlim, çi gül nedârem buyet anber bû est
Bülbül-i mest-i şîrîn

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey hâsıl-ı gam-hûrda be-mâ kondîdem
Bî tû şeb-i gamm-ı eleme ne fûrûşem

Tû menî zi-cennet-ârâ-yı tersem în be-husrev
Ey revâ-yı revâ-yı rû tû menî be-husrev

Bekr-i men

Bend-i sâni

Benzim sararıp hazâne döndü

Sensiz, kaddim ham olup kemâne döndü

Sensiz, tû benî

Nakş-1 [Baba] Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Her ki îñ şeb mey-nemînûşed merâ mensûb nist

Pârsâ der-halka-i rindân nişisten hûb nîst

Sebze vü sahrâyım meded ey kenâr-1 deryâyım meded ey kurbân

Kurbân-1 ser-tû mî-şevved yâr ey ki her câyî dil ey ki

Her câyî âh yârî ki her câyî

Bend-i sâni

Meclis-i erbâb-1 irfân bostân-1 pür-gül est

Înçünîn gül-zâr-1 zâğ-1 bedelkâ mergûb nîst

Terennüm ke'1-evvel

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çi huçeste dâñ dû haşeb, belî yârim ne ki niyâz

Kerdem, belî yârim, men esîr-i sîne çâkem belî yârim

Men ki ez-gamet helâkim, belî yârim müje-râ

Güşâde dâñend belî yârim, ser-fitne

Bâz kerdem belî yârim, yenter lâ tir yeled le le lâ dost
Belî yârim yenter lâ tir yel le le lâ dost

Nakş-ı Murad Ağa
[Usûleş] Semâ'î [TF]

Sevdâger-i aşkem ez-vatan mî-âyem yel le le le le le lî
Rûhum zi-sefer-i be-sû-yi ten mî-âyem lele le le le le le yel lî

Lâzıme geldi dem-i îş-i gül mestâne öter bülbül âh
Sâkî kadeh ve bir gül mestâne gönül ister

Yenter lâ tir lâ yel le lâ dost yel le le lî âh yel le
Lel le lî yâr yel le le lî rûhum zi-sefer

Bend-i sâni

Der-perde-i mûsîkî be-sad-savt ü amel-i dost
Dost dost dost yâr, bâ-nağme-i tenn ü ten

Tenen mî-âyem, yel le le le le le yel lî

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Dû yâr-ı zîrek ü ez-bâde-i kühen dû meni cânım
Ferâgati ve kitâbî ve kûşe-i çemeni cânım

Men in makâm men in makâm be-dünyâ vü âhiret
Ne-dehem, eğerçi der-peyem üftend zi-halk

Encümenî, cânım yenter lâ tir yeled le le lele le le
Le le lele lele le lî vây

Hâne-i sâni

Merâ be-bâde çi hâcet ki mest-i rûy-1 tû em

Gulâm-1 halka be-gûş sükkân-1 kûy-i tû em

[234b]

Nakş-1 Dervîş Yusuf

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der dil-şikeni âfet-i çerhenetst nigâheş

Tıflî ki peder mîşikened taraf-1 gülâheş

Lâzime tâ dir tenî ten tel lel lenî ten bâz tâ dir tenî ten

Lel tel lenî ten zamân zamân ceş-i belâ-pîş

Men âyed, cihân cihân hûn-1 ciğer îş-i men âyed yâ Rab

Men bî-dil-i çi konem lütf-i tû dârem-i ihsân

Tû dârem **miyânhâne** ez-cevr-i felek dâğ negerded

Dil-i uşşâk, vîn bağçe perverden ber-geşt

Giyâheş, tâ dir tenî ten tel lel lenî ten bâr-1 nâz

Tâ dir tenî ten tel lel lenî ten tel lel

[Nakş-1] Abd-i Ali

[Usûleş] Semâ'î [F]

Her şeb konem endîşe tâ dil zi-tû berkîrem

Çûn subh şevd rûşen-i mihr-i tû zi-ser-gîrem

Âvâre dilim yâr yâr bî-çâre dilim yâr yâr

Genc-i bî-kesî ömrem vây geşte-i menzilem ömrem

Mîreftem ve mî-güftem yâr ömr-i men hân-ı men
Bâ-merdüm bed-nişîn-i nîk nîst-i âr-ı men

Nakş-1 Gulam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Nev-bahâr est ve dil-i Hüsrev-i Îrân-ı şâr est
Fasl-ı mey horden ve gülgeşt-i safî âbâd est

Lâzime â yenter lel lî ye le lî cânım ye le lî cânım ye le lî
Yel lel lâ ra' nâ-yı men â yenter yel lî ye le lel yel lî şâh

Hâb-ârâ-yi men tâ kebâb est ve şerâb est
Ve harâbâtü gül ü bostân hem câm-ı işret

Be-kef-i şâh safî erzânî

Hâne-i sâni

Gül be-sad-reng pâ ber zede dâmen mî-güft
Savt-ı bülbül-i çemen-i bâng-i mübârek bâd est

[Nakş-1] Bağdadî Avvad

[Usûleş] Semâ'î [TA]

Âh mine 'l-aşk ve hâlâtihî ihterak kalbî bî-hârârâtihi
Mâ nezera 'l-ayn ilâ gayriküm aksame bi 'llâhi ve âyâtihî

Lâzime âh yâ seydî cebâ cebâ âh yâr u hî

Merhabâ

Hâne-i sâni

Âh güzelin

Aşkına hâlâtına, yandı gönül

Aşkî harârâtına, and içeyim gayri
Güzel sevmeyim, tanrıya ve tanrının âyâtına

Âh yâ seydî cebâ eyzan

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Her gâh ki bî-tû geşt-i gül-şen kerdem, serv-i bâlâ
Nemî-konî şerm ez-Hudâ nemî-konî, gül dîdem ve sad-hezâr

Şüyûn kerdem, serv-i bâlâ nemî-konî şerm ez-Hudâ nemî-konî
Miyânhâne kerdend harîfân-ı heme der dâmen-i gül, men hûn-i dil ve

Dîde be-dâmen kerdem, serv-i bâlâ nemî-konî şerm ez-Hudâ
Nemî-konî

Hâne-i sâni

Çûn çeşm-i siyâh yâr per-gâr olmaz
Ayyâr dinlese inkâr olmaz, bir vechile

Teseliyet eder âşıkı-kim, müjgânlarının
Biri haberdâr olmaz

[Nakş-1] Şah Tahir

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hem serçe pür-ez-nergis-i nergis ne bî-nem hergiz
Sultân-ı cihân-ı men gül-i nergis

Hayrân-ı cihân-ı men gül ü nergis dâd mekon
Dâd mekon zamâna sevdâger-i nesr-i mîmâned

Zulmeş dâdî dâdî hem serçe

Pür-ez-lâle ve nergis

Serâpez-i lâle ve nergis ne bînem lâle

Terennüm ke'l-evvel

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Âmed seherî nedâ zi-meyhâne-i mâ key zened hayrâbatı dîvâne ammâ

Ber hîz ki pür-konem peymâne zi mey, zân pîş ki pür-kenend-i peymâ[ne]

Ey merâ mey deh merâ dünya bekârest merâ bâde bede

Dünyâ be-kârest, peyâm-ı mey deh ki hoş yâr

Harâm est, yele lâ yel le lî men bâde-i telh telh

Dîrîne horem, ender Ramazân der-şeb-i âzîne

Hûrem, engûr-i helâl-i hîş der-ham kerdîm, yele le lî

Yel le lâ yenter lâ tir yele lel lel le lî yele lî vây yevel dost

Tû telh mekon Hudây râ men nehorem âh tir yel lî yel lel lâ lî

Hey cânım dost tâ yel lî lel yel lâ lî hey ömrüm

[Nakş-ı] Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sevdâger be-ser-i mâ reh mîhâst yâreş mîşevem yâra

Ez beher-i hurd-i dil mîreved yâreş mîşevem yâra

Yekbâr güfem men dû bâr güfem-i men se bâr güfem men

Âh nûr-ı dîde-i menî tâ ki be-güyem âh tâ ki

Be-güyem men tâ ki be-güyem men tâ kî be-güyem men azîz ey
Nûr-ı dîde-i meni tâ ki be-güyem-i men

[235a]

[Nakş-1] Şeştarî Murad Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Îd âmed ve müjde-i ferah-bâr âverd, yâ lâ yel lel lî
Yâ lâ yel lel lî dost yâ lâ yel lel lî der fasl-ı bahâr

Ser-çemen ve lâle ve gül-zâr âverd **terennüm ke'l-evvel** bâ-tal' at-i yâr
Cânım tâ dir te nî ten dir ten tâ nâ tene dir nî bâ-tal' at-i yâr

Cânım, feyz-i ezeli mu'în-i câlis est murâd, yâ lâ ye le lî
Yâ lâ ye le lî tâ nâ tene dir nî tene dir nî, nümîd meşev

Cânım, in müjde em ez-tû be-ser-i kâr âverd, yâ lâ
Yel lel lî ye le lî [**terennüm**] ke'l-evvel sâgar be-kef âr

[Nakş-1] Acemler

[Usûleş] Semâ'î

Yakubum ve beytü'l-hüznü men bilirim
Ol Yûsuf-ı gül-pîrezeni men bilirim

Tir ye le lâ lî cânım ye le lâ lî cânım ye le lel le lel le lel lâ lâ lî
Ömrüm tere lel le lel le lel lâ lâ lî mîrim ye le lâ lî cânım ye le lâ lî

Ey gamm ne bilir merdim bî-derd seni
Ben derim ki beni seni seni men bilirim

Nakş-ı Itrî
[Usûleş] Semâ'î [F]

Nakd-i kadem ez-mahzen-i esrâr ber-âmed
Hod-i genc ayân şod

Hod bûd ki hod ber-ser-bâzâr ber-âmed
Ber-hod negerân şod

Hod bezm şod ve mey-i hod ve sâgar-ı şod ü sâkî
Hod mîr-i harâbât

Hod mîr-i şod ve hod zahm-ı hammâr ber-âmed
Hod göze keşân-ı şod

Âmed âmed âmed-i zen esrâr-ı ber-âmed yâr yâr
Yâr hod genc-i iyân şod

[Nakş-ı] Murad Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Târ-ı zülfünde gönül beste-i zincîrindir
Kurtulur mu güzelim dâm ki nahcîr-i keder

Ten tene nî ten tene nî ten tene nî vây dâm ki
Tâ dir dillî ten tâ dir nî âh diller ler dir ten ne nî

Tâ dir nî **mükerrer** belî belî belî ten ten nene nî yâr ten nene nî
Dost ten nene nî vây kurtulur mu miyân

Gamze zâtında nigh-sâz füsûndur ammâ, tâ dir nî âh
Tâ dir dillî ten tâ dir nî diller ler nen nen nî tâ dir nî

Dost **mükerrer** tâ dir nî tâ dir nî tâ dir nî vâ y tâ dir nî
Beni mecrûh eden ey kaşı kemân yeter keder

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Biz aşk-1 gammile şâdgâmız
Cândan şeh-i aşka hoş gulâmız

Yâd-1 ruhu şevkile o mâhın
Hânend-i derd-i subh u şâmız

Yeşel lâ yel leş lâ vâ y yeşel lâ yel yeş lâ dost
Yeşel lâ yel leş lâ yel leş lâ dost dost dost

Bend-i sâni

Biz mest-i harâb-1 aşk-1 yârız
Âşufte-i kâkül-i nigârız

Baş çekip akl-1 bî-hazerden
Aşkın sözüne mutî' -i râmız

Terenüm [ke'l-evvel]

[235b]

Nakş-1 Es'ad Efendi
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey şeh-i kişver-i nâz u nuhûset
Vey meh-i pür-envâr-1 bezm-i behcet

Âşık-ı zârını lütf ile meded
Eyle şâyeste-i bezm-i vuslat

Tâ dir tenî tenî tenî tâ tene dir nî cânım
Dem dirle lâ dir nâ tene dir nî amân cânım

Yele lel lî yevel lî yevel lî **mükerrer**
Gel seninle mey-i gül-gûn içelim

Jeng-i mir'ât-ı derûnu açalım
Ey nihâl-i çemen-i hüsn ü behâ

Biz de sâyende senin hoş geçelim

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çûn nahl-i semen-i dâmen-i yâra el verâ bestem
Ol serv-i kaddin gerdenine âh kol atsam

Âh sîne çâkenem yâr yâr yâr yâr yâr-i men vây
Derd-nâkinim yâr yâr yâr yâr yâr yâr-i men vây

Üftâdenim ey yâr bî-çâre kim ey dost bî-çâre kim ey yâr
Üftâdenim ey yâr öz başın-çün bendene

Rahm eyle amân gel gel gel gel amân **mükerrer**
Amân âh kol atsam

Bend-i sâni

Şîrîni-i bûs-i leb-i la' lile o şûhun
Sîb-i zekan u gabgı birbirine katsam

Terennüm ke'l-evvel

[236a]

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Ey gamze söyle zahm-ı dilimden lisânım ol

Vey çâk-i sîne nüsha-i şerh u beyânım ol

Ey hûn dîde ben diyemem yâra derdimi

Sen rûy-i zerdim üzre gelüp tercümânım ol

Yâ le lel le lel lî yele lele le le yel lî amân âh amân

Amân yâr gelüp tercümânım

[Nakş-1] Ayntabî

[Usûleş] Semâ'î

Bûy çeküp nâzile reftârına kurbân olayım

Yüz tebessüm bile güftârına kurbân olayım

Dil-berâ kâide-i nâzına kurbân olayım

Şol nigâh galat-endâzına kurbân olayım

Nâzenîn yandırdın beni a zâlim öldürdün beni

Â yel lî yel lî lel yel lî tir yel lel lel lî cânım

[Güfte-i Neşatî]

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Diller doyar mı bakmağa ol mâh-pâreye

Ruhsat da verse gamzeleri ger nezzâreye

Böyle kalır mı cevriye dilber NEŞÂTIYÂ
Rahm eylemez mi âşık u bî-sabr u çâreye

Yel lele lele lî yâ lâ lâ yelee lele lele lî bakmağa

[Güfte-i] Nabî

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Meşk-i sây etdi dimâğı bâd-1 gîsûlarına
Nâfe rîz oldu bu sevdâlarla âhûlarına

Gamze hâmûş-i tegâfûl-i dîde lebrîz-i gazab
Fırsat-1 güftâr bulmuş gibi bedgûlarına

Cânım yelee lele lele lele lele lî lele lele lele lele ömrüm
Yelee lâ lâ lâ lâ lâ lî vâye gîsûlarına

[Nakş-1] İmam

[Usûleş] Semâ'î

Günden güne derd-i dilim efzûn edersin
Feryâd elinden ciğerim hûn edersin

Oldum kerre zülfüne bin cânla dil-bend
Mecnûn edersin beni mecnûn edersin

Nâzenînim yâr yâr mehcebînim yâr yâr hem demim yâr ey

[Güfte-i Sırrî]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Hemîşe gûş-i cihânı pür etme nâle ile

Birâz güşâde-dil ol neş'e-i piyâle ile

Görün ol âfete sad-zahm-ı dâğ ile SıRRÎ

Zemîn-i sîneni pür et gül ile lâle ile

Yel lel lel lî lel yel lel lî lel lel lel lî âh âh âh âh

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ne siper-i sipihirden geçmede yeter âhımız

Etmedi âh bir eser olmadı râm-ı şâhımız

Pâdişâh olsak aşkıyâ kişver-i aşka lâyııkız

Nakd-i sirişk-i gencimiz derd-i belâ sipâhımız

Tir yel lî lel yel le lî yel lel le lî ye lâ yel lel lâ yel lel lî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Bir çâre eyle bârgerân-ı firâkına

Cânâ tahammül eyleyemem iftirâkına

Bizden ferâgat eyleme ağyâra meyl edip

Görme revâ ki mazhar olam iştiyâkına

Tere lâ tir yel lel lî yel lel lî lel yel lî

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Bâ' is-i figân u nâleme ol, mahrû mudur
Yoksa visâle bende olan arzû mudur

Gûş eylemez mi ol meh-i nâ-mihr-bân aceb
Te'sîri yok mu nâlelerim güft-gû mudur

Hey cânım hey mîrim hey ömrüm yâr ömrüm ey, her demidir

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Biz ki dem-beste iken nâle vü efgân ederiz
Pây ber-dâmen olup âlemi seyrân ederiz

Dilberi her gece ağyâr çeker sînesine
Biz hemen yok yere mey-i çâk-i girîbân ederiz

Tir yel lel lel lî yel le le lel lî yel lele lel lî yel le le lel le le lî

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Çıka geldi bezm-i îşe o büt-i siyâh kâkül
Bir elinde sâgar-ı mül bir elinde deste-i gül

Yine seyr-i gül-şen etmiş o gül-i riyâz-ı işve
Ki kenâr-ı âstîni dolu yasemin [ve]sünbül

[236b]

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Geceler subha değin çeşmime girmez uyku

Hâbımı bağladı vâır (...) çeşm-i câdü

Meclis-i meyde gece giryeler etdi dilber

Verdi gül-zâr-ı cemâlindeki nergislere su

Ömrüm hey hey hey cânım hey hey hey mîrim hey hey yârim

Hey hey mîrim meded ey yâr yele lâ lî yel lel lî

[Nakş-1] Şerif

[Usûleş] Semâ'î

Mutrib ele al sâzını kıl nağmeye dem-sâz

Râst kıl âgâz

Seyr eyle ırâk ile [i]sfahânda tut âgâz

Tâ keşfolâ bu râz

Gûş eyle rehâvîde bu dem-i savt-ı hüseynî

Gel hüsn ü hüsnden

Var mülk-i Hicaz'a eriş ey tâlib-i şehnâz

Eder cehdile per-vâz

Cânım yel lel lel lî mîrim lel yel lel lel lî ömrüm yel lel le le lel

Lel lel lel lî mîrim yel lel lî bîder ve yel lel lî yel lel

Lel lel le lî râst kıl âgâz

[Güfte-i Yümnî]

[Nakş-1] Haham

[Usûleş] Semâ'î

Nedem miyânına kim yâr hançerin sokunur

Gönül tehî mi sanırsın ucu sana dokunur

Hevâ-yı nâzı o serv-i bülendin ey YÜMNÎ

Semâ'î beste yapıldı hüseyinîde okunur

Yeşel lî yâ lâ yeşel yeşel lî dost mükerrer

[Güfte-i Zahid]

[Nakş-1] Hafız Post

[Usûleş] Semâ'î

Kirişme ile nigâhı tegâfûlâne nedir

Pür eyle câm-ı meyi sâkıyâ bâhâne nedir

Harîf-i meygede isek edeple gel ZAHİD

Bilir misin hele hiç sen bu âstâne nedir

Yâ lâ yeşel le lâ lâ lâ lâ lâ lâ âh bu âstâne nedir

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kande varsa âşık-ı bî-çâre cânânın anar

Derdile pîmâr elbette dermânın arar

Sanma rahmından sanır destin dil-i mecrûhuma

Ol kemân-ı ebrû ciğerde tîr-i müjgânın arar

Cânım yelee le le le le le le lî vâý ömrüm yelee le le le
Le lele lî vâý mîrim yelee lâ lâ lâ lâ lî le lele lî

[Nakş-1] Muslu Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Tak boynuma kullâb-ı ham-ender-hamm-i zülfün
Kurbânın olam eyle beni mahrem-i zülfün

Gül-zâr-ı letâfetde iken sünbül-i tersîn
Zînetdeki ruhsârın olan perçem-i zülfün

Yâ lâ yel lele lele lele lele lele lî kurbânın olam
Vâý meded ey ser-gerdânınım vâý

[Güfte-i Yümnî]

[Nakş-1] İsmail Ağa Burusevî

[Usûleş] Semâ'î

Safâ-yı bûse-i la'lin şerâba nâz eyler
Fürûğ-ı mihr-i ruhun âftâba nâz eyler

O şûh-ı bî-bedelin genc-i vaslı ey YÜMNÎ
Tılsım-ı zahme-i efrâsiyâba nâz eyler

Âh yel le lâ tir yel lele lî cânım yelee lele lî âh ömrüm
Vâý amân amân amân belî yârim

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Benimle bir gececik câme hâba girme[z] misin

Beni günâha koyup sen sevâba girme[z] misin

Cânım tenâsüb-i a' zânı görsek olmaz mı

Perîmisin nola ömründe âba girme[z] misin

Gel a cânım gel a mîrim girme[z] misin

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gamzene keşf ederim râzımı nâçâr olsam

Hüsnüne bildiririm derdimi pîmâr olsam

Gel gel cânım gel gel mîrim gel gel kıl nazar benim

Hâlîme yâr yârim benim cânım benim ömrüm benim belî belî

Yâr be hey cânım vâ y mîrim be hey mîrim belî şâhım

Zülfüne bend ederim silsile-i şekvâyı

Kande bir ukde-i sevdâya giriftâr olsam

Terennüm ke'l-evvel

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hâl-i dil-i nâlânıma ey mâh acımazsın

Hicrinle hezâr âh ederim âh acımazsın

Ey şûh-ı cefâ-cû kanı rahm ve kanı insâf
Derdinle ölürsem dahi bi 'llâh acımazsın

Ömrüm hey hey cânım yâ le lel le le lî vây
Mîrim tere le le le lî vây âh acımazsın

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Şarâb-ı âlle memlû piyâle söyleşelim
Birâz gel ey gül-i nevreste lâle söyleşelim

Misâl-i deste-i gül-gonça baş başa verip
Menâkıb-ı dili ol verd-i âle söyleşelim

Cânım meded ey âh piyâle söyleşelim

[237a]

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bin cefâ eylemeden bendene ey gonça ter
Tîr-i müjgânını gönder ki biri bine geçer

Döne döne nola çarh verse seni bu yolda
Bahr-i aşka düşenin ayağı yerler[e] mi basar

Nâzenînim işve-bâzım çâre-sâzım gel efendim

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Bir belâyım koculur tâze güzeldir bedenin

Yakalarsa nola nâziklikile pîrehenin

Gül-şen-i bâğ-ı letâfetde izârın vâriken

Nergis-âsâ gözü çıksın gülü bâğa dikenin

Yele lele lele lele lele lî tere lele lele lele lele lele yel lî yâr

[Nakş-ı] Cihangirî

[Usûleş] Semâ'î

Senden murâd alınmak hatt-ı izâra kaldı

Nûş-ı şarâb-ı la'lin evvel bahâra kaldı

Esbâb-ı bezm-i işret âmâde oldu ancak

Baht el verirse sohbet teşrîf-i yâra kaldı

Yâ lele lele lele lele lele lî hatt-ı izâra

[Nakş-ı] Seyyid Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Benzer ki o şûh sîneye kan etmiştir

Gözden ruh-ı âlını nihân etmiştir

Ol çeşm-i siyeh o kanlı zâlim şimdi

Vay meni rüsvâ-yı cihân etmiştir

Cânım yel lele lele lele ömrüm ye lele lele lî

Tere lele lele lele lî â yel lele lî ey

Yanıma gel hâlîmi sor derdimi bil gör ki

Hicrân neyleyüpdür cânıma

[Güfte-i Hasbî]
[Nakş-1] İbrahim Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Gönül pâ-mâl-i aşkı olmağa bir nev-civânım var
Ser-â-pâ hüsn-vân ü şîvekârım mihr-bânım var

Acib mi verse nakd-i cânını HASBÎ-i üftâde
Güzeller içre mümtâz müşârün bi'l-benânım var

Amân ey yele lelele lî tere lî yelele le lî yâ lâ
Yâ lâ yele le le lele le lele le lele lî âh

Amânı olmağa bir nev-civânım var

[Nakş-1] Mehmed Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Oldun o kadar hüsn ü cemâle gurre
Ankâya meks-i mihre demeysin zerre

Bir kerre bu mehcûra ne[dir] hâlin demedin
Ahvâlimi ben sana dedim bin kerre

Tâ dir nî ten tene nî ten tene ne tâ dir âh tere
Lel le lele lele lî lele le lâ lî

[Nakş-1] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Bilir murâdımı dilber lisâna gelmese de
Nigâhım etmede îmâ zebâne gelmese de

Gönül hayâl-i hevâ-yı visâl-i sayd eyler
O şâhbâz-ı hüsn-âşiyâna gelmese de

Vây cânım cânâ nihânım âh çeşm-i siyahım süzerek
Nâz ederek gel gel amân dilber

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Güzel odur nazar-ı lütf-i ârifâne bile
Edâyla rûş-ı nâzı nâzikâne bile

Üznüdür o perînin hayâl-i ruhsârı
Girer derûna değil tâ harîm-i cânê bilem

Cânım yâr yele lele lele lele lele lele lele lele
Le lele lî tere lele lî **mükerrer**

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Tûl-i emelde kaldı gönül zülf-i yârile
Hamyâze-i ümîde düşüp âh u zârile

Germ olmuşdu revnak-ı bezm-i ümîdimiz
Ve âmâl-i sabrı yakdı o meh şerârile

Âh bana nâzile nâzenîn-i dilber ol perî peyker
Amân amân cânım cânâ kâr eyler

Çeşm-i âhû zülf-i yârimle

[Nakş-1] Osman Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Çeşm-i ümîdim o gül-i şîrîn edâdadır
Meylim hemîşe bûs-ı leb-i cân-fezâdadır

Kapılmaya bir nigehle ola sûzişim ayân
Aşkım o şûh-ı serkeşe hadden ziyâdedir

Âh cânım cânım ömrüm mîrim gel a cânım şîrîn zebânım
Şâh-ı cihân âh âh âh edâdadır

[237b]

[Nakş-1] Müezzîn Başı

[Usûleş] Semâ'î

Cilve-i dil-şiken-i yâra metânet göçe
Nâzına şîvesine cevrine tâkât göçe

Nakd-i cân eylesem îsârına nâz eyler
Hâtır-ı dilber-i mağrûra ri'âyet göçe

Hey cânım hey hey âh cânım ömrüm mîrim mehcebînîm dil-nüvâzım
Gel a cânım âh neyleyim âh neyleyim âh bî-karârım

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Söyledip gayrı yanından beni hâmûş etme
Düşmez idrâkine ağyâr sözün gûş etme

Hâkrâh olmadan üftâdelerin kaçmazlar
Sen hemen va' de-i teşrîfi ferâmûş etme

Cânım yâle lel lî yâ le lel lî yâ le lel lî yâ la

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Mahzûn oluruz kaçan ki dil-şâd olsak
Vîrân kaluruz eğer ki âbâd olsak

Ol murg-1 hevâ perver-i aşk-1 nersîm
Dâme düşeriz Kafdan âzâd olsak

Yel lel lâ lâ lâ lâ lâ yel lel lâ tir lâ tir yel lel lî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Derûnun tâ ki hûn eylemek uşşâk-1 nâşâdın
Nigâh-1 merhamet bilmez mi zâlim çeşm-i cellâdın

Yanında nev-bahâr-1 aşkla fasl-1 hazân birdir
Hamûş olmaz senin hiç bülbülân-1 nâle mu' tâdın

Ye le lâ yel lî ye lel yâ lel lî ye lel ve ye lel lî ye lel lî ye le lâ

[Güfte-i Behayî]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tîg-1 der-kâr olmasa ceşş-i hatt-1 ruhsârda
Fitneler peydâ olur serhadd-i hüsn-i yârda

Ey BEHAYÎ şâhid-i bâzâra meyl etmez gönül

Dursa bin Yûsuf-1 melâhat her ser-i bâzârda

Dîder lelî ten tene nî ten tene ten

[Nakş-1] Corci

[Usûleş] Semâ'î

O vahşî nâz-1 pür derdim ki bir kebg-i hırâmândır

Acib rûh-1 revândır rûh-bahş u mâye-i cândır

Kıyâs etmen ki yer yer hatt-1 bedîd oldu izârında

Kitâb-1 hüsnü gûyâ der-kenâr olmuş gülistândır

Tâze cândır hûb-1 cenândır nazlı yârdır

Şîvekârdır

[238a]

DER-MAKÂM-I NECD

Nağme-i vech-i hüseyinî bâ Necd

Seyyid-i kavme verir hâlet-i vecd

Nakş-ı Mü'min Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Mâ men est der-meygede çûn-meykeş yek reng bâş

Câm-ı irfân-ı der-keş ü fâriğ zi-nâm-ı nîg bâş

Sürme-i hayret-nekeş der-dîde-çûn bî-gânegân

Âşinâ-yı aşk-çûn âyine-i bî-reng bâş

Dillere dillere dir dir tâ nâ tâ nâ dir dir ten vâş

Âşinâ-yı aşk **mükerrer**

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Turre-i şeb-reng-i dil-ber hâb-gâhımdır benim

Gûşe-i ebrûsu her-dem dil-penâhımdır benim

Ârız-ı gül-gûnunu setr eylemiş zülf-i siyeh

Hiç değıldir yine bu baht-ı siyâhımdır benim

[239b]²⁰⁷

Nakş-1 Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey pâdişâh-ı diyâr-ı işve vey diyâr-ı kâr-ı işve

Ey gonça-i gülistân-ı behcet, vey gül-bün-i şâhinsâh

Kurbânın olam gel nâzenînim hayrânın olam gel mehcebînim

Kurbânın olam hayrânın olam men bende-i fermânın olam

Cânım yele lel lel le le lel lel le le lel lel le le lâ lî mîrim tere lel

Lel lel le le lel lel le le lel lel le le lî âh ciğirim pür-yân olupdur

Gül-i dîdem giryân olupdur gül nâr-ı gammına düşeli bunca zamân

O olupdur gel gel gel gel nâzenînim meded ey vây

Bend-i sâni

Ey mihr-i münîr evc-i nahvet, vey mâh-ı ziyâ nisâr-ı işve

Ey kumru-i nahl-i bâğ-ı âşup, vey tûtî-i Kandehâr-ı işve **terennüm hem-çû evvel**

[Nakş-1] Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Sad-pâre kılarsan yine dermân da senindir

Bu dil de senin hançer-i perân da senindir

Ben mürdeyi lütfunla ne var eylesen ihyâ

Ey rûh-ı revân ten de senin cân da senindir

Yâ lel le lel lel lel lel lel lel lel lî yâr

²⁰⁷ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 238b'de okuma zorluğu bulunmaktadır. Ayrıca sayfa vr. 239a da boş olarak görülmektedir.

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tîg-1 ebrû-yi siyeh-kârına kurbân olayım

Hançer-i gamze-i ayyârına kurbân olayım

Biricik söyle amân nâzile öldürme beni

Ben senin şîve vü reftârına kurbân olayım

Dir tennî dir ten dir tennî dir ten tenen dir ten tenen

Dir ten dir dir ten tâ dir ten tel lel len hey hey hey

Hey ehhâ ehhâ hey hey yârim hey cânım a murâd-1 men hey

Yârim hey cânım a maksûd-1 men

[Güfte-i Ruhî]

[Nakş-1] Memiş Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Dil bir güzelin vaslına âhar mahal oldu

Sabr etdiğimiz cevr u cefâya güzel oldu

RUHî kuluna gerçi ki rahm eyledi ol şûh

Ammâ sebep ol merhamete bu gazel oldu

Cânım yel lele lel le lel yel lî tere yel lî yele lel lî **mükerrer**

[Nakş-1] Es' ad Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Sâgar-1 nâz u işveyi bûy-1 iki çeşm-i meste ver

Hançer-i hışm u kîneyi gamze-i tîz-i deste ver

Biz demeziz ki mihr-veş câm-ı zer olsun ey felek
Sen bize mâh-ı nev gibi bir kadeh-i şikeste ver

Yâ lel lî âh yel lel lî yele le yel le lel le lel le lel le lî
Vây bir kadeh

[Nakş-1] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Ey nâme sen ol mâhlikâdan mı gelirsin
Ey hüd hüd ümmîd-i sabâdan mı gelirsin

Etmiş sana dil-i hastaların hâlet-i te'sîr
Ey çeşm-i siyeh dâr-ı şifâdan mı gelirsin

Meded ey vây yel le lel le lel le lel le lel le lel le lel
Le lel lî

[240a]

DER-MAKĀM-I HORASAN

Etse âheng-i Horasan dilber

Âdemi şâh-ı Horasân eyler

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Muhammes [F]

Sühan be-vasf-ı rahş zi-hâtirem ser-zed

Zi-matla^ç -ı sühanim âftâb-ı ser-berzed

Tene nen dir tenî ten nen tâ dir nî dire diller ler dir ten

Nen nâ dire dillî nî dire dillî nî ten nen nâ dire

Dillî nî âh zi-matla^ç -ı sühanim

Savt-ı Acemler

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Hezâr şükr ki dîdem be-kâm hîş bâz

Zi-rû-yı sıdk u safâ bâ-demem şode dem-sâz

Fikend-i gulgul-i uşşâk der-hicâz ve irâk

Nevâ-yı bâng-ı gazelhâ-yı Hafız-ı Şîrâz

Cânım yel le lel lel le lî vây vây yâr bekâm

Nakş-ı Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân [TF]

Ey Hüsrev-i dūd mân-ı nahvet

Vey pâdişeh-i serîr-i izzet

Cândâde-i çeşm-i şûh-kim ben

Eyle gehî bir nigâh-ı şefkat

Düşer mi bu hüsn-i ser-firâza

Her bâr ede cevri tâze tâze

Etdim dilimi mahll-niyâza

Dâd ey dâd ey yâr ey vây

[240b]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Fâhte

Bağrımı deldi müjen nâmı çekildi şimşîrin

Beni öldürdü nigâhın adı var şimşîrin

Yine dîvâne-i nev silsile-i aşkın olup

Çekeyim cûy-veş ey serv-i revân zincîrin

[Güfte-i] Nabî²⁰⁸
Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Zincîr

Senin-çûn hâb u râhat çeşm-i giryânımla düşmandır
Bast-ı istirâhat cism-i sûzânımla düşmandır

Gideliden sûzen-i müjgân târ-ı kâkülün elden
Rüfû-yi âfiyet çâk-i girîbânımla düşmandır

Yele lel lel lel lî ömrüm yâ le lel le lel le lel lel lî
Çeşm-i giryânımla düşmandır

Beste[-i ...]
[Usûleş] Nîm-Sakîl

Çeşm-i pür-hûna hayâl-i la' li hem-demdir hele
Gayra hâcet yok gönül hem câm hem Cem'dir hele

Âdeme olur perî-rûlar görünmez bir belâ
Cevr ederse kâ'iliz ol şûh âdemdir hele

Yel le lel le lâ lî tere lel le le le yel lî yâr

²⁰⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i] Nabî²⁰⁹

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Hevâ-yi dilberân-ı hûy dil-i bî-ihyârımdır
Kapılmak pençe-i hûşîde şebnem gibi kârımdır

Kemân-ı kısmet olursa müsâ' id-i bâzû-yı bahta
Nedenli kaçsa da ol âhû-yi vahşî şikârımdır

[241a]

[Güfte-i Faiz

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil-berâ cânım gibi saklardım evvel ben seni
Dilde nihânım gibi saklardım evvel ben seni

Başım üstünde yerin vâri idi ey nûr-ı basar
Mîhr-i rahşânım gibi saklardım evvel ben seni

Âftâb-ı dehr ise ben gayra etmezdim nazar
Eylenirdim şevk-ı ruhsârınla her şâm u seher

Revnağ-ı hüsnünle rûşen olmuşdu dîdeler
Mâh-tâbânım gibi saklardım evvel ben seni

FAİZ-i dil-i hastaya rahm etmedin ey mâh-rû
Nâ' il-i kâm-i visâl oldu rakîb-i kîne cû

²⁰⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Ben ferâgat eyledim senden yürü şimden-gerû
Gerçi sultânım gibi saklardım evvel ben seni

Şarkî[-i] Molla
[Usûleş] Devr-i Revân

Seni bir lahza ben ayırmaz iken yanımdan
Sakınırken gözün ol dîde-i giryânımdan

Şimdi gitmezse elem nola girîbânından
Felek ayırdı beni göz göre sultânımdan

Ruhunu bûse eyle lâle-misâl etmez idim
Nazara kâni' idim fikr ü visâl etmez idim

Bu kadar mihnet-i hicrânı hayâl etmez idim
Felek ayırdı beni göz göre sultânımdan

Girmez oldu feleğin mihr-i münîri gözüme
Şimdi tercîh eder oldum gecemi gündüzüme

Merhamet kıl bana dil etme perîşân sözüme
Felek ayırdı beni göz göre sultânımdan

Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Evfer

Yine çûn hâtırım yâr etdi muğber
Garîb gönlüm acib sevdâya düşdü

Cihânda sevmeyim her câyî dilber
Garîb gönlüm acib sevdâya düşdü

Kodun gitdin beni nârınla hasret
Çekilmez sevdiğim bu nâr-ı firkat

Olur mu bir dahi eyyâm-ı vuslat
Garîb gönlüm acib sevdâya düştü

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

İntizârınla dîde-i cânım
Kanla doldu sevdiğim sensiz

Dil-i zâr u hazîn-i nâlânım
Bî-karâr oldu sevdiğim sensiz

Dil helâk oldu iştiyâkınla
Cân fedâ oldu iftirâkınla

Rû-yı zerdim yine firâkınla
Sarıp soldu sevdiğim sensiz

[242a]²¹⁰

[Güfte-i Zahid]
Nakş-ı Seyyid Nuh
[Usûleş] Semâ'î

Sûzişim etme [e]fzûn hüsnüne zînet verme
Âteşim bana yeter sen de harâret verme

²¹⁰ Mecmuada vr. 241b boş olarak görülmektedir.

Sad-dâd elinden nâzenîn feryâd elinden mehcebîn
Bî-dâd elinden cânım âh felek beni bir yavruya kul eylemişdir

Cânım devrân beni bir esmere kul eylemişdir neyleyim
Ne bilir lezzet-i dîdârını âyinesinin

Nî' metin kadrini bilmezlere nî' met verme
Zühdünü alana sat istemeziz lütf eyle

ZAHİDÂ bezmimize gelme kudûret verme
Terennüm ke'1-evvel

[242b]

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Ruhsâra çevirin lâle-dârı
Zer-anber-ter kelâle-dârı

Tâ dir ten nen nen tel lel len dir dir ten ten tenen
Tel lel len tâ dir dillî ten nen cânım diller ler dir tenen

Ten dir dir ten tel tel len zer-anber ter miyân
Zülf-i tû mu' anber est ve hoşbû tâ dir dillî

Ten tenâ tenen tâ dir nî diller ler dir ten tenâ tenen
Tâ dir nî, çeşm-i siyeh-i gazâle dârı

[243a]

DER-MAKÂM-I GÜL' İZÂRÎ

Leb-i dilber müterennim oldu

Gül' izârı mütebessim oldu

Beste-i Kapudanzade

[Usûleş] Nîm-Devr

Nâme-i hüseyinîni etdikde güşâd ol meh-rû

Mûy-ı pîşânî-i meşkîni görenler dedi Hû

Nakd-i cânın verir elbet gören ol sîm-teni

Âşıkı hak buna başdan çıkarır ol pehlû

Nakş-ı Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Sakîl

Yâd-ı lebinle bâde içip bir dem eylesek

İcrâ-yı köhne âdet-i bezm-i Cem eylesek

Ey cân u dil tefekkür edip zülf-i dilberi

Tenhâsına gele bu gece bir âlem eylesek

Yâ lele lel le lel le lî yenter lel yel lel lel lele lele lâ lî

[Güfte-i Riyazî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Neş'e-i dûşuna mezbûk hâlet o hâlet değil
Mey o mudur gerçi keyfiyyet o keyfiyyet değil

Ey RİYAZI câm-ı Cemde eski âlem nakşı yok
Yine âyine ol ammâ sûret ol sûret değil

Beste-i Hammamîzade

[Usûleş] Nîm-Sakîl

Înânın çeşm-i giryân aldı dest-i ihtiyârımdan
Savulsun bana seng-i râh olanlar reh-güzârımdan

Ya dest-âvîz-i mihnetle gelir ya tuhfe-i gamla
Usandım hâsılı âmed-şod-ı leyl ü nehârımdan

Yâle lele lele lî tir yele le le lele lî belî belî vây
Zîbâ-yı men

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Dil-dâde gönül kendini hem-râz edemezsin
Bî-çâresin ol rütbeyi ihrâz edemezsin

Gamhânene teşrîfini hâhiş güzel ammâ
Ol dil-i siyeh-i nahvete iğrâz edemezsin

Beste[-i] Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Evfer²¹¹ [F]

Kadr-i gül ü mül-i bâde pür-sitân dânenđ ey vâý

Ne tîre dilân ne keşf sanan dânenđ ey vâý

Tû bâde nehûrda-i çi dâni kaderes

Sır îst derîn bâde ki mestân dânenđ

Ey vâý hey hey yâ lelelelelele le lî

[244b]²¹²

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çi huçeste subhđemî kezân ey yârim yârim

Gül-i nevresîm haberi resed, vâ yel le l lî lâ lî

Zi-şemîm cu' d-i mu' anberes ey yârim ey cânım be-meşâm-ı cân

Eseri resed vâ yel le l lî lâ lî yenter lâ tir delâ yel le lâ

Dost yel le l lî lâ lî âh yenter lâ tir lâ yel le lâ dost

Yel le l lî lâ lî be-meşâm-ı cân eseri resed, vâ yel le l lî lâ lî

²¹¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

²¹² Mecmuada vr. 243b, 244a boş olarak görülmektedir.

Nakş-1 İmam

[Usûleş] Semâ'î [F]

İmşeb hevesî dil-i hazînim be-girift

Endîşe-i yâr-i nâzenînim be-girift

Tâ şodem dil-i pâ-y-bend-i dilber-i tond hûyî ve pür cefâ

Ey dil-berây ey zâlim yâr sengîn-i dili

Bî-rahm ve şûh-ı pür-cefâ

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Kanı ol dem ki senin bülbül-i nâlânın idim

Şevkle nâme tarrâz-ı gül-i handânın idim

Durur zülfünde meğer yer[e] mi basardı ayâğım

Beste-i silsile-i zülf-i perişânın idim

Yâ lel le le lâ lî yâr yel le le lâ lî nâzenînim yâ lel

Le le lâ lî

[Güfte-i Rahmî]

[Nakş-1] Muslu Efendi

[Usûleş] Semâ'î

Firâk-ı yârile zârım bahârı neyleyim

Gözüme âteş olan lâle-zârı neyleyim

Ne kârım idi benim RAHMIYÂ güzel sevmek

Gönül dedikleri bî-ihiyârı neyleyim

Yel le lî yel le lî yel le lî ye le lî yelâ lâ ihtiyârî

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Seni teshîre gönül cânla tedbîrdedir
Nâle dâ-n-1 be-miyân-1 hizmet te'sîrdedir

Dehen-i tengine bir söz mü bulunmaz ammâ
Hüner ol nükte-i serbesteyi ta' bîrdedir

Tir yel lî yel lî yel lî yel le lâ besteyi

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Meh rûyunda mıdır zülf-i mu' anberde midir
Bilelim hasta gönül gökde midir yerde midir

Ey aba gül-bün bu gül-şenine zîb-âver olan
Gül-i şebnem-zede mi ol ruh-1 hûygerde midir

Cânım ya le lel le le yel lî ömrüm yâle lel le lel le lel lî

[245a]

DER-MAKÂM-I BÛSELİK

Bûselik nağmesin eyitdi cânân

Ağzını öpeceğim geldi hemen

Kâr-ı Kalender-nâme

Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Haff [F]

Tennî ten dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten ditdire dillim lene tâ dir nî dir ten tenâ tenâ tâ nâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî he, yâyem-i kalenderân-ı çâlâk, ten dir dir tâ nâ dir nî, der-kubbe-i zer-nigâr-ı eflâk, ehâ he yâr-i men yâr tâ nâ dir nâ ditdire diller ler dir tâ nâ tene nen tâ dir nî dir nâ hâ ditdire diller ler dir tâ nâ tene nen tâ dir nî dir dir ten tâ tel lel len dire tel lel lene tâ dir nî dire dem deytâ dem demdir lelâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî he, der kubbe-i zer-nigâr-ı eflâk, ehâ he yâr-i men.

Hâne-i sâni

Mestân-ı cemâl-i zü'l-celâlim, gavvâs-ı muhît-i lâ yezâlîm **terennüm ke'l-evvel** miyân yâyem-i karîn mest-i levlâk, ten dir dir tâ nâ dir nî, ser-berde lecîb, arafnâk, tene ne nî ya subhâne'llâh **lâzime** tâ dir dillî tâ dir dillî tâ dir diller ler dir tâ nâ tene ne nî tâ dir nî cânım ditdire dillî ditdire dillî ditdire diller ler dir tâ nâ tene nî tâ dir nî cânım.

Hâne-i âhir

Harçe mençuk-ı kalenderî ayân-şod ten dir dir tâ nâ dir nî, sincık-ı Hüsrevî nihân-şod, tene ne nî tâ dir nî mîrim ez-penç-havâss ve şeş-cihethâ, ten dir dir tâ ne dir nî, yâyım garîb geşte yektâ, tene ne nî tâ dir nî, çün rehber, gazanfer âmed tene ne nî tâ dir nî, in müjde merâ zi-haydar âmed, tene ne nî tâ dir nî, dîvân-ı âlî tû dir seher-gâh, ten dir dir tâ nâ dir nî, yek nâme be-gû be-nâm-ı ân şâh tene ne nî tâ dir nî ditdire dillî

ditdire dillî dîttere dillî dîttere diller ler dir tâ nâ tene ne nî tâ dir nî tâ dir dillî tâ dir
dillî tâ dir dillî tâ dir diller ler dir tâ nâ tenen tâ dir **lâzime** tâ nâ dir nâ dîttere diller ler
tâ nâ tene nen nâ deher nî dir tâ hâ dîttere diller ler dir tâ nâ tene nen tâ dir nî he dir
dir ten tâ tel lel len dire tel lel lene tâ dir nî dire dîm deytâ dîm dem dir lelâ dir dir
tâ nâ tene nen tâ dir nî, gavvâs-1 muhît-i lâyezâlîm, ehâ hey.

Kâr-1 Subh-dem
Amel-i Hoca Abdülkadir
Usûleş Türk-i Darb [F]

Ten ten dir dir ten tel lel len tene nî tene nenî tenî tene dir dir ten dost tenî tenî
tenî belî yâr-i men vâÿ vâÿ, ey bâd-1 subh-dem haber-i yâr-i men be-gû **mükerrer** dir dir
ten tel lel len tene dir dir ten dire tel lel diller ler dir tâ nâ tene tâ dir nî **mükerrer** dîder
lelâ tene tâ dir nî ehâ hey ehâ hey belî mîr-i men, ey bâd-1 subh-dem haber-i yâr-i
men berây-1 Hüdâ yek sühan be-gû dir dir ten tel lel len tene dir dir ten dire diller ler
dir tâ tene nâ tâ dir nî demdir lelâ dem dir lelâ temne tâ dir nî ehâ hey ehâ hey belî
yâr-i men ehâ hey ehâ hey belî yâr-i men.

Hâne-i âhir²¹³

Hezec şinîde-i ki cânâ âşık çî güft est, cân u dil-merâ zi-güft girifte est lenk fâhte tâ
dir ten dir tene nendir dir dir nendir tene nen dir **mükerrer** fahte dir ten tel lel len dir
ten lel tel len evfer tene dir dir ten dost lel tel len tene dir dir ten dost tel lel len
türk-i darb-1 men merdüm ki beray-1 Hüdâ yek sühan be-gû, **ilâ âhiriî**.

²¹³ Sıralmaya uygun olarak bundan evvel burada başka bendlerin de olması gerekir idi.
Muhtemelen bu bendler atlanmıştır.

[245b]

Kâr-1 Niyâz-nâme
Amel-i Koca Osman
Usûleş Türk-i Darb [F]

Ey şûh terî ki nâz-râ midânî, ser-nâzed
İşvebâz-1 men belî belî şâh-1 men ehâ yâr-i men vây tene nendir

Tene nendir dîr dîr tenen dîdre dî dîr dîr ten
Tâ dir ten nen nâ dire tel lel lene tâ dir nî vây dir dir ten

Nen nâ dire tel lel lene tâdir nî, sad-işve-i cângüdâz-râ
Midânî, serv-i nâz-1 işvebâz-1 men belî belî şâh-1 men

Ehâ yâr-i men ehâ yârim ehâ cânım ehâ hânım belî şâh-1 men
Ehâ ehâ ehâ yârim belî şâh-1 men şâh-1 men şâh-1 men

Ehâ yâr-i men **miyânhâne** pîş-i tû çî hâcet est
Bâzhâr-1 niyâz, serv-i nâz işvebâz-1 men belî belî şâh-1 men

Ehâ yâr-i men **lâzime** tâ dir tâ dir yel lel lâ ye le lel lel lâ ye le lî yâ le
Le lel lel lâ lî, çûn kâ' ide-i niyâz-râ meydânî, serv-i nâz

İşvebâz-1 men belî belî şâh-1 men ehâ yâr-i men tâ dir tâ ye le lel lel
Lâ lâ lî ye le lâ ye le lel lel lel lel lâ lâ lî, çûn kâ' ide-i niyâz-râ

Serv-i nâz-1 men işvebâz-1 men belî belî şâh-1 men ehâ yâr-i men
Ehâ yârim ehâ cânım belî yâr-i men ehâ ehâ ehâ yârim belî şâh-1 men

Şâh-1 men şâh-1 men belî mîr-i men

Kâr-1 [...]
Amel-i Abd-i Ali
[Usûleş] Usûleş Sakîl [F]

Âh tâ nâ dir dir ten tel lel lel len dîder lelâ dir dir ten
Dîder lelâ dir dir ten dîder lelâ dir dir ten tâ nâ dire lel lel len

Cânım, terk-i hadîs-i Rüstem ve Afrâsyâb kon, Şehnâme
Bâ-yedet sühan ez-tû berâb kon, tene tâ dir ten tel lel tel lel len

Lel tel lel len tene tâ dir nen ten tene nen nî ten nen nî ten
Nen tâ tene tâ dir nî dost tâ dire dillî tâ dire

Dillî tâ dire dillî delelâ delelâ dir dir ten ten nî
Tâne nî nâ ne nî dost tâ ne nî Şehnâme bâ-yedet

Ehhâ ehhâ hey hey şâhım ehhâ hey hey mâh-ı men belî yâr-i men
Belî

Bend-i sâni

Tesbîh-i hârecî ki zi-der-zikr-i hale nîst
Der-gerden-i segân cehennem tannâb kon **terennüm ilâ âhîrihî miyân[hâne]**

Ten nen nî ten nen nî tâ nâ dir nî dîder lelâ dir nî ditdire
Diller ler dir tâ nâ dire tel lel len cânım **mükerrer** ye şâh-ı deşt

Ez-dendân ki begî ân ki şevêd haber **mükerrer** dillere dillere dillere
Dir nî tâne nî tâ ne nî dost tâ ne nî

Pür-kon cihân ki dân ki ân ki hesâbkon

[246a]

Nakş-1 Şeştarî Murad Ağa
[Usûleş] Muhammes [F]

Dir dir ten tennen dir dir tâ nâ dir nî tene nî tâ tâ tel
Lel lene tâ dir tâ dir nî, sünbülî sünbülî siyah ber-semen-i mezen

Leşkerî Habeş ber-hüten mezen **mükerrer** hey hey hey
Yâr a murâd-1 dil dil-i men dost dost dost

Pâdişâh-1 dil dil-i men yâ lel lî yâ lel lî yâ lel lî yel le le lâ
Çâresâz-1 men cellâd hey bî-dâd hey a murâd-1 zamân

Cellâd hey kâfir hey pâdişâhım amân amân amân
A murâd-1 zamân amân amân amân amân amân amân

Ya sultân-1 cihân

Bend-i sâni

Tâ dil-i şeb tîre

Ne şikenî, zülf-râ şiken ber-şiken mezen

Terennüm hem-çû evvel

Savt[-1 ...]
[Usûleş] Sakîl [F]

Hicr âteş vuslat âteş gamm be-tenhâ âteş est
Înçünîn kârî ki merâ der-şehr-i dil bâ-âteş est

Çün-kim yâ Rab dil-i dîvâne-râ ez-sûz-i gamm
Der-biyâbân-1 melâmet kûh u sahrâ âteş est

Dillî dillî ten nâ ten nâ dir nâ

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Bâzem zi-yâr-ı va' de-i dîdâr mîresed

Dil-râ tepîden est meğer yâr mîresed

Serv-i nâzım dir dir ten tenî tel lel len tene nâ dir nî

Tene ten dir tene nen dir nâ dir nî tâ nen nî

Tâ nen nî tâ nen nî dire dillî nî dil dir hey cânım

Hey cânım ehâ hey yârim dil der-tepîden est belî yârim

Hey hey hey hey hey mîrim belî şâh-ı men

[Bend-i] sâni

Müselmân

Eğger resîd belâyî ezû menâl, ger âşıkı cefâ

Be-tû be-yâr mîresed

Nakş[-ı ...]

Usûleş Düyek [F]

Âh yele le lî ye lel le lî yâ le lel le lî dost

Yele le lî yel lel lî yâ le lel lî, çû fevzâ merâ

Be-aves cânım rüsvâ-yı cihân mekonîd

Mekonîd âh mekonîd mekonîd men âşıkân

Mekonîd zinde-i şerâbım hûn-ı dil-i kebâbım

Misk-i ân cenâbım hey zâlim vâ y ömrüm

Ye le le lî yel lel le lî yâ le lel lel lî

[Bend-i] sâñî

Çeşm dârem ki meni rûy-ı ferâhem mekonî

İltifâtî ki be-men dâşte-i kem mekonî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Sakîl [F]

Ey bâd-ı subh-dem haber-i yâr-i men begû

Bâ-bûlbûl ez-şemâ'îl-i serv-i semen begû

Hey cânım tir dillî tir dillî ten tene nî tenen

Ten nî ten dir dir ten tene nî tenen ten nî

Ten dir dir ten tene nî tenen tene nî tenâ

Mîrzâ-yı men ehhâ ehhâ ehhâ hey ra' nâ-yı men ehhâ ehhâ ehhâ hey

Ra' nâ-yı men ehhâ ehhâ ehhâ zîbâ-yı men ehhâ ehhâ ehhâ hey

Makbûl-i men **mükerrer** endûh-ı bûlbûlân-ı haberân-ı dîde-i sabâ

Der-nev-bahâr, bâ gül bâ nesteren begû

[247a]²¹⁴

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafîf

Cism-i yâri pîrehen aldıkça tenhâ koynuna
Katra-i şebnem düşer bir derd-i ra' nâ koynuna

Gerçi hûn-âlûde eder dâmânımı sûz-i felek
Her gece ammâ girer bir cism-i garrâ koynuna

Tere lî yelet lele le le yel lî âh cânım yel lele yel lele lî

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

Gönül o turre-i meşkîn-i kemende düşmüştür
Garîk-i nâbe acib kayd u bende düşmüştür

Aceb mi berzde dâmân-ı nâz olup yürüse
Kabâ-yı işve o serv-i ser-bülende düşmüştür

²¹⁴ Mecmuada vr. 246b boş olarak görülmektedir.

Güfte-i Arzî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Sakîl

Bir gonça-dehen-i tıfl ile ülfet yenilendi
Dâğ-ı kühen ve mihr ü muhabbet yenilendi

Bağlanmış idi mahmil-i sevdâ-yı seyâhat
Bend olalı ol zülfe emânet yenilendi

Beste-i Derviş Ali
[Usûleş] Muhammes

Oldu bu gönül dolaşalı zülfüne şeydâ
Ârâm ede mi dil ki ola anda bu sevdâ

Ererse elim dâmen-i vaslına o yârin
Şükrâne kılam cânım ben bî-ser ü bî-pâ

Yele le le lel lel lâ lî cânım yel lel lel lâ lî hey hey hey
Belî yâr-i men

[Güfte-i Dürrî]
Beste-i Memiş Ağa
[Usûleş] Muhammes

Dûr eyle bezmi câmla sâkî reviş budur
Şâh et gedâyı Cem gibi dâd u deheş budur

DÜRRÎ eğerçi sâfdır âyine-i ruhu
Ammâ gubâr alır giderek gösteriş budur

Cânım cânım ömrüm yeke yeke lel lel lel le yel lî yâr dost

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Evfer

Hatt gelip hurşîd-i ruhsâra siyeh fâm olmadan

Hâle-i âgûşe çek ol mâhı akşâm olmadan

Kesret-i uşşâkdan vuslat ne mümkündür sana

Bûse-çîn ol ey gönül tenhâca bayrâm olmadan

[Güfte-i] Na'îlî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Azm-i bâğ et ki çemen bülbüle zindân olsun

Gül için etdiği feryâde peşîmân olsun

Nâd-ı âhû-yı deşt-i dil ü cân her demde

Anberîn-i kâkül müşkînine kurbân olsun

Beste-i Molla

[Usûleş] Sakîl

Devr eyle durma sâkî durma Hüdâ verdi kâmımız

Hurşîde şu' le verse nola aks-i câmımız

Bûs eyle evvelâ yed-i himmet nisâbımı²¹⁵

Arz eyle sonra vech-i edeple peyâmımız

²¹⁵ Burada kelime sonunda ze (ذ) yerine yanlışlıkla ye (ي) yazılmıştır.

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine diş yâresi var sîb-i zenehdânında
Sulu şaftâli yemişler gibi bostânında

Gece ağyârile mey içdiğine şâhiddir
Uykusuzluk eseri nergis-i mestânında

Cânım yâ lâ ömrüm yâ lâ yâ lâ yele le lî vây

[Güfte-i] Nüzhet²¹⁶
Beste-i Molla
[Usûleş] Çenber

Lem' a-i nûrsiyâh-ı âsûmândır beyleri
Necm-i baht-ı tîre her mihr-i hândır beyleri

Hâller zannetme derd-i bûseden te'mîn için
Genc-i la'linde ceşden pâs-bândır beyleri

Besete-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Arakçînin çıkar ey mehlikâ zülfün perîşân et
Ne yüz döndür dil-i dîvânenin kaydın nümâyân et

Kerem kıl bûy-ı gîsû-yı anber-efşân dilberden
Meşâmm-ı câna ey bâd-ı sabâ düşdükçe ihsân et

²¹⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Güfte-i Nazîm

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Ki mevsim güldür düşüren zâra hezârı

Ki fasl-ı hazândır aydan avâre hezârı

Gül ruhların arz etdi o meh-pâre NAZÎM'e

Âteşlere yakdı yine bî-çâre hezârı

[247b]

[Güfte-i Neşatî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Dil pâre pâre zahmla pürdür derde

NEŞATÎ şâhid değil mi gözden akan cûy-ı hûnumuz

Biz-kim misâl-i şîşe-i mey-i pâk-meşrebiz

Birdir bezm-i hemîşe derûn u bîrûnumuz

[Güfte-i Halil]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes

Gönül HALİL ile dâr-ı gülistânı seyr eyle

Salındır yanında da ânı miyânı seyr eyle

Yakarsa âteş-i nemrûd gamm değil yaksın

O nâr içindeki emn ü emânı seyr eyle

Mîrim yevel le lel lel lî ey işbe-bâz cânım yevel lel lel lel lî

Güfte-i Vechî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Dilde zahm-ı gamze-i cânâne görmek isteriz

Câmı derd-i aşkla hem-hâne görmek isteriz

Gül gül etsin rûy-ı yâri pertev-i mihr-i şarâb

Fasl-ı gülde bir iki peymâne görmek isteriz

Vây yâ le le le le lel lî yâ lel lî yâ yel lî ömrüm vây

Güfte-i Tıflı²¹⁷

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Her gördüğü perîye gönül mübtelâ olur

Ammâ demez ki sonra görünmez belâ olur

Düş sâye gibi pâyine ol nahl-i tâzenin

Bir gün olur ki meyve-i mihr ü vefâ olur

Yâ le lel lî yâ le lel lî yevel lî yelâ lâ lâ yevel le le

Le le le le le lî

²¹⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Hafız

[Usûleş] Muhammes [F]

Dîr est ki dildâr peyâmî nefiristâd
Nenüvişt kelâmî vü selâmî nefiristâd

Feryâd ki ân sâkî-i sükker-leb-i serm est
Dânest ki mahmûrem ve câmî nefiristâd

Âh yele lel le lî tere lel le lel le lî yele le lel le lel le
Lel le lî vây **mükerrer**

Beste-i Halil Efendi

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Gonçalar açılmadı kâm almadık nev-rûzdan
Bir güler yüz görmedik hurşîd-i âlem-sûzdan

Bir mübârek demdir ey sâkî getür câm-ı meyi
Edelim âgâz-ı işret ibtidâ-yı rûzdan

Beste-i Seyyid Nuh

[Usûleş] Hafîf

Beni dîvâne eden nergis-i câdû bu mudur
Dâm-ı ümmîde şikâr olmayan âhû bu mudur

Pertev-endâz giyâh dil-i basîr u şekîb
Evc-i gerdûn-i tecellîdeki mihred bu mudur

Cânım yel lel lel le le lel lel yele yel lâ ra^c nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Ben ol mestim ki her dem mey içer meyhâne meyhâne
Ne mümkün içmemek sâgar sunar mestâne mestâne

Nigâhındır o sâkî kadehi perdâz-ı meclis kim
Şarâb-ı işveyi ölçer döker peymâne peymâne

Beste-i Receb

[Usûleş] Hâvî

Ben hayâl-i dilberi dem-sâz edindim kendime
Kendi gönlüm mûnis-i hem-râz edindim kendime

Nağmeler eylerdi dil her dem makâm-ı vaslına
Bûselikde bir perî şehnâz edindim kendime

Âh cânım yâ lel lî yâ lel lâ lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Âşıkı sanman ki zevk-i vaslı cânân ağladır
Hayli demlerdir ki ânı derd-i hicrân ağladır

Sanma bârândır âyîn-i eflâkdan şâm u seher
Âsmâne bir meh-i nâ-mihr-bân kan ağladır

Cânım cânım ömrüm vây mihr-bân kan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gammım ol genc-i külâh-ı nâz için her yerde söylensin
Yolunda çekdiğim derd ü belâ dillerde söylensin

Şikâyet-nâme -i Ferhât ü Mecnûn tayy olur âhir
Hele bir gün benimle ol perî peykerde söylensin

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Burc-ı akreb zülfün olmuş mâh-tâb andan çıkar
Şu' leler salmış cihâna âftâb andan çıkar

Dâne dâne gül-ruhunda şol arak-nâkdır dîdem
Gül gibi geldi dedi güldür gül-âb andan çıkar

[248a]

Beste-i Derviş Mehmed

[Usûleş] Hafif

Cûy-ı eşkim bâd-ı serden âhla yah bestedir
Gel ubûr eyle şehâ hicrinle âlem hastadır

Râstdır uşşâk ederse çâr-ı ebrûsun görüp
Bir murabba' dır makâm-ı bûselikde bestedir

Yâ le lel le lel lel lî ye le lî ye le lâ lâ âhla yah

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Mest-i aşkız mutrib-ı sâkî ne nâz eyler bize
Nâlemiz meclisde kâr-sûz u sâz eyler bize

Çeşm-i bî-tâb-ı himâr-ı nâz iken durmaz yine
Her nigehde bin itâb-ı cân-güdâz eyler bize

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Nigâhı âfet-i dîn-i gamzesi âşûb-ı dünyâdır
Bu gûne şûha dil vermek acib derd özge sevdâdır

Gönül âşufte yâr âlüfte çeşm-i baht ise huftu
Acib âşık acib dilber acib olmaz temennâdır

Beste[-i] Tosunzade
[Usûleş] Hafif

Bûselik ümmîdin ey dil etme ol şehnâz eder
Gayra ammâ fasl-ı gerdâniyyeden âgâz eder

Evc-i istiğnâya olma şöyle pervâz etdiğim
Ebruvânı şehîr-i cebrile arz-ı nâz eder

Âh yâle lel lî cânım yevel lî etme ol şehnâz

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Zincîr

Ne var bu mertebe ey şûh bî-amân olacak
Harâb-gerde-i mülk şekîb-i cân olacak

Elinde tîr-i nigeş kasdı bir müslümâna
O gamze kâfirini sanma müslümân olacak

Yele lele lele lele lele lele yelî ömrüm yâ lâ yele lele
Lelle lele lele lî yâr yâr çenber

Beste-i Harâc Müezzîn

[Usûleş] Çenber

O çâr-ı ebrûyla bak tal' at-ı dil-cûy-ı cânâna
Murabba' -ı vefk-ı devletdir ki konmuş rû-yı cânâna

Hâli-i hasta-i gördüğömsün diye gedâ giden
Ne nûr-ı cemâl-i arz eder, bâzû-yı cânâna

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Bir haber gelmedi ârâm-ı dil ü cânımdan
Cânımın cânı olan sevgili cânânımdan

Beni ferdâya salup şimdi kiminle salınır
Haberin var mı ola serv-i hırâmânımdan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Zi-sâre gel ey kadd-i ser-firâz görünsün

Ma' nâ-yı letâfetde olan râz görünsün

Biz hod biliriz sırrımızı fâş eden oldur

Gizlenmesin ol gamze-i gammâz görünsün

Cânım yele lel le le le le le le le le le vây hey cânım yele ra' nâ-yı men

Beste-i [...]

[Usûleş] Çenber

Gerden-i sâfi beyâz öyle ki kâfûr gibi

Çeşm ü ebrûsu siyâh öyle ki demir gibi

Şu' le-i hüsnüne gözler kamaşır bakdıkça

Gâh u bî-gâh gelüp şöyle turre-nûr gibi

Amân zâlim vây öyle ki

[248b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Lütfunla ben gedâyı ber-murâd eylesen

Ben ağladıkça nâzile sen hande eylesen

Ağyârı cevriye ne var ey şûh öldürüp

Erbâb-ı aşkı lütfile şermende eylesen

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Her dem olurum câm-ı mey-i aşkla mest

Bî-derd-i hımâr olur mu hiç bâde-perest

Senin reh-i gamm-ı pâmi şikest eylerse

Bâri ser-gûyunda iken olsa şikest

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Perîşân olduğun zülf-i dil-âvîzin sabâdan bil

Dağılsa akl ü fikrim rüzgâr-ı bî-vefâdan bil

Varup her gonçanın gül-şende seyr et âmed ü reften

Figân-ı andelîbi dehr-i bî-bekâdan bil

[Güfte-i Zahid]

Beste[-i] Derviş Mehmed

[Usûleş] Zincîr

Çözülse ZAHİD hüsnde dil görüp noldu

Bahâr geldi olur mündefi' -i bürûdet vey

Sikender âb-ı hayâta erişmedin cemşîd

Kemmiyet-i hâl-i cihân-safâyî eyledi tayy

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Gel cilveye ey sâkî rindân-harâbât

Bir câmile ma' mûr olur erkân-1 harâbât

Zincîr-i melâmetkeş ve mecnûn-1 zamânım

Kim teşne benim seyrime tıflân-1 harâbât

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Edin dünyâmı âşık-1 dil-firîbâna nigâhîdir

O fettânın belâ-yı aşkı bir mekr-i ilâhîdir

Cihâna âfet olmuş bir belâdır gamzesi ammâ

Yine baksan dil-i uşşâk ânın cây-1 penâhıdır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Dilimde olmuş iken şevk-1 la' linden eser peydâ

Dahi kân-1 adenden olmamışdı bir güher peydâ

Açılmaz hâb-1 gamdan çeşm-i âşık subh-1 mahşerde

Eğer dünyâda olmazsa şeb-i hicre seher peydâ

[249a]

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Nigârâ serv-kaddine ezelden âşinâyız biz
Semen-bû lâle haddine kadîmî fernümâyız biz

Öpüp la‘l-i şeker-rîzin içip sahbâ-yı gül-rîzin
Görüp zülf-i dil-âvîzin dil-i dîvâne-sâye-rîz

Kerem et ey perî-peyker seninle olalım hem-ber
Fedâdır sana cân u ser-hamrîz mübtelâyız biz

Aceb ey şâh-ı mülk-i nâz olur muyuz sana hem-râz
Ne mümkündür sana pervâz ki hod bî-perrû pâyız biz

Çû FAİZ hâl-i Hindû ki gönül verdi dû ebrûna
Ânı yâr eyle kendüne ki bir kemter-i gedâyız biz

[Güfte-i Münib]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil ü câna terahhum-i pîşe sultânımdan ayrıldım
Gedâ-yâne atâsı çok kerem-kânımdan ayrıldım

Ne bîm-i gamm kayd-ı şâdmânı akl u fikrimde
Cüdâ düşdüm siyeh zülf-i perîşânımdan ayrıldım

Garîb ü bîkes ü tenhâ şeb-i firkatde kaldım âh
O şûh-ı dil-sitân-ı mâh-tâbânımdan ayrıldım

Nola hûnâbe-i hasret-revân olsa dû çeşmimden
Ciğer-kûşem efendim sevgili cânımdan ayrıldım

Ferâmûş eyledim îş ü neşâtı bezm-i âlemde
Dirîgâ neş'e-i bahşâ la' l-i handânımdan ayrıldım

Değildir nâlişim bî-reng ü bî-ma' nâ MÜNİBÂ ben
Gül-i gülzâr-ı irfân ol sühandânımdan ayrıldım

[249b]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Yeter kıldı meni dîvâne çeşmin
Uyan dilber uyan nâz uykusundan

Yeter nâz eyledi mestâne çeşmin
Uyan dilber uyan nâz uykusundan

Edip mu' tâd çeşmin hâb-ı nâza
Tegâfûl-i tâbını ehl-i niyâza

Esîr oldum o çeşm-i aşk-bâza **eyzan**

[250a]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Bülbül-i be-gülistân-ı tû pür-mîrîzed cânım ömrüm
Âşık-ı ber-zülf-i tû ser-i mîrîzed, cânım

Ey der-dehen dehen-i derî der-dendân, cânım cânım
Âverde lebân-1 bülbül şeker-i mîrîzed, cânım cânım

Kurbân-1 tû men hayrân-1 tû men kurbân-1 tû men bî-çâre meni
Dâğ-1 tû men esîr-i tû men cânım cânım

Bend-i sâni

Sen bunca girişmeleri kanden bilesin
Cânıma cefâlar ise nice kalğasın

Yahşî vü yamân dürlü cefâlar bilesin
Derdinden ölmede sen tegâfûl kılasın

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Nefisî ki gamze-i o be-saf-1 belâ nişeste ömrüm âh
Yâr yâra be hevâ-yi dil-i mesîhâ yâr yâr bere fenâ nişeste

Ömrüm âh, çevresi be-terettüb, mefişân
Zi-nâz-1 dâmen, ömrüm âh, ki gubâr-1 dürûd

Hasret, yâr yâr, be-mezâr, nişeste
Ömrüm âh

Nakş-1 Murad Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Cânâna figân-1 dil-i meyyâl gerekmez
Ol şîve satan dilbere dellâl gerekmez

Bülbüllere her gâh gerek nâleler etmek
Mahremleri sultân-ı gülün lâl gerekmez

Tâ nâ nâ tâ dir dir ten nî ten ten tâ nâ tâ nâ dir nî
Ciğer-hûn hep nâle vü feryâd bîdâd bîdâd bîdâd

Dâd dâd âh cânım yel lel lâ ye le le lâ ömrüm yel lel lâ
Ye le le lâ cânım ye le le le le le le le lâ vâ y

[Güfte-i Hoca Abdülkadir]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Henüz ey gonça dehen reng-i ruhun tâze midir
Arzın hüsle âfâka ber-âvâze midir

Ne bu cem' iyyet-i uşşâk ne gavgadır bu
Yine ol ma' reke ol dilber-i tannâze midir

Yeter ey HOCA nedir senden bu tahmîn ü tama'
Atlas-ı çarh-ı felek kâbil-i endâze midir

Nakş-ı İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Niçin ol şûh-ı cihânım göricek bilmez meni
Ağladır ki men gülem o zâlim güldürmez meni

Pek cefâkârdır pek sitemkârdır gamzesi
Hûnhârdır cânım a cânım cânım men sevmişim

Yahşî yamân hicrinle hâlim pek yamân
Dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey yâr ey

Yâr ey yâr ey âh aşkınla bu gözlerim hûnla
Doldu ömrüm seni

Bend-i sâni

Bakışı yakar yürek eylemesin kimse dilin
Efendim ol nesl-i mülk bağışlar öldürmez meni

[250b]

Nakş-1 Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Geh şîşeye geh câm-ı ziyâ-güstere sunma
Sûfi çek elin göz göre âteşlere sunma

Maksûdun eğer bir gül ise al bu bezmden
Ammâ kefi sâkide olan sâgara sunma

Yel lel lel lâ lâ yel lel lâ lâ yel lel lâ lâ sâgara

[Güfte-i] Sabrî

Nakş-1 Receb

[Usûleş] Semâ'î

Niyâz-nâme-i dil-i yâra bî-zebân okunur
Okunsa ger o perî meclise nihân okunur

Sadâ-yı nâle değil garka gâh gammdır bu
Sefîne-i dil-i güm-geştede ezân okunur

Cânım cânım ömrüm vây

Nakş-1 Molla

[Usûleş] Semâ'î

Gamzesinden ki kazâ-kârîne imdâd ister

Tîg-1 uşşâk nice karşı durup dâd ister

Çeşmi ilhâm-1 Hüdâ ile eder kârımı hep

Ne bilir kâide-i seherî ne üstâd ister

Yele lâ yele lâ yele lâ yele le lâ vây yel le lâ yele lâ

Â yel lel lâ lî

Nakş-1 Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Her dîdede bir sûret ile cilve-nümâsın

Bin renge girer bukalemûn-1 nakş-1 cefâsın

Gamzen gibi hem nükte-râz dile mahrem

Nazzâre-i âşık gibi hem-râz-güşâsın

Belî belî belî yâr belî belî dost cilve-nümâsın

Nakş-1 Receb

[Usûleş] Semâ'î

Harîm-i meygede pîr-i mey-i fûrûş olalım

Kabaları değışüp şalı hırka-pûş olalım

Zamân-1 devlet-i güldür hemîşe îş edelim

Piyâle elde iken durma bâde-nûş edelim

Le yeled lî yeled lî yeled lî vây

[Güfte-i] Ruhi²¹⁸

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Dil-i mahzûnum ile bu akl ü fikrim sende

Hasta cânım yalnız kaldı dirîgâ tende

Ağlarım dîdeme geldikçe hayâlin şâhım

Merdüm-i dîde şeb-rûz oturur revzende

Vây cânım dâd ey dâd ey dâd ey yâr belî dâd ey

[Güfte-i] Sabrî²¹⁹

Nakş-ı Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Hâkpâ-yi yâra dahi mâcerâ söylenmedi

Ser-güzeşt-i çeşm-i tûfân âşinâ söylemedi

Derd-i dil nâgefte kaldı bezm-i dilberde yine

Nice söz söylendi ammâ müdde'â söylenmedi

Yâ lel lel lî lel le lel lel lî ye le ye le lel le lel le lel le lî tere

Lel lel le lel lel le lel lel lî ye le le lel le le lel le le lel

Lel lel lî yâ le lel lel lî müdde'â

²¹⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

²¹⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Nakş-ı Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î [F]

Keştî-i ten-râ şikestem yel le lî
Ez-hicâb-ı bahr Restem yel le lî

Der-keşâkeş bûdem ez-tûl-i emel
În zamân zâr hestem yel le lî

Yel le lî yele le lî yele lâ lâ lâ lâ lâ lâ yel le lî

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Bû-yi gül-i nâza ermeyenler bilmez
Gül-zâr-ı niyâzı dermeyenler bilmez

Kadrini zülâl-i hoşgüvâr-ı vaslın
Ger mâye-i hicre girmeyenler bilmez

Â yel le le lel le le yel lî vâ yel lel lâ lî

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ey dil heves-i zülf-i dili (...) mı edersin
Ol âfet-i hûnrîze müdârâ mı edersin

Âgûş-güşâd eylemeden vaslına her bâr
Kâfir beni sen şekl-i celîpâ mı edersin

Cânım yele le lel le le le lel le le le lel lel lel lel lî ömrüm

[Güfte-i] Nedim²²⁰

Nakş-ı İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Cefâ-yi tâlî' -i nâsâz-kârı benden sor

Amân amân sitem-i rüzgârı benden sor

Düşüp ümîde neler çektiğimi ben bilirim

Belâ-yı keşmekeş-i intizâr-ı benden sor

Amân amân ey işve-bâzım dil-nüvâzım çâre-sâzım

Mehcebînim amân amân

[Nakş-ı] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gamm-ı firâka düşel[i]den figân-ı zârın ile

Neler çeker bu gönül derd-i intizârın ile

Terahhum eyle meded-gûş edip şikâyetimi

Amân o çeşm-i sehîden o gamzekârın ile

Yele lâ tir yel le lî ömrüm tir yel lî

²²⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[251a]

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Gül-berg-i cihân sebze-nişîn zârına değmez

Mehveşleri de ta' ne-i ağyârına değmez

Ağyârına değmez ne ise vuslat-ı cânân

İşret dediğin işret-i âzârına değmez

Cânım yele le le lî yele le lî yele le lî yele lâ lâ lâ cânım

Cânım yel lel lâ lî

[Nakş-1] Na' lî

[Usûleş] Semâ'î

Fitneyi ol büt-i şûhun nıgehinden biliriz

Âfet-i âlemi çeşm-i siyehinden biliriz

Meşk-i hâssıyyet olur hep eser-i pâyından

Kande varsa o şehi hâk-i rehinden biliriz

Yel lel lâ lâ tir yel lel lâ nıgehinden biliriz

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Perde-i Beytü 'l-haramdır turre-i tarrârın öp

Dâne-i tesbîh-i cândır hâl-i anber-bârın öp

Yüzüne sür yüzünü ey dil du' â-yı nûrdur

Âyet-i rahmete ey miskîn hattı jengârın öp

Yâle lel lel le le le le le le le le le yel lî
Hâl-i anber-i bâr ey yâr yâr yâr ey

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Bezm-i çemende zevka sebep mey mi cûy mudur
Hûnîn-i terânelerle gelû sebû mudur

Hayretle etdiğim bilemem cünûn-ı giryeden
Mihrâb-ı ebruvânına karşı vuzû mudur

Yâr yâr yâr ye le le le le le le le le lî

[Güfte-i Feyzî]
[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Dil hasta vü zâr oldu senin tâb u tebinle
Bir şerbet-i sâfî suna peymâne lebinle

Ey pâdişah-ı nâz-ı güzel başın-çün gel
FEYZÎ'yi helâk etme nigâh-ı gazabınla

Tir yel le lâ tir yel le lâ tir yel le lî ye le lâ lâ nigâh-ı gazabınla

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Henüz kıssa-i derdimden olmaya haberin
Olursa her perî bir hâme murg-nâmelerin

Yol üzre hasta olup kaldı bir kulun diyesin
Diyâr-ı yâra düşerse eğer sabâ güzerin

[Nakş-1] İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Meded öldürdü beni derd-i gamm-ı cânâna
Kâil olmaz dil-i dîvâne ise dermâna

Kaldım ayakda ser-i zülf-i perîşânî gibi
Dil veren böyle mi olur dilber-i âlîşâna

İşve-bâz-ı men çâre-sâz-ı men **mükerrer** gel gel gammım dolu
Kandır amân hâlim yamândır müjen oklarına

Bağrım nişândır

[251b]

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

(...) men nûr-i müheyyânâ
Olubdur hüdâya (...)

E' s-savt-ı îmânî ve 'l-halvetü bestâmî
Ve 'l-mescid-i (...) ve 'l-verdü mahyâyî

Yenter lâ yel lel lâ lî

[252a]

DER-MAKĀM-I BŪSELİK-AŞÎRÂN

Bûselik ile aşîrân edicek

Raks eder şevkî ile heft felek

Kâr-ı Dûvazde İmam

[Amel-i ...]

Usûleş Türk-i Darb [F]

Der mülket-i velâ-yi alâ serv-i yâsemem, ser-veş-i Hüseyin âmede ve yâsemem-i

Hasan, dir dir tenî tenî tel lel lâ nâ dir nî tâ dir ten nen nâ dire tel lel lene

tâ dir nî vâv tenî tenî tenî tenî tenî dir dir ten nâ tâ dir ten nen nâ dire

lel lel lene tâ dir nî ehâhey ehâ hey belî yâr-i men ehâ hey

ehâ hey hey â murâd-ı men ser-veş-i Hüseyin **Bend-i**

sânî Zeynelâbidîn ve Bâkır ve Sâdık derîn-i

çemen, çün Mûsâ ve Rızâ gül ve nesrîn

ve nesteren **miyânhâne** Sûsen takî

benefşe nakî askerî çemen,

Mehdî şükûfe est ki

lebân-ı şeste ez-

leben **terennüm**

bi-mislihî.

Kâr-ı Der-Çemen
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Hafif [F]

Ten nen nî ten nen nî ten nen nî tâ nâ dir nâ dir lelâ dir nâ tene tâ dirnî dir dir ten tel
lel len demdir lelâ dir tâ dire tel lel lânî ten, der-çemen-i hoş hânâ ez- bülbül-i
şeydâ hoş est, dirdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nâ dire tel lel lâ nî
ten ten ten ten nen ten nen tâ dir tene ten ten nen ten tâ dir tâ nâ tel
lel lene tâ dir nî der-çemen-i hoş hânâ **Bend-i sânî** Hüb-rûyân
râ be-âşık-ı nâz u istiğnâ hoş est **terennüm bi- mislihi**
miyânhâne şod bahâr ve mevsim-i âb-ı revân
ez her-araf, tâ nâ dir nâ tir dilâ nâ dir nâ
dir lelâ dir nâ tene tâ dir nî, bâ-harîfân
bâde horden der-leb-i deryâ hoş
est, dirdire diller ler dir ten
nen nî tânâ dir nâ dire
tel lel lâ nî ten ten
nen ten **ilâ âhirihi**
bâ-harîfân bâde
horden **ilâ**
âhirihi.

[253a]²²¹

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Düyek [F]

Nefes-i bâd-ı sabâ meşk-feşân hâhed şod

Âlem-i pîr diger bâre civân hâhed şod

Ditdire diller ler dir ten ditdire diller ler dir ten diller

Diller diller ler dir ten ten nâ tene dir dir nî tâ dir

Tâ dir tâ dir ten nen nâ tene dir dir nî âlem-i pîr

Ehhâ ehâ cânım ra^ç nâ-yı men ehâ ehâ mîrim mîrzâ-yı men

Yâr yâr yâr yâr ra^ç nâ-yı

Bend-i sâni

Erguvân-ı câm-ı akîkî be-semen hâhed dâd, çeşm-i nergis

Be-şekâyık nigerân hâhed şod

Savt-1 Hafız

[Usûleş] Evfer [F]

Mâh-ı ruhsâr-ı tû âyine-i maksûd-ı men est

Dâne-i hâl-i tû ne zi-ahter-i mes^ç ûd-ı men est

Şebî bî la^ç l-i tû mey mîkeşem ez-sâgar-ı çeşm

Ciğer-pâre kebâb-ı nemek-âlûd-ı men est

He cânım ey cânım ey mîrim belî dost

²²¹ Mecmuada vr. 252b boş olarak görülmektedir.

[253b]

RUBÂ‘ İYYÂT

Güfte-i Vehbî²²²

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Remel

Bir şeb müşerref eylesen ey mâh hânemiz

Hurşîd olurdu bûse-zen âstânemiz

Öptü lebin o tâze hattın nev-tirâş iken

Meh-tâba düşdü yâri ile îş-i şebânemiz

Âh cânım yel le lel lel le lel lî tere lî yevel le lel lel le lel

Lel lî hânemiz

Beste[-i] Nazîm

[Usûleş] Remel

Hatt gelse lelim em der idin şimdi ne dersin

Bu ba‘ deyi evvel der idin şimdi ne dersin

Ey şûh hattı ur bakalım var mı safâsı

Âyine-i âlem der idin şimdi ne dersin

²²² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Gül-şen-i rûyunda yârin bülbül-i şûrîdeyiz
Zârı mu' tâd eyleyen bir âşık-ı gamdîdeyiz

Ten sarayında şu denli revzen açdı gamzesi
Sûziyâ görmekde dil-dârı seyr-i âmâdîdeyiz

Dost yâ lâ yâ le le lel lel lî yele lî yelâ lî
Bülbül-i şûrîdeyiz

[Güfte-i Vehbî]
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Zincîr

Eğerci her büt-i hoşlehçe dil-pesendimdir
Dili muhabbete Salih benim efendimdir

O dil-güşâyâ sezâ kerem olup dese VEHBÎ
Benim gazâle-i hurşîd der-kemendimdir

Âtir yeled le le lel lel lel le le lel lel lî ey yâr

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Evfer

Germî-i enfâs-ı gönlüm şu' le-zâr olsun da gör
Zîver-i gül-zâr-ı sînem dâğ-dâr olsun da gör

Böyle mi feryâd eder âşık reh-i dil-dârda
Andelîbin nâlesin ey gül bahâr olsun da gör

Beste-i Tosun

[Usûleş] Evfer

Bilmezlikile işlerimiz hep hevâ imiş
Âteş-i hayâl etdiğimiz nakş-ı mâ imiş

Mızrâb-ı dilden övmeme sakın nağme-i safâ
Sâz-ı felekde târ-ı emel bî-nevâ imiş

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

Alır çemende ele câm-ı zer-nigârını gül
Safâyla geçirir mevsim-i bahârını gül

Hezâr zârı kosun gûş-i gül alışmışdır
Zamân olur işidir nâlenin hezârını gül

Belî cânım belî yârim şîve-kâr-ı men vây

[Güfte-i] Bakî²²³

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Dem-i subh erdi getir bâdeyi sohbet demidir
Mey-i nâbla pür et sâgarı işret demidir

Çok belâ çekdi seng-i ceng-i gammında dil-i zâr
Nây-veş nâleler eylerse şikâyet demidir

²²³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Hafız Bakî

[Usûleş] Çenber

Teselli vermez ey dil derdin ol cânâna söylersin
Açılmaz sana gûyâ gonça-i handâna söylersin

Varup mecnûn gibi âhın kemendin salma sahrâya
Ol âhû sana sayd olmaz aceb yâbâna söylersin

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Muhammes

Hasreti hamyâze zîr etmiş hilâlî kaşına
Ol meh-i nâ-mihr-bânım girmiş ondört yaşına

Kendûden geçmiş gelür kan zel olup ol mest-i nâz
Müjdeler kûy-i harâbâtın yine o başına

Tere lel lel lel lî yele lel lel lel le lî tere lî yevel le le lel le le
Lel lî yâr

Beste-i Molla

[Usûleş] Çenber

O mehin gamze-i hûn-pâşına kurbân olayım
Hatt-ı sebzî-i kalem kaşına kurbân olayım

Bî-tekellûf koyuna girdi çûrham etdi bana
Kuzunun ben dahi koc başına kurbân olayım

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Evfer

Şevkle kerem olmadır câm-ı musaffâdan garaz

Tâb-ı ferdir âftâb-ı âlem-ârâdan garaz

Gussa-i dehri ferâmûş etmedir ancak murâd

Yoksa şâd olmak değildir nûş-i sahbâdan garaz

[254a]

[Güfte-i] Haletî²²⁴

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Bozultur ol yüzü âyinem eğer eylesem âh

İncinir iki gözüm dûd-i dilimden her gâh

Bir dem olmaz ki mey-i nâbla mest olmaya yâr

Sorsalar âşık-ı şûrîdedir yine günâh

Beste-i Hafız

[Usûleş] Zincîr

Zülf-i dilber sünbül-i bâğ-ı cinânımdır benim

Hatt-ı la' lî nüsha-i ta' vîz-i cânımdır benim

Ânda dilber-i nağme-pîrâ andelîb-i şûhdur

Dâğlarla sahn-ı sînem gülistânımdır benim

²²⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Dîdre delelâ dir dir dir dir ten tâ nâ tâ nâ tâ nâ dire
Dillî vâý

Beste-i İmam
[Usûleş] Bereşân

Şimşîr-i mihr-i aşkınla sîneme çâkınıım
Cânâ Hüdâ bilir ki senin ben helâkinim

Deldin hadeng-i gamzenle dâğ-ı sînemi
Şâdım âna ki ey kaşı yâr hamnâkinim

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Çenber

Beni birgün anıp dil-dârım almazmış zebânına
Dehânı tenkdir nâmım meğer sığmaz dehânına

Bugün ol kanlı zâlim yine gül-gün câmeler giymiş
Aceb kaç âşık öldürmüş kaçının girdi kanına

Beste-i Hafız
[Usûleş] Evfer

Yakdı kül etdi şem^c-ı ruhun hân mânımız
Bir pîre-henle kaldı fez gibi cânımız

Sen şâha karşı biz söze geldik de bilmeziz
Berg-i hazân gibi yine titrer zebânımız

Beste-i Receb

[Usûleş] Devr-i Revân

Sevdim ol yari mübtelâ oldum

Kendi kendime bir belâ oldum

Bana yetmez mi bu sa' âdet-kim

Âşinâsıyla âşinâ oldum

Beste-i Küçük Müezzin

[Usûleş] Çenber

Gönül bir âfet-i devrânın oldu şimdi meftûnu

Ki Leylâ düşde görse cânıyla olurdu mecnûnu

Fakat bir vechile memnûnuyum çarh-ı sitemkârın

Ki bî-minnet gelir tıfl-ı dile dâğ-ı ciğer-hûnu

Beste-i İtrî

[Usûleş] Sakîl

Şâhid-i hatt zîver-i ruhsâr-ı yâr olsun da gör

Arz-ı hâlim hâhiş-i evvel bahâr olsun da gör

Nâ Hüdâ-yi felek dil-i semse(?) müddet-i âsâ

Bâd-i gamda bir muhâlif rûzgâr olsunda gör

Beste-i Na'îl

[Usûleş] Nîm-Devr

Müessir mi değil bilmem güle feryâdın ey bülbül

Nedir bu dâğ-ı derd-i âh-ı âteş-i zârın ey bülbül

Güşâde olmadık bir ukde-i gamm kalmadı hergîz
Neden bilsem açılmaz hâtır-ı nâşâdın ey bülbül

Beste-i İmam

[Usûleş] Zincîr

Eder mi kînesin izhâr o töndhu görelim
Çeker mi hançer-i deşnâyı rû-be-rû görelim

Bizi bu câm-ı tenin dil-i harâb-ı şevk etmez
Mey-i muhabbeti sâkî sebû-sebû görelim

Cânım yâlâ yel lel le lî ömrüm tere lel le yel lî o tendhu

Beste-i Receb

[Usûleş] Devr-i Revân

Olmuşum bir pâdişâhın ben gulâmı şimdiden
Benleri uğru ânın zülfü harâmî şimdiden

Gör nice çok başlı dilberdir benim çok sevdiğim
Kulu olduğum bilir vermez selâmı şimdiden

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Gühsâr-ı gamda çeşmim âşkâr olsun da gör
Dem-be-dem seylâb-ı eşkim cûybâr olsun da gör

Ber-murâd eyler seni bir gün o şûh-ı melek-nâz
Bir mahalde arz-ı hâlin der-kenâr olsun da gör

[254b]

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Sakîl

Gönül mecnûn-ı aşk olmuş gezer [bîgâne] şimdi

Seninle âşinâ olmuş bana bîgâne der şimdi

Ezel bezminde nûş etmiş şarâb-ı lem-yezel cân

Dahi başına akı gelmedi dîvânedir şimdi

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Niyâz edip güle ey dil o şûha yalvaralım

Bu cevri terk ede şâyed nigâra yalvaralım

Ayağı tozunu uşşâka kuhl-i dîde için

Getüre şâyed ola rûzgâra yalvaralım

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebir

Def olup dâire-i meclis-i irfâna gönül

Âteşîn-i âhla döndü ney-i nâlâna gönül

Sahn-ı meclisde gezer elden ele peyder-pey

Oldu sahbâ-yı dem-i işrete peymâne gönül

[Güfte-i Yahya]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Evsat

Nice demlerdir ki dil-i tengiz meğer hâlimiz

Bir terahhum kıl açılısın gonca-i ikbâlimiz

Çıkmaz oldu nâlemizde za' fla YAHYA aceb

Ol şeh-i hûbâna kim arz eyleye ahvâlimiz

Yâle lel le lel le lî âh cânım ye le lel le lî dost

Ye le lâ tir ye le le lel le lel lel â ye le lel le le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Bir şevkle bin gûne cefâ eyledi âgâz

Sad-nağme edip evc-i nezâketde o şehnâz

Bu bestede bir tâze revîş bağlamış ol yâr

Her nağmede bin şîve ve her perdede bin nâz

[Güfte-i] Veysî²²⁵

Beste[-i] Südcüzade

[Usûleş] Evfer

Nahl-i emel sebz olmadın geldin bu dehrin bağına

Bu rûzgârın değmedik biz bir yeşil yaprağına

²²⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Uşşâkı câm-ı vasl umar ben cür' a-i hicrânını
Eller ayağına düşer ben ayağı toprağına

Beste-i Dede

[Usûleş] Evfer

Çeşm-i mesti âfet-i devr-i zamândır Yûsuf'un
Turre-i tarrârı âşûb-ı cihândır Yûsuf'un

Ol perî-peykerde kaçan nâzile kıldık da hırâm
Boyu serv-i deşdir kaşı kemândır Yûsuf'un

Beste-i Na'îf

[Usûleş] Muhammes

Cân verme gamm-ı aşka ki aşk âfet-i cândır
Aşk âfet-i cân olduğu meşhûr-ı cihandır

Sûd isteme sevdâ-yı gamm-ı aşkda hergiz
Kim hâsıl-ı sevdâ-yı gamm-ı aşk ziyândır

Beste-i Na'îf

[Usûleş] Evfer

Yine pür zahm-ı aşkım bir büt-i fettâna dil verdim
Hezâr nağme-sencim birgül-i handâna dil verdim

Muhabbet-i resm ü âyînin hilâf-ı mehveşân eyler
Cefâ vü cevre mâlik bir şeh-i hûbâna dil verdim

Güfte[-i ...]

Beste[-i] Itrî

[Usûleş] Hafif

Bende-i aşkın câygir ve sende ağyâra heves
Gerçi bağdan gül çıkar hem şûre-zârdan hâr u has

Ben esîr-i hicr-i ağyâr-ı mahrem-i bezm-i visâl
Gel gurâba hem dem ve bülbül-i griftâr-ı kafes

Nâzenin yâr mest-i nâz yâr griftâr-ı kafes

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Paymâl oldu rehinde bu dil-i mahzûnumuz
Demedin cânâ nice sen ey bezm-i meftûnumuz

Evc-i istiğnâda pervâz etmez oldu murg-ı dil
Râst gelsek de budur cânânla kânûnumuz

[Güfte-i Nedim]

Beste-i Hibetullah

[Usûleş] Türk-i Darb

Sînde bir lahza ârâm eyle gel cânım gibi
Geçme ey rûh-ı revân ömr-i şitâbânım gibi

Cüst-cû etdim yine cânâ NEDİMÂ bendene
Bir efendi bulmadım hergiz Süleyman'ım gibi

Belî belî belî belî nâzenîn

[255a]

Beste-i Itrî
[Usûleş] Darbeyn

Gelsin ol gonça-dehen gül gibi handân olsun
Ağlasın bülbül dil-i ney gibi nâlân olsun

Der imişsin âna evvelki vefâlar olmaz
Olsun ey gonça-dehen dilber-feşân olsun

[Güfte-i Nabî]
Beste-i Itrî
[Usûleş] Hafif

Hisseme kandaki bir dilber-i mehpâre çıkar
Tâli' imdir ya sitemkâr ya âvâre çıkar

Çâre hâhâne kime derdimi açsam NABÎ
Benden efvân o da ser-geşte vü bî-çâre çıkar

Yâle lel lel le lâ lî

Beste[-i ...]
[Usûleş] Bereşân

Mest oldu yine gönlüm sahbâ-yı muhabbetle
Âşûfte dimâğ oldu sevdâ-yı muhabbetle

Âdem nice meyl etmez ol âfete zîrâ kim
Her işvesi pür derde ma' nâ-yı muhabbetle

Beste-i Abdullah Ağa

[Usûleş] Fer‘

Nâdâna uyup bendene cevr eyleme şâhım

Mihr-i ruhuna deĝmese tâ âteş-i âhım

Sen gayra kerem etmede ben derd u elemde

Afv eyle şehâ her ne ise cürm ü günâhım

Yâ le lel lel le lel le lel le lî yâr etme

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Garîbim dâr-ı gurbetde ne gurebet gurbet-i dünyâ

Ne dünyâ dünyâ-yı mihnet ne mihnet mihnet-i ukbâ

Olur mu bu kadar nâzik ü nâzik-i tâze

Ne tâze tâze-i gonça ne gonça gonça-i ra‘ nâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Pâdişâhım lütf edip mesrûr u şâd eyle beni

Nâ murâdım bir nazar kıl ber-murâd eyle beni

Hâtırımdan bir nefes gitmez du‘â-yı devletin

Sen de ey kân-ı kerem lütfunla yâd eyle beni

Cânım yâle lel lî yele lel lel lel lî

Beste-i Zeki Halil Efendi

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Âşıkâ lütf etmeği ol serv-i kâmet bilmedi
Gitdi hayfâ nedüğün tarz-ı mürüvvet bilmedi

Şöyle mest olmuş şarâb-ı nâzdan ol bî-vefâ
Yolda gördü bendesin bir iki saat bilmedi

Beste-i Receb

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül mest-i müdâm ol nergis-i pîmârı gördün mü
Müsâ' id kâm-cû-yı devlet-i bîdârı gördün mü

Nihâl-i nev-resîm gonça-lebim râh-ı muhabetde
Hırâm etmiş kâmet-i kaddiyle reftârı gördün mü

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Muhammes

Ermedim bûs-i leb-i cânâna intizarile
Hâsılı ömrümüz geçiyor âh u zârile

Sahn-ı sînem lâle-gûn etdi sirişk-i hûn-ı dil
Dem demez bin zahm urur ol gamze-i tâtârile

Beste-i Derviş Mehmed

[Usûleş] Firenkçîn

Hayrân olup âlemi seyrân eyle

Aşkile tutuş sîneni uryân eyle

Bir hâlete mâlik ol ki sultânları

Etvâr-ı pesendîdene hayrân eyle

Beste-i Serrac Hasan

[Usûleş] Evfer

Figân eyle gel ey bübül geçer vakt-i gül ü sünbül

Ganîmet bil bu devrânı sürûr edip hemîşe gel

Bahâr-ı devre aldanma hazân olmaz diye sanma

Gidersen yok yere yanma ne gül kalır ne hod sünbül

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Hayâlin sîneden nakş-ı dil-i şûrîdeden çıkmaz

Bu bir mu'ciz-nümâ tasvîrdir âyineden çıkmaz

Çıkar her dem sevâd-ı²²⁶ dîdeden hûnâbe-i hasret

Dili dâğ-ı muhabbet sîne-i mey kîneden çıkmaz

²²⁶ Bundan önce “hevâ” kelimesi yazılmış ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

[255b]

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Hafif

Hata mı eyledim dil-i hasta gir[î]bânın oldumsa

Günah mı işledim dil-dâde gir[î]bânın oldumsa

Ne bu cevrin a zâlim taş mı atdım Ka^c be-i hüsnü[ne]

Senin cân u gönülden âşık-ı hâyranın oldumsa

Tere lel le lel lî ye le le lî ye le le le le le le le le

Lel lî yâ lâ yâ lâ lel lel lel lî

Beste-i Osman Ser-Müezzınan

[Usûleş] Zincîr

Dem-i vaslın zuhûr-ı hatt-ı anber-fâm için saklar

O sâkî letâfet-i anberi akşâm için saklar

Gelir bir anberi şûha zerrece arz-ı nâz etmez

Bütün nakd-i temennâmı o sîm-endâm için saklar

Ye le lâ tir ye le lel lel lel lî ömrüm yâ lâ ye le le

Lel lel lel lel lî

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Remel

Ol fitne-cûda hüsn ü behâ meşrebimcedir

Nâzı murâdım üzre edâ meşrebimcedir

Çıksa acib mi aşkla eflâka şöhretim
Ol âftâb-ı işve-nûmâ meşrebimcedir

Tâ dir ten nâ işve-bâzım dir dir ten nâ çâre-sâzım âh âh

Beste-i Dilhayat

[Usûleş] Remel

Cânânesiz ârâyış (...) yakışmaz
Yâr olmayıcak zevk-ı sitem yakışmaz

Bî-tâkat iken hayret ile hâlet-i aşkı
Üftâde-i hasretkeşe inkâr yakışmaz

Âh yel lel le le lel lî tere lel le le le yel lî ye le le le le
Lel le lel le lel le tel lî yâr yâr yâr

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Şîve-i çeşm-i füsûn-sâzına meftûn oldum
Şöyle nâz eylediğim nâzına meftûn oldum

Kasdı ağyâra iken seng-i cefâ urdu dile
Dest-i lütf-ı galat-endâzına meftûn oldum

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Mübtelâ-yı aşk dâim derd-i nâzik olmak gerek
Kem dem cânbahş-ı îsâ'dan helâk olmak gerek

Etmedin şimşîrine dahi nigâh-ı iltifât
Sine-i ehl-i muhabbet çâk-çâk olmak gerek

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Hadeng-i gamzesine sînemi nişâneler eyler
Kalırsa böyle dahi gör o pür-cefâ neler eyler

Nigâh-ı lütfunu ağyâr-ı dûna sarf eder ammâ
O mest-i câm-ı tegâfûl bize bahâneler eyler

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Zülfünle rencîdesin çekmeğin nâbdır gönül
Meclis-i gamm yârimden behzâd nâbdır gönül

Ol zamandan-kim hadengde etdi ol kaş-ı kemân
Bâm-ı aşkın kan akar ber- nâv ü dehendir gönül

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Bir hilâl-i ebrû civânın bende-i fermânıyız
Mübtelâ-yı derd-i aşkız âlemin sultânıyız

Neşve-dâr-ı câm mey olsak acib mi mestiya
Biz de bu bezmin dil-hâbına bir hayrânıyız

Zâlim vây yevel lî vây belî belî dost

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Hafif

Râkkâs bu hâlet senin o nekîre midir

Âşıklarının günâhı boynunda mıdır

Doymam şeb-i vaslına şeb-i rûze gibi

Ey sîm-beden sabâh koynunda mıdır

[256a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

La' l-i nâbın çâşını senc-i itâb etmez misin
Lütf edip kahrile olsun bir hitâb etmez misin

Kâmetin seyr eyle insâf et o bâlâ mısra'ın
Zâhidâ sen şâ'ir olsan intihâb etmez misin

Perde-pûş olduk da hatt-ı ruhsârına fikr et hele
Etdiğin işlerden ey meh-rû hicâb etmez misin

Gâh engüşt-i muhannâsın gehî la'lin emip
Dâne-i unnâbla nûş-i şarâb etmez misin

İşte subh oldu amân mestânesin kâfir yeter
Ba' d-ezîn bir lahza meyl câme-hâb etmez misin

Yok mu bir lütfun NEDİM-i zârına id üstüdür
Defter-i hicrânı sultânım hesâb etmez misin

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Görünsün hâl-i dilber zîr-i zülf-i müşkbârından
Belâdır fitnenin zîrâ nihânı âşikârından

Felekde mâh-peyker bir civân-ı mihr-bân olsa
Ne hâsıl dehr-i dûnun âfitâb-ı tâbdârından

Hemen gezsün salınsın âşika tek sâye-bahş olsun
Suâl etmek o servin cûnbüşünden rûzgârından

Dil almakda hezârân nâz ederler aşık-ı zâra
Amân İslâmbol'un dilberlerinden şîve-kârından

Saçın cebîn-i yâra düşmüş turrenden al gel
Bana bir şemmedir iklîm-i Fes'den Çin diyârından

Garaz seyr-i hatt u ruhsâr-ı zülf-i yârdır ABDÎ
Bu gül-zâr-ı cihânın sünbülünden nev-bahârından

Şarkî[-i] Çorbacızade
[Usûleş] Remel

Hattın eylerse de âzürde dimâğ
Zülfün eyler yine dâğ üstünü bağ

Hasta dil senden eder sanma ferâğ
Ömrüm oldukça cihânda sen sağ

Gamm değil olsa derûnum pür-dâğ
Yanarak bir gün olam belki çerâğ

Fâriğ olmam o yüzü mâhımdan

Geçemem hâsılı dil-hâhımdan

Ağlamam nâle-i cân-gâhımdan

Câzim âteş dökülüp âhımdan

Gamm değil olsa derûnum pür-dâğ

Yanarak birgün olam belki çerâğ

[Güfte-i Salim]

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Devr-i Revân

Gözümde ayn-ı külhandır hezârân gülistân olsa

Gönül eğlenmeye sensiz cihân-ı bâğ-ı cinân olsa

Ben ölçdüm biçdim ancak sâde bir nezzâredir hassım

Kumâş-ı vaslın âlemde ne rütbe râygân olsa

Ne mümkün her perî etvâra âdem mübtelâ olmak

Senin gibi olursa bana bir şûh-ı cihân olsa

Sana ben kangı bir râzı diyem derd-i derûnumdan

Yetişmez ser-güzeştim nakle her mûyum zebân olsa

Nedir bu germ ü serd-i rûzgâr-ı nâbe sâmânın

Tahammül etmez âdem buna bahr-i bî-girân olsa

Bakılmaz her perî ruhsâra ey SALİM cihân içre

Tenâsüb-i cümleten ber-câ olub dilberde ân olsa

[256b]

[Güfte-i Nazîm]

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Yine mânend-i süveydâ-yı derûn
Bir siyeh çerdeye düşdü gönlüm

Buldu Leylâ'sını gûyâ Mecnûn
Bir siyeh çerdeye düşdü gönlüm

Mâil oldum o sehî-bâlâya
Gül-bün-i kâmeti saldı sâye

Zülfü uğratdı beni sevdâya
Bir siyeh çerdeye düşdü gönlüm

Hâl-i ağyâr tebâh oldu yine
İşi hep nâle vü âh oldu yine

Vâsıl-ı rûy-ı siyâh oldu yine **eyzan**
Cennet-âbâd-ı ruhu bâğ-ı na'îm

Şerbet-i la'li zülâl-i tesnîm
Merdüm-i dîde gibi şimdi NAZÎM

Bir siyeh çerdeye düşdü gönlüm

[Güfte-i Selim]
Şarkî-i Tosunzade
[Usûleş] Fer‘

Hayl-i sirişke verdim akın kûy-ı dilbere
Dil verdim ânda bir gözü hûn-rîz kâfire

Uşşâka kibr ü kîn ile bir kasdı var gibi
Bir yere geldi kaşları etdi müşâvere

Dil kaldı perçeminde ararken konak yeri
Âhir düşürdü kendini bir bî-amân yere

Sâkî ayık ayık yürüt imdâdına meyi
Gamm hayli demdir etdi SELİM’i muhâsara

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Efendim gel bahâr oldu safâlar vaktidir şimdi
Edip feryâd-ı bülbüller fezâlar vaktidir şimdi

Kimi zevk u safâlarda kimi mihnetdedir şimdi
Çalınsın çifte sâzlar kim nevâlar vaktidir şimdi

Be-hey nâzik-i beden-i dilber cefâlar haddi aşmışdır
Bu zahmımın yarasına devâlar vaktidir şimdi

Ya vaslınla ilâc eyle ya öldür kurtulam bâri
Gerekdir bendene bûse atâlar vaktidir şimdi

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Hulusî Hasan Ağa
Devr-i Revân

Tahammül mülkünü yıkdın Hülâgû Han mısın kâfir
Amân dünyâyı yakdın âteş-i sûzân mısın kâfir

Kız oğlan nâzı nâzın şehlevend âvâzı âvâzın
Belâsın bende bilmem kız mısın oğlan mısın kâfir

Ne ma' nâ gösterir düşündeki ol âteşin-atlas
Ki yani şu' le-i cân sûz-ı hüsn ü ân mısın kâfir

Nedir bu gizli gizli âhlar çâk-i gîrîbânlar
Aceb bir şûha sen de âşık-ı nâlân mısın kâfir

Niçin sık sık bakarsın böyle mir'ât-ı mücellâya
Meğer sen dahi kendi hüsnüne hayrân mısın kâfir

Kimisi sana cânım kimisi cânânım diye söyler
Nesisin doğru söyle cân mısın cânân mısın kâfir

Şarâb-ı âteşin keyfiyyeti rûyun şu' lelendirmiş
Bu hâletle çerâğ-ı meclis-i mestân mısın kâfir

NEDİM -i zârı bir kâfir esîr etmiş işitmişdim
Sen ol cellâd-ı dîn ol düşman-ı îmân mısın kâfir

Şarkî[-i] Receb
[Usûleş] Evfer

Hâk-i kademin isteyüp yollara düşdüm
Çekdim bu cihân içre gammın dillere düşdüm

Geh dâmen-i küh-sâra gehî çöllere düŒdüm

AŒkınla senin iki gözüm dağlara düŒdüm

El çeksem eğer hâtıra-i mihr ü vefâdan

Dâmânımı her giz alamam dest-i cefâdan

Birbir işidirsin haberim bâd-ı sabâdan

AŒkınla senin iki gözüm dağlara düŒdüm

Œarkî[-i ...]

[UsûleŒ] Devr-i Revân

Ben niyâz etdikçe nâz etdin bana

Nazlı yârim sabra tâkat kalmadı

Ey perî bilmem ne âl etdin bana

Nâzenînim sabra tâkat kalmadı

Firkatinle kılmazam bir dem karar

Hasretinle ağlarım ben zâr zâr

Eylerim âhar seyâhat-i ihtiyâr **eyzan**

[257a]

[Güfte-i Lütfi]

Œarkî[-i] Bekir Çavuş

[UsûleŒ] Devr-i Revân

Cihân bağında bir tâze nihâl-i derd-i ra' nâsın

Bu âb u tâbla sen evc-i hüsne mâh-ı garrâsın

Felek hiç mislini görmüş değil bir dürr-i yektâsın

Bu hüsnile beyim sen âftâb-ı âlem-ârâsın

Hırâm-ı nâzile gül-zâra gel ref -i nikâb eyle

Cemâlinde gül-i bâğ-ı arakrîzin hicâb eyle

Yeter tâb-ı ruhun mihrîn-i yerin zîr-i sehâb eyle

Bu dünyâda beyim sen âftâb-ı âlem-ârâsın

Sen insâf et düşer mi hâsılı bu kadd-i bâlâya

Hemîşe lütfuna şâyân ola ağyâr kim mâye

Niçin rahm eylemezsin sevdiğim LÜTFÎ -i şeydâya

Bu hüsnile beyim sen âftâb-ı âlem-ârâsın

[Güfte-i Dürrî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Pârelendi pençe-i cevrinle dâmânım yeter

İndi tâ dâmânıma çâk-i girîbânım yeter

Kıl beni bir kerre manzûr-i nigâh-ı iltifât

Etme istiğnâ yeter lütf eyle sultânım yeter

Gül açıldı perçemi oldu perîşân sünbülün

Vaktidir bezm-i çemende yârile câm-ı mülün

Gör nedir gûş eyle feryâd u figânın bülbülün

Herkes açılma ey gülberg-i handânım yeter

Çünkü bir sultân-ı hüsne müntesibdir her gedâ

Âstân[e]nden beni Hakk etmesin bir dem cüdâ

İstemem başımda memdûd olsa ger zill-ı hü mâ
Bana ser-tâcım efendim şâh-ı hûbânım yeter

Yârile mahfice sohbet eylesek ağyârsız
Hâsılı ol gonçayı gül-şende açsak hârsız

DÜRRİYÂ bir habbe ye almam cihânı yârsız
Neyleyim dünyâ metâ' in bana cânânım yeter

[Güfte-i Vahîd]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Düyek

Gûş et peyâm-ı la' li dehen söylerim sana
Benden işit bu râzı ki ben söylerim sana

Kenân-ı Mısr hüsnünü gör ol fütâdesi
Yûsuf luk et ki çâh-ı zekan söylerim sana

Bak hatt-ı sebz-i ârız-ı gülgûn-ı dilbere
Kıl seyr-i bâğ tâze çemen söylerim sana

Bâ rûy-ı nâza tûb-i niyâz eylemez eser
Ol hısn-ı hüsey nî pâk beden söylerim sana

İntâk-ı hak değil de nedir medh-i rûy-ı yâr
Vassâf olup o hüsey nî sühan söylerim sana

Medh etdiğim kadar o meh bî bedel-i VAHÎD
Çıkmazsa alma vech-i hüsn söylerim sana

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Sofyân

Dil-i nâ-kâma tegâfûl besdir
İltifât eyle benim sultânım

Hâk-i kûyunda yatar bî-kesdir
İltifât eyle benim sultânım

Kaldı dil zülf-i semen-bûyunda
O giriftârı görüp kûyunda

Heves-i kâmet-i dil-cûyunda
İltifât eyle benim sultânım

Ele al gönlünü üftâdelerin
Nazar et hâline dil-dâdelerin

Gözedüp âşık-ı âzâdelerin
İltifât eyle benim sultânım

[258a]²²⁷

[Güfte-i Yahya]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Hayat tâze buldu yine âlem nev-bahâr oldu
Güzellendi çemen bir lâle hadd ü gül' izâr oldu

²²⁷ Kağıttaki yıpranma ve mürekkep kaybı nedeniyle vr. 257b'de okuma zorluğu bulunmaktadır.

G[â]hî eyler tebessüm bülbüle gâhî eder hande
Çemende gonça bir mahcûb-i şûh-ı şîvekâr oldu

Bu nakş-ı hûbu bülbül gördü âheng-i nevâ etdi
Bu tarz-ı tâzeyi seyr etdi cûlar bî-karâr oldu

Kenâr-ı cûda ki her be-yedi söyletsen eğer YAHYA
Zebân-ı hâlde der mevsim seyr-i kenâr oldu

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Tâze beysin dostum gel alma âhım benim
Pâdişahsın kuluna rahm eyle gel cânım benim

Ger garîb isem ne var yok mudur Allâh'ım benim
Hey efendim sevdiğim ömrüm güzel cânım benim

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Seher gördüm ki dil-dârı dolanır kûy-ı ağyârı
Dedim terk et bu etvârı sakın gül yüzlü yârimden

Hazer kıl âh u zârımdan
Lebiyle bâde-peymâyım gamm-ı aşkile şeydâyım

Katı âşüfte rüsvâyım sakın gel gülyüzlü yârimden
Olalı ol güle meftûn ederim sad-hezâr efsûn

Dilin ahvâli diğér gûn sakın gülyüzlü yârimden
Nasîhat dinle kemterden geçér âşık olan serden

Ferâgat eyle dilberden sakın gülyüzlü yârimden
Hazer kıl âh u zârımdan

Tetimme

Göz görüp sevdi gönül elde ise yok ihtiyâr
Oldu cânım ol efendim aşkınla bî-karâr

Lütf u ihsânınla dil-şâd eyle sultânım ne var
Hey efendim sevdiğim ömrüm güzel cânım benim

[Güfte-i Gevherî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Nişân etdi dil ü cânâ
Kaşın cânâ nişancıdır

Beyhûde dökerler kanı aceb gamzen ziyâncıdır
Nedendir çeşm-i mestâne

Tegâfûl gösterir cânâ
Bakar bîgâne bîgâne sanasın-kim yabancıdır

Eder âşıkın kaddin ham
Eğer Zâl ve eğer Rüstem

Kaşın yayın korur her dem müjen üstâd kemancıdır
Metâ'ı hüsnüne hâlâ bu çağındır cihân-ârâ

O fettân hançeri gûyâ
Aramızda miyâncıdır

Henüz oldun dile âgah
Hezâr etsem hezârân âh

İnanmam GEVHERÎ bi'llâh
Güzeller hep yalancıdır

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Küçücükden sevdim seni ezeli
Henüz bitmiş bu bağçenin gazeli

Serkeş olmuş bir yerlerin güzeli
Yârim andım ben vatana giderim

Kanı seninle gezdiğim ovalar
Çeşmim yaşı birbirini kovalar

Meclisiniz dâim olsun ağalar
Yârim andım ben vatana giderim

Şu karşıda duran hicrân dağıdır
Sükker yesem bana sensiz âğıdır

Öpülecek koculacak çağıdır
Yârim andım ben vatana giderim

[258b]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Kan ağlar iştiyâkından senin bir derd-mendin var
Olur bir gün firâkından senin bir derd-mendin var

Ne mülk ister ne mal ister cemâlinden kemâl ister
Olur bir gün visâl ister senin bir derd-mendin var

Gamminla hasta-hâl olmuş za'îf ü bî-mecâl olmuş
Kaşın gibi hilâl olmuş **eyzan**

Gamm-ı aşkınla zâr olmuş firâkınla nazâr olmuş
Hemîşe bî-karâr olmuş **eyzan**

Muhabbetle figân eyler sana derdin beyân eyler
Fedâ-yı baş ü cân eyler senin bir derd-mendin var

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Yolunda can verem gibi derûnumda alâmet var
Şehîd-i tîg-ı aşk olmağa gönlümde şehâdet var

Benim yolunda kurbân olduğum bâri gel insâfa
Ne sende merhamet şefkat ne bende sabra tâkat var

[259a]

KÂR-I CELEBLER

[Şarkî-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Muhammes

Yine bir şûh-ı cefâ-pîşe şeh-i merhamet-i endîşe, güneş gibi doğup hâneme gencîne-sıfat verdi şeref, kûşe-i vîrânıma dil-i şehrinin lütfle kerem-kasrını, bünyâd ve yıkık gönlümü ihsânla, âbâd ve kadem-i rence kılıp bezme tenhâ, ve beni etdi visâlile hased-kerde-i dünyâ.

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Dedi hâlin nedir ey âşık-ı bîmâr benim derd-i firâkımla olan zâr yeter çeşmini hûnbâr, yeter kendini derde giriftâr edesin inleyesin, ağlayasın âteş-i hicrile ciğer dağlayasın, müjde ki etdim seni ihyâ ve şifâhânei, la'limdeki şerbetden içersen nola sıhhati.

[Şarkî-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Sâde Düyek

Yârin zehî lütf etdi kerem-kânı vefâ gül-şenin, gonça-i handânı safâ meclisinin şem'.

[Usûleş] Çifte Düyek

Şebistânı ki ben hâki müşerref kıla dil-amân mürüvvetle başım dahi sele serv-i serfirâz.

[Usûleş] Firenkçîn

Tezellül[1]er ede gül gibi alınmaya her ta' na.

[Usûleş] Firenkçîn

Tahammüller ede işte civân işte sühandân.

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Ben ânın bendesiyim lütfle şermendesiyim cânım, ânın cûy-ı sirişkim gibi emvâl-i firâvânım, ânın çâkeri [ve] fermân-beri âşıklarının kemteri, bir bağı yanık sînesi kana boyanık mihneti, çok rahatı yok âşık-ı dîvânesi fezerânesi, mestânesiyim Hazret-i Hakk-ı âlem ü dâna.

[Şarkî-i] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Hafif

Nedir ol bahş-i Hüdâya nedir ol hüsn ü bahâyâ, nedir ol lütf u atâ ol dahi dursun uruşlar o gülüşler o gülüşler o bakışlar dil-i uşşâkı.

[Usûleş] Muhammes

Zarâfetle bakışlar ki rahn-ı arz ede yasaklaya, kim katlana ol işveye bir lahza kara zülfü. komaz dilde karâr-ı uyku yüzün göremez oldum.

[Usûleş] Semâ'î

Görenin akli gider gamzesi cân mülkünü gâret eder, dillere âteş bırakıp kalbi yakar hânei, nâmûsu yakar hem ruh-ı âli niçe bin âkılı, dîvânei niçe zâhidi mestâne kılıp gözleri.

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Pür-fitne vü gavga gözümün yaşı misâlinde, eder, mâ-melekini her kişinin göz göre yağma.

[Şarkî-i] Ali Ağa

[Usûleş] Muhammes

Bâ-husûs ol hatt-ı leb ol çi gabgaba ki letâfetde, biri âb-ı hayât-ı zülemât oldu biri şol, çi nahşeb ki tuğrânda şeb ki doğara anda şeb-i rûz be-her sâ'at.

[Usûleş] Sofyân

Fîrûz-ı cihânsûz ve cihântâb meh-i bedr ve firûzende ki her gâh iki rahşende ve pür-nûr, güneş olmuş ânın şevkine ve zevkine sûzân.

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Sakın ey dîde dahi kimseye kibrile görünme, sakın ey sîne dahi senin nedâmetle dökënim, sakın ehl-i eşkin dahi olma revân sakın ey âh, dahi eyle âlemleri sûzân ki günün doğdu, sa'îd oldu sitâren yine gamhânene nâgâh, şeref verdi o mehpâre zehî tâli'-i garrâ.

[Şarkî-i] Ahmed Çavuş

[Usûleş] Devr-i Revân

Yürü ey derd-i elem girme gönül mülküne zinhâr, beni katma siyeh bahtlıların silkine kim dûr.

[Usûleş] Çenber

Murâd üzre dönüp gerd-i ruhu tâli'-i kem-geşte, zülâl-i leb-i yârile yanıp âteşe ândan, dil-i sîne o sudan söyünübën şem'-i merâmım, uyanıp renc ü inâ zulmeti hüznüm gibi gitdi.

[Usûleş] Düyek

Âna şâdım ki felek bahtıma râm ü bekâ ol mihr, cefâ pîşe dil-ârâm visâlile günüm îde..

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Dönüp sohbet-i eyyâm-ı cemâlile şeb u rûz, dil ü cânıma vâsıl niçe bin câm-ı hayâlile şeker-hâb-ı subûhîde dahi zevk u safâ lezzeti, mevcûd tamâm aç gözün ey kevkeb-i bînâ.

[Şarkî-i] Mustafa Çavuş [Tanburî]

[Usûleş] Düyek

Hele ey çarh-ı felek sende gehî adlle insâfla, depren fuzalâ zümresi bezminde bu evsâfla, söylen ki sühandân olana cevri revâ kahrı, sezâ görme yüzün dest-i ihânetle sitem toprağına.

[Usûleş] Devr-i Revân

Sürme bu lütfu ki bana eyledin ol lütfu, sakın be-gâyet ergörme ki me'mûl olan oldur.

[Usûleş] Semâ'î ve lehû

Şükür nîm seyr-i ehâlî ve nîm nâmla, âlî ki felek rütbe-i irfânımı ta'zîm, ve mülk-i kevkebe-i şânımı tekrîm ederek gûne, kadem basdım ve bir meşakketle meydân-ı hünerde niçe bin kez okumu atdım sad-bâr²²⁸ yâyım yasdım, ve tâ kavs-i kuzah tâkına asdım yine bî-pervâ.

²²⁸ Bundan önce “yayımı” yazılmış ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

[260a²²⁹

SEMÂ' İYYÂT

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Yine düşdü gönül bir serv-kadd mahbûb-ı zîbâya
Görüp zülf-i siyâhın uğradım bir özge sevdâya

Amân zâlim amân bî-gâne meşreb salma ferdâya
Visâl olmazsa lütf et bâri ruhsat ver temâşâya

Bugün gördüm ki gül-gûn câme giymiş ol melek-sîmâ
Müzeyyen eylemiş cismin zer u gevherle ser-tâ-pâ

Yakışdırmış gülistân içre kılmış yâsemen peydâ
Yeni bir pâk kakım kaplamış bir güllü dîbâya

Seni gördük de aklım oldu ey şûh-ı cihân zâil
Görüp sen serv-kaddi gönlüm oldu su gibi mâil

Benim cânım benim şûh-ı cihânım işte ve'l-hâsıl
Beyendim hüsnümü vermem seni ben cümle dünyâya

²²⁹ Mecmuada vr. 259b boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Macid]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Tâbeş-i ruhsârına tûtî-i güftârına
Şîve vü refîârına oldu gönül mübtelâ

Bir şeh-i hüsn ü bahâ eylediğim mültecâ
Olduğu dem rûnümâ oldu gönül mübtelâ

Hüsn-i edeb pâyesi zehre meğer dâyesi
Râhat-ı dil mâyesi oldu gönül mübtelâ

Cümbüşü hoş vâdîde âşîka pür fâide
Lütfu olup MACİD'e oldu gönül mübtelâ

[Güfte-i Macid]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Oldu dil-i efgende sana güzelim ben de
Gül-i rûyun için hande etdi dil-i nâlende

Mâil kaddine tûbâ rûyuna gül-i ra' nâ
Cevr etme meded bîcâ ey şûh-ı perî-sîmâ

Bâ' is nola sultânım gûş etmedin efgânım
Rahm eyle benim cânım ey mihr-i dırahşânım

Şems-i ruhuna jâle eşkim gibi seyyâle
MACİD gamla vâle lütf eyle bu meyyâle

[Güfte-i Re'fet]
[Şarkî-i] Abdülbaki Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Dirîğ etme nigâh-ı iltifâtın sîne çâkinden
Vefâ resmin unutma nâzenînim şîve-kârım gel

Ferâmûş etme gel üftâde kânı tab' -ı pâkinden
Vefâ resmin unutma nâzenînim şîve-kârım gel

Irağ et meclis-i pâkinden ağyârı hâmûş eyle
Safâlar sür efendim bâde-i gülfâmı nûş eyle

Ne der bir kez nevâ-yı nâle-i uşşâkı gûş eyle
Vefâ resmin unutma nâzenînim şîve-kârım gel

Acib mi olsa RE'FET gibi dünyâ mest ü hayrânın
Neler menkûn eder her bir bakışda çeşm-i fettânın

Hemen vâ ol efendim âlem içre yokdur akrânın
Vefâ resmin unutma nâzenînim şîve-kârım gel

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Gönül verdim bugün bir serve kim refâtı meşrebçe
Ki dil-keş-i lehçe âhû-pençe her güftârı meşrebçe

Bulunmaz cümbüş-i âşık-pesendi değme dilberde
Levendâne kıyâfet cümleden etvârı meşrebçe

Dökülmüş câ-be-câ ol gerden-i kâfûr-gûn üzre
Amân ol âfetin gîsû-yı anber-bârı meşrebçe

Verüp bir tâze revnak açmış ol nev-gonça-i nâzı
Seren de geç nîhâd-ı kûşe-i destârı meşrebçe

Mücevher-i tîg-ı âteş-tâbına bak mû miyânında
O şûh şehlevendin hançer-i zerkârı meşrebçe

Bu geldi hâleveş kaddim ne dertler çekdim âlemde
Sarinca sîneye RAHMÎ o mihr-i hisârı meşrebçe

[260b]

[Güfte-i Mahir]

Şarkî[-i] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Lâle-zîn olsa yine çıksa safâ-yı semenin
Bâ -azm eylediğin görsem o serv-i semenin

Başlasa dâmen-i gül-şende figâna bülbül
Dâye-i bâd-ı sabâ gonçanın açsa dehenin

Gülü ve lâleyi pür eylese şebnem-i seherî
Bâd-ı nahvet ile çâk eylese gülpîrehenin

Dolansa hûbân ile bâğ-ı İrem'e sahn-ı çemen
Yine mehpâreler arz eylese vech-i hüsnün

MAHİRÂ bâd-ı bahâr olsa gülistâna vezân
Sâye salsa çemene kâkülü her gül-bedenin

Eylesek şevkle âzürde dîdâr-ı visâl
Verse hubân-ı zamân bûse-i sîb-i zekanın

[Güfte-i Nedim]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sînemi etdi bugün bir âfet-i cân yaralı
Gül yanaklı gülgülü kerrâkeli âl hâreli

Çifte benli sîm gerdanlı geniş ruhsâreli
Gül yanaklı gülgülü kerrâkeli âl hâreli

Bir civân kaşî sarık sarmış efendim başına
Sürme çekmiş ıtr-ı şâhîler sürünmüş kaşına

Şimdi girdi dahi tahminde on dört yaşına **eyzan**
Şehnişînler zîneti âgûşlar pîrâyesi

Dahi bir yıldır yanından ayrılalı dâyesi
Sevdiğim gönlüm serveri ömrümün sermâyesi **eyzan**

Ol perî rûyun ta'ân-ı çeşm-i cellâdın diyemem
Derd-i aşkile NEDİM'in âh u feryâdın diyemem

Tarz²³⁰ u tavrın söylesem mâni' değil adın diyemem
Gül yanaklı gülgülü kerrâkeli âl hâreli

²³⁰ Burada yanlışlıkla (ج) ze yerine (ط) zı yazılmıştır.

[Güfte-i İzzet]
[Şarkî-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Miyân-ı nâzik yâra sarıl sarıl ne bu gamm
Misâl-i hançer o şûha takıl takıl ne bu gamm

Hevâ-yi zülf ile âşuftelik yetişmez mi
Dilâ bu tûl-i emelden kesil kesil ne bu gamm

O şehsüvâra eğer pâymâl olam dersen
Rikâb-ı eşheb-i yâra asıl asıl ne bu gamm

Cefâ-yı yâra tahammül ziyâde müşküldür
O pehlivân-ı zamâna basıl basıl ne bu gamm

Şeb-i visâlde pervâne meşreb ol ey dil
Yakıl o şem' -i cemâle parıl parıl ne bu gamm

Zamân-ı devlet-i Hân-ı Ahmedî' de gamm yokdur
Gönül safâ ile sen de açıl açıl ne bu gamm

Hemen kûy-i harâbâta İZZETÂ düşerek
Neşât-ı câm ferahla yapıl yapıl ne bu gamm

[Güfte-i Sa' dî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Fasl-ı güldür salın ey serv-i revân-ı gül-zâra
Neş'e-bahş ol mey-i la' linle dil-i pîmâra

Gel gel ey gonça-dehen azm-i gülistân edelim
Şevk-bahşâ olalım bülbül-i hoş güftâra

Erişip mevsim-i gül başka safâ buldu çemen
Bağa gelsin diye her gonça seni açdı dehen

Gül-i ruhsârın ile cennete döndü gül-şen
Selsebîle dil uzatsa yeridir fevvâre

Nev-bahâr oldu safâ tutdu yine âfâkı
Mutribâ nağme eyle ânunla dil-i uşşâkı

Bezme geldi o perî çehre bu şeb ey sâkî
Meded ahbâba iki câmla kıl bir çâre

Rûz [u] şeb ru'yet-i didâarını ister cânım
Arzû-mend-i visâl oldu dil-i nâlânım

Bezme teşrîfin ile buldu şeref-sultânım
Oldu mahsûduna SA' Dî-i zâr ağyâra

[261a]

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Safâdan yok eser âyine-i hâtır mükedderdir
Sanasın derd ü gamm-ı hüzn ü elem ânda musavverdir

Ne gül-şen ne kenâr-ı cûy-bâr olsa safâ verir
Acib mi ânda eyleyen dilden yine var ise dilberdir

Tesellî vermese feryâd-ı bülbül kûşe-i gamda
Bana sevdâyı vasl ile helâk emr-i mukarrerdir

Müheyâyâ bezm-i işret-i câm u mutrib bir de yâr olsa
Cihânda böyle devlet kimlere cânâ mukadderdir

Yeter bu güft ü gû FAİZ ezelden böyledir âdet
Zamâne dilberi ağyâr-ı bed-kâra musahhardır

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kime bülbül gibi âşıksın ey gül gül-şenin kimdir
Benim sensin efendim söyle sultânım senin kimdir

Nedir feryâdın âyâ şûh-ı gülpîrâhenin kimdir
Benim sensin efendim söyle sultânın senin kimdir

Niçin tûfî-sıfat nutk eylemezsin ömrümün vâri
Dehânın yok mu îsâr et efendim kand-ı güftârı

Bileydim gamm yemezdim kime olduğun bâri
Benim sensin efendim söyle sultânım senin kimdir

[Güfte-i Yakub]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tâbında ola aşkın ile sînede dâğım
Bir vechile söndürmeye Allah çerâğım

Mestâneyi mahmûr eder reşk-i neşâtım
Olursa mey-i la' lile tahsîl-i dimâğım

YAKUB'a nazar eyleme gel hicrile Yusuf
Peygâmın için dûr-şinîd etme kulağım

Cennet'de bile bâde vü dîdâr ile mestim
Olmaz mey ü mahbûbdan el-kıssa ferâğım

[261b]

Nakş-1 Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Mestâne birûn âmed hûrse-i men ez-hâne
Yüz sürdüm ayağına bakdı bana bî-gâne

Cânım yele lel le le le le le yel lî yele lel lî tere yel lî
Cânım yele lel le le le le le lel tere yel lî cânım yele lelelele lâ lî

Ömrüm tere yel lî tere lelâ yevel lâ yele lel tevel lâ yele yel lî
Tere yel lî ben sana kurbân olayım olayım olayım

Olayım olayım belî yârim ben sana hayrân olayım
Olayım olayım olayım olayım belî yârim

Güftem ki ser-zülfeş-hâhî meni rüsvâ şod
Dedi gülerek âşık değme tel-i cânâna

Terennüm ke'l-evvel

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Nazzâre-i hayretle bakan gül-ruh-ı yâra

Mânend-i sitâre

Kendin yetirir şevkle zîrâ ki ne çâre

Vây âşık-ı zâra

Bu dîde bu ebrû bu ne ki vâir iken ey dil

Ol gonça-i dehende

Hep âteş-i âh eylemedin gayri âsâra

Yok çâre hezâra

Dir dir dir ten tâ dillere tel lele lene tâ dir nî

Ten nî tenen cânım ten nî tenen mîrim

Amân amân amân amân amân ey gül amân

Gel amân, gel amân, ömrüm amân kurbân olayım

Sana rahm eyle cânım bana yâr yâr yâr yâr

Mânend-i sitâre

[262a]

Güfte-i Yahya Efendi

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Sensiz cihânda âşıkâ işret revâ mîdır

Sensiz safâ-yı ehl-i muhabbet safâ mîdır

Olsun mu neylesin olan âşufte hüsnüne
Kurbânın olduğum seni sevmek hatâ mıdır

Tâ dir tâ dir ten tâ nâ dir dir ten diller dir tennen tene nî
Tâ dir nî âh cânım dîdre dîdre dîder lelî ten

Tâ nâ tâ dir nî vây

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Benden erişir nâle-i yâ Rab göge her şeb
Ol mâhın erişmez mi aceb gûşuna yâ Rab

Bahs eyleyemez gûyun ile atlas-ı gerdûn
Ey mihr-i cihân yokdur o bî-çârede kevkeb

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Bir câmla kıldı yine sâkî bizi meftûn
Benzer ki dilâ etdi şarâba o gül efsûn

Ey Hüsrev-i hûbân seni arayı arayı
Kan derleyüb çıkdı ayakdan mey-i gül-gûn

Tâ dir ten ten ten tenî tene nî vây vây yâr
Mey-i gül-gûn

Güfte-i Resîm

[Nakş-1] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Gönül ol şûh-ı mihr-i hisâr gördün dîdeler revîş

Peyâm özler iken dîdârı gördün dîdeler revîş

Tekellüm nâmeye mahsûs idi ruhsârı ru'âyâya

Ayân ol devlet-i bîdârı gördün dîdeler revîş

Cânım yâ le lel le lele lele lele lele lele lele lele lele lele vây **mükerrer**

[Nakş-1] Nihavendî

[Usûleş] Semâ'î

Sevdimse seni fikr-i visâl eylemedim

Hicrânın elinden ağlayıp eğilmedim

Ağlatma beni reşkine kurbânın olam

Hakkında seni yahşî yamân söylemedim

Yâr yâr ye le lâ ye le lele lele lele lele lele lele ye lî

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Olmadı dil-i belâ-keş gümüşde tâb

Zahm-ı diline recâyla merhem-yâb

Yandı ciğerim tamam şimden sonra

Görsünler o mest-i nâza bir gayrı kebâb

Yel le lâ tir ye le lele lâ ye le lele ye lâ lâ cânım yel le lâ lî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sünbül-i siyeh ber-semen mezen **mükerrer** leşker-i Habeş
Ber-hüten mezen **mükerrer** cânım ber-hüten mezen ömrüm tâ nâ

Tâ nâ hey hey ra' nâ yemen, tâ dil-i şeb tere neşkinî
Tâ nâ tâ nâ hey hey ra' nâ-yı men zülf-râ şiken ber-şiken

Mezen cânım ber-şiken mezen ömrüm tâ nâ tâ nâ hey hey ra' nâ-yı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Meyhâne benim sahn-ı gülistân senin olsun
Sâgar benim olsun gül-i handân senin olsun

Esbâb-ı cefâ üzre niza' eyleme ey dil
Ol gamze benim zülf-i perîşân senin olsun

Nâzenîn gel cânım gel cânım gel gel gel nâzenîn
Gül senin olsun **mükerrer**

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Şirâr-ı âteş-i encüm gibi bir âftâb eyler
Ki açdıkça şeb-i zülfün yüzünü mâh-tâb eyler

Ne tîr-endâz olur yâ Rab kaşıyla kirpiği yârin tîr
Ne yağmacı olur çeşmin ki dil-i mülkün harâb eyler

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Hicrinle nice nâle kılâm cânım esirge
Erişdi göğe âh u efgânım esirge

Rahm eyle görüp hâl-i perîşânımı cânâ
Şehrinde garîbim beni sultânım esirge

Yel lel lel lele lî yel lele lâ

Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Hava güzel yine gül-şende gösteriş günüdür
Çemen çemen salın ey serv-kadd reviş günüdür

Kenâra doğru salındır o serv-âzâdî
Gel ey nesîm-i sabâ hizmetin var iş günüdür

Ey vây a cânım tîr yevel lî yevel lî yevel lele lâ lî yâr

[Güfte-i Çeşmî]
Nakş[-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Görünmez niçe demdir ÇEŞMÎ fettânım ne âlemde
Kiminle salınır serv-i hırâmânım ne âlemde

Vâr ey bâd-ı sabâ halvet-sarâ-yı hâssını yokla
Yatar mı hâb-ı istiğnâda hünkârım ne âlemde

[262b]

[Nakş-1] Andelib

[Usûleş] Semâ'î

Can kalmadı lebinde nâle kılan sensiz

Hicrân elemi ni şimdi bildim sensiz

Sen sorma firâk şerhini ben diyeyim

El-kıssa ölüp ölüp dirildim sensiz

Cânım âh yele lâ yel lel lâ yenter lâ tir yele lele yel lî yâr

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gözler kamaşır tal' at-ı cânâna bakılmaz

Reviş ki budur mihr-i dirahşâna bakılmaz

Sultân-ı cihân meclisidir meclisi yârin

Âdâb budur bundaki yabana bakılmaz

Serv-i nâz yâr işve-bâz yâr dil-nüvâz yâr hey

Hey hey cânâna bakılmaz

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Çokdan bana rahm eyler idi yâremi görse

Bir kerre eğer sîne-i sad-pâremi görse

Dil-hasta-i aşk etdi beni bunca zamandır

Şeh-i şöret-gû(?) lütf eylese bir çâremi görse

[Nakş-1] Seyyid Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Hâl-i siyehin kim ruh-ı pür tâbın gördüm
San kevkebi ser-pençe-i meh-tâbda gördüm

Efkâr-ı ruhunla nola dil muzdarib olsa
Bir tâze gülü şîşe-i sîm-âbda gördüm

Cânım yele lele lele lî tere lele lele lele lî vâ yel le lâ lî

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Nişlesem ben de dil-i hastaya bilmem netsem
Zehr ise işleyemez yâreme merhem etsem

Beni hummâ-yı gamm u mihneti çok incitdi
Ben de ol şûhu râz-âver selem incitsem

Gel cânım gel ömrüm gel mîrim âh âh belî yâr-i men

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Deme güzeller için resm-i nâzı bilmezler
Fütâdelerde tarîk-ı niyâzı bilmezler

Derûn-i sîne iken cilve-gâhı hûbların
Yine gönüldeki sûz u güdâzı bilmezler

Yele le lel le lel lel lelî tere lî tere lî yele lî yele lî
Dost tere yel lî

[Güfte-i Kadimî]

[Nakş-1] Çorbacı

[Usûleş] Semâ'î

Câme seyrine (...) gûn olmuş gelir
Katl edip uşşâkını âlûde hûn olmuş gelir

Çâre-sâz ol ey tabîb-i dil KADİMÎ hastana
Gûyuna dermân için zâr u zebûn olmuş gelir

Cânım yele lelelelele yel lî yele lâ lî yele lâ vây

[Nakş-1] Na' nâ

[Usûleş] Semâ'î²³¹

Ruh-ı nigârı kaçan tâb-ı bâde gül gül eder
O şîve âşık-ı şûrîde cânı bülbül eder

Arz-ı meşâhe-i vech pâkdir yoksa
Visâl-i dilber-i tannâzı kim tahayyül eder

Yele lele lele le le lî yel lel lâ ra' nâ-yı men

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yarım-meşreb gönül peymâne yetmez mi sana
Bezm-i işret-i kûşe-i meyhâne yetmez mi sana

Âşinâ çıkma nigâh-ı çeşm-i kâfir kimesneye
İltifât-ı gamze-i bî-gâne yetmez mi sana

²³¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[263a]

DER-MAKÂM-I KÜRDÎ

Bi ʔt-tabʕ zemzeme-i kürdîden

Hazz eder nerm-i karârın işiden

Kâr-ı [...]

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Hafif [F]

Dir dir ten nen nî ten nen nî tene dir nâ dîdre lelâ dir nâ dire dillî ten dire dîm deytâ
dîm dir lelâ dirnî tir dillî tir dillî ten mîrzâ-yı men dü ebrûyet be-dü tîg keşîde
mîmâned, dü nergiset be-gazâl-i remîde mîmâned, tene ten tâ dir dir ten tir dillî tene
tene tene ten tene tâ dir nî tir dillî ten tâ dir dir tâ nâ dir nî tene tene tene ten dire dillî
nî dü nergiset hey ehâ hey hey mîrzâ-yı men vây ehâ hey hey raʕ nâ-yı men.

Bend-i sâni

Mükerrer âzer râ hest ve meyde sünbül ter, raht-i be-mushaf-i cedvel-keşîde mîmâned
miyânhâne kaddet çû arʕ ar-i cennet-lebet lezîz est çû kaned, dem dir lelâ dir dir ten nen
nî tâ nâ dir dir ten nen tir dillî tir dillî ten tene tâ dir nî tâ ne ne nî tâ ne ne nî ten nâ
tir delelâ dîm dîm dire dillî nî, dü gîsûyet be-hilâl-i hamîde mîmâned **terennüm hem-çû**
evvel.

Kâr[-ı ...]

[Amel-i ...]

[Usûleş] Hafif [F]

Ten nî ten dir dir ten dem dir lelâ dir dir ten nen nî ten nî ten nen nâ dire dillî nî
ditdire dele lâ dir nî ditdire dele lâ dir nî raʕ nâ-yı men kasr-ı cennet havz-ı Kevser-i
âb-ı hay, hey dit dire delelâ dir nî raʕ nâ-yı men ditdire diller ler dir tâ nâ tâ dire diller

ler tâ nâ tâ dir nâ tâ nâ dît dire delelâ dir nî zîbâ-yı men ehhâ hey ehhâ hey ehhâ ehhâ
hey merde dil hey hey hey zîbâ-yı men hey hey cânım hey cânım dît dire delelâ dir nî
ra^ç nâ-yı men.

Bend-i sâni

Îş u işret kûşe-i tambûru zî hey dît dire delelâ dir nî **terennüm ilâ âhirihî miyân[hâne]**
görmemişdir böyle kasr-i dil-güşâ, dît dire delelâ dîm dîm dîm dire delelâ dir nî
dît dire diller ler dir ten ne nî tâ nâ dir nî tâ dire dillî nî ten dir nâ dir ten dir nâ dir ten
dir nâ dir ten dir nâ dir nâ merâ ve men ehhâ yârim belî yâr-i men Kaysar ve Fağfûr
ve Cem-i Kâvûs key hey dît dire delelâ dir nî ra^ç nâ-yı men.

Bend-i âhir

Dît dire diller ler dir ten ne nî tâ nâ dir nî dillere dillere dir tâ dir nî ten tâ nâ dir nî dir
tâ nâ dir dir ten nâ tene tene nen tâ dir nî cânım ten ten dir nî tene dir tâ nâ dir nî
murâd-ı men ehhâ yârim belî yâr-i men, hüsn-i sîret-i hûb-ı sûret-i dil-rübâ, hey
dît dire delelâ dir nî zîbâ-yı men, âşikâne rûh-i efzâ câm-ı mey, hey dît dire delelâ dir
nî zîbâ-yı men dît dire diller ler dir tâ nâ tâ dire diller ler dir tâ nâ tâ dire diller ler dir
tâ nâ dît dire delelâ dir nî zîbâ-yı men.

[264a]²³²

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]

Sünbül sünbül-i siyeh cânım ber-semen ber-semen ber-semen mezen-i leşker
Leşker-i Habeş cânım ber-haten ber-haten-i mezen dît dire

Diller ler dir ten diller ler dir ten diller tâ dir nî tâ dire
Dillî tâ dire dillî tâ dir diller ler dir ten diller tâ dir nî

²³² Mecmuada vr. 263b boş olarak görülmektedir.

Leşker-i Habeş ber-hüten mezen tâ dil şeb-i tîre
Neşikenî ilâ ahirihî

Nakş-1 Varsakî
[Usûleş] Sofyân [F]

Mecnûn-ı men be-serv-i pâ mîmâned
Gamhâne-i dil-i bekr-i belâ mîmâned

Cuğdı be-serâyî, şebî âmed ü güft
Kîn hâne bu perâne-i mâ-mîmâned

Hâne-i sâni

Tâ bizden ırağ ol büt hod-kâm oldu
Göz ağladı şol kadar ki bed-nâm oldu

Yâ Rab nice olur tanla benim ahvâlim
Yüz mihnetile bu gün de akşâm oldu

Nakş[-1 ...]
[Usûleş] Hafif [F]

Bâ-gamm-ı hicrân-ı ân meh şâdmânî müşkül est
Hicr eğer in nev^c bâşed zindegânî müşkül est

Dîm dîm dire dîm dir lelâ dir dir ten tenen tâ lel lel lene
Tâ dir nî tir dele lâ tir dele lâ dîder lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene

Tâ dir nî âh eğer in nev^c bâşed ehâ ehâ hey ehâ ehâ
Cânım ehâ ehâ mürde dil-i ra^c nâ-yı men

Bend-i sâni

Tevbeem ez-bâde deşâ sû, râ ey fakîh, hod

Nemîdânî ki der-ahd-i civânî müşkil est **miyânhâne**

Zân meh-i nâ-mihr-bân a çeşm-i hûb est dil-i be-dûzeh tâne nî

Tâne nî tâne nî ten ten nâ dire tel lel lene tâ dir nî

Der-kıyâmet-çûn tû şûhî der-miyânı müşkil est

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Sâkî be-nûr-i bâde ber-efrûz câm-ı mâ

Mutrib begû ki kâr-ı cihân şod bekâm-ı mâ

Dir dir tenî tenî lel tel lene tâ dir ten nâ tâ dir

Tâ dir tâ dir ten nâ tene tâ dir nî mutrib

Ehhâ hey belî yâr-i men yâr ehhâ ehhâ ehhâ

Yâr belî yâr-i men miyân, mâ der piyâle aks-i ruh-ı yâr

Dîde îm ey bî-haber zi-lezzet-i şûrb-i müdâm

Güfte-i Azmî

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Fer‘

Her dem zened-i heves be-çerâğ-ı değer-i merâ

Rüsvâ koned zi-şekve-i dâğ-ı değer-i merâ

Ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dillere diller

Dir ten ten nî şâh-ı men lel lel lel lâ nâ dir nî

Tene dir nî ra' nâ-yî men rüsvâ koned zi-şekve-i dâğ
Değeri merâ ehhâ hey ehhâ hey ra' nâ-yî men ehhâ hey ehhâ hey

Zîbâ-yî men ehhâ hey makbûl-i men **miyânhâne**
Mutrib-i nevâ begû ki harîfân-ı bülbülend

Sâkî be-gûş-i be-nâme-i zâğ değeri merâ

[265a]²³³

RUBÂ‘ İYYÂT

[Güfte-i] Fasih²³⁴

Beste-i Tesbihçi Emir

[Usûleş] Muhammes

Kaddin görüp âdem nice dâmânına düşmez

Ey serv-i senem sâye-sıfat yanına düşmez

Ey şâh-ı melâhat yeter etdin yeter insâf

Uşşâk-ı vefâdara cefâ şânına düşmez

Âh cânım yel lel lâ lî yâr nice dâmânına düşmez

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Olursan gayra her dem bana versin âh u zâr etme

Hilâf-ı resm-âyin vefâdır böyle kâr etme

Dil-i bed-hâha korsan dest-i pâkinle fitil-i dâğ

Bu gûne vaz^c -ı kânûn-ı cefâyı ihtiyâr etme

²³³ Mecmuada vr. 264b boş olarak görülmektedir.

²³⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Kasdın eğerçi cân u dilin birisinedir

İkisi de fedâ yoluna birisi nedir

Senden bir iki matlabımız var iki gözüm

Bûs-i lebindir birisi biri sînedir

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Remel

Mestâne hırâm ve ne ki mesti yerinde

Hançer ne gezer bilmem o şûhun kemerinde

Üftâdelerin zülfünle nisbeti bisyâr

Ta' dâd edemem ben hele subhun eserinde

Âh ömrüm yelâ yele lel lel lel lî tere lî yevel le lel le lel lel lel lî yâr yerinde

Güfte-i Kapudan Paşa

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Zincîr

Hayâl-i rûyu yeter dil-rübâ görünmese de

Sa' âdetine ne mâni' hümâ görünmese de

Karâr eder mi dil-i nâ-şekîbi uşşâkım

Nedenlü bu sene yârin rızâ[sı] görünmese de

Serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım yele lel lel lel lel lî

Yâr dil-rübâ görünmese de

[Güfte-i Selim]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Muhammes

Etdim ruhun hayâl-i hatt-ı müşg-bârla

Sevdâya uğradım yine keyf-i gubârla

Bîdâr olurdu dîde-i bahtım SELİM eğer

Bir kerre câme-hâbe gireydim o yârla

[Güfte-i] Fasih²³⁵

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Rûz-ı şeb âhile eyyâmım siyeh-fâm etdiler

Bu perî-ruhsârlar subhum benim şâm etdiler

Yâr olmuş sâye-bahş-ı halka-i bezm-i rakîb

Ol hümâyı âkıbet dâm etdiler râm etdiler

Ömrüm dây yâ yel lî yele le lel le lel le lel le lel le lî lî

Beste-i Tesbihçi Emir

[Usûleş] Hafif

Esîr-i zülfüne kasdın cefâyımış bildik

Hakîkat ey büt-i ra' nâ hatâyımış bildik

İşâre-i müjen ey çeşm-i fitne gördük biz

Rakîbe va' de-i vaslın o imiş bildik

Yâle yel lî yel lele yel lî yelle le lel lel lel lel le lel lî

²³⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i] Riyazî²³⁶

Beste-i Kadri

[Usûleş] Evfer

Yolda gördüm yâri ser-mest ü çemân olmuş gelir

Tâb-ı meyle hânümân-sûz-ı cihân olmuş gelir

Salınıp nâzile ol ser-mest-i sahbâ-yi cemâl

Âteşin bâde ile nahl-i erguvân olmuş gelir

[Güfte-i] Yahya²³⁷

Beste-i Ömer Bey

[Usûleş] Evfer

Benim reh bilmez şeb-i târikde tenhâ gelir

Senden ey mihr ü hayâlin bana bî-pervâ gelir

Cânına dokunmayınca bilmez âşık nolduğun

Yeter dil-dûz-ı muhabbet şöyle nâ-peydâ gelir

[Güfte-i Çeşmî]

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Kaşların ebrû kemânım ÇEŞMÎ mestânem meded

Ruhların aklımı aldı leblerinden bir meded

²³⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

²³⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Çâre yok bir gece mihmânın olaydım dil-berâ
Cânıma kâr etdi hicrin bana bir çâre meded

Güfte-i Nisarî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Bezm-i meyde çeşmini mestâne giryân eyleme
Nâvek-i müjgânını elmâs-ı peykân eyleme

Kûşe-i çeşm-i tegâfûlkârın öldürdü beni
Hançer-i perrânını beyhûde uryân eyleme

[265b]

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Muhammes

Âh kim ol mehlikâ ben mübtelâyı gözlemez
Cevri âdet edinüb mihr ü vefâyı gözlemez

Tutalım ki server-i hûbân-ı âlemsin bugün
Pâdişâh-ı dehr olan niçin gedâyı gözlemez

Beste-i Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Çenber

Benimledir derimiş bûy-ı zülf-i cânâna
Haber-i sînemdedir müjde sünbûlistâna

Güzel göründü bana gece sâkî-i meclis
Gözünde neş'e-i bâde elinde peymâne

Tir yeled le lî belî belî yelâ lâ yâ lâ yâ lâ yâ lâ yeled le lî vâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Kerem kıl cismimi sad-pâre-i tîg-i itâb etme

Yakıp âteşlere cevrinle ey meh-rû azâb etme

Seher var gül-şen-i köyünde feryâd ile cânânın

Be-râz ey murg-ı dil ahvâlini ağla hicâb etme

Âh efendim pâdişâhım lütfu çok devletli sultânım

Beste[-i] Itrî

[Usûleş] Muhammes

Yâra gül-şende dedim bâde-i hamrâ görelim

Nâzile geldi dedi ol gül-i ra' nâ görelim

Kıl kadem-i rence gelir mi üstüne bî-cân olanın

Ey Mesîhâ nice olur murg-ı dil-i ihyâ görelim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

İçdim şarâb-ı la' lini mestâneyim mestâneyim

Oldum esîr-i kâkülün dîvâneyim dîvâneyim

Ey dilber-i âlî cenâb etme âhımdan eyle ictinâb

Devrân beni etdi harâb vîrâneyim vîrâneyim

Beste-i Dede

[Usûleş] Remel

Dil fikr-i visâlinle safâdan kaldı
Şem^ç -i ruh-ı endîşe ziyâdan kaldı

Şimden-geru cevri etme tahammül güçdür
Dîvâne gönül arz-ı ricâdan kaldı

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Dâim senin ne hüsnüne kâkül itâb olur
Bâd-ı sabâ açarsa ânı âftâb olur

Bir mertebe letâfet ile nûş eder şarâb
Gelmez gözüne rûyuna gelse hubâb olur

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Kaçan kim nâzile refât ederler serv-i kâmetler
Kopar âşıkların başına ol demde kıyâmetler

Benim bilmezdi kimse âşık-ı zâr olduğum hergiz
Tenimde tâze tâze yakmasam dâğ-ı muhabbetler

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Büt-i nev-resîm namâza şeb-i rûz râgıb olmuş
Bu ne dindir Allah Allah büte secde vâcib olmuş

Ferahın görüp cefâsın hasenâta dâhil eyler
Ne melekdir ol perî-kim ameline kâtib olmuş

Beste Na' nâ

[Usûleş] Evfer

Meded-kârım dil-i zâr-ı meh gibi âh hazînemdir
Penâhım sâye-i şimşâd âh âteşînimdir

Şeb-i gamda eğer tenhâ kalaydım hâl müşküldü
Hele câm-ı sürâhî hem zebân-ı hem-nişînimdir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Kâmetin serv-i sehîdir ârızın berg-i haten
Gözlerindir nergis-i şehlâ saçın meşk-i haten

Leblerin yâkût-ı ahmer dişlerin dürr-i aden
Hüsnile bir tâze gülsün gerçi ey nâzik beden

Yâ yel lî yâ yel lî yâ lel yel lî lel le lâ ra' nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Zülfeş necm-i üftâdedir hisâr-1 şuküfte
Sünbül-bihim âşufte ve gül-zâr-1 şuküfte

Cüz der-şiken-i zülf-i gamm-ârâm nedârem
Der-dâm neşevved murg giriftâr-1 şuküfte

[266a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Bulmadım hergiz dilin yâr perîzâdın bilir
Sorsan ammâ biz de meftûnuz diyen adın bilir

Kâkülü saydında olmaz her ser-âmed-i dilberin
Kumru-i dil-i âşiyân serv-i âzâdın bilir

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

İnkisâr etdim derdini yâra bir gün bir gece
Eyledim dilden şikâyet yâra bir gün bir gece

Gel güzel başın için dedim kadem-i rencîde kıl
Eylesin cân-1 sohbetin bî-çâre bir gün bir gece

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Sebze-zâr-ı gamda yer yer hûn-ı eşkim lâledir
Katre katre gözlerimin yaşı ânda jâledir

Başına gül-gûn-ı külâh alsa ciğerler hûn olur
Ol gül-i nev-restenin meyli şarâb-ı âledir

Beste[-i] Ahmed Çavuş

[Usûleş] Remel

Meh-tâba düşüp zulmet-i şebden hazer etdim
Esmer güzeli sevmeğe ben tevbeler etdim

Kâlâ-yı visâl almağa ol işve-fürûşdan
Nakd-i dil ile hûn-i ciğerden hazer etdim

Cânım yâ lâ yel lel lel lî yele lel le lel lel lel lel lî
Yâr yâr yâr

Beste-i İbrahim Çavuş

[Usûleş] Hafif

Çûn kadem-i rence kılıp bezme ol âfet gelmez
Bâdenin rengi uça câme tarâvet gelmez

Dil gider köyüne dek yâra emânet kâmı
Gidenin değme biri sağ ve selâmet gelmez

Belî belî yel yel lî âh yele lel lel lel lel lî yâr

[Beste-i] Nasuh Paşazade Ömerî

[Usûleş] Muhammes

Döndü bizden yâr bed-peymâne netdin neyledin

Devr-i usûlün kullanır cânâna netdin neyledin

Bizden ayrıldın gönül her câblarla yâr senin

Bilmeziz hiç sana ey dîvâne netdin neyledin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Teşnedir kan dökmeğe bir bî-amândır hançerin

Hâtır-ı uşşâkı delmekde yamândır hançerin

Mû-miyâne bestedir derler dili kimdir görün

Günde bin candan geçer bir lâ-mekândır hançerin

Amân amân amân bî-amândır

[266b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Kaddin katında kâmet-i şemt ü büt olur

Zülfün yanında revnak-ı anber-şikest olur

Zinhâr eline ayna vermen o kâfirin

Zîrâ görürse kâmetini put-perest olur

[Güfte-i Musahib]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Olmuş o şûh o mertebe mest-i şarâb-ı nâz

Kim bâde içre aksine eyler itâb-ı nâz

Bir kahramân şûhdur ol gamze gûyâ

Olmuş MUSAHİB ne ki hem hicâb-ı nâz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer‘

Gâhî kelâm-ı lütf ve geh âzâde kâiliz

Fermân-ı âlî-i dehen-pâya kâiliz

Arz-ı cemâl ederse sihriine bize o mâh

Hâk-i derinde subha deġin zâra kâiliz²³⁸

Beste[-i] Derviş Mehmed

[Usûleş] Çenber

Hatt-ı ser-i sebzînin üstünde eder yer zülfün

Çemen üstünde biten sünbüle benzer zülfün

Sakınır ol gül-i ruhsârın eser yellerden

Sanma tahrîk-i sabâdan yüzün örter zülfün

²³⁸ Bundan önce“dökülür” yazılmış, ancak üzeri çizilmek suretiyle iptal edilmiştir.

[267a]

ŞARKILAR

[Güfte-i Sa' dî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül sûrah sûrah oldu ney gibi figân etdim
Seni ey nâzenînim vâkıf-ı râz-ı nihân etdim

Yeter üftâdene çekdirme hasret ey kemân-ebrû
Hadeng-i gamzene yüz şevkle sînem nişân etdim

Gül-i sad-berg gül-zâr-ı safâdır ruhların gördüm
Şifâ-bahş-i derûn-i ehl-i dildir leblerin gördüm

O tıfl-ı neyzene def gibi gerdim sînemi durdum
Nevâya başladı tanbûr-veş kaddim kemân etdim

Bahâr erdi yine geldi zamân-ı işret ü sohbet
Getir sâkî ayağı gitdim elden kalmadı tâkat

Yeter gamla gıdâ-yı gûşe-i mihnetde kan etdim
O şâh melek-hüsnü sanma kim ey dil vefâ etmez

Niyâz etsen ne denli incinüb cevr ü cefâ etmez
Açılmaz kimseye dil-dâde-i hüsnün fedâ etmez

O mâhî dün gece meclisde SA' Dî imtihân etdim

Güfte-i [...]

Şarkî-i Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Tâ-be-key derdinle ben nâlân olam

Gel açıl ey gonça-fem sen gül açıl

Nâr-ı gamla her nefes-i sûzân olam

Gel açıl ey gonça fem sen gül açıl

Kıl perîşân sünbül-i kâküllerin

Bâğ-ı rûyunda açılıns güllerin

Ağlasın şeb tâ seher bülbüllerin

Gel açıl ey gonça-fem sen gül açıl

Andelîb-i dil edip âh u figân

Vaslın ümîdeyley ey gonça-dehân

Hüsnün ile nev-bahâr olsun cihân

Gel açıl ey gonça-fem sen gül açıl

[Güfte-i Raşid]

[Şarkî-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Nev-bahâr oldu yine vakt-i gülistân oldu

Serv-i kadlerle çemen reşk-i hıyâbân oldu

Yine meh-rûlara çıkmak için istikbâle

Geldi reftâra meğer serv-i hırâmân oldu

Germî-i tâb-1 hevâ ile ruh-1 mahbûbân
Gül-şen-i dehrde reşk-i gül-i handân oldu

RAŞİDÂ hâsılı her lâle-sitânda şimdi
Dergeh-i sadr-1 cihân gibi çırâgân oldu

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Eşk-i çeşmimle dolubdur dâmenim
Gel yetiş ey şehsüvâr-1 melek-nâz

Şükür gamm-1 elemde pîrâmenim
Gel yetiş ey şehsüvâr-1 melek-nâz

Kâkülünle oldu aklım târ u mâr
Bağrımı hûn etdi derd-i intizâr

Gitdi elden dâmen-i sabr u karâr
Gel yetiş ey şehsüvâr-1 melek-nâz

Şarkî[-i] Çorbacızade

[Usûleş] Devr-i Revân²³⁹

Çıkıp i' zâz ile sahn-1 çemende
Hırâm et ey nihâl-i bâğ-1 işve

Revişler gösterip serv-i bülende
Hırâm et ey nihâl-i bâğ-1 işve

²³⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Bir iki câm nûş et etme illet
Dû ruhsârına versin tâb-1 şöhret

Şehâ hançer be-dest bî-bâk ser-mest
Hırâm et ey nihâl-i bâğ-1 işve

Nigâh-1 şûh-1 pür-şûrun ser-â-pâ
Amân âşûba verdi dehri hâlâ

Levendâne gele kec-i bî-muhâbâ
Hırâm et ey nihâl-i bâğ-1 işve

[267b]

Şarkî[-i] Tosun[zade]
[Usûleş] Devr-i Revân

Adû benzer nifâk etmiş
Bizimle yâr söyleşmez

Lebiyle ittifâk etmiş
Bizimle yâr söyleşmez

Olub hışmile gül-gûn-pûş
Bir iki sâgar etmiş nûş

Be-kef şimşîr leb-i hâmûş
Bizimle yâr söyleşmez

Düşersin pâyine tenhâ
Edersin âh u vâveylâ

Ne çâre ey gönül ammâ
Bizimle yâr söyleşmez

[Güfte-i Atayî]
Şarkî[-i] Na' lça
[Usûleş] Devr-i Revân

Devr-i güldür mevsim geşt ü güzâr oldu yine
Cûy-veş dîvâne gönlüm bî-karâr oldu yine

Bülbülün destinde gördü çeşm-i bülbül nakşını
Bülbülün çeşmine âlem teng ü târ oldu yine

Zîr-i dâmânında pinhân oldu gühsârın meğer
Bezm-i meyde şem' -i lâle şu' le-dâr oldu yine

Dilde bir sevdâ zuhûr etdi ATAYÎ lâle-veş
Köhne dağım tâzelendi nev-bahâr oldu yine

Şarkî[-i] Müezzîn Ahmed Çelebî
[Usûleş] Devr-i Revân

Başıma âzâde iken kıldı üftâde beni
Bir siyeh kaşlı siyeh gözlü güzel ak sâdeli

Başlatan kimdir der isen böyle feryâda beni
Bir siyeh kaşlı siyeh gözlü güzel ak sâdeli

Girye eyler yıldızı düşkününe kıl handeler
Müşterî çıkmaz der isen rûşen olsun dîdeler

Aldı ey dil-i sûk-ı aşk içre meni sad-müjdeler eyzan

[269a]²⁴⁰

SEMÂ'ÎYYÂT

Şarkî[-i] Çorbacızade

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Dünyâyı revân-ı fethi yine etdi güşâde
Çıkdı acemin nakşı erüb kârı güşâde

Mutrib oku bir devr-i revân şarkı sabâda
Gamdan olup âzâde-cihân zevk u safâda

Zeyn oldu süreyyâ gibi kandîl ile deryâ
Âvîzesi meh-tâb-ı fişeklerle donanma

Deryâyı göğü fark edemez mest-i mey ammâ
Gamdan olup âzâde-cihân zevk u safâda

Gök sanma gözün açdı temâşâ-yı nigâha
Kahl-i hemedân çekdi felek-i dîde-i mâha

Bir yer mi kodu lütf-i Hüdâ sûziş-i âha
Gamdan olup âzâde-cihân zevk u safâda

Şarkî[-i ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Şol serv gibi kâmet-i dil-cûya ne dersin
Şol güller ile sünbül-i hoş-bûya ne dersin

²⁴⁰ Mecmuada vr. 268a, 268b boş olarak görülmektedir.

Hiç anmayalım hâl ü hatt-ı zülfünü tâ subh
Ol şîve ile hâlet-i ebrûya ne dersin

Bir höyük ile sûfi cihâna sığamazsın
Üftâdelerin etdiği nâhûya ne dersin

Cânânelerin va' desî çok âşîka ammâ
Gayrın koyalım da hele pehlûya ne dersin

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Rehâ bulmadım zülfün telinden
Halâs olmadım senin elinden

Gammınla yandım mecnûna döndüm
Figân efendim senin elinden

Ey şeh-i bî-dâd gedânı kıl yâd
Hezârân feryâd senin elinden

Çekerim âlâm olursam bed-nâm
Çekersem bir câm senin elinden

Sen bir âfetsin MAHTUMÎ netsin
Kime dâd etsin senin elinden

[Şarkî-i] Dervîş Yusuf

[Usûleş] Semâ'î

Niyyet etdim güzelleri soymaya
Birir birer hep koynuma koymaya

Dilim varmaz kaç güzeldir saymaya

Bir güzel iki güzel üç güzel

Siyeh zülfün ak gerdana saç güzel

El eyledim sînesini açmağa

Zülüflerin meh-yüzüne saçmağa

Oturmuşlar bir meclisde içmeye

Bir güzel iki güzel üç güzel

Elindeki peymâneyi iç güzel

Rakîblerden âşıkların seçmedi

Elimden bir kadeh bâde içmedi

Yalvardım yakardım sözüm geçmedi

Bir güzel iki güzel üç güzel

Siyeh zülfün ak gerdana saç güzel

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Niçe bir eşk-i firâkınla pür olsun gözümüz

Niçe bir hâk-i temennâda sürünsün yüzümüz

Kâkülünle ruh-ı pür-tâbımı arz et cânâ

Bilelim biz de cihânda gecemiz gündüzümüz

Can verirken bu dil-i hastaya şîrîn-dehemim

Maksadın şimdi helâkim midir ey sîm-tenim

Söyle bu nâza sebep yoksa ki âhım mı benim
Dil değil yoluna bi'l-cümle fedâdır özümüz

Bağa çıksa yine ol serv-i hırâmân olsa
Pâyına düşse gönül cû gibi pûyân olsa

Gülse açılsa o gül-i kadrîde handân olsa
Mîr-i gülgeşt-i çemen eylese tutsa sözümüz

[270a]²⁴¹

Nakş-ı Beyrutî
[Usûleş] Semâ'î [A]

Allahu ma' aküm lire 'yi halel halebî aynî le' a[lle]küm li' ayniküm lil-çelebî
Lâzime yâle lem yâle lem yâle lem yâle lem yâle lem yâ habîbî yâlelem

Ve derdim âşıkım çi kerdîm

Hâne-i sâni

Allahu ma' aküm

Lire 'yi halelil a' lâ annî le' a[lle]küm li' ayniküm li'l-hadrâ

Yâle lem yâle lem yâle lem yâle lem yâ habîbî yâ lelem ve derdim
Âşıkım çi kerdîm

Hâne-i sâlis

Allahu ma' aküm lire 'yi haleli 'l-Bağdâd

Aynî le' a[lle]küm li' ayniküm li'l-hadrâ yâle lem yâle lem

²⁴¹ Mecmuada vr. 269b boş olarak görülmektedir.

Hâne-i râbi‘

Allahu ma‘ aküm lire ‘yi haleli ‘l-Basrâ annî le‘ a[lle]küm li‘ ayniküm
Li ‘l-hadrâ yâle lem yâle lem

Hâne-i hâmis

Allahu me‘ aküm lire ‘yi
Haleli ‘l-haylî annî le‘ a[lle]küm li‘ ayniküm li ‘l-gayrî yâle lem yâle lem

[Nakş-1] Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ‘î [F]

Aşk âmed ü sabrem be-dil-i hâm be-sûht

Der-bâğ-ı zamîrim gül-ârâm be-sûht

Ân tâir-i aşkım ki be-her dâm üftem

Ez-sûz-i şirâr-i nefesem dâm be-sûht

Dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey dâdî

Dâd belî dâd ey

Nakş-1 Ali Paşa Vâlî-i Basra

[Usûleş] Semâ‘î [F]

Çeşm-i sehît mâye-i ser-gerdânî he cânım

Âh ez-men bî-çâre çi-revgerdânî he cânım

Miyânhâne ebrû-yi kecet ki kible-gâh-ı dil, mast he cânım

Ânrûz mebâd ki kible ber-gerdânî, he cânım

Lâzime âşık-ı ser-bülendim çi konem he cânım

Şebhâ delîlî yârim tıfl-ı ân kadd-i ra‘ nâ tû men he cânım

Nakş-ı Gulam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Tâze âşıkem pîş-i dilberî, nîst bâ-nîst

Cânım ez-vefâ serî, la' l-i leb-i yâr

Âb-ı zindegî, mâ be-tû dâdîm cânım haz

Bendegî

Hâne-i sâni

Sünbül-i siyeh ber-semen mezen

Lâf âşıkı cânım pîş-i men mezen yele lî

Yel le lâ serv-i nâz-ı men yele lî yel le lâ ömrüm

Ey serv-i nâz-ı men

Hâne-i sâlis

Nemîdâim ez-tû

Yâr çî hâlet est, mey-i nehûrde-i cânım bes

Humâr çîst, be-çi murâd merd-i nâ-murâd

Va' de-râ hilâf-kerdî, rahmet ber-tû bâd

Yele le lî yel le lâ serv-i bâz-ı men yele le lî lelâ ömrüm ey dil-nüvâz-ı men

Nakş-ı Küçük Müezzîn

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sahn-ı çemen pür ez-gül est rûy-ı piyâle pür mül est

Efgân-ı savt-ı bülbül est lûy lûy lûy lû lû lûy lû lû

Lûy lû lû lûy, mürgân-ı rîndân yâr ey ruhsâr
Her çi her çi gül est, 'îdîst fasl-ı nev-bahâr

Câm u sürâhî der-kenâra âmed demî def^c -i hımâr
Terennüm [ke'1-evvel]

[Güfte-i Baba Nevayî]

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ser-mest-i câm-ı aşkem bî-bâde vü piyâle
Güftem zi-men çi hâhî güftâ ki sûz u nâle

Yele lel lel lel lel le lel lel lel lî tere lel lel lel le lî vây
Amân amân ömrüm el-amân kurbân kurbân âve âve

Âve hayrânın olam vây hayrân hayrân âve âve
Âve kurbânın olam vây men bende-i fermânınım

Vây dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey feryâd
Elinden feryâd **miyânhâne** men ân dâd

Nedânem ser-mest-i câm-ı aşkım, mutrib
Be-zen-i NEVAYÎ sâkî bede nevâle **terennüm**
Hem-çû evvel

Nakş-ı Küçük İmam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Rûy-ı tû şevved mehî çû tâbân gerded
La'1-i çû şevved subh çû handân gerded

cüz rûy-ı tû der-himâyet-i zülf ki dîd

Hurşîd ki ez-sâye-nişînân gerded

Tâ dir ten lel tel len ten tene dir nî tâ dir ten

Lel tel len nâzenîn tâdir ten tel lel len mehcebîn

Tâ dir ten tel lel len ten tene dir nî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dil geşt zi-gam harâb sâkî

Be-nemûd zi ruh âftâb sâkî

Hîn sâgar u hîn şarâb sâkî

Der-fasl-ı gül ü şebâb sâkî

Dîvâne kesî ki hoş-yâr est

Tir dillî ten dire dîm dîm deytâ dir nî yel

Lel lel le lî yâle lele lî tere lel le lî **mükerrer**

Sâkî gamm ile dimağ muhtel

İmdâda yetiş bir âyak evvel

Serd eylemedin ârâyı engel

Bir dem sürelim seninle gel gel

Devrân ne sana ne hod banadır

[270b]

Nakş[-1...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey hüsn-i tû ber-tu ra zi-çi ve çün

Subhâne 'llâh çi hüsneş efzûn

La' l-i tû ferîb ehl-i idrâk

Kadd-i tû belâ-yı tab' -ı mevzûn

Nâzik yâra key dârem çû bek-i serv-i siyâhenem

Bî tû ciğirim hûn-şod zâlim vây ömrüm

Şâyed ki tû târ âyî

Hey hey hey

[Nakş-1] Cemal Hüseyin Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey âşık gamkînene bir hayme dilân âfet

Vey dilber-i nâzende mest-i mey-i nahvet

Âmâc-ı dile tîr-i nigâhın yetişerek

İhlâke beni gamze-i siyeh tende ne zahmet

Dâd ey dâdî dâd ey dâd cânım yele le le le le

Lel yel lî ömrüm lel le le lâ tir lel lel lel le le yel lî

Yâr yâr yâr dost dost dost amân amân

Ey hâlim hâb-ı şîrîn-zebân yelel lâ

Yel le lî ye le le lî yel le lî yâ lâ ye le lî
Ye le le lî yel lî, âh mest mî-nahvet

[271a]

[Nakş-1] Rif at
[Usûleş] Semâ'î

Fezâ-yı meclis-i meyde dönen piyâle midir
Gül şükûfte-i bâğ-ı tarap mı lâle midir

Hamîde halka-i destâr-ı cehbe-i pâkin
Perî kamer midir ayâ perîsi hâle midir

Amân amân amân amân hey cenân ey amân belî yârim

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Feryâd-ı dil-i zârıma dem-sâz mı kaldı
Ya keşf edecek râzımı hem-râz mı kaldı

Etdi nigehin âlemi esrârıma vâkîf
Sînemde nihân eyliyecek râz mı kaldı

[Güfte-i Fuzulî]
[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Meyl etme dilâ aşka ki aşk âfet-i cândır
Aşk âfet-i cân olduğı meşhûr-i cihândır

Ger derse FUZULÎ ki güzellerde vefâ var
Etbâğına şâ‘ir sözü bi’lîlâhi yalandır

[Nakş-1] Kapudanzade

[Usûleş] Semâ‘î

Tâ ki bu figânımdan o şeh bî-haber olsun
Gönlüm gibi ol dahi benim pür-keder olsun

Terk etdi beni ben gibi âvâre sır olsun
Her câyî güzel sevmeyeyim tevbeler olsun

Ömrüm vây yâ lâ yel yel yel lî yel le le lel le le yel lî âh
Tevbeler olsun ömrüm vây tevbeler olsun

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ‘î

Hâm-1 kaddı dâire-i rûh-1 revândır kemerin
Kâz pîçîdeleri rişte-i cândır kemerin

Kâr-bân-1 dil-i uşşâkı şikâr etmek için
Dolanıp belde gezer niçe zamândır kemerin

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ‘î

Nûr-1 çeşmim benim ol nergis-i bîmâra fedâ
Dil ü cânım benim ol gamze-i hûnhâra fedâ

Gözlerimden dökülür merdüm-i gamdîdelerim
Ruhlarında ol iki hâl-i siyehkâra fedâ

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Sâf eyle kederden dil-i vîrâneyi boş ko

Ol mahlikâ tâ gele kâşâneyi boş ko

Şâyed dönerek ol gele geç gele bezme

Etdinse kudûmunu semâ' -hânemi boş ko

Dem dire delelâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ vây

[Nakş-1] Osman Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ârâm edemem yâra nigâh eylemedikçe

Hasretle bakıp rûyuna âh eylemedikçe

Bir yerde karâr eylemez cân hazînim

Gûyun o şehin cây-i penâh eylemedikçe

Cânım ömrüm mîrim eylemedikçe

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gül yüzün gül-şende cânân gösterirken gül güle

Hem-zebân nâle vü zâr oldu bülbül bülbüle

Rûyun üzre ey perî pîçide gördüm zülfünü

Bâğ-1 cennetde sarılmış sanki sünbül sünbüle

Yâle lî yâ le lî tere lî yele lî yel yel lî işve-bâzım çâre-sâzım âh

[271b]

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Âh etmez idim ol ruh-ı mücellâyâ bakılsa
Ey mihr-i melâhat

Bir lahza o mir 'ât-ı mücellâyâ bakılsa
El vermese hayret

Dünyâ nazarımda değil ammâ ki safâdır
Gül-şende husûsâ

Ki sâkîye ki sâgar-ı sahbâyâ bakılsa
Âh cânıma minnet

Cânım yele lel lel le le lel yel lî âh

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dil harâb oldu gamm-ı aşk ise ma' mûr henüz
Oldu pejmürde gülü bülbülü sürûr henüz

Çeşm-i yâmile mey-i aşk-ı ezel nûş etdin
Men o keyfiyyet ile mestim o mahmûr henüz

[272a]

DER-MAKÂM-I ZEMZEM

Sâkıyâ âşıkın etme dil-hûn

Sâgar-ı bâdeyi zemzemle de sun

Nakş[-1 ...]

Usûleş Evfer [F]

Şeb ke be-âyed yârem ömrüm ey vây vây

Ne cevri yâr ne hâb dârem

Zi-gamet derûn-ı sineem ömrüm ey vây

Vây ciğerim nâr-ı kebâb-ı dârem hey nâzenîn zi-cevr-i yâr

Çûn konem, vez-hicr-i ağyârem ey nâzenîn-i kâfir mebâd ki

Rûz [u] şeb ez-men giriftârem, tir yevel le lî

Yel le le lî cânım yevel le le lel le lî yâr yâr tir yevel le lel

Le lî vây dilber-i bî-vefâ dârem

Bend-i sâni

Be hüdâ ger be-mîrem güzerî konî be-hâkem zi-laht-i figân

Berârem ki hoş âmedî nigârem

[Nakş-1] Yahyâ-yı Lehâvî

[Usûleş] Evfer [F]

Melâmet kon merâ çendân ki hâhî

Ki netüvân şosten ez-rengî siyâhî

Dem dir le lâ dir dir tâ nâ dire dillî nî vâý
Dem dir lelâ dir dir tâ nî tâ nî dire dillî nîý vâý

Tâ nî tâ nî tâ nî tâ nî dire dillî nî vâý ki netüvân **miyânhâne**
Beyâ bâ mâ zer eyn çi nedârî

Be-hakk-ı sohbet-i dîrîne dârî

Beste[-i] Mü 'min Ağa

[Usûleş] Evfer [F]

Nâle-i nâkûs-i gebrân ez-dil-i efkâr-ı mâ
Pîçiş-i zülf-i bütân der-halka-i zennâr-ı mâ

Tir yevel le lî dost yâ le lel le lî vâý tir yevel
Yevel le lî vâý yâle lel le lî dost tir yevel le lî

Lele yel lî yâ le yel le lî dost der-halka-i zennâr-ı mâ

[272b]

[Güfte-i Haylî]

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Nîm-Devr

Dili bir âfetin aşkıyla meşgûl eylesen bâri
Yeter âzâde gezdi bir şehe kul eylesen bâri

Felekden kâm-ı dil-i tahsîlî HAYLÎ hayli müşküldür
Bahâr olsa bahâr-ı azm-i [İ]stanbul eylesen bâri

Yâr yâr belî cânım belî mîrîm belî şâh-ı men

Beste-i Yusuf
[Usûleş] Çenber

Her zamanda âh kim bir dilber-i gül-pîrehen
Murg-1 cânım bülbül eyler sen-kim beytü 'l-hazen

Hatt-1 nev-hayrın gamıyla nâle vü efgânımı
Gûş edenler dediler feryâd eder murg-1 çemen

[273b]²⁴²

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Şeb-i cünûn dimâğem-râ perişân kerde bûd
Bâ-hayâl-i û merâ dest ü girîbân gerde bûd

Âşık-1 zârım neyleyim, bî-karârim neyleyim bî-karârim
Neyleyim sabr nedârem neyleyim

Bend-i sâni

Dûş ser-mîzed be-cây-i şu' le nûr ez hâk
Gâlibâ hûn-rîz, yâd-1 şehîdân kerde bûd

²⁴² Mecmuada vr. 273a boş olarak görülmektedir.

[Nakş-1] Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Bir pâdişâh-ı hüsn ü civân-ı yegânesin

Gûyâ nazîr-i Yûsûf-ı Mısr-ı zamânesin

İnsanda ben câzibe-i hüseynî görmedim

Hûr-i yemîn-i pür yemîn ey dil-rübânesin

Yâ lâ yâ lâ yele lel lî yenter yel lel le le lâ lî yâr yâr dil-rübânesin

[274a]

DER-MAKĀM-I BÜZÜRG

Büzürg âgāze edince cânân

Büzürg ü küçüğü eyler hayrân

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Sâmân-ı girye nîst dil-i şu' le tâb-râ, belî belî yâr-i men

Hûnâbe îst şâhid-i câmî kebâb-râ belî belî yâr-i men

Tâ dir nâ nâ tâ nâ dir dir tene tâ dir nî dir dir tâ nâ tâ nâ dir dir

Tene tâ dir nî yele le lî yele le lî tâ nâ nâ dir dir ten dem dir lelâ

Dîder lelâ tâ hâ nâ tene tâ dir nî hûnâbe îst ehhâ hey ehhâ

Hey hey a murâd-ı men ahî ahî ahî cânım belî şâh-ı men

Hûnâbe îst

Bend-i sâni

Ey gül ki mevc-i hande est

Ez gül güzeşte est, âmâde baş girye-i telhî

Gül-âb-râ belî belî yâr-i men tâdir tâ nâ tâ nâ dir dir

Tene tâ dir nî

[274b]

Beste-i Derviş Ali

[Usûleş] Fâhte

Hemîşe kendüyi dil böyle nâl edip neyler

Visâle çâre bulunmaz hayâl edip neyler

Nevîd-i lütf sorarmış nesîm-i la' linden

O gül nec-i râz açılmaz suâl edip neyler

Yâr yele lel le le lel le lî ömrüm tere lel le le lî

Beste-i Avvadzade

[Usûleş] Çenber

Nâle-i dilsûz-i bülbül dil-nüvâz-ı gonçadır

Sanma âh âteş-i işret-gedâz-ı gonçadır

Hâr-ı mihnetden şikâyetdir sanırlar nâlesin

Bülbülün ammâ ki maksûdu niyâz-ı gonçadır

[Güfte-i Şekib]

Beste-i Müezzîn İsmail

[Usûleş] Bereşân

O mest-i nâzile geşt ü güzâr olur mu aceb

Murâdım üzre benim bir bahâr olur mu aceb

ŞEKİB aklın alır her niğehinde uşşâkın

O şîvekâr gibi şîvekâr olur mu aceb

[Güfte-i Na' tî]
Beste-i Müezzîn İsmail
[Usûleş] Çenber

Murâdı âşık-ı şûrîrenin (...) bāğındır
Hırâmân ol ki nahl-i riyâz-ı işve çomağındır

Yeter ey lâle hod²⁴³ N' ATî-i zâra merhamet eyleme
Zemîn-i sîne nâr-ı hasretinle dâğ-dâğındır

[275b]²⁴⁴

Nakş-ı Müezzîn İsmail Ağa
[Usûleş] Semâ'î [F]

Meclis, ki nazargâh-ı hüdâvendân est
Der-safâ kûçek ü büzürg hemegî yeksân est

Tâ dir dillî dillî nî tâ nâ tâ nâ dillî nî dir dir tenî tenî
Tenî telî nî tâ dir tâ nâ dir dir ten yenter yel lî yel le lâ lî

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yel lele le lî ehâ cânim ehâ mîr-i men şâh-ı men
Ehâ, hem ehâ cânim mîr-i men hey hey cânim hey hey yârim

Hey hey yâ sultân-ı zamân

Bend-i sâni

Der dil-i âlemiyân cüz ferah ve şâdî nîst
Vîn eser ez-kerem Hazret-i Ahmed Han est

²⁴³ Burada vav (و) yazılmamıştır.

²⁴⁴ Mecmuada vr. 275a boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Na' tî]
[Nakş-ı] Müezzîn İsmail Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Fikr-i hattıle azm-i çemendir murâdımız
Gül anmadan evvel gonça-dehendir murâdımız

Gûş-i nevâ-yi bülbüle dil-beste olmadan
N' ATÎ hemen savt-ı hasendir murâdımız

Yâ lel lel le le le lî ye le lel le le le lî yel yel lî ye le lâ lî
Ömrüm yel yel lî ye le lâ lî

Nakş-ı Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Perîşân eyleyen her dem beni sevdâ-yı zülfündür
Dahi rüsvâ-yı âm eden hayâl-i hatt u hâlidir

Sürtme yerlere cânâ yazıkdır kâkülün kaldır
Nice yıldır o miskînde yolunda pâymâlidir

Cânım cânım ömrüm mîrim a cânım işve-bâzım

[276a]

DER-MAKĀM-I ARABĀN

Türk-i darb eyle makām-ı arabân

Beste olsa urulur bu dil ü cân

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Kârem zi-gamet be-cân resîd

Vîn kârd be-üstühân resîd

Âh belî hey mürde dil-i cân-râ vây

Ber-hemzede îmân-râ vây, mey-i pür be-garîbân-râ

Bend-i sâni

Şâhân-ı zamân penâh dârend

Tîret be-cihân nişân resîd

Nakş-ı Yahyâ-yı Lehâvî

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Hoş nümâyed subhdem ber dîde-i hummâr-i gül

Hâssa der-faslî ki bâşed der-çemen bisyâr-i gül

Peyker-i sâkî ser-â-pâ kûy-i ez-gül-i sâhten

Dest-i gül pâ gül beden-i gül cephe-i gül ruhsâr-ı gül

Hoşnümâyed **mükerrer**

Bend-i sâni

Her ki gül-zârest dâred

Her çi benînedet-i gül est, kefer-i gül

İslâm-ı gül tesbîh-i gül zemmâr-ı gül

Nakş-ı Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ârız est in yâ gül veyâ lâle-i hamrâst in

Yâ şu' a' -i şems yâ âyine-i dil-râst in

Kâmet est in yâ elif yâ serv yâ nahl-i murâd

Yâ meğer şâh-ı gül bâğ-ı murâd-ârâ est in

Dost ye le lî serv-i nâz yâr ye le lî mest-i nâz

Yâr ye le lî dost ye le lî âh meğer, râst

[276b]

Nakş-ı Beste-i Itrî

[Usûleş] Evfer

Yâd olunsun köhne gamlar sâkıyâ nev-rûzdur

Sâ' id-i sîmînin et câm-ı âşinâ nev-rûzdur

Gevher-i ma' cûn-i la' l-i dilberi nakl eyleyüp

Nûş olunsun şerbet-i câm-ı safâ nev-rûzdur

Nakş-ı Beste-i Derviş Abdî

[Usûleş] Evfer

Bir yanar yok benim için ciğirimden gayrı

Bir acır mı bulunur yârelerimden gayrı

Bir garîbim ki cihân olsa da hem-râz-ı gammım

Ağlarım kanı benim çeşm-i terimden gayrı

[277b]²⁴⁵

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Beyâ benişîn ki kurbân-ı tû bâşem

Belâ gerdân-ı çeşmân-ı tû bâşem

Yâ lel lî yâ yel lî, zi-müjgân-ı hûn-ı çekânem, zi-aşkat

Nâ-tüvânem, be-leb-i resîde-i cânım, sabûrî key tuvânem

Yâ lel lî yâ lel lî

Hâne-i sâni

Ömrî ki bûd der-heves-i rûy-ı tû bâşem

Ger hâk şevem hâk ser-kûy-ı tû bâşem

Rûzî ki felek nâm-ı merâ hâned hilâlî

Mîhâst ki men mâil-i ebrû-yi tû bâşem

²⁴⁵ Mecmuada vr. 277a boş olarak görülmektedir.

[278a]

DER-MAKĀM-I ZĪRGÜLE

Zîrgû olsa da mutrib meselâ

Zîrgüle eder ânı bâlâ

Nakş[-ı ...]

Usûleş Devr-i Hindî [F]

Ey hâmûnî ey hâmûnî ey hâmûn
Şîrîn zebânî ey hâmûnî şîrîn zebânî

Ey yâr ne meyâyî ne siyâhî
Şems ü penc ü çâr gîrem

Sîne zülfet gerdân gîrem
Sîne zülfeş gerdân gîrem

Ey yâr ne miyânî ne miyânî
Eğer çi hüdâvend yâ bî-dîn-i Mustafâ

Ne yâ bî dîn-i Mustafâ ne yâ bî
Ey yâr ey ne miyânî ne miyânî

[278b]

Beste-i Ahenî Çelebî

[Usûleş] Çenber

Ruhun bir câmla ey şâh hüsnüm gül gül olmuşdur
Dil-i şûrîdem ol şevkle gûyâ bülbül olmuşdur

Çemende zülf ü ruhsârın anub sûzişle âh etdim
Ânın her bir şîrârı gül-i duhânı sünbül olmuşdur

Beste-i Na'îf

[Usûleş] Remel

İçdim mey-i aşkı yine mestâneliğim var
Kaldım mütehâyir yine dîvâneliğim var

Ey dost gamm üstüne safâ taşını taşı
Yap hâtır-ı mahzûnumu vîrâneliğim var

Beste-i Avvazade

[Usûleş] Çenber

Âh edip la'î-i lebin peymânesin yâd eylerim
Bezm-i cemşîdi bu keremiyetle berbâd eylerim

Nokta-i hâl-i ruhunla bağrımı etdin kebâb
Eşk-i çeşmimden şarâb-ı surh îcâd eylerim

[Güfte-i] Hayalî²⁴⁶

Beste-i Kadri

[Usûleş] Muhammes

Harâb olupdur ol âbâd gördüğün gönlüm
Gamminla dopdoludur şâd gördüğün gönlüm

²⁴⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Cihânda başıma âzâd iken benim servim
Kul oldu sen şehe âzâd gördüğün gönlüm

[Güfte-i Şadî]

Beste-i Avvadzade

[Usûleş] Çenber

Seninle âşinâ ağyârile bî-gânedir gönlüm
Şeh-i hüsnün nüzûl etsin ana kâşânedir gönlüm

Gamm u gussa ferih [ve] ŞADÎ konup geçmekdedir her giz
Yapılmış şâh-râh üzre misâfirhânedir gönlüm

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Nice demdir o tıfl-ı şîvekârın görmedi
Bâğbân-ı dîde nahl-i meyvedârın görmedi

Kaldı mevc-i âteşin kulzüm hayretde dil
Rûzgârın bulmadı hergiz kenârın görmedi

Beste-i Ahenî

[Usûleş] Fâhte

Bülbül inler bağda gördüm tebessüm gonçada
Âh edip andım dehânın kaldı gönlüm gonçada

Benzedirler gonçaya gerçi dehânın ehl-i dil
Söyle cânâ var mı bu hart-ı tekellüm gonçada

[279b]²⁴⁷

Nakş-ı Murad Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ez-bâdiye nâleî derâ mî-âyed yâr hey
În nâle nedânem ez-kücâ mî-âyed yâr hey

Be-rûy-ı dil-i mârâ tâ sirişt-i gül-i mârâ
Ey kâfile-sâlâr-ı zamân meşitâb

Kân nâle nedânem âşinâ mî-âyed
Hestî tü-em zâmin Şâh Rızâ

Dâim çû beheşt bâşed ez-ravza türâ
Ez-mu' cize û est yâ imâm-ı zâmin

Herkes ki burûn âmede ez-hasb-i talâ

[Nakş-ı] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Tâ key bu sitem âşika ma' kûl değildir
Senden bu cefâ hâsılı me'mûl değildir

Gül-zâr-ı muhabbetde dilâ nâleler ile
Üftâdalerim nâlesi medhûl değildir

Yele lâ lî lel yel lâ lî yel le le lel lâ lî âşika ma' kûl

²⁴⁷ Mecmuada vr. 279a boş olarak görülmektedir.

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Arafât-ı aşk bâ-dost ser-kûy-i yâr bâşed

Be-tavâf-ı Ka' be zîn der neevem ki âr bâşed

Dâd ey dâd ey vây nerevem ki âr bâşed ey

Poşt bâ lîse hatt u hâl-i îşe, be-bîn-i hâlîşe

Vây men garîb, bî-kes keşîdem dâd ey yâr yâr

Hayfeş-i murg-i zerdem

Hâne-i sâni

Sanem-i yegâne-i men

Âfet-i zamâne-i men, yâ merâ bir bahâne, yâ beyâ

Bahâne-i men

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Ey gonça-dehen gül-şene gül gül gelsin

Baksın ruhuna şevkle bülbül gelsin

Devrinde senin piyâleler şâd olsun

Dolansın mey ile sürâhî ve mül gelsin

Feryâd elinden dâd ey bî-dâd elinden yâr ey

Ey gül gelsin

[280a]

DER-MAKÂM-I HİSÂR

Nagamât ile edip azm-i hisâr

Oldu dil sûr-ı neşâta dizdâr

Nakş-1 Itrî

[Usûleş] Evfer [F]

Ez gül-şen-i tû men kücâ revîm kücâ revîm

Men bülbülem ve men kücâ revîm kücâ revîm

Yenter lâ tir yâ lâ yel le lel le lî vâ yenter lâ tir yâ lâ yel le

Lel le lî vâ yel lelele lel le lî ten le lel le lî ye le le lî

Lel le lî vâ kücâ rûyem hey kücâ revîm hey ahî vâ

Zâlim ey nâzenînem ey ahî vâ kücâ revîm *miyân[hâne]*

Men mürde dilim lütf-i tû hâhem hâhem belî lütf-i tû hâhem

Ey Îsâ-nefes-i men kücâ revîm kücâ revîm, yenter lâ tir yâ lâ

Güfte-i Hafız Şirazî

Nakş-1 Hafız

[Usûleş] Evfer [F]

Sâkî be-nûr-i bâde ber-efrûz câm-ı mâ

Mutrib begû ki kâr-ı cihân şod bekâm-ı mâ

Â tir ye le le yel lî yâ lel le lî vâ tere le le le lî

Ye le le yel lî ye le yel lî yâ lâ yel le le le yel lî vâ

Bend-i sâni

Mâ der piyâle aks-i ruh-ı yâr dâde îm

Ey bî-haber zi-lezzet-i şürb-i müdâm

[280b]

[Güfte-i Bakî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Mihr-i ruhunla dilde kimin tâze dâğı var

Tâb-ı çerâğ şems ü kamerden ferâğı var

BAKÎ gözünden eyle hazer sorma meh-i leblerin

Zinhâr gâfil olma serâbın yasâğı var

Âh yel le lel le lel le lel le lel le lî yâr yel le lel le

Lel le lel lel lî âh âh âh tâze dâğı var

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Cevrin ki senin ey şeh bîdâd dögünmez

Her kûşede senden yana feryâd dögünmez

Cânâ seni tenhâ bulamam bûse günâh

Dünyâ dögünürse yine hussâd dögünmez

Â tir yele lelel lel lel le yel lî tere lî yelel lel le le lel le lî

Güfte-i Bakî
Best-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Câm-ı la' lindir senin âyineye rûy-ı enverin
Adı var câm-ı Cem-i âyine-i İskender'in

Nûş eden câm-ı lebin ölmekden aslâ gamm yemez
Kim humârı olmaz ey sâkî şarâb-ı Kevserin

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Aldı dil endîşe-i zülf-i siyâhı boynuna
Biz çekildik aradan gayrı günâhı boynuna

Dilberin zülf-i dırâzı gibi fırsat el verip
Ki miyânına sarılsam sırrı gâhî boynuna

[Güfte-i Bakî]

Beste-i Itrî
[Usûleş] Fer'

Aşkınla hüsnün eyledi câ dilde dîdede
Sensin henüz cilve-nümâ dilde dîdede

Geh girye eylerim gamm-ı aşkınla gâhî âh
BAKİ henüz o âb ü hevâ dilde dîdede

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Destime pîr-i mugân meyhânedede sâğar sunar
Bağbân gülçînine gûyâ ki verd-i ter sunar

Olsa bezm-i işvede ki mest ü gâhî pür-gazab
Gamze çeşm-i mestine ser-tîz bir hançer sunar

Beste-i Dede

[Usûleş] Çenber

Gönül ol gonça-femin bülbül-i âşuftesidir
Çeşm-i mestin görelî âşık-ı âlüftesidir

Nedir ol hande-i nâzikle tekellüm ey gül
Leb-i cânbahşının ol âleme bir nüktesidir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yâra derdim diyemem bezm-i şarâb olmayıcak
Cürmüm ikrâr edemem mest ü harâb olmayıcak

Bana bir pîr dedi-kim içme güzellerle şarâb
Her kadeh başına bir bûse kenâr olmayıcak

Beste-i A'c mâ
[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Ey türâ çûn men be her vîrâne dîvâne
Pîş-i şem' -i ârız est mâh-ı felek pervâne

Mihnet-i Ya' kûb ez-derd-i dil-i men tuhfe
Hûbî-i Yûsuf be-devr-i hüsn-i tû efsâne

Cânım yevel lî cânım yevel lî yâle yel lî vây

[281a]

Beste-i Itrî
[Usûleş] Sakîl

Ey âh dilin âteşin îkâde mi geldin
Ey seyl-i sirişkim dile imdâde mi geldin

Bu cünbüş ve bu işve ile âh ki bilmem
Âbâde mi geldin dili berbâda mi geldin

[Güfte-i] Bakî
Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Firkatinde gönlüm eğlerdim gül-i gül-zârile
Gül de gitdi yalnız kaldım gammında zârile

Devlet ânın kim hayâl-i yâr ola eğlencesi
Hürrem ol dem-kim geçer endîşe-i dil-dârile

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Her bir şîrer ki âteş-i dilden zuhûr eder
Çeşm-i çerâğ mihr ü mehe feyz-i nûr eder

Câm-ı sabûh pençe-i hurşîdden gelir
Feyz-i nigâhî ol meh-i mestin gurûr eder

Beste[-i ..]

[Usûleş] Zincîr

Dilim seyrâb-ı aşk oldu bana bir gam-güsâr olsa
Be meyhâne-i aşkda benimle hâk-sâr olsa

Safâ-bahşâ-yı sahbâdan geçilmez bâğ-ı fânîde
Dili sahn-ı gülistânda şarâb-ı bî-humâr olsa

Dâd ey dâd ey dâd ey cânım ey cenânım bana bir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Nümâyân oldu sanma câ-be-câ hâl-i ruh-ı dilber
Lebin mestâne emmişdim kızarmış emdiğim yerler

Gönül hatt-ı ruhundan olma hergiz dilberin gâfil
Aceb zîbâ olur mu kân-ı melâhatdan çıkan gevher

[282a]²⁴⁸

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Macid]

Şarkî[-i] Ömer Çelebî

[*Usûleş*] *Devr-i Revân*

Donatdı ser-te-ser gül-zârı sünbül
Gel ey gonça-dehânım vakt-i güldür

Figân u âha âhenk etdi bülbül
Gel gonça-dehânım vakt-i güldür

Kurup sahn-ı çemende hayme ezhâr
Bisât-ı işreti çûn etdi ihzâr

Nihâlân-ı çemen arz etdi dîdâr
Dem-i zevk u tarab-ı hengâm-ı işret **eyzan**

Bulubdur bâğ-ı âlem zîb u zînet
Kudûmun bâ'îs-i şevk u meserret **eyzan**

Hevâ-yı aşkla akıtdı dil-cû
Akıp her cânibe mânende-i cû

Dil-i MACİD seni eyler tekâ-pû
Gel ey gonça-dehânım vakt-i güldür

²⁴⁸ Mecmuada vr. 281b boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Rıfkı]
Şarkî[-i] Rif' at
[Usûleş] Devr-i Revân

Düşeliden gönlüm ol kaşî kemâna
Melâmet tîrine oldum nişâne

Yetişdir sâkıyâ gül-gûn câmı
Ki yakdı gönlümü dest-i zamâne

Firâkın gibi bir emr-i bedîhî
Nice şerh eyleyem gelmez beyâna

Hezâr bî-nevâ-yı bâğ-ı nesîm
Nola meyl etmesem bu gülistâna

Yolunda esb-veş pûyânı olsan
Yaranmazsın yine ol nev-civâna

Hümâ-yı evc-i gerdûn-ferâğ ol
Kapılma RIFKIYÂ her dil-sitâna

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Ferâmûş etmemiş bîmâr-ı aşkın yâr sâğ olsun
Dil-i mecrûhumuz şimden-geru gamdan ırağ olsun

Sen ey şîrîn-zebânım sevdiğim gül-şen-nişîn ol tek
Güzergâhım benim Ferhad-veş sahrâ vü dâğ olsun

Gönül derd-i firâkın hastası rahm eyle dermân et
Atâş-gûn ki şâyesteden âb-ı hayvân et

Şehâ pâlîz-i vaslın bana temlik eyle ihsân et
Cihânda gül-şen-i melek-cemâlin ber-ocağ olsun

Olur gamhâne-i dilde nigâhî gâhce mihmân
Bulursa kûşe-i ma' mûresin elbet eder vîrân

Dil-i zâra cefâ eyler eğerçi ol şeh-i zî-şân
Ferâmûş etmemiş bîmâr-ı aşkın yâr sağ olsun

[283b]²⁴⁹

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Men ki pür şod sîne-em ez-lezzet-i gamhâ-yı dust
Ân çünân şâdem ki der-şâdî ne mîkonce be-pûst

Ten ten dir dir ten tâ nî tâ nâ yel le lî tâ ne nî şâdem ki
Tâ ne nî tâ ne nî ten nâ nî tâ nâ yel le lî ân çünân hey hey

Hey yâr dost dost dost vây cânım belî dost cânım
Belî dost ehâ yârim yel le lî

Bend-i sâni

Hâşe li 'llâh ez-sitemhâ-yı tû em gîred melâl
Her çi zân bed-ter nebâşed ez-tû ber-cânım nikûset

²⁴⁹ Mecmuada vr. 282b, 283a boş olarak görülmektedir.

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Veh çi sırrest îñ ki bâ îñ sa' y-i der-ifşâ-yi râz
Tene ne nî tene ne nî tene ne nî tene ne nî her kirâ bînem

Zemâneş kâbil îñ güft u gûst he he he
Yâr dost dost dost vâý cânım belî dost

Cânım belî dost ehhâ yârim yel le lî

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Rûzem bî-nebâtî şeb âmed yâl le yâ lî
Cânım be-ziyâretî leb âmed yel le yâ lî

Ez-bes ki şenîde yârim çarh
Ez-yâr-i men be-yârim âmed yel le lâ lî

Yele lî yele lî yele lî yele lâ cânım yele lel le lel le lî mîrim
Yele yel lî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ey derd-i dili tû ber-dil-i men
Aşkat-zede kûy-ı hâsıl-ı men

Rahl-i kuds-i eş der-şeb-i vasl
Pervâne zi-şem' -i muhassal-ı men

Yele lâ yele lâ yele lâ yele lâ yele le lel le le lî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dili der-sîne dârem nîme-i hûn nîme-i âteş

Sirişk ez-dîde-bârem nîme-i hûn nîme-i âteş

Ne şod peydâ harîf-i lücce âşiyâ mey ki men bâ-o est

Mey der-gerdeş ârem nîme-i hûn nîme-i âteş

Cânım yevel le lî cânım yevel le lî mîrim yevel le lî yevel le le le le lî

Ömrüm yevel lî

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çeşmân-ı tü âhâvan-ı âhû gîrend yâr-i men

Der-hüsn gazâl ve der-tabî' at şîrend yâr-i men

Tâ dir dillî ten dillî dillî ten nâ ten nâ ten nâ tene dir nî

Deytâ dir nî diller dir tenen ten nî ten nî ten nâ ten nâ

Tene dir nî deytâ dir nî der-hüsn-i gazzâl miyânhâne

Netuvân zi-kalem rûy-ı nigâh-ı tû kûr est

Yâr ey yâr ey yâr ey yâr-i men tâ dir dillî ten tir dillî

Ten nâ tenen nâ tenen nâ tene dir nî deytâ dir nî

Türkân-ı kirişme dest der-şimşîrend

[284a]

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hadeng-i müjen derdinde ciğerde çâk-i hançer-i nigeinin
Gönülde hevâ-yı serv-i kaddin gözümde hayâl-i hâker-i hek

Hem oldu hevâ-yı derd-i derûn hem eyledi cân-zârı fikâr
Tebessüm-i dil-firîrinle nihânî itâb-ı gâh u gehin

Yele lele lele lele lele lele lele lele lî mükerrer

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Sanma ki mûgân zâhide peymâne sunarlar
Bir güldür o kim zümre-i rindâne sunarlar

Âyine-i kalbim ele al etme şikeste
Ey sâde ruh an ol demi-kim şâne sunar

Yele le lî yel lele lî yel lele lî yâ lâ şâne sunarlar

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Gamzen dil-i âşık gibi mest-i ezeldir
Bu sırr-ı hafî bâde-keş aşka celîdir

Söyler nigehin cân u dile râz-ı Hüdâyı
Gûyâ nüshatî terceme-i sırr-ı Ali'dir

Tâ dir tâ dir tâ dir yevel lî yevel lî yevel lî yevel le lî
Vây gibi mest-i ezelîdir

[284b]

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Niçin ol şûh-ı cefâ-pîşe bizi yakmaz
Dest-i lütfîle bu dil-hânesin âbâd etmez

Çekme gamm cümle tegâfüldür o şûhun kârı
Nice cânândır o kim âşıkını şâd etmez

Yâ lâ lî yâ lâ lî yâ lâ lî

[285a]

DER-MAKĀM-I HİCĀZ

Râh-ı tahkîkde bî-kayd-ı mecâz

Hüdâî nâka çeng oldu hicâz

Kâr-ı Lâle-Kadeh

[Amel-i ...]

Usûleş Hafif [F]

Tâ nî ten ten nen nî tel lel len tâ nî ten ten nen nî dem dir lelâ

Dir dir ten ehhâ hey hey hey hey belî yâr-i men ten nen nâ ten nen nâ

Âh yele lel lel lel yel lî ten nen ten ten nen nen nâ âh belî

Şâh-ı men yel lel lâ yel lâ yel lel lel lî âh belî mâh-ı men, lâle-kadeh

Bâde ve gül şâhid-i ra' nâ [e]st, dem dir lelâ dir dir ten

Makbûl-i men dir dir dir dir ten mahbûb-ı men

Bend-i sâni

Gülbânk-i zenân

Murg-ı çemen-i bülbül-i gûyâ est

[Usûleş] Sakîl

Be-hırâm-ı sû-yi bâğ ki şâdî ve

Tarab-râ, âh belî şâhim belî, mâhim belî mîr-i men

[Usûleş] Devr-i revân

Belî cânım belî mîrim a murâd-ı men hey hey hey hey âh belî mî-i men hey hey
Hey hey âh belî yâr-i men

[Usûleş] Evsât

Yele le le le le le le le le lî ömrüm
Hey vâ yâ âh yel lelelelelele lî ömrüm hey vâ dîr ler ler dir ler ler
Âh tene tâ dir nî fera^ç âh yel lâ yel lâ yel le lî âh belî mîr-i men
Miyânhâne

[Usûleş] Darbeyn

Be-sa^ç -yi men ve tû heme esbâb-ı müheyyâ est dîdre
Lel lî ten dir tâ ne nen dir dir ten le lî len tene dir nâ **mükerrer**

[Usûleş] Semâ^çî

Tir delelâ nâ dir nî dîr ler ler dir ten tene tâ dire dillî nî fer^ç
Yel lâ yel lâ yel le lî âh belî şâh-ı men

[Usûleş] Hafif

Âh lâle-kadeh
Bâde ve gül şâhid-i ra^ç nâ est

[286a]²⁵⁰

Nakş-ı Itrî
[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül sünbül-i siyeh cânım **mükerrer** hey hey hey hey belî belî dost
Ber-semen mezen âh **mükerrer** leşker leşker-i Habeş cânım hey hey

Hey hey belî belî dost ber haten-i mezen yenter lâ tir yele lel lî
Yele lî yelâ lî yenter lâ tir yele lî yele lâ lâ lâ lâ cânım belî yâr-i men

Yâ le yel lî yâ le yel lî yâ le yel lî dost hey hey hey hey belî belî ber-haten-i
Mezen

Bend-i sâni

Tâ dil şeb-i tîre neşikenî, zülf-râ şiken
Ber-şiken mezen

Nakş[-ı ...]
Usûleş Muhammes [F]

Çerham-ı bestem vâ y esîr-i hernâ hâ hâ hâ he he he
Nâkes kerd belî yâr-i men bes-i nâkes-râ vâ y ki

Çarh-ı nâ hâ ehâ ehâ hey hey nâkes kerd belî yâr-i men
Gâhî be-galat nevâhti ehl-i yâr dili belî yâr-i men

Dost, çun dûrî be-mâ vâ y resîd ü ehâ ehâ
He he vâpes kerd belî yâr-i men ten dir ten

²⁵⁰ Mecmuada vr. 285b boş olarak görülmektedir.

Dir tâ hâ nâ dir nî dît-dire diller ler dir tene nî

Tâ nâ dir nî çûn devr-i be-mâ

Nakş-1 Seyyid Nuh

[Usûleş] Muhammes [F]

Gû hem-demî ki derd-i dili der-miyân nehem

Bârî ki âsmân nekeşed der-zebân nehem

Hey dem dir lelâ dir dir ten nen nî tâ nâ dir nî dem dir lelâ

Dir dir ten nen nî tâ nâ dir nî ten ten ten tene nî

Tâ dir nî bârî ki âsmân yâr yâr nekeşed der-miyân nehem

Dost ehhâ ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ yârim ehhâ ehhâ

Serv-i nâz-ı zîbâ-yı men hey hey hey hey hey hey hey yâr

Keşed der-miyân nehem, bârî ki âsmân yâr yâr

Nekeşed der-miyân nehem miyân-ı tertîb-i âşiyân nekonem

Be-her sûhteî, dire dir nâ dîder lelâ dir nâ dîder lelâ

Dir dir ten dire dir nâ dîder lelâ dir nâ dîder lelâ dir dir ten

Ten ten ten ten nen nen nî tâ dir nî, mürğî niyem ki

Per zi derîn âşiyân nehem, ehhâ ehhâ ehhâ hey

Ehhâ ehhâ yârim ehhâ ehhâ serv-i nâz-ı zîbâ-yı men

Hey hey hey hey hey hey hey, yâr keşed der zîbân

Nehem

Na,kş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Der-mezheb-i ma bâde-i tevhîd helâl est

Belî belî belî belî a murâd-ı men, der-meşreb-i ma sâgar-ı tefrîk

Harâm est, belî belî belî belî belî a murâd-ı men ten ten dir

Dir tennen tâ dire dillî vây tene nî tene nî tenî

Tene dir dir ten vây dîmdir lelâ dîmdir lelâ tene

Dir dir ten vây ehâ hey ehâ hey işve-bâz-ı men vây

Ehâ hey ehâ hey belî yâr-i men, aybem me-kon ez-nâle em

Ârâm-nedâred, kin nağme-i mâ ez-eser-i şurb

Müdâm est

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Gam ez-dil ü âteş be-ser ü dîde be-kâm est

Cânım be-gelû muntazar-ı nîm peyâm est

Belî belî belî belî yâr-i men ten ten dir dir ten ten

Nâdire dillî ten âh tene tene nî tenen tene

Tâ dir nî vây dem dir lelâ dir lelâ tene tâ dir nî

Vây ey ehâ hey ehâ hey işve-bâz-ı men cânım

Be-gelû

Bend-i sâni

Aybem me-kon ez-nâle em ârâm

Nedâred, kîn nağme-i mâ ez-eser-i şurb

Müdâm est

Nakş-1 İmam
[Usûleş] Hafif [F]

Zihî zi-âmedenet baht-1 merhabâ kerde
Zi-şevk-1 rûy-1 tu gül pîrehen kabâ kerde

Tâ dir ten tâ dir ten tâ nâ tâ nâ dir dir ten tâ nâ dir
Dir ten ten tâ dire dillî ten hey ehâ hey ehâ ehâ

Cânım ehâ ehâ ehâ hey makbûl-i men, zi-şevk-1 rûy-1 tû
Gül-pîrehen kabâ kerde **miyânhâne** be-kûyet ki

Çi hoş âmedî Mesîh-sıfat, âh yâ lâ yâ lâ
Yâ lâ yel lel lî âh yâle lî hey ehâ hey ehâ hey ehâ

Ehâ cânım ehâ ehâ ehâ hey
Bin nefes heme derd-i merâ devâ kerde

Terennüm ke'1-evvel

Savt-1 Gulam
[Usûleş] Evfer [F]

Yâr-i mâ bîrahm yârî bûde est
Aşk-1 mâ seht kârî bûde est

Leylâ vü Mecnûn behem mî bûde end
Pîş ezîn hoş rüzgârî bûde est

[286b]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Sofyân [A]

Hakemü 'l-hubbi yâ sırrî fi 'l-hevâ tabîbi acîb

Ve lehû sellemtü emrî ve 'l-hevâ şeyün acîb

An azûli suntü sırrî fe-ebâ ve dem' u 's-sabîb

Yâ terâhu 'l-abdü ba' dî min likâ ayşün yutîb

Yârehü 'llâhü vürûrî mâ safâ fe-min celîb

Ve sekâ verdü 'l-hudûdî yemüssü dem' ü 's-sselîb

Haysü i' tâ fe 'l-kudûm fî makâmi tenkîb

Ve bi-ke'si râhın yedûrî kâne lî ni' me 'l-mücîb

[287a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Firenkçîn

Fürûğ-ı meyden o rengîn garrârı seyr eyle

Tarâvet-i gül her dem bahârı seyr eyle

Hatt-ı garrârına düşmüş o turre-i meşkîn

Benefşe-zârda o zülf-i nigârı seyr eyle

Yele le lele lele âh tere le le lele lele lele le lî

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Muhammes

Olsa bin yıl vatan ey dil der-i meyhâne sana

Bir nigâh eylemez ol gözleri mestâne sana

Mest edip öpdü lebin âlile meclisde yine

Eyü renk eyledi cânâ hele peymâne sana

Âh âh yâ le lele lele lele le lî âh cânım yâle lele lele le lî

Yâr yâr hele peymâne sana

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Yazmış bir hikmet-i ezel safha-i güle
Bülbül de-mâ-dem ağlaya her bâr gül güle

Dâğ-ı derûnum üzre olan penbe-i fitîl
Şol yâsemine döndü ki kurtarmaz nefesle

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Muhammes

Bir âftâb-ı hüsne gönül mihr-bestedir
Hakkâ ki baht yâver ve tâlî' huçestedir

Yâ Rab ne turfa bâğ-ı melâhatdır ol izâr
Sünbül demed demed gül-ter deste destedir

Âh yele le le le le le lele le lele lele lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Ruhun arzûsu çıkmaz dil-i zâr-ı mübtelâdan
Haber-i visâlin ey meh alayım meğer sabâdan

Seni koçmayınca cânım bedenimden olmasın dûr
Gece gündür ey cefâ-cû dileğim budur Hüdâ'dan

Ey vâ yele lele lele lele lele lele lele lî dileğim

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Gül-şen-i revnak-ı hüsnün gül-i handânladır

Bülbül-i hasta dilin kârı da efgâniledir

Devlet-i hüsne göre âşıkâ gâhî kerem et

Hâtem-i asr olanın şöhreti ihsâniledir

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Bir lahza seni kuluna sâdık göremem hiç

Vaz'ın sanma siteme muvâfık göremem hiç

Hakkâ ki o sîmâyâ düşen sıdk u vefâdır

Ben sana vefâsızlığı lâyıık göremem hiç

Yâ yel lî yâ yel lî yâ le lel lel lî tere lel lî ye le yel lî tere lel lel lel

Lel lî âh göremem hiç

Beste-i Molla Halil

[Usûleş] Zincîr

O köpek-nâz bize nahcîr olur mu olmaz mı

Fezâ-yi sînede câygîr olur mu olmaz mı

Usûlüyle dokunur zülfüne dil-i şeydâ

Gör imdi bestene zincîr olur mu olmaz mı

Yenter ye le le lel le lî cânım yel lel le le lel lel lel le lî

Beste-i Dede

[Usûleş] Zincîr

Ârızın vasf eylerken gül-şen içre gül güle
Şöyle kesret oldu kim söylerdi bülbül bülbüle

Kâkülünden bâğda bilmem ne râz açdı sabâ
Yasdanub kalmış kırılmış gibi sünbül sünbüle

Hey hey hey hey cânım yâ lâ yâ lâ yâr yâ lâ yel lel lî

[Güfte-i] Sabrî²⁵¹

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Kerem olmayıcak nağmeleri sâz-ı niyâzın
Gelmez gözüne bâdesi peymâne-i nâzın

Etmez dil ü cân nâle ile derdini ifşâ
Bülbülleri dem-beste olur gül-şen-i râzın

Yâ le le lel le le le le le le le le le le le le le le le
Le le lî sâz-ı niyâzın

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Kaldı nakş-ı kâkülün bu çeşm-i hasret-i pîşede
Destim bir tâze sünböldür ko dursun şîşede

²⁵¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Mahrem oldu bezm-i hâssü 'l-hâs ki ağyârda
Hâtır-ı mehcûru âlemde dahi endîşede

Beste-i İmam
[Usûleş] Çenber

Eğërçi harman-ı uşşâka nâz âteşdir
Metâ' -ı nâzede ammâ niyâz âteşdir

Bürehne cismle kûy-ı nigâra azm etme
Sakın sakın ki hevâ-yi hicâz âteşdir

Âh yele lel lî lel yel lel lel lel lâ lî ömrüm amân
Yâr yâr

[287b]

Beste-i Hafız Post
[Usûleş] Devr-i Revân

Tâb-ı âhımdan o meh kâkül-i perîşân olmasın
Gül-şeninden bir iki sünbül perîşân olmasın

Ey gül-i nâzım açıl dîvâne gönlüm al ele
Merhamet kıl hâtır-ı bülbül perîşân olmasın

Beste-i Derviş Mustafa
[Usûleş] Zincîr

Şarâb-ı kerem-i aşkı nûş edip mestânedir gönlüm
Gamminla ülfeti var zevkine bî-gânedir gönlüm

Beni ayb eyleme derd-i ruhun gördükçe âh etsem
Hezâr-âsâ o gül-i ruhsârına dîvânedir gönüm

Ehhâ yâr-i men ehhâ mîr-i men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül efkâr-ı pîçâ-pîç zülf-i dil-rübâdan geç
O halka halka sünbül sandığın mâr-ı belâdan geç

Değişme âb-ı rûyun bir dilim nâza tahammül kıl
Ne denli aç isen der-yûze-i cân-ı gedâdan geç

Beste-i Müezzîn Mustafa

[Usûleş] Çenber

Zülf-i yârile acib sevdâya düşdün ey gönül
Dem-be-dem feryâd u âh u vâya düşdün ey gönül

Ol siyeh mest-i âfetin oldun esîr-i kâkülü
Turre-i turrârile gavgaya düşdün ey gönül

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Zülf-i şeb-gûnun görüp sînemde yakdım tâze dâğ
Nitekim akşama karşı her kişi yaka çerâğ

Tekye-i aşkında oldu lâle-abdâln senin
Âteş-i âhımla yakdım ben ânın göğsünde dâğ

Cânım yele lel yel lî ömrüm tere lâ lel lel lî sînemde yakdım

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Yâd olunsun köhne gamlar sâkıyâ nev-rûzdur

Sâc id-i sîmînin et câm-ı âşinâ nev-rûzdur

Gevher-i ma' cûn-ı la' l-i dilberi nakl eyleyüp

Nûş olsun şerbet-i câm-ı safâ nev-rûzdur

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Çenber

Âşık olduk dâm-ı zülf-i yâre düşdü gönlümüz

Akla uyduk bir garîb-i âvâre düşdü gönlümüz

Gamdan âzâd olmağa bilmem ne çâre eylesek

Kaldı hayretde aceb bî-çâre düşdü gönlümüz

Beste-i İtrî

[Usûleş] Muhammes

Kim düşürdü pâ-yı mene Cem gibi pür-hoş olmasam

Kim tutardı çeşm-i sâgar gibi medhûş olmasam

Râzdâr-ı sîne uşşâk olur muydum eğer

Dâğ-veş hem kan yutub hem penbe der-gûş olmasam

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Âftâbım verme ruhsat-ı âyine zîbâlan masın
Yüz bulup âyine-i hüsnün temâşâlan masın

Bir hayâlile saçın göster âyâ bedr-i münîr
Bilsin eksikleyegen âhar gurre garrâlan masın

[Beste-i] Tosunzade
[Usûleş] Türk-i Darb

Nâzile eğer kılsa o şûh nağmeye âgâz
Cenk eyler idi kâmetini mutrib dem-sâz

Kılma heves-i vaslı için saydına ikdâm
Ol murg-ı hümânın demidir eylese pervâz

Yele lel le lel lel lâ lâ yâ lâ yele yel lî o şûh

[Güfte-i Zahid]
Beste-i Na'îf
[Usûleş] Düyek

Gönül aşk ehlinin âyine-i âlem-nümâsıdır
Bakılsa ayn ile lâ mu'în ibret-nümâsıdır

Beni men' etme ZAHİD nağme-i nahş-i mutribden
Sadâ-yı dil-keşi gûş eylemek rûhun gıdâsıdır

Beste[-i ...]

[...]

Ölürsem penbe-i aşkı çıkarmam sîne dâğından
Çıkarsan hasta dil ol penbeyi söylen kulağından

Eder elbette bir gün serf-i râz-ı üftâdesin sâkî
Sebk-serlik edip kaldırma başın zinhâr ayağından

Âh cânım yel le le lele lele lele lele le le lî yâr

[288a]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Fâhte

Bakmadı bâğa gönül yârile yâr olmayıcak
Akmadı su gibi gül-zâra bahâr olmayıcak

Gül-şen köyüne varmağa gönül yüz gereğe
Gül-i ruhsârına âşüfte hezâr olmayıcak

Beste[-i ...]

[...]

Cihânı hüsnüne meftûn eden şûh-ı cihânsın sen
Muhassal ehl-i aşka fitne-i âhir-i zamânesin sen

Eğer Rüstem de olsam kurtuluş yok tîr-i müjgândan
Çekilmez derd-i aşkın böyle bir kaşı kemânesin sen

Beste-i Bekir avuş

[...]

Tâb-ı ruhu sanma dil-i sûzânıma düşdü
Ol âteş-i pür-şu' le benim cânıma düşdü

Bülbül gibi seyr-i ruhuna fırsat ararken
Meclisde o gül gonçası ta yanıma düşdü

[289a]²⁵²

ŞARKILAR

[Güfte-i Nermî]

Şarkî[-i] Hasan

[Usûleş] Devr-i Revân

Ne serve meyl eder tab'ım ne ar'ar seyr eder cânım
Hayâl-i kadd-i yârimdir benim serv-i hırâmânım

Cihânı inledir bülbül gibi feryâd u figânım
Kapında bir gedâyım lütf u ihsân eyle sultânım

Revâ mı dergehinden dil ola pâ-mâlin ey meh-rû
Mukarrerdir firâkınla düşem ben sahrâya yâ Hû

Benim tâc-ı serimdir dil-berâ ol zülf-i anber bu
Kapında bir gedâyım lütf u ihsân eyle sultânım

Esîr-i bend-i aşkın olalı zâr oldu çün kârım
Halâs olmaz ham-ı zincîr sevdâdan dil-i zârım

Terahhum kıl bu NERMÎ kemtere ey mâh-ı ruhsârım
Kapında bir gedâyım lütf u ihsân eyle sultânım

²⁵² Mecmuada vr. 288b boş olarak görülmektedir.

Şarkî[-i] Na'î
[Usûleş] Sofyân

Bi-hamdi li 'llâh oldu dermân
Bî-vefânın derdi bana

Bir bülbülüm yeter hemen
Gülistânın verdi bana

Kendi lütfundan söyleyip
Kerem yaylasın yaylayub

And içip yemîn eyleyip
Ben seninim derdi bana

Bend iken siyah saçında
Bin kan olur bir suçunda

Ol değil mi halk içinde
Güldüren nâmerdi bana

Kâtibi olmayan âsî
Müstecâb olur duâsı

Serimde aşkın yaylası
Başka hâlet verdi bana

[Güfte-i Abdî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Bî-gânelik etdin bana
Ey dilber-i cevri-âşinâ

Rencîdedir gönlüm sana
Ey dilber-i cevri-âşinâ

Ağyârile keremiyyetin
Kâr etdi cânâ firkatın

Sakınma benden vuslatın
Ey dilber-i cevri-âşinâ

Mir 'ât-ı rûyuna keder
Bir gün verir âh-ı seher

Eyle hazer eyle hazer **eyzan**
ABDî sana efkendedir

Lütfun umar bir bendedir
Afv et suçun şirmendedir

Ey dilber-i cevri-âşinâ

[290a]²⁵³

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nahifi]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Cânâ seni ben mihr ü vefâ sâhibi sandım
Sevdim seni bilmezlikle âteşe yandım

Cân ise garaz bunca cefâdan senin olsun
Ben mihnet-i hicrânla cânımdan usandım

Gark-ı arak-ı şerm olup ol ruhları gül-gûn
Dâğ-ı dilile lâle-sıfat kana boyandım

Ben bilmez idim nolduğunu mihnet-i hicrin
Der-hâb idim ey vâh dahi şimdi uyandım

Söyleşmek olurdu ne ki yârile ammâ
Hâsıl bu ki ol merdüm-i çeşmimden utandım

Ümîd-i visâlinle NAHİFÎ gibi ammâ
Ol va' de-i ferdâlara gerçekden inandım

²⁵³ Mecmuada vr. 289b boş olarak görülmektedir.

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Derdim haberin alsa benim gonça gülüm âh
Cevr etmez idi bel ki benim gonça gülüm âh

Âh etmez idim sabr u tahammül eder idim
Bir lahza rahmet kılsa benim gonça gülüm âh

Bülbül gibi feryâd u figânım alır ol şâh
Yanımdan ırağ olsa benim gonça gülüm âh

Dâim gazab u hışımla hûn etmese bağrım
İnsâfa gehî gelse benim gonça gülüm âh

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Beni hicr-âşinâ eden benim baht-ı siyâhımdır
Sizi hem bî-vefâ eden yine kendi günâhımdır

Sen etdin hem-dem ağyârı ben etdim nâle vü zârı
Buna kâilimdir bâri ki âdil pâdişâhımdır

Beni sevmez diye cânâ rakîbe eyledin şekvâ
Benim çok sevdiğim hâlâ bu sözler cân-gâhımdır

Sîne zülf-i kemend etmiş dil-i uşşâkı bend etmiş
Niçesin derd-mend etmiş benim te'sîr-i âhımdır

Şarkî[-i] Bekir Çavuş Horasânîdir

[Usûleş] Semâ'î

Be güzel sana menend-yâr bulmadım
Ağladırısın beni bir dem gülmedim

Seni sevdimse günahkâr olmadım
Bana bu cevr ü cefâ ne tâ-be-key vây

Sen gibi zâlim görmedim
Cürmüm nedir ben bilmedim

Gayrilere dil vermedim
Bana bu cevr ü cefâ ne tâ-be-key

Bir misâlin yokdur ey dürr-i aden
Söyle sultânım bana küsme neden

Katı zâlimsin be-hey sîmîn-beden
Bana bu cevr ü sitem ne tâ-be-key

Sen gibi zâlim görmedim
Cürmüm nedir ben bilmedim

Gayrilere dil vermedim
Bana bu cevr ü cefâ ne tâ-be-key

Vây amân yâr amân dost bana bu

[Şarkî-i] Tirdâ Abdî
[Usûleş] Hümâyûn Semâ'î

Sezâdır sana sultânım
Efendim giy yeşil hâre

Benim tûtî gibi cânım
Efendim giy yeşil hâre

Ne dilbersin ne âfetsin
Acib kaddî kıyâmetsin

Güzelsin serv-i kâmetsin **eyzan**
Çıkıp sahn-ı çemeninde

Habîbim başla reftâra
Güzelsin bağ u gül-zâra **eyzan**

Edersin âşıkı pür-gamm
Kerem kıl ey şeh-i âlem

Sana hûrî desin âlem **eyzan**

[290b]

[Şarkî-i] İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Nedendir çeşm-i fettânım kurutdun (...)
Benim ey mâh-tâbânım amân amân ey kanlı hançerinden

Firâkınla gözüm pür-nem rakîbi eyledin mahrem
Beni şâd etmedin bir dem amân amân ey kanlı hançerinden

Sezâ mıdır bu istiğnâ gamminla ağlarım tenhâ
Kılırsam böyle vâveylâ amân ey kanlı hançerinden
Görürsün çeşmim yaş imiş a zâlim bağrın taş imiş
İşâret gözü kaş imiş **eyzan**

[291a]

Nakş-1 Mehmed Safâ eş-Şamî

[Usûleş] Semâ'î [A]

Yâ zarîfe 'ş-şekl yâ men tûbdiü veche
Ahzele 'l-bedreyn hüsnüke ve ezâe 'n-nîreyn
Âh yel lel lel le yel lî yel lâ lî tere yel lî ve ezâe 'n-nîreyn
Bend-i sâni
Lî fi hadenike şeklen ve hanîm ve enîm
Ve alâ ve sallâke neccâ tûl-i leylî yâ Hüseyin
Âh yeled lel âh yeled min visâli minke yâ azb
Lemmâ ve min vesallâke, isnâ ve gurâm fi nemedî
Âh yeled lel lel le yel lî **ilâ âhîrihî**

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ve ehl ez-mest-i tû em ey ne-mest-bâde
Şîrîn ü ehl ey yâr-i tû em ey ân
Ruh-ı sâde şîrîn ey dost bâ destem
Derk-i merdüm ey leb-i bâ-lebim ey ki
Mürdem ey lebâ-lebim ey ki
Merdüm ey

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î [FA]

Ey safhatü'l-hazzî ki ke-mir'ât-sıfat, lî [ve] üli'l-elbâb lâ mâ-i zerd yâr veylû veylû
veylû veylû ne' am yâ rûhî yâ seydi yevel lel lî ne' am yâ rûhî yâ cismî
yel lel lû miyân ve bihâ âhîke'l-ârız lâ, nüsebbihu'r-
rîh alâ mâin cemed **terennüm**
ke'l-evvel

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ger be-devr-i dil-hûşem sengîn-i bisyârem, çi konem ki dest-i zûr-i sâ mân nedârem
vây lâb-i lâ lebem ha şîrîn ey, lâb-i lâ lebem cî azîz ey lâb-i lâ lebem
cî **Hâne-i sâni** Zânem der dehânet-i derd-i men be-cânet
vây Lâb-i lâ lebem cî şîrîn ey lâb-i lâ lebem cî
azîz ey lâb-i lâ lebem cî.

[Nakş-ı] A' mâ İbrahim

[Usûleş] Semâ'î [F]

Cennet-i rûy-ı zemîn bâğ-ı hüseyin-âbâd est, ki benîşest bedereş ez-heme gamm âzâd
est müdde'î râz-ı hased bîned ki ikbâl-i kesî, müstedâm est ve müdâm
est Hüdâyâ dâd est dir tenî tenî tenî tenî dillere dillere
dillere dir ten ten î tenî ten tene nî ten nen
münkir-i Hüdâ mî-şevved a' mâ

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Beyâ bâ mâ ve tû hem-hâne bâşem
Yekî şem' ve yekî pervâne bâşem

Gehî bâ hâciyân-ı ender-i münâcât
Gehî sâkin-i derîn meyhâne bâşem

A gel karamânî kurbânî kurbânî dâdî düşmüşem
Senden ayrı dâdî **mükerrer** yâr seni severim

Ey benim cânım ah delikanlı

Bend-i sâni

Felek dâdî felek dâdî felek
Dâde-i felek mülk-i Süleyman

Dâd-ı berbâd he eğer neşinîdei
Bişnev zi-kâsım kücâ-şod

Hüsrev Şîrîn ü Ferhâd

[291b]

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Yâ kâmile'l-me'ânî visalüke tabîbî
Cûdlî bi's-semrâvî ve tafâ nâr-ı lehîbî

Cûdlî yâ seûlî şeref-i mahallî
Nâdeytü hîne hataran kasara nüfûrek

Zernî yâ kamerî illâ ezûrek rızkî yâ kamerû
Ezûrek rızkî yâris yâris ve huz

Mâ teşâ mâ teşâ rûhî lek cebâ mahallâk
Mevlâke gulâke hâkimü ale'l-bedri rehhalet

Bidevrike rızkî yâ kamerû illâ ezûrek men yehû
Cemâlühû fihi zâdehû telâfi lircâlihî bavisâlihî

Bihatabnî bi'l-halas ev azabî ve uhreme hilâfi
Minküm nâdeytü hîne esbara nüfûret zîrlî

Yâ kamer illâ ezûrek rızkî yâris yâris yâris

Nakş-ı İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dolanam şem'ine pervâne gibi ben senin
Olurum yoluna dîvâne gibi ben senin

Cânım cânım yevel lî âh gülüm gülüm tir leli vây yâ lâ
Yâ lâ yel lel lel le lî vây, çemenî hâre

Giyip salınma vây, sevilir dilber olan
Alınma hey, bir bûse ver beyim yanağından

Bir bûse ver şeker dudağından amân amân
Yâr yâr gel ki bu gönlü şâd edem seninle amân amân

Gel ki nesîm yâd edem seninle amân amân
Amân yâr yâr amân amân dost dost

Şeker dudağından, yâd ellerde zülfün gibi
Perîşân oldu gönlüm benim benim benim

Bend-i sâni

Bendeyim zülf-i dil-ârâna dolaşdı gönül
Hicrin ile çâk olurum şâne gibi ben senin

Nakş-ı İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gül-şen-i hüsnünde hezârın sevdim
Bu hüsn ü letâfetle bahârın sevdim

Amân amân amân amân amân ey yâr yâr yâr yâr yâr yâr
Vây sen meni bilmez misin ben sana çâker olam

Sen meni bilmez misin men sana hayrân olam yâr yâr
Yâr men sana kurbân olam men men men yâr yâr yâr

Âşıkınım sürme meni bâğından **mükerrer**
Hem çeşmini hem hatt-ı izârın sevdim

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Görmeyeli şüh-ı şivekârımı
Gamla geçirdim bu rûzgârımı

Ömrüm meni koyup şimdi cenân gidipdür
Âh hûnî gezerim bağırimi kan edipdür

Âh yel le lî yel lî yel le lî tir le lî yel lî yel le lî
Âh dâdî dâdî yârî yârî

Bu revîşin özüm kebâb edipdür
Çeşm-i sirişkimi şarâb edipdür

Bend-i sâni

Eyle beni lütfunla şâyeste gel
Alma benim âhımla şerârımı

[292a]

Güfte-i Enverî
Nakş-ı Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Rencîde sakın olma nigâh eylediğimden
Ey ruhları mâhım

Havf eyle gözüm nûru sen âh eylediğimden
Ey çeşm-i siyâhım

Cürm ise senin hüsnüne Yusuf dediğim ben
İncinme efendim

Mahcûbunum el-hakk ki günâh eylediğimden
Afv eyle günâhım

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ey serv-i sehî sen geleli nâzile bâğa

Sır çekmedi ar' ar

Çok âlî nesepler özünü çaldı ayağa

Kul oldu sanavber

Bir bûse ricâ eylediğim ol la' l-i lebinden

Sarhoş muydu bilmem

Gamzen beni katl etmeğe yapışdı bıçağa

Çekdi bana hançer, yel lî yel lî yel le le lâ

Sır çekmedi ar' ar

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Yoluna can vereyim hâkla yeksân olayım

Ben senin dîde-i bîmârına kurbân olayım

Hâlîme ağlayayım sûz-i dilimden yanayım

Meclis-i aşkına ben şem' -i fûrûzân olayım

Tâ dir tenî tene nî tâ nâ dir dir dir dir tenen tâ dire

Dillî nî

[Güfte-i] Nabî
[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î

Memnûnuyuz sabânın geldikçe kûy-i yâra
Tatyîb-i hâtır eyler uğrar bu hâk-sâra

Gelmiş çemende gördüm dün andelîb-i şeydâ
Tâze sersâr²⁵⁴ okurdu o evsâf-ı nev-bahâra

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yel lel le lî vây vây

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Kan etmeden ol gözleri efsûn hazer etmez
Bin geşte yatar reh-güzerinde nazar etmez

İşler geçer sînemize hançer-i gamzen
Bir mertebe kim tîr-i kazâ ol kadar etmez

Cânım yel lel lî tere lî yevel lî lel le le lî amân hazer etmez

[Nakş-1] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Erbâbı ile sûz u güdâze alışıkdır
Âl-ı şem'î kula tekyede bir eski ışkdır

²⁵⁴ Bu kelime pelték se (س) ve elif (ى) ile yazılması gerekirken yanlışlıkla sad (ص) ile yazılmıştır.

Düşünde perişân görelî zülf-i siyâhın
Hep gördüğü düş âşık-ı zârın karışıkdır

Belî belî yâr-i men belî belî yâr-i men dir tenî tenî tenî ten
Tene nî nâ nî tâ nî tene nî tâ nî tenî tenî tenî

Tenî tenî vây

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dîde pür-hûn ise de yine o mâhı gözedir
Budur âyin-i sitem dîde-penâhî gözedir

Rûy-ı yâranına gâh u gehe mecbûrum
Niçin ağyâr-ı cefâ-pîşe nigâhî gözedir

Hey âh yâ lâ yevel le le yel lî yâ lâ yevel le le yel lî yenter
Yele lel lel le le yel lî yenter yevel lel le le lel lî amân gel

Amân nazlı yârim ince miyânım

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yüz verme o gîsûya müdârâdan elin çek
Yetmez mi sana nakş-ı hattın sevdiğim o renk

Tene nî tenen nâ tene dir tâ tene dir nî dem dir lelâ dir nâ
Tene dir nâ tene dir nî **mükerrer** gerçi meleksin

Mihr-i feleksin üftâde-i dil-dâdeyesin ammâ ki
Dönensin âh lütfunu görsen üstüne

Sürsen vaslına ersen nâzenînim görelim tek

[Bend-i] sâni

Yek renk olur a' dâ bizi fark etmeye pîşek

Cânâ beri gel çift olalım olmayanın tek

[Bend-i] sâlis

Bildik ki yevel lâ dediğin bâd-ı hevâdır

Def ki döğünür darb ile gördüm teke düm tek

Def ki döğünür darb ile gördüm teke düm tek

Nakarat

[292b]

[Nakş-1] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Yeter dil-hasta-i aşkın gamminla nâ-tüvân olsun

Tabîbim çâre-sâz ol yoluna cânım revân olsun

Dururken âşkın peykân-ı müjgân-ı istühânında

Revâ mı devlet-i vaslınla eller kâm-rân olsun

Vây serv-i nâzım işve-bâzım mû-yı miyânım amân nâ-tüvân olsun

Nâzenînim benim

[Nakş-1] İbrahim Çavuş Kürküzade

[Usûleş] Semâ'î

Bana ol şûh-ı mümtâza mu' âdil bir civân söyle

O çeşm-i mest-i tannâza mümâsil ebruvân söyle

Nedir ey gülbeden bu cünbüſ-i etvârı müstesnâ
Yüzünde göster kerem kıl bendeki cânâ amân söyle

Amân amân hâlim yamân oldu ciğer kebâb
Oldu amân amân bir civân söyle

[293a]

DER-MAKĀM-I UZZĀL

Dinle gel bezmde savt-1 uzzâl

Zill[et]-i terk eyle de zâhid-i uzzâl

Kâr[-1 ...]

[...] Hindî

Usûleş Devr-i Revân [F]

Tâ tel lel len tâ tel lel lel len tâ tel lel lâ tel lel lâ lel tel len, seherî kâ kâ mukbil lîk lîk gül-i sûd bürden ez-bûstân kerde ve çâr pâ âb-1 rû Hû Hû selvârî-i tâ bistân yek dû galûle bînekî lîk lîk lîk nâste bûden ko rû ve Hû Hû hayrân yâr hayrân yâr tâ nî deytâ dir nî ehâ hey tâ nî deytâ dir nî, ey kibriyû dilîr ve muğlekânî Keşmîrû Kandeâr [ve] Dilgîz(?) ve Tebrîzî nikrîz-i mızrâb ve tanbûr ve gül gül bülbül bülbül ne mesnâ sîm-ârâ hey yâr belî aka gulâmî şümâyem hey hey.

Bend-i sâni

Tâ tel lel len **ilâ âhirihi miyân[hâne]** mâ sasû pencüm hey rây rây rây yek serme-dân-1 serâbî hûn-1 kalbim keykek-i key key âh âh keykek-i keykey âh âh â bî haber est meydân hân hân tâ tel lel len kâ kâ türâ zi-verevgan, mâ zi-veharden hindî nân u piyâz ve zencîlû ki feylû fellû hurmâ-yı hindî gül-i güllû bülbül ü sâkî karanfil-i hayrân be-mândem, derîn-i şehr merd-i garîbem, mâderîn şe hâl-i tû şodîm, ve mâderîn şe kişver-kon harîf-i âzârî hatt yok

Bend-i âhir

Tâ tel lel len **ilâ âhirihi** kâ kâ gû gû kâinat-1 hûr-1 beyât hûr-1 neyât ber-neyât nîte nîte nâcîm nîm nîte nâcîm **mükerrer** yek du‘â-yi hindî ez-bînev beşenev yek zamân hoş hoşî ilâ hayr est meydân tâ tel lel len **ilâ âhirihi**.

Usûleş Semâ‘î

Mest eğer nakl-i taleb-kerd be-bâzâr-1 Merv, mağzû bâdâm ve ter-i peste-i handân-1 incâ est, hele dir tû neşikenî kamerî-i gül-i necm-i taleb bir bölük matbahınâ men kâ kâ gû gû miyân bak bak ve cû cû ve cû her zamân lem lem ve âvâzne, fül fül ve mül.

Bend-i sâni

Ber-ser-kûy-i aceb bâr gehî mîbînem, tûtîi resm-i kerd mûsî-i handân-1 incâ est, tene tene dir nâ cânım tene tene dir nâ cânım tâ tel lel len **ilâ âhirihi**.

Kâr-1 Hezâr-Şükr **Amel-i Hoca Abdülkadir** *[Usûleş] Nîm-Sakîl [F]*

Hezâr şükr ki bârî cânım diğêr cemâl-i tû dîdem, re zi-hümâ-yi sa‘ âdet cânım be-dîn-i cenâb resîdem, tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire lel tel len cânım dem dir lelâ dire dir ten nâ dire tel lel len cânım ten nî ten nî ten nî tene ne nî tene ne nî lel tel lâ nâ dir nî be-dîn-i cenâb resîdem.

Bend-i sâni

Hezâr hâr-1 cefâ tâ cân-1 men nehord cân u dil-i men zi-be-bostân visâlet cânım gel murâd neçîdem, cânım tir delelâ nâ dir dir tâ nâ **ilâ âhirihi miyânhâne**.

[Usûleş] Sakîl [F]

Der â be-meclis-i rindân-ı cânım sühan zi-pîr-i mugân kû çünân be-pîr-i mugân kû
be-cây-i hîş merîdem, ten nî ten nî ten nî

Hâne-i âhir

[Usûleş] Devr-i Revân[F]

Hoş âmedî ve safâ-yı kalbim vây huzûr u safâ âverdî ömrüm vây, berâ-yi meclis-i
rindân kibl[e]m vây sürûr u safâ âverdî, ey ömrüm ey tene nen nâ dir dir ten dem dir
lelâ serv-i nâz **mükerrer** çünân ki pîr-i mugân kû be-cây-i hîş merîdem.

[294a]²⁵⁵

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Men bende-i hakîr-i tû sultân-ı muhteşem yâr-i men
Kerd zi-gam-ı tû zâr-ı be-mîrem türâ çi gam, yâr-i men

Dir dir tenî lel tel lâ nâ dir nî tâ dir ten nen nâ dire
Tel lel lene tâ dir nî **mükerrer** kerd zi-gamm-ı tû be-merdîm-i türâ çi gamm

Yâr-i men **mükerrer** ehâ hey ehâ ehâ hey nâzenîn ehâ ehâ ehâ
Yârim ey mürde dil ehâ ehâ ehâ cânım belî yâr-i men

Ehâ ehâ ehâ hey nâzenîn hey hey hey cânım belî yâr-i men

Bend-i sâni

Ber-cânım ez-tû her çi resîd cây-i nîst
Ger nâvek-i cefâ est ve eğer hançer-i sitem

²⁵⁵ Mecmuada vr. 293b boş olarak görülmektedir.

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Feryâd zi-endîşe-i dūrî feryâd
Feryâd-1 zi-dest-i nâ-sabûrî feryâd

Dir dir tenî telel lel lâne dir nî tâ dir tâ dir
Tâ dir tâ dir tâ dir tene tâ dir nî

Bend-i sâni

Efsûs zi-kemdemî dîdâr-1 efsûs
Feryâd zi-hicrân-1 zarûrî feryâd

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Dâd ez-dest-i dil-dâd ez-dest-i dil
Dâd ez-dest-i dil men çi konem dâd

Ez-dest-i dil-dâd ez-dest-i dil-dâd
Ez-dest-i dil-i men çi konem, âter yevel le lî vây dâd

Ez-dest-i dil, be-gül-şen bî-tû servim dûd
Âhest, nâzenîn, be-çeşmim sebze-çûn-i müjgân

Siyâh est, serv-i nâz, çi sân-1 hurşîd-gûyem
Rûy-âverâ, serv-i nâz, ki mushaf-râ galat

Hânden günâh est, serv-i nâz-1 dâd ez-dest-i dil
Dâd ez-dest-i dil sen çi konem âter yevel le lî vây

Dâd ez-dest-i dil

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Her zamân, râ be-kûyet şevk-1 didâr âverd

Bülbülân-râ arzû-yı gül be-gül-zâr âverd

Çend eşk-i lâle-gûn zîrîm ve hûn-dil hûrîm

Tâ-be-key tohm-i vefâ kârîm gamm-1 bâr âverd

Lâzime dâd ez-tegâfûlhâ-yı tû, vezîr-bahş

Ne be-cây-1 tû, cânım yevel le lî yâ lâ yevel le lî

Dost kurbân, ser-tâ-pâ-yı tû

Nakş-1 Baba Nevayî

[Usûleş] Evfer [F]

Tenhâ ne dilim bâde-i nâbeş heme hûn est

Mağz-1 kalem ve murg-1 kebâbeş heme hûn est

Dil bende-i fermâneş cân hasta-i nâlâneş

Tâ nâ tenî tâ nâ tenî nen tâ nâ dir nâ dir tâ nâ dir nâ

Yevel le le lî kurbânet şevem ehhâ ehhâ yârim vâ

Ra' nâ-yı men ehhâ ehhâ yârim vâ zîbâ-yı men ehhâ ehhâ yârim

Vây ra' nâ-yı men yevel le le lî kurbânet şevem

Güfte-i Hafız

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Düş dîdem ki melâ'ik-i der-i meyhâne-zedend

Gil-i âdem besirşend be-peymâne zedend

Lâzime cânım vây yel lel lî cânım vây yel yel lî

Yele lî yelâ lâ yel lel lî yenter lâ tir lâ tir lâ

Tir yele lî yelâ lâ yel lel lî yel lel yel lî yele lel lel lî

Yele lî yelâ lâ yel lel lî gel âdem-i ber-şetend

Bend-i sâni

Âsmân bâr-i emânet netüvânist keşîd

Kur' a kâm-ı be-nâm-ı men dîvâne zedend

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Düyek [F]

Ger bûved ömr be-meyhâne resem bâr-i diğér

Be-cüz hıdmet-i rindân nekonem kâr-ı değér

Ten dir dir ten nen nâ dire dillî ten dîder lelâ dir

Dir ten nen nâ dire dillî ten be-haber zi-hıdmet

Bend-i sâni

Yâr eğér reft ü hakk-ı sohbet-i dîrîn nişah

Hâşe li'llâh ki revem men zi-pey-i yâr değér

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen mezen leşkerî leşkerî
Habeş ber-haten ber-haten-i mezen tâ ne nî tâ ne nî

Ten vây dire tel lel len lî ten yâ le lî yâ le lî
Yele lî yelâ belî şâh-ı men tâ dil-i şeyhâ tire

Neşiken-i zülf-râ şiken ber-şiken mezen hey hey hey
Hey hey nâz-ı men belî şâh-ı men

[295a]²⁵⁶

RUBÂ‘ İYYÂT

Beste-i Na‘ nâ

[Usûleş] Evfer

Kimdir sana bülbül gibi feryâd ü figân et
Pervâne gibi aşkını var dilde nihân et

Birçok bilir âfetdir ol arz eyleme hâlin
Ruhsârına hasretle hemen bir nigerân et

Yele le lel le lî dost yele le lel le lî âh nigerân et

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Görünmez niçe demdir çeşm-i mekkârım ne âlemde
Gönül derd ü elemde bilmezim yârim ne âlemde

Hırâmânî hırâmânî salınır sahn-ı gül-şende
Aceb ol serv-i kadd-i lâle ruhsârım ne âlemde

Beste-i Itrî

[Usûleş] Nîm-Devr

Ruhun aksile sahn-ı dîde bâğ-ı gülistânımdır²⁵⁷
Nihâl-i ser-bülendin hayliden hâtır-ı nişânımdır

²⁵⁶ Mecmuada vr. 249b boş olarak görülmektedir.

²⁵⁷ Bundan önce tekra bir “bâğ” kelimesi yazılmıştır. Ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Gönül ağlar gammından dem-be-dem rûh-ı revân ağlar
Bu bâğın çeşme-sârı hep benim eşk-i revânımdır

Beste-i İmam

[Usûleş] Muhammes

Âşüfte-bend-i silsile-i zülfüne nesîm
Mâil nihâl-i kâmetine tab^c -ı müstakîm

Sensiz cinâna kalmadı meylim cihân değil
Köyün riyâz-ı huld-visâlin tîr-i na^c îm

Yele lâ yel lel lâ yâ lel lel lî dost tîr-i na^c îm

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Cevr ü cefâna kâil olurdum velî şehâ
Mahsûs olaydı evvelde cihânda hemen bana

Sabr u karâr u akl alıcı bir perî imiş
Âdem sanırdım ol sanemi gerçi sûretâ

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Söylemez oldu bana dil-dâra söylen söylesin
Ya şikâyet ederim hünkâra söylen söylesin

Kasdı öldürmek midir ya nâz u istiğnâ mıdır
Müddet oldu ol şeh-i hûbâna söylen söylesin

Beste-i Na'î
[Usûleş] Devr-i Revân

Kafes-i tende tîr-i kârını feryâd eyle
Bülbül cânı çevir başına âzâd eyle

Ko bu garrâlığı sermâye-i hüsn elde iken
Kendini hiçe satan âşıkâ imdâd eyle

Beste[-i ...]
[Usûleş] Çenber

Korkarım mecnûn olam zülfün gammıyla zâr iken
Bir dahi göster yüzün başımda aklım vâr iken

Gel sen insâf eyle sultânım nice meyl etmesin
Vaslına ağyâr erer hicrinle rûhu zâr iken

Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Kimi mestâne seher-i yârile gül-şende yatar
Kimi derd-i elem-i hicrile külhanda yatar

Genc-i firkatde rakîbâ beni tenhâ sanma
Yâr eğer sende yatarsa elemi bende yatar

Beste-i Receb
[Usûleş] Evfer

Aşkın dil-i âşıkda perî-hâna cândır
Mihrin senin ey şûh-ı cihân cânda nihândır

Bülbül gibi her dem nice kan ağlamayım kim
Bağrım dolu kan eyleyen ol gonça-dehândır

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Kan dökerse ne aceb dîde-i giryân sensiz
Bana müjgânım hançer-i perrân sensiz

Gayrile etmez idin sen heves-i bezm-i şerâb
Ne çeker bilse idin âşık-ı nâlân sensiz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Dilberin yolunda bir gün terk-i cân etsem gerek
Derdimi uşşâk içinde dâstân etsem gerek

Kâse-i zerden düzüp gamm-ı bezmimiz peymânesin
Bağrımın kanı şarâbın erguvân etsem gerek

[295b]

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Hâlet-i aşkınla dil mestâne-şeklin bağlamış
Kana dönmüş çeşm-i ter-i meyhâne-şeklin bağlamış

Murg-ı dil saydına sûzân olmağičün hüsn-i yâr
Harmen-i hüsnünde hâlin dâne-şeklin bağlamış

Beste-i Avvadzade

[Usûleş] Çenber

Vâz geldim ey sanem sana hevâdâr olmadan
Gül yüzün için her gece bülbül gibi zâr olmadan

Ben elem çekdim senin sevdâ-yı zulfünden şehâ
Çünkü sen el çekmedin ağyârile yâr olmadan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Âteş-i aşkı [e]fzûn etmekdedir cânânemiz
Kâse-i pür-mihnet oldu eldeki peymânemiz

Dil-rübâ serkeş derûnum dâğ dâğ ve pür-elem
Hâhiş-i vuslat harâb eyler dil-i vîrânemiz

Beste-i İsmail Çavuş Bu Beste Hüzzâmdır

[Usûleş] Çenber

Dem-i vuslat düşürüp iş dem-â-demcesine
Lebin emdim o perî çehrenin âdemcesine

Kesret-i aşk olup mâni^c-i güftâr-ı niyâz
Söyledim hâlimi îmâ ile a beyimcesine

Amân amân amân iş-i dem-â-demcesine

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Sakîl

Ey dil ne aceb giriyeni efzûn etdin

Dâmân-ı girîbânını gül-gûn etdin

Şol denlü keş-i aşk-ı melâmet oldun kim

Ferhad ile Mecnun'u ciğer hûn etdin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Alâyîş-i dünyâdan el çekmeğe niyyetdâr

Yakında adem derler bir şehre azîmetdâr

Nûş eylese bir âşık tâ haşra dek ayılmaz

Bezm-i feleğin bilmem câmindâ ne hâlet var

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Terahhum-i tîg-ı yârile pür-yâre oldun ey gönül

Arzû-yı vasılla sad-pâre oldun ey gönül

Her gören hayrân olur dâğ-ı derûn-ı sînene

Zahm-ı gûnâ gûnla nezzâre oldun ey gönül

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Dil dehânından devâ umar şifâdır vâre ise

Mûmyânın sarmak ister mûmyâdır vâre ise

Nice yıllardır ki hiç nâm u nişânı yok dilin

Bir kemend-i cân-şikâre mübtelâdır vâre ise

[296a]

Şarkî-i Küçük Müezzîn
[Usûleş] Devr-i Revân

Nigârâ sen de hatm olmuş güzellik tâzelik terlik
Senin yanındadır ancak serîr-i hüsne serverlik

Ne zîbâ dilber-tersin bu hüsn-i hulkla sen-kim
Erişmiş reng-i rûyundan gül-i hamrâya ahmerlik

İrem bağında ey meh-rû varup ta' lîm eder her dem
Saçın reyhana sümbülün kaddin şimşâda ar' arlık

Lebinden mu' ciz-i İsa erişmiş Hızır ve İlyas
Yüzünden gün ziyâ almış meh alnından münevverlik

[297a]²⁵⁸

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ger yâr be-tab' -ı hîşten hem-dem yâbî, he yâr-i men
Ez-ömr-i nasîb-i hîşten hem-dem yâbî, he yâr-i men

Tâ dem dîder lelâ dem dir dir ten ten diller dillere tâ tel lel lenî
Vây bâz-gû tel lel lenî tel lel lenî yâr yâr serv-i nâz ez-ömr-i hîşten

Lâzime yâ lâ yel lel lâ tir lâ tir yel le lâ serv-i nâz yâ lâ yel lel lâ tir lâ
Tir yel le lâ işve-bâz yâ lâ yel lel lâ tir lâ tir yel le lâ mest-i nâz

²⁵⁸ Mecmuada vr. 296b boş olarak görülmektedir.

Yâ lâ yel le lâ tir lâ tir yel le lâ serv-i nâz

Bend-i sâni

Zinhâr tû zâyîc mekon in dem-râ, şâyed ki demî çin

Diğer kem yâbi

Nakş-1 Hindî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mest eğer nakl-i taleb kerd be-bâzâr-ı merd

Mağz-ı bâdâm-ı ter piste-i handân incâ

Hele derd-i şikenî kamer u gül neşümî taleb

Bir bölük matbahına yek bölük matbahına

Ne ki gû gû gû miyân bak bak cû cû cû her zaman

Lem lem ve âvâzenî fülful-i fül **miyânhâne**

Ber ser-kûh aceb bârgehî mî-bînem, tûtîi

Resmgerd-i mevsimî imrân incâ, hele derd

Neşikenî

Nakş-1 Beyrutî

[Usûleş] Semâ'î [A]

Tennî tennî dir dir ten dir tâ nâ tel lel len **mükerrer** tâ dir tâ dir

Dir dir dir ten dir tâ nâ tel lel len, lemîne ʔl-îş

Aşiyen terâ mâ terektühâ, muşakkaku ʔl-beyne sihâmen

Ehhâ hey ehhâ ehhâ hey beyne sihâmen ehhâ hey ehhâ ehhâ hey

Küllemâ biruka‘ ihâ neşru ’z-zimâme ’l-beyt min ahmeri ’d-dima‘
Si[hâ]men, ehâ hey ehâ ehâ hey neşrü ’z-zimâme, ehâ ehâ ehâ

Hey tenî tenî dir dir ten **ilâ âhîrîhî** dir tâ nâ lel tel len tâ dir
Tâ dir tâ dir dir dir ten âh tâ nâ tel lel len, fi hevâküm

Hâl-i vecdî yâ ehle ’n-necdî, yâ Hû turrer, yâ lel lel lî
Rahye tesellü ’r-riyâh neşrü ’z-zimâme, **mükerrer** ehâ hey ehâ ehâ ehâ

Hey neşrü ’z-zimâme, ehâ hey **mükerrer** süfehâ cezbü ’l-berâk **mükerrer**
Ale ’l-hamâmâ **mükerrer**, dir ten tene nenî ten tene nenî ten

Dir tâ nâ tel lel len tel lel len vâ, vahye
Tesellü ’r-riyâh neşrü ’z-zimâme, ehâ hey ehâ

Ehâ ehâ ehâ hey, neşrü ’z-zimâmâ

Nakş-1 Abd-i Ali
[Usûleş] Semâ‘î [A]

Lemine ’l-îş işyen terâ mâ rişkatihâ
Teşakkaka ’l-bîde sihâmen küllemâ birif‘ atihâ

Neşrü ’s-sabâ libesti min ahmeri ’d-dem‘ lisâmen
Ve terâ men hafifen a‘ nâkuhâ küllemâ

Hez lihe ’l-berk hüsâmen şeffehâ
Şevkî birâhâ lilhamâ feferret yehdî ilâ necdin selâmen

[Nakş-1] Ayntabî

[Usûleş] Semâ'î

Târ-ı zülfünde gönül beste-i zincîrindir
Kurtulur mu güzelim dâmen[ind]e nahcîrindir

Ten ne ten nî ten ne ten nî ten ne nî vây
Beste-i zincîrindir tâ dire dillî ten tâ dir nî

Âh diller dir ten ne nî tâ dir nî tâ dire dillî
Ten ten ne nî vây ten ne ne dost ten ne ten **miyânhâne** vây

Gamze zâtında ne ki sâz-[e]fsündür
Beni mecrûh eden ey kaşı kemân tîrindir

[297b]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Dîdâr-ı yâri görse gönül bî-karâr olur
Görmezse kârı girye ile âh u zâr olur

Meftûnu olmamak nice mümkün görüp ânı
Hakkâ o dil-ferîb yâr acib şîve-kâr olur

Yâ lel lel lel lel lel lel lî hey yâr acib şîve-kâr olur

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Ol dilber-i fettân acabâ kande gidüpdür

Ol mihr ü rahşân acabâ kande gidüpdür

O nergis-câdû saçı sünbül yüzü çün gül

Ol derdlere dermân acabâ kande gidüpdür

Ey dâd ey dâd ey dâd ey dâd amân amân amân dâd dâd

Dâd dâd dâd ey vâý kande gidüpdür

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gurbetde garîb şâd-kâm olmaz imiş

Hiç kimse garîbe mihr-bân olmaz imiş

Altın kafes içre girüben gül beste

Bülbülga [ö]tegen tek âşiyân olmaz imiş

Belî işve-bâz-ı men

[Nakş-1] Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Ey şûh kaddin serv-i yüzün bir gülterdir, ben bülbül-i şeydâ

Nazzâre-i vechin nazarî feyz-i nazardır, ey dîde-i bünyâ

Fıkr-i kadd ü refâtârın ile kalmadı sabrım, hevesile hod âhım

Ey hâsıl-ı ömrüm bu ne kadd bu ne kemerdir, sübhânehû [ve] te' âlâ

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

O şûh meclis-i rindâna gelse nâz ederek
Dil-i fütâde düşer payine niyâz ederek

Ederse mutrib hoş-lehce nağme-i şehnâz
Gelir hezâr gönül nağme-i hicâz ederek

Cânım vây ömrüm vây nâzenînim meded ey vây gelse nâz ederek

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Yine dil bir saçı Leylâ'ya olupdur meftûn
Kanı Mecnûn ki ana göstereyim ben de cünûn

Beni bir kerre bu dârâtla ger görseydi
Eylemezdi dahi da'vâ-yı muhabbet Mecnûn

Gel gel zâlim yâr gel gel şîve-kâr gel
Gör beni yâr neyledi

[Nakş-1] İbrahim Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Düşdünse gönül bî-serv-i sâ mân olacaksın
Bu aşka hemen vâle vü hayrân olacaksın

Bu âteş-i hasretle yeter yanma gel ey dil
Kim şem'ine pervâne-i sûzân olacaksın

Âh yele lele lele lele lele lele lele lele lele lele yel lî vâ yâh

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Öldürür âşıkların bir bî-amândır sevdiğim
Zulmü kânûn eyleyen şâh-ı cihândır sevdiğim

Her nedenli cânıma cevr eylese âh etmezim
Mümkün olmaz saklamak halka ayândır sevdiğim

Yele lâ yele lâ yel lele lele lâ

[298a]

DER-MAKÂM-I ŞEHNÂZ

Kıl o perçemle siyeh mest-âvâz

Bezm-i meyde ederek ey Şehnâz

[298b]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [F]

Gûş ber-kavl-i rakîbân-ı sitem-ger mîkonî

Der-hakk-ı mâ her çi mîkonîd bâver-i mîkonî

Dîr lelâ dir dir ten delelâ delelâ dir dir ten dillere dillere

Dir tânî ten ehhâ hey ehhâ hey ehhâ ehhâ hey ehhâ hey ehhâ hey

Ehhâ ehhâ hey hey ra' nâ-yı men **mükerrer** der-hakk-i her çi mîkoned

Bend-i sâni

Zülf-i meşkîn est kaddet ser-tâ be-pây endâhtî

Tâ-be-key hod-râ be-hindûyî berâber mîkonî

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Hafif [F]

Dir dir tâ nâ tel lel len nâ dire dele lâ dir dir tâ nâ dire tel lel lene

Tâ dir nî **mükerrer** dîr lelâ dir nâ dîr lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel

Lene tâ dir nî **mükerrer** güftem ey sultân-ı hûbân rahm-kon
Ber-în garîb, güft der-dünbâl-i dil reft

Kem koned miskîn-i garîb, âh dire delelâ dir nâ
Dem dir lelâ dir nâ dire delelâ dir dir ten nen nâ dire

Tel lî ten **mükerrer** güft der-dünbâl-i dil reft
Reh-i kim koned miskîn garîb

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Mâ bûdîmî kalenderî ve zîrek nev-bahâr, dû siyeh-yârân
Şarâb dû siyeh-i yârân kebâb, ez-şarâb nûş şodîm

Vây kebâb hordîm, mest-hoş hoş şodîm
Be be hey hey âtel lel lel len cânım âtel lel lel len cânım âtel lel

Lel lel lel le lî vây

Bend-i sâni

Ser-kûy-i dû Keşmîrî
Şîşe-dânî nûş-i şarâb, ber âh genceşek ve

Kebâb, ez-kebâb-ı hordîm, vây şarâb-ı nûş
Şodîm, mest-hûş hoş şodîm

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Düyek [F]

Pençe zed-çûn aşk-1 libâs yâr sâmi pâre şod
Tâ' at-i sad-sâle-em târâc-1 yek nazzâre şod

Delâ delâ dir dir ten delâ delâ dir dir ten ten ne nen
Tâ nâ dir ten ten nâ dillere dillere dir tâ nâ dir nî

Dillere dillere dir tâ nâ dir nî **mükerrer** tâ' at
Sad-sâle em târâc-1 yek nazzâre şod

Temme

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Evfer [F]

Beyâ der-kes-i mahmûr-1 cânân
Nefes der-sîne mî-galtam çû mestân

Girîbân-i dilem der-dest-i tıflî est
Ki neşinâsed girîbân-râ zi-dâmân

Cânım cânım yevel le lî vây tere le le lî cânım mîrim
Yevel le lî vây tere le le lî yenter lâ yevel le lî vây tere le

Le lî tere le lî yevel le le le lel le lî yevel le lî yevel le le le
Lel le lî yevel le lî yevel le le le lel le lî yevel le lî

Yevel le le le lel lî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Vakt-i seher-i be-nâle nekûşed kesî çerâ

Mestî-i bülbülân nefuruşed kesî çerâ

Tâ nâ tâ nâ dir dir ten dir tene tâ dir nî

Dem dir lelâ tâ dir yevel le lâ tene tâ dir nî

Bî-tû hayrânım bî-der ey he he he

He he belî yâr-i men

Temme temme temme

Temme

[299a]

RUBÂ‘ İYYÂT

[Güfte-i] Fasih²⁵⁹

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

Gehî hilâf-ı rızâ gâh sâzkâra döner

Bu âsiyâb-ı felek sanma ber-karâra döner

Ne câne ki nigâh-ı efken-i teveccüh olam

Misâl-i kible-nümâ dîde kûy-ı yâra döner

Belî cânım belî yârim a cânım mihr-bânım yâr kûy-ı yâra döner

[Güfte-i Salim]

Beste-i Küçük Müezzîn

[Usûleş] Devr-i Revân

Neş’e-i meyle o dem-kim rûyu âl-â-âl olur

Gamze- âşık kişi kanlar saçar katâl olur

Çeşm-i bâdâmın tasavvur eyledikçe SALİM’in

Dîdesi hûnâbe-i firkatle mâl-â-mâl olur

Nâzenînim işve-bâzım mehcebînim belî dost

²⁵⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Cânâ hatt-ı yâkûtî yazan ol dehen üzre
Bir nokta komuş sürhle gûyâ zekan üzre

Kâküllerin ol kâmet-i mevzûna yaraşmış
Zülfün ne güzel düşmüş o vech-i hasen üzre

Serv-i nâzım gel efendim dil-nüvâz-ı men a cânım

Beste-i Nazım

[Usûleş] Devr-i Revân

Yâr dökmüş zülfünü ol kadd-i bâlâ üstüne
Gûyâ tâvûs-ı cennet kondu tûbâ üstüne

Bir çemen-zâra döşenmiş sünbül seyr eder
Kâkülün düşdükçe ol hatt-ı mutarrâ üstüne

Yâ le lel lel le le le le le lî hatt-ı mutarrâ

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Çenber

Sorma erbâb-ı gammin âteş-i nihânından
Bil hemen hûbların cünbüs-i merdânından

Nice kan ağlamayım kim ciğerim hûn oldu
Bir Mesîhâ nefes sûzen-i müjgânından

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hezec

Yine tîg-1 nâzı yer eyledi dil-i zârda o perî-veşin
Eğer imtizâcını görmedin ise seyr et âb u âteşin

Ol ebrûvân-1 mukavvesin çile-i cefâsın çekmeyen
Gamm-1 ızdırâbla çektiğin ne bilir bu cân-1 belâkeşin

Âh yele lâ yel le lâ lâ yel le lel le lel le lî

Beste-i Derviş Ali

[Usûleş] Evfer

Yine dil bir cihân-1 fitnenin aşkıyla şeydâdır
Yine nev-mübtelâ-yı işve-i çeşm-i dil-ârâdır

Aceb mümkün müdür ya olmamak dil-dâde-i aşkı
O dilber kim âna dest-i inâyet-i çehre pîrâdır

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Efsûs o nâ-tüvâne ki hâli harâb ola
Kârı belâ-yı aşkla hep ızdırâb ola

Hayf ol nedîde kâm-1 siyeh-i rûzgâra kim
Âşufte-hâl turre-i pür pîç-i tâb ola

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Benim her bir nigâhım yâra bir râz-ı nihân söyler
Ne bân-ı hâlle her zahm-ı sînem dâstân söyler

Bilir derd-i dilim hiç tercümân-ı nutka hâcet yok
Hemîşe şem^c -i meclis-i sûz-i aşkı bî-zebân söyler

[Güfte-i Haletî]

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Devr-i Revân

Yetişir sana sakın âh-ı dil-i nâlânım
Dil-i sevdâ-zededen kaçma benim sultânım

Sabr etmiş HALETİYÂ derd-i dilin dermânı
Sabrım elden gideli kalmadı hiç dermânım

[Güfte-i Zahid]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Rahm eyle âb-ı dîde-i gevher-i nisâra gel
Emvâc-ı bahr-i eşkimi seyr et kenâra gel

ZAHİD ne lâzım ehl-i dile kîne-i şütür
Gir bezm-i îş ü işrete sen de katara gel

Beste-i Tosunzade

[...]

İlâhî²⁶⁰ izzetin hakkı-çün ol servi ser-firâz et
Kemâl-i hüsnle dâim civânân içre mümtâz et

Görenler yüz sürüp dergâhına arz-ı niyâz etsin
O serv-i ser-firâzı pâdişâh-ı mesned-nâz et

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Bir sencileyin dilber-i mekkâre mi vardır
Bir bencileyin âşık-ı bî-çâre mi vardır

Elden ne gelir katlanalım cevır u cefâya
Sabr eylemeden gayriye bir çâre mi vardır

Âh cânım yâ lâ yâ lel lî tere lî
Yelee lele lele lele lî bir çâre mi vardır

[299b]

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Zincîr

Terâne senc-i figânım hevâ nedir bilmem
Belâ-yı bülbül-i zârım nevâ nedir bilmem

Mukayyed-i leb-i yârim visâlden mahrûm
Esîr-i bâdeyim ammâ safâ nedir bilmem

²⁶⁰ Burada yanlışlıkla ilâhî kelimesinde lâm (ل) iki kere yazılmıştır.

Cânım yâle lel lel lî mîrim yel lel lel le lel lel lî yâr safâ nedir

Beste-i İmam

[Usûleş] Evfer

Kimdir ki gammınla nâle vü zâr etmez

Derdin sana nâle kim izhar etmez

Feryâdına hiç kimsenin etmezsın dâd

Feryâdına feryâd sana kâr etmez

Cânım yel lel lâ ömrüm yel lel lî sana kâr

Beste-i Baba Nevayî

[Usûleş] Evfer

Dedim hüsnün berâtında nedir zülf-i siyâh eğri

Dedi bu Rumdur bunda olur tuğrâ-yı şâh eğri

Nedendir âstânende benim devletli sultânım

Rakîb o siyeh doğru ola ben bî-günâh eğri

[Güfte-i ...²⁶¹]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Evsat

Yeter oldun dile hançerîn bî-dâd yeter

Yeter etdin dili bî-dâdına mu' tâd yeter

Etme uşşâkı perîşân ki benim âlem-i aşk

Garazın âşık ise bu dil-i nâşâd yeter

Âh yele le lele lele lele lele lâ yelee lele lâ tere lele le

Lelle lele lâ yelee lele lâ lele lele lele lâ yâr ömrüm bî-dâd

[Güfte-i Na 'il]

Beste-i Çorbacızade

[Usûleş] Zincîr

Dil-i şeydâ o mehin zülfünü zincîr ister

Sahn-ı lütfu şifâsı ile tedbîr ister

Benim üftâde-i mihnet-zedesı ey NA 'İL

Âna hüsnile bu dil şerhini takrîr ister

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim yel lele

Yenter yel lele lî

²⁶¹ Bu sözelerin güftekârı diğer bazı yerlerde olduğu gibi metinden ayrı olarak sağ tarafa yazılmış, ancak imlâ eksiklikleri dolayısıyla okunamamıştır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Bereşân

Güldürme iltifâtınla kîne-cûları
Etdirme hande âşık-ı zâra adûları

Hep i‘tibârı pâye-i bûs-i lebinleedir
Mînâ-yı serkeşin kadehe ser-fürûları

Beste-i Abdullah Çelebî

[Usûleş] Nîm-Devr²⁶²

Yed-i beyzânı seyrân eylesinler nûrdur derler
Bakanlar sînene âyine-i billûrdur derler

Görenler sîne-i mecrûhum üzre sîne-i yâri
Sarılmış yâre sanan merhem-i kâfûrdur derler

[Güfte-i Nedim]

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Çenber

Dolaşsam kûy-i yâri âşık-ı dîvânedir derler
Otursam rû-be-rû adın rakîb ayâ nedir derler

NEDİM ile temâşâ kılmağa çıksam gülistâna
Görenler âna âşıktır sana cânâ nedir derler

²⁶² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Sîneye çekdim yine cânım gibi cânânımı
Hâle-i âgūşa aldım ben meh-tâbânımı

Dûzah-ı hicrân olur elbette firdevs-visâl
Âkîbet birgün verir derdin veren dermânımı

[Beste-i] İbrahim Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Beni bülbül gibi nâlân eden sensin efendim sen
Esîr-i kâkül-i hicrân eden sensin efendim sen

Gammınla hasretinle sîne-çâk oldum amân zâlim
Metâ^c -ı sabrımı tâlân eden sensin efendim sen

[300a]

ŞARKILAR

[Güfte-i Raşid]

Şarkî-i Mehmed Kethüdâ Kethüdâ-yı Sadr-ı Âlî

[Usûleş] Devr-i Revân

Çeşm-i mest ü gamzesi kıtâl iken
Korkarım kûyunda birgün kan olur

Dahi verdim tıfl idin sâl iken
Giderek bir âfet-i devrân olur

Tûtîyi söylemeyüp güftârda
Arı arı pâ-mâl eder refâtârda

Hak budur hûbân-ı gül-ruhsârda
Bu kadar ne hüsn olur ne ân olur

Yâr vakt-i işveye ersin de gör
Şöhret-i hüsn ü behâ versin de gör

Tıfıldır on dördüne girsin de gör
RAŞİD ol mâhım nice tâbân olur

[Güfte-i Raşid]
Şarkî-i Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Devr-i Revân²⁶³

Bir zaman hoşnûd olup dil tâli^c -i bîdârdan
Gördüğüm hemvâre vaz^c -1 lütf idi dil-dârdan

Şimdi nevbet değmez oldu bendeye ağyârdan
Düşmesin kimse niğâh-1 iltifât-1 yârdan

Sürdür[me]kden başka bir ümmîd-gâhım vârise
Bendeğî reddet eğer gayri penâhım vârise

Kâilim her ne edersen lütfdan âzârdan
Gerçi kul çokdur sana ey maksad-1 cân ü benim

Lîk efendim sensin ancak dâr-1 dünyada benim
Sabr eder bin kerre cevri etsen dil-i pür-şîvenim

Lütfundur her ne gelirse âşıkâ dil-dârdan
RAŞİD-âsâ iltifâtın görmede iken gâh gâh

Eyler oldum hayf uzakdan şimdi hasretinle niğâh
Ben demem cânâna sâdır olmadı benden günâh

Sen hemen afv eyle cürmün kim kaçar ikrârdan

²⁶³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî-i Koca Osman
[Usûleş] Devr-i Revân

Âteş-i sûzânla yandı yürek tutuşdu cân
Bağladı çeşmim yolun cûş eyleyüp yaş ile kan

Kaldı şöyle mihnet içinde bu cân-ı nâ-tüvân
El-amân ey RAHMÎ yok zâlim elinden el-amân

Âteş-i hicrinle bağrımı pür-yâre eyledin
Tîg-ı gamzenle yüreğim dopdolu kan eyledin

Zulmle yakdın gönül mülkünü vîrân eyledin
El-amân ey RAHMÎ yok zâlim elinden el-amân

Ey usûlü âşıkın eğlencesi dil-dâr imiş
Kişiye yârinden ayrılmak katı düşvâr imiş

Aşkî ben âsân sanırdım hey ne müşkil kâr imiş
El-amân ey RAHMÎ yok zâlim elinden el-amân

Şarkî-i Rif'at
[Usûleş] Devr-i Revân

Sana benzer âleme bir bî-vefâ gelmiş değil
Bana hem pâ bir belâ-keş mübtelâ gelmiş değil

Bu ne zülf-i ham be-hamdır kim görünmez gerdenin
Hıfz için bir gence yüz bin izdiyâ[d] gelmiş değil

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Sofyân

Güller açıldı çemende sebze-zâr oldu yine
İçelim câmile bâde nev-bahâr oldu yine

Bülbül-i şûrîde-veş dil bî-karâr oldu yine
Dem-be-dem sâat-be-sâat ben senin hayrânınım

Îd-i nevrûzun mübârek olsun ey sâhib-i zamân
Ömrünü kılsın ziyâde Hak senin ey nev-civân

Eylesin uşşâk-ı zârı vaslınla kâmurân
Dem-be-dem sâat-be-sâat ben senin hayrânınım

Çıkıldılar seyrâna hûblar geşt ederler nâzile
Öldürürler âşıkı ol gamze-i gammâzile

Bâde-i gül-gûn içerler nağme-i şehnâzile **eyzan**

Tetimme

Gerçi mir'ât-ı [İ]skender gelmiş ammâ dilberin
Sînesi âyine-i âlem-nümâ gelmiş değil

Vasfi ruhsârınla la' lin şerhini kim görse der
Rûm'a böyle dilber-i şîrîn-edâ gelmiş değil

[301a]²⁶⁴

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Nazîm]

Şarkî-i Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Dîdem yüzüne nâzır nâzır yüzüne dîdem
Kıblem olalı kaşın kaşın olalı kıblem

Cennet gibidir rûyun rûyun gibidir cennet
Âdem doyamaz sana sana doyamaz âdem

Gamzen ciğerim deldi deldi ciğerim gamzen
Bilmem nice olur hâlim hâlim nice olur bilmem

Ey gül ko NAZÎM olsun olsun ko NAZÎM ey gül
Her dem yoluna kurban kurban yoluna her dem

[Güfte-i Bakî]

Şarkî-i Kadrî

[Usûleş] Semâ'î

Müşkil imiş ki dil-rübâ tıfl ola dilsitân ola
Âşık-ı zâr ve mübtelâ pîr ola nâ-tüvân ola

Yaşıma bakmaz ol perî bilmedi kadr-i gevheri
Tâlib ola bu demleri bulmaya bir zamân ola

²⁶⁴ Mecmuada vr. 300b boş olarak görülmektedir.

Gûş tutup münâfika cevri koyar sâdika
Dilber odur ki âşika müşfik ve mihr-bân ola

BAKÎ'ye sâkıyâ ferah ver ki fenâ bula terah
Şol meyi sun ki bir kadeh pîr içe nev-civân ola

[301b]

Nakş-ı Mü'min Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Rûzî zi-pey-i gül-âb sükker dîdem dil ey dil ey vây
Pejmürde izâr u dil ber-âteş dîdem, dil ey dil ey vây
Lâzime bî-çâre dil ey vây âvâre dil ey vây, ez-cevr-i tû
Sad-dâd ez-dest-i tû sad-dâd

Bend-i sâni

Güftem ki çi kerdei ki mî sûzendet, güftâ ki derîn
Bâğ-ı demî handîdem **lâzime** ke'l-evvel

[Nakş-ı] Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

İmşeb hevesi dil-i hazînim be-girift
Endîşe-i yâr nâzenînem be-girift

Lâzime tâ şodem dil-i pâ-yi bend-i dilber toned hû-yi pür-cefâ ey
Dil-berây-ı zâlim vây sengîn-i dil ve pür-ham-ı şûh

Pür-cefâ

Hâne-i sâni

Güftem ber-dem na' re zamân ez-pey-i dil

Eşkim ber-dîr-i dâstînem be-girift **mükerrer**

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Lemmâ yâ habîbenâ şemred ve hubbuhû

Limen yâ habîbenâ fî rızâ ve fennihî

Yâ adîle'l-hevâ mâlâbik innehû

Habbe men feraza aleyhi'l-gayr-i sinnihî

Güfte-i Azmî

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der dâire-i gamet fütâdem çi konem

Yek lahza nemî-reved zi-yâdem çi konem

Hâhem ki ale'd-devâm be-pîşem bâşî

Çûn çarh nemîdehed her murâdem çi konem

Yenter yel le le lâ lâ lâ lâ yel le lâ lî yel le lâ tir yel le le lâ

Lâ lâ lâ lâ lâ lâ yel le le lâ lî

Bend-i sâni

Ey merg merâ zi yâr şermende mekon

Nümîdem ezân gevher erzende mekon

Yâr âyed ü cân be-reft-i Hüdâyâ nefsi

Mühlet-i deh der kıyâmetem zinde mekon

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bî-çâre kesî ki bî-berâder bâşed
Der-rûy-ı zemîn çû murg bî-per-bâşed

Eğer inçönîn ki hâne pür-zer bâşed
Zer-râ çî ketm ki bî-bir-âver bâşed

Ey bî-vefâ ey pür-cefâ hûb u hûb
Ve hûb be-hod bi-him belî belî belî be-hod bi-him

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çi huçeste subhdemî kezân gül-i nev heme yâr yâr haber-ressed
Dir lele le lele le lele dir nâ tene nâ tene nâ nâ he he

Dir ten tenâ nâ tene nâ nâ tene nâ nâ nâ nâ nâ nâ haber-ressed
Zi şemîm-i ca'd-i mu' anbereş be-meşâm-ı cân yâr yâr eser-ressed

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Mâ şîşe-i nâmûs be-meyhâne şikestîm
Rindâne be-hâk der meyhâne nişestîm

Lâzime dil der bend-i yâr est derd-i dil-i hezâr est
Azîzân-ı tû nâ çî kâr est şîrînân belî belî

Yârim belî yârim

[302a]

[Nakş-1] Kadrî
[Usûleş] Semâ'î [TF]

Gamze çengâl-i belâ turre kemend-i pür-tâb

Sayd-i pâsta gönül nergis-i çeşmin kassâb

İşveler senin zen-i şîşe-i nîk ü nâmûs

Nâz-1 bünyâd-kon sabr-1 dil hâne harâb

Ditdire diller ler dir dir dir ten dillere diller ler dir dir

Dir dir ten ten ten ten hayrânın olam yâr kurbânın olam

Yâr-i men bende-i fermânın olam

Nakş[-1] Tanburî
[Usûleş] Semâ'î [F]

Nazzâra kıl ol ârız-1 hurşîd-i nazîre

Ey ehl-i basîret

Ba âyine-i san' -1 Hüdâvend-i Kadîre

Al hisse vü ibret

Efgânına suâl eylemedin hâlini birkez

Dil-i hasta vü zârın

Yok merhametin hiç dil-i râhat-1 nüh-pezîre

Bilmem nola illet

Cânım cânım lel yel lel le le le le le le le le le le

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Âh eylediğim serv-i hırâmânın içindir
Kan ağladığım gonça-i handânın içindir

Can ver gönül ol gonçaya kim bunca zamanlar
Cânile seni beslediğim ânın içindir

Gel ey serv-i revânım gel ey şîrîn zebânım gel ey tâze civânım
Rûh-ı revânım men âşıkınım âşık-ı efkende men

Sâdıkınım görme revâ âh cefâ-cû ey bî-vefâ ey
Pür-cefâ ey nâzenîn

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Kâküllerin dağıtmış o hûr-i cemîli gör
Emvâc-i anberîn ve gülü selsebîli gör

Kâmetini göricek seni bildi âftâb
Pür tû gedâ-yı tal' atın olmuş zelifli gör

Yâ lel lel lel le le le le le le le le le le lî
O cevri

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Peygüle-i mihnetinde ben medhûşa
Hûnâb-ı dil baht-ı ciğerdir tûşe

Ey mâh-1 sipihr-i nâz hem-çûn hâle

Her gece hayâlin çekerim âgûşa

Cânım lel yel lel lel le lel le yel lî mîrim lel yel lâ lî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Tâ gül-şen-i çeşmimde o hurşîd görünmez

Nevrûz ile gelse gözüme îd görünmez

Görmez gözümüz âlemi çûn gonça vü nergis

Tâ âyine-i sâgar-1 cemşîd görünmez

Âh görünmez yâ lâ yel le lel lel lel le le yel lî tere lî yevel

Lel lel lel lel lel le le yel lî yevel lî yevel lel lel lel lel lele yel lî

[Güfte-i] Sabrî²⁶⁵

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Rûyuna eylesem nazar reng-i hayâ nikâb olur

Gör ne siyeh sitâreyim nûruna hicâb olur

Mahv-1 vücûd eden eder cânını mahs-1 nûr-1 aşk

Arada hâil olmasa sâyede âftâb olur

Yâ lâ yevel lel le lel le lî tere le le lel le lel le lî âh yel le lâ lî

Vây yevel lel yel lî sâyede âftâb olur

²⁶⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Nakş-1] Gonça Ahmed Efendi

[Usûleş] Semâ'î²⁶⁶

Bir gonça-dehen-i tıfl ile ülfet yenilendi
Dâğ-ı kühn ü mihr ü muhabbet yenilendi

Bağlanmışdı mahmil-i sevdâ-yı seyâhat
Bend olalı ol zülfe ikâmet yenilendi

Tâ dillere dir nâ tene dir nâ tene dir nî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gamm-ı sîne-i ehl-i aşka yâr olmaz imiş
Sahrâ-yı muhabbetde gubâr olmaz imiş

Eflâkda çok tîr-güdâz eyler imiş
Âh dil-i uşşâka karar olmaz imiş

Yâr ye le lâ cânım ye le le l le l le l le lâ ye le lâ yâr ye le lâ
Le le l le lâ lî

[302b]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Âdem nice baksın o melek görünce(?)
Kim gördü ola böyle perî-zâde soyunca

²⁶⁶ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Çok nakd-i dil ü cân-ı azîzân telef oldu
Ol dilber-i gülçehre bu bâzâra uyunca

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Cânım diyerek bir gece cânâna sarılsam
Çeksem seni âgûşa mestâne sarılsam

Rahm eyle diye hâlîme ey şâhlevendim
Sürsem yüzümü pâyine dâmâna sarılsam

Cânım yele lele lele lele lele lele lele lî, **mükerrer**

[303a]

DER-MAKĀM-I GERDĀNĪYE

Etse gerdāniyeden yâr âgâz

Sarılır boynuna bâzû-yı niyâz

Nakş-ı Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey çarh-ı felek harabî ez-kîne-i tust

Belî belî ehhâ yâr-i men, bîdâd-gerî âdet-i dîrîne-i

Tust, belî belî ehhâ mâh-ı men tâ dir dillî dillî

Tâ nâ tene ne nen dir ten nî dir dir tenî tâ nâ tel lel

Lene nendir nî **mükerrer** yenter lel lâ yenter lel yel lel le le lel lâ le lî

Dîder lelâ dîder lelâ tene ne nî tâ dir nî **mükerrer** bî-dâd-gerî

Zeyl hey cânım hey hey mîrim ahî ahî şâh-ı men **mükerrer**

Hey cânım hey hey mâh-ı men **mükerrer** bî-dâd-kerî âdet

Bend-i sâni

Ey hak eğer sîne-i tû be-şikâfend

Pes gevher-i kıymeti ki der-sîne-i tust **terennüm hem-çû evvel**

[303b]

RÛBÂ' İYYÂT

[...]

Hatt gelip efsûn edeliden (...)

Bâğ-ı hüsnün gülden artık eser olduk (...)

Tâcdâr etdi gerçi şem' i bir şeb rûzgâr

Âkîbet-i hâkister şimdi zülf-i anber-i pâyıını

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Çenber

Dest-i sâkîden o kim sâgar sohbet koparır

Şâfî' -i gül-zâr-ı tarabdan gül-i işret koparır

Varak-ı mehrû ve hâlî kim okur diye hisân

Bulsa mecmû' a-i âlemde ol âfet koparır

Beste-i Es' ad Efendi

[Usûleş] Çenber

Gerdenin şem' a-i fânûs-ı girîbânındır

Mâh-ı nahşeb gibi mahbûs-ı girîbânındır

Eylemiş bedri der-âgûş olub engüşt-nümâ

Mâh-ı nev-hey'et mahsûs-ı girîbânındır

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Muhammes

Aks-i hattınla oldu perverde gerdenin
(...) sabâ dahi kıldı siyeh derde gerdenin

Darb eyledi gâhî (...) şimdi hâhî
Çeşm-i terimdeki kokdu(?) hûngerde gerdenin
Cânım yâ lâ yel le lâ lî yele lâ lî belî yâr ben

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Fâhte

Tûtî-i şekerrîz tekellüm-i müstahsendir
Gül-rîz-i girîbân (...) ahsendir(?)

Berg-i sahn olsa sanma câme girândır
Âzürde olan sâye-i gülden bir nemdir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Lütf eyle mürüvvet kıl efgânıma sultânım
Birkez sorup ahvâlim gel yanıma sultânım

Gördükçe seni kalmaz nutk eylemeğe tâkat
Ben nicedeyim hâlim sultânıma sultânım

[Güfte-i Nazîm]

[Beste-i ...]

[...]

Ey takrîr feyz-i hadd (...) gelirsin

Ey NAZÎM ve hey genc-i atâdan mı gelirsin

Âşıkların öldürmede miydin yine cefâ

Sen kanlı kılıç kanlı gazâdan mı gelirsin

Hazînin(?) olam kurbânın olam yâr yâr yâr yâr

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Dûd-ı dildir bâğ-ı aşkın sünbül-i meşkîn ü mey

Eşk-i serdir gül-şen mihr ü muhabbet meşkimi

Nahl-i kadd-i dil-rübâdır serv-i bâğ-ı i' tidâl

Kâkülü zülf-i nigârı saçı sünbül perçemi

Beste[-i ...]

[Usûleş] Bereşân

Kime feryâd edeyim nâle vü efgânımdan

Kime kan ağlayayın dîde-i giryânımdan

Beni ferdâya salub şimdî kiminle salınur

Haberin var mı benim serv-i hırâmânımdan

[...]

(...) gelübdür

Şerbet-i şîrîn bin uşşâka câme gelübdür

Ruhların güldür saçın sünbüldür ammâ muttasıl

Bülbülü zâr eden ya gül müdür sünbül müdür

[304a]

Beste-i Rif'at

[Usûleş] Muhammes

Hûn-ı dil-i mey sîne-i pür-cûşumuz meyhânedir

Bâde-nûş anda hayâl gamze-i cânânedir

Ömrü oldukça safâ-yı tab'ına gelmez kesel

Devr-i eyyâm ehl-i hâle gerdeş-i peymânedir

Amân cânım yel lel lel le le yel lî tere lî yevel le lel

Le lel lî gerdeş-i peymânedir

[Güfte-i Nazîm]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Der-âgûş eyledim ol şûhu olmaz âşinâ derken

Nasîbim vuslat-ı yâr oldu onulmaz merhabâ derken

Ne şâh ve ne gedâ nâm-ı âver olmuşdu bu âlemde

NAZİM'e bir şeh-i hüsn-i âstânında gedâ derken

Beste-i Hânende Başî Mustafa Ağa

[Usûleş] Remel

Hemîşe şîşe-i dil sevdiğim meksûr dursun mu
Rakîb-i bed likâlar seyr edip mesrûr dursun mu

Bana dersen ki la'lim sırrımı kalbinde pinhân et
Senek-i billûr içinde bâde-i engûr dursun mu

Yele le le lî yevel le le lî yeve lî yelâ lâ belî cânım

[305a]²⁶⁷

ŞARKILAR

Şarkī-i Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Güzeller içre mümtâz-ı cihânsın ser-bülendimsin
Her etvârı müsellemler dilber-i âlem-pesendimsin

Gönül hâlin bilir şûh-ı zarîf ü şehlev[end]imsin
Benimsin nûr-i çeşmim yâr cânımsın efendimsin

Lebin emsem doyunca gözlerim sürsem o ruhsâra
Safâ verse şemîm-i zülf-i meşkinin dil-i zâra

Miyânın çeksem âgûşa sözüm bu olsa hem-vâre
Benimsin nûr-i çeşmim yâr cânımsın efendimsin

Amân bilmez mi çeşmin bir bakışda cânâ kâr eyler
Tegâfüller kırışme gamzeler mestâne cünbüşler

Ne var bir kerre de zâlim nigâh-ı merhamet göster **eyzan**
Visâl ümîdeder hasret çeker âşık niçe demdir

Gel ey âhû-nigâhım kaçma gönlüm sana mahremdir
Gözüm üzre yerin var cilve-gâhın sahn-ı sînemdir

Benimsin nûr-i çeşmim yâr cânımsın efendimsin

²⁶⁷ Mecmuada vr. 304b boş olarak görülmektedir.

Şarkî-i Çultutmazoğlu
[Usûleş] Devr-i Revân

Eyle teşrîf hânemi lütf eyle sultânım benim
Îd geldi gel efendim devletim cânım benim

Muntazır teşrîfine bu çeşm-i giryânım benim
Îd geldi gel efendim devletim cânım benim

Cümleye âlî-ahimem şâhım velî-nî' metim
Hak budur kim kalmadı sabra mecâlîm tâkatim

Dil perîşândır nesin ey mâye-i cem' iyyetim
Îd geldi gel efendim devletim cânım benim

Hâb-ı râhat görmedi hiç dîde-i giryânımız
Vaktidir gelse diye ol âfet-i devrânımız

Fikr-i teşrîfinle şâhım kılca kaldı cânımız
Îd geldi gel efendim devletim cânım benim

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Nazîrin yok letâfetde
Gel ey sîmîn beden dilber

Gül-i bâğ-ı melâhatde
Nazîrin bir gül-i ahmer

Şeh-i iklim-i hûbânsın
Ser-âp-â hüsnle ânsın

Muhassıl âfet-i cânsın

Gören âşıkların titrer

Ayırdı gül^c izârımdan

Amân ağyâr hârından

Sadâ-yı âh u zârımdan

Zemîn ü âsmân titrer

[305b]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gele²⁶⁸ ey dilber-i ra^c nâ çû bildin fânîdir dünyâ

Kurulmuş meclis müheyyâ doldur içelim mey-i gül-gûnu

Ey sâkî amân dem bu demdir cinân hey hey hey

Güzeller etdikce nâzı âşıkın artar niyâzı

Geh gül-gûnu geh beyâzı doldur içelim mey-i gül-gûnu **eyzan**

Kadeh elde dolu mudur içelim demdir kademdir

Ne kadarsa def^c -i gamdır doldur içelim **eyzan**

Sebûlar cümlesi pür mül-i sürâhîler eder gulgul

Alı al olsun gülü gül doldur içelim **eyzan**

²⁶⁸ Burada yanlışlıkla bir he (ه) eklenmiştir.

[306a]

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Fennî]

Şarkî-i Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Kaddindeki hâlet hele tûbâda bulunmaz

Ey serv-i bülendim

Keyfiyyet-i la'lin dahi sahbâda bulunmaz

Ey lebleri kandım

Bu sende olan hüsnle cânâ yed-i beyzâ

Yok kimsede hâlâ

Çün gördüm ânın misli ki dünyâda bulunmaz

Gâyetle beğendim

Ruhsârını gülden dahi terdir dese uşşâk

Şâyestedir el-hâk

Zîrâ bu letâfet gül-i ra'nâda bulunmaz

Ey şah-levendim

Mihriyle meh-âsâ gece gündüz dolanırsın

Dünyâyı ser-â-pâ

FENNÎ(?) gibi bir âşık-ı üftâde bulunmaz

Cevr eyleme efendim

[Şarkî-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Dil derdile mübtelâsı olsun

Kûyunda anın gedâsı olsun

Bin cânla ten fedâsı olsun

Gel cânım gel gel gel efendim gel gel mîrim

Gel gel gel a ömrüm gel tek sevdiğimin rızâsı

Olsun olsun cân kurbân olsun

Sensin cihânda hüsnle yektâ

Dil dergehinde bir abd-i şeydâ

Her ne dilersen baş üzre cânâ **eyzan**

Çûn ermedi dil vuslat-ı yâra

Çeksin beni yâr zülfile dâra

Ammâ nideyim nedir ya çâre

Gel cânım gel gel gel mîrim gel gel amân

Gel efendim **eyzan**

[306b]

[Şarkî-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î²⁶⁹

Bütün dünyayı değmez mi gönül bir yâr-i cân koçmak

Kavuşmak hasrete bir serv-i kâmet-i nev-civân koçmak

²⁶⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Tabîbe derdime çâre sordum dedi ol hâzık
Dil emmek bûse almak yâra sarılmak miyân koçmak

Eğer gamhânene²⁷⁰ tenhâ gelirse ummayıp vaslın
O şûhu bir zaman öpmek gerekdir bir zaman koçmak

Soyunca kim bilir katlanmaya ömr o sitemkârı
Benim kavlimce vâcibdir libâsıyla hemen koçmak

[307a]

[Güfte-i Seydî]

Nakş[-ı ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î* [TA]

Îlâ bâ' isi 'l-ûdî ve 'l-ayni sûdî
Ehlin vücûdu aynı kurbânın

Ebu 'ş-şimâlî eyne 'l-gazâlî
Cânım yele le le le le le lî vây ömrüm yele le le

Le le le le lî vây, ebu 'ş-şimâlî eyne 'l-gazâlî
Hüsn-i gazâlî, aynı kurbânın

Lâ bismike revnen kahl-i uyûnen
Hacît-i bevnem, aynı kurbânın

Şeffet fî leylî matla' -ı sehîlî
Yandım yâ Leylâ, SEYDÎ kurbânın

²⁷⁰ Burada kelime sonunda he (هـ) gibi sesli harflerle biten bir kelimeye iyelik ekleri getirildiğinde seslinin korunması gerekirken doğrudan ek yazılmıştır. Dolayısıyla sesli harf düşürülmüştür.

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î

Yele lâ dost yel lel lâ yeniçeri yâr ey

Ne durursun kapıda gel içeri

Âb-ı kevser suyun ver içelim

Gel ağam vey gel cânım seyrân edin bu gül-şeni

Mü'min olan cenneti seyrân eder

Âşık olan dâdesin giryân eder

Bir gün olur hak üzeri dîvân eder

Gel ağam **eyzan**

Âşık oldum yine bir melek-sıfata

Âşık olan düşer dâim mihnete

Varın deyin küçük âlî himmete

Gel ağam vey gel cânım seyrân edin

Bu gülşeni

[307b]

[Nakş-ı] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Semâ'î

Bir bülbül olur mu dil-i nâlânıma benzer

Bir gonça mı var ol gül-i handânıma benzer

Cân vermek o mürr-i la' l-i revâ bahşına âşık

Bir dilber-i ra' nâ kanı cânânıma benzer

Cinân be-rûyî yâle le lel lel le lî tere lel lel le lî yele lel
Lel lel le lî yel lel lel lel lî lî yele lâ yele lâ cânım

Yel le lâ lî

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Hurşîd midir tal' at-1 dilber mi nedir bu
Ya cehbe mi ya mâh-1 münevver mi nedir bu

Ser-tâ[-pâ] bakdım cânımı acib cism-i latîfî
Başdan ayağa rûh-1 musavver mi nedir bu

Cânım yel le le lel lel lel lî ömrüm tere lel lel yel lî yelâ lî
Başdan ayağa **mükerrer**

[308a]

DER-MAKÂM-I MUHAYYER

O dem-i uşşâkı muhayyer ile

Nâil et zevki olursa neyle

Kâr-ı Ente fi ʿl-Hüsn-i Ferîd

Amel-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Düyek [A]

Ente fi ʿl-hüsn-i Ferîd, ehâ ehâ ehâ hey, fahküm bimâ-zâ türîd, yâr-i men dire
dillere dirten ditdire diller ler dir ten tâ nâ tene tâ dir nî dost ten nen nî ten ten nî ten
nen nî tâ nâ dir nî tâ dir tel lel lel lî, fahküm bimâ-zâ türîd, yâr-i men.

Bend-i sâni

Kadd-i mülk-i bi-hisse, ehâ ehâ ehâ hey ahrârünâ ve ʿl-abdü yâr-i men **terennüm bi-**
mislihî miyân[hâne] dost dost dost, yâ men terânî Ferîd, yâr yâr yâr, bi-hicrihî ve bi-
sudûdi[hî] **mükerrer** tâ dir nî tînâ yele lâ yele lâ dire diller ler dit dire dillî nî,
fehüsühû alâ sabbihî müften, ehâ ehâ ehâ hey ve dem^çuhû fi mezîd, yâr-i men
dire dillere dir ten ten tâ nâ dir tâ nâ tel tel lâ nâ ten dir nî ve dem^çuhû fi mezîd, yâr-i
men dire dillere dirten ditdire diller ler dir ten tâ nâ tene tâ dir nî bâz-gû ten nen dir
ten nen dir ten nen dir ten nendir tâ nâ nâ dir nî tâ dir yel lel lel lel lî.

Hâne[-i] âhir

Ten ten tâ nâ dir tâ nâ tel lel lâ nâ tene dir nî **mükerrer**.

[Usûleş] Sakîl [F]

Derd-i dil-i derûn-ı cânân, habîb-i men, lilhabb-i illâ visâlî tabîb-i men, yâ lâ yâ lâ yâ
dir nâ tînâ yele lâ lâ dire dillere lere dir ten dit dire diller ler dir ten tâ nâ tene tâ dir nî
mükerrer ten nen nî nen nen nî ten nen nî tâ nâ dir nî tâ dir yel lel lel lî, fehüsnuhû
alâ sabbin musaffeten ehhâ ehhâ ehhâ hey, ve dem‘a men mezîde, yâr-i men dire
dillere dir ten dîtire diller ler dir ten **ilâ âhîrîhî** fahküm bimâ-zâ türîd yâr-i men.

Kâr[-1 ...]

Amel [ve] Tasnîf-i Hoca

[Abdülkadir]

Usûleş Sakîl [F]

Hattı zi-müşk ber-meh-i tâbân keşîdei **mükerrer** meh-râ çi kûy-ı der-ham-ı çevgân
keşîdei, dem dir lelâ lel tel len delelâ delelâ yel lel lâ lâ **mükerrer** ten tene nî ten nen
tene nî ten nene nî ten nâ demdir lelâ tel lel lâ lâ, meh-râ çû kûy-ı der-ham-ı çevgân.

Bend-i sâni

Her cân u dil ki yâftem ender-i kemend-i aşk **mükerrer** mecmû‘râ be-zülf-i perîşân
keşîdei **terennüm miyân[hâne]** çeşm-i bed ez-tû dîr ki der-Mısr dilberî, cânım tene nî yel
tel lî demdire yel lî ten yel lel len ten nâ tene nen nâ dir nî cânım **mükerrer** hatt-ı ber-
cemâl-i Yûsuf-ı Ken‘ân-ı keşîdei, tene nen tenen ten nen nâ dire dillî ten.

Bend-i âhir

Şâhî ki pâk-meşreb ü pâkîze gevher est, mâhî ki âsmân ü vezniş musahhar est,
Sultânım Mehmed ân ki zi-aks-i cemâl-i o, sad-bâr zi âstân-ı habâbeş füzûnter est,
tene ten tenen **terennüm ilâ âhîrîhî**.

[309a]²⁷¹

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Mîzenem her nefes ez-dest-i firâk feryâd

Tene ne nî tâ dir nî **mükerrer** âh ikrâz-ı nâle-i zârım

Tersâned be-tû bâd, tene ne nî tâ dir nî **mükerrer** âh

Mestâne şodem ez-aşk-ı tû dîvâne şodem ez-aşk-ı tû

Ey yâr çi sâzem cenân hey çi bâzem ömrüm hey

Çi bâzem **mükerrer** yele le lel le lî vây yâle le lel le lî vây

Yenter lâ yel lel lâ tene ne nî tâ dir nî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Evfer [F]

Ez-sabâ dârem peyâmî gûş kon

Vakt-i îş-i nevbet-i çeng ü def est

Nakl-i mey her câ ki mî bînî be-gûş

Va' de-i mâ ve şumâ der eşref est

Bülbülâneş zâr est âh u nâle dârend gilehâ dârend

Ez-gül-çînân

²⁷¹ Mecmuada vr. 308b boş olarak görülmektedir.

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Hem nefesem der-şeb-i hicrân-ı tû âh
Reftû ve merâ çeşm-i taleb ber-ser-i râh

Belî belî belî belî ey ra' nâ-yı men âh tâ dir ten tel lel len
Dir tâ nâ dir nî ye le le lî vâ y kurbânet şodem

Hayrânet şodem ey şûh-ı cefâ-cû

Bend-i sâni

Ber-hâme çû takrîr konem kıssa-i âbeş
Ez-çeşm-i kalem fûrû çeked hûn-i siyâh

Nakş-1 A' mâ

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Sûfi neşved sâfi tâ der nekeşed câyî
Bisyâr sefer bâyed tâ pühte şeved hâmî

Ehhâ yârim ehhâ cânım belî yâr-i men tel ten ten dir dir tâ nâ dire
Dil-nüvâz tâ dir ten nen nâ dire tel lel lene tâ dir nî dir dir tenî

Tenî tel lel lene dir dir tâ nâ tâ dir ten nen nâ dire
Tel lel lene tâ dir nî bisyâr sefer bâyed ehhâ

Yârim ehhâ cânım

Savt[-1 ...]

Usûleş Evfer[F]

Eğer destem be-damân büt-i nâ-mihribân üfted
zi-kef negüzâremeş eknûn eğer ser-der-meyân üfted

zi-şûr-i sine reghâ-yı dilem-çûn târ-ı kânûn şod
Ezân tersem ki in âteş be-mağz ü üstühân üfted

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Şeh ke be-yâd-ı yâri hem-nişîn bûdem u bes
Tire şeb-i dîde-em ve zülf-i yâr-i hüd kerdem heves

Nâzenîn-i şûh-ı şenk ey bâde nûş
Hey çeşm-i mest-i yâr çeşm-i mest koned târâc-ı dil

Mükerrer târâc-ı dil hây târâc-ı dil yâr çeşm-i mest
Hey çeşm-i mest

Bend-i sâni

Âmedem çendîn

Be-pâ-yi ka' r-ı şîrîn bâ beytî, tâ be çenk

Âverdem âhir dâmen çû ne tû beytî

[309b]

[Güfte-i Bakî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

O gonça bağında mânend-i gül güşâde değil

Hezârda niçin efgânımız ziyâde değil

Figân u zârın işitdim esîr-i turesinin

Eğerçi bestedir ammâ dili sâde değil

Âh belî belî belî cânım a cânım mihr-bânım yâr yâr yâr

Sabâda değil cem'î

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Halvetgede-i âşık-ı nâlâna gelir mi

Ol gamzesi kâfir aceb îmâna gelir mi

Lütf eyle sabâ bana bir ağır haber eyle

Ol gonça-dehen seyr-i gülistâna gelir mi

Beste[-i] Küçük Müezzîn

[Usûleş] Düyek

Niçe bir kûşede hamûş olalım

Beri gel sâkî bâde-nûş olalım

Hayli demdir zebûn-ı hicrânız

Lebini sun ki yine hûş olalım

Beste[-i] Dede
[Usûleş] Çenber

Halk-ı âlem gül yüzün şevkine şeydâdır bugün
Ruhların âyine-i mihr-i mücellâdır bugün

Da‘ vetim için kûyuna varmağa tâkat kalmadı
Lütf edip şâhım gelesin hâne[miz] tenhâdır bugün

Dost yele yel lî yel le le lâ lâ lâ âh hâne[miz] tenhâdır

Beste-i Na‘î
[Usûleş] Nîm-Devr

Şebânına fikr-i sevdâ-yı hattınla bir gazel yazdım
Ki, hey vasf-ı hüsnün ânda derc etdim güzel yazdım

Güzel yazmış yazanlar hüsnünü Şîrîn ü Leylâ’dan
Dil-i şeydâyı ben de Kays u Ferhad’dan bedel yazdım

Güfte-i Nef‘î
Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Derdim nice bir sînede pinhân ederim ben
Bir âhla bu âlemi vîrân ederim ben

Yâr olmayıcak zehr-i sitemdir bana bâde
Bilmem nice def‘ -i gamm-ı hicrân ederim ben

Beste[-i] İmam

[Usûleş] Sakîl

Erişdi bahâr oldu yine hem-dem nev-rûz

Şâd etse nola dilleri câm-ı cem-i nev-rûz

Gül gibi cihân oldu yine hürrem ü handân

Gör neyledi feyz-i eser-i mukaddem-i nev-rûz

Besete-i Receb

[Usûleş] Çenber

Mest-i nâz-ı aşkla her dem tegâfûl gösterir

Şîve-i ilhâmla âşıkâ kâkül gösterir

İşve-bâzım takınır destârına sünbülleri

Gamze-i hûn-rîzi kan eyler tecâhül gösterir

[Güfte-i] Vecdî

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Eğer müstelzim-i ihsân ise feryâd kâbildir

Kerem mebzûl olursa arz-ı isti' dâd kâbildir

Düşersin gayri kâkül kaydına yoksa seni ey dil

Şikenc-i turesinden eylemek âzâd kâbildir

[Beste-i] Receb
[Usûleş] Devr-i Revân

Âteş-i aşkile bir ciğeri püryânım ben
Acıyıp ağlamalı âşık-ı nâlânım ben

Her gören sen gözü ser-mesti olur lâ-ya' kıl
Nice olur hâli bu halkın ana hayrânım ben

Yâle yel lî yâ le yel lî yel lel lî yelâ lî âh ana hayrânım

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Zincîr

Gönül düşüb ham-ı gîsû-yı yâra kalmışdır
Netîce hâtırım ol yâdigâra kalmışdır

Acibdir ol büte can vermek isterim seyri
Benim işim hele Perverd-gâr'a kalmışdır

Belî yârim işve-bâzım serv-i nâzım belî belî belî belî belî

Beste-i İmam
[Usûleş] Sakîl

Ey meh bu revîş-i pâkîi iz' ânına düşmez
Nâdânla ülfet senin iz' ânına düşmez

Her-dem salınırsın olup ağyâra hevâdâr
Bu cümbüş bed-i serv-i hırâmânına düşmez

[310a]

Beste-i Koca Osman Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Âşık oldum ben yine bir âfet-i meh-peykere
Pertev-i hurşîd-ı rûyu fer verir âlemlere

Hey meded aldırđım elden dostlar murg-ı dili
Bir gözü şeh-bâza bir şâhin bakışlı dilbere

Beste-i Serrac Hasan
[Usûleş] Muhammes

Gerdeş-i câm-ı safâ dilleri şâdân eyler
Gadr u cevr-i sitem gerdeş-i devrân eyler

Yakmağa dâğ-ı gammın olsa da pîr-i Ken'ân eyler
Nâle-veş pîrehen-i Yusuf'u sûzân eyler

Yele le le lî tere le le lî âh yele lel lel lî vâý hey dost ra' nâ-yı men

[Güfte-i Abbasî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Seni gözler bu çeşm-i hûneşânım niçe demlerle
Gel ey nûr-ı basar mürd-i melek et demler kademlerle

Hattınla baş koşub zülfün senin ey Yûsuf-ı Sâni
Gönül Mısır'ına sultân oldu ABBASÎ âlemlerle

Beste-i İtrî

[Usûleş] Fâhte

Dilber dile dil dilber-i fettâna münâsib
Gül bülbüle bülbül gül-i handâna münâsib

Mutrib nola gönül nâleler et
Ney nâleye nâle ney-i nâlâna münâsib

Âh yel le lel lel le lâ lî yel le lel lel le lâ lî yâr yel lel lel
Lâ lî yâ le lel lel lel lî âh belî fettâna münâsib

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Dil senin mahzûn-i hicrindir ne var şâd etsene
Pâdişâhım hâne-i vîrânını yâd etsene

Nâzenînim bil ki mahzûz-ı niyâz olmaz benim
Ey [bî]-dîn kûyun bülbül gibi feryâd etsene

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Eder her işvede bin gûşe gamzen özge fettândır
Kimin etmiş dile her kûşede bin şîve pinhândır

İki şem^ç-i münevverdir ki yanmış biri birinden
İzârın bâdeden bâde izârından firûzândır

Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Remel

Evvel seni bilmem der idin şimdi ne dersin
Âşık bana âlem der idin şimdi ne dersin

Bûs-i lebinle teşne olan hasta-i aşka
Hattın yoğiken em der idin şimdi ne dersin

Cânım cânım ömrüm mîrim yele lî yevel lele le lî şimdi
Ne dersin

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Çenber

Yine ol mâh benim aldı karârım bu gece
Çıkacaktır feleğe nâle vü zârım bu gece

Şem' veş-i mahrem-i bezm eyledi ol mâh beni
Yanacaktır yine hicr oduna cânım varam bu gece

Beste-i Derviş Ali
[Usûleş] Çenber

Gerden-i cânda kemend-i zülf-i cânânım mıdır
Eyleyen hâlim perîşân ol perîşânım mıdır

Niçe gamm şol kadar çâk etdiğim fark eylemem
Dest-i aşkında girîbânım mı dâmânım mıdır

Beste-i Müezzîn Abdullah

[Usûleş] Çenber

Beni kim sever demişsin ne sitem ne cevrdir bu
Seni sevmeyen de var mı meğer ey büt-i cefâ-cû

Şeb-i gamm olur mu âhar o günü görür müyüz kim
Ere gönlümüz safâya gire gözlerimize uyku

Beste-i Receb

[Usûleş] Düyek

Varırsın ey sabâ ol zülf-i şeb-gûna selâm eyle
Düşerse hem dil-i mahbûs u mahzûna selâm eyle

Yine deşt-i cünûn hâlî değildir söyle şâd olsun
Var ey feryâd benden rûh-ı mecnûna selâm eyle

Beste-i İmam

[Usûleş] Fer‘

Semend-i nâza o meh-veş süvâr olur giderek
Kemend-i zülfüne diller şikâr olur giderek

O mâh bürc-i şerefdan henüz doğmuşdur
Şu‘â-i mihr-i ruhu tâb-dâr olur giderek

[310b]

Beste[-i] Kadrî

[Usûleş] Fer‘

Kâilmiyiz bahârda meyden ferâğına

Bi ʿllâh sâka düşeriz hep ayağına

Nûş eyledikçe bâdeyi çîn oldu kaşların

Bilmem ne dedi zülfün eyledi kulağına

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Bereşân

Bin kerre nigâh etsem ruhsârına sultânım

Dîdem duyamaz hergiz dîdârına sultânım

Gözden geçirip cümle hûbâna nazar kıldım

Uymaz birinin tavrı etvârına sultânım

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Bir nigeğinde niçe cân almağa hâhişgerdir

Hak budur ki o perî cana yakın dilberdir

Bakan elbet rahne âteş-i sevdâya düşer

O meh fitne ki bir hayli güzel esmerdir

Â dir lelâ dir nâ ten ten ten tere lel le lel le lel

Le lel lel le lî vâ yâr cânım yâr-i men vâ yâr makbûl-i men

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Vakt-i subh oldu pür olsun kûşe-i meyhâneler
Âftâb-âsâ tulûc etsin yine peymâneler

Sâkıyâ hem-çûn nihâl-i gül hırâma başlasın
Bülbül-i şûrîde etsin naç re-i mestâneler

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir sanem hicrinde kârı kimsenin zâr olmasın
Dostlar kâfir dahi aşka giriftâr olmasın

Her cefâya kâil ve her cevre râzıdır gönül
Tek hemen yâri ânın ağyârile yâr olmasın

Yele lel lel lî âh yevel lî yâ lel lel lel lel lî yevel lel lî
Yâr olmasın

Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Figân-kim hasta hicrânın ol şûhun cihân bilmez
Acib müşkül belâdır ki ola yârin amân bilmez

Gönül yanmaktadır pervâne-veş nâr-ı gamm-ı aşka
Ve lâkin keşf-i râza andelîb-âsâ figân bilmez

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Hâlât-ı mey-i aşk her âdemde bulunmaz
Ol neş'e-i şarâbı kadeh-i Cem'de bulunmaz

Her demde nola açsa gül-i dâğ-ı derûnum
Bu perveriş-i girye ki şebnemde bulunmaz

Yâ lel le lel lel le lî tere lî yevel le lel le lî yâr yâr
Bulunmaz

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Âh ruhsat versen âzürde olmazdın gönül
Dönmesen hâkistere efsürde olmazdın gönül

Pür gül-i dâğ-ı cünûn olsa ser-â-pâ gül-şenin
Nev-bahâra haşra dek pejmürde olmazdın gönül

Yâ le lel lel le lel le lî nâzenînim işve-bâzım dil-nüvâzım
Hey hey hey hey hey hey hey nâzenîn yârim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Fer'

Derdim kemend-i aşka giriftâr olan bilir
Feryâdım ânda yıllar ile zâr olan bilir

Firkat şebinde subha değin bak inledi mi
Gurbetde derd-i hicrile bîmâr olan bilir

Yenter yelel le lel le lel le lel le lel le lî giriftâr

[Güfte-i] Nazîm

Beste-i Bekir Çavuş

[...]

Murâdım üzre o şûh-ı cihânı buldum

O bülbülüm ki tam gülistânımı buldum

Cihân cihân nice reşk etmesin bana düşman

Ki ben o âfet-i devr-i zamânımı buldum

Serv-i nâzım gel gel sultânım efendim nazlı yârim

Beste[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

O meh ağyârsız teşrîf-i meclis eylemez tenhâ

Acibdir hârsız koymaz yerinden gonça-i hamrâ

Gönül eyler nevâ-yı nâle kûy-ı yâra vardıkça

Terennüm [ke'1-evvel] sâz olur gül-şende lâ-büd bülbül-i şeydâ

Âh yelel lel lel le lî yâ lel lel lel le lî

Yel lel le lî vây

[311a]

ŞARKIYYÂT

Şarkî-i Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Âteş-i aşkınla yakdın eyledin hâlim tebâh
Devletinde lütf edip vaslınla şâd eyle beni

Tutdu dünyayı figânım kârım oldu âh u vâh
Devletinde lütf edip vaslınla şâd eyle beni

Bendene dîdem olur mu meyve-i vaslın nasîb
Lütfunla geldi dedi ol gonça-fem kim yâ nasîb

Umarım ki yüz sürem bâğ-ı visâle an karîb **eyzan**
Kande görse yüz çevirir bir nazar etmez o yâr

Hiç demez ki yoluma gelir o şûh-ı şîve-kâr
Sanma ey meh bu cihânı ola dâim ber-karâr **eyzan**

Görmedim zerre kadar mihr-i münîrimde vefâ
Sabr ederdim ben cefâyâ eylese ömrüm vefâ

Besdir ey hûnî bana bu etdiğin cevr u cefâ
Devletinde lütf edip vaslınla şâd eyle beni

Şarkî-i Nazîm
[Usûleş] Devr-i Revân

Olmuşum bir hüsne meftûn
Fark etdi bağrımı hûn

Ağlamakdan oldum zebûn
Gel efendim gel gel gel kıyma kıyma

Âh derdine düşdüm gel gel gel kıyma kıyma gel
Ben garîbe başın için

Kıyma kemân kaşın için
Esirge genc yaşın için **eyzan**

Gece gündüz edip efgân
Hâlim olmuşdur perîşân

El-amân sultânım amân **eyzan**
Beni hicrinle yâd etdin

Ne güldürdün ne şâd etdin
Rakîbi ber-murâd etdin

Gel efendim gel gel gel kıyma kıyma **eyzan**

Güfte ve Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir yıldır görmedim yâri
Bu zulmü getirmez bâri

Ben kılarım âh u zârı

Ey yârim gel efendim gel gel

Hâlimi gör gel gel gel hâtırım sor gel

Yâ merâ bir bahâne yâ beyâ bahâne-i men, yele lâ

Tir yeled lel lâ sanem yegâne-i men âfet-i zamâne-i men

Beni giryân edip gitdin

Derdli bağrım delip gitdin

Âşıklığım duyup gitdin **eyzan**

HASAN garîbi bırakma

Firâkın nârına yakma

Cürm ü isyânına bakma

Ey yârim gel efendim gel gel hâlim gör

Gel gel gel hâtırım sor gel yâ merâ

Bir bahâne **eyzan**

[Güfte-i Fuzulî]

Şarkî-i Derviş Yusuf

[Usûleş] Devr-i Revân

Ey yüzü gül gömleği gül-gûnî donu kırmızı

Âteşin kisvet giyip odlara yandırdın bizi

Ay ü gündür hüsn-bahşında cemâlin âcizi

Âdem oğlundan senin yek gelmez ey kâfir kızı

Güiyâ atan meh-tâbândır ânan âftâb

Ey harîr içinde tenk mutlak bilir içre gül-âb

Göğsün âb-ı rûşen ol âb üzre düğmendir hubâb
Öyle bir mahbûbesin yok nazrana âlemde tâb

Âh eğer tizcek çıkıp serpip saçın açsan nikâb
Hiç şek yok kim seni görenler olurdu harâb

Sürmeden gözler elâ eller hınâdan lâle-renk
Hiç şâhid yok bu resmile ki sensin şûh u şeng

Vesmeden kaşın yeşil tozlu kemân gamzen hadeng
Gamze vü kaşına meyl etdin FUZULÎ bî-dernek

Hoş acibdir kılmamak tîr u kemândan ictinâb

[311b]

Şarkî-i Na'î
[Usûleş] Bereşân

Niceye dek ey şûh-ı cihân genc-i gamda giryân olayım
Ey perî gamm-ı zülfünle nice bir perîşân olayım

Tâzelendi dâğı sînemin çekemem bâr-i elemin
Câna kâr etdi sitemin kıyma sana kurbân olayım

Görmek olmazsa sahrâda göreydim bâri rüyâda
Mümkün mü dâr-ı dünyada ben sensiz bir ân olayım

Gâh ileri gâhî geri baht ü tâli' in eseri
Ben mi isterim ey perî çeşminden pinhân olayım

Şarkî-i Na'î
[Usûleş] Devr-i Revân

Gül yüzün seyr eyleyen âlemde gül-zâr istemez
Andelîbi gör ki gülden gayri bir yâr istemez

Öldürsen cevri ile bu dil-i şeydâ yine
Sen sehî ve dil-rübâdan gayri bir yâr istemez

Lütf-i ümîd eyler gönül sen şehinden âzâr istemez
Şerbet-i la'lin yeter dil keyf-i esrâr istemez

Mâ-hasal mû-yı miyânın koçmadır câna garaz
Andan ince fikrile dil-i hâlin iş'âr istemez

Şarkî-i Koca Osman
[Usûleş] Devr-i Revân

Şifâ-yı vasl-i kadrin hicrile bîmâr olandan
Zülâlin şevk u zevkin teşne-i dîdâr olandan sor

Lebin sırrı gelip güftâra benden özgeden sorma
Bu pinhân nükteyi bir vâkıf-ı esrâr olandan sor

Gözü yaşlıların hâlin ne bilsin merdüm-i gâfil
Kevâkib sırrını şeb-tâ-seher bîdâr olandan sor

Habersiz olma fettân gözlerin cevri çekenlerden
Habersiz mestler bîdâdını hoşyâr olandan sor

[Güfte-i Yümnî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül bir âftâba mübtelâdır

Nedenli mübtelâ olsa revâdır

Beni âhar diyâra saldı cânân

Benim gönlüm yine senden yanadır

Nedenli cevr ederse sûretâ yâr

Hele ma'nen bana ehl-i vefâdır

Nice meyl etmesin YÜMNÎ o şûha

Ki hüseyinî cümle hûbâna salâdır

[312a]

SEMÂ'İYYÂT

Şarkî-i Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Ey kâfile-i bâd-ı sabâ yâra gidersen
Bülbülleri mest etmeğe gül-zâra gidersen

Mevlâ için olsun der-i dil-dâra gidersen
Arz eyle benim hâlimi ol yâra gidersen

Ki lâle-sıfat sînemi çâk etdi gamm-ı yâr
Ki dâğ-ı dil eyledi aşk âteşi hûbnâr

Cânânımı ayırdı meded çarh-ı sitemkâr
Arz eyle benim hâlimi ol yâra gidersen

Firkat beni mahrûm-ı visâl eyledi gitdi
Gidikce elif-i kaddimi dâl eyledi gitdi

Ol gözleri âhû bana âl eyledi gitdi
Arz eyle benim hâlimi ol yâra gidersen

[312b]

Kâr[-1...]

Amel-i Hoca Abdülkadir

[Usûleş] Semâ'î [F]

Sünbül-i siyeh sünbül-i siyeh ber-semen mezen ber-semen mezen leşker-i Habeş
leşker-i Habeş leşker-i Habeş ber-haten ber-haten mezen tene ne nî tene ne nî tene ne
nî tene ne nî tene ne nî tenî tenâ tir lâ ehâ yel le lî cânım ber haten mezen **Hâne-i**
sânî Tâ dil-i şebî tâ dil-i şebî tâ dil-i şebî tere neşkinî tire neşkinî zülf-râ şeken zülf-râ
şeken ber şeken-i mezen **terennüm ke'l-evvel miyânâne** bâd-ı subh eğer her dem dahi
lâzime dir dir ten tene nî tenî tenâ dir tenî tene nî tâ ne nî **mükerrer** tel le lenî tene nî
tenî tenî tenâ dir tenî tenenî tâ ne nî gonça-râ dehen gonça-râ dehen gonça-râ dehen
gonça-râ dehen ber-dehen-i mezen tene ne nî tene ne nî tene ne nî tene ne nî tene ne
nî tenî tenâ tir lâ ehâ yel le lî cânım ber-dehen-i mezen ey yâr ber-de-
hen-i mezen **Hâne-i âhir** Zülf-i perîşân-ı tû ez-şek-i nâb, pence-
re-i sâhte der-âftâb nîst dili der-heme âlem ki nîst,
beste-i ân silsile-i nîm tâb, dir dir ten
tene nî tennî tenâ dir tenî te
ne nî tâ ne nî.

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Âdem çû sürâhî bûd ve rûh çû mey, kalp çû bînî bûd sadâyı derûy danî çî bûd âdem
ve hâkî Hayyâm, fânûs-i hayâl est çerâgî derûy belî dost gamzede
meni mâtem-zede meni bir gamzesi var yâ lâ yel
le le le lî bin işvesi var tere le le le
le lî vây

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [FA]

Gül hayme be-sahrâ-zed haylî hevesî dâred, âh pâyî be-gülistânım âh dest-i remî
dârem be pûşân ruhî ez-îşî-i dil-fikâr he he he he he he he he pûşân ruhî ez-îşî-i dil-
fikâr-ı sert kerdem giriftârem giriftâr ey dilim vây dilim vây dilim vây dilim vây
dilim hey yâr bî-vefâ güzel ömrüm vây pür-cefâ güzel **Hâne-i sâni** mâ letâfetü 'l-

hicrânü 'l-mahbûb-ı yekfinî, kelimek fi 'l-asâkînî yekfinî ve yeşfinî,

yekülü fi 'l-hevâ lekad tesellî he he he he he, yekülü 'l-kalb

hâşâ sümme kellâ, ey dilim vây dilim vây dilim.

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dû yâr-ı zîrek u ez bâde-i kühen-i dû meni, ferâgatî ve kitâbî ve gûşe-i çemenî cânım
menem akam menem akam, men in makâm be-dünyâ vü âhîret nede hem, eğerçi der
peyem üftend zi-halk-ı encümenî cânım yenter lâ tir ye le lele lî ye lele le le lî
yel lele yel lî, merâ be-bâde çi hâcet ki mest-i rûy-ı tû em, cânım, gulâm-ı halka

be-gûş-ı sükkân-ı kûy-ı tû em, menem akam menem akam eğerçi

deprim efted zi-halk-ı encümenî **terennüm**

hem-çû evvel.

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ez-şevk ki in nâle-girân mâye metâ' est dîn-i âteş-i dil-i nâm-ı diğeri-i mest-i semâ'
est der-ma' reke-i aşk-ı zebûn şu ki der in rezm ye le le le le lî

vây ye le le lâ tir yel le lî cânım, herkes ki be-sad-i

reng-i şehîd est ve şücâ' est yel le le lâ

yel le lâ tir yel le lî cânım.

[313a]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bîkr-i şemme ehâ cânım çi şod ki ber-men bî-vefâ cânım nazar-konî

Be-ziyâret ehâ cânım çi rûd ki ber-hâk, güzer-konî

Dir lâ dir tenî dir lâ dir lâ dir ten nen dir lâ dir

Ten nî ter yel lî yel lel lî yele le le lel lel lî bir hâk, cânım

Bend-i sâni

Meğer ez-Hüdâ talebet-i dilim ki ber-sânedes

Bu sâl-i tû, bed' â-yi şeb ehâ cânım taleb-i neşevd

Meğer ey sabâ cânım eser konî, dem-i sabh-ı gâliye bu şevd

Ter dîm dîm dîm dîm yele le le lî be anbâr-ı tû tenî tendir

Tâ dir yele le le lî seher ki mest ehâ cânım şebân ki mey

Mey-i kazâ-yı tû cânım kemer konî

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î

Yâr bassa kadem-i dîde-i giryânıma minnet

Ol dîde nedir bil ki benim cânıma minnet

Bî-çâremdir kıyma kıyma etme bağırim kıyma kıyma kimi der ki

Öldür öldür kimi der ki kıyma kıyma nâzenîn feryâd

Elinden hey hey bî-dâd elinden sanma senin derdinden

Güzelim senin aşkından dil ü cân harâb olubdur

Ciğirim kebâb olupdur dereler pür-âb olupdur **miyânhâne**

Ben varsam ânın köyüne yüz bin şerefim var

Ol gelse benim gülbe-i ahzânıma minnet **terennüm [ke 'l-evvel] eyzan**

Nakş-ı Sine-Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Ne hevâ-yı hatt-ı ruhsâr ben esîr-i zülf-i yârim, âh âh âh âh âh ehhâ yârim vây nice
olmayım hevâdâr ben esîr-i zülf-i yârim, hey nâzenînim cânım hey işve-bâzim berûy
tâ dir ten tenen tâ nâ tene dir ten dir dir ten tennen tâ nâ tene dir ten tel lel len tennen
tâ nâ tene dir ten yâr yâr yâr ehhâ yârim **Bend-i sâni** Ne çemen ne sâye-i gül ne sabâ

ne bûy-ı sünbül, bana mekrin etme bülbül ben esîr-i zülf-i yârim [Bend-i] sâlis

dil hasta vü perîşân, bu gammınla oldu oldu nâlân nice demdir ez-dil ü

cân, ben esîr-i zülf-i râbi^c dedi imri-i sühangû, bedenimde her

sermû ne ne ki ne çeşm-i ebrû, ben esîr-i zülf-i yârim

terennüm ke 'l-evvel

Nakş-ı Hindî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çû kadd-i talâr rengârenk çelem çelem-i râh-ı Allâh kom

Çelem bihem rûy-ı kenger-i bâlâ şeker-i bâlâ hâ-yı meypere[st] mî hem

Bâlâ şeker bâhem bâlâ hem bilâ hem bilâ hem bâlâ vây

Bend-i sâni

Çi tâ pü tâ pü tâ çi tâ çit be-tû ki râh-ı Allâh

Gülger-i men hayrân-gerî Rabb-i Kerîm Rabb-i kerîm hây

Mîre mî hem bâlâ şeker ki bâ-gülüm ol

Bend-i sâni

Bezm-i tenbâgû ki hûbân der-lebeş câ kerde em ez-rây

Âşıkân-ı hengâm peydâ kerde em âhû be cân

Cenkle bî-cân-ı âhû be-cân ter be be-cân kenger-i bâlâ şeker

Bâlâ bâ-yı sebze mî çelem bâlâ şeker ki hem

[313b]

[Nakş-ı ...]

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Figân u nâlede taklîdimiz hezâredir

Bezm-i âyinimiz ey gonça âşkâre değıldir

Karîn-i mihr-i kemâl olmaz ol ki câme-i cânı

Misâl-i pîrehen subh-pâre pâre değıldir

Ey cânım yele le lî cânım yele le lî yel lel lel lel lî **mükerrer**

[Nakş-ı] Hafız

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Tîr-i müje-i yâr bizi yaralamışdır

Şimşîr-i cefâsına bizi paralamışdır

Bir dilber-i mümtâz u ser-firâze esîriz

Hüsniile bugün şehrimizi aralamışdır

Yel lâ lî yeled lel lâ lî yeled lel lâ lî vây

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâ câm lebet-i çenân ki mestâne şodem

Zer-fikr-i hatt-ı hâl-i tû bîgâne şodem

Bisyâr perî dîdem âşık ne-şodem

Yekbâr türâ dîdem dîvâne şodem

Yâr yâr yevel lel lâ lî yevel le lî vây

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Mest olub gül gül (...)

Âlemi kırmakdasın âşûb-ı (...)

Sen kaçan düşdün gamm-ı aşka kaçan kan ağladın

Bilesin ma' zûrsun âlemde giryânlık nedir

Yâ lel lî dost yâ le le lî yâr yâ lâ yevel le lî serv-i nâz

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Yakar mı nâme perîn yoksa yâra değmez mi

Niyâz-nâmemiz ol gam-güsâra değmez mi

Bizi unuttu mu ayâ peyâm-ı sıhhat-i yâr

Bu memleketde garîbü 'd-diyâra değmez mi

Âh yâ lel lel lî yâ lel lel lî yâ lel lel lî yâr

Değmez mi

[Güfte-i Nabî]

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ey dil sitem-i dehrden âzâd olamazsın

Mâdâm sana dil denilir şâd olamazsın

Elbette olursun yine bir âfete meftûn

Hâlin budur ey NABÎ nâşâd olamazsın

Yele lâ yevel lel lâ yevel le le le lî yel le lî yeve lele lele

Lel le lî olamazsın meded ey yâr olamazsın

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dilber niyâza mâil (...)

Biribiriyle mahrem râz-1 âteşe (...)

Nâziklikile yâra sarıldım (...) edüp

Âşık-1 hakikat üzre mecâz-1 âşinâ gerek

Tâ dir nî tâ nâ dir dir tâ nâ tâ nâ tâ nâ dir dir tâ nâ tâ nâ

Tâ nâ tâ nâ dir dir ten ditdire dir nî

Nen nî ditdire tâ dir nâ dir ten yâ lellî vây

Sâkî nî demî gerçi safâ olupdur

Revnağ verecek bezme (...) olupdur

(...) diyemez uşşâka pes (...)

Ol mû-yı miyân tanbûrunun orta telidir

Hey hey orta telidir tâ nâ tâ dir ten tâ nâ tâ dir ten

Ten ten ten ten ten ten belî yâr-i men amân **mükerrer**

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Zülf-i siyehin mi hatt-ı anber-i şükûh üzre

Pey-â-pe[y] sünbülümüz döşenmiş çemen üzre

Eşkile dem-â-dem ederim köyünü nem-nâk

Toz konmaya tâ sen gül-i nâzik beden üzre

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Men dillî (...) dîvâne diyem

Koynu zülf-i perîşânıma (...)

Yürüme gayrilere ne bilirsin hâm

Bû-yı pâyile bu irfân ki fermân hâsıldır

[314a]

DER-MAKĀM-I MUHAYYER BŪSELİK

Ger muhayyerde edersen cânâ

Bûselikden gelir uşşâka sadâ

Kâr-ı [...]

Amel-i Ayntabî Mehmed Bey

Usûleş Sakîl [F]

Hayâl-i rûy-ı tû ger begüzared dil-gül-şen-i çeşm-i âh

Dil ez-pey-i nazar-âyed be-sû-yi revzen-i çeşm

Cânım tir dillî tenen diller dir tenen ten ten dir dir ten

Demdir lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî vây **mükerrer** tâ nen nî

Tâ nen nî tâ nâ dir nâ tâ nâ dir nâ tâ nâ dir nâ tâ nâ dir dir tâ nâ

Dire tel lel lâ nî vây âh dil ez-pey

Bend-i sâni

Beyâ ki

La' l ü güherdir hisâr-ı mukaddem-i tu, zi-künc-i hâne-i dil

Meykeşem be-mahzen-i çeşm **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** nühûset

Rûz ki dîdem ruhu tû dil mî-güft, âh tâ nâ tâ nâ

Dir dir ten nâ dire diller ler dir ten ditdire diller ler dir ten

Nen nâ dire diller ler dir tâ nâ dire tel lel lâ nî vây tâ nen nî

Tâ nen nî tâ nâ dir nâ tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî

Vây âh, eğer resed-i halel hûn-i men be-gerdûn-i çeşm ilâ âhîrihî

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Tâ key zi-humâr-ı mey-i ser-efgende şevîm

Gûyî ki çû âftâb-ı tâbenda şevîm

Ser-halka-i rindânem ey bâ-nâlei ve efgânîm vây

Der-meygede bâ-sâkî hây ömrî est ki mestâneyim

Ve mestâneyim ve mestâneyim cânım yele lâ yâ lel lî hây

Ömrüm yele lâ yâ lel lî yel lel le lî vây ömrî est

Mestâneyim vây

[314b]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Âh seherim nâle-i mestâne mi sandın

Feryâdımı gûş etmedin efsâne mi sandın

Gül ruhlarını arz edip âteşlere yakdın

Ben bülbül-i şûrîdeni pervâne mi sandın

Cânım yâ le lel lel le le lel lel le le lel lel lî

[Güfte-i Şadî]

Beste-i Hafız

[Usûleş] *Evsat*²⁷²

[Ey] ŞADÎ muhabbet de bezm-i gam da bizimdir

Mecrûh-ı diliz yâre de merhem de bizimdir

Açılmada yok minnetimiz mihr-i nesîme

Gül-zâr-ı gammız gonça da şebnem de bizimdir

Yele le yel lî hey ömrüm

Beste[-i] Receb

[Usûleş] *Hafif*

Her taraftan râst gelsem dil-rübâ yüz döndürür

Bir taraftan baht durmaz dâimâ yüz döndürür

Devr-i girdâb-ı cefâdan çenber-i gerdûn-ı dîn

Bunda ey dil âşinâdan âşinâ yüz döndürür

Beste-i Hafız

[Usûleş] *Devr-i Revân*

Nâz edip ben âşık-ı zâra sevdiren beni

Sen de insâf eyle ey gül-çehre kim sevmez seni

Cennet-rûyun koyup rûhu nice meyl eylesin

Dâhil-i cennet olan âlemde neyler gül-şeni

²⁷² Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Belî belî belî belî nâzenîn **mükerrer**

Beste-i Küçük Müezzin

[Usûleş] Fer‘

Dil gördü lütfunu feleğin imtinânı var

Bir kûşe-i ferâğa çekilmiş emânı var

Ol rind-i aşk-ı bâze hased kim ânın müdâm

Yanında mihr-bânlık eder bir civânı var

Beste-i Dede

[Usûleş] Çenber

Dû çeşm-i âşika hak vermemiştir tâb-ı nazzâra

Ânın-çün perde-i âl oldu eşkem-i çeşm-i hûnbâra

Libâsım sürh sanma nahl-i âteş-i bâr-ı aşkım ben

Görünce ol meh-i âteş-i izârı yanmışım nâra

[Güfte-i Ragıb]

Beste-i Küçük Müezzin

[Usûleş] Devr-i Revân

Alıp âgûşa hem-çün-ı hâle ol mâh-ı nûy şimdi

Murâdım üzre döndürdüm bu çarh geçerci şimdi

Ederler hâme-âsâ ser-fürû ehl-i sühan cümle

Sen oldun RAGIBÂ iklîm-i nazmın Hüsrev’i şimdi

Belî belî belî belî belî belî belî dost dost

Beste-i Tanburî Mehmed Çavuş

[...]

Âteş-i şevka düşürdü hasret-i yâr beni

Gör ki ne hâle kodu va^c de-i ikrâr beni

Gönlüm aldı güler yüzle benimsin diyerek

Kûşe-i gamda kodu etdiği inkâr beni

Serv-i nâzım gel efendim hasret-i yâri

Beste[-i ...]

[...] [TF]

Hevâ-yı aşka uyup kûy-i yâra dek gideriz

Nesîm-i subha refikız bahara dek gideriz

Palâs-pâre rindî be-dûş-i kâse be-kef

Zekât-ı mey verilir rubâba dek gideriz

[315a]

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Evfer

Hadden aşdı muhabbetin şimdi

Cânıma yetdi mihnetin şimdi

Teni yandırdı hasretin şimdi

Meded ey nâzenîn firâkından

Sûziş-i nâr-ı iştiyâkından
Ne gönül gayrı yâra mâildir

Ne gammından ferâğa kâildir
Âşika ayrılık ne müşkildir **eyzan**

Sînemi yakdı dâğ-ı mehcûru
Bağrımı deldi âteş-i dûru

Merhamet kıl bana gözüm nûru
Meded ey nâzenîn firâkından, sûziş

Nâr-ı iştiyâkından

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Çekdirip uşşâk-ı zâra gamları
Gözlerinden akıdırken nemleri

Hep ferâmûş eyledin ol demleri
Va^c de-i lütf-i firâvânın kanı

Bî-mürüvvet ahd ü peymânın kanı
Künc-i gamda cânı bîzâr eyledin

Mihnet-i derde sezâvâr eyledin
Âşinâlık etmeğe âr eyledin

Va^c de-i lütf-ı firâvânın kanı
Bî-mürüvvet ahd ü peymânın kanı

[315b]

[Güfte-i Na'îlî]

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Sensiz olan iş ü safâlar bize yâ lâ yâ lâ lel yel lî
Mâye-i hûn-i dil-i gamm hârdır, yâ lâ yâ lâ yel lel lî

Sende günah yok bu cefâlar bize, yâ lâ yâ lâ **eyzan**
Hep eser-i baht-ı siyeh-kârdır, **eyzan**

Âb-ı ruh-ı dâmenin etmekle ter **eyzan**
Görmesin âyine-i hüsnün keder **eyzan**

El-hazer ey ser-hoş-ı nâz el-hazer
Kesret-i sohbetde hatar vardır **eyzan**

Âh yakar sîne-i nesrîn-veşin
Yok oyunu penbe ile âteşin

Bin varsa âşık-ı hasret-keşin
Birisi de NA'ÎLÎ-i zârdır, yâ lâ yâ lâ yel lel lî

[316a]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâz bûy-ı gül-i âşufte dimâğem dâred vây
Tond bâd-ı ser-i ülfet be-çerâğım dâred

Şûh-ı şehin nâzenîn-i dilberi yel lî yel lî mehcebîn
Sözleri ömrüm vây o serv-i bâlâ ki be-mâh nev-perî-râ

Çenân ey **mükerrer** yele lâ dost yele lâ serv-i revânım
Yele lâ yâr yele lâ kaşı kemânım âh kaşı kemânım âh

Serv-i revânım vây mûy-ı miyânım âh kaşı kemânım **mükerrer**

Nakş-ı Küçük İmam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Pûşide kabâ beste miyân ber-zede dâmân
Âyâ zi-kücâ mî-resed ân serv-i hırâmân

Dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey
Kurbânınım ben meded ey dâd ey dâd ey dâd ey

Dâd ey hayrânınım gel ey şîrîn-zebân
Vây gel ey nâ-mihr-bân gel ey

Bend-i sâni

Çûn ber-sermâ der-şeb-i târîk meşakkat
Çûn berg zeri sâye fikend ân meh-i tâbân

[316b]

Nakş-ı Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Hayâl-i ârızın çıkmaz dû çeşm-i hûn-feşânımdan
Lebin yâdı muhassal bir nefes gitmez zebânımdan

O bîkes-i âşıkım kim gamzen öldürse beni hergiz
Sorar izler bulunmaz ey perî nâm-ı dil-nişânımdan

Yâ lel le lel lî âh tere lî yel lî yel lel lel lî dû çeşm

Nakş-ı Dede
[Usûleş] Semâ'î

Kimseler dil-dâde-i zülf-i siyâhın olmasın
Mâil-i cellâd-ı çeşm-i dil penâhın olmasın

Dilleri târâc eder ol çeşm-i ebrû-yı siyeh
Cünbüş-i hoş müjen mesamm-ı nigâhın olmasın

Âh yelle le le lel lel le le le le le le le le lî

[Nakş-ı ...]
[Usûleş] Semâ'î

Kıl sabâ gönlüm perîşân olduğun cânâna arz
Sûret-i hâlin bu dîrân mülkünün sultân[ın]a arz

Tende cânım bir perînindir emânet saklarım
Ol zamandan-kim emânet kıldılar insâna arz²⁷³

Cânım yel lel lî ömrüm yel lel le lî mîrim yel lel lî
Yel le lî yelâ lâ ra' nâ-yı men

²⁷³ Burada Kur'ân-ı Kerim'deki (Ahzâb- 72) **إِنَّ عَرْسَنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ** âyetine telmih vardır (Muhakkak ki biz, emaneti göklere, arza ve dağlara arz ettik (sunduk, teklif ettik). Onu yüklenmekten çekindiler ve ondan korktular. Ve insan onu yükledi. Muhakkak ki o (nefs), çok zalimdir, çok cahildir).

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Zülfünden istedi kese bir anberîn eli

Mikras sandı titredi meşşâtanın eli

Kimdir ki boynu bağı kolun olmaya görüp

Boynunda halka halka o zülf-i müselseli

Cânım cânım ömrüm mîrim yel lel lel le le lâ yele le

Le le le yel lî

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Ol mâha bakıp âşık-ı nâlân olayım mı

Çûn bülbül-i gül-zâr

Âyine-i ruhsârına hayrân olayım mı

Encüm gibi her bâr

Hâl-i dil-i âşufteyi gör etme tegâfûl

Bak cânım efendim

Sensiz gül-i zîbâ ile handân olayım mı

Ey gonça-i bî-hâr

Gel ey gel ey şîrîn-zebânım gel ey gonça-dehânım

Gel kaşî kemânım a cânım çûn bülbül-i gül-zâr

[Nakş-1] Müezzîn Bekir

[Usûleş] Semâ'î

Yakar derûnunu ruhsârına nigâh edenin
Hemen cezâsını tertîb eder günâh edenin

Bu hüsn-i tâb-ı güdâza nazar kıl insâf et
Ne cürmü var ser-i râhında âh u vâh edenin

Hey hey hey işve-bâzım dil-nüvâzım mest-i nâzım âh
Cânım yel lel lel lel lel lel lel le le le le le le le

Lel le le lâ lî âh ne çâre ey dil amân amân amân

[317a]

DER-MAKÂM-I ZÎREFKEND

Fikri zîrefkend olup kasd etmez

Aşağı doğru miyândan gitmez

Nakş-ı Seyyid Nuh

[Usûleş] Evfer [F]

Beyâ rûy-ı tü ez dîde-i men eşk-i ter üftâd

Her çîz ki bî-tust zi-çeşmem be-dûr üftâd

Be-güzâr hûd ey dil ki gam-ı aşk resîde

Der-kâr-ı diğêr bâş ki kâr-ı diğêr üftâd

Mest-i nâz-ı men dil-nüvâz-ı men dil-şikâr-ı men hasta [vü] zâr-ı men

Gamgüsâr-ı men bî-karâr-ı men yenter lâ yel lel lâ lî demdir lelâ

Dîder lelâ dir dir ten nâ dir dir ten nâ tâ nâ

Tâ nâ tir yevel le lele lele le lî vâv her çîz ki

Ehhâ cânım ehhâ yârim belî belî belî hey hey a murâd-ı men

İşve-bâz-ı men

[317b]

Beste[-i] Koca Osman

[Usûleş] Sakîl

Her eşk-i çeşmi la' l-i Bedahşan sanır gören

Fikr-i lebinle dîdelerim kan sanır gören

Ol dem o denli kerem-i temâşâ-yı yâr kim
Nûr-ı nigâhı âteş-i sûzân sanır gören

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Evfer

Der-i dilber ibâdethânedir meyhâneden sonra²⁷⁴

Ser-â-pâ secdedir âşık iki peymâyeden sonra

Sen ol zâhid-i hasedle ra' meye mey nûş eder gavsı

Kârîn-i mağfiretdir vaz' -ı küstâhâneden sonra

Beste-i Hafız

[Usûleş] Evfer

Dem olmaz kim sirişkim âlemi deryâ-yı hûn etmez

Zeberced-i tâk-ı çarhı âh dil-i ahger-nümûn etmez

Îlâc-ı nûş-ı dârû-yı lebinden içmedir kasdım

Felek beyhûdedir diyen âşık-ı zârın füzûn etmez

Beste-i Derviş Ali

[Usûleş] Hafif

Ol şûha bir fûtâde ki arz-ı merâm eder

Tahrîk-i tîg-ı cevriye kârın tamâm eder

Her nahl-i nâz ki ede arz fûtâdeni

Gül-şende kim o kâmet-i bâlâ hırâm eder

²⁷⁴ Şairin dünyada kutsal olarak gördüğü iki kapıdan biri meyhane, diğeri ise sevgilinin kapısı.

Yâ lâ yâ lel lî dost yenter lâ tir yel lel lâ
Ra^c nâ-yı men

[318b]²⁷⁵

[Beste-i] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Ruhsârını zülfünle şeb-i ebrûz etdin

Uşşâk-ı perîşânı siyeh-rûz etdin

Oldun ne ki endâz-ı dil-i [e]bu'l-hevesân

Şehbâz-ı nigâhı ki bed-âmûz etdin

Yâ lel le lel le lî vây bed-âmûz etdin

²⁷⁵ Mecmuada vr. 318a boş olarak görülmektedir.

[319a]

DER-MAKÂM-I MUHAYYER-SÜNBULE

Muhayyerdir işinde hiç bilinmez

O zülfe sünbüle benzer denmez

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Fer‘

Yazılsa yine gönlüm defter-i cânâna kaydından

Birâz âzâde olsam bu dil-i dîvâne kaydından

Komaz bir lahza kendi âleminde şihna-i devrân

Dil-i mestânemiz kurtulmadı bî-gâne kaydından

Yele lele lele lâ lî tere lele lele lele lî â yelee

Le yel lî vây belî cânım

Beste-i Kapudanzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Her gönülde neş'e-i aşk u muhabbet bir değil

Çünkü her bir bâdenin keyfinde hâlet bir değil

Kıssa-i Mecnûn gibi bir dâstânım var benim

Kangı birin söyleyim rûz-ı hikâyet bir değil

Beste-i [...]
[Usûleş] Çenber

Teşne-i câm-ı visâlin âb-ı hayavân istemez
Mâil-i mûr-ı hattın mülk-i Süleymân istemez

İnlemez meyl-i bihişt-üftâde-i hâk derin
Sâkin-i künc-i gammın seyr-i gülistân istemez

Beste-i Itrî
[Usûleş] Nîm-Devr

Hatt-ı reyhân o zîbâ la' l-i dil-keş-i fem kenârında
Hatt-ı yâkutdurur gûyâ ki câm-ı Cem kenârında

Nola mektûbunda kat kat muhabbet eylesem yârin
Derûn-ı nâmede nâmım anılmış hem kenârında

Beste[-i ...]
Çenber

Gülistân-ı melâhatda ne bir gonça-femim vardır
Elimde def' -i gamm için bir câm-ı Cem'im vardır

Gören zâhirde handân olduğum deyr-i âlemim vardır
Ânı bilmez ki dağlarca derûnumda gammım vardır

Cânım yevel le lele lele lele lî vây belî belî belî işve-bâz
Yâr belî belî çâre-sâz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Bir niyâzile lebin öpdürdü ki çok nâz etmedi

Lütf u ihsânı bana çok sevdiğim az etmedi

Eyledi kânun uşşâka mülâyim nağmeler

Mutrib-i bezme hezâr cennet-i nâsâz etmedi

[319b]

[...]

[Usûleş] Semâ'î

Sahbâ-yı nâzı her dem ol âftâb

Câm-ı niyâzı âşık-ı âşüfte-âb içer

Âb-ı hayât la' line âteş-vâr olan(?)

Kıllet eylemem safâ ile bir fitra-âb içer

Cânım yâ lâ lel lel lel lî yeke yel lel lâ lî yâr yâr

Belî yâr-i men

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Çenber

O tıfl-ı nâz-perverdim yetişmiş dil-rübâlanmış

Nihâl-i nevresîdim bûy-ı nûş çekmiş edâlanmış

Ne ki câm-ı lebinden eylemiş der-yûze-i neşve

Harâm olsun şarâb-ı la'lini anber safâlanmış

Âh yel le lel le le le le lî

[320a]

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Evfer

Geçer firkat zamânı böyle kalmaz
Sağ olsun sevdiğim Mevlâ kerîmdir

Onulmaz yâre bir bitmez iş olmaz
Sağ olsun sevdiğim Mevlâ kerîmdir

Tek tenhâ belâ deşinde her dem
Ne hem-râh isterim ne yâr u hem dem

Bulur birgün nihâyet menzil-i gamm
Sağ olsun **eyzan**

Şarkî[-i] Solakzade

[Usûleş] Evfer

Salıpdur özüm sevdâya
Dilber senin gamzelerin

Veribdür gönlüm yağmaya
Dilber senin gamzelerin

Akl u fikrim tâlân eyler
Dil ü cânım sûzân eyler

Her bakışda bin kan eyler
Dilber senin gamzelerin

Gamzene ve kirişmelerin

[320b]

Nakş-1 Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ruhet ez-câm-ı tarab gülgün bâd, yel le lî yelâ lî
Devletet rûz-be-rûz efzûn bâd tâ dir

Dillî dillî tâ dir dillî dillî nî yel le lâ lî yel le lâ lî
Yel le lî yevel le lâ lî ehhâ ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ ehhâ

Hey mest-i nâz-ı men dil-nüvâz-ı men çâre-sâz-ı men
Belî belî yel le lî yel le lî yelâ lâ lâ dil-nüvâz-ı men

[Bend-i] sâni

Her ki bî-la' l-i lebet mey nûşed, dem-be-dem
Sâgar o pür-hûn bâd

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Gonçalar içre nihân eyleme gülberg-terin
Yani seyr eyleyelim sîneni çöz düğmelerin

Âşîka kahl-i cilâ yârin ayağı tozudur
Hâsılı bendesiyiz ârif-i sâhib-i nazarın

Yenter lâ tir yevel le le lel le lî vây ârız-ı sâhib

[Nakş-1] Haham

[Usûleş] Semâ^c 276

Efgândır işim serv-i hırâmânın için
Kandır ciğerim gonça-i handânın için

Aşkında gamm u gussa çekip pîr oldum
Ben pîre terahhum et yiğit cânın için

Yel le lî yele lâ tir lâ yevel lâ lâ yenter lâ yel lel lâ lâ
Lâ serv-i nâz-1 men dil-nüvâz-1 men

Güfte-i Daniş

[Nakş-1] Osman Ağa

[Usûleş] Semâ^c 1

Açılır nâzile ol gonça ruha gül deseler
Gazab-âlûde olur şîve ile gül deseler

Gülistân eyler idim günü feryâdım ile
O gül-i âle sezâ işte şu bülbül deseler

Hey hey hey hey hey hey hey yâr ey yâr ey âh
Deseler hey yâr ey hey belî belî yâr belî belî belî belî

Dost ten nen dir tenen nen nen dir tennen
Nen nen nen nen nen nen tâ nâ dir nî pek güzelsin

Şîve-kârsın bî-bedelsin amân amân amân
Âh âh gül deseler hey

²⁷⁶ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Gülberg-i rûy-ı dilber bir nev-civânda olmaz

Reng-i gül-i musavver her gülistânda olmaz

İnsâf et efendim insâf tâ ki bu nâz u işve

Zîrâ cefâ-yı bîhadd bir bî-amânda olmaz

Yâ lel le lel lî ömrüm yel le lel lî amân amân amân amân

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

O derd-i tâzeye vasf-ı femin benzedemem

Safâ-yı gerdenine yâsemîn benzedemem

Hulûs-i mührümü tasdîk için o fettâna

Kasem-i aşk-ı hakikat yemîn beğendiremem

Hey yemîn beğendiremem cânım yâr gel yâr mîrim yâr yâr

[321a]

DER-MAKÂM-I IRAK

Etmesin nâle o gûne uşşâk

Ki iştihârıyla dola Şâm u Irâk

Kâr-ı Dûvazde

Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Haff [F]

Tene tene dir nâ tir dirten delelâ dir tâ nâ tene nen tâ dir nî dîdre dîten tene nî ten tâ
dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî, der mülk-i vilâyet-i velî ân şâh şâ hâ hâ hâ he mâ hân
bûd dit dire diller ler dir ten ne nî ten tâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî, Hurşîd-i
Muhammed ü Alî-râ şâ hâ hâ hâ hey mâ hân bûd ten dir nâ dîtire dillî ten nâ tenî
tenî ten nâ dîtire delelâ dir nâ dîdre deytên tene nî ten tâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir
nî, Hurşîd-i Muhammed ü Alî-râ ehâ ehâ ehâ hey ehâ ehâ ehâ he belî yâr-i
men cânım ehâ ehâ yârım ehâ ehâ ehâ cânım belî yâr-i men.

Hâne-i sâni

Nûrî ki ez-dehr-i dû nasîbî meydân beyakîn ki ni‘ metu ’llâh **miyânhâne**.

Usûleş Devr-i Revân [F]

Hey mehîmenâ ve nebiyyen yâr yâr velî her dû pür yâr şâh hey be Âbidîn ve Bâkır
yâr yâr takî ve hem ne yakî yâr şâh hey be-askerî ve be-Mehdî yâr yâr imâm-ı dîn-i
Ca‘ fer yâr şâh hey ki her günah ki kerdem yâr yâr zi-âşikâr u nihân yâr şâh he bi-
hakk-ı şâh-ı velâyet yâr yâr ez-heme be-güzer yâr şâh he bi-hakk-ı cümle imâmân yâr
yâr ki ez-heme be-güzer yâr şâh ten ne nen yâ dir nî demdir lelâ serv-i nâz.

Usûleş Haff [F]

Dîdre deytên tene nî ten tâ dir dir tâ nâ tene nen nâ dir nî, meydân be-yakîn ki ni' metu 'llâh şâ hâ hâ hâ hâ he mâ hân bûd ehhâ ehhâ ehhâ he ehhâ ehhâ ehhâ he belî yâr-i men cânım ehhâ ehhâ yârim ehhâ ehhâ mîrim belî yâr-i men.

Kâr-1 Müjde-Bâd

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Sakîl [F]

Müjde-bâd ey dil ki bâzân-1 şem' -râ pervâne em, der-nigâh-1 âşinâyîş ez-hired bî-gâne em, ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dir dir ten tel lel len dit dire diller ler dir ten ten ten dir dir ten ten nâ dire dillî nî ten ten nendir ten nen nen dir vâý â tene nendir ten nen nendir ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî nî ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî nî ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî nî.

Bend-i sânî

Bî nasîbem ez-şarâb-1 vasl-1 kûy-çûn hubâb, ser-negûn şod zân sebep rûz-1 ezel peymâne em **terennüm bi-mislihî miyânhâne** her seher şem'î der-âteş bâz her gül-râ hurûş, tâ dir dillî tâ dir dillî tâ nâ tâ nâ dir dir ten ditdire diller ler dir ten dillî dîm tene dem tene dir dir ten ten nâ dire dillî nî, reng-i uşşâkî ki dâğ-1 bülbül-i pervâne em, ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî dillere dilere tâ nâ tâ nâ dir dir ten â dir ten nî ten nî ten nen nî tâ nâ dir nî, aks-i gül rûy-1 tû eğer der-çemen üfted, belî yâr-i men cânım sevdâ-yı hazân ber yâsemen üfted, cânım, yek harf tarâvet netüvân dâd bervîş, belî yâr-i men ra' nâ-yı men, ez-bes-ki sühan âb şod ez-dehen üfted, tâ dir dillî tâ dir dillî **ilâ âhîrîhî**.

[321b]

Kâr-1 Tonton
Tasnîf-i Abd-i Ali
Usûleş Haff [FA]

Tâ hâ nî ten ten ten tâ dir dir ten tene ten dir dir tâ nâ dir nî dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ dir nâ tâ dire lelî dir lelî le le ler dir tâ nâ tene ten dir dir tâ nâ dir nî, bi-ism-i Rabbî mübdiü 'l-hallâk-ı eşyâi 'l-verâ, dir dir dir dir dir dir ten tel lel lel lel lel len tene tâ dir nî dost tene tâ dir nî ten ten dir dir ten ten dir dir ten ten dir dir ten nen dir dir ten nen dir nâ dîdre diller ler dir ten dillere diller ler dir ten tene tâ dir nî dost tene tâ dir nî tenen tenen ten tene nî nene ne nâ dir dir dir dir dir dir dir dir tâ dir nî, kad medehat innehû nazmî fi melîhi 'l-Mustafâ hey hey hey yâr-i men belî **miyânhâne** hâ nâ dir nâ tenen nâ dir nâ dir nâ tâ dir lelî dir lelî dir tâ nâ dire tel lel lene tâ dir nî tâ dire dillî dillî ten tel lel lel len tene tâ dir nî dost tene tâ dir nî kad medehat innehû nazmî.

Kâr-1 Bâğ-1 Bihîşt
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Haff [F]

Âh dire dîm deytâ dîm dir lelâ dir dir ten dire diller ler dir ten nen nâ dire dillî nî ten ne nî ten dir dir ten tâ nî ten dir dir ten tâ nâ dir dir ten ten nâ dire dillî ten, nemî keşed ser-i mû-yî dilem be-bâğ-ı bihişt, zi -çâk-i pîrehenî kerde em serâğ-ı behişt, ehâ hey ehâ hey hey cânım ehâ ehâ ehâ ehâ hey hey mîrim vâyi zi-çâk-i pîrehen **miyânhâne** müdâm âyed ezu bûy-ı cân eğer ârend, dire dîm deytâ dîm dir lelâ ten dir dir ten tâ nâ tâ nâ nâ tâ nâ dir nî **mükerrer** ten ne ne nî ten ne ne nî tâ nâ ten dir dir ten tâ nâ tâ nâ tâ nâ dir nî, nesîm-i anber-i zülfeş tû der dimağ-ı bihişt, ehâ hey ehâ hey hey cânım ehâ ehâ ehâ hey mîrim vâyi nesîm-i anber.

Kâr-1 Kirişme-i Nâz
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Sakîl [F]

Kirişme nâzik ve leb nâzik ve sühan nâzik, zi-fark [ser-]tâ be-kadem hem-çû tab^ç
men nâzik, ten dir dir ten dire tel lel lâ nâ dir nî dem dir lelâ dir dir tâ nâ dire tel lel
len cânım ten ten tâ nâ dir nî dire tel lel len cânım âh zi-fark [ser-]tâ be-kadem.

Bend-i sâni

Kesî ki dîde benâgûş ân şeb der-hâb, be-âyedeş be-nazar-ı berg-i yâsemen-i nâzik
terennüm bi-mislihî miyânhâne be-ahd-i nâzikî-i lâle-zâr ârız-ı o, tâ ten nî ta nen nî tâ ten
nî ten tâ nen nî tâ nen nî tâ ten nî ten tenen ten dir tâ nî ten vây, kemân-ı müberreke
gül rûyed ez-çemen-i nâzik, ten dir dir ten dire tel lel lâ nâ dir nî demdir lelâ dir dir tâ
nâ dire lel tel len cânım ten ten tâ nâ dir nî ten ten tâ nâ dir nî dire tel lel len cânım
kemân-ı müberreke **mükerrer**.

[322a]

Kâr-1 Sûznâk
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Hafif [F]

Tir delelâ nâ dir dir ten dir nâ dem dir lelâ dir nâ ehâ ehâ yârim tir delelâ nâ dir dir
ten dir nâ dîdre lelâ dir nâ ehâ ehâ mîrim ditdire diller ler dir ten nen nâ dire diller
ler dir ten nen nâ dire dillî nî dir dir ten nâ dire lelâ dir nâ ehâ ehâ yârim, sûz-i nâk
üftâde kon pervâne ender-pâ-yi tû, ahî yâr yâr dost belî dillere dillere dir ten dire
dillere dillere dir dir ten dire dillere dillere dir dir ten dire dillere dillere lâ râ yel lâ
dir dir tâ nâ dire lel tel len belî ahî ahî yâr yâr hey cânım ehâ hey ehâ hey ehâ
ehâ yâr-i men belî yârim belî **Bend-i sâni** Hod heme sûzem be-âyed la^ç l-i sükker-i
hây-i tû **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** tâ nî nâ nî tâ nâ dir dir tâ nâ dire dîm dîm dire

lellî ten nen nen nendir ten nen nendir ten nen ten nendir ten nen ten nen nen nendir
ehhâ ehhâ yârim dîr lelâ dir nâ tâ nâ dir nî tâ nâ tel lel len cânım **mükerrer**

Hüdâ merâ zi-kenâr-1 yâr ey tû meh-i cüdâ mekonân cânım, hevâ-yı

vasl-1 tû dârem Hüdâ cüdâ mekonân, ömrüm ditdire diller

ler dîr ten nen nâ dire diller dîr tâ nâ dire lel

lel len belî ahî ahî yâr yâr yâr ahî hey

ahî ahî cânım şâhım belî

yâr-i men belî.

Kâr-1 Cüstem

Amel-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Muhammes [F]

Ten ten dir dîr ten nen nâ dire dillî ten tel lel lenî yâr, cüstem ki gam ez-hâtır gamkîn
be-bürd, ehhâ ehhâ dost, ne ki cân kâhed ü dil-i hûn kendü diyâr ân be-bürd dile dillî
ten dir dîr ten nen nî ten dir tene dir dîr ten deytâ dir ten ten dir ten dire dillî ten dire
dillî ten ten nen nen nî ten dir tene dir vâ y makbûl hây, ne ki cân kâhed ve dil-i hûn
koned yâr ân be-bürd, zâlim yâr yâr ehhâ ehhâ hey yârim belî yâr-i men yâr yâr hey
cânım belî mîr-i men **Bend-i sânî** Dil sipürdem be-bütî tâ şod ârâm-1 dilim, ne ki
teskîn-i karâr ez-men-i miskîn be-berd **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** nakd-i cân-1 der-
ivaz hâk-i deret çîzî nîst, ten ten dir dîr ten nen nî ten dir tene dir vâ y makbûl-i men,
sûd câhîst eğer ân bûd hed yâr ân be-berd, zâlim yâr yâr ehhâ ehhâ hey yârim belî yâr-
rim yâr yâr hey cânım belî mîr-i men **Hâne-i âhir** Dir dillî tâ dir nâ dî dî dillî

tâ dir tâ tene dir dîr deytâ dir tene nen nî ten dir ten â tennen ten

nen nî ten dir tene dir dîr deytâ dir dîr ten ten dir ten

dire dillî ten dir ten dire dillî ten dire dillî ten ten

ten nen nî dir tene dir vâ y makbûl-

hây **ilâ âhirihî.**

Nakş-ı Baba Nevayî

[Usûleş] Sofyân [F]

Bî-vefâ bûdî zi-evvel men türâ neşinâhtem, he cânân he cânân he cânân he, hayf
ez-ân ömrem ki der-râh-ı tû zâyî' -i sâhtem he cânân, kûteh bâlâ kûteh
kurbân-ı bâlâ-yı tû em, râh rû aşk konî kerd ser-â-pây
tû em **Bend-i sânî** Men nemî reftem be-
gurbet-i tû firistâdî merâ, ger
be-mîrim der-garîbî
hûn-i men gî-
red türâ.

[322b]

Kâr[-ı ...]

[Amel-i] Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Türk-i Darb [F]

Âşık u ma' şûk dû ten pür kârîm, tâ dir nî
Lel tel len dir dir tenî tâ dir ten yâr yâr ten ne nen dir
Ten ne nen dir dir tenî tâ lel len **mükerrer** yâ lâ yâ lâ yâ lâ
Yel lel lel le le le lî ten vây vây ten nî ten nî ten nî
Tâ nâ yenter yel lel lâ lî tir yevel lî tir yevel lî lene tâ dir nî belî
Cânım **mükerrer**, aşk **mükerrer** ehâ ehâ hey şâh-ı cihân
Ehâ ehâ hey mâh-ı zamân yâr yâr ahî ahî ahî mîr-i men
Hey hey hey hey ehâ ehâ cânım, âşık

Bend-i sâni

Gîtî bi-misl-i merkez ve, pür-kârîm **terennüm bi-mislihî miyânhâne**

Mikrâz-sıfat tîz dû dendân tama^ç **mükerrer** dir dir

Ten nî dir dir ten nî tâ nâ tâ dir ten tâ nâ tâ nâ dir

Tenî tenî ten ne nen dir nî yenter yel lel lel le lâ lâ lî

Yâr yâr mikrâz-sıfat **ilâ âhirihi**

Bend-i âhir

Dir tenî tennen ten tâ dir dillî tâ dir dillî dillî tâ dir ten

Yâ lâ yâ lâ yel le lâ lî ehâ ehâ hey şâh-ı cihân ehâ

Ehâ hey mâh-ı zamân yâr yâr ahî ahî ahî mîr-i men hey hey

Hey hey ehâ ehâ cânım, perende-i evrâk-ı hayât

İnkârîm, tâ dir tenî tel lele len dir dir tenî tâ dir ten

Yâr yâr tene nendir ten ne nendir ten ne nendir dir tenî

Lel lel len yâ lâ yâ lâ yâ lâ yel lel lel le

Le le lî **ilâ âhirihi**

Kâr-ı Nâtık

[Amel-i ...]

Usûleş Düyek [FA]

Men fart-ı nâr-ı iştîyâkî velev annî surrâkî nigâh-ı ülfet

Beyne ʾt-telâkî müşec-i nâtık min irâk ehâ hey ehâ hey irâk îset

Lel zi-keb-i Leylâ sabâ ebgâ ziyâret-i Leylâ ehâ hey ehâ hey irâk

Muharrikü ʾl-vecd indî hüseynî şerkân lisükkânı necdi şefet ol nihâvendânî nümâ

Semî^ç at ilâ ehâ hey ehâ hey ve ʾl-kalb fî inksârî

Usûleş Bûselik [FA]

Ma' a el-nevâ

Ve muhtî hayyeretnî muhayyeren ve şeyyebetnî yâ leytenî vâsaletnî çârgâh-ı min
ba' di, kâta' atnî

Ehhâ hey ehâ hey ırâk lemmâ dehalnâ hamâ hâ şehnâzı celle 'llâhî kadd-i hümâ hâ
ehhâ hey ehâ hey

Talebe 'l-mesîru ve sîretâ nîkrîz ve fi âl rehâvî ekamnâ lel pençgâh u cennetâ

Delel-i Nişâbûr âtiyen rûhnâki, mâhur şevkan lehû ecel

Usûleş Bûselik [FA]

Aşkâ künhet isnâ ve aşerân

Hünâke ve mâ' î bihî hilâli 'l-gayt-ı nevrûz-ı azmî acem-i alâ medâmi' sem' î fi-evci

Sümme etemnâ ve fi 'l-makâmât hatemnâ, ehâ hey ehâ hey

[323a]

Nakş-ı Hoca Abdülkadir

[Usûleş] Evsat [F]

Ey dil-i gamdîde-i men mâil-mest, hey nâzenîn yele lâ yevel le yel lî yâ lâ yevel le lel

le lî yevel lâ yevel le lel lî yevel lâ yevel lî yevel le lî yevel lâ yevel le lel lî yevel

lî yâ le le lel le le lel le lî yevel lâ yevel le lel lî yâ lâ yevel le lel le lî

yevel lâ yevel le lel le lî yâ lâ yevel le lel le lel le lî yevel lâ

yelele lel yel lî **Hâne sâni** diğer cânâ çi

mevdânî gamm nest

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Düş vakt-i seher ez-gussa necâtem dâdend, ve enderân zulmet-i şeb âb-1 hayâtem
dâdend men eğer kâm-1 revâ geştem ve înhâ çi acib, müstahikk
bûdem de înhâ be-zekâtem dâdend, yele le lî yele
le lî yel lel lâ şâh-1 men dost yâ le
lî yâ le lî yel lel lâ
şâh-1 men.

Nakş-1 Mü 'min Ağa

[Usûleş] Evfer [F]

Reftem be-derd yeri ey vâý ebrû-yı tû be-na' îmâyî, tersâ peççe dîdem der-gâyet
zîbâyî bir elimde dost eli ey vâý bir elimde peymâne vâý aklımı
aldı tamâm ol gözleri mestâne **Bend-i sâni** güftem
sanma dil-râ ey vâý, der-gâyet zîbâyî
çûn kârbehân âmed zâlim
vâý âfetim bed
ger câyî.

Nakş-1 Tomtom İmam

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Giriftem ân ki şeb der hâb gerdem pâsbâneş râ, yâr edeb key mî-güzârem yâr hey
cânım hey nâzenînim tâ bûsem âsitâneş râ, tir yevel lî yâ le le lî yâle le lî
yel le lâ ra' nâ-yı men tir yevel lî yâ le yel lî yâr hey cânım hey
mürde dil tâ be-bûsem âstân **Bend-i sâni** sabâ ez-kûy-i
Leylâ kerd zi-diyârber est Mecnûn, koned
âteş-feşân kerd yâr hey cân hey
nâzenîn şem' -i mağz-1
üstühâneş râ

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Hüsn-i tû tû sübha-râ âh ez-kef-i pârsâ girift, hâl-i leb-i tû nükte be-sun^ç-i Hüdâ-
girift, dire dîm dîm deytâ dîm dîm dire dillî ten demdire dîm dîdre dire dillî ten
tene dîm dîm deytâ dîm dîm tene nene dîm dîm demdire dîm dîdre
dîdre dire dillî ten ehhâ ehhâ ehhâ yârim belî mîrim.

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Evfer [F]

Be-dû çeşm-i nîm mestî vây, kâfir u yâ büt-perestî vây, kafl-i îmânım şikestî vây tû
çi şîrînî çi şîrînî, cânım yel le lel lî cânım yel le lel lî yenter lâ tir lâ tir
lâ yâ lâ yel yel lî **hem çû** bülbül der-figânım vây âteş-i aşkat
be-cânım vây zikr-i la^ç let der-zebânım vây tû
çi şîrîn çi şîrînî **terennüm**.

[323b]

[Güfte-i Nasih]
Nakş-ı Murad Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân [F]

İnçîn bî rahm u miskinîn dil ki cânân nîst
Key-i dil o sûzed ez-dâğî ki ber cân nîst

NASIHÂ beyhûde mîgûyî ki dil berdâr ezû
Men be-fermân-ı dilem key dil be-fermân nîst

Cânım ye le lî cânım ye le lî mîrim ye le lî ye lî vây **mükerrer**
Dost ye le lî ye lî vây **mükerrer** dost

Ye le le lî yâr le le le lî dost ye le le lî yâr

Ye le le lî dil-i be-fermân nîst

Nakş-1 Murad Ağa
[Usûleş] Muhammes [F]

O şân ki ser-gûyed vâdân çû nergis bâşed

Yâ lel lî yel lî dost yâ lel lel lel lî yenter lâ ter

Ye le lî dost yâ lel lel lel lî yenter lâ hâ ye le lî yâ lâ

Yâ le yel lî

Bend-i sâni

Katre katre mey çeked hünem

Resmî tâkat

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]
[Usûleş] Devr-i Hindî [F]

Hey ruh-1 tû lâle-sıfat hâ hâ hâ hâ hâl-i anberîn ve ehâ

Hâ hâ hâ dâred hey ruh-1 tû lâle-sıfat hâ hâ hâ hâ

Hâl-i anberîn lâ tire le le lâ yel lel lâ he he serv-i nâz

Hey ruh-1 tû lâle-sıfat hâ hâ hâ hâ hâl-i anberîn

Ve ehâ hâ hâ hâ dâred benefşe pîş-i rahat-1 rû

Hû hû hû hû rûy-1 ber-zemîn ve ehâ hâ hâ

Hâ dâred dir tenen nâ tendir tene nen tâ dire

Dom dom serv-i nâz yâr he cânım he he ahî serv-i nâz

Hâne-i sâni

He be-tumturâk cefâ hâ hâ hâ kalb-i âşıkâ

Hâ hâ hâ hâ meşken he çirâ kesî ki mihr-i tû

He tû ber-zemîn dâ hâ hâ hâ hâ dâred

Savt[-1 ...]

[Usûleş] Fer' [F]

Sultân-ı evliyâ ü şeh-i asfiyâ Alî est

Begüzîde mahrem-i harem-i kibriyâ Alî est

Meş' al-i fûrûz şu' le-i dil ü zülfikâr o est

Çâ püksüvâr ma' reke lâk Alî est

Yelee lele lî yel lele lâ yel lele lele lî

[Güfte-i Yakub]

Nakş[-1...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gevherim kân-ı ne[i]diğin bilmem

Tâc-ı hâkân ne[i]diğin bilmem

Dem dir lele dir dir ten dem dire lele mest-i nâz

Dîder lele dem dir lele dîder lele çâre-sâz âhî âhî

Ahî hey hey hey nâzenîn hey hey hey hey hey

Mâhem mehcebîn turfe YAKUB

Girye mu' tâdım, yenter lâ tir lele dost

Dost yel le lî yel le lâ yel le lâ yel le lî

Beytü 'l-akrân ne[i]diğin bilmem

[324a]

RUBÂ‘İYYÂT

[Güfte-i] Veysi²⁷⁷

Beste[-i] Itrî

[Usûleş] Hafif

Âlemi açdı sabâ verdi yine revnak gül

Bağda gonçalar açıldı açılmadı gönül

Bana geldik de olur mâye-i endûh elem

Eyledi pâdişâh-ı âlem eden kâse-i mül

Âh yele yel lî dost yele yel lî lel²⁷⁸ lî vây

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Senin gibi bana ihsânı çok bir pâdişâh olmaz

Benim gibi de ammâ bende-i bî-iştibâh olmaz

Günâh etdiğime kalma kapından sürme ben hâki

Bilirsin ey şeh-i mülk-i kerem kul bî-günâh olmaz

²⁷⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

²⁷⁸ Bundan önce “le lî le lî” yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

[Güfte-i] Dürri²⁸⁰

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Nîm-Devr

Kaçan Ferhad'a Şîrîn cû-yi şîr emr etdi taş üzre

Havaya yetişesin şevkinden atdı dedi baş üzre

Hased ol rinde kim bir gece bâdâm dû mağz-âsâ

Yatar dil-dâr ile pehlû-be-pehlû bir firâş üzre

Beste-i Hafız Kömür

[Usûleş] Nîm-Devr

Dil-i âşufte kim ol anberîn gîsûya bağlanmış

Sanırlar sebze-i hod restedir dil-cûya bağlanmış

Miyânın fikr edip diller ki zülfün âşiyân etmiş

Perestû pîçelerdir gûyâ kim mûya bağlanmış

[Güfte-i Rüşdü]

Beste-i A' mâ İbrahim

[Usûleş] Nîm-Devr

Ne meyl-i nahl-i gül eyler ne seyr-i gülistân ister

Gönül bir serv-i kâmet-i gonça-leb şûh-ı cihân ister

Uluv-ı-i şân-ı aşkı RÜŞDİYÂ andan kıyâs et-kim

Muhabbet-i şâhbâzî dil gibi bir âşiyân ister

²⁸⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Güfte-i] Nabî²⁸¹

Beste-i Itrî

[Usûleş] Firenkçîn

Ne gözde eşk-i dem-â-dem ne dilde zârım olaydı

Safâ-resân-ı dil ü dîde bir nigârım olaydı

Bu bahr-ı gamda kalır mıydı böyle geştî-i hâtır

Kenâra çıkmağa gönlümce rûzgârım olaydı

Yâ lâ yele lâ yele le lî yele le lî yele le lî yâr

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Çenber

Dil ki şem^c-i ruh-ı cânâna ola pervâne

Âteş-i aşkla yanmakdan âna pervâne

Öldürür âşıkları bağrında olan yâreleri

Girip ol senin dilin hançerin neyler kana

Cânım amân amân oh(?) hançerî neyler kana

Beste[-i] Haham

[Usûleş] Sakîl

Sînem hedef-i gamze-i gammâz kılarsın

Her dem bana cevır etmeği âgâz kılarsın

²⁸¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Ben kâil idim şimdi Nahîfî beni sevse
Kurbânın olam sen ne acîb nâz kııarsın

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Mutrib el urdu rindân-ı câm-ı safâya şimdi
Geldi sadâ-yı işret başla nevâya şimdi

Sînede tâb-ı aşk-ı dilde nâle vü efgân
Hâcet mi kaldı bu dem-i def ile nâya şimdi

Beste-i Es'ad Efendi
[Usûleş] Çenber

Eser-i nâleyi ey şûh kıyâs et gülden
Soldu bak çehresi âh seher-i bülbülden

Hatt ber-âverde olup gül-şen-i hüsn-i dil-dâr
Oldu bir gûne safâ-bahş dahi sünbülden

Ömrüm cânım yâr yâr kıyâs et gülden

[324b]

Beste-i Itrî
[Usûleş] Sakîl

Esrâr-ı dili dilde nihân ile olunca
Derdin deme bir gamzede gamhârı bulunca

Merhem gibi yâremi sara gör sînene sözü

Cisminde olan (...) dökülünce

Güfte-i Rüstem

Beste-i Molla

[Usûleş] Muhammes

Etdi hâkister-i aşk-ı âteş-i gayretle beni

Ey perî-çehre aceb kim kodu hammâma seni

Tâbeş-i cismine nazzâra tahammül mü eder

Çözme dursun gird-i kâkül-i anber-şikeni

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim yele le le le le le le le le le

Lel le lî yâr yâr gayrile beni

[Güfte-i] İsmetî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Çûn o şûhun âstânın şeb-i gamm-penâh edersin

Ne gerek ya dahi ey dil yine böyle âh edersin

Şeb ü rûz âh ü nâlen ne bilir o yâr-i ser-mest

Dem-i ömr-i nâzenîni ya niçin tebâh edersin

[Güfte-i] Nahif²⁸²

Beste[-i] Haham

[Usûleş] Düyek

Ne hâlet geldi bilmem andelîb-i kalb-i nâçîze
Kulak tut ey gül-i bâğ-ı vefâ feryâd-ı şeb-hîze

Teb-i hicrinle rîzân oldu başım ol kadar şimdi
Revân olmaktadır cûy-ı sirişkim semt-i Tebrîz'e

Amân yele lel lel lel lel le lî âh tere lel lel lel lel
Lel lelî

[Güfte-i] Yahya²⁸³

Beste-i Itrî

Firenkçîn

Bu fasl içindeki her kûşe oldu pür gül ü lâle
Zebân-ı hâlle der mi görün piyâle piyâle

Çoğumuza hışm ede anlar nigâhî lütfu nevâziş
Fedâ hezâr dil-i âşık ol cemâl ü celâle

Yâ lâ yele lâ hâ yele lel le le lel le le lel le le lî

²⁸² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

²⁸³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Urulmuş hançer-i sertîz cism-i yâra besbelli
Dil-i mecrûh açılmaz bana ammâ yâre besbelli

Kızarmış ruhları mânend-i gül şeftâlû dermekden
Bu gece nakl-i bezm olmuş gibi ağyâra besbelli

[Güfte-i Feyzî]
Beste-i Hafız
[Usûleş] Hafif

Serde sînede dilde ciğerde dâğ olsun
O şûra yerleri koy-kim o reşk-i lâle dâğ olsun

Ben arzû-yı şehâdetle geldim ey FEYZÎ
O şîvekâr eğer öldürmez ise sâğ olsun

[Güfte-i Fasih]
Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Ey perî ruhsâr bilmem ülfetin kimlerledir
Hiç görünmezsın aceb ünsiyyetin kimlerledir

Görmedik gözden nihânsın hayli demlerdir seni
Ey FASIH-i zâr şimdi sohbetin kimlerledir

Cânım amân amân vây ülfetin kimlerledir

[Beste-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Koyup ol hattı öğer sebzî-i gül-zârı bana
Bâğbân-ı gül satayım verir iki hârı bana

Sohbet gayr-i cefâdır dilerim hakdan kim
Ne seni göstere ağyâra ne ağyârı bana

Serv-i nâzım işve-bâzım nâzenînim yâr

[Güfte-i] Bakî
Beste-i Itrî
[Usûleş] Nîm-Devr

Leb-i la^c lin hayâl et kûşe-i uzletde pinhân ol
Dilâ hem kân-ı gevher kıl özün hem gevher-i kân ol

Erişdikçe seher-gâha münâcât eyle dergâha
Devâm-ı devlet-i şâha du^c â-gûy u senâ-hân ol

Beste-i Müezzîn Mustafa
[Usûleş] Devr-i Revân

Dil esîr olmağa bir kâmetî şimşâd ister
Hiç değıldir yine dil mülkünü ber-bâd ister

Neyleyim sahn-ı çemen-i bâğ u gülistân-ı seyrin
Çünkü her îş u safâ hâtır-ı âzâd ister

Âh belî belî belî nâzenîn yâr serv-i nâz işve-bâz

[Güfte-i Yahya]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Uyutmaz kimseyi sensiz benim feryâd u figânım

Koyup gitme beni aklım gibi ey mâh-tâbânım

Gezip ağyâr-ı nâdânla bî-cân etme YAHYA 'yı

Ayırma âstânından benim devletli sultânım

[325a]

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Evfer

Bir âhla ol gonça-feme hâlin ayân et

Bülbül gibi gül-şende gönül meşk-i figân et

Bûs-i lebini etme dirîğ âşka gâhî

Cânım gibi la' lini şe[y]hâ cûy-ı cihân et

Cânân ey yâr yâr dost

[Güfte-i] Feyzî²⁸⁴

Beste-i Hafız

[Usûleş] Sakîl

Merdân-ı aşk meşgale-i cânı neylesin

Âzâde ser-tekellûf-i sâ mânı neylesin

²⁸⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

İfşâ-yi mâcerâ-yı gammın eylemezdi dil
Zabt olmaz oldu dîde-i giryânı neylesin

[Beste-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Bahâr erdi yine her yerde bezm âmâdedir şimdi
Cihân başdan ayağa mest-i câm-ı bâdedir şimdi

Hevâ-yı zülf-i cânân eylemişdir her birin mecnûn
Siyeh mestân-ı âlem cümle bu sevdâdadır şimdi

[Güfte-i Fuzulî]
[Beste-i] Müezzîn Mustafa
[Usûleş] Çenber²⁸⁵

Yâr hâl-i dil-i zârı bilipdür bileyim
Dil-i zârımda ne kim var bilipdür bileyim

Yâr hem-sohbetim olmazsa FUZULÎ ne acib
O zîne sohbet mi âr bilipdür bileyim

Beste-i Receb
[Usûleş] Sakîl

Ser-â-ser yandım ey dil âteş-i âh-ı ciğer-sûza
Yine nârencî bir câme biçindim şimdi nevr-rûza

Elimde câm karşımda dururken sâkî-i gül-ruh
Ne mâha i' tibârım var ne mihr-i âlem-i efrûza

²⁸⁵ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste[-i ...]

[...]

Yine dil bir saçı Leylâ'ya olupdur mecnûn
Kanı mecnûnunum ona göstereyim ben de cünûn

Beni bir kez bu harâretle eğer görseydi
Eylemezdi dahi da'vâ-yı muhabbet-i mecnûn

Beste-i Hafız

[Usûleş] Çenber

Her nigâh-ı nâz kim ol çeşm-i şûr engîz eder
Dâmen-i müjgânla âşıkların hûn-rîz eder

Âşıkâ rahmından ağlar sanma ol ser-mest-i nâz
San' atıyla su verip tîr-i nigâhın tîz eder

[Güfte-i] Vecdî²⁸⁶

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Nîm[-Devr]

Gamm-ı zülfünle âşıkda ola derd-i derûn peydâ
Olur destâr-ı aşka sünbül-i dâğ-ı cünûn peydâ

Hezârân dil hamm-ı zülfünde pinhândır nola olsa
Çemenzâr-ı ruhunda berg-i şebbû-yı füsûn peydâ

²⁸⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Oldu hevâ nesîm-i seher-i bâd-ı nev-bahâr
Berbâd edip gönülde komaz zerrece gubâr

Sürdü kenara bâd-ı sabâ zevrak-ı meyi
Haylî müvâfık oldu dile yine rûzgâr

Beste-i İtrî

[Usûleş] Remel

Bir kerre yüzün görmeği dünyâya değişmem
Câm-ı lebini neş'e-i sahbâya değişmem

Ermezken elem meyve-i visâline ammâ
Ol kâmet-i mevzûnunu tûbâya değişmem

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hâvî

Görmedim aks-i rûy-ı yâri gevher-i âyinede
Âha kalmışdır güşâd-ı zâr etmek sînede

Hançerin bir la'bla a' dâya meylin gösterir
Bir güzeldir hıfz olunmuş gûyâ gencînede

[Güfte-i Haylî]

Beste[-i] İmam

[Usûleş] Evfer

Hatt göründü derse eller ârız-ı dil-dârda
İ' timâd etmem çemen bitmez miyân-ı nârda

HAYLÎ hâr-ı ta' n ile den sakınır dâmânını
Serv-i sanemin şöyle dâmen-i çîdedir gül-zârda

Ömrüm yele lele lele lî dost yele lele lele lî

[325b]

[Güfte-i Na'îlî]

Beste-i İmam

[Usûleş] Fâhte²⁸⁷

Bakamaz rûyuna dil zülf-i siyâh olmayıcak
Tâb-ı hüsne doyamaz bürde-i âh olmayıcak

NA'İLÎ ma' rifet olsa nola cürm-i aşka
Yâr cevri etmez o bî-dilde günâh olmayıcak

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Yâ Rab meşâmm-ı câna gelir bir şemîm yok
Serbeste kaldı gonca-i tab'ım nesîm yok

²⁸⁷ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Tîmâr olur mu ki bu şifâhânedede henüz
Merhem-şinâs-ı zahmım olur bir hekim yok

[Güfte-i] Sabri²⁸⁸
Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Her zamân pîş-i nigâhımda hüveydâsın sen
Perde-i dîdede tasvîr-i dil-ârâsın sen

Âşıkım zâhir u bâtın sana sensiz olamam
Dîdede nûr-ı basar dilde süveydâsın sen

[Güfte-i Güftî]
Beste-i İmam
[Usûleş] Devr-i Revân

Figânım arttı bülbül-veş gül-i ruhsârı gördüm de
Perîşân oldu aklım kâkül-i mekkârı gördüm de

Bugün mestâne rengiz GÜFTİYÂ germiyyet-i meyden
Acib işretler etdim yârile bâzârı gördüm de

Beste[-i ...]
[Usûleş] Çenber

Kanı ol dem ki senin bülbül-i nâlânın idim
Şevkle nağme tarrâz-i gül-i handânın idim

²⁸⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Der-i lütfunda meğer yer mi basardı ayağım
Beste-i silsile-i zülf-i perîşânın idim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Beste-i zincîr zülfündür dil-i vîrânemiz
Sûhte-i şem^ç -i ruhundur hâtır-ı pervânemiz

Sen yüzü gül lebleri mül-i dilber-i mümtâz için
Tutsa âfâkı acib mi na^ç re-i mestânemiz

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

Bu derdime âlemde dermân ola mı yâ Rab
Bu dîde-i giryânım handân ola mı yâ Rab

Sensiz benim ahvâlîm gâyetle mükedderdir
Bu müşkülümüz âyâ âsân ola mı yâ Rab

Beste-i İtrî

[Usûleş] Bereşân

Ey âşıkını öldürücü şâh-levendim
Ey bendesinin hâline rahm etmez efendim

Reftârına güftârına destârına bakdım
Bu cümbüş bu şîve ve bu tarzı beğendim

[Güfte-i Ramî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Ey tıfl-ı arab âhımı pür-hûş etdin
Kendin gibi gerdûnu siyeh-pûş etdin

RAMî gibi bir reh-rû istiğnâyı
Ardınca gezer âyişe bir dûş etdin

Âh tâ dir dir dir ten tâ nâ dir nî nûş etdin

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr

O serv-i nâz kaçan çıksa bağa nâz ederek
Ayağına dökülür cûylar niyâz ederek

Sadâ-yı bülbül eder şevkimi benim efzûn
Mey içmeyi severim gûş-i söz ü sâz ederek

Nâzenînim işve-bâzım gel efendim vây

Beste[-i] Şive Ahmed

[Usûleş] Zincîr

O meh-veşin yine yâd-ı ruhuyla âh etdim
Bu âhla mülk-i âyinesin siyâh etdim

Ümîd-i tûl-i dirâz-i hayâl-i dilber ile
Dirîğ-ı ömr-i azîzi hemen tebâh etdim

Yele lel lel lî yâ le lel lel le lî ömrüm yâ lâ yenter
Yel lel lel yel lî yâr

[326a]

Beste-i Edhem
[Usûleş] Çenber

Arak-âlûde ruh-ı dilber-i meykûnu femi gör
Gül-şen-i hüsnde gül-gonça-i pür-şebnemi gör

Zahmımı sorma tabibâ bilirim derdimi ben
Hünerin vâr ise dermân olacak merhemi gör

Beste-i İsmail Çavuş
[Usûleş] Hafif

Her şûh-ı nâzenîn ki giriftârı olmaya
Benzer o bir tabîbe ki tîmârı olmaya

Hâl-i dilim neylesin âdemi derd-kim ânın
Ol âfet-i cihâh gibi dil-dârı olmaya

Yâr cânım belî yel lel lâ lî yâr yâr

Beste-i Bekir Çavuş
[...]

Olursa bana sen gibi cânân olsun
Erbâb-ı nazar hüsnüne kurbân olsun

Bir kerre ne var âşık-ı miskîne nazar kıl
Gel âşıkâ âşık sana hayrân olsun

Beste-i Nazîm
[Usûleş] Remel

Dil-dâra gönül derd-i derûn defterin açdı
Destâr-ı gammın girye dili bir yerin açdı

Sende nazarı tıfl-ı dilin zâhir u bâtın
Gûyâ ki seni gördü hemen gözlerin açdı

Âh yel le lel lel le le le le le le le le le lî

Beste[-i ...]
[Usûleş] Sakîl

Rûy-ı meh-tâbından et zülf-i siyâhı ber-araf
Da' vâ-yı garrâlıkdan kıl mihr ü mâhın ber-araf

Cân u dil-i peykân-ı terin üzre eylerdi cidâl
Etdi şimdi bîm-i şimşîrin nigâhın ber-araf

[Güfte-i Arif]
Beste[-i ...]
[Usûleş] Nîm-Devr

Tâbın ol kâkül-i âşık-ı garîbe mübtelâdır hep
Gazâlân-ı harem pâ-beste-i dâm belâdır hep

Served-i bezm-i gamm kim aşk derler nâmına ÂRİF
Felek bir nağme-i dil-keşle dâim pür-sadâdır hep

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Dağıdıp aklımın vârın benim ey mâh neylersin

Dahi nev-restelikde sen alıp bin âh neylersin

Tutuşdurmak mıdır başdan başa âlem-yüzün kasdın

Yakıp şem^c -i çerâğ-ı hüsnünü her gâh neylersin

Hübân ey vây yele lel lel le le lel le le le le le le

Lel lel lî amân ey

[326b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Dem mi vardır hem-demim cânâ hayâlin olmaya

Nağme-i dil nâle-i hicr ü visâlin olmaya

Bu dil-i târîkde olmaz safâ-bahş-ı sürûr

Pertev-endâz-ı tecellî kim cemâlin olmaya

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Çok hâneden güneş gibi cânâ ale's-sabâh

Gelsin doya ki her gün ehibbâ ale's-sabâh

Erdi bahâr faslı bu feyz-i lütufda

Hoşdur şarâb-ı nâb husûsâ ale's-sabâh

Beste-i Receb

[Usûleş] Muhammes

Zülf-i perçemin gammından dîde-kim pür-hûn olur
Her ne bahre kim düşerse katresi ser-girdâb olur

Göz yumup açınca durmaz gelse dilber hâneme
Baht bîdâr olmasa devlet hayâl-i hâb olur

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Bir lahza zuhûr etmede bir şekl-i diğér gûn
Seyr eyle ne sûretler girdi zen-i gerdûn

Alçakda olur mâh-sıfat lâyıık-ı izzet
Erdi zühal-âsâ şeref-i himmete her dûn

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Deyr içre ki ol büt heves-i encümün eyler
Çok zâhid tâ' at-i fikenî Berehmen eyler

Etdik de kiliseye nazar-ı aks-i cemâli
Gül-gûna zen-çehre-i berg-i semen eyler

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Ey dil yine bir nâle ile sîne-güdâz ol
Aşk ehline ey mutrib gamm-ı ûd-nüvâz ol

Elbette açar gonçaları bâd-ı hakikat
Sen bülbül-i sad-zemzeme-i aşk-ı mecâz ol

[Güfte-i Raif]
Beste-i Corci
[Usûleş] Hafif

Söylen o şûha hâne-i ağyâra gitmesin
Uşşâkı pâymâl reh-i hasret etmesin

Ol nahl-i işveden nice şeftâlü almayım
RAİF dahi mey-i meyve-i maksûdu bitmesin

Âh yel lel le le le lel lel le lel le lî

[327a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Neylî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Eğer cân görmek istersen bedensiz

Gör ol rûh-ı revânı pîrehensiz

Çemende nâ-sezâlarla o şûhun

Harâm olsun hırâm-nâzı bensiz

Eğer her zerre bir mihr olsa dünyâ

Gözüm nûru görünmez bana sensiz

Alır mı habbe-i nâçîze âşık

Cihânın gencini ol sîm-tensiz

Gönül ağıyâr için incinmese yâra

Gül olmaz bâğ-ı âlemde dikensiz

Nedir cürmüm demiş hûbâna NEYLÎ

Alan siz gönlümü hem vermeyen siz

[Güfte-i Re'fet]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Hilâl-i rûze-veş cismim zaîf olmuşdu sultânım
Hayât-ı tâze buldu îd-i vaslınla dil ü cânım

Kudûmünle efendim şimdi güller gibi handânım
Hayât-ı tâze buldu îd-i vaslınla dil ü cânım

Benim nûr-ı dû çeşmim i' tibârım şûh-ı dil-dârım
Efendim mûnis-i kalb-i hazînim merhamet-kârım

Firâkın mihnetiyle zâr iken bu cism-i bîmârım **eyzan**
Gelip bir gün nesîm-i müjde-i lütf-i cihân-bânın

Güşâde hâtır eder bu dil-i mahzûnu ihsânın
Cihân-ı RE'FET gibi sad-minnet eyle abd-i fermânın

Hayât-ı tâze buldu îd-i vaslınla dil ü cânım

Şarkî[-i] Kapudanzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Eylemem bir kimseye ifşâ-yı râz
Saklarım sînemde aşkın sevdiğim

Vâkıf-ı esrârdır ol bî-niyâz
Saklarım sînemde aşkın sevdiğim

Geldi zevk u şevkle ol cânımız
Bâde-i aşkile pürdür cânımız

Pâre pâre kılsalar endâmımız **eyzan**

Hayli demdir dil sana efkendedir

Âşıkım âşık ki gönlüm sendedir

Fâriğ olmam tâ ki cânım tendedir

Saklarım sînemde aşkın sevdiğim

Âh serv-i nâzım işve-bâzım gel a cânım be-rûy

Cevri çok zâlim el-amân ay el-amân

[Güfte-i Fennî]

Şarkî[-i] Molla Ahmed

[Usûleş] Devr-i Revân

Firâş-i gamda kalmış hastana hiç şefkatin yok mu

Hemen ey şâh-ı hûbân sende mi bu merhametsizlik

Senin sâir perî-rûlar gibi bir gayretin yok mu

Hemen ey şâh-ı hûbân sende mi bu merhametsizlik

Firâkınla döker bu çeşm-i pür-nem nem yerine dem

Beni lâyık mı giryân eylemek ey bî-vefâ her dem

Bu denli etdiğin cevri işitdik de dedi âlem

Hemen ey şâh-ı hûbân sen de mi bu merhametsiz[lik]

Sana üftâdeyim cânâ mecâlim yokdur inkâra

Reh-i aşkında oldum hâke sergerdân u âvâre

Nola lütfunla dermân eylesin FENNÎ-i bîmâra

Hemen ey şâh-ı hûbân sende mi merhametsizlik

[327b]

[Güfte-i Refik]
Şarkî[-i] Molla Halil
[Usûleş] Devr-i Revân

Nâlemi gûş etmedin bir kerre ey perî-nejâd
Kılmadın bir kez cemâlin gösterip ben zârı şâd

Az kalıpdur kim çıka cevrinle cân-ı nâ-murâd
Dâd elinden ey cefâ ikliminin sultânı dâd

Kirpiğin tîr-i belâdır hem kemân ebrûların
Sîne-i mecrûhumu etdi nişân ebrûların

Rahm kıl bir dahi çatma ebrû-kat-ebrûların
Dâd elinden ey cefâ ikliminin sultânı dâd

Âteş-i aşkınla pür-dâğ oldu cism-i cân u dil
Güller açıldı şehâ sen dahi lütf et gel açıl

Yeter ağlatdın REFİKÎ-i zârı bunca ay ü yıl
Dâd elinden ey cefâ ikliminin sultânı dâd

Şarkî[-i] Itrî
[Usûleş] Sofyân

Ahde vefâ eylemedin durmadın
Ancak olur sevdiğim insâf ise

Hâlini bî-çârelerin sormadın
Ancak olur sevdiğim insâf ise

Hasta-i hicrânını yâd etmedin
Hâtır-ı mahzûnunu şâd etmedin

Derdine murâd etmedin
Dermânı **eyzan**

Hem sana bin cânla kurbân olam
Hem yoluna hâkla yeksân olam

Hem yine şâyeste-i hicrân olam
Ancak olur sevdiğim insâf ise

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Nedir gör ol kadd-i dil-cû servde var mı ol kâmet
Hırâm-ı nâzı akarsu ne bu reviş ü letâfet

O çehre berg-i gülter o turre sünbüle benzer
O ten-i sîmîn nicedirler birinde yok o tarâvet

Gözünde sürme şîve-lebinde bâde-i işve
Sözünde hâlet-i neşve bıraktı âleme âfet

Şarkî[-i] Acemler
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine düşdüm dağlara ben
Mecnûn gibi ağlarım ben

Seyl-i şîrîn çağlarım ben
Ben bu yerde garîb kaldım

Mekânımız oldu gurbet
Çevre yanım aldı hasret

Meded senden şâhım himmet
Ben şu yerde garîb kaldım

[Güfte-i Mihrî]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Beni cevrinle zâr etme efendim gel yeter küsme
Gamminla bî-karâr etme efendim gel yeter küsme

Firâkınla gözüm pür-hûn yüzüm gülmez gönül mahzûn
Ne var ey lebleri mey-gûn efendim gel yeter küsme

Rehâ yok derd-i firkatden eser yok sende şefkatden
Ferâgat eyle nisbetden efendim gel yeter küsme

Seveliden çekdiğim mihnet dahi bilmem nedir râhat
Helâk oldum be-hey âfet **eyzan**

Kulun MİHRÎ-i nâlânı
Esirge ol senâ-hânı

Unutma ahd ü peymânı
Efendim gel yeter küsme

[328a]

Şarkî[-i] Itrî

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Nice sabra yer kalır çün yer ede o yâr dilde

Harekât-ı dil-ferîbi komaya karâr-ı dilde

Teni şerha şerha kalsa kılıcı ne bilirdi hâlim

Ki dil ile şerha gelmez nice gussa var dilde

Gözümün yaşı tükendi dahi hûn-ı dil dükenmez

Vâriken cefâ taşıyla niçe inkisâr dilde

Gamm-ı Leylâ ile çeşmim şeb ü rûz girye eyler

Söyünür mü değme sudan görün ol şerâr dilde

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Alıpdur gönlümü mahmûr gözlerin

Zâlim yâr gavgâ-yı aşkına düşdüm

Mecnûn etdi beni şîrîn sözlerin

Zâlim yâr gavgâ-yı aşkına düşdüm

Sînemde görünen hicrân dâğdır

Sensiz sükker yesem bana ağdır

Rahm eyle sevdiğim mürüvvet çağdır **eyzan**

Kalem kaşlarına cân olsun kurbân

Şîrîn sözlerine ben olam hayrân

Kalmışım kûyunda zâr u ser-gerdân

Zâlim yâr gavgâ-yı aşkına düşdüm

[329a]²⁸⁹

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Reşid]

Şarkî[-i] Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Görel[i]den rûy-ı rahşânın
Dil ü cânile meftûnum

Ben ey Leylâ-veşim şimdi
Sana gûyâ ki mecnûnum

Der-i lütfun güşâd olsun
Garîbin ber-murâd olsun

Nevvâr-ı lütfunla şâd olsun
Benim bu kalb-i mahzûnum

Gamm-ı aşkınla giryânım
Esîr-i âh u figânım

Bana rahm eyle sultânım
Görüp hâl-i diğeri-gûnum

Benim def' -i melâlimdir
O şâha arz-ı hâlimdir

²⁸⁹ Mecmuada vr. 328b boş olarak görülmektedir.

REŞİDÂ hasb-i hâlimdir
Bu şi'r-i tâze mazmûnum

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ey gül-şen-i hüsn içre benim gonça-dehânım
Bülbül gibi artırma benim âh u figânım

Rahm eyle şehâ alma sakın boynuna kanım
Ey kaşı hilâlim yüzü mâh-ı Ramazânım

Cevrini çeke çeke kaddim döndü kemâne
Tîr-i müje ki cân u dilim oldu nişâne

Gelmeye benim gibi belâkeş bu cihâna
Ey kaşı hilâlim yüzü mâh-ı Ramazânım

Ben niçeye dek sanam hicrânın olayım
Gurbetde kalub zâr u giryânın olayım

Öldürme şehâ ben sana kurbânın²⁹⁰ olayım
Ey kaşı hilâlim yüzü mâh-ı Ramazânım

²⁹⁰ Günümüzde “senin kurbanın olayım” ya da “sana kurban olayım” olarak kullanılan bu ifade güftenin yazıldığı zamanda kullanılan bir ifade tarzını yansıtmaktadır.

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Semâ'î

Acib nâzende tıfl-ı dil-sitânsın
Güzelsin tâzesin tersin civânsın

Gözümde nûrsun sînemde cânım
Hemen gönlümde ki râz-ı nihânsın

Ne işkeste durur taraf-ı külâhın
Neden mestânedir çeşm-i siyâhın

Niçin kanlar döker tîg-ı nigâhın
Niçin sen böyle âşûb-ı cihânsın

Varup bî-gânelerle ülfet etdin
Dil-i zârım esîr-i mihnet etdin

Beni mehcûr-ı tâb u tâkat etdin
Yamansın mâ-hasal zâlim yamansın

Gönül kim işvebend-i kâkülündür
Hevâdâr-ı nesîm sünbülündür

NEDİM-i zâr kurbânın kulundur
Sen ânın cismine rûh-ı revânsın

[Güfte-i Sun'î]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kodu aşk-ı leşkeri yüz-i gönlüme hâmûn hâmûn
Kara bayraklı alemler ucu gül-gûn gül-gûn

Çağırırım katı âvâzile Leylâ Leylâ
Dâğ sensin verse cevâbında ki mecnûn mecnûn

Yüreğimden yine od kalkdı dûzah dûzah
Ciğerimden yine kan kaynadı ceyhûn ceyhûn

Bu ne vîrâne gönüldür SUN'î eyvâ[h] eyvâh
Serviler var idi bu bağda mevzûn mevzûn

[329b]

[Şarkî-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kâr etdi gammın cânıma sultânım efendim
Rahm eyle bu efgânıma sultânım efendim

Ağlatma beni hâlîme rahm eyle kerem kıl
Bak dîde-i giryânıma sultânım efendim

Hicrinle beni öldürüp ey şûh-ı cihânım
Gel girme benim kanıma sultânım efendim

Kaldım yalnız derdile ahvâlîmi bilmez
Gelmez nideyim yanıma sultânım efendim

Gün gibi tulû' ede mi bir gün dahi bilmem

Bu hâne-i vîrânıma sultânım efendim

Var arz-ı selâm eyle demiş ömrü çok olsun

Bu sûzî-i nâlânıma sultânım efendim

[330a]

Nakş-ı Mevalî

[Usûleş] Semâ'î [A]

Beýt yesûdü 'l-uyûn ve sûdü 'l-uyûn yakıllûn

Ve aklî bedâ bi 'l-cünûn hâre 't-tabîb **mükerrer lâzime**

Ve mâ li 'l-muhibbi 'l-alîl devâ ile 'l-habîb

Hâne-i sâni

Habîb celese fi 'l-hıyâm

Kebedri 'l-bedâ fi zulâm ve lemmâ temâyele makâm

Sartü kâ yebû **mükerrer lâzime** ve mâ li 'l-muhibbi 'l-alîl

Hâne-i sâlis

Nizâmüke yâ îse 'n-nehrâr

Cevâhiru dürer li-iftihâr tehâkî li-şemsi 'n-nehâr

Bel mâ tağîbü ve mâ li 'l-muhibbi 'l-alîl **eyzan**

[Nakş-1] Abd-i Ali
[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey bî-haber ez-giryeye-i hûnîn ciğeri çend
Bâzây ki der-pâ-yi tû rîzem güherî çend

Bâ her has ü hârî menişîn ey gül-i ra' nâ
Kez bâd-1 sabâ dûş şenîdem haberî çend

Dir dir tenî ten nâ dire tel lel lenî cânım
Haberî çend he vâý he vâý

He vâý haberî çend

[Güfte-i Vehbî]
Nakş-1 Beyrutî
[Usûleş] Semâ'î [FA]

Arabî habîbî arabî habîbî câle cevâhirâ VEHBÎ-mend hebî
Râ habîb matlabî râ hay be-matlabî [r]â nuhte(?) VEHBÎ-mend hebî

Elâ ma' yâ gû gibi ve sebâtî beyn-i selâyâ menetî ve necâtî
İllâ ma' iyyen kevkebî ve sebâtî beyne selâyâ minnetî ve necâtî

Alâ âlî helâlî zülâlî cemâlî nâdeytü yâ leytenî
Yeteteffâ telâhebî âh âh âh âh min cemâli illâ annî

Nâdeytü yâ leytenî teteteffâ telâhebî

Nakş-ı Hammamîzade

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ber-ser-kûy-i tû ki nâle gehî âh konem

Tâ bedîn-i hîle zi-hâl-i hûdet âgâh konem

Dil besûyet nebürd râh ve tû reh-nenümâyî

Nâle ez-dest-i tû yâ ez-dil-i gümrâh konem

Zâlim ey ömrüm

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Peymâne-i mey harîf-i dîrîn nîst

Hem sohbet-i mey hemîşe âyin nîst

Yek lahza eğer nemî hûrem mî-mîrem

Gûyâ mey-i telh cân-ı şîrîn nîst

Gel nakş-ı nigâr, nedârem dost dost

Bû-yı hûş-i yâr, nedârem yâr yâr

Çeşm be-rûy ki bâz nedârem, yâr keşân

Şikâr dârem, ez-reng be reng hey

Reng-i lâle-zâr-ı mey bisyâr mey benûş

Hod-nişîn kâse-vâr kâse-vâr

Meclis-i rindân bâ-âsmân şodîm sâkıyâ

Dîde ki der-girdâb ser-gerdân şodîm

Yele lî yele lî yele lel lel lî yele lî yele lel lel lî
Ki, berg-i mevzûn bâd-ı hazân gerd

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Tâ dâğ-ı tû ber-kîse-i cânem der-mî-kerd
Mâ havsala-i tâkat mâ derd-i diğer mî-kerd

Cânım yel lel lel lâ lî, çendân bâlem hû-yi giriftem ki âhar
Ömrî be-hemîn mâye dilem muhteşemî kerd

Haber-i rûy-i tû der-nazar nedârem, haber-i dâğ-ı tû
Der-ciğer nedârem, çûn dergeh-i tû be-hâk firiştem

Pervâ-yı derd-ger nedârem, yel lel lâ tir yel lel lâ yel le lî
Dost tir lâ tir yele le le lî vây tir lâ tir yele le

Le le le lel le lî yâ lâ lâ lâ yenter yel lel lâ lâ lâ lâ tir

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâzâ ki demî bî-ruhet ârâm nedârem
cüz hûn-i dil-i sûht der-câm nedârem

Sâkî nefesî benişîn nezd-i men yârî kon
Der-pâ-yı pey-i dûstî der-kâr-ı fikârı kon

Şâh-ı men hoş âmedî
Kıblem tû çerâ der-âmedî

[330b]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Be-ser-hadd mî-revî nâlân u haste

Be-dervâze resîm der-vâze beste

Alây alây alây hûbân Hudâ-râ alây alây alây

Hûbân Hudâ-râ Hudâ-râ Hudâ-râ bâ kî şumârâ

Şeh-i dervezebân der-vâze be-güşây

Ki yâr-i nâzenîn tenhâ nişeste

Nakş-ı Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Geh be-seher ü gehî hubâb-ı aşkım geh şîşe [ve] gehî şarâb-ı aşkım

Rûşen-nazarân meğer bebinend geh zerre geh âftâb-ı aşkım

Sâkî şodem ân sebû-yi mestî

Kez derd-mîş-i merâ ser-mestî

Cânım lele yel le lel le lel lâ lâ lî ömrüm tere lel le lel

Le lel le lel lâ lâ lî gez derd-mîş

Bend-i sâni

Âşık gam-ı dil-rübâsız olmaz

Pîrân-ı hevâ asâsız olmaz

Gîsû ki dem-demse meşk-i hüsnü

Afv eyle ki kul hatâsız olmaz

Terennüm ke'1-evvel

[331a]

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Niçe bir ağlayayım derdile her gâh meded

Ya niçe bir diyeyim âh meded âh meded

Yanarım dûd-ı siyâhla felek safhasına

Her kaçan âh ederim derdile ey mâh meded

Hey yârim meded meded meded ey sultânım amân amân

Amân amân amân hey amân hey amân hey

Amân hey hey yâr meded âh meded

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Sana dil oldu mübtelâ al haberin sahîhini

Derdimi ben dedim sana al haberin sahîhini

Hiç dili bend-i zülfden var mı halâsa ihtimâl

Kâkülüne dokun sabâ al haberin sahîhini

Ye lele le lele lele lele lele lele lele lele tere lele lele lele

Al haberin

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Nev-rûz erişdi bağa şarâb istemez misin
Sâkî bu cânı mest ü harâb etmez misin

Sad-pâre eyle sînemi hûn eyle bağrımı
Bezm-i şarâba kanlı kebâb istemez misin

Âh şarâb istemez misin âh cânım cânım cânım cânım
Cânım istemez misin âh âh kurbânın olam

Hayrânın olam men bende-i fermânın olam

[Güfte-i Tahir]
[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Dûr etme meded rûyunu ey meh nigehimden
Lütf eyle ne var başın-çün genc-i günehimden

Hicrinle ölürsem de eğer tâ be-haşr bil
TAHİR diye feryâd çıkar her günehimden

Hey cânım yel lel lî yele lâ lî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Ol dilber dil ferîb etdikçe nigâh-ı itâb
Olmakda ciğer âteş-i sabr ile kebâb

Feryâd ki arama mecâlim yokdur
Dil-i teşne-i âb-1 vasl-1 yâr ise seyr-âb

Cânım yele lâ yâ lâ yele lâ mîrim yele lâ yele lî
Yelâ yele lî yelâ yele lî yelâ lâ yele lâ

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ²⁹¹

Eşheb-i süvâr-1 nâzım taraf-1 zemîne bakmaz
Uşşâk-1 hâk-sâr u zâr u hazîne bakmaz

Bî-tâb iştiyâkı netsin ne çâre kılsın
Ol mest-i nâz ü işve âh dâniye bakmaz

Yele lel le lel le lel lî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ^î

Hasretle tamâm nâle döndüm sensiz
Yok nâle değil hâle döndüm sensiz

Göster ruhunu amân şeb-i firkatde
Hurşîd ü şem-i hilâle döndüm sensiz

Gel cânım gel cânım gel mîrim gel hilâle döndüm

²⁹¹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Âşıklara ihsân edicek derd ü gammından
Anmış birinde ol şeh-i hûbân kereminden

Hep halk-ı zarîf oldu hakikatden eser yok
Olsun nola âzürde bu asrın siteminden

Cânım yele lele lele yel lî â yel lele lele yel lî

[Nakş-1] Yusuf

[Usûleş] Semâ'î

Gel semt-i dile nâzile geşt ü güzer eyle
Tîg-ı sitemin sîne-i çâke keder eyle

Bî-pâk reh-i aşk oluben dil-i hazer etme
Men hasta dilin hâline bir kez nazar eyle

Yel lele lele lele lî yele lâ yele lele lele lele yel le lî
Geşt-i güzer eyle

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Aşkile ciğerleri kebâb eyleyelim
Hûnâbe-i çeşmimiz şarâb eyleyelim

Deryâlara düşsün gamm u endûh u elem
Gel gel ki biraz âlem-i âb eyleyelim

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Âhımla meh-i nev bu gece bedr oldu

Hurşîd cihân-tâba acib gadr oldu

Yârân-ı mey-i nâbe buluşduk şimdi

El-minnetü li 'llâh şebimiz kadr oldu

Cânım ey cânım bedr oldu

[331b]

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Akıp hûn-ı sirişkim dîdeden seylâb olmuşdur

O çeşm-i hûn-feşânım bana la' l-tâb olmuşdur

Dahi kayd-ı te' allük etmemişken bezm-i dünyâda

Sitârim nâ-güşâde tâlî' im bî-tâb olmuşdur

Yele lâ yevel lel le lî yevel lî yevel lî yevel lel le lî yel lî âh

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Nev-bahâr oldu yine tâze cenûn ister gönül

İnşirâh-ı sadrile zevk-i derûn ister gönül

Pîç ü tâb seylî-i zennâr-ı aşk-ı yârile

Nağme-i feyz-âşinâ-yı erguvan ister gönül

Tir yel lel lel lel lâ lî erguvan

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Başlar kesilir zülf-i perîşânın ucundan
Kanlar saçılır hançer-i perrânın ucundan

Yüz sürmek umar pâkine üftâdeler ammâ
Cûş mu değer kimseye dâmânın ucundan

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Gevher gibi rîzân olayım böyle gerekdir
Etrâfına dürler dökeyim böyle gerekdir

Âşık sana bezl etmede sermâye-i hüsnü
Ey şûh cefâ-pîşe kerem böyle gerekdir

Yâ lâ yel le le l le le le le le le le le yel lî

[Güfte-i] Veysi²⁹²

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Gidip hâb-ı tegâfûl-i dîdelerden dûr olur bir gün
Bu meclis böyle kalmaz mestler mahmûr olur bir gün

Bu vaz' -ı nâpesendin rûzgâr eyler mükâfâtın
Mukaddem etdiği küstahlığı ma' zûr olur bir gün²⁹³

²⁹² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemlle yazılmışlardır.

[Nakş-1 ...]

Semâ'î

Severim gerçi seni bana vefâ-dâr olasın
Korkarım gönlüm alıp sonra cefâ-kâr olasın

Beddu'â etmezim ammâ dilerim mevlâdan
Sen de bir sencileyin serve hevâ-dâr olasın

[Güfte- Çeşmî]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Yalnız cân u dili ÇEŞMÎ giriftâr edemez
Gamze[-i] yâr olmasa ol fitneyi der-kâr edemez

Bir tegâfûl ki var ol gamze-i bî-pervâda
Râz-ı dilden ânı Cibrîl haberdâr edemez

Yel lel lâ yel lel lâ

[Nakş-1] Kemanî Mehmed Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Hayrân ü mest-i tal'at-ı âlem-pesendinim
Pâ-mâl-i râh-ı cilve-i kadd-i bülendinim

Dil-hastagân-ı aşkına sensin yine tabîb
Bir çâre yok mu bende ki kim derd-mendinim

²⁹³ Bundan sonra “Bu beste muhâlifdir sehven tahrîr olundu” başlığı altında üzeri karalanmış olarak şu iki beyit yazılmıştır:

Dil-i bîçâreyi gözler yine ol bî-amân gözler
İki şehbâz durur hışmında murg-ı nâ-tüvân gözler

Cânım yâ le lel lî yel le lel lî âh nâzenînim hey hey
Hey hey hey gel efendim

[Nakş-1] Mehmed Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Dîde-i hûn-feşâna sultânım
Minneti tûtiyâya çekdirme

Destgîr ol ayağına geldim
Hâk-pâyinden isterim sorma

Âh amân cânânım yâr amân yâr amân amân
Amân sultânım

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Her zaman pîş-i nigâhda huveydâsın sen
Perde-i dîdede tasvîr-i dil-ârâsın sen

Âşıkım zâhir u bâtın sana sensiz olamam
Dîdede nûr-ı basar dilde süveydâsın sen

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hatt gelse ne var ebrû-yi pür-tâb yerinde
Mescid yıkılırsa nola mihrâb yerinde

Ol şûh-ı perîzâdı nice sevmesin âdem
Etvârı levendâne ve âdâb yerinde

[Güfte-i Arif]

[Nakş-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î

Her gâh çıkıp tarz-ı hırâma heves etme

Uşşâka nigeble gazabın yâr sen etme

Etme dem-i ihyâya heves ey leb-i gonça

ARİF gamm-i²⁹⁴ derdinle ko olsun nefes etme

A cânım yel le lî yel le lî yel le lî yele lâ yel le lâ ra' nâ-yı men

²⁹⁴ Bu kelimedden önce “ko” yazılmış, ancak üzeri karalanarak iptal edilmiştir.

[332a]

DER-MAKÂM-I MUHÂLİF

Bir muhâlif nagam ile ne irak

Pür olur küngüre-i seb' a tıbâk

Kâr-1 Sâkî el-Müdâm
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Sakîl [F]

Sâkî el-müdâm edurruhâ tahiyyen bihe'n-nüfûs, hey cânım tâ nâ dir dir ten tel lel lâ
nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ dir dir ten nen ne ne nî tâ dir nî cânım **mükerrer** ye le lî ye le
le le lâ yel le lâ yel le lel lel lî tâ dir tâ nî şâh-ı men **mükerrer** vâ y tuhyî bihe'n-nüfûs,
hey cânım âh rûhî belî yâr-i men **mükerrer** ey vâ y habîb-i men ahî vâ y tabîb-i men ahî
ahî hey hey nâzenîn **Bend-i Sâni** Men râha hadduhû tecellî keme'l-urûs **terennüm bi-**
mislihî miyânhâne mütevellî bihe'l-hayatî ve'l-vasl-i cennetî, tâ nâ dir dir ten tene nî
tenen tir dillî tenen tâ nâ dir dir ten ditdire diller ler ten nen nâ dire delelâ nî vâ y,
ve'l-habbü fi'l-makâmî temle'e lene'l-ku'ûs tâ nâ dir
dir ten yel tel lâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ dir
dir ten ten nene ne nî tâ dir nî.

[332b]

Nakş-1 Ayntabî Mehmed Bey
[Usûleş] Düyek [F]

Sanem-i yegâne-i men yenter lâ tir yel lel lâ yâ lâ yel lel lî yâr
Âfet-i zamâne-i men âh yenter lâ tir yel lel lâ yâ lâ

Yel lel lî yâr, yâ merâ bir bahâne âh yenter lâ tir yel
Lel lâ yâ lâ yel yel lî yâr yâ beyâ bahâne-i men, âh yenter lâ

Bend-i sâni

Kiyem ve çi kadr dârem ki konî şikâyet ez-men
Hacilem ki ber-zebânet güzer u hikâyet ez-men

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ez-nâle-i şebâne eser bürde îm mâ
Nâmûs-1 giryehâ-yı seher bürde îm mâ

Dir tenî tenî tel lel lene tâ dir ten nâ dir ten
Nen nâ dire tel lel lene tâ dir nî tâ dir tâ dir

Tâ dir tâ dir ditdire dillenî tâ dir ten nen nâ
Dire tel lel lene tâ dir nî nâmûs-i girye **mükerrer**

Ehhâ he ehâ he he nâzenîn ehâ yârim ehâ cânım
He serv-i nâz he he he he he yârim

Belî yâr-i men

Nakş-1 Nazîm Efendi

[Usûleş] Hafif [F]

Der-azel pertev-i hüsnet zi-tecellî dem-zed
Aşk peydâ şod ve âteş heme âlem-zed

Ten tenen ten dir nâ tene nen dir ten nî ten nen
Nâ dire dillî nî vây dire dillî ten nâ tâ dire dillî ten

Nâ dire diller ler ten ten nâ dire dillî nî âh dire dillî

Ten nâ dire diller ler dir ten nen nâ dire delâle nî

Aşk-1 peydâ şod hey hey hey cânım şâh-1 men mâh-1 men

Yâr dost dost dost ömrüm belî yâr-i men

Makbûl-i men

Bend-i sâni

Cân-1 ulvî heves

Çâh-1 zenehdân-1 tû dâşt dest

Der halka-i ân zülf-i ham-ender-ham-zed

[333a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Zincîr [F]

Cünûn dehed be-demağem, nüvîd-i sevdâyî

Girifte dâmen-ı aklım hevâ-yi sahrâyî

Çünân lebâleb şevkem ki zîr her müje em

Nişeste der-pes-i zânû nigâh-ı rüsvâyî

Yele lâ tir yel le le lâ yâ lel lel lî yâr nigâh

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Beni kim sever demişsin ne sitem ne cevrdir bu

Seni sevmeyen de var mı meğer ey büt-i cefâ-cû

Şeb-i gamm olur mu âhir o günü görür müyüz kim

Ere gönlümüz safâ gire gözlerimize uyku

Beste-i Na'î

[Usûleş] Muhammes

Nâm-ı visâli anmayayım niyyetim budur

Bezm-âşinâ-yı hicr olalı himmetim budur

Savt-ı enîn mutrib u hûnîn ciğer kebâb
Zehr-âbe nûş-i bezm-i gammım işretim budur

Beste-i Haham
[Usûleş] Nîm-Devr

Olmada neş'ede nûş-mey-i câm bana
Fikret-i bûs-i leb-i yâr gülendâm bana
Zâhir oldu çû şefkı kizb idiği sabh olıcak
Arz-ı mihr eylediği ol mehin akşam bana
Cânım yâ lel le lel le lî ömrüm yevel le lel le lî

[Güfte-i] Sabit
Beste-i Hasan Ağa
[Usûleş] Zincîr

Efendi fasl-ı bahâr oldu lâle-zâra buyur
Nigâh-ı lütfla nergislere nazzâra buyur
Sana ricâ-yı der-âgûşe arz-ı hâl etdin
Mahall-i merhametimiz gel şudur kenâra buyur
Tâ dir tendir tendir tendir tene ten dir dir tâ nâ dir
Yâr yâr yâr şudur kenâra buyur

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Hafif

İç kanımı gözünle şarâb etmez misin
Yak bağrımı gammınla kebâb etmez misin

Bak cûy-i eşke sîneme gel ey nihâl-i nâz
Seyr-i kenâr u âlem-i âb istemez misin

Âh cânım yel lel lel lel le le lî yâ lele yel lele lel le lel le
Lel le lel lel yel lî yele lâ lî yâr şarâb

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Ey kemân-i ebrû şehîd-i nâvek-i müjgânınım
Bulmuşum feyz-i nazar şimdi senin kurbânınım

Zi-zülfünün târına pûyvend etmişim cân-ı riştesin
Meşkîn-çün kıl terahhum çünki ser-gerdânınım

Dir dir ten tel lel len ditdire diller ler tâ nâ dire
Tel lel lene tâ dir nî dâý dâý

[Beste-i ...]

[Usûleş] Hafif

Dile zülfün gibi bir zıll-ı himâyet düşmez
Herkeseye sâye-i şehper-i sa' âdet düşmez

Câmı cânânı ile yek-reng ede gör vuslatda
Her zaman bir yere tenhâ iki hasret düşmez

Yele lî yâ lel lî yelet le lel le lel le lel le lel le lî yelâ lâ
Hey nâzenîn

Beste-i Hafız
[Usûleş] Sâkîl [F]

Ki şâhid-i şevkız dile biz pâ-yi kerîziz
Ki pâ-yı gamma rîze-i elmâs-sitîziz

Ki hâce-i takdîre olup bende-i fermân
Yusuf gibi ki Mısr-ı murâd içre azîziz

Beste-i Itrî
[Usûleş] Çenber

Ciğer-hûnâbesi bezm-i gamma sâkî müdâm olsun
Hemîşe meclis âmâde hemîşe elde câm olsun

Sakın nâz uykusuna varmasın nergislerin yoksa
Dererler bâğ-ı hüsnün meyvesin isterse câm olsun

[Güfte-i Salim]
Beste-i Gonça Ahmed Efendi
[Usûleş] Devr-i Revân

Dehr-i dîn-i meşrebden ol kim şefkat ümîdindedir
Kâse-i zehr-âbdan hâssıyyet ümîdindedir

İntizâr âteşlerine yansın ol kim SALİMÂ
Bir perîyi hânesine da‘ vet ümîdindedir

Yâr amân amân amân vây da‘ vet ümîdindedir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Bir bûse-i la' lin ile sâkî dili şâd et
Peymâne-i ümîdimi lebrîz-i murâd et

Hep gonçaları bâd-ı bahâr etdi şükûfte
Yâ Rab dili sen şebnem-i lütfunla güşâd et

[333b]

Beste-i Na'î

[Usûleş] Devr-i Revân

Bu havalar etdirir feryâdını bülbüllere
Eyledi Habeş-meserret böyle gamkîn dillere

Azm edip uşşâkla fasl-ı bahârı seyr edip
Sen de ey dil iktidâ eyle bugün sünbüllere

Tâ nâ tâ nâ dir dir ten ten tennen ten nî ten
Tennen nen nî tene tâ dir nî

Beste[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül âdâb-ı bezm-i işreti fağfurdân görmüş
Mey-i nâbın safâsın sâgar-ı billûrdan görmüş

Kızarmış kâkül olmuş ruhları gül gibi açılmış
Meğer bir pâre âfet-i bâde-i engûrdan görmüş

[Güfte-i Tahir]
Beste[-i ...]
[Usûleş] Evfer

Hazer tîr-i nîgâhından o çeşmin kim amân bilmez
Dahi nev-reste ve nev-işvedir yahşî yamân bilmez

Derûnum çâk çâk olsa nola TAHİR gibi ammâ
Muhassıl-ı derd-i dilden ol meh-i nâ-mihr-bân bilmez

Beste[-i ...]
[Usûleş] Bereşân

Laç linden aldı âlile gonça letâfeti
Zülfünde buldu sünbûl-i hoşbû tarâveti

Çeşmine benzedi diye şehlâ nergisi
Başa koyup ânın-çün ederler riç âyeti

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yele le lî dost

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Çenber

Aşka kâbil dil mi yok şehr içre ya dilber mi yok
Mest yok meclisde bilmem mey mi yok sâgar mı yok

Gonça-i dil açılıp hâtırın-çün şâd olmaya
Bağda güller mi yok gül-şende bülbüller mi yok

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Mecnûn-revişim zülf-i sanemden haberim yok
Ferzâne-dilim müşkil-i gamdan haberim yok

Bir câm-ı muhabbet sunulan bezme esîriz
Keyfiyyet-i efsâne-i Cem'den haberim yok

Beste[-i] Receb

[Usûleş] Remel

Elbette kenârında olur cû-yı niyâzın
Ol serv-i ser-firârz-ı çemen-i suffe-i nâzın

Vâr ise gelip geçdiler erbâb-ı hakikat
Tenhâlîğı var kantara-i aşk-ı mecâzın

Yele lî yâ le lel le lel le lel lî tere lî yele yel le lel
Le le lî vây aşk-ı mecâzın

[334a]

ŞARKILAR

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Arz-ı hâlim sana budur sevdiğim
Bendenim bî-çârenim üftâdenim

İftihârım budur ancak sevdiğim
Bendenim bî-çârenim üftâdenim

Gerçi yokdur sana benzer dil-rübâ
Bana dahi benzemez bir mübtelâ

Âşıkı-ı âvâreyi bî-berg ü nevâ **eyzan**
Hakka kim derc-i dehânındır senin

Mûydan ince miyânındır senin
Haylîden hâtır-ı nîşanındır senin **eyzan**

Yâr cân ol sen bana ben de senin
Sen benim ol sevdiğim ben de senin

Hâsılı ey mehlikâ ben de senin
Bendenim bî-çârenim üftâdenim

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Benim gönlüm kaldı sende
Gönül senden ayrılır mı

Yüz bin cefâ eyler isen
Gönül senden ayrılır mı

Niçe bin bî-bedel olsa
Medhi yüz bin gazel olsa

Cümle âlem güzel olsa **eyzan**
Sağ olunca tende cânım

Mehdini eyler lisânım
Benim devletli sultânım **eyzan**

Yandı cismim hasretinle
Kül olubdur firkatınle

Helâk olsam mihnetinle
Gönül senden ayrılır mı

Ayrılır mı bu cân tenden çevrilir mi

Şarkî[-i] Baba Nevayî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Bu ne lebdir ne ağız ne belâ gülüşdür bu
Dür ter-i dürer dizilmiş kimi der ki dişdir bu

Sana âkıbet kıyarım demiş ol güzîde yârim
Sorunuz ne hatâ kıldım bî-gâne kışdır bu

Gelicek gelir amânım gidicek gider bu cânım
Benim âfet-i cihânım ne geliş ne gidişdir bu

Gelir ol cefâ-cû serhoş kılıcı elinde kanlı
Savul ey gönül yolundan ki yamân gelişdir bu

[335a]²⁹⁵

SEMÂ' İYYÂT

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

O nühüfte gamzelerden bunu kim ricâ eder ederdi

Bu nigâh-ı âşinâyı neden iktizâ ederdi

Gönül ebruvân-ı yârin çekemezdi çünkü yasın

Yine i' tinâ kılarıdı yine iddi' â ederdi

Şu metâ' -ı nâz satılık oldu farazâ

Bu mahalde bî-mehâbâ katı çok behâ ederdi

Gece gördüm encümünde ben o nahl-i nârvende

Ki rakîb ile çemende çelebim safâ ederdi

[335b]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Her şeb negirânest-i meh-i nev tâ tû berâyî

Bi' llâh ki sehîlem ve sehîlem yümn-âyî lâzime

Mekon yâr mekon cân mekon işve-mekon yâr be-derd-i dilim-râ

Be-hûn-ı şehîdân-ı kemer beste-i tû tere lî yel le lî yele lî

²⁹⁵ Mecmuada vr. 334b boş olarak görülmektedir.

Yel lâ cânım şeb-i kücâ bûdî pîş-i hod yârim

Gamm-güsâr hod

Hâne[-i] sâni

Tabl-ı alâ-yı pür-belâ

Ber-zede îm, hayme bed-şet-i kerbelâ be-zerde îm

Mekon yâr mekon **ilâ âhirihi**

Bend-i sâlis

Bâzâr-ı tû germ est ve

Cizyedâr-ı tû be-yâr-ı men sabr-kim tâ tû be-bâzâr-ı men âli

Nakş-ı Nazîm

[Usûleş] Semâ'î [FA]

Li 'l-hubb-i celâdet vebi 'l-ayn-i türâk

În küntü terâhâ li' uyûni 'l-uşşâk

Tâ dir ten ten teree yel lî yevel le lî yel lel lî yeve lâ lâ

Lâ lâ lâ ra' nây-ı men vây ahî ahî hey

İşve-bâz-ı men ahî ahî hey mest-i nâzım

Ahî ahî hey çâresâzân-ı konet

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Erinî cebhemî celle cevher ez-zehebî merhebetî
Râhalî matlabî hamâ haddehû el-hubbihî bî bi-akrabî

Ey nûr-i mahyâ ve kevkebî ve sâhibî beyne senâyâ
Eşrefî, ve ekâhî suvrü 'l-le' âlî helâlî zülâlî

Ve eşrbî derdî ve meşrebî âh âh
Müte' alen yâ ze 'l-cemâli mağlen bi 'l-lütfi kad hubbî

Ve 's-sa' di kad Rabbî

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Yâ Rab zi-kerem-müşkilem âsân gerdân
Ân der-heme kâr

Şebhâ-yı gamım subh-ı dırahşân gerdân
Bâ tal' at-i yâr

Gü râh-taleb-i feyz-i atâyet rehber
Kon ber-men-i zâr

Der-menzil-i ümîd be-sâmân gerdân
Nev-mîd-medâr

Tâ dir dir ten dir le dir nâ dir nâ dir nâ tâ dir dir ten

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Evvel cûşem şûh-bürde hûşem şîrînî

Çûn gulâm-ı halka be-gûşân şîrînî

Âh şîretî ârâm-ı cânêş kerde em-ey vâş

Azîzâ-yı la' l-i lebâneş kerde em ey âh

Men fedâ-yi meşkîn-i hâleş kerdem hey yâr

Derdem vâş kerdem ey hûb kerdem ey gül-i ra' nâ

Kerdem ey yâr derdim ey hey hûb kerdem

Ey yâr derdim ey, ân lebân dârend

Âb-ı zinde-gânî şîrîn ey, mîhârem ger mî-revey

Bûse becâ-yi şîrîn

[336a]

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Refkan behâl-i ceybî esheret ahdâkî

Bi 'l-kurb-i yerevü 'n-nehbî ve 'l-vasl-ı tiryâkî

Âh yel lel le lî yel le lî yel le lî ye le lel lel lel

Lâ lâ ve 'l-vasl-ı tiryâkî

Bend-i sâni

Velev raeytü 'n-nehbî men harrâ şevâkî

Raeytü bi 'n-nehbî netûlü a' râkî **terennüm** [ke'l-evvel]

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Çûn nîst ki nemî-şevêd dilim seyr ez-tû

Be-bürîde îm şevêd be-şimşîr ez-tû

Yâr ey vâý vâý şîr ez-tû yâr ey âh

Yandım yâr hey hey hey nâle vü zârım a gûyedem

Yâr ey hey hey nâle vü zârım kurbân-ı tû men yâr ey

Vây vây hayrân-ı tû men vâý vâý

[336b]

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Def gibi sîneme germ edem nâle-i dil-rübâb iken

Hûn-ı derûn-ı şarâb iken laht-i ciğer kebab iken

Bir dil-i tîre kim ederse pür tû aşkla fûrûğ

Zerresi âftâb olur zerre-i âftâbiken

Yâ le le lel le lel le lel le lel lel le le

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Alındı gönül bir sanem-i lâle-izâra

Bülbül gibi gül-zârı görüp başladı zâra

Hoş etdi gözüm başı benim cû-yı bahâra

Bî-çâre gönül neyleyim sana ne çâre

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hasretinle dâr u giryân olduğun bilmez misin
Rûz [u] şeb hicrinle nâlân olduğum bilmez misin

Pâ bürehne Kays-veşsin şûh-ı Leylâ cünbüşe
Vâdî-i aşkında pûyân olduğum bilmez misin

Yâ le lel le le yel lî tere lel le le yel lî ye le le le yel lî
Vây olduğum bilmez misin

Güfte-i Çelebî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

İsterse söyünsün feleğın meş' al-i mâhı
Dünyâya yeter sînemiizin şu 'le-i âhı

Şimden-geru yâhu seni ey sabr u tahammül
Sutlân-ı gammın kalbe hücûm etdi sipâhı

Yel lel lel lel lel le le lâ tere lâ tir lâ yel le le lâ
Meş' al-i mâhı

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Dil-i bî-çâreyi gözler yine ol bî-amân gözler
İki şehbâzdır çeşminde murg-ı nâ-tüvân gözler

Gönüller sayd eder gamzen kemîn-gâhında ebrûlar
Okun gezler özün gizler şikâr özler nişân gözler

Cânım cânım cânım vây amân gözler

[337a]

DER-MAKĀM-I SULTĀN-I IRAK

Kişi sultĀn-ı irak olsa bile

İştihar-ı âfet olur cân u dile

Nakş-ı Osman Efendi

[Usûleş] Evfer [F]

Dilî ez-nakş-ı bendehây-ı akl ez-dâd mîhâhem

Yele lî yelâ ez-dâd mîhâhem, velî-çûn nâfe-i mecnûn ve

Mâ der-zâd mîhâhem, yele lî yelâ, der-zâd mîhâhem

Yenter lâ yevel le lî dost dost yâle lel le lî vây

Âh yevel le lî dost yâ le lel le lî vây yenter lâ yel lel lâ

Yel lel lâ yele le lel le lel le lî mâ der-zâd

Bend-i sâni

Nemî sencem merâ ez-hîş-bahrî hoşdilî hem-dem

Nevâ-yı andelib sâye-i şimşâd mîhâhem

Nakş-ı Yahyâ-yı Lehâvî

[Usûleş] Muhammes [A]

Yâ nesîme 's-subh sellemnâ bi-enfâsi 't-tabîb

Vahtemele ez-kâ tahiyyâtü 'l-alî leka 'l- habîb

Dir dir ten tel lel ditdire dillî nî ten nen nî ten nî

Ten nen nâ dire dillî nî vây diller diller ler dir tâ dire

Dillî ten tenâ dire dillî ten tenâ dire dillî nî va 'htemele
Âhî âhî âhî hey hey cânım

Bendü 's-sânî

Sümme saffe mâ kad cerâ dem' a li-likâi 't-tabîb
Li' uyûn lem tereni tebkî alâ fekad el-habîb

[337b]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr-i Revân

Sûz-i aşkın niçe bir eylese âzürde teni
Mest-i bî-hoş muhabbet etdi gamzende beni

Rûy-ı gül-gûnûnu ey dil nice seyr etmek olur
Çeşm-i terden sakınır bu dil-i dîvâne seni

Yâ le le lî dost yevel le lî yevel lâ lî yevel lâ lî yel le
Lel le lî yâ lele lele lele lî cânım yevel le lele le lî

Beste-i Müezzîn İsmail Ağa

[Usûleş] Çenber

Câme-i sürh-i kebûd içre nihândır hançerin
San [ki] şafak içre hilâl-i âsmândır hançerin

Teşne diller gördüğü demde nola meyl etseler
Bir güzel belden çıkar âb-ı revândır hançerin

Beste-i Haham

[...]

Yâr nahl-i fikri şîrîn sanma bî-hengâm iken
Meyve-i endîşeni yazık koparma hâm iken

Hoş-güvârî-i şarâb-ı telh-veş-i şîrîn gelir
Bûs-ı la' l-i sükkeri zehr-âlûde-i düşnâm iken

Cânım yele lel lel lel hey dest-i mîrim yeled lel yel lî
Âh yâr yârim

Beste-i Itrî

[*Usûleş*] *Nîm-Devr*

Düşelden dil hevâ-yı aşka bî-sabr u şekîb oldu
Hele âvârelikden ber-karâr olmak nasîb oldu

Ne dilberden ne dilden bir haber var almağa çâre
Sorarsan âşık-ı şûrîdenin hâli garîb oldu

[339a]²⁹⁶

[Güfte-i Haletî]

Nakş-ı Baba Nevayî

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Gir tekye-i aşka HALETÎ abdâl ol
Çek derd ü gamm-ı firâk-ı yâri lâl ol

²⁹⁶ Mecmuada vr. 388a ve 388b boş olarak görülmektedir.

Tâ dir tâ dir dir ten, def^ç -1 gamm için bahâr geldi
Seyr-i gül ü lâle-zâr geldi, peymânelerin bu demde elde

Bülbül güle nağme-yâr oldu, cânım yele lâ mîrim yele lî
Cânım yele le le le le le le le mîrim yele lî **miyân-1 bend**

Dûd-1 dilini fezâ-yı aşk içre bu kez, cânım yele lâ
Mîrim yele lî cânım yele lâ lâ lâ lâ lâ mîrim yele lî

Serv eyle de sâyesinde var hoş-hâl ol

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Men bende şevem bende şevem bende şevem yâr-i men
Men bende-i ân lebân-1 pür-hande şevem

Şâh-1 men ser-yâr-i dârem mâh-1 men dârem seyr-i yâr
Dârem yâr ey ki türâ bende şevem yâr-i men yenter lâ tir lâ

Yel lel lâ yel lel lâ ra' nâ-yı men yâr yel lel lâ yel lel lâ yel lel lâ
Yel lel lâ lî zîbâ-yı men

Bend-i sâni

Her bende ki âzâd şevved şâd şevved, şâdî

Ez-ânem ki türâ bende şevem

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der-belh yekî civân terkeş-dûz est âh yakdı meni âlem-haber ez ki men türâ dârem
üst tepe-kim yâr yâr ey yüreğim yâr yâr ey yâr yâr ey dost hey yâr yâr ey
yâr Hüdâm Hüdâm yâr ey yâr **Bend-i sâñî** Bâdâm-ı sefid
ser-burûn kerd ez-pûst, ez-ferş sereş şeb
est ez-ruh rûz est.

[339b]

Nakş-ı Seyyid Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Hattı erişdi ve dil-i zülf-i mübtelâsını henüz
Düğün sağıldı ve başındadır karası henüz

Hayat savbına bir dağ urdu reşk-i lebin
Ki çekdi ömr-i ebed gitmedi karası henüz

Cânım cânım ben senin hayrânınım kulunum kurbânınım cânım
Karası henüz

Nakş-ı Kapudanzade

[Usûleş] Semâ'î

Yem katra iken eşkime nisbet nazarımda
Nem koydu benim fart bana dîdelerimde

Her tîr-i sitem kim gelir ol kaşları yâdın
Bir yerde karâr eylemez ala ciğerimde

Tâ dir ten tâ dir yelellî yel lel lel le lî âh zâlim
Ciğërimde

[Güfte-i] Bakî²⁹⁷
Nakş-ı Seyyid Nuh
[Usûleş] Semâ'î

Ruhsârına hatt-ı anber-efşân
Abd-i habeşîdir adı reyhân

Ol hâl-i siyeh o la' l-i dilber
Yâkut biri birisi mercân

Cânım yel lel vâ yel lel lâ lî

²⁹⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[340a]

DER-MAKÂM-I KARCIGAR

Zâhidâ karcıgar eylerken sâz

Karcıgar var mı gör ândan âvâz

[341a]²⁹⁸

[Güfte-i Mezakî]

Şarkî[-i] Müezzîn İsmail Ağa

[*Usûleş*] *Semâ'î* [F]

Ey hased-kerde-i gül-i sûrî

Vey beheşt-i letâfetin hûrî

Rişte-i câmı şu^ç le-i dûrî

Yaksa mânend-i şem^ç -i kâfûrî

Ben unutmam seni gözüm nûru

Sen de an gâh u geh bu mehcûru

Sen şeh-i kişver-i melâhat iken

Zîver-ârâ-yı sad-letâfet iken

Ben leke hurde-i melâmet iken

Mübtelâ-yı belâ-yı firkat iken

Ben unutmam seni gözüm nûru **eyzan**

Ol dû çeşm-i münîr-i ehl-i kemâl

²⁹⁸ Mecmuada vr. 340b boş olarak görülmektedir.

Gör MEZÂKÎ'de var mı şevk-ı cemâl
Ne kadar olsa arzû-yı muhâl

Vâr iken az ve çok ümîd-i visâl
Ben unutmam seni gözüm nûru

Sen de an gâh u geh bu mehcûru

[343a]²⁹⁹

DER-MAKÂM-I SEGÂH

Nağme üslûb-i segâh ile eder

Gûşdan hûşa edip rûha eser

Kâr-ı Murassa^ç

Tasnîf-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Haff [F]

Tir delelâ dir dir ten tene ne nî ten nen dire dî dî dî dî ten dir dir dir dir ten tel
len len len len len len tene nî tenen dir dir tâ nâ dir dost tâ nâ dir dir ten ne nî tâ
nâ dir dir tâ dire tel lel lâ nî ten, ruhsâr-ı tû çûn âyine-i sûret-i mu^ç in est, der-subh-i
cünbiyet heme envâr-ı tecellî est, dire dîm deytâ dîm delelâ delelâ dir dir ten nen nâ
dire diller ler dir ten dir tene nî tenen dost ten tâ dir dir ten nen nî tâ nâ dir dir ten
tene nî ten dir dir tâ nî ten ten nî ten nî ten nî ten nî tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ
nî vâý, der-subh-i cünbiyet heme envâr-ı tecellî est ahî ahî ahî hey yâr ehhâ hey hey
ra^ç nâ-yı men hey hey hey cânım ehhâ hey hey makbûl-i men.

Bend-i sâñî

Hem-cezbe-i û bûd dili ez-dil-i ma^ç şûk, mecnûn çi koned-kîn keşîş ez-cânibi-i leyl
est **terennüm hem çû evvel miyâñhâne** her dil ki çû kâsım be-cemâlet neşved şâd, yâr
yâr **mükerrer** dir dir ten lel lel len demdire lelâ dir dir ten tene nî tenen dir dir tâ nî
ten ten nî ten nî ten nî ten nî tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî vâý, der kâ^ç ide-i
neşve-i ân sûret-i da^ç vâ est.

²⁹⁹ Mecmuada vr. 341b, 342a ve 342b boş olarak görülmektedir.

Hâne-i âhir

Tir dillî tenen tene ne ne nen tir dillî tir dillî tir dillî tir dillî ten ten ten nen nâ tir
dillî tenen dir dir tâ nî ten ten nî ten nî ten nî ten nî ten nen nî tâ nâ dire tel lel lâ nî
vây der kâ' ideî ilâ âhîrîhî.

Kâr[-1 ...]
Amel-i Abd-i Ali
Usûleş Haff [F]

Delelâ delelâ dir dir ten ditdire diller ler dir ten ten ne nî ten ne nî ten ne nî ten ne nî
ten nen nâ dire dillî ten ten ten dir dir ten nen nâ tered delelâ dir nâ ditdire diller ler
dir ten nen nâ dire dillî ten, nâd-1 aliyyen ehhâ hey mazharu'l-acâyib, ten ten dir dir
ten nen nâ dire dillî ten tâ delelâ delelâ delelâ ten nî ten nî ten dire diller ler dir ten
nen nâ dire dillî ten â hey â hey âh acâyib hey hey hey hey şâh-1 men **miyânâhâne**.

[Usûleş] Muhammes [F]

Gel hem ve gamm sencilî sencilî.

[Usûleş] Sakîl [F]

Ditdire diller ler dir ten nen nâ dire diller ler dir ten tene ne nî dir dir ten tel lel len tâ
dir tâ dir tâ dir ten nen nâ dire dillî ten.

[Usûleş] Leng Fâhte [F]

Ten tene nen te nen tene dir nî ten te nen te nen tene dir nî, velâyetin yâ hey yâ Ali
hey yâ Ali yâ Ali hey hey hey hey şâh-1 men **mülâzime**.

[Usûleş] Hafif [F]

Tir dillî tir dillî ten ten tâ dir nâ tene ne nî tene ne nî ten tenâ ten ten dir dir ten nen nâ
tir dele lâ nâ ditdire diller ler dir ten nen nâ dire dillî ten ahî ahî acâyib hey hey hey
hey şâh-1 men.

[343b]

Kâr-1 Şeş-âğâz
Amel-i Hoca Abdülkadir
Usûleş Hafif [F]

Ten nî ten dir dir ten demdir lelâ dir dir ten tel lel len ten ne nen nen nâ dost delelâ
dir dir ten delelâ delelâ dir dir ten tâ dir tâ dir tâ dir tâ dir tene ten nâ dir nî, ey
şehinşâh-1 Horasan yâ İmâm-1 İbnü'l-Hümâm, ser-fedâyî hâk-râhet şâh Ali Mûsâ er-
Rızâ ten nâ dir nâ â dir nâ ten nâ tene nî tâ lel len tel lel len dîdre deytâ nî dirnî tâ dir
nî tâ nâ dir nî ten tâ dir nî tenâ nâ dîdre deytâ dirnî tâ dir nî nene tâ dir nî, ser-fedâ-yi
hâk-i râhet Şâh Ali Mûsâ er-Rızâ, yâ Ali Şîr-i Yezdân belî belî belî dost yâ velî mîr-i
meydân belî belî belî dost.

Bend-i sâni

Ey şeh-i cûd u sehâ ve lütf u halk-1 merhamet, şehsuvâr-1 rûy-1 meydân gâzî-i rûz-1
gazâ **terennüm ke'l-evvel miyân[hâne]**.

Bend[-i âhir]

Tir dele lâ nâ tir dele lâ nâ dîdre dî ten tel lel lâ nâ dir nî ehâ gûşet tir dillî tenâ tâ
yelel lâ yele lî yelâ dirnâ

Usûleş Şehnâz [F]

Ten dir ten ne nî ten deytên nî ehhâ sellemeke tâ nen nî tâ nen nî tâ nen nî ten nen
deytâ dir nî ehhâ mâye dîdre dî ten tel lel lâ nâ dir nî tene nî tâ dir nî ehhâ nev-rûz
tene nî tene nî tâ nâ dir dir tâ nâ ten nen nâ.

Usûleş Gerdâniyye [F]

Yâ Ali yâ Ali şîr-i Yezdân belî belî belî dost ilâ âhîrîhî.

Kâr-1 Hazîn

[Amel-i ...]

Usûleş Sakîl [F]

Dir dir ten tel lel len ditdire diller ler dir ten ditdire diller ler dir ten dîdre diller ler dir
ten tir dillî tâ dir tâ dir ten ten nen nâ dire dillî nî sabr ez-dil-â-dil ahî ahî yârim hazîn
men u men ez-men vatan-1 cüdâ, tir dillî tenen dir dir dir ten tir dillî tenen ten ne
nendir ten tir ten tir dillî tâ dir dir ten nen nâ dire dillî nî sabr ez-dil-â-dil ahî ahî
yârim hazîn men u men ez-men vatan-1 cüdâ hey hey ehhâ hey cânım ahî ahî yârim
mîrzâ-yı men ehhâ hey makbûl-i men.

Bend-i sâni

Sehil est eğer âh eğer ahî ahî yârim ne-bâşem ez ân sîmtên cüdâ **terennüm [ke'1-evvel]**
miyânhâne der-bî-sütûn zi-nâle-i men ahî ahî yârim eğer sadâ sadâ sadâ üfted tâ nâ dir
dir ten tel lel lâ nâ dir dir ten tâ dir tâ nâ dir dir ten nâ dire tel lel lene nî tâ dir nî nâle
zi-dest û dest ahî ahî yârim ve kûh koned kûh kon koned cüdâ, tir dillî tenen dir dir
dir dir ten tir dillî tenen ten ne nendir ten tir dillî tâ dir dir ten ten nâ dire dillî nî.

[344a]

Kâr-1 Nasîhat-nâme
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Haff [F]

Ditdire diller ler dir ten nen nî tâ nâ dir nî delelâ
Delelâ dir dir ten nen nî tâ nâ dir nî dire dillî nî

Ditdire delelâ dîm deytêm tâ nâ dir nî tâ dir nâ
Tâ dir nâ dost, nasîhatî konemet bişnev u

Behâne megîr, cânem, her ân çî nâsîh u müşfik
Be-gûyedet be-pezîr, yenter lâ tir lâ dir ten ditdire

Diller ler dir ten tene dir nâ ditdire dillî nî ten
Dir nâ dir ten dir nâ dir ten tene ne nî

Tâ dir nî, cânım her ân çî nâsîh hey hey
Ehhâ ehhâ hey hey ehhâ hey hey belî yâr-i men ehhâ

Ehhâ ehhâ hey ehhâ hey hey belî yâr-i men her ân çî
Nâsîh

Bend-i sâni

Zi-bâğ-1 vasl-1 hûbân

Temettu' 1 ber-gîr, ki der-kemîn geh ömr est ve

Meğer âlem-i pîr **terennüm bi-mislihî miyânhâne** diller dir nî
Tenâ tâ nâ dir nî tene ne nî tene ne nî ten dire

Dillî nî eğer zi-bâğ-1 ra' iyyet melik hûred sîbî
Ber-âverend gulâmân û dıraht ez-bîh, be-penç

Beyza ki sultân-ı sitem revâ der-âvered
zenend leşkeryâneş hezâr

Murg be-sîh yenter lâ dire dir ten

Kâr-ı Gül-zâr
[Amel-i Salim]
Usûleş Hafif [F]

Ten ten dir dir ten dît dire diller ler dir ten ten
Ne nen nâ dir dir ten nen nâ dire dillî nî tene nî

Ten dir dir tâ nî ten nâ ten ten ten nâ dire
Dillî nî, âferin ey bülbül-i gûyende-i gül-zâr

Lev-haşe 'llâh ey nevâ-yı bâ' is-i ezkâr
Dem dir lelâ dir dir ten tene nî tâ dir dir ten dîder lelâ

Dir nâ tene tâ dir nî tâ dîm dir nâ dillere dir nâ
Tâ nî ten nâ makbûl-i men tel lel len dire delelâ tel

Lel len ehhâ yârim zîbâ-yı men, lev-haşe 'll âh
Hey hey ehhâ hey ehhâ ehhâ yârim ehhâ hey hey makbûl-i men

Dost dost dost ehhâ hey yâr zîbâ-yı men

Bend-i sâni

Ez-hayâl-i la' l-i tüvâ-yı nâzenîn
Ser-tâ be-pâ, gonça hâyeş der-gülistân-ı derûn

Ez-hâr, **terennüm bi-mislihî miyân[hâne]** sad-hezârân nakş
Peydâyî şevêd SÂLİM cihân tel lel len ten

Tene dir nâ ditdire diller ler dir ten nen nâ dire

Dillî nî ten tene dir nâ dîmdire lelâ dir nâ

Tâ nî ten nâ zîbâ-yı men, dir dem

Bîkâr-ı ma' nâ ez-hayâlet

Kâr-ı mâ **zeyl ilâ âhirihi**

Kâr-ı Ene ve 'l-hevâ

Amel-i Lehâvî

Usûleş Sakîl [A]

Ene ve 'l-hevâ el-velâ el-izâr el-menîmenîmî, ân muhtâcihi vecd-i sâci' an yeter

temennâ ditdire diller ler dir ten nen nâ tir dele lâ nâ dir nâ dillere diller

ler dir ten nen nâ tâ nâ dir nî ditdire tel lel lâ nî ten tene ne nî tâ

dir tene ne nî tâ dir tene ne nî ten nen nen nâ dir dire tel

lel lâ nî ten ân muhtâcihi vecd **ilâ âhirihi Bend-i sâ-**

nî em eşca' at cüdâ-yı sahb-ı müdâmi' kazâ

hicrühâ ân lâ yüfârikuh e'd-dem **terennüm**

bi-mislihî miyân[hâne] hüve 'l- hubb mâ

uhille makâsât-ı hutbe, tâ ne nî tâ

ne nî tâ nî dir nî tâ nâ dir nî tâ

nâ dir dir ten dire tel lel lâ

nî ten dâ uzbe lev kâne-

tü 'l-ayn tetmîm

temme temme

temme.

[345a]³⁰⁰

Nakş-1 Ayntabî Mehmed Bey

[Usûleş] Muhammes [A]

Yâ min 'el-hüsn yâ min mâş-i bi 'l-kaddi 'r-reşîk

Kul li-men hâze 'n-necâ fi âh min nâri 'l-harîk

În yekün min rîk binûrike reşki lütfi 'l-lehîb

În fu 'âdî ze 'bin lemmâ sâra men esre 'l-ferîk

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Dîvâne dilem zülf-i perîşân ki dâred, vây

Lel yel lel lel le lî tere le le yel lî cânım, şiken-i turra-i bî-cânı

Ki dâred, tâ dir ten nen nâ dire tel lel lene nen nâ

Yâ lel lel lel lel lî âh tere lel le le yel lî lel yel lel le lî

Tere le yel lî hey hey hey hey ömrüm belî mîr-i men yel lel

Lel yel lî tere le le lî

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [A]

Nesîmü 's-sabâ rüfekâ bi-kalb fekat sabâ

Dir dir ten nâ tel lel len dir dir ten nâ lel tel len

Ditdire diller ler tenen nî tâ nâ dir nî **mükerrer** ente

Yâ mahbûb-ı men nesîmü 's-sabâ hey hey yâr ra' nâ-yı men ahî

³⁰⁰ Mecmuada vr. 344b boş olarak görülmektedir.

Ahî yâr yâr zîbâ-yı men

Bend-i sâni

Limen yuhubbühû

Fi 'l-kalb-i yemnû mine 's-sabâ, dir dir ten nâ

Tel lel len ditdire diller ler **ilâ âhîrîhî miyânhâne** felemmâ tecellâ

Nûru hüsni cemâlihî, yenter lâ yel lel lâ yâ lâ yel lel lî

Yenter lâ yel lel lâ yâ lâ yel lel lî yenter lâ yel lel lâ yâ lâ

Ye le le lî, alâ tavrı kalbî ve 'l-haşâ kad telehheb **terennüm ke 'l-evvel**

Nakş-ı Nazirîzade

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Çû serv eğer be-hırâmî demî be-gül-zârî

Hûr der-hasret-i rûy-ı tû her gülü hârî

Tenen nâ dir dir tâ nâ tene nenâ dir ten

Tene ne nâ dir ten ey vây ten nî ten nî

Vây tene ne nâ dir ten hûr der-hasret-i rûy-ı tû her gül-i hârî

Bend-i sâni

Zi-küfr-i zülf-i tû her halka ve âşûbî

Zi-seher-i çeşm-i tû her kûşe-i bîmârî **terennüm hem-çû evvel**

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Hafif [F]

Reftem seherî be-mesned-i bezm-i çemen

Dîdem serv-i pâ bürehne gül der-gül-şen

Ten nâ ten nâ dir tâ nî ten nâ dir tâ nî ten nâ diller

Dî tenen ten ten dir dir ten nen nî tâ nâ

Dir nâ dir tâ nî ten nâ diller dî tenen **mükerrer**

Dîdem ser-pâ bürehne gül der-gül-şen hey hey ehâ

Hey hey hey cânım hey hey hey mîrîm belî yâr-i men

Ehâ hey hey hey hey cânım hey hey mîrîm

Belî yâr-i men dîdem serv-i pâ

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Güftem ki berev be bülbülân-ı nükhet-i gül

Bâd-ı seher ez-miyâne ber-hâst ki men

Demdir lelâ dir dir ten demdir lelâ dîder lelâ

Demdir lelâ dirnî ten nî ten nî ten nî tâ nâ

Tene ne tâ dir nî ten ten nen nâ tenâ ten

Tâ nâ dir nî bâd-ı seher ez-miyâne

Ber-hâst ki men

Nakş-1 Receb

[Usûleş] Zincîr [F]

Bâğbân ger penc rûzî sohbet-i gül bâyedeş

Ez-cefâ-yı hâr-ı hicrân sabr-ı bülbül bâyedeş

Ey dil ender bend-i zülfeş ez-perîşânî mebâd

Murg-ı zeyrek çûn be-dâm-ı üfted tahammül be-âyedeş

Dir dir ten dir ten nen dir tâ nâ tâ nâ tâ nâ dir dir

Ten dîder lelâ dir dir tenen nî tâ nâ tene dir nî

Dîdre dire dir tenen nî tâ nâ tene nî dir ditdire

Dir dir ten vâý **mükerrer** dir ten nî ten nî ten nî

Tâ nâ tene dir nî tâ dire dillî ten nî ten nî

Tâ nâ tene dir nî **mükerrer** kurbân-1 tû kurbân tû kurbân

Tû men **mükerrer** kurbân-1 dû zülf-i anber-efşân

Tû men vâý, tû serv-i nâzım tû işve-bâzım

Tû dil-nüvâzım ye le lâ lâ ye le lâ lî

Yel le lî, murg-1 zeyrek

Çûn be-dâm-1 efted

Tahammül-i be-âyedeş

[345b]

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Fer' [F]

Bâ ân ki ehl-i dil zi-alâyık muharredend

Der-i dâm-1 zülf-i silsile mûyân mukayyedend

Ten dir lâ dir lâ dir ten nen nâ dire dilli ten

Ditdire diller ler dir ten ne nî tâ nâ dir nî tâ nâ

Dir nî mukayyedâned ahî ahî yârim ahî ahî

Mîrîm ahî ahî serv-i nâz-1 mukayyedâned

[Bend-i] sâni

Pîş-i men ey men ey refikî bedehî ki ân be-gûy

Cân u dil dil-menend eğer nîk eğer bed est

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Sünbül sünbül-i siyeh ber-semen ber-semen ber-semen mezen yâr

Leşker leşker-i Habeş ber-hüten ber-hüten ber-hüten

Mezen ten nen dir ten nen dir ten nen dir

Dir tâ nâ dire dillî vây dire dillî vây

Dire dillî vây dire dillî vây makbûl-i men

Ahî ahî guss(?) yâr cânım belî yâr-i men ahî

Ahî he he yârim a murâd-ı men

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Meftun-i çeşm-kem nîgeh pür-fitenet şevem

Mecnûn-i âhûvâne nîgeh kerdenet şevem

Ditdire dir dir dir dir ten nen nî tâ ne dir nî

Dillere diller dir ten ten nâ dire dillî nî hey hey

Ten nâ dire dillî lî ehhâ hey ehhâ hey belî yâr-i men

Kalbe kâtibim

Bend-i sâni

Hey hey hey hey hey

Dâmân-ı naz ber-zede her katl-i men

Ey men esîr-i ber-zede-i dâmenet şevem

Ternnüm ke'l-evvel

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Feth-i Darb [F]

Ey dil be-kûy-ı aşk güzârî nemikonî

Esbâb-ı cemî' dârı ve kârî nemikonî

Meydân be-kâm-ı hâtır-ı gûy-i gayretî

Bâzî çünîn bedest-i şikârî nemikonî

În çün ki mevc mî-zened ciğer-i türâ

Der-kâr-ı reng-i rûy-ı nigârî nemikonî

Meşkîn neşod ez-ân dem-i hilkat ki çün sabâ

Ber hâk-ı kû-yı yâr güzârî nemikonî

[346a]

RUBÂ' İYYÂT

Beste-i Kapudanzade

[Usûleş] Zincîr

Eyleye yâr sezâvâr-ı visâl-i aġyârı
Giryeden gayrı nolur âşık-ı zârın kârı

Beni mahrûm-ı mey-i bezm-i visâl eyledin âh
Senin ey baht-ı siyeh kanını içsem bâri

Âh ömrüm yâ lâ yel le le lel lî tere lel lel le lî yâr
Yâr cânım belî yâr-i men

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân [TF]

Eġer su sepmeseydi dem-be-dem endîşe-i vuslat
Ne dil kordu ne cân yandırmadık nâr-ı gamm-ı firkat

Sakınsın sevdiğim mir'ât-ı hüsnün âh servinden
O dil-sûzun ki yakmış ola baġrın âteş-i hasret

Yele le lî lel yel yel lî yâ le lel lî ömrüm yâ lel lî

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Hafif

Âşiyân-ı murg-ı dil zülf-i perîşânındadır
Kanda varsan ey perî gönlüm senin yanındadır

Çekme dâmen nâz edip üftâdelerden kıl hazer
Göklere açılmasın ellerle dâmânındadır

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Bir gelir hep hande-i gül nâle-i bülbül bana
Âşiyân-ı bülbül-i şûrîdedir her gül bana

Ben senin pervânenim ey şem^c-i bezm-ârâ-yı nâz
Kahl edip hâkisterim geh ağla gâhî gül bana

[Güfte-i] Faizî³⁰¹

Beste-i Na^c nâ

[Usûleş] Sakîl

La^c l-i lebinle bâde-i pür-rûz mest olur
Tekrâr-ı tâze keyfile mahmûr-mest olur

Sahbâya iltifât edip de târ mutribâ
Başlar terâne etmeğe tanbûr mest olur

³⁰¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Beste-i Receb
[Usûleş] Devr-i Revân

Gözlerim yaşına meyl etse nola ol gül' izâr
Kim perîler cilve-gâhıdır kenâr-ı cûybâr

Her ne denli dâg-ı pür-sûzum ki vardır sîne
Her birin bir lâle-har-ı dilber komuşdur yâd-kâr

Beste[-i] Memiş Ağa
[Usûleş] Zincîr

Çıkınca pîreheninden o sîne-deryâda
Sadef-i hırâm ola dürr-i semîn deryâda

O üstühân-ı rakîk-i dâd-ı sîne-i berrâk
Düşürdü mevcleri birbirine deryâda

Amân yâ le lel lel lî tere lî yevel le lel le lel lî
Yâr yâr

[Güfte-i Enverî]
Beste-i Itrî
[Usûleş] Nîm-Devr

Gönül bir nev-nihâl-i tâze şûh-ı bî-bedel ister
Hezârân hânümânı bâde vermiş bir güzel ister

Ne rengîn nükteler fehm eyler ammâ ENVERÎ senden
Niyâz-ı vasla dâir tâze mazmûn bir gazel ister

Amân ey cenân tâze mazmûn bir gazel

[Güfte-i] Nef'î³⁰²

Beste-i Na'î

[Usûleş] Nîm-Devr

Düşer gâhî arak-nâk olsa zülf-i ham-be-ham nâzik

Ruh-ı rengîni ammâ gül gibi hem tâze hem nâzik

Harîr-i zülfi pâ-y-endâz olur ânın-çûn ol şûha

Ayık basmaz eğer kim olmasa ferş-i kadem nâzik

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Zincîr

Tebessüm eylese meclisde dil-rübâ gül olur

Tekellüm eylese harf-i vefâyî bülbül olur

Açılsa ukdeleri kâkül-i perîşânın

Meşâmm-ı hâtır-ı uşşâk-ı zâr sünbül olur

Âh belî belî yel le le lî cânım le le le le le lî

Be-rûy-ı yâr dil-rübâ gül olur

[Güfte-i] Nedim³⁰³

Beste[-i] Hafız

[Usûleş] Sakîl

Her katre ki rîzân olan müjgân-ı terimden

Bir lem' adır ol âteş-i âh ciğerimden

³⁰² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

³⁰³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Memnûn-i eser etmedi bir kerre meni hayf
Âzürdeyim âzürde du‘â-yı seherimden

[Güfte-i] Bakî³⁰⁴

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hafif

Rûşen gerekse hâne-i dil-i aks-i yârdan
Âyine gibi sîneni sâf et gubârdan

Devr-i³⁰⁵ piyâle devlet-i Cem’den haber verir
Her bir habâbı remz ile bir tâcdârdan

Yâ lâ lâ lâ lâ lâ hey cânım belî yâr-i men

[346b]

[...]

[Usûleş] Muhammes

Derd-i dilden (...) yâr haberdâr değil
Aşka zîra ki benim gibi giriftâr değil

Lâle-veş kâni‘ (?) gamm-ı aşkı nihânın eyler isem
Rû-yı (...) bendeyim kâbil-i inkâr değil

³⁰⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

³⁰⁵ Bundan önce “devlet” kelimesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Sanma ol gül-çehre ey dil hüsnüne mağrûrdur
Serv-i nâzım bâde dû sîneden(?) mahmûrdur

Ol nevâsûz-ı cihânın bakma istiğnâsına
Ey gönül sen sabreyle ol cevriye meşhûrdur

Yele lel lel le le lî tir lele yelet lel lâ lî hüsnüne

Beste-i Itrî

[Usûleş] Hezec

Bana rahm ederdi eğer bilseydi o mehlikâ nekrânımı
Nazar eylerdi vefâyla işideydi kerâh u figânımı

Ruhun âyîne hatt-ı nevresin sanma senin (...) indir
Mecâlim alup yeter dahi bilmedim ne bahârımı ne hazânımı

Beste-i Dede

[...]

Aceb ki ol âgûşa kadd-i yâr gelmez mi
Bu taht-ı dil-keşe bir şehri-yâr gelmez mi

Neşât-ı şevkinle adîl bu bâğ-ı gamda
Bezminde destimize bir şikâr gelmez mi

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Hafta geçmez kûyuna mihmân eden sensin beni

Bil ki her şeb subha dek nâlân eden sensin beni

Dest-i tedbîrinle çâk olsun mu dâmân-ı firâk

Âftâb-ı hüsnüne hayrân eden sensin beni

Dost yel le yel lî yâr lele yel lî tere lî ye le le le yel lî

Beste-i Molla

[Usûleş] Hâvî

Anmaz oldun beni mihriyle muhabbet bu mudur

Yılda bir kerre görebilmem seni ülfet bu mudur

Bir benim gibi esîrin ola rahm etmeyesin

Ey şehin-şâh-ı kerem şart-ı mürüvvet bu mudur

Beste-i Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Bu dîde bülbül-i şûrîde efgân eylemez neyler

Çemende gonçalar çâk-i girîbân eylemez neyler

Niçün mesâkî-i gülçehre duyar kâtib diyebilsem

Mey-i gül-gûnla (...) gülistân bilmez neyler

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

İşte maksûdun o gül-i handân-ı zebânın duymasın

Bülbül-i nâbın nûş kıl ammâ dehânın duymasın

Öldürür müsün senin olur sîneni ki ey kaşı bile

Hançerîni çek ur miyânın duysun

Beste-i Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Dûr olan kûyundan ey meh lâle-zârı neylesin

Âstânından cüdâ olan bahârı neylesin

Künc-i firkatde dem-â-dem dil nev-âsâz olmada

Sensiz ey şîrîn-sühan savt-ı hirâmı neylesin

Cânım cânım yevel lele lele lele lele lî tere lele lî vây

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hafif

Dil-i zâra terahhüm eder dostum yok

Her âşüfte-nümâyân deme tabîbim yok

Bu bağda nice ol bâğbân-ı bî-tabîc

Ki (...) gülden yine nasîbim yok

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Dil-sûzun cânâ acib gül-zâr-ı meşkîn gösterir
Hasta hâlin ol ki her yâr meşkîn gösterir

Sînem üzre hasret-i kaddinle olan şerhalar
Birbiri bir serv-i kadd-i dildir meşkîn gösterir

Amân amân ey dil-dâr meşkîn gösterir
Dilim çûn âh

[...]
[Usûleş] Evfer

Dehânındır benim rûh-ı revânım cânâ eğlence
Nitekim gonça oldu bülbül-i nâlâna eğlence

Başına eyleyüb çalsın gelüb çevgân zülfile
Tek olsun dostlar ol Hüsrev-i hûbâna eğlence

[347a]

Beste-i Müezzîn Mustafa
[Usûleş] Çenber

Gamze-i cânân acib hûnhâr şeklin gösterir
Ol nigâh-ı derdile ayyâr şeklin gösterir

Der-kenâr etmiş rakîb ol âfeti gördün gece
Sûret-i hakdan gelip inkâr şeklin gösterir

Beste-i Taşçızade

[Usûleş] Hafif

Derd-i gamm-ı zehri dil-i dânyâyı tir tir titretir

Rûzgârın şiddeti deryâyı tir tir titretir

Sûzişinden muzdarib bir şem‘a-i kâfûrdur

Tâb-ı büt kim ol semen-i sîmâyı tir tir titretir

Tâ dir ten dir ten dir ten dir ten nî tenî dîr

Tir tir titretir

Beste-i Baba Nevayî

[Usûleş] Evfer

Temâşâ-yı cemâlin hürrem etsin kalb-i uşşâkı

Libâs-ı surhle cânâ cemâlin bir gül-i evrâkı

Şafak-gûn câme giymiş gün gibi ol gözleri hûnî

Meğer kan dökmek ister katl edip uşşâk-ı müştâkı

Beste-i Receb

[Usûleş] Sakîl

Bir gûne zevk-yâb-ı gamm-ı firkat olmuşuz

Kim yâra hasretiz demeğe hasret olmuşuz

Dest-i nesîm kaldıramaz hâkdan bizi

Mânend-i sâye sûret-i bî-tâkat olmuşuz

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Bin şermle ruhsârına benzer gülü buldum
Zülf-i siyehin medh ederek sünbülü buldum

Bin ömr-i girân-mâye değer müjde-i vaslı
Keyfiyyet-i la'inde o şühun mülü buldum

Âh yele lâ tir yele lel le le le lel le le le lel le lel
Le le lî âh mülü buldum

Beste-i Na'îf

[...]

Sabâdan gûşuma hergiz peyâm-ı âşinâ gelmez
Acib bî-gâne meşrebdir selâm-ı âşinâ gelmez

Neden tâ böyle bizden yüz çevirdin ey vefâ düşman
Dil-i bî-rahm ki bir kerre nâm-ı âşinâ gelmez

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Sakîl

Etrâf-ı gülistânı gezer su bölük bölük
Çıkmış o seyre sünbül-i hoşbû bölük bölük

Ruhsârın üzre hâl değil câ-be-câ biten
Gelmiş tavâf-ı Ka'be'ye Hindû bölük bölük

[Güfte-i Nazîm]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Çeşm-i hûnînim hayâlinle şebistân eyledi
Her biri müjgânımın bir şem' i[ni] sûzân eyledi

El-vedâ' ey kûşe-i hicrân-ı NAZÎM-i bî-karâr
Müjde-i vuslatla azm-i kûy-i cânân eyldi

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

O meclis kim sezâ-yı vasl-ı cânân olduğum yerdir
Benim cânânla ser-tâ [be-]kadem cân olduğum yerdir

Nola şâm-ı visâl-i yâri yâd etdikçe âh etsem
O şeb pervâne-veş şem' -i şebistân olduğum

[Güfte-i Fasîh]

Beste-i Memiş Ağa

[Usûleş] Çenber

Gönül pervâne-veş bir lem' adan râz-ı beyân ister
O gül-ruhsâr ise mânend-i bülbül-i âşiyân ister

Bağışlar âlemi bir câmla mahmûr-ı Cem eyler
FASİHÂ hem-çû pîrimi fûrûşân-ı kâmurân ister

Beste-i Hafız

[Usûleş] Hâvî

Ciğer kanıyla etmiş şöyle rengin lânesin bülbül
Ki gâhî gül samı eyler dil-i dîvânesin bülbül

Şarâb-ı bezm-gâh-ı hasret-i hûnâbe-i dildir
Nola eylerse dâim şu' leden peymânesin bülbül

Beste-i İmam

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Kays u Ferhad'ın ne kûh ve ne beyâbânın bilir
Vâdî-i aşkın gönül bir râh-ı âsânın bilir

Ol tabîb senin dil olmaz mühimsâz-ı ilâc
Hasta-i derd ü gammın ammâ ki dermânın bilir

[347b]

Beste-i İtrî

[Usûleş] Zincîr

Gönül esîr-i ser-i zülf-i yârdır şimdi
Henüz o tutulmuş şikârdır şimdi

Gelir hayâli diye yollara dû dîdelerim
Dem-â-dem eşkle gevher-nesârdır şimdi

Dir diller ler dir ten nâ dir nî tâ dire dillere ler
Dir tene nene dir ten tâ dir nî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Dilberin dîde-i mekkârına câdû dediler

Kadd-i bâlâsına ar' ar beline hû dediler

Rûyuna benzedecek bağda bir gül yoğiken

Ne hatâ eyledi dil-i zülfüne şebbû dediler

Yele le lel le lel le le lel lî zülfüne

Beste-i Receb

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Meyl edenler çeşmine ol dilberin bîmâr olur

Sanma ey dil bu cihân içre âna tîmâr olur

Tıfl iken hüsnün görüb havf eyleyib yetişdim âh

Gamzesi cellâd olur bu bir acib dil-dâr olur

Beste-i Evrem

[Usûleş] Çenber

Çeşm-i mey-gûnun ki bezm-i meyde cânân döndürür

Sâkî-i gül-çehre gûyâ câm-ı rahşân döndürür

Berg-i ruhsârı arakrîz-i gül-âb-ı şerm olur

Ol gül-endâmı ki âgûşunda yârân döndürür

Cânım ömrüm amân yel le lel le le le le le le le le le le le

Le lel le lel lî amân amân amân of

Beste-i Receb

[Usûleş] Fer'

Cânâ o siyeh gözlerine hâb teşnedir

Bûs-i lebine sâgar-ı mîzâb teşnedir

Çık gül-şene zîbâlığla arz-ı cemâl et

Mihr-i ruhuna âşık-ı bîtâb teşnedir

Hey dost yele lâ lâ lâ ra' nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Gûş et peyâm-ı la' li sühan söylerim sana

Benden işit bu razı ki ben söylerim sana

Zindân-ı Mısr hüsnünü gör ol fütâdesi

Yusufluk ki çâh-ı zekan söylerim sana

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl [TF]

Ol serv-i hoş-hırâm ki dâmen-keşîdedir

Tûbâ-misâl cilveleri ber-güzîdedir

Ol merdüm-i dü-çeşm-i dil ü cân-ı âşıkân

Ser-tâ be-kadem çû mihr-i felek nûr-ı dîdedir

Beste-i Kadrî
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Âşıkım sînemde dâğ-ı âteşînim tâzedir
Bülbülüm her dem gül-i hasret-i zemînim tâzedir

Âşıka her dem tegâfûl gûne cevri etse nola
Neylesin bilmez nevâziş-i nâzenînim tâzedir

Beste[-i ...]
[...]

Gül-gonça gibi devirme yüzün olma cefâ-cû
Bir pâre açıl gül-i ra' nâ niçe bir buû

Reftâra gül ol kadd-i kıyâmet ile yer yer
Çıksın feleğe velvele-i sadâ-yı yâ hû

Âh yel le lel lel lel lel le lî tere lî yevel lel lel
Le le le lî olma cefâ-cû

Beste[-i Kadrî]
[Usûleş] Devr-i Kebîr

Âşıkım sînemde dâğ-ı âteşînim tâzedir
Bülbülüm her dem gül-i hasret-i zemînim tâzedir

Âşıka her dem tegâfûl gûne cevri etse nola
Neylesin bilmez nevâziş-i nâzenînim tâzedir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Fıkr-i ruhun ki dîdeden eşkim revân eder

Bâğ-ı hayâli bir suyu çok gülistân eder

Âşık nedenli olsa da bî-nâm ü bî-nîşân

Bir nâm eder hadengine dilber nîşân eder

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hâvî

Fenâya verdi bülbül-i zârile gül-zârı duymazsın

İşitmezsin figân u zârı ey gül-zârı duymazsın

Tabîbim öyle müstağnîsin ehl-i derd hâlinden

Ki kapında figân-ı zâr³⁰⁶ eden bîmârı duymasın

Ömrüm yele lel lel lel lî

[348a]

Beste-i Hafız

[Usûleş] Feth-i Darb

Ol perî-peyker ki dil zülf-i perîşânındadır

Âyet-i hüsn ü melâhat ol perîşânındadır

Selsebîlin lafzı ve âb-ı hayâtın lezzeti

Kevserin hâssıyyeti la' l-i der-efşânındadır

³⁰⁶ Bu kelimenin sonu bir aidiyet (ع) ye'si yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Cânım yâ lâ yele lel lel lî la' l

[Güfte-i Atayî]

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Hâvî

Bana kan ağladıp derd-i firâk-ı la' l-i handânın

Dağıtdı aklımı evvel nazarda çeşm-i fettânın

Garaz izhâr ise yâra ATÂYÎ râz-ı pinhânı

Açılsın sînen üzre şerhalar çâk et girîbânın

Cânım yele le le lî et girîbânın

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Mûydan ince miyân şûh-ı fettânım mıdır

Rişte-i yârin dil mi yârin cânım mıdır

Destine mir'ât alıp bakdıkca gâhî rûyuna

Ber-misl ol âfet-i neşâtı dâhi hayrânım mıdır

Beste-i Osman Ağa

[...]

Niyâz-ı keremi âşık-ı vuslata ikdâm için saklar

Ol âfet dahi nâzı sıklet-i ibrâm için saklar

O şûhu sanma kim serkeşliğinden iltifât etmez

Zamân-ı ruhsat gül-bûseyi bayram için saklar

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Yârin dehânı serr-i nihânımdan haber verir

Güftâra gelse kerr u beyândan haber verir

Hışmile baksa vermez amân Rüstem-i zamân

Kirpikle kaşı tîr u kemândan haber verir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Düyek

Çeşm-i cânâna gamzezen derler

Lakabına ciğer delen derler

Görse uşşâk-ı çeşm-i cellâdı

Meded olduğu yasdan derler

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil-i direlizden âteş-i rahsâne-i cânâna ben

Dâğlar yakdım derûn-ı sîne-i sûzâna ben

Gayrı Leylâ kûyuna yüz sürmezim Mecnûn gibi

Sen gözü âhû dururken bakmazım çabana ben

[Beste-i] Receb

[Usûleş] Nîm-Devr

Dil-ârâ bezm-i hüsnünde dil-i mestânemiz kaldı

Perîn bakmış cemâlin şem^c ine pervânemiz kaldı

Garîbindir ahî hoş tut efendim işte ben gitdim
Gönül derler ser-i kûyunda bir dîvânemiz kaldı

Beste[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Gözü meyhâne-i nâz ve kaşî mihrâb-ı niyâz
Yaraşır her ne kadar etse niyâz ehline nâz

Sabra tâkat mı kor âh etmeğe dillerde
O kirişme o hırâm ol kime sabr-ı güdâz

[348b]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Gitdi dil-i zülfün hevâsıyla nigâhı kim bilir
Bir hümâdır çıkdı elden âşiyânın kim bilir

Çâre yok pîrâheninden geçmeğe düzd-i hayâl
Âşıkın gencîne-i râz-ı nihânın kim bilir

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Nahl-i nevrestedir o şûhun bâğbânın kim bilir
Tâze bir güldür açılmış gülistânın kim bilir

Havf-ı tîg-ı gamze mâni' dir ricâ-yı vuslata
Ol tılsım-ı fitnenin genc-i nihânın kim bilir

[349a]

ŞARKILAR

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Devr-i Revân

Dişlemiş sîb-i zenehdânın rakîb-i bed-meniş
Bâğ-ı âlemde yoğiken meyve-i vaslın yemiş

Vahşet edip bizden olma semt-i ağyâra revân
Günde bin kez öldürür uşşâkı zîrâ bu revîş

Can verirken yoluna ehl-i vefâyı irtiyâb
Bî-sebeb etmek neden cânâ kulundan ictinâb

Mû-miyânın gösterip kıldın gönül mülkün harâb
Böyle ister işte dilberde kıyâfet gösteriş

Hâk-i pâyin kuhl ederken dîde-i gamm dîdeme
Demedin lütf edeyim MAHTÛMÎ-i rencîdeme

Kâkülün sevdâsını aldım ser-i şûrîdeme
Gelmemişken başıma ömrümde hergiz böyle iş

Şarkî[-i] Kapudanzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Îd-i vaslın bunca demdir ki temennâ eylerim
Ol şeh-i hüsnün elin öpmek müyesser olmadı

Hâk-i pâye arz edip hal-i derûnum söylerim
Ol şeh-i hüsnün elin öpmek müyesser olmadı

Lâyık-ı devlet midir el nâil ola izzete
Pây-mâl ola dil-i uşşâk bu hâk-ı zillete

Mahrem olmadık dirîgâ bezm-i hâss-ı vuslata
Ol meh-i hüsnün elin öpmek müyesser olmadı

Olmasa hâlim perîşân olmaz ağıâr âşinâ
Ölmek âsândır sana olmakdan ise mübtelâ

Dest-bûsun gel dirîğ [etme] efendim sen bana
Ol şeh-i hüsnün elin öpmek müyesser olmadı

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Bahâ-yı vaslına cânlar verenler nâ-sezâlandı
Görüp germiyet-i bâzâr-ı hüsnün bin bahâlandı

Saçındır nâfe-i çînî diyen yanlış hayâl etmiş
Âna müşk-i hotendir der idim lebin hatâlandı

Edip ben çün dille perveriş ol gül-bün-i nâzı
Gül-âbı hâra çıkdı güllerinden el safâlandı

Nesîm-i âşina rûdan eser yok zerrece muhlis
Gubâr-ı kûy-ı dilber dîdemizde tûtiyâlandı

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Hasretile dîde-i pür-hûnum oldu be-âşikâr
Gel terahhum eyle bana olmuşum zâr u nezâr

Hem-demim gamm oldu cânâ künc-i firkatde dirîğ
Hasretile gözlerim giryân gönlüm târ ü mâr

Künc-i firkatde enîsim mûnisim olsa nola
Râh-ı aşkda enîsim yok ki ola bana yâr

Ey tabîb-i cân kerem kıl âşık-ı bî-çâreye
Dergehinde bir garîbindir senin ey kâm-kâr

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Nâzenînim seyr-i bâğa her kaçan reftâr eder
Kadd-i mevzûnun görüp her serv ar' ar-ı âr eder

Gîsûvânın safha-i rûyunda etmiş târ ü mâr
Künc-i hüsnün hıfz için her târını bir mâr eder

Şol kadar döğdüm başım hâk-i der-i dil-dârda
Kalmadı nakd-i sirişkim çeşm-i gevher-bârda

Arz-ı fakr etsem acib mi şimdi kûy-i yârda
Şâhına herkes gedâsı olduğun izhâr eder

Murg-ı dil pervâz ederken konu bir gül dalına
Ara yerde hârı gör kim kor mu kendi hâline

Zerrece rahm eylemezler âşıkın ahvâline
Bana bu cevr u cefâyı sevdiğim her bâr eder

[349b]

[Güfte-i Rahmî]
Şarkî[-i] Kemânî Mehmed Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Görmesem bir lahza ey serv-i hırâmânım seni
Arzû eyler dil-i âşufte sââmânım seni

Hep güzellerden güzelsin şûhsun mehpâresin
Cümleden a' lâ beğendim şâh-ı hûbânım seni

Câ-be-câ ruhsat verip nazzâre-i ruhsârına
İltifât etmez misin bu âşık-ı dîdârına

Ben kulun gâyet kapıldım hüsnüne etvârına
İ' timâd eyle efendim pek sever cânım seni

Sevdiğim bu nâz u istiğnâlara buldu sebep
Yoksa âşık olduğum bilmez misin cânâ aceb

Bâri lütf etsen a zâlim bu dil-i zâra bu şeb
Yok mu insâfın seven ölsün mü sultânım seni

Âşıkım vermem seni dünyâ metâ' ın verseler
Bir nigâhın RAHMÎ-i şeydâya bin dilber değer

Eyleyip bi'l-cümle hûbân-ı cihânı ser-te-ser
İntihâb etmiş gönül ey mâh-tâbânım seni

[Güfte-i Ferid]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Bî-vefâ dil-dâr elinden âh u vâh
Eylerim şeb tâ [be-]seher bî-iştibâh

Hasretile hâl-i dil oldu tebâh
Merhametsiz yâr elinden âh âh

Dem-be-dem ağyârile ülfetdedir
Geceler tâ subha dek işretdedir

Ol vefâ-düşman aceb meşrebedir
Merhametsiz yâr elinden âh âh

Bâr-ı hicrân oldu gayetde medîd
Âh edersen derdile görme ba'îd

Cân ü dil tâkat götürmez ey FERİD
Merhametsiz yâr elinden âh âh

[Güfte-i Nedim]
Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Her nigâhı seyf-i ser-tîz-i kazâ
Misli yok bir şîvekâra mâiliz

Seyr edenler cân ü dil eyler fedâ
Misli yok bir şîvekâra mâiliz

Bezm-i işretde NEDİM ü işve-bâz

Künc-i mihnetde enîs ü çâre-sâz

Her kelâm-ı nâziki nâz ü niyâz

Misli yok bir şîvekâra mâiliz

Revnağ-ı reng-i ruhu gülden güzel

Turre-i hoşbûyu sünbülde güzel

Humret-i la^c l-i lebi mülden güzel

Misli yok bir şîvekâra mâiliz

[Güfte-i Sami]

Şarkî[-i] Derviş Ömer

[Usûleş] Devr-i Revân

Şem^c -i ruhuna cismimi pervâne düşürdüm

Evrâk-ı dili âteş-i sûzâna düşürdüm

Bir katre iken kendimi ummâna düşürdüm

Hayfâ yolunu vâdî-i hicrâna düşürdüm

Takrîr edemem derd-i derûnum elemim var

Mevlâyı seversen beni söyletme gammım var

Azm-i sefer etdi yine ol Hüsrev-i hûbân

Saldı dil ü cân kişverine âteş-i sûzân

SAMÎ-i belâ dîde vü ahvâl-i perîşân

Elden çıkıyor ağlamadan dîde-i giryân

Hicr-i âteşine yandı derûnum elemim var

Mevlâyı seversen beni söyletme gammım vâr

[350a]

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Nîm-Sakîl

Gül-bün-i hüsnünü eyler sûzân

Hazer et âh-ı sehergâhımdan

Beni bülbül gibi etme nâlân

Hazer et âh-ı sehergâhımdan

Bilmezim bana ne efsûn etdin

Bir nıgehle dili meftûn etdin

Derdle nâlemi efzûn etdin

Hazer et âh-ı sehergâhımdan

Yeter etdin beni dil hasta vü zâr

Âteş-i aşkla bî-sabr u karâr

Hâlîme merhamet eyle ey yâr

Gerçi etdin beni mest ü medhûş **eyzan**

Muntazır-ı vuslatına dîde vü gûş

Aşkla etmedeyim cûş u hurûş

Hazer et âh-ı sehergâhımdan

Temme temme

Temme

Şarkî[-i] Na' lî
[Usûleş] Devr-i Revân

Gammınla derde düşdüm hâlime hiç rahm kılmazsın
Esîr-i derd-mendin olduğum gûyâ ki bilmezsin

Gidersen kûy-ı gayra yol yanıldım diye söylersin
Benim yanımda ammâ hiçbir kerre yanılmazsın

Görürüsen reh-güzârında beni üftâde vü nâlân
Hırâmânı geçersin gözlerim yaşını silmezsin

Tutalım biz gamm-ı hicrânla dil-tengiz ammâ sen
Niçin ey gonça-i nev-reste gülmezsin açılmazsın

Şarkî[-i] Acemler
[Usûleş] Sofyân

Ey felek zâr ağladırısın yâri anda beni bunda
Ciğerimi dağladırısın yâri anda beni bunda

Felek dâd eylemez misin
Kul âzâd eylemez misin

Bir dem şâd eylemez misin yâri anda beni bunda
Bağçeyi nârenci koydun dalını nârenci koydun

Ey felek zâncı koydun yâri anda beni bunda

Temme temme

Temme

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Cihân reşk-âver-i bâğ-ı cinân oldu tarâvetle
Bezenmiş makdemin görmek diler bostân zarâfetle

Buyur zevk ile sultânım gülistâna sa' âdetle
Ki bu fazl-ı çemenzâr u dem-i seyr-i gülistândır

Güzergâhında meş' al[e]ler yakıp gözler seni lâle
Yolunda neşr-i tîb eyler bahâra neşr eder jâle

Gubârın def için zühdün çemen yaymış yeşil kâle
Ne semte ra' bet eylersin efendim vakt-i seyrândır

Sana bu hüsn-i hulkile niçin bend olmasın âdem
Urursun derd-mendin yâresine gâhî sen merhem

Muhakkak ehl-i cennetsin efendim ben gümân etmem
Güler yüzle gözüm yaşı iki âdil hûbândır

Temme temme

Temme

Şarkî[-i] Hafız

[Usûleş] Devr-i Revân

Olmaz bu gönül lezzet-i dünyâdan usanmaz
Hiç dilber ile bâde-i hamrâdan usanmaz

Yokdur güzelin mihr ü vefâsı bilir ammâ
Bî-çâre gönül va' de-i ferdâdan usanmaz

Her ŧeb o mehin hasret-i hâliyle dû çeŧmim
Gözler feleği necm-i süreyyâda[n] usanmaz

Her gördüğü ŧem^c -1 ruh-1 mâhbûba yanar dil
Pervâne gibi âteŧ-i sevdâdan usanmaz

Geh hatt ve gehî kâkül-i dil-dâra dolaŧır
Dîvâne gönül fitne vü gavgâdan usanmaz

El çekdi gönül dünyada her ŧeyden usandı
Hiç dilber ile bâde-i hamrâdan usanmaz

Temme temme temme

[350b]

ŧarkî[-i ...]

[Usûleŧ] Devr-i Revân

Yine âsâr-ı kudretinde nedir ya nev-bahâr oldu
Meŧâma verdi Cennet'den ne zîbâ nev-bahâr oldu

Güzeller kıldı cevelânı hüsrânı hırâmânı
Getirir raksa gilmânı ne zîbâ nev-bahâr oldu

Açub nergislerin gül-ŧen-i reŧk-i dîdesi rûŧen
Cihân hep oldu ŧâd-veŧ ne zîbâ nev-bahâr [oldu]

Çıkıb sahn-ı gülistâna nazar kıl sun^c -1 Yezdâna
Hımâyûn baht-ı sultâna ne zîbâ nev-bahâr oldu

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Sofyân

Cebel-i bâğa girdi derdi sîmlerin sünbül berk-ı zîre (...)

Etdim seyrân etdim Bağdâd illerin helâk etdi meni âhû gözlerin

Alâmeti söyledi Sultan Murad Han hançerin sîneme (...)

Vuslat görmeyicek derûnum bir an meftûn etdi şîrîn sözleri

[351b]³⁰⁷

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kerem kıl âşık-ı zâra dil-âzâr olma sultânım

Vefâ eyle bu gamhâra cefâkâr olma sultânım

Seni ey mekremet-kânı dirîğ etmez sana cânı

Ve lâkin değme nâdânı bulup yâr olma sultânım

Derûnum derd-nâk etme müjen tîgile çâk etme

Bu bîmârı helâk etme güneh-kâr olma sultânım

Mücelled-i zâr u efkende yetişmez mi sana bende

Olup gayrîlere sen de tama' -kâr olma sultânım

Benim cânım benim ömrüm benim derdime dermânım

Tama' -kâr olma sultânım

³⁰⁷ Mecmuada vr. 351a yer almamaktadır.

[353a]³⁰⁸

SEMÂ' İYYÂT

[Güfte-i Rahmî]

Şarkî[-i] Abdülbaki Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Mest etdi beni şarâb-ı la'li
Pür neşve imiş hazâb-ı la'li

Dil teşnesidir şarâb-ı Kevser
Tâ böyledir âb u tâb-ı la'li

Hiç cevher-i ferdî sorma gayra
Yetmez mi sana cevâb-ı la'li

Sultân-ı serîr-i mülk-i aşkım
Oldum hele kâm-yâb-ı la'li

Kılmazsa eğer tebessüm-i nâz
Eylerdi beni harâb-ı la'li

Telh-kâm olamam RAHMÎ-âsâ
Tek olmaya sükker-i âb-ı la'li

Âh gel cânım gel amân gel mîrim gel
Gel gel nâzenînim sevdiğim yâr ömrüm gel **mükerrer**

³⁰⁸ Mecmuada vr. 352a-b yer almamaktadır.

[Güfte-i Mahtumî]

Şarkî[-i] Molla

[Usûleş] Semâ'î

Ey hüsnü gibi hulku güzel şâhlevendim

Etvârı pesendîde levendâne efendim

Ben bülbülünü görme revâ hâr-ı cefâya

Gel pîrehenim sîm-tenim serv-i bülendim

Ağlatma beni başın-çün cânım efendim

Hüsnün gibi hulkun dahi mümtâz ü müsellemler

Mümkün mü görüb rûyunu meyl etmemek âdem

Sen bir gül-i nev-reste o bir bülbül-i hoş-dem

Gül-pîrehenim sîm-tenim serv-i bülendim **eyzan**

Dâmânımı sad-pâre eden hâr-ı gammındır

Yok hâr değil hançer-i âzâr-ı gammındır

MAHTUMÎ-i bî-çâre hevâdâr-ı gammındır

Gül-pîrehenim sîm-tenim serv-i bülendim

Ağlatma beni başın-çün cânım efendim

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Lütfun umar ey âfet-i cân-ı âşık-ı şeydâ

Tâ ki bu sitem-i lebdir eğer cevri ise hakka

Lütf u kerem et eyle tenezzül bize cânâ

Ey pâdişah-ı işve-sipâhım Ali şâhım

Zâr etme beni nerd-i gamma bir pula satma
Cânâ bu düşeşdir diye yabanlara atma

Âşıklarına va' de-i ferdâyı uzatma
Ey pâdişah-ı işve-sipâhım Ali şâhım

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Derûnî benden ey şâhım sana yüz bin selâm olsun
Kabûl eyle benim sermâye-i ömrüm peyâm olsun

Ne var der-i hâneme lütfunla teşrîf eylesen bir gün
Murâd üzre visâlinle geceler subh u şâm olsun

Salınıp ferdâyâ terk etmek revâ mı derd-mendini
Kerem kıl iltifât olmazsa cüz'î iltisâm olsun

Bu dünyânın safâ vü işret ü zevk u temennâsı
Bütün sensiz mezâk-ı hâtıram cümle harâm olsun

[Güfte-i Faiz]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kerem kıl ey nihâl-i ser-bülendim
Beni lütfunla gâhî eyle dil-şâd

Güzel başın-çün olsun efendim
Beni lütfunla gâhî eyle dil-şâd

Rakîbe meyl edip su gibi akma
Derûnum âteş-i gayretle yakma

Gönülden dûr isem gözden firâkıma
Beni lütfunla gâhî eyle dil-şâd

Gamm-ı hasretle kaldı FAİZ-i zâr
Kerem kıl bâri vaslın eyle karâr

Çekilmez bu cefâ vü nâz her bâr
Beni lütfunla gâhî eyle dil-şâd

[354a]³⁰⁹

Nakş-ı Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Âşık be-çünân be-şevk-ı mecnûn-şode bûd
Rûzî be-tavâf-ı Ka' be birûn-şode bûd

Çendân begirîst ve derd-i firâk-ı Leylâ âh
Hâlem harâb dîdem pür-âb ciğerim kebâb

Ser-tâ-ser deşt-i Ka' be birûn-şode bûd
Mükerrer gedâm gedâm gedâm ser-meh-i siyeh gerde çeşm-i yâr merâ

Hemân hemân hemân ser-meh-i siyeh kerde rüzgâr-ı merâ
Çeşm-i yâr çeşm-i yâr pür-humâr pür-humâr birûn-şode kerde

Rûzgâr-ı merâ

³⁰⁹ Mecmuada vr. 353b yer almamaktadır.

Bend-i sâni

Kâkûl be-seret eğer perîşân

Gerded, der-ömr-i diğer-i hemîşe kurbân gereded

Seg bihter ez ân kîst ki der-mezheb-i aşk

Âh hâlim harâb **ilâ ahirih**

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ey nevbet-i tû güzeşte ez-çarh-ı lebî

Dîmlere dîmlere dîmlere dir ten ten tene dir nî

Dir dir tenî ten tâ dir tenî ten dir dir tenî ten

Bî-nevbet-i tû mebâda ve âlem nefisî dîmlere

Bend-i sâni

Ey mâh be-gû çi nâm-dârî, ender çi felek

Makâm-dârî, hûbân-ı cihân ez-ser-tû zârî

Ayâ tû ser-gedâm-dârî, ârî a gel gel berû gel

Cânım beru gel vây öperim severim dahi tenlerin yele lî

Yelâ hey cânım **mükerrer** yele lî yelâ hey cânım yele lî yelâ

Hey mîr-i men **mükerrer** ey ruh-ı hûbet be-kamer mîmâned

Vây leb-i la' let-i be-şeker mîmâned, deyû deyû deyû

Dîm dîm, âvâze-i tû be-her selâmet-i be-kesî câmî

Ne resed be-bahr-i selâmet birisi dîmlere dîmlere

Nakş-ı Nazirîzade

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ân ki ez-sünbül o gâliye tâbî dâred
Bâz bâ dilşodegân nâz u itâbî dâred

Çeşm-i men kerd be-her gûşe revân-ı seyl-i siriş
Mâ tehî serv-i türâ tâze be-âbî dâred

Yenter lâ tir lâ lâ lâ lâ lâ lâ
Yel lel lâ tâze be âbî dâred

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [TA]

Habîbî tâlet-i firkatî hergiz vefâ kılmaz mısın
Ân müştâkı tertîbî ziyârete gelmez misin

Sümme 'l-firâk eşfînî min aleyk erameytenî
Ente 's-serâ ebketenî gözüm yaşın silmez misin

Ye 'tî alâ kalbî mesâ ahrekat kalbî vel-haşâ
Ân zürriyetî ba' de 'l-ışâ bir safâ bahş etmez misin

Tenen nî tâ nâ dir dir ten tenen nî tâ nâ dir dir ten ziyârete

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Dîde eğer be-gayr-ı tû bâ-diğeri nazar-koned
Mîl-keşân der ân zamân der-nazar-ı tû dîde-râ

Yâ le lî yâr yâ le lî dost yele le lî yelâ lâ lâ lâ lâ
Çâr[e]-sâz-1 men yele lâ tir yel le le le lî yevel lâ

Tir yele le le le lî yele lî yelâ cânım işve-bâz-1 men
Yele le le lî dost yâle lî vâ yele le lî yelâ

Lâ lâ lâ işvebâz-1 men

Bend-i sâni

Mâh-1 hilâl-i ebrû-yı men akl-i merâ şeydâ mekon
Gamze-zenân her sû miyân-1 âhengi-i cân mâ mekon

Yâ le lî dost

Nakş-1 Seyyid Nuh

[Usûles] Semâ'î [F]

Der-pûte-i aşk-1 tû dilem büryân est
Ez-derd ü gamet dû dîde-em giryân est

Ten geşte za'îf ü nâ-tüvân ez-hayret
Akl-i ser-men bürîde ser-gerdân est

Öldürme beni köreyim vâ y gönderme beni cânım vâ y
Ben sana gerek olurum gönder beni

Nakş[-1 ...]

[Usûles] Semâ'î [F]

Derdim derdim tamâm ömret derdim dâd ey
Dâd, pervânet şevem ki gerd-i şem' at gerdem

Hey dâd ey dâd âh gel mîrim mîr-dem dâd ey
Dâd âşık-keşân dâd ey dâd

Girân-koned Hüdâ giriftâr-ı şümâ

Bend-i sâni

Dil-beste-i ân zülf-i perişân mûyem
Âvâre-i her mülket ve her kûyem, dâd ey

Dâd gel mîr-zâm

[354b]

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Men bende-i bende-kâr tâ key bâşem
Men âşık-ı bî-karâr tâ key bâşem

Dîdem ki nemîşevd murâdım hâsıl
Lâzime sînem kebâb dîdem pür-âb

Beyhûde derîn-i diyâr tâ key bâşem
küdâm küdâm küdâm sürme siyeh kerde

Rûzigâr-ı merâ hemân hemân hemân ser-meh-i siyeh kerde
Rûzgâr-ı merâ çeşm-i yâr çeşm-i yâr pür-hümâr pür-hümâr

Berûn kerde rûzgâr-ı merâ hemân kerde kâr u bâr-i merâ

Hâne-i sâni

Kâkül-i be-seret eğer perişân kereded
Ber-kerd-i seret-i hemîşe kurbân kereded

Seg-i bihterânân-1 kesî est der-nezheb-i aşk

Lâzime hem çû evvel

Nakş-1 Memiş Ağa

[Usûleş] Semâ'î [F]

Kurbân-1 tû kurbân-1 tû kurbân-1 tû kurbân-1 tû men vâý

Kurbân ne ki kerden pinhân-1 tû men vâý

Ey yâr ey dost ey dost ey yâr

Âşıkım sana mâilim sana eyleme beni kûyundan cüdâ

Bend-i sâni

Her bâr be-âvâz-1 bülend mîgûyem hâhân

Tû hâhân tû hâhân tû men vâý be-rûy

Ey yâr ey dost **ilâ âhirihi**

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Beyâ be-gû çi nâm-dârı ender çi felek makâm-dârî

Lâzime gel gel beru gel sana der men severim dilerim

Dahî ne der men yele lî yelâ he cânım yele lî

Yelâ lâ he cânım rûy-1 hûbet be-kamer mîgûyem

Leb-i la'let be-şeker mîgûyem hûbân-1 cihân

Ser-i tû dârend gel gel **ilâ âhirihi**

[Nakş-1] Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ez-Hâlik-1 Kird-gâr'dır rûz-1 cahîm
Nev-mîdinim be-cürm ü isyân-1 azîm

Ger mest ü harâb-mürde bâşım imrûz
Ferdâ-bahşed ber-üstühânâ-yı remîm

Cânım yel le lel le lel lâ lî
Tere lî yecele le le lel lâ lî

Nakş-1 Acemler

[Usûleş] Semâ'î

Şâhım şârdan gelir hayli zamandır
Meğer yağmur yağar yollar dumandır

Dikerim yâremi zahmım onulmaz
Açarım sînemi dopdolu kandır

Ten ten dir dir ten ten nen dir dir ten
Ten ten dir dir ten ten dir dir ten

Ten dir dir ten dir dir ten açarım

Bend-i sâni

Aşkınla benim hâlim yamandır
Akar gözlerimin yaşı revândır

Kaşların yayına karşı durulmaz
Kırpiğin okuna sînem nişândır

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [A]

Zârnî el-ma' şûk leylen fi 'l-füls

Kumtü iclâlen lehû hattâ celes

Kultü yâ rûhî veyâ bedru 'd-dücâ

Fî zulâmi 'l-leyl mâ haffeti 'l-ases

Dir dir ten şâhım yel lel lel lel lî, hem ditdire

Dillî ten ten nen nen belî cânım a cânım

[Nakş-1] Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Yevel le lî yevel lî dost yevel le lî âh yevel lî âh yevel lî le lî

Lâ lâ yevel le lî rûzî bearab rûzî rûzî

Be-arab resîdem ender haylî güftem ki bâr-şevem revâ

Dâd yelî yevel le lî

Bend-i sâni

Bülbül-i ber gül

Bülbül-i bir gül bülbül-i bir gül bülbül-i zebân-i hâl

Mîgûyed yevel le lî yevel lî vâye yevel lî dost

Yevel lî yelâ lâ lâ lâ lâ yevel le lî

[355a]

[Nakş-1] Hatibzade

[Usûleş] Semâ'î [A]

Kad eflaha men kâne mine 'l-aşkî ba'îd
Men yehfezu nefsehû mine 'l-aşkî sa'îd

El-âşîku ke 'l-fîli bel zâke yezîd
Men mâte mine 'l-aşkî fakat mâte şehîd

Etâ etâ etâ vaslûke etâ etâ etâ huldüke
Etâ yâr yâr yâr rûhî yâr yâr

Yâ seydî, yâ rûhî yâ seydî **mükerrer**

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Koned hem-cins bâ-hem-cins pervâz
Kebûter bâ-kebûter bâz bâ-bâz

Tir yele lel yâ lel lî yâ le yel lî tir lâ tir lâ tir lâ
Tir lâ tir lâ tir yele lî yele le lel lî

Şebî ger bâ-men-i bî-dil nişînî
Îlâhî rûz-i bed hergiz nebînî **mükerrer**

[356a]³¹⁰

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Tîr-i müjenle sîned e şerha vü yâre bir midir

Hâl-i ruhunla fitnede bahs-i sitâre bir midir

Sehl idiğ in işitmemiş mihnet-i kurbdan firâk

Bizden o şûha NÂ'İLÎ fikr-i kenâre bir midir

[Nakş-1] Memiş Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Ey dil-i ruh cânâmı der-âgûş-i hayâl et

Andan ser-endîşemizi dehre suâl et

Ümmîd-i mey-i nâbla sâkî ger ölürsem

Hâk-i derimi meygede-i dehre sefâl et

Tere lel le lî ye le lel le lî hey ye le lâ yâ lâ yel lel lel le lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Kirişme gamze ile işve ânile besletir

Sakın o hançer-i hûnîn miyânile besletir

Görünce nergisini berg-i sebzile bildim

Bahârı bu çemenin mihr-i cânile besletir

Ye le le lel le lel le lî mihr-i cânile besletir

³¹⁰ Mecmuada vr. 355b boş olarak görülmektedir.

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Hüsnün ki senin bî-meded gâliyedir
Üftâdeliğin mertebe-i âliyedir

Tasvîrini yazsam yeridir ey büt-i çîn
Der dileğim hâlîte hâliyedir

Ten ten ten hâlîte hâliyedir

[Nakş-1] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Ey mutrib hoş tekellüm-i nâz
Sal gûş-i dile terennüm-i nâz

Çeşm-i siyehin mükehhal eyle
Etsin nighin şemîm-i nâz

Yâr yâr cânım yel yel yel yel yel le le lel lî yel le le
Lel le le le lel le yel lî şemîm-i nâz

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Cilve-gâh istemeziz kûşe-i gamdan gayrı
Hem-zebân istmeziz sâgar-ı Cem'den gayrı

Bu acibdir dili bir sözle ederken meftûn
Kimseye dermân edemez yine evhamdan gayrı

Cânım cânım kûşe-i gammdan gayrı

[Nakş-1] İmam
[Usûleş] Semâ'î

Muhabbet ehli kaçan kûyuna figāna gider
Sipihre âteş-i dilden nice zebâna gider

Vefâ değil bana cevri etmeğe bahâne arar
O mâh hâne-i ağıyâra bî-bahâne gider

Yenter lâ yel lel lâ yel le lâ yel le lâ tir ye le le lel le lî vây

[Nakş-1] Kadıköylü
[Usûleş] Semâ'î

Henüz ey gonça-dehen reng-i ruhun tâze midir
Yoksa bu tâb u tarâvet eser-i gâze midir

Dîdre dîdre dir dir ten nî ten nî ten nî
Ten ten ten ten tenenâ tenenâ tenenâ tene dir ten

Deytâ dir nî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Âyet-i hüsnü mükemmel kadd-i dil-cûda güzel
Kaş siyeh gözlerin hak bu ki ebrûda güzel

Sahn-ı hammâmda gördüm ben o nâzik bedeni
Sînede mûdan eser yok katı pehlûda güzel

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Gammın senin dil-i hûn-geşte mi mekân edindir
Hümâ-yi devleti gör kande âşiyân edindir

Gamm-ı cihân ile bahs edeyim dîn-i bî-dil
Meğer zebân-ı sürâhîyi tercümân edindir

Hey cânım cenânım dil-dârım sultânım hey hey
Yâr ra'c nâ-yı men

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Râz-ı pinhânız ki fehm-i nükte-dân bilmez bizi
Nokta-i cânız ki evrâk-ı cihân bilmez bizi

Mâni' -i aklız ki mecnûn derk eder esrârımız
Hikmet-i aşkız [E]flâtûn-i zebân bilmez bizi

Yâ lel lel lel lî tere lelî yele lel lî yel lel lel lel le lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Âşıklara çok cevri ü cefâ zevk u safâdır
Ya zevk u safâ kaydına düşmek ne belâdır

Dünyâda çeker mihneti erbâb-ı muhabbet
Ey sûfî bugün bana ise erte sanadır

Yâ lâ yel lel lî cânım yeke lâ tir lâ nâ dir nâ cânım
Cânım ömrüm âh âh âh erte sanadır

[356b]

[Nakş-1] Salih Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Gönül sad-pâre çâk-i hançer-i ser-i tîrin olmuşdur
Bana bu zahm-1 sîne cümle dest-âvîzin olmuşdur

Derûn-1 sînemi tîg-1 nigehele çâk çâk etdin
Acib mecrûh-1 zahm gamze-i hûn-rîzin olmuşdur

Yâ lele lele lele lele lele lele lele lele lele lele lele lele lele
Le lî yâ lâ yel lele lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Şem' -i ruh-1 cânâ yine pervâne benim şimdi
Meydân-1 muhabbetde dîvâne benim şimdi

Deryâ gibi cûş etdim sel gibi hurûş etdim
Cem-i câmını nûş etdim mestâne benim şimdi

Yâ lâ lâ lâ lâ lî yel lele lâ lî

[Nakş-1] Hibetullah

[Usûleş] Semâ'î

Cânıma âb-ı safâ verir iken dîdârı
Ulu gamdır benim ağyâr ile görmek yâri

Dilde peykânî yeter dâğ-ı cefâ içre bana
Elem-i hâr olıcak neyleyim gül-zârı

Yel le le lî yel le le lî cânım yel le lâ lî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Gönül ki bezm-i muhabbetde mest olup kalmış
Tamâm mest-i şarâb-elest olup kalmış

Zamanla ne kadar zîb-i dest-i rağbet idi
Bu câm-ı bâde ki şimdi şikest olup kalmış

Yele lî yel lel lâ lî yel lel lele lî yâ lâ yâ lâ yâ lâ yele lâ lî
Lel lele lel lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Hakkâ ki o meh-i hüsne mümtâz civândır
Tâze civândır

Bir sîb-i zekan gonça-dehen serv-i revândır
Âfet-i cândır

Bî-gâne revîş-i tâze hırâm eyle muhassal

Belî muhassal

Reşk-âver cem' iyyet-i hûbân-ı cihândır

Niçe zamândır

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ne âfet-i dil-rübâsın-kim senin aşkın beni aldı

Bana cevri u cefâ etmek a zâlim sana mı kaldı

Sataşdım râh-ı aşkında yine ben bir acib derde

Aciblemen beni dostlar yolumda varmış geldi

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Meta' -1 derd ki nakd-i revâne minnetdir

Harâm ola o dile kâşnâ-yı sıhhatdir

Dirîğ eyleme gel zahm-dâr-ı aşkdan

O merhemi ki yine mûcib-i cerâhatdir

Tir yel lele lele lî yelee lele lele lî yelee lele lele lî yel lî

Yâ lele lî amân ey revâne minnetdir

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Yakıp vücûdumu pervâne-veş tebâh edersin

O şem' -i havsala-sûzı görünce âh edersin

O şûh-ı çeşm-i niyâzım ki nâzenînimden
Durur durur taleb bir ruhsat-ı niĝâh edersin

Tâ dir nî yel lel lî yel lel lî yel lel lî âh yel le le lâ lî

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Ey gamzeleri sîne-i sad-pâre nüvâz
Eyle nigehe ey gazâl-i âvâze nüvâz

Tahsîl-i dimâĝ için meded sâĝarımız
Lebrîz kıl ey sâkî-i mey-hâre nüvâz

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bâĝ-ı âlemde efendim gel handânımsın
Bûlbûl-i nev-heves-i aşka gülistânımsın

Can nedir vermeyeler sencileyin cânâna
Sen benim cism-i nezârımda şahâ cânımsın

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Biz bezm-i safâda cânı mest eylemişiz
Hûnâb-ı ciĝerle mey-i ru'yet eylemişiz

Kâlâ-yı ümîdi eyleyip cümle fûrûht
Endâze-i fikrimiz şikest eylemişiz

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Sensiz nice def^ç -i gamm-1 hicrân ederim ben

Her dem ki gelir çeşmime rîzân ederim ben

Gördükçe seni cem^ç edemem kendimi aslâ

Zülfün gibi evzâ^ç -1 perîşân ederim ben

[357a]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ağyâra öpüldün mü lebin dillediler mi

Nâdâna koçuldun mu belin ellediler mi

Ey gonça-dehen söyle niçin söylemez oldun

Düşman haberin yoksa sana söylediler mi

Amân ey vây âh amân amân ey vây **mükerrer** âh

Amân amân ey vây

Güfte-i Mengli Giray Han

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Üftâde-i dâm-1 gamm-1 zincîr-i belâyız

Bir zülf-i siyahkâra kul olmağa sezâyız

Bir pula satarsa bizi ağyâra acib mi

Ol âfet-i gül-çehreye hod bâd-i hevâyız

Ten tir lâ tir lâ tir ye le le le le lâ lî cânım ye le le
Lî yel lî yel lî yel le lâ lî âh

[Nakş-1] Sâz-kâr İsmail Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Mâil oldu yine dil bir gül-i nev-resteciğe
Rahm ederse yeridir bülbül-i dem-besteciğe

Tîr-i müjgâni ki nâz eyleyerek sîneye dil
Ne nezâketle bakar âşık-ı dil-hastacığa

Yâr yâr âh âh dost belî yâr ye le le le le
Le le lî cânım tere le le le le lî hey

Mîrim âh belî belî of bir gül-i nev-resteciğe

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Süzer çeşmin kaçan âşıkâ nâz etmek murâd etse
Gönül hâmûş olur yâra niyâz etmek murâd etse

Ya pür-dil-hasta-i hicrânın elbette dermânın
Dem-i vuslatda bâri ser-firâz etmek murâd etse

Cânım ye le lî tere le le le le lî ye le ye le le
Lel lî âh âh murâd etse

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Tûtî-i mu' cize gûyem ne desem lâf değil

Çarhla söyleşemem âyinesi sâf değil

Ehl-i dildir diyemem sînesi saf olmayana

Ehl-i dil birbirini bilmemek insâf değil

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Beni beyhûde sezâvâr-ı itâb eylersin

Eşkimi dâğ-ı derûn-ı mey-i nâb eylersin

Nâz ile sâye-i zülfün ruhuna etme nikâb

Bu kadar akrânın efendim ne hicâb eylersin

Tene dir ten dem dir lelâ dir ten ten ten

Ten ten âh tene dir ten ten nen nen

Âh tene dir ten

[357b]

[Güfte-i] Atıf³¹¹

[Nakş-1] Dilhayat

[Usûleş] Semâ'î

Sahbâ-yı la' li neş'e-i cândır ol âfetin

Hâl-i izârı rûh-ı revândır ol âfetin

Hüsnün zuhûr-ı fitne-i âhir zamânına

Meşkîn-i dâde hattı nişândır nedir ol âfetin

Hey hey yâr amân amân hay yâr amân amân hey dost

Amân ey hâlim yamân gel

[Nakş-1] Tesbihçi Emir

[Usûleş] Semâ'î

Rakkâs-ı safâ kâmet-i mevzûnla oynar

Bir serv-i kıyâmetdir o efsûnla oynar

Nahl-i gül tâsvîre döner şişe elinde

O sâkî-i pergel mey-i gül-gûnla oynar

Yele lel lel lel le lî

³¹¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

[Nakş-1] Ali Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Nazîrin gelmemiş bir dil-rübâsın
Efendim neyleyim pek pür-cefâsın

Misâl-i cünbüş-i reftâr-i kaddin
Görülmemiş cihânda hoş edâsın

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Ey âftâb-ı hüsn ki hurşîd-i âyine
Hurşîd ve mâh-ı âyinedir çûn her âyine

Revişin çerâğ-ı aşkla halvet-sarâ-yı dil
Sultân gelir muhal olur eski sarayına

Ye le le le le lâ yel lâ lî yel le lî yel le lî

[358a]

DER-MAKĀM-I MĀYE

Sanma kim hüsn-i sadâ hâlidir

Mâye-i câzibe³¹² hâlidir

Kâr[-ı ...]

Amel-i Abd-i Ali

Usûleş Düyek [F]

Tâ hâ nâ dir dir ten tâ hâ nâ dir dir ten ten nî

Ten nî ten nî ten nî tâ hâ nâ dir ten ey dirten

Tene ne nî dire dîm dîm ten dost **mükerrer**

Ey yâr, merâ ki dil be-ser-i zülf-i müdde' â bend est

Gireh-güşâyî-i kârem be-yek du' â bend est

Mâh-ı men tene nenî dîm dîm ten ey tâ hâ nâ dir dir ten

Ten nî ten nî ten nî ten nî tâ hâ nâ dir ten ey

Dir ten tene ne nî dire dîm dîm ten dost

Bend-i sâni

Güzeşt-i ömr ne bürdîm reh be-maksad-ı hîş

Henüz ber ser-hâkem ser-hümâ bend est

³¹² “Câzibe” kelimesinden sonra yanlışlıkla izâfet hemzesi konmuştur.

[358b]

Nakş-1 Hoca [Abdülkadir]

[Usûleş] Evfer [F]

Der-gül-şen key zenem piyâle yâr hey piyâle dâd ey vây

Üfted ber-serem hevâ-yi nâle dâd ey vây

Yenter lâ tir yeke le lî dost şûh-1 gülendâm yâr hey

Güvendâm dâd ey vây, ber hayr u bede ber-âşıkân

Câm dâd ey yâr

Bend-i sâni

Fasl-1 gül ve

Mevsim bahâr est, yâr hey bahâr est dâd ey yâr

Bülbül-i gül hevâ-yı nâle dâd ey vây yenter lâ tir yeke le lî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Mâ zi-ehl-i âlemim ammâ zi-âlem-i fâriğim

Ez-gamm u şâdî-i nevrûz u muharrem-i fâriğim

Nağmedir sâz est ammâ fâriğim ez-gû şimâl

Mâ derîn-i âlem-i fâriğim

Amân hey âh cânım yel lele lâ lî yel lele lâ

Ra' nâ-yı men amân hey yâr a be-dîred yel lele lâ lî

Yel lele lâ zîbâ-yı men mâderîn-i âlem

[Güfte-i Kamil]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Ey zülf-i ser-geşt-i pür-çîn-i çîn hüten-i hüten

Zülfet zi-behr-i besten-i dilhâ resen-i resen

Ten ten nen nâ dire dillim lâ nî dir nî tâ dir tâ dir

Tâ dir ten ten nâ dire dillî nî müyet

Bend-i sâni

Ger be-şeneved yâr kemâl-i şîr-i KÂMİLİ

Tahsîn koned be-güyed her-dem hüsn-i hüsn

[359a]

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Gül-şende senin gonça-lebin yâda getirdim

Bülbül gibi hep gülleri feryâda getirdim

Bezm ehline meclisde sanı la li sâkî

Her katresi bir neş'e verir bâde getirdim

Yâ lâ yâ lâ yâ le lel lî tere lî yevel le le lel lî bâde

Beste-i Hafız

[Usûleş] Evfer

İNME NÂR-ı GAMM-ı AŞKIN KADIR NÛRDAN

Başıma sevdâ-yı zülfün tâcdâr-ı semmûrdân

Birisi nâlem biri derd-i derûnum şerh eder
Her sadâ kim âşkâr olur ney ü tanburdan

Beste[-i ...]

[Usûleş] Zincîr

Uyup sabâya yine turre-i siyehkârın
Huzûr-ı kalbini uçurdu âşık-ı zârın

Boyunca giydi sanırlardı meşkî bir dîbâ
Çözülse turreleri inse pâyine yârin

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Sakîl

Cânâ yolunda ölmeğe lâyük değil miyim
Kurbânın olduğum sana âşık değil miyim

Sen âftâb-ı nâz-ı gönül maşrık-ı niyâz
İnsâf olursa sana muvâfik değil miyim

Beste-i Receb

[Usûleş] Çenber

Helâk etdin beni hicrin gammıyla sîne-çâkim ben
Hücûm-ı tîg-ı gamzenden hele bî-havf u bâkim ben

Ve vây derd-i uşşâkı tabîb anlar dil-i şeydâ
Meded ömrüm ilâc eyle firâkından helâkim ben

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Nefha-bahşâ-yı meşâmm-1 âşikândır perçemin

Sünbül bu yây-1 gül-zâr-1 cenândır perçemin

Perde-i âl-1 şafak içre zulâm-1 şeb gibi

Güle pûş-i âl-i gûn içre nihândır perçemin

Hey yâ le lel le lel lî yel le le le lâ lî yâr yâr perçemin

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Hafif [F]

Ecel-i endîşe ez-ân-1 gamze-i pür-fen dâred

Fitne der-gûşe-i çeşm-i tû neşîmen dâred

Lezzet-i yekdili bâd berân-1 gonça-dehân

Ki be imdâd-1 sabâ meyl-i şikeften dâred

Ten ten tâ nâ dir nî tâ nâ dir nî ditdire dillî ten

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Remel

Meclisde o pûy-i la' lini rindâna duyurma

Ol hâleti ağzındaki dendâna duyurma

Rüsvâ-yı cihân olmağla yâr ele girmez

Bilmezlikle sırrını nâdâna duyurma

Yel lel lel le le lel lel le le lel lel yel lî nâdâna

[360a]³¹³

Şarkî[-i] Rif' at
[Usûleş] Devr-i Revân

Yamandır hicrile hâlim bana yâr olmadın gitdin
Ne meşrebsin be hey zâlim bana yâr olmadın gitdin

Çıkıp seyre safâlarla celîs oldun gedâlarla
Alışdın nâ-sezâlarla bana yâr olmadın gitdin

Senin derdinle bîmârım senin-çün hasta vü zârım
Budur cürmüm ki gamhârım bana yâr olmadın gitdin

Tutup dâmânını ferdâ nigâhından edip şekvâ
Dîm-i mahşerde vâveylâ bana yâr olmadın gitdin

Olup gül gibi ter-dâmen perîşân mâcerâlardan
Beni öldürdü gayret sen bana yâr olmadın gitdin

[Güfte-i Şerif]
Şarkî[-i] Şerif Çelebî
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönüller almada mâhir efendim bî-amân gözler
Helâk eyler beni âhir efendim bî-amân gözler

Hayâlin ey kaddi tûbâ nihândır dîdede ammâ
Cihâna verdi vâveylâ efendim bî-amân gözler

³¹³ Mecmuada vr. 359b boş olarak görülmektedir.

Yanağın bir gül-i terdir dudağın âb-ı kevserdir
Ne harâb-ı musahhardır efendim bî-amân gözler

Der isen ol benim nâlân efendim eyle tek fermân
ŞERİF olsun sana kurbân efendim bî-amân gözler

[361b]³¹⁴

Nakş-ı Beyrutî
[Usûleş] Semâ'î [A]

Aşku 'l-melîhu 'l-gâlî fedâhu me 'âlî
Li 'l-aşkî mâte lî nevvâr ev metâlî

Nûhü 'l-hamâme veylû yebki 'l-garâme veylû
Yâ müslimîni ze 'ş-şânihi telâfi hâlî

Bend-i sâni

Ve 'l-ârizînü 'llâte mâ min fevka haddihî
Zârtü hamûle 'ş-şâmâti ve 'r-rumh

Kurre dem' u 's-sehâbihî veylû yebki 'l-garâme

Nakş-ı Baba Nevayî
[Usûleş] Semâ'î [F]

Be-mûy-i miyânet ki bî-derd-i cânî
Eğer cân-ı taleb hem konî der-miyânet

Dir lâ dir dir yel le lî cânım yele le lî yâr
Yâr yel le lî le lî yâr tere le le lî yâr le lî

³¹⁴ Mecmuada vr. 360b, 361a boş olarak görülmektedir.

Bâz hey yâr yeke yel lî yel lele lî vâ y tere le lî
Yel lele lele vâ y

Nakş-1 Yahyâ-yi Lehâvî

[Usûleş] Semâ'î [A]

Mâ selime aklî sevâsihren lî' uyûn mâ sellim sellim şey
Halele 'l-kebed lî ne' amzâti 'l-cüfûn halele 'l-mükeddel şey

Min uyûnu 'z-zîb fî kalbî cereyâ ve yasdürî
Merhemî yâ seydi min hevâ nâtık

Yâ sultânü 'l-mele'î yâ sellim sellim şey ileyhi

Nakş-1 Itrî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der-mevc-i perîşânî, fâsıla nîst
İmrûz be-cem' iyyet, silsile nîst

Bûy-1 gül ü båd-1 seherî ber-ser-i râh est
Ger mî-reved ez-hod bih-ezîn kâfile-i nîst

Cânım yeke lele lele lî mîrim yeke lele lele lî ömrüm yel lele lele lele
Lele lele lele lele lele lele lele lele lî yâ lâ

Yel le yel lî âh fâsıla-i nîst

Nakş-ı Abd-i Ali

[Usûleş] Semâ'î

Îlâhî gonça-i ümîd-i be-güşâ

Gülü ez-ravza-i câvid-i bi-mennâ

Beyâ cânâ behânet ki zâr u nâ-tüvân est

Be-lev-i resîde cânım sabûrî ki tüvânem

Zi-aşkat nâ-tüvânem yâ lel lel lî yâ lel lel lî

Yâ lel lel lî

Bend-i sâni

Be-handân ez-leb-i ân gonça bâğım

Vezân gül-i itr per-ver-kon dimâğım

[362a]

[Nakş-ı] Seyyid Nuh

[Usûleş] Semâ'î

Âdem bu bezm-i devr-i dil-ârâya bir gelir

Terk eyle gafleti

Bil kadr-i ömrünü kişi dünyâya bir gelir

Fevt etme firsatı

Dünyâ için vücûdunu sarf etme yok yere

Beyhûde kılma renc

Nakd-i hayât merdüm-i dânyâya bir gelir

Kıl iş ü işreti

Gel gel gel gel cenânım gel gel gel gel sultânım
Kıl îş ü işreti

[Nakş-1] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Hande-i gül yetişir nâle-i te'sîr bana
Bâl-ı bülbül görünür terkeş-i pîr yeter bana

Hasret-i çeşm-i terim yâra nice şerh edeyim
Her müjem olsa da bir hâne-i tahrîr bana

Cânım ömrüm yâle lel le le lel le lel le lel le
Le lel le le lel le lel lî

[Güfte-i Faiz]

[Nakş-1] Rif'at

[Usûleş] Semâ'î

Doyunca sarılsam sana pîrâhenin olsam
Yanınca süzülsem yürüsem dâmenin olsam

Arz eyler idi pâyma nakd-i dil ü câmı
Ol meh dese FAİZ ne verirdin senin olsam

A cânım cânım yâle lel le lel le lel le lel le lî vây yâr senin

[363a]³¹⁵

DER-MAKÂM-I MÜSTE'ÂR

Müste'ârîde sen idrâk eyle

Ta'ndan sâmi'anı pâk eyle

Nakş-ı Ayntabî Mehmed Ağa

[Usûleş] Evfer [F]

Ey ez-hıram-ı zât-ı tû akl ageh nî ömrüm âh

Der-ma' siyyet ü tâ'at, müstağnî, ömrüm âh

Sitem zi-günâh ve ez-recâ hoş-yârem ömrüm âh

Ümîd be-rahmet-i tû dârem ya'nî cânım lâzime

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Yele le le lî cânım yele le yel lî **mükerrer** yele le le lî

Cânım yele le le lî ömrüm ye le le lî mîrim yel le lî

Hâne-i sâni

Ey tîr-i gamet-râ dil-i uşşâk nişâne

Halkı be-tû meşgûl ve tû gâ'ib zi-miyâne

Geh mu'tekif-i deyrem ve geh sâkin-i mescid

Ya'nî ki türâ mî-talebem hâne-be-hâne

Lâzime ke'l-evvel

³¹⁵ Mecmuada vr. 362b boş olarak görülmektedir.

[363b]

[Güfte-i Haletî]

Beste[-i] Serrac Hasan

[Usûleş] Nîm-Sakîl

Görür âyîne-i sâgarda aks-i rûy-ı tâbânın
Ânın-çün şeh-levendim içse çâk eyler giribânın

Çiğer pergâlesi gülmek gerek ey HALETÎ gözden
O deryânın beğenmezler güzeller değme mercânın

Beste-i Müezzin İsmail Ağa

[Usûleş] Hâvî

Yakdı cânı bezm-i aşkın âteşîn peymânesi
Bağrı yanıkdır o bezmin lâle-veş mestânesi

Aşk odur ki şem^c-i hüsn-i dil-beri bin cânla
Gözümden mahv-ı vücûd etmek gerek pervânesi

Yel le yel lî yel le lel yel lî tere lî yelâ yelâ işvebâz-ı men

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Hafif

Ol tıfl-ı nâz bezm-i visâle yürürse de
Bûs-i kenâra gelmez o kâfir gelirse de

Eyler nigâh-ı nâz u tegâfûl şu rütbe kim
Bilmez nûr-ı niyâzım erîbâ bilirse de

Yâ lâ yâ lâ yel le le le lî yâr yâr yâr-i men

Beste-i Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Gönül bir nev-resîde bâğ-1 hüsnün pâsbânıdır
Ki sekiz zâr-1 güftârı hayât-1 câvidânıdır

Sarîr-i nâzı ol hanbâger-i(?) şûh-1 dîl-i âşûbun
Makâm-1 müste'âr dil-pesend-i âşıkânıdır

Cânım yâ lâ yele le lî ömrüm yâ lâ yele le lî

[Güfte-i Emin]

Beste-i Corci

[Usûleş] Remel

Olsun fedâ yolunda dil ü cân efendimin
Âlem esîri olmağa şâyân efendimin

Sen pâdişâh-1 hüsne kul oldu EMÎN -i zâr
Emrin nedir buyur bana fermân efendimin

Kurbânın olam hayrânın olam yâr yâr yâr efendimin

[364a]

Şarkî[-i] Es'ad Efendi

[Usûleş] Devr-i Revân

Nâr-1 hicrânınla ey şûh-1 cihân
Derdnâ-kim ben helâkim sîne-çâk

Girye olsa nola kârım her zamân
Derdnâ-kim ben helâkim sîne-çâk

Vuslatındır arzû-kâr olduğum
Firkatindir fikr edip zâr olduğum

Nola âlem bilse gamhâr olduğum
Derdnâ-kim ben helâkim sîne-çâk

Tîg-1 gamzen ise cismim şerha-dâr
Hâtırım mir 'âtına gelmez gubâr

Derd-i aşkınla senin ey gül' izâr **eyzan**
Ey gül-i zîbende-i bâğ-1 vefâ

Murg-1 nâliş-kârınım rahm et bana
Ben de Es' ad-veş olup mâ 'il sana

Derdnâ-kim ben helâkim sîne-çâk

[365a]³¹⁶

[Güfte-i Macid]
Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Semâ'î

Ey şeh-i mülk-i atâ muntazır-1 lütfunum
Ahdine eyle vefâ muntazır-1 lütfunum

Ey şeh-i hüsn ü behâ sana bu ben mübtelâ
Olalı dil-dâde tâ muntazır-1 lütfunum

³¹⁶ Mecmuada vr. 364b boş olarak görülmektedir.

Eyledi bed-hâhdan serzenişı bağrı hûn
Dâğ-1 taleb-i lâle-gûn muntazır-1 lütfunum

Dilde hezârân kemân vâri idi ol bir zamân
Şimdi ki fikrim hemen muntazır-1 lütfunum

Cây-gehim hâr u zâr-1 cevri-i felek âşkâr
Merhametin bî-şümâr muntazır-1 lütfunum

Âşık-1 gam-hârınım hayli dil-fikârınım
Eski emekdârınım muntazır-1 lütfunum

Bî-sebeb bî-günâh olmada kârım tebâh
Mültemisim bir nigâh **eyzan**

Goft şenîd-i adüvv-i hâki dil-i sû-be-sû
MACİD'e yetmez mi bu muntazır-1 lütfunum

[365b]

[Şarkî-i] Müezzîn İsmail

[Usûleş] Semâ'î

Nâdâna uyup bendene cevri eyleme şâhım
Meh-i rezmine değmeğe tâ âteş-i âhım

Sen gayra kerem etmede ben derd ü elemde
Afv eyle şehâ her ne ise cürm ü günâhım

Yâ lel lî yâ lel lî yâ lel lî ye le le lel lî tere lel lî
Yel lel le le lâ yâ lâ ye le lel lî tere yel lî yâr

[Güfte-i Arif]
[Şarkî-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

O nev-resîde nihâlim ne serv-i kâmet olur
Benim habâl-i dilim meşrebimce âfet olur

Rüsûm-ı nâzı tamâm ezberlemiş ARIF
O fitne-cûyu görürsen katı kıyâmet olur

Belî belî yele lel lî yel le le lel lî amân ne serv

Nakş-ı İsmail Çavuş
[Usûleş] Semâ'î

Sana dil-i mâh-tâbânım yakışdı
Gönüldür bu a sultânım yakışdı

O yâra men âşık-ı zârım men ey perî vâle vü zârım
Men oh oh oh neyleyim neyleyim bî-vefâ güzel

Neşeliyim neşeliyim pür-cefâ güzel feryâd elinden
Sad-dâd elinden âh dilinden **mükerrer**

Bu nâz ve bu edâlarla efendim
Sözün sağı sana canım yakışdı **mükerrer**

[366a]

DER-MAKÂM-I BESTENİGÂR

Etme feryâd u figân ey dil-i zâr

Etse de kâkülüne bestenigâr

Nakş-ı Hüseyin Şâh

[Usûleş] Evfer [F]

Be du çeşm-i nem mestî yâr kâfir-i diyânet-i putperestî yâr

Kufl-ı îmânem şikestî yâr-i tû çi şîrînî çi şîrînî yâr

Cânım yel lel lî cânım lel yel yel mîrim yel lel lel lî yenter lâ

Tir lâ tir yâ lâ yel lel lî yenter lâ tir lâ tir yâ lâ yel le lî

Bend-i sâni

Hem-çû bülbül der-figânım yâr âteş-i aşkat be-cânım

Yâr zikr-i la' leb-i ber-zebânım yâr tû çi şîrînî çi şîrînî

Nakş-ı Hindî

[Usûleş] Devr-i Revân [F]

Heykel lü'lü-i gül tebrîm sûy-i sûy-i sûyem sûyem

Lâ pîre-pânî sû-bû lâlem beyâ pâ nâ sû-bû lâm-i hûy

Hûy sû-bû lâlem a çeşm-i tû kâtil-i o mürde karârem

Kellâ vây be-derd-i kellâ ki mutrib-çûn tû

Nişem miyân tâ derdli pîr ü dil-yesâned

Be-diyâned-i ashâb-ı nigeş-i yârim peyvendvey

Çi dâni tû çi dâni tû çi dâni tû delelâ nâ
Dir dillû tâ dir dillû tâ dir dillû gamzen vây

Be-dîred-i işve ki müntesib-hâb-1 nedârem ilâ âhîrîhî

Nakş-1 Diyarbekrî Seyyid Mahmud

[Usûleş] Muhammes [F]

Sâkî beyâ ki yâr zi ruh perde ber-girift
Kâr-1 çerâğ-1 halvetiyân bâz der-girift

Ditdire diller ler dir ten dillere diller ler dir ten
Ditdire delelâ dir ten ey nâzenîn **mükerrer** âh dire

Diller ler dir tendir tendir tendir ten civânî ber-ser-girift
Ehhâ ehhâ ehhâ hey ehhâ ehhâ cânım ehhâ ehhâ işve-bâz-1 men

Ey nâzenîn kâr-1 çerâğ-1 halvetiyân bâz der-girift

Bend-i sâni

Ân şem^c ser-girifte diğêr çehre ber-fürûht
Vîn pîr-i sâlhurde civâm zi-ser-girift

Nakş-1 Itrî

[Usûleş] Çifte Düyek [F]

Ey taht-1 hezârî-râ el-âmiya sâhibü 'l-âmiyâ
Vây ehhâ ehhâ yârim meyâ ehhâ ehhâ yârim meyâ

Men gedâ men-râ **mükerrer** men gedâ men-râ a vey a der bû
Bâr yâr ey dû çi bârî çire le le le le

Âdî âdî âdî dâ-y eh-hâ yârim me-yâ
İlâ âhîrîhî in dâğ-ı tû ber dil-râ el-âmiyâ
Sâhibü'l-âmiyâ râh ahî ahî

[367a]³¹⁷

[Güfte-i Rezmî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Darb-ı Feth [F]

Gamzen ki ola sâkî-i çeşm-i siyeh mest
Mest etmeğe uşşâkı yeter bir nighest

REZMÎ hazer et ol saçı Leylâ nighinden
Mecnûn eder insanı o çeşm-i siyeh mest

Âh cânım siyeh mest yel le lel le lel lî tere lî ye-lel
Lel lel lî yâ lâ yel lel lî yâr cânım hey siyeh mest

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

Meşâmm-ı hâtıra bûy-ı gül-i safâ bula gör
Bu hâr-ı zâr-ı fenâdan zerre-i rehâ bula gör

Fürûğ-ı hüsnle hurşîd revâ imiş tatalım
O mâh-pârede sen zerrece vefâ bula gör

Cânım yâ lâ yel le lel lî tere le lî lel yel lel lel lî yâr

³¹⁷ Mecmuada vr. 366b boş olarak görülmektedir.

Beste-i Itrî

[Usûleş] Fâhte

Bir âfet-i âşûb-ı cihânsın zâlim
Şûriş-i figen her dû cihânsın zâlim

Sade'l-hazer ol gamze-i tâtârından
Yahşî bilirim seni yamansın zâlim

[Güfte-i] Haletî³¹⁸

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Çenber

Her kaçan câm-ı meyi alsam elime rindâne
Sînemin çâki iner lâle-sıfat dâmâna

Nice hayretde komaz âdemi ol gözler kim
Sürme sezâ ola siyeh nesîr ola mestâne

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber³¹⁹

Hoş safâ idi visâl-i yâr hicrân olmasa
Hûb-ı cem' iyyet idi hâtır-ı perîşân olmasa

Derd-i aşk-ı yârsız âlemde âdem görmedim
Eğlenilmez hâsılı dünyâda yârân olmasa

³¹⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

³¹⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste-i Itrî
[Usûleş] Nîm-Devr

Cefâsını dehr-i pür-kahrın gamm-ı aşka halel vermez
Bezm-i ber-keyf mâder-zâdımız vardır kesel vermez

Visâlin nîm-i cân-ı aşka bin câna satarsın sen
Bu bâzâr ey büt-i şûh-cefâ-cû bize el vermez

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Çenber

Hüsniye ruhsârı mihr ü sînesi billûrdur
Hâsılı ser-tâ be-kadem ol serv-i nâzım nûrdur

Dîdeden mümkün müdür hûn-âb-ı hasret akmaya
Şîşe-i dil seng-i cevri-yârile meksûrdur

Beste-i Itrî
[Usûleş] Hafif³²⁰

Bin cefâ görsem ey sanem senden
Bu ne sözdür ki usanam senden

Tâli^ç imdir seni vefâsız eden
Sen ânı sanma kim sanam senden

Amân senden tenen tenen tene ne nî tere le lî
Yele le lî usanam senden

³²⁰ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Beste-i Kadrî

[Usûleş] Hafif

Kaşın kemânı hasta dili zâr edip gider
Gamzen hadengi cânımıza kâr edip gider

Ağyâra bûse verdiği inkâr eder lebin
Câmı dehâmı sînede iş'âr edip gider

Beste-i Hac-1 Kasım

[Usûleş] Muhammes

Halk bilir cânâ senin ben derd-nâkin olduğum
Sevdiğim sen de bilirsin sîne-çâkin olduğum

Şimdi rahm etmezsin ey meh işidüb feryâdımı
İşidirsin bir dahi ancak helâkin olduğum

Yele lî yele lî yele lî yelâ âh cânım derd-nâk

Beste[-i ...]

[Usûleş] Muhammes

Cevri mu' tâd eylemişdir ol şeh-i bîdâdımız
Etmesin bûy-1 vefâ andan dil-i neşâdımız

Bülbül-âsâ nâle eyler gül-şen kûyunda dil
Gûşuna girmez mi yoksa ol gülün feryâdımız

Âh yel lel lâ yel le lâ tere lî yel lel lî cânım ol gülün

Beste[-i ...]

[...]

Bahar geldi bezm-i inbisâtımız vardır
Acib mi gül gibi gelsen neşâtımız vardır

Nola olursa cihân rûşenâ ziyâmızdan
Ki mâhired-i dilberile ihtilâtımız vardır

Serv-i nâzım işve-bâzım gel efendim belî belî belî belî inbisâtımız

[367b]

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Sakîl

Ne kadar nâzik ü ter dahi olursa bedenin
Kocar elbette nezâketle seni pîrehenin

Gül-i sad-bergi hezâr açdı bugün gül-şende
Senin ey gonça-femim yâna açılmaz dehenin

Yele le le lel lel yel lî bedenin

Beste[-i ...]

[Usûleş] Sakîl

Mümkün mü câm-ı aşkla mestâne olmayım
Kâbil midir görem seni dîvâne olmayım

Aklile âşinâlığı terk etmek isterim
Kasdım budur ki aşkla bî-gâne olmayım

[368a]

Şarkî-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Sevdiğim nev-restedir hüsnü tamâm
Aldı gönlüm beni mecnûn eyledi

Âşıkâ âhû bakışlı zülfü dâm
Aldı aklım beni mecnûn eyledi

Meh-cemâli gül gül olmuş terledir
Her göreni bülbül gibi inledir

Şîvelerle nağme etse dinledir **eyzan**
Gül yüzünde dâneler hâl-i siyâh

Her biri gûyâ ki bir hasret-nigâh
Âşık-ı şûrîdenin hâli tebâh

Aldı gönlüm beni mecnûn eyledi

Temme temme

Temme

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Sofyân

Sevdim bir bunca yavruyu
Ki hûblukda müsellemdir

Kurmuş gelir ol ebrûyu
Sanki kazâ-yı mübremdir

Görmeyelden o meh-tâbı

Gözlerim unuttu hâbı

Bu ne sırdır ki yâ Rabbî

Bir gören bir de görsem der

Aşkınla hasta-hâl oldum

Gammınla bî-mecâl oldum

Tabîb-i hâzıka sordum

Dedi ki leblerin emdir

Temme temme

Temme

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Sana dil vereli her dem

Şâd olmadı mahzûn gönlüm

Hüznüm ziyâd[e] olur her dem

Şâd olmadı mahzûn gönlüm

Gussadan hâtırım mahzûn

Dîdelerim oldu pür-hûn

Etdi aşkın beni mecnûn **eyzan**

Açıldı lâleler güller

Feryâd eyledi bülbüller

Perîşân oldu sünbüller

Şâd olmadı mahzûn gönlüm

Temme temme

Temme

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Bir ehl-i hâl olsa hâlimden âgâh
Ağlasam ol şîvekârın elinden

Bir mürüvvet-kânı rahm et bana
Dâdım alıverse yârin elinden

Hüdâ hâr içinde yaradır verdi
Gör gülün vaslına hâr nice erdi

Gül içindir gerçi bülbülün derdi
Şikâyeti ammâ hârın elinden

Âdeme yer yokdur yârin kûyunda
Hûriya melek var ânın soyunda

Zülfü büklüm büklüm yatar rûyunda
El ermez ol künce mârın elinden

Temme temme

Temme

[369a]³²¹

Nakş-ı Acemler
[Usûleş] Semâ'î [F]

Beyâ berevîm ezîn vilâyet men ve tû
Bu dest-i merâ begîr men dâmen-i tû

³²¹ Mecmuada vr. 68b boş olarak görülmektedir.

Hemîşe bahârî agam hey devr-i gül ü lâle

Bend-i sâni

Beyâ beyâ beyâne hey ey bâğ-ı merâ men est

Beyâ beyâ her dem bahâr est

Bağbân mekeş yek pûl-i diğeri çeşmân

Bakkâl mekeş âğam hey **mükerrer ilâ âhirihi**

Bend-i sâlis

Çeşmet nergis-i peyâm çeşmet nergis

Âdem be-cemâl-i ezîn-i nedîdem hergiz

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Zerger peserî ki dest der-âgûşem kerd

Destem be-girift ve halka der-gûşem kerd

Feryâd hemî nerdem ki gûşem gûşem

Leb ber-leb-i men nihâde hâmûşem gerd

Şart-ı vefâdar-ı gülem âşık meyâzâr gülem

Tâbenda der-hayât-ı tust esîr-i çeşm-i yâr est

Tâbenda der-hayâtest kurbân-ı çeşmehâ est

Bend-i sâni

Âşık-şode-em binâ-berîn-i hâne-i hod

Mendîl-i harem-i kebûd-konem câme-i hod

Tû yel mahr kebûd-mekon câme-i hod
Hem sâye dehed murâd hem sâye-i hod

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [FA]

Âyet ermî, kefâ mâ rûhî yu' âdî
Îmânî secî ve 'l-cefâ kad ehraha fu'âdî

Dâdî sakamî belî vefâ lânesi ve dâdî
Vaslın emeli lî-şifâ maksûdî ve murâdî

Aşkî alelî yâ Ali men âsân-ı gaddârın
Verham ve 'l-âsî ve emlâlî ke'si min akârik

Yârim sierâyencilî temî min nikârik dile âh
Fetâkad belî ahraktü bârek sârim

Mu' allek kâtilî ve 'l-hâcibi rabbânî

[369b]

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Görüş bizimle de gâhîce eyle sîneni sâf
Yeter bu cevri eziyyet a sultânım insâf

Zer-i tamâm-ı ayâr etdi nâr-ı aşkı beni
Aceb mi sikke-i dâğ ursa sîneme sarrâf

Cânım ömrüm mîrim yele lâ vây yel lel lâ lî

Güfte-i Na 'ilî

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâî

Ey hûn-ı ciğer şîşe-i eşk-i teri doldur
Arâyış-ı bezm-i gamm olan sâgarı doldur

Göster feleğe nice hurşîd de mâhı
Sâkî yine döşekdeki câm-ı zeri doldur

Yâ lel lî yâ lel lî yâ lel lî ömrüm vây

[Nakş-1] Na' lî

[Usûleş] Semâ'î

Lebine teşne olan dîde-i giryânımdır
Âteş-i aşka düşen sîne-i sûzânımdır

Menim ol bülbül-i şûrîde ve şehdâ ki benim
Matlabım şâm u seher tal' at-ı cânânımdır

[Güfte-i] Na 'ilî³²²

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ey şûh-ı habîbin meh-tâbâna değışmem
Ruhsârını hurşîd-i dirahşâna değışmem

Üftâde-i hâkdır yâr olmağı rezmî
Ben mesned-i şâhân-ı cihânâna değışmem

³²² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

Ey vâý deđiřmem cânım cânım mîrim sultânım amân ey
Yeley le lele lele lele lele lele lî yel lelyâ lelyâ lî yâr tâbâna değişmem

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Dirîğ o tâze nihâlim hevândır bilmez
Hevâ-yı aşk nedir mübtelâ nedir bilmez

Derûn-ı sîneye zahm urduğun bilir ammâ
Tabîb-i tâze hevesdir ve der-ândır bilinmez
Yenter lâ yel lelyâ lî yeley lâ vâý yeley lelyâ

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Ne tarz üzre hırâm eyler gören ol nâr-ı ber-dûşu
Ne resme sarılır uşşâkına ol mest ü yed-i hevesi

Hırâm-ı nâzı ol şûhun dem-i gehvâredendir tâ
Ciğer-kûşem küçücükden bilir resmdir âğûşu

Yeley le lele lele lele lî görün ol nâz[1]

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î

Felekde sübha-i cân-ı safâ[ya] el mi değer
Hesâb-ı nakd-i dil dil-rübâyâ el mi değer

Meğer ki kendisi geliriz lütf ola yoksa
O nahl-i ser-be-hevâ-yı cefâyâ el mi değer

Dîder lelâ dir nâ işve-bâz dîder lelâ dir nâ
Çâre-sâz dîmdire lelâ dirnâ işve-bâz dil-nüvâz
Çâre-sâz

[Nakş-1] Itrî
[Usûleş] Semâ'î

Yandıran ateş değil nâr-ı firâkıdır beni
Ber-hevâ andan hevâ-yı iştiyâkıdır beni
Eyledim gülü vücûdum hâk-pâyında telef
Âb-ı vuslat ile yâd etmek mezâkıdır beni
Cânım yele lel le le lî ömrüm yele lel le lî

[Nakş-1] Kurbî
[Usûleş] Semâ'î

Âh etdim o şûhu görüp âh etdiğim olsa
Ömrümde dahi böyle günâh etdiğim olsa
Birden bire hatt geldi ruh-ı dilbere bilmem
Ta' n-ı sitem-i baht-ı siyâh etdiğim olsa
Amân kurbânın olam hayrânın olam ömrüm
Cânım amân amân etdiğim olsa

[370a]

DER-MAKÂM-I RÂHATÜ'L-ERVÂH

Musikî râhatü'l-ervâh oldu

Rûh her kâlibe işbâh oldu

[Güfte-i Adlî]

Beste-i Itrî

[Usûleş] Zincîr

Unutdurur gammın ân-kâm râni söyletsen

Zebûn-ı keş-be-keş gamm-ı cihânı söyletsen

Olurdu ADLÎ-i zârın meşakkati ma' lûm

Şehâ felekde dil-i nâtûvânı söyletsen

Belî belî belî cânım a cânım mîrim ömrüm kâm-rânı

[Güfte-i İzzetî]

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Sen bu cemâl-i hüsnle mihr-i felek misin nesin

Nev' -i beşerde yok eşin yoksa melek misin nesin

Şûr bıraktı âleme şî'r-i melîh-i dil-keşin

Söyle nazımla İZZETÎ kân-ı nemek misin nesin

Beste-i Hacı Ömer

[...]

O bî-dil kim harîm-i sohbetinden dûr kalmışdır
Temâşâ-yı riyâz-ı kâmdan mehcûr kalmışdır

Yetiş sâkî sabûh-ı bezm-i îşe çâre-sâz ol kim
Mey-i dûşîneden sahbâ-keşân mahmûr kalmışdır

Beste-i Nazîm

[*Usûleş*] *Darbeyn*

Tûtî gibi söyletdi beni yâr güreşdin
Ol âyine-ruhsâr ile dîdâr güreşdin

Cânânıma hasret-keş idi dîde-i cânım
Mâbeynimize girdi dil-i zâr güreşdin

Cânım yel lel le lel le lel lelel lâ yevel lâ ömrüm
Yevel le lel le lel le lel le le le lel yâr

Güreşdin

Beste-i Itrî

[*Usûleş*] *Çenber*

Hayâl-i la' l-i nâbın câm-ı çeşm-i terde kalmışdır
Hımâr-ı bezm-i nûş-â-nûş vaslın serde kalmışdır

Mükedderdir ser-â-ser meşreb-i eczâ-yı âlem hep
Safâ-yı hâtır ancak bâdede sâgarda kalmışdır

[Güfte-i] Nabî³²³

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Gül gül-şeni terk eyledi sohbet sana kaldı
Bülbül yine meydân-ı muhabbet sana kaldı

Biz dâ'îye-i vuslat ile hâkire olduk
Ey bâd-ı sabâ lütf u mürüvvet sana kaldı

[Güfte-i] Nakşî Efendi³²⁴

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Remel

Ey bülbül-i şeydâ gamm-ı mihnet sana kaldı
Gül gitdi hemen âteş-i hasret sana kaldı

Her şâm u seher nâle-i dil-sûzile sad-hayf
Hicr-i elem-i yârile firkat sana kaldı

Âh yel le lel lel lel lel lî yel lel lel lel lî âh âh

Beste-i Tab'î Mustafa Ağa

[Usûleş] Darbeyn

Salınıp nâzile ol şûh-ı cihânım gelir
Câna can katmağa ol rûh-ı revânım gelir

³²³ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

³²⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

İştîyâkım şu kadar kim emilem diye hemen
Göricek la‘ l-i lebin ağzıma cânım gelir

Amân âh yel le lî yâle lel lî cânım yel lel lel lel lel lî

[370b]

[Güfte-i] Nedim³²⁵

Beste-i [...] ³²⁶

[Usûleş] Çenber

Âfet-i cân dediler gamze-i cellâdın için
Nahl-i gül söylediler kâmet-i şimşâdın için

Çeşm ü ebrûya kafadarsın ey zülf-i siyeh
Sen de kâfirsın o kâfirlere imdâdın için

Belî belî belî belî gamze-i cellâdın için

Nakş-ı Hatibzade

[Usûleş] Devr-i Revân [TF]

Bu şeb-i uşşâkdan ol meh yine rûyun nihân tutmuş
Ki gûyun ser-teser hengâne şâhım amân tutmuş

Cânım belî belî dir tene nî tâ nâ tâ nâ dire lel lel lî

³²⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmışlardır.

³²⁶ Bestekâr Tab‘î olarak yazılmışken üzeri karalanarak daha üstüne “zahrile” şeklinde bir yönlendirme kelimesi yazılmıştır.

[Usûleş] Semâ'î [TF]

dîm dîm dîr lelâ dir tene nî tâ nâ tâ nâ tâ nâ

Mükerrer yele le lel lî dost tere le lel lî ez tû kî³²⁷

Dâd konem nâle vü feryâd konem ber-çemkon ey yâr merâ

Vây tâ be-kücâ yâr konem vây

Bend-i sâni

Yürüt peymâneyi canlar bağışla sen de ey sâkî

Ki mutrib râhatü'l-ervâhla devr-i revân tutmuş **terennüm** [ke'l-evvel]

Beste-i Hasan Ağa

[Usûleş] Hafif

Şermle hûnefşân ola zülf-i ruhu nikâb iken

Hiç yakışır mı necm ola bir gece mâh-tâb iken

Yakdı bizi şarâb-ı aşk sâgarı sunma sâkiyâ

Su koma gel ocağıma hâne-i dil harâb iken

Beste-i Bursevî

[Usûleş] Zincîr

Çekip kemânını tâ taraf-ı ebrûvânına dek

Geçirdi terini uşşâkın istühânına dek

Bu şeb nigâr gelip câme-hâbıma izzet

Uyutmadı beni kâfir sabâh ezânına dek

³²⁷ Bundan önce bir “kî” ifadesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

[371a]

Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Geceler subha dek zârım ömrüm vârı rahm eyle
Artık kalmadı hiç çârem ömrüm vârı rahm eyle

Ben seni sevmişim candan geçmişim cân ü cihândan
Bağrım hûn oldu hicrândan ömrüm varı rahm eyle

Halk-ı âlem hâlim bildi ciğirim kanla doldu
Gözlerim yollarda kaldı **eyzan**

Cüdâyım nazlı yârimden ayrıldım elde vârimdan
Dağ ü taş inler zârımdan ömrüm vârı rahm eyle

Nâr-ı aşkın düştü cânâ eşk-i çeşmim döndü kana
Erişdir cânı cânâna ömrüm vârı rahm eyle

[Güfte-i Mahtumî]
Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Bana hergün o meh-pâre eder âzâr bahtımdır
Nifâk eden beni yâre değil ağyâr bahtımdır

Güzellerde vefâ olmaz dil-i âteşde mâ olmaz
Derûnu âşinâ olmaz benimle yâr bahtımdır

Kılup hem hânümânımdan cüdâ hem dil-sitânımdan
Beni MAHTUMÎ cânımdan eden bîzâr bahtımdır

[371b]

Şarkî[-i ...]
[Usûleş] Devr-i Revân

Kimin kâşânesine saldı pertev rûy-ı rahşânın
Kimin bezmin münevver etdi bu şeb mâh-tâbânın

Kime oldun kemend-endâz-ı gîsû söyle ketm etme
Benim gibi dahi vâfir midir hâtır-ı perîşânın

Aceb ey Rüstem işve kimin kaddîn-i kemân etdin
Yine âlûde-i hûn eylemişsin tîr-i müjgânın

Aceb mi ben de Ramî gibi çâk-i habîb-i cân etsem
Dilim sad-pâre etdi arzû-yı bûs-ı dâmânın

[372a]

[Güfte-i] Ramî³²⁸

[Şarkî-i] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Dil-i kûy-i yâra bin gamla rû-be-râh olur
Ahvâlimiz bizim bu gidişle tebâh olur

Oldum helâk işve-i pey-der-peyin yeter
Ey resm-i nâşinâs o dahi gâh gâh olur

³²⁸ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Yeşil le lele lele lele lî tere lî yeşil lî yeşil lele lele lele lele lî yeşil lele lî
Yâ lele lî meded rû-be-râh olur amân amân hey rû-be-râh olur vâye

[Güfte-i] Nasîh³²⁹

[Şarkî-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Cihanda sanma sensin ey dil-i şeydâ hemen mâil
O gün ruhsâr-ı meh-rûya zemîn ü âsmân mâil

Yine âfet-i hûn-rîz ve kâfir kiş[iy]e meyl etdim
Rahm-ı düşmanım tezallüm-i âşinâdır el-amân mâil

[Şarkî-i] Yusuf Çelebî

[Usûleş] Semâ'î

Ey gamm-ı dil-i vîrânemi âbâda mı geldin
Yoksa elem-i hicrile berbâda mı geldin

Seyr-i ruh-ı cânânı komaz turre-i tarrâr
Ey baht-ı siyeh bu dil-i nâşâda mı geldin

Yâ lâ yeşil lele lele lele lele lî cânım yeşil lele lele lele
Lel lele lele lele lî yâ lâ lele lele lele lî

[Şarkî-i] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Gamm-ı hicrile bilinmez niçe dürlü hâletimiz var
Ne melâlinle melûlüm ne safâya rağbetimiz var

³²⁹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Ne dedikse ey dil etdin beni mest katı nüzül etdin
Hele durma geç yolumdan sana özge niyyetimiz var

Ey dâdî ey dâd ey dâd ey sana özge dâd ey
Dâd ey dâd ey yâr dâd ey dâd ey dâd ey dâd ey

Dâd ey dâd e y dâd ey

[Şarkî-i] İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Îş-i leb-i şevkin ki letâfet var içinde
Bir gonça-i terdir ki tarâvet var içinde

Ey güldehen âşıklığım inkâr edemezsin
Her çîn-i habîbin ki şehâdet var içinde

Âh serv-i nâz işve-bâz çâre-sâz gel amân amân

[Şarkî-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Râm ol desem ol serv-i ser-firâzım olur mu
Seyr-i gül ü gül-zâra aceb âzim olur mu

Tenhâ düşürüb bûsesin almakdan usanmam
Bilmem dahi bir nesne demek lâzım olur mu

[Şarkî-i] Cemal Hüseyin Ağa

[Usûleş] Semâ'î [TF]

Tâ cilve ki berk-ı belâ harmanımızdır
Hâkister-i dûzah-ı çemen gül-şenimizdir

Ol âşık-ı pâkîz ki serâ perde-i ismet
Âlûde-i hûn-i dil olan dâmanımızdır

Tâ dir dillî ten tenen tenen tenen tâ dir nî
Tâ dir dillî ten tenen tenen dir nî tenen dîdre

Dillî ten vâý âh harmanımızdır
Ger dest-i dehr-i hezâr cânım

Der-pâyi mübâreket-feşânım
Dost dir dir tendir ten tenen ne nen ne nen ne nen

Nen nen nen nen nâ tâ nâ dir dir ten nen nâ dire dir dir
Ten nen nendir tenen hey yâr hey dost hey mir

Hey yâr âh **mükerrer**
Hergiz nîrem zi-tîg-ı tû mihr

Ger kâr u resed be-üstühânem
Ben kimseye açılmaz idim dâmenin olsam

Kim görür idi sîne-i pîrâhenin olsam
Dâim arayan bûsesini civârında

Bir gonça gül olsan da senin gül-şenin olsam
Cânım yâle lel lel le le lî vâý ömrüm yele lâ lî

Yâr yâr yâr yâr gül-şenin olsam

[373a]³³⁰

DER-MAKÂM-I HÜZZÂM

Güdük nağmeye âvâz-ı hüzzâm

Bâde rabtıyle eder şedd-i hırâm

Beste-i Nazîm

[Usûleş] Evfer

Erbâb-ı hâle nâle-i mutrib safâ verir

Mir 'ât-ı kalbe her nağmesinde cilâ verir

Bilmez rakîbin âşîka etdiklerin dirîğ

Hâşâ bu zulme ol şeh-i hüsnüm rızâ verir

Yâ lâ yâ lâ yele le le lî tir yele lel lel le le lâ lî yeled lel lel

Le le lî vâş şeh-i hüsnüm

Beste-i Haffafzade

[Usûleş] Remel

Kan eylemeden ol gözü hûnu hazer etmez

Bin geşte yatar reh-güzerinde nazar etmez

İşler geçiyor sînemize hançer-i gamzen

Bir mertebe kim tîr-i kazâ olmaktadır etmez

Âh cânım yâ lâ yel lel lî tere lî yel lel lel le lî vâş

Vâş hazer etmez

³³⁰ Mecmuada vr. 372b boş olarak görülmektedir.

[Güfte-i Azmî]
Beste-i Müezzîn İsmail Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Seher-i bâd-ı sabâ durmaz eser âheste âheste
Safâdan serv-i bâşını salar âheste âheste

Visâl-i yâri istersen tahammül eyle ey AZMÎ
Murâda sabr eden kişi erer âheste âheste

Yele le le lel le lâ lî tere lel lel le le lî vây erer âheste

Güfte ve Beste[-i] Tab‘î
[Usûleş] Hafif

Rahm eyler idin şefkat edip hâlimi bilsen
Bir kerre bana nâz eden ol zâlimi bilsen

Almazdın ayağ altına bu mertebe bel ki
Yolunda benim bu dil-i pâ-mâlimi bilsen

Cânım âh serv-i nâzım işve-bâzım
Ol zâlimi bilsen

Güfte ve Beste[-i] Tab‘î
[Usûleş] Zincîr

Gören fütâde olur hüsn-i bî-bahânesine
Meğer bahâ mı yeter tarz-ı nâzikânesine

Müdâm gül gibi gitmez elinden âyîne
Kapılmış âh ki bilmem o dil-rübânesine

Cânım yel lel lele le le yel lî âh tere lele lele lele le le
Lel le lî hüsn-i bî-bahânesine

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Hafif

Ol serv-i kaddin cümle endâmı güzeldir

Nazzâresi hoş dîde-i bâdâmı güzeldir

Her cünbüşü nâdîde her etvârı müselleme

Reftârı güzel şîve-i ârâmı güzeldir

Belî yârim yele lele lele lele lî belî mâhım tere lele lele lele lî

Yâr yâr yâr güzeldir

[373b]

[Güfte-i Bakî]

Beste-i Tab‘î

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Biz bu reftârı dahi bir dil-rübâda görmedik

Bel ki bin var ardına düşmüş fütâde görmedik

Câm-ı serde haşra dek BAKÎ yine keyfiyyeti

Kim mey-i aşka bedel bir neş‘e-i bâde görmedik

Yâr bir dil-rübâda görmedik

Beste-i İsmail Çavuş

[Usûleş] Çenber

Dem-i vaslın düşürüp iş-i de-mâ-demcesine

Lebin emdim o perî çehrenin âdemcesine

Kesret-i aşk olup mâni^c -i güftâr-ı niyâz

Söyledim hâlimi îmâ ile ebkemcesine

Amân amân amân iş-i de-mâ-demcesine

[374a]

[Güfte-i Feyzî]

Şarkî[-i] Hasan Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Hasret-i la^c linle geldi ağzıma cânım benim

Ölmeden bir bûse ver ey verd-i handânım benim

Merhem-i vaslın dirîğ etme dil-i sad-pâreden

Ey tabîb-i çâre-sâzım derde dermânım benim

Şevk-ı pâ-bûsunla hâk etdim yolunda cismimi

Olma dâmen-keş yürü serv-i hırâmânım benim

İntizâr-ı makdeminle ey gül-i bâğ-ı cemâl

Râh-ı gülzârı sular bu çeşm-i giryânım benim

Zerrenim hem sâye-veş üftâdenim şebnem gibi

Hâkdan ref^c et beni ey mihr-i rahşânım benim

Hayli demdir dergehinde bende-i dîrînedir
FEYZÎ-i zâra terahhum eyle sultânım benim

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Remel

Dünyâyı dolandım ser-i kûyun hevesiyle
Gel sevdiğim ağlatma beni başın için gel

Bülbül gibi zârım gül-i rûyun hevesiyle
Gel sevdiğim inletme beni başın için gel

Sensiz iki gün kalmadı bir yerde karârım
Sahrâlara düşdüm güzelim geşt ü güzârım

Peyveste olur tâ feleğe nâle vü zârım
Gel sevdiğim ağlatma beni başın için gel

Kâr etdi dile sevdiğim ol hançer a zar
Tâ-key sitem uşşâka ayâ gamzesi hûnhâr

Feryâda bile kalmadı tâb-ı dil-i bîmâr
Gel sevdiğim ağlatma beni başın için gel

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Devr-i Revân

Varup ağyârile yersin içersin
Olur olmazlarla konar göçersin

Ne gördün a zâlim benden kaçarsın
Ali şâhım yüzü mâhım yeter aldın benim âhım

Bâğ-ı hüsnün goncaları solmasın

Seni koçan âşıkların olmasın

Seni benden ayıranlar gülmesin

Ali şâhım yüzü mâhım yeter aldın benim âhım

Ser-i kûyunda çün bu kalb-i mahzûn

Olur ağyâra lütfunla ciğer-hûn

Ricâm oldur beni de eyle memnûn

Ali şâhım yüzü mâhım yeter aldın benim âhım

[374b]

[Güfte-i Suzî]

Şarkî[-i ...]

[...]

Cenâb-ı şâh-ı vâlâya elim ermez gücüm yetmez

O mâh-ı âlem-ârâya elim ermez gücüm yetmez

Bana ol bî-vefâ netdi firâkla işim bitdi

Uzak yâd illere gitdi elim ermez gücüm yetmez

Ne pervâz edicek per var ne elde sîmle zer var

Ne bana rahm eder er var **eyzan**

Ricâ dâğlarca dil-dâra keremler eyle ben zâra

Bana senden olur çâre elim ermez gücüm yetmez

Katı hâlîm tebâh oldu işim feryâd u âh oldu

Dilim gamla kütâh oldu **eyzan**

Ne çâre SÛZÎ -i zâra ere ol bî-vefâ yâra
O müstağnî cefâkâra elim ermez gücüm yetmez

[375a]

[Güfte-i Sezayî]
Şarkî[-i] Haffafzade
[Usûleş] Semâ'î

Tenûr-ı dile od yakıb âh-ı şirerimden
Bir özge kebâb hazer etdim ciğerimden

Derd ehline nûş etmek için eyledim ihzâr
Bezm-i gamma iki şişe mey dîdelerimden

Şeb-i tâ be-seher zârım o şûha eser etmez
Lerzinde felek gerçi ki âh seherimden

Dil-beste-i zülf-i siyehin yine SEZAYÎ
Sevdâ-yı cünûn gîtmedi bir kerre serimden

[Güfte-i Nazîm]
Şarkî[-i] Nazîm
[Usûleş] Semâ'î

Hicr-i lebinde yârin bir dil ki oldu nâ-hoş
Cem sunsa gönül etmez câm-ı cihâ[n]-nümâ hoş

Kadd-i bülendine ben olsam dîdem-i havâdâr
Salındı dedi cânân benden gâ havâ³³¹ hoş

³³¹ Bundan önce “gâ” ifadesi yazılmış, ancak üzeri çizilerek iptal edilmiştir.

Dilber demiş visâlim nakd-i hayâta mevkûf
Tut hâtır-ı hazînin ey cân mübtelâ hoş

Lütf-i sühan NAZÎMÂ ancak olur olursa
Lehce[-i] bülend ü tâze ta' bir hoş edâ hoş

Şarkî[-i] Nazîm

[Usûleş] Semâ'î

Sevmişim bir kaddi mevzûn
Çeşmim yaşı oldu Ceyhûn

Kanı Leylâ kanı Mecnûn
Gel seninle yarışalım

Kocuşalım gel gel gel gelme gelme gelme gelme gel gel
Gel gel seninle barışalım

İndim su aldım ırmaktan
Hâtem görünür parmakdan

Öldüm sana yalvarmaktan
Gel seninle barışalım kocuşalım gel

Gel gel gel gelme gelme gelme gelme gel gel
Seninle barışalım vây

Nakş-ı İbrahim Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Etme evkâtın telef bâzîce-i tedbîrde
Gel gel serv-i nâzım yâr ey gel gel işve-bâzım dâdî

Ser-nüviştin âkıbet eyler zuhûr takdîrde
Gel gel serv-i nâzım yâr ey gel gel işve-bâzım dâdî

Tâ dir tenî ten nen ne ne nî tâ dir tenî ten yel lel
Le le lel lî **mükerrer** yâr yâr yâr hey hey hey **mükerrer**

Nokta-i hal-i ruhunda etdiler çok kîl ü kâl
Gel gel serv-i nâzım gel gel işve-bâzım dâdî

Cümlenin maksûdı ma' lûm-ı ihtilâf-ı ta' bîrde
Terennüm ke'l-evvel

[375b]

[Nakş-ı] İbrahim Çavuş

[*Usûleş*] *Semâ'î*

Hâhiş-i bûs-i leb kaddin eyle bî-tamâm
Şeker-âb eyleme la' linle sirişk-i nâbım

La' l-i gül rengini etdikçe dehen-i zîb-i hayâl
Reng-i sahbâya olur dâğ-ı derûn u şinâbım

Yel le lel le lel le lî yel le lel le lî yecele lele le le
Lel lel lî kaşî kemân gel şîrîn-zebân gel gel

Efendim gel amân a cânım miyân gel

Beste-i İlya Yahudi³³² Sâzkârdır

[Usûleş] Semâ'î

Nice bir bülbül-i nâlân gibi feryâd edeyim
Nice pervâne gibi şem' -i ruhun yâd edeyim

Sen bana etmeyicek rahm terahhümler edip
Senden ey şûh cefâ-pîşe kime dâd edeyim

Cânım yevel le le le le le le le l el l el lî mîrim tere le le le le le
Le le le yel lî yâ lâ yel le lî he yâr kime dâd edeyim

[Beste-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Nâz ile buyur meclise ey dilber-feşân
Mecnûn gibi uşşâkın ola vâle vü hayrân

Sen tûtî gibi câme-i sebzile efendim
Karşımda benim serv gibi eyle hırâmân

Ey çeşm-i gazâlim yüzü gül-gonca dehânım
Hûblarda menend sana bulunmadı a cânım hod-pesendim

Amân serv-i bülendim amân la' li kandım amân gel efendim

³³² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

[Beste-i] Corci

[Usûleş] Semâ'î

Bezm-i hasretle bu feryâd kalır mı bilmem

O sitem-i hoda bu mu' tâd kalır mı bilmem

Gerdeninde bu kadar âhla ey gonca-dehen

Arzû-yı dil-i nâşâd kalır mı bilmem

Âh cânım yâle le le le le lel le lel le lî mîrim

Yele lâ lî yâr yâr yâr ömrüm kalır mı bilmem

[376a]

DER-MAKÂM-I EVC

Nağme alçaklığını ko ey zâhid

Evc ma' nâdan olur hep vârid

Kâr-ı Sıhhat-nâme

Tasnîf-i Hoca Abdülkadir

Usûleş Muhammes [F]

Kıblem vây, bi-hamdi li'llâh ki sıhhat yâr yâr sıhhat dâd dâd dâd ey ehâ ey izzet ey
dil-fikâr yerâ zâlim vây belî yâr-i men kıblem vây be-izzet ber-girift ez-yâr yâr-ı hâk-
i reh üftâde-hâr yerâ zâlim vây belî yâr-i men dir dir ten tel lel len ditdire dillim lere
dîm tâ nâ ten nen nâ dir ten nen nî tâ nî tâ nâ dire dîm lel yel lel lel lel lî
üftâde-hâr yerâ zâlim vây belî yâr-i men ahî ahî yârim hey ahî ahî mîrim hey hey hey
hey hey hey üftâde-hâr yerâ zâlim vây belî yâr-i men.

Bend-i sâni

Geh ez-hayl-i ferâmûşân şevîm ez-yâr, dâred, meğer geh ü gâh ber-hâtır-güzâr üftîm
diyâr yerâ **terennüm bi-mislihî miyânhâne** kıblem vây men ez-gülbân ekserühüm hey vây
hey cânım hey hânım ahî vây cihân-key bî-nevâ mâned belî yârim **mükerrer** ten ten dir
ten nen dir tânî tâ nâ dîrem dîm yel lel lâ ki dâd dâd ey yâr yâr ki in bostân-çû men
ehhâ ânçi men hezâr yerâ, zâlim vây belî yâr-i men.

Hâne-i âhir

Dir dir ten lel tel len ditdire dillim lere dîm tâ nâ ten nen nâ dir tene tâ dir nî belî yâr-i
men, her deştî ki lâle-zârî ey bûd est ey bûd est belî yârim, ez-lâle zi-hûn-ı kesr-i yârî
ey bûd est belî yârim, her berg-i benefşe [her]-giz zemîn mîrevîd mîrevîd belî yârim

hâlî est ki der-rûy-ı nigârî bûd est, ey bûd est belî yâr-i men **mükerrer** ten tendir ten nendir tâ nî tâ nâ dire dîm yel lel lâ ki dâred dâde-i yâr yâr ki in bostân-ı çû men ehhâ çû men bülbül-i hezâr yerâ kıblem vây belî yâr-i men **ilâ âhîrîhî sah.**

Kâr-ı Firâknâme
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Sakîl Sah [F]

Bi-hakk-ı subh visâl cânım bi-hakk-ı şâm firâk, bi-hakk-ı gûşe-i nişînân-ı Mısr u Şâm u Irâk, hey cânım tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nâ dir nî dem dir lelâ dir dir tene ten tâ dir nî cânım dir dir dir dir dir dir ten lel tel lel lel lel len tene nî tenen nen âh tene nî tenen ten ten ten ten nâ tene tâ dir nî cânım bi-hakk-ı gûşe nişînân-ı Mısr u [Şâm u Irâk].

Bend-i sâni

Be-hakk-ı çeşm-i siyâh ve be-hakk-ı gamze-i şûh, be-hakk-ı Ahd-i kadîm ve bi-hakk-ı ân mîsâk **miyânhâne** dilem be-Ka^cbe-i vasleş azîm müştâkat est cânım **mükerrer** tir delelâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nâ dir nî demdir lelâ dir dir tâ nâ tene nen tâ dir nî cânım dir dir dir ten tel lel lel lel lel len len tene nî tenen, çünân ki kâlib-i bî-cân bî-cân bûd ân mîsâk **ilâ âhîrîhî sah.**

[376b]

Kâr-ı Hevâ-yı Bâğ
Amel-i Hoca [Abdülkadir]
Usûleş Hafif [F]

Ten tenen dir ten nen nâ dire delelâ dir ten â dillere dir dir ten nen nâ dire dillî ten dir dir tenen tâ dir ten tene dir ten â dillere dir dir ten nen nâ dire dillî ten lâ dir lâ dir lâ dir ten nen nâ dire delâ dir ten ten tenen dir ten nen nâ dire dillî ten dir dir tenen tâ dir ten tene dir ten â dillere dir dir ten nen nâ dire dillî ten, îmrûz hevâ hevâ-yı bâğ est,

ehhâ ehhâ hey makbûl-i men, mî-neveş ki bâde der-ayağ est, ehhâ ehhâ makbûl-i men **mükerrer** lâ dir lâ dir lâ dir ten nen nâ dire dillî ten ten tene nî ten tene nî dire dir lâ ten, mî-neveş ki bâde der ayâğ est, ehhâ ehhâ hey makbûl-i men ey vâv vâv vâv hey cânım hey yârim ehhâ hey vâv vâv vâv hey mîrim hey yârim ehhâ hey makbûl-i men.

Bend-i sânî

Bülbül-nişîn hoş nevâ yâr, ki gül-şen-i bâ-heme cây-ı zâğ est **terennüm bi-mislihî miyânhâne** dâğem nenehî kez âteş-i dil, ehhâ ehhâ hey makbûl-i men, ser-tâ be-serem tamâm dâğ est ehhâ ehhâ hey makbûl-i men, ender pey vasl-ı hâk-i mecnûn, ehhâ ehhâ hey zîbâ-yı men lâ dir nâ dir lâ dir ten nen nâ dire dillî ten tir dillî tir dillî tir dillî tir dillî ten, tâ dâ men haşr-i der-ser a[yâ]ğ est, ehhâ ehhâ hey makbûl-i men.

Hâne-i âhir

Dir dir ten tel lel len tir dillî tenen tene nî ten nen nâdire dillî ten, şod zi-nev-bahâr ân deyr-i köhn[e], makbûl-i men, âmed be-simâ' -ı bâde der-rûy-ı çemen, vâv makbûl-i men, sûsen be-zebân-ı hâl-i gûyed el-hamdü makbûl-i men, ve zi-beher sipâs gonça vâ gerd dehen, makbûl-i men lâ dir lâ dir lâ dir ten nen.

Kâr-ı Gîsû

Amel-i Hoca [Abdülkadir]

Usûleş Türk-i Darb [F]

Gîsû-yi mu' anberâ dû tâyiş şâh-ı kesî **mükerrer** dûd-ı dil-i âh mâ est, yâr yâr hey hey hey der-kazâ hâ hâ hâ nişîn, tene nî tene nendir â tenen dir yâr **mükerrer** dir dir ten ten nâ dire dire dîm â tir yele le lî yel lel le lî lel le le lî dûd-i dil-i mâ est yâr yâr hey hey hey der-kazâ cânım yâr şâh-ı kesî mîrim vâv şâh-ı kesî dûd-ı dil âh dil-i mâs est.

Bend-i sâni

Ez yâr-i men iltimâs dârem, tâ ser-be-nehem be-zîr-pâş **terennüm hem-çû evvel miyân[hâne]** müştâk-ı halîl meşev çû âteş, yâr hey cânım tene nî tene nendir â tenen dir yâr dir dir ten nâ dire dîm â tir yele le lî yel le lî yel le le le le lî, bostân-ı şû âh şeved ez-gül hây hey hey hey ilkâ hâ hâ hâ hâyîş.

Bend-i âhir

Tânî tenâ ey tânî tenâ tir delelâ nâ dir dir ömrüm vây **mükerrer** mûy dir dir kazâ-yı tû dîdem be-tâ [ü]ftem cânım **mükerrer** zülfeş behem ber-âmede âşufte geşt ü güft, cânım, endîşe kec mekon ki kemend belâ-yı tust, cânım tene nî tene nen dir â tenen, **sah ilâ âhirihî sah.**

[377a]

Kâr-ı Nazîre-i Gîsû
Amel-i Ayntabî Mehmed Ağa
Usûleş Türk-i Darb [F]

Perî-veşî dil-i dîvâne mî-keşed sûyeş, yâr-i men, ki nîst hadd-i beşer-i seyr-i dîde ruyeş, yâr-i men ten ten dir dir ten nen tâ dire dillî ten dîtire diller ler dir ten nen nâ dire dillî ten tâ hâ nen nî tâ hâ nen nî tâ nâ dir dir ten demdir lelâ dir dir ten nen nâ gi-dire dillî ten ki nîst-i hadd-i beşer **Bend-i sâni** Be-nev-gülî negirânem ki mîremed çû yâh, yâr-i men, kirişme ez der-i dîvâr-ı gül-şen-i kûyeş, yâr-i men **terennüm ke'l-evvel miyân[hâne]** henüz tîğ-i dem âlûd tîz dest be- bîn, yâr dir dir ten yel le lî le lî lâ nâ dir

nî **mükerrer** tâ hâ nen nî tâ nâ dir ten dem dir lelâ dir dir ten nen nâ dire dillî

ten, ki mevc-i hûn zi-zemîn mîzend be-zânûyiş

terennüm hem-çû evvel.

temme temme

temme

Kâr-1 Nazîre-i Hevâ-yı Bâğ
Amel-i Ayntabî [Mehmed Ağa]
Usûleş Hafif [F]

Tir dillî tâ dir dir ten tene nî tâ dir dir ten nen nen nî tâ dir dir ten nen nâ dire dillî ten
tâ nen nî tâ nen nî tâ nen nî dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî ten serv-i men der-sâye-i
sünbül [ü] semen mî-perverd, sebze-i ter ber-kenâr-1 Tüsterin mî-pervered, ten ten
nen dir nâ âh dire tel lel lâ nî ten tir dillî tâ dir dir ten tene nî tâ dir dir tâ nâ dire tel lel
lâ nî ten, sebze-i ter ber-kenâr-1 Tüsterin mîperverd³³³, hey hey hey hey belî yâr-i men
dost dost dost hey hey belî şâh-1 men **Bend-i sâni** Bâğbân-1 ger be-nîndân ruhsâr-1
hatt-1, ned-i hacel, ez-gül ü reyhân ki ber-araf-1 çemen mî-pervered **terennüm bi-mislihî**
miyânhâne her giyâh-1 gamm ki ber-ser-sebze hâk-i mihnetî, tâ nâ dir dir

tel dir tâ nâ dir dir tâ nâ dire tel lel lâ nî ten, aşk-1 tû ân-râ bâb-1 çeşm-i

men mî-pervered, ten ten ten dir nâ âh dire tel lel lânî ten

tir dillî tâ dir dir ten tir dillî tâ dir dir ten

temme temme

temme.

[378a]³³⁴

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Evsat [F]

Müdâmem mest mîdâr ü nesîm-i ca' d-1 gîsû est

Harâbem mîkoned her dem firîb-i çeşm-i câdû est

Pes ez-çendîn şekîbâ bî-şey yâ Rab tûvân dîden

Ki şem' -i dîde efzûrîm der-mihrâb-1 ebrûyet

³³³ Burada (د) “dal” yerine yanlışlıkla metinde (ت) “te” harfi kullanılmıştır.

³³⁴ Mecmuada vr. 377b boş olarak görülmektedir.

Yâ le lî yel lel lel lel lel lî yenter lel yel lel lel lel lî lâ lî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Evfer [F]

Ez-derd-i dilem yencîrî-râ çi tefâvüt

Men mürde em ez-gam-ı zikrî-râ çi tefâvüt

Tâ dillere dir dir tâ nâ dir nî ten dillere dir dir

Tâ nâ dir nî tendir tendir tendir tâ nâ ey dilber yâ yî

Ey hoş edâyî vâý he pür-cefâyî

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Der deyr-i mugân âmed yârem kadehi der-dest

Mest ez-mey-i mahmûrân ez-nergis-i mest-mest

Ez-na' l-i semend o şekl-i meh nev-peydâ

Ve zi-kadd-i bülend o bâlâ-yı sanavber pest

Dir dir tenî tenî tel lel lâ nâ dir nî âh tenî nenî ten

Nen nâ dire tel lel lenî bâlây

Savt[-1 ...]

[Usûleş] Devr-i Revân [A]

Ente bezrûn fevka gusn tecemmülü 'l-ağsân

Keyfe abdüke yâ gazâlî hîne kad âne

Ketm vecdî leyse bi-yedî ve cünûdî hâne

Ene abdüke lî-visâlî seydî kad âne

Ten ten dir dir ten vây seydi

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Hezec

Sürme-i hâk-pâyını dîde-i dûrbîne çek

Hançer-i kînedârımı sîne-i ehl-i kîne çek

Dir dir ten tel lel ditdir tir dillî ten dir dir

Ten lel tel len yâr demdir leli ten

Bend-i sâni

La' lini öpmedim diye münkir-i ni' met olmasın

Mushaf-ı hüsn-i pâkine cân u dili yemîne çek

Nakş-1 A' mâ İbrahim

[Usûleş] Türk-i Darb [F]

Sâki be-nûr-i bâde ber-efrûz câm

Mutrib be-gû ki kâr-ı cihân şod be-kâm

Hey ehhâ hey ehhâ hey hey belî yâr-i men ten ten ten tâ

Dire tel lel lene tâ dir nî vây tene nen dir tene nen dir

Tene nen dir tene nen dir ten tene tâ nâ ne nî dir dir tâ nâ

Tene tâ dir nî mutrib be-gû ki

Bend-i sâni

Mâ der piyâle aks-i ruh-ı yâr dîde îm

Ey bî-haber zi-lezzet-i şûrb-i müdâm

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Muhammes [F]

Mest-çûn be-güşâyedeş ân çeşm-i hâb-âlûde-râ
Her taraf-ı bürehnem zened sad-hâtır-ı âsûde-râ

Ten ten dir dir ten nen nâ dire dillî ten dillere
Dir dir ten nen nâ dire dillî ten her taraf

Ehhâ hey ehâ hey cânım vây hey hey hey hey yâr
Belî yâr-i men her taraf

Bend-i sâni

Ân der-pâ-yı nişînem der-pey âsûdegî
Bâz-ı bes-i men dûr-dârî dâmen âsûde-râ

Nakş-ı Yusuf Çelebî

[Usûleş] Düyek [F]

Der-çemen tâ dîdem ân hûrşîd-i âlem-tâb-râ
Âh belî yârem, rûz-i bâzârî ne mî-bînem gül-i seyrâb-râ

Âh belî yârim ten ten tâ dir tâ nâ dir nî âh tene tâ dir nî dere
Diller diller dir nî ten nen nen nâ ditdire dillî nî

Tâ nâ dir nî tâ nâ dir nî tâ nâ dir nî âh yârim **miyânhâne**
Hızr eğer zi-lezzet-i mestî haber-dâr âmedî
Hem-çû âb-ı zindegî hûrdî şarâb-nâb-râ

[378b]

Nakş[-ı ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Ham-ı be-hîş âmed be-gû-çûn tevbe-i eknûn be-şikent³³⁵

Tevbe-i gez mî-şerâmî kerde-em çûn be-şikent

Yenter yâ lâ yele yele le lî dost dost ömrüm

Yâ lâ yele le lî vây

Bend-i sâni

Der-çemen

Hergiz ne-gerdân serv-i kâmet-i cilvei

Ger-hacâlet-i bâğiyân sad-nahl-i mağrûr[â]n be-şikent

Ger-resed-i câmî be-uşşâk ez-şarâb-ı şevk-ı dost

Bûy-ı Leylâ ger-berâyed reng-i Mecnûn be-şikent

Yâ lâ yâ lâ yâ le [lâ] yele le lî dost

³³⁵ Manzumede bazan kâfiye zorunluluğu nedeniyle (ـ) “dallar” (ـ) “te” olarak kullanılabilir.

[379a]

RUBÂ' İYYÂT

[Güfte-i] Ramî³³⁶

Beste-i Tosunzade

[Usûleş] Muhammes

Bir lahza nihân olsa o meh-rû nazarımdan

Bîzâr olurum hâsılı nûr-ı basarımdan

Ben tâhir-i evc-i hurrem sûz u güdâzım

Ateş dökülürse ne aceb bâl u perimden

Yâr yâr yâr ye le le lî lâ lî le le lî lâ lî amân belî yâr-i men

Beste-i Müezzîn Abdullah

[Usûleş] Muhammes

Dil-rübâlardan değildir böyle nâlân olduğum

Çarh elindendir benim çâk-i girîbân olduğum

Ağlamaklar inlemekler yanmalar yakılmalar

Hep senin içindir benim yolunda kurbân olduğum

Yâle le le le le le le le le lî âh tere le le le le le le

Lel le le lî vâ yâr yâr yâr belî yâr-i men

³³⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i Receb

[Usûleş] Evfer

Salın bin nâzile reftâra gel ey kadd-i şimşâdım
Görünce gün yüzünü şâd olur bu kalb-i nâ-şâdım

Çıkarma âsmâna ger dem-â-dem âh u feryâdım
Benim çok sevdiğim şems-i cihânım mâh-tâbânım

Beste-i İmam

[Usûleş] Evsat

Rencîde olur ağladığım-çün siteminden
Ammâ haberi yok dil-i zârın eleminden

Kimlerle aceb hem-kadeh oldu gece cânân
Bir çâre bulunsa haber almağa feminden

Yâ le lel le lel le lî yel le lel le lel lî ehhâ yârim ehhâ cânım
Belî yâr-i men vây ye le lâ tir ye le le lel le yel lî

Beste-i Hafız

[Usûleş] Remel

Sahbâ-yı muhabbet kadeh-i cânâ döküldü
Hûn oldu gelip çeşmime dâmâna döküldü

Güftâra mecâl olmadı mest etdi nigâhı
Sahbâyı temennâda girîbâna döküldü

Tere lî ye le le lel le le le ye lî tere lî ye le le lel le le le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Tîrin o gonca sîneme [...] eylemez kıyâs eder
Her hâke nahl-i tâze denilmez kıyâs eder

Hatt gelmeyince la' lini emdirmez ol perî
Şeb olmayınca bâde içilmez kıyâs eder

Beste[-i] Küçük İmam

[Usûleş] Fâhte

Bülbülü çok gül-şen-i hüsnünde rûyun gel yeter
Dostum âşıkların kan ağlasın sen gel yeter

Mübtelâsı olma her hûbun birin sev ey gönül
Bu meseldir ârif olan kişiye bir gül yeter

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Zincîr

Nergis-i mahmûrun açmış şîve-i mestâneden
Bilmem ol âfet ne görmüş bu dil-i dîvâneden

İşve-bâzım şekve-i hasret-keşânın dinlemez
Bî-haber der-mest olanlar lezzet-i efsâneden

Dire delelâ delelâ dir dir ten tene tenendir dir tenen dir
Ten tenedir tendir ten ten delelâ

Dir dir ten

[Güfte-i Suzî]
[Beste-i] Itrî
[Usûleş] Darbeyn

Zülf-i cânân zîr-i destârından oldu âşkâr
Şâm-ı bahtım gün yüzünden eyledi arz-ı izâr

Başdan bir fitne tahrîk eylemekdir sünnet
SUZİYÂ çıkdı yüze gîsû-yı sâhib-i iştihâr

Beste-i Tosunzade
[Usûleş] Zincîr

Gözüme külhan olur sahn-ı gülistân sensiz
Cihânı neyleyim ey şûh-ı dil-sitân sensiz

Bu tâb-ı hüsnle revnak-ı fezâ-yi âlemde
Hemîşe olmasın ey mâh-rû cihân sensiz

Cânım yâ le lel lel le lî ömrüm yâle lel lel lel le lî sahn

[Güfte-i] Nabî³³⁷
Beste-i Itrî
[Usûleş] Sakî³³⁸

Olmam güle mend ol meh hâtır-şikenimden
Bin menfez âh açsa da her mû bedenimden

³³⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

³³⁸ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Ben her ne kadar hasret isem nazına yârin
Hasretdir o da harf-i niyâza dehenimden

Güfte-i Nabî
Beste-i Memiş Ağa
[Usûleş] Muhammes

Kâlâ-yı cihân-ı kerem nigâh etmeğe değmez
El vermedi hayfâ diye âh etmeğe değmez

Yâ bâde-i gülfâm ola ya şûh-ı gülendâm
Âdem dahi bir gayrı günâh etmeğe değmez

Yâr yâ le lel lel lî yel le lel lel lel lel lî yâr yâr

[379b]

Beste[-i] Seyyid Nuh
[Usûleş] Remel Muhammes

Ey serv-i sehî sen geleli nâzile bâğa
Ser çekmedi ar^ç ar

Çok âlî nesebler özünü saldı ayağa
Kul oldu sanavber

Bir bûse rica eyledim ol la^çl-i lebinden
Sarhoş muydu bilmem

Gamzen beni öldürmeğe yapışdı bıçağa
Çekdi bana hançer

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Reme³³⁹

Âşık gamm-ı dil-rübâsız olmaz

Pîrân-ı hevâ asâzız olmaz

Gîsû ki dîdeme meşk-i çînî

Afv eyle ki kul hatâsız olmaz

Beste-i Koca Osman

[Usûleş] Devr-i Kebîr

Lebleri güftâra gelse hem-zebân-ı nâz olur

Bildirir lütf-ı kelâmı tercümân-ı nâz olur

Fitne-engîz olmağa etdikce tedbîr ol bana

Mahrem-i halvet-gehî râz-ı nihân nâz olur

[Güfte-i] Yahya³⁴⁰

Beste-i İmam

[Usûleş] Evfer

Cûy-ı eşkim serv-kaddin-çün ko aksın sû-be-sû

Bostân-ı kûyun etrâfın dolansın gû-be-gû

Her kılı zincîr-i ham her târı pür-mâr elem

Böyledir ol zülf-i pür-ham dikkat etdim mû-be-mû

³³⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

³⁴⁰ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

[Güfte-i Cavid]

Beste-i A'câ

[Usûleş] Evfer

Yenilmez çünkü gördüm eşk-i çeşm-i terden el çekdik
Nisâr olsun ko pâ-yi yâra ol gevherden el çekdik

Gerekmez tâc-ı hurşîd olsa çûn-kim olmaya CAVID
Külâh-ı fakr-ı bir ser eyledik efsürden el çekdik

Yele lî yâ le lel lî yâr ey

Beste-i İmam

[Usûleş] Zincîr

Var mıdır bir fitne-kim ol çeşm-i hûn-rîz eylemez
Ya cefâ vü cevri şol zülf-i dil-âvîz eylemez

Gerçi tığın tîz eder gamzen beni öldürmeğe
İntizârile ben öldüm ya niçin tîz eylemez

Ömrüm yâ lâ yel le lel lî tere lî lel yel lel lel lî

[Güfte-i] Şükrü³⁴¹

Beste-i İmam

[Usûleş] Çenber

Gamze-i dilber değildir dilde hem-râzım budur
Resm-i dâğ-ı aşk sanemin kolda şebâzım budur

³⁴¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Nâle-i dilden nice her lahza memnûn olmayım
Kûşe-i mihnet-fezâ-yı gamda dem-sâzım budur

[Güfte-i] Feyzî
Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Halka-i zülf-i siyâhı fark olunmaz dâmdan
Çok esîri var gürûh-ı âşk-ı nâ-kâmdan

Gün gibi ayâ o meh-rû ede mi arz-ı cemâl
Beklesen kûyunu vakt-i subha dek akşamdan

Beste-i Hafız
[Usûleş] Çenber

Sorma gel hâlim benim kim yârdan ayrılmışım
Bir yüzü gül-gonça leb-i dil-dârdan ayrılmışım

Nice nâlân olmayım bülbül gibi zârî kılıp
Çeşmi âhû bir şeker güftârdan ayrılmışım

Güfte-i Haylî
Beste-i Hafız
[Usûleş] Remel

Çeşmin ki füsûn-saz-ı dil-i hoş-rübâdır
Bîmâr-ı revîş-i zâlim mazlûm-nümâdır

Ermez eli-kim meyve-i vaslın ede çîde
Bâlâ kaddin üftâdelerle özge belâdır

Cânım âh yele lele lele lele lele lele lele lele lele

Beste-i Hafız Post

[Usûleş] Çenber

La' l-i meygûnun şehâ keyfiyyeti cânımdadır

Hem hayâlin bir nefes hâlî değil yanımdadır

Arzû-yı hâtırım durmaz seni eyler taleb

Akl ü fikr-i niyyetim hep cümle sultânımdadır

Beste-i Hafız

[Usûleş] Bereşân

Hiç makdem-i dilberden yollarda eser yok mu

Ey bâd-ı sabâ sende bir tâze haber yok mu

Bu nâle-i şeb-gîrin âsârı görülmez mi

Bu şâm garîbâne bir vakt-i seher yok mu

[380a]

[Güfte-i] Riyazî³⁴²

Beste-i Müezzîn Mustafa

[Usûleş] Remel

Yapma dil-i mahzûnumu vîrân olacaktır

Cem' olmasın ol dil ki perîşân olacaktır

³⁴² Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Derlerdi dahi tıflın ol âfet-i cânı
Âşûb-ı cihân fine-i devrân olacaktır

Âh kurbânın olam hayrânın olam yâr yâr
Belî yâr-i men

[Güfte-i Nef'î]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Neylesin bî-çâre gördükçe seni bî-tâb olur
Kendisi bî-tâb olursa dîdesi pür-âb olur

Arif ol gamm çekme NEF'î böyle kalmaz rûzgâr
Lütf eder bir gün Hüdâ elbette feth-i bâb olur

Beste[-i] Salih Ağa

[Usûleş] Hafif

Nâvek-i cevr u sitem etmez ebed ağyâra
Gözedir hâtırım ol kaşî kemân hem-vâre

Kafes-i gamda figân etmededir bülbül-i dil
O gül-i bâğ-ı hüsn hem-dem olalıdan hâra

Belî belî belî belî belî be-rûy etmez ebed ağyâra

Beste-i Na'î

[Usûleş] Muhammes

Cân u dile dil-berden ayâ ne mukaddemdir
Candan ten-i bîmâra cânâ ne mukaddemdir

Çeşm-i bed a' dâdan hak zâtını hıfz etsin
Her yerde du' â lafzı sultâna mukaddemdir

Beste-i Receb
[Usûleş] Çenber

Olur gül gül kaçan şeftâlüler alsam izârından
Bu bağın meyvesi evvel erişirmiş bahârından
Şehâ pür-dâğ-ı sînem tâze tâze zahm-ı tîgnla
Bana yekdir cihânın gül-şeninden lâle-zârından

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Nedem ol şûh edip geşt-i gülistân gösterir kendin
Çemende gülde bülbül gibi nâlân gösterir kendin
Meğer bûy-ı dil-âvîzin dirîg eyler gedâlardan
Ki geldikçe sabâ zülfün perîşân gösterir kendin
Belî belî dost yâ lâ yâ lâ ye le le lî

[Güfte-i Fasihî]
Beste-i Salih Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân³⁴³

Lebin cânâ şarâb-ı behcet ile âteşîn olmuş
Benân-ı nutkuna yâkut-ı ahmer be-rengîn olmuş

³⁴³ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

FASİHî niçe gündür görmedindi tâb-ı mihrinden
Gör o nev-bâde-i bâğ-ı hüsn bir nâzenîn olmuş

Âh serv-i nâzım işve-bâzım dil-nüvâzım yâr

[Güfte-i] Nabî³⁴⁴

Beste-i Itrî

[Usûleş] Devr[-i Revân]

Hayâl-i zülf edermiş âşık-ı mehcûru gördün mü
Muhabetde bu denli fikr-i dûr-â-dûru gördün mü

Hezârân dil gezersin hayâl-i yâr insâf et
Bu seyrân etdiğin yerlerde bir ma' mûru gördün mü

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Nev-bahâr olsa donansa her tarâf gül-zârile
Şakıyıp murg-ı çemen fasl etse âh u zârile

Etmeziz serv-i temâşâ bağ-ı Cennet olsa da
Gül-şen-i şehr-i [İ]stanbul yaraşır hünkârile

Beste-i Derviş Eyyubî

[Usûleş] Çenber

Andelîb-âsâ de-mâ-dem nağmedir kârım benim
Bir gül-i ra' nâ içindir girye vü zârım benim

³⁴⁴ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Saklamaz zâr-ı derûnum dem-be-dem izhâr eder
Her dem ve her lahza eşk-i çeşm-i hûnbârım benim

Beste[-i ...]

[Usûleş] Hafif

Dilde ki senin âteş-i aşkın eseri var
Âh eylese göynünü yakar bir şireri var

Dâğ olsa nigâhına dayanmaz dil-i âşık
Ol âfetin Allah ne zâlim nazarı var

Yenter lâ tir yel lel lel lel lel le lî vây hey cânım ra' nâ-yı men

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Gidip bin nesîm eğlendi murg-nâme bir gelmez
Acib yâd ellere düşdün ki aslâ bir haber gelmez

Gece tâ subh olunca hicrile encüm-i şumârım ben
Hayâl-i hâb râhat-ı çeşmime şeb tâ seher gelmez

[380b]

[Güfte-i] Vecdî³⁴⁵

Beste-i Itrî

[Usûleş] Muhammes

Tâ kim hattın ey mâh-cebînîm yüze çıkdı
Esrâr-ı dil-i zâr u hazînîm yüze çıkdı

³⁴⁵ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Ruhsârına hat geldiğine ağlamam ammâ
Baht-ı siyeh ser-be-kemînim yüze çıkdı

[Güfte-i] Bakî³⁴⁶

Beste-i Itrî

[Usûleş] Remel

Hâk-i kademin kehli gelirse gözüm üzre
Kûyun yolunun hizmeti başım üzre

Revişin kılalı meş' ale-i sûz-ı derûnum
Gâlip görünür gecelerim gündüzüm üzre

Cânım yel le lî âh ye le le le le le lî ye le lâ le lî

Beste[-i ...]

[Usûleş] Remel

Teşrîfin ile hânemi reşk-i İrem eyle
Ağlatma beni iki gözüm gel kerem eyle

Ahd eyledi öpdürmeğe pâym gelicek îd
Yâ Rab sen o meh-pâreyi sâbit-kadem eyle

Ye le le le le le le le le le le le le le le yel lî
Yâr yâr yâr yâr yâr yâr

³⁴⁶ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

[Güfte-i] Nabî³⁴⁷

Beste-i Itrî

[Usûleş] Sakîl

Ver handeye ruhsat leb-i gülfâm görünsün

Kâm-ı dil-i rindân mey-i âşâm görünsün

Sürh eyleyelim rûyunu ver bûseye ruhsat

Ol meyve-i nâzik niçe bir hâm görünsün

Ye le lî ye le lî â ter ye le le le lî yâ lâ yâ lâ ye le lî

Beste-i İmam

[Usûleş] Nîm-Devr

Gül-i ruhsârına bâ y u gedâ mecnûn u şeydâdır

Senin meftûnun olmak matlab-ı a' lâdan a' lâdır

Yine âh-ı derûnum âsmâna oldu peyveste

Şirerlerdir görüp sanman anı necm-i Süreyyâ'dır

Beste-i İmam

[Usûleş] Sakîl

Kim der ki sana her gamma âmâde ol gönül

Nâzile bahta gayzdan âzâde ol gönül

Seyr eyle nakş-ı dilberi olma girîfte

Mir 'ât-ı âftâb gibi sâde ol gönül

³⁴⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Beste-i İmam
[Usûleş] Nîm-Devr

O şûhun çeşm-i mestin seyr eden mestâne olmaz mı
Dil-i şûrîde geh bülbül gehî pervâne olmaz mı

Ziyâ-bahş olsa ol ruh tâb-ı meyle gül gül oldukça
Ser-i zülfün gören mecnûn-veş dîvâne olmaz mı

Beste-i Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Hâk-i kûyun cilve-gâh-ı mihr-i rahşân eyleme
Tûtiyâ dîdemi hâkile yeksân eyleme

Meclis-i ağyâra olma pertev-endâz-ı visâl
Şem' -i ümmîd-i rakîbânı fûrûzân eyleme

Cânım ye le le le le lî ye le lî yel dost ye le le lî vây

[Güfte-i Ulvî]
Beste[-i ...]
[Usûleş] Hafif

Cennet safâsı vuslat-ı cânân değil midir
Dûzah-ı belâsı mihnet-i hicrân değil midir

ULVî-i kemîne ki nazarın eyleme dirîğ
Yoksa kapında lâyıık-ı ihsân değil midir

Beste-i Yusuf Çelebî

[Usûleş] Çenber

Görmeğe ol mâh-rûyu her zaman ister gönül
Pâyine yüz sürmeğe bir hoş zaman ister gönül

Vasl-ı yâr olmaz diye her dem te'essüf çekme kim
Hep dediklerin olur ammâ zamân ister gönül³⁴⁸

[Güfte-i Na' tî]

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Şikâr oldu gönül bir çeşmi şehbâza aceb nâgâh
Yine murg-ı huzûru âşiyândan uçurdun âh

Bu behcetle olur engüşt-nümâ-yı âlem elbette
Tulû' etse kaçan burc-ı hüsnünden NA' TIYÂ ol mâh

Beste-i Nuri Efendi

[Usûleş] Hafif

Ruhun ziyâ vere mihr-i semâ görünmese de
Şu' â' -ı şemse ne mâni' sühâ görünmese de

Demiş ki nâsiye-i nahvetimde mahmîdir
Ne denli izzet-i kerem ibtilâ görünmese de

Âh yel le lel lel le yel lî belî yârim mîrzâ-yı men

³⁴⁸ Burada bu beytin anlamını tasdik etmek üzere bir okuyucu tarafından metin kenarına "gerçek" kelimesi yazılmıştır.

[381a]

Beste-i Küçük Müezzîn

[Usûleş] Çenber

Kaderim anlar bir civân-ı nâz-perver isterim

Gevher-i dil sarfına mümtâz dilber isterim

Âkıbet Yûsuf gibi sultân ola Mısr-ı dile

Vârımız bezl etmeğe şebbâz-dilber isterim

Beste-i Ahmed Çelebî

[Usûleş] Çenber

Ta' n-ı ağyârın dem-â-dem ey gönül mahzûnuyuz

Lütf-i dil-dârın dili her vechile memnûnuyuz

Zülfüne müştâk-ı şâne hâl-i âşık-ı rûyuna

Yalnız bir ben değil hep ol bütün mecnûnuyuz

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Tegâfûl-i dîde-i cevrim o şûh-ı nâz-perverden

Mahaldir eşk-i hûn-âlûd âfetim dîde-i terden

Edeliden ol cefâ-cû va' de-i meknûn teşrîfin

Çû halka dîde-i hûnbârımız ayrılmadı derd[d]en

Beste-i Itrî
[Usûleş] Devr-i Revân

Yine nûş-i mey etmiş rûy-ı dilber al al olmuş
Bakılmaz ârız-ı pür-tâbına mihr-i cemâl olmuş

Tamâm etmiş zîşân hüsnde ders-i mahbûbu
O tıfl-ı nâz-perverdim acib şîrin-makâl olmuş

Belî yel le lî âh tere lel le yel lî cânım yevel le lel le
Lel lel yel lî

Beste-i Hafız
[Usûleş] Nîm-Devr

Bihamd li ʻllâh şitâ gitdi bahâr eyyâmıdır şimdi
Perî-rûlarla seyr-i lâle-zâr eyyâmıdır şimdi

O mehrûyun sürüb pâyine rûyun ey dil-i şeydâ
Yürü düş hâk-pâya iʻtizâr eyyâmıdır şimdi

Beste[-i ...]
[Usûleş] Sakîl

Âh etmez idim sabra dili râm edebilsem
Gamm çeker idim firkata ârâm edebilsem

Âyinemizin zerrece kalmazdı gubârı
Bir kerre mey-i aşka dili râm edebilsem

Beste[-i ...]

[Usûleş] Nîm-Devr

Hevây-ı aşka düşdü şimdi gönlüm bî-karâr oldu
Nagam-ı bülbül gibi feryâd edersem nev-bahâr oldu

İşim tâ subh olunca hasretinle âh ü zâr oldu
Derd-i gamla olan râz-ı nihânım âşikâr oldu

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gamzen ebrûnile bilmem ki ne tedbîr etdi
Tîr-i müjgânın o dem hâlîme te'sîr etdi

Gayrı sevdâyı gönülden çıkarıp hâlet-i aşk
Zülfünün silsilesin boynuma zincîr etdi

Beste[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Fâriğ olmam ahdan dil-dâra kâr etmezse de
Sûziş-i dildir garaz-ı yâr i'tibâr etmezse de

Sen hemen ayrılma ey dil reh-güzâr-ı yârdan
Pây-mâl-i esb-tâz eyle şikâr etmezse de

[381b]

Beste[-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Remel

Kûyun ki senin pâdişâhım kible-i cândır

Rûmâle teveccühde gönül niçe zamândır

Sırr-ı dehenin gevher-i cân gibi derûndan

Yok çıkdığı ağyâra nihân³⁴⁹ ayândır

A cânım yâ lâ yel lel lel lel lî tere lî lel yel lel lel lel lî

Güfte-i Vehbî

[Beste-i] Bekir Çavuş

[Usûleş] Muhammes

Şeydâ ter eyledi beni hûpgerde gerdenin

İki yakamı görmeye bir yerde gerdenin

Olsun günâhı boynuna bir dahi söylemem

Çöz düğmeni olmasın âzürde gerdenin

Yâ le lel le le lel le le lel le le lel le le lel lel lî lel lel lel lî

Beste-i Dilhayat

[Usûleş] Remel

Çok mu figânım ol gül-i zîbâ hırâm için

Elbette sa' y eder kişi âlemde kâm için

³⁴⁹ Bundan sonra yazılan kelime mürekkep yoğunlaşması dolayısıyla okunamamaktadır.

Maksûd cevri ise bana pesdir(?) tecâhülün

Ey şûh verme³⁵⁰ cefâm için

Efendim âh lelelele lî tir lelele lâ³⁵¹ lâ le yel lelele lî

Âh âh belî yârim

Beste-i Tanburî

[Usûleş] Muhammes Ma' a Bûselik

Etmedi hâlîme vâkîf-î eser âh seni

Hak ede derd-i dilimden meğer âgâh seni

Getirir bir gün olur dâire-i teshîre

Âh dil-dûzum ile nâle-i cân-gâh seni

Âh yel lelele lî ten lelelele lî ye lelelelele lelele lî

[Beste-i] Cemal Hüseyin Ağa

[Usûleş] Devr-i Revân

Yıkıldı hâtırım gönlüm harâb oldu o gül bilmez

Yine cevri etmek ister tâzedir hâtır gönül bilmez

Ziyândır dostlar nev-reste dilber sevmesin kimse

Gerek cân ver kabûl etmez gerek yolunda öl bilmez

Amân zâlim amân ömrüm amân mîrim amân bilmez

³⁵⁰ Bundan sonra yazılan iki kelime mürekkep yoğunluğu dolayısıyla okunamamaktadır.

³⁵¹ Nakaratın bir kısmı mürekkep yoğunluğu dolayısıyla okunamamaktadır.

Beste[-i ...]

[Usûleş] Çenber

Nûş-i dâredî şifâsâz-ı dil ü cândır lebin

Ey tabîbim derd-mend-i aşka dermândır lebin

Lâle vü tirkeşleri senâ-de' b-i gül-şendir ruhun

Ol gülistân içre bir gül-berg-i handândır lebin

Beste-i Itrî

[Usûleş] Çenber

Gubâr-engîz-i sahn-ı âsmân olsam semendinden

Ne mümkündür halâs olmak mülk-i hamm-ı kemendinden

O şûhun genc-i nigâh-ı işve-âmîzin nedir bildim

Meğer âzürde olmuş ol perî-pîrâne pendimden

Beste-i Bekir Çavuş

[Usûleş] Zincîr

Ziyâde mihr verip neş'e-i şarâb sana

Tutar elinde kadeh-i mâh u âftâb sana

Dokuz dolansa nola çarhı zühre vü hîd(?)

Girince bezmine edicek intisâb sana

Tâ dir ten tenen tenen tenen tendir tennî tennî tenî nây

Beste-i Tab'î

[Usûleş] Hâfif

Gelirse meclise ol âfet-i cihânı görün
Ne hüsn-i Yûsuf'a mâlikdir ol civânı görün

Çekerse nâvek-i müjgânın âşıkâ bir kez
Ne tozlar koparır ol kaşı kemânı görün

Yele lel le le lel le le le lel le lî vây
Kaşı kemânı görün

[382a]

ŞARKIYYÂT

[Güfte-i Refik]

Şarkî[-i] Kapudanzade

[*Usûleş*] *Devr-i Revân*

Benim nahl-i dilim ey serv-i dâlim
Hırâm-ı nâzile aldın mecâlim

Gamm-ı aşkın beni dîvâne kıldı
Niçin insâfa gelmezsin be zâlim

Gehî çeşm ü gehî müjgân elinden
Gehî ol gamze-i fettân elinden

Ne dertler çekmişim her an elinden
Niçin insâfa gelmezsin be zâlim

Çemende jâleler âhım nemidir
Helâk oldum bana şefkat demidir

Güzelin şânına lâyık bu mudur **eyzan**
Yetişmez mi REFİKÎ[-i] zâr u giryân

Nigâhın kasd edermiş almağa cân
Be hey kâfir müslümân ol müslümân

Niçin insâfa gelmezsin be zâlim

Şarkî[-i] Kadrî
[Usûleş] Sofyân

Gönül verdim yine bir gül' izâra
Günden güne hâlim yamân olmuşdur

Sînem üzre urdu gamzesi yâre
Bülbül gibi kârım figân olmuşdur

Derd-i aşkıdır derûna kâr eden
Gök-i cihânı başımıza dâr eden

Her dem beni bülbül gibi zâr eden
Ol yüzü gül-gonça dehân olmuşdur

Hattı da yok değil gerçi havânın
Eski vâdisidir ben bî-nevânın

Kimse bilmez ammâ bir nev-civânın
Bendesiyim hayli zamân olmuşdur

Odur benim bağırmı kan eyleyen
Yanlış hayâlile kemân eyleyen

Sînemi tîrine nişân eyleyen
Şimdilik bir kaşı kemân olmuşdur

[Güfte-i Suzî]
Şarkî[-i] Hafız
[Usûleş] Devr-i Revân

Bana çok cevır ederdin sen de cevır-i yâri gördün mü
Bana çekdirdiğin bir bir gamm-ı efkârı gördün mü

Bana âzâr edip a‘ dâ olurdu mazhar-ı lütfun
Ne hâle âdemi iletir hele âzârı gördün mü

Hulûsum bî-vefâ inkâr ederdin bilmeyip kadrım
Ne vâdîdir muhabbet sevdiğim inkârı gördün mü

Tabîbin var senin ger olsa tek derdin devâ eyler
Senin derd-i gammında SÛZÎ -i bîmârı gördün mü

Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Fâhte

Ser-i zülf-i anberînin ruhuna nikâb edersin
Beni nâr-ı hasretinle niçe bir kebâb edersin

Koya vahşeti enîs ol birâz âdeme yakın ol
Aceb ey perî-nihâdım neden ictinâb edersin

Ne senin gibi güzel var ne benim gibi cefâ-keş var
Ele rağbet ve nevâzişin kuluna itâb edersin

Sakın ey nihâl-i nâzım sakın âh mübtelâdan
Nice bir dil-i hazînim niçe bir kebâb edersin

[Güfte-i Bakî]
Şarkî[-i] Molla
[Usûleş] Devr-i Revân

Kanâ' at kıl gönül bâ-bûs-ı yâra
Elinden bûse alınmaz ne çâre

Sana tasvîr-i mâhı benzedince
Ne gözler nûrunu dökdü sitâre

Miyân-ı bahr-i istiğnâdan âhir
Çıkarsan rüzgârile kenâra

Belâdır gel bu sevdâdan geç ey dil
Dolaşma halka-i zülf-i nigâra

Kıyâmı kâmet-i bâlâna eyler
Ânın-çün mescide girmez minâre

Sana açmaz efendi gerçi BAKÎ
Gammından göğsün etdi pâre pâre

Temme temme

Temme

[382b]

Şarkî[-i] Hasan Ağa
[Usûleş] Devr-i Revân

Şeh-levendim bî-nikâb arz-ı cemâl etdin yeter
Pây-ı tâ-[be-]ser dilleri âşufte-hâl etdin yeter

Bu gurûr-1 hüsle olup süvâr-1 esb-i nâz
Sâye-veş uşşâk-1 zârı pâ-y-mâl etdin yeter

Oldu sevdâ-yı gamm-1 zülfünle gönlüm mübtelâ
Meskenim sahrâ-yı gamdır hem-demim derd ü belâ

Etmedin bir kez dile hayfâ nigâhın âşinâ
Tâ-be-key nâ-mahrem-i bezm-i visâl etdin yeter

Olsalar üftân ü hîzân ehl-i diller hâk-râh
Bî-tekellûf sâye-i eltâfin eylerler penâh

Eyleme ben bendene her lahza hışmile nigâh
El-amân cellâd-1 gamzenle kîtâl etdin yeter

Şarkî[-i] Tosunzade

[Usûleş] Devr-i Revân

Mey-i la' linle benden eyledin şâd
Safâ geldin sa' âdetli efendim

Dahi kalb-i hazînim kıldın âbâd
Safâ geldin sa' âdetli efendim

Ben oldum cân u dilden sana meftûn
Revâ mıdır firâkın ede mahzûn

Gönül teşrîfin ile oldu memnûn **eyzan**
Münevver oldu çeşmim gördü yüzün

Dûçâr olduk da gözümün üzre gözün
Bu mısra' içre zamm oldu bu sözün

Safâ geldin sa' âdetli efendim

[Güfte-i Münib]
Şarkî[-i] Abdî Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Kâilim her etdiği çevre bana
Cân u dilden sevdiğimdir sevdiğim

Vechi derdinden eylersem safâ
Cân u dilden sevdiğimdir sevdiğim

Kılmışım sana fedâ cân ü teni
Derd-mend-i cân-sipârın bil beni

Eyleyen cevr-âşinâ bildim seni **eyzan**
Derdim artar yârimi terk eylesem

Hâl-i dilden anlar olsa söylesem
Fâriğ olmak güç MÜNİBÂ neylesem

Cân ü dilden sevdiğimdir sevdiğim

Şarkî[-i] Tosunzade
[Usûleş] Devr-i Revân

Aklın alır âşıkların deli eyler
Dostum senin kıya kıya bakışın

Çok kimseyi sultân iken kul eyler
Cânım senin kıya kıya bakışın

Yüzün güldür gülistânda bitibdir
Ânı gören bülbül gibi ötüpdür

Âşıklar öldürüp kanlar döküpdür **eyzan**

Dilber senin visâline ermedim

Ayağın tozuna yüzüm sürmedim

Bu revîşi bir güzelde görmedim

Dostum senin kıya kıya bakışın

[383a]

[Güfte-i Cevherî]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Dil esîr-i aşkın oldu ey gözü âhû güzel

Mest-i medhûş etdi cânâ kâkül-i şebbû güzel

Ey melâhat bağının verd-i letâfet-güsteri

Nîm tebessüm nîm şükûfte ne edâdır bu güzel

Meh cemâlin gördüğümce dil olur gamdan berî

Çeşmime dûş olsa çeşmi çeşm olur nemden berî

Nice meftûn olmayayım devr-i âdemden beri

Görmedim işitmedim hiç böyle bir meh-rû güzel

Kıymet olmaz bir nigâh-ı lütfuna dünyâ senin

Kim dedi geldi nazîrin ey melek-sîmâ senin

CEVHERÎ mecnûnun oldu ey saçı Leylâ senin

Dağlara düşmem mukarrer dil senin yâ Hû güzel

Temme temme temme

Temme

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Devr-i Revân

Câm-ı la' lin şevkidir gül gibi handân olduğum

Andelîbin zevkidir ney gibi nâlân olduğun

Kâkülün sevdâsıdır böyle perîşân olduğum

A benim çok sevdiğim yolunda kurbân olduğum

Sen sehî servi gözün ol hançer-i perrânla

Nice hâk-râhın olmaz dîde-i giryânla

Gel helâk etme beni bu vaz' -ı nâ-hemvârile

A benim çok sevdiğim yolunda kurbân olduğum

Seyr-i deryâya gidersen sen gehî ağyârile

Öldürürsen nice ben gark olmayım efkâr ile

Âşıkım ma' şûk-ı tekellûf ber-tarâf-ı ağyârile

A benim çok sevdiğim yolunda kurbân olduğum

[Güfte-i Necib]

Şarkî[-i ...]

[Usûleş] Evfer

Gül-şen-i hüsnünden ayrı murg-ı dil nâlân eder

Tâ-be-key üftâdene nâz ü tegâfûl tâ-be-key

Hâlîme her-dem dû çeşmim ağlayıp efgân eder

Tâ-be-key üftâdene nâz ü tegâfûl tâ-be-key

Olmasa hâlim perîşân olmaz ağyâr âşinâ

Ölmek âsândır sana olmakdan ise mübtelâ

Bir nigâh et hastagân-ı gamzene ey pür-cefâ **eyzan**

Eyledin bîgânelerle seyr-i gülgeşt-i çemen

Sevdiğim bu âşık-ı bî-sabra istiğnândan

Pây-mâl-i esb-i nâzındır NECİB-i pür-mihen

Tâ-be-key üftâdene nâz u tegâfûl tâ-be-key

[Güfte-i Gevherî]

Şarkî[-i] Na' lî

[Usûleş] Devr-i Revân

Sipih-r-i mâh-tâbânım yeter kaçdı râm olmaz mı

Benim her câyî sultânım bu hirci encâm olmaz mı

Düşüp girdâba giryândan ne çekdim nâr-ı hicrândan

Gönül mülkü bu ummândan karaya eyyâm olmaz mı

Yazam ben vasfını bir bir ânı inkâr eden kimdir

Kitâbın hikmeti münkir görünce ilzâm olmaz mı

Senin gözün harâmîdir bu cân bezmin kebâbıdır

Lebin Kevser şarâbıdır dehânın bir cân olmaz mı

Bana ol GEVHERÎ cânân eder mi bûseler ihsân

Ederdim cânımı kurbân aceb bir bayram olmaz mı

Şarkî[-i] Na' lî

[Usûleş] Devr-i Revân

Beni cânndan usandırdı cefâdan yâr usanmaz mı

Felek[l]er yandı âhımdan murâdım şem' i yanmaz mı

Gönül oldu sana mâil sen etdin aklımı zâil
Bana ta' n eyleyen câhil seni görse utanmaz mı

Kamu bîmârına cânân devâ-yı derd eder ihsân
Niçin kılmaz bana dermân beni bîmâr sanmaz mı

[383b]

Şarkî[-i] Bekir Çavuş
[Usûleş] Devr-i Revân

Esîr-i zülfünüm kâkül-i perîşân bir efendimsin
Dil-i dîvânıma zincîrden sâhib-i kemendimsin

Kolun sar boynuma ey gül-beden ağyâra dâğ olsun
Hamâ' il-veş benim sen hazer-cânım sîne-bendimsin

Esîrin bir beni sanma cihân-avâresi hüsnün
Pesendi âlemin bir nev-civân-ı dil-pesendimsin

Gerek cevrinle mahzûn et gerek lütfunla kıl mesrûr
Gerek ağlat gerek güldür efendimsin efendimsin

[385a]³⁵²

SEMÂ' İYYÂT

Şarkî[-i] Rif' at

[Usûleş] Semâ'î

Cihân hayrân-ı dîdârın

Esîr-i tal' atın âfâk

Misâl-i Ka' be ruhsârın

Gören hem görmeyen müştâk

Çıkıp nâzile gül-zâra

Letâfet ver çemen-zâra

Görüp rûyunu hem-vâra

Safâ kesb eylesin uşşâk

Hemen bî-câ itâb etme

Nehk-i setr-i sehâb etme

Yüzün göster hicâb etme

Görünsün çehre-i berrâk

³⁵² Mecmuada vr. 384a-b boş olarak görülmektedir.

[386a]³⁵³

Nakş-ı Şah Abbas

[Usûleş] Semâ'î [F]

Der kâr-ı gül-âb gül hükm-i ezeli in bûd gû şahid-i bâzârî

Yele lel le le lel le le lel lî vây o perde-nişîn-bâşed

Hakkâ ki çünîn-bâşed

Hâne-i sâni

Mî-nivişem ve

Kef-ber-kef, peyveste-zenem burûf

Pûşem nemed ve zi-zülfet, yele lel le le lel lele yel lî vây

Evzâ' -1 çünîn-bâşed, hakkâ ki çünîn-bâşed

Hâne-i sâlis

Câm-ı mey-i hûn dil her yek kimisi dâdend

Der-dâire-i kısmet yele lel le le lel le le yel lî vây

Takdîr-i çünîn-bâşed, hakkâ ki çünîn-bâşed

Nakş-ı İmam

[Usûleş] Semâ'î [F]

Hicrân-ı şeb-i târ, nedâred

Gamm-ı ukde-i kâr, nedâred

³⁵³ Mecmuada vr.385b boş olduğu görülmektedir.

Mâ cân-ı be-hevâ-yı gülfişânım

Gül meyl-i kenâr, nedâred

Yel lel lâ lî dost dost yel lel lâ lî yel lel lî yeke lel

Lel lel lel lî cânım yeke lâ lî

Temme temme temme

Nakş-ı Acemler

[Usûleş] Semâ'î [F]

Ne hevâ-yı bâğ-ı sâz ve ne kenâr-ı geşt mâ râ

Vây vây vây heme hayretem ki dihkân-ı be-çi kâr geşt-râ

Dir dir tene nî tâ nâ dir nî dir dir tene nî tâ nâ dir nî

Dost dillere dillere tâ nî tâ nî canı dillere dillere

Tâ nî tâ nî canı

Hâne-i sâni

Ne şükûfe ve ne berkî

Ne semer ne sâye dârem, tû her kücâ ki bâşı

Bûd ân-ı be-heşt, râ

[Nakş-ı] Baba Nevayî

[Usûleş] Semâ'î [F]

Bâzem leb ez-âmed şod ve efgân gile dâred

Destem zi-mülâkât-ı giribân gile dâred

Ez-şevk-i cemâl-i tû be-hengâm-ı temâşâ

Nezzâre zi-cünbîden müjgân gile dâred

Tânâ tene nen dir tenî tânâ tene dirnî

Tâ nâ tene dir nî tâ nâ tene dir nî tâ nâ

Tene dir nî tâ nâ tene nen dir tenî tâ nâ tene dir nî **temme**

Nakş-1 Seyyid Nuh

[Usûleş] Sema‘î [F]

Tersem ki dili sâmi‘ a zîn pâre ciğer best

Cânâne-i men gû

Çûn ahger-i âteşgede der-sîne şirer best

Peymâne-i men gû

Zerrât-ı³⁵⁴ cihân mest-i şuhûd-ı mî-şevkand

Şâhid-i ruh-ı sâkî

Zahid ki zi-savme‘ a be-meyhâne kemer best

Meyhâne-i men gû

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ‘î

Sâkî sun o câm-ı erguvânı

Def‘ eyleyelim gamm-ı cihânı

Sâkî beni eyle gamdan âzâd

Vîrâne derûnum eyle âbâd

Cânım yele lel le lî lel le le lâ mîrim yele lel le lî yel le le lâ

Yele lel le le lel le le lel le lel le lel le lel le lî

³⁵⁴ Bu kelimeye yanlışlıkla “zel” (ذ) yerine “ze” (ز) harfi kullanılmıştır.

Vây belî yârim **mükerrer**

Bend-i sâni

Sâkî bana sun hemîşe bâde

Mest et beni cümleden ziyâde

Meyhâne hemîşe meskenimdir, men bülbülüm o gül-şenimdir

Her her na' ra-i mest o bülbül

Her bir kadehi şüküfte bir gül

[Nakş-1] Acemler

[Usûleş] Semâ'î³⁵⁵ [F]

Men bende-i ân lebân meygûn-i tü-em

Şîrîn-i harekât kadd-i mevzûn-ı tüem

Ey leylî-i rûzgâr diyâr-ı merâ

Mecnûn-ı tû mecnûn-ı tû mecnûn tûvâm

Ey mehlikâ bende-i fermân tüem

Sevdâ-zede-i zülf-i perîşân tüem

Ki tîg-ı cefâ vü geşte-i mihr ü vefâ

Kurbân-ı tû kurbân-ı tû kurbân tüem

Nakş[-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î [F]

Gencî ve kitâbî ve harîfî dû se yekrenk

Bâyed be-aded-i pîşîrâz çâr ne-bâşed

³⁵⁵ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Der-fasl-ı bahâr seyr-i lâle-zâr yâr-i gül' izâr
Ân kân benûş ey bâde benuş mey-i tâb be-nevş

Dir dir ten tel lel len dire tel lel len tel lel len
Tel lel len ân-kân-ı be-nevş mey-i bab-ı be-nevş

Bend-i sâni

Adedî ve sermedî ve şarâbî ve
Kebâbî, şart est ki sâkî

Be-güzeşt-i çâr ne-bâşed **terennüm hem-çû evvel**

[386b]

Nakş-ı Tab'î

[Usûleş] Semâ'î

Bûs eyler iken dâmenini pâyına düşdüm
Tîrin gözedirken o kaşın yayına düşdüm

Ey şâh-levendim şûh-pesendim lütf eyle meded
Bendene sultânım efendim gel ey yüzü mâhım

Gel ey çeşmi siyâhım ben hâlimi yandım sana
Âh eylemedin sen üftâdene bir kerre nigâh

Eylemedin sen âh âh âh bilmem nedir ey dost
Yanında günâhım âh günâhım

Bend-i sâni

İksîr-i bahâdır dediler bana gubârı
Dergâh-ı mu' allâ-yı şeref-câyına düşdüm

Terennüm hem-çû evvel

[387a]

[Nakş-1] İtrî

[Usûleş] Semâ'î

Nigeh-i sermest-i nâz u gamze-i hûnhâr-ı âşufte

Kemend-i zülf-i dirhem turre-i tarrâr-ı âşufte

Perîşân olmasın mı sünbül nev-bâğ-ı endîşem

Ki dil âşufte ben âşufte zülf-i yâr âşufte

Yel le lelî yâ lâ yevelî yevelî yevelî yevelî yel le lâ lâ lâ

[Nakş-1] İmam Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Tâ subh ko bizi kâm alam bezm-i cihândan

Ayağımızı kesme bizim pîr-i mugândan

İş eyleyelim bâde vü mahbûbla dâim

Tâ bezm-i cihân vere nişân-ı bâğ-ı İrem'den

Yâ lel le lel lel le lel lel lâ lî bâğ-ı İrem'den

[Nakş-1] Taşçızade

[Usûleş] Semâ'î³⁵⁶

Bir pâdişâh-ı hüsn ü civân-ı yegânesin

Gûyâ nazîr-ı Yûsuf-ı Mısr-ı zamânesin

³⁵⁶ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

İnsanda ben bu câzibe-i hüsnü görmedim
Hûrî misin perî misin ey dil-rübâ nesin

Belî belî belî belî belî belî dost

[Güfte-i] Nabî³⁵⁷

[Nakş-1] Itrî

[Usûleş] Semâ'î

Zevk-ı gamm dilde midir dâğda mı tende midir
Neş'e-i bülbülde midir gülde mi gül-şende midir

Oldu bâzîçe-i aşkında nihân hâtem-i dil
Çîn-i zülfünde midir sende midir bende midir

Vây cân ey yâr ey ömrüm ey hey hey hey hey hey meded ey hey yâr
Yâr yâr yâr ey vây sende midir bende midir vây

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Dil ü cânâ saldı pertev-i ruh-ı enveri o şâhın
Nola olmasa vücûdu nazarımda mihr ü mâhın

Nigehe tegâfûl etse lebi olur öZR-hâh
Nice olmayım esîri ben o mest-i kec-külâhın

Yâ lâ yâ lâ yâ lâ yeLeL le lî vây ruh-ı enveri

³⁵⁷ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Söylen ol yâra benim çeşmimi pür-âb etmesin

Sele verip âlemi meşkile girdâb etmesin

Âşıkın cevriye bî-tâb eyler imiş ol perî

Cevri bî-hadd etsin ammâ böyle bî-tâb etmesin

Âh yâ lel le le lele lele lele lî tere lele lele lele lele lele

Lî pür-âb etmesin

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î

Meylim benim ol gözleri mekkâre mi olsun

Ya ol saçı meşkîn-i siyeh-kâra mı olsun

Her dil-ber için sînede bir yâre mi olsun

Netsün dil-i sevdâzede bin pâre mi olsun

Ye lele lâ ye le lâ ye le le le ye lî ye le lâ ye le lâ ye le

Lele le lî

[Güfte-i Sabit]

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Alup âgûş-i merâya yâri râm etmek de güç

Şâm-ı gamda yârsız azm-i merâm etmek de güç

SABİTÂ dil-dâde çok yâr olduğun-çün neylesin
Cümleinin itmâm-ı kârın iltizâm etmek de güç

Etmek de güç yâ lâ yâ lâ yâ lâ yele le le lel lî yâ lâ yel le lâ
Yele le lî yel le lâ yeled le lî yel lel lel lel lel lâ tere le lel le lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Dil verdim ânın zülfüne tûl-i emel aldım
Âzâde iken zevki değışdim kesel aldım

Verdim yoluna nakd-i dil-i cân-ı azîzi
Yusuf gibi bir misli bulunmaz güzel aldım

Belî dost belî yâr belî belî belî nâzenîn ey yâr
Hey dost emel aldım

[Nakş-1] Receb

[Usûleş] Semâ'î

Nedir bu tarz-ı tarâvet nedir bu garrâlık
Nedir bu tarz-ı nümâyiş nedir bu ra' nâlık

Aceb nedir bu güzellik bu nâz u istiğnâ
Kimesne mislini görmüş değil temâşâlık

Yenter yele lel le lel le lel le lel lî yâr değil

[Nakş-1] Hafız
[Usûleş] Semâ'î³⁵⁸

Gönlüm gibi ey mâh gidip yârda kaldın
Baş üzre yerin var hâmm-ı destârda kaldın

Artırdı cünûnu heves-i siyekâr
Bir hastasın ey dil ki şeb-i târda kaldın

Yele lâ lî yele lâ cânım lel lel le lî yel le lî yel le lî
Yele lâ lâ lâ lâ yel le lâ lî

[Nakş-1 ...]
[Usûleş] Semâ'î

Hurşîd yanar pertev-i âh-ı şirerimden
Külhan söyünür mevc-i yem-i eşk-i terimdem

Gül-şende o bülbül bugün efgânını kesdi
Feyz-i dem-i firkatde olan nâlelerimden

Amân amân amân amân amân cânım el-amân

[387b]

[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Hûn-âbe[-i] çeşm-i dil-i hasret yenilendi
Bezm ü gamm-ı câm u cem-i işret yenilendi

³⁵⁸ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Eyyâm-ı bahâr erdi sana müjde çemende
Bir servi kenâr etmeğe ruhsat yenilendi

Yâr yâr yâr yâr ruhsat yenilendi

Güfte-i Nabî
[Nakş-1] Receb
[Usûleş] Semâ'î

Etdi yekrenk sabâ gül-şeni meyhâne ile
Germ-hûn oldu gül-terine peymâne ile

Ahdım olsun o perî meclise gelmezse eğer
Yakayım âlemi bir nağra-i mestâne ile

Cânım ey cânım ey ömrüm vây gül-şeni meyhâne ile

[Güfte-i] Bakî
[Nakş-1] İmam
[Usûleş] Semâ'î

Eyledi müjde-i gül dilleri şâd u hürrem
Gonçanın gönlü açıldı güle düşdü şebnem

Âlemin neyleyeyin bâğ u bâhârın sensiz
Bana sen ruhları gül-zâr ile hoşdur âlem

[Nakş-1] Tosunzade

[Usûleş] Semâ'î³⁵⁹

Harîm-i dilde gammin mahrem olmasın [da] ne olsun

Derdin sînedede sensiz gamm olmasın [da] ne olsun

Aceb ki silsile cünbân isek cünûnumuza

Amân o kâkül ham-der-ham olmasın [da] ne olsun

Cânım hey ömrüm yele lele lele lele lele lele lele lele lele lele lele

[Nakş-1] Koca Osman

[Usûleş] Semâ'î

Çün tâze ruhun şekl-i çemende güle düşdü

Ağlarken işitdi ânı bülbül güle düşdü

Kâküllerine tâlib iken gül-şene vardım

Evvel nazarım tâli' i gör sünbüle düşdü

Yele lâ lî yele lâ cânım yel lele lâ lî

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Andık lebini câm-ı musaffâyı unutduk

Can kaydına düşdük gamm-ı dünyâyı unutduk

Gül-zâr-ı melâhatda ayâ nahl-i ser-firâz

Kaddin göricek serv-i dil-ârâyı unutduk

³⁵⁹ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

[Nakş-1] Çultutmazoğlu

[Usûleş] Semâ'î

Nedir ol nîm-tebessüm utanıp gülmemeler
Nedir ol sîne-i sîm üzre yatan gül memeler

Kanı körpedir uyurdu dahi bilmez ey dil
Yüzüne kıya bakup da kuzunun gülmemeler

Veylû veylû veylû vâ veylû kuzunun gülmemeler

[Nakş-1] Hafız

[Usûleş] Semâ'î³⁶⁰

Siyeh-mest cünûn etdi dilim cism-i nezârım o
Siyeh hâl siyeh gîsû siyeh çeşm siyeh ebrû

İki çeşmim başın gül-gûn eder bağrım dilim pür-hûn
İki la' l-i leb-i mey-gûn iki ruhsâre-i gül-bû

Cânım yele lel lî lel le le lel lî lel le le lel lî lel le le lel le lel
Le lî cânım âh cenânım

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Reng-i ruh-ı gül-zârı tebâh eyledi bülbül
Bakdı gül-i ruhsârına âh eyledi bülbül

Bir âh-ı ciğersûz çekip yakdı derûnum
Ol âhla gül-zârı siyâh eyledi bülbül

³⁶⁰ Başlık satırları genel tasnife göre yeniden düzenlenmiştir.

Âh yele lâ yele lâ yele lâ yele le lî vâÿ eyledi

[Nakş-1 ...]

[Usûleş] Semâ'î

Gel ikimiz bir olup gül-şene revân olalım

Nümûne-i gül-i ra' nâ-yı gülistân olalım

Kadd-i dû tâmı görüp kaçma doğru sîneme gel

Adûların gözüne tîrile kemân olalım

Tâ dir tâ dir yel le le lî kemân olalım

[388a]

[Nakş-1] Müezzîn Başı

[Usûleş] Semâ'î ma'a Bûselik

Sabr eyleyemem ol güle cânım demedikçe

Ârâm-ı dilim gonça-dehânım demedikçe

Cânım gibi sînemde yer etse de o mâha

Mahfûz olamam rûh-ı revânım demedikçe

Amân amân hey yâr amân amân hey dost

Amân amân hey yâr tene nî ten nî tenen tene nî

Tenen nî tenen tene nî ten nî tenen nene nî ten

Tenen ten cânım

[Güfte-i] Daniş³⁶¹

[Nakş-1] Dilhayat

[Usûleş] Semâ'î ma' a Bûselik

Açıl ey gonça-i nev-reste-i letâfet göster

Kat be-kat gül-şeni zeynle tarâvet göster

Nâfe dek sineni âyine-i endâm gibi

Açıl ey gül yine mir'ât-ı inâyet göster

Âh amân ey yâr dâdî cânım yel lel lî tere lele

Lel lele lî lî âh amân ey yâr ey dost

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î ma' a Bûselik

Gülçide-i ruhsârına müjde ne verirsin

Bu tâze peyâma dil-i şûrîde ne verirsin

Hep va' de ferîbâna ise maksadın elbet

Sâat gibi kuzum koyuna sende girersin

Belî belî yâr yeşil lî belî belî dost tir lele

Tir yeşil lî işve-bâz dil-nüvâz mest-i nâz

Çâre-sâz yâ lele lî lî

³⁶¹ Güftekârın ismine başlıkta yer verilmeyip ilerleyen satırlarda farklı bir kalemle yazılmıştır.

Vây dir dir dir tenen diller dir tenen ten

Nen nen tâ dir dir vâý dost

[Nakş-1] Cemal Hüseyin Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Kûşe-i çeşm-i yârda gamze ki der-çemen olur

Rüstem-i aşk olursa da sanma gönül emîn olur

Dest-i niyâzile yapış dâmen-i yâra sen hemen

Hüsn ü kabûle ey gönül bir gün olur karîn olur

Âh yâ lâ yele le lel le lî yele le yele lele le le le

Lele yenter lâ tir lâ yel le lî dost ye le lî

Dost yel lele lî ye le le lî dost

Ye le le lî âh âh ehhâ yâr-i men

Belî mîr-i men

[388b]

[Nakş-1] İsmail Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Bir zâlîme düşdü dil-i şûrîde ki âh

Dîvâne eydür âşıkı etdikçe nigâh

Her bir nige hi tâze belâ-yı âşık

Her gamze-i dil-dûzu kazâ-yı nâ-gâh

Âh âh tene nî ten tene nî ten ten tene nen nî

Ye le lî yel le le le lele le le le lî ye le le le le

Le lel le lel le le le lî dil-i şûrîde ki âh tâ dir

Yel lel le lel lî ye le lel lî yel lel yel lî

Dil-i şûrîde ki âh

[Nakş-1] Müezzîn Başı Osman Ağa

[Usûleş] Semâ'î

Bize sûz-i dilden ol meh yanarak şikâyet etdi

Benim âteş-i derûnum âna da sirâyet etdi

Edeli niyâz-ı bûse tîr eyledi cefâyı

Demedi ola mürüvvet bana arz-ı hâcet etdi

Ten ten dir tenen dir tenî tâ nâ dir nî tene nen

Dir ten dir tâ nâ tene dir nî cânı sûzân aklımı

Nâlân beni hayrân etdi cânım

Âh şikâyet etdi

[Nakş-1] Tab'î

[Usûleş] Semâ'î

Emdirmeğe bize lebini gamm çeker misin

Ey gonça-fem ne var eriyecek şeker misin

Olduk selâmına seni gördük de muntazır

Kurbânın olduğum bizi görmez geçer misin

Vây ömrüm amân amân cânım el-amân ey nev-civân

Ey mihr-bân **mükerrer**

[Nakş-1] Bekir Çavuş

[Usûleş] Semâ'î

Mest etdi beni dâire-i sâgar mı nedir bu

Deldi ciğerim nağme mi hançer mi nedir bu

Destindeki takvim mi mecmû' a mı yoksa

Uşşâkı hesâb etmeğe defter mi nedir bu

Amân amân amân ey şîrîn zebânım amân

Amân amân ey rûh-ı revânım

Yâr yâr sâgarım nedir bu

[389a]

DER-BEYÂN-I PEŞREVHÂ-YI SÂZENDEGÂN

Der-Fasl-ı

RÂST

Peşrev-i Şeddü'l-asr Düyek	Peşrev-i Şerîf Darb-ı Feth	[Peşrev-i] Gül Devri Devr-i Kebîr	[Peşrev-i] Baba Zeytûn Devr-i Kebîr	Peşrev-i [...] Evsat	Peşrev-i [...] Devr-i Revân
Peşrev-i [...] Bereşân	Peşrev-i Ahmed Bey Düyek	Peşrev-i Kemânî Corci Devr-i Revân	[Peşrev-i] Benefşezâr Düyek	Şeyh Peşrevi Düyek	Peşrev-i [...] Zincîr
	Peşrev-i [...] Semâ'î		Def' a [Peşrev-i ...] Semâ'î		

Der-Fasl-ı

REHÂVÎ

Peşrev-i Buhurîzade Sakîl	[Peşrev-i] Benli Sakîl ³⁶²	[Peşrev-i ...] Semâ'î	[Peşrev-i ...] Semâ'î
------------------------------	--	-----------------------------	-----------------------------

Der-Fasl-ı

NIKRÎZ

Solakzade'nin Elmas- Pâre[si] Fâhte	Peşrev-i [...] Sakîl	[Peşrev-i] La' l-pâre Bereşân	Peşrev-i Solakzâde Hafif	Peşrev-i Eflâtûn Düyek	[Peşrev-i ...] Büyük Semâ'î
	[Peşrev-i] Solakzade Semâ'î ³⁶³		[Peşrev-i] Sâ' atcı Derviş Mehmed Semâ'î ³⁶⁴		

³⁶² Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) harfi konulmuştur.

³⁶³ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

Der-Makâm-ı PENÇGÂH

Peşrev-i Şerif Sakîl	Çengi Mustafa Ağa Peşrevi Remel	Kadırga Peşrevi Düyek Südcücade Semâ'î	Peşrev-i Corci Sakîl	Peşrev-i Gülistân Düyek [Peşrev-i ...] Semâ'î
----------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------	---

[389b]

Der-Fasl-ı NİŞÂBÛR

[Peşrev-i] Hindîler Sakîl ³⁶⁵	Peşrev-i [...] Fer'	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	[Peşrev-i] Kuburîzade Semâ'î
---	---------------------	-----------------------------	------------------------------------

Der-Makâm-ı ISFAHÂN

Kantemiroğlu Peşrevi Remel	Peşrev- i [...] Remel	Peşrev-i Corci Çenber	Peşrev-i Corci Sakîl	[Peşrev-i] Hızır Ağa Semâ'î	[Peşrev-i ...] Semâî
----------------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------------	----------------------------

Der-Makâm-ı MÂHUR

Peşrev-i Şerif Feth-i Darb	Peşrev- i [...] Berefşân	Peşrev- i [...] Evsat	Peşrev- i [...] Hafif	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	Peşrev-i Corci Zincîr	[Peşrev- i] Saatçi Semâ'î	[Peşrev- i ...] Semâ'î
-------------------------------------	-----------------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	------------------------------

³⁶⁴ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁶⁵ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) harfi konulmuştur.

Der-Fasl-ı

NEVÂ

Peşrev-i Şerif Feth-i Darb	Peşrev-i [...] Sakîl	Peşrev-i Ahmed Bey Sakîl	Peşrev-i [...] Sakîl	[Peşrev-i ...] Solakzade Sakîl	Peşrev-i Şeyh Osman Devr-i Revân	Peşrev-i [...] Çenber
Peşrev-i Şerif Çenber	Peşrev-i Şerif Fâhte	Peşrev-i İbrahim Ağa Fâhte	Peşrev-i Cânfes Muhammes	Peşrev-i Ahmed Bey Düyek	Peşrev-i [...] Hâvî	
Peşrev-i Mustafa Ağa Muhammes	Peşrev-i [...] Hafif	[Peşrev-i] Bülbül Uşşâk Nevâ-yı Sünbüle Muhammes	Peşrev-i Corci Hezec	Peşrev-i Ahmed Bey Bereşân	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	
Peşrev-i [...] Muhammes	Peşrev-i Muzaffer Feth-i Darb	Peşrev-i Solakzade Feth-i Darb	[Peşrev-i ...] Büyük Semâ'î	[Peşrev-i] Tanburî Siyeh Semâ'î ³⁶⁶	[Peşrev-i] İbrahim Ağa Semâ'î ³⁶⁷	

[390a]

Der-Fasl-ı

UŞŞÂK

Peşrev-i [...] Hafif	Peşrev-i Ahmed Bey Fâhte	Peşrev-i [...] Evsat	Peşrev-i Süklün Muhammes	[Peşrev-i] Solakzade Devr-i Kebîr	[Peşrev-i] Solakzade Bereşân
[Peşrev-i] Solakzade Sakîl	[Peşrev-i] Kantemiroğlu Feth-i Darb	[Peşrev-i] Solakzade Semâ'î	[Peşrev-i] Şerif Semâ'î	[Peşrev-i] [...] Semâ'î	[Peşrev-i] [...] Semâ'î

³⁶⁶ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur. Burada “Bey” yerine yanlışlıkla “Siyehin” şeklinde okunabilecek bir imlâ kullanılmıştır.

³⁶⁷ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

Der-Fasl-ı BEYÂTÎ

Peşrev-i Çukacıade Evsat	[Peşrev-i] Çukacıade Düyek	Def a [Peşrev-i] Çukacıade Düyek	Peşrev-i Corci Çenber	Corci'nin Def -i Gamm [Peşrevi] Fâhte	Eyyubî Mehmed Ağa Peşrevi Çenber	
Peşrev-i Tanburî Bey Devr-i Kebîr	Peşrev-i İbrahim Ağa Devr-i kebîr	Peşrev-i Süklün Düyek	Peşrev-i [...] Evsat	Peşrev-i [...] Devr-i Revân	Peşrev-i Tatar Abdî Bereşân	Peşrev-i Acemler Düyek
[Peşrev-i] Acemler Devr-i Revân	Peşrev-i [...] Bereşân	Peşrev-i Behrâm Devr-i Kebîr	Def a [Peşrev- i] Behrâm Sofyân	[Peşrev-i] Şerif Semâ'î	[Peşrev- i] Behrâm Semâ'î	[Peşrev- i] Corci Semâ'î
						[Peşrev- i] Tatar Abdî Semâ'î

Der-Makâm-ı ACEM

[Peşrev-i] Solakzade Sakîl	[Peşrev-i] Solakzade Hâvî	Peşrev-i Gül-i Ra' nâ Muhammes	[Peşrev-i] Ferce Bey Muhammes	Peşrev-i Solakzade Fâhte	Peşrev-i Hulefâzade Çenber	Peşrev-i Murad Ağa Çenber
Peşrev-i A' mâ Çenber	Peşrev-i [...] Bereşân	Peşrev-i Halil Bey Muhammes	Peşrev-i [...] Feth-i Darb	Peşrev-i Şerif Sakîl	[Peşrev-i] Mâh-ı Dünyâ Bereşân	[Peşrev- i] Farfara Sakîl ³⁶⁸
[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev- i]

³⁶⁸ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

Mürassa ^c - ı Kebîr Düyek [Peşrev-i ...] Eski Semâ ^c î	Mürassa ^c - ı Sagîr Düyek	Karaca [...] [Peşrev-i] Solakzade Semâ ^c î	Mikyas [...] [Peşrev-i] Şerif Semâ ^c î	Sancak [...] [Peşrev-i] Saatçı Semâ ^c î	Rühbân [...]	i] Muzaffer Semâ ^c î
---	--	---	---	--	-----------------	---------------------------------------

**[Der-Makâm-1]
ACEM-AŞÎRÂN**

Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	Peşrev-i [...] Feth-i Darb	Saatçı Dervîş Mehmed'in [Peşrevi] Devr-i Kebîr	[Peşrev-i] Sâatçı Semâ ^c î	[Peşrev-i ...] Semâ ^c î
--------------------------------	-------------------------------	---	---	---------------------------------------

[390b]

**Der Makâm-1
NİHÂVEND**

Peşrev-i Baba Nevayî
Devr-i Kebîr

[Peşrev-i ...]
Semâ^c î

**Der-Fasl-1
NÜHÜFT**

Peşrev-i Yusuf Bey Devr-i Kebîr	Peşrev-i Buhurîzade Sakîl	Peşrev-i [...] Bereşân	Bağdâd Peşrevi Düyek	Bağdâd Nazîresi Muhammes	[Peşrev-i] Eyyubî Mehmed Ağa Darbeyn
		Peşrev-i Anton Havî	Tanburî Ömer Ağa Semâ ^c î	[Peşrev-i] Es ^c ad Efendi Semâ ^c î	

**Der-Fasl-ı
ARAZBÂR**

Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	Eyyubî Mehmed Ağa Peşrevi Devr-i Revân	Peşrev-i Şeyh Osman Çenber	[Peşrev-i] Şeyh Osman Hezec	Peşrev-i Corci Zincîr	[Peşrev-i] Corci Semâ'î	[Peşrev-i] Seyyid Ahmed Ağa Semâ'î [Peşrev-i ...] Semâ'î
--------------------------------------	---	-------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---

**[Der-] Makâm-ı
BABA TAHİR**

Peşrev- iSultan Veled Devr-i Kebîr	Peşrev-i Angeli Çenber	[Peşrev-i] Çukacızade Devr-i Revân	[Peşrev-i] Eyyubî Semâ'î	[Peşrev-i] Çukacızade Semâ'î	Çultutmazoğlu Peşrevi Gerdâniye
--	------------------------------	---	--------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------

**Der-Fasl-ı
SABÂ**

[Peşrev-i] Nâz u Niyâz Devr-i Kebîr	Peşrev-i Şerif Feth-i Darb	Peşrev-i [...] Sâkîl	At Peşrevi [...]	[Peşrev-i] Seyr-i Ba' dâdî Devr-i Kebîr	Zâkir Peşrevi Düyek	Peşrev-i Güyek Darbeyn
[Peşrev-i] Fecr-i Sabâ Çenber	Papaz Peşrevi Düyek	Peşrev-i [...] Haffif	[Peşrev-i] Mâh-ı Bulut Sakîl	Peşrev-i Muzaffer Feth-i Darb	[Peşrev-i] Solakzade Feth-i Darb	[Peşrev-i] Mülâzeme- i Hisâr Feth-i Darb
[Peşrev-i] Sancak Düyek	[Peşrev-i] Sabâ Reftârı Düyek	Peşrev-i Corci Kemânî Zincîr	[Peşrev-i] Büyük Semâ'î	[Peşrev-i] Derviş İbrahim Semâ'î	[Peşrev-i] Derviş Kurban Semâ'î	[Peşrev-i] ...] Semâ'î

[391a]³⁶⁹

Der-Fasl-ı HÜSEYNÎ

[Peşrev-i] Ciğerdelen Feth-i Darb	[Peşrev-i] Tozkoparan Düyek	[Peşrev-i] Şükûfe-zâr Düyek	Mîr-i Hacc Peşrevi Düyek	Kul Mehmed Peşrevi Düyek	Mezbûrun [Peşrevi] Devr-i [Kebîr] ³⁷⁰
Peşrev-i Gamze-kâr Düyek	Gamze-kâr Nazîresi Düyek	Nâle Peşrevi Muhammes	Peşrev-i Solakzade Sakîl	Tatar Han Peşrevi Sakîl	Peşrev-i [...] Fâhte
[Peşrev-i] Solakzade Darbeyn	[Peşrev-i] Tunca Ali Devr-i Kebîr	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	[Peşrev-i] Büyük Köme Düyek	[Peşrev-i] Acemler Kömesi Düyek	İbrahim Ağa peşrevi Fahte
Peşrev-i [...] Bereşân	Zurnazade Peşrevi Devr-i Kebîr	Peşrev-i [...] Devr-i Revân	Şükûfe-zâr Nazîresi Düyek	Peşrev-i [...] Devr-i Hindî	Değişmeli Mustakîmin [Peşrevi] Halilevî
Kürdîlî Peşrevi Düyek	Peşrev- [...] Zincîr	Hasan Ağa Peşrevi Düyek	Bektaş Han Peşrevi Nîm- Bereşân	Sultan Veled Devri Devr-i Kebîr	Cağaloğlu Peşrevi Devr-i Kebîr
[Peşrev-i] Hasan Can Düyek	Corci Peşrevi Türk-i Darb	Şah Murad Değişmesi Düyek Çenber Fâhte Bereşân Semâ'î	Peşrev-i Corci Hâfif	[Peşrev-i] Gizli Fâhte	[Peşrev-i] Külliyât Fahte
[Peşrev-i] Gülşen-i Râz Düyek	[Peşrev-i] Dolap Düyek	[Peşrev-i] Delikli Bereşân	Kız Peşrevi Düyek	Peşrev-i Şahkulu Sakîl	Peşrev-i Ağa Rıza Sakîl

³⁶⁹ Metnin ciltlenmesi sırasında daha önceden yaşanan sayfa karışıklığı bundan sonraki sayfalarda da görülmüştür. Bu karışıklık sayfa 399'da bitmiştir.

³⁷⁰ Burada usûlün ikinci kelimesi unutulmuş ve “Devr” kelimesinin sonuna tamlama “ye”si (۷) yazılmıştır.

Yine	Peşrev-i	[Peşrev-i]	Peşrev-i	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]
mezbûrun	Acemler	Hezâr	Torlak	Çoban	Kâ'inât
[Peşrevi]	Remel	Dînâr	Evsat	Giray	Hafif
Muhammes		Muhammes		Evsat	
Dedelerin	[Peşrev-i	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	Acemlerin	[Peşrev-i]
Peşrev[i]	...]	Solakzade	Kemânî	Kürdîli	Ağa
Semâ'î	Eski Semâ'î	Semâ'î	Mustafa	[Peşrevi]	Mü'min
			Bey	Semâ'î	Semâ'î ³⁷¹
			Semâ'î		
Yine	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	
Mezbûrun	Ağa Rıza	Tatar Han	Corci	Kız	
[Peşrevi]	Semâ'î ³⁷³	Semâ'î ³⁷⁴	Semâ'î	Semâ'î ³⁷⁵	
Semâ'î ³⁷²					

[391b]

Der-Makâm-ı SEGÂH

Kantemiroğlu Peşrevi	Peşrev-i Şerif	Peşrev-i Ahmed	[Peşrev-i] Câmus
Berefşân	Feth-i Darb	Bey	Sakîl ³⁷⁶
		Feth Darb	
[Peşrev-i] Kûçek	Peşrev-i [...]	Peşrev-i [...]	[Peşrev-i]
Sakîl	Devr-i Kebîr	Devr-i Kebîr	Çukacızade
			Hafif
Peşrev-i Delikli	Peşrev-i [...]	[Peşrev-i]	Peşrev-i [...]
Muhammes	Hâvî	Müstakîmek	Çenber
		Düyek	

³⁷¹ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁷² Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁷³ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁷⁴ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁷⁵ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

³⁷⁶ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

Peşrev-i [...] Bereşân	[Peşrev-i] Müstakîmek Fâhte	Peşrev-i Saatçi Muhammes Ma' a Sofyân	[Peşrev-i] Zülf-i Nigâr Düyek
[Peşrev-i] Gıdâ-yı Ruh Düyek	Eyyubî Mehmed Ağa'nın [Peşrevi] Devr-i Revân	[Peşrev-i] Sancak Düyek	[Peşrev-i] Ruhban Düyek
[Peşrev-i] Şerif Semâ'î	[Peşrev-i] Kemânî Mustafa Bey Semâ'î	[Peşrev-i] Saatçi Semâ'î ³⁷⁷	

Der-Fasl-ı EVC

Peşrev-i Şerif Feth-i Darb	Eyyubî Mehmed Ağa Peşrevi Devr-i Revân	Peşrev-i Şerif Sakîl	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr	İpekçi Peşrevi Düyek
Peşrev-i [...] Hafif	Peşrev-i Corci Devr-i Kebîr	Çukacızade Peşrevi Düyek	Zâkir Peşrevi Sakîl	[Peşrev-i] Çâk-ı Girîbân Düyek
[Peşrev-i] Meclis-i Ârâ Düyek	[Peşrev-i] Evc-i Matlûb Düyek [Peşrev-i] Saatçi Semâ'î	[Peşrev-i] Evc-i Mülûk Corci Bereşân	[Peşrev-i] Ahmed Bey Semâ'î	[Peşrev-i] Abdâl-ı Şam Semâ'î
	Temme	temme	temme	
		Temme		

³⁷⁷ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

[392a]

Der-Makâm-1

ŞEHNÂZ

Peşrev-i [...] Muhammes	[Peşrev- i] Hindîler Sakîl ³⁷⁸	[Peşrev-i] Büyük Şehnâz Düyek	[Peşrev-i] Küçük Şehnâz Düyek	[Peşrev-i] Penc-i Şehnâz Düyek	[Peşrev-i] Kuzgun Düyek	[Peşrev-i] Kör Emir Semâ'î ³⁷⁹
-------------------------------	--	--	--	---	-------------------------------	---

[Der-] Makâm-1

ÇÂRGÂH

Peşrev-i [...] Düyek	Peşrev-i [...] Bereşân [Peşrev-i] Tanburî Hasan Semâ'î ³⁸⁰	Peşrev-i [...] Devr-i Kebîr
-------------------------	--	--------------------------------

[Der-] Makâm-1

DÜĞÂH

Peşrev-i Es' ad Efendi Sakîl	Peşrev-i Corci Fâhte	[Peşrev-i] Feryâd-ı Yusuf Düyek	[Peşrev-i] Acemler Semâ'î	[Peşrev-i] Corci Semâ'î
------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------

Der-Fasl-1

MUHAYYER

[Peşrev-i] Solakzade Feth-i Darb	[Peşrev-i] Murg-zâr-ı Eyyubî	[Peşrev-i] Karga Kuzah Devr-i Kebîr	Ağa Mü'min Peşrevi Düyek	[Peşrev-i] Zil-keş Düyek	[Peşrev-i] Çengî Ca' fer
--	------------------------------------	---	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

³⁷⁸ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

³⁷⁹ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

³⁸⁰ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

	Düyek				Düyek
[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	Peşrev-i [...]	[Peşrev-i ...]	[Peşrev-i]	
Büyük Ali	Küçük Ali	Çenber	Semâ'î	Şeyh	
Bey	Düyek			Osman	
Düyek				Semâ'î	

[Der-Makâm-1]

Muhayyer

SÜN BÜLE

Peşrev-i [...]
Devr-i Kebîr

[Peşrev-i ...]
Semâ'î

[Peşrev-i ...]
Semâ'î

[Der-Makâm-1]

Muhayyer

BÜSELİK

Peşrev-i Corci
Bereşân

[Peşrev-i] Corci
Semâ'î³⁸¹

Der-Makâm-1

IRÂK

[Peşrev-i]	Hünkâr	Peşrev-i [...]	Peşrev-i	Peşrev-i [...]	Peşrev-i
Irak	Peşrevi	Sakîl	[...]	Bereşân	[...]
Çenber ³⁸²	Muhammes		Darbeyn		Fâhte
[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	Elçi Peşrevi	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]
Seyf-i	Nazîre-i	Düyek	Bülbül-i	Kantemiroğlu	Şerif
Mısırî	Şerif		Irak Düyek	Devr-i Kebîr	Semâ'î
Düyek	Düyek				
	[Peşrev-i	[Peşrev-i]	[Peşrev-i		
	...]	Muzaffer	...]		
	Büyük	Semâ'î	Semâ'î		
	Semâ'î				

³⁸¹ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

³⁸² Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

[Der-Makām-1]
HÜZZÂM

Peşrev-i Şeyh Osman
Düyek

[Peşrev-i]Mezbûr
Semâ^cî³⁸³

[Der-Makām-1]
MÜSTE^c ÂR

Peşrev-i Musa
Muhammes

Peşrev-i Corci
Darbeyn

[Peşrev-i] Hızır Ağa
Semâ^cî

[Der-Makām-1]
BESTENİĠĠÂR

Peşrev-i Şeyh Osman
Sakîl

Peşrev-i Corci
Türk-i Darb

[Peşrev-i] Corci
Semâ^cî³⁸⁴

[Der-Makām-1]
RÂHATÜ'L-ERVÂH

Derviş Ali
Peşrevi
Fâhte

Peşrev-i Corci
Feth-i Darb

Dargın Ahmed
Ağa Peşrevi
Darbeyn

[Peşrev-i]
Mehterbaşı
Semâ^cî³⁸⁵

[Peşrev-i]
Derviş Ali
Semâ^cî

³⁸³ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

³⁸⁴ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “ye” (ی) konulmuştur.

³⁸⁵ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

[392b]

**Der-Makām-ı
BÛSELİK**

Peşrev-i Derviş İbrahim Düyek	Peşrev-i [...] Feth-i Darb	[Peşrev-i] Feth-i Bağdâd Muhammes	Peşrev-i [...] Sakîl	Peşrev-i [...] Semâ'î
--	----------------------------	--------------------------------------	----------------------	-----------------------

**[Der-Makām-ı]
AŞÎRÂN**

Peşrev-i Kantemiroğlu Bereşân	Peşrev-i [...] Sakîl	[Peşrev-i] Çengî Fâhte ³⁸⁶	Peşrev-i Corci Devr-i Kebîr	Peşrev-i [...] Çenber	Peşrev-i [...] Muhammes	Peşrev-i Es'ad Efendi Bereşân
		[Peşrev-i] ...] Semâ'î	[Peşrev-i] Es'ad Efendi Semâ'î	[Peşrev-i] Saatçi Semâ'î		

**[Der-] Makām-ı
KÛRDÎ**

Peşrev-i [...] Darbeyn	Peşrev-i Saatçi Düyek	Peşrev-i Angelî Bereşân	[Peşrev-i] Şebistân Düyek	[Peşrev-i] Saatçi Semâ'î	[Peşrev-i] Eyyubî Semâ'î	[Peşrev-i] ...] Semâ'î
------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	---------------------------

**[Der-] Makām-ı
HÎSÂR**

Peşrev-i Kûhpâre Düyek	Peşrev-i [...] Sakîl	[Peşrev-i] ...] Semâ'î
---------------------------	----------------------	---------------------------

³⁸⁶ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

Der-Makām-ı

HİCÂZ

[Peşrev-i]	[Peşrev-i]	Şerif	Peşrev-i	Hatib	Def a	Peşrev-i	[Peşrev-i]
Esâfik(?)	Solakzâde	Peşrevi	Muzaffer	Peşrevi	Mezbûrun	[...]	i] Turna
Kara	Feth-i	Feth-i	Feth-i	Muhammes	[Peşrevi]	Hafif	Sakîl
Batak	Darb	Darb	Darb		Düyek		
Sakîl							
[Peşrev-i]	Peşrev-i	Peşrev-i	Peşrev-i	Peşrev-i	Peşrev-i	[Peşrev-i]	[Peşrev-i]
Bostân	[...]	i [...]	Şeyh	Corci	[...]	i] Corci	i ...]
Düyek	Bereşşân	Devr-i	Osman	Zincîr	Feth-i	Semâ'î	Semâ'î
		Kebîr	Çenber		Darb		[Peşrev-i]
							i ...]
							Semâ'î
							[Peşrev-i]
							i]
							Semâ'î

[Der-] Makām-ı

UZZÂL

Peşrev-i Benli	Peşrev-i [...]	Peşrev-i Şerif	Peşrev-i [...]	[Peşrev-i]
Ahmed	Muhammes	Feth-i Darb	Devr-i Kebîr	Neyzen
Zincîr				Ahmed Dede
				Semâ'î ³⁸⁷

³⁸⁷ Peşrev adıyla Türkçe belirsiz isim tamlaması var sayılarak kelimenin sonuna sonuna “sin” (س) ve “ye” (ی) harfleri konulmuştur.

[393a]

DER-BEYÂN-I USÛL

Fâhte

Düm tek düm tek teke
teke

Düyek

Düm tek tek düm tek

Çifte Düyek

Düm teke düm tek düm
düm tek teke

Devr-i Revân

Düm düm tek düm tek
tek

Devr-i Kebîr

Düm düm tek düm tek
tek düm tek
teke teke

Nîm-Devr

Düm düm tek düm tek
teke teke

Çenber

Düm teke düm düm tek
düm tek teke
teke

Semâ'î

Düm teke düm tek

Firenkçîn

Düm düm düm düm teke
eke teke teke

Evsat

Teke teke düm tek düm
düm tek teke
düm düm

Türk-i Darb

Tek tek tek düm tek
düm düm tek teke düm
düm düm

Hezec

Düm düm düm tek düm
tüm tek teke teke düm
tek düm düm tek
teke teke

Haffî

Düm tek tek düm tek
tek düm teke düm tek
tek düm teke düm düm
tek teke düm tek teke
düm tek teke teke

Fer'î

Düm teke düm tek düm
tek teke düm tek
teke teke

Nîm-Sakîl

Düm teke düm teke teke
düm teke düm tek
teke teke

Sofyân

Düm teke düm teke düm
teke

Remel

Düm teke düm teke teke
düm teke düm tek tek
düm tek düm düm
tek teke teke

Evfer

Teke teke düm tek düm

Muhammes

Düm teke düm tek düm
düm tek teke düm tek
teke düm tek
teke teke

Sakîl

Düm teke düm teke teke
düm teke düm tek tek
düm düm tek düm tek
tek düm tek düm düm
tek teke düm tek teke
düm tek teke teke

Berefsân

Düm tek düm tek düm
düm tek düm düm tek
teke teke

Darbeyn

Düm düm tek düm tek
tek düm tek teke teke
düm tek düm tek düm
tek düm düm tek düm
düm tek teke teke

Devr-i Hindî

Düm tek düm

Leng-i Fâhte

Düm tek teke düm tek
düm düm

Leng-i Berefsân

Düm düm düm düm teke
teke teke teke

[393b]

Zincîr

Düm teke düm tek düm
düm tek teke düm tek
düm tek teke teke düm
teke düm düm tek düm
tek teke teke düm düm
tek düm tek tek düm
tek teke teke düm tek
düm tek düm düm tek
düm düm tek

Feth-i Darb

Düm teke düm teke teke
düm teke düm tek tek
düm tek tek teke düm
tek tek düm tek düm
tek düm teke düm tek
düm teke teke düm teke
teke düm tek düm düm
düm teke teke düm teke
düm düm tek teke düm
tek teke düm tek teke
düm tek teke teke düm
tek tek düm tek tek
düm tek teke düm
tek teke teke

Semâ'î Arabî

Düm teke teke düm tek

Acem

Düm düm tek düm tek
tek

Hâvî

Düm teke düm tek düm
teke teke düm teke teke
düm tek düm düm teke
teke düm teke düm düm
tek teke düm tek teke
düm tek teke düm tek
teke teke düm tek tek
düm tek tek düm tek
teke düm tek

Bağdadî

Düm teke düm teke düm
tek düm teke
düm tek

Diğer Leng

Teke tek tek düm tek

Tarz-ı Âhar

Düm tek düm düm tek

[394a]

BEYÂN-I ESÂMÎ-İ USÛLÂT-I ARAB

Erba' a ve İşrîn Müdevver	Sitte Aşer Mahmilî	Muhammes Sancakî	Murabba' Merfû'	Muhaccer Dârec
------------------------------	-----------------------	---------------------	--------------------	-------------------

USÛLÂT-I MEHTERÂN-I ALEM

Ahlatî	Halilevi	Kalenderî	Peşrev	Türkî
Sakîl	Çenber	Küçük Hafif	Büyük Hafif	Nakş
Saf	Revânî	Def Usûlü	Yarım Ahlatî	Perîşân
Değişme	Samm-ı Sakîl	Samm-ı Devr	Murabba'	Devr-i Hindî
Karabatak	Ezkâ	Sofyân	Semâ'î	Ceng-i Harbî

[396a]³⁸⁸

TERKÎBLERİN³⁸⁹ PERDELERİ

VE ASLI NEDENDİR BEYÂN OLUNUR

Bestenigâr râst âgâza ede çârgâh gösterip ine râstla ırâk karâr ede ve sâde râst onda karâr dahi denmiş **Pençgâh** Isfahân âgâze ede ine râst onda karâr ede **Beste-i Isfahân** isfahân âgâze edip segâh karar ede **Isfahânek** isfahân âgâze edip acem karâr ede **Dilkeşhâverân** hüseyinî âgâze ede acem karâr ede **Zırkeşîd** hüseyinî âgâze ede ine rehâvî karâr ede yani râst karardır **Aşîrân** hüseyinî âgâze edip rehavî onda karâr ede **Nigâr** acem âgâze [ede] ve rehavî onda karâr ede **Uzzâl** acem yine âgâze edip acem onda karâr ede **Muhâlifek** tiz segâh perdesinden kopup uzzâl yüzünden segâh karar ede **Hicâz-ı Muhâlifek** hicâz âgâze edip karcigar tamam karâr ede **Râhatü'l-ervâh** hicâz âgâze ede tamam irak karâr ede **Nevâ-Aşîrân** nevâ âgâze [edip] karcigar tamâm gösterip ondan tiz dügâh perdesinde karâr ede **Nevrûz-ı Acem** nevrûz âgâze ede acem perdesinde karâr ede **Gerdâniyye-Nigâr** gerdâniyye âgâze [ede] ondan çârgâh karâr ede **Nigârek** gerdâniyye âgâze edip çârgâhdan mâye karâr ede **Gerdâniyye-Bûselik** gerdâniyye [âgâze edip] ondan bûselik yüzünden râst karâr [ede] **Muhayyertîz** dügâh âgâze [ede] hüseyinî yüzünden dügâh karâr ede vech-i hüseyinî tamam karâr eder **Karcigar** nevâ yüzünden çârgâh gösterip dügâhta karâr ede **Ruy-ı Irak** segâh âgâze [ede] irak [karâr] ede **Müste'âr** uzzâl âgâze [ede] ondan segâh karâr ede **Nühüft** muhayyer âgâze [ede] uzzâl yüzünden hicâz karar ede **Hüseyinî-Acem** muhayyerden hüseyinî âgâze [ede] ondan acem karâr ede **Uzzâl** hüseyinî yüzünden

³⁸⁸ 394b, 395a ve 395b sayfaları metinde yer almamaktadır.

³⁸⁹ 394b, 395a ve 395b sayfaları metinde yer almamaktadır.

âgâze [ede] ondan tamam hicâz karar ede **Nihâvend** hicâz gösterip nevâdan yine hicâz karar ede **Hümâyûn** zîrgüle gösterip rehâvî karâr ede **Hisâr** hüseyinî [âgâze ede] ondan segâh gösterip kûçek karâr ede **Hisârek** hüseyinî üstünde tîz segâh perdesinden âgâze ede **İsfahân** yüzünden segâh karâr ede **Türkî-Hicâz** hisâr gösterip uzzâl yüzünden yine hicâz karâr ede **Çârgâh-Acem** çârgâh âgâze [ede] acem karâr ede **Segâh-Acem** segâh âgâze [ede] acem karâr ede **Dügâh-Acem** dügâhtan kopa acem karâr ede **Acem-Râst** irakdan acem âgâz[e ede] ondan râst karâr ede **Hicâz-Acem** hicâz âgâze [ede] acem karâr ede **Sebz-ender-sebz** çârgâh-ı büzürgden hicâz gösterip mâye ile pençgâhdan rehâvî nühüft yüzünden uzzâl karârını cem edeler.

Diğer

On iki makâm yedi âvâze dört şu⁶ be kırk sekiz terkîb gecenin ve gündüzün yirmi dört saatine terkîb olunmuştur. **Meselâ her bir makâmı ne vakitte ve ne saatde âgâze edeler ki te'sîri muvâfik ola**³⁹⁰. İmdi gecenin ve gündüzün yirmi dört saatin oniki etdik. Bu on ikiyi dört bahş etdik. Bu dört bahş dört dürlü tabâyi⁶ a teşbîh etdik. Subh vaktinden kuşluk vaktine dek bir tabî⁶ at etdik. Bu tabâyi⁶ in her birisi bir dürlüdür. **Vakt-i subhdan kuşluğa varınca serd ü terdir. Kuşlukdan ikindiye dek germ ü huşkdur. İkindiden yatsıya değin germ ü terdir. Yatsıdan subha değin serd ü huşkdur.** İmdi germ ü ter makâmlar.

³⁹⁰ Türk Mûsikîsi sisteminin kurucusu olarak kabul edilen Urmiyeli Safiyyüddin, Edvâr'ının 14. faslında, her makamın ve bir makamın her şeddinin insan üzerinde değişik etkisinin olduğunu ve besteleri, güfteyi makamın karakterine uygun bir şekilde yapılması gerektiğini vurgulamıştır. Yılmaz Öztuna, **Türk Mûsikîsi Ansiklopedik Sözlüğü**, C.II, Ankara, Orient Yayınları, 2006, s. 16.

[396b]

Tetimme

Germ ü ter vaktine münasipdir. Sairi dahi buna kıyas ile âgâz oluna. Meselâ **kûçek-hüseynî**, uşşâk, nevrûz, dilkeşhâveran, nîşâbûr, hisâr, rekb, rekb-i nevrûz, muhayyer, hüseyinî, acem, çârgâh, uşşâk, mâye, nevâ, uşşâk, nevrûz-ı rûmî kuşluk vaktinden ikindiye değin **germ ü huşkdur**. İmdi bu makâmlar dahi germ ü huşkdur. Bu vakte münâsipdir. Bir dahi irak, zîrgüle, nevâ, geveşt, segâh, zâvil, nevâ-irak, hisârek, segâh-mâye müste'âr, nihâvend-i hümâyûn, irak-mâye, müberka' [a], sâzkâr, segâh-acem, irâk-ı acem ikindiden yatsıya değin münâsipdir. Zîrâ ikisi dahi **germ ü terdir**. Bir dahi ısfahân, rehâvî, bûselik-mâye, beste-i ısfahân, ısfahâne, zîrkeşîd, nigâr, zezem, gerdâniyye, bûselik, vech-i hüseyinî, karcigar bunlar yatsıdan sabaha değin âgâze olunmaya münasipdir zîrâ bu makâmların tabâyi'ı **germ ü huşkdur**. Bu vaktin dahi tabî'atı **germ [ü] huşkdur**. Bu dahi râst, büzürg, hicâz, şehnâz, selmek, bestenigâr, nikrîz, gerdâniye, nigâr, aşîrân, pençgâh, râst-mâye, uzzâl acem hicâz-ı muhâlif, râhatü'l-ervâh muhâlifek, hicâz-ı acem, nühuft, nihâvend, behrûz, Türk-i hicâz, **serd ü terdir**, sabahdan kuşluğa değin münâsipdir. **Mâlum ola ki her adamin şeklinin tabî'atına göre âgâze oluna kim te'sîr mukarrer ola. Karayağız** adama ne makâmla âgâze oluna. **Buğday** enlü adama ne makâmla âgâz[e] oluna. **Sarışın** adama ne ile âgâz[e] oluna. **Sarının kumralı** adama ne makâmla âgâz[e] oluna. Şol kim **karayağız**dır tabî'atı **huşkdur**, ona **irak** makâmının tevâbi'inden âgâz[e] edeler. Şol kim **buğday enlüdür** **germdir**, ona **ısfahân** ve tevâbi'inden âgâz[e] edeler. Şol kim **sarıdır** tabî'atı **serd ü huşkdur**, ona **râst** makâmının tevâbi'inden âgâz[e] edeler. Şol kim **sarının kumralıdır** tabî'atı **serd ü terdir**, ona **kûçek** makamının tevâbi'inden âgâz[e] edeler. Bu esrâr-ı makâmâta mürâ'ât şartdır kim te'sîri ziyâde ola.

[397a]

MAKÂMÂTIN BURÛCA ve NÛCÛMA MENSÛBİYYETİ
VARDIR ÂNİ DAHİ BEYÂN EDEM

Burc-1 hamel Âteşîdir Râst	Sevr Hâkîdir Irak	Cevzâ Bâdîdir İsfahân	Seretân Âbîdir Zîrefkend	Esed Âteşîdir Büzürg
Sünbüle Hâkîdir Zîrgüle	Mîzân Bâdîdir Rehâvî	Akreb Âbîdir Hüseynî	Kavs Âteşîdir Hicâz	Cedy Bâdîdir Bûselik
Delv Hâkîdir Nevâ	Hût Âbîdir Uşşâk			

Nücûmun müntesebâtıdır

Evvel zuhal Hâkî Serd ve huşkdur Geveşt	Müşterî --- Germ ü ter Nevrûz	Merih Âteşî Germ ü ter Selmek	Şems Âteşî Germ ü ter Şehnâz	Zühre Âbî Serd ü ter Mâyê
Kamer Âbî Serd ü ter Gerdâniyye	Utarid --- Mümteziç Hisâr			

İmdi Anâsıra Mensûb Olan

Evvel Âbî
Yegâh

Sânî Bâdî
Dügâh

Sâlis Hâkî
Segâh

Râbi^ç Âteşî
Çârgâh

[...]

Evvel Hamel
Âteşî
Râst

Esed
Âteşî
Büzürg

Kavs
Âteşî
Hicâz

Sevr
Hâkî
Irak

Sünbüle
Hâkî

Merih
Âteşî
Germ ü huşk

Delv
Hâkî
Nevâ

Seretân
Âbî
Zîrefkend

Müşterî
Âbî
Germ ü ter

Şems
Âteşî
Germ ü ter

Cevzâ
Bâdî
Isfahân

Mîzân
Bâdî
Rehâvî

Akreb
Âbî
Hüseynî
Hisâr
Nevrûz

Hût
Âbî
Uşşâk

Zuhal
Âbî
Serd
Geveşt

Cedy
Bâdî
Bûselik

Zühre
Âbî
Serd ü ter

Zîrgüle

Kamer
Âbî
Huşk
Gerdâniyye

Utarid
Mümteziç
Mâyê

[399a]³⁹¹

Mühür³⁹²

³⁹¹ 397b ve 398b'nin metinde yer almadıkları, 398a'nın da boş olduğu görülmektedir.

³⁹² Mühür: "Kütüphâne-i Umûmî-i Osmânî" sayfanın alt tarafına yakın orta yerinde yer almaktadır. Mührün altında da "Hekimbaşı Abdülaziz Efendi'nin kendi yazısıyla ve kendisine ait mecmuasıdır" ifadesi yazılı bir cümle bulunmaktadır.

BEŞİNCİ BÖLÜM

Burada, metnin transkribi yapılırken okumayı kolaylaştırmak, mısraların ve şiirlerin anlam bütünlüğüne sahip olmak maksadı ile sözlük çalışması yapılmıştır. Sözlükteki kelimeler mısralarda daha çok karşılaşılan ve anlamına bakılma ihtiyacı hissedilen sözcüklerden oluşmaktadır.

SÖZLÜK

A

Âb ü tâb, âbtâb	: Güzellik, parlaklık, tazelik. Tarz, yol (FD, s. 3).
Acep	: Acaba, hayret, gariplik, şaşılacak şey (FD, s. 7).
Acib	: Tuhaf (FD, s. 8).
Âd	: Âdetler (FD, s. 9).
Add	: Sayma, sayılma, itibar edilme (FD, s. 10).
Adâvet	: Düşmanlık (FD, s. 10).
Adem	: Yokluk, bulunmama (FD, s. 10).
Adû	: Düşman (FD, s. 12).
Âgûş	: Kucak (FD, s. 15).
Ağyâr	: Gayrılar, yabancılar (FD, s. 15).
Âftâb	: Güneş, güzel kimse, güzel yüz (FD, s. 13).
Âgâz	: Başlama (FD, s. 14).
Ağyâr	: Başkalar, yabancılar (FD, s. 15).
Âhen	: Demir, zincir, sert, katı (FD, s. 17).
Âhû	: Ceylan, karaca. Güzellerin gözü (FD, s. 21).
Ahzân	: Kederler, sıkıntılar (FD, s. 23).
Aksâ	: Son, en son, uzak (FD, s. 17).
Aksâ-yı merâm	: Arzuların son haddi (FD, s. 17).
Âlem-i âb	: İçki alemi, içkili eğlence (FD, s. 30).
Âlem-nümâ	: Dünyayı gösteren (FD, s. 31).

Âlî-cenâb	: Cömert. Şerefli, haysiyetli kimse (FD, s. 32).
Âmûz	: Bilen, öğrenmiş, öğreten (FD, s. 36).
Âmûzî	: Hocalık, öğretmenlik mesleği (FD, s. 36).
Ânân	: Onlar (FD, s. 37).
-âne	: Sıfat, ismi zarf yapan bir ek (FD, s. 37).
Anîf	: Sert, şiddetli. Kaba muamele eden (FD, s. 38).
Ânif, ânife	: Pek yakın geçen (FD, s. 38).
Anber	: Güzel koku, güzellerin saç (FD, s. 37).
Anber-efşân	: Anber saçan (FD, s. 37).
Anberî, anberîn	: Anber kokulu (FD, s. 37).
Andelîb	: Bülbül (FD, s. 37).
-ârâ	: Süsleyen, benzeyen (FD, s. 38).
Arakk	: Çok ince (FD, s. 37).
Arak-çîn	: Kavuk altına giyilen takke (FD, s. 37).
Arak-nâk	: Terlemiş (FD, s. 37).
Arak-rîz	: Ter dökken, terleyen (FD, s. 37).
Ârâm	: Durma, eğlenme, dinlenme. Yerleşme, karar kılma, istirahat etme (FD, s. 39).
Ârâm-ı cân	: Gönül rahatı. Sevgili, sevilen güzel (FD, s. 37).
Ârâste	: Bezenmiş, süslenmiş (FD, s. 40).
Ârende	: Bir şey getiren [kimse] (FD, s. 42).
Ârız	: Gelen. Tesâdüfî vaka. Dağ, bulut vs. gibi görmeye mani olan her şey. Yanak (FD, s. 42).
Ârif	: Bilen, bilgili, irfân sahibi (FD, s. 42).
Âsâr	: İzler, nişâneler, alâmetler. Âbideler. Hikayeler, anâneler, gelenekler (FD, s. 47).
Âsyâb, âsiyab	: Su değirmeni (FD, s. 51).
Âsûde	: Rahat, gairesiz, dinç [olan] (FD, s. 51).
Âşâm	: İçen, içici. Mey-âşân: şarap içen (FD, s. 51).
Âşık-ı zâr	: İnleyen aşık (FD, s. 52).
Aşîr	: Samimi dost ve arkadaş. Onuncu. Koca (FD, s. 52).
Âşiyân-ı murg-ı dil	: Gönül kuşunun yuvası (FD, s. 52).
Âşûb	: Karıştıran, karıştırıcı. Şehr-âşûb: şehri karıştıran, kargaşa çıkaran (FD, s. 54).
Âşüfte	: Çıldırircasına seven (FD, s. 54).
Âteş	: Od, hararet, kızgınlık (FD, s. 55).
Âvâz	: Ses, sedâ (FD, s. 59).
Âven	: Çok veya en sakin (FD, s. 59).
-âver	: Getiren, taşıyan, haber getiren (FD, s. 60).
Âvihte	: Asılı, asılmış [şey] (FD, s. 60).
Ayâ	: Şüphe ve tereddüt bildiren ead (FD, s. 60).
Âyen	: Demir (FD, s. 61).

Ayn	: Göz, aslı, kendisi, kaynak, pınar (FD, s. 62).
Ayyâr	: Hilekâr, dolandırıcı. Zekî, kurnaz. Çevik, atik (FD, s. 63).
Âzâr	: İncitme, kırılma, tekdîr (FD, s. 64).

B

Bâd	: Yel, rüzgar (FD, s. 69).
Ba ^c d-ez-în	: Bundan sonra, bundan böyle (FD, s. 71).
Bahâ	: Kıymet, bedel, değer (FD, s. 72).
Bâ-husûs	: Husûsuyla, en çok, hele (FD, s. 76).
Bâl	: Kanat. Kalp, yürek, gönül (FD, s. 78).
Bâlâ	: Yüksek, yukarı, üst, yüce. Boy (FD, s. 78).
Bâl	: Kanat (FD, s. 78).
Bâm	: Çatı, dam, kubbe (FD, s. 79).
Bâre	: Kez (FD, s. 80).
Bâz	: Tekrar, yine. Geri, gerisin geriye (FD, s. 84).
Beççe, beçe	: İnsan veya hayvan yavrusu (FD, s. 85).
Be-der	: Dışarı (FD, s. 87).
Bedîd, bedîdâr	: Meşhur, görünür, meydanda (FD, s. 88).
Bed-bîn	: Fena gören, kötümser (FD, s. 86).
Be-leb	: Dudakta (FD, s. 93).
Bed-gû	: Aleyhte bulunan münafık, dedikoducu (FD, s. 87).
Bed-reg	: Aslı kötü, huysuz, kötü damarlı (FD, s. 88).
Bedreka	: Yol gösteren, kılavuz, delil (FD, s. 88).
Be-gâyet	: Pek çok, aşırı, son derecede, pek ziyâde (FD, s. 89).
Begter	: Zırhlı elbise (FD, s.).
Behv	: Misafir odası, salon, köşk, çardak (FD, s. 91).
Be-nâm	: Namlı, ünlü, meşhur (FD, s. 94).
Bend	: Bağ, yular, bağlama (FD, s. 94).
Bende-gî	: Bendelik, kulluk, kölelik. Bendeye mensup, köleye ait (FD, s. 94).
Bengî	: Esrarkeş (FD, s. 95).
Benefşe	: Menekşe (FD, s. 95).
Berefşân	: Türk müziğinin büyük usûllerindendir (FD, s. 98).
Berz	: Ziraat, ekim (FD, s. 101).
Be-ser	: Baş üstünede (FD, s. 102).
Bevvâb	: Kapıcı, çocukları evlerine getirip götürken okul hademesi (FD, s. 105).
Beyâ	: Dolmuş, dolu. Girilecek yer, kapı (FD, s. 106).
Beyâdir	: Harmanlar (FD, s. 106).
Bezm	: İçkili, eğlenceli meclis, dernek (FD, s. 110).

Bi-aynihî	: Aynıyla, olduğu gibi, tıpkı (FD, s. 112).
Bî-berg ü nevâ	: Elinde, avucunda bir şeyi olmayan (FD, s. 112).
Bî-câ	: Yersiz (FD, s. 112).
Bî-cân	: Cansız, ruhsuz (FD, s. 112).
Bî-dâd	: Zulüm, işkence. Zalim (FD, s. 113).
Bîdâr	: Uyanık, uykusuz (FD, s. 113).
Bî-dil	: Korkak. Nüktesiz. Âşık. Kalpsiz, gönülsüz (FD, s. 113).
Bî-gâne	: Kayıtsız, ilgisiz. Yabancı. Dünya ile ilgisini kesmiş olan (FD, s. 114).
Bî-kerân	: Nihâyetsiz, sınırsız, uçsuz, bucaksız (FD, s. 116).
Bî-kes	: Kimsesiz, çaresiz (FD, s. 116).
Bî-pâyân	: Sonsuz, tükenmez (FD, s. 121).
Bî-şümâr	: Sayısız, pek çok (FD, s. 124).
Bîle	: Ada. Yanak. Yan (FD, s. 117).
Bîm	: Korku, tehlike (FD, s. 119).
Bînâ	: Gören, görücü. Göz (FD, s. 120).
Bîrûn	: Dışarı. Dış, harici. Fazla dışarıda, hariçte (FD, s. 123).
Bîzâr	: Rahatsız, bıkmış, usanmış, küskün (FD, s. 126).
Bûd	: Varlık (FD, s. 126).
Bu ^c d ü ne-bûd	: Var yok (FD, s. 126).
Buhûl, bahl, buhl	: Cimrilik, pıntılık (FD, s. 127).
Bûy	: Koku (FD, s. 129).
Büzürg	: Büyük, ulu. Türk musikisinin az kullanılmış eski mürekkep makamlarındandır (FD, s. 135).

C

Câ	: Yer, mevki, makam (FD, s. 136).
Câ-be-câ	: Yer yer (FD, s. 136).
Câm	: Kadeh, bardak (FD, s. 138).
Câme	: Elbise, çamaşır (FD, s. 139).
Câme-şûyân	: Çamaşır yıkayanlar, çamaşırcılar (FD, s. 139).
Cân-bahş	: Can veren, hayat bağışlayan, cana can katan, sevgili. Cenâbîhak (FD, s. 140).
Cân-fezâ	: Can artıran, gönle ferahlık verici, can katıcı. Yaklaşık beş altı asırlık pek azı kullanılmış bir mürekkep makam. Ayın yirmi üçüncü günü (FD, s. 141).
Cân-perver	: Gönül açan, ruh besleyen (FD, s. 141).
Cân-sitân	: Ruh alıcı, can çıkarıcı, insana bela olan güzel (FD, s. 141).
Cây, câ	: Yer (FD, s. 143).

Cây-gâh, cây-geh	: Yer, mevkii, rütbe (FD, s. 143).
Celâ	: Memleketinden ayrılma, gurbete düşme (FD, s. 146).
Cebîn	: Korkak, yüreksiz (FD, s. 144).
Cenb	: Yön, taraf (FD, s. 150).
Cevr	: Eziyet, sitem, eza, cefa (FD, s. 155).
Cevzâ	: İkizler burcu, semânın kuzey yarım küresinde görünen iki parlak yıldızlı bir burç olup Güneş, mayıs ayında bu burca girer (FD, s. 156).
Ciger	: Sıkıntı, keder. Ciğer, bağır. Avaz (FD, s. 159).
Cihân-ârâ	: Alemleri süsleyen, aleme süs veren (FD, s. 159).
Cilve-gâh, cilve-geh	: Cilve edilecek yer, cilve yeri (FD, s. 161).
Civân	: Genç (FD, s. 163).
Civân-âne	: Genç olana yakışacak şekilde, sûretde (FD, s. 163).
Cünûn	: Delirme, çıldırma. Aşkın galip gelmesi (FD, s. 167).
Cû	: Arama, araştırma.(Cüst ü cû: arayıp sorma, araştırma). Akarsu, ırmak, çay. “arayan, araştıran” manalarına gelen sıfatlar oluşturur. (Fırsat-cû: çare arayan) (FD, s. 163).
Cûy	: Akarsu, nehir (FD, s. 164).
Cûd	: Cömertlik, el açıklığı (FD, s. 163).

Ç

Çâh, çeh	: Kuyu, çukur (FD, s. 170).
Çâhı-ı zekân	: Çene çukuru (FD, s. 170).
Çâk	: Yarık. Yırtık. Yırtmaç (FD, s. 171).
Çâk-ı girîbân	: Yaka yırtmacı. Sabahın aydınlığı (FD, s. 171).
Çâr	: Dört. FD (FD, s. 171).
Çâre-sâz	: Çare bulan (FD, s. 172).
Çarhî	: Devreden, dönen. Semâvî, kutsal (FD, s. 173).
Çâr-şeb	: Çarşaf. FD (FD, s. 173).
Çegâne	: Bir çeşit çalpara, çengi tefeciği (FD, s. 174).
Çemen-zâr	: Çimenlik (FD, s. 174).
Çend-în	: Bu kadar (FD, s. 175).
Çeng	: El. Pençe. Kanuna benzer bir tür saz. Eğri büğrü (FD, s. 175).
Çengî	: Çenge ait, sazla oyun oynayan kız (FD, s. 175).
Çerâ	: Otlama. Otlak (FD, s. 175).
Çerağ	: Mum. Fıtil. Otlama, otlak (FD, s. 175).
Çerâgân	: Etrafı aydınlatma, şenlik (FD, s. 175).
Çerh, çarh	: Çark, tekerlek. Felek, gök. Yaka (elbisede). Ok yayı. Çakır doğan. Tef. Devreden, dönen (FD, s. 172).

Çeşm-i âhû	: Ceylan gözlü (FD, s. 176).
Çetr	: Çadır, gölgelik. Gece (FD, s. 178).
Çi	: Ne. Çi-fâide: ne fayda var (FD, s. 178).
-çîde	: Toplanmış, devşirilmiş manalarına gelerek birleşik kelimeler yapar (FD, s. 178).
Çine	: Kuş yemi (FD, s. 179).
Çîn	: Kıvrım, büklüm, buruşukluk (FD, s. 179).
Çîst	: Nedir? (K, s. 607).
Çîstî	: Mahiyet (K. s. 607).
Çonîn	: Şöyle-böyle, bunun gibi.
Çû	: Çün (FD, s. 179).

D

Dâd	: Adalet, doğruluk, ihsan. Vergi (FD, s. 180).
Dâğ	: Damga. Yanık yarası (FD, s. 181).
Dâğ-ı dil	: Gönül yarası (FD, s. 181).
Dâm	: Tuzak, ağ (FD, s. 184).
Dâmen-dâmân	: Etek [elbisenin, dağın] (FD, s. 184).
Dâmî	: Tuzakçı. Avcı (FD, s. 184).
Dâstân	: Hikaye, olay, masal, olayı anlatan, manzume (FD, s. 190).
Dân	: -lık, lik eki. Kalem-dân: kalemlik (FD, s. 185).
Dâne	: Tohum, tane (FD, s. 185).
-dâr	: “Tutan, sahip, malik” anlamlarıyla sıfatlar meydan getirir (FD, s. 187).
Dâye	: Dadı (FD, s. 192).
Debbâğ	: Tabak, sepici, deri terbiye eden (FD, s. 19).
Def	: Tef (FD, s. 193).
Def	: Savma. Ortadan kaldırma. Giderme (FD, s. 193).
Dehân, dehen	: Ağız (FD, s. 194).
Dehr	: Dünya. Zaman, devir (FD, s. 194).
Dem	: Nefes, soluk (FD, s. 195).
Dem-â-dem	: Her vakit, sık sık (FD, s. 196).
Dem-be-dem	: Daima, vakit vakit (FD, s. 196).
Dem-sâz	: Arkadaş, dost, sırdaş (FD, s. 196).
Der-âgûş	: Kucaklama, sarma (FD, s. 197).
-derâ, -derây	: “Durmadan söyleyen, dırlanan” anlamlarında sıfat yapar (FD, s. 197).
Derâyende	: Laklakçı, çançan eden (FD, s. 197).
Derâz, dirâz	: Uzun (FD, s. 197).

Derende, derrende	: Yırtıcı (FD, s. 199).
Derd-mend	: Dert sahibi, tasalı, kaygılı (FD, s. 198).
Der-niyâm	: Kında, kına sokulmuş, kılıfta (FD, s. 199).
Destâr	: Sarık, tülbent (FD, s. 202).
Deşt	: Bozkır, çöl, kır, ova (FD, s. 204).
Deyr	: Hristiyan manastırı, kilise, insanlık alemi, bu dünya. Meyhâne (FD, s. 207).
Dibâ	: Süslü lüks bir çeşit ipek kumaş, canfes kumaş (FD, s. 208).
Dîdâr	: Yüz, çehre (FD, s. 208).
Dîde	: Göz (FD, s. 208).
Dil-ârâ, dil-ârâm	: Gönül alan, gönül okşayan, gönül dinlendiren (FD, s. 210).
Dil-âzâr	: Gönül incinten, hatır kıran, kalp kıran, merhametsiz (FD, s. 210).
Dil-i şeydâ	: Deli gönül (FD, s. 210).
Dil-i zâr	: Zavallı gönül (FD, s. 210).
Dil-ârâ, dil-ârâm	: Gönül alan, gönül okşayan. Bugün elde örneği olmayan eski Türk mürekkep makamlarından biridir (FD, s. 210).
Dil-âver	: Yiğit, yürekli (FD, s. 211).
Dil-âvîz	: Gönül çeken, gönüle asılan, cazip, güzel. Abdülbaki Dede'nin terkip ettiği 7 makamdan biri (FD, s. 210).
Dil-ber	: Gönül alıp götüreren güzel (FD, s. 210).
Dil-berân	: Dilberler, güzeller (FD, s. 210).
Dil-dâde, dil-beste	: Aşık. Erkeklerin başlarına sardıkları renkli mendil (FD, s. 210).
Dil-dâr	: Gönülü baskı altında tutan, sevgili. Abdülbaki Dede'nin terkipteki 7 makamdan da birinin adı (FD, s. 211).
Dil-dûz	: Gönül delen, kalbe batan (FD, s. 211).
Dil-hâh	: Gönül isteği, gönül dileği (FD, s. 211).
Dil-figâr	: Gönülü yaralı, aşık (FD, s. 211).
Dil-fîrîb	: Gönül aldatan, câzibeli, alımlı (FD, s. 211).
Dil-güşâ	: Gönül açan, iç açan, kalbe ferahlık veren (FD, s. 211).
Dil-hûn	: İçi kan ağlayan (FD, s. 211).
Dil-keş	: Gönül çekici. Müz. Adı 1500'de yazılmış bir edvarda terkipler arasında geçen makam (FD, s. 211).
Dil-nüvâz	: Gönül okşayan (FD, s. 212).
Dil-pesend, dil-peziâr	: Gönülün beğendiği, gönüle hoş gelen (FD, s. 212).
Dil-rübâ	: Gönül kapan, gönül alan (FD, s. 212).
Dil-sûz	: Gönül yakan, yürek yakıcı (FD, s. 212).
Dil-şâd	: Gönülü sevinçli (FD, s. 212).
Dil-teşne	: Gönülü susamış, pek istekli (FD, s. 212).
Dimâ ³	: Kanlar (FD, s. 212).
Dîr	: Geç, çoktan, uzun müddet. Dîr ü dirâz: uzun uzadıya (FD, s. 213).
Dirîğ	: Esirgeme, eyvah, aman, yanık, menetme, önleme (FD, s. 214).
Dirîga	: Yazık, eyvahlar olsun (FD, s. 214).

Dirîne, dirîn	: Eski, kadîm (FD, s. 214).
Diz-dâr	: Kale muhafızı (FD, s. 215).
Dûd	: Kurt, böcek (FD, s. 216).
Dûd-i âh	: İlenç, bedduâ (FD, s. 216).
Dûdiyye, dûdî	: Kurtçuklarla ilgili (FD, s. 216).
Dûh	: Otsuz, çıplak arazi. Tüysüz, çıplak baş ve yüz. Hasır otu (FD, s. 216).
Duhter-i rez	: Asma kızı: şarap (FD, s. 216).
Dûn	: Aşağı, aşağılık. Alçak, soysuz kimse. Altta, aşağıda. Baht-ı dîn: alçak talih (FD, s. 217).
Dûr-â-dûr	: Uzak uzak, uzaktan uzağa, uzun uzadıya (FD, s. 217).
Dûr-bîn	: Uzağı gören. Dürbün (FD, s. 217).
Dûz	: Dikici, diken. Cüval-dûz: çuvaldız (FD, s. 218).
Dü-âlem	: İki dünya ve ahiret (FD, s. 218).
Dü-bâlâ	: İki kat (FD, s. 218).
Dühn, dihân	: Sürünecek yağ (FD, s. 219).
Dü-nîm	: İki parça, ikiye ayrılmış, bölünmüş (FD, s. 220).
Dürr	: İnci (FD, s. 220).
Dûş	: Omuz (FD, s. 217).
Düşnâm	: Sövme, sövüp sayma (FD, s. 221).
Düzd	: Hırsız (FD, s. 222).
Düzdâde	: Çalınmış (FD, s. 222).

E

Eb'âd	: Uzaklıklar, uzunluklar (FD, s. 223).
Eder	: Kasığı yarık [adam] (FD, s. 230).
Ednâ	: Aşağı, çok alçak. Az, pek az (FD, s. 231).
Efgân	: İleme, bağışma (FD, s. 232).
Efgende	: Yıkılmış, yıkık, düşürülmüş, yere atılmış. Düşkün, bîçâre (figende) (FD, s. 233).
Efsûn	: Büyü, sihir (FD, s. 235).
Efşân	: Saçan, serpen, dağıtan. Zer-efşân: altın serpen (FD, s. 235).
-efzâ	: Artıran, çoğaltan (FD, s. 235).
Ehann, egann	: Genizden konuşan [adam], humhım (FD, s. 236).
Eltâf	: Daha, en, pek lâtif. Lütuflar (FD, s. 245, 246).
Enîs	: Dost, arkadaş, yar, sevgili (FD, s. 256).
Encüm	: Yıldızlar (FD, s. 253).
Encümen	: Meclis, komisyon, takım (FD, s. 253).
Endâze	: Ölçü. 60 cm'lik bir ölçü. Mertebe, derece (FD, s. 253).

Endûh, endüh	: Gam, keder, tasa, hüzn (FD, s. 254).
Endûz	: “kazanan, biriktiren, toplayan” manasıyla kelimeleri sıfat yapar. Hikmet-endûz: hikmet kazanan (FD, s. 254).
Enfâs	: Nefesler, soluklar. Nebî ve velî uluların irşâd edici duâları (FD, s. 254).
Ergavân, erguvân	: Kırmızımtrak bir çiçek (FD, s. 260).
Erzân	: Ucuz. Layık, uygun, yerinde (FD, s. 262).
Eşbâh	: Şahıslar, cisimler, vücutlar. Büyük kapılar. Uzaktan görünen şeyler, hayaller (FD, s. 269).
Eşk	: Göz yaşı (FD, s. 270).
Evc	: Yüce, yüksek bir şeyin en yüksek noktası, doruk (FD, s. 273).
Evre	: Esvabın, elbisenin dış yüzü (FD, s. 276).
Evsân, esnâm	: Putlar, haçlar (FD, s. 277).
Evtâr	: İhtiyaçlar, lüzumlu olan şeyler. Yaya gerilmiş ipler, kirişler, teller (FD, s. 277).
Eyvân, iyvân	: Büyük sofa, divânhâne, salon. Köşk. Çardak (FD, s. 279).
Ezhâr	: Çiçekler (FD, s. 280).

F

Fâiz	: Ödünç verilen paraya karşı alınan kâr. Bolluk, çokluk, taşkınlık. Feyezan eden, taşan (FD, s. 285).
Fâhte	: Üveyik kuşu. Türk müziğinin büyük usullerindedir (FD, s. 284).
Fârîğ	: Vazgeçmiş, çekilmiş. Rahat. Boş, boş kalmış, işsiz. Bir mülkün kullanma hakkını başkasına terk eden (FD, s. 286).
Fart	: Aşırılık, aşırı, taşkınlık, fevkaladelik (FD, s. 287).
Fer	: Parlaklık, aydınlık. Zinet, süs. Kuvvet, iktidar (FD, s. 294).
Ferâde ferâde	: Teker teker (FD, s. 294).
Ferah-fezâ	: Ferah artıran. Türk müziğinde bir makam (FD, s. 295).
Ferâmûş	: Unutma, hatırdan çıkarma (FD, s. 296).
Ferîd	: Avcı kuş. Donmuş, katılmış [şey] (FD, s. 298).
Fermâ	: Emreden, buyuran (FD, s. 298).
Fermân-ber	: Aldığı emri yerine getiren (FD, s. 298).
Ferzân	: İlim ve hikmet (FD, s. 299).
-feşân	: “Efşân” kelimesinin kısaltılmışı, “saçan, saçıcı” anlamlarıyla kelimelere katılır (FD, s. 300).
Fetîl, fetîle	: Lamba fitili. Ovarak deriden çıkarılan yuvarlak kir. Yaralara konulan tiftik. Örgü (FD, s. 301).
Firâz	: Yokuş, çıkış (FD, s. 308).
Firûz	: Mesut, mutlu, sevinçli, ferah, uğurlu, iyi bahtlı (FD, s. 308).

Fürû	: Aşağı. Fürû-mânde: aşağıda, geride kalmış olan, aciz, beceriksiz, şaşkın, yorgun (FD, s. 311).
Fürûğ	: Nur, ışık, parlaklık. Mihr-i fürûğ-efşân: ışık saçan Güneş (FD, s. 311).
Fürûzân	: Parlak, parlayıcı, parlayan (FD, s. 312).
Füsûn	: Büyü (FD, s. 312).
Fusun-kâr	: Büyüleyici (FD, s. 312).
Fütâde	: Düşmüş, düşkün. Tutkun, müptela. Biçare (FD, s. 312).

G

Gâhî	: Gehî; bazen ara sıra (FD, s. 315, 327).
Gam-hâr	: Tasalanan, kederlenen, gam yiyen (FD, s. 317).
Gam-güsâr	: Tasa gideren, iyi arkadaş (FD, s. 317).
-gâr	: Yapan, yapıcı. Faillik ve nispet manalarıyla isimlere son ek olarak katılır (FD, s. 319).
Garam	: Aşkderdi, olağanüstü sevgi. Abdülhak Hamid'in de meşhur manzum eserinin adı (FD, s. 319).
Garka	: Suya batmış (FD, s. 320).
Gâret	: Yağma, akın (FD, s. 320).
Gars	: Ağaç dikme, dikilme (FD, s. 320).
Gass	: İnce. Zavallı. Tatsız (FD, s. 321).
Gedâ	: Dilenci, yoksul. Bâ ü gedâ: zenginle fakir (FD, s. 327).
Gehî	: Bazem, ara sıra (FD, s. 327).
Gehvâre	: Beşik (FD, s. 327).
Genc, gencîne	: Hazine, defîne (FD, s. 327).
Ger	: Eğer (FD, s. 328).
Gerd	: Toz, toprak (FD, s. 328).
-gerd	: Kelimelere eklenerek "dönen, dolaşan" mânâsını verir (FD, s. 328).
Gerden	: Boyun (FD, s. 329).
Gerdiş	: Dönüş, dönme, dolaşma (FD, s. 329).
Gerdûn	: Dönücü, dönen. Felek, dünya (FD, s. 329).
Germ	: Sıcak (FD, s. 330).
Geşt	: Gezme, dolaşma (FD, s. 300).
Geşte	: Gezmiş, dönmüş, dolaşmış. Ser-geşte: başı dönmüş (FD, s. 330).
Geşt ü güzâr	: Gezme, gezip tozma. Geçme (FD, s. 330).
Gev	: Kahraman, yiğit, bahadır (FD, s. 330).
Gevher	: Elmas, inci. Bir şeyin aslı. Pâk-gevher: aslı temiz, soylu (FD, s. 331).

Gevherî	: Kuyumcu (FD, s. 331).
Gez	: Arşın, endâze (FD, s. 331).
Gîr	: Tutucu. FD (FD, s. 333).
Girân	: Ağır, sakil (maddi-manevi) (FD, s. 333).
Girîbân	: Elbise yakası (FD, s. 334).
Giriftâr	: Tutulmuş, yakalanmış. Düşkün, Tutkun (FD, s. 335).
Girih-gîr	: Düğümlü, düğüm tutan (FD, s. 335).
Giryân	: Ağlayan, ağlayıcı. Çeşme-i giryân: ağlayan göz (FD, s. 335).
Giryeye	: Ağlama, gözyaşı (FD, s. 335).
Gîsû	: Omuza dökülen saç, uzun saç, saç örgüsü, kahkül (FD, s. 336).
Gonce	: Konca, tomurcuk, açılmamış çiçek (FD, s. 336).
Gubâr, gerd	: Toz (FD, s. 336).
Gûl	: Hortlak, şeytan (FD, s. 337).
Gulüvv	: Haddini aşma, ileri gitme, aşkınlık, taşkınlık (FD, s. 338).
Gumûm, gusas	: Kederler, kaygılar (FD, s. 338).
Gussa	: Tasa, kaygı (FD, s. 339).
Gûş	: Dinleme, kulak, işitme (FD, s. 339).
Gûyâ	: Söyleyen, söyleyici (FD, s. 340).
Gûyende	: Söyleyen, söyleyici (FD, s. 340).
Gûyî	: Söyleme, söyleyiş (FD, s. 340).
Güftâr	: Söz (FD, s. 341).
Güher	: Gevherin kısaltılmışı (FD, s. 341).
Gül-bün	: Gül kokan, gül biten yer (FD, s. 343).
Gül-gûn	: Gül renginde, pembe (FD, s. 342).
Gül-gûne	: Gül renkli, gül yanaklı (FD, s. 342).
Gül-şen	: Gül bahçesi (FD, s. 343).
Gül-izâr	: Gül yanaklı (FD, s. 342).
Gül-zâr	: Gül bahçesi (FD, s. 343).
Günbed	: Kümbet, kubbe (FD, s. 344).
Güm-râh, gümreh	: Yolunu kaybetmiş, yoldan sapmış (FD, s. 344).
Güm-şüde	: Kaybolmuş, telef olmuş (FD, s. 344).
Güng	: Dilsiz (FD, s. 344).
Güşâ	: Açan, açıcı. Dehen-güşâ: ağzını açan (FD, s. 345).
Güzâr	: Geçme, geçiş (FD, s. 346).
Güzer	: Geçme, geçiş, geçen (FD, s. 346).
Güzer-gâh, güzer-geh	: Geçilen, geçilecek yer (FD, s. 346).

H

Habb	: Tane, tohum, çekirdek. Yutulacak, yuvarlak, ilaç, hap (FD, s. 348).
------	---

Hâbîl	: Büyücü,sihirbaz (FD, s. 349).
Hâbile	: Gebe, yüklü (FD, s. 349).
Hacce	: Hacca giden, Kâbe'yi ziyaret eden (FD, s. 350).
Haclet	: Utanma, şaşırma (FD, s. 352).
Hadd	: Yanak, yüz. Lâle-hadd: lale yanaklı (FD, s. 354).
Hadeng	: Kayın ağacı. Kayın ağacından yapılmış ok (FD, s. 354).
Hâh	: İsteyen, ister. Hayır-hâh: iyilik isteyen (FD, s. 358).
Hâk	: Toprak (FD, s. 359).
Hâk-i pây	: Ayak toprağı, alçak gönüllülük (FD, s. 359).
Hâk-râh	: Yol toprağı (FD, s. 362).
Halb	: Pençeleme, parçalama, birinin aklını başından alma (FD, s. 364).
Hâle	: Ay ve Güneş'in etrafında görülen parlak dâire, ay ılığı (FD, s. 364).
Hâlî	: Boş, tenhâ (FD, s. 365).
Hâme	: Kalem (FD, s. 369).
Halvet-gâh, -geh	: Gizli görüşülecek yer (FD, s. 368).
Ham-be-ham	: Büklüm büklüm, kıvrım kıvrım (FD, s. 368).
Hammâr	: Şarapçı (FD, s. 371).
Hâmûn	: Büyük sahra, bozkır (FD, s. 371).
Hâmûş	: Susmuş, sessiz. Mevlana'nın bazı gazellerinde kullandığı mahlası (FD, s. 371).
Hancer-i zer	: Güneş ışığı (FD, s. 372).
Handân	: Sevinçli, gülen (FD, s. 372).
Hân mân	: Ev, bark (FD, s. 375).
Hâr	: Diken (FD, s. 375).
Harîf	: İş, sanat arkadaşı, eğlenti arkadaşı. Sonbahar. Yemiş toplayan (FD, s. 381).
Harîk (kaf ile)	: Yangın, ateş (FD, s. 381).
Harîk	: Erkekliği olmayan adam (FD, s. 381).
Harmen, hirmen	: Harman (FD, s. 382).
Haseb	: Baba tarafından gelen şeref, asillik, soy temizliği (FD, s. 384).
Hasr	: Sıkıştırma, bir çember içine alma, belli etme, yalnız bir şeye kullanma. Hareketten menetme. Konuşurken veya okurken tutulup kalma (FD, s. 386).
Haten	: Damat (FD, s. 390).
Hâtif	: Sesi işitilen, kendisi görülmeyen (FD, s. 392).
Havâss	: Duygular (FD, s. 396).
Hâvî	: İhtivâ eden, kaplayan, toplayan. Türk müziğinin büyük usullerindedir (FD, s. 397).
Hây-â-hây	: Yas tutan kimsenin iniltisi, feryadı (FD, s. 398).
Hây-â-hûy	: Çalıp eğlenmeden çıkan gürültü. Vâveylâ, çığıltı (FD, s. 398).

Hâyf, hâyfâ	: Haksızlık, cevir, zulüm. Yazık ki, heyhât, vah. İlenç, beddua (FD, s. 399).
Hayl	: At sürüsü, atlı sürüsü. Zümre, takım, gürûh (FD, s. 399).
Hayme	: Çadır (FD, s. 399).
Hazen	: Gam, keder, tasa (FD, s. 403).
Hayf	: Haksızlık, cevir, zulüm. Yazık ki, vah, heyhât (FD, s. 399).
Hayfâ	: Yazık ki, heyhat, vah! Haksızlık, zulüm (FD, s. 399).
Hazer	: Sakınma, kaçınma, korunma, çekinme (FD, s. 403).
Hecr	: Ayrılma, terketme, ayrılık (FD, s. 405).
Hem-civâr	: Komşu (FD, s. 408).
Hem-çû	: Gibi (FD, s. 408).
Hemân	: Hemen, derhal, o anda, çarçabuk. Öylece, böylece (FD, s. 407).
Hem-dem	: Sıkı fıkı dost (FD, s. 408).
Hem-demî	: Sıkı fıkı arkadaşlık. Şehnâme tarzında manzum Osmanlı tarihi yazan bir şairimiz (FD, s. 408).
Hemîn	: Bu bile tıpkı bu; çok (FD, s. 409).
Hemîşe	: Daima, her vakit (FD, s. 409).
Hem-nişîn	: Beraber oturup kalkan kişi (FD, s. 409).
Hem-pâ	: Ayakdaş, arkadaş (FD, s. 409).
Hem-râh, hem-reh	: Yoldaş, yol arkadaşı (FD, s. 409).
Hem-vâre	: Daima, her zaman (FD, s. 410).
Hengâm	: Vakit, zaman, mevsim (FD, s. 411).
Hirâs	: Korkma, korku (FD, s. 427).
Hezâr	: Bin. Pek çok. Bülbül (FD, s.).
Hergiz	: Asla, katiyen, hiçbir vakit (FD, s. 412).
Hırâm	: Nazlı, edalı, salına salına gidiş (FD, s. 416).
Hicâb	: Utanma, sıkılma, perde (FD, s. 420).
Hicce	: Engin su (FD, s.).
Hînâ-ger	: Şarkı söyleyen, hânende, sâzende (FD, s. 426).
Hiref	: Sanatlar, meslekler (FD, s. 427).
Hisâr	: Türk müziğinin mürekkep makamlarındandır (FD, s. 427).
Hîş, hîşâvend	: Akraba, soy-sop (FD, s. 429).
Hîşt	: Kerpiç, tuğla (FD, s. 418).
Hîz	: Kalkan, sıçrayan, atılan. Seher-hîz: erken kalkan (FD, s. 429).
Hod-bîn	: Kendini beğenmiş, bencil (FD, s. 430).
Hor	: Güneş. Işık, aydınlık (FD, s. 431).
Hoş-bû	: Güzel kokan, güzel kokulu (FD, s. 431).
Hoş-güvâr	: Lezzetli, tatlı. Hazmı kolay (FD, s. 432).
Hoş-hırâm	: Güzel yürüyüşlü, gidişli. (FD, s. 432).
Hoş-reftar	: İyi, güzel yürüyüşlü (FD, s. 432).
Hûb	: Güzel, hoş, iyi (FD, s. 432).

Hûbân	: Güzeller, iyiler (FD, s. 432).
Hûd	: Zırh, başlık, miğfer (FD, s. 433).
Hudâ-râ	: Allah için, Allah aşkına (FD, s. 434).
Hulûs	: Hâlislik, sâfilik, gönül temizliği (FD, s. 436).
Humâr, humâre	: Sersemlik, içkiden sonra gelen başağrısı (FD, s. 437).
Hümâ[y]	: Devlet kuşu, saadet, kutluluk (FD, s. 448).
Hûn	: Kan. Öldürme (FD, s. 438).
Hun-hâr	: Kan içen, zalim (FD, s. 438).
Hûn-âb, hûn-âbe	: Kanlı su. Gözyaşı (FD, s. 438).
Hûnî	: Kanlı, kan dökmeye meyilli. Kanlı, gaddar, zalim, katil (FD, s. 438).
Hûn-rîz	: Kan döken, kan dökücü (FD, s. 438).
Hûr	: Âhû gözlüler, hûriler, cennet kızları (FD, s. 439).
Hurşîd	: Güneş (FD, s. 440).
Hurûş	: Coşma şamata, bağırma, gürültü, telaş (FD, s. 441).
Hûş	: Akıl, bilinç, şuur. Gûş-i hûş: akıl kulağı, anlayış. Ölüm, zehir (FD, s. 442).
Hûşe	: Başak. Salkım (FD, s. 442).
Hüsn	: Güzel, iyi. Güzellik, iyilik (FD, s. 450).

I

Isgâ'	: Kulak verip söz dinleme. Söylenen sözü dinleyip kabul etme yerine getirme (FD, s. 457).
-------	---

İ

İbtidâ'	: Başlama. Başlangıç. İlk, en önce, başta (FD, s. 466).
İd	: Bayram (FD, s. 471).
İftirâk	: Ayrılma, dağılma, perişan olma. Ayrılık, hicrân. (FD, s. 475).
İmtirâ	: Şüphe etme, şüphelenme. Tereddüt, kararsızlık (FD, s. 499).
İnâyet	: Dikkat, gayret, özenme. Lütuf, ihsan, iyilik (FD, s. 500).
İnhâ'	: Ulaştırma, yetiştirme. Bir vazifeye tayin ya da bir maaşa terfi için yazılan yazı (FD, s. 503).
İntizâr	: Beklenilme, bekleme. Gözlenilme, gözleme (FD, s. 510).
İrâdî	: İhtiyârî, iradeye mensup (FD, s. 511).
İstînâs	: Alışma. Ürkekliği kalmama (FD, s. 529).
İşkeste	: Kırık, kırılmış (FD, s. 534).
İş ü nûş	: Zevk ve safâ (FD, s. 536).

İşret	: İçki içme. İçki. Arapçada “yaşama, geçinme” demektir (FD, s. 535).
İştihâr	: Şöhretlenme, şöhret bulma, meşhur olma, ün alma, ünlü olma (FD, s. 535).
İşve-bâz	: Naz edici, edalı. Meşhur bir çeşit lale (FD, s. 536).
İtâb	: Azarlama, tersleme, darılma (FD, s. 536).
İtkân	: Muhkem, sağlam kılma. İnanma, emin olma (FD, s. 539).
İyâdet	: Takviye eden alet. Kuvvetlendirme (FD, s. 541).
İzâfet	: İki şey arasındaki ilgi, bağ (FD, s. 541).
İzzet-yâb	: Şeref ve saygı gören, îzâz ve ikrâma ulaşan (FD, s. 543).

K

Kadd, kamet	: Boy. Serv-kadd: uzun boylu (FD, s. 549).
Kâfûr	: Hekimlikte kullanılan bir madde (FD, s. 533).
Kâhî	: Üç köşeli çarşı böreği, bir çeşit simit (FD, s. 533).
Kâl	: Laf, söz. Kîl ü kâl: dedikodu (FD, s. 556).
Kalıb	: Kalıp. Beden, vücut, gövde. Örnek (FD, s. 557).
Kâmet	: Boy, boypos (FD, s. 558).
Kâmet-i bâlâ	: Uzun boy (FD, s. 558).
Kân	: Bir şeyin menbağı, kaynağı (FD, s. 560).
Kand	: Şeker. Kand-i mükerrer: sevgilinin dudağı (FD, s. 560).
Kârbân	: Kervan (FD, s. 563).
Kasr	: Köşk, saray (FD, s. 568).
Kâşâne	: Köşk, mâlikâne, mükemmel ev (FD, s. 568).
Katâr, kîtâr	: Bir biri ardınca sıralanmış hayvan sürüsü. Tren vagonlarının hepsi (FD, s. 569).
Kays	: Leyla-Mecnun hikayesinin erkek kahramanı olan Mecmûn-i Âmirî'nin asıl adı (FD, s. 573).
Kec-bîn	: Şaşı, eğri gören, ters düşünen (FD, s. 576).
Keff	: El içi, avuç (FD, s. 578).
Kelâb	: Kuduz illeti, kudurma (FD, s. 579).
Kemân-dâr	: Yay tutan, yay tutucu (FD, s. 582).
Kemter	: Daha az, değersiz, daha değersiz (K, 1229).
Kem-terîn	: En küçük, en aşağı, en çok, eksik. Pek âciz, çok hakir (FD, s. 583).
Ker	: Sağır. Kuvvet, kudret. Meram (FD, s. 584).
Ke's	: İçi dolu kap, çanak. Kadeh, bardak. Bir bardak şarap. Çanak, çiçeğin en dışında bulunan yeşil yaprakların topu (FD, s. 586).
Kes	: Kimse, kişi. (Bî-kes: kimsesiz), (Hiç-kes: hiç kimse), (Nâ-kes: alçak, adi), (Her-kes: her kimse, her kim olursa olsun)(FD, s. 586).

Kesel	: Tembellik, gevşeklik, uyuşukluk (FD, s. 587).
Kesî	: Bir kimse, insanlık, mertlik (FD, s. 587).
Keşân	: Çekenler, çekiciler. Mihnet-keşân: mihnet çekenler (FD, s. 588).
Keşf-i râz	: Bir sırrı öğrenme (FD, s. 588).
Keştî	: Gemi (FD, s. 589).
Kevkeb	: Yıldız (FD, s. 590).
Kevkebe	: Gökteki yıldız, süvari alayı (FD, s. 590).
Kevn	: Varlık, vücut, var olma, olma (FD, s. 590).
Key	: Ne zaman, ne vakit. Tâ-key: Ne zamana kadar? (FD, s. 590).
Key cemîl	: Çok güzel (FD, s. 590).
Kîne, kî	: Gönülde gizlenen düşmanlık (FD, s. 599).
Kişver	: Ülke, iklim (FD, s. 601).
Kûb	: Vuran, vurucu. (Leked-kûb: tekme vuran), (Pây-kûb: ayak vuran), (Zer-kûb: altın döğen, kuyumcu) (FD, s. 602).
Kûh	: Dağ (FD, s. 605).
Kûh-sâr	: Dağlık, dağ tepesi (FD, s. 605).
Kullâb	: Çengel, kanca ucu (FD, s. 606).
Kûy	: Köy, sokak, sevgilinin mekânı (K, 1243).
Kücâ	: Yer. Nereye?, Nasıl? (FD, s. 613).
Küngüre	: Kubbenin tepesi, en yüksek yeri (FD, s. 616).
Küş	: Öldürücü, öldüren. (Düşman-küş: düşman öldüren), (Merdüm-küş: adam öldüren), (Zebûn-küş: düşkün öldüren, fırsat düşkünü) (FD, s. 618).

L

Lağziş	: Sürçüş, kayış, sürçme, kayma (FD, s. 621).
Lâhze	: Göz ucu ile bakış. Göz ucu ile bir kere bakıncaya kadar geçen zaman (FD, s. 622).
Lakît, lakîta, lükata	: Sokağa bırakılan çocuk, haramzâde. Yerden kaldırılıp alınan şey (FD, s. 623).
La ^c l	: Kırmızı, al. (FD, s. 623).
Lâle-zâr	: Lale bahçesi, lalelik (FD, s. 624).
Leb-â-leb	: Ağızına kadar dolu (FD, s. 627).
Lebîb	: Akıllı (FD, s. 627).
Leb-rîz	: Taşkın, taşıcı (FD, s. 627).
Lerze	: Lerziş: Titreme, titreyiş (FD, s. 630, 631).
Leşker	: Asker. Yiğit, kahraman (FD, s. 631).
Leşkerî	: Ordu ile askerle ilgili (FD, s. 631).
Letâif	: Lâtifeler, güldürecek güzel sözler ve hikayeler (FD, s. 631).

Levnî	: Renge ait, renkle ilgili (FD, s. 632).
Leyk, lîk	: Lakin, amma (FD, s. 633).
Likâ	: Görme, rast gelip kavuşma (FD, s. 635).
Lînet	: Yumuşaklık, mülayimlik (FD, s. 635).

M

Maârif	: Ma' rifetler, bilimler. Bilgi, kültür (FD, s. 641).
Mâcid	: Şen ve şeref sahibi olan kimse (FD, s. 643).
Ma' cûn	: Tarçınlı ve yapışkan şekerleme (FD, s. 643).
Mâdih	: Medheden, öven (FD, s. 645).
Ma' hûde	: Ahdolunmuş, bilinen (FD, s. 658).
Mâh	: Ay (FD, s. 649).
Mâh	: Ay. Senenin on ikide bir kısmı (FD, s. 649).
Mahsûd	: Hased olunan, imrenilen (FD, s. 658).
Mahz	: Sade, katıksız, halis (FD, s. 660).
Mahber, mahbere	: Okka, divit (FD, s. 651).
Mahtûm	: Mühürlenmiş. Kilitlenmiş, bağlanmış (FD, s. 658).
Makâl	: Söz, lakırtı, söyleme, söyleyiş (FD, s. 661).
Makâmât	: Makamlar. Meclisler, topluluklar (FD, s. 662).
Makdem	: Ucu saçaklı bir sargı, sarılı olan başlık, gelme, dönüp gelme (FD, s. 663).
Mâl-â-mâl	: Dopdolu (FD, s. 666).
Manend	: Benzer, eş (FD, s. 668).
Manzar	: Nazar edilen, bakılan, görünen yer. Görünüş. Çehre, yüz. Göz bebeği. (Hoş-manzar: görünüşü güzel, güzel yüzlü) (FD, s. 670).
Manzûme	: Sıra, dizi, takım; sistem (FD, s.670).
Matlab	: İstek, istenilen şey, konu, mesele (FD, s. 678).
Mecmûa	: Toplanıp biriktirilmiş, tertip ve tanzîm edilmiş şeylerin hepsi. Seçilmiş yazılardan meydana getirilen yazma kitap (FD, s. 689).
Medhûş	: Korkmuş, şaşırılmış (FD, s. 693).
Meftûn	: Tutkun, aşık, şaşkın. Fitneye düşmüş, sihirlenmiş. Hayran olmuş, şaşmış (FD, s. 696).
Meh	: Mâh: Ay (FD, s. 697).
Mehân	: Küçümsenmiş, küçük görülmüş (FD, s. 697).
Mehcûr, mehcûre	: Unutulmuş, terk edilmiş. Uzaklaşmış, ayrılmış (FD, s. 697).
Meh-pâre	: Ay parçası. Çok güzel kimse (FD, s. 698).
Mehîn	: Hor, hakir, zayıf (FD, s. 698).
Meh-pâre, mâh-pâre	: Ay parçası, çok güzel kimse (FD, s. 698).
Meh-rû	: Ay yüzlü, güzel (FD, s. 698).

Meh-veş	: Ay gibi. Kadın adı (FD, s. 699).
Mekr	: Hile düzen. Hile ile aldatma, maksadından vazgeçirme [birini] (FD, s. 701).
Me'âlûf	: Ülfet edinilmiş, alışmış, alışılmış, huy edilmiş (FD, s. 706).
Melûl	: Mahzun. Bıkmış, usanmış (FD, s. 706).
Menend	: Gibi. Menend-i murg-ı bâl-şikeste: kırık kanatlı kuş misali, kanadı kırık kuş gibi (FD, s. 712).
-mend	: Eklendiği kelimeleri "-li" anlamlı yapar (FD, s. 711).
Menkûl, menkûle	: Anlatılmış, nakledilmiş (FD, s. 713).
Mer' a	: Otlak, çayırılık (FD, s. 716).
Merdüm	: İnsan. Adam. Göz bebeği (FD, s. 718).
Mergüb, mergûbe	: Rağbet edilmiş, beğenilmiş, herkesçe sevilip aranılmış. İstenilen, sevilen. Kadın adı (FD, s. 719).
Merg-zâr	: Çayırılık, çimenlik, sulak [yer] (FD, s. 720).
Meserret	: Sevinç, şenlik (FD, s. 726).
Mest-âne	: Mahmur, sarhoşçasına. Çeşm-i mest-âne: mahmur, baygın göz (FD, s. 729).
Mestûr, mestûre	: Örtülü, kapalı, gizli (FD, s. 729).
Meşâmm	: Burun, koku alacak yer. Ta' tîr-i meşâmm: güzel kokularla burnu koku alma (FD, s. 731).
Meşy	: Yürüme (FD, s. 734).
Metâ' c	: Satılacak mal, eşya, sermaye, elde olan varlık (FD, s. 734).
Mevc	: Dalga (FD, s. 736).
Mey	: Şarap. (FD, s. 741).
Mey-gûn	: Şarap renginde olan, kırmızıya çalan (FD, s. 741).
Mezâk (kaf ile)	: Tadmâ, tad duyma. Tad duyulan yer, damak (FD, s. 743).
Mezen	: Adet, usul, yol (FD, s. 744).
Mihnet	: Musibet. Eziyet. Keder (FD, s. 750).
Mihr	: Güneş (FD, s. 751).
Mihr-bân	: Şefkatli, merhametli, güler yüzlü (FD, s. 751).
Mihr-bânî	: Sevgi, dostluk (FD, s. 751).
Mil	: Göze sürme çekmeye yarayan alet. İğne gibi ince ve uzunca alet. Yollardaki mesâfeyi tâyin için dikilen nişan (FD, s. 753).
Mîr	: Amir, baş, kumandan (FD, s. 757).
Mir'ât	: Ayna. Meşhur bir lale (FD, s. 758).
Mîr-zâ, mir-zâ	: İranlılara ait bir asâlet ünvânı, beyzâde. Kelimenin sonuna getirilirse, Haydar Mîrzâ gibi, nesebçe büyüklüğe delalet eder; kelimenin başına getirilirse Mîrzâ Hüseyin gibi, alelâde, efendi, bey manalarına gelir (FD, s. 758).
Miyân	: Ara, aralık. Orta. (Der-miyân: ortada, arada), (miyân-ı güft ü gû: laf arası, bel, kemer yeri), (Mû-miyân: ince belli) (FD, s. 761).
Miyân-hâne	: Orta ses (FD, s. 761).

Mu' abber	: Yorumlanmış düş (FD, s. 762).
Mu' anber	: Anberlenmiş, güzel kokan (FD, s. 766).
Mû-be-mû	: Çok dikkatle, inceden inceye (FD, s. 769).
Mugân	: Mecusiler, ateşe tapanlar. Pîr-i mugân: meyhaneciler (FD, s. 772).
Mû[y]	: Kıl (FD, s. 762).
Muhtell	: İhlâl edilmiş, bozulmuş, karışmış (FD, s. 787).
Muhtemî	: Sakınan, perhiz eden (FD, s. 787).
Mukırr	: Doğru söyleyen (FD, s. 793).
Mû-miyân	: Kıl belli, beli kıl gibi ince olan güzeller (FD, s. 795).
Murabba'	: Terbi' olunmuş, dörde çıkarılmış. Dörtlü, dört şeyden olma. Dört köşeli. Kare (FD, s. 797).
Musavvir	: Ressam (FD, s. 802).
Mutrib	: Çalgıcı. Şarkıcı (FD, s. 810).
Mûr	: Karınca (FD, s. 797).
Murg, mürğ	: Kuş (FD, s. 799).
Murg-zâr, mürğ-zâr	: Kuş yatağı, kuşun bol olduğu yer (FD, s. 859).
Mu' tâd, mu' tâde	: Adet olunmuş, alışılmış (FD, s. 805).
Mübhem, mübheme	: Belirsiz. Belgesiz (FD, s. 819).
Müdâhane	: Dalkavukluk (FD, s. 825).
Müdâm	: Devam eden, sürekli. Devam eden, arası kesilmeyen. (Mest-i müdâm: durmadan şarap içen), (Şûrb-i müdâm: devamlı içme), (Zevk-i müdâm: hiç bitmeyen zevk) (FD, s. 825).
Müdebber	: Tedbir alınmış, düşünce ile hareket edilmiş. Azad edilmesi efendisinin ölümüne bağlı bulunan köle (FD, s. 826).
Müheyyâ	: Âmâde (FD, s. 834).
Müje	: Kirpik (FD, s. 836).
Müjek	: Kirpikçik (FD, s. 836).
Müjgân	: Kirpikler, kirpik (FD, s. 836).
Mülket	: Ülke (FD, s. 842).
Mültemes	: İltimaslı, kayırılan (FD, s. 843).
Mültemis	: İltimas eden, kayıran (FD, s. 843).
Münîb	: Azgınlığı bırakarak Allah'a yönelen (FD, s. 852).
Münîr	: Nurlandıran, parlak, ışık veren (FD, s. 852).
Münselik	: Yola giren, insilâh eden (FD, s. 853).
Mürüvvet	: İnsâniyet, mertlik, yiğitlik (FD, s. 861).
Müredâ	: Mürîdân; irâde edenler, emredenler, buyuranlar, bir şeye bağlı olanlar (FD, s. 857, 859).
Mürüvvet	: İnsaniyet, mertlik, yiğitlik. Cömertlik, iyilikseverlik (FD, s. 861).
Müsemmâ	: Bir ismi olan, adlanmış, adlı (FD, s. 866).
Müstemed	: Kendisine yardım edilen, edilmiş olan (FD, s. 876).
Müstemend	: Üzüntülü, kederli. Biçare, zavallı. Talihsiz, mutsuz (FD, s. 876).

Müstevî	: Düz, hertaraf bir (FD, s. 880).
Müşg-bâr	: Misk yağdıran (FD, s. 884).
Müşgin	: Miskli, misk kokulu. Siyah, kapkara (FD, s. 884).
Müşir	: Emir ve işaret eden (FD, s. 885).
Müşâtâk	: Özleyen (FD, s. 886).
Mütelezziz	: Lezzet bulan, hoşlanan (FD, s. 908).
Müterennim	: Terennüm eden, güzel sesle yavaş yavaş şarkı söyleyen (FD, s. 915).

N

Nâ-binâ	: Kör (FD, s. 931).
Nâile	: Nâil: Ele geçiren, murada eren (FD, s. 938).
Nâb	: Halis, saf. Katıksız. Berrak (FD, s. 930).
Nagam	: Âhenkler, ezgiler, güzel sesler (FD, s. 934).
Nagâmât	: Âhenkler, ezgiler, güzel sesler (FD, s. 934).
Nahçîr	: Av. Yaban keçisi. Av yeri, avlak (FD, s. 935).
Nahl	: İnce, uzun, narin vücutlu dilber (FD, s. 936).
Nahvet	: Kibir, gurur (FD, s. 937).
Nahl	: Arı, bal arısı (FD, s. 936).
Nâka	: Dişi deve. Maya. Nâka-i bahrî: deniz fili (FD, s. 938).
Nâ-kâm	: Mahrum, isteğine erememiş (FD, s. 939).
Nâlân	: İnleyen, inleyici (FD, s. 941).
Nâle	: İnleme, inilti (FD, s. 941).
Nâle-i bülbül	: Bülbülün feryâdı (FD, s. 941).
Nâ-mihr-bân	: Vefâsız, sevgisiz, muhabbetsiz (FD, s. 943).
Nârenc	: Turunç, portakal (FD, s. 945).
Nâ-sezâ, nâ-revâ	: Yakışmaz (FD, s. 946).
Nâ-süfte	: Delinmemiş. Dürr-i nâ-süfte: delinmemiş inci (FD, s. 948).
Nâ-şâd	: Üzüntülü, hüznü, gamlı (FD, s. 948).
Neşât	: Sevinç, şenlik (FD, s. 965).
Nâ-şuküfte	: Açılmamış. Zehre-i nâ-şuküfte: açılmamış çiçek (FD, s. 948).
Nâ-tüvân	: Zayıf, kuvvetsiz (FD, s. 949).
Nazîr	: Benzer, eş (FD, s. 952).
Nazra	: Bir bakış. Nazra-i şefakat: şefkatli bakış (FD, s. 953).
Nazret, nezâret	: Tazelik, parlaklık (FD, s. 953).
Nebr	: Yüksekçe çıkarma, kaldırma, sesi yükseltme. Haykırma (FD, s. 954).
Nebş	: Gömülü şeyi eşip yerden çıkarma. Bir şeyi başka bir şey ile meydana çıkarma (FD, s. 954).

Nedim	: Meclis arkadaşı, büyük bir kimseyi hikaye ve fıkra söyleyerek eğlendiren, güzel söz söyleyen (FD, s. 956).
Nefha	: Üfürük. Karın şişmesi, şişkinliği (FD, s. 957).
Nehc	: Doğru yol. Yol, usûl. Ber-nehc-i şer'î: şeriat yolunda olarak (FD, s. 959).
Nekre	: Belirsiz isim. Tuhaf sözler, garip ve gülünç hikayeler anlatan kimse. Garip ve gülünç fıkralar (FD, s. 961).
Nâle	: İnleme, inilti (FD, s. 941).
Nemed-pûş	: Keçe veya kebe giyen derviş (FD, s. 961).
Nerd-bân	: Merdiven (FD, s. 962).
Nergis	: Beyaz ve sarı çeşitleri olan bir tür süs çiçeği. Mec. Güzelin gözü (FD, s. 962).
Nergis-i şehlâ	: Güzel ve baygın bakışlı göz (FD, s. 962).
Nesîm	: Hafif ve hoş gider rüzgar (FD, s. 964).
Neşât	: Sevinç, neşe, şenlik (FD, s. 965).
Neşk	: Buruna çekme (FD, s. 966).
Neşve	: Sevinç, neşe (FD, s. 966).
Nevîd	: İyi, sevinçli haber, müjde (FD, s. 971).
Nev-res	: Yeni yetişen, yeni biten. Kadın-bayan erkek adı (FD, s. 972).
Nev-reste	: Yeni yetişmiş, bitmiş, yeni meydana gelmiş (FD, s. 972).
Nevrûz-ı acem	: Türk müziğinin en az altı asırlık bir mürekkep makamı olup, zamanımıza kalmış nümûnesi yoktur (FD, s. 972).
Nevvâr	: Nurlu, aydın (FD, s. 973).
Nezzâre	: Seyirci, bir şeye bakma (FD, s. 974).
Nigâh	: Bakış, bakma. Âhû-nigâh: ahu bakışlı, ceylan bakışlı (FD, s. 975).
Nikâb	: Peçe, yüz örtüsü (FD, s. 978).
Nigâr	: Sevgili (FD, s. 976).
Nigârî	: Ressam (FD, s. 976).
Nigeh	: Bakış, bakma (FD, s. 976).
Nihâl	: Taze, düzgün fidan (FD, s. 977).
Nihân	: Saklı, gizli, sır. Bulunmayan, görünmeyen (FD, s. 977).
Nîk	: İyi, hoş, güzel, beğenilen (FD, s. 978).
Nîkâb	: Kuşçu eldiveni (FD, s. 978).
Nîst	: Yoktur, değildir (FD, s. 984).
-nişîn	: Oturan, oturmuş manasıyla kelimeleri sıfatlandırır. Kûşe-nişîn: Kôşede oturan (FD, s. 985).
Nukre	: Külçe halinde gümüş (FD, s. 988).
Nukûş	: Nakışlar, resimler (FD, s. 988).
Nûş	: Tatlı, bal, içki, iştret, içme (FD, s. 989).
Nûş-â-nûş	: İçtikçe içerek, içe içe, tekrar tekrar içerek (FD, s. 990).
Nûkhet	: Koku. Ağz kokusu (FD, s. 991).
Nüvîd	: Müjde, muştı (FD, s. 993).

Nüzhet-gâh : Gezinti, seyir yeri (FD, s. 994).

P

- Pâkîze : Temiz, lekesiz, hâlis, saf. Kadın adı (FD, s. 998).
Pâlûde : Saf hale getirilmiş, süzölmüş (FD, s. 999).
Pâ-mâl : Ayak altında kalmış, çîğnenmiş. Pâ-mâl-i adû: düşmanların ayakları altında çîğnenmiş (FD, s. 999).
Pâr : Geçen yıl. Para. Sepilenmiş deri (FD, s. 999).
Pây : Ayak. Pây-i dâr: darağacının dibi (FD, s. 1000).
Pây-e : Rütbe, derece (FD, s. 1001).
Pây-mâl : Çîğnenmiş, ayak altında kalmış (FD, s. 1000).
Peçe : Sarmaşık. İnsan veya hayvan yavrusu. Çocuk, oğlan. Mug-peçe: meyhaneci çırağı (FD, s. 1001).
Pehlev : Kahraman, yiğit. Şehir (FD, s. 1002).
Pehlû : Yan taraf, vücudumuzun yanı. Pehlû-be-pehlû: yan yana (FD, s. 1002).
Penâh : Sığınma, sığınılacak yer (FD, s. 1003).
Pend : Nasihat, öğüt (FD, s. 1004).
Per : Kanat. Yelek, kuş kanadının büyük tüyleri. Şeb-per: gece uçan, yarasa (FD, s. 1004).
Pere : Kenar, uç (FD, s. 1005).
Perâkende : Dağınık, dağıtma, darmadağınık. Azar azar yapılan, satılan (FD, s. 1004).
Perrân : Uçan, uçucu (FD, s. 1007).
Perî-peyker : Peri yüzlü, çok güzel (FD, s. 1007).
Pertev : Parlaklık, ışık (FD, s. 1008).
Pertev-endâz : Nurlandıran, ziya veren (FD, s. 1008).
Pervâ : Korku, çekinme (FD, s. 1008).
Pervâz : Uçma, uçuş. Saçak [dam ve elbisede]. Hücre. Ayna. Dolap. Aynalı ince uzun tahta (FD, s. 1008).
Perver : Besleyen, koruyan (FD, s. 1008).
Pesend : Beğenme, seçme, “Beğenen, beğenmiş” anlamıyla bileşik kelimeler yapar (FD, s. 1009).
Pesendîde : Beğenilmiş, seçilmiş. III. Selim tarafından terkip edilmiş bir Türk müziği makamı (FD, s. 1009).
Pest : Alçak, aşağı. Hafif sesle söyleyen (FD, s. 1009).
Peydâ : Meydanda, açıkta. Hazır, mevcut (FD, s. 1010).
Peyk : Haber ve mektubu getirip götüreren (FD, s. 1011).
Peykân : Sevgilinin kirpiğı (FD, s. 1011).

Peyker	: Yüz, surat. Zen-peyker: kadın çehreli (FD, s.).
-peymâ	: Ölçen, ölçücü manalarıyla birleşik kelimeler yapar (FD, s. 1011).
Peymân	: Yemin, and (FD, s. 1011).
Peymâne	: Büyük kadeh, şarap bardağı (FD, s. 1011).
-pezir	: “Kabul eden, alan, kabul edilir” manalarıyla Arapça ve Farsça kelimelere eklenerek birleşik kelimeler yapar (FD, s. 1012).
Pîç-â-pîç	: Pek dolaşık, karmaşık, kıvrım kıvrım (FD, s. 1012).
Pîçiş	: Kıvrım, büküm (FD, s. 1012).
Pîç-tâb	: Telaş, sıkıntı, şaşkınlık (FD, s. 1012).
Pinhân	: Gizli (FD, s. 1012).
Pîrâhen	: Gömlek (FD, s. 1012).
Pîrâye	: Süs. Kadın adı (FD, s. 1013).
-pîşe	: Alışmış, huy edinmiş manalarına gelerek birleşik kelimeler yapar (FD, s. 1014).
Piyâle	: Kadeh, şarap bardağı (FD, s. 1014).
Pinhân	: Gizli (FD, s. 1012).
Pû	: Araştırma, arama. Koşma (FD, s. 1015).
Pûş	: Örtten, giyen, giyinmiş. Pâ-pûş: pabuç, ayağı örtten (FD, s. 1015).
Pûte	: İçinde maden eritilen tava. Nişan tahtası (FD, s. 1016).
Pür	: Dolu. Çok fazla. Sahip, malik. Pür-sûz: çok yanık, çok yakıcı (FD, s. 1016).
Pür-çîn	: Çok bükülmüş, çok buruşuk ve karışık (FD, s. 1017).
Pür-hûn	: Kan içinde (FD, s. 1017).
Pür-sûz	: Çok yakıcı, fazla yanık (FD, s. 1017).

R

Rabt	: Bağlama, ilişirme (FD, s. 1019).
Râgıb	: İstekli, isteyen (FD, s. 1020).
Râh	: Yol. Tutulan yol, meslek, usûl (FD, s. 1020).
Râhatü'l-ervâh	: Ruhların rahatı. Türk müziğinde mürekkep makamlardan biridir (FD, s. 1021).
Rahne	: Zarar, ziyan. Gedik, yarık, yırtık ve bozuk yer (FD, s. 1022).
Rahşân	: Parlak (FD, s. 1023).
Rahşende	: Parıldayan, parlayıcı (FD, s. 1023).
Rah-zen, reh-zen	: Yol kesen haydut (FD, s. 1023).
Râm	: İtaat eden, boyun eğen, kendini başkasının emirlerine bırakan. İnsanın tüm varlığıyla Allah'a bağlanması (FD, s. 1025).
Ra' nâ	: Güzel, latif, hoş görünen. Kadın adı (FD, s. 1025).

Râsih	: Sağlam, temeli kuvvetli. Bilgisi (din bilgisi) çok sağlam olan (FD, s. 1026).
Râtib	: Sıraya koyan, sıralayan (FD, s. 1028).
Râvî	: Rivâyet eden, söyleyen, anlatan (FD, s. 1028).
Râygân	: Bedeva, parasız. Pek çok, pek bol (FD, s. 1028).
Râz	: Sır, gizlenen şey (FD, s. 1028).
Râz-ı derûn	: İçteki gizli şey, sır (FD, s. 1028).
Rebâb	: Gövdesi hindistan cevizi kabuğundan yapılmış bir çeşit kemeçe (FD, s. 1029).
Reftâr	: Gidiş, yürüyüş, hareket, salınarak edalı yürüyüş (FD, s. 1032).
Reh	: Yol (FD, s. 1032).
Rehâvî	: Türk müziğinde bir mürekkebe makam olup en eski terkiplerdendir (FD, s. 1033).
Rehn	: Tutu, ödünç alınan eşya, para karşılığında gösterilen şey, ipotek (FD, s. 1034).
Reh-güzâr	: Geçit, geçecek yol (FD, s. 1033).
Rehzen	: Yol kesen (FD, s. 1034).
Rekb	: Türk müziğinin en az altı asırlık bir mürekkebe makamı olup zamanımıza kalmış nümunesi yoktur. Süvâri takımı, atlılar alayı (FD, s. 1034).
Renc	: Ağrı, sızı. Zahmet, eziyet, sıkıntı (FD, s. 1035).
Rencûr	: Dertli, incinmiş, sıkıntılı, hasta (FD, s. 1036).
Resân	: Erişenler, yetişenler, ulaşanlar. Şeref-resân: şerefe ulaşanlar (FD, s. 1037).
Resîde	: Erişmiş, yetişmiş, olgunlaşmış (FD, s. 1037).
Reşîd	: Doğru yol tutan. İyi hareket eden, akıllı (FD, s. 1038).
Reşk	: Kıskanma, haset. Kıskanılmış (FD, s. 1038).
Rev	: Giden, yürüyen. Pîş-rev: önde giden (FD, s. 1039).
Revâ	: Yakışır, uygun, yerinde (FD, s. 1039).
Revân	: Yürüyen, giden, akan, su gibi akıp giden (FD, s. 103).
Reviş	: Gidiş, yürüyüş. Tarz, tutum, yol. Geçiş, oluş (FD, s. 1040).
Revîm	: Meram, maksat (FD, s. 1040).
Revînak	: Parlaklık, güzellik, tazelik, süs (FD, s. 1040).
Rez	: Asma, bağ kütüğü (FD, s. 1041).
Rezm	: Savaş, cenk (FD, s. 1041).
Rezmî	: Savaşa mensup, savaşla ilgili (FD, s. 1041).
Rind	: Kalender, dünya işlerini hoş gören, aldırışsız (FD, s. 1045).
Rindân	: Dünya işlerini hoş görenler (FD, s. 1045).
Rişte	: İplik, ilgi, bağ (FD, s. 1045).
Riyâz	: Bahçeler, ağaçlık, çimenlik yerler (FD, s. 1046).
Rîz	: Döken, akıtan. Eşk-rîz: gözyaşı döken (FD, s. 1046).
Rubb	: Meyva suyu (FD, s. 1048).

Rû-be-rû	: Yüzyüze (FD, s. 1048).
Rübûde	: Kapılmış, kapılan (FD, s. 1052).
Ruh	: Yanak, yüz, çehre (FD, s. 1048).
Ruhsâr, ruhsâre	: Yanak. Yüz, çehre (FD, s. 1049).
Rûşen	: Aydın, parlak. Belli, meydanda (FD, s. 1050).
Rû[y]	: Yüz, çehre (FD, s. 1047).
Rûz	: Gün (FD, s. 1051).
Rûze	: Oruç (FD, s. 1051).
Rûz u şeb	: Gündüz ve gece (FD, s. 1051).
Rû-zerd	: Sarı yüzlü, sararmış (FD, s. 1051).
Rûzgâr	: Rûzgâr; zaman, vakit, devir. Dünya. Yel (FD, s. 1051).

S

-sâ	: Benzetme edatı olan “asâ”nın hafifletilmesi. Anber-sâ: anber gibi (FD, s. 1055).
Sâc	: Hindistan’dan gelen sert ve değerli kerestesi olan ağaç (FD, s. 1058).
Sad-berg	: Yüz yapraklı, katmanlı (FD, s. 1059).
Sad-pâre	: Parça parça olmuş (FD, s. 1061).
Sâgar	: Allah’ın nûru ile dolan insan gönlü. Kadeh, içki bardağı (FD, s. 1063).
Sâhât	: Açık yerler, meydanlar, avlular, alanlar (FD, s. 1064).
Sâhil-serây	: Büyük yalı kasrı (FD, s. 1066).
Sahbâ	: Şarap (FD, s. 1064).
Sahn-i lâle-zâr	: Lale bahçesinin ortası (FD, s. 1066).
Sâhir	: Büyücü, büyüleyici tesir yapan güzel (FD, s. 1066).
Saht	: Katı, sert, güçlü, sağlam, zor (FD, s. 1067).
Sâkî	: Su veren. Kadeh, içki sunan. İnsan ruhuna Allah sevgisi, Allah nuru saçan kimse (FD, s. 1069).
Sâlâr	: Baş, kumandan, en büyük amir (FD, s. 1070).
Sâle	: Yıllık, senelik (FD, s. 1071).
Sâlik	: Bir yola giren, bir yolda giden. Bir tarikata girmiş bulunan (FD, s. 1072).
Sâmân	: Servet. Dinçlik. Bir kimsenin varı yoğu (FD, s. 1072).
San	: Benzer, andırır. Yek-sân: bir gibi (FD, s. 1074).
Sanem	: Put. Güzel kimse (FD, s. 1075).
Sanem-hâne	: Puthane, tapınak (FD, s. 1074).
Sâr	: Yer. Kûh-sâr: dağlık yer (FD, s. 1075).
Sârîr	: Cızırtı, gıcırtı (FD, s. 1076).

Sayd	: Av, avlanma (FD, s. 1077).
Seng-i hâra	: Mermer taşı, pek sert taş (FD, s. 1095).
Serâir	: Gizli şeyler (FD, s. 1097).
Ser-â-pâ	: Baştan başa. Baştan ayağa kadar, bütün, hep (FD, s. 1097).
Ser-rişte	: İpucu, tutamak (FD, s. 1101).
Se-târe	: Düzen, uyum (FD, s. 1103).
Savâb	: Doğruluk, dürüstlük (FD, s. 1077).
Savt	: Ses, sadâ. Bağırma, haykırma, çığlık. Savt-ı şedîd: şiddetli (FD, s. 1077).
Sayd-ı mâhî	: Balık avı (FD, s. 1077).
Sâye	: Gölge. Koruma, sahip çıkma. Yardım (FD, s. 1078).
Sâye-bân	: Gölge, koruyan (FD, s. 1078).
Sâye-dâr	: Gölge, gölgesi olan, gölge eden. Koruyan, sahip çıkan (FD, s. 1078).
Sebak	: Ders. Öndül (FD, s. 1080).
Sebk	: İlerleme, ileri geçme (FD, s. 1081).
Sebû	: Testi. Şarap kabı. Sebû-yi tehî: boş testi (FD, s. 1081).
Sebz	: Yeşil, yeşil renkli. Berg-i sebz: yeşil yaprak, gönül almak üzere verilen ufacık bir hediye (FD, s. 1082).
Sebze-zâr	: Yeşillik olan yer, çayırılık çimenlik (FD, s. 1082).
Sehâb	: Bulut, karanlık. Bulut gibi uçuşan böcekler (FD, s. 1056).
Seher (ha ile)	: Tan yeri ağarmadan biraz önceki vakit (FD, s. 1086).
Selem	: Peşin para ile veresiye mal alma (FD, s. 1088).
Selle	: Sele, sepet (FD, s. 1089).
Selmek	: Eski bir Türk makamı, selmekî (FD, s. 1089).
Selsebîl	: Cennette bir ırmak yada çeşme. Tatlı ve hafif su (FD, s. 1090).
Semen	: Yasemin. Berg-i semen: yasemin yaprağı (FD, s. 1092).
Semîn	: Çok değerli, pahalı (FD, s. 1092).
Seng-dil	: Taş yürekli (FD, s. 1095).
Ser-â-ser	: Baştan başa, büsbütün. Altın veya gümüş telle dokunmuş bir çeşit kıymetli kumaş (FD, s. 1097).
Serd	: Soğuk, sert, kaba, hoyrat. Sözü birbiri ardınca düzgün ve iyi söyleme (FD, s. 1098).
Ser-firâz, ser-efrâz	: Başını yukarı kaldıran, benzerlerinden üstün olan (FD, s. 1099).
Ser-germ	: Başı kızmış, kızgın, coşmuş, sarhoş (FD, s. 1099).
Ser-geşte, ser-gerdân	: Başı dönen, şaşkın. Perişan (FD, s. 1099).
Serrâc	: Saraç (FD, s. 1101).
Ser-rişte	: İpucu (FD, s. 1101).
Serşâr	: Ağzına kadar dolu, taşkın. Sınırı aşan, ileri giden (FD, s. 1101).
Ser-keş	: Başkaldıran, inatçı, itaatsiz (FD, s. 1100).
Ser-tâ-pâ	: Baştan ayağa, baştan aşağı, baştan başa, tamamıyla, büsbütün (FD, s. 1102).

Serv-i hırâmân	: Nazlı sallanan selvi, sevgili (FD, s. 1102).
Serv-i nâz	: Dalalrı yana sarkan selvi. Mec. Uzun boylu sevgili (FD, s. 1102).
Serv-i revân	: Yürüyen selvi, uzun boylu sevgili (FD, s. 1102).
Server	: Başkan, Baş (FD, s. 1102).
Seyl	: Sel, şiddetli gelen şey (FD, s. 1105).
Sıhhî	: Sıhhatle, hekimlikle ilgili (FD, s. 1108).
Sırât	: Yol (FD, s. 1109).
Sîb	: Elma (FD, s. 1110).
Sîb-i zenehdân	: Sevgilinin çenesi (FD, s. 1110).
Sibâk	: Bir şeyin üst tarafı, geçmişi. Bağ bağlantı (FD, s. 1110).
Sîlî	: Şamar, tokat, bela (FD, s. 1112).
Silm	: Barış, barışıklık (FD, s. 1112).
Sîmîn	: Gümüşten, gümüş gibi, gümüşe benzer. Piyâle-i sîmîn: gümüş kadeh (FD, s. 1113).
Sîm-ten, sîmîn ten	: Gümüş tenli, gümüş gibi parlak ve beyaz vücutlu (FD, s. 1113).
Sipîhr	: Semâ. Tâlih. Türk müziğinde bir mürekkep makam olup en az altı asırlıktır (FD, s. 1115).
Sirişk	: Gözyaşı (FD, s. 1116).
Sirişt	: Yaratılış, huy, tabiat (FD, s.).
Siyâk u sibâk	: Sözün gelişi, sözün uygunluğu, tutarlılığı (FD, s. 1118).
Siyeh-çerde	: Esmer, kara yağız (FD, s. 119).
Siyeh-mest	: Fazla sahoş (FD, s. 1119).
Subh ü mesâ	: Sabah ve akşam (FD, s. 1120).
Sûhte	: Yanmış, yanık, tutuşmuş. Sofa, medrese talebesi. Dil-sûhte: gönlü yanmış, kederli (FD, s. 1122).
Sûrah	: Delik, gedik (FD, s. 1125).
Sûr-nâ[y]	: Zurna (FD, s. 1126).
Sutûr	: Satırlar, yazı dizileri (FD, s. 1126).
Sûz	: Yakıcı, yakan. Dil-sûz: gönül yakan, yakıcı (FD, s. 1127).
Sûziş	: Yanma, yakma, dokunma, etki yapma (FD, s. 1127).
Sühan	: Söz, lakırdı (FD, s. 1129).
Sütûr	: Perdeler, örtüler. Binek ve yük hayvanı (FD, s. 1134).
Sürm	: Kalın bağırsağın alt kısmı (FD, s. 1134).
Sürûd	: Şarkı, türkü (FD, s. 1134).

Ş

Şâdân	: Sevinçli, keyifli (FD, s. 1136).
Şâfî	: Şifa veren, iyi eden (FD, s. 1137).
Şahbâz	: İri ve beyaz doğan kuşu. Gösterişli, yiğit kimse.

Şakk	: Yarma, yarıлма, yırtma, paralama, kırma. Yarık, çatlak (FD, s. 1140).
Şâkî	: Şikayetçi, şikayet eden (FD, s. 1140).
Şatt	: Büyük nehir (FD, s. 1144).
Şâyân	: Yakışır, yaraşır, uygun (FD, s. 1144).
Şâyeste	: Yakışır, uygun (FD, s. 1144).
Şebâb	: Gençlik, tâzelik (FD, s. 1145).
Şebân	: Geceler (FD, s. 1145).
Şebeke	: Avcı (FD, s. 1145).
Şeb-gûn	: “Gece renkli, kara (FD, s. 1145).
Şedd	: Sıkı bağlama, sıkı bağlanma, sıkma (FD, s. 1147).
Şehâ	: Ey şah, ey padişah! (FD, s. 1148).
Şehlâ	: Elâ gözlü, koyu mavi gözlü. Elâ gözlü [kadın]. Tatlı şaşı. Ayn-ı şehlâ, çeşmi-i şehlâ: elâ göz veya tatlı şaşı bakan göz (FD, s. 1149).
Şeh-levend	: Boylu-poslu, güzel genç (FD, s. 1149).
Şehnâz	: Türk müziğinin en eski mürekkep makamlarındandır (FD, s. 1149).
Şeh-râh, şâh-râh	: Büyük işlek yol, doğru ve açık yol. Şeh-râh-ı terakkî: ilerlemenin büyük yolu (FD, s. 1150).
Şekk, şek	: Şüphe, zan, tereddüt (FD, s. 1152).
Şekîb	: Sabır, tahammül. Nâ-şekîb: sabırsız (FD, s. 1152).
Şeng	: Neşeli, kıvrak. Haydut, eşkıya (FD, s. 1154).
Şem ^ç	: Mum. Balmumu (FD, s. 1152).
Şem ^ç a	: Mumlu fitil, muma batırılmış fitil (FD, s. 1153).
Şerm	: Utanma. Bî-şerm: Utanmaz (FD, s. 1157).
Şem ^ç a	: Mumlu fitil, muma batırılmış fitil (FD, s. 1153).
Şermende	: Utangaç. Şerm-gîn, şerm-sâr (FD, s. 1157).
Şermendegî	: Utangaçlık (FD, s. 1157).
Şetâret	: Neşeli olma, şenlik (FD, s. 1158).
Şevk	: Şiddetli arzu, keyif, neşe, sevinç (FD, s. 1159).
Şeydâ	: Dîvâne, düşkün, aşktan aklını yitirmiş (FD, s. 1161).
Şeyn	: Leke, ayıp, kusur (FD, s. 1162).
Şibâk	: Ağlar, tuzaklar, kafesler (FD, s. 1163).
Şikem	: Karın (FD, s. 1164).
Şiken	: Kıvrım. Kıran, kırıcı. Büklüm büklüm. Büt-şiken: put kıran (FD, s. 1165).
Şimşîr	: Kılıç. Şimşîr-i bürrân: keskin kılıç (FD, s. 1165).
Şîrâz	: Türk müziğinde bir makam. Azerî müziğinde de bu isimde bir makam var (FD, s. 1166).
Şitâb	: Acele, çabukluk, sürat (FD, s. 1168).

Şitâbân	: Acele eden, çabuk olan, koşan (FD, s. 1168).
Şîve	: Naz, edâ (FD, s. 1168).
Şîve-i reftâr	: Yürüyüş tarzı, yürüyüşteki edâ (FD, s. 1168).
Şuâî	: Işınla ilgili (FD, s. 1169).
Şûh	: Hareketlerinde serbest. Neşeli, oynak (kadın). Açık, saçık, hayasız (kadın) (FD, s. 1170).
Şûrî	: Türk müziğinde eski bir makam (FD, s. 1171).
Şukûfte	: Açılmış. Nev-şukûfte: yeni açılmış (FD, s. 1172).
Şümû'	: Balmumları. Mumlar (FD, s. 1173).

T

Tâb	: Güç, kuvvet, parlaklık, tazelik (FD, s. 1178).
Tâc-dârân	: Taçlılar, taç giyenler, padişahlar, şehinşahlar (FD, s. 1181).
Tannâz	: Herkesle eğlenen (FD, s. 1203).
Tâk	: Asma, üzüm kütüğü (FD, s. 1195).
Taktîr	: Damla, damla akıtma, dökülme, damlama. Damıtma (FD, s. 1199).
Târ	: Karanlık (FD, s. 1204).
Târ-ı zülf	: Saç teli. İplik (FD, s. 1204).
Tarab	: Sevinçlilik, şenlik (FD, s. 1204).
Ta' tîr	: Güzel koku ile kokulandırma (FD, s. 1213).
Tecâhül	: Cahil gibi görünme, bilmemezlikten gelme (FD, s.1223).
Tef	: Sıcaklık, buhar (FD, s. 1232).
Tegâfûl	: Anlamamazlıktan gelme (FD, s. 1235).
Tehî	: Boş (FD, s. 1238).
Tekâpû	: Koşuşturma, telaş. Dalkavukluk, kavuk sallama (FD, s. 1240).
Temkîn	: Ağırbaşlılık. İhtiyat, tedbir. Hek. Hastalığın bir yere yerleşmesi. Pür-temkîn: çok ağırbaşlı (FD, s. 1252).
Teng	: Dar, sıkıntılı. Küçük (FD, s. 1257).
Terahhum	: Acıma, rahmet dileme (FD, s. 1261).
Terâk	: Çatırtı, gürültü. Çatlak (FD, s. 1261).
Tesnîm	: Cennetteki ırmaklardan birinin adı. Kabartma, kubbeli yapma (FD, s. 1273).
Teşne	: Susamış, çok istekli. (FD, s. 1277).
Tetimme	: Bir eksiği tamamlamak üzere katılan şey (FD, s. 1279).
Tıbâk	: Uygunluk, uyma. Kat, tabaka (FD, s. 1290).
Tîğ	: Kılıç (FD, s. 1292).
Tîmâr	: Yara bakımı. Ağaç bakımı. Hayvanı temizleme, tımar. Beslediği sipahilerle harbe giden beylere –öşrünü almak üzere- ayrılan arazi (FD, s. 1292).

Tîr	: Ok (FD, s. 1293).
Tîre	: Bulanık, karanlık (FD, s. 1293).
Tirâş	: Üstten ve düz olarak yontma (FD, s. 1293).
Tûmâr	: Tomar, dürülmüş nesne (FD, s. 1296).
Turre	: Alın saçı (FD, s. 1297).
Tûtî	: İşittiği sesi takli eden papağan cinsi bir kuş (FD, s. 1297).
Tüvân	: Güç, tâkat (FD, s. 1299).

U

Ulyâ	: Pek çok, yüce (FD, s. 1305).
Urbân	: Çöl Arapları, aşiretler, bedevîler (FD, s. 1307).
Uryân	: Çıplak (FD, s. 1307).

Ü

Üftâde	: Düşkün, düşmüş, biçare. Aşık (FD, s. 1311).
Üsküdâr	: Konak yapılan yer (FD, s. 1315).

V

Vâfir, vâfire	: Çok, bol. Emvâl-i vâfire: bol, çok mal (FD, s. 1319).
Vârid, vâride	: Gelen, vâsil olan, erişen. Evrâk-ı vâride: bir daireye başka dairelerden gelen evrak (FD, s. 1325).
Vaz ^c -ı kadem	: Ayak koyma. Yarım arşın uzunluğunda bir ölçü.
Vechî, vechiyye	: Yüz ile ilgili. Yüze mensup. Zâviye-i vechiyye: alın zâviyesi (FD, s. 1331).
Vehbî, vehbiyye	: Allah vergisi. Erkek adı (FD, s. 1332).
Verâ	: Halk, alem (FD, s. 1337).
Veş	: Gibi. Bülbül-veş: bülbül gibi (FD, s. 1339).

Y

Yâd	: Hatırlama, anma. Hatır, gönül (FD, s. 1345).
-----	--

Yâr	: Dost. Sevgili. Ahabap (FD, s. 1347).
Yâre	: Yara (FD, s. 1348).
Yebân	: Issız, تنها. Çöl, sahra (FD, s. 1349).
Yed	: El. Kuvvet, güç, kudret. Yardım. Vasıta. Mülk (FD, 1349s.).
Yevmî, yevmiyye	: Günlük, gündelik, her gün (FD, s. 1354).

Z

Zâg	: Karga (FD, s. 1357).
Zâhid	: Çok aşırı sofu, kaba sofu (FD, s.).
Zahm	: Yara (FD, s. 1359).
Zahm-dâr	: Yaralı. FD. s. 1359. (FD, s. 1359).
Zahm-ı şimşîr	: Kılıç yarası.
Zâil, zâile	: Sona eren, devamlı olmayan. Geçen, geçmiş olan. Zıll-ı zâil: geçen gölge (FD, s. 1359).
Zahm-ı tîr	: Ok yarası.
Zamm	: Ekleme, katma (FD, s. 1361).
Zânû	: Diz. (FD, s. 1362).
Zâr	: İnleyen, ağlayan (FD, s. 1362).
Zârî	: Ağlayıp, sızlama (FD, s. 1363).
Zâvil	: Türk müziğinde bir mürekkep makamıdır. En az beş altı asırlıktır (FD, s. 1363).
Zebân	: Dil, lisan (FD, s. 1368).
Zebh	: Boğazlama, kesme, keserek öldürme. Kurban etme (FD, s. 1368).
Zebûn	: Zayıf, güçsüz, kuvvetsiz (FD, s. 1369).
Zeccâc	: Sırça işleriyle uğraşan, şişeci, cameci (FD, s. 1369).
Zeh	: İnilti.
Zihî	: Ne güzel!, Ne hoş! (FD, s. 1383).
Zenân	: Kadınlar. Vurucular, dövücüler. “Vurarak” manasıyla da birleşik kelimeler yapar. Meker-i zenân: kadınların fendi (FD, s. 1373).
Zenehdân	: Çene. Çâh-i zenehdân: Çene çukuru (FD, s. 1373).
Zencîr	: Zincir. Türk müziğinde bir makam (FD, s. 1374).
Zer-kâr	: Altın işleme (FD, s. 1377).
Zevrak	: Kayık, sandal. Mekke’de yapılan zezem şişesi, zezem ibriği, zezem kabı. Çiçek testisi, çiçek kadehi. Şişe (FD, s. 1379).
Zeyn	: Süs (FD, s. 1380).
Zîbâ	: Süslü . Yakışıklı, güzel (FD, s. 1382).
Zîbem	: Süsüm, bebeğim.
Zihî	: Ne güzel, ne hoş, aferin (FD, s. 1383).
Zîn	: Eyer; binek atlarına vurulan. Zîr-i zîn: eyer vurma (FD, s. 1384).

Zîr	: Aşağı, alt. Tiz perde (FD, s. 1385).
Zîrefkend	: Türk müziğinin en eski mürekkep makamlarından biridir (FD, s. 1385).
Zî-şân	: Canlı, şerefli (FD, s. 1386).
Zi-tavk	: Boyna geçirilen tama.
Ziyâ	: Işık, aydınlık (FD, s. 1386).
Ziyâd	: Çokluk, ziyadelik (FD, s. 1386).
Zübed	: Köpükler. Özler, özetler, sonuçlar. (FD, s. 1390).
Zühre	: Çobanyıldızı, Çulpan, Kervankıran, Venüs (FD, s. 1390).
Zülf	: Sevgilinin iki yanağından sarkan saçı (FD, s. 1391).
Zülfikâr	: Hz. Muhammed (s.a.v)'in Hz. Ali'ye armağan ettiği ucu çatalı kılıç (FD, s. 1391).
Zülf-i nigâr	: Türk müziğinde birkaç asırlık mürekkep makam olup, günümüze nümûnesi kalmamıştır (FD, s. 1391).

SONUÇ

Türk musiki tarihinin temel kaynaklarından biri olan ve yazıldığı devrin kapsamlı musiki mecmualarından biri olarak kabul edilen **Mecmûa-yı Letâif fi Sandukati'l-me'ârif** adlı eserin günümüz Türkçesine transkribi yapılarak muhtevası da değerlendirilmeye çalışılmıştır. Bu çalışma ile Türk musiki tarihine küçük de olsa bir katkı sağlanması amaçlanmış olup esasen Türk musiki ve kültür tarihine de yeni bir bakış açısı kazandırması hedeflenmiştir. Çünkü, Türk musiki eğitimi ve Türk musiki tarihi açısından güfte mecmualarına yönelik inceleme ve araştırmaların daha da yoğunlaştırılmasının önem arzettiği günümüzde Hekimbaşı Subhizade Abdülaziz Arif Efendi'nin bizzat kendisinin oluşturduğu ve XVIII. yüzyılın geniş güfte repertuarına sahip olan bu eser, hem müzik çalışmaları için, hem de bir hekimbaşının ortaya koyduğu bir ürün olarak musiki-tıp ilişkisine dair önemli ipuçlarını içeriyor olması nedeniyle büyük bir değer taşımaktadır.

Sayfaları tek tek kontrolü yapılan mecmuanın ilk önce fiziki tahlil ve tenkidi, sonra da kelime kelime okunmak suretiyle içeriğinin tahlil ve tenkidi bilimsel disiplin kuralları gözetilerek yapılmıştır. Bu çalışma sonucunda; mecmuada geçen makamlar bilgisi ve bu makamlara göre bestelenen beste, şarkı, nakış ve kâr türünde bestelerin bilgisi, istatistiği yapılmak suretiyle ortaya çıkarılmıştır. Ayrıca, mecmuada geçen usûller ve bu usûllerle bestelenen eserler, isimleri geçen güftekârlar, bestekârlar, şarkıcılar, nakış ve kâr türünde eserleri olan bestekârlar bilgisi de tespit edilmiş, müzik tarihi çalışmaları için yeni ve farklı bir bakış açısı kazandıracığı düşüncesi ile günümüz bilisel çalışmalarına sunulmuştur.

Mecmuada yer alan 59 makamdan en çok kullanılanın 110 aded ile hüseynî, ikinci sırada da beyâtî (95) olduğu tespit edilmiştir. 59 makamın yanında 44 tür

usûlün de kullanıldığı mecmuada toplam 3190 adet şiirin bestelendiği tespit edilmiştir. 205 güftekar ve bunlara ait 754 şiirin tespiti yapılan mecmuada Nabî 44 adet güftesi ile başta yer alırken, kendisini Bakî (41), Nedim (34) ve Mahtumî (26) takip etmişlerdir.

Mecmuada, Baba Nevayî, Es'ad Efendi, Hasan Ağa, Mehmed Ağa, Nabî, Na'î, Nazîm, Rif'at, Şerif ve Tab'î'nin aynı zamanda kendi güftelerinin bestekârları olarak da kayıtlı oldukları görülmüştür. Ayrıca 31 adet amel ve tasnif türünde vermiş olduğu eserlerle de Hoca Abdülkadir ilk sırada yer almıştır.

Kaynaklarda XVIII. yüzyılın en geniş repertuarına sahip dindışı eserleri içeren ve temel bir musiki kaynağı olarak kabul edilen Hekimbaşı mecmuasının, güfteleri bulunan şairlerden Kürkçüzade İbrahim Çavuş'un ölüm tarihi (ö. 1790) dikkate alındığında daha çok XVIII. yüzyılı aydınlatan bir repertuar bilgisini aktardığı anlaşılmıştır. Ancak, Hoca Abdülkadir'in eserlerine de yer verilmesinden dolayı 15. yüzyıla kadar uzanan bir repertuar bilgisi ile önceki dönemlere de bir ışık tuttuğu farkedilmiştir.

Müellifinin hekimbaşılığının yanısıra, tıp, astroloji, edebiyat ve musiki ile de meşgul olması, hazırladığı mecmuada birkaç yüzyıl ötesinden kendi dönemi de dahil olmak üzere meşhur şair, bestekâr ve güftekarların eserlerinden örnekler vermesi, bu eserin bir başka yönden kıymetini ortaya koymuştur.

Asıl mesleği hekimlik olan yazarın, musiki ile ilgili eğitimini nereden aldığı bilinmemekle beraber, bu konuya vâkıf bir musikişinas olduğu da anlaşılmaktadır. Zira günümüz repertuarına gelen altı eserinden başka, mecmuada "Arif" mahlası ile 8, "Rakım" ve "Li-muharririhî" mahlasları ile birer adet güftesi ve "Linâmıkî'l-fakîr" mahlası ile de bir adet bestesi bulunmaktadır.

Güfteler, usûller ve nazariyât olmak üzere üç ana bölümden oluşan mecmuanın büyük bir kısmında güftelerin yer aldığı görülmüş; Bekir Çavuş, İtrî ve Hasan Ağa'dan sonra güftelerde en çok ismi geçen bestekârların; Hoca Abdülkadir, Nazîm, Tosunzade, Recep, Yusuf Çelebî, Küçük İmam, Na'î, Nabî, Molla, İsmail

Çavuş, Baba Nevayî, Hafız Süleyman Rif'at Efendi, A'câ İbrahim, Koca Osman, Kadrî, Na'ânâ Ahmed Çelebî, Acemler ve Abdî Ali Ağa oldukları da ayrıca tespit edilmişlerdir. Ayrıca Hasan Ağa'nın bestelemiş olduğu yüz şarkı ile önemli bir bestekâr olduğu saptanmıştır. Aynı zamanda hüseyinî makamı ile besteli şiirlerin daha sıkça tekrar edildiğinin görülmesi, güfte mecmuaları üzerine yapılan genel çalışmalar sonucunda elde edilen "mecmualarda hüseyinî makamının daha çok kullanıldığı" gerçeğini doğrulamıştır.

Mecmuada bazı güftekârlar belirtilmemesine rağmen, mahlasları olanlardan Nedim, Vehbî, Samî, Macid, Mahtumî gibi devrin ünlü isimleri, Şeref, Reşid, Abdî, Hasan Ağa gibi bestekâr ve şairler tespit edilmişlerdir. Mecmuada yer alan güfteler içinde Sultan III. Ahmed ve Sultan IV. Murad'ın şiirlerine yapılan besteler ile şeyhülislâm, molla, hafız, haham, müezzin gibi din adamlarının veya dînî sahada eser vermiş Itrî, Tosunzade, Vardakosta (Musahib Paşa) gibi bestekârların, çeşitli makamlarda bestelenmiş eserlerinin bulunduğu da görülmüştür.

Ayrıca serrac, ahenî, hakkak gibi zanaatkârların da mecmuada bestelerinin bulunması, Türk musikisinin sadece bir saray musikisi olmadığını, saray dışında da çeşitli meslek gruplarından musikişinasların yetiştiğini ve bunların da devlet ileri gelenleri tarafından desteklendiğini göstermesi yönünden önem taşıdığı gerçeğinin idrak edilmesini sağlamıştır.

Mecmuada Tosunzade, Çorbacızade, Na'lça, Andelibî, Çarşeb gibi bazı bestekârların sadece mahlasları ile belirtilmeleri, bazı bestekârların da aynı kişi olmasına rağmen, A'câ, Kadrî gibi farklı isimlerle yazılmaları da dikkat çekici bir durum olarak görülmüştür.

Mecmua, devrin önemli bestekârlarını, bestelerini, şâirlerini, bugün kullanılmayan makamları ve yazıldığı dönemde kullanılan mehter usûllerini içermesi ve nakletmesi bakımından da önemlidir. Diğer taraftan bu güfte mecmuasının bir hekimbaşı tarafından hazırlanması Osmanlı Devleti'nde ilim ve sanatın bir arada

yürütülebildiğinin ve kıymet gördüğünün en önemli göstergesi olduğunu ortaya koyması açısından da bu çalışma önem taşımaktadır.

Günümüz TRT repertuarına bir kısmı gelebilen bu eserlerden bazılarının bestekâr, makam ve usûllerinde değişme olduğu tespit edilmiştir. Mecmuada bulunan eserlerden 107 adet eserin mevcut değişimleriyle birlikte TRT repertuarında buldukları tespit edilmiş olup, bunlardan da 69 adet eserin notalarına ulaşılmıştır.

Kısaca bu mecmua, padişah başta olmak üzere yüksek rütbeli devlet görevlilerinin de dahil olduğu devletin zirvesinden her kesim ve meslek gurubunun, her din ve kültür mensubu kişilerin güftelerinin ve bestelerinin yer aldığı, Türk kültür yelpazesinin genişliği ve zenginliğini de ifade eden en önemli belgelerden biri olarak Türk musiki tarihinde sahip olduğu yeri bir kez daha göstermiş bulunmaktadır.

Sonuç şu gerçeği de ortaya koymuştur ki, Osmanlı Türk toplumunun büyük bir itina ile oluşturduğu ve yaşattığı Türk musikisi bu hayat içerisinde gelişmiş ve geniş bir musiki mozaigine sahip olmuştur. Tarihsel sürecinde saray, konak vb. mekanlarda icra edilmek suretiyle oluşumunu sağlayan bu mozaik, musikiye özel ilgi duyan kimseler ile üstün musiki bilgisine sahip musikişinaslar tarafından icra edilip korunmaya çalışılmışsa da giderek unutulmaya yüz tutmuştur. Aynı zamanda kültürün temel yapı taşlarından biri olan bu mozağin yeniden canlandırılması da her şeyden evvel güfte mecmuası çalışmalarının teşvik edilmesi ile olacaktır. Bu çalışmalar sonucu tespit edilen musiki formları üzerinde repertuar çalışmaları yapılması suretiyle de eserlerin, mümkün olduğunca notalarıyla birlikte tespitinin yapılarak günümüz Türk musikisine kazandırılmasını sağlamak da canlanma için bir başlangıç olacaktır. Bu nedenle güfte mecmualarının incelenmesi ve araştırılması suretiyle unutulmuş olan eserlerin tespit edilerek, bu tespitler doğrultusunda bulunan eserlerin TRT repertuarına kazandırılması büyük önem taşımaktadır.

Ayrıca bu eserler için güzel okuma yarışmaları düzenlemek, Türk musikisine yeni eserler kazandırmak için ödüllü beste yarışmaları yapmak, Devlet Konservatuarları bünyesinde musiki bölümleri açmak ve bu sayede Türk musikisinin

amelî ve nazari eğitimini bilimsel zeminlere taşımak da Türk müziğinin hakettiği değerin sadece tarihle sınırlı kalmayacağını günümüzde de bu değere ulaşabileceğini göstereceği bir fırsat olacaktır.

Araştırmalar Türk musiki tarihinin gerçeklerinin aydınlatılmasında, Türk musikisi ve musikişinaslarının ufkunun gelişmesinde büyük katkılar sağlayacaktır. Ulaşılan başarılar musikiye dönük bilinci ve akabinde tarih bilincini de derinleştirecektir.

BİBLİYOGRAFYA

- Adivar, A. Adnan: **Osmanlı Türklerinde İlim**, 5. bs, İstanbul, Remzi Kitabevi, 1991.
- Afyoncu, Erhan: “Osmanlı Hekimbaşıları ve Hassa Hekimleri”, **Osmanlılarda Sağlık**, İstanbul, Biofarma Yayınları, 2006, C. I, s. 85-97.
- Adeniz, Nil: **Osmanlılarda Hekim ve Hekimlik Ahlâkı**, İstanbul, Sanat Kitabevi, 1977.
- Akgündüz, Ahmet: **Osmanlı Kanunnameleri ve Hukuki Tahlilleri**, C. VI, İstanbul, Osmanlı Araştırmaları Vakfı Yay., 1994.
- Aksoy, Bülent: **Avrupalı Gezinlerin Gözüyle Osmanlılarda Musıki**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2003.
- Aksoy, Bülent: **Geçmişin Mûsikî Mirasına Bakışlar**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2008.
- Andıç, Fuat-S. Andıç: **Batiya Açılan Pencere: Lâle Devri**, İstanbul, Eren Yayınları, 2006.
- Atabek, Emine M.: “Hollandalı Hekim H. Boerhaave’nin “Aphorisma”larının Türk Tıp Tarihi’ndeki yeri” **Tıp Tarihi Araştırmaları (1)**, İstanbul, İÜ Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Yay., 1986, s. 25-44.
- Başaran, Selma: “Karagöz Oyununda Çengi Kıyafeti”, **Acta Turcica, Teknik Türkoloji Dergisi**, İstanbul, Sy. 2/2, s. 107-127.
- BAŞLANGIÇTAN GÜNÜMÜZE Kadar Türk Bestekârları Ansiklopedisi, Şarkı Güfteleri ve Türküler**, İstanbul, İtimat Kitabevi, 1978.
- Bayat, Ali Haydar: **Osmanlı Devleti’nde Hekimbaşılık Kurumu ve Hekimbaşılar**, Ankara, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, 1999.
- Bayat, Ali Haydar: **Tıp Tarihi**, İzmir, Sade Matbaa, 2003.
- Behar, Cem: **Şeyhülislâm’ın Müziği 18. Yüzyılda Osmanlı/Türk Mûsikîsi ve Şeyhülislâm Es’ad Efendi’nin Atrabü’l-âsârı**, İstanbul, YKY, 2010.
- Beşiroğlu, Şehvar: “Osmanlı Mûsikîsi ve Kadın”, **Türk Dünyası Ansiklopedisi**, C. 12, İstanbul, Yeni Türkiye Yay., 2002, s. 454-463.

- Beşiroğlu, Şehvar-G. Çolakoğlu-Z. Gonca Tohumcu-F. Merve Küçükaksoy: **Ercümend Berker ve Yazıları**, İstanbul, İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Yay., 2010.
- Budak, Ogün Atilla: **Türk Müziğinin Kökeni-Gelişimi (Deneme)**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2000.
- Cezar, Mustafa: “Osmanlılarda 18. Yüzyıl Kültür ve Sanat Ortamı”, **18. Yüzyılda Osmanlı Kültür Ortamı**, İstanbul, Sanat Tarihi Derneği Yayınları, 1998, s. 49-51.
- Çalışkan, Kemal: **Geçmişten Günümüze En Canlı Kültür Mirasımız Şanlı Mehter**, İstanbul, Cem Ofset Matbaacılık, 2001.
- Demirtaş, Yavuz: “XIX. Yüzyıl İstanbul’undaki Sanat ve Musiki Hayatına Genel Bir Bakış”, **Fırat Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**, 2009, Elazığ, Sy. 14: 2, s. 139-156.
- Devellioğlu, Ferit: **Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lûgat**, Ankara, Aydın Kitabevi, 2010.
- DIMITRIUS KANTEMİROĞLU: Kitâbu İlmi’l-Mûsikî ‘alâ vechi’l-Hurûfât (Mûsikîyi Harflerle Tesbît ve İcrâ İlminin Kitabı)**, C. I, haz. Yalçın Tura, İstanbul, YKY, 2001.
- Doğrusöz, Nilgün: “Hâfiz Post Güfte Mecmuası Türkçe Güfteler”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 1993.
- Doğrusöz, Nilgün: “Hafız Post Mecmuasının Türk Müziği Eğitimi Tarihine Getirdikleri”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yayınları, 2001, s. 139-147.
- Duran, Tolga: “Millet Kütüphanesi, Ali Emiri, Manzum Nr. 759/1’de Kayıtlı Güfte Mecmuası’nın İncelenmesi”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 2005.
- Erdem, Sadık: **Subhî-zâde Azîz ve Dîvânı**, Isparta, Fakülte Kitabevi, 2001.
- Erdemir, A. Demirhan-N. Özcan: “Abdülaziz Efendi, Hekimbaşı”, **DİA**, C. I, İstanbul, Türkiye Diyanet Vakfı, 1988, s. 190-191.

- Erden, Serçin: “Hasan Gülşenî'nin Güfte Mecmuası ve İncelenmesi”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, İTÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Müzikoloji Anabilim Dalı, 2004.
- Erendil, Muzaffer: **Dünden Bugüne Mehter**, Ankara, Genelkurmay Basımevi, 1992.
- Ergun, Sadeddin Nüzhet: **Türk Müsikîsi Antolojisi**, C. I, İstanbul, 1942.
- Ezgi, Subhi: **Nazari, Ameli Türk Müsikîsi**, C. I, İstanbul, 1935.
- Fonton, Charles: **18. Yüzyılda Türk Müziği**, çev. Cem Behar, İstanbul, Pan Yayıncılık, 1987.
- Gazimihal, Mahmut R.: **Türk Askerî Muzıkları Tarihi**, İstanbul, Maarif Basımevi, 1995.
- GELİBOLULU MUSTAFA ÂLÎ: Künhü'l-ahbâr, Fatih Sultan Mehmet Devri 1451–1481**, haz. M. Hüdayi Şentürk, C. II, Ankara, TTK Yay., 2003.
- Gedikli, Necati: “Türk Müsikîsi'nin Batı Müsikîsi'ne Etkileri”, **Müzikbilimsel Araştırmaları:1 Bilimselliğin Merceğinde Geleneksel Müsikîlerimi ve Sorunları**, İzmir, Ege Üniversitesi Basımevi, 1999.
- Germaner, Semra: “18. Yüzyıl Resminde Elçilerle İlgili Törenler”, **18. Yüzyılda Osmanlı Kültür Ortamı**, İstanbul, Sanat Tarihi Derneği Yay., 1998, s. 131-144.
- Göyünç, Nejat: “XVI. Yüzyılda Osmanlı Devleti'nde Hekimbaşılık ve Hekimler Hakkında Bazı Yeni Bilgiler”, **İslâm Araştırmaları Dergisi**, İstanbul, İslâm Araştırmaları Merkezi (İSAM), Sy. 4, 2000.
- Halıcı, Feyzi: **Türk Musikisinin Dünü Bugünü Yarını**, Ankara, Sevinç Matbaası, 1986.
- İBN HALDUN: Mukaddime**, haz. Süleyman Uludağ, C. I, İstanbul, Dergâh Yay., 1988.
- İhsanoğlu, Ekmeleddin (ed.): **Osmanlı Müsikî Literatürü Tarihi**, İstanbul, İrcica Yay., 2003.
- İnalcık, Halil: **Osmanlı İmparatorluğu'nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi**, çev. Halil Berktaş, C. I, İstanbul, Eren Yay., 2000.

- İnal, İbnülemin Mahmut Kemal: **Hoş Seda**, İstanbul, Maarif Basımevi, İstanbul, 1958.
- İpekten, Haluk: **Eski Türk Edebiyatı: Nazım Şekilleri ve Aruz**, İstanbul, Dergâh Yay., 2006.
- Kanar, Mehmet: **Farsça-Türkçe Sözlük**, Say Yay., İstanbul 2010.
- Kaltakçı, M. Yaşar: “Mevlevî Bestekârlar ve Klâsik Türk Mûsikîsi’ne Etkileri”, **Âşıkların Gıdası: Mevlevî Mûsikîsi (Panel)**, 5 Mayıs 2009.
- Kâhya, Esin-A. D. Erdemir: **Tıp ve Sağlık Kurumları**, Ankara, Türk Diyanet Vakfı Yay., 2000.
- Kaplan, Mehmet: **Türk Edebiyatı Üzerine Araştırmalar 1**, İstanbul, Dergâh Yay., 2006.
- Karataş, Erdoğan: “XVIII. Yüzyıla Ait Bir Mecmuada Dini Mûsiki Güfteleri”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 1995.
- KAŞGARLI MAHMÛD:** **Dîvânü Lügâti’t-Türk**, İstanbul, Kabcacı Yay., 2005.
- KEMALPAŞAZADE:** **Tevârîh-i Âl-i Osman X. Defter**, haz. Şefâettin Severcan, Ankara, TTK Yay., 1996.
- Köprülü, Fuad: **Edebiyat Araştırmaları**, Ankara, TTK Basımevi, 1999.
- Kutlar, Fatma Sabiha: **Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi Dîvân**, Ankara, 2004.
- Leriche, Rene: **Şirürjinin Felsefesi**, çev. Nail Karabuda, 1960, Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığı Yay., Ankara.
- Levend, Agâh Sırrı: **Türk Edebiyatı Tarihi**, C. I, TTK Basımevi, 1998.
- Mazıoğlu Hasibe: **Nedim’in Divan Şiirinden Getirdiği Yenilik**, Ankara, Akçağ Yayın, 1992.
- MEHMED SÜREYYA:** **Sicill-i Osmanî**, C. I-VI, haz. A. Aktan-A. Yuvalı-M. Keskin, İstanbul, Sebil Yayınevi, 1995.
- MEHMED TÂHİR (Bursalı):** **Osmanlı Müellifleri**, C. III, haz. İsmail Özen, İstanbul, Meral Yayınevi, 1975.
- Nasuhioğlu, İlhami: **Tıp Tarihine Kısa Bir Bakış**, Ankara, Diyarbakır Tıp Fakültesi Yay., 1975.

- Okay, Orhan: **Sanat ve Edebiyat Yazıları**, İstanbul, Dergâh Yay., 1998.
- Onay, Ahmet Talât: **Açıklamalı Divan Şiiri Sözlüğü Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar ve İzahı**, haz. Cemâl Kurnaz, İstanbul, H Yay., 2009.
- Ögel, Bahaeddin **Türk Kültür Tarihine Giriş**, C. I, Ankara, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yay., 1984.
- Özalp, Mehmet Nazmi: **Türk Mûsikî Tarihi-Derleme-** C. I, Ankara, Müzik Daire Başkanlığı Yay., 1986.
- Özalp, Nazmi: **Türk Mûsikîsi Tarihi**, C.I, İstanbul, MEB Yay., 2000.
- Özcan, Abdülkadir: “Solakzâde, Mehmed Hemdemî”, **DİA**, C. XXXVII, s. 370-372.
- Özcan, Nuri: “İtrî Efendi, Buhûrîzâde”, **DİA**, C. XIX, 1996, s. 220-221.
- Özkan, İsmail Hakkı: **Türk Mûsikîsi Nazariyatı ve Usûlleri**, İstanbul, Ötüken Neşriyat, 2000.
- Özkaya, Yücel: **18. Yüzyılda Osmanlı Toplumunu**, İstanbul, YKY, , 2008:
- Öznur, Fatih: “XIX. Yüzyılda Yazıldığı Tahmin Edilen Bir Yazmadaki Dini Musiki Güfteleri”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 1998.
- Öztuna, Yılmaz: **Büyük Türk Mûsikîsi Ansiklopedisi**, C. I Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1990.
- Öztuna, Yılmaz: **Osmanlı Devleti Tarihi**, C. II, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1998.
- Öztuna, Yılmaz: **Türk Mûsikîsi Ansiklopedik Sözlüğü**, C. I-II, Ankara, Orient Yay., 2006.
- Öztuna, Yılmaz: **Türk Mûsikîsi Teknik ve Tarih**, İstanbul, Kent Basımevi, 1987.
- Pakalın, Mehmet Zeki: **Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü**, C. III, İstanbul, Milli Eğitim Basımevi, 1983.
- Popescu-Judetza, Eugenia: **A Summary Catalogue of The Turkish Makams**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2007.

- Popescu-Judet, Eugenia: **XVIII. Yüzyıl Musiki Yazmalarından Kevserî Mecmuası**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 1998.
- Popescu-Judet, Eugenia: **Prens Dimitrie Cantemir: Türk Mûsikîsi Bestekârı ve Nazariyatçısı**, çev. Selçuk Alimdar, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2000.
- Popescu-Judet, Eugenia: “Kantemiroğlu-Prens Müzisyen”, **Osmanlı**, C. X Ankara, 1999, s. 600-606.
- Popescu-Judet, Eugenia: **Türk Kültürünün Anlamları**, çev. Bülent Aksoy, Pan Yayıncılık, İstanbul, 1996.
- Purgstall, Joseph von Hammer: **Devlet-i Osmâniye Târîhi**, müt. Mehmed Atâ, C. XVI, 71. kitap, İstanbul, Matba-i Âmire, 1334.
- Sanal, Haydar: **Mehter Mûsikîsi, Bestekâr Mehterler, Mehter Havaları**, İstanbul, MEB. Yay. 1964.
- Sağman, Sevgi Hatice: “Rûşen Efendi’nin XIX. Yüzyılda yazılmış Mecmûa-i İlâhiyyat Adlı Güfte Mecmûası”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.
- Sağman, Şengül: “Müstakimzâde’nin Mecmûa-i İlâhiyyat Adlı Güfte Mecmuası”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.
- Soydaş, M. Emin: “XVII. Yüzyıla Ait Bir El Yazması Mecmuada Dini Mûsiki Güfteleri”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, MÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, İslam Tarihi ve Sanatları Anabilim Dalı, 2001.
- Şehsuvaroğlu, Bedi N.-A. E. Demirhan-G. C. Güreşsever: **Türk Tıp Tarihi**, Bursa, Taş Kitapçılık-Yayıncılık, 1984.
- ŞEMSEDDİN SAMİ:** **Kâmûs-ı Türki**, İstanbul, Çağrı Yay., 1999.
- Tanrıkorur, Cinuçen: **Müzik Kimliğimiz Üzerine Düşünceler**, İstanbul, Ötüken Neşriyat, 1998.
- Tanrıkorur, Cinuçen: **Türk Müzik Kimliği**, İstanbul, Dergâh Yay., 1998.
- Teymur, Ahmet Selim: **Türk Mûsikîsi**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2010.
- Tezbaşlar, Ahmet: **Mehter Tarihi, Teşkilâtı ve Marşları**, İstanbul, Berksoy Basımevi, 1975.

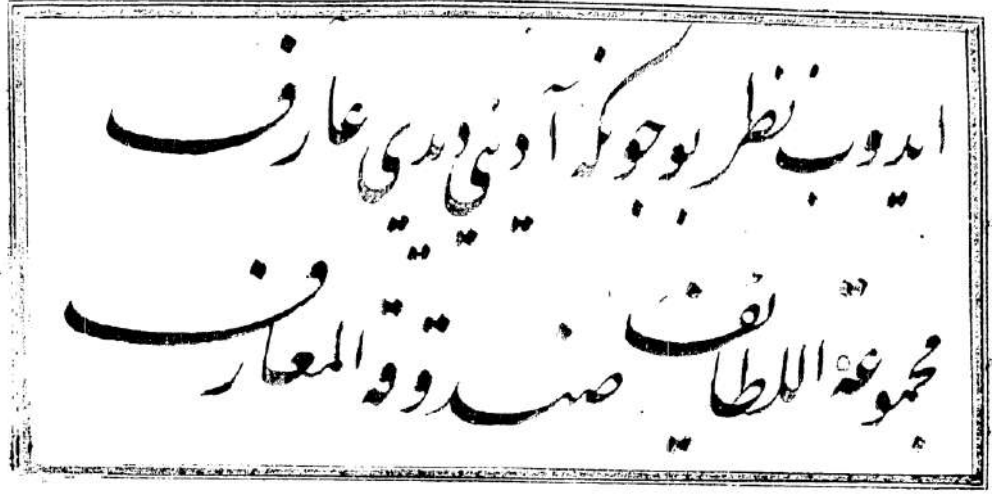
- Turabi, Ahmet Hakkı: **Gevrekzâde Hâfız Hasan Efendi ve Mûsikî Risâlesi**, İstanbul, Rağbet Yayınları, 2005.
- Turan, Osman: **Selçuklular Tarihi ve Türk İslam Medeniyeti**, Ankara, Ankara Ün. Basımevi, 1970.
- Turan, Namık Sinan: “Tefrik’ten İttihad’a Osmanlı Devleti’nde Gayri Müslimler’in Toplumsal ve Siyasal Statülerinde Değişim Süreci”, **İÜ İktisat Fakültesi Mecmuası**, C. 58, Sy. 1, İstanbul, İÜ Yay., 2008, s. 1-44.
- Tuğlacı, Pars: **Mehterhane’den Bando’ya**, İstanbul, Onur Grafik, 1986.
- Türkçe Sözlük**, C.I-II, Ankara, TDK Yayınları, 1983.
- Türkmen, Mustafa Nuri: **Osmanlı’da Askeri Müzik Mehter**, Kitaplık Yay., İstanbul, 2009.
- Uslu, Recep: **Fatih Sultan Mehmed Döneminde Mûsikî ve Şems-i Rûmî’nin Mecmûa-i Güfte’si**, İstanbul, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayını, 2007.
- Uslu, Recep: **Mehmed Hafid Efendi ve Mûsikî**, İstanbul, Pan Yayıncılık, 2001.
- Uslu, Recep: **Saraydaki Kemancı**, İstanbul, Özel Yayınevi, 2009.
- Uslu, Recep: “Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmuaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler”, **Müzikte 2000 Sempozyumu**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 2001, s. 158-168.
- Uslu, Recep: “Türkçe Müzik Teorisi Eserleri Nasıl Çalışılmalı”, **Folklor Edebiyat**, haz. Metin Turan, C. XV, Sy. 58, Ankara, Ürün Yayınları, 2008.
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı: **Osmanlı Tarihi**, C. IV, Böl. 1, C. IV, Kıs. 2, Ankara, TTK Basımevi, 1982³-1983².
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı: **Osmanlı Devletinin Saray Teşkilâtı**, Ankara, TTK, 1988.
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı: “Osmanlılar Zamanında Saraylarda Musiki Hayatı”, **Belleten**, C. XLI, TTK, 1977, Sy. 161, s. 79-114.
- Uzel, İlter: **Beşbuçuk Asırlık Türk Tabâbet Tarihi**, Ankara, Kültür Bakanlığı Yay., 1991.
- Ünver, A. Süheyl: **Tıp Tarihi (Tarihten Evvelki Zamandan İslam Tababetine Kadar) 1**, İstanbul, İÜ Yay., 1943

- Yavaşca, Alâeddin: “Saray Dışındaki Mûsikî Hayatı.” **Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi**, C. V, İstanbul, Kültür Bakanlığı Tarih Vakfı Ortak Yayını, 1994, s. 529-531.
- Yaygıngöl, Hasan Sami: **Müziğin Gelişimi ve Biçimleri**, Eskişehir, AÜAF Yay., 1988.
- Yücel, Yaşar-A. Sevim: **Türkiye Tarihi III**, TTT Basımevi, Ankara, 1991.

EKLER

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphane Kaydı
ve Fihristi

vr. 1a



Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me'ârif: Kütüphane Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 2a

منظومه فهرست سائمی افیدی		
هر مربع او نور الخ		قول اول رتک اولدو ستم
الف اول ترتیب مقام	۶	ابتدا راست ایلمه بولده نظام
فیض تاثیر بقول راوی	۱۵	ثانی آ اولدی رهاوی حاوی
ذوق بغیایه بولور سپنج حواس	۲۴	پنجگاه ایله ایوب استیناس
نه کیرز اولدی استاد قلم	۳۱	ست کیرزه ایوب وضع قدم
اولدی شهره نغم نقش سطور	۳۶	ایدیک غزم نیش آبور
چار نایغ ایچپده اولور کلدسته	۴۲	اصفها اولدو مربع بسته
حزن و اندوهی کولکلدن زائل	۴۸	ایلا صغای صتدا راویل
سیلکن استردلی مرآت آسما	۵۰	نغمه سککن ایله صبح و سنا

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphane Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 2b

مژده ایله نغمات ماهور	۵۶	مژده ایله نغمات ماهور
قول آینه نوادر جان نغمات		قول آینه نوادر جان نغمات
اولور آواز نوادر روحه عدا	۶۴	اولور آواز نوادر روحه عدا
اولورای زاهد بطبع و نطق	۷۶	اولورای زاهد بطبع و نطق
پرفضا ایدی معتم حوزی	۹۰	پرفضا ایدی معتم حوزی
نغمات اتمیه هما یونج ترار	۹۲	نغمات اتمیه هما یونج ترار
ایدرا ولد قلمه دو بیت آواز	۹۰	ایدرا ولد قلمه دو بیت آواز
کهن اسیاتی سبانی تازه		کهن اسیاتی سبانی تازه
ایده مرعشتی نغمت چون دل زار	۱۱۶	ایده مرعشتی نغمت چون دل زار
ایتمه دلده سن نوایی سباز	۱۲۴	ایتمه دلده سن نوایی سباز
اولدی می نوروز عجم خوشجه صد آ	۱۲۶	اولدی می نوروز عجم خوشجه صد آ
برغنگاه بچپری صوغ عجم	۱۲۷	برغنگاه بچپری صوغ عجم
هم عجم خوب شیرینده خوب	۱۲۸	هم عجم خوب شیرینده خوب
مطرب اتمی که نهما وندی سرود	۱۳۰	مطرب اتمی که نهما وندی سرود
نی کبی ناله سبی ایلر اظهار		نی کبی ناله سبی ایلر اظهار
چشمون سنبله چه چاق آواز		چشمون سنبله چه چاق آواز
دکلیسک ریوحنه اولور عدا		دکلیسک ریوحنه اولور عدا
کاس طنبوری ایدر ساغر جم		کاس طنبوری ایدر ساغر جم
سته لر آنده سربا نامرغوب		سته لر آنده سربا نامرغوب
بوی تاثیر ویر نغمت غلود		بوی تاثیر ویر نغمت غلود

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphaneye Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 3a

عرض بار اولسون اول شوخه دلا	۱۶۱	فيس عرضبار ايله عشيقى اهنسا
نایب استیدی نفس اوغلی نین	۱۷۱	و ملنوب فیض باباط آهرون
کیم هوالا در مساجد صفا		قول ناشه کو گاه اویدی صفا
ایکی تلخ دوز شوق و سلمه	۱۸۶	ایتمه تحیر دو گاه ایلد نغم
یورر آکل فطرا اناش	۱۸۷	رکب اولوب قافلہ سالار حواس
دووه دلدہ اولور غنچ کشا	۱۸۹	کر مغنی ایلده آهنگ صبا
		چار گاه اولدی خوش آئینه مقام
۲۰۶		هر مریج اولور آکل تمام ۵
		۲۰۶
دم نوزو آچیلور زلف کنار	۲۰۸	کولسه اول شوخ مبرقع حصار
اولدی بر شعبه ایلد پر سکن	۲۱۰	نغمه کیم بلسه در کوچک دن
غیری ایتدی یزیدانه عناد	۲۱۳	کر حسینی یللبی کز یاد
سید قومه ویر حالت وجد	۲۳۸	نغمه وجه حسینی باجسد
آدمی شاه خراسان ایلر	۲۶۰	ایتمه آهنگ خراسان دلبر
کلغذاری متبسم اولدی	۲۹۳	لب دلبر مترنم اولد

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphaneyi Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 3b

۶۶۰	اغزینی اوپہ حکم بکدی ہمسک	۶۶۰	بوسک نغمہ سین تیدی جانک
۶۶۱	رقص ایدر شوقی ایلہ ہفت فلک	۶۶۱	بوسک ایلہ عشیرن ایدجک
۶۶۲	خط ایدر نرم تیرن ایشیدن	۶۶۲	بالطبع زمرہ کوردی دن
۶۶۳	ساغر مادہ بی زمرہ جم صون	۶۶۳	سیاقا عاشق ایتد لجون
۶۶۴	بزرک و کوچکی ایدر حسین	۶۶۴	بزرک آغازہ ایدجہ جانک
۶۶۵	بتہ اولسہ اور یور بودل و جان	۶۶۵	رک ضرب ایلہ مقم عمر بان
۶۷۸	زیرک اولہ مطرب مشلا	۶۷۸	زیرک اولہ ایدر آینه بالہ
۶۸۰	اولدی دل سورن شاط ذردار	۶۸۰	نغات ایلہ ایدوب عزم حصار
۶۸۵	خدی ناقہ چکر اولدک حجاز	۶۸۵	راہ تحقیقہ فی قیاس محباز
۶۹۲	ذاتی ترک ایلہ زاهد غزال	۶۹۲	دکلہ کل برندہ صوت غزال
۶۹۸	بزم میدہ ایدرک ایر شہناز	۶۹۸	میل اور چپک سبہ مست آواز
۷۰۳	صاریور پوینسہ بازوی سنساز	۷۰۳	ایتدہ کردائینہ دن یارا آغاز
۷۰۸	نائل ایت ذوقی اوکور سنیلہ	۷۰۸	اودم عشاقی محشیر ایلہ

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphane Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 4a

بوسکت دن کلور عتاش و صدأ	۳۱۷	کر مخیره ایدر سکن جانان
آشغی دوغری میساید کتمز	۳۱۸	فکری زیر افکنند اولو قصد اتمیز
اوزلفه سبند بکبرزد و سئلز	۳۱۹	مخیر در ایشنه هیچ بیلنمز
نه کدر قور کوشش این دنده نه غم		قول رابعن عراق خوش نغم
کاشتهار یله اولم و شاعر	۳۲۱	ایسون ناله اوکونه عشاق
پراولور کسکه هفت طباق	۳۲۲	بر مخالف نغم ایلدنه عرف
۳۲۷	کشی سلطان عراق اول سلمه	۳۲۷
	اشتهار آفت اولور جان دله	
قرچقار وارمی کور آذن آواز	۳۶۴	زاهد آقرچقار ایلر کن ساز
کوشدن هموشه ایدور حوض اثر	۳۶۳	نغمه اسلوب سگاه ایلد ایدر
مایه جا ذبه حالمیدر	۳۵۸	ضمیمه کیم حسن صدآ حالمیدر
طعن ن سامعه کی پاک ایلد	۳۶۲	مستعاریده سن ادرکن ایلد
ایتدیه کاکلنه بسته ککار	۳۶۶	ایتمه فریاد و فغان ایلی زار
روح هر قالب اشباح اولدیک	۳۷۰	موسیقی رآحه الارواح اولدی

Ek1: Mecmûa-yı Letâif fî Sandukati 'l-me' ârif: Kütüphane Kaydı
ve Fihristi (devam)

vr. 4b

باوه رطبیله ایدر شد حرام اوج معنادن اولور برب وارد	۳۷۳	کودک نغمه یه آواز هزارم ۵
زده دن کلد کین ادر اک ایلد	۳۷۶	نغمه الحقت لغنی قوایی زآید
نغم در بدرقه راه یقین		طعنی قوسا معه کی پاک ایلد
		ساکت مرحله ششمه همین
حسن صوتیله بولور اهل دلآن جزبه من جزبات الرحمن		

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar

Sıra: 1, vr. 8a

436

USUL: DÜYEK
SÜRE: 3.00'
R: 104 : 8

RAST NAKIŞ BESTE
(AMED NESİMİ SUBH-DEM)

MÜZİK: Abdülkadir MERAGİ
SÖZ: 1360-1435

A MED NE Sİ Mİ SUBHU DEM TER SEMKİ A
SUL TA NI MA SUL TA NI MA RAH METBE KÜN

ZA REŞ KÜ NED TAH Rİ Kİ ZÜL Fİ AN BE RES
BER CA NI MA AN DEM Kİ CAN BER LEBRE SİD

TAHRI Kİ ZÜL Fİ AMBE RES EZ HA Bİ Bİ
ANDEM Kİ CAN BER LEBRE SİD HEM RA HI KÜN

DA REŞKÜ NEDA MAN EZ HA Bİ Bİ DA REŞKÜ NED
İ MA NI MA A MAN HEM RA HI KÜN İ MA NI MA

K TEN NA EDİR NA DETTE RE DİLLİ NEY K TEN NA EDİR NA
KASIN ERKEK KASIN ERKEK

DETTERE DİL Lİ NEY AH TE NE NİTA DİR NEY TE NE NİTADİR NEY

DİR NEY DİR NEY EZ HA Bİ Bİ DA REŞKÜNEMAN
HEMRA HI KÜN İ MA NİMA MAN

EZ HA Bİ Bİ DA REŞKÜ NED KAN YELE Lİ YELE LA
HEM RA HI KÜN İ MANT MA

YELE Lİ YELE LA DOST E YELE LİYELE LA DOST EZ HA Bİ Bİ
HEM RA HI KÜN

DA REŞ KÜ NED A MAN EZ HA Bİ Bİ DA REŞ KÜ NED
İ MA NI MA A MAN HEM RA HI KÜN İ MA NI MA

AMED NESİMİ SUBH-DEM SULTANIMA SULTANIMA
TERSEMKİ AZAREŞ KÜNED RAHMET BEKÜN ÖER CANIMA
TAHRİK-İ ZÜLFİ AMBEREŞ ANDEMKİ CAN BER-LEB RESİD
ESHAB'I BİDAREŞ KÜNED HEMRAHI KÜN İMANIMA

TERENNÜM
TENNADİR NA DETTERE DİLLİ NEY, AH TENENİ TADİR NEY TENENİ TA
DİR NEYDİR NEY EZHABA , BİDEREŞ KÜNED , AH YELELİ
YE LE LA YE LELİ YELE LA DOST

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 2, vr. 9b

TRT-2934

KÜRDİLİHİCAZKÂR ŞARKI

Ustâ: Sofyan Muallim İsmail Hakkı B.

Câ nâ sa lu nîp nâz i le gûl zâ re mi gel

din yok sa ta ra bi sah nî şî men
kû yi he ve si zûl fi şî yah

zâ re mi gel din
kâ re mi gel din

Sad pâ re e dip sâ ye gi bi sî ne mi ey
dil

ARNAĞ MESİ

Cânâ salınıp naz ile gûlzâre mi geldin
Yoksa tarab-ı sahn-ı cemenzâre mi geldin
Sad-pâre edip sâye gibi sînemi ey dil
Kûy-i heves-i zûlf-i siyekkâre mi geldin

Sf-172/1483

SCHIRMERS

No. 53-10 SİRKETİ

CÜNEYD KOSAL

Muallim İsmail Hakkı Beyin TRT. deki
Koleksiyonundan yazıldı. C. Üneyd Kosal

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 3, vr. 9b

3 5 9 1 .

SULTANİ YĞÂH ŞARKI
DURMAZ İŞLER TÂ CİĞERDEN

AGIR AKSAK (♩=72) NİYAZİ SENGÜL

DURMAZ İŞLER TÂ CİĞERDEN HANÇERİNİN YÂRESİ
BÖYLE ZÂLİM OLMASIN HİÇ KİMSENİN MEHPÂRESİ
BULSALAR FERHÂD İLE MECNUN BULURDU ÇARESİ
EHLİ AŞKIN ÖLMEDEN GAYRİ BULUNMAZ ÇARESİ

ABTO MÜHÜRÜ
GÖRÜLMEMİŞ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 4, vr. 10a

8253

RAST BESTE Dilhayat Kalfa

Nev-hırāmın sana mey-leyledi can bir dil iki

A. Hafif

Ah Nev - hı - ra - mim
Ah HA - sı - lı - ya -
Ah Ger - çi mak - tul

sa na mey-
re - sı ol -
bi bir am -

ley - le - di can
dū bi - ri - ken
ma ca - na - lan

bir dil - i - ki
mūş - kil - i - ki
ka - til - i - ki

Ah yel le lel li te re li ye le le le lel li

ye le li ye le le lel li le le lel li

yar yar

be li şā - hı . men

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 4, vr. 10a

8 2 5 3.

Meyan

Ah gö - göz - le - rin
ca - na ki - yar
mer - dü - mi
hü - ni - ler - dir
Ah yel le lal li te re li ye le le le
li ye le li ye le le lal li le le lal li
yâr yâr
be li şâ - hı - men

The image shows a musical score for a song. It consists of eight staves of music in a single system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 8/8. The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a handwritten 'Meyan' above the first note. The lyrics are: 'Ah gö - göz - le - rin', 'ca - na ki - yar', 'mer - dü - mi', 'hü - ni - ler - dir', 'Ah yel le lal li te re li ye le le le', 'li ye le li ye le le lal li le le lal li', 'yâr yâr', and 'be li şâ - hı - men'. There is a fermata over the final note of the eighth staff.

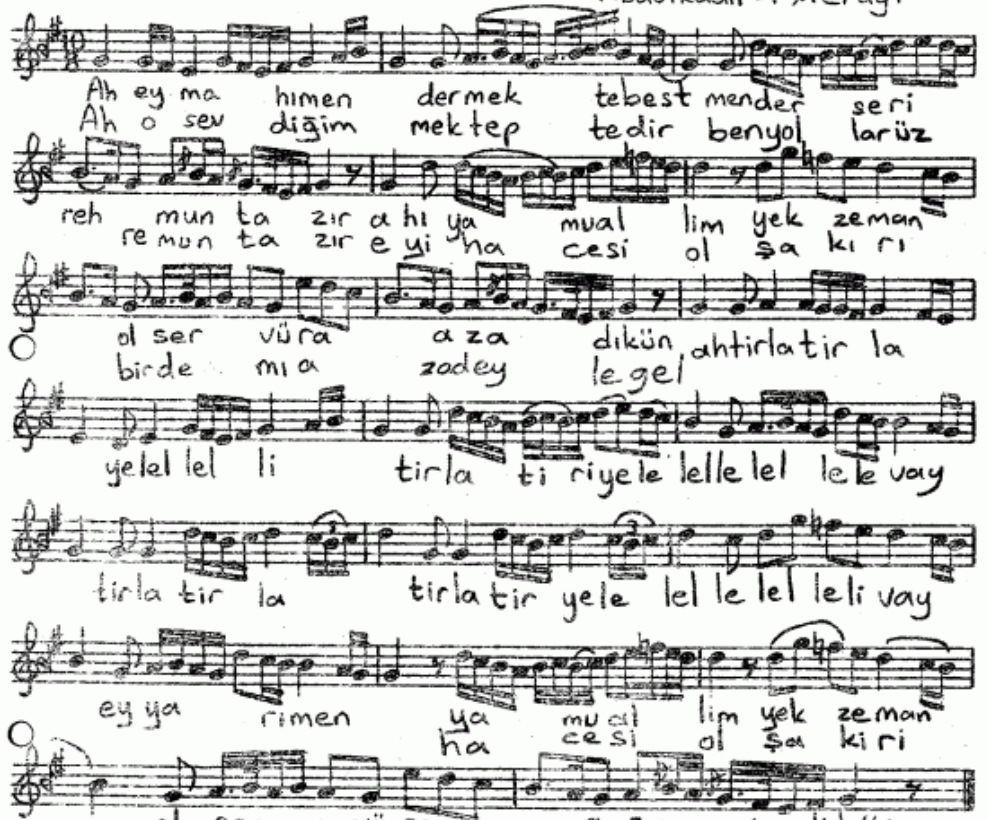
Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 5, vr. 13a

4174'

4489 RAST AKSAK SEMAİ
(EY MAH-I MEN DER MEKTEBEST)
Aksak Semai Abdülkadir-i Merâgî



Ah ey ma himen dermek tebest mender seri
Ah o sevdiğim mektep tedir ben yollar üzre
reh muntazır ahi ya muallim yek zaman
re muntazır e yi ha cesi ol şah kirî
ol servra aza dikün ahtırlatır la
birde mi a zadey le gel
ye le le li tir la tir ye le le le le li vay
tir la tir la tir la tir ye le le le le li vay
ey ya rimen ya muallim yek zaman
ha cesi ol şah kirî
ol servra aza dikün
birde mi a zadey le gel

Ey mah-i men der mektebest mender seri reh muntazır
Ya muallim yek zaman ol servra azut kün
(Bendi sani)
O sevdiğim mekteptedir ben yollar üzre muntazır
Ey hacesi ol şah-i bir dem azad eyle gel

Terennüm
Ah tir lâ tir lâ ye le le li tir lâ tir ye le le le le li vay
tir la tir la tir lâ tir ye le le le le li vay ey şahî men vay
(va muallim... ilâ)

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 6, vr. 16a

543

HÜSEYİNİ ŞARKI
ARZETMEDİĞİN YARİ NEĞER

AKSAK EMİN ONGAN

AR ZET NE Dİ GİM YA RE Hİ GER YA RE Mİ KAL DI YA RE Hİ KAL DI
DI YA DER Dİ Dİ LE KIL HA Sİ YAK SA Yİ
GİM YA DER Dİ Dİ LE KIL HA Sİ YAK SA Yİ
(SOL) GİM YA DER Dİ Dİ LE KIL HA Sİ YAK SA Yİ
(SOL) DI GİM YA DER Dİ Dİ LE KIL HA Sİ YAK SA Yİ
(SOL) KIL DI BUL BUL NE A CEP İZMİ Dİ YAR
SY LE Dİ GİM DI SY LE Dİ GİM DI

ARZETMEDİĞİN YARİ NEĞER YARİNİ KALDI
YA DERİ DİLE KILHAĞIĞIN GARENİ KALDI
BULBUL NE ACEP TARKİ DİYAR BÜLEDİ SİMA
İKLİMİ ÇEMEN YORSA YİNE NARENİ KALDI

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 7, vr. 17a

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SANAT MÜZİĞİ No: 924

UŞŞAK ŞARKI

BAHT UNANSA HÂBE VARSA DİDE-İ Bİ-DÂRHİMİZ

MÜZİK: HACI ARIF BEY

USÛL: MÜSEMMEH

♩ = 136

1 0 8 8

BAHT UL YAN SA HÂ BE VAR SA Dİ DE İ Bİ
DÂ RI MİZ MİZ
DÜŞ DE BÂ Rİ GAY RI DAN TEN HÂ DÜ ŞÜR SEK
Şİ NE İ PÜR DA ĞI MİZ DIR BA ĞI MİZ GÜL
YÂ ZÂ RI MİZ DÜŞ DE BÂ Rİ PÜR
GAY RI DAN TEN HÂ DÜ ŞÜR SEK YÂ RI
DA ĞI MİZ DIR BA ĞI MİZ GÜL ZÂ RI
MİZ BİZ HA ZAN Ü HÂR HAV FİN
DAN BE Rİ BÜL BÜL LE NİZ
RİZ

BAHT UNANSA HÂBE VARSA DİDE-İ Bİ-DÂRHİMİZ
DÜŞDE BÂRİ GAYRIDAN TENHÂ DÜŞÜRSEK YÂRİMİZ
BİZ HAZAN Ü HÂR HAVFINDAN BERT BÜLBÜLLERİZ
ŞİNE-İ PÜR-DAĞIMIZDIR BAĞIMIZ, GÜLZÂRIMIZ

VEZİNİ: Fâriîbân / Fâriîbân / Fâriîbân / Fâriîbân

DİDE-İ Bİ-DÂR: Uykü girmeyen göz
HAZAN: Sonbahar
HÂR: Diken
HAVF: Korku

ŞİNE-İ PÜR-DAĞ: taratı boğır
BERT: Kurtulmuş
BAĞ: Bahçe
GÜLZÂR: Güz bahçesi


Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 8, vr. 18b

RAST BESTE 1 0 0 0 9

A. Hafif *Şeyr eyle o billür. bedan taze fireni; Tabî Mustafa Efendi*



AH SEY
AH BEK
AH GEZ

RE
ZE
SE

REY LE O BI- BİL-
ZER KI ZIL- EL- MA-
SEN VÜ. RÜ SEN. IS-

LU YA VE LUR BE- DEN TA-
YA O SÜL RÜH.
VE- CÜ- BEÇ LE

ZE Fİ RE REN Gİ
LE- Rİ RE REN Gİ
FE- LE ME MEN Gİ

Terennüm
AH YE- LE LEL LEL LE LE LE LE LEL Lİ TE RE LEL LEL LE LE LE LE LEL Lİ
YEN TİR YEL LEL YE LE LEL LEL LEL LE LEL Lİ HAY CA- NIM
... HEY ÖM- RÜH HEY Mİ- RİM VAY HEY
TE NE TA DİR NEY HEY CA- NIM HEY CA- NIM

Mıyar
AH NİS

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 8, vr. 18b

10009

LİN BU LA. MAZ SI

SIN O BU TI İS-

- 125

VE PE RE RES TİN

Terzennüm

AH YE LE LEL. LEL LE LE LE LEL Lİ TE RE LEL LEL LE LE LE LEL Lİ

Molto

YEN TİR YEL LEL YE LE LEL LEL LEL LE LEL Lİ HEY CA- NİM

HEY ÖM- RUM HEY Mİ- RİM. YAY HEY

TE NE TA DİR NEY HEY CA NİM.

*Seur enle o billür boden taze streng'i
Bener kızıl elmağ o gül ruhleri rengi*

*Mislin bulamazsın o bü'i isve perestini
Gaisen, yünisen İsmâ'ü Beç'le Felemengi*

*Yikme / Bırbak
6.5.1979*

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 9, vr. 22a

Karcıgar semai 7 5 4 3
Yürük semai (J=82) *Medet ey peri* Hâsim Bey



AH ME- DEY PE- RI GA- MIN - DAN ME-
DEY PE- RI GA- MIN - DAN CI-
GE- RİM KE- BAP O- LUP - DUR CI- GERİM
KE- BAP O- LUP - DUR (SAZ - - -) AH Sİ-
TE- Mİ DE- MA- DE- MİN - DEN Sİ- TE- Mİ
DE- MA- DE- MİN - DEN Dİ- LÜ CAN
HA- RAP O- LUP - DUR Oİ- LÜ CAN HA RAP
O- LUP DUR (SAZ - - -) AH SE- Nİ EY
Bİ MÜ- RÜ - VET SE- Nİ EY
Bİ MÜ- HAB - BET(SAZ-

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 9, vr. 22a

7 5 4 3

DAD EY
YAR EY

DAD.EY YAR EY DA DEY DA DEY

GA MIN DAN EY LE A ZAT

FER YAD E LIN DEN

AH KI ME DAD EY LE YE YIM AH KI ME FER YAD E

DE YIM CA NIM

CA NIM CA NIM E LIN DEN

MEDET EY PERİ GAMINDAN CİĞERİM KEBAP OLUPDUR
SİTEMİ DEMADENNDEN DİLÜCÂN HARÂP OLUPDUR
SENİ A CÂNIN KOMADI GAMIN MEC ÂLİM
YİNE NÂLİ PÜRME LÂLİM YAZILYOR PÜR ME LÂLİM
TERENNÜM
SENİ EY Bİ MUKÜVVEY SENİ EY Bİ MUHABBET DADEY
DAD EY DAD EY DAD EY YAR EY YAR EY YAR EY
GAMINDAN EYLE AZAD FERYAD ELİNDEN AH KİME
ŞEKVA EDEYİM CÂNİM CÂNİM CÂNİM ELİNDEN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 10, vr. 22a

4830

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SAN'AT MÜZİĞİ NO: 44

HÂFİZ POST
(1630?—1694)

YÜRÜK SEMÂİ

RAST YÜRÜK SEMÂİ

SURE : 4,20

♩.104

GELSE O SŪH MECLİSE, NÂZ Ü TEGÂFŪL EYLESE

1- GEL-SE O SŪH MEC- Lİ- SE NÂ- ZÜ- TE- GÂ-
2- REN-Gİ Hİ- CA- Bİ A- Rİ- Zİ MEC- Lİ- Sİ GŪL-
3- A- Sİ- Kİ- ZÂ- Rİ GŪL- SE- Nİ VAS- LI- NA BŪL-

1- FŪL EY- LE-SE GEL-SE O SŪH MEC- Lİ- SE
2- GŪL EY- LE-SE REN-Gİ Hİ- CA- Bİ A- Rİ- Zİ MEC- Lİ- Sİ
3- BŪL EY- LE-SE A- Sİ- Kİ- ZÂ- Rİ GŪL- SE- Nİ

1- NÂ- ZÜ- TE- GÂ- FŪL EY- LE-SE TİR YE LE LEL
2- MEC- Lİ- Sİ GŪL- GŪL EY- LE-SE
3- VAS- LI- NA BŪL- BŪL EY- LE-SE

LE LE LE LE LE LE LE LE LE LE LEL Lİ

CA- NİM YE LE LEL LEL LE LE LEL LE LE LE LEL

Lİ (saz) Lİ (saz) 3- TAN GE- RÎ

Rİ- YÂ- Zİ HŪLD O- LUR- İ- Dİ VŪ- CŪH İ- LE

TİR YE LE LEL LE LE LE LE LE LE LE LE LEL Lİ

CA- NİM YE LE LEL LEL LE LE LEL LE LE LE LEL Lİ (saz)

1- GELSE O SŪH MECLİSE NÂZ Ü TEGÂFŪL EYLESE;
2- RENGİ HİCAB- İ ARIZİ, MECLİSİ GŪL GŪL EYLESE.
3- TA'N GER- İ RİYAZ- İ HŪLD OLUR İDİ VŪCŪH İLE
4- AŞIK- İ ZÂRİ GŪLSEN- İ VASLINA BŪLBŪL EYLESE.

VEZNİ: MŪFTEİLŪN MEFÂİLŪN MŪFTEİLŪN MEFÂİLŪN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 11, vr. 22b

TRT 2 4 1 2
MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SAN'AT MÜZİĞİ No: 42

HÂFİZ POST
(1630 ?-1694)

YÜRÜK SEMÂÎ
SÜRE: 2, 40"
♩=132

RAST NAKİŞ YÜRÜK SEMÂÎ
Biz âlûde-î sâgar-î bâdeyiz

BİZ ÂLÛDE-İ SÂGAR-İ BÂDE-YİZ YÂR
A-NİN ÇÜN LE-Bİ YÂRE DİL-DÂDE-YİZ
RA-KİB İLE HER DEM MÜDÂRÂ-RA DA-YİZ

YE LEL LEL LE LEL LEL LE LEL LEL LEL LE LE Lİ YÂR

BİZ ÂLÛDE-İ SÂGAR-İ BÂDE-YİZ YÂR (SON)
A-NİN ÇÜN LE-Bİ YÂRE DİL-DÂDE-YİZ
RA-KİB İLE HER DEM MÜDÂRÂ-RA DA-YİZ

A-CEB DER-DİMİZ VAR SO-RAR-SA Bİ-Zİ YÂR

YE LEL LEL LE LEL LEL LE LEL LEL LEL LE LE Lİ YÂR

A-CEB DER-DİMİZ VAR SO-RAR-SA Bİ-Zİ YÂR

BİZ ÂLÛDE-İ SÂGAR-İ BÂDEYİZ.
ANINCÜN LEB-İ YÂRE DİL-DÂDEYİZ.
ACEB DERMİZ VAR SORARSA BİZİ,
RAKİB İLE HER DEM MÜDÂRÂDAYIZ.

VEZNİ: Faûlün faûlün faûlün faûl

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 12, vr. 22b

PENCÜĞAH MAKAMINDA ve FERİ İKAINDA MURABBA
ITRİ MUSTAFA EFENDİNİN

6210

[♩=48] he in so

Ika *Ferî*

h be ti di li de ri le
h ti mü sa t de yu

me s si ru ri di k e v
me ş ş hu ni di

ve l ye lel le lel le le le le li me s si
ve l

ru ri dik e v ve l hey ca nim hey ca nim
hu ni dik ve l

Meyan i ke si te si

fa li le me y i d

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 12, vr. 22b

0270

ki no-la e

ve i ye lel le le le lel li i gi

se ki no-la gi mi di hay ca r

ga y re

t fü ke ni ka se i

fa gi fu ri dik e

ve i ye lel le lel le le le lel li fa gi

fu ri dik e v ve i hay ca nim

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 13, vr. 30a

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLAMI

ISM Repertuar No: 622

ISFAHAN ŞARKI

ÂŞİYÂN-I MÜRG-I DİL ZÜLF-I PERİŞÂNINDADIR

USÛLÜ: AĞIR AKSAK
♩, 72

MÜZİK: ÖDİ NEVKES BEY
SÖZ : FUZÜLİ

Â Şİ YÂ Nİ MÜR Cİ DİL ZÜL Fİ
PE Rİ ŞÂ NİN DA DIR
KAN DE VAR SAN EY PE Rİ GÖN
GÖK LE RE A ÇILMA SIN EL
LÜM SE MİN YÂ MİN DA DIR
LER Kİ DÂ HÂ MİN DA DIR
DİR ÇEK ME DÂ NEN NÂZ E DİP UP
TÂ DE LER DEN KİL HÂ ZER
(caz - - -) ARANAGMESİ
DİR

ÂŞİYÂN-I MÜRG-I DİL ZÜLF-I PERİŞÂNINDADIR
KANDE VARSAN EY PERİ GÖNÜM SEWIN YÂMINADIR
ÇEKME DÂHEN NÂZ EDİP ÜTÂDELERDEN KİL HÂZER
GÖKLERE AÇILMASIN ELLES Kİ DÂHÂNINDADIR
FUZÜLİ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra:14, vr. 32a

2755.

-Nikriz Beste-

CÂN-I KULLÂB-I SER-İ ZULFÜN ÇEKER SENDEN YANA

Muhammes

Buhûrizâde Mustafa İtrî Ef.

CÂ KÜ EY Bİ MİN Vİ FÜ SA DA DEN DEN DEN CÂ NÂ NİM YE LEL LEL LE LE LEL LEL LEL LEL Lİ LE LE LEL LEL LEL LEL Lİ ŞH YAR YAR YAR ÇE KER ŞE HA GÜL SEN BEN ŞEŞ DE ÜŞ DEN YA NA DEN YA NA DEN YA NA HEY CA NİM HEY CA NİM (SON) GON GON CA İ LÂ LİN GÜ Lİ RÜ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 14, vr. 32a

2755

yi yin gö ren ler
ne ney le sin Ca nım
ca nâ nım ye lel lel le le lel lell
le le le lel lel lel li
ah yâr gö ren ler
ne ney le sin hey câ nım D.C.

Cân-ı küllâb-ı ser-i zülfün çeker senden yana
Küşe-i çeşnin n'olur olsa şehâ benden yana
Gonca-i lâ'lin gül-i rûyin görenler neylesin
Ey boyu servi varıp bir dâhi gülşenden yana

TERENNÜM:
Cânım cenânım ye lel le le le lel lell lell
Le le lell lell lell li ah yâr

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 15, vr. 32a

65/31

muhammad - takir baxe - zekai dedevia

ah a ağıt lin den
a a şı ki ca mı
mey le bah lu Ba söy
söy le dir ah bi me nen dim
dil le ber dim na ze ni nini Ru vi
ma him ah a
hi Yar söy le dir hey gö mm dir vay hey ca m
ah söy. söyle - zi dim
si SIR RI şş ki
ka ka dik al sam
e

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 15, vr. 32a

653

Bi me nen din di 9e ser din na ze ni nim
Ru Yi ma him a h a
h Ya a Le me hey ca nim
oşu elinden oşu cam ile sef'la söylerdir
tuti ol lali jibe söylerdir
-söylomey dim seru oşu kader olsun abame
e de mi oşu mu habbet hülliül oşu söylerdir

1996
1896

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 16, vr. 39a

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SAN'AT MÜZİĞİ NO:1340 BAYÂTÎ-ARABÂN ŞARKI 7 8 2 5 . 1
USÛLÜ: AKSAK N'EYLEYİM NİCEDEYİM OLAMAM BİR ÂN BESTE: SUYOLCİZÂDE SÂLİH EF.
♩ : 152



NEY.. LE.. YE.. YİM Nİ.. CE.. DE.. YİM O.. LA.. MAM BİR
AN A.. MAN A.. MAN O.. LA.. MAM BİR AN A.. MAN A.. MAN
DER.. Dİ.. NE DÜŞ.. gözle r'ım g'ir TÜM E.. FEN.. DİM
BA.. NA BİR DER.. MAN A.. MAN A.. MAN (DER.. Dİ.. NE DÜŞ.. gözle r'ım g'ir)
TÜM E.. FEN.. DİM BA.. NA BİR DER.. MAN A.. MAN A.. MAN
BU CE.. FÂ.. ÇÜN SAK.. LAR İ.. MİŞ BE.. Nİ BU DEV..
RAN A.. MAN A.. MAN BE.. Nİ BU DEV.. RAN A.. MAN A.. MAN
(saz...) ARANAĞMESİ
MAN Tandoğan

N'EYLEYİM, NİCEDEYİM OLAMAM BİR ÂN
DERDİNE DÜŞTÜM EFENDİM BANA BİR DERMÂN
BU CEFA' ÇÜN SAKLAR İMİŞ BENİ BU DEVRÂN

Devrân : Zaman, felek
Giryân : Ağlayan
Püryân : Kebap olmuş,

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 17, vr. 41a

3879

MİHAVERET YÜRÜK SEMAİ | GÜPPE: H. N. İSTİFİN BİLÇUK
(Ruhâsına aybetme nigâr ettiğimi) BESTE: FIZULİ

YÜRÜK SEMAİ
(♩ = 30)

RUH SÂ Rİ NA AY BET ME Nİ GÂN
Nİ GÂN ET Dİ Gİ Mİ
YÂR YÂR
GÖZ YA Fİ DÖ KÜP NÂ LE VÜ AH
AF FEY LE Kİ BİL Mİ ŞİM, GÜ NÂN
AH ET Dİ Gİ Mİ
GÜ NÂN ET Dİ Gİ Mİ
YÂR YÂR
TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ TE NE NA
TEL LEL Lİ YEL LEL Lİ YEL LEL Lİ YE LE LA
NA TA NE DIR NEY (SÖZ...) LA YE LE LEL Lİ (SÖZ...) NEY Lİ
GEL SER Vİ RE VAN GEL (SÖZ...) GEL RÜ Nİ RE VAN GEL

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 17, vr. 41a

8879

GEL KA ŞI KE MAN GEL GEL
GEL DİL DE Nİ MAN GEL GEL

GÖZ YA ŞI DÖ RÜP NA LE VÜ , AH
AF FEY LE Rİ BİL Mİ ŞİM , GÜ NÂH

AH ET Dİ Ğİ Mİ
GÜ NÂH ET Dİ Ğİ Mİ

YAR YAR (SON)

EY PÂ Dİ ŞE Hİ HÜ SÜN

TE RAN HÜM ÇA ĞI DIR

YAR YAR

RUHŞARINA AYBETHE NİĞAH ETTİĞİM
GÖZ YAŞI DÖRÜP NALEVÜ AH ETTİĞİMİ
EY PADİŞEH-İ HÜSÜN TERAHNÜM ŞAĞİDIR
AFFEYLE Kİ BİLMİPİM GÜNAH ETTİĞİMİ

TERENNÜM : YEL LEL Lİ YEL LEL Lİ YEL LEL Lİ YE LE LÂ
YE LE LEL Lİ TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ
TE NE NA NA TE NE DİL Lİ

♩

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 18, vr. 41a

1757

HİCAZ - BUSELİK AĞIR SEMÂİ
usûlü: Aksak Semâî (Bir âşkın aşkıya gönü eyledi üfset) Dede Efendi
(♩ = 96)

BİR BİR A A FE TİN
BİN BİN NA NA Zİ LE
KİM KİM E E DE Bİ
AŞ UŞ Kİ SA Kİ SA KİY
LİR A A A SA A
LE GÖ NÜL E EY
Kİ NA ET ME MEZ
Rİ Zİ NA NA NAZ
LE Dİ ÜL FE FET
HİÇ E Zİ YET
RA İ DİK KA KAT
A CA NİM EY
A CA NİM Hİ
A CA NİM NA Hİ NAZ
LE Dİ ÜL FE FET
HİÇ E Zİ YET
RA İ DİK KA KAT
CENANEY CENANEY CENANEY
İM MA Kİ NE
PÜR RAH HÜ Mİ
MÜN KİN MI YA
A- FET Bin Bin
RİV YET

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 18, vr. 41a

1757

NU RI Zİ YA
GÜ GÜS TE RE BAK
MA MAK Nİ CE MÜM -
MÜM - KİN KİN A CA - NİM
AH AH Nİ CE MÜM
MÜM - KİN KİN
CE - NAN EY EY MAH
BA - KI KİL
MAZ KİM KİM

Bir âfetin aşkıyle gönül eyledi ülfet
ammaki ne âfet
Bin nâz ile usşâkına etmez hiç ezâet
Pür rahm-ü mirâvvet
OL nûr-ı ziyâ - güstere bakmak nice mümkün
Ey mâh bakılmaz
Kim edebilir ârızına nazra-i dikkat
mümkünmi ya tâkat

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 19, vr. 43a

TRT-4416

BÜZÜRG ŞARKI

Uslûl: Sofyan

Muallim İsmail Hakkı Bey

Fer yâd e de rim zül fi si yeh kâ run_e Lin
den Al sam ve ni ol düş me ni gad
dâ run_e Lin den Bu hâ li pe ri
sâ ni ma bir kez na zar ey le
Mec nûn sı fat ol dum yi ne dil dâ run_e Lin
den

Feryâd ederim zülf-i sıyehkârın elinden
Alsam seni ol düşmen-i gaddârın elinden
Bu hâl-i perîşânıma bir kez nazar eyle
Mecnûn-sıfat oldum yine dildârın elinden

Df-230/34

Muallim İsmail Hakkı Beyin TRT'deki
kolleksiyonundan yazıldı. C. Üneyd Kosal

Alpha Music CÜNEYD KOSAL

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 20, vr. 43a

4 7 2 6 . 1

Zincir

İSTİFAN BEŞTE
(Gel ey nesim-i sebâ)

İTRİ

YAR GEL EY NE Sİ Sİ
YAR GE LİR Mİ KA Sİ
YAR NE GÜ NÂ CU CUM

Mİ SA BA BA HA
Fİ LE İ BA İ HA
RÜZ Sİ VA VAR MU RÜ

HATİ YA TAR DAN
MÜSK BA ÖR ÖR
RÜZ GA GAR DAN

NE HA BER A MAN SERVİ
NE HA HA BER HA HA BER

NA ZİM İŞ VE BA ZİM DİL NÜ VA ZİM

CA NİM A CA NİM HAT MÜSK TI YAR
RÜZ SÜZ GAR

DAN NE HA
BER HEY CA NİM HEY CA NİM YAR ŞE Mİ

Mİ Mİ ZUL FÜ NE A

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 20, vr. 43a

4726

A MA
DE DIR ME ŞA ŞA
MI Ü MİT SERVİ NA
ZİM İŞ VE BA ZİM DİL NÜ VA
ZİM CA NİM A CA NİM A
MA DE DIR ME ŞA
MI Ü MİD

Uel ey nesim-i sabâ hatt-ı yârdan ne haber
Gelirmi kafil-e-i müşkârden ne haber
Şemim-i zülfüne emdedir mesâm-i ümit
Ne cânê cûmbûğı var vüçgârden ne haber

Nâbi

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 21, vr. 43a

1297

NİZÂTİ YÜRÜK SENAİ
(Ben Âşık-ı Mahzûn-u Perîşânı unutmaz)

EV LE O DEV... RA... MI U... HUY...
NA... (Saz... ..) AH BE... LI YÂ...
RİM VEL LEL Lİ VE LE LEL
TİR LEL Lİ VE LE LEL
(Saz... ..) LEL LEL LE VE LE Lİ Lİ
TİR VEL Lİ VE LE Lİ Lİ
Lİ NA... Yİ MEN Zİ BA... Yİ MEN
(Saz... ..) AH BE... LI VÂ...
RİM .SON. UYAR

BEN ÂŞIK-I MAHZÜN U PERİŞANI UNUTMA
BEN HASTA-I MİHNETKES-I HICRÂN UNUTMA
MER DEM DER ZİM BEN SENİNİM GARKA ME HÂCET
OL DEMLERİ VÂDEYLE O DEVRÂNİ UNUTMA

VEZİN : MEF'Ūİ MEF'Ūİ MEF'Ūİ FE'ŪÂN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 22, vr. 43a

TRT_1298

Usûli Devrîhîndî HÜSEYİNİAĞIRAN ŞARKI Sermüessin Hakkı Bey

Ben â şe ki mah zû nû pe ri vâ şâ ni u nû ma şâz Ben has ol dem te vü mih le ri yâd net ke gi ey le o hic dev râ ni u nut râ ni u nut ma ma Her dem der i din ben se ni nim gay gay re ne min net şâz

Ben âşık-ı mahzûn ü peşîmî unutma
Ben haste vü mihnetkeş-i hicrânî unutma
Her dem der idin ben seninim gayre ne asînet
Ol demleri yâdeyle o devrânî unutma

Df. 10/15
G. SCHIRMERS
No. 33-10 31171

CÜNEYD KOSAL

Muallim İsmail Hakkı Bey'in TRT. deki
Kollleksiyonundan yazıldı. 3.6.1996
C. İsmail Kosal

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 23, vr. 44b

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SAN'AT MÜZİĞİ NO:684
USULÜ: AKSAK

UŞŞAK ŞARKI
AĞLADIRLAR GÜLDÜRÜLER

SÖZ VE MÜZİK
HAMMAMÎ-ZÂDE İSMÂİL DEDE
1778-1846

SÜRE: 2'45" **143**
♩ = 182

AH AĞ-LA- DIR- LAR GÜLDÜ- RÜR- LER
AĞ- LA- DIR- LAR GÜLDÜ- RÜR
LER (Söz.....)
ÇEŞMİN YA- ŞIN A MAN SİL- Dİ-
RİR- LER (Söz.....) BUNLAR A- DAM
ÖL- DÜ- RÜR- LER BUNLAR A- DAM
KİM- LER KİM- LER
KİM- LER (Söz.....) KA- RA GÖZ- LÜ- LER
Şİ- RİN SÖZ- LÜ- LER GÜ- ZEL- LER A MAN A MAN GÖNÜL
E- Vİ- NE Gİ- RER- LER A- Şİ- KİN AK- LİN A- LIR- LAR DA YÜ- ZE
(KODA.....)
GÜ- LER- LER

(1)
AĞLADIRLAR GÜLDÜRÜLER
ÇEŞMİN YAŞIN SİLDİRİLER
BUNLAR ADAM ÖLDÜRÜLER
KİMLER KİMLER KARA GÖZLÜLER

(2)
ŞİRİN SÖZLÜLER GÜZELLER
GÖNÜL EVİNE GİRERLER
AŞIKIN AKLIN ALIRLAR DA
YÜZE GÜLERLER

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 24, vr. 44b

RAST

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SANAT MÜZİĞİ No: 1326
USÛL: AKSAK
♩ = 162 *164*

RAST ŞARKI
AĞLATIRLAR, GÜLDÜRÖRLER
MÜZİK: EYYÜBİ BAHÂEDDİN BEY
SÖZ: DEDE EFENDİ

AĞ-LA-TIR-LAR LAR GÜL-DÜ-RÜR-LER
LER LER LER ÇEŞ-MİN YA-
ŞIN Şİ-RİN LER LER
LER BUNLAR A-DAM
ÖL-DÜ-RÜR-LER LER LER
KİM-LER LER KİM-LER LER KA-RA GÖZ-LÜ-
LER LER LER
GÖL-NÜ-E-Vİ-NE Gİ-RER-LER LER A-Şİ-NİN A-
MİN A-LIR-LAR LAR YÜ-ZE GÜ-LER-LER LER

AĞLATIRLAR, GÜLDÜRÖRLER
ÇEŞMİN YAŞIN SİLDİRİRLER
BUNLAR ADAM ÖLDÜRÜRLER
KİMLER... KARA GÖZLÜLER

AH.. ŞİRİN SÖZLÜLER
GÖNÜLEVİNE GİRELER
AŞKIN AHIN ALIRLAR
YÜZE GÜLERLER...

VEZİN: 5 + 1 DEST
DEDE EFENDİ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 25, vr. 47b

ISFAHAN Yürük Semâi
(Ey nesim-i seheri)

4209. 4
İSAK

Yürük Semâi

EY NE Sİ Mİ SE HE Rİ CAN DA YE RİN VAR
SE NİN VAY BÜL BÜ Lİ Bİ Dİ
LE GÜL DEN HA BE RİN VAR SE NİN VAY
GEL SER Vİ NÂ ZİM GEL İŞ VE BA
ZİM CA NİM YE LE LEL LEL LE LE LEL LEL LE
LE LA Lİ MİRİM TE RE LEL LEL LÉ
LE LEL LEL LE LE LA Lİ YAR
YAR YAR YAR DOST
KÜ Yİ YA EY GÜL RE VARA CAR DENAR Jİ SA LÜ PE

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 25, vr. 47b

4209

MEYAN

RİN VAR SE NİN VAY
RİN VAR SE NİN VAY

EY KE BU TER JA NA REŞ KET ME ME ĞE ÇA RE

MI VAR VAY KÜ Yİ YÂ RE VA RA ÇAK

BA LÜ PE RİN VAR SE NİN VAY

Ey nesim-i seheri canda yerin var senin
Bülbül-i bîdile gülden haberin var senin
Ey kebuter sana reşk etmemeğe çare mi var
Küv-i yâre varacak bâl-i perin var senin

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 26, vr. 55b

2589

-manur beste-

Bu NE LEBDİR NE AĞIZ NE GÜZEL GÜLÜŞTÜR BU
Buhârîzâde Mustafa İTRÎ Ef.

Berefşan

Bu ne lebdir ne ağız ne güzel gülüştür bu
Dürri terdir ol dizilmiş kimi der ki diştir bu
Savul ey gönül yolundan yaman geliştür bu

ne ol nül ne ağız di zil miş yo lun dan ne ki ya
ne güzel ah gülüşdür bu ki mi der ah ki diştir bu man ge liş ah ge liş diştir bu
öm rüm câ nma man ne güzel ah gülüşdür bu ki mi der ah ki diştir bu ya man ge ah ge liş diştir bu (SON)

Ge lir ol ce fâ cû kan lı ki linc e lin de ser hoş öm rüm câ nma man ki linc e lin de de ser hoş D.C.

2 5 8 9 .

Bu ne lebdir ne ağız ne güzel gülüştür bu
Dürri-1 terdir ol dizilmiş kimi der ki diştir bu
Gelir ol cefâcû kanlı kılınç elinde serhoş
Savul ey gönül yolundan yaman geliştür bu

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 27, vr. 63a

10213 , Dol Ahenk Nuri Ley
(Söylen ol efete dünyayı harab eylesen sin)

AGİSİRİAİ

Ah söy len ol a
fe te dün ya ya ha rüb
ey le no x sin
du mup ya le lel le lel le li
vay ni rin to re lel
le le le li vay bir gi rin so han
bir ka ga ke nan bir a fo ti oan
cüm ta xi oi han* ge ce lor her
den ağ yar i le dir hep
bi li ris vay

10213

SÖYLEN OL EFETE DÜNYAYI HARAB EYLESİN
GÜZELER HER DİR: AĞYAR İZLERİ HEY DİLİRİZ
CANIM YA LE-LEL LE LEL LEL LE Lİ VAY
MİRİM TERE LEL LE LE Lİ VAY
DİR SİRİM ZEMAN DİR KASİ KEMAN
DİR AHENK NURİ LEY

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 28, vr. 63b

HİCAZ - BÜSELİK MURABBA' BESTE 2649.)
usûlü: Remel ♩ = 96 (Bülbül gibi feryâd.ü figanım seheridir) Dede Efendi

BÜL AH EN BÜL EY CÜM Gİ LE DE
Bİ Dİ GİL FER GİM EF YA DE LÂ YA DE LÂ
YA DER LÂK DÜ Fİ GA Dİ LE A DE A HI
Nİ A HI Nİ A HI Nİ AŞ HI NİM AŞK HIM
SE HE Rİ E SE Rİ ŞE RE Rİ Rİ DİR Rİ DİR Rİ DİR DİR
DİR AH YEL LE
LEL LEL LE LE LEL LEL LEL LE LEL LEL LEL LEL Lİ YA LA YEL LEL
LE LE LEL LEL Lİ VAY A NA NA MAN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 28, vr. 63b

2649

SE-NE RI-
SE-NE RI-
DIR
DIR
DIR

YA - NIP YA - KI - LIP
NA - NA NA - RI NA - HA - HAS
BE BE
BET LE VÜ CU CU
DUM AH
YEL LE LEL LEL LE LE LEL LEL LE LE
LE LEL LEL LEL Lİ YA LA YEL
LE LE LE LEL LELİ VAY A MA NAMAN
AH AH AH

SE-NE RI
VÜ-CU-
DIR
DIR

Bülbül gibi feryâd-ü figânım seheridir
Ah eylediğim derd-ile aşk eseridir
Yamp yakılıp nêr-ı mahabbetle vücûdum
Encâm değil eflâkde âhım zereridir

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 29, vr. 63b

5' 33" (murabba) 9 2 4 1

Makam : Beste : Ebû-Bekir Ağa 1685-1759

Uslu : Aksak Semâi MÂHÜR AĞIR SEMÂİ Gâfî : Süleyman Dâniş (18. Yüz.)
(Sarsam meyânın ey gül-iter...)

$\text{♩} = 100$

① Ah sar sam me yâ nin
② Ah sür sem he mi se
③ Ah Dil dâ de var sa

ey güli ter yâ se men gi bi
pâ yine ru yim çe men gi bi
hâ li ru hi yâ re ben gi bi

vay
vay
vay
(p) yâ le lel lele lel li

$\text{♩} = 104$
Yürük Semâi
lel le lel lele lel li ten te re lel li

Yel lel lel lel li, Gel câ nim gel öm rüm
gel mi rim a man ey Gel câ nim gel öm rüm
gel mi rim a man ey

① Yâ
② Rû
③ Yâ

1. Başa (B) (Original)
yâ se men gi bi Vay
yim çe men gi bi Vay
yâ re ben gi bi Vay (son)

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 29, vr. 63b

9241

miyan

③ Ah yan sîn mi sâ li
an ber e dip cânı ni te lef
vay (saz....) yâ le le lele lele lele
lele lele lele leli tente re leli

Y. Semâî $\text{♩} = 104$

gel mi rîm amaney gel cânım gel öm rûm
gel mi rîm amaney cânı ni te lef

Saz DC (4. misra)

Sarsam miyânın ey gül i ter yâsemen gibi
Sürsem hemîse pâyine rûyim çemen gibi
Yansın misâl-i anber edüp cânını telef
Dildâde varsa hâl-i ruh-i yâre ben gibi

Süleyman Dâniş 18. Yüz.
mefîlü fâilâtü mefâilü fâilün

miyan (meyan): Bel, orta
gül-i ter: taze gül
Hemîse: Dâim
Pây: Ayağ
Rûy: Yüz
oil-dâde: Ağık
ruh: yüz, yanak

Kaynaklar: İst. Ank. İzm. İsmâil Hakkı Bey. nüshalarından, tevhid, tashih, tertib
edilerek murabba yazıldı. A.H. 22-12-1999

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 30, vr. 68a

8789

NEVA BESTE

Piyâleler, ki o ruhsarı âle

Bahari Zade
M. İTİRİ

(♩ = 40)

YAR FE-YA- YA- LE- LE-
YAR DU-YA- YA- RI- HÜ-

LE- Rİ- RİO RU- RU-
HÜ- S- NEBE- LI- LI-

RU- H- SA- (SAZ
Lİ- R- DA-

RI A- A- LE TE-
RI CE- CE- M GÜ- ME-

TE- R GE- TÜ- RÜ-
NE- R GE- RÜ-

K ÖMRÜH YA LA YE LE LEL LE LA

Mİ RİH YA LE LE- L LE

LE LE LE- L Lİ SA- Rİ A-
DA- R CE-

A- LE TE-
CEN GÜ- ME-


R GE- TÜ- RÜ- R HEY CA NİM HEY CA NİM
K GE- TÜ- RÜ- R

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 30, vr. 68a

8789



YAR HA - TA - TA - YA TE - TE
V - BE D - RA -
K - KA (SAZ SI İ -
İŞ - VE PE -
R - DA - Zİ - N ÖMRÜMYA
LA YE LE LEL LE LA MI RİM
YA LE LE - L LE LE LÉ LE L - LI
RA - K - KA - SI İ - İŞ - VE PE -
R - DA Zİ N (SAZ
YA R HI - RA - RA - MI Şİ -
Sİ VELE - Rİ - Rİ -

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 31, vr. 73a

BEYATI YURUK SEMHİ 5732

Mecmua: *Yürük Semhî* (Bül yüzlülerin şevkine gel nûş edelim mey) Tabî MUSTAFA XVIII *Şebzîl*

BÜL YÜZ LÂ LE RİN ŞEV KI NE BEL NÜŞ E DE LİM
 MEC LİS DE ÇA LIN Dİ Yİ NE TAN BUR İ LE NEY
 MEC LİS DE DU RUR CÜM LE A 4AĞ ÜS TÛ NE BEY

MEY A MAN A MAN MEY İŞ RET E DE LİM
 LER A MAN A MAN LER A ÇİN İ ÇE LİM
 LER A MAN A MAN LER

VAR İ LE ŞİM Dİ DE Mİ DİR MEY A MAN A MAN MEY
 ÇA RE LE RİN BÖN LÜ NÜ ES LER A MAN A MAN LER
 DE BU KO MÜŞ BA ŞI NA EL LER A MAN A MAN LER

BU KAV Lİ BÜ RA Nİ E Bİ LİP SA BA RA ŞÜ -
 DA İ RE SE MA İ TU TA RAK NEY NE VE ŞÜ -
 BU SAV TI A KUR BÜL BÜ LÜ BÜ HA O LUR HER -

LER NE DER DÜM DE RE LÂ DİR NA TE NE DİR
 LER NE DER
 DİL NE DER

NA TE NE DİR NEY A MAN A MAN MEY

BÜL YÜZLÜLERİN ŞEVKİNE BELNİŞİ BOELİM MEY (AMAN AMAN) ŞEVKİ NEŞ'E
 İŞRET EDÜLİM VAR İLE ŞİM Dİ DEMİDİR NEŞ (AMAN AMAN) NÜŞ ETMEK İÇİN
 BU KAVLİ SEMHİ EŞİP BÂŞARA BÜŞLER (NE DER) DEMİ ZAMAN
 DÜM DE RE LÂ DİR NA TE NE DİR NA TE NE DİR NEŞ AMAN AMAN KAVLİ: BÜL

MEC LİS DE ÇALINDI ŞİNE TANDUR İLE NEŞLER İŞRET ETMEK İÇİN
 AŞIK-I BİÇARELERİN BÜNÜŞÜ EŞLER SABA İÇİN SABA
 DA/RE SEMHİ TOTRAK NEY NEŞE BÜŞLER (NE DER) BÂŞE İŞÜK DEF
 DÜM DE RE LÂ DİR NA TE NE DİR NA TE NE DİR NEŞ AMAN AMAN SAVT İ SEM

MEC LİS DE DORUR CÜMLE ABAŞ ÜSTÜNE BEŞLER SEMHİ TOTRAK İ SEMİ USUL
 İÇİN İÇELİM DEŞU KOMUŞ BÂŞIN EŞLER VURMAK
 BU SAVTİ OKUR, BÜL BÜL-Ü BÜŞA OLUR HER DİL DİL İ BÜNÜŞ
 DÜM DE RE LÂ DİR NA TE NE DİR NA TE NE DİR NEŞ AMAN AMAN
 BÜL BÜL-Ü BÜŞA: KONGAN BÜŞL

948

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 32, vr. 75a

8 1 6 0

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
TÜRK SAN'AT MÜZİĞİ NO: 270

MÜZİK: RAKİM ERKUTLU
SÖZ:

AKSAK - DÜYEK

SÜRE: 2'

KARCIĞAR ŞARKI
NEDİR BU HANDELER, BU İŞVELER, BU NÂZ Ü İSTİĞNÂ

♩ = 144

NE_DİR BU_HAN_ DE_ LER (SAZ---) BU İŞ_ VE_LER
BU NÂZ Ü İS_ TİĞ_ NÂ NE_DİR BU İŞ_ VE_
LER BU_HAN_ DE_LER BU KÂ_ME_ Tİ BA
(SAZ---) (SAZ---) DÜYEK ♩ = 140
LÂ LÂ ME_YÂ_ NİN RİŞ_
TE İ CAN_ MI GÜ_ MÜŞ_ Â_ Yİ_ NE_ Mİ_ Sİ_ NEN
BA_ NA GÜ_ ŞUN_ LÂ MEN_ KÜS_ SUN GÜ_ Lİ_ LE JÂ_
LE_DİR GÜ_ YA LÂ (SON)

NEDİR BU HANDELER, BU İŞVELER, BU NÂZ Ü İSTİĞNÂ
NEDİR BU İŞVELER, BU HANDELER, BU KÂMET-İ
MEYÂNIN RİŞTE-İ CAN MI, GÜMÜŞ AYINE MI SİNE
BAHA GÜŞUNLA MENKÜŞSUN, GÜL İLE JÂLEHR GUYA
NEDİR BU İŞVELER, BU HANDELER, BU KÂNET İ BALÂ

VEZİN: HEFÂİLÜN HEFÂİLÜN HEFÂİLÜN HEFÂİLÜN

ANKARA 1979

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 33, vr. 75a

MÜSEYİNİ NARİS YÜRÜK SEMÂİ
NEDİR BU MANDERLER BU İŞVELER

MUZİK : ARAF SAMİ TOKER
SÖZ : BAKİ

YÜRÜK SEMÂİ
♩ : 120

NE DİR BU MAN DE LER BU İŞ VE LER BU NA ZU İŞ TİĞ NA
YAR BE Lİ YÂ RİM RİM -
NE DİR BU CİL VE LER BU Şİ VE LER BU KÂ ME Tİ BÂ LÂ ...
... AH TEN NEN Nİ TE NE NEN TEN NEN Nİ TE NE NEN NÂ TE NE DİR
NEY TEN NEN Nİ TE NE NEN TEN NEN Nİ TE NE NEN NÂ TE NE
DİR NEY GEL GEL
KÂ Şİ KE MAN GEL GEL GEL
NAZ LI CÂ NÂN GEL SON
AKSAK SEMÂİ
♩ : 120
AH VE FÂ UM MAZ CE FÂ BAN YUZ CE VİR MEZ
BÂ Kİ Â ŞİK TİR Nİ SÂ R ET MEK

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 33, vr. 75a

Â NA CAN LAR YA RA ŞIR SA

DEVR: HINDİ YÜRÜK SEMÂİ

NA İS TİĞ NA

FERİT SİĞAL PLAKTAN NOTASINI YAZMIŞ, BESTECİNİN TASVİSİ ALINMIŞTIR.

NEDİR BU HANDELER BU İSVELER BU NAZ U İSTİGNA
NEDİR BU CİLVELER BU SİVELER BU KÂMET-İ BALÂ
VEFA UMMAZ CEFADAN YÜZ ÇEVİRMEZ "BAKT" ASİSTİR
NİSÂR ETMEK ÂNÂ CANLAR YARASİR SANA "İSTİGNA

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 34, vr. 78a

-1-
UŞŞAK BESTE

1009

Bahar geldi dahi seyr-i gülşen eylemedik

USÛL: ZENCİR (120/4)

BESTE: HAFIZ POST

Ba ha har gel gel
di da hi hi sey
ri gül şen ey
ey la me dik yen tir la
tir ye le lel lel li ya la yel lel
li sey ri gül gül
şen ey la me dik hey ca nım hey ca nım
Yar ya ter ter ya ter
si te min bah bah
ti miz dan it

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 34, vr. 78a

-2-

1009

me de yiz yen tir la tir ye le
lei lei lei li ya la yel lei li
bah tı mız it
it me de yiz hey ca nım

Bahar geldi dahi seyr-i gülşen eylemedik
Ya nice ol güle efsun-u şivan eylemedik
Yeter yeter sitemin bahtımızdan itmedeyiz
Bu ah-u şekveyi ey şuh senden eylemedik

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 35, vr. 99a

BAYATI BESTE
NÂLE ETMEZDİM MEY-i

7 8 5 5.

AGIR
ÇENBER
♩: 72 8

NAZİM

AH AH AH NA KES CEZ LE FI BE ET ES I MEZ RAR DI DIM EY DA
DIM EY DA ME LE RI YI MEZ BIL AS DIM MEZ
AS KIN LA DUR DIM MES TI MED MEZ DIM SA NA OL OL
MA SAM A MAN OM RUM A MAN A MAN
MAN MAN AS KIN LA DUR MAN MES SA TI MED NA CUS HUS DUS OL
OL MA SAM HEY
YAR A CA NIM HEY YAR A CA NIM MEYAN
AH ZUL FU NE DIL BES BES TE OL OL

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 35, vr. 99a

7855

DUM AH SEY RE
dip RUH SA
SA RI NI YAR EY ÖM RUM A
MAN A MAN SEY RE dip
RUH SA SA SA
RI NI KEY YAR A CA NIM

Nâle etmezdim mey-i aşkınla pürçüş olmasam
Keşf-i esrar eylemezdim mest-i mehdûş olmasam
Zülfüne dilbozete oldum seyredip ruhsızını
Cazbe-i dîğeri bilmezdim sana dâş olmasam

(Nazım)

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 36, vr. 102b

M P 1/6 000
Muzik: SERVET ALI ?
Söz: NEDİM

AKSAK
♩ : 116

HICAZKAR SARKI
KİMLERİN ÇEŞMİNE OL SİNE ACEP

MÜZİK : SERVET ALI ?
SÖZ : NEDİM

KİM LE RİN ÇEŞ Mİ NE OL Sİ NE A CEP NÜR
OL DU NE RE YE GİT Tİ O HER
CÂ Yİ O MEH DÂ RE A CEP NE
YE GİT Tİ O HER CÂ Yİ O MEH DÂ
RE A CEP KİM LE RİN YÂ RE Sİ NE
MER HE Mİ KÂ FUR OL DU KİM LE RİN
YÂ RE Sİ NE MER HE Mİ KÂ FUR OL
DU

İSTANBUL RADYOSUNDAN

KİMLERİN ÇEŞMİNE OL SİNE ACEP NÜR ÖLDÜ
NEREYE GİTTİ O HERCAYI O MEH DÂRE ACEP
KİMLERİN YÂRESİNE MERHEM İ KÂFUR ÖLDÜ
NEREYE

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 37, vr. 106a

7 6 4 2

ANKARA TRT
REPERTUAR BÜROSU

Uesüü: Yürüksemai
132 (Ser - - - -)

NİŞADUREK ŞARKI

Söz: Nedim
Müzik: Ziya Paşa (1850-1928)

(Mest-i nâsım kim büyüttü böyle
bi-perva seni)

Mes - ti nâ - sım , kim bü - yüt - tü , böy - le
bi per - va , se - ni Kim , ye - tiğ , tir , di bu
gü - na , serv den , bâ - lâ se ni Buy -
dan hoş , renk - ton , pa - ki - ze - dir , naz - ik
te - nin bes - le - miş , koy - nun - da , gü - ya
kim gü - li , râ - nâ se - ni

Mest-i nâsım kim büyüttü böyle bi-perva seni
Kim yetiştirdi bu güna servden bâlâ seni
Bâydan hoş renkten pâkisedir nazik-tenin
Beslemiş koymunda ,üya kim gül-i rânâ seni

mest-i nas :naz sarhoşu
bi-perva :pervasiz
bâlâ :yüksek
büy :güzel koku
pakize :temiz
rânâ :güzel

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 38, vr. 109b

T R T M Ü Z İ K D A İ R E S İ
BAŞKANLIĞI YAYINLARI

TSM Repertuar No : 4172

ACEM-AŞİRAN AĞIR SEMÂİ
EY LEBLERİ GONCA YÜZÜ GÜL SERV-İ BÜLENDİM

USÛLÜ : Ağır Sengin Semâi

MÜZİK : Dede Efendi
SÖZ : -

EY LEB GAM LE RI GON CA YÜ ZÜ GÜL (SAZ - -)
RAH MEY ZE SI A SÜ BI CI HÂN
LE BE NİM HÂ Lİ ME EY
SER SÂ VI BÜ LEN DİM
ZÜL HI LE VEN DİM
Fİ KE MEN DİM
SER SÂ VI BÜ LEN DİM HEY CÂ NİM (SAZ - -)
ZÜL HI LE VEN DİM
Fİ KE MEN DİM
CÂ NİM YEL LEL LEL (SAZ - -) LEL LEL LEL LEL Lİ (SAZ - -)
Mİ RİM YEL LE LE LEL LE
LE LE LEL LEL Lİ (SAZ - - - -)
CÂ Nİ ME FEN
DİM SON HEY CÂ NİM DİM HEY CÂ NİM

2

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 38, vr. 109b

4172

EY LEBLERİ GONCA YÜZÜ GÜL SERV-İ BÜLENDİM
- 2 -

BEND EY LE Dİ SEV DÂ YI MU HAB
BET BE Nİ CÂ
NÂ (SAZ) AH BE Nİ CÂ NÂ HEY CÂ NİM (SAZ - - -)
CÂ NİM YEL LEL LEL (SAZ - - -) YEL LEL LEL LEL Lİ (SAZ - - -)
Mİ RİM YEL LE LE LEL LE
LE LE LEL LEL Lİ (SAZ - - - - -)
CÂ Nİ ME FEN DİM HEY CÂ NİM

EY LEBLERİ GONCA YÜZÜ GÜL SERV-İ BÜLENDİM
EY GAMZESİ ÂŞÜB-İ CİHÂN ŞÂH-İ LEVENDİM
BEND EYLEDİ SEVDÂ-YI MUHABBET BENİ CÂNÂ
RAHM EYLE BENİM HÂLİME EY ZÜLF-İ KEMENDİM

Vezni : MEF'ÜLÜMEF'ÂİLÜMEPÂİLÜFE'ÜLÜN

3

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 39, vr. 109b

TRT 4173 4173

Usül: Yürüksemâi Evc Yürüksemâi Muallim İsmail Hakkı Bey

TRT
Özık Dalırcı
TBM

Ey leb le ri gon ca yü zü gül ser

ser ser vi bü len dim

dim Ca nim ye le lel lel le le lel

ma hi le ven dim ser vi bü len

dim SAZ Ey tā cı se rim i ki gö züm

câ câ câ nim e fen

dim

Muallim İsmail Hakkı Bey'in TRT'deki koleksiyonundan yazıldı.. Güfte eksik..
12.2.1996 Cüneyd Kosal

Uf: 10/28

Alphano Music CÜNEYD KOSAL
Hollywood Calif M.132

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 40, vr. 109b

Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mâhım

Sababuselik Hamamîzade
Nakış yürük semâî İsmail Dede Efendi

Yel lel li ye le lâ S A Z ter lel li ye le lâ
S A Z ye lel li ye le lâ la la la
ra na yi men S A Z ter lel li ye le lâ
la la la zi ba yi men men
ah be li ya rim göz gör dü gö nül
sev di se ni ey yü zü me hum kur
ba nın o lam var mı be nim bun da gü na
hum ah be li ya rim
yel lel li ye le la S A Z ter lel li ye le lâ
S A Z yel lel li ye le lâ la la la
ra na yi men S A Z ter lel li ye le lâ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 40, vr. 109b

la la la zi ba yi men men
ah be li ya rum ey sen ki dil it
mez mi se nin kal bi ne te sir ey
sen ki dil it mez mi se nin kal bi ne te
sir ha ra le ri ha küs ter i den
a te ş i a lu lum ah be li ya
rim yel lel li ye le lâ S A Z ter lel li ye le lâ
S A Z yel lel li ye le la la la ra na yi men
S A Z ter lel li ye le lâ lâ lâ â
zi ba yi men men ah be li ya rim Son

Yel lel li ye le lâ ter lel li ye le lâ yel lel li ye le lâ lâ lâ
Ranayimen tertelli ye le lâ lâ lâ zibayimen ah beli yarim
Göz gördü gönül sevdi seni ey yüzü mahım
Kurbanım olam varım benim bunda günahım

Yel lel li (ilâ ahırîhi) (miyan hane)
Ey senk dil etmez mi senin kalbine tesir
Haraları haküster eden ateşi ahim ah beli yarim
Yel lel li (ilâ ahırîhi)

Bülent Ersoy

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 41, vr. 109b

KARCIĞAR
YÜRÜK SEMÂİ
GÖZ GÖRDÜ GÖ NÜL SEV Dİ SE Nİ EY

5407
BESTE : İSMAIL HAKKI B.
SÖZ : NAKİFİ

YÜRÜK SEMÂİ

GÖZ GÖRDÜ GÖ NÜL SEV Dİ SE Nİ EY
EY YÜ ZÜ MA HİM SAZ KURBANIN O LAM
VAR MI BÉ NİM BUN BUN DA GÜ NA
HİM SAZ GEL GEL GEL KA
Sİ KE MA NİM SAZ GEL GEL
GEL GON CE DE HA NİM SAZ KURBANIN O
LAM VAR MI BÉ NİM BUN BUN DA
GÜ NA HİM SAZ A ŞIK LI GI NA SA
Hİ Dİ A DİL Dİ Nİ DE GİL DİR SA
EN ZAR İ Hİ Zİ NİM LE GA Rİ BA

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 42, vr. 109b

RAST ŞARKI

Söz u Müzik İbrahim Halil TAŞKENT

5409. Göz görmüş gönül sevmiş bunda kimin suçu var

(Söz ...)

Göz gör-müş gö-nül sev-miş
bun-da ki-min su-çu var bun-da ki-min
su-çu var
Suç var-sa se-vi-len de suç-lu dur
Aşk bit-mez gö-nül-ler de sev-gi-ler
se-ven ka-dar suç-lu-dur se-ven ka-dar
bo-yu ya-şar sev-gi-ler bo-yu ya-şar
(Söz ...)

Sev-mek günah ol-sa da se-ven-ler hep günah-kâr
se-ven-ler hep günah-kâr

Göz görmüş gönül sevmiş bunda kimin suçu var
Suç varsa sevilen de suçludur seven kadar
Sevmek günah olsa da sevenler hep günahkâr
Aşk bitmez gönüllerde sevgiler boyu yaşar

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 43, vr. 114a

BAYATI YÜRÜK SEMAİ 1 0 1 9 0
SOYLE GÜZEL PÜNLİ MUSAVVERİSİN

YÜRÜK SEMAİ 3 ABDÜLAZİZ EFENDİ
MİRİMBAŞI
(1726-1793)

1859

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 44, vr. 114a

10190

ME LE ĞİM BE Lİ BE Lİ A KU ZUM CA NI A zi
ZİM Gİ Bİ SÜK KER Mİ SİN NE SİN NE SİN NE
SİN VAY SON
MEYAN
ĞON CA Cİ ĞİM DA HA KÜ ÇÜK TÜR YA ŞIN AH KUR
BAN O LA YIM GEL BAN O LA YIM GEL
HANDE E DER LÜ LÜ YE İN Cİ Dİ ŞİN AH KUR
BAN O LA YIM GEL

Söyle güzel rûh-i musavver misin
Tâbiğ-i mül reng-i gül-i ter misin
Lâl-i lebinde bu halâvet nedir
Cân-ı azizim gibi sükker misin
Goncacığım daha küçüktür yaşın
Hande eder lü'lüye inci dişin
Çok aradım yoktur efendim eşin
Reşk-i melek bir peri-pavker misin

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 45, vr. 132a

T R T MÜZİK DAİRESİ
BAŞKANLIĞI YAYINLARI

TSM Repertuar No : 7307

HÜZZÂM ŞARKI
KURBÂN OLAYIM GAMZENE BİR KEZ NAZAR EYLE

USÛLÜ : Aksak Semâi

MÜZİK : Hacı Fâik Bey
SÖZ : -



KUR BÂN O LA YIM GAM ZE NE BİR
ÖL DÜR DÜ BU AŞ KİN BE Nİ DEF
EY BÂ Dİ SA BÂ SÜ Zİ Dİ LİM

KEZ NA ZAR EY LE CENAN EY
İ KE DER EY LE CENAN EY
DEN HA BER EY LE CENAN EY

CÂ NİM GEL A MAN HÂ LİM OL DU YA MAN
SEV DİM SE Nİ BEN EY KÂ Şİ KE MAN (SON)

HİC RÂN O DU PEK CÂ Nİ MA KÂ R
EY LE Dİ YÂ RİM CE NAN EY

KURBÂN OLAYIM GAMZENE BİR KEZ NAZAR EYLE
ÖLDÜRDÜ BU AŞKIN BENİ DEĞİ KEDER EYLE
HİCRÂN ODU PEK CÂNIMA KÂR EYLEDİ YÂRİM
EY BÂD-I SABÂ SÜZ-I DİLİMDEN HABER EYLE

Wazn : MEFÛLÖMEFÂİLÖMEFÂİLÖFEÛLÜN

182

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 46, vr. 174b

Müzik Dairesi
T.S.M.
Usulü: Aksak (D: 120) HİÇAZ ŞARKI Beste: Dr. Alaeddin Yavaş
Gürte: Nedim 9392

Söngü lersin... gül... gi bi ben bulbu lî nâ
lâ... nî nam... nâsti med hû şî... to mâ şâ...
ya le' bi nâ... da...
Ba na kul ol sun... de yû ha cet ne fer mañ
et... me ğe
Ba na kul ol sun... de yû ha cet ne fer mañ
et me ğe
rana ğme'

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 46, vr. 174b

9393

EVİÇ SARKI
SEN GÜLERSİN GÜL GİBİ

Söz = NEDİM
Beşe = ALİ RİZA ANNI

DEVİRİ HINDİ

SEN GÜ LER SİN GÜL Gİ Bİ BEN BÜL BÜ
LÜ NA LÂ NI NİM BEN SE NİN
ÇOK TAN E FEN DİM BEN DE İ FER
MA NI NİM MA NI NİM
DER Dİ ME DES TİM DE Kİ SA GAR LA
DER MAN OL MA DİN OL MA DİN

SEN GÜLERSİN GÜL GİBİ BEN BÜLBÜLÜ NALANINIM
BEN SENİN ÇOKTAN EFENDİM BENDE İ FERHÂNINIM
BERDİME DESTİNDEKİ SAÇARLA DERMAN OLMADIN
BÜL SENİN ÇOKTAN EFENDİM BENDE İ FERHÂNINIM

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 47, vr. 174b

5201
Aksak
♩ = 160

ŞEHNÂZ ŞARKI
GÖNÜL DURMAZ SU GİBİ ÇAĞLAR
- 1 -
Beste: Hammâmi-zâde İsmâil DEDE EFENDİ
Güfte: ?

ARANAĞMESİ

Gö - nül dur - maz
su gi - bi çağ - lar (..... SAZ) lar (..... SAZ)
Nâ - ri has - ret
ci - ğe - rim dağ - lar (..... SAZ) lar (..... SAZ)
A - ra - mız - da kar - lı dağ - lar
yâr yâr
göz - le - rim ağ - lar (..... SAZ) lar (..... SAZ)

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 47, vr. 174b

ŞEHNÂZ ŞARKI
GÖNÜL DURMAZ SU GİBİ ÇAĞLAR
- 2 -

5201 Hammâmi-zâde İsmâil DEDE EFENDİ

Sî - nem - de - ki yâ - re - le - ri
kim ge - lir bağ - lar (..... SAZ) lar (..... SAZ)

KODA

Cütdem
GÜNGÖR
04.08.2000

Gönül durmaz su gibi çağlar
Nâr-ı hasret çiğirim dağlar
Aramızdaki karlı dağlar yâr gözlerim ağlar
Sînemdeki yâreleri kim gelir bağlar

NÂR-I HASRET: (nârı hasret) Ayrılık ateşi.

AKSAK: 9/8

Düm te Düm Düm
1-2 3 4 5-6 7-8 9

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 48, vr. 197b

1111 - 2047

Usûli: Ağır düyek RAST ŞARKI Dede Efendi

ARANAĞMESİ

Bu hüs ni le sen dil be rā

Bu hüs ni le sen dil be rā

SAZ..

Bir bî be del cā nā ne sin

Bir bî be del cā nā ne sin

SAZ..

Tā rā fe hā cel ne ba na

G. SCHIRMERS
No 11-12 3/4m

CÜNEYD KOSAL

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 48, vr. 197b

1547

RAST ŞARKI (devâmi) Dede Eflendi

Tā rī fe hā cet ne bana

Bil mez mi yim cā nā ne sîn

Bil mez mi yim cā nā ne sîn

SAZ...

Ey nā ze nîn ey meh ce bin

bil mez mi yim cā nā ne sîn

Bu hüsn ile sen dilberā
Bir bi-bedel cānānesin
Tārīfe hācet ne bana
Bilmez miyim cānā nesin

SCHIRMERS Op. 10/52

CÜNEYD KOSAL

Muallim İsmail Hakkı Beyin TRT. deki koleksiyonundan yazıldı. 1.6.1936
Cüneyd Kosal

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 49, vr. 215b

7. 30^o Uslu : Lank Fahte ŞEHNAZ-BÜSELİK NAKIŞ BEİTE (Müşaf demek hatâdır...)

Tempo : Dede Efendi 1778-1846
Gârte : Fuzûlî

♩ = 84 7 7 5 6. ♩

1. Ah Mushâf de mek ha tâ dir
Ah Ruh sâ re nak ta koy mak

2. ol saf ha i ce mâ le Ah
res mi hat ol ma say di Ah

3. Bu bir ki tâ bi söz dür
Öş mez di men zil et mek

4. Feh me den eh li hâ le
ruh sâ rın üz re hâ le

5. Feh me den eh li hâ le
ruh sâ rın üz re hâ le

6. Tâ dir ten dir ye le le li iş ve bâ zı men

7. Dir ten dir ye le le li pâ re sâ zı men

8. Ey câ nı men ca nâ nı men

9. Ah sul tâ nı men hün kâ nı men

10. Ah Nev rû ze er din ey gönül Ah

11. şâd. ol ma nın hen gâ mı dir

12. A şık lar giy di ka re ler

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 49, vr. 215b

7756

Mushaf demek hatâdır ol safha-i Cemâle
Bu bir kitab-ı sözdür fehmeden ehl-i hâle
Ruhsâre nokta koymak resm-i hattolmasaydı
Düşmezdi menzil etmek ruhsârın üzre hâle

Terennüm

Ey cânîmen, cânânîmen, sultânîmen, hünkârîmen
Nerrûz'a erdin ey gönül sâdolmanın hengâmudur
Aşıklar güldü kâreler biğle mi olur bi pâreler
Sâremdeki yâreler sultânîmin ih sârudur.

güfte 3kt. Bektâsi nefesleri Kans. yay. sh. 121

Eser: İsmail Hakkî Bey, Rafik Fensar, Nûrettin Cemil Bey, i. Şâhî İslâm
nusxâsından yansalanılarak tevhîden tekser yapıldı. 1985

Mushaf: sahife, kuran kitap.
safha: sahife, kağıt, yüz
fehîm: anlama, anlayış
ruhsâr, ruhsâre: yarak, yüz
hatt: çizgi, hatıra, müğâz, ferman, ayar taşıyıcı yazı
resm: kıl. çizgi, resim, tıraş

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 50, vr. 219a

3253 DERD-İ HICRÂNE TABİBİM BİR DEVÂ BİLMEZ MİSİN 3 2 5 3
Muhammes (♩=80) Beste: Molla Mehmet Ef.

Ah Der der di hic râ ne
Ah Göz göz u çuy la bir
Ah Ey ey ce fâ cû cû bir nî
ta ni di bi gâ gi bi gâ gin bim hi sem
bir â ti bir â ti de vâ şî na bil
ti ve fâ ve fâ bil bil bil
mez mez mez mi mi si sin
mez mez mi mi si si sin sin sin
bir â sem bir â ti de vâ şî na bil
sem ve fâ ve fâ bil bil bil mez mez mez KÂ R A R A
mi mi sin sin hey câ nım hey câ nım hey ca nım
Hep hep ce fâ res
mi ni tâ lim et
et di üs tâ di dın sa
na ah et et di üs
tâ di dın sa na D.C.

Derd-i hicrâne tabibim bir devâ bilmez misin
Göz ucuyla bir niğâh-ı şinâ bilmez misin
Hep ce fâ resmini tâ'îm. İzzî üstadın senin
Ey ce fâ-cû nidiğin sene-i vefâ bilmez misin

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 51, vr. 219b

SABÂ BESTE
ETLÂKE ÇIKARSA YERİDİR

TRT 17117
MÜZİK: DEDE EFENDİ

AĞIR REMEL
♩:40

EF BİR LÂ KE Cİ KAR
BİR AL MA GÜ NA GÖS
SA YE Rİ DİR
TER ME DE DL BU
GER Nİ ST
HER GE CE A
BİR Nİ NE YÂ HİM
Mİ 1. 2. HİM
HEY CÂ NİM HEY CÂ NİM ÖL DÜR
ME BE Nİ HAS RE Tİ
ZÜL Fİ
Sİ YE HİN LE HEY CÂ NİM HEY CÂ NİM

KARAR

ETLÂKE ÇIKARSA YERİDİR HER GECE ÂHİM
BİR GÜN BANÂ GÖSTERMEDİ BÜ BAHTI SİYÂHİM
ÖLDÜRME BENİ HASRET-İ ZÜLE SİYEHİNLE
ALMA GÜNAHİM GERDENİ SİMİNİNE ŞAHİM

Rep. al.


BÜ HÜŞŞARAH

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 52, vr. 221a

Ueûlu: REMEL HÜSEYİNİ BESTE
(CANIN YERİNE GELDİKİ CANANINI GÖRDÜM) BESTE: EBU BEKİR AĞA



CA DOĞ GEL NİM DU DİM YE GÜ YE Rİ NÜM Nİ NE OL DEN
GEL MİN Ā DİRİ Kİ CĀ RAN NĀ NA SA NA
NA ŞA NA Nİ Mİ GÖR Nİ Mİ Nİ Mİ
DÜM A MAN AH YELLE LĀ TİR
YE LE LE LE LE LE LEL Lİ TERE Lİ YE LEL LE
LE LE LE LE LE LEL Lİ AH CĀ
NĀ Nİ Mİ GÖR DÜM A MAN
MEYAN- GUR BET DE HE LĀK
OL MUŞ İ DİM A MAN

2769. 4

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 52, vr. 221a

2769


AH HİC Rİ GAM İ
LE AH YEL LE LÂ TİR
YE LE LE LE LE LEL Lİ TE RELİ YE LEL LE
LE LE LE LE LE LE LEL Lİ HİC
Rİ GAM İ LE A MAN ADE.

CANIM YERİNE GELDİ Kİ CÂNÂNIMI GÖRDÜM
DOĞDU GÜNÜM OL NİHR-İ DIRAŞÂNIMI GÖRDÜM
GURBET DE HELÂK OLMUŞ İDİM HİCÂİ GAM İLE
GELDİM YENİDEN ÂLEME CÂNÂNIMI GÖRDÜM


Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 53, vr. 256b

3742  10554

Us: Aksak $\text{♩} = 152$ MUHAYYER ŞARKI Söz: NEDİM Müzik: AKIN ÖZKAN 31.5.1957



Te ham mü'l mü'l kü nü yık tın
Hü lä qü han mi sin kâ fir
A man dün ya yı yak tın â
te şî su zan mi sin kâ fir
Kız oğ lan na zi na zin şah
Le vend a va zi a va zin
A.N.

TEHAMMÜL MÜLKÜNÜ YIKTIN HÜLAGÜ HAN'MIŞIN KÂFİR
AMAN DÜNYAYI YAKTIN ATEŞ-İ SUZAN MİSİN KAFİR
KIZ OĞLAN NÂZİ NÂZİM ŞANLEVENO ÂVAZİ ÂVAZİN
Nakarat. ---

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 54, vr. 262a

İSPANIN EK YÜRÜK SİZİ
Sevdimsen seni Fikr-i vîsâl

9 8 6 9

YAKUB SEMAİ
1896

MEMİR (MİR) MUSTAFA AĞA
- 1905

CA NA SEV DİM SE SE Nİ
MİC RA NMI E LİM
NİK KİM DA SE NİN

YAK RI Vİ SİL
DEN DE LA YIP
YAK İ Yİ MİN

BY LE ME DİM BEN
İN LE ME DİM BEN
SÖY LE ME DİM BEN

Sİ MİN BE DEN GON CA DE HEN

VAY Kİ NE Tİ SER VU SE MEN DİR DİR TEN

TE ME Nİ TE MEN NA TE ME DİR NA TE ME DİR MEY

BY LE ME DİM BEN
İN LE ME DİM BEN
MEYAN SÖY LE ME DİM

CA NA ÖL BİR VE BE Nİ

KAH Rİ LE KUR BA NIN O LAM YAR KUR

BA NIN O LAM YAR Sİ MİN EE DEN GON CA DE HEN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 54, vr. 262a

9869

VAY KA HE TI SER VU SE MEN DIR DIR TEN

TE NE NI TE NEN NA TE NE DIR NA TE NE DIR MEY

EY LE ME DIM BEN

SEVDİMSE SENİ FİKR-İ VİSAL EYLEMEDİM BEN
HİCRANİE ELİNDEN AĞLAYIP İNLEMEDİM BEN
ÖLDÜRTE BENİ ZAHİRİLE KURBANIN OLAM YAR
HAKKINDA SENİN YAHŞİ YAMAN SÖYLEMEDİM BEN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 55, vr. 271a

495

BEYATI NAKIŞ SENGİN SEMÂİ

ÂRÂM EDEMEZ YÂRE NİĞÂH *Habîbî Bâzım*
Abdülkâzîm Ef.

SENGİN SEMÂİ (♩=62)

A. RAM E. DE. MEM YA. RE
Nİ. ĞAH EY LE. ME. DİK.
CE CA. NİM CA. NİM YE LE
LEL LEL LEL LEL LEL LEL LEL
LEL LEL LA Lİ AH A. RAM
E. DE. MEM YA. RE Nİ. ĞAH
EY. LE ME. DİK. CE
CA. NİM CE CA. NİM BİR YER DE
KA. RAR EY. LE. YE. MEZ CA. Nİ
A Zİ. ZİM AN

ÂRÂM EDEMEM YÂRE NİĞÂH EYLEMEDİNGE
HAYRETLE BAKUP RUTİNE AH EYLEMEDİNGE
BİR YERDE KARÂR EYLEYEMEZ CÂNİ AZİLİM
GÜYİNDE ANIN CA Yİ PENÂH EYLEMEDİNGE
CANIM YE LE LEL LEL LEL LEL LEL LEL LEL LA Lİ AH ÂRÂM EYLEMEDİNGE

No 65

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 56, vr. 291b

2652

3511

Dolanam sem'ine ? (Kara / Smail / Afif)

YUNUS EMELİ (♩ = 96) HİCAZ SARKI L.N. KARAKÖSE DEBE


AN DO...LA..NAM SEN.....İ.....NE PER.....VA...NE
Gİ...Bİ MEN SE.....NİN AH O...LA...RNE
YU...LÜ..NA Dİ.....VA..NE Gİ...Bİ MEN SE.....NİN
CA..NİM CA..NİM YE LEL Lİ AN Nİ RİM Nİ RİM TE REL Lİ AN YALA
YA LA YEL LEL LEL LE LE LE Lİ AN GE...
ME...Nİ HA..RE Gİ...YÜB SA..LİM AN SE...VI...LÜR
DİL BER O...LAN A LİM MA AN GE...ME...Nİ HARE Gİ...YÜB
SA..LİM MA SE...VI...LÜR DİL BER O...LAN A LİM MA AN
BİRBU...SE VER BİRİN YA RA...GİN...DAN BİRBU...SE VER
Kİ..RAZ DU DA...GİN...DAN A MAN A MAN GELİN
BU GÜN...LİNGİN İ...DEM SE...NİN...LE

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 56, vr. 291b

3511

-2-



BELKİ NESİ... Mİ YAD E...DEM SE..NİN...LE
A..MAN A...MAR YAR YAR A..MAR A...MAN DOST
DOST Kİ...RAZ DÜ...DA...GİN...DİR
YA..E...LER..DE ZÜ L...FÜN FÜN
Bİ..Bİ PE...Rİ...SİN OL...DU BU GÜN...LİM
MEHİN ME NİN ME..NİN ME NİN MEY

DOLANAN BENTİNE FERVÂNE GİMİ MEH BEMİN
OLURUN YOLUNA BİYÂNE GİMİ MEH BEMİN
CÂNN CÂNN YELÂLİ AN NİHN NİHN NİHLİ
YA LA YAK YAL LEL LEL LE LE Lİ
CEMERİ HÂRE BİYÂ BALINMA
SEVİLİR DİL BEK OLAK ALINMA
BİR BUSE YER BZÜN YANAGINDAN
BİR BUSE YER KIRAZ DUDAGINDAN
AMAN ANNA BELKİ BU GÜNLÜM SÂD EDEYİN SEVİLİR
BELKİ NESİN YÂD EDEM DENİLE
AMAN AMAN YAR YAR AMAN AMAN DOST DOST
KIRAZ DUDAGINDAN YÂD ELLEDE ZÜLFÜN GİMİ FERVÂN
FERVÂNE OLAR BU GÜNLÜM MEHİN MEHİN MEHİN MEHİN MEY

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 56, vr. 291b

3511

Dolanam şem'ine

YÜRÜK SEMAİ (J. 96) HİCAZ SARKI



YÜRÜK SEMAİ (J. 96) HİCAZ SARKI

AH DO...LA..NAM SEM.....İ.....NE PER...
GI...Bİ MEN SE.....NİN AH...LU...YÜ...LU..NA Dİ.....VA..NE GI...Bİ MEN SE...NİN
CA..NİM CA..NİM YE LEL Lİ AN Mİ RİM Mİ RİM TE REL Lİ AN YA LA
YA LA YEL LEL LEL LE LE LE Lİ AN CE
ME..Nİ HA..RE GI...YÜB SA..LİN SE...VI...LÜR
DİL BER O...LAN A LIN MA AH GE...ME..Nİ HA RE
SA LIN...MA SE...VI...LÜR DİL BER O...LAN A LIN MA AH
BIRBU...SE VER B GİM YA NA...GIN...DAN BIRBU SE VER
KI..RAZ DU DA...GIN...DAN A MAN A MAN GELİR
BU GÜN...LÜMSAD İ...DEM SE...NİN...LE

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 57, vr. 309b

SÛZ-İ DİL MURABBÂ BESTE

Derdim nice bir sîhede pinhân ederim ben

Güfte:Nefî

(1572 / 27-01-1635)

Beste:Eyyûbi Mehmet Bey

(1804 / 1850)

Darb-ı fetih

Der - (der) - dim - (dim) ni - ce
Bir - (bir) âh - (âh) i - le
Bil - (bil) - mem (mem) ni - ce
bir sî - ne -
bu â - le -
def i - ga -
(ne) - de pin - hân - (hân) e - de -
(le) - mi vî - rân - (rân) e - de -
(ga) - mi hic - rân (rân) e - de -
rim ben yâr yâr
rim ben ben
rim ben ben
câ - nim ah e - de - rim ben Yel
lel le le lel le le lel le le
lel lel lel li yâr bî - me
nen - dim dil - (dil) pe -
sen - dim hey yâr yâr ah
b - li yâ - ri men D.C. (Başa 2. mısrağa)

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 57, vr. 309b

Derdim nice bir sîned ederim ben-2

Yâr - (yâr) ol - (ol) - ma - ya -
cak cev - rû
si - tem - dir ba - na
bâ - de yâr
câ - nim ba - na bâ - de yel
lel le le lel le le lel le le lel lel li
yâr bî - me - nen - dim
dil - (dil) pe - sen - dim
hey yâr (yâr) ah
(Başa son mısırâya)
be - li yâ - ri men

SÎNE: Gûş, kalp.
PÎNHÂN: Gîzi, saklı
VÎRÂN: Yıkık, harap. * Mc: Kederli, üzgün, gamlı.
ZEHR-İ SÎTEM: Öldüren ezizet, öldürücü cefâ.
BÂDE: Şarap, içki, Kadeh.
DEF-İ GAM: Uzunlunun uzaldığıntılması.
HİCRÂN: Ayrılık.

Derdim nice bir sîned ederim ben
Bir âh ile bu âlemi vîrân ederim ben
Yar olmayacak zehr-i sitemdir bana bâde
Bilmem nice def-i gam-ı hicrân ederim ben
Vezni: Mef û lü / me fâ î lü / me fâ î lü / fe û lün

Bedrettin D. C.
D. C.
27-Nisan-2011
ANKARA

NOT: Eski notalarda güfte hataları vardı. Güfteenin aslına ulaşılıp gereken düzeltme tarafından yapılmıştır.
Şentürk DEVECİ

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 58, vr. 309b

TRT
Müzik Bölümü
TSM

12323

3.14

HÜZZAM ŞARKI
-DİRDİM NİCE BİR SİNEDİR PİNNÂN EDERİM BEN-

USÛLÜ: SENGİN SENÂİ

MÜZİK: NURHAN HEKİMOĞLU
SÖZ : NEP'İ

DER DİM Nİ CE BİR
Sİ NR DE PİN
HAN E DE RİM
BEN -SAZ- BEN -SAZ-
BİR ÂH İ LE BU
Â LE Mİ Vİ
RAN E DE RİM
BEN -SAZ- BEN -SAZ-
YÂR OL MA YA ÇAK ZEH Rİ Sİ TEM

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 58, vr. 309b

T R T
Muzik Dairesi
TSM

112323

DIR BA NA DE
BİL MEH 'Nİ CR DEF İ GÂ Mİ HİC
RÂN E DE RİM
BEN -SÂZ-

DERDİM NİCE BİR SİNDE PİNÂN EDERİM BEN
BİR ÂN İLE BU ÂLEMİ VİRÂN EDERİM BEN
YÂR OLMAYACAK ZEHR-İ SİTEMDİR BANA BÂDE
BİLMEM NİCE DEF-İ GÂMİ HİCRÂN EDERİM BEN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 60, vr. 325a

2114

NIŞABUREK BESTE
BİR KERRE YÜZÜN

HAFİF (♩=88) *Mr. Cemil Hakkı*

BİR KERRE YÜZÜN GÖR
MEYİ DÜN YA
YA YA DE-ĞİŞ-HEM
GEL NAZ-Lİ CE-NAN GONCA DE-HAN SEN KÂ-Sİ KE-MAN
SİN A-CI VAN BİR KERRE YÜ ZÜN GÖRMEK İ
CÜN KAL MA DI SAB RİM GEL A-MAN
ER MEZ- KEN E- LİM MEY
VE İ VAS LA
Yİ NE AM- MA

BİR KERRE YÜZÜN GÖRMEYİ DÜNYAYA DEĞİŞMEM
CÂMİ LEBİNİ NEŞVE-İ SAHÂBAYA DEĞİŞMEM
ERMEZKEN ELİM MEYVE İ VASLA YİNE AMMA
BÜKÂMETİ MEVZUNUNU TUBÂYA DÖİŞMEM

TEREİNÜM

GEL NAZLI CENÂN GONCA DEHÂN SEN KÂSİ KEMANSIN ACIVAN
BİR KERRE YÜZÜN GÖRMEK İÇİN KALMADI SABRIM GEL AMAN

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 61, vr. 325a

2115. **B U Y A T I** **Sel ahenk nuri bey**
(Bir kerre yüzü görmeyi dünyaya doğışın)

REMEL

Bir — ker — ker —
re — yü — zün — gör —
ne — yi — dün —
ya — ya — yo — de —
âiş — mem — e — fan — dın —
Ah — ye — le — le — le — le — le — le —
le — le — le — li — te — re — le — ye — le — le — le — le —
le — le — le — le — le — le — le — li — vey —
ah — be — li — hi — mem —

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 62, vr. 375a

9 9 9 4

SUZİDİL ŞARKI

ÇİFTE SOFYAN (♩ = 168)

Sevmişim bir kaddi mevzun

SU YOLCU ZÂDE SALİH

SEVİMİŞİM BİR KADDİ MEVZUN ÇEŞNİM YAĞI DİLDÜ CEYHUN SEN BİR LEYLA BEN BİR MEKNUN
GEL SENİNLE ACANIM BARIŞALIM BENİ ÜZERSİN NİSBET E DERSİN KÜSÜP GİDERSİN ACANIM GEL BARIŞALIM

SEVİMİŞİM BİR KADDİ MEVZUN ÇEŞNİM YAĞI DİLDÜ CEYHUN SEN BİR LEYLA BEN BİR MEKNUN
GEL SENİNLE ACANIM BARIŞALIM BENİ ÜZERSİN NİSBET E DERSİN KÜSÜP GİDERSİN ACANIM GEL BARIŞALIM

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 63, vr. 382

9684
Yürük Semâi

ŞEVK-EFZÂ YÜRÜK SEMÂÎ
SER-İ ZÜLF-İ ANBERİNİ YÜZÜNE NİKÂB EDERSİN
- 1 -

Beste: Hammâmi-zâde İsmâil DEDE EFENDİ
Güfte: ?

Âh! Se-ri zül-fi an-be-ri-ni Se-ri zül-
fi an-be-ri-ni yü-zü-ne
ni-kâ-be-der-sin a câ-nım gel
Âh! Be-ni böy-le has-re-tin-
Âh! E-le rağ-be-tü-ne vâ-
le Be-ni böy-le has-re-tin-le ci-ğe-rim
ziş E-le rağ-be-tü-ne vâ-ziş ku-lu-na
ke-bâb-e-der-sin Vây!
i-tâb-e-der-sin Vây!
Ten-ni Ten-ni Te-nen-ni Te-nen Nâ Te-ne-dir
Ney! Ten-ni Ten-ni Te-nen-ni Te-nen
Nâ Te-ne-dir Ney! Yâr Dost
yâr dost dil-ka-de ni-hâ-nım şı-ke-mâ-nım

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası
Bulunanlar (devam)

Sıra: 63, vr. 382a

SEVK-EFZÂ YÜRÜK SEMÂI
SER-İ ZÜLF-İ ANBERİNİ YÜZÜNE NİKÂB EDERSİN
- 2 -
9684 Hammâmi-zâde İsmâil DEDE EFENDİ

Âh! Âh! Rû- hi re- vâ-
nim Âh! Be- ni böy- le has- re- tin-
Âh! E- le rağ- be- tü ne vâ-
le Be- ni böy- le has- re- tin- le ci- ğe- rim
ziş E- le rağ- be- tü ne vâ- ziş ku- lu- na
ke- bâb- e- der- sin Vây.!
i- tâb- e- der- sin Vây.! (SON)
Âh! Ne se- nin gi- bi gü- zel
var Ne se- nin gi- bi gü- zel var ne be- nim
gi- bi ce- fâ- keş a câ- nım gel

Çaldem
GÜNGÖR
05-09-2000

Ser-i zülf-i anberini yüzüne nikâb edersin
Ben böyle hasretinle çiğirim kebâb edersin
Ne senin gibi güzel var, ne benim gibi cefâkeş
Ele râğbet ü nevâziş kuluna itâb edersin

TERENNÜM:

Tenni Tenni Tenneni Tenen Nâ Tenedir Ney!
Yâr yâr dilde nihânım
Dost dost kaşı kemânım
Âh, Âh! Rûh-i revânım

VEZİNİ: Me'ulû / Me'ulû / Me'ulû / Fe'ülün

SER: Baş, Kafa.

ZÜLF: (Farsça) 1)- Yüzün iki tarafından sarkan saç lülesi; saç
2)- Sevgilinin saç lülesi.

ANBER: (Arapça) Güzel koku.

NİKÂB: (Arapça) Yüz örtüsü, peçe, yaşmak.

CEFÂKEŞ: (Farsça) Acı çeken; haksızlığa uğramış.

RÂĞBET: (Arapça) İstek, arzu, meyil.

NEVÂZİŞ: (Farsça) (neva:ziş) Okşama, iltifat etme, gönül alma.

İTÂB: (Arapça) (ita:b) Azarlama, paylama, tersleme; darılma.

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 64, vr. 383a

1401.

-USSAK HAKİS AÜTE SENEİ-

ANHARA RADYOSU
REPERTUAR MURULU

Ustâî: Aksak Semâî Ses: Pusulî
(BENİ GANDAN USANDIRDI CEFÂDAN YAR USANMAZDI) MÜZİK: Aliyye Çubuk

AH HE Nİ CAN DAN..... U SAN DIR... DI (Ses...
) CE FÂ..... DAN YÂR..... U SAN MAZ... Nİ(Ses...
) ME LAK LER..... YAN..... DI Â HİM DAN....
 ... MU RÂ DİM ŞEN..... İ YAN MAZ... Nİ(Ses...
) CA NİM YEL LEL..... LE LEL LEL..... Lİ.....
 Nİ RİM YE LEL..... LEL..... Lİ
 ÖM HİM CA NİM..... GEL A MA HİM....
 HE Lİ SUL..... SA..... NİM E MEN..... DİM (SON)
 KA NÜ Bİ NÂ..... Rİ NÂ.. ÇÂ... NÂN(Ses...
) DE VÂ Yİ..... DİRİ..... E DER İR... SAN(Ses...
) Nİ ÇİN KİL MAZ..... BA NA DER... NÂN.....
) Nİ Nİ Bİ MAR..... SAR..... MAZ... Nİ (Ses...)

Beni gandan usandırdı cefâdan yar usanmazdı
 Velekler vardı şundan suzâdan gon'ı yansızdı
 Herş bîndirne oğân gövâ-yı derû nâdir ihşân
 Hiçin kılmaş barm derûn benî bîmer sâmmâ şî.

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 65, vr. 383a

Muhayyersümbüle Beni candan usandirdi Beste : Tamburi Ali Efendi
Ağır semâi Güfte : Fuzuli



Añ be ni can dan u san dir di
ce fa dan yâr u san maz mı
Ne dir bu çek di gim mlâ net
te hân mül râi ma di di de
Ke nem ey le e fen din sen
añ ka mı bi mâ
n na ca ran de vâ yi red
de der in san

Beni candan usandirdi cefadan yâr usanmaz mı
Nedir bu çektiğim mlânet tahammül kalmadı dilde
Añ Ram-u bimanına cananı devayı reddeder insan
Nedir bu çektiğim mlânet tahammül kalmadı dilde

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 66, vr. 383a

1403

Usûlî Türkakbağı SÜZNAK SARKI Hacı Arif Bey
Gültepe Fuzûlî

Be ni can dan u san der de
Fu zû li rin di say dâ de

Ge fâ dan yâr u san maz me
He mi ye hal ka rîs vâ der

Fe lek ler yan de â him dan
So run kim bu ne sev dâ der

Mu rû dem sem i yan maz mi
Bu sev dâ dan u yan maz mi

ARANAĞMESİ

Df. 30/100

Muallim İsmail Hakkı Bey'in TRT. deki
Kolleksiyonundan yazıldı. 14.5.1996

Çinçin Kord

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 67, vr. 383a

MAKAMI = NİHAVENDİ
USULÜ = AKSAR

E-1964
SÖZ = FİZULİ
MÜZİK: İSMAIL DEMİRCAN
15.12.1986 - ADANA

1404

TRT
Müzik Dairesi
T 2 1

"BENİ CÂNDAN USANCIRCI ÇERÂDAN YÂR USANMAZ MI"

(♩=104)

BENİ CÂNDAN U SAN DİR Dİ
ÇERÂDAN YÂR U SAN MAZ MI
FE LÂK LER YAN Dİ Â HİM DAN
MURÂ DİM ŞEM İ YAN MAZ MI
KÂ HİM Dİ MUR İ NÂ ÇÂ NÂN
DEVA YI ÇER FE DİR İN SAN
Nİ ŞİM KİL MAZ BA NA DİR MAN
BENİ Bİ NÂR SAN MAZ MI

BENİ CÂNDAN USANCIRCI ÇERÂDAN YÂR USANMAZ MI
FE LÂK LER YAN Dİ Â HİM DAN ŞEM İ YAN MAZ MI
SÂMİ ÇERÂDAN ÇÂNDAN USANCIRCI ÇERÂDAN YÂR USANMAZ MI
NÂR Bİ NÂR SAN MAZ MI

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 68, vr. 383a

T.R.T Müzik Dairesi
T. S. M REP NO: 18785

KÜRDİLİHCZKÂR ŞARKI BENİ CANDAN USANDIRDI CEFADAN YAR USANMAZ MI

BESTE : DR. SUAT ARGÜN
GÜFTE : FUZÜLİ

USÜLÜ : DÜYEK

♩ -130



Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 68, vr. 383a

T.R.T Müzik Dairesi
T. S. M REP. NO: 18785

KÜRDİLİHİCAZKÂR ŞARKI (2.SAYFA)
BENİ CANDAN USANDIRDI CEFADAN YAR USANMAZMI

E DER İH SAN DE VA YI DERE E DER İH SAN

(SAZ)

Y. Pamukçu

BENİ CANDAN USANDIRDI CEFADAN YAR USANMAZ MI
FELEKLER YANDI AHİMDAN, MURADIM ŞEMİ YANMAZMI
KAMU BİMARINA CÂNÂ DEVAYI DERE EDER İHSAN
NİÇİN KILMAZ BANA DERMAN, BENİ BİMAR SANMAZMI

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 69, vr. 387b

Reng-i ruh-i gülzarı tebah eyledi bülbül

Sababuselik
Ağır semaî

Hamamîzade
İsmail Dede Efendi

Ren gi ru hi gül za ri te bah
Bak di gü li ruh sa ri na ah

ren gi ru hi gül za ri te bah
bak di gü li ruh sa ri na ah

ey le di bülbül bü bü bü bü

bü bü le ey di bü

bü ca nım yel lel lel

lel lel lel lel li öm rüm te re lel

lel lel lel lel li ya la ye la

li ye le la li a ca nım

ey le di bülbül bü bü hey ca nım

bü bü hey ca nım bir a hı ci ger

su zi ce küp bir a hı ci ger

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 69, vr. 387b

MEVAN

su zi çe küp yak dı de ru
nū nū nū nūm
yak dı de ru
nūm ca nım yel lel lel
lel lel lel lel li mi rim te rel lel
lel lel lel lel li ya la ye la
li ye le la li a ca nım
yak dı de nūm hey ca nım
ol a hı le gül za ri si yah
ol a hı le gül za ri si yah
ey le di bül bül bül bül

Ek 2: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarında Notası

Bulunanlar (devam)

Sıra: 69, vr. 387b

bü bül ey le di bül
bül ca nim yel lel lel
lel lel lel lel li öm rüm te re le
lel lel lel lel li ya la ye le la
li ye le la li a ca nim
ey le di bül bül hey ca nim D.C.
(SON)

Rengi ruhu güzarı tebah eyledi bülbül
Bakdı güli ruhsarına eyledi bülbül
Bir ah-i ciğer suz ecküp yakdı derunüm
Ol ahile güzarı siyah eyledi bülbül

TABLÖLAR

Tablo I: Mecmuada Boş Olan Sayfalar

5a	5b	13b	19b	20b	21b	23b	25b	27b	28b	30b	34a
35b	36b	37b	45b	46b	49a	51a	53a	54b	59b	60a	60b
65b	66b	67b	72a	72b	76b	84a	84b	87b	93b	94b	95b
96b	100b	106b	108a	108b	111b	112a	112b	116b	118b	121a	121b
124b	125a	125b	127b	128a	128b	130a	130b	131b	138b	139a	139b
142b	143a	143b	144b	148b	150b	151a	151b	152b	154b	155b	156b
158b	159b	163b	166a	166b	168a	168b	173b	177b	178a	178b	180a
180b	181b	182a	182b	188a	190a	190b	192a	192b	198a	199b	200a
206a	208b	209a	214b	216b	229a	229b	230a	230b	233a	233b	239a
241b	243b	244a	246b	252b	259b	263b	264b	268a	268b	269b	273a
275a	277a	279a	281b	282b	283a	285b	288b	289b	293b	294b	296b
300b	304b	308b	318a	328b	334b	338a	338b	340b	341b	342a	342b
344b	355b	359b	360b	361a	362b	364b	366b	368b	372b	377b	384a
384b	385b	398a	Mecmuada boş 159 sayfa bulunmaktadır.								

Tablo II: Mecmuada Yer Alan Makamlar

Sıra	Makam	Sayfa	Sıra	Makam	Sayfa
1	Râst	6a	31	Horasan	240a
2	Rehâvî	15a	32	Gül' izârî	243a
3	Pençgâh	24a	33	Bûselik	245a
4	Nikrîz	31a	34	Bûselik-Aşîrân	252a
5	Nişâbûr	36a	35	Kürdî	263a
6	İsfahân	42a	36	Zemzem	272a
7	Zâvil	48a	37	Büzürg	274a
8	Selmek	50a	38	Arabân	276a
9	Mâhur	52a	39	Zîrgüle	278a
10	Nevâ	64a	40	Hisâr	280a
11	Uşşâk	76a	41	Hicâz	285a
12	Hûzî	90a	42	Uzzâl	293a
13	Hümâyûn	92a	43	Şehnâz	298a
14	Beyâtî	95a	44	Gerdâniye	303a
15	Nühüft	116a	45	Muhayyer	308a
16	Nevâ-yı Sünbüle	124a	46	Muhayyer-Bûselik	314a
17	Nevrûz-ı Acem	126a	47	Zîrefkend	317a
18	Acem	129a	48	Muhayyer-Sünbüle	319a
19	Acem-Aşîrân	146a	49	Irak	321a
20	Nihâvend	155a	50	Muhâlif	332a
21	Arazbâr	161a	51	Sultân-ı Irak	337a
22	Baba Tahir	171a	52	Karcıgar	340a
23	Dügâh	184a	53	Segâh	343a
24	Rekb	187a	54	Mâye	358a
25	Sabâ	189a	55	Müste'âr	363a
26	Çârgâh	204a	56	Bestenigâr	366a
27	Müberka' a	208a	57	Râhatü'l-Ervâh	370a
28	Kûçek	210a	58	Hüzzâm	373a
29	Hüseynî	213a	59	Evc	376a
30	Necd	238a			

59 farklı makam kullanılmıştır.

Tablo III: Makamlara Göre Besteler

Makam	Aded	Makam	Aded	Makam	Aded
Râst	---	Rehâvî	53	Pençgâh	13
Nikrîz	13	Nişâbûr	15	Isfahân	22
Zâvil	---	Selmek	3	Mâhur	48
Nevâ	59	Uşşâk	71	Hûzî	4
Hümâyûn	---	Beyâtî	95	Nühüft	---
Nevâ-yı Sünbüle	---	Nevrûz-ı Acem	2	Acem	36
Acem-Aşîrân	29	Nihâvend	16	Arazbâr	27
Baba Tâhir	30	Dügâh	14	Rekb	4
Sabâ	63	Çârgâh	---	Müberka' a	2
Kûçek	---	Hüseynî	110	Necd	1
Horasan	3	Gül' izârî	5	Bûselik	34
Bûselik-Aşîrân	45	Kürdî	26	Zemzem	2
Büzürg	4	Arabân	2	Zîrgüle	6
Hisâr	11	Hicâz	21	Uzzâl	39
Şehnâz	---	Gerdâniye	---	Muhayyer	31
Muhayyer-Bûselik	8	Zîrefkend	5	Muhayyer-Sünbüle	3
Irak	62	Muhâlif	---	Sultân-ı Irak	---
Karcıgar	---	Segâh	44	Mâye	4
Müste'âr	1	Bestenigâr	2	Râhatü'l-Ervâh	7
Hüzzâm	4	Evc	52		
1151 aded beste bu makamlarla bestelenmiştir.					

Tablo IV: Makamlara Göre Şarkılar

Makam	Aded	Makam	Aded	Makam	Aded
Râst	3	Rehâvî	13	Pençgâh	1
Nikrîz	3	Nişâbûr	4	Isfahân	15
Zâvil	---	Selmek	---	Mâhur	48
Nevâ	9	Uşşâk	23	Hûzî	3
Hümâyûn	2	Beyâtî	67	Nühüft	12
Nevâ-yı Sünbüle	---	Nevrûz-ı Acem	1	Acem	44
Acem-Aşîrân	31	Nihâvend	---	Arazbâr	16
Baba Tâhir	40	Dügâh	---	Rekb	---
Sabâ	21	Çârgâh	---	Müberka ^ç a	---
Kûçek	3	Hüseynî	64	Necd	---
Horasan	2	Gül ^ç izârî	---	Bûselik	2
Bûselik-Aşîrân	24	Kürdî	8	Zemzem	---
Büzürg	---	Arabân	---	Zîrgüle	---
Hisâr	1	Hicâz	6	Uzzâl	---
Şehnâz	6	Gerdâniye	6	Muhayyer	9
Muhayyer-Bûselik	---	Zîrefkend	---	Muhayyer-Sünbüle	---
Irak	13	Muhâlîf	---	Sultân-ı Irak	---
Karcıgar	1	Segâh	17	Mâye	2
Müste ^ç âr	4	Bestenigâr	1	Râhatü'l-Ervâh	7
Hüzzâm	7	Evc	12		
551 aded şarkı bu makamlarla bestelenmiştir.					

Tablo V: Makamlara Göre Nakışlar

Makam	Aded	Makam	Aded	Makam	Aded
Râst	19	Rehâvî	17	Pençgâh	1
Nikrîz	14	Nişâbûr	15	İsfahân	12
Zâvil	4	Selmek	2	Mâhur	26
Nevâ	34	Uşşâk	25	Hûzî	2
Hümâyûn	---	Beyâtî	4	Nühüft	---
Nevâ-yı Sünbüle	---	Nevrûz-ı Acem	---	Acem	25
Acem-Aşîrân	1	Nihâvend	6	Arazbâr	
Baba Tâhir	1	Dügâh	9	Rekb	1
Sabâ	29	Çârgâh	10	Müberka' a	3
Kûçek	---	Hüseynî	64	Necd	1
Horasan	1	Gül' izârî	6	Bûselik	19
Bûselik-Aşîrân	13	Kürdî	18	Zemzem	5
Büzürg	4	Arabân	6	Zîrgüle	4
Hisâr	8	Hicâz	8	Uzzâl	13
Şehnâz	14	Gerdâniye	5	Muhayyer	12
Muhayyer-Bûselik	7	Zîrefkend	1	Muhayyer-Sünbüle	5
Irak	29	Muhâlîf	9	Sultân-ı Irak	8
Karcıgar	---	Segâh	38	Mâye	11
Müste'âr	2	Bestenigâr	12	Râhatü'l-Ervâh	1
Hüzzâm	2	Evc	35		
617 nakış bu makamlarla bestelenmiştir.					

Tablo VI: Makamlara Göre Kârlar

Makam	Aded	Makam	Aded	Makam	Aded
Râst	6	Rehâvî	---	Pençgâh	5
Nikrîz	---	Nişâbûr	1	Isfahân	---
Zâvil	---	Selmek	---	Mâhur	---
Nevâ	4	Uşşâk	1	Hûzî	---
Hümâyûn	---	Beyâtî	---	Nühüft	---
Nevâ-yı Sünbüle	---	Nevrûz-ı Acem	---	Acem	3
Acem-Aşîrân	---	Nihâvend	2	Arazbâr	---
Baba Tâhir	---	Dügâh	1	Rekb	---
Sabâ	4	Çârgâh	1	Müberka' a	---
Kûçek	---	Hüseynî	3	Necd	---
Horasan	---	Gül' izârî	---	Bûselik	5
Bûselik-Aşîrân	2	Kürdî	---	Zemzem	---
Büzürg	---	Arabân	---	Zîrgüle	---
Hisâr	---	Hicâz	---	Uzzâl	---
Şehnâz	---	Gerdâniye	---	Muhayyer	---
Muhayyer-Bûselik	---	Zîrefkend	---	Muhayyer-Sünbüle	---
Irak	8	Muhâlif	1	Sultân-ı Irak	---
Karcıgar	---	Segâh	6	Mâye	---
Müste'âr	---	Bestenigâr	---	Râhatü'l-Ervâh	---
Hüzzâm	---	Evc	6		
48 kâr bu makamlarla bestelenmiştir.					

Tablo VII: Mecmuada Yer Alan Usûller

Sıra	Usûl	Adedi	Sıra	Usûl	Adedi
1	Berefşân	26	23	Çenber	272
2	Çifte Düyek	2	24	Darbeyn	15
3	Darb-ı Feth	1	25	Darbeyn Remel	1
4	Darbeyn Remel Berefşân	1	26	Darbeyn Semâ'î	1
5	Devr-i Hindî	5	27	Devr-i Kebîr	60
6	Devr-i Revân	516	28	Devr-i Revân Nîm-Devr	1
7	Düyek	58	29	Evfer	195
8	Evsat	18	30	Fâhte	31
9	Fer'	43	31	Feth-i Darb	14
10	Firençîn	12	32	Hafîf	152
11	Hafîf Devr-i Revân	1	33	Hâvî	21
12	Hezec	14	34	Hindî Semâ'î	1
13	Hümâyûn Semâ'î	1	35	Leng-i Fâhte	1
14	Mâhûr	2	36	Mâhûr Aşîrân Semâ'î	1
15	Mâ-Mâl-i Evsat	1	37	Muhammes	157
16	Muhammes Fer'	1	38	Nîm-Devr	74
17	Nîm-Sakîl	16	39	Nîm-Veş Hafîf	1
18	Remel	99	40	Remel Muhammes	3
19	Sakîl	174	41	Sakîl Semâ'î	1
20	Semâ'î	948	42	Semâ'î Hümâyûnek	1
21	Sofyân	26	43	Türk-i Darb	68
22	Türk-i Darb Semâ'î	1	44	Zincîr	86
<p>44 farklı usûl ile mecmuada bulunan 3190 şiirin 3123'ünün bestelenmiş, 67 şiire usûl yazılmamıştır.</p>					

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
1	Abbasî	1	Muhayyer	D. ¹ Revân	Türkçe	310a
2	Abdî	13	Mâhur	---	Türkçe	56b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	61a
			Nevâ	Çember	Türkçe	69b
			Acem	D. Revân	Türkçe	137b
			A. ² Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	174b
			Baba Tâhir	---	Türkçe	179a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	217b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	224b
			Hüseynî	Sofyân	Türkçe	226b
			Hüseynî	Evfer	Türkçe	226b
			B. ³ Aşîrân	D. Revân	Türkçe	256a
Hicâz	D. Revân	Türkçe	287a			
3	Adüvvî	1	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	103a
4	Adlî	1	Râhatü'l- Ervâh	Zincîr	Türkçe	370a
5	Ahî	1	Arazbâr	Çember	Türkçe	163a
6	Ahmed Paşa	2	Nühüft	Evfer		120b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	228a
7	Ahmedî	2	Sabâ	D. Revân	Türkçe	197a
			Hüseynî	Leng-i Fâhte	Türkçe	215b
8	Aklî	1	Nevâ	Sakîl	Türkçe	69a
9	Âlî	1	A. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	147a
10	Arif	5	A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	148a
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	326a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	331b
			Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	365b
11	Arif Ef. ⁴	5	Nişâbûr	Çember	Türkçe	38b
			Nevâ	Fer ^c	Türkçe	68b

¹ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

² “A.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Acem” yerine kullanılmıştır.

³ “B.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Büselik” yerine kullanılmıştır.

⁴ “Ef.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Efendi” yerine kullanılmıştır.

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	78a
			Hüseynî	Sakîl	Türkçe	218b
			Hüseynî	Sakîl	Türkçe	218b
12	Arzî	2	Hüseynî	Sakîl	Türkçe	218b
			Rubâ' iyyât	Sakîl	Türkçe	247a
13	Atayî	3	Sabâ	D. Hindî	Türkçe	194a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	267b
			Segâh	Hâvî	Türkçe	348a
14	Atf	2	Sabâ	---	Türkçe	195b
			Segâh	Semâ' î	Türkçe	357b
15	Attar	1	Acem	Semâ' î	Türkçe	145a
16	Azerî	1	Hüseynî	D. Revân	Türkçe	219a
17	Azmî	6	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	106a
			Acem	Sofyân	Türkçe	138a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	224a
			Kürdî	Fer'	Türkçe	264a
			Şehnâz	Semâ' î	Farsça	301b
			Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	373a
18	Baba Nevayî	5	Nevâ	Semâ' î	Farsça	74a
			Acem	Çenber	Türkçe	133b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	198b
			Hüseynî	Fer'	Farsça	220b
			Kürdî	Semâ' î	Farsça	270a
19	Bahri Ağa	1	Nihâvend	Sakîl	Türkçe	157a
20	Bahri Paşa	1	Uşşâk	Çenber	Türkçe	79b
21	Bakî	42	Rehâvî	Çenber	Türkçe	16b
			Rehâvî	Muhammes	Türkçe	17a
			Nişâbûr	Remel	Türkçe	38a
			Isfahân	Muhammes	Türkçe	43a
			Mâhur	Hâvî	Türkçe	55a
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	56a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	68a
			Nevâ	Hâvî	Türkçe	69b
			Nevâ	Semâ' î	Türkçe	75a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	78b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	82b
			Uşşâk	Semâ' î	Türkçe	89a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	98b
			Nühüft	Sakîl	Türkçe	117a
			Acem	Sakîl	Türkçe	132a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Acem	Çenber	Türkçe	133b
			Acem	Semâ'î	Türkçe- Farsça	145b
			Arazbâr	Nîm-Devr	Türkçe	162a
			Arazbâr	Haffif	Türkçe	162a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	164b
			Sabâ	Çenber	Türkçe	193a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	194b
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	217a
			Hüseynî	Muhammes	Türkçe	217b
			Hüseynî	Muhammes	Türkçe	217b
			Hüseynî	Berefşân	Türkçe	219a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	220b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	227a
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	253b
			Hisâr	Muhammes	Türkçe	280b
			Hisâr	D. Kebîr	Türkçe	280a
			Hisâr	Fer'	Türkçe	280a
			Hisâr	Çenber	Türkçe	281a
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	301a
			Muhammes	Zincîr	Türkçe	309b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	324b
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	339b
			Segâh	Haffif	Türkçe	346a
			Hüzzâm	D. Kebîr	Türkçe	373b
			Evc	Remel	Türkçe	380b
			Evc	D. Revân	Türkçe	382a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	387b
22	Behayî	3	Rehâvî	Çenber	Türkçe	16a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	115a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	237b
23	Behcetî	3	Rehâvî	Çenber	Türkçe	16a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	22a
			Sabâ	Muhammes	Türkçe	193a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
24	Cabî Dede	1	Baba Tâhir	Haffif	Türkçe	172a
25	Cami	2	Rast	Muhammes	Farsça	6a
			Nühüft	Haffif	Farsça	129b
26	Cavid	1	Evc	Evfer	Türkçe	379b
27	Cem	1	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	81b
28	Cem'î	1	Mâhur	D. Revân	Türkçe	55b
29	Cevherî	1	Evc	D. Revân	Türkçe	383a
30	Cevrî	1	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88b
31	Cezmi	1	Uşşâk	Zincîr	Türkçe	78a
32	Çelebî	1	Muhâlif	Semâ'î	Türkçe	336b
33	Çeşmî	9	Uşşâk	Fâhte	Türkçe	78b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	102a
			Arazbâr	Evfer	Türkçe	162a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	165a
			Sabâ	Evfer	Türkçe	194b
			Hüseynî	Düyek	Türkçe	226b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	262a
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	265a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	331b
34	Daniş	4	Mâhur	Remel	Türkçe	57a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	99b
			Muhayyer-Sünbüle	Semâ'î	Türkçe	320b
			Evc	Semâ'î ma' a Bûselik	Türkçe	388a
35	Dervişi	1	Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	174a
36	Dürrî	12	Mâhur	D. Revân	Türkçe	58a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	58a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	73a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	175a
			Hüseynî	Düyek	Türkçe	223a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	223b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	223b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231b
			Rubâ' iyyât	Muhammes	Türkçe	247a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	257a
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	324a
37	Ebû Sa'îd Ebu'l-Hayr	1	Acem	Türk-i Darb	Farsça	131a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
38	Emin	1	Müste'âr	Remel	Türkçe	363b
39	Enverî	5	Rehâvî	Berefşân	Türkçe	16a
			Nikrîz	D. Revân	Türkçe	33a
			Hüseynî	Nîm-Devr	Türkçe	218a
			Hicâz	Çenber	Türkçe	292a
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	346a
40	Es'ad Ef.	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	114a
41	Faiz	14	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	73a
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	78a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	86b
			Beyâtî	Firenkçîn	Türkçe	97a
			Beyâtî	Berefşân	Türkçe	104a
			Beyâtî	---	Türkçe	105b
			Acem	Fer'	Türkçe	136a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225a
			Horasan	D. Revân	Türkçe	241a
			Rubâ' iyyât	D. Revân	Türkçe	249a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	261a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	353a
			Mâye	Semâ'î	Türkçe	362a
42	Faizî	1	Segâh	Sakîl	Türkçe	346a
43	Fasih	8	Nişâbûr	Remel	Türkçe	38a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	56a
			Nevâ	Çember	Türkçe	69b
			A. Aşîrân	Darbeyn	Türkçe	147a
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	265a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	265a
			Şehnâz	Zincîr	Türkçe	299a
			Irak	Çenber	Türkçe	324b
44	Fasihî	1	Evc	D. Revân	Türkçe	380a
45	Fedayî	2	Baba Tâhir	Fer'	Türkçe	174a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	197a
46	Fehim	4	Pençgâh	Çenber	Türkçe	26a
			Nişâbûr	Evfer	Türkçe	38a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	98a
			Sabâ	Haffif	Türkçe	194b
47	Fennî	3	Nühüft	D. Revân	Türkçe	119b
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	306a
			Irak	D. Revân	Türkçe	327a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
48	Ferhad	2	Rehâvî	D. Revân	Türkçe	17b
			Beyâtî	D. Kebîr	Türkçe	97b
49	Ferid	1	Segâh	D. Revân	Türkçe	349b
50	Fevzî	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	199a
51	Feyzî	9	Rehâvî	Semâ'î	Farsça	21a
			Uşşâk	Haffif	Türkçe	79a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	98b
			Acem	---	Türkçe	140b
			Rubâ'ıyyât	Semâ'î	Türkçe	251a
			Irak	Haffif	Türkçe	324b
			Irak	Sakîl	Türkçe	325a
			Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	374a
Evc	Çenber	Türkçe	379b			
52	Figânî	1	Beyâtî	Çenber	Türkçe	98b
53	Fuzulî	12	Rast	Evfer	Türkçe	9a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	22a
			Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	38a
			Mâhur	Berefşân	Türkçe	55b
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	68a
			Uşşâk	F. ⁵ Darb	Türkçe	82a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	99a
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	186b
			Rekb	D. Revân	Türkçe	187b
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	271a
			Muhammes	D. Revân	Türkçe	311a
			Irak	Çenber	Türkçe	325a
54	Gevherî	3	Mâhur	D. Revân	Türkçe	59a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	119a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	258a
			Evc	D. Revân	Türkçe	383a
55	Gudarî	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	200b
56	Güftî	1	Irak	D. Revân	Türkçe	325b
57	Habib	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	141a
58	Hafız	7	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	22b
			Pençgâh	Evfer	Türkçe	26a
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	29a
			Nişâbûr	Türk-i Darb	Farsça	36a
			Nevâ	Haffif	Farsça	66a

⁵ "F." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Feth-i" yerine kullanılmıştır.

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Nihâvend	Feth-i Darb	Farsça	155a
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	202b
59	Hafız Ef. (Kâtib-i Gümrük)	1	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	63a
60	Hafız Süleyman Rif'at Ef.	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	141b
61	Hafız Şirazî	3	Uşşâk	Düyek	Farsça	76a
			Acem	Muhammes	Farsça	129a
			Hisâr	Evfer	Türkçe	280a
62	Hakanî	1	Nevâ	Sakîl	Türkçe	69a
63	Haletî	8	Pençgâh	Nîm-Devr	Türkçe	26a
			Beyâtî	---	Türkçe	98b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	113a
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	254a
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	299a
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	339a
			Müste'âr	Nîm-Sakîl	Türkçe	363b
			Bestenigâr	Çenber	Türkçe	367a
64	Halî	2	Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	78a
			Uşşâk	---	Türkçe	81a
65	Halil	1	Rubâ' iyyât	Muhammes	Türkçe	247b
66	Hamdî	1	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	85a
67	Hasan Ağa	3	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	105a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	175b
			Muhammes	D. Revân	Türkçe	311a
68	Hasbî	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	237a
69	Hattî	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	145a
70	Hayalî	1	Zîrgüle	Muhammes	Türkçe	278b
71	Haylî	6	Rast	Nîm-Devr	Türkçe	9a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	114a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	119b
			Zemzem	Nîm-Devr	Türkçe	272b
			Irak	Evfer	Türkçe	325a
			Evc	Remel	Türkçe	379b
72	Hz. Sultan Mahmud Han	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	115b
73	Hemdemî	1	Acem	D. Revân	Türkçe	136a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
74	Hemdem Mirzâ Mahbûb-ı Şah Hüseyn-i Yetimrâ	1	Acem	Sakîl	Farsça	129b
75	Hoca Abdülkadir	2	Sabâ	Darbeyn	Türkçe	195b
			Rubâ'ıyyât	Semâ'î	Türkçe	250a
76	Hunî	1	A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	150a
77	Husrev	1	Sabâ	Semâ'î	Farsça	202a
78	Hüseyn Baykara	1	Nikrîz	Muhammes	Farsça	31b
79	Nüsnî	1	Nühüft	D. Revân	Türkçe	119a
80	Itrî	1	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	75a
81	İmâm-ı Sultânî Abdurrahman Ef.	1	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	83a
82	İsmetî	8	Nevâ	Çenber	Türkçe	68b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	79a
			Nühüft	Zincîr	Türkçe	117a
			Acem	Evfer	Türkçe	133a
			A. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	147a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	153b
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	202b
			Irak	D. Kebîr	Türkçe	324b
83	İzzet	2	Hüseynî	D. Revân	Türkçe	223a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260b
84	İzzetî	2	Acem	Remel	Türkçe	132a
			Râhatü'l- Ervâh	D. Kebîr	Türkçe	370a
85	Kadimî	5	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	103b
			Çârgâh	Hafif	Türkçe	206b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	227b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	262b
86	Kamî	2	Uşşâk	Muhammes	Türkçe	78a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	179a
87	Kamil	1	Mâye	Türk-i Darb	Türkçe	358b
88	Kapudan Paşa	1	Kürdî	Zincîr	Türkçe	265a
89	Kelim	4	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	62a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	78b
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	218a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	227b
90	Kerem	1	Sabâ	D. Revân	Türkçe	196a
91	Kuloğlu	1	Acem	D. Revân	Türkçe	136a
92	Lebib	4	Acem	D. Revân	Türkçe	137b
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	227b
93	Lütfî	4	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	85a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	97b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	257a
94	Macid	13	Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	41a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	82b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	83a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	102a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	105a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	105a
			Acem	D. Revân	Türkçe	137a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	226b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	232b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260a
			Hisâr	D. Revân	Türkçe	282a
Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	365a			
95	Madih	2	Nühüft	Muhammes	Türkçe	120b
			Hüseynî	Berefşân	Türkçe	225a
96	Mahfî	2	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	21a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	41a
97	Mahtumî	24	Nişâbûr	D. Revân	Türkçe	39a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	83a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	102b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	103a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	104b
			Acem	D. Revân	Türkçe	136b
			Acem	Sofyân	Türkçe	136b
			A. Aşîrân	Hezec	Türkçe	150a
			Arazbâr	Hezec	Türkçe	164b
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	164b
Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	167a			

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Baba Tâhir	Sofyân	Türkçe	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	180b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	197b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	224a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	226a
			Hüseynî	Hezec	Türkçe	226a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231b
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	269a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	349a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	353a
			Râhatü'l- Ervâh	D. Revân	Türkçe	371a
98	Mahir	3	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	75b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260b
99	Mengli Giray Han	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	357a
100	Mesîh-i Sâni	1	Beyâtî	Semâ'î	Farsça	113a
101	Mezakî	1	Karcigar	Semâ'î	Farsça	341a
102	Mihri	5	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	103a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	103a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	120a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	164a
			Irak	D. Revân	Türkçe	327b
103	Muhlis	1	Beyâtî	Haffif	Türkçe	98b
104	Murad	2	Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	173a
			Hüseynî	Evsat	Türkçe	217b
105	Musahib	2	Rehâvî	D. Revân	Türkçe	16b
			Kürdî	Sakîl	Türkçe	266b
106	Mustafa Ağa	1	Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176b
107	Mustafa Paşa (Sadr-ı Sâbık)	1	Beyâtî	Haffif	Türkçe	99a
108	Müfid	1	Sabâ	Remel	Türkçe	196a
109	Münib	7	Beyâtî	Sofyân	Türkçe	104b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	105a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	141a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	152a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	227a
			Rubâ' iyyât	D. Revân	Türkçe	249a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Evc	D. Revân	Türkçe	382b
110	Na'îl	1	Şehnâz	Zincîr	Türkçe	299b
111	Na'îlî	17	Mâhur	Zincîr	Türkçe	55b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	63a
			Nevâ	Haff	Türkçe	68b
			Beyâtî	Remel	Türkçe	97b
			Nühüft	Zincîr	Türkçe	117a
			Arazbâr	Firenkçîn	Türkçe	162a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	162b
			Sabâ	Haff	Türkçe	194a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	218b
			Hüseynî	Sakîl	Türkçe	218b
			Hüseynî	D. Kebîr	Türkçe	219a
			Hüseynî	Fer'	Türkçe	221b
			Rubâ' iyyât	Çenber	Türkçe	247a
			Muhayyer-Bûselik	Semâ'î	Türkçe	315b
			Irak	Fâhte	Türkçe	325b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	369b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	369b
112	Na'im	2	Acem	Çenber	Türkçe	133b
			Hüseynî	Sakîl	Türkçe	220a
113	Nabî	44	Rast	Nîm-Devr	Türkçe	9a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	17b
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	22a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	26a
			Isfahân	D. Revân	Türkçe	43a
			Isfahân	Zincîr	Türkçe	43a
			Isfahân	Çenber	Türkçe	43a
			Isfahân	Semâ'î	Türkçe	47a
			Nevâ	Zincîr	Türkçe	68b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	69a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	69a
			Nevâ	Feth-i Darb	Türkçe	70b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	71a
			Uşşâk	Muhammes	Türkçe	78b
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	79a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88a
Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88a			

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftékârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88b
			Beyâtî	Hafif	Türkçe	98b
			Nühüft	Remel	Türkçe	117b
			Nihâvend	Fer'c	Türkçe	157a
			Nihâvend	Fer'c	Türkçe	157a
			Nihâvend	Nîm-Devr	Türkçe	157a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	167a
			Sabâ	Feth-i Darb	Türkçe	193b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	194b
			Çârgâh	Hafif	Türkçe	205a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	217a
			Hüseynî	Zincîr	Türkçe	218a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	218a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236a
			Horasan	Çenber	Türkçe	240b
			B. Aşîrân	Hafif	Türkçe	255a
			Muhammes	Semâ'î	Türkçe	313b
			Irak	Firenkçîn	Türkçe	324a
			Râhatü'l- Ervâh	Sakîl	Türkçe	370a
			Evc	Sakîl	Türkçe	379a
			Evc	Muhammes	Türkçe	379a
			Evc	D. Revân	Türkçe	380a
			Evc	Sakîl	Türkçe	380b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	387b
114	Nahifî	10	Nikrîz	D. Revân	Türkçe	33a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	63a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	71a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	109b
			A. Aşîrân	Hafif	Türkçe	147a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	167a
			Hüseynî	Muhammes	Türkçe	221a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231b
			Hicâz	Çenber	Türkçe	290a
			Irak	Düyek	Türkçe	324b
115	Nakşî Ef.	1	Râhatü'l- Ervâh	Remel	Türkçe	370a
116	Na'î	2	Nevâ	Evfer	Türkçe	69a
			Uşşâk	Fer'c	Türkçe	79b

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
117	Nasih	3	Irak	Semâ'î	Türkçe	323b
			Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	372a
118	Na' tî	5	Nevâ	D. Revân	Türkçe	71b
			A. Aşîrân	Remel	Türkçe	147a
			Büzürg	Çenber	Türkçe	274a
			Büzürg	Semâ'î	Türkçe	275b
			Evc	Çenber	Türkçe	380b
119	Nazîm	14	Beyâtî	Muhammes	Türkçe	97a
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	98a
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	98a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	98b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	115a
			Acem	Muhammes	Türkçe	132a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe-Farsça	162a
			Rubâ' iyyât	Sakîl	Türkçe	247a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	256b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	301a
			Gerdâniye	---	Türkçe	303b
			Gerdâniye	D. Revân	Türkçe	304a
			Muhammes	---	Türkçe	310b
			Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	375a
120	Nazmî	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	140b
121	Necati	2	Uşşâk	Sem'î	Türkçe	89a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	110a
122	Necib	2	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	167b
			Evc	D. Revân	Türkçe	383a
123	Nedim	34	Rast	Semâ'î	Türkçe	12a
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	30a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	55a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	55b
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	58b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	61a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	101a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	102b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	105b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	108a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	108a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	109a
Nühüft	D. Revân	Türkçe	120a			

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Acem	Evfer	Türkçe	133a
			Acem	---	Türkçe	140b
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	174b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	175a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	223a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	223b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	224a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	226b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231a
			Rubâ'ıyyât	Semâ'î	Türkçe	250b
			B. Aşîrân	Türk-i Darb	Türkçe	254b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	256a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	256b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260b
			Şehnâz	Çenber	Türkçe	299b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	329a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	349b
Râhatü'l-Ervâh	Çenber	Türkçe	370b			
124	Nef'î	6	Rast	Zincîr	Türkçe	9a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	71a
			Nevrûz-ı Acem	Remel	Türkçe	126b
			Muhammes	Evfer	Türkçe	309b
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	346a
			Evc	Evfer	Türkçe	380a
125	Nermî	1	Hicâz	D. Revân	Türkçe	289a
126	Nesimî	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	200b
127	Neşatî	6	İsfahân	Haffîf	Türkçe	43b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe-Farsça	88b
			Arazbâr	Muhammes	Türkçe-Farsça	162a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	218b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236a
			Rubâ'ıyyât	Sakîl	Türkçe	247b
128	Neşrî	1	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	47a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
129	Nev'î	1	Beyâtî	Hâvî	Türkçe	97b
130	Neylî	1	Irak	D. Revân	Türkçe	327a
131	Niğdeli Ali Ağa	1	Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	38a
132	Nisarî	1	Kürdî	Hafif	Türkçe	265a
133	Nuri	2	Rast	D. Revân	Türkçe	11a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	141b
134	Nüzhet	1	Rubâ' iyyât	Çenber	Türkçe	247a
135	Ömer Hayyam	1	Acem	Semâ'î	Farsça	144a
136	Racî	1	Uşşâk	Çenber	Türkçe	79a
137	Ragıb	1	Muhayyer-Büselik	D. Revân	Türkçe	314b
138	Rahmî	13	Nikrîz	Muhammes	Türkçe	32a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	80a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	82b
			Uşşâk	Semâ'î	Farsça	89a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	109a
			Acem	D. Revân	Türkçe	135a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	164a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	181a
			Gül' izârî	Semâ'î	Türkçe	243a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260a
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	300a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	349b
Segâh	Semâ'î	Türkçe	353a			
139	Rahimî	1	Nühüft	D. Revân	Türkçe	120a
140	Raif	1	Hüseynî	Zincîr	Türkçe	222b
			Irak	Hafif	Türkçe	326b
141	Rakım	1	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	23a
142	Ramî	3	Irak	Evfer	Türkçe	325b
			Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	372a
			Evc	Muhammes	Türkçe	379a
143	Rasih	1	Nühüft	Hafif	Türkçe	117a
144	Rasim	2	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	108b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225b
145	Raşid	7	Hümâyûn	D. Revân	Türkçe	93a
			Acem	D. Revân	Türkçe	135b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	141b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176b
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	267a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	300a
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	300a
146	Razî	3	Nevâ	Çenber	Türkçe	69b
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	71a
			Acem	D. Revân	Türkçe	136b
147	Re'fet	3	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	109a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260a
			Irak	D. Revân	Türkçe	327a
148	Refik	2	Irak	D. Revân	Türkçe	327b
			Evc	D. Revân	Türkçe	382a
149	Remzî	1	Uşşâk	Çenber	Türkçe	80a
150	Resîm	1	B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	262a
151	Reşid	6	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	73a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	73a
			Acem	D. Revân	Türkçe	137a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	149b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	176b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	329a
152	Rezmî	1	Bestenigâr	Darb-ı Feth	Farsça	367a
153	Rıfkı	1	Hisâr	D. Revân	Türkçe	280a
154	Rif'at	6	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	85a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	108a
			Acem	Düyek	Türkçe	137a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	180b
			Sabâ	Çenber	Türkçe	193b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	197a
155	Riyazî	5	Nihâvend	Sakîl	Türkçe	157a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	170a
			Gül'izârî	Evfer	Türkçe	243a
			Kürdî	Evfer	Türkçe	265a
			Evc	Remel	Türkçe	380a
156	Ruhî	5	Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	39a
			Nevâ	Nîm-Devr	Türkçe	68b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	69a
			Necd	Semâ'î	Türkçe	239b
			Rubâ'ıyyât	Semâ'î	Türkçe	250b
157	Rüstem	1	Irak	Muhammes	Türkçe	324b
158	Rüşdü	4	İsfahân	Çenber	Türkçe	43a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe-Farsça	75a
			A. Aşîrân	Remel	Türkçe	147a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	324a
159	Saib	1	A. Aşîrân	D. Revân	Farsça	146b
160	Sabit	6	Mâhur	Zincîr	Türkçe	55a
			Mâhur	Nîm-Devr	Türkçe	56b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	79a
			Rekb	Semâ'î	Türkçe	188b
			Muhâlif	Zincîr	Türkçe	333a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	387a
161	Sabrî	7	Nikrîz	Zincîr	Türkçe	32a
			Nevâ	---	Türkçe	69a
			Rubâ' iyyât	Semâ'î	Türkçe	250b
			Rubâ' iyyât	Semâ'î	Türkçe	250b
			Hicâz	Remel	Türkçe	287a
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	302a
			Irak	D. Kebîr	Türkçe	325b
162	Sa' dî	13	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	99a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	101a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	102a
			Acem	D. Revân	Türkçe	135a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	175a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	175b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	179a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	179a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	196b
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	199a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	226a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	260b
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	267a
163	Salim	3	B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	256a
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	299a
			Muhâlif	D. Revân	Türkçe	333a
164	Salim Ef.	1	Hûzî	Semâ'î	Türkçe	91b
165	Samî	2	Arazbâr	Remel	Türkçe	163a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	349b
166	Selim	7	Nikrîz	Semâ'î	Farsça	33b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	104a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	120a
			Acem	D. Revân	Türkçe	135a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	194a
			B. Aşîrân	Fer'	Türkçe	256b

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	265a
167	Selim Ağa	1	Nişâbûr	Zincîr	Türkçe	38a
168	Seyyid	1	Sabâ	D. Revân	Türkçe	196b
169	Seydî	1	Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	307a
170	Sezayî	1	Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	375a
171	Sırrî	2	Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	181a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236a
172	Simon	1	Rast	Semâ'î	Türkçe	12a
173	Sun'î	1	Irak	Semâ'î	Türkçe	329a
174	Suzî	3	Hüzzâm	---	Türkçe	374b
			Evc	Darbeyn	Türkçe	379a
			Evc	D. Revân	Türkçe	382a
175	Şadî	2	Zîrgüle	Çenber	Türkçe	278b
			Muhayyer-Büselik	Evsat	Türkçe	314b
176	Şakir	4	Mâhur	D. Revân	Türkçe	58a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	150a
			Baba Tâhir	Sofyân	Türkçe	174b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225b
177	Şehrî	4	Uşşâk	---	Türkçe	80a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	119b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	122a
			Rekb	Semâ'î	Türkçe	188b
178	Şekib	1	Büzürg	Berefsân	Türkçe	274a
179	Şem'î	2	Nikrîz	---	Türkçe	32a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	88b
180	Şeref	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	110b
181	Şerif	1	Hüseynî	D. Revân	Türkçe	225b
182	Şermî	4	Pençgâh	D. Revân	Türkçe	27a
			Acem	---	Türkçe	133b
			Acem	D. Revân	Türkçe	138a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231b
183	Şükrü	1	Evc	Çenber	Türkçe	379b
184	Tab'î	3	Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	193a
			Hüzzâm	Hafif	Türkçe	373a
			Hüzzâm	Zincîr	Türkçe	373a
185	Tahir	3	Acem	Çenber	Türkçe	132a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	331a
			Muhâlif	Evfer	Türkçe	333b
186	Tıflî	1	Rubâ' iyyât	Hafif	Türkçe	247b

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
187	Tosunzade	1	Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	223a
188	Tutî	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	113a
189	Ulvî	3	Nevâ	Çenber	Türkçe	68a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	227b
			Evc	Haffif	Türkçe	380b
190	Va' dî	1	Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	219a
191	Vahid	2	Sabâ	Zincîr	Türkçe	194b
			B. Aşîrân	Düyek	Türkçe	257a
192	Vecdî	14	Rehâvî	Çenber	Türkçe	16a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	22b
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	56a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	68b
			Uşşâk	---	Türkçe	79a
			Nihâvend	Zincîr	Türkçe	157a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	172b
			Sabâ	Darbeyn	Türkçe	193a
			Sabâ	Fer'	Türkçe	193a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	219a
			Rubâ' iyyât	D. Revân	Türkçe	247b
			Muhammes	Nîm-Devr	Türkçe	309b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	325a
			Evc	Muhammes	Türkçe	380b
193	Vechî	12	Rast	D. Revân	Türkçe	9b
			Rast	---	Türkçe	11b
			Rehâvî	Muhammes	Türkçe	17a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	47b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	63a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	63b
			Nevâ	Sofyân	Türkçe	68a
			Uşşâk	Hâvî	Türkçe	78a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	99a
			Acem	D. Revân	Türkçe	135b
			Baba Tâhir	Sakîl	Türkçe	172b
			Hüseyinî	Nîm-Devr	Türkçe	218a
194	Vehbî	13	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	82a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	109a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	119a
			Acem	D. Revân	Türkçe	136b
			Acem	D. Revân	Türkçe	137b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	174a

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	226a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	231a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	232b
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	253b
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	253b
			Irak	Semâ'î	Farsça-Arapça	330a
			Evc	Muhammes	Türkçe	381b
195	Veysî	5	Hüseynî	Çenber	Türkçe	218a
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	254b
			Irak	Hafif	Türkçe	324a
			Irak	Muhammes	Türkçe	324a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	331b
196	Yadernî	1	Mâhur	D. Revân	Türkçe	56a
197	Yahya	13	Pençgâh	Fer'	Türkçe	26a
			Nikrîz	Muhammes	Türkçe	32a
			Nevâ	Muhammes	Türkçe	69a
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	99a
			Acem	Sakîl	Türkçe	133a
			Acem	Çenber	Türkçe	133a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	181a
			B. Aşîrân	Evsat	Türkçe	254b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	258a
			Kürdî	Evfer	Türkçe	265a
			Irak	Firenkçîn	Türkçe	324b
			Irak	Çenber	Türkçe	324b
			Evc	Evfer	Türkçe	379b
198	Yahya Ef.	2	Nevâ	D. Revân	Türkçe	68b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	262a
199	Yakub	4	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	104a
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	207b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	261a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	323b
200	Yusuf	3	A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	147b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	180b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	232a
201	Yümnî	5	Hüseynî	D. Revân	Türkçe	224b
			Hüseynî	---	Türkçe	227a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236b
			Muhammes	D. Revân	Türkçe	311b

Tablo VIII: Mecmuada Yer Alan Güftekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Varak
202	Zahid	9	Uşşâk	Sakîl	Türkçe	79a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	110b
			Sabâ	Hafif	Türkçe	193b
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	203a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	217b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	236b
			Horasan	Semâ'î	Türkçe	242a
			Rubâ' iyyât	Zincîr	Türkçe	248b
			Şehnâz	Sakîl	Türkçe	299a
203	Zatî	1	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	85b
204	Zeki	1	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	152a
205	Zermî Han	1	Pençgâh	Nîm-Devr	Türkçe	26a
205 güftekâr ve 752 adet güfte yer almaktadır						

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
1	Abdî Ağa	1	Acem	Haffif	Türkçe	---	133b
2	Abdülbaki Ağa	2	Rekb	Semâ'î	Türkçe	Sâbit	188b
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219a
3	Abdullah Ağa	6	Mâhur	Evsat	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Nîm-Devr	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Evfer	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Muhammes	Türkçe	---	56b
			Sabâ	Remel	Türkçe	---	193b
			B. ⁶ Aşîrân	Fer'	Türkçe	---	255a
4	Abdullah Çelebî	2	Pençgâh	---	Türkçe	---	26a
			Uzzâl	Nîm-Devr	Türkçe	---	299b
5	Abdurrahim	1	Sabâ	Çenber	Türkçe	---	195a
6	Afet Nigar	1	Beyâtî	Evfer	Türkçe	---	99b
7	Ağa	1	Mâhur	Muhammes	Türkçe	---	55b
8	Ahenî	7	Mâhur	Sakîl	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	56a
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	205a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	---	117a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	Arzî	218b
			Hüseyinî	D. ⁷ Kebîr	Türkçe	Va' dî	219a
			Zîrgüle	Fâhte	Türkçe	---	278b
9	Ahenî Çelebî	1	Zîrgüle	Çenber	Türkçe	---	278b
10	Ahmed	1	Uşşâk	Hâvî	Türkçe	---	78a
11	Ahmed (Selânikî)	1	Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	69a
12	Ahmed Çavuş	3	Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	99b
			Beyâtî	Muhammes	Türkçe	---	117b
			Kürdî	Remel	Türkçe	---	266a
13	Ahmed Çelebî	1	Evc	Çenber	Türkçe	---	381a
14	A' mâ	14	Nevâ	Evfer	Türkçe	Ruhî	69a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	Nabî	69a
			Nevâ	Fer'	Türkçe	---	69a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	69b

⁶ "B." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Büselik" yerine kullanılmıştır.

⁷ "D." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Devr-i" yerine kullanılmıştır.

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	70b
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	---	80a
			Beyâtî	Nîm-Devr	Türkçe	---	98a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	Feyzî	98b
			A. ⁸ Aşîrân	D. Kebîr	Türkçe	---	147b
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	Selim	194a
			Hüseynî	Zincîr	Türkçe	---	218a
			Hisâr	Muhammes	Farsça	---	280b
			Evc	Evfer	Türkçe	---	379b
15	A' mâ İbrahim	3	Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	---	38a
			Nevâ	Zincîr	Türkçe	---	68b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	Rüşdü	324a
16	Ali Ağa (Müezzin Başı)	1	Sabâ	---	Türkçe	---	195a
17	Anber Ağa	1	Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	70b
18	Andelib	1	Nevâ	Evfer	Türkçe	---	70a
19	Ahîzade	1	Uşşâk	Evfer	Türkçe	---	80b
20	Avvad-zade	6	Pençgâh	Evfer	Türkçe	---	26b
			Müberka' a	Semâ' î	Türkçe	---	210b
			Büzürg	Çenber	Türkçe	---	274b
			Zîrgüle	Çenber	Türkçe	---	278b
			Zîrgüle	Çenber	Türkçe	Şadî	278b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	295b
21	Ayntabî Mehmed Ağa	1	Hüseynî	Evsat	Türkçe	---	220a
22	Baba Nevayî	8	Nişâbûr	Nîm-Devr	Türkçe	---	38b
			Nevâ	Hezec	Türkçe	---	68a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	79a
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	Zahid	79a
			Acem	Çenber	Türkçe	Baba Nevayî	133b
			Sabâ	Zincîr	Türkçe	---	194b
			Uzzâl	Evfer	Türkçe	---	299b

⁸ "A." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Acem" yerine kullanılmıştır.

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Segâh	Evfer	Türkçe	---	347a
23	Bekir Çavuş	29	Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16b
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	57a
			Mâhur	Remel	Türkçe	Daniş	57a
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	---	80b
			Beyâtî	Haffif	Türkçe	Mustafa Paşa (Sadr-ı Sâbık)	99a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	99b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	99b
			Beyâtî	D. Kebîr	Türkçe	---	100a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	117a
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	---	117b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	118a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	118a
			Acem	Çenber	Türkçe	---	132a
			Dügâh	Sakîl	Türkçe	---	185a
			Dügâh	Muhammes	Türkçe	---	185b
			Hüseyinî	Fer ^c	Türkçe	---	221a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	221a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	221a
			B. Aşîrân	Haffif	Türkçe	---	255b
			Muhayyer	---	Türkçe	Nazîm	310b
			Irak	---	Türkçe	---	326a
			Müste'âr	Haffif	Türkçe	---	363b
			Müste'âr	D. Revân	Türkçe	---	363b
			Hüzzâm	Haffif	Türkçe	---	373a
			Evc	Zincîr	Türkçe	---	379a
			Evc	Remel	Türkçe	---	379b
			Evc	Remel	Türkçe	---	381b
			Evc	Muhammes	Türkçe	Vehbî	381b
			Evc	Zincîr	Türkçe	---	381b
24	Boncukçu	4	İsfahan	Çenber	Türkçe	---	43b
			İsfahan	Çenber	Türkçe	---	43b
			Dügâh	Remel	Türkçe	---	185a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	---	195a
25	Bursevî	1	Râhatü'l-Ervâh	Zincîr	Türkçe	---	370b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
26	Cemal Hüseyin Ağa	1	Evc	D. Revân	Türkçe	---	381b
27	Cerrah Müezzînî	4	İsfahan	Darbeyn	Türkçe	---	43b
			İsfahan	Zincîr	Türkçe	---	43b
			Uşşâk	D. Kebîr	Türkçe	---	81a
			Hüseyînî	Çenber	Türkçe	---	221b
28	Cerrah Müteveffâ	1	Sabâ	Remel	Türkçe	---	195b
29	Cevher Ağa	1	Nikrîz	Muhammes	Türkçe	---	32a
30	Corci	7	Rehâvî	Muhammes	Türkçe	---	18a
			Mâhur	Zincîr	Türkçe	---	57b
			Hüseyînî	Çenber	Türkçe	---	222a
			Hüseyînî	Haffif	Türkçe	---	222a
			Hüseyînî	Zincîr	Türkçe	Raif	222a
			Irak	Haffif	Türkçe	Raif	326b
			Müste'âr	Remel	Türkçe	Emin	363b
31	Cünunzade	1	Nevâ	Feth-i Darb	Türkçe	Nabî	70b
32	Çarşeb	2	Nevâ	Çenber	Türkçe	Abdî	69b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	---	70a
33	Çorbacı-zade	9	Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Lütfî	97b
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	---	117a
			Arazbâr	Nîm-Devr	Türkçe	---	162b
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	172a
			Hüseyînî	---	Türkçe	---	219b
			Hüseyînî	Çenber	Türkçe	---	221b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	299a
			Uzzâl	Zincîr	Türkçe	Na'îl	299b
34	Çukadarî	1	Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	117b
35	Çultutmaz	1	Nihâvend	D. Kebîr	Türkçe	---	157b
36	Dede	9	Rast	D. Revân	Türkçe	---	9b
			Dügâh	Evfer	Türkçe	---	185a
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	254b
			Kürdî	Remel	Türkçe	---	265b
			Hisâr	Çenber	Türkçe	---	280b
			Hicâz	Zincîr	Türkçe	---	287a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	309b
			Muhayyer Bûselik	Çenber	Türkçe	---	314b
			Segâh	---	Türkçe	---	346b
37	Derviş Abdî	1	Arabân	Evfer	Türkçe	---	276b
38	Derviş Ali	9	İsfahan	Muhammes	Türkçe	---	43a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	79b
			Müberka ^a	Nîm-Devr	Türkçe	---	208a
			Bûselik	Muhammes	Türkçe	---	247a
			Büzürg	Fâhte	Türkçe	---	274b
			Uzzâl	Evfer	Türkçe	---	299a
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310a
			Zirefkend	Haffif	Türkçe	---	317b
39	Derviş Çelebî	1	Baba Tâhir	Zincîr	Türkçe	---	172b
40	Derviş Eyyubî	1	Evc	Çenber	Türkçe	---	380a
41	Derviş Mehmed	7	Pençgâh	Nîm-Devr	Türkçe	Zernî Han	26a
			Uşşâk	Haffif	Türkçe	---	80b
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	---	220b
			Bûselik	Haffif	Türkçe	---	248a
			Bûselik	Zincîr	Türkçe	Zahid	248b
			B. Aşîrân	Firenkçîn	Türkçe	---	255a
			Kürdî	Çenber	Türkçe	---	266b
42	Derviş Mustafa	1	Hicâz	Zincîr	Türkçe	---	287b
43	Derviş Ömer	1	Nikrîz	Muhammes	Türkçe	---	32a
44	Dervişî	1	Acem	Evfer	Türkçe	İsmetî	133a
45	Dilhayat	6	Rast	Haffif	Türkçe	---	9b
			Mâhur	D. Kebîr	Türkçe	---	57a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Daniş	99b
			Hüseyinî	Haffif	Türkçe	---	221a
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	255b
			Evc	Remel	Türkçe	---	381b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
46	Durmuş	1	A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	148a
47	Edhem	1	Irak	Çenber	Türkçe	---	326a
48	Es'ad Ef. ⁹	9	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Es'ad Ef.	114a
			Baba Tâhir	---	Türkçe	---	172a
			Dügâh	Nîm-Devr	Türkçe	---	185b
			Dügâh	Haffif	Türkçe	---	185b
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	195a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	218a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	219b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	303b
			Irak	Çenber	Türkçe	---	324a
49	Eyyubî Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Evfer	Türkçe	---	117b
50	Gonça Ahmed Ef.	3	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	117b
			Gül' izâr	Evfer	Farsça	---	243a
			Irak	D. Revân	Türkçe	Salim	333a
51	Gülçehriyar	1	Sabâ	---	Türkçe	---	195b
52	Hace Müezzînî	1	Sabâ	Nîm-Devr	Türkçe	---	195b
53	Hacı Kasım	1	Besteni- gâr	Muhammes	Türkçe	---	367a
54	Hacı Ömer	1	Râhatü'l- Ervâh	---	Türkçe	---	370a
55	Hafız	137	Rast	Muhammes	Türkçe	---	9a
			Rast	Evfer	Türkçe	Fuzulî	9a
			Rast	Haffif	Türkçe	---	9b
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Düyek	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	Sakîl	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	Sakîl	Türkçe	---	17b
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	Ferhad	17b

⁹ "Ef." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Efendi" yerine kullanılmıştır.

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Nikrîz	Evfer	Türkçe	---	32b
			Nikrîz	Berefşân	Türkçe	---	32b
			İsfahan	Haffif	Türkçe	---	43a
			İsfahan	N.-Devr	Türkçe	---	43a
			İsfahan	Haffif	Türkçe	Neşatî	43b
			İsfahan	Remel	Türkçe	---	43b
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	56b
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	68a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	68a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	Vecdî	68b
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	68b
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	Aklî	69a
			Nevâ	---	Türkçe	Sabrî	69a
			Nevâ	Havî	Türkçe	Bakî	69b
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	69b
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	70a
			Uşşâk	Zincîr	Türkçe	Cezmi	78a
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	Halî	78a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Arif Ef.	78a
			Uşşâk	D. Kebîr	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Muhammes	Türkçe	Nabî	78b
			Uşşâk	Remel	Türkçe	---	79a
			Uşşâk	Haffif	Türkçe	Feyzî	79a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	İsmetî	79a
			Uşşâk	Firençîn	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	80b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	80b
			Beyâtî	Muhammes	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Türk-i Darb	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Na'îlî	97b
			Beyâtî	Türk-i Darb	Türkçe	---	98b
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	98b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	117b
			Acem	Çenber	Türkçe	Tahir	132a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Acem	Sakîl	Türkçe	---	132a
			Acem	Remel	Türkçe	---	132a
			Acem	Çenber	Türkçe	Yahya	133a
			Nihâvend	Fer ^c	Türkçe	Riyazî	157a
			Nihâvend	Muhammes	Türkçe	---	157a
			Nihâvend	Nîm-Devr	Türkçe	Nabî	157a
			Nihâvend	Muhammes	Türkçe	---	157b
			Arazbâr	Türk-i Darb	Türkçe	---	162a
			Arazbâr	Evsat	Türkçe	---	162a
			Arazbâr	Firençîn	Türkçe	Na'îlî	162a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	Na'îlî	162b
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	162b
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	162b
			Arazbâr	Sakîl	Türkçe	---	162b
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	162b
			Baba Tâhir	Feth-i Darb	Türkçe	---	172a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	Tab'î	193a
			Sabâ	Hafız	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Muhammes	Türkçe	---	193b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	194b
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	194b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Nabî	217a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Bakî	217a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Abdî	217b
			Hüseyinî	Evsat	Türkçe	Murad	217b
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	---	218a
			Hüseyinî	Nîm-Devr	Türkçe	Enverî	218a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Veysî	218a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Neşatî	218b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Azerî	219a
			Hüseyinî	---	Türkçe	---	219b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	219b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	---	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	220b
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	220b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	220b
			Bûselik	Sakîl	Türkçe	Arzî	247a
			Bûselik	Çenber	Türkçe	Na'îlî	247a
			Bûselik	Sakîl	Türkçe	Neşatî	247b
			Bûselik	Muhammes	Türkçe	Halil	247b
			Bûselik	D. Revân	Türkçe	Vechî	247b
			Bûselik	Muhammes	Farsça	---	247b
			Bûselik	Çenber	Türkçe	---	247b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	253b
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	---	254a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	---	265a
			Kürdî	Haffif	Türkçe	---	265a
			Kürdî	Hafız	Türkçe	Nisarî	265a
			Hicâz	Sakîl	Türkçe		287a
			Hicâz	Çenber	Türkçe		287a
			Hicâz	Remel	Türkçe		287a
			Uzzâl	Sakîl	Türkçe	Zahid	299a
			Muhayyer	Remel	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	310b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	310b
			Muhayyer Bûselik	Evsat	Türkçe	Şadî	314b
			Muhayyer Bûselik	D. Revân	Türkçe	---	314b
			Zîrefkend	Evfer	Türkçe	---	317b
			Irak	D. Kebîr	Türkçe	İsmetî	324b
			Irak	Haffif	Türkçe	Feyzî	324b
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	324b
			Irak	Sakîl	Türkçe	Feyzî	325a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Irak	Sakîl	Farsça	---	333a
			Segâh	D. Revân	Türkçe-Farsça	---	346a
			Segâh	Sakîl	Türkçe	Nedim	346a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	346b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	346b
			Segâh	Haffif	Türkçe	---	346b
			Segâh	Çenber	Türkçe	---	346b
			Segâh	Hâvî	Türkçe	---	347a
			Segâh	Feth-i Darb	Türkçe	---	348a
			Mâye	Evfer	Türkçe	---	359a
			Evc	Remel	Türkçe	---	379a
			Evc	Çenber	Türkçe	---	379b
			Evc	Remel	Türkçe	Haylî	379b
			Evc	Berefsân	Türkçe	---	379b
Evc	D. Revân	Türkçe	---	380b			
56	Hafız Bakî	1	B. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	253b
57	Hafız Çavuş	1	Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	69b
58	Hafız Kömür	2	Uşşâk	Sakîl	Türkçe	---	79a
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	---	324a
59	Hafız Post	12	Mâhur	D. Revân	Türkçe	Cem'î	55b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	Na'îlî	69a
			Uşşâk	D. Kebîr	Türkçe	---	78b
			Hümâyûn	D. Revân	Türkçe	---	92b
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	117a
			Nevrûz-ı Acem	D. Kebîr	Türkçe	---	126b
			A. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	İsmetî	147a
			Sabâ	Muhammes	Türkçe	Behcetî	193a
			Sabâ	Haffif	Türkçe	Zahid	193b
			Hüseynî	Feth-i Darb	Türkçe	---	218a
			Hicâz	D. Revân	Türkçe	---	287b
			Evc	Çenber	Türkçe	---	379b
60	Hafız Rüşdü	1	Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	162a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
61	Haffafzade	1	Hüzzâm	Remel	Türkçe	---	373a
62	Haham	8	Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	117a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	117a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	---	118a
			Baba Tâhir	Zincîr	Türkçe	---	172a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	324a
			Irak	Düyek	Türkçe	---	324b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	---	333a
			Sultân-ı Irak	---	Türkçe	---	337b
63	Hakan	1	İsfahan	Remel	Türkçe	---	43a
64	Halifezade	2	Rehâvî	Remel	Türkçe	---	17b
			Rekb	Semâ'î	Türkçe	Şehrî	188b
65	Halil Ef.	1	Büselik	D. Kebîr	Türkçe	---	247b
66	Halim	1	Nevâ	Nîm-Devr	Türkçe	---	68b
67	Hammamî-zade	2	Mâhur	Türk-i Darb	Türkçe	---	55b
			Gül'izâr	N. Sakîl	Türkçe	---	243a
68	Hammamî-zâde Salih	1	Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219a
69	Harâc Müezzîn	1	Büselik	Çenber	Türkçe	---	248a
70	Hasan	3	A. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	147b
			Dügâh	Evfer	Türkçe	---	185a
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	---	221a
71	Hasan Ağa	37	Rehâvî	Muhammes	Türkçe	Vechî	16a
			Nişâbûr	Remel	Türkçe	Fasih	38a
			Nişâbûr	Zincîr	Türkçe	Selim	38a
			İsfahan	Çenber	Türkçe	Rüşdü	43a
			Mâhur	Darbeyn Remel Bereşân	Türkçe	---	55a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	Nedim	55b
			Mâhur	Zincîr	Türkçe	---	55b
			Mâhur	Çenber	Türkçe	Fasih	56a
			Mâhur	Nîm-Devr	Türkçe	Sabit	56b
			Beyâtî	Remel	Türkçe	---	97a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Hafif	Türkçe	---	99a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Hasan Ağa	105a
			Beyâtî	Hafif	Türkçe	Rasih	117a
			Acem	Reng-i Fâhte	Türkçe	---	132a
			Acem	Zincîr	Türkçe	---	132a
			A. Aşîrân	Remel	Türkçe	Na' tî	147a
			A. Aşîrân	Evsat	Türkçe	---	147b
			Nihâvend	Fer ^ç	Türkçe	Nabî	157a
			Nihâvend	Çenber	Türkçe	---	157b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Hasan Ağa	173a
			Sabâ	Çenber	Türkçe	Rif' at	193b
			Sabâ	Zincîr	Türkçe	Vahîd	194b
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	Vehbî	253b
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	Vehbî	253b
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	253b
			Kürdî	Remel	Türkçe	---	265a
			Kürdî	Zincîr	Türkçe	Kapudan Paşa	265a
			Uzzâl	Zincîr	Türkçe	---	299b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	303b
			Muhayyer	Remel	Türkçe	---	310a
			Irak	Muhammes	Türkçe	---	324a
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	Dürrî	324a
			Irak	Çenber	Türkçe	---	324a
			Irak	Zincîr	Türkçe	Sabit	333a
			Râhatü'l-Ervâh	D. Kebîr	Türkçe	İzzetî	370a
			Râhatü'l-Ervâh	Hafif	Türkçe	---	370b
72	Hibetullah	3	Hûzî	Çenber	Türkçe	---	90b
			Dügâh	Evfer	Türkçe	---	185a
			B. Aşîrân	Türk-i Darb	Türkçe	Nedim	254b
73	Hoca Abdülkadir	1	Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	172b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
74	İtrî	165	Rast	D. Kebîr	Türkçe	---	9a
			Rast	Berefşân	Türkçe	---	9a
			Rast	Sakîl	Türkçe	---	9a
			Rast	Haffif	Türkçe	---	9b
			Rast	Düyek	Türkçe	---	9b
			Rehâvî	Muhammes	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Fâhte	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	Vecdî	17a
			Rehâvî	Haffif	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	Muhammes	Türkçe	Bakî	17a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	17b
			Rehâvî	Haffif	Türkçe	---	17b
			Rehâvî	Haffif	Türkçe	---	18a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	Behcetî	18a
			Pençgâh	Fer ^c	Türkçe	Yahya	26a
			Pençgâh	Nîm-Devr	Türkçe	Haletî	26a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	---	26a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	Nabî	26a
			Nikrîz	Muhammes	Türkçe	Yahya	32a
			Nikrîz	Zincîr	Türkçe	Sabrî	32a
			Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	Fuzulî	38a
			Isfahan	Haffif	Türkçe	Nabî	43a
			Isfahan	Zincîr	Türkçe	---	43a
			Isfahan	D. Revân	Türkçe	---	43b
			Selmek	Sakîl	Türkçe	---	50b
			Mâhur	Haffif	Türkçe	---	55a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	68a
			Nevâ	Zincîr	Türkçe	Nabî	68b
			Nevâ	Nîm-Devr	Türkçe	---	68b
			Nevâ	D. Kebîr	Türkçe	---	68b
			Nevâ	Haffif	Türkçe	Nâ'îlî	68b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Berefşân	Türkçe	---	80a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Uşşâk	Berefşân	Türkçe	---	80a
			Beyâtî	D. Kebîr	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	D. Kebîr	Türkçe	Ferhad	97b
			Beyâtî	Darbeyn	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Hâvî	Türkçe	Nev'î	97b
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	---	98a
			Beyâtî	Nîm-Devr	Türkçe	---	98a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	Bakî	98b
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	Na'îlî	117a
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	Bakî	117a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Nabî	117b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	117b
			Nevrûz-1 Acem	Remel	Türkçe	Nef'î	126b
			Acem	Sakîl	Türkçe	Bakî	132a
			Acem	Fâhte	Türkçe	---	133a
			Acem	Muhammes	Türkçe	---	133a
			A. Aşîrân	Darbeyn	Türkçe	Fasih	147a
			A. Aşîrân	Hâvî	Türkçe	---	147a
			A. Aşîrân	Remel	Türkçe	Rüşdü	147a
			A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	148a
			A. Aşîrân	Berefşân	Türkçe	---	148a
			Nihâvend	Berefşân	Türkçe	---	157a
			Arazbâr	Nîm-Devr	Türkçe	Bakî	162a
			Arazbâr	Hafif	Türkçe	Bakî	162a
			Arazbâr	D. Kebîr	Türkçe	---	162a
			Arazbâr	Sakîl	Türkçe	---	162b
			Baba Tâhir	D. Kebîr	Türkçe	---	172a
			Baba Tâhir	Nîm-Devr	Türkçe	---	172a
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Evfer	Türkçe	---	173a
			Rekb	D. Revân	Türkçe	Fuzulî	187b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Sabâ	Hezec	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Remel	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Feth-i Darb	Türkçe	Nabî	193b
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	194a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	---	194a
			Sabâ	Bereşân	Türkçe	---	194a
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	194b
			Sabâ	Darbeyn	Türkçe	---	205a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	Bakî	217b
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Feth-i Darb	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	Nabî	218a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe		218a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Nabî	218a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	Vecdî	219a
			Hüseyinî	Haffif	Türkçe	---	219b
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219b
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219b
			Hüseyinî	Haffif	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	220b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	220b
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	220b
			Necd	D. Kebîr	Türkçe	---	238a
			Bûselik	Haffif	Türkçe	---	247a
			Bûselik	Sakîl	Türkçe	Nazîm	247a
			Bûselik	Haffif	Türkçe	Tıflî	247b
			Bûselik	D. Kebîr	Türkçe	---	248a
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	Bakî	253b
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	Haletî	254a
			B. Aşîrân	Sakîl	Türkçe	---	254a
			B. Aşîrân	Evsat	Türkçe	Yahya	254b
			B. Aşîrân	Haffif	Türkçe	---	254b
			B. Aşîrân	Darbeyn	Türkçe	---	255a
			B. Aşîrân	Haffif	Türkçe	Nabî	255a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	---	265b
			Kürdî	Haffif	Türkçe	---	266a
			Arabân	Evfer	Türkçe	---	276b
			Hisâr	Muhammes	Türkçe	Bakî	280b
			Hisâr	D. Kebîr	Türkçe	Bakî	280b
			Hisâr	Fer ^ç	Türkçe	Bakî	280b
			Hisâr	Sakîl	Türkçe	---	281a
			Hisâr	Çenber	Türkçe	Bakî	281a
			Hisâr	Sakîl	Türkçe	---	281a
			Hicâz	Muhammes	Türkçe		287b
			Hicâz	Fâhte	Türkçe		288a
			Uzzâl	Nîm-Devr	Türkçe	---	295a
			Uzzâl	Sakîl	Türkçe	---	295a
			Uzzâl	Zincîr	Türkçe	Fasih	299a
			Uzzâl	Hezec	Türkçe	---	299a
			Uzzâl	Evsat	Türkçe	---	299b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	299b
			Muhayyer	Zincîr	Türkçe	Bakî	309b
			Muhayyer	Fâhte	Türkçe	---	310a
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	310b
			Muhayyer Sünbüle	Nîm-Devr	Türkçe	---	319a
			Irak	Haffif	Türkçe	Veysî	324a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	324a
			Irak	Muhammes	Türkçe	Veysî	324a
			Irak	Firenkçîn	Türkçe	Nabî	324a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	324b
			Irak	Firenkçîn	Türkçe	Yahya	324b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	Bakî	324b
			Irak	Remel	Türkçe	---	325a
			Irak	Bereşân	Türkçe	---	325b
			Irak	Haffif	Türkçe	---	333a
			Irak	Çenber	Türkçe	---	333a
			Sultân-1 Irak	D. Revân	Türkçe	---	337b
			Sultân-1 Irak	Nîm-Devr	Türkçe	---	337b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	Enverî	346a
			Segâh	Haffif	Türkçe	Bakî	346a
			Segâh	Muhammes	Türkçe	---	346b
			Segâh	Hezec	Türkçe	---	346b
			Segâh	Muhammes	Türkçe	---	346b
			Segâh	Çenber	Türkçe	---	347a
			Segâh	Zincîr	Türkçe		347b
			Segâh	Sakîl	Türkçe-Farsça	---	347b
			Besteni-gâr	Darb-ı Feth	Farsça	Rezmî	367a
			Besteni-gâr	Zincîr	Türkçe	---	367a
			Besteni-gâr	Fâhte	Türkçe	---	367a
			Besteni-gâr	Çenber	Türkçe	---	367a
			Besteni-gâr	Nîm-Devr	Türkçe	---	367a
			Besteni-gâr	Haffif	Türkçe	---	367a
			Râhatü'l-Ervâh	Zincîr	Türkçe	Adlî	370a
			Râhatü'l-Ervâh	Çenber	Türkçe	---	370a
			Râhatü'l-Ervâh	Sakîl	Türkçe	Nabî	370a
			Evc	Darbeyn	Türkçe	---	379a
			Evc	Sakîl	Türkçe	Nabî	379a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	380a
			Evc	D. Revân	Türkçe	Nabî	380a
			Evc	Muhammes	Türkçe	Vecdî	380b
			Evc	Remel	Türkçe	Bakî	380b
			Evc	Sakîl	Türkçe	Nabî	380b
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	381a
			Evc	Çenber	Türkçe	---	381b
75	İbrahim Ağa	1	Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	162b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
76	İbrahim Çavuş	7	İsfahan	---	Türkçe	---	43b
			Uşşâk	Düyek	Türkçe	---	81a
			Uşşâk	---	Türkçe	Halî	81a
			Beyâtî	---	Türkçe	---	99b
			Sabâ	---	Türkçe	Atf	195a
			Kürdî	Haffif	Türkçe	---	266a
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	---	299b
77	İmam	52	Rast	Nîm-Devr	Türkçe	Haylî	9a
			Rehâvî	Hâvî	Türkçe	---	17b
			Pençgâh	Düyek	Türkçe	---	26a
			Nikrîz	Haffif	Türkçe	---	32b
			Nişâbûr	Çenber	Türkçe	Arif Ef.	38b
			Nevâ	Nîm-Devr	Türkçe	Ruhî	68b
			Nevâ	Çenber	Türkçe	İsmetî	68b
			Nevâ	Zincîr	Türkçe	---	69a
			Nevâ	Evfer	Türkçe	Nabî	69a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	69a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	Veczî	99a
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	133a
			A. Aşîrân	Sakîl	Türkçe	---	148a
			A. Aşîrân	Sakîl	Türkçe	---	148a
			Arazbâr	Sakîl	Türkçe	---	163a
			Rekb	---	Türkçe	---	187b
			Sabâ	Nîm-Devr	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Haffif	Türkçe	Na'îlî	194a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Fehim	194b
			Sabâ	Evfer	Türkçe	---	195a
			Hüseyinî	Nîm-Devr	Türkçe	---	217b
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	Bakî	217b
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Na'îlî	218b
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	Na'îlî	218b
			Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	219a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	219b
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	219b
Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	Na'im	220a			
Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	221a			
B. Aşîrân	Berefsân	Türkçe	---	254a			

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	---	254a
			Hicâz	Çenber	Türkçe	---	287a
			Hicâz	Çenber	Türkçe	---	287a
			Uzzâl	Muhammes	Türkçe	---	295a
			Uzzâl	Evfer	Türkçe	---	299b
			Muhayyer	Sakîl	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	Sakîl	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310a
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310a
			Muhayyer	Fer ^c	Türkçe	---	310a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	325a
			Irak	Evfer	Türkçe	Haylî	325a
			Irak	Fâhte	Türkçe	Na'îlî	325b
			Irak	D. Revân	Türkçe	Güftî	325b
			Segâh	D. Kebîr	Türkçe	---	347a
			Evc	Evsat	Türkçe	---	379a
			Evc	Evfer	Türkçe	Yahya	379b
			Evc	Zincîr	Türkçe	---	379b
			Evc	Çenber	Türkçe	Şükrü	379b
			Evc	Nîm-Devr	Türkçe	---	380b
			Evc	Sakîl	Türkçe	---	380b
Evc	Nîm-Devr	Türkçe	---	380b			
78	İsmail Çavuş	15	Nevâ	Muhammes	Türkçe	---	69a
			Beyâtî	---	Türkçe	---	99a
			Acem	---	Türkçe	Şermî	133b
			Hüseynî	Berefşân	Türkçe	---	218b
			Hüseynî	Haffif	Türkçe	---	222a
			Bûselik	Zincîr	Türkçe	---	248a
			B. Aşîrân	Haffif	Türkçe	---	255b
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	255b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	295b
			Uzzâl	Sakîl	Türkçe	---	295b
			Muhayyer Sünbüle	Çenber	Türkçe	---	319b
			Irak	Haffif	Türkçe	---	326a
			Besteni-gâr	Sakîl	Türkçe	---	367b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Hüzzâm	Çenber	Türkçe	---	373b
			Evc	Evfer	Türkçe	---	379a
79	İsmail Efendizade	2	Nevâ	Zincîr	Türkçe	---	68a
			Baba Tâhir	Remel	Türkçe	---	172a
80	İsmetî	1	Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	162b
81	Kadimî	1	Mâhur	Nîm-Devr	Türkçe	---	57a
82	Kadrî	25	Rast	Sakîl	Türkçe	---	9a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	Fehim	26a
			Nikrîz	Sakîl	Türkçe	---	32a
			Mâhur	Fer ^ç	Türkçe	---	56b
			Uşşâk	Zincîr	Türkçe	---	78b
			Uşşâk	Fâhte	Türkçe	Çeşmî	78b
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	---	78b
			Beyâtî	---	Türkçe	Haletî	98b
			Acem	Muhammes	Türkçe	---	132a
			Acem	Evfer	Türkçe	---	133b
			A. Aşîrân	Sakîl	Türkçe	---	147b
			Dügâh	Muhammes	Türkçe	---	185a
			Sabâ	Evfer	Türkçe	Çeşmî	194b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	205a
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	253b
			Kürdî	Evfer	Türkçe	Riyazî	265a
			Zirgüle	Muhammes	Türkçe	Hayalî	278b
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	Haletî	299a
			Uzzâl	Muhammes	Türkçe	---	303b
			Muhayyer	Fer ^ç	Türkçe	---	310b
			Irak	Nîm-Devr	Türkçe	Vecdî	325a
			Segâh	D. Kebîr	Türkçe	---	347b
			Segâh	D. Kebîr	Türkçe	---	347b
			Mâye	Haffif	Farsça	---	359a
			Besteni-gâr	Haffif	Türkçe	---	367a
83	Kapudan-zade	6	Rehâvî	Fer ^ç	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	17a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	55a
			Gül' izâr	Nîm-Devr	Türkçe	---	243a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Muhayyer Sünbüle	D. Revân	Türkçe	---	319a
			Segâh	Zincîr	Türkçe	---	346a
84	Kara Durmuş	1	Beyâtî	Evfer	Farsça	---	98a
85	Kara Mehmed	1	Nihâvend	Zincîr	Türkçe	Vecdî	157a
86	Kasım Ağa	1	Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	162a
87	Koca Osman	13	Rast	Evfer	Türkçe	---	9a
			Nişâbûr	Evfer	Türkçe	---	38a
			Mâhur	Evfer	Türkçe	---	57a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	---	68a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	79b
			A. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	Âlî	147a
			Uzzâl	D. Kebîr	Türkçe	---	295b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	310a
			Zîrefkend	Sakîl	Türkçe	---	317b
			Zîrefkend	Semâ'î	Türkçe	---	318b
			Segâh	Hafîf	Türkçe	---	346a
			Segâh	Sakîl	Türkçe	---	347a
			Evc	D. Kebîr	Türkçe	---	379b
88	Küçük İmam	3	Rast	Sakîl	Türkçe	---	9a
			Rehâvî	Sakîl	Türkçe	---	16b
			Evc	Fâhte	Türkçe	Arif	379a
89	Küçük Müezzîn	8	Nişâbûr	D. Kebîr	Türkçe	Niğdeli Ali Ağa	38a
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	Vecdî	56a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	218b
			B. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	254a
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	Salim	299a
			Muhayyer Bûselik	Fer'	Türkçe	---	314b
			Muhayyer Bûselik	D. Revân	Türkçe	Ragîb	314b
			Evc	Çenber	Türkçe	---	381a
90	Kürkçüzade	1	Dügâh	Remel	Türkçe	---	185a
91	Lebnizade	1	Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	69b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
92	Linâmîku'l -Fakîr	1	Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	99a
93	Mehmed Ağa	2	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Mehmed Ağa	108b
			Acem	Muhammes	Türkçe	---	133b
94	Mehmed Ağa (Tanburî)	1	Mâhur	Mâhur Aşîrân Semâ'î	Türkçe	---	57a
95	Mehmed Çavuş	1	Arazbâr	Muhammes	Türkçe	---	163a
96	Mehmed Ef. (Üsküdârî)	3	Mâhur	Çenber	Türkçe	---	55a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	Kelim	78b
97	Mehter Ahmed	3	Uşşâk	Feth-i Darb	Türkçe	---	80a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Vecdî	172b
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	---	194a
98	Memiş Ağa	13	Rehâvî	D. Revân	Türkçe	Musahib Paşa	16b
			Isfahan	Remel	Türkçe	---	43a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	Ulvî	68a
			Nihâvend	Fer'	Türkçe	Nabî	157a
			Sabâ	Darbeyn	Türkçe	Vecdî	193a
			Sabâ	Çenber	Türkçe	Bakî	193a
			Sabâ	Haffif	Türkçe	Nabî	205a
			Bûselik	Muhammes	Türkçe	Dürrî	247a
			Hicâz	D. Revân	Türkçe	---	287b
			Hicâz	Çenber	Türkçe	---	287b
			Zîrefkend	Evfer	Türkçe	---	317b
			Segâh	Çenber	Türkçe	Fasih	347a
Evc	Muhammes	Türkçe	Nabî	379a			
99	Molla	20	Mâhur	Çenber	Türkçe	Nedim	55a
			Mâhur	Remel	Türkçe	---	55a
			Mâhur	Berefşân	Türkçe	Fuzulî	55b
			Nevâ	Remel Çenber	Türkçe	---	70b
			Uşşâk	Hezec	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	Nazîm	98a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Kelim	218a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	Arif Ef.	218b
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	219a
			Hüseyinî	Bereşân	Türkçe	---	219a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219a
			Bûselik	Sakîl	Türkçe	---	247a
			Bûselik	Çenber	Türkçe	Nüzhet	247a
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	253b
			Irak	Muhammes	Türkçe	Rüstem	324b
			Segâh	Hâvî	Türkçe	---	346b
100	Molla Ahmed	1	Acem	Çenber	Türkçe	---	132a
101	Molla Halil	2	Arazbâr	Zincîr	Türkçe	---	162b
			Hicâz	Zincîr	Türkçe	---	287a
102	Muharrem Ef.	1	Acem	Sakîl	Türkçe	---	133b
103	Murad Ağa	2	Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Evfer	Türkçe	---	220a
104	Musahib Paşa	1	Rehâvî	D. Revân	Farsça	---	17b
105	Muslu Ef.	3	Beyâtî	Firenkçîn	Türkçe	Faiz	97a
			Baba Tâhir	Nîm-Devr	Türkçe	---	173a
			Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	219a
106	Mustafa Ağa	3	Beyâtî	Çenber	Türkçe	Fuzulî	99a
			Dügâh	D. Kebîr	Türkçe	---	185b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	221a
107	Mustafa Ağa (Hânende Başı)	4	Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	17a
			Nikrîz	Çenber	Türkçe	---	32a
			Uzzâl	Remel	Türkçe	---	304a
108	Müezzîn	3	Baba Tâhir	Haffif	Türkçe	Cabî Dede	172a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Baba Tâhir	---	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	173a
109	Müezzîn Abdullah	3	Beyâtî	Sakîl	Türkçe	Yahya	99a
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310a
			Evc	Muhammes	Türkçe	---	379a
110	Müezzîn Abdullah Çelebî	1	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	99a
111	Müezzîn İsmail	3	Sabâ	Muhammes	Türkçe	---	193a
			Büzürg	Berefşân	Türkçe	Şekib	274b
			Büzürg	Çenber	Türkçe	Na' tî	274b
112	Müezzîn İsmail Ağa	5	Nişâbûr	Berefşân	Farsça	---	38a
			Kürdî	Çenber	Türkçe	---	265b
			Sultân-ı Irak	Çenber	Türkçe	---	337b
			Müste'âr	Hâvî	Türkçe	---	363b
			Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	Azmî	373a
113	Müezzîn Mustafa	5	Hicâz	Çenber	Türkçe	---	287b
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	324b
			Irak	Çenber	Türkçe	Fuzulî	325a
			Segâh	Çenber	Türkçe	---	347a
			Evc	Remel	Türkçe	Riyazî	380a
114	Müezzîn-zade	3	Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	97a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Arif	148a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	---	218b
115	Nabî	1	Rehâvî	Çenber	Türkçe	Nabî	17b
116	Nakî Dayadî	2	Mâhur	Çenber	Türkçe	---	55a
			Uşşâk	Muhammes	Türkçe	Kamî	78a
117	Na' lça	2	A. Aşîrân	Hafif	Türkçe	---	148a
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	Murad	173a
118	Na' lî	38	Rast	D. Revân	Türkçe	---	9b
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	Behayî	16a
			Rehâvî	Evfer	Türkçe	---	17a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	---	26a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			İsfahan	Çenber	Türkçe	Nabî	43a
			İsfahan	Düyek	Türkçe	---	43b
			Mâhur	Zincîr	Türkçe	Na' lî	55b
			Nevâ	Sofyân	Türkçe	Vechî	68a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	Yahya Ef.	68b
			Nevâ	Muhammes	Türkçe	---	70a
			Uşşâk	Hâvî	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Hâvî	Türkçe	Vechî	78a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	79a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	Racî	79a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Hâvî	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	Rahmî	80a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	---	97b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	98a
			A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	147a
			A. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	147b
			Nihâvend	Evfer	Türkçe	---	157a
			Nihâvend	Sakîl	Türkçe	Bahri Ağa	157a
			Sabâ	Fer'	Türkçe	---	205a
			Sabâ	Düyek	Türkçe	---	205a
			Hüseynî	Çenber	Türkçe	---	217a
			B. Aşîrân	Nîm-Devr	Türkçe	---	254a
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	254b
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	254b
			Zîrgüle	Remel	Türkçe	---	278b
			Hicâz	Düyek	Türkçe	Zahid	287b
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	---	295a
			Muhayyer	Nîm-Devr	Türkçe	---	309b
			Irak	Muhammes	Türkçe	---	333b
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	333a
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	Nef î	346a
			Segâh	---	Türkçe	---	347a
			Evc	Muhammes	Türkçe	---	380a
119	Na' nâ	17	Rast	Nîm-Devr	Türkçe	Nabî	9a
			Rast	Muhammes	Türkçe	---	9b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Rehâvî	Evfer	Türkçe	---	16b
			Pençgâh	Evfef	Türkçe	Hafız	26a
			Pençgâh	Çenber	Türkçe	---	26b
			Mâhur	Evfer	Türkçe	---	56a
			Nevâ	Fer ^c	Türkçe	Arif Ef.	68b
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	69b
			Acem	Evfer	Türkçe	Nedim	133a
			Sabâ	D. Kebîr	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Evfer	Türkçe	---	194a
			Sabâ	D. Hindî	Türkçe	Atayî	194a
			Hüseynî	Sakîl	Türkçe	Arif	218b
			Hüseynî	Muhammes	Türkçe	---	220b
			Kürdî	Evfer	Türkçe	---	265b
			Uzzâl	Evfer	Türkçe	---	295a
			Segâh	Sakîl	Türkçe	Faizî	346a
120	Nasuh Paşazade Ömerî	1	Kürdî	Muhammes	Türkçe	---	266a
121	Nazîm	90	Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	17a
			Nikrîz	Remel	Türkçe	---	32a
			Nişâbûr	Evfer	Türkçe	Fehim	38a
			Nişâbûr	Sakîl	Farsça	---	38a
			Isfahan	Çenber	Türkçe	---	43a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	55b
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	56a
			Nevâ	Remel	Türkçe	---	69b
			Uşşâk	Fer ^c	Türkçe	---	81a
			Hümâyûn	D. Revân	Türkçe	---	92b
			Hümâyûn	D. Revân Nîm-Devr	Türkçe	---	92b
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Muhammes	Türkçe	Nazîm	97a
			Beyâtî	Sakîl	Türkçe	---	97a
Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	97a			

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	---	98a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	98a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Nazîm	98b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	98b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	Figanî	98b
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	99a
			Acem	Muhammes	Türkçe	Nazîm	132a
			Acem	Remel	Türkçe	---	132a
			Acem	Muhammes	Türkçe	---	133b
			A. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	147a
			A. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	147b
			A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	Yusuf	147b
			A. Aşîrân	---	Türkçe	---	147b
			Arazbâr	Çenber	Türkçe-Farsça	Nazîm	162a
			Arazbâr	Evfer	Türkçe	Çeşmî	162a
			Arazbâr	Evsat	Türkçe	---	162a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	---	163a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe	Ahî	163a
			Baba Tâhir	Türk-i Darb	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Evsat	Türkçe	---	172b
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Firenkçîn	Türkçe	---	193b
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	194a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	---	218a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	---	218b
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	218b
			Hüseyinî	Berefşân	Türkçe	Bakî	219a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	220b
			Horasan	Fâhte	Türkçe	---	240a
			Horasan	Çenber	Türkçe	Nabî	240a
			Gül' izâr	Çenber	Türkçe	---	243a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Bûselik	Zincîr	Türkçe	---	247a
			Bûselik	Çenber	Türkçe	---	248a
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	253b
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	---	253b
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	Selim	265a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	Fasih	265a
			Kürdî	Çenber	Türkçe	---	266a
			Hisâr	Remel	Türkçe	---	280b
			Hisâr	Çenber	Türkçe	---	280b
			Hicâz	Firenkçîn	Türkçe	---	287a
			Hicâz	Muhammes	Türkçe	---	287a
			Hicâz	Remel	Türkçe	Sabrî	287a
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	Fasih	299a
			Uzzâl	Fâhte	Türkçe	---	303b
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	303b
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	Nazîm	304a
			Muhayyer	Zincîr	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	310a
			Muhayyer	Berefşân	Türkçe	---	310b
			Muhayyer	Remel	Türkçe	---	310b
			Muhayyer Bûselik	Remel	Türkçe	---	314b
			Muhayyer Sünbüle	Fer ^c	Türkçe	---	319a
			Irak	Zincîr	Türkçe	---	325b
			Irak	Zincîr	Türkçe	---	325b
			Irak	Remel	Türkçe	---	326a
			Irak	Zincîr	Farsça	---	333a
			Irak	D. Kebîr	Türkçe	---	333a
			Irak	Haffif	Türkçe	---	333a
			Segâh	Sakîl	Türkçe	---	346a
			Segâh	Remel	Türkçe	---	347a
			Segâh	Çenber	Türkçe	Nazîm	347a
			Mâye	Remel	Türkçe	---	359a
			Mâye	Sakîl	Türkçe	---	359a
			Mâye	Remel	Türkçe	---	359a
			Bestenigâr	Çenber	Türkçe	Haletî	367a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Râhatü'l-Ervâh	Darbeyn	Türkçe	---	370a
			Hüzzâm	Evfer	Türkçe	---	373a
122	Nazım (Merhûm)	2	Arazbâr	Remel	Türkçe	---	162b
			Hüseynî	Remel	Türkçe	---	217a
123	Nazirîzade	1	Rast	D. Revân	Türkçe	---	9a
124	Nebizade	2	Mâhur	D. Revân	Türkçe	Yadernî	55b
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	---	56b
125	Nedim	1	Acem	Haffif	Türkçe	---	134a
126	Nihavendî	1	Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	173a
127	Nuri Ef.	1	Evc	Haffif	Türkçe	Nasih	380b
128	Osman (Ser-Müezzınan)	2	Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	99a
			B. Aşîrân	Zincîr	Türkçe	---	255b
129	Osman Ağa	1	Segâh	---	Türkçe	---	348a
130	Ömer Bey	2	Uşşâk	Muhammes	Türkçe	---	79a
			Kürdî	Evfer	Türkçe	Yahya	265a
131	Ömer Çelebî	1	Sabâ	Evfer	Türkçe	---	194b
132	Receb	101	Rast	Zincîr	Türkçe	Nef î	9a
			Rast	Nîm-Devr	Türkçe	---	9a
			Rast	Nîm-Devr	Türkçe	---	9a
			Rast	Nîm-Devr	Türkçe	---	9b
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Fâhte	Türkçe	---	16a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	16b
			Rehâvî	Hâvî	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	Çenber	Türkçe	---	17a
			Rehâvî	Remel	Türkçe	---	17b
			Rehâvî	Muhammes	Türkçe	---	18a
			Nikrîz	Muhammes	Türkçe	Rahmî	32a
			Nişâbûr	Çenber	Türkçe	---	38b
			Mâhur	Hâvî	Türkçe	Bakî	55a
			Mâhur	Çenber	Türkçe	---	56a
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	Bakî	56a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	Fuzulî	68a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	68b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	---	70b
			Uşşâk	Fâhte	Türkçe	---	78a
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	Faiz	78a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	78b
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	---	78b
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	Nabî	79a
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	---	79a
			Uşşâk	D. Kebîr	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	Bahri Paşa	79b
			Uşşâk	Fer'c	Türkçe	Na'îf	79b
			Uşşâk	Nîm-Devr	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Fer'c	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Bereşân	Türkçe	---	80a
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	80a
			Uşşâk	Sakîl	Türkçe	---	80b
			Beyâtî	Fer'c	Türkçe	---	99a
			Acem	Nîm-Devr	Türkçe	---	132a
			Acem	Çenber	Türkçe	---	133a
			Acem	Sakîl	Türkçe	Yahya	133a
			Acem	Feth-i Darb	Türkçe	---	133b
			Acem	Çenber	Türkçe	---	133b
			Acem	Çenber	Türkçe	---	134a
			A. Aşîrân	Fâhte	Türkçe	---	147a
			A. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	147b
			A. Aşîrân	Türk-i Darb	Türkçe	---	147b
			A. Aşîrân	Çenber	Türkçe	---	147b
			Nihâvend	Sakîl	Türkçe	---	157a
			Nihâvend	Evfer	Türkçe	---	157a
			Nihâvend	Nîm-Devr	Türkçe	---	157a
			Arazbâr	Muhammes	Türkçe-Farsça	Neşatî	162a
			Arazbâr	Sakîl	Türkçe	---	162b
			Sabâ	Fer'c	Türkçe	Vecdî	193a
			Sabâ	Evfer	Türkçe	---	194a
			Sabâ	Sakîl	Türkçe	---	194a
			Sabâ	Çenber	Türkçe	---	194b
			Sabâ	Hezec	Türkçe	---	194b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Hüseyinî	Nîm-Devr	Türkçe	Vechî	218a
			Hüseyinî	Berefşân	Türkçe	---	218b
			Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	220a
			Hüseyinî	Çenber	Türkçe	Bakî	220b
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	220b
			Hüseyinî	Evfer	Türkçe	---	221a
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	221b
			Bûselik	Hâvî	Türkçe	---	247b
			Bûselik	Muhammes	Türkçe	---	247b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	254a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	254a
			B. Aşîrân	Sakîl	Türkçe	---	254b
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	254b
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	254b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	255a
			B. Aşîrân	Muhammes	Türkçe	---	255a
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	Çeşmî	265a
			Kürdî	Sakîl	Türkçe	---	265b
			Kürdî	Evfer	Türkçe	---	265b
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	---	266a
			Hisâr	Evfer	Türkçe	---	280b
			Hicâz	Çenber	Türkçe	---	287a
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	---	295a
			Uzzâl	Evfer	Türkçe	---	295a
			Uzzâl	Sakîl	Türkçe	---	299a
			Muhayyer	Çenber	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	N: Devr	Türkçe	Vecdî	309b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	309b
			Muhayyer	Düyek	Türkçe	---	310a
			Muhayyer Bûselik	Hafif	Türkçe	---	314b
			Irak	Çenber	Türkçe	---	324a
			Irak	Çenber	Türkçe	Fasih	324b
			Irak	Evfer	Türkçe	---	325a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	325a
			Irak	Sakîl	Türkçe	---	325b
			Irak	Muhammes	Türkçe	---	326b
			Irak	Çenber	Türkçe	---	333b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Irak	Remel	Türkçe	---	333b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	346a
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	---	346b
			Segâh	Sakîl	Türkçe	---	347a
			Segâh	Çenber	Türkçe	---	348a
			Segâh	Nîm-Devr	Türkçe	---	348a
			Mâye	Çenber	Türkçe	---	359a
			Evc	Çenber	Türkçe	Feyzî	379b
			Evc	Çenber	Türkçe	---	380a
133	Rif'at	8	Nikrîz	Haffif	Türkçe	---	32b
			Hûzî	Nîm-Devr	Türkçe	---	90b
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Fehim	98a
			Beyâtî	Haffif	Türkçe	---	117a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	117a
			A. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	148a
			Hüseyinî	Hâvî	Türkçe	---	219b
			Uzzâl	Muhammes	Türkçe	---	304a
134	Salih	2	Mâhur	Türk-i Darb	Türkçe	---	55b
			Hüseyinî	Fer'	Farsça	Baba Nevayî	220b
135	Salih Ağa	2	Evc	Haffif	Türkçe	---	380a
			Evc	D. Revân	Türkçe	Fasihî	380a
136	Salih (Hammamî-zade)	1	Zâvil	Fâhte	Türkçe	---	48b
137	Sengîzâde	1	Uşşâk	---	Türkçe	Vecdî	79a
138	Serrac Hasan	6	Nişâbûr	Remel	Türkçe	Bakî	38a
			Mâhur	Muhammes	Türkçe	---	55b
			Acem	Evfer	Türkçe	---	133a
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	255a
			Muhayyer	Muhammes	Türkçe	---	310a
			Müste'âr	N. Sakîl	Türkçe	Haletî	363b
139	Ser-Müezzîn	1	Beyâtî	Zincîr	Türkçe	---	99b
140	Seyyid Ahmed Ağa	1	Rehâvî	---	Türkçe	---	18b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
141	Seyyid İbrahim		Nevâ	Evfer	Türkçe	---	70a
142	Seyyid Mahmud	2	Hûzî	D. Revân	Türkçe	---	90b
			A. Aşîrân	Nîm-Devr	Türkçe	---	147b
143	Seyyid Mahmud (Diyarbakır)	1	İsfahan	Darbeyn	Türkçe	---	43a
144	Seyyid Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Muhammes	Türkçe	---	117b
145	Seyyid Nuh	12	Zâvil	Hezec	Türkçe	---	48b
			Zâvil	Hâvî	Türkçe	---	48b
			Hûzî	Hâvî	Türkçe	---	90b
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	---	98a
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	172a
			Baba Tâhir	Hâvî	Türkçe	---	172a
			Dügâh	Feth-i Darb	Türkçe	---	185a
			Dügâh	Firenkçîn	Türkçe	---	185a
			Dügâh	D. Revân	Türkçe	---	185a
			Gül' izâr	Sakîl	Türkçe	---	243a
			Bûselik	Haffif	Türkçe	---	247b
			Evc	Remel Muhammes	Türkçe	---	379b
146	Südcüzade	3	Selmek	Sakîl	Türkçe	---	50b
			Nevâ	Muhammes	Türkçe	Yahya	69a
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	Veysî	254b
147	Şaban	1	Nevâ	Çenber	Türkçe	Razî	69b
148	Şaban Çelebî	1	Uşşâk	Haffif	Türkçe	---	80a
149	Şerif	5	Nişâbûr	Sakîl	Türkçe	---	38a
			Nevâ	Sakîl	Türkçe	Hakanî	69a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Sabit	79a
			Uşşâk	---	Türkçe	Şehrî	80a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	99a
150	Şiruganî	1	Rast	N. Sakîl	Türkçe	---	9b

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
151	Şive Ahmed	1	Irak	Zincîr	Türkçe	---	325b
152	Tanburî	2	Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	Nahifî	221a
			Evc	Muhammes ma' a Bûselik	Türkçe	---	381b
153	Tanburî Mehmed Çavuş	2	Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	221a
			Muhayyer Bûselik	---	Türkçe	---	314b
154	Tab'î	5	Rehâvî	Haffif	Türkçe	---	18b
			Hüzzâm	Haffif	Türkçe	Tab'î	373a
			Hüzzâm	Zincîr	Türkçe	---	373a
			Hüzzâm	D. Kebîr	Türkçe	Bakî	373b
			Evc	Haffif	Türkçe	---	381b
155	Tab'î Mustafa Ağa	1	Râhatü'l-Ervâh	Darbeyn	Türkçe	---	370a
156	Taşçızade	1	Segâh	Haffif	Türkçe	---	347a
157	Tesbihçi Emir	4	Beyâtî	---	Türkçe	---	117b
			Hüseyinî	Sakîl	Türkçe	---	217b
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	Fasih	265a
			Kürdî	Haffif	Türkçe	---	265a
158	Tavukçu-zade	1	Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	69b
159	Tomtom İmam	2	Rehâvî	Çenber	Türkçe	Bakî	16b
			Acem	Çenber	Türkçe	Na'im	133b
160	Tosunzade	46	Rehâvî	Berefşân	Türkçe	---	17b
			Nişâbûr	Çenber	Türkçe	---	38b
			İsfahan	D. Revân	Türkçe	Nabî	43a
			Mâhur	Zincîr	Türkçe	Bakî	55a
			Mâhur	Sakîl	Türkçe	---	55a
			Mâhur	Zincîr	Türkçe	Sabit	55a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	Bakî	68a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	---	68a
			Nevâ	Çenber	Türkçe	Fasih	69b
			Nevâ	Haffif	Türkçe	---	69b
Uşşâk	Sakîl	Türkçe	---	78b			

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Uşşâk	Çenber	Türkçe	---	79a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	79b
			Uşşâk	Haff	Türkçe	---	80a
			Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	97a
			Beyâtî	Evfer	Türkçe	İmam	98a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	98b
			Beyâtî	Haff	Türkçe	Muhlis	98b
			Beyâtî	Haff	Türkçe	Nabî	98b
			Nihâvend	Çenber	Türkçe	---	157b
			Baba Tâhir	Hâvî	Türkçe	---	172a
			Baba Tâhir	Muhammes	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Muhammes	Türkçe	---	172b
			Sabâ	Haff	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Fer'	Türkçe	---	193a
			Sabâ	Remel Muhammes	Türkçe	---	194a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	205a
			Hüseyinî	Zincîr	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Muhammes	Türkçe	---	217a
			Hüseyinî	Remel	Türkçe	---	219b
			Horasan	Zincîr	Türkçe	Nabî	240a
			Bûselik	Evfer	Türkçe	---	247a
			Bûselik	Haff	Türkçe	---	248a
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	253b
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	253b
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	254a
			Kürdî	Muhammes	Türkçe	---	265b
			Zemzem	Nîm-Devr	Türkçe	Haylî	272b
			Hicâz	Muhammes	Türkçe		287a
			Hicâz	Türk-i Darb	Türkçe		287b
			Uzzâl	---	Türkçe	---	299a
			Uzzâl	Çenber	Türkçe	Nedim	299b
			Segâh	Zincîr	Türkçe	---	346a
			Bestenigâr	Çenber	Türkçe	---	367a

Tablo IX: Mecmuada Yer Alan Bestekârlar (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Evc	Muhammes	Türkçe	Ramî	379a
			Evc	Zincîr	Türkçe	Mahir	379a
161	Udoğlu	1	A. Aşîrân	Haffif	Türkçe	Nahifî	147a
162	Uncu Emir	1	Mâhur	Nîm-Devr	Türkçe	---	55b
163	Vechî	1	Acem	Çenber	Türkçe	---	133a
164	Yağlı Abdurrahman	1	Pençgâh	Haffif	Türkçe	---	26a
165	Yusuf	2	Uşşâk	Düyek	Türkçe	---	81a
			Zemzem	Çenber	Türkçe	---	272b
166	Yusuf Çelebî	12	Nikrîz	Zincîr	Türkçe	---	32b
			Selmek	Remel	Türkçe	---	50b
			Mâhur	Haffif	Türkçe	---	56b
			Beyâtî	Zincîr	Türkçe	İsmetî	117a
			Beyâtî	Nîm-Devr	Türkçe	---	117a
			Beyâtî	D. Kebîr	Türkçe	---	117b
			Baba Tâhir	Çenber	Türkçe	---	172a
			Baba Tâhir	Remel	Türkçe	---	172b
			Baba Tâhir	Sakîl	Türkçe	Vechî	172b
			Segâh	Hâvî	Türkçe	Atayî	348a
			Râhatü'l-Ervâh	Remel	Türkçe	Nakşî Ef.	370a
			Evc	Çenber	Türkçe	---	380b
167	Zaharya	1	Isfahan	Nîm-Devr	Türkçe	---	43b
168	Zeki Halil Ef.	1	B. Aşîrân	D. Kebîr	Türkçe	---	255a
168 bestekâr, 1181 adet beste yer almaktadır.							

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
1	Abdî	1	Beyâtî	D. ¹⁰ Revân	Türkçe	---	102b
2	Abdî Çavuş	6	Beyâtî	Sofyan	Türkçe	Münib	104b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	142a
			A. ¹¹ Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Abdî	149b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	180a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Nedim	225b
			Evc	D. Revân	Türkçe	Vechî	382b
3	Abdülbaki Ağa	19	Mâhur	D. Revân	Türkçe	Dürrî	58a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Bakî	82b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	83a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Lütfî	85a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	100a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nedim	108a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	135a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Şakir	150a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	152a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	Rahmî	164a
			Baba Tâhir	Sofyân	Türkçe	Şakir	174b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Nedim	224a
			B. ¹² Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Abdî	256a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	260a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Re'fet	260a
			Gerdâniye	D. Revân	Türkçe	---	305a
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	Fennî	306a
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	---	306a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	Rahmî	353a
4	Abdullah Ağa	1	Beyâtî	Sofyân	Türkçe	---	104b
5	Acemler	7	Beyâtî	Sofyân	Türkçe	---	102a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	109a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	141a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	Nesimî	200b

¹⁰ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

¹¹ “A.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Acem” yerine kullanılmıştır.

¹² “B.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Büselik” yerine kullanılmıştır.

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	232b
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	327b
			Segâh	Sofyân	Türkçe	---	350a
6	Ahenî	1	Acem	D. Revân	Türkçe	Hem-demî	136a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	164b
7	Ahmed Çavuş	1	B. Aşîrân	D. Revân /Çenber/ Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
8	Ali Ağa	1	B. Aşîrân	Muhammes /Sofyân/ Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
9	Ali Çavuş	1	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	86b
10	Ali Osman Paşazade	1	Beyâtî	Evfer	Türkçe	Ahmed Paşa	109b
11	A' mâ	1	Hüseyinî	Evfer	Türkçe	---	227a
12	Asrî	1	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	154a
13	Baba Nevayî	2	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	232a
			Hüseyinî	D. Kebîr	Türkçe	---	334a
14	Bakî Ağa	2	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	86a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	224b
15	Bekir	2	Acem	D. Revân	Türkçe	Lebib	137b
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Zekî	152a
16	Bekir Çavuş	29	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Rakım	23a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Rahmî	82b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Hamdî	85a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Hamdî	85b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Nedim	100a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nedim	100a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	109b
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Şehrî	119b
			Acem	D. Revân	Türkçe	Rahmî	135a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	100a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Yusuf	180b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	183b
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	Sa'dî	199a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Nedim	223b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	224a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	224b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Rasim	225b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Şakir	225b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	231a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Şermî	231b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Macid	232b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	232b
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Lütfî	257a
			B. Aşîrân	Muhammes / Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Rahmî	260a
			Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	Arif	365b
			Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	---	372a
			Evc	Fâhte	Türkçe	---	382a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	383b
17	Bekir Çavuş (Horasânîdir)	1	Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	290a
18	Cemal Hüseyin Ağa	1	Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe-Farsça	---	372a
19	Cevher Ağa	1	Uşşâk	Feth-i Darb	Türkçe	Fuzulî	82a
20	Çarşeb	2	Beyâtî	Fâhte	Türkçe	---	103b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Macid	226b
21	Çerâgâyâ Hasan Ağa	1	Acem	D. Revân	Türkçe	Vehbî	137b
22	Çorbacı	1	Nühüft	D. Revân	Türkçe	Fennî	120a
23	Çorbacı-zade	16	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	85a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	108b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	135a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Abdî	147b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nedim	147b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Sa' dî	179a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	180a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	Fevzî	199a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Lütfî	225a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	Nedim	231a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	Nahifî	231b
			B. Aşîrân	Remel	Türkçe	---	256a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Salim	256a
			B. Aşîrân	Sofyân	Türkçe	---	257a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	---	267a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	269a
24	Çögürçü Osman	1	Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	165a
25	Çultutmaz	2	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Mihri	103a
			Gerdâniye	D. Revân	Türkçe	---	305a
26	Derviş Ali	1	Nikrîz	D. Revân	Türkçe	Enverî	33a
27	Derviş Mehmed	1	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
28	Derviş Ömer	1	Segâh	D. Revân	Türkçe	Sami	349b
29	Derviş Yusuf	2	Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	269a
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	Fuzulî	311a
30	Es'ad Ef. ¹³	4	Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	179a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	---	223b
			Gerdâniye	Çenber	Türkçe	---	303b
			Müste'âr	D. Revân	Türkçe	---	364a
31	Fazlı	1	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	İsmetî	153b
32	Gonça Ahmed Ef.	8	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	20a
			Hûzî	D. Revân	Türkçe	---	91a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Nuri	141b

¹³ “Ef.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Efendi” yerine kullanılmıştır.

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Baba Tâhir	Semâî	Türkçe	---	180a
			Kûçek	D. Revân	Türkçe	---	211a
			Kûçek	Semâ'î	Türkçe	---	211b
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	Ahmed Paşa	300a
			Kûçek	D. Revân	Türkçe	Raşid	211a
33	Hacı Mehmed Hakkâk	1	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	82b
34	Hacı Molla	1	Acem	---	Türkçe	Nedim	140b
35	Hacı Muslu Ef.	1	Acem	D. Revân	Türkçe	---	140b
36	Hacı Müezzinzade	1	Uşşâk	---	Türkçe	---	82b
37	Hafız	28	Rehâvî	D. Revân	Türkçe	---	19a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	22b
			Pençgâh	Düyek	Türkçe	---	27a
			Nikrîz	D. Revân	Türkçe	---	33a
			Isfahân	Semâ'î	Türkçe	Nabî	47a
			Isfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	---	58b
			Nevâ	Evfer	Türkçe	Nabî	71a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	100a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	Nabî	167a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	180b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	183a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Sırrî	183a
			Hüseyinî	Bereşşân	Türkçe	Madih	225a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	227a
			Horasan	Evfer	Türkçe	Molla	241a
Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	---	312a			
Muhayyer Bûselik	Evfer	Türkçe	---	315a			

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Muhayyer Bûselik	D. Revân	Türkçe	---	315a
			Hüseyinî	Evfer	Türkçe	---	220a
			Segâh	Hâvî	Türkçe	---	347a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	349a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	350a
			Bestenigâr	D. Revân	Türkçe	---	368a
			Râhatü'l-Ervâh	D. Revân	Türkçe	---	371a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	322a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	382a
38	Haffafzade	1	Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	Sezayî	375a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	---	58b
39	Haham	3	Sabâ	D. Revân	Türkçe	Baba Nevayî	198b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	228b
40	Hasan	1	Hicâz	D. Revân	Türkçe	Nermî	289a
			Rehâvî	D. Revân	Türkçe	Nedim	12a
			Nikrîz	D. Revân	Türkçe	---	33a
			Nişâbûr	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	39a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	Dürrî	58a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	Şakir	58a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	Nedim	58b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Nedim	61a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	Nahifî	71a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	83b
41	Hasan Ağa	118	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	102a
			Beyâtî	Sofyân	Türkçe	---	102a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	102b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Nedim	102b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	102b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Adüvvî	103a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Mihri	103a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Kadimî	103b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	104a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Yakub	104a
			Beyâtî	Bereşân	Türkçe	Faiz	104a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Selim	104a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	104a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	105a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Macid	105a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Münib	105a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Macid	105a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	105b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nedim	108a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Vehbî	109a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	109b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	111a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Vehbî	119a
			Nühüft	Düyek	Türkçe	---	119a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Gevherî	119a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Hüsnî	119a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	---	119b
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Mihri	120a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Selim	120a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Madih	120b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	122a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Selim	135a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Vechî	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	Raşid	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	136a
			Acem	Fer'î	Türkçe	Faiz	136a
			Acem	Berefşân	Türkçe	---	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	136b
			Acem	Sofyân	Türkçe	Mahtumî	136b
			Acem	D. Revân	Türkçe	Razî	136b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	137a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Münib	141a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Raşid	141b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	142a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nedim	149a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Lebib	149b
			A. Aşîrân	Hezec	Türkçe	Mahtumî	150a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Münib	152a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	154a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	Mihri	164a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	Bakî	164b
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	Çeşmî	165a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	Nahifî	167a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	Mahtumî	167a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Vehbî	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	174a
			Baba Tâhir	Sofyân	Türkçe	Mahtumî	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	175a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Dürri	175a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	175b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Tosunzade	223a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Dürri	223b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	226a
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	311a
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	Hasan Ağa	311a
			Irak	D. Revân	Türkçe	Neyli	327a
			Irak	D. Revân	Türkçe	Re'fet	327a
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	327b
			Irak	D. Revân	Türkçe	Mihri	327b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	Nedim	329a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	Ferid	349b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	Nedim	349b
			Râhatü'l-Ervâh	D. Revân	Türkçe	Nasih	372a
			Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	Feyzi	374a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	382b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
42	Hasan Efendizade	1	Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	224a
43	Hattat Hüseyin Ef.	1	Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Bakî	227a
44	Hibetullah	1	Hûzî	Semâ'î	Türkçe	Salim Ef.	91b
45	Hulusî	1	Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	176a
				D. Revân	Türkçe	Kerem	196a
46	Hulusî Hasan	1	A. Aşîrân	Hezec	Türkçe	Mahtumî	152a
47	Hulusî Hasan Ağa	1	B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nedim	256b
48	İtrî	10	Rehâvî	Haffî	Türkçe	---	18a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	20a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	22b
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	Neşrî	47a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	Nef'î	71a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b
			İrak	Sofyân	Türkçe	---	327b
			İrak	D. Kebîr	Türkçe	---	328a
	Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	Ramî	372a		
49	İbrahim Çavuş	3	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b
			B. Aşîrân	Haffî/Muhammes/ Semâ'î/ Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
			Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	---	372a
50	İmam	2	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	22b
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	164a
51	İsmail Çavuş	12	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Rahmî	82a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	100a
			Nühüft	D. Revân	Türkçe	Haylî	119b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Rahmî	183a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	196b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Azmî	224a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Abdî	224b
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Yümnî	224b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Mahir	231a
			B. Aşîrân	Sâde Düyek/Çifte Düyek/Fi- renkçîn/ Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Mahir	260b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	290b
52	İsmail Efendizade	1	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	104b
53	Kadrî	2	Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	Bakî	301a
			Evc	Sofyân	Türkçe	---	382a
54	Kapudan- zade	4	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	103b
			Irak	D. Revân	Türkçe	---	327a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	349a
			Evc	D. Revân	Türkçe	Refik	382a
55	Kasım Ağa	1	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	106a
56	Koca Osman	8	Râst	Evfer	Türkçe	---	11a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	46a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Beyâtî	---	Türkçe	---	103a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	103b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	109b
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	Rahmî	300a
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	311b
57	Kemânî Mehmed Ağa	5	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	82b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	108a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	231b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	Rahmî	349b
58	Küçük Müezzîn	2	Nevâ	D. Revân	Türkçe	---	71a
			Hüseyinî	Düyek	Türkçe	Dürrî	223a
59	Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Mehmed Ağa	108b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
60	Mehmed Bey	1	Sabâ	Hezec	Türkçe	---	196b
61	Mehmed Ef. (Üsküdarî)	1	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	231a
62	Mehmed Kethüdâ (Kethüdâ-yı Sadr-ı Âlî)	1	Şehnâz	D. Revân	Türkçe	Raşid	300a
63	Memiş Ağa	1	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b
64	Misk İbrahim Ağa	1	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Vehbî	82a
65	Molla	10	Acem	Semâ'î	Türkçe	Nazmî	140b
			Arazbâr	Muhammes	Türkçe	---	164a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	164b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Sa' dî	179a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Münib	227a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Vehbî	231a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	232b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	349a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	353a
			Evc	D. Revân	Türkçe	Bakî	382a
66	Molla Ahmed	2	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	200b
			Irak	D. Revân	Türkçe	Fennî	327a
67	Molla Halil	1	Irak	D. Revân	Türkçe	Refik	327b
68	Molla Müezzinzade	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	---	140b
69	Mustafa Çavuş (Tanburî)	1	B. Aşîrân	Düyek/D. Revân/ Semâ'î ve lehû	Türkçe	---	259a
70	Müezzin	1	Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	183a
71	Müezzin Ahmed Çelebî	2	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	105b
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	---	267b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
72	Müezzîn İsmail	1	Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	---	365b
73	Müezzîn İsmail Ağa	7	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Şeref	110a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Macid	137a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	141a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	196a
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	---	267a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	Reşid	329a
			Karcıgar	Semâ'î	Farsça	Mezakî	341a
74	Müezzîn-zade	1	Nişâbûr	---	Türkçe	---	40a
75	Nabî	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	Feyzî	140b
76	Nakşî Çavuş	1	İsfahân	---	Türkçe	---	44b
77	Na' lça	2	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Rasim	108b
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	Atayî	267b
78	Na' lî	18	Râst	Düyek	Türkçe	---	11a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	23a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Mâhur	Firenkçîn	Türkçe	---	58b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	82a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	108a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Re'fet	109a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	141b
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	154a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	176a
			Hüseyinî	D. Hindî	Türkçe	---	227a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Yusuf	232a
			Hicâz	Sofyân	Türkçe	---	289a
			Muhayyer	Bereşân	Türkçe	---	311b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	311b
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	350a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	383a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	383a
79	Nasuh Paşazade Ömerî	1	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	153b

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
80	Nazîm	22	Râst	D. Revân	Türkçe	Nuri	11a
			Isfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	---	58a
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	---	103b
			Nevrûz-ı Acem	D. Revân	Türkçe	---	127a
			Acem	D. Revân	Türkçe	Vehbî	136b
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	154a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	154a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	165a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	167b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	179b
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	---	183a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	197a
			B. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nazîm	256b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	Nazîm	301a
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	---	306b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	---	311a
			Muhayyer - Büselik	Semâ'î	Türkçe	Na'îlî	315b
Hüzzâm	Remel	Türkçe	---	374a			
Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	---	374a			
Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	Nazîm	375a			
Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	---	375a			
81	Na'than Abdî	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	199a
82	Ömer	1	A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	149b
83	Ömer Ağa	9	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	104b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Nedim	105b
			Beyâtî	---	Türkçe	---	105b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nahifî	109b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	Rif'at	137a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Habib	141a
			A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	152a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Baba Tahir	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	176b
84	Ömer Çelebî	2	Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Mahtumî	103a
			Hüzzâm	D. Revân	Türkçe	Macid	374a
85	Peşkirî Ali Ağa	2	A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Hunî	150a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Faiz	225a
86	Pindarî	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	110a
87	Receb	9	Rehâvî	Semâ'î	Türkç	---	22b
			Nişâbûr	D. Revân	Türkçe	Ruhî	39a
			Mâhur	Hezec	Türkçe	---	58b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Abdî	61a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	174a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	---	225b
			Hüseynî	Evfer	Türkçe	---	226b
			Hüseynî	Fer'	Türkçe	---	227b
			B. Aşîrân	Evfer	Türkçe	---	256b
88	Reşid	3	A. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Reşid	73a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	149b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Reşid	176b
89	Reşid Ef.	1	Acem	D. Revân	Türkçe	Reşid	137a
90	Rif'at	14	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	85a
			Hümâyûn	Semâ'î	Türkçe	---	94a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	108a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Hafız Süleyman Rif'at Ef.	141b
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nedim	149a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	164a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Sa' dî	175a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	180b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Rif'at	197a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	232a
			Hisâr	D. Revân	Türkçe	Rıfkı	282a
			Şehnâz	D. Revân	Türkçe	---	300a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Mâye	D. Revân	Türkçe	---	360a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	385a
91	Serrac Hasan	4	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	108a
			Baba Tahir	D. Revân	Türkçe	Nedim	175a
			Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	---	225a
92	Seyyid Mahmud	2	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	199a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	199a
93	Seyyid Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Rahmî	109a
94	Seyyid Nuh	2	İsfahân	Sofyân	Türkçe	---	46b
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47a
95	Solakzade	2	Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	82b
			Muhayyer - Sünbüle	Evfer	Türkçe	---	320a
96	Şerif	1	Hüseyinî	D. Revân	Türkçe	Şerif	225b
97	Şerif Çelebi	1	Mâye	D. Revân	Türkçe	Şerif	360a
98	Takyeci Abdî	1	Acem	D. Revân	Türkçe	Abdî	137b
99	Tirdâ Abdî	1	Hicâz	Hümâyûn Semâ'î	Türkçe	---	290a
100	Tomtom İmam	3	Beyâtî	Çenber	Türkçe	---	104b
			Baba Tâhir	Fer'	Türkçe	Fedayî	174a
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Fedayî	197a
101	Tosunzade	45	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	20a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Vecdî	22b
			Nişâbûr	D. Revân	Türkçe	---	39a
			İsfahân	D. Revân	Türkçe	---	45a
			Mâhur	D. Revân	Türkçe	---	58a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	61a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	61a
			Nevâ	D. Revân	Türkçe	Razî	71a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	Reşid	73a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	73a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	Dürrî	73a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	73a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	---	82a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Macid	82b
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	İmâm-ı Sultanî Abdurrahman Ef.	83a
			Uşşâk	D. Revân	Türkçe	Macid	83a
			Hûzî	Semâ'î	Türkçe	---	91b
			Beyâtî	D. Revân	Türkçe	Macid	102a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	110b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	135b
			Acem	D. Revân	Türkçe	---	136a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	142a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Dürrî	149a
			A. Aşîrân	D. Revân	Türkçe	---	149a
			Arazbâr	D. Revân	Türkçe	---	164b
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Dervişî	174a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	---	174b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Seyyid	196b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	---	197a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Dürrî	223b
			Hüseynî	Sofyân	Türkçe	Abdî	226b
			Hüseynî	Evfer	Türkçe	Abdî	226b
			Hüseynî	---	Türkçe	Yümnî	227a
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Kelim	227b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	Dürrî	231b
			Bûselik	D. Revân	Türkçe	Faiz	249a
			B. Aşîrân	Fer'	Türkçe	Selim	256b
			Kürdî	D. Revân	Türkçe	---	269b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	Nahifî	290a
			Segâh	D. Revân	Türkçe	---	349a
			Segâh	Nîm-Sakîl	Türkçe	---	350a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	353a

Tablo X: Mecmuada Yer Alan Şarkı Bestecileri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	Macid	365a
			Evc	D. Revân	Türkçe	---	382b
			Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Macid	382b
102	Türkmanlar	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	232b
103	Yusuf Çelebî	1	Râhatü'l-Ervâh	Semâ'î	Türkçe	---	372a
103 şarkı bestecisi, 521 adet şarkı yer almaktadır							

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
1	Abd-i Ali	7	Râst	Semâ'î	Farsça	---	12b
			Arazbâr	Nîm-Devr	Farsça	---	161b
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	---	202b
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b
			Uzzâl	Semâ'î	Arapça	---	297a
			Irak	Semâ'î	Farsça	---	330a
			Mâye	Semâ'î	Farsça	---	361b
2	Abdullah Ağa	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
3	Abdülbaki Ağa	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170b
4	Abdül Fettah	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
5	Acemler	53	Râst	Mâ-Mâl-i Evsat	Farsça	---	8a
			Râst	Düyek	Farsça	---	8b
			Pençgâh	Semâ'î	Farsça	---	29a
			Pençgâh	Semâ'î	Farsça	---	29a
			Nikrîz	Semâ'î	Farsça	---	33b
			İsfahân	Türk-i Darb	Farsça	---	42b
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	74a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	74a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	74a
			Uşşâk	Semâ'î	Farsça	---	87a
			Hûzî	Evfer	Farsça	---	90a
			Beyâtî	Semâ'î	Farsça	---	113a
			Beyâtî	Semâ'î	Farsça	Mesîh-i Sâni	113a
			Acem	Semâ'î	Farsça	---	144a
			Dügâh	Sofyân	Farsça	---	184a
			Dügâh	Semâ'î	Farsça	---	184b
			Sabâ	Evfer	Farsça	---	191a
			Sabâ	Düyek	Farsça	---	191b
			Sabâ	Fer'	Farsça	---	191b
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	İsmetî	202b
Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234a			
Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b			
Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	235a			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Horasan	D. ¹⁴ Revân	Farsça	---	240a
			Kürdî	Fer ^c	Farsça	Azmî	264a
			Büzürg	Türk-i Darb	Farsça	---	274a
			Hisâr	Semâ ^c î	Farsça	---	283b
			Hicâz	Semâ ^c î	Farsça	---	291a
			Hicâz	Semâ ^c î	Farsça	---	291a
			Uzzâl	Düyek	Farsça	---	294a
			Şehnâz	Haffif	Farsça	---	298b
			Şehnâz	Düyek	Farsça	---	298b
			Şehnâz	Evfer	Farsça	---	298b
			Şehnâz	Semâ ^c î	Farsça	---	301b
			Şehnâz	Semâ ^c î	Farsça	---	301b
			Gerdâniye	Semâ ^c î	Türkçe	---	307a
			Muhayyer	Semâ ^c î	Farsça	---	312b
			Muhayyer	Semâ ^c î	Farsça	---	313a
			Muhayyer -Büselik	Semâ ^c î	Farsça	---	316a
			Muhayyer -Sünbüle	Semâ ^c î	Farsça	---	320b
			Irak	Türk-i Darb	Farsça	---	323a
			Irak	Semâ ^c î	Türkçe	---	323a
			Irak	Semâ ^c î	Farsça	---	330b
			Muhâlif	Semâ ^c î	Farsça	---	335b
			Muhâlif	Semâ ^c î	Farsça	---	336a
			Sultân-ı Irak	Semâ ^c î	Farsça	---	339a
			Sultân-ı Irak	Semâ ^c î	Farsça	---	339a
			Segâh	Fer ^c	Farsça	---	345b
			Segâh	Semâ ^c î	Farsça	---	354b
			Segâh	Semâ ^c î	Farsça	---	354b
			Bestenigâr	Semâ ^c î	Farsça	---	369a
			Evc	Semâ ^c î	Farsça	---	386a
			Evc	Semâ ^c î	Farsça	---	386a
6	Ağa	1	Acem	Semâ ^c î	Farsça	---	144a

¹⁴ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
7	Ağa-yı Câmeşûyân Mustafa Ağa	1	Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
8	Ağa Mü'min	2	Zâvil	Muhammes	Farsça	---	48a
			Hüseynî	Evfer	Farsça	---	215a
9	Ahenî	1	Müberka'a	Semâ'î	Farsça	---	208b
10	Ahenî Çelebî	1	Nühüft	Çenber	Türkçe	---	123a
11	Ahmed Çavuş	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
12	A'mâ	4	Nevâ	Türk-i Darb	Farsça	---	66a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Nabî	88a
			Gerdâniye	Türk-i Darb	Farsça	---	309a
13	A'mâ İbrahim	4	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	75b
			Hicâz	Semâ'î	Farsça	---	291a
			Nevâ	Türk-i Darb	Farsça	---	75b
14	Ali Ağa	2	Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
15	Ali Ağa (Müezzin Başı)	1	Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
16	Ali Çavuş	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	357b
17	Andelib	1	B. ¹⁵ Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262b
18	Ali Paşa (Valî-i Basra)	1	Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270a
19	Arafat	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	215a
20	Avvad-zade	4	Râst	Semâ'î	Farsça-Arapça	---	12b
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	Nedim	30a
			Nişâbûr	Semâ'î	Farsça	---	40b
			Mâhur	Fer'	Farsça	---	53b
21	Ayntabî	3	Kûçek	Düyek	Türkçe	---	210a

¹⁵ "B." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Büselik" yerine kullanılmıştır.

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Zîrgüle	Semâ'î	Türkçe	---	297a
22	Ayntabî Mehmed Ağa	6	Râst	Bereşân	Farsça	---	8a
			İsfahân	D. Revân	Farsça	---	42b
			Horasan	D. Revân	Farsça-Türkçe	---	240a
			Arabân	D. Revân	Farsça	---	276a
			Gerdâniye	D. Revân	Farsça	---	303a
			Müste'âr	Evfer / D. Revân	Farsça	---	363a
23	Ayntabî Mehmed Bey	4	Nevâ	Haffif	Farsça	---	66a
			Hüseynî	Muhammes	Farsça	---	215a
			Muhâlif	Düyek	Farsça	---	332b
			Segâh	Muhammes	Arapça	---	345a
24	Baba Nevayî	26	Zâvil	Semâ'î	Farsça	---	49b
			Selmek	Düyek	Farsça		50a
			Nevâ	Türk-i Darb	Farsça	---	66a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	Baba Nevayî	74a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75b
			Uşşâk	Semâ'î	Farsça	---	87a
			Acem	Semâ'î	Farsça	---	144a
			Nihâvend	Semâ'î	Farsça	---	159b
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	Fuzulî	186b
			Rekb	---	Farsça	---	187a
			Sabâ	Evfer	Farsça	---	191a
			Kûçek	Semâ'î	Türkçe-Farsça	---	212a
			Hüseynî	Muhammes	Farsça	---	215a
			Hüseynî	Sakîl Semâ'î	Farsça	---	234a
			Hüseynî	Semâ'î	Farsça	---	234a
			Gül' izârî	Semâ'î	Farsça	---	244b
			Kürdî	Nîm-Sakîl	Farsça	---	264a
			Kürdî	Türk-i Darb	Farsça	---	264a
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270a
			Uzzâl	Evfer	Farsça	---	294a
Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	---	313a			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Irak	Semâ'î	Farsça	---	322a
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	Haletî	339a
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354b
			Mâyec	Semâ'î	Farsça	---	361b
			Evc	Semâ'î	Farsça	---	386a
25	Bağdadî Avvad	1	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe-Arapça	---	234b
26	Bekir Çavuş	31	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe-Farsça	---	122b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	---	186a
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
			Kûçek	Semâ'î	Türkçe	---	212b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe-Farsça	---	261b
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271b
Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	292a			
Muhayyer-Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	316b			
Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331b			
Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Mâye	Semâ'î	Türkçe	Mengli Giray Han	357a
			Mâye	Semâ'î	Türkçe	---	357a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	388b
27	Beyrutî	7	Râst	Semâ'î	Arapça	---	12b
			Pençgâh	Semâ'î	Arapça	---	29a
			Hüseynî	Haffif	Arapça	---	215a
			Kürdî	Semâ'î	Arapça	---	270a
			Uzzâl	Semâ'î	Arapça	---	297a
			Irak	Semâ'î	Farsça-Arapça	Vehbî	330a
			Mâye	Semâ'î	Arapça	---	361b
28	Câmeşûyân Ağası	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
29	Cemal Hüseyin Ağa	4	Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123b
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270b
			Evc	Semâ'î ma'a Bûselik	Türkçe	---	388a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	Rüstem	388a
30	Cevrî	1	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
31	Cihangirî	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
32	Corci	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	237b
33	Çarşeb	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
34	Çelebî Kav (Yahudî)	1	Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
35	Çorbacı	1	B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Kadimî	262b
36	Çultutmaz-oğlu	1	Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
37	Dede	1	Muhayyer - Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	316b
38	Derviş Abdî	1	Arabân	Semâ'î	Türkçe	---	276b
39	Derviş Ali	1	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
40	Derviş Hüseyin	2	Râst	Semâ'î	Farsça	---	13a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
41	Derviş Ömer (Bağdadi)	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
42	Derviş Yusuf	1	Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b
43	Dilhayat	4	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Hazret-i Sultan Mahmud Han	115b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	Atf	357b
			Evc	Semâ'î ma' a Bûselik	Türkçe	Daniş	388a
			Evc	Semâ'î ma' a Bûselik	Türkçe	---	388a
44	Es'ad Ef. ¹⁶	9	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114a
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	---	186a
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	---	186b
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	235b
			Necd	Semâ'î	Farsça	---	239b
			Necd	Semâ'î	Türkçe	---	235b
Necd	Semâ'î	Türkçe	---	239b			
45	Galatavî Osman Çelebî	1	Çârgâh	Semâ'î	Farsça	---	207a
46	Gonça Ahmed Ef.	2	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	---	302a
47	Gulam	5	Râst	Türk-i Darb	Farsça	---	8a
			Pençgâh	Semâ'î	Farsça	---	29a
			Beyâtî	Semâ'î	Farsça	---	96a
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270a
48	Gulam Şadî	2	Sabâ	D. Kebîr	Farsça	---	191a
			Sabâ	Türk-i Darb	Farsça	---	191a

¹⁶ "Ef." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Efendi" yerine kullanılmıştır.

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
49	Hafız	57	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Behcetî	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	---	29b
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	---	30a
			Nikrîz	Semâ'î	Farsça	Selim (Fahrânî)	33b
			Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			Mâhur	Evfer	Farsça	---	53b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Kelim	62a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Nâ'îlî	63a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Uşşâk	Fâhte	Türkçe	---	77b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Nabî	88a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe -Farsça	Neşatî	88b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Cevrî	88b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Nabî	88b
			Beyâtî	Semâ'î	Farsça	---	115b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			Acem	Semâ'î	Türkçe -Farsça	Bakî	145b
			Arazbâr	Semâ'î	Farsça	---	169a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	Riyazî	170a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
			Müberka'a	Semâ'î	Türkçe	---	208b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	237b
			Horasan	Evfer	Türkçe	---	241a
			Gül'izârî	Semâ'î	Türkçe	---	244b
Gül'izârî	Semâ'î	Türkçe	---	244b			
Büselik	Semâ'î	Türkçe	---	250b			
Büselik	Semâ'î	Türkçe	Ruhî	250b			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	251a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262a
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	Baba Nevayî	270a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a
			Hisâr	Semâ'î	Farsça	Hafız Şirazî	280a
			Hicâz	Semâ'î	Farsça-Arapça	---	291a
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	Enverî	292a
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	Nabî	262a
			Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	---	313b
			Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	---	313b
			Muhayyer-Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	316b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	Veysî	331b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	Enverî	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
50	Hafız Post	1	Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	Zahid	236b
51	Hafız Yusuf	1	Nevâ	Muhammes	Farsça	---	66a
52	Haham	5	Nihâvend	Türk-i Darb	Türkçe	---	156a
			Nihâvend	Semâ'î	Türkçe	---	160a
			Çârgâh	Semâ'î	Farsça	---	204b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	Yümnî	236b
			Muhayyer-Sünbüle	Semâ'î	Türkçe	---	320b
53	Hammamî-zade	1	Irak	Semâ'î	Farsça	---	330a
54	Hasan Ağa	15	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	Macid	41a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Hafız Ef. (Kâtib-i Gümrük)	63a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Faiz	Semâ'î	Türkçe	---	241a
			Bûselik	Semâ'î	Farsça	---	250b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	Yahya Ef.	262a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262a
			Büzürg	Semâ'î	Türkçe	---	275b
			Irak	Semâ'î	Farsça-Türkçe	---	330b
55	Hasan Hoca	1	Arazbâr	Muhammes	Farsça	---	161b
56	Hatibzade	1	Segâh	Semâ'î	Arapça	---	355a
57	Hazinedar Ahmed	1	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
58	Hazinegir	1	Sabâ	Türk-i Darb	Farsça	---	191a
59	Hibetullah	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
60	Hindî	3	Zîrgüle	Semâ'î	Farsça	---	297a
			Muhayyer	Semâ'î	Farsça	---	313a
			Bestenigâr	D. Revân	Farsça	---	366a
61	Hobyarzade	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
62	Hoca Abdülkadir	65	Râst	Türk-i Darb	Farsça	---	8a
			Râst	Haffî	Farsça	---	8a
			Râst	Semâ'î	Farsça	---	12b
			Râst	Semâ'î	Farsça	Simon	12b
			Pençgâh	Semâ'î	Farsça	---	29a
			Pençgâh	Semâ'î	Farsça	Hafız	29a
			Nişâbûr	Türk-i Darb	Farsça	---	37a
			Zâvil	Düyek	Farsça	---	48a
			Mâhur	Muhammes	Farsça	---	53b
			Mâhur	D. Revân	Farsça	---	53b
			Mâhur	Türk-i Darb	Farsça	---	54a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Nevâ	Türk-i Darb	Farsça	---	66a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	74a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	---	74b
			Uşşâk	Türk-i Darb	Farsça	---	77a
			Uşşâk	Semâ'î	Farsça	---	77a
			Uşşâk	Semâ'î	Farsça	---	87a
			Beyâtî	Evfer	Farsça	---	96a
			Beyâtî	Semâ'î	Farsça	Haletî	113a
			Acem	Türk-i Darb	Farsça	---	131a
			Acem	Semâ'î	Farsça	---	144a
			Dügâh	Evfer	Farsça	---	184b
			Sabâ	Türk-i Darb	Farsça	---	191a
			Sabâ	Fâhte	Arapça	---	191a
			Sabâ	D. Revân	Farsça	---	191a
			Sabâ	Türk-i Darb	Farsça	---	191b
			Sabâ	Türk-i Darb	Farsça	---	191b
			Sabâ	Haffif	Farsça	---	191b
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	---	202b
			Çârgâh	D. Revân	Farsça	---	205b
			Hüseyinî	Evfer	Farsça	---	215a
			Hüseyinî	Türk-i Darb	Farsça	---	215b
			Hüseyinî	Türk-i Darb	Farsça	---	215b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe -Farsça	---	234a
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234a
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b
			Bûselik	Türk-i Darb	Farsça	---	246a
			Zemzem	Semâ'î	Farsça	---	273b
			Arabân	Evfer	Farsça	---	276a
			Arabân	Semâ'î	Farsça	---	277b
			Hisâr	Semâ'î	Farsça	---	283b
			Hicâz	Türk-i Darb	Farsça	---	286a
			Uzzâl	Türk-i Darb	Farsça	---	294a
			Uzzâl	Evfer	Farsça	---	294a
			Uzzâl	Evfer	Farsça	---	294a
			Uzzâl	Semâ'î	Farsça	---	297a
			Şehnâz	Haffif	Farsça	---	298b
			Şehnâz	Semâ'î	Farsça	Azmî	301b
			Muhayyer	Evfer	Farsça	---	309a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Muhayyer	Evfer	Farsça	---	309a
			Muhayyer	Evfer	Farsça	---	309a
			Muhayyer	Semâ'î	Farsça-Türkçe	---	312b
			Muhayyer-Bûselik	Evfer	Farsça	---	314a
			Irak	Evsat	Farsça	---	323a
			Irak	D. Hindî	Farsça	---	323b
			Irak	Semâ'î	Farsça	---	330a
			Irak	Semâ'î	Farsça	---	330a
			Muhâlif	Türk-i Darb	Farsça	---	332b
			Segâh	Türk-i Darb	Farsça	---	345a
			Segâh	Haffif	Arapça	---	345a
			Segâh	Haffif	Farsça	---	345a
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354a
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354a
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354b
			Mâye	Semâ'î	Farsça	---	358b
63	Hüseyin Şâh	1	Bestenigâr	Evfer	Farsça	---	366a
64	İtrî	55	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Mahfî	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Nabî	21a
			Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Mahfî	63a
			Nevâ	Semâ'î	Farsça	--	74a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Bakî	89a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Behayî	115a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Hattî	145a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Hattî	145a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe-Farsça	---	169a
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
Sabâ	Semâ'î	Türkçe	Zahid	203a			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Müberka' a	Semâ'î	Türkçe	---	208b
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	235a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Nabî	236a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Sırrî	236a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Necd	Semâ'î	Türkçe	---	238a
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	Sabrî	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	251a
			Arabân	Semâ'î	Türkçe	---	276b
			Hisâr	Semâ'î	Farsça	---	280a
			Hisâr	Semâ'î	Türkçe	---	284a
			Hisâr	Semâ'î	Türkçe	---	284a
			Hicâz	Muhammes	Farsça	---	266a
			Uzzâl	Semâ'î	Türkçe	---	297b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	---	302a
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	Sabrî	302a
			Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	Nabî	313b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331b
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331b
			Muhâlif	Semâ'î	Türkçe	Çelebî	336a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
			Mâye	Semâ'î	Farsça	---	361b
			Bestenigâr	Çifte Düyek	Farsça	---	366a
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	---	369b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	Na'îlî	369b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	Na'îlî	369b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	---	369b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	---	369b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	Nabî	387a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
65	İbrahim Çavuş	12	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Hasbî	237a
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	292a
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	292b
			Uzzâl	Semâ'î	Türkçe	---	297b
			Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	---	375a
			Hüzzâm	Semâ'î	Türkçe	---	375b
Evc	Semâ'î ma' a Bûselik	Türkçe	---	388a			
66	İbrahim Çavuş (Kürkçüzade)	3	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	292b
67	İmam	7	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Şehrî	88b
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Gül' izârî	Semâ'î	Farsça	---	244b
			Hicâz	Haffîf	Farsça	---	286a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Evc	Semâ'î	Farsç	---	386a
68	İmam Ağa	1	Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
69	İmam Bakî	2	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
70	İsmail Ağa (Burusevî)	1	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Yümnî	236b
71	İsmail Çavuş	27	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	122b
			Nihâvend	Semâ'î	Türkçe	---	160b
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170b
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	---	186b
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	235b

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250a
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	Nedim	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	251a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe -Farsça	---	261b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262b
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	291b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	291b
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	291b
			Muhayyer -Sünbül	Semâ'î	Türkçe	---	320b
			Muhayyer -Sünbüle	Semâ'î	Türkçe	---	320b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	357a
			Müste'âr	Semâ'î	Türkçe	---	365b
			Evc	Semâ'î ma'a Bûselik	Türkçe	---	388a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	388b
72	Kadıköylü	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
73	Kadrî	13	Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	---	30a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	74a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			Nihâvend	Semâ'î	Türkçe	---	160a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a
			Hicâz	Semâ'î	Türkçe	---	292a
			Uzzâl	Semâ'î	Türkçe	---	297b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	---	302a
74	Kapudan- zade	3	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	---	339b
75	Kemanî Mehmed Ağa	1	Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331b
76	Kemanî Süleyman Ağa	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
77	Koca Osman	7	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Zâvil	Semâ'î	Türkçe	---	49b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Nevâ	Haffif	Türkçe	Hafız	66a
			Beyâtî	Türk-i Darb	Türkçe	---	96a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
78	Kurbî	1	---	Semâ'î	Türkçe	---	369b
79	Küçük İmam	3	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270a
			Muhayyer-Büselik	Semâ'î	Farsça	---	316a
80	Küçük Müezzîn	2	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75b
			Kürdî	Semâ'î	Farsça	---	270a
81	Le-Havî	1	Râst	Türk-i Darb	Farsça	---	8a
82	Mahmud Çelebî (Diyarbakrî)	1	Râst	Fâhte	Farsça	---	15b
83	Mehmed Ağa (Tanburî)	1	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88b
84	Mehmed Çavuş	6	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	Mahir	75b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114b
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Dügâh	Semâ'î	Türkçe	---	186b
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331b
85	Mehmed Çavuş (Tanburî)	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170b

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
86	Mehmed Safâ (eş-Şamî)	1	Hicâz	Semâ'î	Arapça	---	291a
87	Memiş Ağa	4	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Necd	Semâ'î	Türkçe	Ruhî	239b
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
88	Mevalî	1	Irak	Semâ'î	Arapça	---	330a
89	Mir Mehmed	2	Râst	D. Revân	Farsça	---	8a
			Sabâ	Semâ'î	Farsça	---	202b
90	Molla	4	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Nahifi	63a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88a
			Necd	Semâ'î	Türkçe	---	239b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250b
91	Molla Halil	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
92	Murad Ağa	6	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe -Farsça	---	234a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	235a
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250a
			Zîrgüle	Semâ'î	Farsça	---	279b
			Irak	D. Revân	Farsça	Nasih	323b
			Irak	Muhammes	Farsça	---	323b
93	Muslu Ef.	3	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	236b
			Gül' izârî	Semâ'î	Türkçe	Rahmî	244b
94	Mutribî	2	Acem	Evfer	Farsça	---	131a
			Hüseyinî	Evfer	Farsça	---	215a
95	Müezzin İsmail Ağa	3	Zemzem	Semâ'î	Türkçe	---	273b
			Büzürg	Semâ'î	Farsça	---	275b
			Büzürg	Semâ'î	Türkçe	Na' tî	275b
96	Müezzin Mustafa Ağa	3	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			İsfahân	Semâ'î	Türkçe	Vechî	47b
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170b
97	Müezzin-başı	4	Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	---	30a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237b

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Evc	Semâ'î ma' a Bûselik	Türkçe	---	388a
98	Müezzın- başı Osman Ağa	1	Evc	Semâ'î	Türkçe	---	388b
99	Müezzın- zade	1	Nışâbûr	Haff	Türkçe	---	37a
100	Müezzın Bekır	1	Muhayyer -Bûselık	Semâ'î	Türkçe	---	316b
101	Mü'mın Ağa	7	Râst	Semâ'î	Farsça	---	12b
			Beyâtî	Evfer	Farsça	---	96a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe -Farsça	---	113a
			Necd	D. Revân	Farsça	---	238a
			Zemzem	Evfer	Farsça	---	272a
			Şehnâz	Semâ'î	Farsça	---	301b
			Irak	Evfer	Farsça	---	323a
102	Mü'mınâ	3	Mâhur	Evfer	Farsça	---	53b
			Mâhur	D. Revân	Farsça	---	54a
			Nevâ	Haff	Farsça	---	66a
103	Na'ıça Ali	1	Baba Tahir	T. Fâhte	Türkçe	---	171b
104	Na'î	8	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	Fuzulî	21a
			Pençgâh	Semâ'î	Türkçe	---	30a
			Nışâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a
			A. ¹⁷ Aşırân	Semâ'î	Farsça	---	153a
			Bûselık	Semâ'î	Türkçe	---	251a
			R. ¹⁸ Ervâh	Semâ'î	Türkçe	---	369b
105	Na'nâ	4	Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	Bakî	75a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145a

¹⁷ "A." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Acem" yerine kullanılmıştır.

¹⁸ "R." kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde "Râhatü'l" yerine kullanılmıştır.

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262b
106	Nazîm	28	Rehâvî	Semâ'î	Farsça	Feyzî	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	62a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	62a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe -Farsça	Rüşdü	75a
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe -Farsça	---	87a
			Beyâtî	Muhammes	Farsça	---	96a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Haylî	114a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nazîm	115a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	115b
			Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	170a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203b
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
			Horasan	Muhammes	Farsça	---	240a
			Horasan	Semâ'î	Türkçe	---	242b
			Hisâr	Semâ'î	Farsça	---	283b
			Hisâr	Semâ'î	Farsça	---	284a
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	---	302a
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	---	307b
			Muhayyer -Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	316b
			Muhâlif	Semâ'î	Farsça- Arapça	---	335b
			Muhâlif	Semâ'î	Türkçe	---	336b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Mâyê	Haffîf	Farsça	---	362a
107	Nazîm Ef.		Muhâlif	Semâ'î	Türkçe	---	332b
108	Nazîrîzade	4	Nişâbûr	Berefşân	Farsça	---	37a
			Nişâbûr	Semâ'î	Farsça	---	40a
			Segâh	D. Revân	Farsça	---	345a
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
109	Nihavendî	1	B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262a
110	Osman Ağa (Ser-Müezzinan)	3	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	62b
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75b
111	Osman Ağa	5	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63b
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a
			Muhayyer-Sünbüle	Semâ'î	Türkçe	Danış	320b
112	Osman Efendi	3	Râst	Muhammes	Farsça	---	8a
			Hüseyinî	D. Darbeyn Semâ'î	Farsça	---	216b
			Sultân-ı Irak	Evfer	Farsça	---	337a
113	Ömer Bey	1	Arazbâr	Semâ'î	Türkçe	---	160a
114	Ömer Hayyam	1	Acem	Semâ'î	Farsça	Ömer Hayyam	144a
115	Ömer Çelebî	2	Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	Mahfî	41a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88b
116	Pertevî	1	Sabâ	Semâ'î	Arapça	---	202a
117	Pir Veli	1	Râst	Haffif	Arapça	---	8a
118	Receb	28	Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Rehâvî	Semâ'î	Türkçe	---	21a
			Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nişâbûr	Semâ'î	Türkçe	---	41a
			Nişâbûr	Semâ'î	Farsça	---	41a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	Vecdî	63a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Kadimî	88b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	Attar	145a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	235a
Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	Neşatî	236a			

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	Sabrî	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	---	250b
			Bûselik	Semâ'î	Türkçe	Feyzî	251a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262a
			Uzzâl	Semâ'î	Türkçe	---	297b
			Uzzâl	Semâ'î	Türkçe	---	297b
			Segâh	Zincîr	Farsça	---	345a
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356a
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	---	369b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	Nabî	387b
119	Reşid	1	İsfahân	D. Revân	Farsça	---	42b
120	Rif'at	9	Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63a
			Mâhur	Semâ'î	Türkçe	---	63a
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	---	88a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
			Çârgâh	Semâ'î	Türkçe	---	204b
			Kürdî	Semâ'î	Türkçe	---	271a
			Mâye	Semâ'î	Türkçe	Faiz	362a
121	Salih Ağa	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
122	Salih Çavuş	1	Acem	Semâ'î	Türkçe	---	145b
123	Sâz-kâr İsmail Ağa	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	357a
124	Ser- Müezzınan	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114b
125	Seyyid Mahmud	1	Selmek	Semâ'î	Türkçe	---	51b
126	Seyyid Mahmud (Diyarbekrî)	1	Bestenigâr	Muhammes	Farsça	---	366a
127	Seyyid Nuh	13	Hüseynî	Türk-i Darb	Farsça	---	215b
			Hüseynî	Leng-i Fâhte	Türkçe	Ahmedî	215b
			Hüseynî	Berefşân	Farsça	---	215b

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekar	Varak
			Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	237a
			Horasan	Semâ'î	Türkçe	Zahid	242a
			B. Aşîrân	Semâ'î	Türkçe	---	262b
			Hicâz	Muhammes	Farsça	---	286a
			Zirefkend	Evfer	Farsça	---	317a
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	---	339b
			Sultân-ı Irak	Semâ'î	Türkçe	Bakî	339b
			Segâh	Semâ'î	Farsça	---	354a
			Mâye	Semâ'î	Türkçe	---	362a
			Evc	Semâ'î	Farsça	---	386a
128	Sine-Nuh	1	Muhayyer	Semâ'î	Türkçe	---	313a
129	Südcüzade	1	Nihâvend	Semâ'î	Farsça	---	159b
130	Şahpesend-i Acemler	1	Nikrîz	Düyek	Farsça	---	31b
131	Şah Abbas	1	Evc	Semâ'î	Farsça	---	386a
132	Şah Tahir	1	Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	234b
133	Şehlâ	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	---	114b
134	Şerif	1	Hüseyinî	Semâ'î	Türkçe	---	236b
135	Şeştarî Murad Ağa	5	Nikrîz	Muhammes	Farsça	Hüseyin Baykara	31b
			Nevâ	Semâ'î	Türkçe	---	75a
			Sabâ	Evfer	Türkçe	---	191b
			Hüseyinî	Semâ'î	Farsça	---	235a
			Bûselik	Muhammes	Farsça	---	246a
136	Tanburî	1	Şehnâz	Semâ'î	Farsça	---	302a
137	Tab'î	1	Râst	Semâ'î	Türkçe	---	12b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	Çeşmî	386b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	388b
138	Taşcızade	1	Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387a
139	Tayyazade	1	A. Aşîrân	D. Revân	Farsça	Saib	146b
140	Tesbihçi Emir	1	Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	357b
141	Tomtom İmam	1	Irak	D. Revân	Farsça	---	323a
142	Tosunzade	12	Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Nabî	88a
			Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a

Tablo XI: Mecmuada Yer Alan Nakış Sahipleri (devam)

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
			Hüseynî	Semâ'î	Türkçe	---	236a
			Horasan	Zincîr	Türkçe	Nabî	240b
			Gül' izârî	Semâ'î	Türkçe	---	244b
			Zemzem	Nîm-Devr	Türkçe	Haylî	272b
			Zîrgüle	Semâ'î	Türkçe	---	279b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	---	302a
			Muhâlif	Semâ'î	Türkçe	---	336b
			Segâh	Semâ'î	Türkçe	---	356b
			Bestenigâr	Semâ'î	Türkçe	---	369b
			Evc	Semâ'î	Türkçe	---	387b
143	Vardarî Mehmed Ef.	1	Nişâbûr	D. Kebîr	Farsça	---	37a
144	Varsakî	1	Kürdî	Sofyân	Farsça	---	264a
145	Yahyâ-yı Lehâvî	5	Hûzî	Evfer	Türkçe	---	90a
			Zemzem	Evfer	Farsça	---	272a
			Arabân	D. Revân	Farsça	---	276a
			Sultân-ı Irak	Muhammes	Arapça	---	337a
			Mâye	Semâ'î	Arapça	---	361b
146	Yusuf	1	Irak	Semâ'î	Türkçe	---	331a
147	Yusuf Çelebî	4	Nikrîz	Semâ'î	Türkçe	---	35a
			Nühüft	Semâ'î	Türkçe	---	123a
			Gerdâniye	Semâ'î	Türkçe	---	307b
			Evc	Düyek	Farsça	Yümnî	378a
148	Yusuf Habibzade	1	Sabâ	Semâ'î	Türkçe	---	203a
149	Zaharya	1	İsfahân	Semâ'î	Türkçe	---	47b
150	Zeki Halil Ef.	1	Rehâvî	Evsat	Farsça	---	24b
150 nakış sahibi, 726 adet nakış eser yer almaktadır.							

Tablo XII: Güftekârı ve Bestekârı Aynı Olan Şiirler

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
1	Baba Nevayî	1	Acem	Çenber	Türkçe	Baba Nevayî	133b
2	Es'ad Ef. ¹⁹	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Es'ad Ef.	114a
3	Hasan Ağa	2	Beyâtî	D. ²⁰ Revân	Türkçe	Hasan Ağa	105a
			Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Hasan Ağa	173a
4	Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Mehmed Ağa	108b
5	Nabî	1	Rehâvî	Çenber	Türkçe	Nabî	17b
6	Na'î	1	Mâhur	Zincîr	Türkçe	Na'î	55b
7	Nazîm	6	Beyâtî	Muhammes	Türkçe	Nazîm	97a
			Beyâtî	Remel	Türkçe	Nazîm	98b
			Acem	Muhammes	Türkçe	Nazîm	132a
			Arazbâr	Çenber	Türkçe -Farsça	Nazîm	162a
			Uzzâl	D. Revân	Türkçe	Nazîm	304a
			Segâh	Çenber	Türkçe	Nazîm	347a
8	Tab'î	1	Hüzzâm	Haff	Türkçe	Tab'î	373a

¹⁹ “Ef.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Efendi” yerine kullanılmıştır.

²⁰ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

Tablo XIII: Güftekârı ve Şarkı Bestecisi Aynı Olan Şiirler

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
1	Hasan Ağa	2	Baba Tâhir	D. ²¹ Revân	Türkçe	Hasan Ağa	175b
			Muhayyer	D. Revân	Türkçe	Hasan Ağa	311a
2	Mehmed Ağa	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Mehmed Ağa	108b
3	Nazîm	2	B. ²² Aşîrân	D. Revân	Türkçe	Nazîm	256b
			Şehnâz	Semâ'î	Türkçe	Nazîm	301a
4	Rif'at	5	Baba Tâhir	D. Revân	Türkçe	Reşid	176b
			Uşşâk	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	85a
			Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	108a
			Baba Tâhir	Semâ'î	Türkçe	Rif'at	180b
			Sabâ	D. Revân	Türkçe	Rif'at	197a
5	Şerif	1	Hüseynî	D. Revân	Türkçe	Şerif	225b

Tablo XIV: Güftekârı ve Nakış Sahibi Aynı Olan Şiirler

Sıra	İsim / Ünvan	Toplam	Makam	Usûl	Dil	Güftekâr	Varak
1	Baba Nevayî	1	Nevâ	Semâ'î	Farsça	Baba Nevayî	74a
2	Nazîm	1	Beyâtî	Semâ'î	Türkçe	Nazîm	115a

²¹ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

²² “B.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Bûselik” yerine kullanılmıştır.

Tablo XV: Mecmuada Yer Alan Kârlar

Sıra	İsim	Tasnif/ Amel	Makam	Ustül	Dil	Güftekar	Varak
1	Arabî	---	Râst	Düyek	Arapça	---	7a
2	Bâğ-ı Bihîşt	Ayntabî Mehmed Ağa	Irak	Hafif	Farsça	---	321b
3	Celebler	---	B. ²³ Aşîrân	---	Türkçe	---	259a
4	Cüstem	Hoca Abdülkadir	Irak	Muhammes	Farsça	---	322a
5	Çarbâğ	Abd-i Ali	Dügâh	Türk-i Darb	Farsça	---	184a
6	Der-Çemen	Hoca Abdülkadir	B. Aşîrân	Hafif	Farsça	---	252a
7	Düvazde	Hoca Abdülkadir	Irak	Hafif / D. Revân / Hafif	Farsça	---	321a
8	Düvazde İmam	---	B. Aşîrân	Türk-i Darb	Farsça	---	252a
9	Ene ve 'l- hevâ	Lehavî	Segâh	Hafif	Arapça	---	344a
10	Ente fi 'l- Hüsn-i Ferid	Hoca Abdülkadir	Muhayyer	Düyek / Sakîl	Arapça	---	308a
11	Ferah	Hoca Abdülkadir	Uşşâk	Düyek	Farsça	Hafız Şirazî	76a
12	Fihrist-i Hatibzade	---	Râst	---	Türkçe	---	7b
13	Fihrist- nâme-i Tab'î	---	Râst	---	Türkçe	Vechî	11b
14	Firâkâne	Ayntabî Mehmed Ağa	Evc	Sakîl	Farsça	---	376a
15	Firak-nâme	---	Nişâbûr	Türk-i Darb	Farsça	Hafız Şirazî	36a
16	Gark-Hûn	Hoca Abdülkadir	Hüseynî	Muhammes	Farsça	---	213a

²³ “B.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Büselik” yerine kullanılmıştır.

Tablo XV: Mecmuada Yer Alan Kârlar (devam)

Sıra	İsim	Tasnif/ Amel	Makam	Ustül	Dil	Güftekar	Varak
17	Giryeye	Hoca Abdülkadir	Nihâvend	F. ²⁴ Darb	Farsça	---	155a
18	Giryeye Bercû	Hoca Baba Nevayî	Sabâ	Hafif	Farsça	---	189a
19	Gîsû	Hoca Abdülkadir	Evc	Türk-i Darb	Farsça	---	376b
20	Gül-zâr	Salim	Segâh	Hafif	Farsça	---	344a
21	Hevâ-yı Bâğ	Hoca Abdülkadir	Evc	Hafif	Farsça	---	376b
22	Haydâr- nâme	Hoca Abdülkadir	Râst	Düyek	Farsça	---	6a
23	Hazîn	---	Segâh	Hafif	Farsça	---	343b
24	Hezâr-Şükr	Hoca Abdülkadir	Uzzâl	Nîm-Sakîl / Sakîl / D. ²⁵ Revân	Farsça	---	293a
25	Kalender- nâme	Hoca Abdülkadir	Bûselik	Hafif	Farsça	---	245a
26	Kâme	Hoca Abdülkadir	Sabâ	Semâ'î	Farsça	---	201a
27	Kavl-i Pençgâh	---	Pençgâh	Nîm-Sakîl / Sakîl/ Nîm-Sakîl	Farsça	---	24a
28	Kavl-i Uşşâk	Hoca Abdülkadir	Nevâ	Hafif	Farsça	---	64a
29	Kirişme-i Nâz	Ayntabî Mehmed Ağa	Irak	Sakîl	Farsça	---	321b
30	Lâle-Kadeh	---	Hicâz	Hafif / Sakîl /Devr-i Revân / Evsat/ Darbeyn /Semâ'î/Hafif	Farsça	---	285a
31	Lehavî	Hüseyin	Nevâ	Türk-i Darb	Farsça	---	65a

²⁴ “F.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Feth-i” yerine kullanılmıştır.

²⁵ “D.” kısaltmalar listesinde de gösterildiği şekilde “Devr-i” yerine kullanılmıştır.

Tablo XV: Mecmuada Yer Alan Kârlar (devam)

Sıra	İsim	Tasnif/ Amel	Makam	Ustül	Dil	Güftekar	Varak
32	Mâye-i Şarâb	Na' thân Seyyid Çelebî	Nihâvend	Feth-i Darb	Farsça	Hafız	155a
33	Mîdârem	Hoca Abdülkadir	Acem	Muhammes	Farsça	Hafız Şirazî	129a
34	Murassa'	Hoca Abdülkadir	Sabâ	Hafif	Farsça	---	189b
			Segâh	Hafif	Farsça	---	341a
35	Müjde-Bâd	Hoca Abdülkadir	Irak	Sakîl	Farsça	---	321a
36	Müneccim	Gulam Şadî	Pençgâh	Semâ' î	Farsça	---	28a
37	Nâd-ı Ali	Abd-i Ali	Acem	Hafif	Arapça	---	129a
38	Nasihat-nâme	Hoca Abdülkadir	Segâh	Hafif	Farsça	---	344a
39	Nâtık	---	Irak	Düyek / Bûselik / Bûselik	Farsça-Arapça	---	322b
40	Nâzim	Ayntabî Mehmed Ağa	Acem	Sakîl	Farsça	Hemdem Mirzâ Mahbûb-ı Şah Hüseyin-i Yetim-râ	129b
41	Nazîre-i Gîsû	Ayntabî Mehmed Ağa	Evc	Türk-i Darb	Farsça	---	377a
42	Nazîre-i Hevâ-yı Bâğ	Ayntabî	Evc	Hafif	Farsça	---	377a
43	Nemekîn	Nasuh Paşazade Ömerî	Pençgâh	Sakîl / Sakîl / Sakîl	Farsça	---	24b
44	Niyâz-nâme	Koca Osman	Bûselik	Türk-i Darb	Farsça	---	245a
45	Nûrhüdâ	Hoca Abdülkadir	Râst	Hafif	Farsça	---	6a
44	Nühüm-Zebânî	Hoca Abdülkadir	Hüseyinî	Düyek	Farsça	---	213a
47	Sabâ-Nesîm	Hoca Abdülkadir	Pençgâh	Türk-i Darb	Farsça	---	24a

Tablo XV: Mecmuada Yer Alan Kârlar (devam)

Sıra	İsim	Tasnif/ Amel	Makam	Ustül	Dil	Güftekâr	Varak
48	Safânî	Beyrutî	Nevâ	Hafif	Farsça- Arapça	---	64b
49	Sakî el- Müdâm	Ayntabî Mehmed Ağa	Muhâlif	Sakîl	Farsça	---	332a
50	Salavât- nâme	Hoca Abdülkadir	Mâhûr	Hafif	Farsça- Arapça	---	52a
			Çârgâh	Düyek	Farsça- Arapça	---	204a
51	Sihhat- nâme	Hoca Abdülkadir	Evc	Muhammes	Farsça	---	376a
52	Subh-dem	Hoca Abdülkadir	Bûselik	Türk-i Darb	Farsça	---	245a
53	Sûret-çîn	Hoca Abdülkadir	Sabâ	Hafif	Farsça	---	189a
54	Sûznâk	Hoca Abdülkadir	Irak	Hafif	Farsça	---	322a
55	Şeker-Rîz	Hoca Abdülkadir	Hüseynî	Hafif	Farsça	---	214a
56	Şeş-âgâz	Hoca Abdülkadir	Segâh	Hafif	Farsça	---	343b
57	Şevk-nâme	Hoca Abdülkadir	Râst	Hafif	Farsça	---	6a
58	Tonton	Abd-i Ali	Irak	Hafif	Farsça- Arapça	---	321b
59	Vasiyyet- nâme	Hoca Abdülkadir	Mâhûr	Türk-i Darb	Farsça	---	52b
60	Yahşerden	Hoca Abdülkadir	Nevâ	Hafif	Arapça	---	64b
60 adet kâr yer almaktadır.							

Tablo XVI: Dillerine Göre Güfteler

Türkçe	Farsça	Arapça	KARIŞIK		
			Türkçe-Farsça	Farsça-Arapça	Türkçe-Arapça
2600	508	34	29	15	4
3190 adet güfte yer almaktadır.					

Tablo XVII: Makamlara Göre Sıralı Bölümler

Sıra	Makam	Sayfa	Bölüm	Sayfa
1	Râst	6a	Kâr-ı Fihrist-i Hatibzade	7b
			Rubâ' iyyât	9a
			Şarkıyyât	11a
			Semâ' iyyât	12a
2	Rehâvî	15a	Rubâ' iyyât	16a
			Şarkıyyât	19a
			Semâ' iyyât	20a
3	Pençgâh	24a	Rubâ' iyyât	26a
			Şarkıyyât	27a
			Semâ' iyyât	28a
4	Nikrîz	31a	Rubâ' iyyât	32a
			Şarkıyyât	33a
5	Nişâbûr	36a	Rubâ' iyyât	38a
			Şarkıyyât	39a
			Semâ' iyyât	40a
6	Isfahân	42a	Rubâ' iyyât	43a
			Semâ' iyyât	46a
7	Zâvil	48a	---	---
8	Selmek	50a	---	---
9	Mâhur	52a	Rubâ' iyyât	55a
			Şarkıyyât	58a
			Semâ' iyyât	61a
10	Nevâ	64a	Rubâ' iyyât	68a
			Şarkıyyât	71a
11	Uşşâk	76a	Rubâ' iyyât	78a
			Şarkıyyât	82a
			Semâ' iyyât	85a
12	Hûzî	90a	---	---
13	Hümâyûn	92a	---	---
14	Beyâtî	95a	Rubâ' iyyât	97a
			Şarkıyyât	101a
			Semâ' iyyât	108a
15	Nühüft	116a	Rubâ' iyyât	117a
			Şarkıyyât	119a
			Semâ' iyyât	122a

Tablo XVII: Makamlara Göre Sıralı Bölümler (devam)

Sıra	Makam	Sayfa	Bölüm	Sayfa
16	Nevâ-yı Sünbüle	124a	---	---
17	Nevrûz-ı Acem	126a	---	---
18	Acem	129a	Rubâ' iyyât	132a
			Şarkıyyât	135a
19	Acem-Aşîrân	146a	Rubâ' iyyât	147a
			Şarkıyyât	149a
			Semâ' iyyât	152a
20	Nihâvend	155a	Rubâ' iyyât	157a
			Şarkıyyât	158b
21	Arazbâr	161a	Rubâ' iyyât	162a
			Şarkılar	164a
			Semâ' iyyât	167a
22	Baba Tâhir	171a	Rubâ' iyyât	172a
			Şarkılar	174a
			Semâ' iyyât	177a
23	Dügâh	184a	---	---
24	Rekb	187a	---	---
25	Sabâ	189a	Rubâ' iyyât	193a
			Şarkılar	196a
			Semâ' iyyât	199a
26	Çârgâh	204a	---	---
27	Müberka' a	208a	---	---
28	Kûçek	210a	---	---
29	Hüseynî	213a	Rubâ' iyyât	217a
			Şarkıyyât	223a
			Semâ' iyyât	231a
30	Necd	238a	---	---
31	Horasan	240a	---	---
32	Gül' izârî	243a	---	---
33	Bûselik	245a	Rubâ' iyyât	247a
34	Bûselik-Aşîrân	252a	Rubâ' iyyât	253b
			Şarkıyyât	256a
			Semâ' iyyât	260a
35	Kürdî	263a	Rubâ' iyyât	265a
			Şarkılar	267a
			Semâ' iyyât	269a

Tablo XVII: Makamlara Göre Sıralı Bölümler (devam)

Sıra	Makam	Sayfa	Bölüm	Sayfa
36	Zemzem	272a	---	---
37	Büzürg	274a	---	---
38	Arabân	276a	---	---
39	Zîrgüle	278a	---	---
40	Hisâr	280a	Şarkıyyât	282a
41	Hicâz	285a	Rubâ' iyyât	287a
			Şarkılar	289a
			Semâ' iyyât	290a
42	Uzzâl	293a	Rubâ' iyyât	295a
43	Şehnâz	298a	Rubâ' iyyât	299a
			Şarkılar	300a
			Semâ' iyyât	301a
44	Gerdâniye	303a	Şarkılar	305a
			Semâ' iyyât	306a
45	Muhayyer	308a	Şarkıyyât	311a
			Semâ' iyyât	
46	Muhayyer-Bûselik	314a	---	---
47	Zîrefkend	317a	---	---
48	Muhayyer-Sünbüle	319a	---	---
49	Irak	321a	Rubâ' iyyât	324a
			Şarkıyyât	327a
			Semâ' iyyât	329a
50	Muhâlif	332a	Rubâ' iyyât	333a
			Şarkılar	334a
			Semâ' iyyât	335a
51	Sultân-ı Irak	337a	---	---
52	Karcıgar	340a	---	---
53	Segâh	343a	Rubâ' iyyât	346a
			Şarkılar	349a
			Semâ' iyyât	353a
54	Mâye	358a	---	---
55	Müste'âr	363a	---	---
56	Bestenigâr	366a	---	---
57	Râhatü'l-Ervâh	370a	---	---
58	Hüzzâm	373a	---	---
59	Evc	376a	Rubâ' iyyât	379a
			Semâ' iyyât	385a

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
1	--- [6b] “Numûne îst be-gûş-i sipîhr-i halka-i hor”	Hoca Abdül- kadir	Râst	Düyek	Abdülkadir Meragi	Rast	Düyek	8357
2	--- [8a] “Hem kamer ve hem zühre ve hem müşterîdir âsûmân”	Mir Mehmed	Râst	D. Revân	Acemler	Rast	D. Revân	6203
3	--- [8a] “Âmed-i nesîm subh-dem teres- süm ki âzeriş- koned”	Acemler	Râst	Düyek	Abdülkadir Meragi	Rast	Düyek	436
4	--- [9b] “Cânâ salınıp nâzile gül-zâra mı geldin”	Receb	Râst	Sakîl	Muallim İsmail Hakkı Bey	Kürdüli Hicâzkâr	Sofyan	2734
6	--- [9b] “Durmaz işler tâ ciğerde han- çerinin yâresi”	Dede	Râst	D. Revân	Niyazi Şengül	Sultânî Yegâh	Ağır Aksak	3591
7	--- [10a] “Nev hırâmım sana meyl eyle- di cân bir dil iki”	Dilhayat	Râst	Hafif	Dilhayat Kalfa (Hanım)	Rast	Hafif (Ağır)	8253

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekar/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
8	--- [13a] “Mâh-ı men der-mek-teb-i men der-sır-ra muntazır”	---	Râst	Semâ'î	Abdülkadir Meragi	Rast	Aksak Semâ'î	4174
9	--- [16a] “Aşkın dil-i â- şüftemi sevdâya düşürdü”	Hafız	Rehâvî	Çenber	Haşim Bey	Karcıgar	Evsat	708
10	--- [16a] “Arz etmediğim yâre meğ-er yâre mi kaldı”	Kapu- danzade	Rehâvî	Fer'î	Ahmet Ef. (Kaptanzade)	Rehâvî	Firengi- fer	542
11	--- [16a] “Arz etmediğim yâre meğ-er yâre mi kaldı”	Kapu- danzade	Rehâvî	Fer'î	Emin Ongan	Hüseyinî	Aksak	543
12	--- [16a] “Arz etmediğim yâre meğ-er yâre mi kaldı”	Kapu- danzade	Rehâvî	Fer'î	Mustafa Nuri Ef.	Karcıgar	Aksak Semâ'î	543
13	--- [16b] “Gönlümdeki aşkın gibi bir hem-demimiz var”	Receb	Rehâvî	Remel	Bolâhenk Nuri Bey	Nihâ- vend	Yürük Semâ'î	5049
14	Vecdî [17a] “Baht uyansa hâbe varsa dîde- i bîdârımız”	Itrî	Rehâvî	Çenber	Hacı Arif Bey	Uşşâk	Müsem- men	1088

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
15	--- [18b] “Seyr eyle o ne billur beden-i taze frengi”	Tab‘î	Rehâvî	Hafif	Tab‘î Mustafa Ef.	Rast	Hafif	10009
16	--- [22a] “Meded ey perî gammından ciğerim kebâb olmuştur”	Nazîm	Rehâvî	Semâ‘î	Haşim Bey	Karcıgar	Yürük Semâ‘î	7543
17	Behcetî [22a] “Gelse o şûh meclise nâz u tegâfûl eylese”	Hafız	Rehâvî	Semâ‘î	Hafız Post	Rast	Yürük Semâ‘î	4830
18	--- [22b] “Biz âlûde-i sâgar-ı yâre dil- dâdeyüz”	Itrî	Rehâvî	Semâ‘î	Hafız Post	Rast	Yürük Semâ‘î	2412
19	--- [22b] “Ne dehendir ve ne kâkûldür bu”	---	Rehâvî	Semâ‘î	Dede Ef.	Şehnaz	Muham- mes	7963
20	Yahya [22b] “Hem sohbet-i dil-dârile mesrûr idik evvel”	Itrî	Rehâvî	Fer‘	Itrî	Pençgâh	Firengi- ler	6210
21	--- [26a] “Pâ-yı yâre ağyardan nevbet mi var”	Itrî	Penç- gâh	Çenber	Itrî	Pençgâh	Çenber	8718

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
22	--- [30a] “Âşiyân-ı murg-1 dil zülf-i perîşânındadır”	---	Peç- gâh	Semâ'î	Nazım Bey (Kânûnî- Âmâ)	Şadara- bân	Ağır Aksak	621
23	--- [30a] “Âşiyân-ı murg-1 dil zülf-i perîşânındadır”	---	Peç- gâh	Semâ'î	Nevres Bey (Udî)	İsfahan	Ağır Aksak	622
24	Yahya [32a] “Canı kullâb ser-i zülfün çeker senden yana”	Itrî	Nikrîz	Muham- mes	Itrî	Nikrîz	Muham- mes	2755
25	Rahmî [32a] “Aşk elinden âşıkı bir câm-1 sahbâ söyledir”	Receb	Nikrîz	Muham- mes	Zekai Dede	Tahir	Muham- mes	653
26	--- [33a] “Gel güzelim gülistâna güle gel”	Hafız	Nikrîz	D. Revân	Dede Ef.	Sabâ	Aksak	4758
27	Receb [39a] “Neyleyim nicedeyim olamam bir ân”	Receb	Nişâ- bûr	Devr-i Revân	Suyolcu- zâde Salih Ef.	Beyâtî Arabân	Aksak	7825
28	--- [40b] “Ey kible-i ikbâl-i cihân-1 hâk-i dert”	Avvad- zade	Nişâ- bûr	Semâ'î	Dede Ef.	Beste- nigâr	Düyek	4168

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
29	Mahfi [41a] “O mâh-tâbı acerb gösterir mi bana felek”	Ömer Çelebî	Nişâ- bûr	Semâ'î	Tatyos Ef.	Karcıgar	Zincîr	3405
30	Mahfi [41a] “O mâh-tâbı acerb gösterir mi bana felek”	Ömer Çelebî	Nişâ- bûr	Semâ'î	Ded Ef.	Hicâz	Zincîr	8510
31	--- [41a] “Ruhsârına ayb etme nigâh etdi- ğimi”	Çelebî Kav (Yahudi)	Nişâ- bûr	Semâ'î	Ali Rıfat Çağatay	Sûzidil	Remel	8878
32	--- [41a] “Ruhsârına ayb etme nigâh etdi- ğimi”	Çelebî Kav (Yahudi)	Nişâ- bûr	Semâ'î	Münir Nurettin Selçuk	Nihâ- vend	Yürük Semâ'î	8879
33	--- [41a] “Bir âfetin aşkıy- la gönül eyledi ülfet”	Kadrî	Nişâ- bûr	Semâ'î	Dede Ef.	Hicaz Bûselik	Ağır Aksak Semâ'î	1757
34	--- [43a] “Feryâd ederim zülf-i siyâhkârın elinden”	Diyarbak- rî Seyyid Mahmud	Isfa- han	Darbeyn	Muallim İsmail Hakkı Bey	Büzürg	Sofyân	4416
35	--- [43a] “Feryâd ederim zülf-i siyâhkârın elinden”	Diyarbak- rî Seyyid Mahmud	Isfa- han	Darbeyn	Zekai Dede	Büzürg	Firengi Fer (Ağır)	4417

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
36	Nabî [43a] “Gel ey nesîm-i sabâ zülf-i yâr- dan ne haber”	Itrî	Isfa- han	Zincîr	Itrî	Isfahan	Zincîr	4726
37	--- [43a] “Men âşık-ı mahzûn-ı perî- şânı unutma”	Hafız	Isfa- han	Haffîf	Muallim İsmail Hakkı Bey	Sipîhr	Haffîf	1296
38	--- [43a] “Men âşık-ı mahzûn-ı perî- şânı unutma”	Hafız	Isfa- han	Haffîf	Kadri Çelebi (A' mâ)	Nikrîz	Yürük Semâ'î	1297
39	--- [43a] “Men âşık-ı mahzûn-ı perî- şânı unutma”	Hafız	Isfa- han	Haffîf	Müezzîn Hakkı Bey	H. Aşîrân	D. Hindî	1298
40	--- [43b] “Leylî-i zülfün dîl-i mecnûn olur dîvânesi”	Zaharya	Isfa- han	---	Zaharya	Isfahan	Çenber (Ağır)	7402
41	--- [44b] “Ağladırılar güldürürler”	---	Isfa- han	D. Revân	Güfte Dede Efendi	Uşşâk	Aksak	143
42	--- [44b] “Ağladırılar güldürürler”	---	Isfa- han	D. Revân	Baha Bey (Sermüezzîn)	Râst	Aksak	144
43	--- [47b] “Ey nesîm-i se- herî cânda yerin var senin”	Hafız	Isfa- han	Semâ'î	Tanburî İzak Ef.	Isfahan	Yürük Semâ'î	4209

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
44	Fuzulî [55b] “Bu ne lebdir ne ağız ne belâ gü- lüşdür bu”	Molla	Mâhûr	Beref- şân	Itrî	Mâhûr	Muham- mes	2589
45	Nedim [58b] “Gel hele bir kerrecik”	Hasan Ağa	Mâhûr	Devr-i Revân	H. Saadettin Arel	Sultani- yegâh	Aksak	4761
46	Nâ’îlî [63a] “Söylen ol âfete dünyâyı harâb et- mesin”	Hafız	Mâhûr	Semâ’î	Bolâhenk Nuri Bey	Beyâtî	Aksak Semâ’î	10213
47	--- [63b] “Bülbül gibi fer- yâd u figânım se- herîdir”	---	Mâhûr	Semâ’î	Dede Ef.	Hicaz Bûselik	Remel (Ağır)	2649
48	--- [63b] “Sarsam miyânın ey gülder-i yâse- men gibi”	Osman Ağa	Mâhûr	Semâ’î	Ebû Bekir Ağa	Mâhûr	Aksak Semâ’î	9241
49	--- [68a] “Piyâleler ki o ruhsâr-ı âle ter getirir”	Tosun- zade	Nevâ	Çenber	Itrî	Nevâ	Zincîr	8789
50	--- [73a] “Gül yüzlülerin şevkine gel nûş edelim mey”	---	Nevâ	Semâ’î	Tab’î Mustafa Ef.	Beyâtî	Yürük Semâ’î	5732
51	--- [73a] “Gül mevsimidir gerçi dil âzâde değildir”	Na’ nâ	Nevâ	Semâ’î	Osep Ağa (Ebeyan)	Acem Kürdî	Yürük Semâ’î	5677

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
52	--- [75a] “Nedir bu hande- ler bu işveler bu nâz u istiğnâ”	Küçük İmam	Nevâ	Semâ'î	Râkım Elkutlu	Karcıgar	Aksak Düyek	8160
53	--- [75a] “Nedir bu hande- ler bu işveler bu nâz u istiğnâ”	Küçük İmam	Nevâ	Semâ'î	Arif Sami Toker	Hüseynî	Yürük Semâ'î	13460
54	Cezmi [78a] “Bahar geldi da- hi seyr-i gül-şen eyledin”	Hafız	Uşşâk	Zincîr	Hafız Post	Uşşâk	Zincîr	1009
55	--- [99a] “Nâle etmezdim mey-i aşkınla pür-cûş olma- sam”	Nazîm	Beyâtî	Çenber	Yahya Nazîm Ef.	Beyâtî	Çenber (Ağır)	7855
56	--- [99a] “Ey gamze söyle zahm-ı dilimden zebânım ol”	Linâmı- ku'l- Fakîr	Beyâtî	Hafif	Hekimbaşı Abdülaziz Ef.	Beyâtî	Hafif	4082
57	Nedim [102b] “Kimlerin çeşmi- ne ol sîneme acib nûr oldu ”	Hasan Ağa	Beyâtî	D. Revân	Servet Ali	Hicâz- kâr	Aksak	16000
58	--- [106a] “Mest-i nâzım kim büyütüdü böyle bî-pervâ seni”	---	Bayâtî	D. Revân	Ahmet Yektâ Madra	Sûznâk	Semâ'î	7641

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
59	--- [106a] “Mest-i nâzım kim büyüdü böyle bî-pervâ seni”	---	Bayâtî	D. Revân	Yusuf Ziya Paşa	Nişâbû- rek	Yürük Semâ'î	7642
60	--- [109b] “Ey lebleri gonça yüzü gül-i serv-i bülendim”	Bekir Çavuş	Beyât	Semâ'î	Dede Ef.	Acem Aşîrân	Ağır Sengîn Semâ'î	4172
61	--- [109b] “Ey lebleri gonça yüzü gül-i serv-i bülendim”	Bekir Çavuş	Beyât	Semâ'î	Muallim İsmail Hakkı Bey	Evc	Yürük Semâ'î	4173
62	Nahif [109b] “Göz gördü gö- nül sevdi seni ey yüzü mâhım”	Ömer Ağa	Beyâtî	Semâ'î	Dede Ef.	Sabâ Bûselik	Yürük Semâ'î	5406
63	Nahif [109b] “Göz gördü gö- nül sevdi seni ey yüzü mâhım”	Ömer Ağa	Beyâtî	Semâ'î	Muallim İsmail Hakkı Bey	Karcıgar	Yürük Semâ'î	5407
64	Nahif [109b] “Göz gördü gö- nül sevdi seni ey yüzü mâhım”	Ömer Ağa	Beyâtî	Semâ'î	Sadi Hoşses	Rast	Aksak	5408
65	Nahif [109b] “Göz gördü gö- nül sevdi seni ey yüzü mâhım”	Ömer Ağa	Beyâtî	Semâ'î	Alâeddin Yavaşça	Hicaz	Yürük Semâ'î	5409

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
66	--- [114a] “Söyle güzel rûh-ı musavver misin”	Li-muhar- ririhi (Abdülaziz Ef.)	Beyâtî	Semâ'î	Abdülaziz Efendi	Beyâtî	Yürük Semâ'î	10190
67	--- [117a] “Sanma iklim-i tene mâlik olan canımdır”	Bekir Çavuş	Nevâ- yı Sün- büle	D. Revân	Santûrî Ethem Ef.	Nihâ- vend	Aksak Semâ'î	9204
68	--- [123a] “Bu hasta dili görmeğe sa'y-i nazarın yok”	Yusuf Çelebî	Nevâ- Yı Sün- büle	Semâ'î	Muallim İsmail Hakkı Bey	Çârgâh	Yürük Semâ'î	2541
69	--- [132a] “Kurban olayım gamzene bir kez nazar eyle”	Kadrî	Acem	Muham- mes	Hacı Faik Bey	Hüzzam	Aksak Semâ'î	7307
70	--- [172a] “Her dilber için sînede bir yâre mi olsun”	Es'ad Ef.	Baba Tahir	---	Hasan Fehmi Mutel	Hicaz- kâr	Aksak	6263
71	Nedim [174b] “Sen gülersen gül gibi ben bül- bül-i nâlânınım”	Çorbacı- zade	Baba Tahir	D. Revân	Alaaddin Yavaşça	Hicâz	Aksak	9392
72	Nedim [174b] “Sen gülersen gül gibi ben bül- bül-i nâlânınım”	Çorbacı- zade	Baba Tahir	D. Revân	Ali Rıza Avni (Tınaz)	Evc	D. Hindî	9393
73	--- [174b] “Gönül durmaz su- lar gibi çağlar ey”	---	Baba Tahir	Devr-i Revân	Dede Efendi	Şehnâz	Aksak	5201

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
74	--- [186b] “Sayd eder bin dili bir damla zülf-i siyehin”	Es‘ad Ef.	Dügâh	Semâ‘î	Şeyhülislam Es‘ad Ef.	Dügâh	Yürük Semâ‘î	9245
75	Rif‘at] [197a] “Sabâ yok mu peyâmın ol gül- i bâğ-ı cinânım- dan”	Rif‘at	Sabâ	Devr-i Revân	Muallim İsmail Hakkı Bey	Canfe- zâ	Aksak	8986
76	Mahtumf] [197b] “Bu hüsnile sen dil-berâ bir bî- bedel-i cânâne- sin”	---	Sabâ	Devr-i Revân	Dede Efendi	Râst	Sofyân	2547
77	--- [215b] “Mushaf demek hatâdır ser-safha- i cemâle”	Seyyid Nuh	Hü- seyinî	Leng-i Fâhte	Dede Ef.	Şehnâz Bûselik	Lenk Fâhte	7756
78	--- [219a] “Derd-i hicrâna tabîbim bir devâ bilmez misin”	Molla	Hü- seyinî	Muham- mes	Molla Mehmet Ef.	Hüseyinî	Muham- mes	3253
79	--- [219a] “Derd-i hicrâna tabîbim bir devâ bilmez misin”	Molla	Hü- seyinî	Muham- mes	Tosun- zade Abdullah Ef.	Muhay- yer	Muham- mes	3254
80	--- [219b] “Eflâke çıkarsa yeridir her gece âhım”	Tosun- zade	Hü- seyinî	Remel	Dede Ef.	Sabâ	Remel	17117

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
81	--- [221a] “Cânım yerine geldi ki cânânımı gördüm”	Bekir Çavuş	Hü- seyinî	Remel	Nâne Ahmet Çelebî	Tahir	Aksak Semâ'î	2768
82	--- [221a] “Cânım yerine geldi ki cânânımı gördüm”	Bekir Çavuş	Hü- seyinî	Remel	Ebu Bekir Ağa	Hüseynî	Remel	2769
83	Nedim] [225b] “Sevdiğim cânım yolunda hâke yeksân ol- duğum”	Abdî Çavuş	Hüsey- nî	D. Revân	Saadettin Arel	Şevkef- zâ	D. Hindî	9824
84	--- [248a] “Ne var bu mer- tebe ey şûh bî-a- mân olacak”	İsmail Çavuş		Zincîr	Kara İsmail Ağa	Bûselik	Zincîr	8076
85	--- [256b] “Tahammül mülkünü ykdın Hülâgû Han mı- sın kâfir”	Hulusî Hasan Ağa	Bûse- lik Aşîrân	Devr-i Revân	Akın Özkan	Muhay- yer	Aksak	10554
86	--- [262a] “Sevdimse seni fikir-i visâl eyle- medim”	Nihavndî	Bûse- lik Aşîrân	Semâ'î	Mîr Mustafa	İsfaha- nek	Yürük Semâ'î	9869
87	--- Semâ'î [271a] “Ârâm edemem yâra nigâh eyle- medikçe”	Osman Ağa	Kürdî	Semâ'î	Abdülaziz Efendi	Beyâtî	Sengin Semâ'î	495

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekar/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
88	--- [271a] “Gül yüzün gül- şende cânân gös- terirken gül güle”	---	Kürdî	Semâ'î	Zekai Dede	Nevâ- Kürdî	Aksak Semâ'î	5737
89	--- [271a] “Gül yüzün gül- şende cânân gös- terirken gül güle”	---	Kürdî	Semâ'î	Haham Şemoil Mendil	Kürdî	Yürük Semâ'î	5738
90	--- [291b] “Dolam şem'ine pervâne gibi ben senin”	İsmail Çavuş	Hicâz	Semâ'î	Kara İsmail Ağa	Hicaz	Yürük Semâ'î	3511
91	Nef'î [309b] “Derdim nice bir sînde pinhân e- derim ben”	---	Mu- hayyer	Evfer	Eyyübî Mehmed Bey	Sûzîdil	Darb-ı Feth	3272
92	Nef'î [309b] “Derdim nice bir sînde pinhân e- derim ben”	---	Mu- hayyer	Evfer	Nurhan Hekimoğlu	Hüzzam	Sengîn Semâ'î	12323
93	Yahya [324b] “Uyutmaz kim- seyi sensiz benim feryâd u figânım’	---	Irak	Çenber	Semahat Özdenses	Karcıgar	Düyek	10830
94	--- [325a] “Bir kerre yüzün görmeği dünyâya değişmem’	Itrî	Irak	Remel	Muallim İsmail Hakkı Bey	Nişâbû- rek	Haffif	2114

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
95	--- [325a] “Bir kerre yüzün görmeği dünyâya değişmem ^ç ”	Itrî	Irak	Remel	Bolâhenk Nuri Bey	Beyâtî	Remel	2115
96	--- [331b] “Severim gerçi seni bana vefâ- dâr olasın”	---	Irak	Semâ ^ç î	Zekai Dede	Uşşâk	Aksak Semâ ^ç î	9884
97	--- [375a] “Sevmişim bir kaddi mevzûn”	Nazîm	Hüz- zâm	Semâ ^ç î	Suyolcu- zade Salih Ef.	Sûzidil	Aksak	9994
98	--- [375a] “Gözüme külhan olur sahn-ı gülis- tân sensiz”	Tosun- zade	Hüz- zâm	Zincîr	Zekai Dede	Sûznâk	Zincîr	5513
99	--- [382a] “Ser-i zülf-i an- berînin ruhuna nikâbedersin”	Bekir Çavuş	Evc	Fâhte	Dede Efendi	Şevkef- zâ	Yürük Semâ ^ç î	9684
100	--- [382b] “Aklın alır âşık- ların deli eyler	Tosun- zade	Evc	D. Revân	Dede Efendi	Beyâtî Arabân	Aksak	249
101	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na ^ç lî	Evc	D. Revân	Akın Özkan	Uşşâk	Aksak Semâ ^ç î	1401
102	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na ^ç lî	Evc	D. Revân	Tanbûrî Ali Ef.	Muhay- yer Sünbüle	Aksak Semâ ^ç î	1402

Tablo XVIII: Mecmuada Yer Alan Eserlerden TRT Repertuarına Girenler (devam)

Hekimbaşı Güfte Mecmuası					TRT Repertuarı			
Sıra	Güftekâr/ İlk Dize	Bestekâr	Makam	Usûl	Bestekâr	Makam	Usûl	No
103	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na‘î	Evc	D. Revân	Hacı Arif Bey	Sûznâk	Türk Aksağı	1403
104	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na‘î	Evc	D. Revân	İsmail Demirkıran	Nihâ- vend	Semâ‘î Sofyân	1404
105	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na‘î	Evc	D. Revân	---	Beyâtî Arâbân	Sofyân	16070
106	--- [383a] “Beni cândan u- sandırdı cefâdan yâr usanmaz mı”	Na‘î	Evc	D. Revân	Suat Akgün	Kürdîl-i Hicazkâr	Düyek	18785
107	--- [387b] “Reng-i ruh-ı gül-zârı tebâh eyledi bülbül”	---	Evc	Semâ‘î	Dede Ef.	Sabâ Bûselik	Sengîn Semâ‘î	8848
Mecmuada yer alan eserlerden TRT repertuarına giren 107 adet eserin repertuar karşılaştırması								

